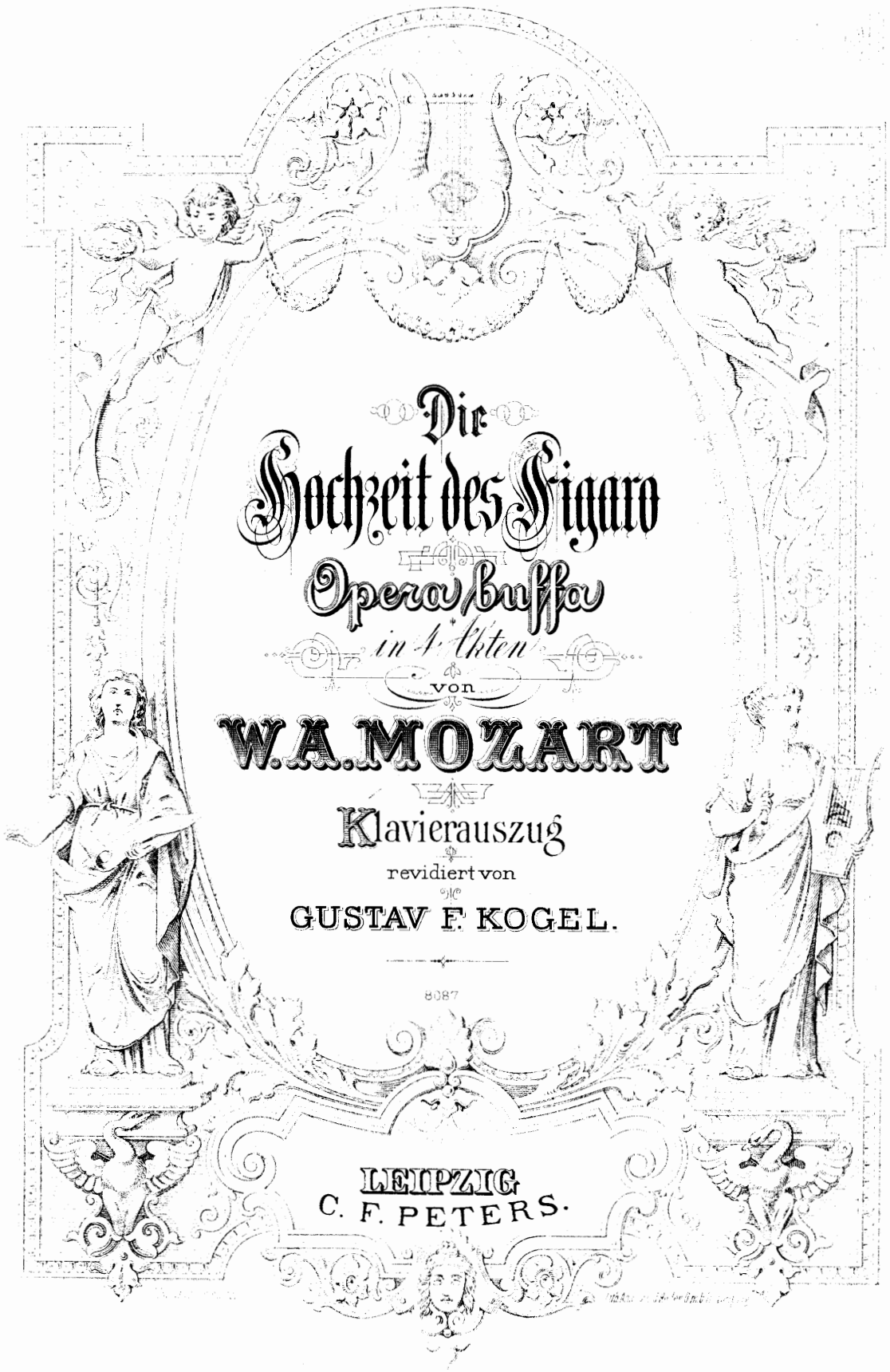


Die Hochzeit des Figaro

Opera buffa

in 4 Akten

von

W. A. MOZART

Klavierauszug

revidiert von

GUSTAV F. KOGEL.

8087

LEIPZIG
C. F. PETERS.

Ein Meisterwerk, das den Genius seines Schöpfers in seiner ganzen Bedeutung offenbart, ist Mozarts dritte große Oper: Die Hochzeit des Figaro. Mozart (geb. 27. Jan. 1756, gest. 5. Dez. 1791) nannte sie selbst sein Lieblingskind. In der Gleichartigkeit der musikalischen Konzeption, in der Einheitlichkeit der Idee steht dieses liebenswürdige Werk einzig da. Mit einer bis dahin unerreichten Kunst individualisierender Gestaltung durchgeführt, entzückt es uns zugleich durch seinen sprühenden Geist, wie durch seine innige Anmut. Wie stark auch das Ganze von deutscher Gefühlstiefe durchdrungen ist, so ist es doch ebenso sehr erfüllt von dem zur damaligen Zeit herrschenden italienischen Kunstgeschmack und seinem hervorragend ausgeprägten Zug für sinnliche Schönheit. In der Hochzeit des Figaro vollzog Mozart eine Verschmelzung deutschen und welschen Empfindens, aus deren Vereinigung ein einheitliches Kunstwerk von unversiegbarer, herzerfrischender Schönheit entstand.

Den Text der Oper verfaßte (in italienischer Sprache) der Kaiserliche Theaterdichter Lorenzo da Ponte nach Beaumarchais' berühmtem Lustspiele „Une folle journée ou: Le Mariage de Figaro." Beaumarchais' Komödie, eine von politischen Anspielungen erfüllte geistvolle Satire auf die leichtfertige Lebensanschauung der damaligen vornehmen Welt, hatte seit ihrem ersten öffentlichen Erscheinen (Paris 1784) Sensation erregt und sich schnell überallhin verbreitet. Mozart erkor sich selbst diesen Stoff und beeinflußte in mehrfachen Fällen die Herstellung des Textes. Fast Schritt für Schritt lehnte sich da Ponte an sein Vorbild an, natürlich unter Außerachtlassung des politischen Beiwerks. Er unterzog sich übrigens seiner Aufgabe mit anerkennenswertem Geschick. Seine Dichtung ist fließend; sie zeichnet sich durch prägnante Charakterzeichnung und flotte Aufeinanderfolge der Szenen vorteilhaft aus und darf deshalb zu den besten, damals bekannten Textbüchern gerechnet werden.

Gegen Ende des Jahres 1785 hatte Mozart die Komposition der Oper begonnen. Am 29. April 1786 trug er sie in das eigenhändig geführte Verzeichnis seiner Arbeiten als vollendet ein. Inzwischen war die Aufführung des Stückes für das Kaiserliche Theater in Wien angeordnet worden. Kaiser Josef II., der anfänglich gegen die Wahl des Stoffes Bedenken trug, gab später, nachdem ihm Mozart Teile der Musik auf dem Klavier vorgespielt hatte, alle Einwendungen auf und gewann bald ein warmes Interesse für die Oper. Seinem direkten Befehl ist es zu danken, daß die Hochzeit des Figaro, trotz vielfacher Intrigen der Neider Mozarts, über die Bühne ging. Bei gedrängt vollem Hause fand die erste Aufführung statt am 1. Mai 1786 im k. k. National-Hoftheater zu Wien. Die Aufnahme war eine glänzende; fast jede Nummer mußte wiederholt werden, so daß die Spielzeit des Abends beinahe auf die doppelte Dauer verlängert wurde. Als Honorar für seine Komposition erhielt Mozart 450 Gulden. Leider ließ die erste Begeisterung des Wiener Publikums bald nach. Bis Ende 1786 erlebte die Oper nur neun Vorstellungen. Sie ruhte dann für 2 Jahre und ging erst wieder in Wien im August 1789 neu einstudiert in Szene. Für diese Aufführung komponierte Mozart neu hinzu im Juli 1789 die Arie „Al desio di chi t'adora" und im August desselben Jahres das Rondo „Un moto die gioia mi sento". Mit jeder neuen Wiederholung wuchs auch das Verständnis für die reine Schönheit der Schöpfung Mozarts. Von Wien aus verbreitete sich die Oper schnell über die Bühnen der ganzen Welt. Nur wenige Monate nach ihrem ersten Erscheinen finden wir sie in Prag, wo sie im Winter 1786/87 fast ohne Unterbrechung mit dem größten Beifall gegeben wurde. Die ersten Aufführungen mit deutschem Texte veranstaltete das Fürstliche Theater in Donaueschingen (1787), Berlin (1790, mit der Übersetzung von Vulpius), Hamburg (1791, mit der Übersetzung des Freiherrn von Knigge) und Wien (1792, im Schikanederschen Theater mit der Übersetzung von Giesecke).

Emil Vogel.

Die erste Aufführung der Oper wurde durch folgenden Theaterzettel angezeigt:

Neues Singspiel.

Im kaiserl. königl. National-Hof-Theater

wird heute Montag den 1sten May 1786 aufgeführt:

(zum erstenmal)

LE NOZZE DI FIGARO.

Die Hochzeit des Figaro.

Ein italiänisches Singspiel in vier Aufzügen.

Die Musik ist vom Herrn Kapellmeister Mozart.

Die Bücher sind italiaenisch und deutsch, jedes für 20 kr. beym Logenmeister zu haben.
Der Anfang ist um halb 7 Uhr.

Die Besetzung der Rollen war nach Mozarts thematischem Verzeichnisse:

IL CONTE ALMAVIVA	Sgre. Mandini.
LA CONTESSA	Sgra. Laschi.
SUSANNA	Sigra. Storace.
FIGARO	Sgre. Benucci.
CHERUBINO	Sgra. Bussani.
MARCELLINA	Sgra. Mandini.
BASILIO / DON CURZIO	Sgre. Ochelly.
BARTOLO / ANTONIO	Sgre. Bussani.
BARBERINA	Sigra. Nannina Gottlieb.

Personen.

Sopran.	*Tenor.*	*Bass.*
Die Gräfin. Susanna.	**Basilio.**	**Der Graf. Figaro.**
Cherubin. Marcellina. Bärbchen.	**Don Curzio.**	**Bartolo. Antonio.**

Inhalt.

Ouverture 5

ACT I.

Seite

Introduction.

No. 1. **Duett.**
Fünfe, zehne, zwanzig 11
Cinque, dieci, venti

No. 2. **Duett.**
Sollt' einstens die Gräfin 16
Se a caso Madama

No. 3. **Cavatine.**
Will einst das Gräflein ein Tänzchen wagen 22
Se vuol ballare, Signor contino

No. 4. **Arie.**
Süsse Rache, o süsse Rache! 25
La vendetta, oh! la vendetta

No. 5. **Duett.**
Nur vorwärts, ich bitte, Sie Muster von Schönheit! 29
Via resti servita, Madama brillante!

No. 6. **Arie.**
Neue Freuden, neue Schmerzen. . . 35
Non so più cosa son, cosa faccio

No. 7. **Terzett.**
Wie, was hör' ich? Unverzüglich geh' und jage 40
Cosa sento! Tosto andate e scacciate

No. 8. **Chor.**
Muntere Jugend! streue ihm Blumen . 51
Giovani liete, fiori spargete

No. 9. **Arie.**
Dort vergiss leises Fleh'n, süsses Wimmern 54
Non più andrai, farfallone amoroso

ACT II.

No. 10. **Cavatine.**
Heil'ge Quelle reiner Triebe 60
Porgi amor qualche ristoro

No. 11. **Canzone.**
Ihr, die ihr Triebe des Herzens kennt . 63
Voi, che sapete, che cosa è amor

No. 12. **Arie.**
Komm näher, knie' hin vor mir 67
Venite, inginocchiatevi

No. 13. **Terzett.**
Nun, nun! wird's bald geschehen? . . . 72
Susanna, or via sortite!

No. 14. **Duett.**
Geschwind, die Thür geöffnet! 80
Aprite, presto aprite!

No. 15. **Finale.**
Komm heraus, verworf'ner Knabe! . . . 84
Esci omai, garzon malnato!

ACT III.

Seite

No. 16. **Duett.**
So lang' hab' ich geschmachtet 135
Crudel! perchè finora

No. 17. **Recitativ und Arie.**
Der Prozess schon gewonnen? 139
Hai già vinta la causa?

No. 18. **Sextett.**
Lass mein liebes Kind dich nennen . . 147
Riconosci in questo amplesso

No. 19. **Recitativ und Arie.**
Und Susanne kommt nicht? 159
E Susanna non vien?

No. 20. **Duett.**
Nun, soll ich? 165
Sull' aria

No. 21. **Chor.**
Gnäd'ge Gräfin, diese Rosen 168
Ricevete, o padroncina

No. 22. **Marsch.**
Lasst uns marschiren! In Ordnung! . . 171
Ecco la marcia! andiamo!

No. 23. **Chor.**
Ihr treuen Geliebten, mit Kränzen geschmückt 173
Amanti costanti, seguaci d'amor

ACT IV.

No. 24. **Cavatine.**
Unglücksel'ge kleine Nadel 180
L'ho perduta, me meschina!

No. 25. **Arie.**
Es knüpfen auf den Fluren 182
Il capro e la capretta

No. 26. **Arie.**
In den Jahren, wo die Stimme der Vernunft 187
In quegli anni in cui val poco

No. 27. **Recitativ und Arie.**
Alles ist richtig, auch kann die Stunde 193
Tutto è disposto, l'ora dovrebbe esser vicina!

No. 28. **Recitativ und Arie.**
Endlich naht sich die Stunde 199
Giunse al fin il momento

No. 29. **Finale.**
Still! nur still! ich will mich nähern 202
Pian, pianin! là andrò più presso

ANHANG.

No. 30. **Arie.**
Kehre wieder, o mein Geliebter! . . . 232
Al desio di chi t'adora

Diese Ausgabe enthält den Dialog, wie er auf den deutschen Bühnen gesprochen wird, und im Opernbuch von Ph. Reclam jun. enthalten ist. Mit Genehmigung des Letzteren.

Die Hochzeit des Figaro.
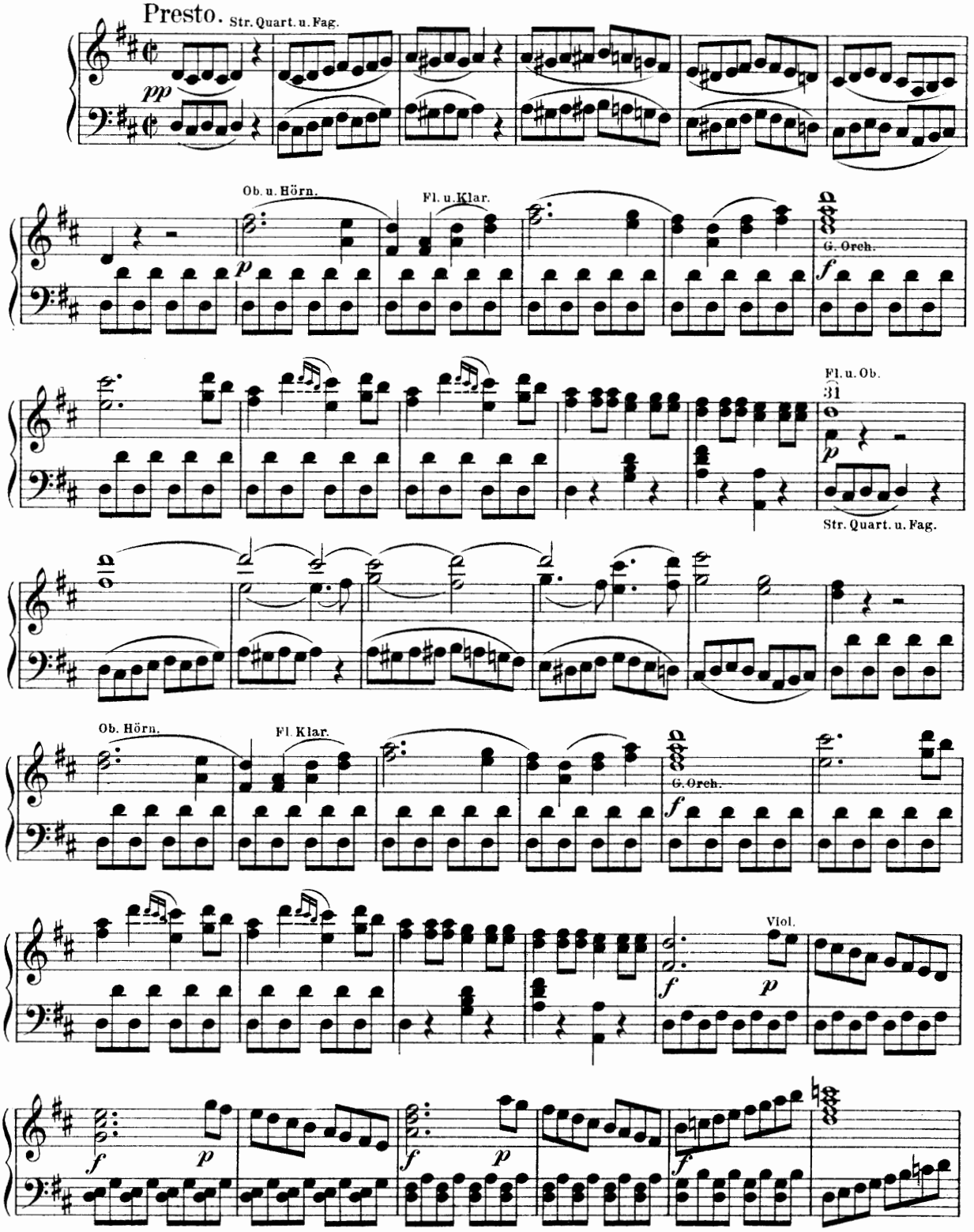
(LE NOZZE DI FIGARO.)
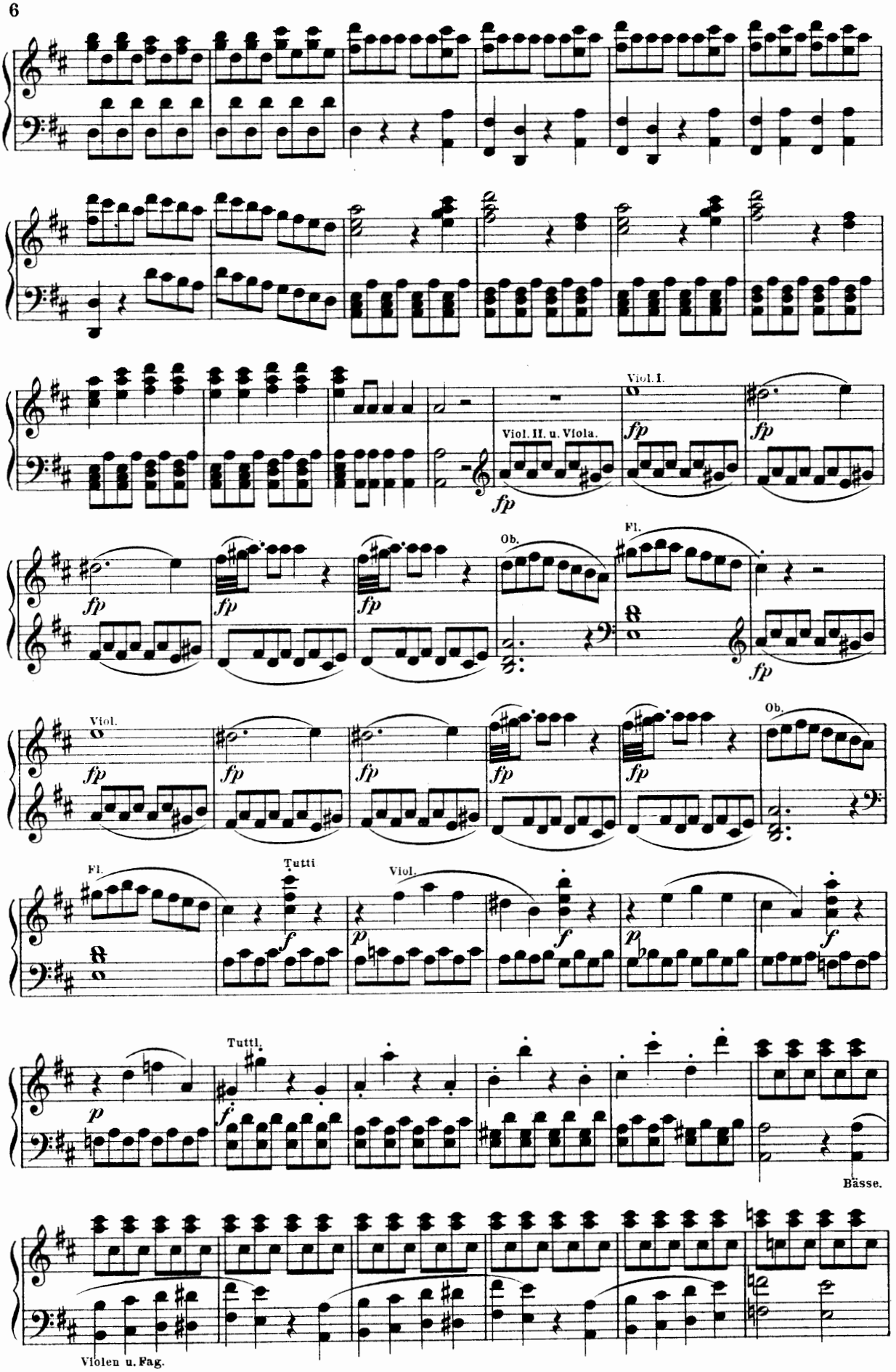
Oper in 4 Akten
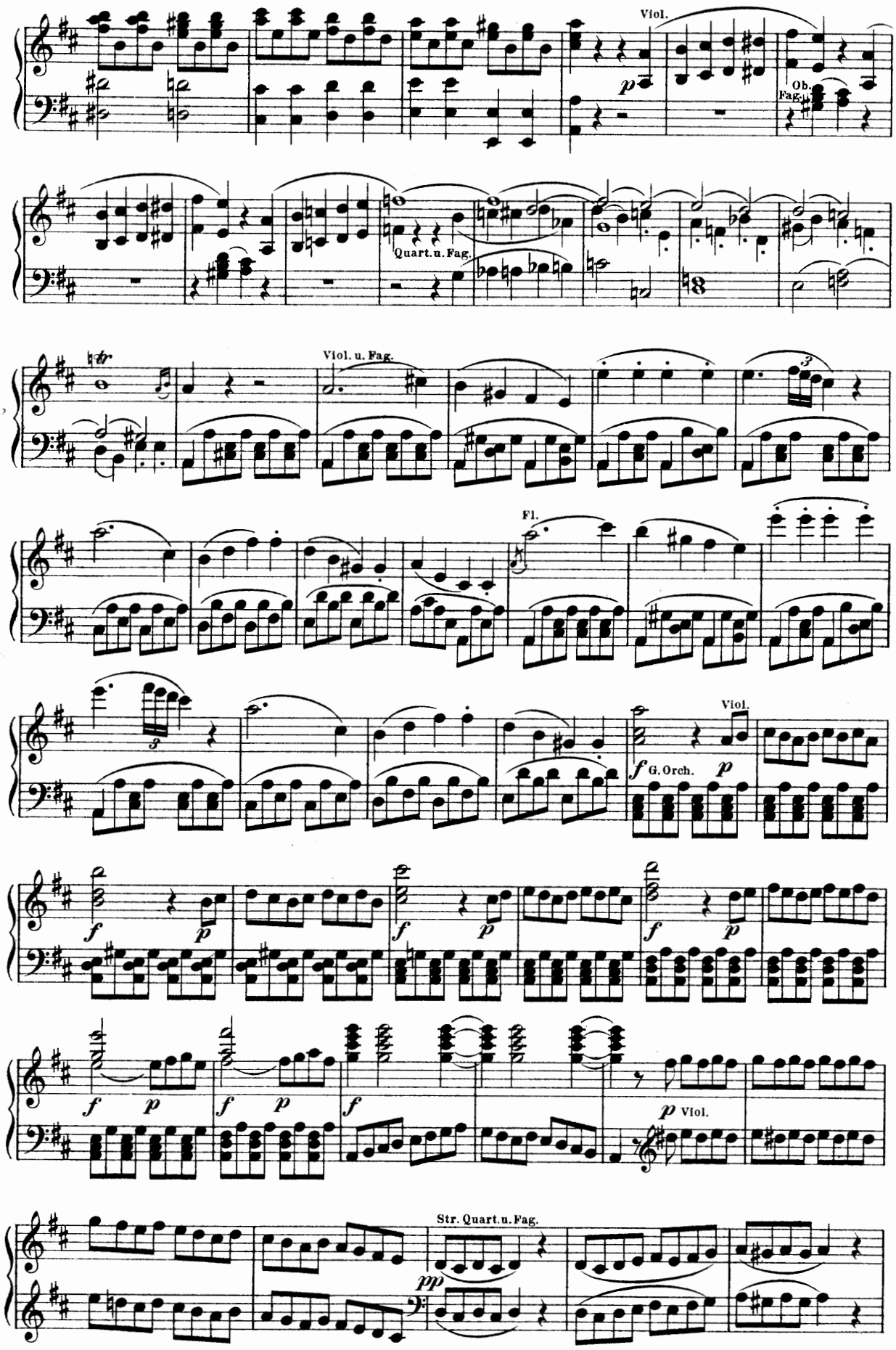
von
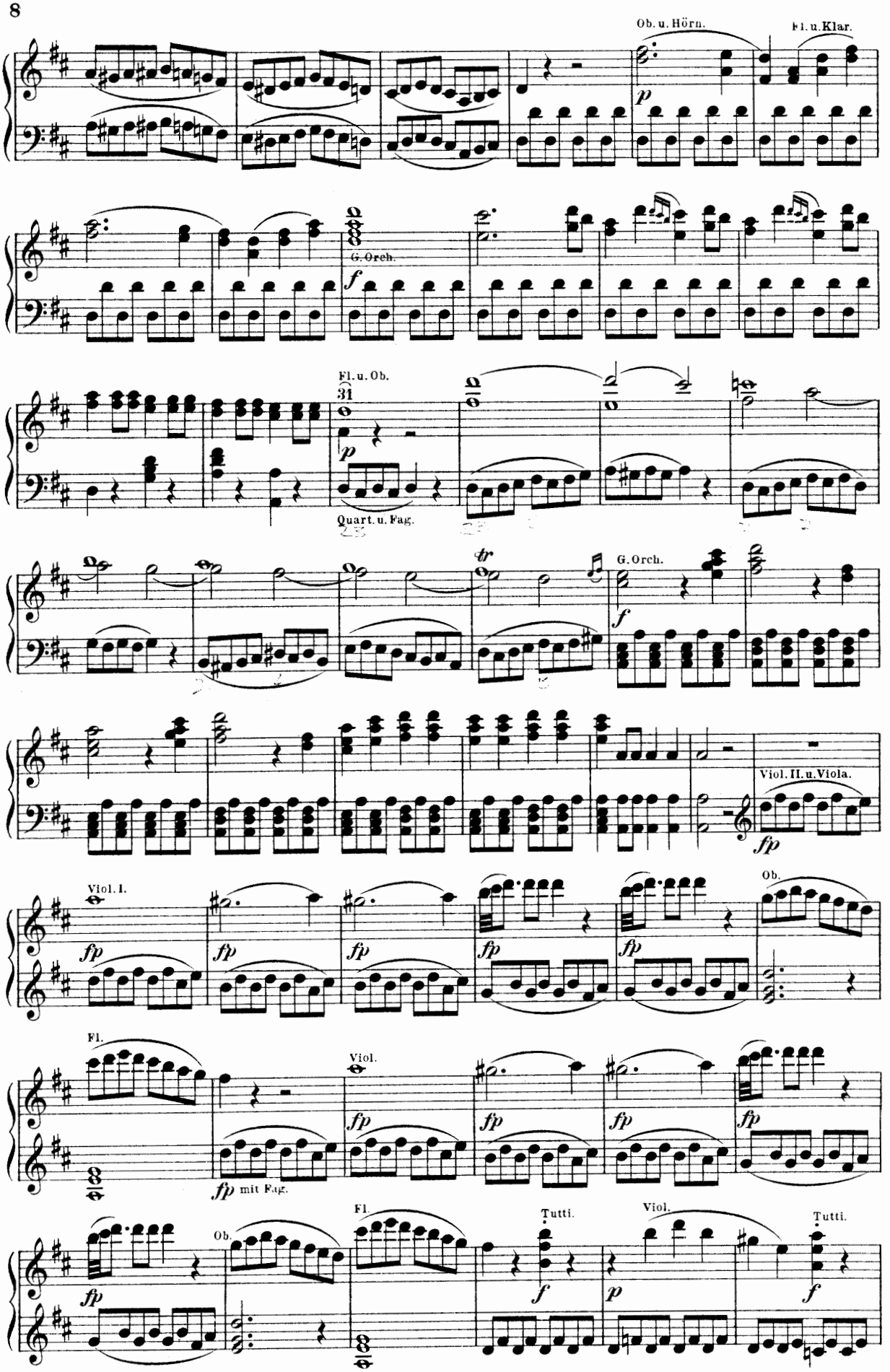
W. A. MOZART.
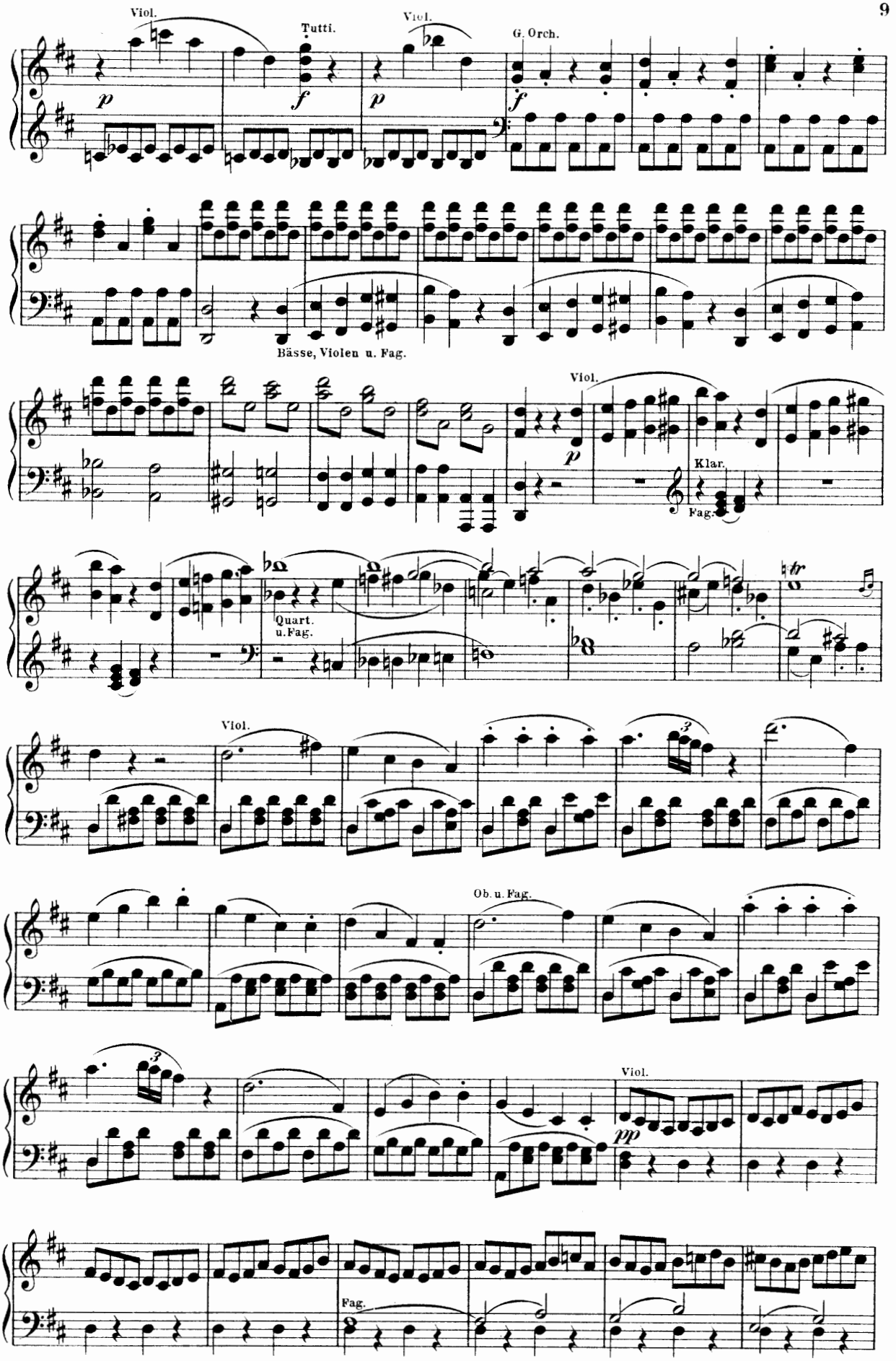
Ouvertüre.
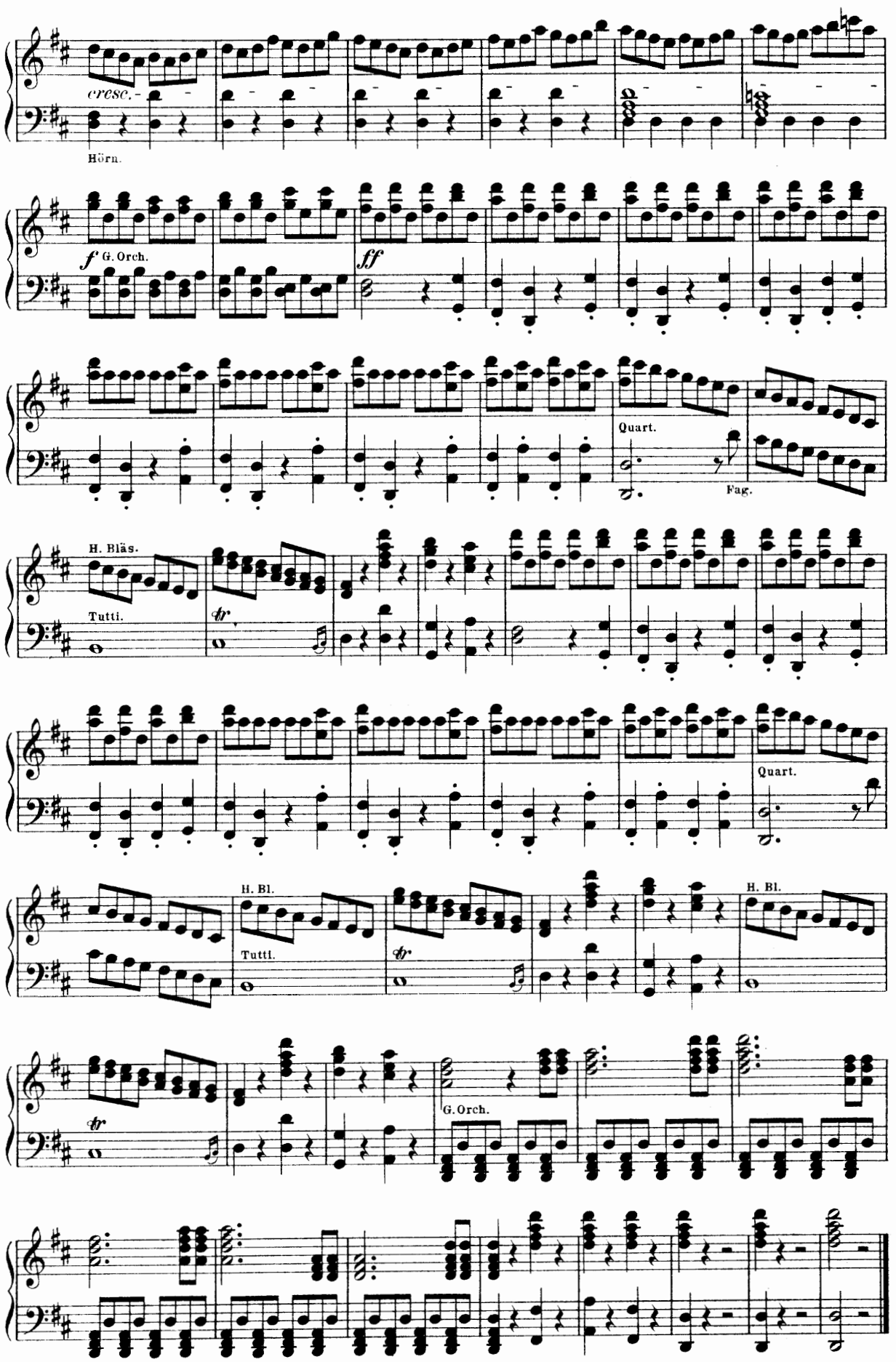



Viol. I.
Viol. II. u. Viola.
fp
Ob.
Fl.
Viol.
Tutti
Tuttl.
Bässe.
Violen u. Fag.


Viol.
Ob.
Fag.
Quart. u. Fag.
Viol. u. Fag.
Fl.
Viol.
G. Orch.
Viol.
Str. Quart. u. Fag.


Ob. u. Hörn.
Fl. u. Klar.
G. Orch.
Fl. u. Ob.
31
Quart. u. Fag.
G. Orch.
Viol. II. u. Viola.
Viol. I.
Ob.
Fl.
Viol.
mit Fag.
Fl.
Tutti.
Viol.
Tutti.
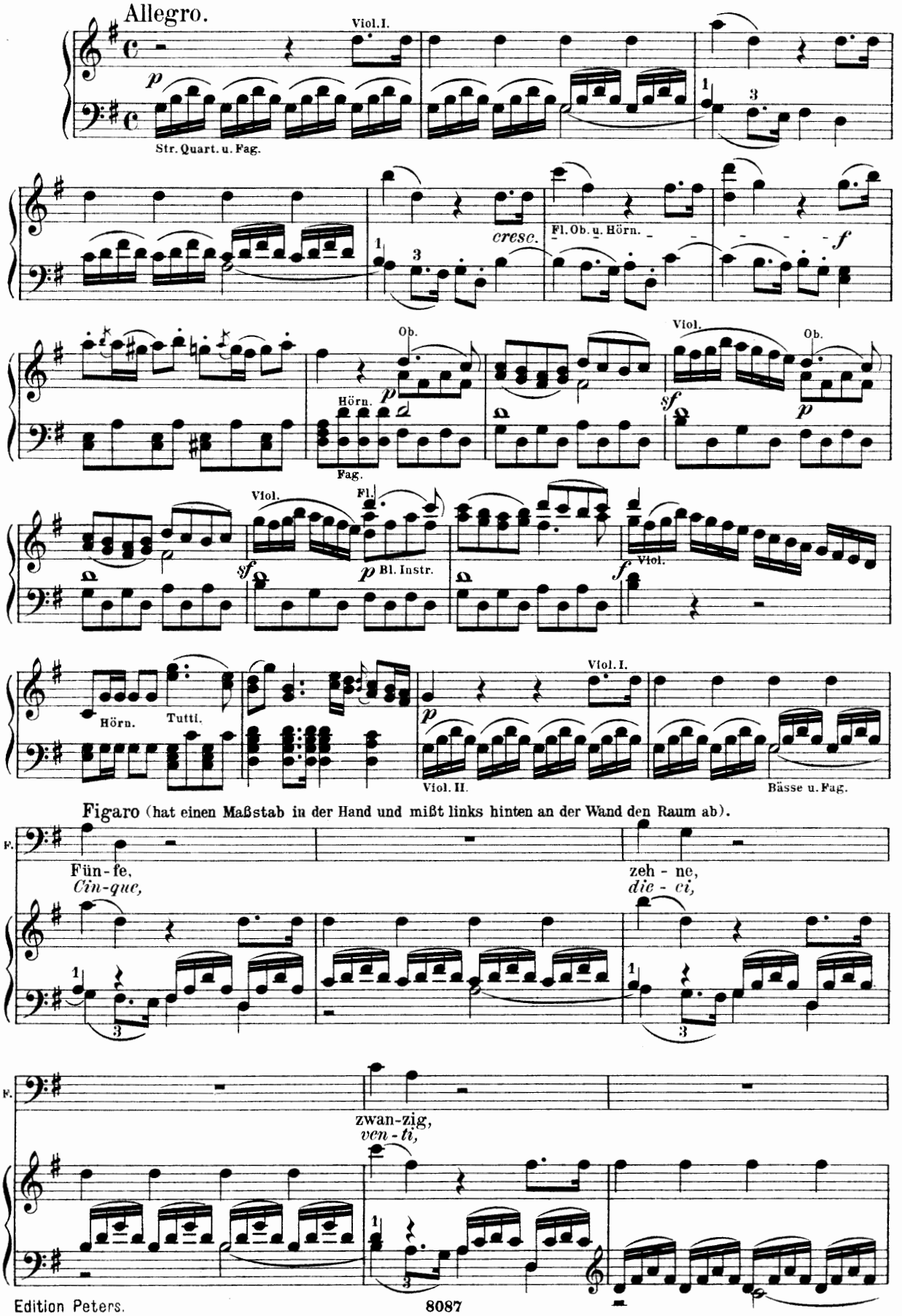

Viol.
Tutti.
Viol.
G. Orch.
Bässe, Violen u. Fag.
Viol.
Klar.
Fag.
Quart.
u. Fag.
Viol.
Ob. u. Fag.
Viol.
Fag.
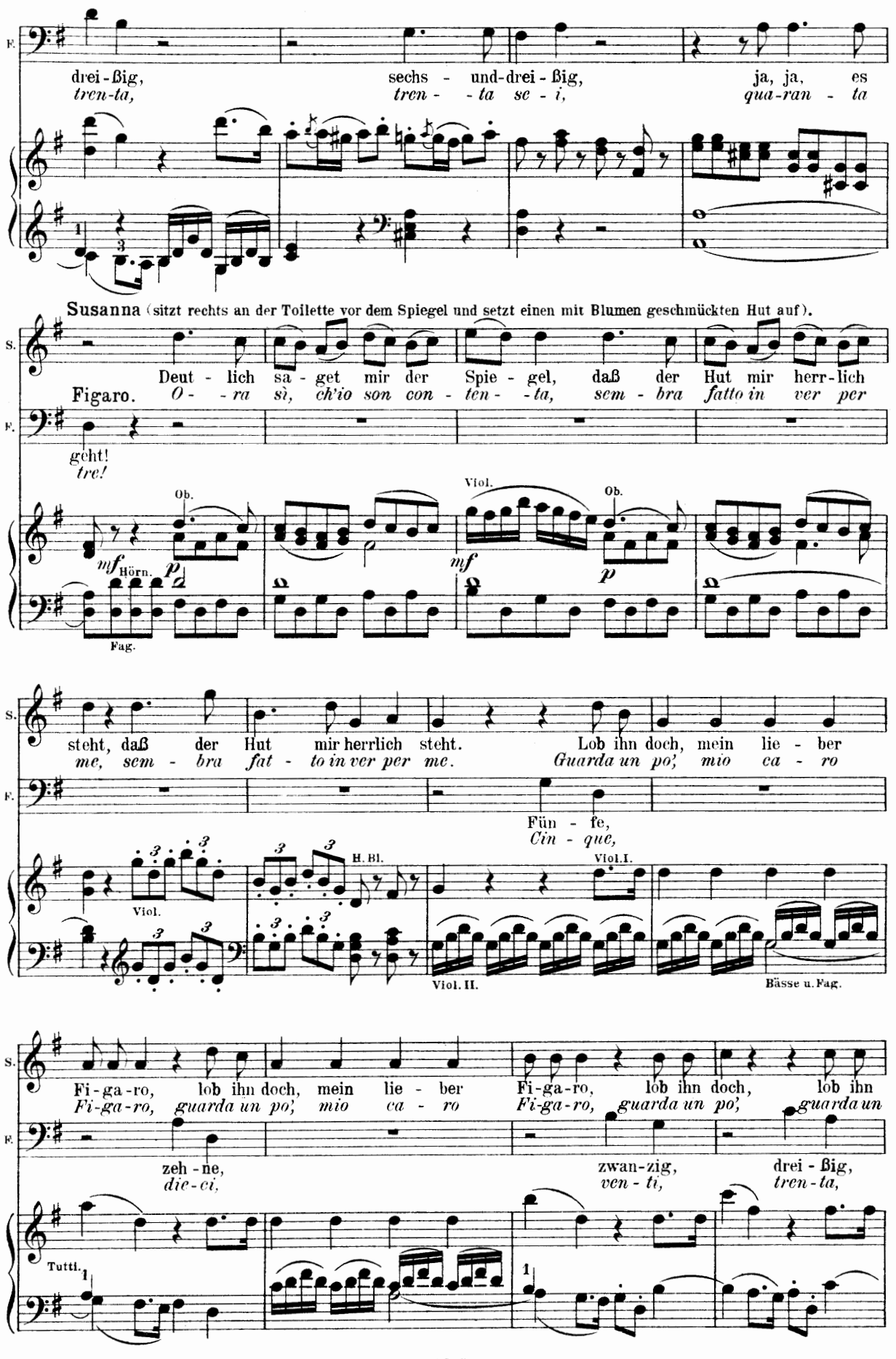

cresc.
Hörn.
f G. Orch.
ff
Quart.
Fag.
H. Bläs.
Tutti.
fr
Quart.
H. Bl.
Tutti.
fr
H. Bl.
fr
G. Orch.
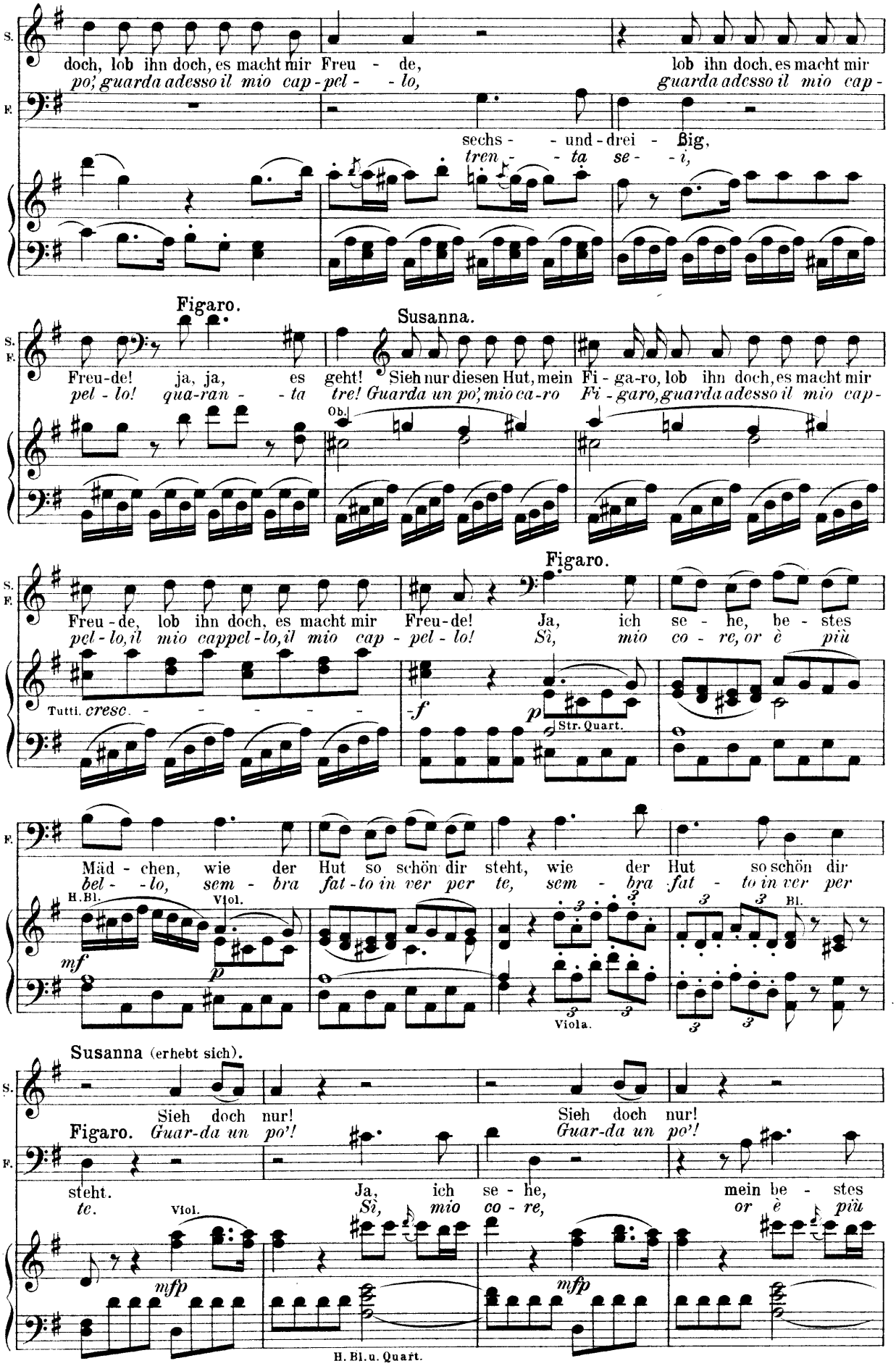
Akt I.
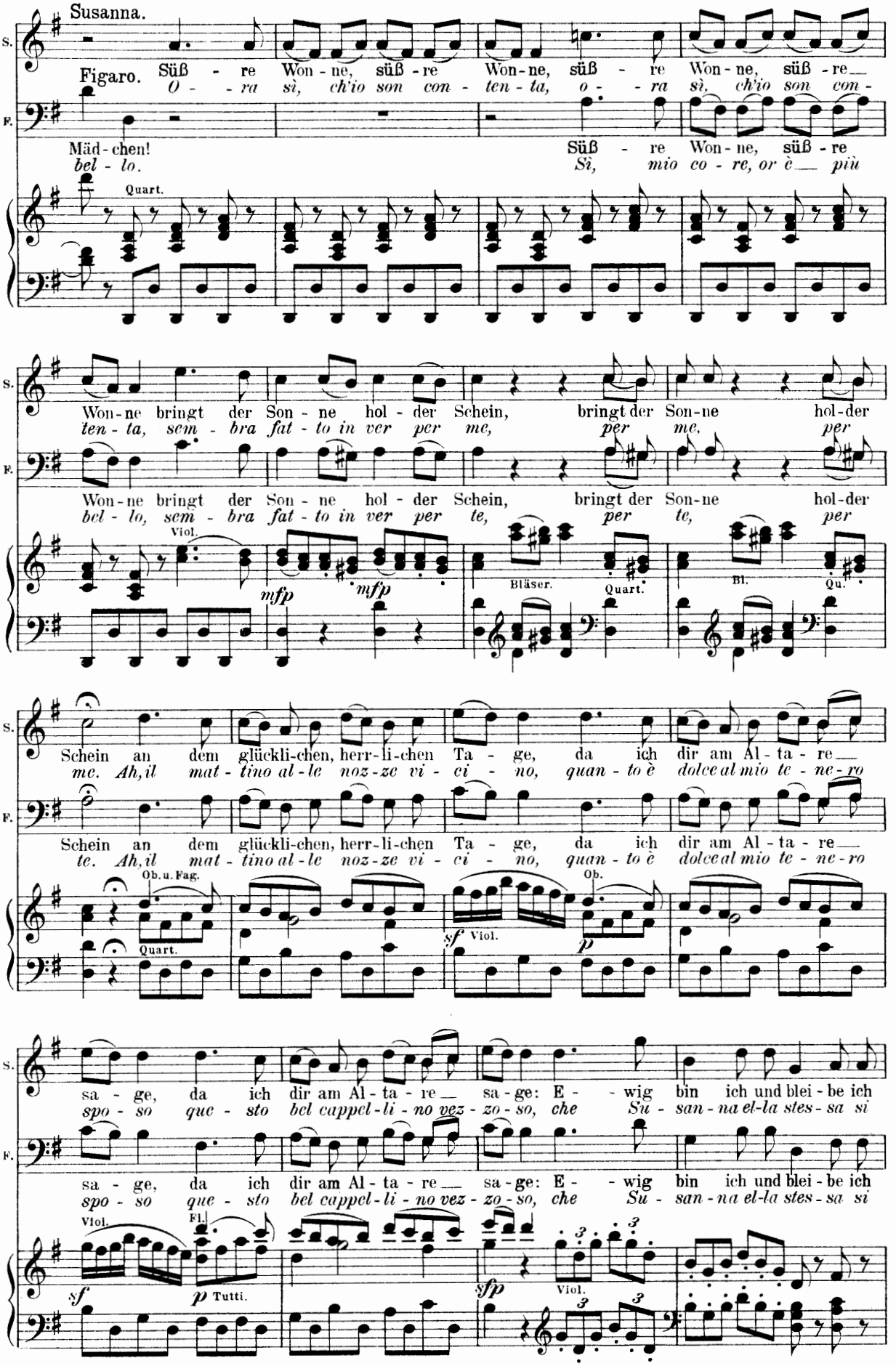
Ein nicht vollständig möbliertes Zimmer.
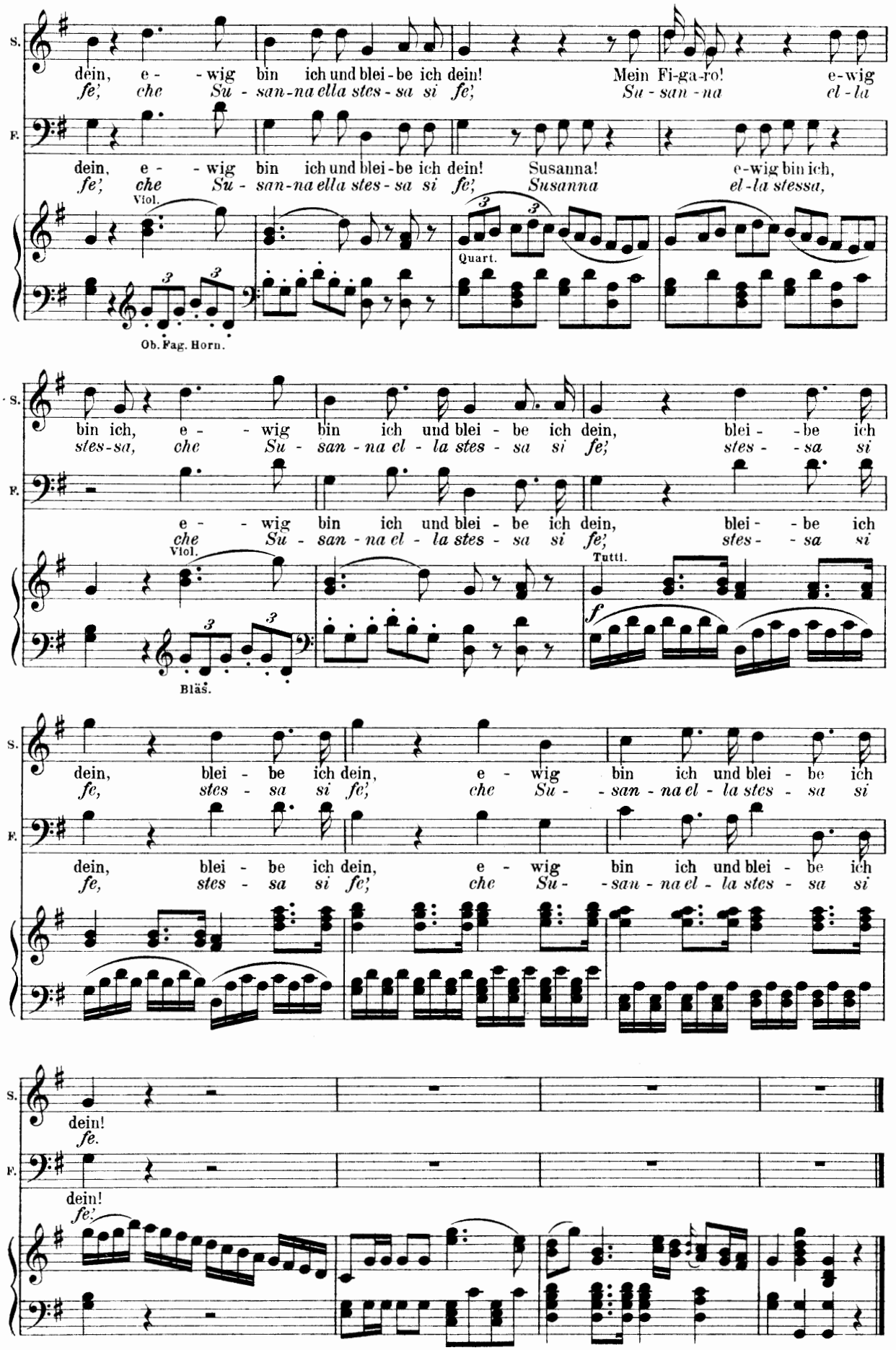
Nº 1. Introduktion. Duett.




drei-ßig, sechs - und-drei-ßig, ja, ja, es
tren-ta, tren - - ta se - i, qua-ran - ta
Susanna (sitzt rechts an der Toilette vor dem Spiegel und setzt einen mit Blumen geschmückten Hut auf).
Deut - lich sa - get mir der Spie - gel, daß der Hut mir herr-lich
Figaro. O - - ra sì, ch'io son con - ten - - ta, sem - bra fatto in ver per
geht!
tre!
Ob.
Viol.
Ob.
Hörn.
Fag.
steht, daß der Hut mir herrlich steht. Lob ihn doch, mein lie - ber
me, sem - bra fat - to in ver per me. Guarda un po', mio ca - ro
Fün - fe,
Cin - que,
H. Bl.
Viol.I.
Viol.
Viol. II.
Bässe u. Fag.
Fi-ga-ro, lob ihn doch, mein lie - ber Fi-ga-ro, lob ihn doch, lob ihn
Fi-ga-ro, guarda un po', mio ca - ro Fi-ga-ro, guarda un po', guarda un
zeh-ne,
die-ci,
zwan-zig,
ven - ti,
drei - ßig,
tren-ta,
Tutti.


S.
F.
doch, lob ihn doch, es macht mir Freu - de,
lob ihn doch, es macht mir
po', guarda adesso il mio cap - pel - - lo,
guarda adesso il mio cap -
sechs - - und - drei - ßig,
tren - - ta se - - i,
Figaro.
Susanna.
Freu - de! ja, ja, es geht! Sieh nur diesen Hut, mein Fi - ga - ro, lob ihn doch, es macht mir
pel - lo! qua - ran - - ta tre! Guarda un po', mio ca - ro Fi - garo, guarda adesso il mio cap -
Ob.
Figaro.
Freu - de, lob ihn doch, es macht mir Freu - de! Ja, ich se - he, be - stes
pel - lo, il mio cappel - lo, il mio cap - pel - lo! Sì, mio co - re, or è più
Tutti. cresc. - - - - - -
f
p
Str. Quart.
Mäd - chen, wie der Hut so schön dir steht, wie der Hut so schön dir
bel - - lo, sem - bra fat - to in ver per te, sem - bra fat - to in ver per
H. Bl.
Viol.
mf
p
Viola.
Bl.
Susanna (erhebt sich).
Sieh doch nur!
Sieh doch nur!
Figaro. Guar - da un po'!
Guar - da un po'!
steht.
Ja, ich se - he, mein be - stes
te.
Sì, mio co - re, or è più
Viol.
mfp
mfp
H. Bl. u. Quart.


Susanna.
S.
Figaro. Süß - re Won - ne, süß - re Won - ne, süß - re Won - ne, süß - re
O - - ra sì, ch'io son con - ten - ta, o - - ra sì, ch'io son con -
F.
Mäd - chen!
bel - lo.
Süß - re Won - ne, süß - re
Sì, mio co - re, or è più
Quart.
Won - ne bringt der Son - ne hol - der Schein, bringt der Son - ne hol - der
ten - ta, sem - bra fat - to in ver per me, per me, per
Won - ne bringt der Son - ne hol - der Schein, bringt der Son - ne hol - der
bel - lo, sem - bra fat - to in ver per te, per te, per
Viol.
mfp
mfp
Bläser.
Quart.
Bl.
Qu.
Schein an dem glückli - chen, herr - li - chen Ta - ge, da ich dir am Al - ta - re
me. Ah, il mat - tino al - le noz - ze vi - ci - no, quan - to è dolce al mio te - ne - ro
Schein an dem glückli - chen, herr - li - chen Ta - ge, da ich dir am Al - ta - re
te. Ah, il mat - tino al - le noz - ze vi - ci - no, quan - to è dolce al mio te - ne - ro
Ob. u. Fag.
Quart.
sf Viol.
p
Ob.
sa - ge, da ich dir am Al - ta - re sa - ge: E - wig bin ich und blei - be ich
spo - so que - sto bel cappel - li - no vez - zo - so, che Su - san - na el - la stes - sa si
sa - ge, da ich dir am Al - ta - re sa - ge: E - wig bin ich und blei - be ich
spo - so que - sto bel cappel - li - no vez - zo - so, che Su - san - na el - la stes - sa si
Viol.
Fl.
sf
p Tutti.
sfp
Viol.


S.
dein, e - - wig bin ich und blei-be ich dein! Mein Fi-ga-ro! e-wig
fe', che Su - san-na ella stes-sa si fe', Su - san - na el-la
F.
dein, e - - wig bin ich und blei-be ich dein! Susanna! e-wig bin ich,
fe', che Su - san-na ella stes-sa si fe', Susanna el-la stessa,
Viol.
Quart.
Ob. Fag. Horn.
S.
bin ich, e - - wig bin ich und blei - be ich dein, blei - - be ich
stes-sa, che Su - san - na el - la stes - sa si fe', stes - - sa si
F.
e - - wig bin ich und blei - be ich dein, blei - - be ich
che Su - san - na el - la stes - sa si fe', stes - - sa si
Viol.
Tutti.
f
Bläs.
S.
dein, blei - be ich dein, e - wig bin ich und blei - be ich
fe, stes - sa si fe', che Su - - san - na el - la stes - sa si
F.
dein, blei - be ich dein, e - wig bin ich und blei - be ich
fe, stes - sa si fe', che Su - - san - na el - la stes - sa si
S.
dein!
fe.
F.
dein!
fe'.

Susanna. Was mißt du denn da, mein lieber Figaro?

Figaro. Ich untersuche, ob sich unser Ehebett hier gut ausnehmen wird.

Susanna. Hier? Ist das dein Ernst?

Figaro. Ja freilich! Der Graf räumt uns dieses Zimmer großmütig ein.
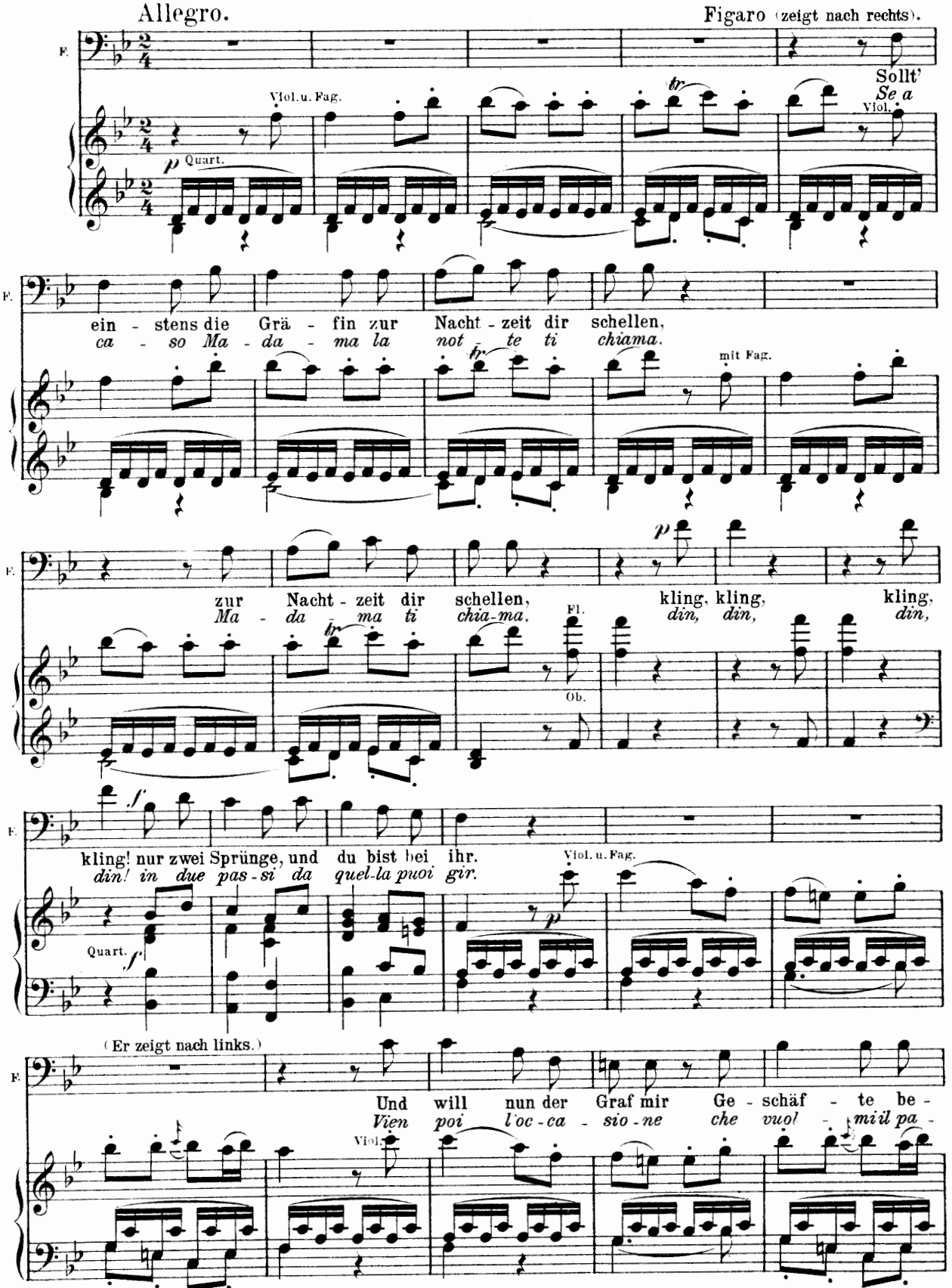
Susanna. Ich mag es aber nicht.
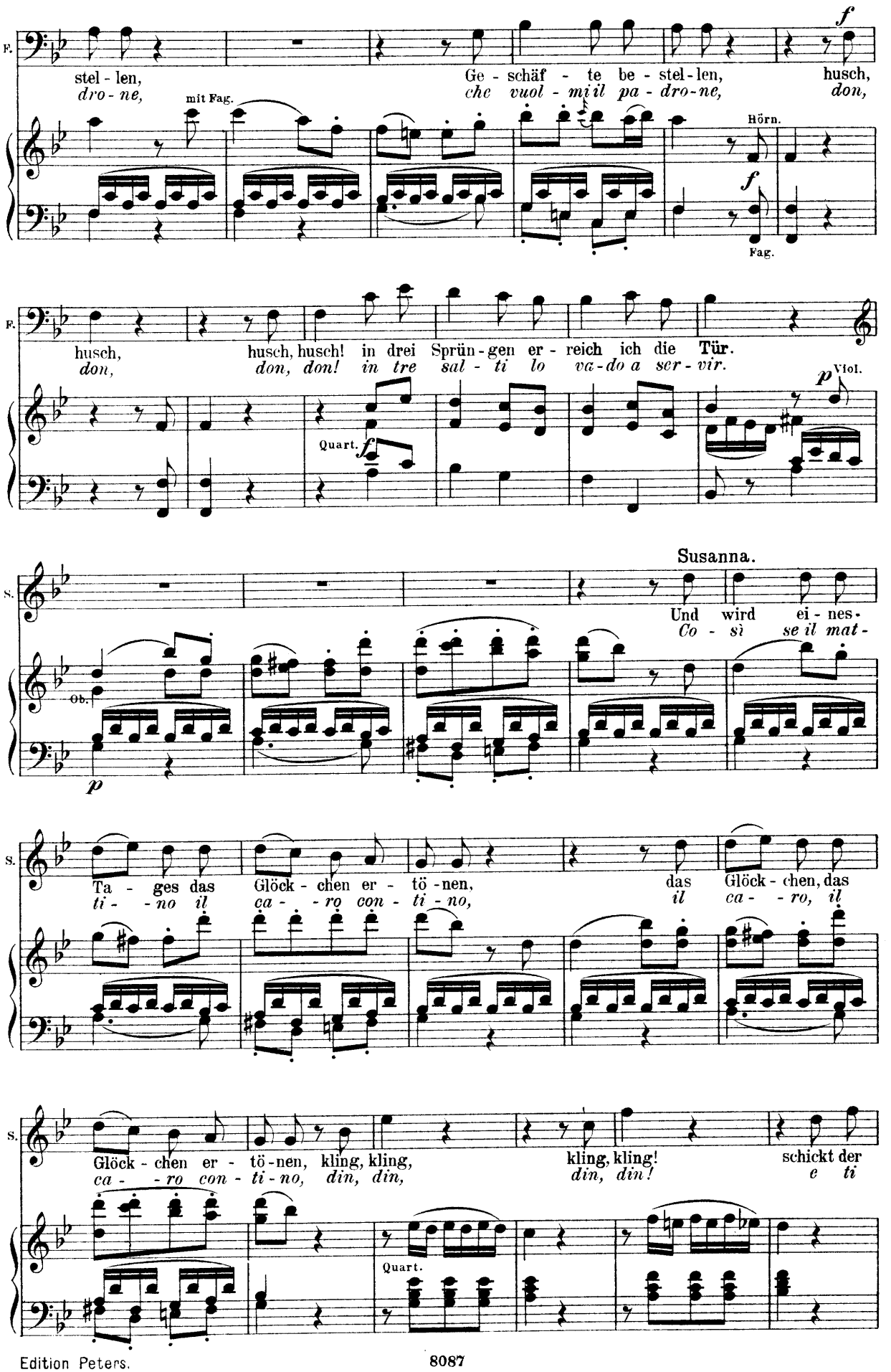
Figaro. Und aus welcher Ursache?
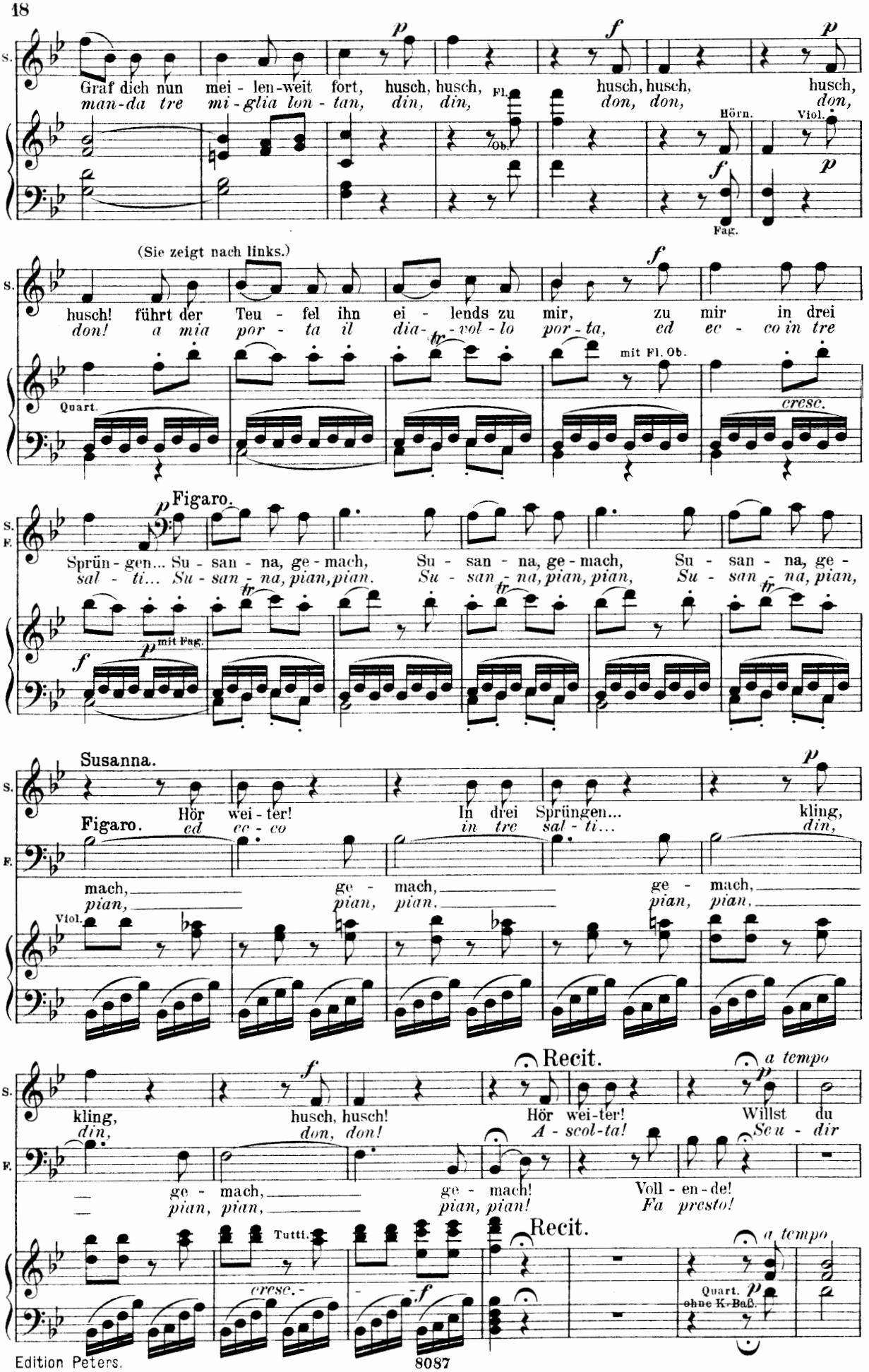
Susanna (zeigt auf die Stirn). Meine Ursache steckt hier.
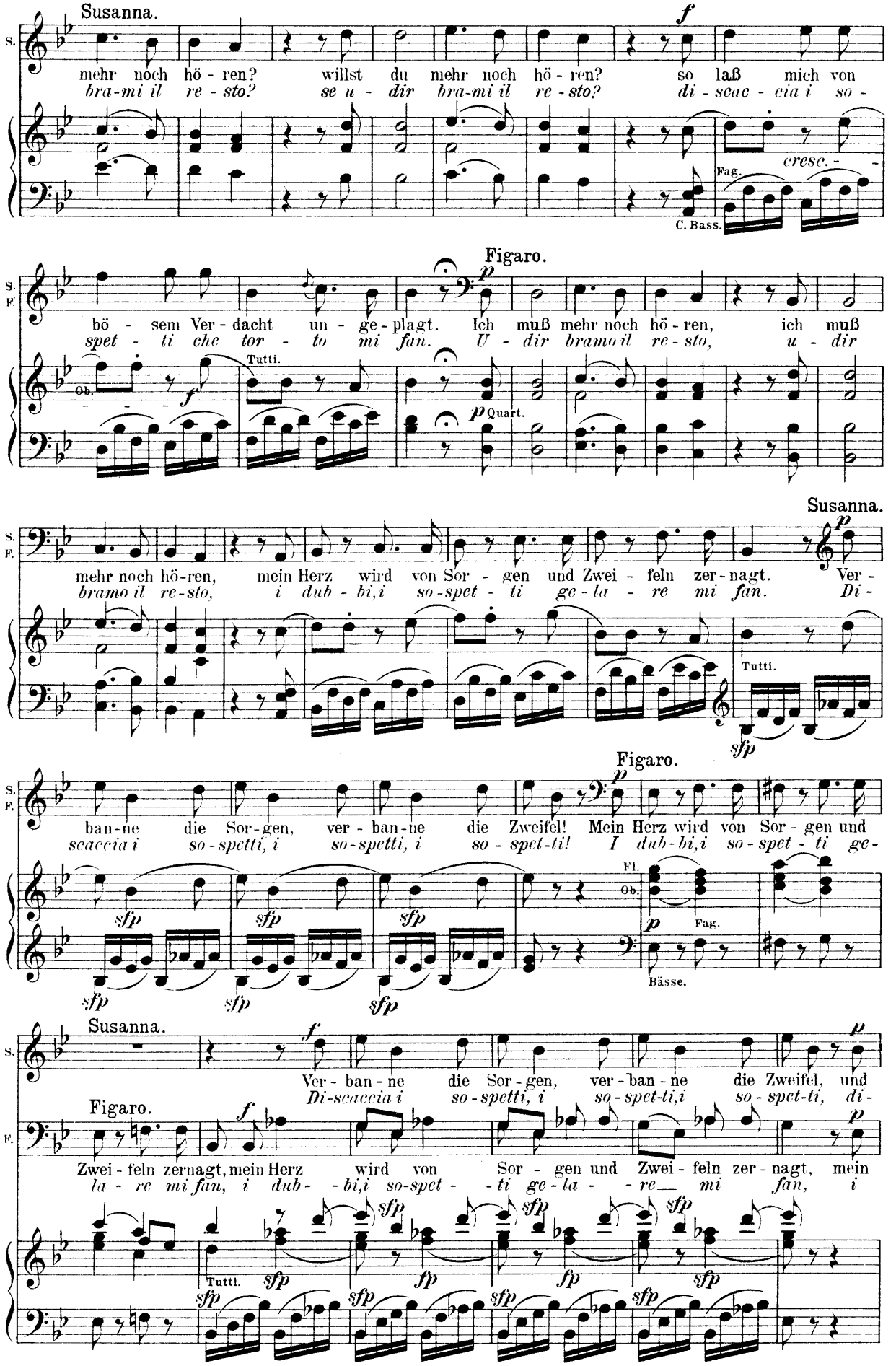
Figaro. Das begreif ich nicht! Sage nur, ob das Bett an irgend einem andern Orte besser stehen könnte?
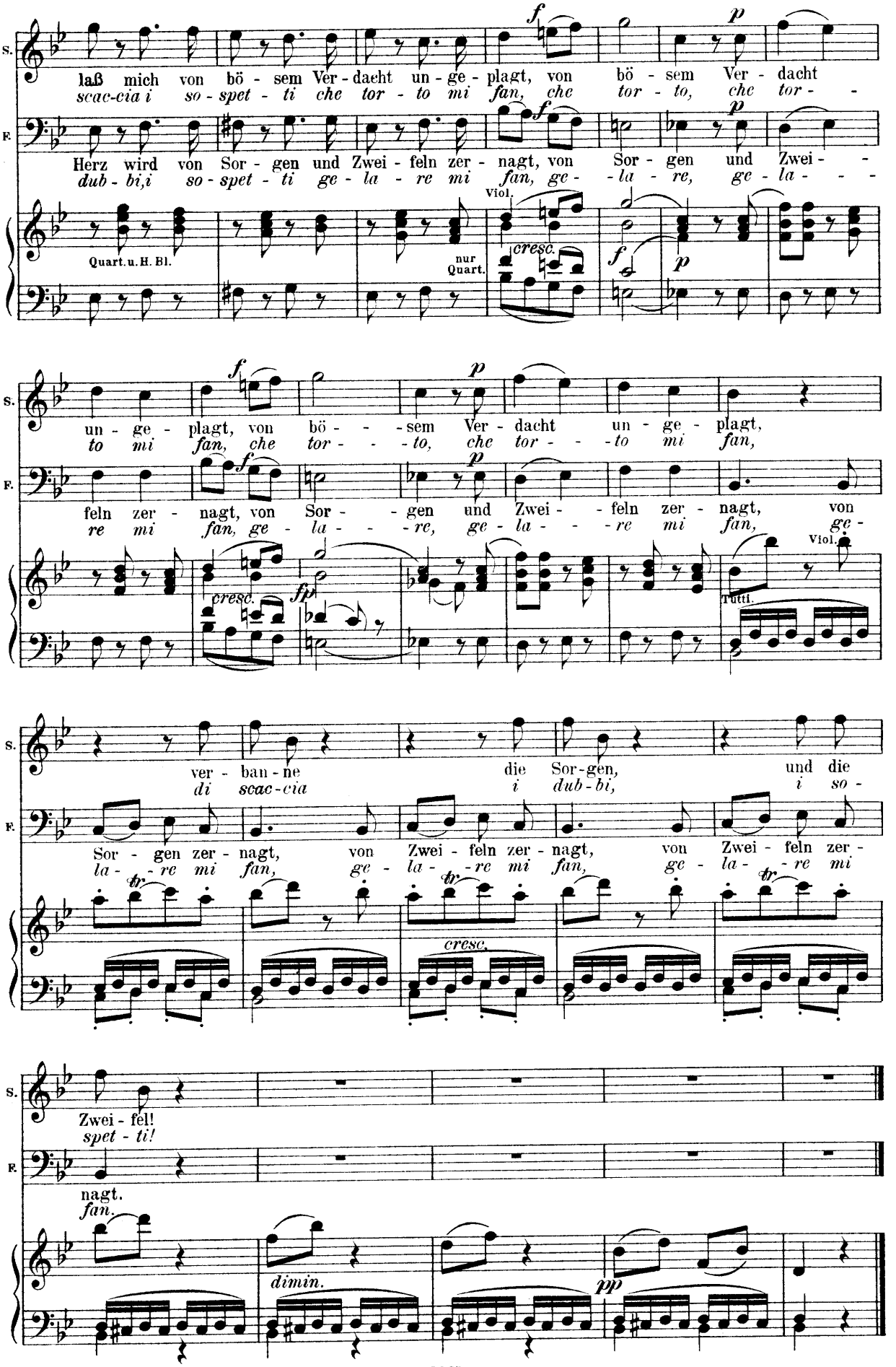
N° 2. Duett.




F.
stel - len,
dro - ne,
mit Fag.
Ge - schäf - te be - stel - len,
che vuol - mi il pa - dro - ne,
husch,
don,
Hörn.
Fag.
husch,
don,
husch, husch! in drei Sprün - gen er - reich ich die Tür.
don, don! in tre sal - ti lo va - do a ser - vir.
Quart.
Viol.
Susanna.
Und wird ei - nes -
Co - sì se il mat -
Ob.
Ta - ges das Glöck - chen er - tö - nen,
ti - no il ca - ro con - ti - no,
das Glöck - chen, das
il ca - ro, il
Glöck - chen er - tö - nen, kling, kling,
ca - ro con - ti - no, din, din,
kling, kling!
din, din!
schickt der
e ti
Quart.


S.
Graf dich nun mei - len-weit fort, husch, husch,
man-da tre mi - glia lon - tan, din, din,
Fl.
husch, husch,
don, don,
husch,
don,
Hörn.
Viol.
Ob.
Fag.
(Sie zeigt nach links.)
husch! führt der Teu - fel ihn ei - lends zu mir, zu mir in drei
don! a mia por - ta il dia- vol - lo por - ta, ed ec - co in tre
Quart.
mit Fl. Ob.
cresc.
Figaro.
S.
F.
Sprün - gen... Su - san - na, ge - mach, Su - san - na, ge - mach, Su - san - na, ge -
sal - ti... Su - san - na, pian, pian. Su - san - na, pian, pian, Su - san - na, pian,
mit Fag.
Susanna.
Hör wei - ter! In drei Sprüngen... kling,
Figaro. ed ec - co in tre sal - ti... din,
mach, ge - mach, ge - mach,
pian, pian, pian, pian,
Viol.
kling, husch, husch! Hör wei-ter! Willst du
din, don, don! A - scol-ta! Se u - dir
ge - mach, ge - mach! Voll - en - de!
pian, pian, pian, pian! Fa presto!
Recit.
a tempo
Tutti.
cresc.
Recit.
a tempo
Quart.
ohne K.-Baß.


Susanna.
mehr noch hö - ren? willst du mehr noch hö - ren? so laß mich von
bra-mi il re - sto? se u - dir bra-mi il re - sto? di - scac - cia i so -
Fag.
cresc.
C. Bass.
Figaro.
bö - sem Ver - dacht un - ge - plagt. Ich muß mehr noch hö - ren, ich muß
spet - ti che tor - to mi fan. U - dir bramo il re - sto, u - dir
Tutti.
Quart.
Susanna.
mehr noch hö-ren, mein Herz wird von Sor - gen und Zwei - feln zer - nagt. Ver -
bramo il re-sto, i dub - bi, i so-spet - ti ge - la - re mi fan. Di -
Tutti.
Figaro.
ban-ne die Sor-gen, ver - ban-ne die Zweifel! Mein Herz wird von Sor - gen und
scaccia i so-spetti, i so-spetti, i so - spet-ti! I dub-bi, i so-spet - ti ge -
Fl.
Ob.
Fag.
Bässe.
Susanna.
Ver - ban - ne die Sor - gen, ver - ban - ne die Zweifel, und
Di-scaccia i so-spetti, i so-spet-ti, i so-spet-ti, di -
Figaro.
Zwei - feln zernagt, mein Herz wird von Sor - gen und Zwei - feln zer - nagt, mein
la - re mi fan, i dub - bi, i so-spet - ti ge - la - re mi fan, i
Tuttl.


S.
laß mich von bö - sem Ver - dacht un - ge - plagt, von bö - sem Ver - dacht
scac-cia i so - spet - ti che tor - to mi fan, che tor - to, che tor -
F.
Herz wird von Sor - gen und Zwei - feln zer - nagt, von Sor - gen und Zwei -
dub - bi,i so - spet - ti ge - la - re mi fan, ge - la - re, ge - la -
Viol.
Quart. u. H. Bl.
nur Quart.
cresc.
un - ge - plagt, von bö - - - sem Ver - dacht un - ge - plagt,
to mi fan, che tor - - - to, che tor - - - to mi fan,
feln zer - nagt, von Sor - - - gen und Zwei - - feln zer - nagt, von
re mi fan, ge - la - - - re, ge - la - - - re mi fan, ge -
Viol.
Tutti.
ver - ban - ne die Sor - gen, und die
di scac - cia i dub - bi, i so -
Sor - gen zer - nagt, von Zwei - feln zer - nagt, von Zwei - feln zer -
la - re mi fan, ge - la - re mi fan, ge - la - re mi
cresc.
Zwei - fel!
spet - ti!
nagt.
fan.
dimin.
pp

Susanna. Nun wohl, so höre und schweige.

Figaro (unruhig). Rede, was gibt es Neues?

Susanna. Der Graf ist es müde, immer nach fremden Schönheiten herumzujagen: er will auch im Schlosse sein Glück versuchen; er hat Lust —

Figaro. Zu wem denn?

Susanna. Zu deiner Susanna.

Figaro (erstaunt). Zu dir?

Susanna. Der saubere Herr Basilio, mein Singmeister, ist sein Unterhändler. Während er mich unterrichtet, wiederholt er alle Tage das alte Lied.

Figaro. Wer? Basilio? O der Schurke!

Susanna. Und du konntest glauben, daß du meine Aussteuer deinen Verdiensten zu danken hättest?

Figaro. Ich hatte mir damit geschmeichelt.

(Man hört aus dem Zimmer rechts ein Klingelzeichen.)

Figaro. Wer schellt?

Susanna. Die Gräfin. Adieu! Adieu, mein schöner Figaro! (Sie will fort.)

Figaro. Gib mir doch erst ein Küßchen.
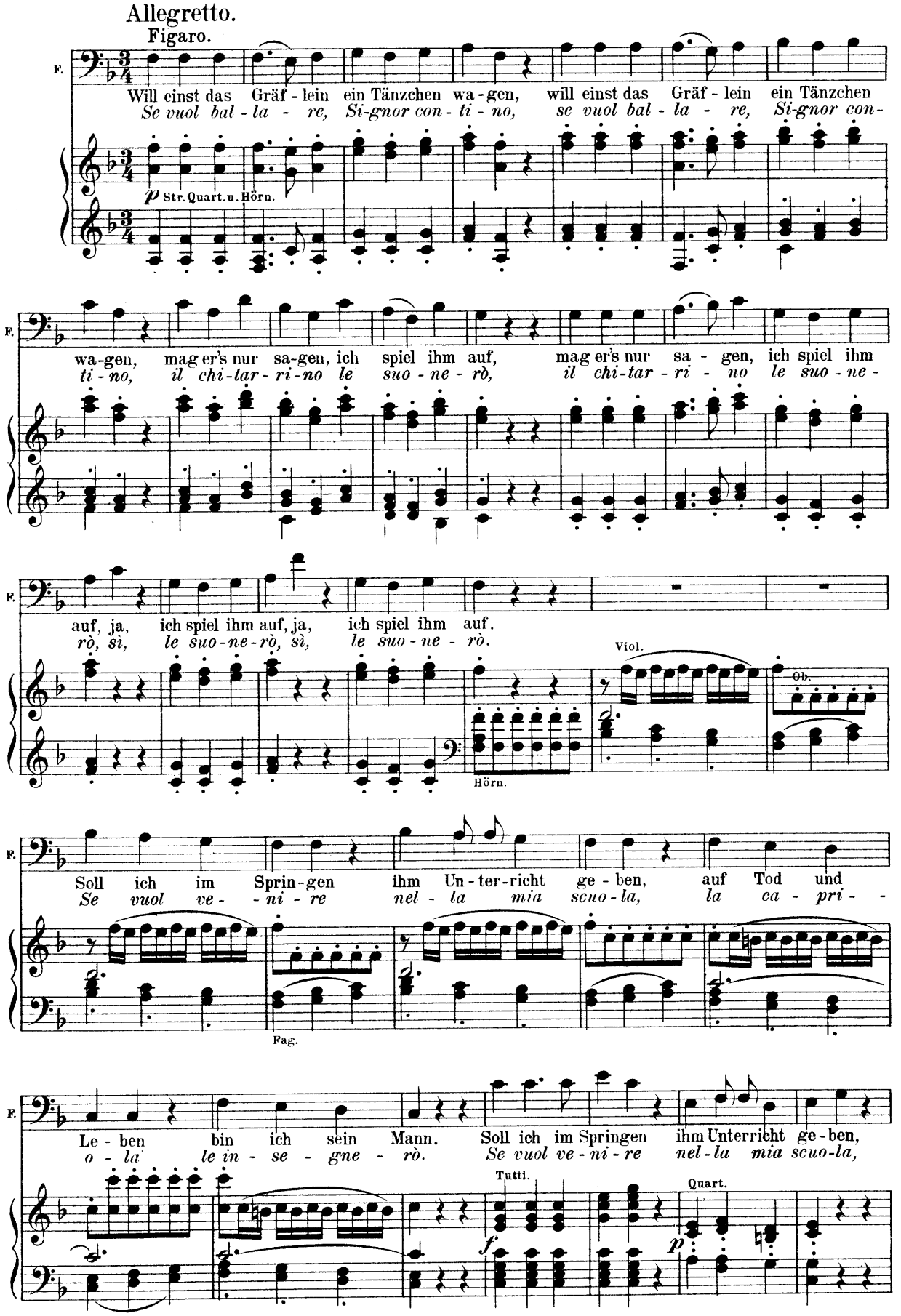
Susanna. Morgen soviel du willst, aber heute wird nichts gereicht.
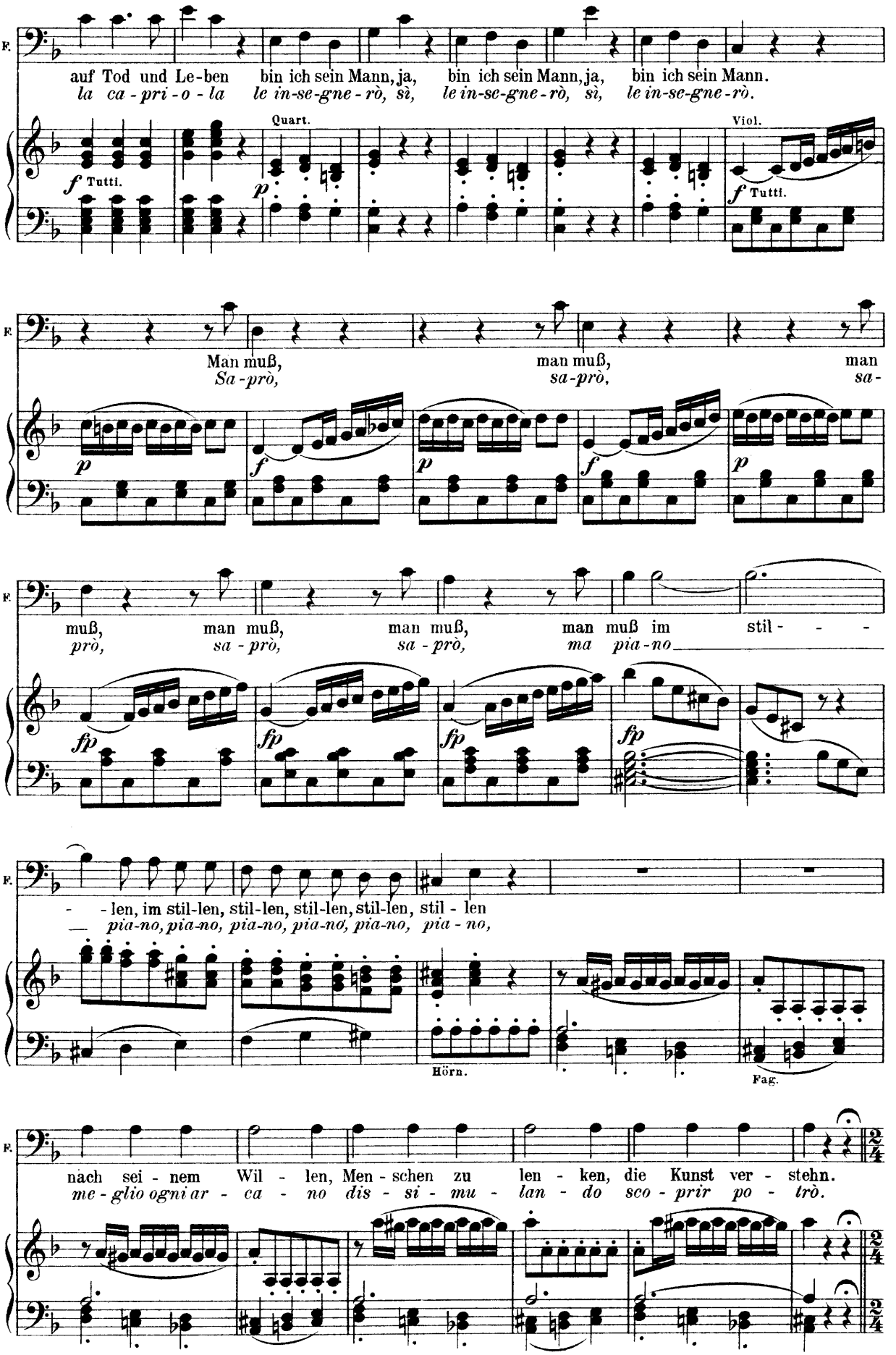
Figaro. Warum nicht heute?
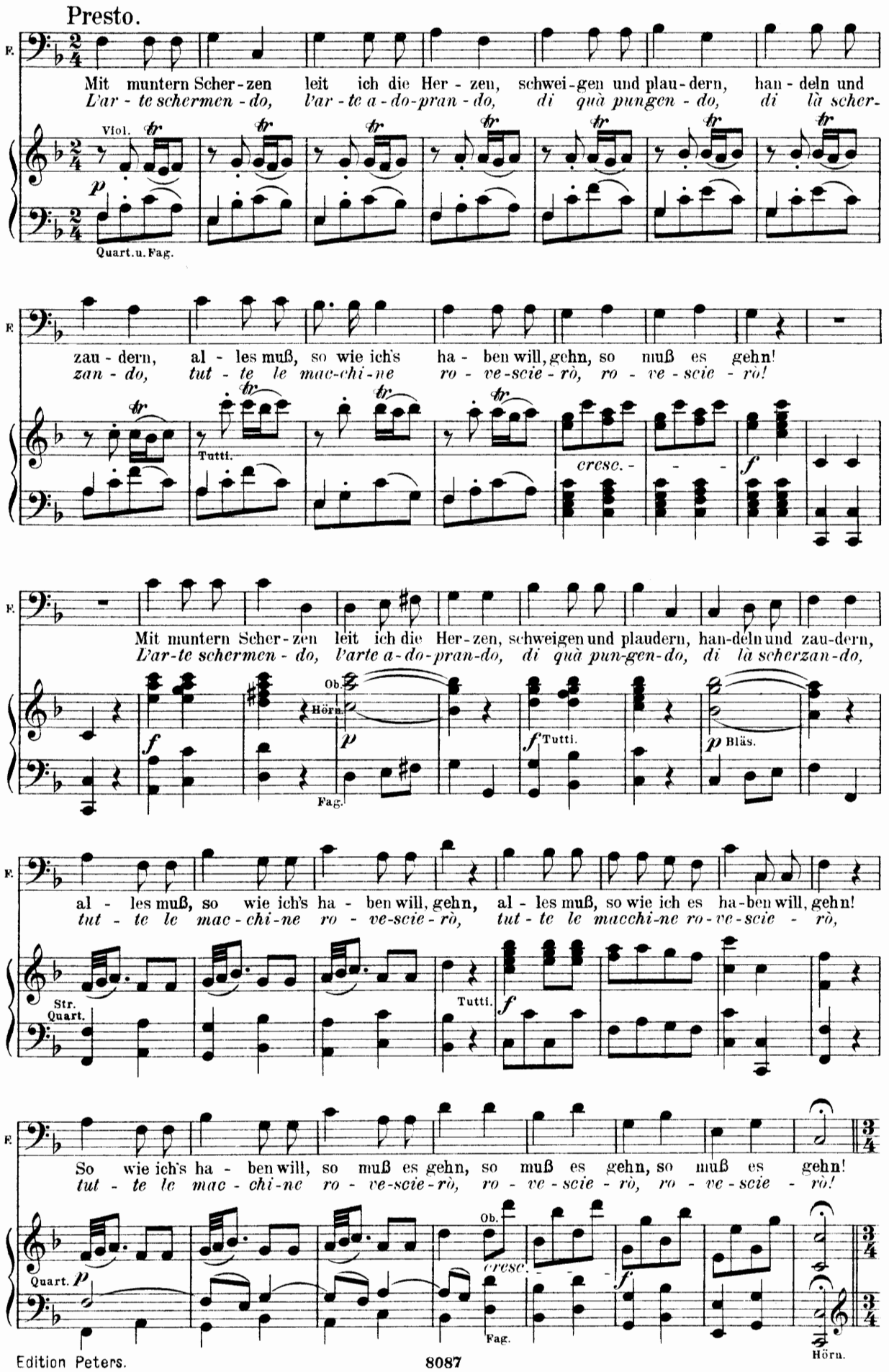
Susanna. Was würde morgen mein Mann sagen, wenn ich heute meinen Liebhaber küßte? (Sie eilt rechts ab.)
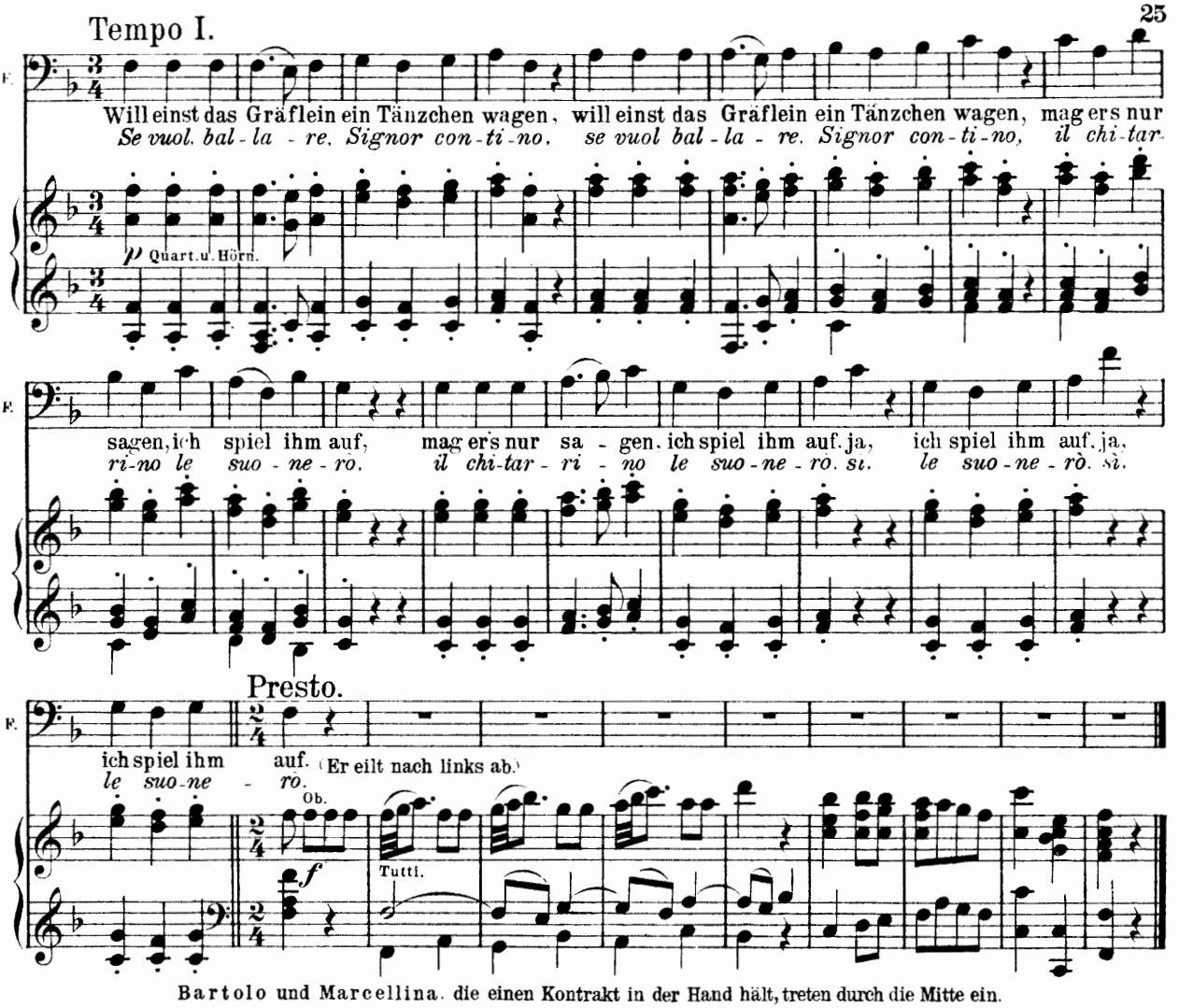
Figaro. O du Schelmin! (Geht mit Lebhaftigkeit auf und ab und reibt sich die Hände.) Bravo, gnädiger Herr! jetzt versteh ich das Geheimnis, ich sehe Ihren Plan deutlich ein. Nach London soll die Reise gehen, nicht wahr? Sie werden Ambassadeur, ich Kurier und Susanna geheime Ambassadrice. Aber daraus wird nichts. Wir wollen doch sehen, wer von uns beiden der Schlaueste ist, der feine Herr Graf oder der lustige Figaro.

№ 3. Cavatine.


Allegretto.
Figaro.
F.
Will einst das Gräf - lein ein Tänzchen wa - gen, will einst das Gräf - lein ein Tänzchen
Se vuol bal - la - re, Si-gnor con - ti - no, se vuol bal - la - re, Si-gnor con -
p Str. Quart. u. Hörn.
wa-gen, mag er's nur sa-gen, ich spiel ihm auf, mag er's nur sa - gen, ich spiel ihm
ti - no, il chi-tar - ri-no le suo - ne - rò, il chi-tar - ri - no le suo - ne -
auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf.
rò, sì, le suo-ne-rò, sì, le suo - ne - rò.
Viol.
Ob.
Hörn.
Soll ich im Sprin-gen ihm Un - ter-richt ge - ben, auf Tod und
Se vuol ve - - ni - re nel - la mia scuo - la, la ca - pri -
Fag.
Le - ben bin ich sein Mann. Soll ich im Springen ihm Unterricht ge-ben,
o - la le in - se - gne - rò. Se vuol ve - ni - re nel - la mia scuo-la,
Tutti.
Quart.


F.
auf Tod und Le-ben bin ich sein Mann, ja, bin ich sein Mann, ja, bin ich sein Mann.
la ca-pri-o-la le in-se-gne-rò, sì, le in-se-gne-rò, sì, le in-se-gne-rò.
f Tutti.
Quart.
p
Viol.
f Tutti.
Man muß, man muß, man
Sa-prò, sa-prò, sa-
p
f
p
f
p
muß, man muß, man muß, man muß im stil- - -
prò, sa-prò, sa-prò, ma pia-no
fp
fp
fp
fp
- -len, im stil-len, stil-len, stil-len, stil-len, stil-len
pia-no, pia-no, pia-no, pia-no, pia-no, pia-no,
Hörn.
Fag.
nach sei-nem Wil-len, Men-schen zu len-ken, die Kunst ver-stehn.
me-glio ogni ar-ca-no dis-si-mu-lan-do sco-prir po-trò.


Presto.
F.
Mit muntern Scher-zen leit ich die Her-zen, schwei-gen und plau-dern, han-deln und
L'ar-te schermen-do, l'ar-te a-do-pran-do, di quà pungen-do, di là scher-
Viol.
Quart.u.Fag.
zau-dern, al-les muß, so wie ich's ha-ben will, gehn, so muß es gehn!
zan-do, tut-te le mac-chi-ne ro-ve-scie-rò, ro-ve-scie-rò!
Tutti.
cresc.
Mit muntern Scher-zen leit ich die Her-zen, schweigen und plaudern, han-deln und zau-dern,
L'ar-te schermen-do, l'arte a-do-pran-do, di quà pun-gen-do, di là scherzan-do,
Ob.
Hörn.
Fag.
Tutti.
Bläs.
al-les muß, so wie ich's ha-ben will, gehn, al-les muß, so wie ich es ha-ben will, gehn!
tut-te le mac-chi-ne ro-ve-scie-rò, tut-te le macchi-ne ro-ve-scie-rò,
Str. Quart.
Tutti.
So wie ich's ha-ben will, so muß es gehn, so muß es gehn, so muß es gehn!
tut-te le mac-chi-ne ro-ve-scie-rò, ro-ve-scie-rò, ro-ve-scie-rò!
Quart.
Ob.
cresc.
Fag.
Hörn.



Bartolo und Marcellina, die einen Kontrakt in der Hand hält, treten durch die Mitte ein.
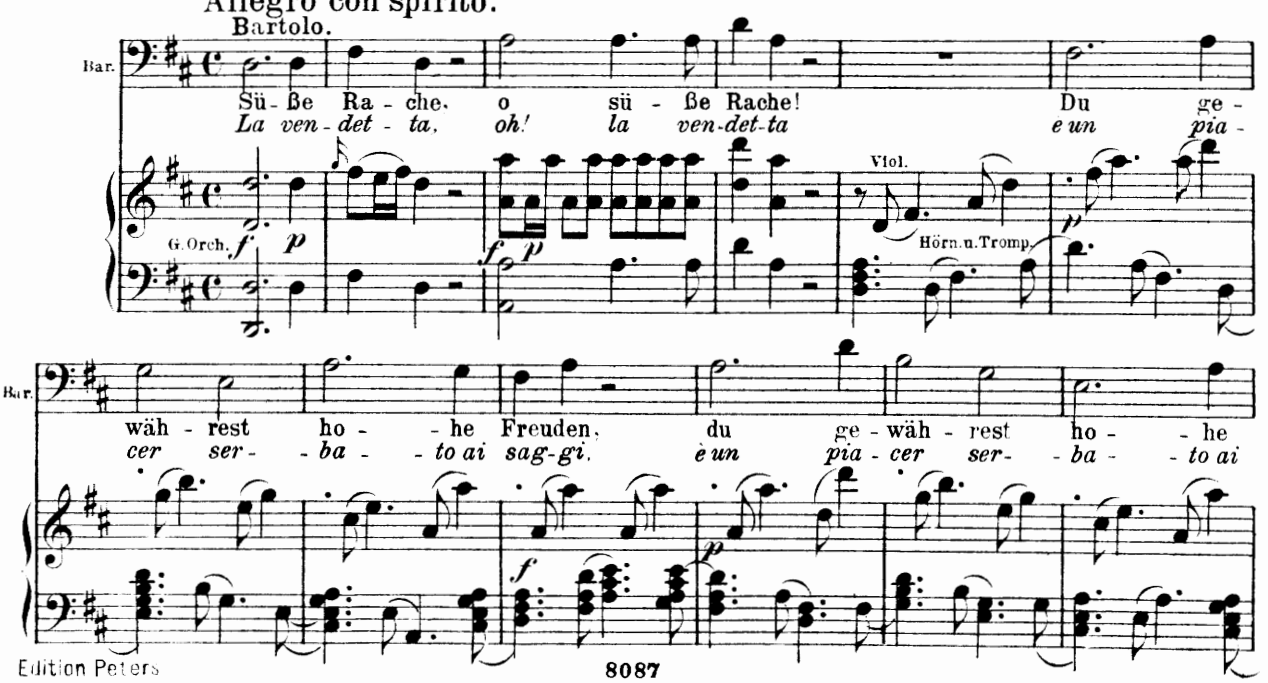
Bartolo. Ja, wenn sich die Sache so verhält —
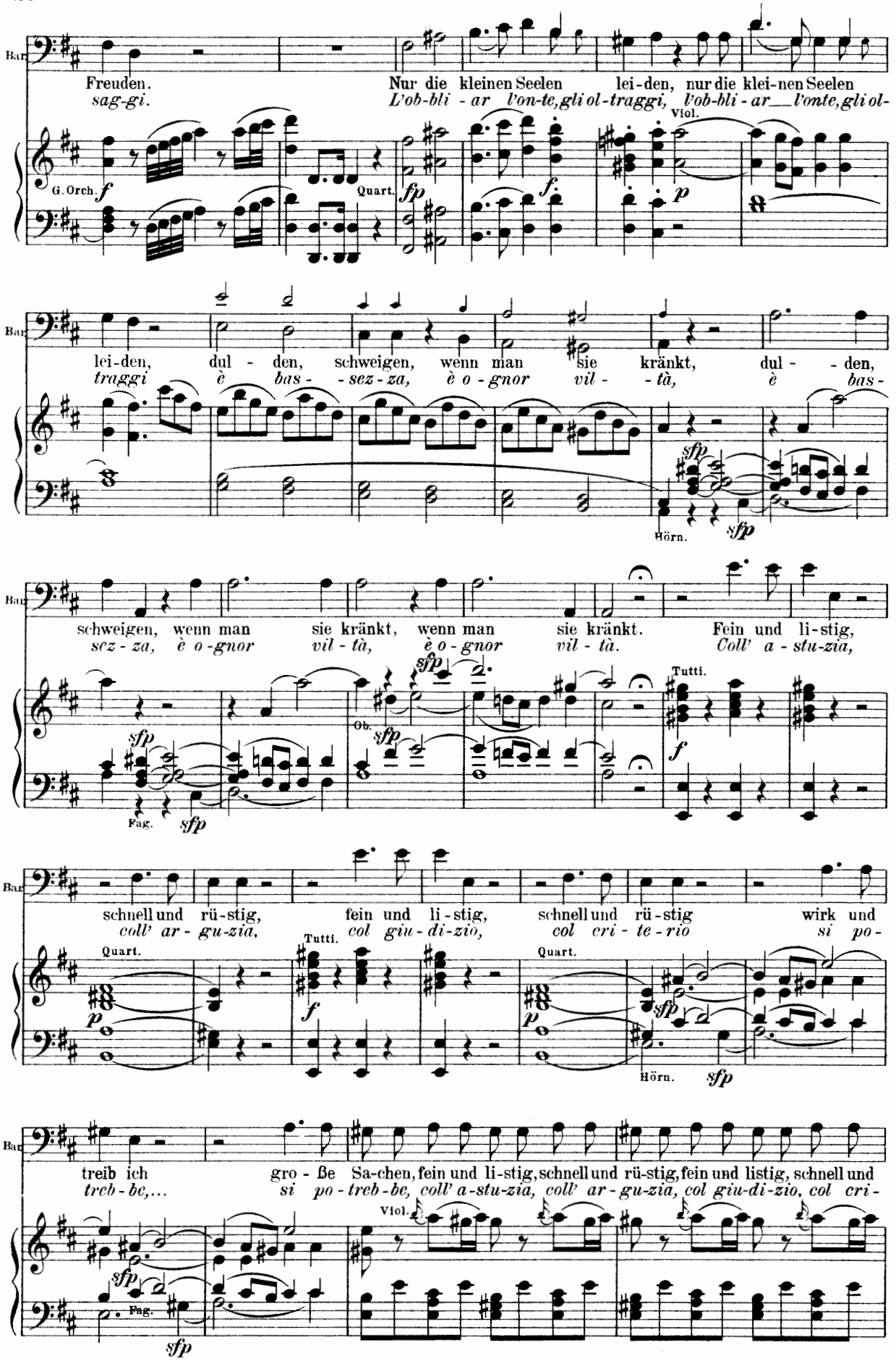
Marcellina. Lieber Doktor, ich verliere noch nicht allen Mut. Der Graf ist in Susanna verliebt. Bringen wir es dahin, daß sie seine Liebe zurückweist, so wird er schon um sich zu rächen, meinen Einspruch unterstützen, und Figaro wird mein Mann.
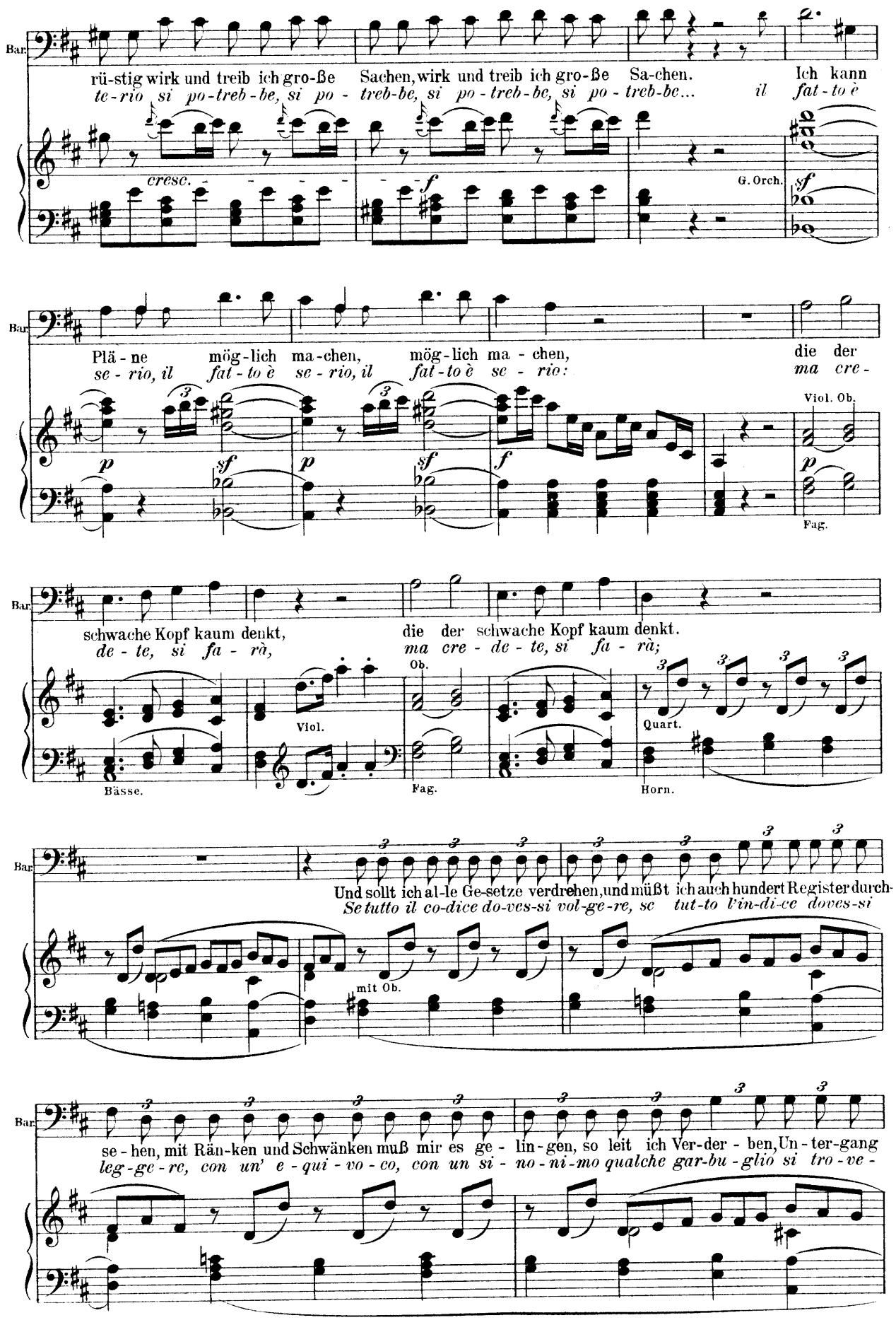
Bartolo. Gut, ich gebe Ihnen mein Wort, daß ich alles tun werde, um Ihre Wünsche zu erfüllen. (Für sich.) Ich würde mich freuen, wenn ich dem Spitzbuben, der meine Rosina entführt hat, jetzt zur Strafe meine alte Haushälterin aufhängen könnte.
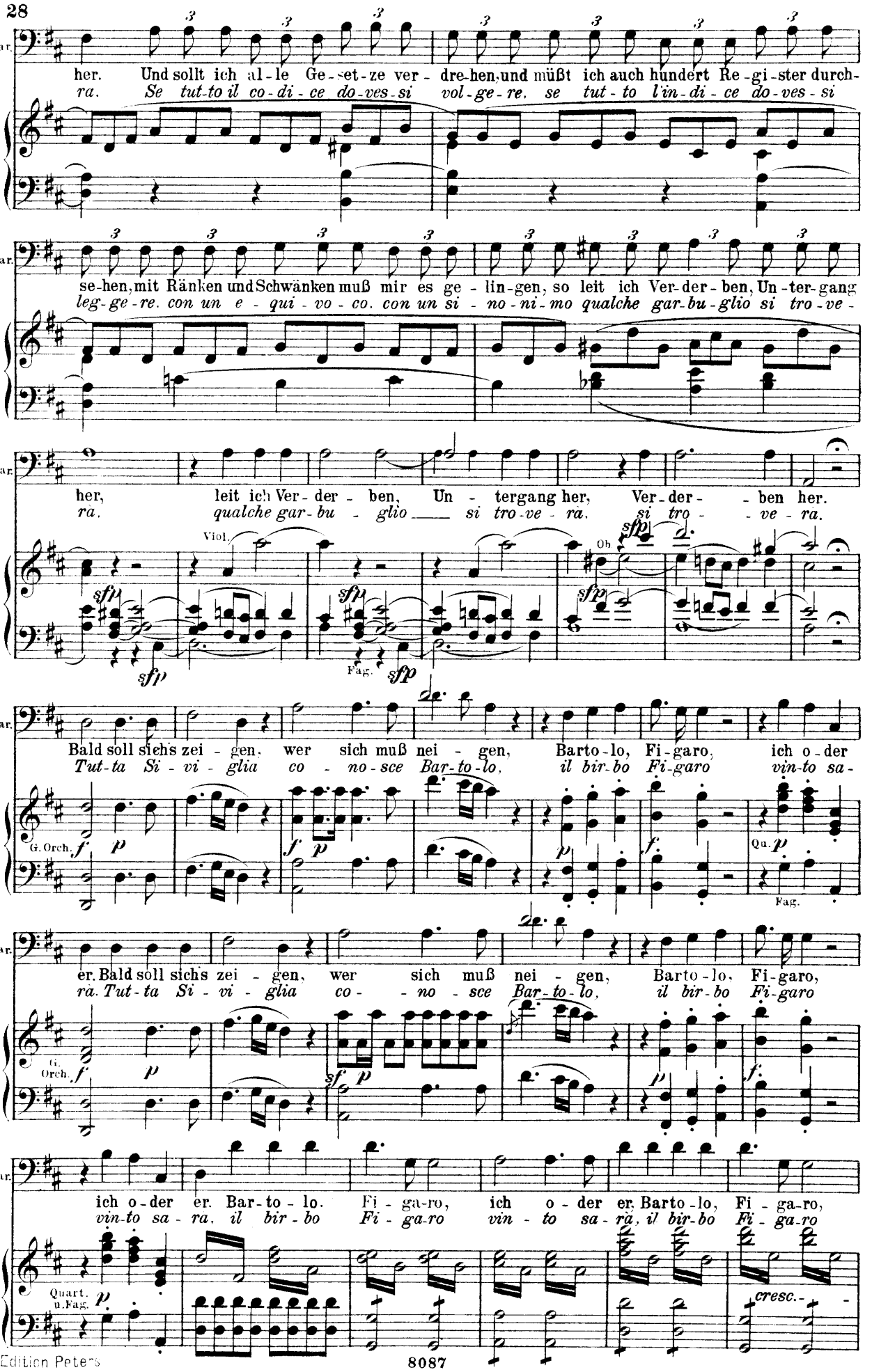
Marcellina (nimmt rechts an der Toilette Platz).
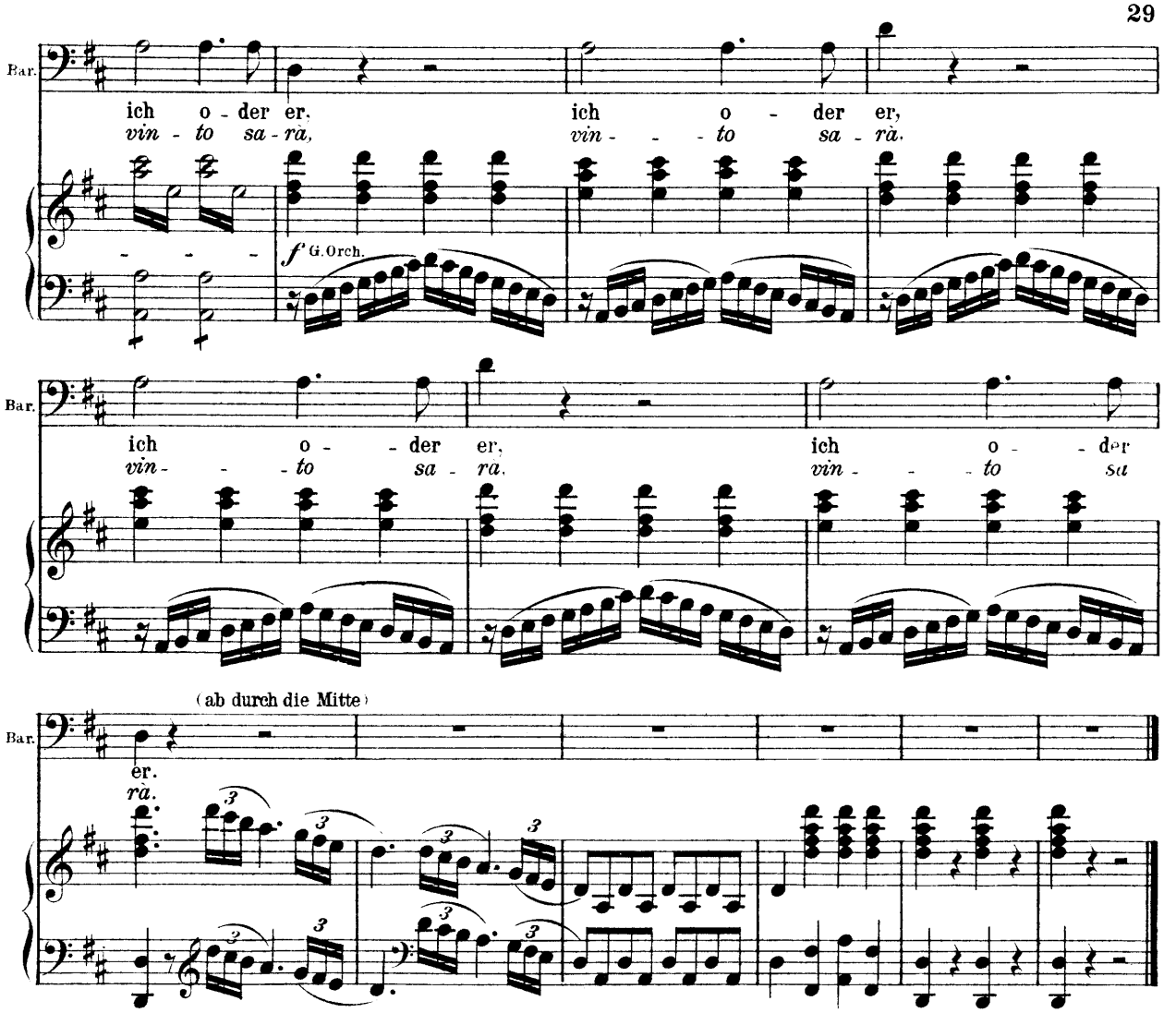
Nº 4. Arie.




Bar.
Freuden.
sag-gi.
Nur die kleinen Seelen lei-den, nur die klei-nen Seelen
L'ob-bli - ar l'on-te, gli ol-traggi, l'ob-bli - ar l'onte, gli ol-
G. Orch.
Quart.
Viol.
lei-den, dul - den, schweigen, wenn man sie kränkt, dul - - den,
traggi è bas - - sez - za, è o - gnor vil - - tà, è bas -
Hörn.
schweigen, wenn man sie kränkt, wenn man sie kränkt. Fein und li-stig,
sez - za, è o - gnor vil - tà, è o - gnor vil - tà. Coll' a - stu-zia,
Ob.
Fag.
Tutti.
schnell und rü-stig, fein und li - stig, schnell und rü - stig wirk und
coll' ar - gu-zia, col giu - di-zio, col cri - te - rio si po -
Quart.
Tutti.
Quart.
Hörn.
treib ich gro - ße Sa-chen, fein und li-stig, schnell und rü-stig, fein und listig, schnell und
treb - be,... si po - treb - be, coll' a-stu-zia, coll' ar - gu-zia, col giu-di-zio, col cri -
Viol.
Fag.


Bar.
rü-stig wirk und treib ich gro-ße Sachen, wirk und treib ich gro-ße Sa-chen. Ich kann
te-rio si po-treb-be, si po- treb-be, si po-treb-be, si po-treb-be... il fat-to è
cresc.
f
G. Orch.
sf
Plä-ne mög-lich ma-chen, mög-lich ma-chen, die der
se-rio, il fat-to è se-rio, il fat-to è se-rio: ma cre-
p
sf
Viol. Ob.
Fag.
schwache Kopf kaum denkt, die der schwache Kopf kaum denkt.
de-te, si fa-rà, ma cre-de-te, si fa-rà;
Viol.
Ob.
Quart.
Bässe.
Fag.
Horn.
Und sollt ich al-le Ge-setze verdrehen, und müßt ich auch hundert Register durch-
Se tutto il co-dice do-ves-si vol-ge-re, se tut-to l'in-di-ce doves-si
mit Ob.
se-hen, mit Rän-ken und Schwänken muß mir es ge-lin-gen, so leit ich Ver-der-ben, Un-ter-gang
leg-ge-re, con un' e-qui-vo-co, con un si-no-ni-mo qualche gar-bu-glio si tro-ve-


Bar.
her. Und sollt ich al - le Ge - set - ze ver - dre-hen, und müßt ich auch hundert Re - gi - ster durch-
ra. Se tut-to il co-di - ce do-ves-si vol-ge-re. se tut - to l'in-di - ce do-ves - si
Bar.
se-hen, mit Ränken und Schwänken muß mir es ge - lin-gen, so leit ich Ver-der - ben, Un - ter-gang
leg-ge-re. con un e - qui - vo - co. con un si - no-ni-mo qualche gar-bu-glio si tro-ve -
Bar.
her, leit ich Ver-der - ben, Un - tergang her, Ver-der - - ben her.
ra. qualche gar-bu - glio si tro-ve - ra. si tro - - ve - ra.
Viol.
Ob
Fag.
Bar.
Bald soll sichs zei - gen, wer sich muß nei - gen, Barto-lo, Fi-garo, ich o-der
Tut-ta Si - vi - glia co - no-sce Bar-to-lo, il bir-bo Fi-garo vin-to sa-
G. Orch.
Qu.
Fag.
Bar.
er. Bald soll sichs zei - gen, wer sich muß nei - gen, Barto-lo, Fi-garo,
ra. Tut-ta Si - vi - glia co - - no - sce Bar-to-lo. il bir-bo Fi-garo
G. Orch.
Bar.
ich o-der er. Bar-to-lo. Fi - ga-ro, ich o - der er, Barto-lo, Fi - ga-ro,
vin-to sa - ra, il bir-bo Fi - ga-ro vin - to sa - ra, il bir-bo Fi - ga-ro
Quart. u. Fag.
cresc.



Susanna mit einem Band in der Hand tritt von rechts ein.

Marcellina (sich erhebend, für sich). Ich habe noch nicht alles verloren, (mit einigen Schritten nach links) wenn mir die Hoffnung bleibt. (Sie bemerkt Susanna.) Aber Susanna nähert sich. Ich will einen Versuch wagen, ich will tun, als sehe ich sie nicht. (Laut, mit einigen Schritten nach rechts.) Und dieses schöne Früchtchen will er heiraten?

Susanna (bleibt, mit einigen Schritten nach links, horchend im Hintergrund). Sie spricht von mir.
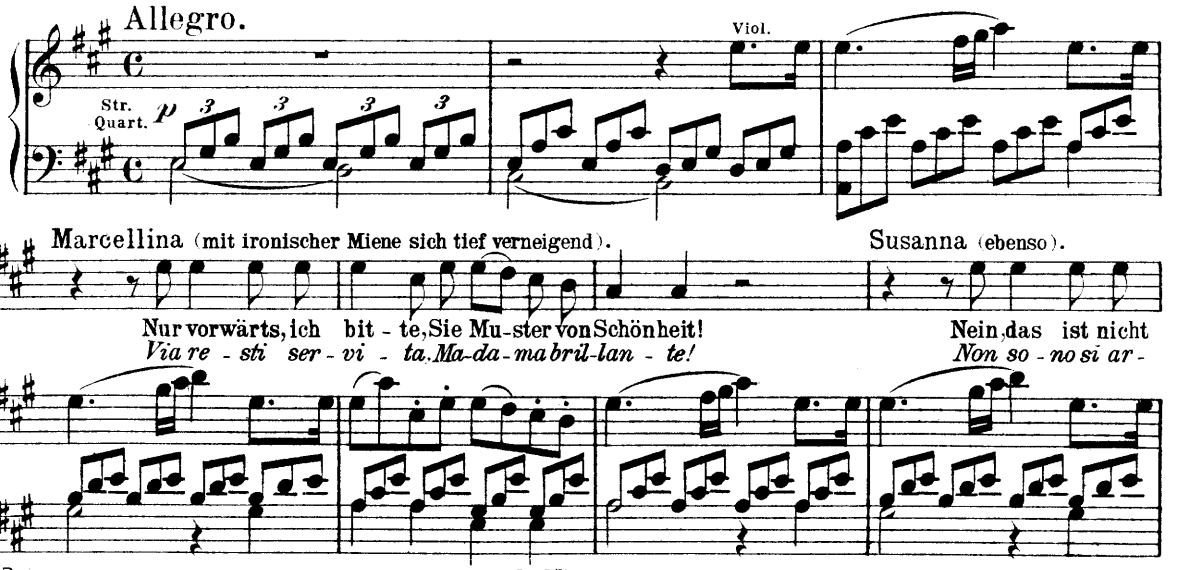
Marcellina (laut). Aber was kann man auch besseres von Figaro erwarten? Geld tut alles.
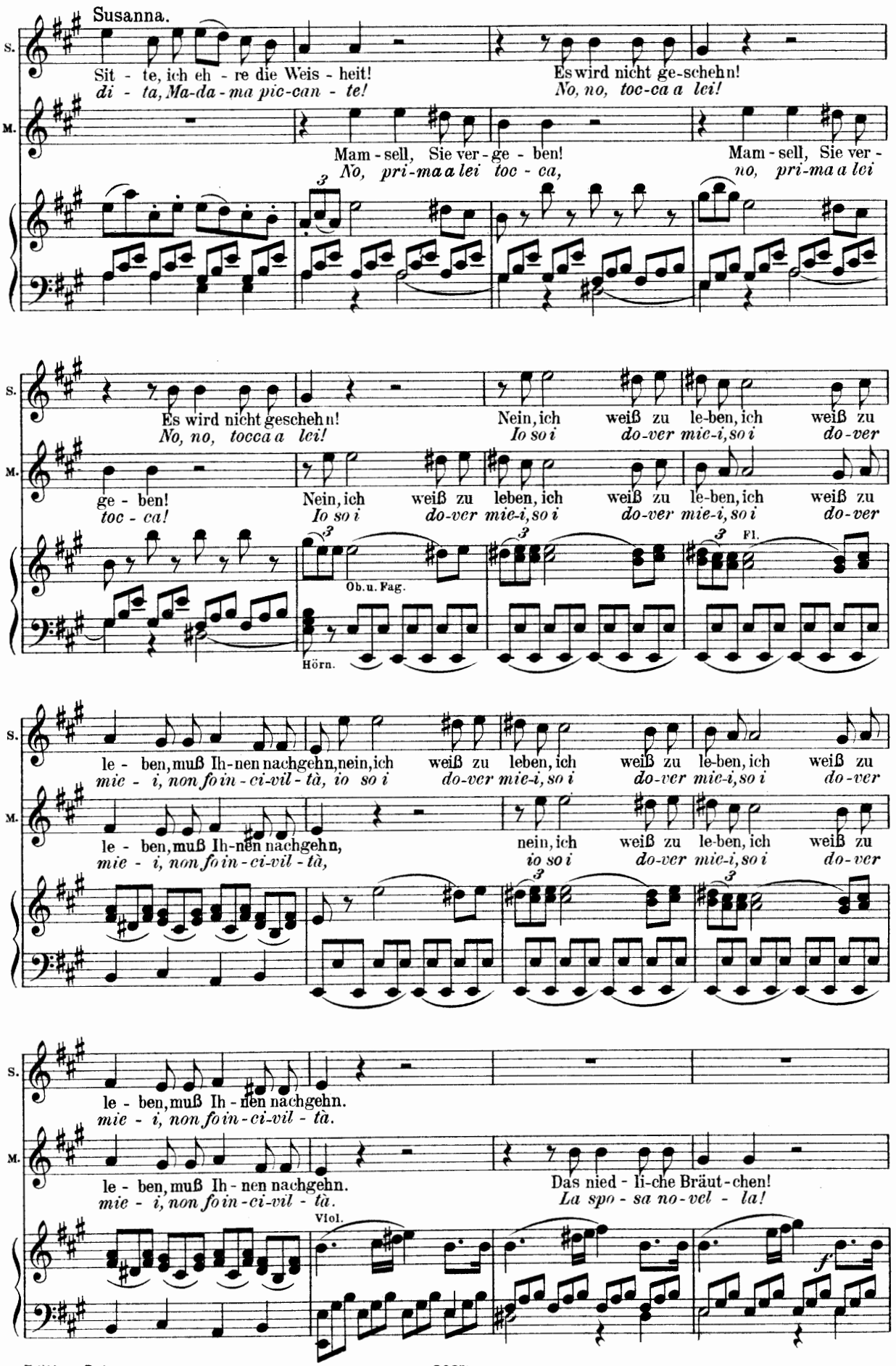
Susanna (beiseite). Welche verleumderische Zunge!
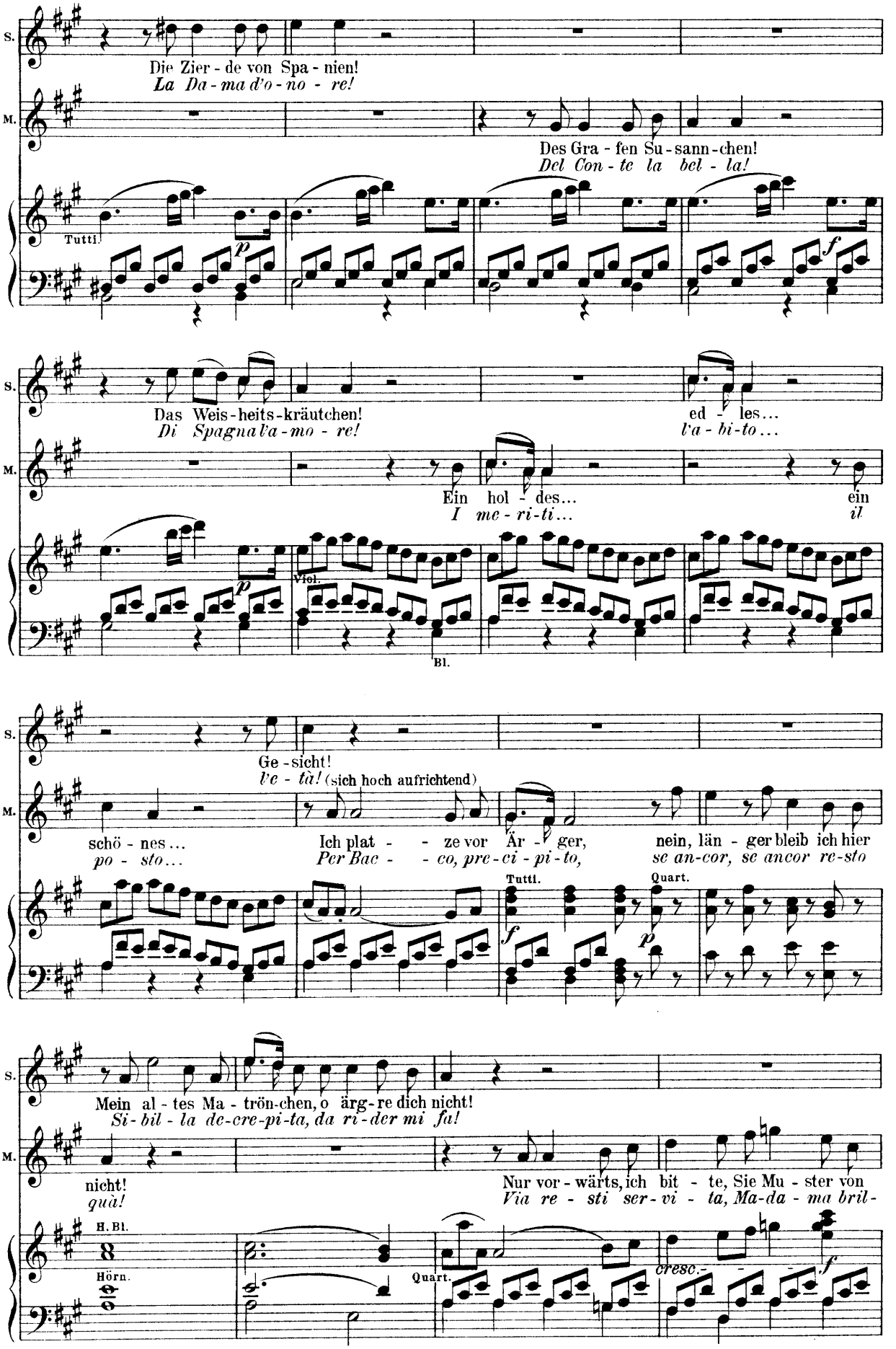
Marcellina (laut). Welch eine niedliche Braut!
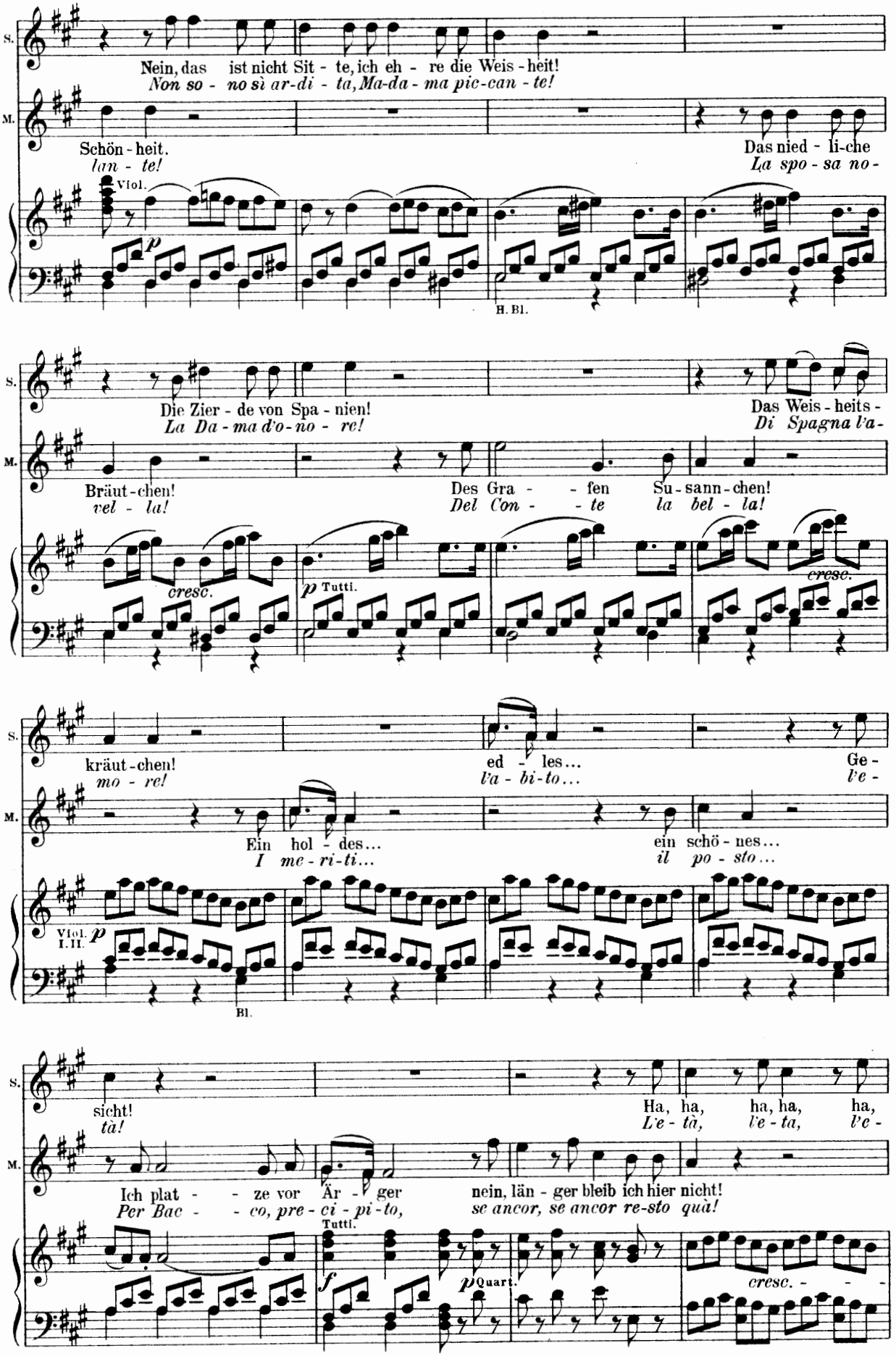
Beide (wollen abgehen, begegnen sich an der Mitteltür und verneigen sich ehrerbietig, eine jede der andern den Vortritt lassend).
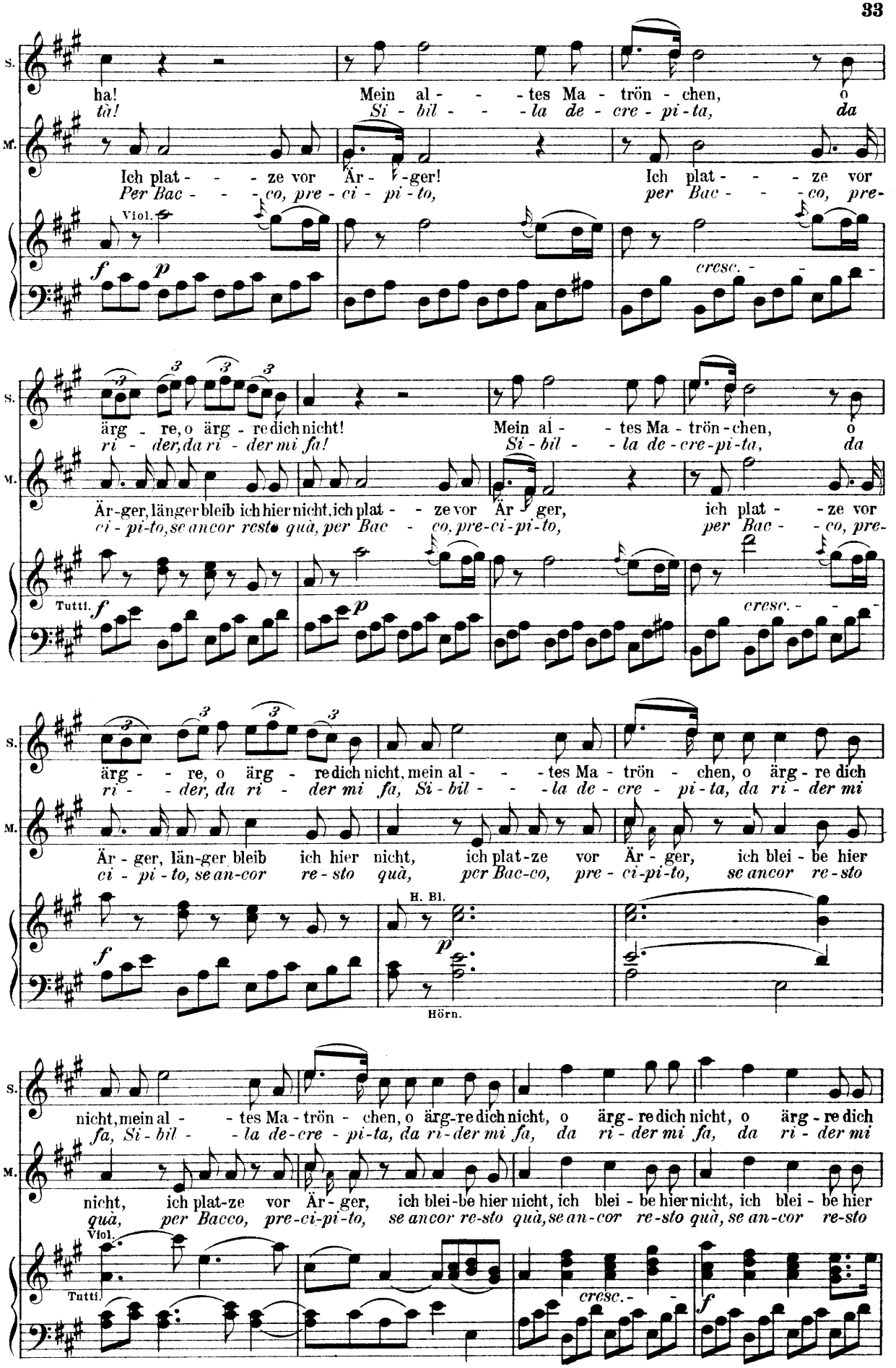
Nº 5. Duett.
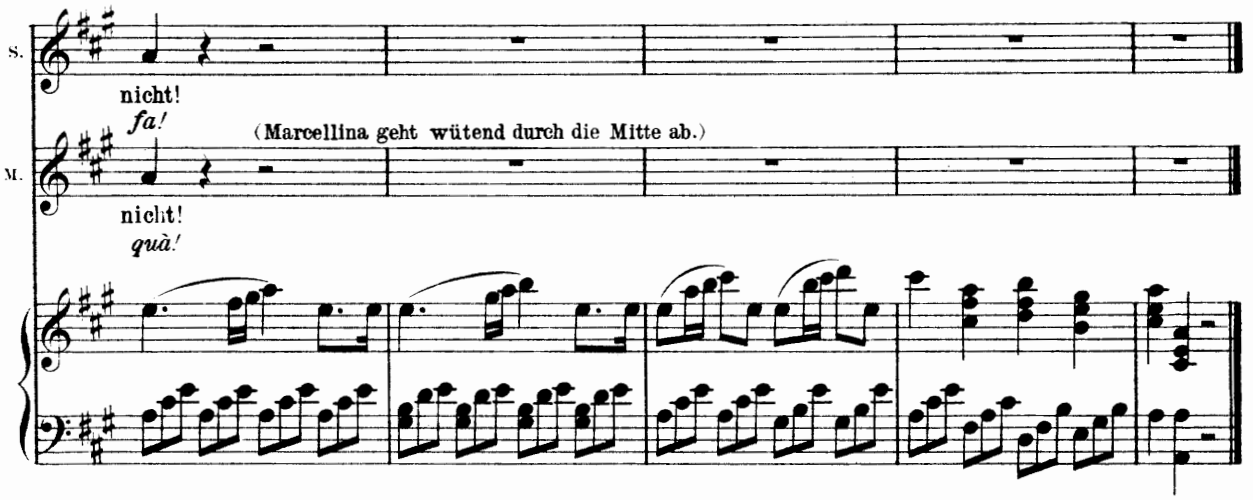



Susanna.
S.
Sit - te, ich eh - re die Weis - heit!
di - ta, Ma-da-ma pic-can - te!
Es wird nicht ge-schehn!
No, no, toc-ca a lei!
M.
Mam - sell, Sie ver - ge - ben!
No, pri-ma a lei toc - ca,
Mam - sell, Sie ver -
no, pri-ma a lei
Es wird nicht geschehn!
No, no, tocca a lei!
Nein, ich weiß zu le-ben, ich weiß zu
Io so i do-ver mie-i, so i do-ver
ge - ben!
toc - ca!
Nein, ich weiß zu leben, ich weiß zu le-ben, ich weiß zu
Io so i do-ver mie-i, so i do-ver mie-i, so i do-ver
Ob. u. Fag.
Fl.
Hörn.
le - ben, muß Ih-nen nachgehn, nein, ich weiß zu leben, ich weiß zu le-ben, ich weiß zu
mie - i, non fo in-ci-vil-tà, io so i do-ver mie-i, so i do-ver mie-i, so i do-ver
le - ben, muß Ih-nen nachgehn,
mie - i, non fo in-ci-vil-tà,
nein, ich weiß zu le-ben, ich weiß zu
io so i do-ver mie-i, so i do-ver
le - ben, muß Ih - nen nachgehn.
mie - i, non fo in-ci-vil - tà.
le - ben, muß Ih - nen nachgehn.
mie - i, non fo in-ci-vil - tà.
Das nied - li-che Bräut-chen!
La spo - sa no-vel - la!
Viol.
f


S.
M.
Die Zier - de von Spa - nien!
La Da - ma d'o - no - re!
Des Gra - fen Su - sann - chen!
Del Con - te la bel - la!
Tutti.
p
f
Das Weis - heits - kräutchen!
Di Spagna l'a - mo - re!
ed - les...
l'a - bi - to...
Ein hol - des...
I me - ri - ti...
ein
il
Viol.
Bl.
Ge - sicht!
Ve - ta! (sich hoch aufrichtend)
schö - nes...
po - sto...
Ich plat - - ze vor Är - - ger,
Per Bac - - co, pre - ci - pi - to,
nein, län - ger bleib ich hier
se an-cor, se ancor re-sto
Tutti.
Quart.
Mein al - tes Ma - trön-chen, o ärg - re dich nicht!
Si - bil - la de-cre-pi-ta, da ri - der mi fa!
nicht!
quà!
Nur vor - wärts, ich bit - te, Sie Mu - ster von
Via re - sti ser - vi - ta, Ma-da - ma bril -
H. Bl.
Hörn.
Quart.
cresc.
f


S.
M.
Nein, das ist nicht Sit - te, ich eh - re die Weis - heit!
Non so - no sì ar-di - ta, Ma-da - ma pic-can - te!
Schön - heit.
lan - te!
Das nied - li-che
La spo - sa no -
Viol.
p
H. Bl.
Die Zier - de von Spa - nien!
La Da - ma d'o-no - re!
Das Weis - heits -
Di Spagna l'a -
Bräut - chen!
vel - la!
Des Gra - - fen Su - sann - chen!
Del Con - - te la bel - la!
cresc.
p Tutti.
cresc.
kräut - chen!
mo - re!
ed - les...
l'a - bi-to...
Ge -
l'e -
Ein hol - des...
I me - ri-ti...
ein schö - nes...
il po - sto...
Viol. I. II.
p
Bl.
sicht!
tà!
Ha, ha, ha, ha, ha,
L'e - tà, l'e - ta, l'e -
Ich plat - - ze vor Är - ger
Per Bac - - co, pre - ci - pi - to,
nein, län - ger bleib ich hier nicht!
se ancor, se ancor re-sto quà!
Tutti.
f
p Quart.
cresc. - - -


S.
M.
ha! Mein al - - - tes Ma - trön - chen, o
tà! Si - bil - - - la de - cre - pi - ta, da
Ich plat - - - ze vor Är - ger! Ich plat - - - ze vor
Per Bac - - - co, pre - ci - pi - to, per Bac - - - co, pre-
Viol.
f p
cresc. - - -
ärg - re, o ärg - re dich nicht! Mein al - - tes Ma - trön - chen, o
ri - der, da ri - der mi fa! Si - bil - - la de - cre - pi - ta, da
Är - ger, länger bleib ich hier nicht, ich plat - - ze vor Är - ger, ich plat - - ze vor
ci - pi - to, se ancor resto quà, per Bac - co, pre - ci - pi - to, per Bac - - co, pre-
Tutti.
f p
cresc. - - -
ärg - - re, o ärg - re dich nicht, mein al - - - tes Ma - trön - chen, o ärg - re dich
ri - - der, da ri - der mi fa, Si - bil - - - la de - cre - pi - ta, da ri - der mi
Är - ger, län - ger bleib ich hier nicht, ich plat - ze vor Är - ger, ich blei - be hier
ci - pi - to, se an - cor re - sto quà, per Bac - co, pre - ci - pi - to, se ancor re - sto
H. Bl.
f p
Hörn.
nicht, mein al - - tes Ma - trön - chen, o ärg - re dich nicht, o ärg - re dich nicht, o ärg - re dich
fa, Si - bil - - la de - cre - pi - ta, da ri - der mi fa, da ri - der mi fa, da ri - der mi
nicht, ich plat - ze vor Är - ger, ich blei - be hier nicht, ich blei - be hier nicht, ich blei - be hier
quà, per Bacco, pre - ci - pi - to, se ancor re - sto quà, se an - cor re - sto quà, se an - cor re - sto
Vfol.
Tutti.
cresc. - - -
f



Susanna. Geh, aufgeblasene, gelehrte Dame. (Mit einigen Schritten nach rechts.) Weil du einige Bücher gelesen und die gnädige Frau in ihrer Jugend gequält hast, so bist du so stolz wie ein Pfau!

Cherubin (kommt eilig durch die Mitte mit einem Notenblatt). Susannchen! Susannchen! Bist du es?

Susanna. Ich bin es. Was willst du?

Cherubin. Der Graf traf mich gestern allein bei Bärbchen. Er hat mir den Abschied gegeben, und wenn die Gräfin, meine schöne Pate, nicht für mich bittet, so muß ich fort und ich werde dich dann nicht wiedersehen, mein Susannchen.

Susanna (traurig). Du wirst mich nicht mehr sehen? Und nennst das ein Unglück? Also bin ich es, und nicht die Gräfin, für die dein Herz entbrannt ist?

Cherubin. Ach, scherze doch nicht so! Glücklich bist du, die du sie sehen kannst, so oft du willst. Ach! (seufzend) wäre ich an deiner Stelle! (Er bemerkt das Band in Susannas Hand.) Was hast du da?

Susanna (seinen Ton nachahmend). Es ist das Band, welches ich der gnädigen Gräfin um die Haare schlinge.

Cherubin (nimmt Susanna das Band weg). O gib es mir, gib es mir!

Susanna (will es ihm wieder abnehmen). Gleich her das Band!

Cherubin (springt nach links um den Stuhl herum). Das liebe, das schöne, das glückliche Band! (Er küßt und streichelt das Band.) Nur mit meinem Leben soll man es mir entreißen!

Susanna (folgt ihm). Unverschämtheit! Gib das Band!

Cherubin (ausweichend). Ei, so sei doch ruhig. (Er reicht ihr das Notenblatt.) Nimm das Liedchen dafür!

Susanna (nimmt es). Und was soll ich damit machen?

Cherubin. Lies es der gnädgen Frau vor, lies es Bärbchen, Marcellina, lies es allen Menschen im Schlosse vor, nur laß mir dieses Band!

Susanna. Armer Cherubin! in deinem Kopfe spukt es gewaltig! (Sie beschäftigt sich an der Toilette rechts, während sie ihre Blicke beobachtend auf Cherubin richtet.)

Nº 6. Arie.

Allegro vivace.

Cherubin.

C. Neu-e Freu-den, neu-e Schmerzen toben jetzt in mei-nem
Non so più co-sa son, co-sa fac-cio or di fo-co, ora so-no di

Str. Quart. *p* *f* *p* mit Klar. Fag. u. Hörn.

C. Her-zen, ja, ich be-be, ich be-be, ich zitt-re, Feu-er rinnt mir durch Bein und
ghiaccio, o-gni donna can-giar di co-lo-re, o-gni don-na mi fa pal-pi-

f *p*

C. Mark, Feu-er rinnt mir durch Bein und Mark, Feu-er rinnt mir durch
tar, o-gni don-na mi fa pal-pi-tar, o-gni don-na mi
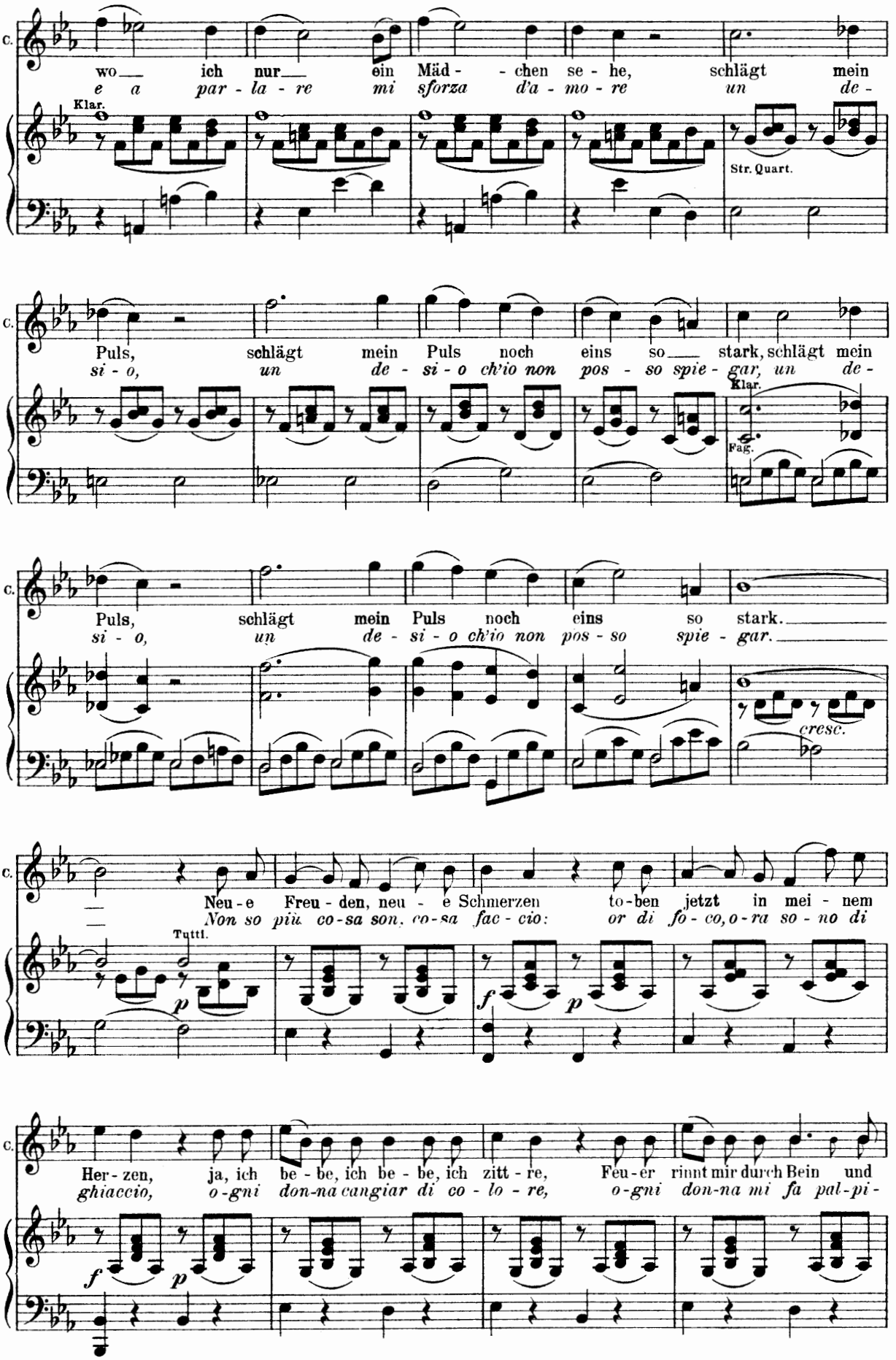
mf *p* *mf* Tutti. *p* Fag.
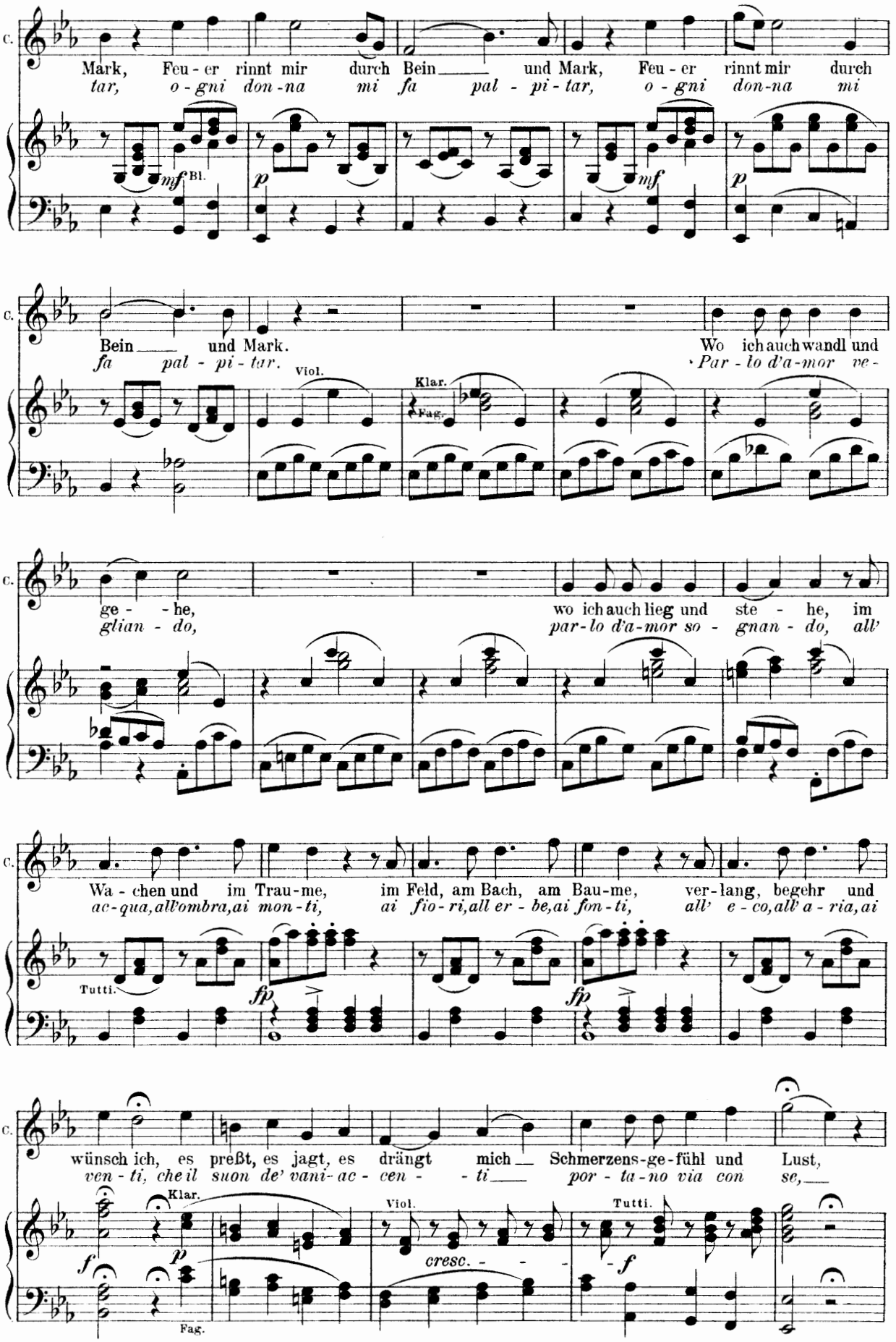
C. Bein und Mark. Bei dem sü-ßen Wor-te:
fa pal-pi-tar. So - - - lo ai no-mi d'amor di di-
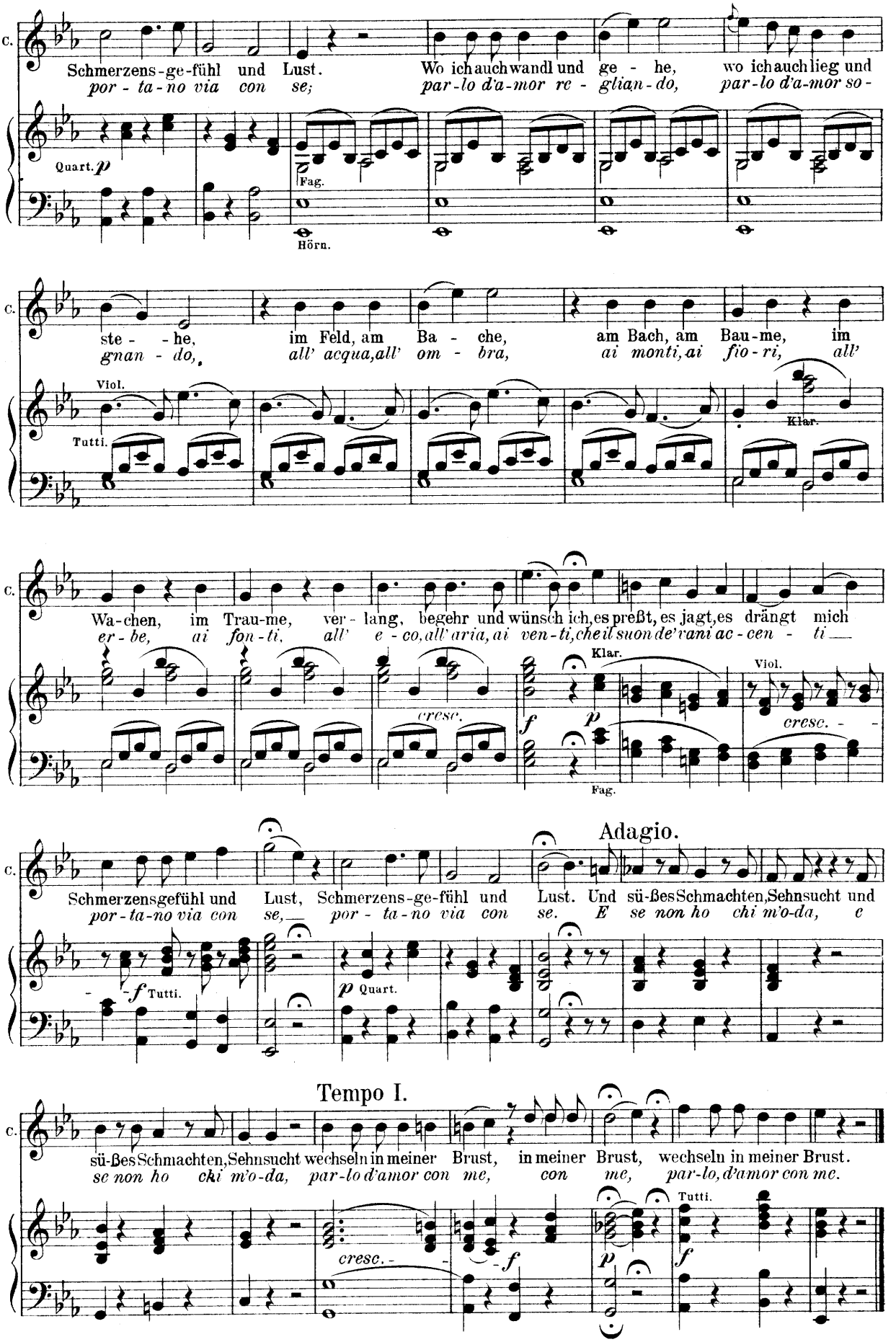
cresc. *p* Quart.

C. Lie-be, fühl ich nie emp-fundne Trie-be;
let-to mi si tur-ba, mi s'al-tera il pet-to;

Bl. Bl.


c.
wo ich nur ein Mäd - chen se - he, schlägt mein
e a par - la - re mi sforza d'a - mo - re un de -
Klar.
Str. Quart.
Puls, schlägt mein Puls noch eins so stark, schlägt mein
si - o, un de - si - o ch'io non pos - so spie - gar, un de -
Klar.
Fag.
Puls, schlägt mein Puls noch eins so stark.
si - o, un de - si - o ch'io non pos - so spie - gar.
cresc.
Neu - e Freu - den, neu - e Schmerzen to - ben jetzt in mei - nem
Non so più co - sa son, co - sa fac - cio: or di fo - co, o - ra so - no di
Tutti.
p
f
p
Her - zen, ja, ich be - be, ich be - be, ich zitt - re, Feu - er rinnt mir durch Bein und
ghiaccio, o - gni don-na cangiar di co - lo - re, o - gni don-na mi fa pal - pi -
f
p


C.
Mark, Feu - er rinnt mir durch Bein ___ und Mark, Feu - er rinnt mir durch
tar, o - gni don - na mi fa pal - pi - tar, o - gni don - na mi
mf Bl.
p
mf
p
Bein ___ und Mark.
fa pal - pi - tar.
Wo ich auch wandl und
Par - lo d'a - mor ve -
Viol.
Klar.
Fag.
ge - - he,
glian - do,
wo ich auch lieg und ste - he, im
par - lo d'a - mor so - gnan - do, all'
Wa - chen und im Trau - me, im Feld, am Bach, am Bau - me, ver - lang, begehr und
ac - qua, all'ombra, ai mon - ti, ai fio - ri, all er - be, ai fon - ti, all' e - co, all' a - ria, ai
Tutti.
fp
fp
wünsch ich, es preßt, es jagt, es drängt mich ___ Schmerzens - ge - fühl und Lust,
ven - ti, che il suon de' vani - ac - cen - - ti ___ por - ta - no via con se, ___
Klar.
f
p
Fag.
Viol.
cresc. - - -
Tutti.
f


C.
Schmerzens-ge-fühl und Lust.
por-ta-no via con se;
Wo ich auch wandl und ge-he,
par-lo d'a-mor re-glian-do,
wo ich auch lieg und
par-lo d'a-mor so-
Quart. p
Fag.
Hörn.
ste-he,
gnan-do,
im Feld, am Ba-che,
all' acqua, all' om-bra,
am Bach, am Bau-me, im
ai monti, ai fio-ri, all'
Viol.
Tutti.
Klar.
Wa-chen, im Trau-me, ver-lang, begehr und wünsch ich, es preßt, es jagt, es drängt mich
er-be, ai fon-ti, all' e-co, all' aria, ai ven-ti, che il suon de' vani ac-cen-ti
cresc.
f
p
Klar.
Viol.
cresc.
Fag.
Adagio.
Schmerzensgefühl und Lust, Schmerzens-ge-fühl und Lust. Und sü-ßes Schmachten, Sehnsucht und
por-ta-no via con se, por-ta-no via con se. E se non ho chi m'o-da, e
f Tutti.
p Quart.
Tempo I.
sü-ßes Schmachten, Sehnsucht wechseln in meiner Brust, in meiner Brust, wechseln in meiner Brust.
se non ho chi m'o-da, par-lo d'amor con me, con me, par-lo, d'amor con me.
cresc.
f
p
Tutti.
f

(Man hört die Stimme des sich nahenden Grafen.)

Graf. Auf, laßt alles zur Jagd bereit halten!

Cherubin (will durch die Mitte abgehen, als er aber den Grafen hört, kehrt er furchtsam zurück und verbirgt sich hinter dem Lehnsessel links). Ach, ich bin verloren! der Graf!

Susanna. Was fällt dir ein? (Die Mitteltür öffnet sich.) Der Graf! (Sie wendet sich mit einigen Schritten nach rechts, um die Blicke des Grafen von dem Lehnsessel abzulenken.)

Der Graf tritt durch die Mitte ein.

Graf. Susanna! So bestürzt? So furchtsam? Was ist dir?

Susanna (zu seiner Rechten). Gnädiger Herr — ich bitte um Verzeihung, aber wenn man uns überraschte — Ich beschwöre Sie, entfernen Sie sich.

Graf. Einen Augenblick nur und ich will gehen. Höre mich an. (Er nimmt Susanna bei der Hand, zieht sie zu sich heran und setzt sich auf den Lehnsessel links.)

Susanna (reißt sich los). Ich mag nichts hören.

Graf. Nur zwei Worte. Du weißt, daß mich der König zum Gesandten nach London ernannt hat, ich wollte Figaro mit mir nehmen.

Susanna (furchtsam). Gnädiger Herr, wenn ich bitten dürfte —

Graf (steht auf und tritt zu ihr). Was willst du? Rede, liebes Mädchen! Alles, was du willst, will ich dir gewähren! (Zärtlich, sucht ihre Hand zu ergreifen.) Fordre, befiehl, verlange!

Susanna (aufgebracht). Lassen sie mich, gnädiger Herr! O ich Unglückliche!

Graf (wie oben). O nein, Susanna! Ich will dich glücklich machen. Du weißt nicht, wie sehr ich dich liebe. Wie wäre es, wenn du diesen Abend im Garten mit mir davon reden wolltest.

Basilio (hinter der Mitteltür). Er ist eben hinausgegangen.

Graf (wendet sich nach der Mitteltür). Wer spricht da?

Susanna. O Gott!

Graf. Geh hinaus und laß niemand herein.

Susanna (sich ihm nähernd, sehr unruhig). Wie kann ich Sie hier allein lassen?

Basilio (wie oben). Er wird wohl bei der gnädigen Frau sein; ich will ihn suchen.

Graf. Ich will mich hier verstecken.

Susanna. Nein, um Gottes willen nicht!

Graf. Schweig! und suche seiner loszuwerden. (Er will sich hinter dem Lehnsessel links verstecken.)

Susanna (stellt sich zwischen den Grafen und den Lehnsessel).

Graf (schiebt sie sanft zurück).

Susanna (rückt indessen fort).

Cherubin (dreht sich nach vorn um den Lehnsessel herum, setzt sich hinein und zieht die Füße an sich).

Susanna (bedeckt ihn eilig mit dem Domino, der auf dem Lehnsessel liegt).

(Basilio tritt durch die Mitte ein.)

Basilio. Guten Morgen, Susanna! Hat Sie den Grafen nicht von ungefähr gesehen?

Susanna. Was sollte der Graf bei mir? Geh Er hinaus.

Basilio. Nur Geduld! Nicht so hitzig! Höre Sie mich wenigstens an. Figaro sucht den Herrn.

Susanna (für sich). O Himmel! (Laut.) Nun, so sucht Er den Mann, der ihn, nächst Ihm, am meisten haßt.

Basilio. Ich habe nie die Regel gehört, daß der, welcher die Frau liebt, den Mann hasse. Wenn ich sage, daß der Graf Sie liebt —

Susanna (zornig). Geh, Bösewicht! Ich mag nichts von Seinen Regeln, noch von dem Grafen und seiner Liebe hören.

Basilio. Nun, nun! nur Geduld! nicht so hitzig! Ist es nicht besser, einen solchen Herrn zum Liebhaber zu haben, als einen jungen, leichtsinnigen Burschen, einen Pagen.

Susanna (ängstlich). Cherubin?

Basilio. Ja, Cherubin, der schon heute ganz früh hier herumkreuzte, um sich gelegentlich zu Ihr zu schleichen.

Susanna. Boshafter Mensch! Das ist nur Verleumdung.

Basilio. Bei Ihr gilt man für einen boshaften Menschen, wenn man Augen im Kopfe hat. Apropos, das Liedchen? Sage Sie mir im Vertrauen, ist es für sie, für die gnädige Frau, oder —?

Susanna (für sich, bestürzt). Wer hat Ihm das gesagt?

Basilio. Weil wir eben davon reden— richte Sie doch den Pagen ein bißchen besser ab, er sieht die Gräfin bei Tisch so oft und so unbescheiden an; Sie weiß, daß der Graf in dem Punkte gewaltig hitzig ist.

Susanna. Bösewicht! Warum bringt er solche Lügen unter die Leute?
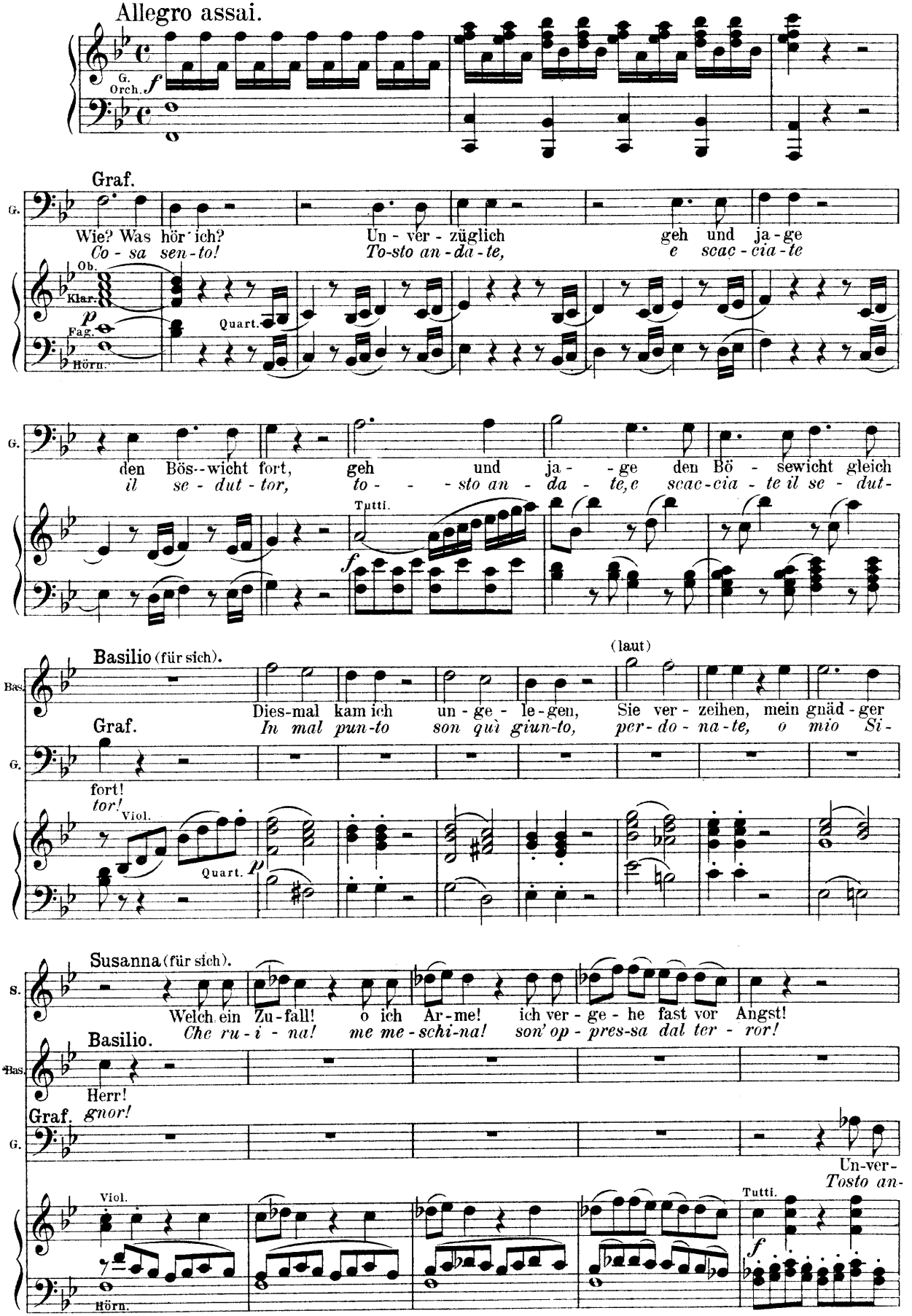
Basilio. Welche Ungerechtigkeit! Ich sage nur nach, was jedermann sagt.
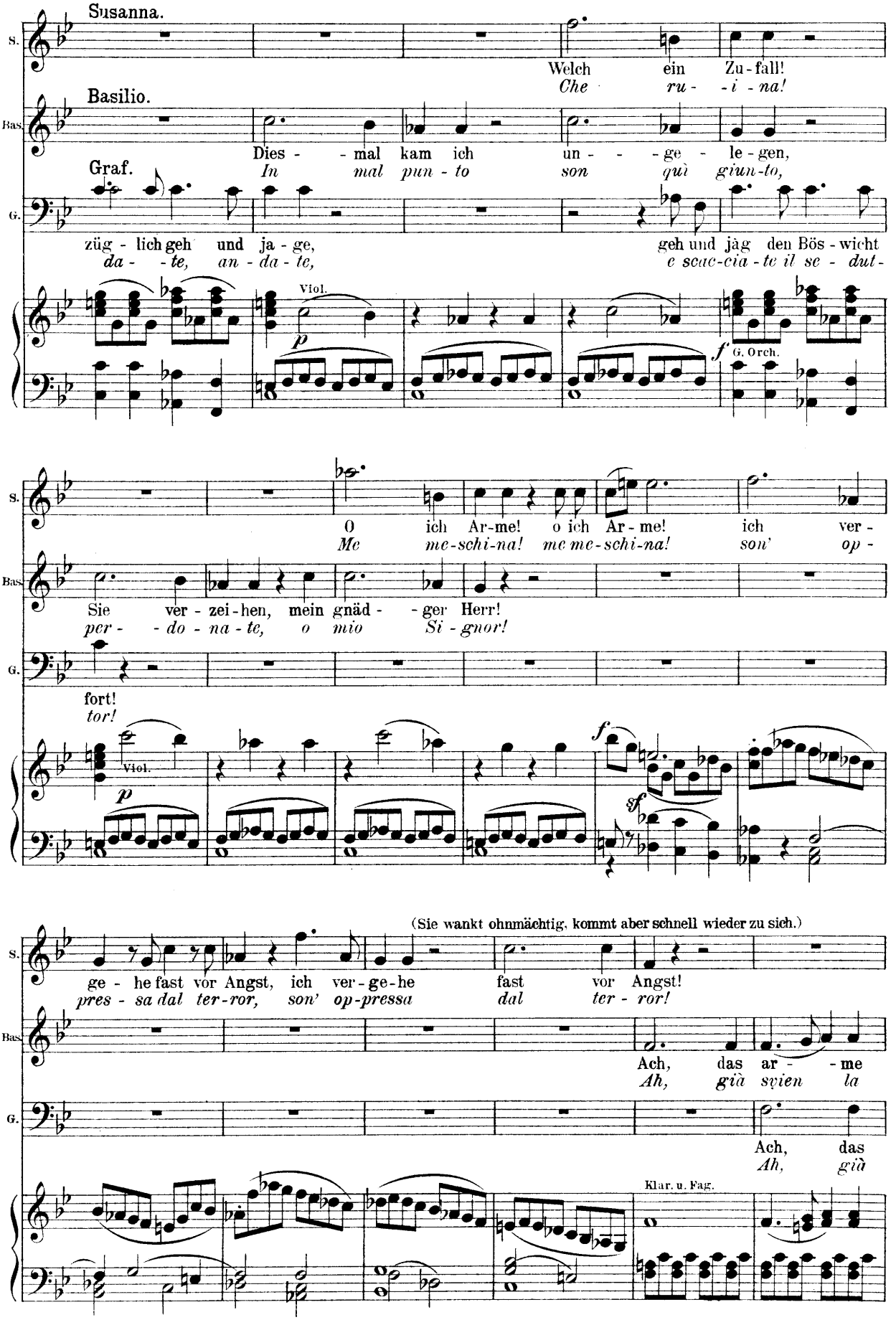
Graf (kommt hervor und tritt zwischen den Lehnsessel und Susanna). Wie? Was sagt jedermann?
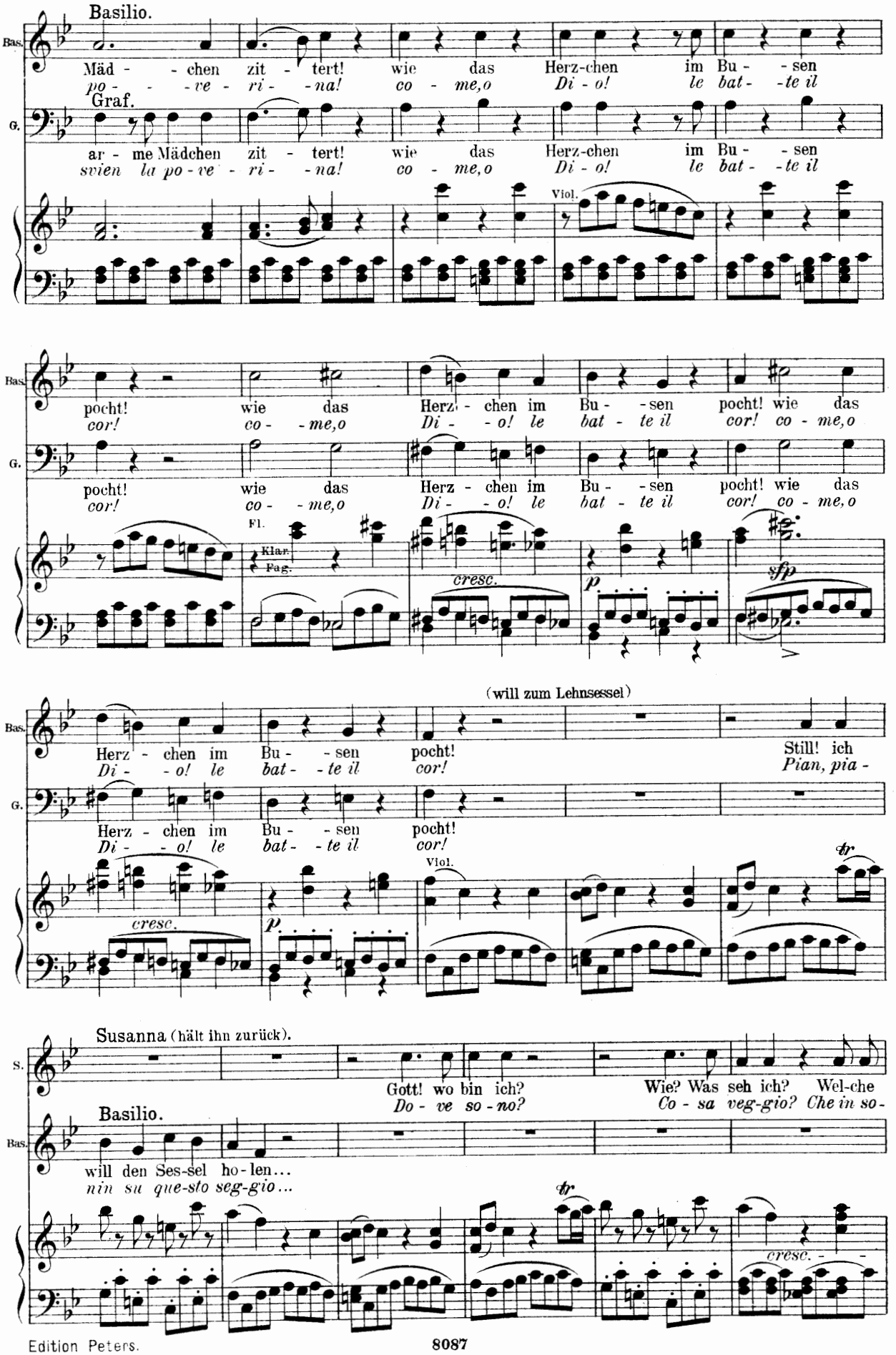
Basilio (sich verneigend). Nun, das ist schön!
Der Herr Graf! } (Fast gleichzeitig.)
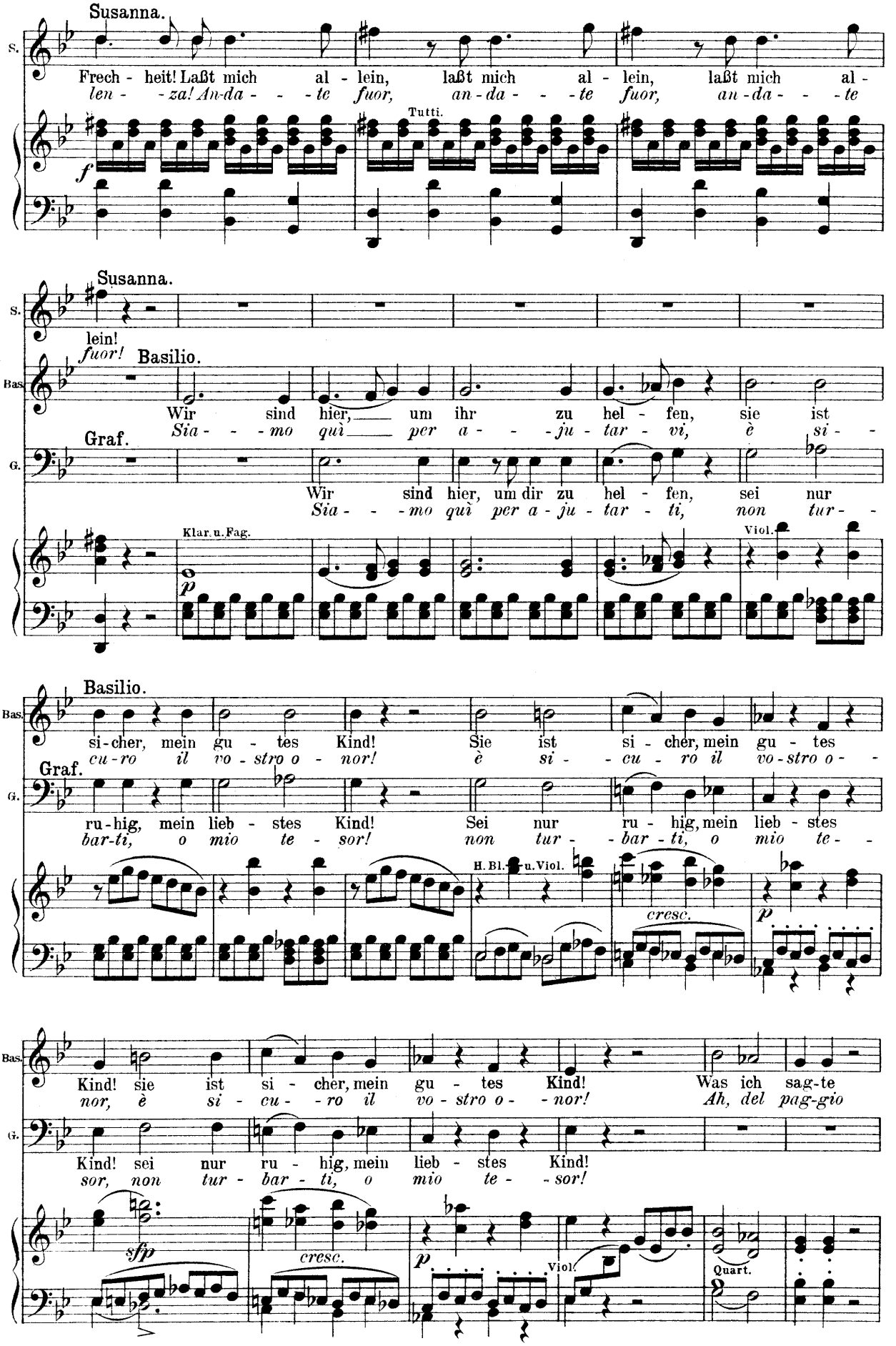
Susanna. O Himmel!
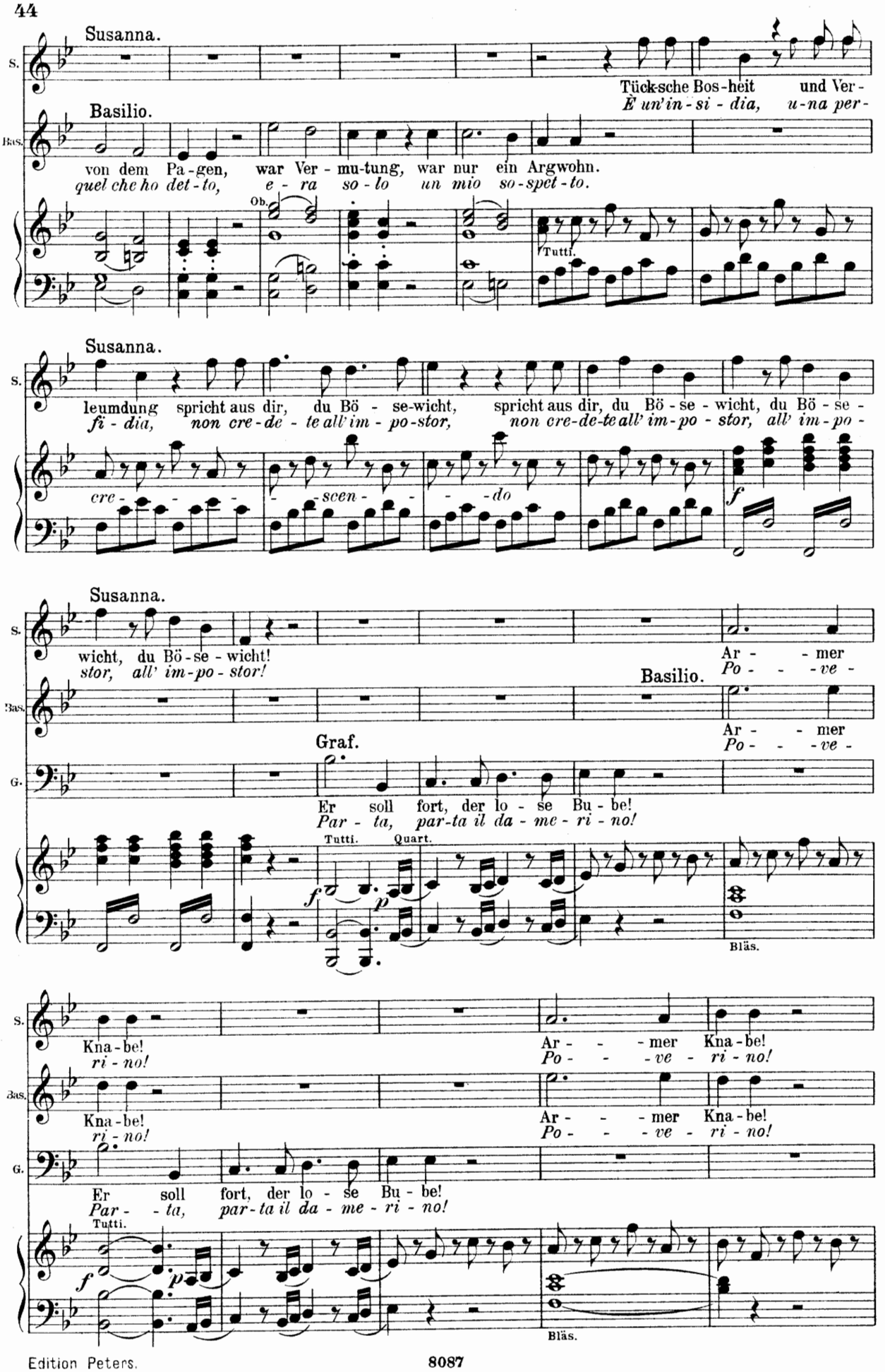
№ 7. Terzett.
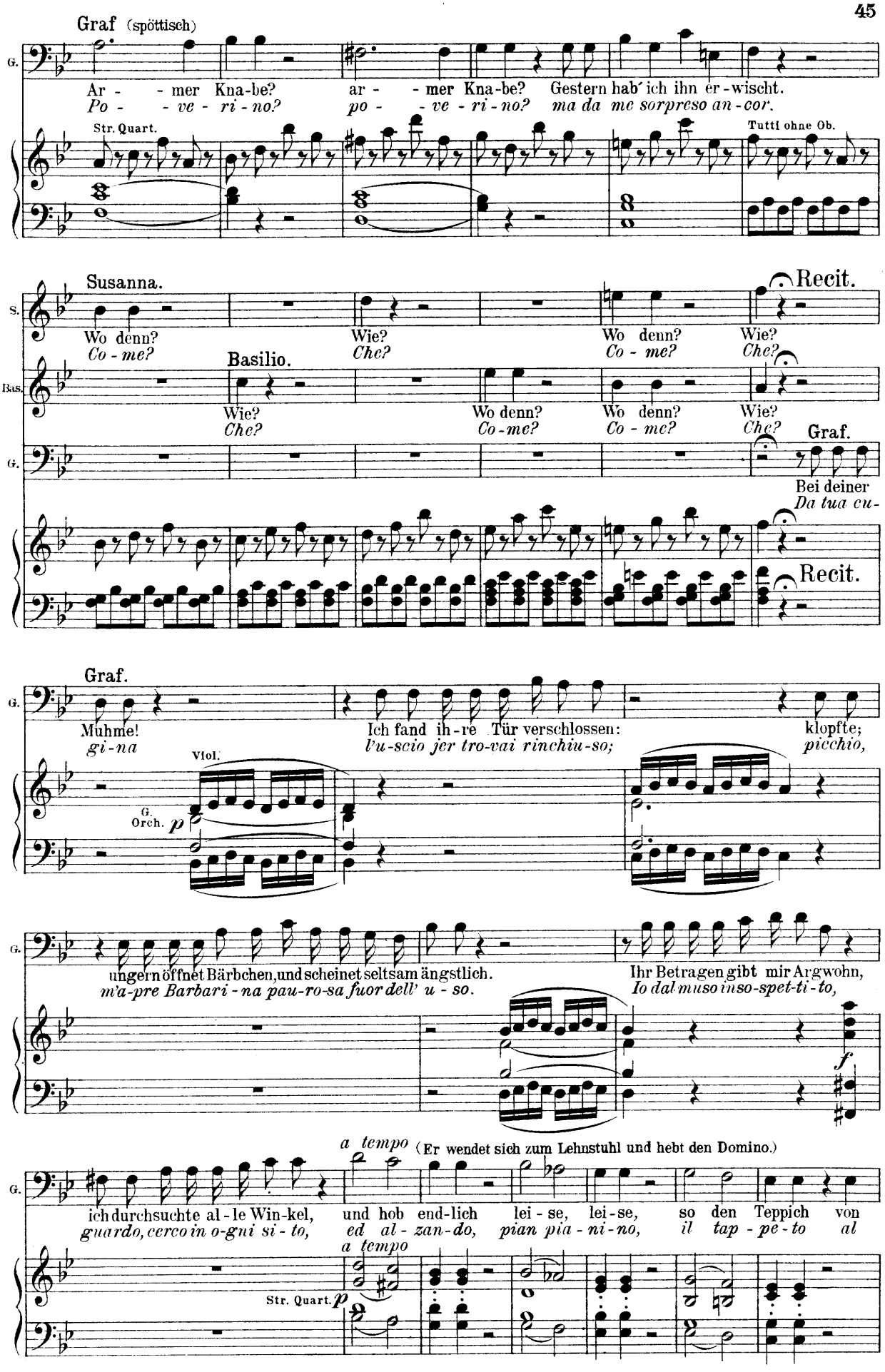

Allegro assai.
G.
Orch.
f
Graf.
Wie? Was hör' ich?
Co - sa sen - to!
Un - ver - züglich
To-sto an - da - te,
geh und ja - ge
e scac - cia - te
Ob.
Klar.
Fag.
Hörn.
p
Quart.
den Bös--wicht fort,
il se - dut - tor,
geh und ja - - ge den Bö - sewicht gleich
to - - - sto an - da - te, e scac-cia - te il se - dut-
Tutti.
f
Basilio (für sich).
Dies-mal kam ich un - ge - le - gen,
In mal pun-to son quì giun-to,
(laut)
Sie ver - zeihen, mein gnäd - ger
per - do - na - te, o mio Si -
Graf.
fort!
tor!
Viol.
Quart.
p
Susanna (für sich).
Welch ein Zu-fall! o ich Ar-me! ich ver - ge - he fast vor Angst!
Che ru - i - na! me me - schi-na! son' op - pres-sa dal ter - ror!
Basilio.
Herr!
Graf.
gnor!
Un-ver-
Tosto an-
Viol.
Hörn.
Tutti.
f
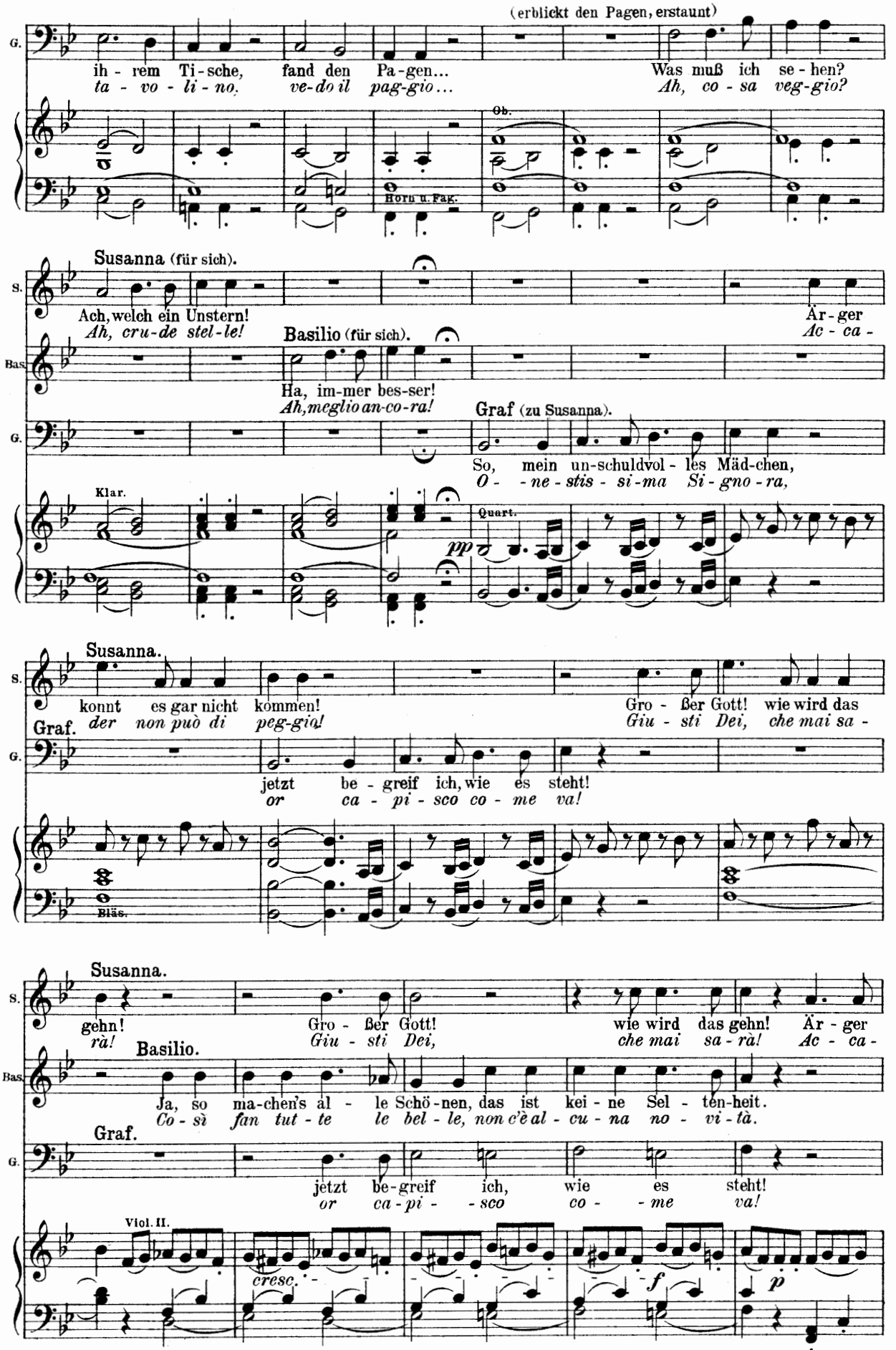

Susanna.
Welch ein Zu-fall!
Che ru- -i -na!
Basilio.
Dies- -mal kam ich un- -ge- le-gen,
Graf.
In mal pun-to son quì giun-to,
züg-lich geh und ja-ge,
da- -te, an-da-te,
geh und jàg den Bös-wicht
e scac-cia-te il se- dut-
Viol.
G. Orch.
O ich Ar-me! o ich Ar-me! ich ver-
Me me-schi-na! me me-schi-na! son' op-
Sie ver-zei-hen, mein gnäd- -ger Herr!
per- -do-na-te, o mio Si-gnor!
fort!
tor!
Viol.
(Sie wankt ohnmächtig, kommt aber schnell wieder zu sich.)
ge-he fast vor Angst, ich ver-ge-he fast vor Angst!
pres-sa dal ter-ror, son' op-pressa dal ter-ror!
Ach, das ar- -me
Ah, già svien la
Ach, das
Ah, già
Klar. u. Fag.
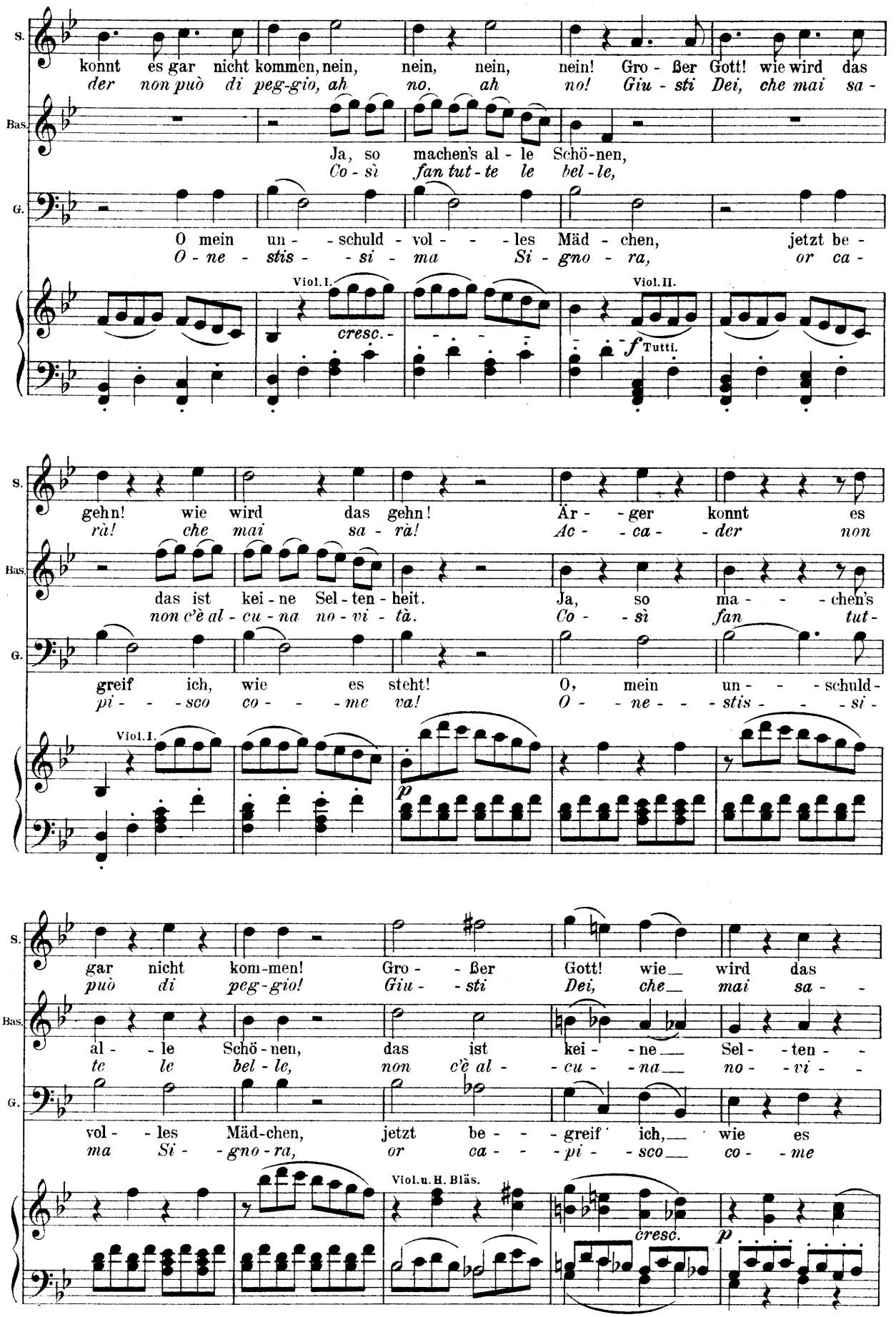

Basilio.
Bas.
Mäd - - chen zit - tert! wie das Herz-chen im Bu - - sen
po - - - ve - ri - - na! co - me,o Di - o! le bat - - te il
Graf.
G.
ar - me Mädchen zit - tert! wie das Herz-chen im Bu - - sen
svien la po - ve - ri - - na! co - me,o Di - o! le bat - - te il
Viol.
pocht! wie das Herz - chen im Bu - - sen pocht! wie das
cor! co - - me,o Di - - o! le bat - te il cor! co - me,o
Fl.
Klar.
Fag.
cresc.
p
sfp
(will zum Lehnsessel)
Herz - chen im Bu - - sen pocht! Still! ich
Di - - o! le bat - - te il cor! Pian, pia -
Viol.
tr
Susanna (hält ihn zurück).
S.
Gott! wo bin ich? Wie? Was seh ich? Wel-che
Do - ve so - no? Co - sa veg-gio? Che in so -
Basilio.
will den Ses-sel ho - len...
nin su que-sto seg-gio...
cresc. - -
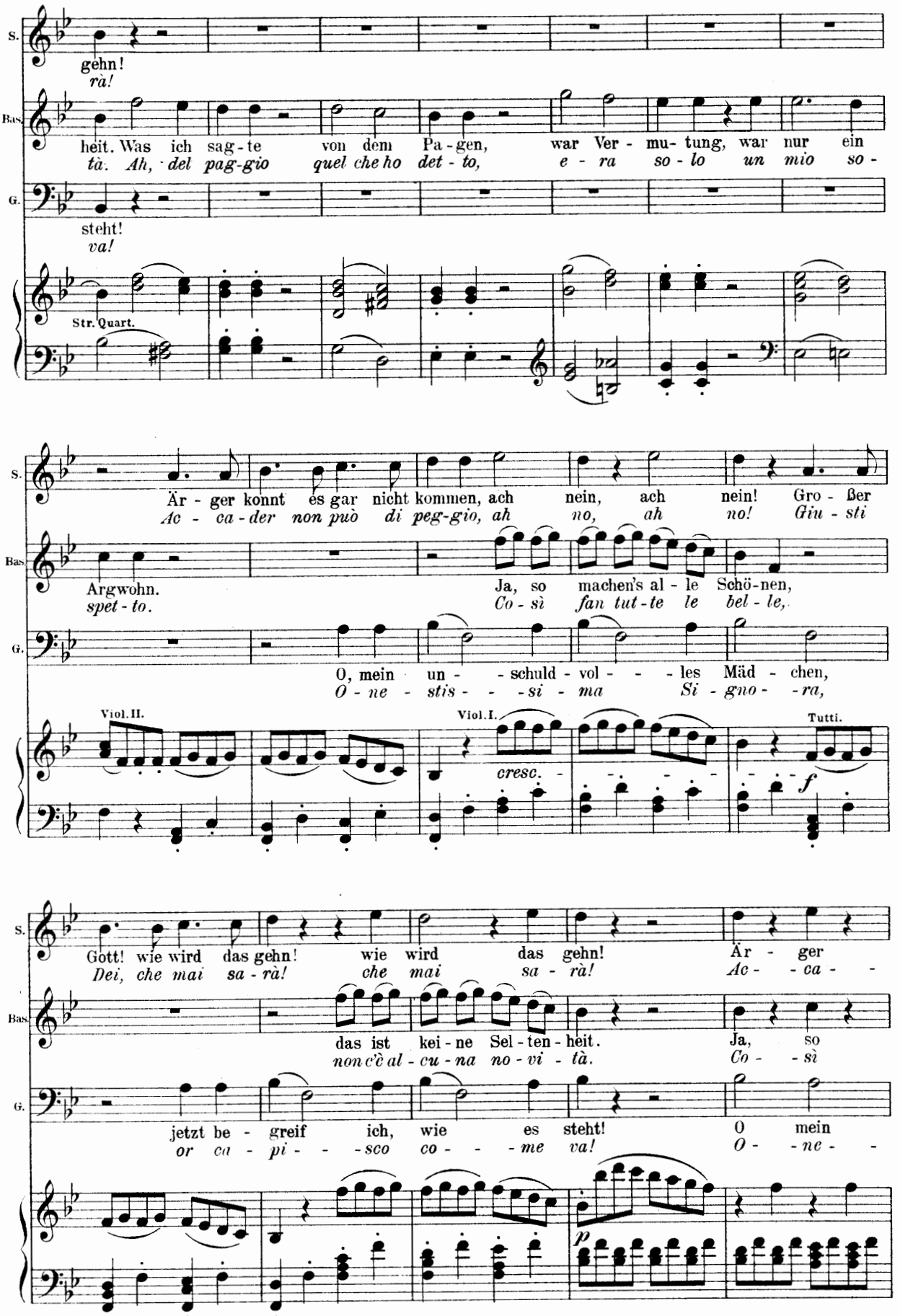

Susanna.
Frech - heit! Laßt mich al - lein, laßt mich al - lein, laßt mich al -
len - za! An-da - - - te fuor, an - da - - - te fuor, an - da - - - te
Tutti.
Susanna.
lein!
fuor!
Basilio.
Wir sind hier, um ihr zu hel - fen, sie ist
Sia - - - mo quì per a - - - ju - tar - vi, è si - -
Graf.
Wir sind hier, um dir zu hel - fen, sei nur
Sia - - - mo quì per a - ju - tar - ti, non tur - -
Klar. u. Fag.
Viol.
Basilio.
si - cher, mein gu - tes Kind! Sie ist si - cher, mein gu - tes
cu - ro il vo - stro o - nor! è si - - cu - ro il vo - stro o - -
Graf.
ru - hig, mein lieb - stes Kind! Sei nur ru - hig, mein lieb - stes
bar - ti, o mio te - sor! non tur - - bar - ti, o mio te - -
H. Bl. u. Viol.
cresc.
Kind! sie ist si - cher, mein gu - tes Kind! Was ich sag - te
nor, è si - cu - - ro il vo - stro o - - nor! Ah, del pag - gio
Kind! sei nur ru - hig, mein lieb - stes Kind!
sor, non tur - bar - ti, o mio te - - sor!
sfp
cresc.
Viol.
Quart.
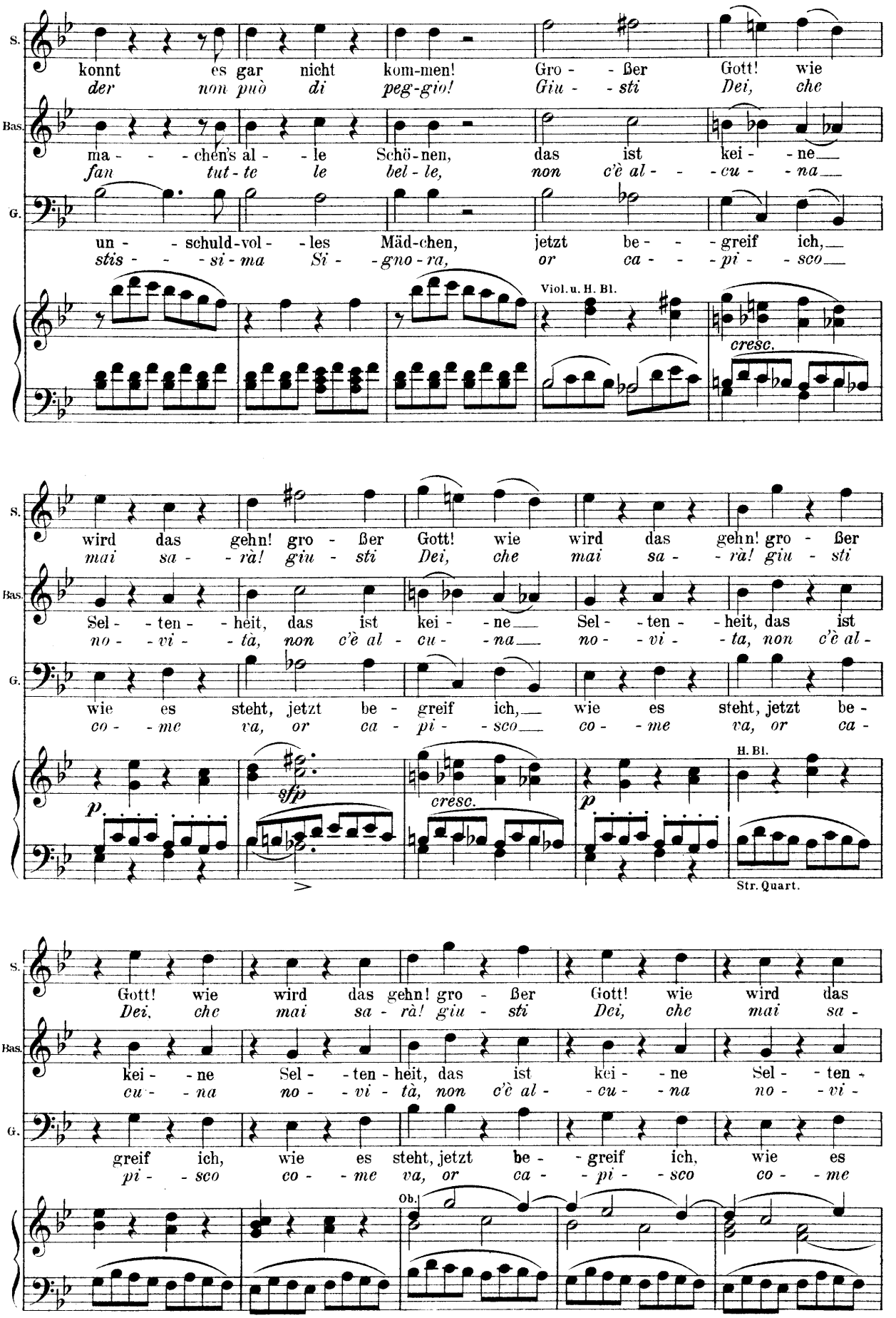

Susanna.
Tück-sche Bos-heit und Ver-
È un'in-si-dia, u-na per-
Basilio.
von dem Pa-gen, war Ver-mu-tung, war nur ein Argwohn.
quel che ho det-to, e-ra so-lo un mio so-spet-to.
Ob.
Tutti.
Susanna.
leumdung spricht aus dir, du Bö-se-wicht, spricht aus dir, du Bö-se-wicht, du Bö-se-
fi-dia, non cre-de-te all' im-po-stor, non cre-de-te all' im-po-stor, all' im-po-
cre- -scen- -do
f
Susanna.
wicht, du Bö-se-wicht!
stor, all' im-po-stor!
Ar- -mer
Po- -ve-
Basilio.
Ar- -mer
Po- -ve-
Graf.
Er soll fort, der lo-se Bu-be!
Par-ta, par-ta il da-me-ri-no!
Tutti.
Quart.
Bläs.
Kna-be!
ri-no!
Ar- -mer Kna-be!
Po- -ve-ri-no!
Kna-be!
ri-no!
Ar- -mer Kna-be!
Po- -ve-ri-no!
Er soll fort, der lo-se Bu-be!
Par- -ta, par-ta il da-me-ri-no!
Tutti.
Bläs.
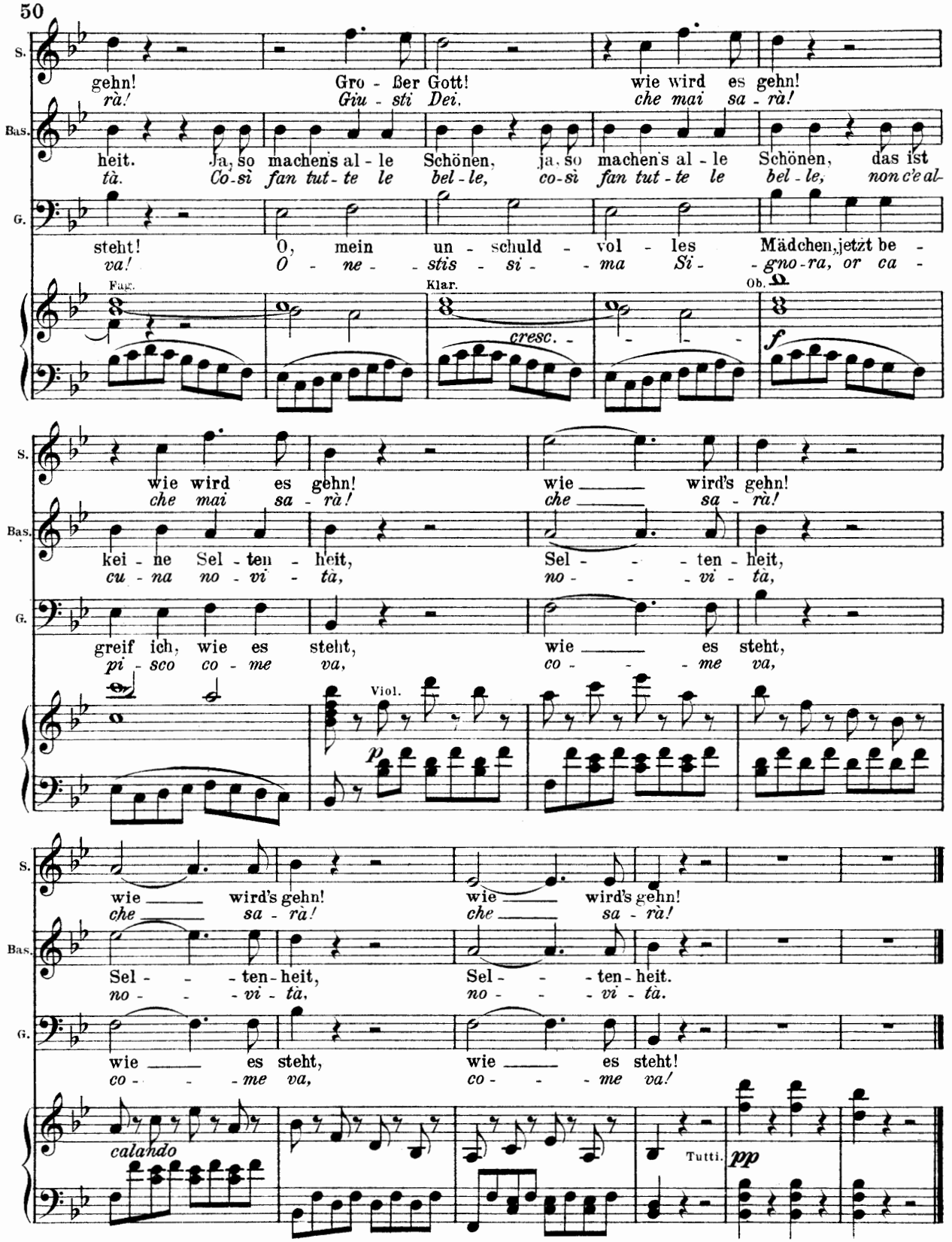

Graf (spöttisch)
G.
Ar - - mer Kna-be? ar - - mer Kna-be? Gestern hab' ich ihn er-wischt.
Po - - ve - ri - no? po - - ve - ri - no? ma da me sorpreso an-cor.
Str. Quart.
Tutti ohne Ob.
Susanna.
S.
Wo denn? Co - me? Wie? Che? Wo denn? Co - me? Wie? Che?
Recit.
Basilio.
Bas.
Wie? Che? Wo denn? Co-me? Wo denn? Co - me? Wie? Che?
Graf.
G.
Bei deiner Da tua cu-
Recit.
Graf.
Muhme! gi-na
Ich fand ih-re Tür verschlossen: l'u-scio jer tro-vai rinchiu-so;
klopfte; picchio,
Viol.
G. Orch.
p
ungern öffnet Bärbchen, und scheinet seltsam ängstlich. m'a-pre Barbari-na pau-ro-sa fuor dell' u - so.
Ihr Betragen gibt mir Argwohn, Io dal muso in so-spet-ti-to,
f
a tempo
(Er wendet sich zum Lehnstuhl und hebt den Domino.)
ich durchsuchte al-le Win-kel, guardo, cerco in o-gni si - to,
und hob end-lich lei - se, lei - se, ed al - zan-do, pian pia-ni-no,
so den Teppich von il tap - pe - to al
a tempo
Str. Quart.
p


(erblickt den Pagen, erstaunt)
ih - rem Ti - sche, fand den Pa - gen...
ta - vo - li - no, ve - do il pag - gio...
Was muß ich se - hen?
Ah, co - sa veg - gio?
Ob.
Horn u. Fag.
Susanna (für sich).
Ach, welch ein Unstern!
Ah, cru - de stel - le!
Ärger
Ac - ca -
Basilio (für sich).
Ha, im - mer bes - ser!
Ah, meglio an - co - ra!
Graf (zu Susanna).
So, mein un - schuldvol - les Mädchen,
O - - ne - stis - si - ma Si - gno - ra,
Klar.
Quart.
pp
Susanna.
konnt es gar nicht kommen!
der non può di
Gro - ßer Gott! wie wird das
Giu - sti Dei, che mai sa -
Graf.
jetzt be - greif ich, wie es steht!
or ca - pi - sco co - me va!
Bläs.
Susanna.
gehn!
rà!
Gro - ßer Gott! wie wird das gehn! Ärger
Giu - sti Dei, che mai sa - rà! Ac - ca -
Basilio.
Ja, so ma - chen's al - le Schö - nen, das ist kei - ne Sel - ten - heit.
Co - sì fan tut - te le bel - le, non c'è al - cu - na no - vi - tà.
Graf.
jetzt be - greif ich, wie es steht!
or ca - pi - - sco co - - me va!
Viol. II.
cresc.
f
p


S.
konnt es gar nicht kommen, nein, nein, nein, nein! Gro - ßer Gott! wie wird das
der non può di peg-gio, ah no, ah no! Giu - sti Dei, che mai sa -
Bas.
Ja, so machen's al - le Schö-nen,
Co - sì fan tut - te le bel - le,
G.
O mein un - - schuld - vol - - - les Mäd - chen, jetzt be -
O - ne - stis - - si - ma Si - gno - ra, or ca -
Viol. I.
cresc. -
Viol. II.
f Tutti.
S.
gehn! wie wird das gehn! Är - - ger konnt es
rà! che mai sa - rà! Ac - - ca - - der non
Bas.
das ist kei - ne Sel - ten - heit. Ja, so ma - - - chen's
non c'è al - cu - na no - vi - tà. Co - - sì fan tut -
G.
greif ich, wie es steht! O, mein un - - - schuld -
pi - - - sco co - - - me va! O - - ne - - - stis - - - si -
Viol. I.
p
S.
gar nicht kom-men! Gro - - ßer Gott! wie wird das
può di peg - gio! Giu - - sti Dei, che mai sa - -
Bas.
al - le Schö - nen, das ist kei - ne Sel - ten - -
te le bel - le, non c'è al - - cu - na no - - vi - -
G.
vol - - les Mäd-chen, jetzt be - - - greif ich, wie es
ma Si - - gno - ra, or ca - - - pi - - sco co - - me
Viol. u. H. Bläs.
cresc.
p


S.
gehn!
rà!
Bas.
heit. Was ich sag-te von dem Pa-gen, war Ver-mu-tung, war nur ein
tà. Ah, del pag-gio quel che ho det-to, e-ra so-lo un mio so-
G.
steht!
va!
Str. Quart.
Ärger konnt es gar nicht kommen, ach nein, ach nein! Gro-ßer
Ac-ca-der non può di peg-gio, ah no, ah no! Giu-sti
Argwohn.
spet-to.
Ja, so machen's al-le Schö-nen,
Co-sì fan tut-te le bel-le,
O, mein un- -schuld-vol- -les Mäd-chen,
O-ne-stis- -si-ma Si-gno- -ra,
Viol. II.
Viol. I.
cresc.
Tutti.
f
Gott! wie wird das gehn! wie wird das gehn! Är-ger
Dei, che mai sa-rà! che mai sa-rà! Ac- -ca-
das ist kei-ne Sel-ten-heit. Ja, so
non c'è al-cu-na no-vi-tà. Co- -sì
jetzt be-greif ich, wie es steht! O mein
or ca-pi- -sco co- -me va! O- -ne-
p


S.
konnt es gar nicht kom-men! Gro - ßer Gott! wie
der non può di peg-gio! Giu - sti Dei, che
Bas.
ma - - - chen's al - le Schö-nen, das ist kei - ne
fan tut-te le bel-le, non c'è al - - - cu - na
G.
un - - schuld-vol - les Mäd-chen, jetzt be - - greif ich,
stis - - si-ma Si - gno-ra, or ca - - pi - sco
Viol. u. H. Bl.
cresc.
wird das gehn! gro - ßer Gott! wie wird das gehn! gro - ßer
mai sa - - rà! giu - sti Dei, che mai sa - rà! giu - sti
Sel - ten - heit, das ist kei - ne Sel - ten - heit, das ist
no - vi - - tà, non c'è al - cu - na no - vi - tà, non c'è al -
wie es steht, jetzt be - greif ich, wie es steht, jetzt be -
co - me va, or ca - pi - sco co - me va, or ca -
p
sfp
cresc.
p
H. Bl.
Str. Quart.
Gott! wie wird das gehn! gro - ßer Gott! wie wird das
Dei, che mai sa - rà! giu - sti Dei, che mai sa -
kei - ne Sel - ten - heit, das ist kei - ne Sel - ten -
cu - na no - vi - tà, non c'è al - cu - na no - vi -
greif ich, wie es steht, jetzt be - greif ich, wie es
pi - sco co - me va, or ca - pi - sco co - me
Ob.



Graf. Nun, was kannst du noch zu deiner Entschuldigung vorbringen, da die Sache so offenbar ist?

Susanna. Man hat keine Entschuldigung nötig, wenn man unschuldig ist.

Graf. Aber wie ist er hierhergekommen?

Susanna. Er war bei mir, als Sie kamen, und bat mich, die gnädige Frau zu bewegen, daß sie Gnade für ihn erflehen möchte. Ihre Ankunft machte ihn bestürzt und er versteckte sich hier.

Graf. Ich habe ihn aber doch nicht gesehen, als ich auf dem Stuhle saß.

Cherubin (erhebt sich, furchtsam). Dabei steckte ich hinter dem Sessel.

Graf. Und als ich mich dahinter versteckte — ?

Cherubin. Da schlüpfte ich darum herum und setzte mich hinein.

Graf (zu Susanna). Verdammt! Also hat er alles gehört, was ich dir gesagt habe.
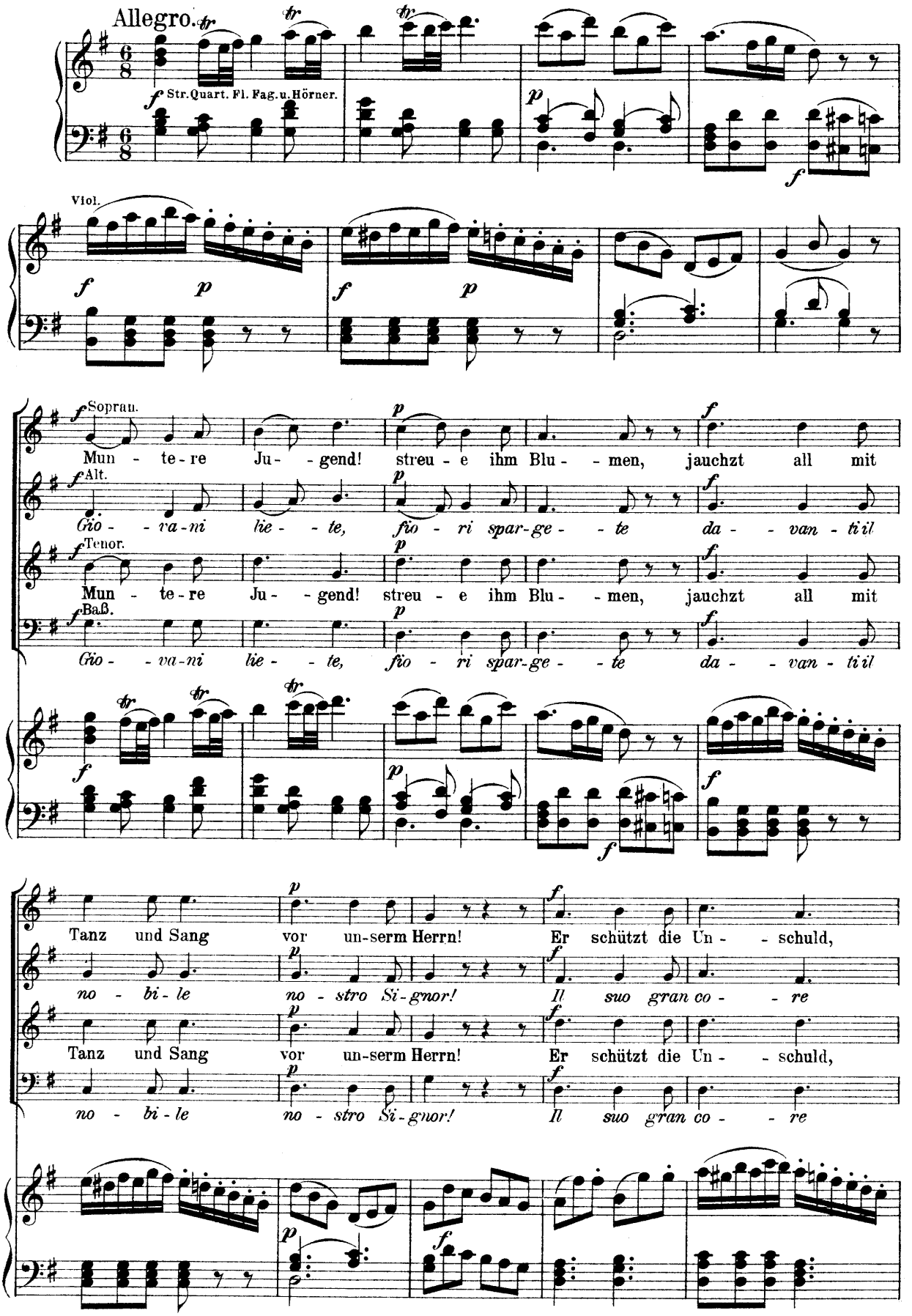
Cherubin. Ich gab mir alle mögliche Mühe, um nichts zu hören.
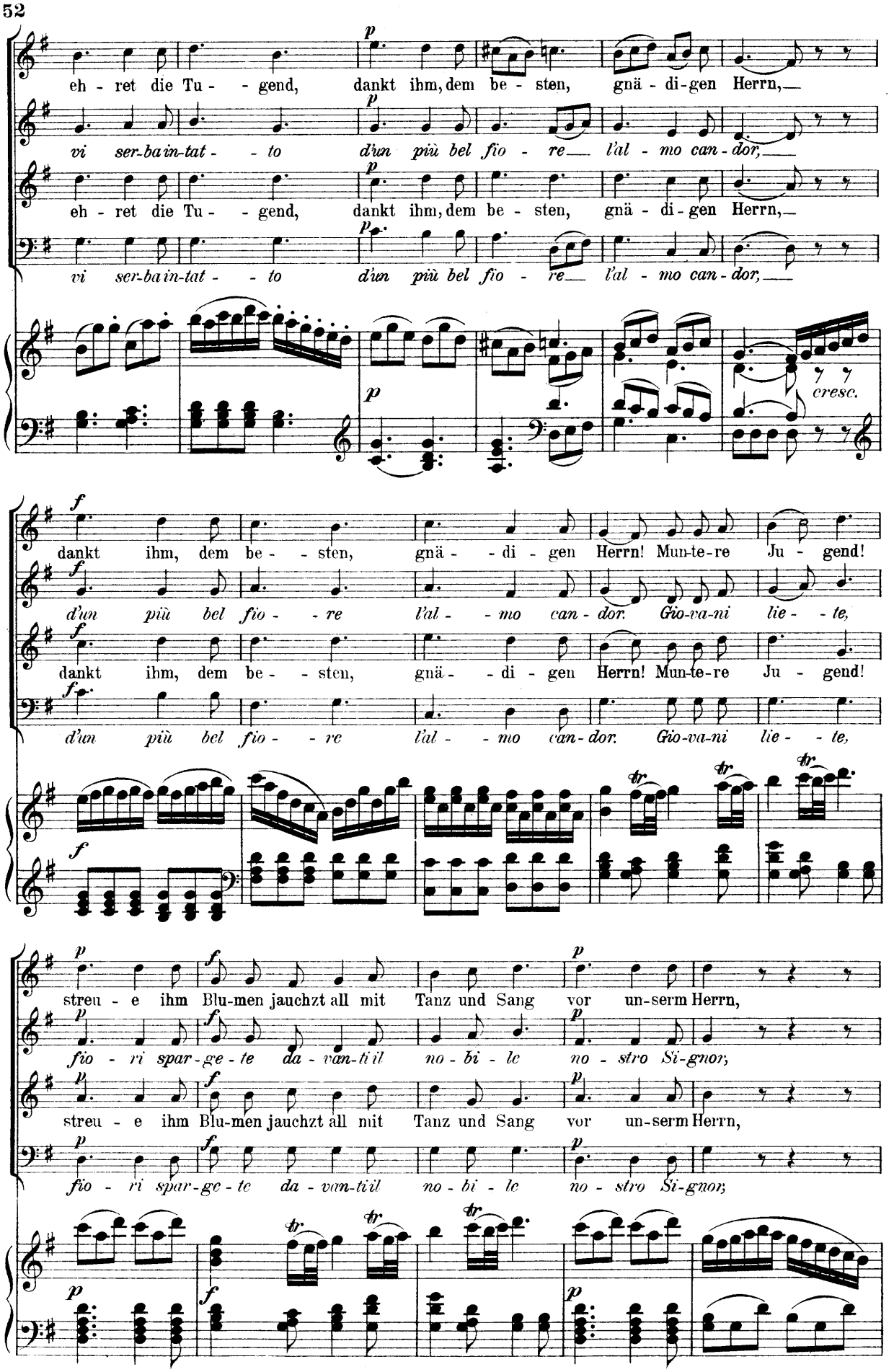
Graf. Welche Verräterei!
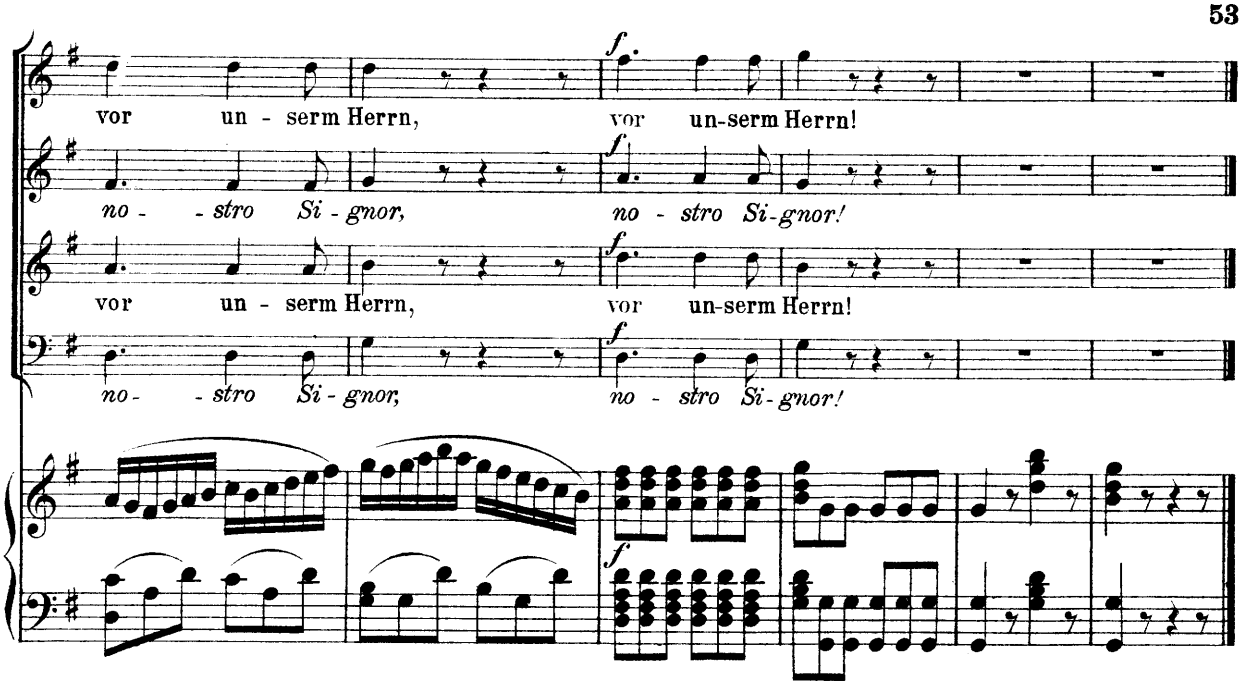
Basilio. Mäßigen Sie sich, es kommt jemand.

Nº 8. Chor.

Bauern und Bäuerinnen treten durch die Mitte ein.
Der Graf nimmt Platz auf dem Lehnsessel.




eh - ret die Tu - - gend, dankt ihm, dem be - sten, gnä - di - gen Herrn,
vi ser-ba in-tat - - to d'un più bel fio - re l'al - mo can - dor,
eh - ret die Tu - - gend, dankt ihm, dem be - sten, gnä - di - gen Herrn,
vi ser-ba in-tat - - to d'un più bel fio - re l'al - mo can - dor,
cresc.
dankt ihm, dem be - - sten, gnä - - di - gen Herrn! Mun-te-re Ju - gend!
d'un più bel fio - - re l'al - - mo can - dor. Gio-va-ni lie - - te,
dankt ihm, dem be - - sten, gnä - - di - gen Herrn! Mun-te-re Ju - gend!
d'un più bel fio - - re l'al - - mo can - dor. Gio-va-ni lie - - te,
streu - e ihm Blu-men jauchzt all mit Tanz und Sang vor un-serm Herrn,
fio - ri spar-ge - te da - van-ti il no - bi - le no - stro Si-gnor,
streu - e ihm Blu-men jauchzt all mit Tanz und Sang vor un-serm Herrn,
fio - ri spar-ge - te da - van-ti il no - bi - le no - stro Si-gnor,



(Figaro tritt, sich verneigend, durch die Mitte ein.)

Graf (erstaunt zu Figaro). Wozu dieses Possenspiel?

Figaro. Gnädiger Herr, verschmähen Sie diesen aufrichtigen und wohlverdienten Zoll unserer Dankbarkeit nicht. Sie geben heute ein Recht auf, das die wahre Liebe empört, und ich und Susanna werden die Ersten sein, welche sich dessen erfreuen werden.

Graf (für sich). Ei, wie fein!

Figaro. Es lebe der gnädige Herr! Hoch!

Alle. Es lebe der gnädige Herr! Hoch! hoch! hoch!

Graf (erhebt sich).

Chor № 8 *da kapo.*

(Alle gehen durch die Mitte ab, bis auf Figaro, Susanna, den Grafen und Cherubin.)

Figaro (zu Cherubin). Nun, wie stehst denn du da? Und du bezeigst keine Freude?

Susanna (tritt zwischen Figaro und den Grafen). Der arme Schelm ist betrübt, weil ihn der gnädige Herr wegjagen will.

Figaro. Ah! an einem so festlichen Tage!

Susanna. An unserm Hochzeitstage!

Figaro. Wo jedermann sich Ihrer Wohltaten freut!

Cherubin. Verzeihung, gnädiger Herr!

Graf. Er verdient sie nicht.

Susanna. Er ist noch ein Kind.

Graf (leise zu ihr). Ich dächte, das müßtest du besser wissen!

Cherubin. Verzeihung!

Graf. Gut, gut, ich verzeihe ihm. Ich will noch mehr tun. Es ist eine Offiziersstelle in meinem Regimente erledigt, ich gebe sie ihm, aber mit dem Beding, daß er sogleich abreist. (Er will sich entfernen.)

Figaro und Susanna (halten ihn zurück). Nur bis morgen.

Graf. Nein, er muß gleich fort.

Cherubin. Wie Sie befehlen, gnädiger Herr!
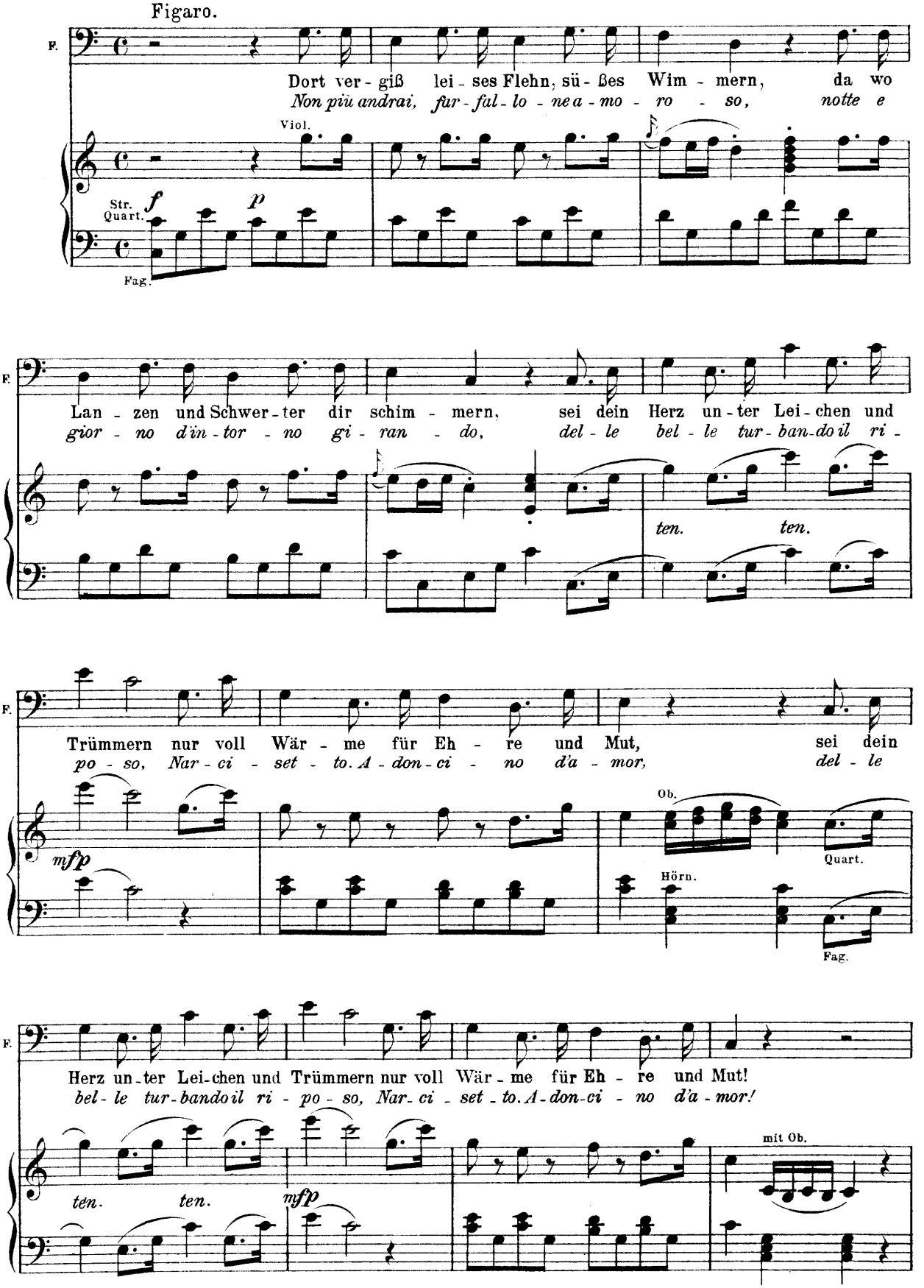
Graf. Nun so umarme deine Freundin Susanna zum letztenmale. (Beiseite.) Der Schlag kam ihnen unerwartet! (Ab durch die Mitte.)
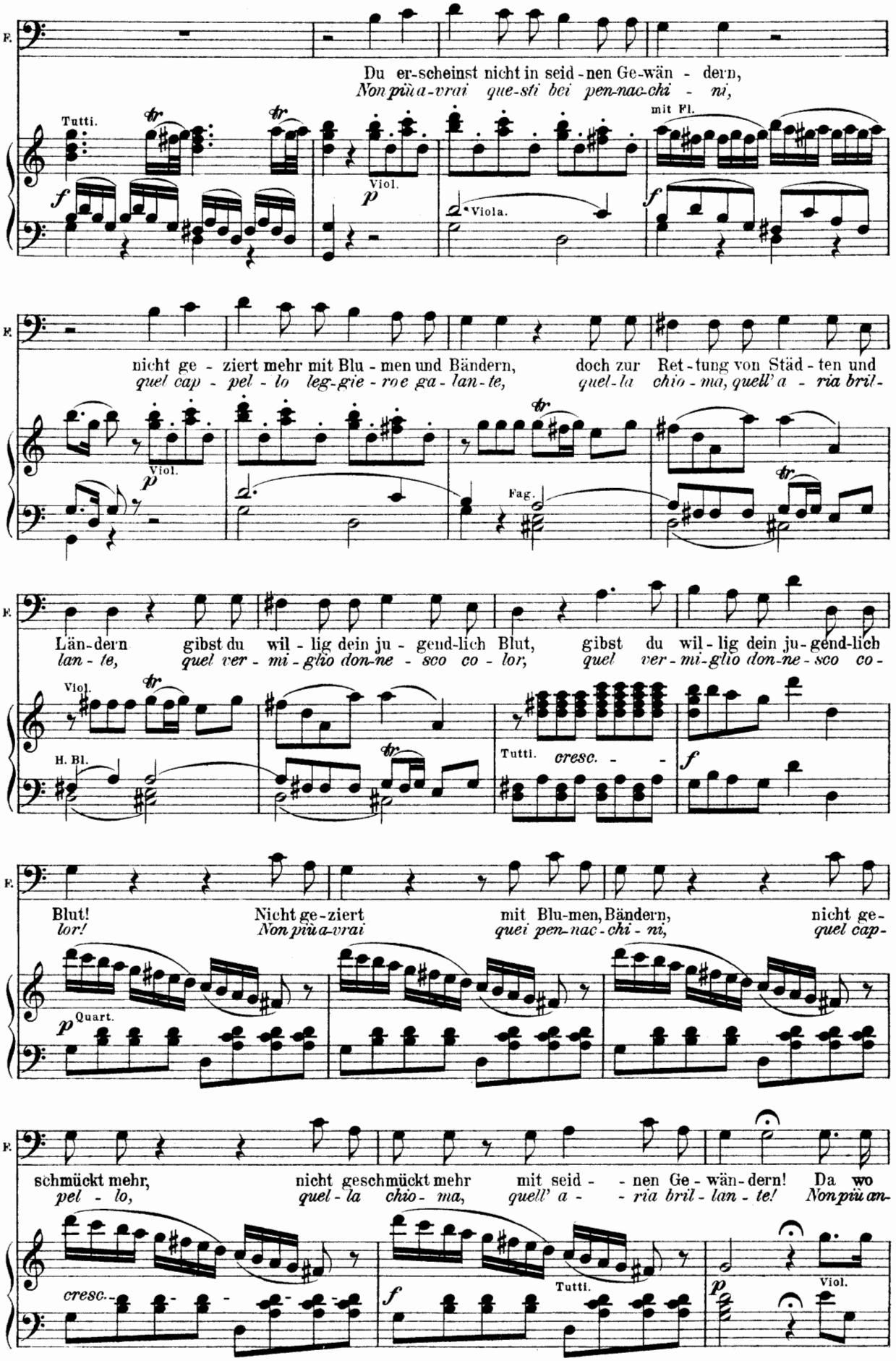
Figaro. Nun, mein junger Kriegsheld, gib auch mir die Hand! Ich gratuliere dir zu deinem neuen Stande und will dir noch einige gute Lehren mit auf den Weg geben!
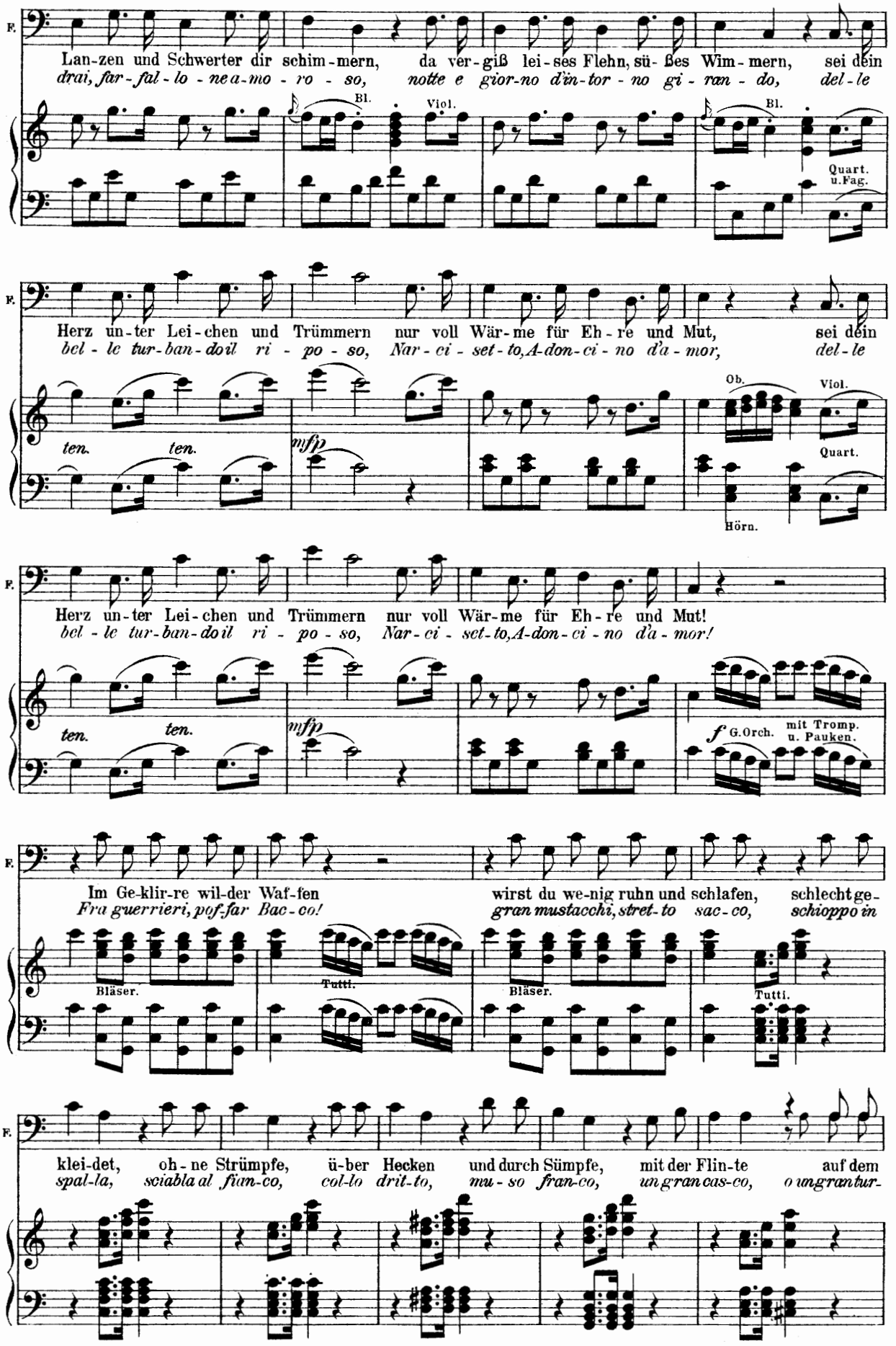
Nº 9. Arie.
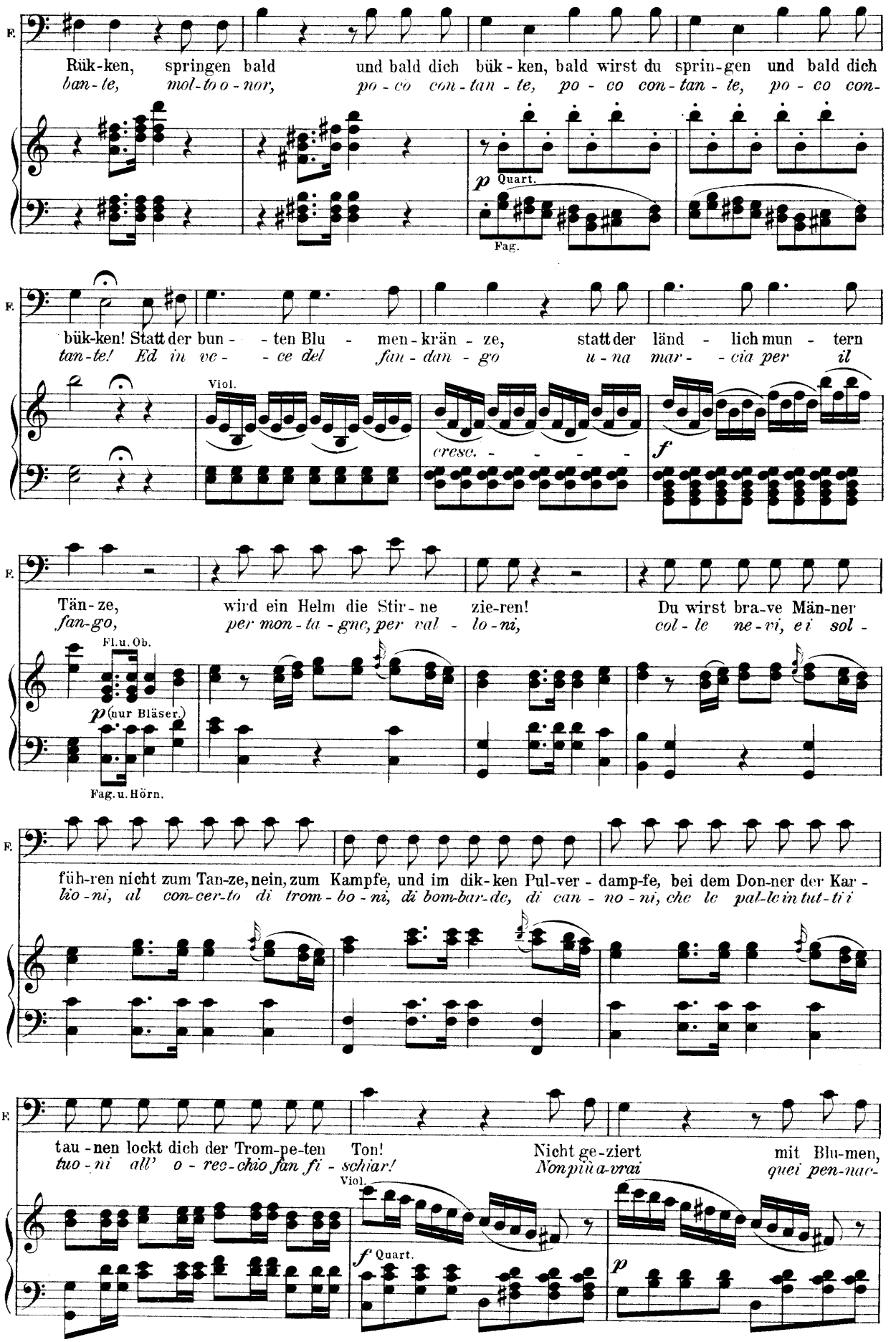
Allegro vivace.
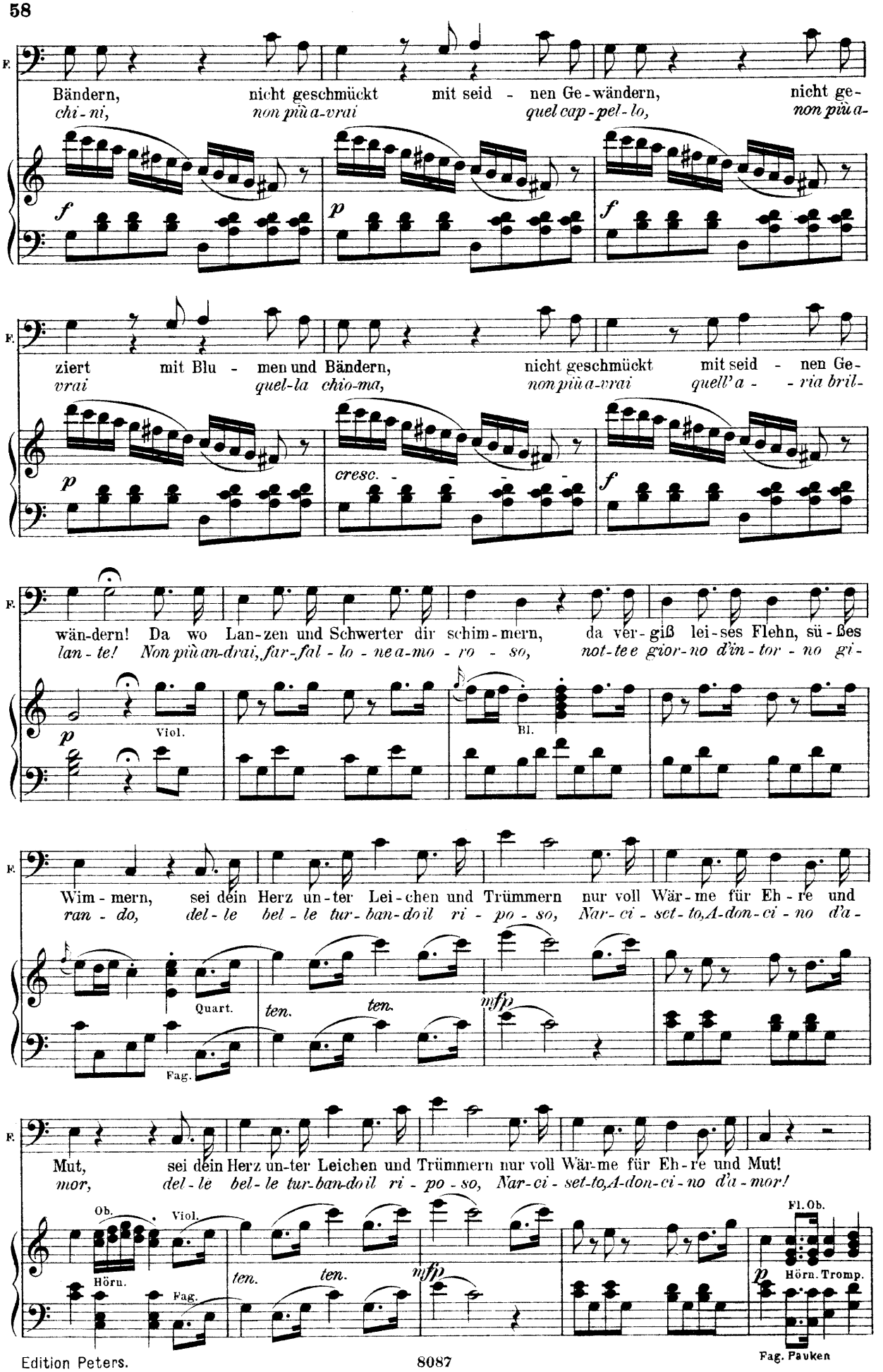
Figaro.
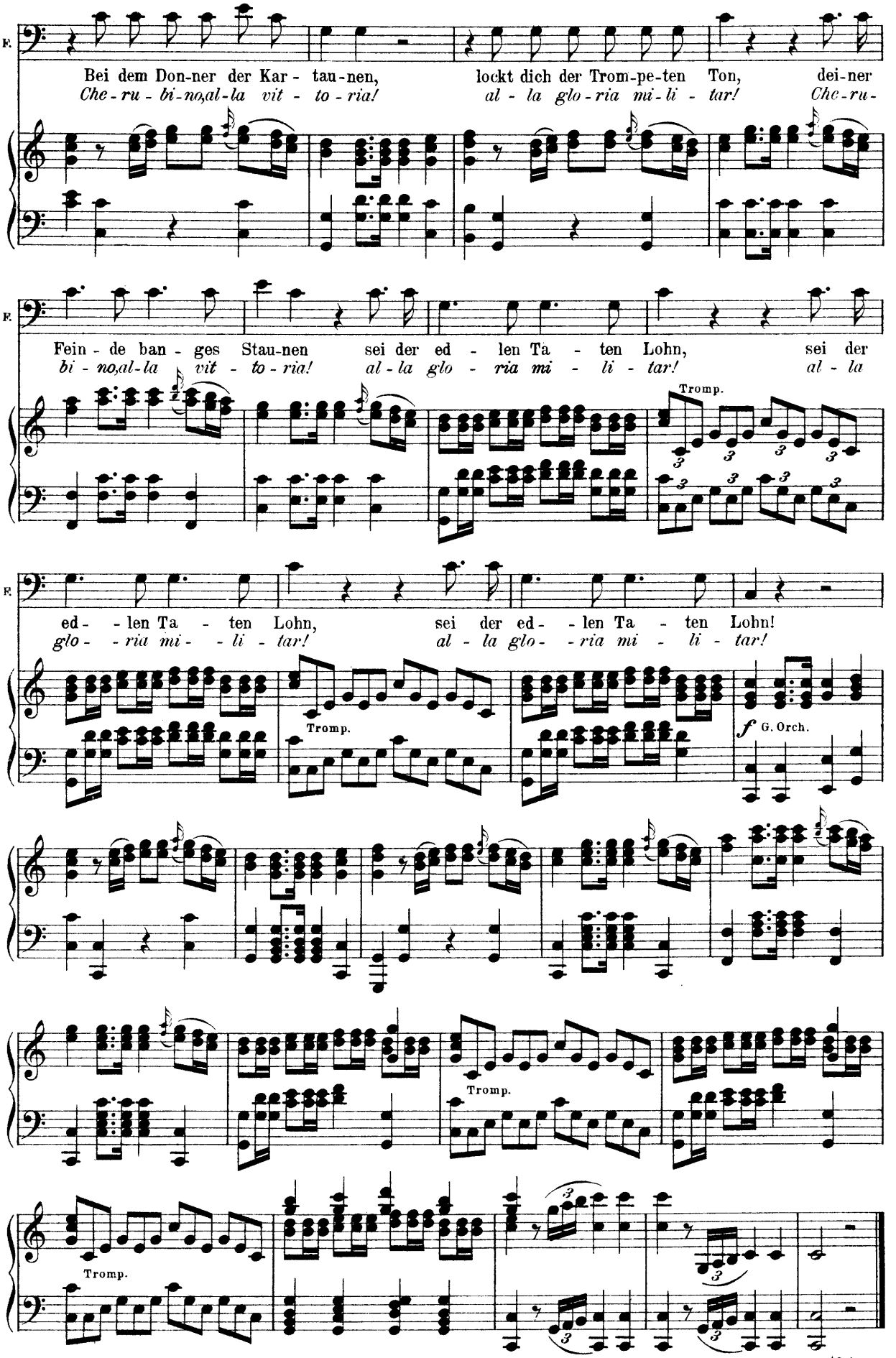



F.
Du er-scheinst nicht in seid-nen Ge-wän - dern,
Non più a-vrai que-sti bei pen-nac-chi - ni,
Tutti.
Viol.
Viola.
mit Fl.
nicht ge - ziert mehr mit Blu - men und Bändern,
quel cap - pel - lo leg-gie - ro e ga - lan-te,
doch zur Ret-tung von Städ - ten und
quel-la chio - ma, quell' a - ria bril-
Fag.
Län-dern gibst du wil - lig dein ju - gend-lich Blut,
lan - te, quel ver - mi - glio don-ne - sco co - lor,
gibst du wil - lig dein ju-gend-lich
quel ver - mi-glio don-ne - sco co -
H. Bl.
Tutti.
cresc. - -
Blut!
lor!
Nicht ge-ziert
Non più a-vrai
mit Blu-men, Bändern,
quei pen-nac-chi - ni,
nicht ge-
quel cap-
Quart.
schmückt mehr,
pel - lo,
nicht geschmückt mehr
quel - la chio - ma,
mit seid - - nen Ge - wän-dern!
quell' a - - ria bril - lan - te!
Da wo
Non più an-
cresc.
Tutti.
Viol.


F.
Lan-zen und Schwerter dir schim-mern, da ver-giß lei-ses Flehn, sü-ßes Wim-mern, sei dein
drai, far-fal-lo-ne a-mo-ro-so, notte e gior-no d'in-tor-no gi-ran-do, del-le
Bl.
Viol.
Bl.
Quart. u. Fag.
Herz un-ter Lei-chen und Trümmern nur voll Wär-me für Eh-re und Mut, sei dein
bel-le tur-ban-doil ri-po-so, Nar-ci-set-to, A-don-ci-no d'a-mor, del-le
ten. ten.
mfp
Ob.
Viol.
Quart.
Hörn.
Herz un-ter Lei-chen und Trümmern nur voll Wär-me für Eh-re und Mut!
bel-le tur-ban-doil ri-po-so, Nar-ci-set-to, A-don-ci-no d'a-mor!
ten. ten.
mfp
f G. Orch. mit Tromp. u. Pauken.
Im Ge-klir-re wil-der Waf-fen wirst du we-nig ruhn und schlafen, schlecht ge-
Fra guerrieri, pof-far Bac-co! gran mustacchi, stret-to sac-co, schioppo in
Bläser.
Tutti.
Bläser.
Tutti.
klei-det, oh-ne Strümpfe, ü-ber Hecken und durch Sümpfe, mit der Flin-te auf dem
spal-la, sciabla al fian-co, col-lo drit-to, mu-so fran-co, un gran cas-co, o un gran tur-


F.
Rük-ken, springen bald und bald dich bük-ken, bald wirst du sprin-gen und bald dich
ban-te, mol-to o-nor, po-co con-tan-te, po-co con-tan-te, po-co con-
p Quart.
Fag.
F.
bük-ken! Statt der bun- -ten Blu- men-krän-ze, statt der länd- lich mun- tern
tan-te! Ed in ve- -ce del fan-dan-go u-na mar- -cia per il
Viol.
cresc. - - - -
f
F.
Tän-ze, wird ein Helm die Stir-ne zie-ren! Du wirst bra-ve Män-ner
fan-go, per mon-ta-gne, per val- lo-ni, col-le ne-vi, e i sol-
Fl.u.Ob.
p (nur Bläser.)
Fag.u.Hörn.
F.
füh-ren nicht zum Tan-ze, nein, zum Kampfe, und im dik-ken Pul-ver- damp-fe, bei dem Don-ner der Kar-
lio-ni, al con-cer-to di trom-bo-ni, di bom-bar-de, di can-no-ni, che le pal-le in tut-ti i
F.
tau-nen lockt dich der Trom-pe-ten Ton! Nicht ge-ziert mit Blu-men,
tuo-ni all' o-rec-chio fan fi-schiar! Non più a-vrai quei pen-nac-
Viol.
f Quart.
p
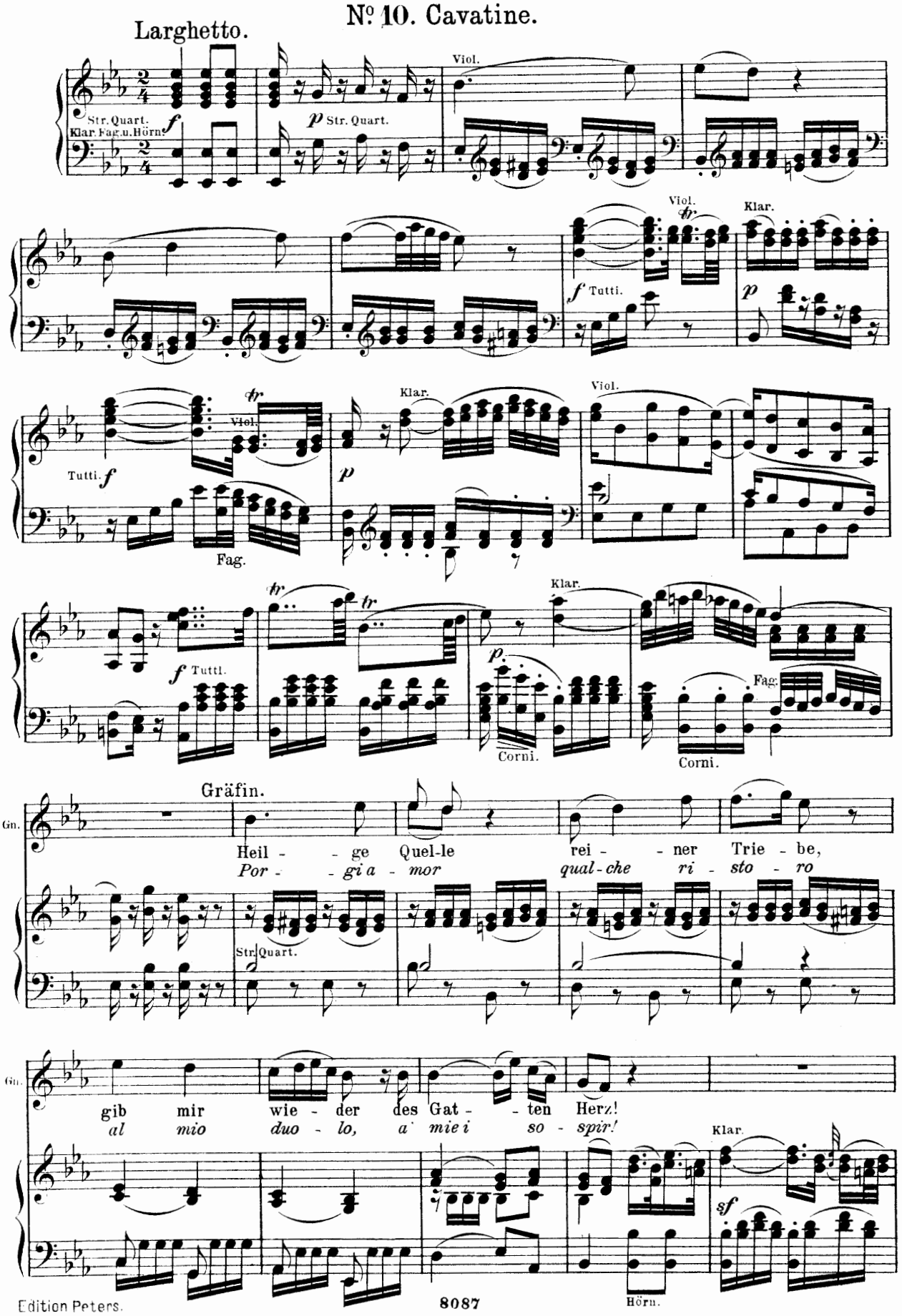

F.
Bändern, nicht geschmückt mit seid - nen Ge-wändern, nicht ge-
chi-ni, non più a-vrai quel cap-pel-lo, non più a-
f p f
F.
ziert mit Blu - men und Bändern, nicht geschmückt mit seid - nen Ge-
vrai quel-la chio-ma, non più a-vrai quell' a - - ria bril-
p cresc. f
F.
wän-dern! Da wo Lan-zen und Schwerter dir schim-mern, da ver-giß lei-ses Flehn, sü-ßes
lan-te! Non più an-drai, far-fal-lo-ne a-mo-ro-so, not-te e gior-no d'in-tor-no gi-
p Viol. Bl.
F.
Wim-mern, sei dein Herz un-ter Lei-chen und Trümmern nur voll Wär-me für Eh-re und
ran-do, del-le bel-le tur-ban-do il ri-po-so, Nar-ci-set-to, A-don-ci-no d'a-
Quart. ten. ten. mfp
Fag.
F.
Mut, sei dein Herz un-ter Leichen und Trümmern nur voll Wär-me für Eh-re und Mut!
mor, del-le bel-le tur-ban-do il ri-po-so, Nar-ci-set-to, A-don-ci-no d'a-mor!
Ob. Viol. Fl. Ob.
Hörn. Fag. ten. ten. mfp p Hörn. Tromp.
Fag. Pauken
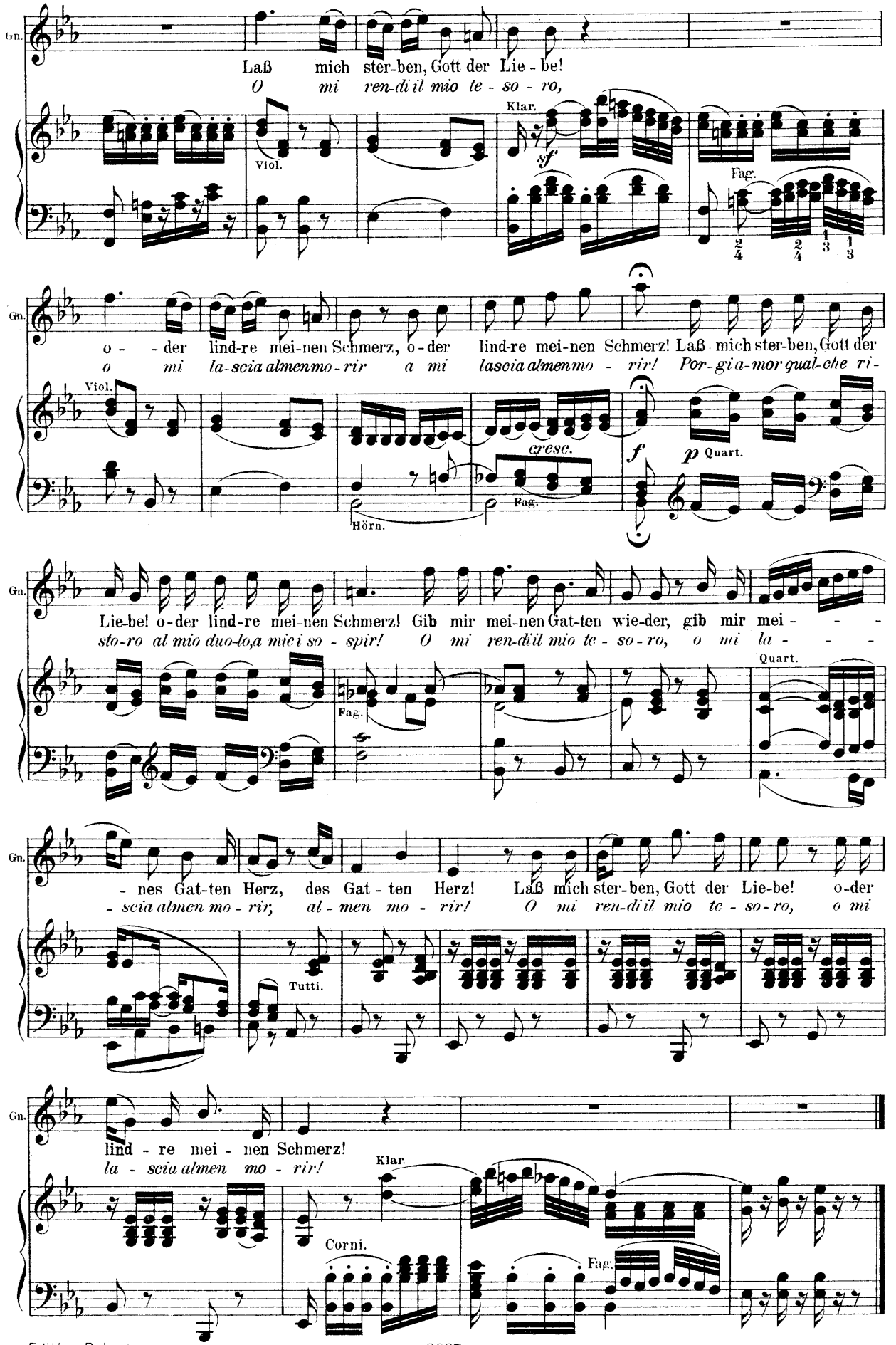

F.
Bei dem Don-ner der Kar - tau-nen, lockt dich der Trom-pe-ten Ton, dei-ner
Che - ru - bi-no,al-la vit - to - ria! al - la glo-ria mi-li - tar! Che-ru-
F.
Fein - de ban - ges Stau-nen sei der ed - len Ta - ten Lohn, sei der
bi - no,al-la vit - to - ria! al - la glo - ria mi - li - tar! al - la
Tromp.
F.
ed - - len Ta - ten Lohn, sei der ed - - len Ta - ten Lohn!
glo - - ria mi - - li - tar! al - la glo - - ria mi - li - tar!
Tromp.
f G. Orch.
Tromp.
Tromp.

Akt II.

Vorzimmer bei der Gräfin.

Nº 10. Cavatine.




Gn.
Laß mich ster-ben, Gott der Lie - be!
O mi ren-di il mio te - so - ro,
Viol.
Klar.
sf
Fag.
o - - der lind-re mei-nen Schmerz, o-der lind-re mei-nen Schmerz! Laß mich ster-ben, Gott der
o mi la-scia almen mo-rir a mi lascia almen mo - rir! Por-gi a-mor qual-che ri-
Viol.
cresc.
f
p Quart.
Fag.
Hörn.
Lie-be! o-der lind-re mei-nen Schmerz! Gib mir mei-nen Gat-ten wie-der, gib mir mei - - -
sto-ro al mio duo-lo, a mi ci so - spir! O mi ren-di il mio te - so-ro, o mi la - - -
Fag.
Quart.
- nes Gat-ten Herz, des Gat - ten Herz! Laß mich ster-ben, Gott der Lie-be! o-der
- scia almen mo - rir; al - men mo - rir! O mi ren-di il mio te - so-ro, o mi
Tutti.
lind - re mei - nen Schmerz!
la - scia almen mo - rir!
Klar.
Corni.
Fag.

(Susanna kommt von rechts.)

Gräfin. Komm, liebe Susanna! Erzähle deine Geschichte zu Ende.

Susanna. Ich bin zu Ende.

Gräfin. Ach, der Grausame liebt mich nicht mehr!

Susanna. Und doch ist er eifersüchtig.

Figaro (hinter der Mitteltür). La, la, la, la!

Susanna. Da ist er. (Sie öffnet die Mitteltür). Komm, mein Freund, die gnädige Frau ist so unruhig.

Figaro (mit fröhlicher Miene durch die Mitte). Vermutlich war hier die Rede vom Herrn Grafen. Sie brauchen nicht besorgt zu sein. Was ist's denn nun weiter? Meine Braut gefällt dem Herrn Grafen. Deshalb ernennt er mich zum Kurier und Susanna zum Geheimen Gesandtschaftsrate. Weil sie sich aber für diese Ehre bedankt, so sucht er Marcellina gegen mich zu hetzen. Das ist alles.

Susanna. Und du kannst von einer so wichtigen Sache so leichtfertig reden?

Figaro. Weil ich ein kleines Gegenprojekt ersonnen habe! Ist es nicht genug, daß ich mich damit beschäftige? Ich habe ihm durch Basilio ein Billet von unbekannter Hand zugespielt, worin man ihn benachrichtigt, daß Sie diesen Abend einem Liebhaber eine Zusammenkunft versprochen hätten.

Gräfin. Himmel! was hör ich? Einem so eifersüchtigen Mann?

Figaro. Fürchten Sie nichts! Um so eher gelangen wir ans Ziel. (Zu Susanna.) Du mußt dem Herrn Grafen sagen, daß du dich diesen Abend im Garten einfinden würdest; dann wollen wir Cherubin, den ich gebeten habe, noch nicht abzureisen, in Frauenkleider stecken und ihn statt deiner hinschicken. Das ist das einzige Mittel! Wenn die gnädige Frau den Herrn Grafen da ertappt, so wird er beschämt sich unsern heißesten Wünschen nicht widersetzen.

Gräfin (zu Susanna). Was denkst du davon?

Susanna. Der Einfall ist so übel nicht.

Gräfin. Und dann—?

Figaro. Und dann—? Dann werde ich dem Herrn Grafen ungefähr zu verstehen geben: (Er singt.)

Will einst das Gräflein ein Tänzchen wagen,
Mag er's nur sagen, ich spiel ihm auf,
Ja, ich spiel ihm auf. (Er geht durch die Mitte ab.)

Gräfin. Es tut mir sehr leid, Susanna, daß der junge Mensch die Torheiten des Grafen mit angehört hat. Ach! Du weißt nicht—! Aber warum wendet er sich nicht an mich?— Wo ist das Liedchen?

Susanna (nimmt es vom Tisch rechts und übergibt es der Gräfin). Hier ist es. Wir wollen es ihn singen lassen. Still! Es kommt jemand! Er ist es! (Sie öffnet die Mitteltür). Nur vorwärts, nur vorwärts, kleiner Offizier!

Cherubin (tritt durch die Mitte mit dem Patent im Gürtel ein). Ach, nenne mich nicht bei diesem kränkenden Namen! Er erinnert mich daran, daß ich eine Pate verlassen soll, die so gütig—

Susanna (hinter dem Tisch rechts). Und so schön ist.

Cherubin (seufzend). Ach!— Ja— gewiß —

Susanna (seinen Ton nachahmend). Ach— ja— gewiß! — Kleiner Heuchler! Singe Er geschwinde der gnädigen Frau das Lied vor, das Er mir diesen Morgen gegeben hat.

Gräfin. Wer hat es gemacht?

Susanna (zeigt auf Cherubin). Sehen Sie nicht, wie er rot wird?
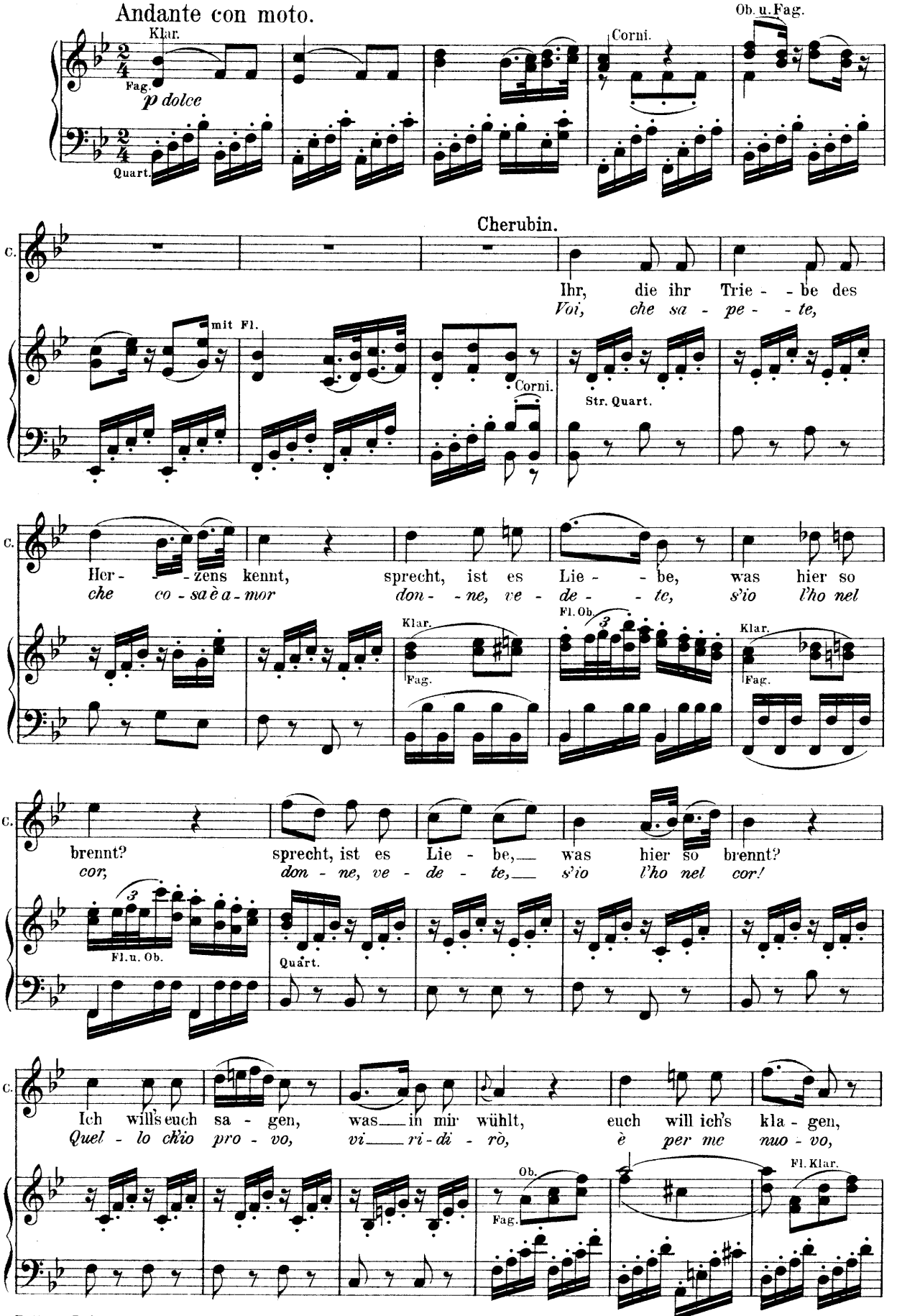
Gräfin. Nimm eine Guitarre und begleite seinen Gesang.
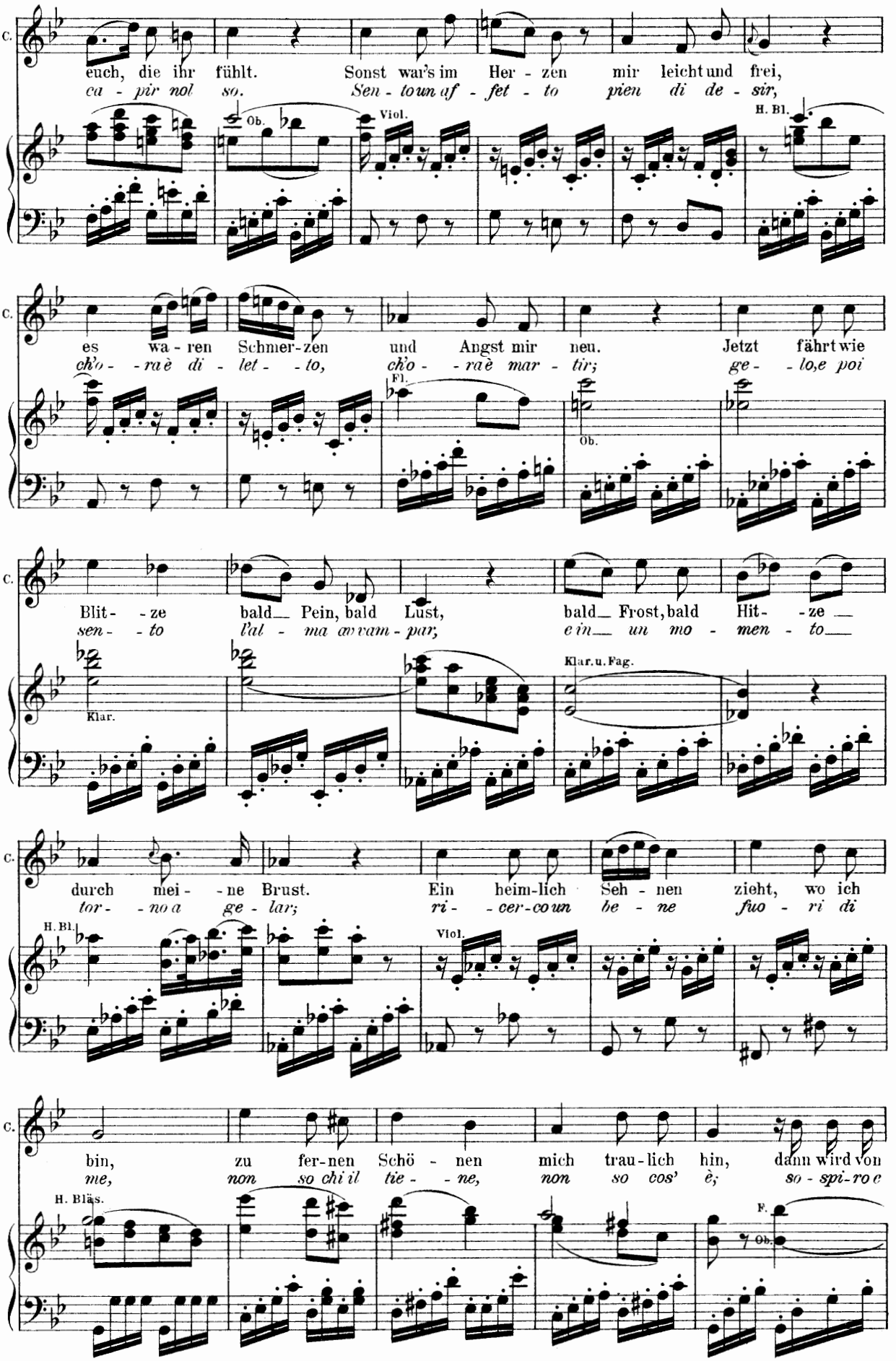
Cherubin. Ich bin so ängstlich; aber wenn Ihro Gnaden befehlen —
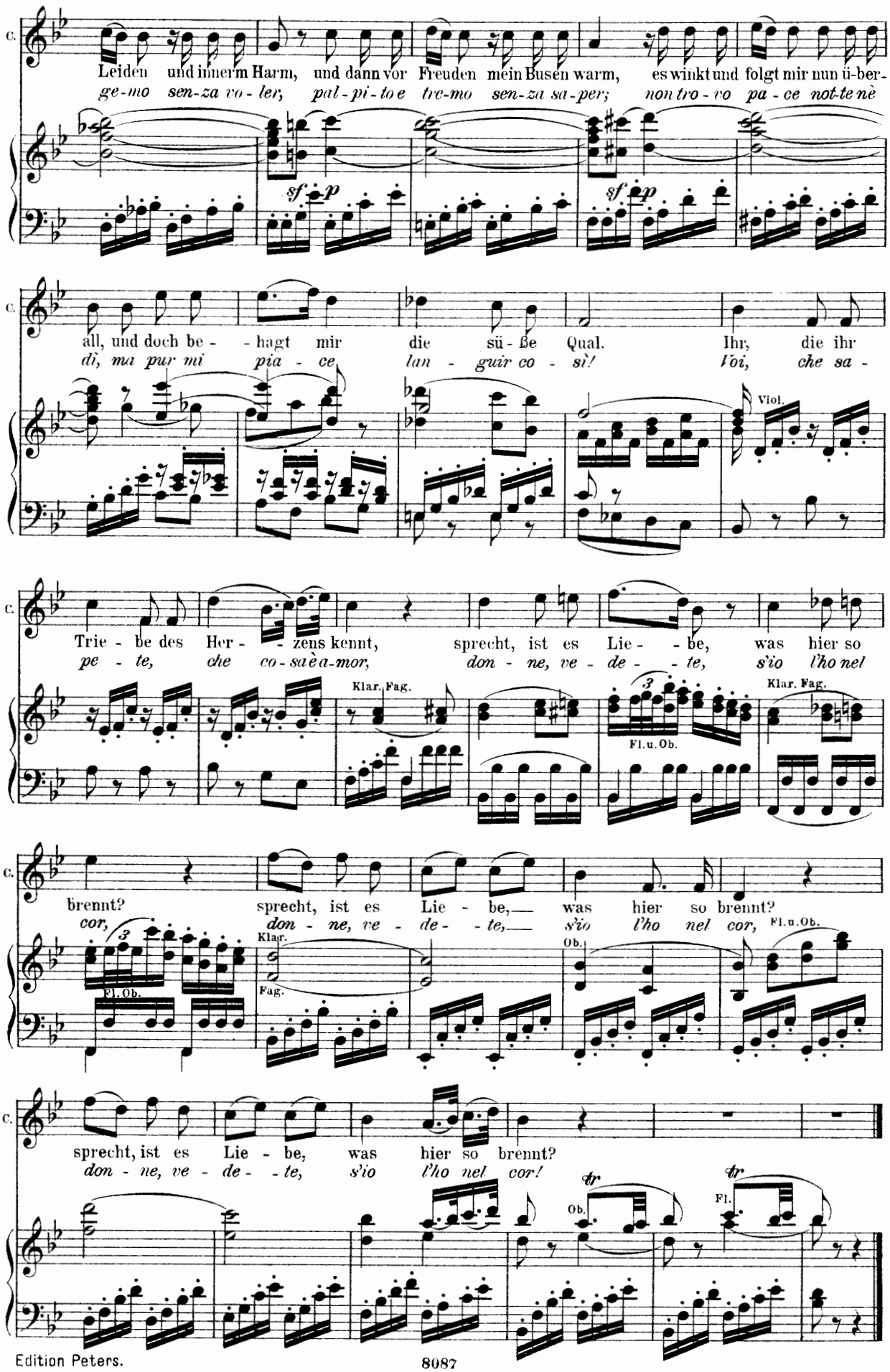
Susanna. Sie will es, ja, sie will es. Mach nicht so viel Umstände. (Sie nimmt die Guitarre vom Tisch rechts und begleitet ihn.)

Gräfin (nimmt Platz auf der Ottomane rechts).

Nº 11. Canzone.




C.
euch, die ihr fühlt. Sonst war's im Her - zen mir leicht und frei,
ca - pir nol so. Sen - to un af - fet - to pien di de - sir,
Ob.
Viol.
H. Bl.
es wa - ren Schmer - zen und Angst mir neu. Jetzt fährt wie
ch'o - - ra è di - let - - to, ch'o - - ra è mar - tir; ge - - lo, e poi
Fl.
Ob.
Blit - - ze bald Pein, bald Lust, bald Frost, bald Hit - - ze
sen - - to l'al - ma av vam - par; e in un mo - men - to
Klar.
Klar. u. Fag.
durch mei - - ne Brust. Ein heim-lich Seh - nen zieht, wo ich
tor - - no a ge - lar; ri - - cer - co un be - ne fuo - ri di
H. Bl.
Viol.
bin, zu fer-nen Schö - nen mich trau-lich hin, dann wird von
me, non so chi il tie - - ne, non so cos' è; so - spi - ro e
H. Bläs.
F.
Ob.


C.
Leiden und innerm Harm, und dann vor Freuden mein Busen warm, es winkt und folgt mir nun ü-ber-
ge-mo sen-za vo-ler; pal-pi-to e tre-mo sen-za sa-per; non tro-vo pa-ce not-te nè
sf p sf p
all, und doch be- -hagt mir die sü-ße Qual. Ihr, die ihr
dì, ma pur mi pia-ce lan-guir co-sì! Voi, che sa-
Viol.
Trie-be des Her- -zens kennt, sprecht, ist es Lie- -be, was hier so
pe-te, che co-sa è a-mor, don-ne, ve-de- -te, s'io l'ho nel
Klar. Fag.
Fl. u. Ob.
Klar. Fag.
brennt? sprecht, ist es Lie-be, was hier so brennt?
cor, don-ne, ve-de- -te, s'io l'ho nel cor,
Fl. Ob.
Klar.
Fag.
Ob.
Fl. u. Ob.
sprecht, ist es Lie-be, was hier so brennt?
don-ne, ve-de- -te, s'io l'ho nel cor!
tr
Ob.
tr
Fl.

Gräfin. Bravo! Welch schöne Stimme. Ich wußte nicht, daß er so gut singen kann.

Susanna (legt die Guitarre auf den Tisch rechts). Er macht alles gut, was er macht. (Sie tritt zu Cherubin.) Komm, mein schöner Offizier! hat dir Figaro gesagt—?

Cherubin. Er hat mich von allem unterrichtet.

Susanna. Laß sehen. (Sie mißt sich mit Cherubin.) Es wird wohl gehen.

Gräfin. Was machst du?

Susanna. Nichts Schlimmes.

Gräfin. Und wenn nun jemand hereinkäme?

Susanna. So mag er kommen; tun wir denn etwas Böses? Aber ich will doch die Tür verschließen. (Sie verschließt die Mitteltür, indem sie den Riegel vorschiebt.) Was fangen wir mit seinen Haaren an?

Gräfin. Hole eine von meinen Hauben aus meinem Zimmer, geschwind.

Susanna (eilt in das Zimmer rechts).

Cherubin (nähert sich der Gräfin).

Gräfin (bemerkt das Patent, welches er im Gürtel trägt). Was ist das für ein Papier?

Cherubin. Ach! es ist das Patent. (Er überreicht es der Gräfin.)

Gräfin (nimmt es, öffnet es und sieht, daß das Siegel fehlt). Wie sorgfältig die Leute sind.

Cherubin. Basilio hat es mir eben gegeben.

Gräfin. Sie haben in der Eile vergessen, das Siegel darunter zu setzen. (Sie gibt das Patent an Cherubin zurück.)

Susanna (kommt von rechts mit der Haube zurück). Das Siegel? Worunter?
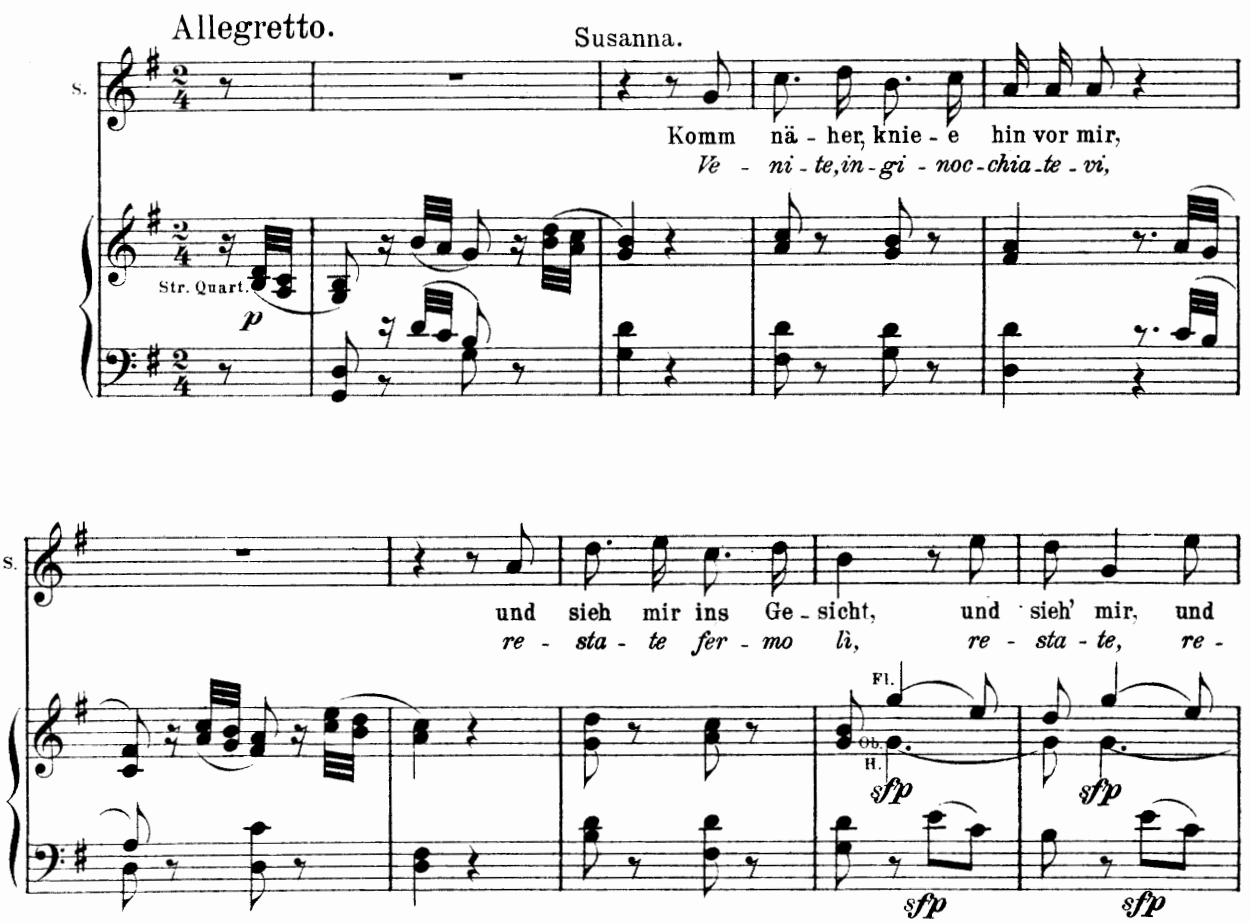
Gräfin. Unter sein Patent.
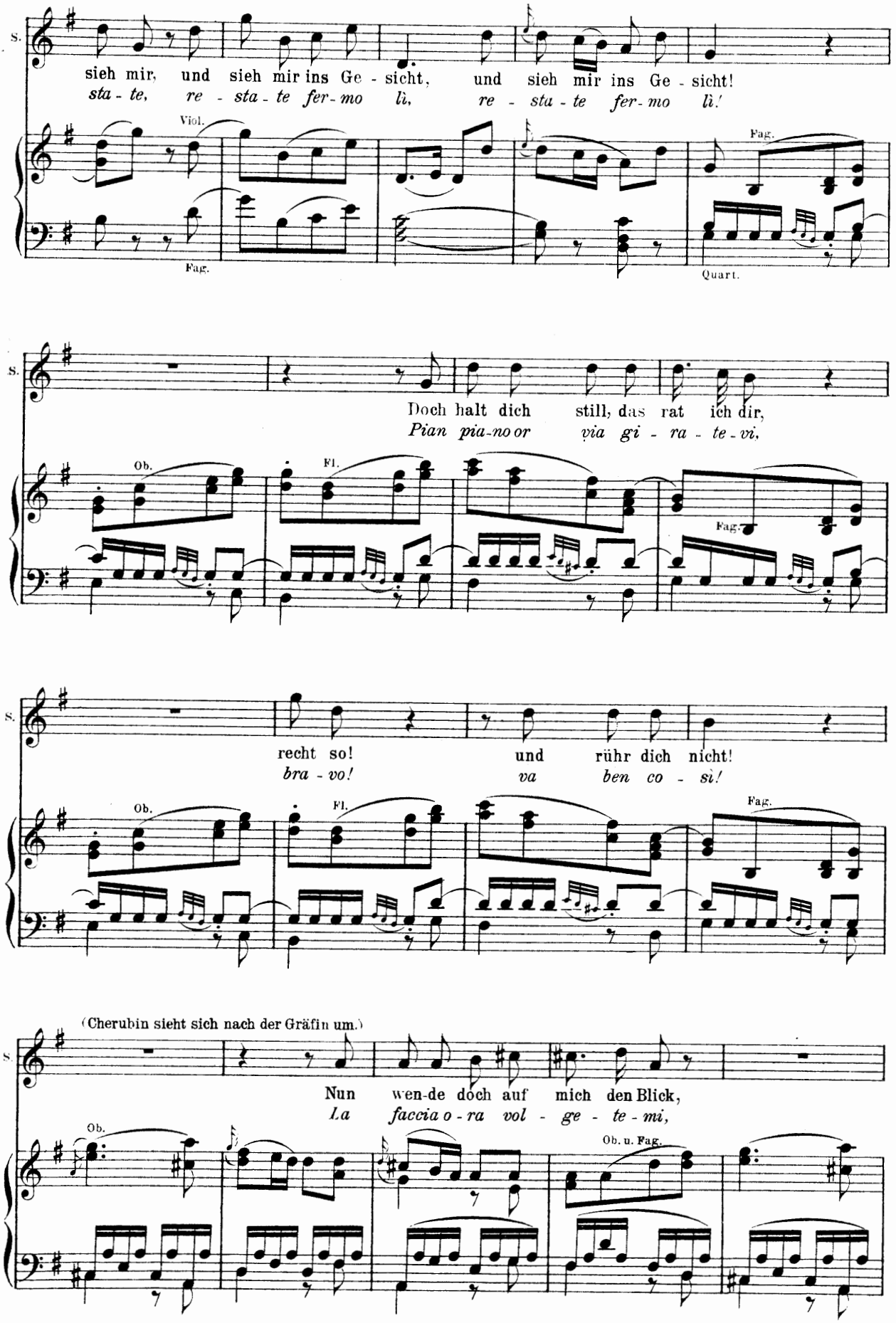
Susanna. Potztausend! Welche Eilfertigkeit!— Da ist die Haube.
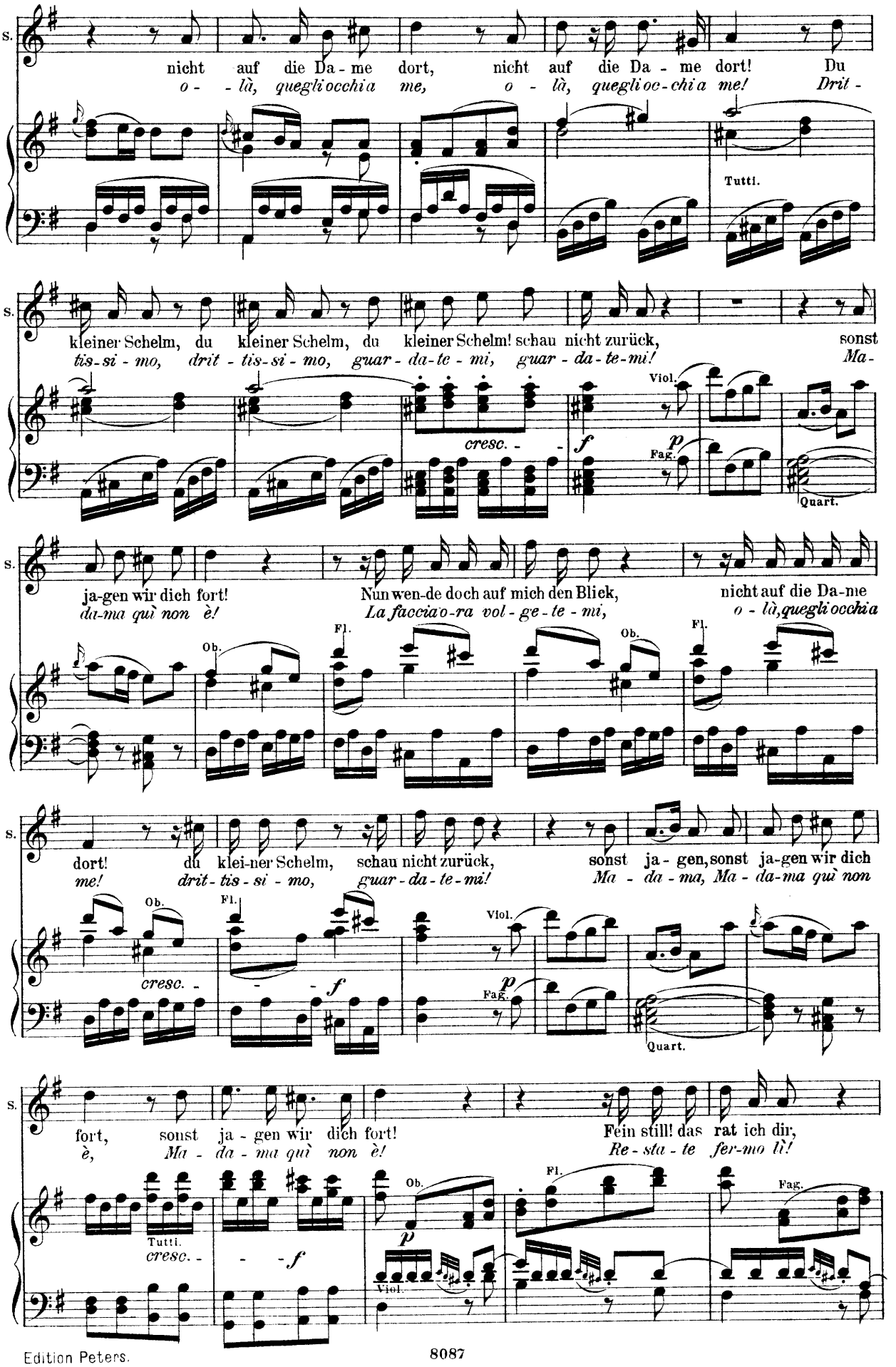
Gräfin. Eile dich; wir sind verloren, wenn der Graf dazu kommt.
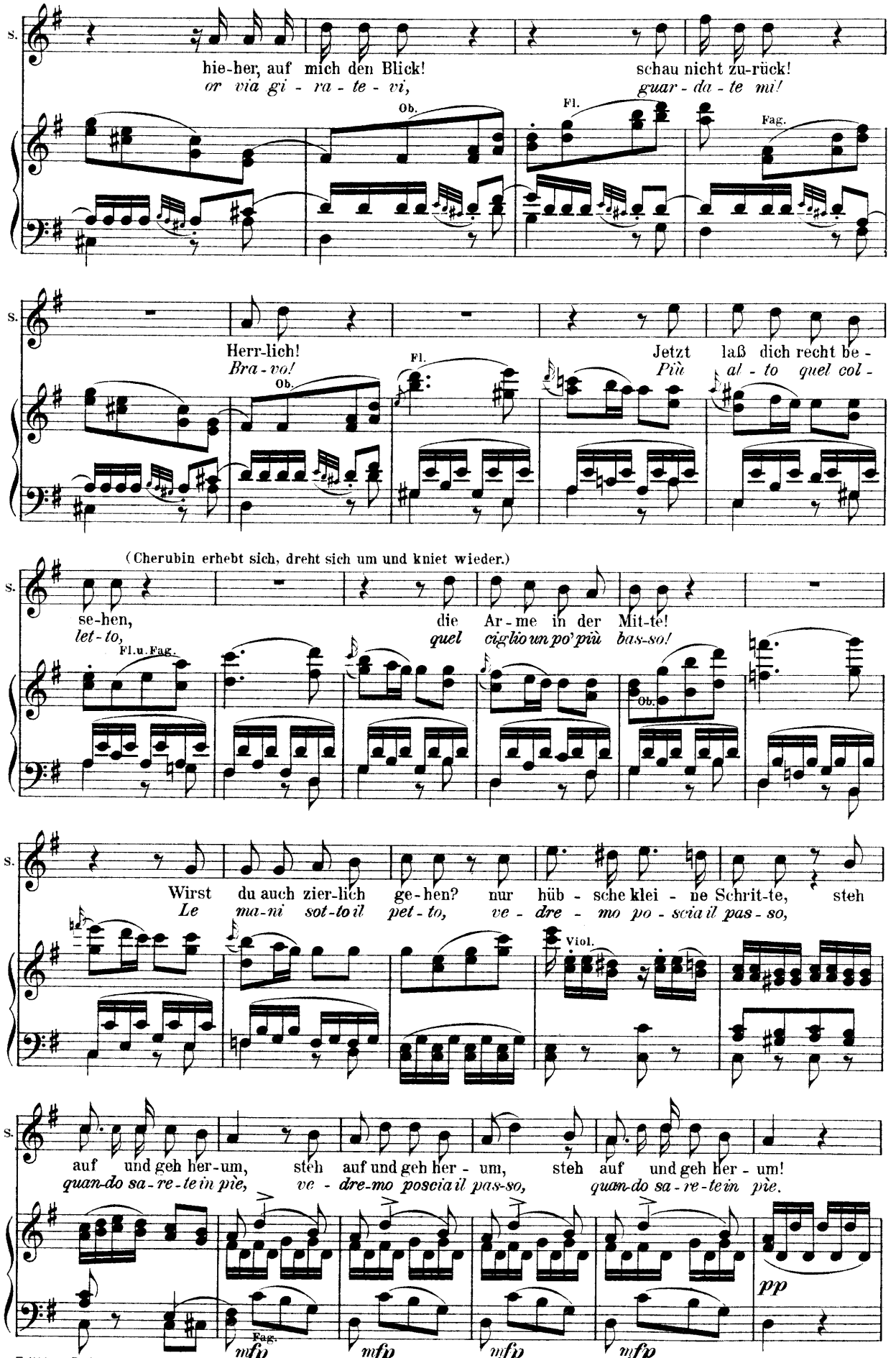
Susanna (nimmt links vorn Platz, läßt Cherubin auf dem Fußschemel vor sich knieen und setzt ihm die Haube auf).

N° 12. Arie.




S.
sieh mir, und sieh mir ins Ge - sicht, und sieh mir ins Ge - sicht!
sta - te, re - sta - te fer - mo lì, re - sta - te fer - mo lì!
Viol.
Fag.
Quart.
Doch halt dich still, das rat ich dir,
Pian pia-no or via gi - ra - te - vi,
Ob.
Fl.
recht so! und rühr dich nicht!
bra - vo! va ben co - sì!
(Cherubin sieht sich nach der Gräfin um.)
Nun wen-de doch auf mich den Blick,
La faccia o - ra vol - ge - te - mi,
Ob. u. Fag.


S.
nicht auf die Da - me dort, nicht auf die Da - me dort! Du
o - là, quegli occhi a me, o - là, quegli oc - chi a me! Drit -
Tutti.
kleiner Schelm, du kleiner Schelm, du kleiner Schelm! schau nicht zurück, sonst
tis - si - mo, drit - tis - si - mo, guar - da - te - mi, guar - da - te - mi! Ma -
cresc.
f
Viol.
p
Fag.
Quart.
ja-gen wir dich fort! Nun wen-de doch auf mich den Blick, nicht auf die Da-me
da-ma quì non è! La faccia o-ra vol - ge - te - mi, o - là, quegli occhi a
Ob.
Fl.
dort! du klei-ner Schelm, schau nicht zurück, sonst ja - gen, sonst ja-gen wir dich
me! drit - tis - si - mo, guar - da - te - mi! Ma - da - ma, Ma - da-ma quì non
cresc.
f
Viol.
p
Fag.
Quart.
fort, sonst ja - gen wir dich fort! Fein still! das rat ich dir,
è, Ma - da - ma quì non è! Re - sta - te fer-mo lì!
Tutti.
cresc.
f
Ob.
p
Fl.
Fag.
Viol.


S.
hie-her, auf mich den Blick!
or via gi - ra - te - vi,
schau nicht zu-rück!
guar - da - te mi!
Ob.
Fl.
Fag.
Herr-lich!
Bra - vo!
Jetzt laß dich recht be -
Più al - to quel col -
(Cherubin erhebt sich, dreht sich um und kniet wieder.)
se-hen,
let - to,
die Ar - me in der Mit-te!
quel ciglio un po' più bas-so!
Fl. u. Fag.
Wirst du auch zier-lich ge-hen? nur hüb - sche klei - ne Schrit-te, steh
Le ma-ni sot-to il pet - to, ve - dre - mo po - scia il pas - so,
Viol.
auf und geh her-um, steh auf und geh her - um, steh auf und geh her - um!
quan-do sa - re - te in piè, ve - dre-mo poscia il pas-so, quan-do sa - re - te in piè.
pp
mfp
mfp
mfp
mfp

(Cherubin erhebt sich und geht mit mädchenhaften Schritten hin und her.)

(Susanna steht auf und geht zur Gräfin; leise.)

S. Es kann dem Schelm nicht feh-len, ein je-des Herz zu
Mi-ra-te il bric-con-cel-lo, mi-ra-te, quanto è

Viol. Bässe. Viol. Bässe.

S. steh-len! Welch Au-ge! wel-che Blik-ke! so schön, und doch voll
bel-lo! che fur-ba guar-da-tu-ra! che vez-zo, che fi-

S. Tük-ke! Es kann dem Schelm nicht feh-len, ein je-des Herz zu steh-len! Welch Au-ge! wel-che
gu-ra! Mi-ra-te il bric-con-cel-lo, mi-ra-te, quan-to è bel-lo! che fur-ba guar-da-
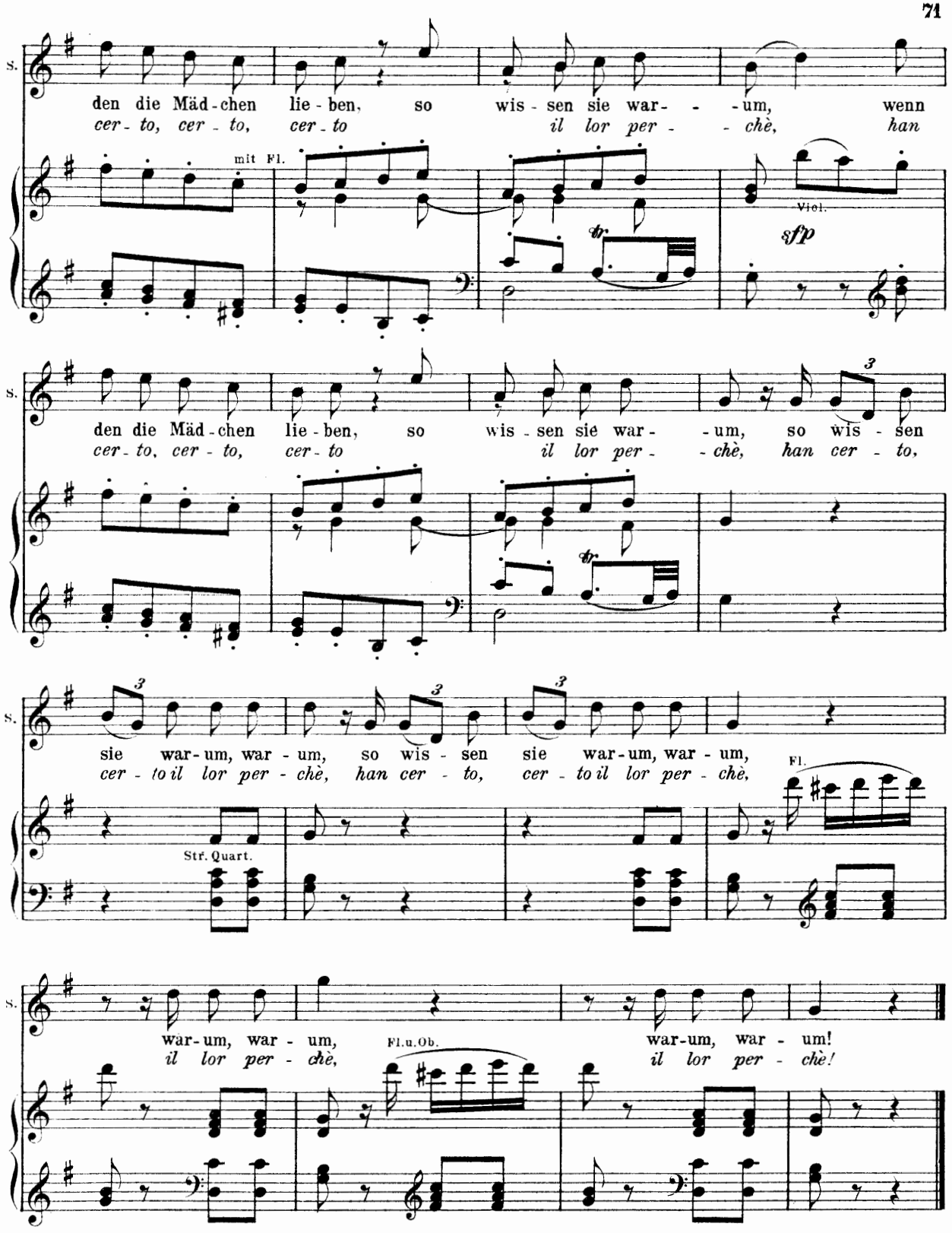
Viol. H. Bl. Tutti.

S. Blik-ke! so schön und doch voll Tük-ke! Wenn den die Mäd-chen lie-ben, so
tu-ra! che vez-zo, che fi-gu-ra! Se l'a-ma-no le fem-mi-ne, han

cresc. *f* *p* Viol. Fag.

S. wis-sen sie war-um, so wis-sen sie, so wis-sen sie war-um! Wenn
cer-to il lor per-chè, se l'a-ma-no, han cer-to il lor per-chè! han

Viol. u. Fl. Fag. Quart. Viol. I. *sfp* Viol. II. Viola.



(Man hört an der Mitteltür klopfen.)

Gräfin (halblaut. sich erhebend). Wer klopft an meiner Tür?

Graf (hinter der Tür). Warum sind Sie eingeschlossen?

Gräfin. Mein Gemahl! O Himmel! ich bin des Todes!

Graf (klopft stärker). Warum zaudern Sie?

Gräfin (verwirrt). Ich bin allein! Ja— ich bin allein!

Graf. Mit wem reden Sie denn?

Gräfin. Mit Ihnen— nur mit Ihnen.

Cherubin. Nachdem, was vorgefallen ist, brächte er mich auf der Stelle um! Ich weiß kein anderes Mittel! (Er eilt ab nach rechts in das Zimmer der Gräfin und man hört ihn von innen den Riegel vorschieben.)

Susanna (verbirgt sich hinter den Vorhängen am Fenster links).

Gräfin (zieht von ihrer Zimmertür den Schlüssel ab und öffnet dem Grafen die Mitteltür).

Gräfin (für sich). Himmel! Schütze mich in dieser Gefahr.

Graf (im Jagdkleid, mit einem Brief). Das ist ja ganz etwas Neues. Es war ja niemals Ihre Gewohnheit, sich einzuschließen.

Gräfin. Das ist wahr. Aber ich war im Begriff, mich umzukleiden. Susanna war bei mir, sie ging soeben in ihr Zimmer. (Sie zeigt nach der Tür links.)

Graf. Und deshalb sind Sie so bestürzt? (Er zeigt ihr den Brief.) Lesen Sie dieses Blatt.

Gräfin (einen Blick daraufwerfend, für sich). Himmel! es ist das Billet, das Figaro ihm geschrieben hat.

Cherubin (wirft im Zimmer rechts mit großem Geräusch einen Stuhl um).

Graf (steckt das Billet wieder zu sich). Was ist das für ein Geräusch?

Gräfin. Geräusch?

Graf (zeigt nach rechts). In dem Zimmer fiel etwas.

Gräfin. Ich habe nichts gehört.

Graf. Nichts? Sie müssen an wichtige Dinge zu denken haben.

Gräfin. Ich wüßte nicht an was!

Graf. Es ist jemand in dem Zimmer.

Gräfin. Vermutlich Susanna.

Graf. Aber Sie sagten ja, daß sie in ihr Zimmer gegangen sei?

Gräfin. In ihr Zimmer oder in jenes, ich habe nicht darauf acht gegeben.

Graf. Wie kommt es aber, daß Sie so verlegen sind?
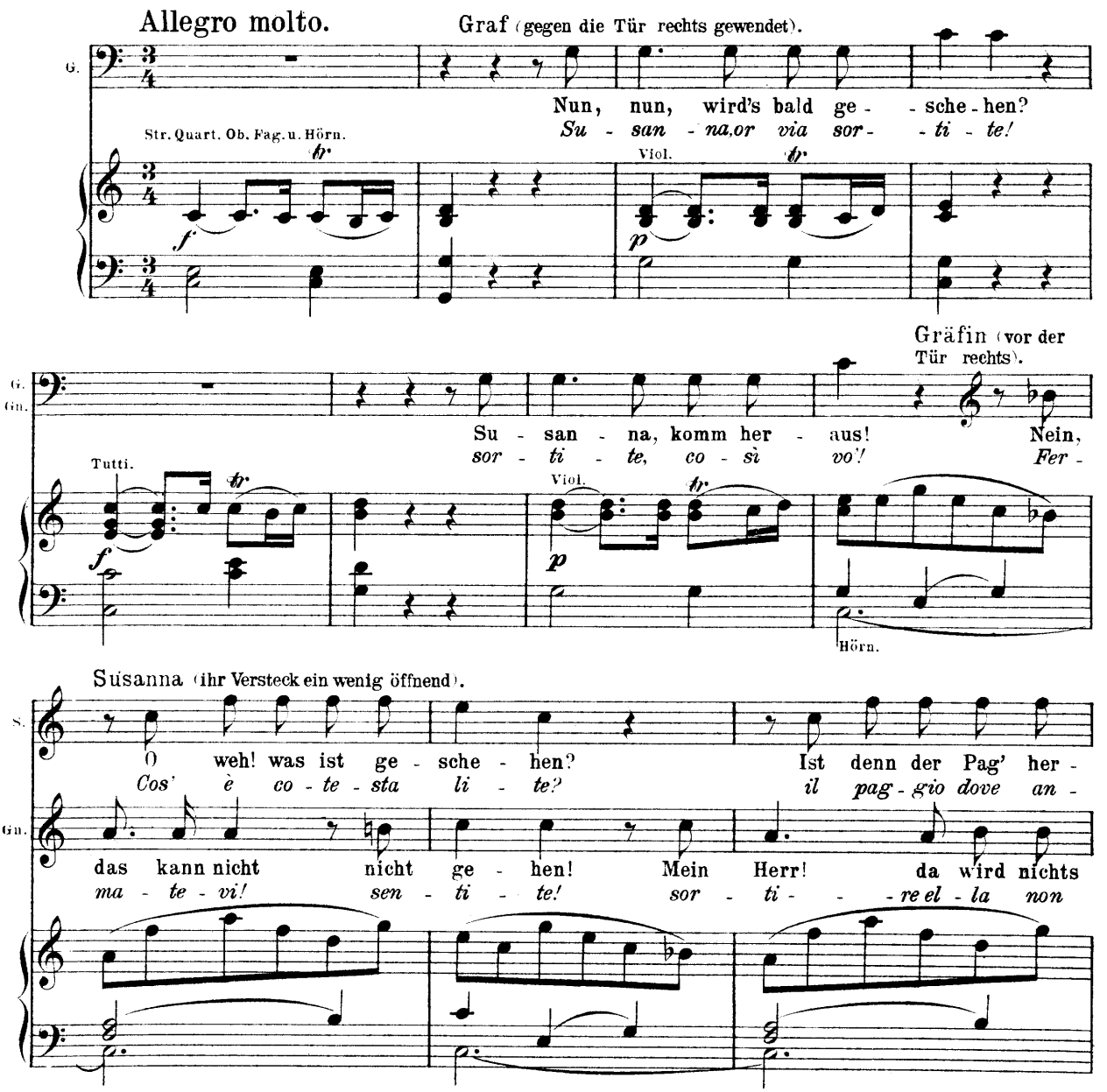
Gräfin (mit erzwungenem Lächeln). Verlegen? Wegen meiner Kammerjungfer?
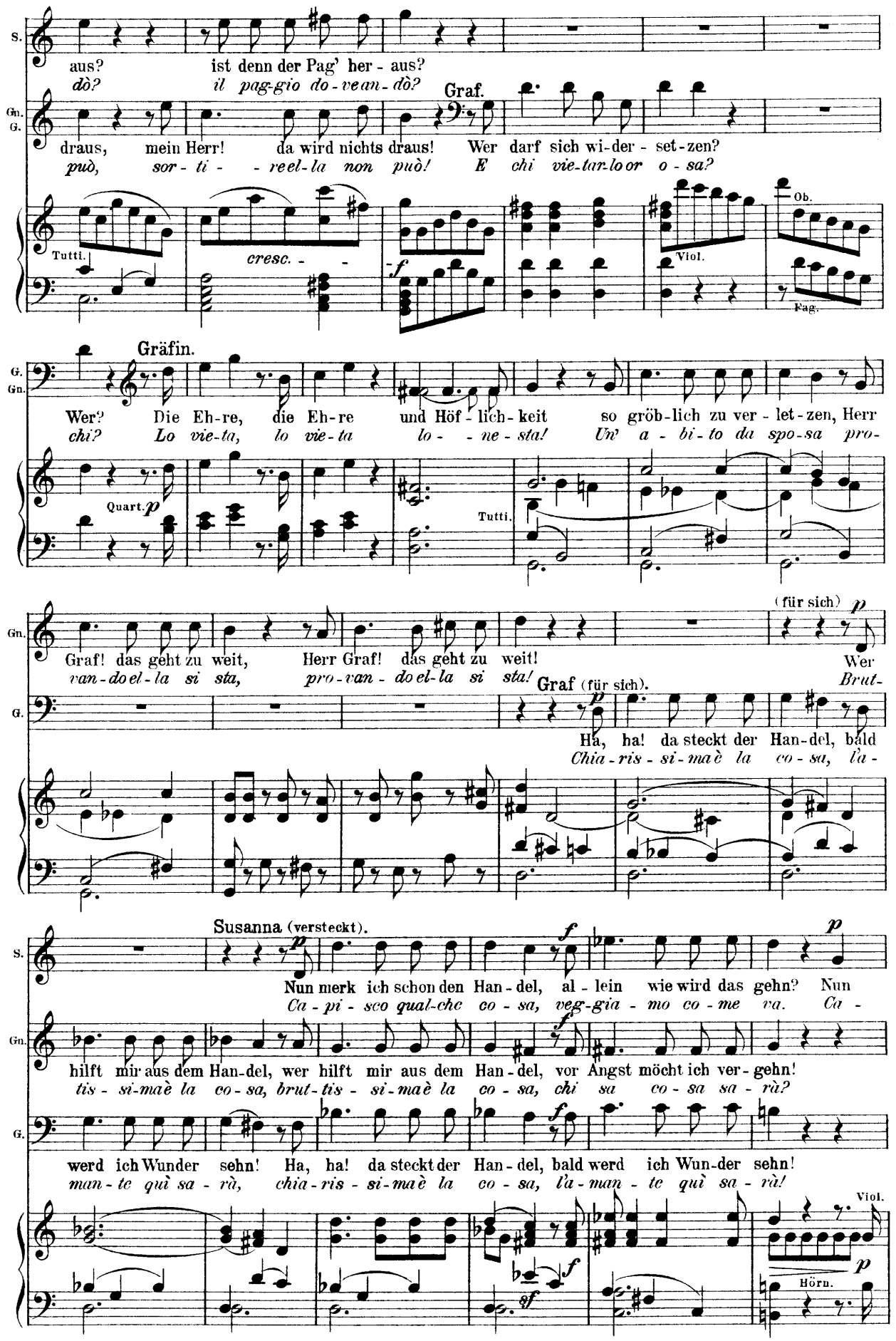
Graf. Das weiß ich nicht; aber verlegen sind Sie.
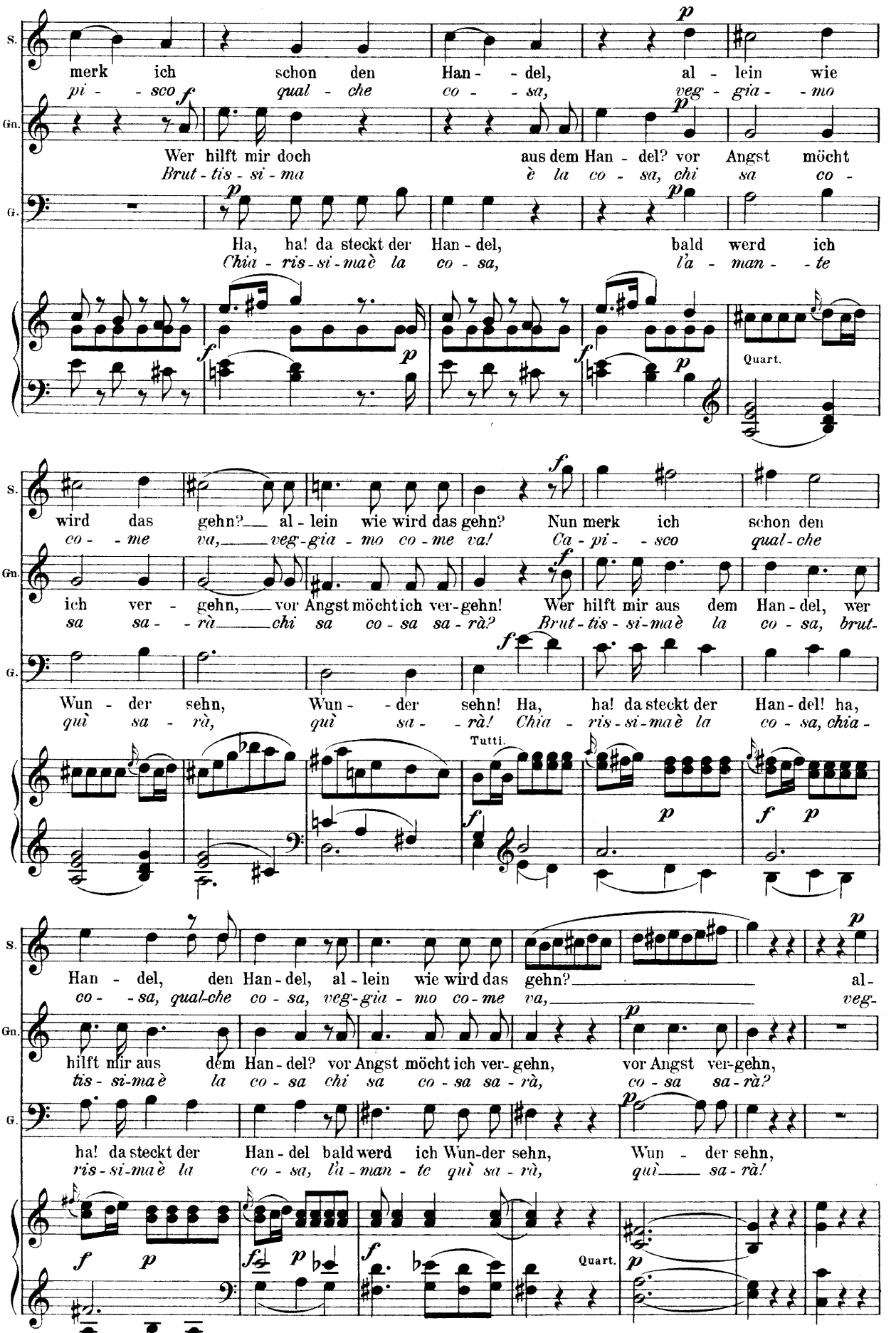
Gräfin. Ich dächte, wegen Susanna hätten Sie wohl mehr Grund, verlegen zu sein!
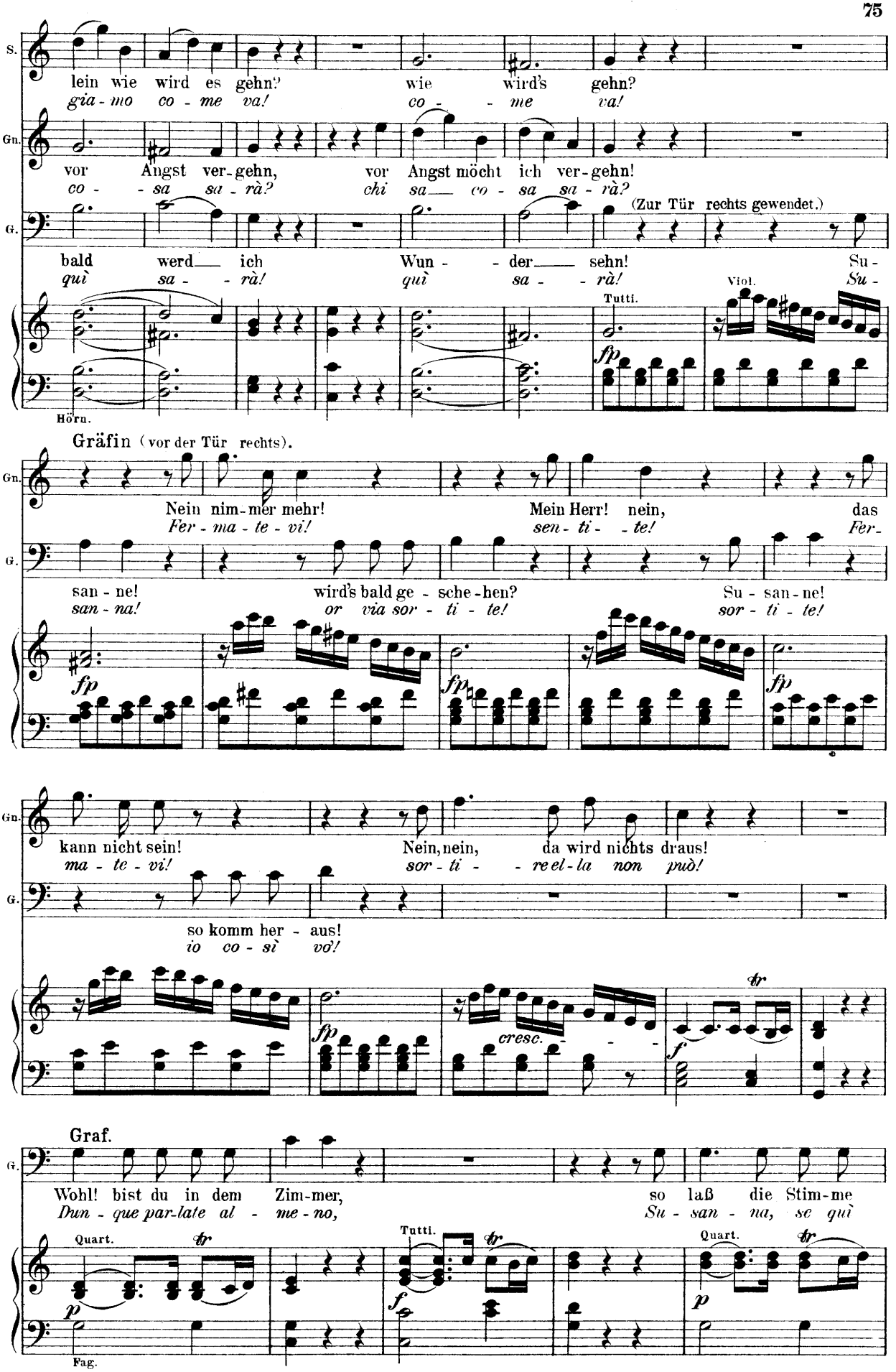
Graf. Meinen Sie? Nun, wir wollen das gleich sehen.
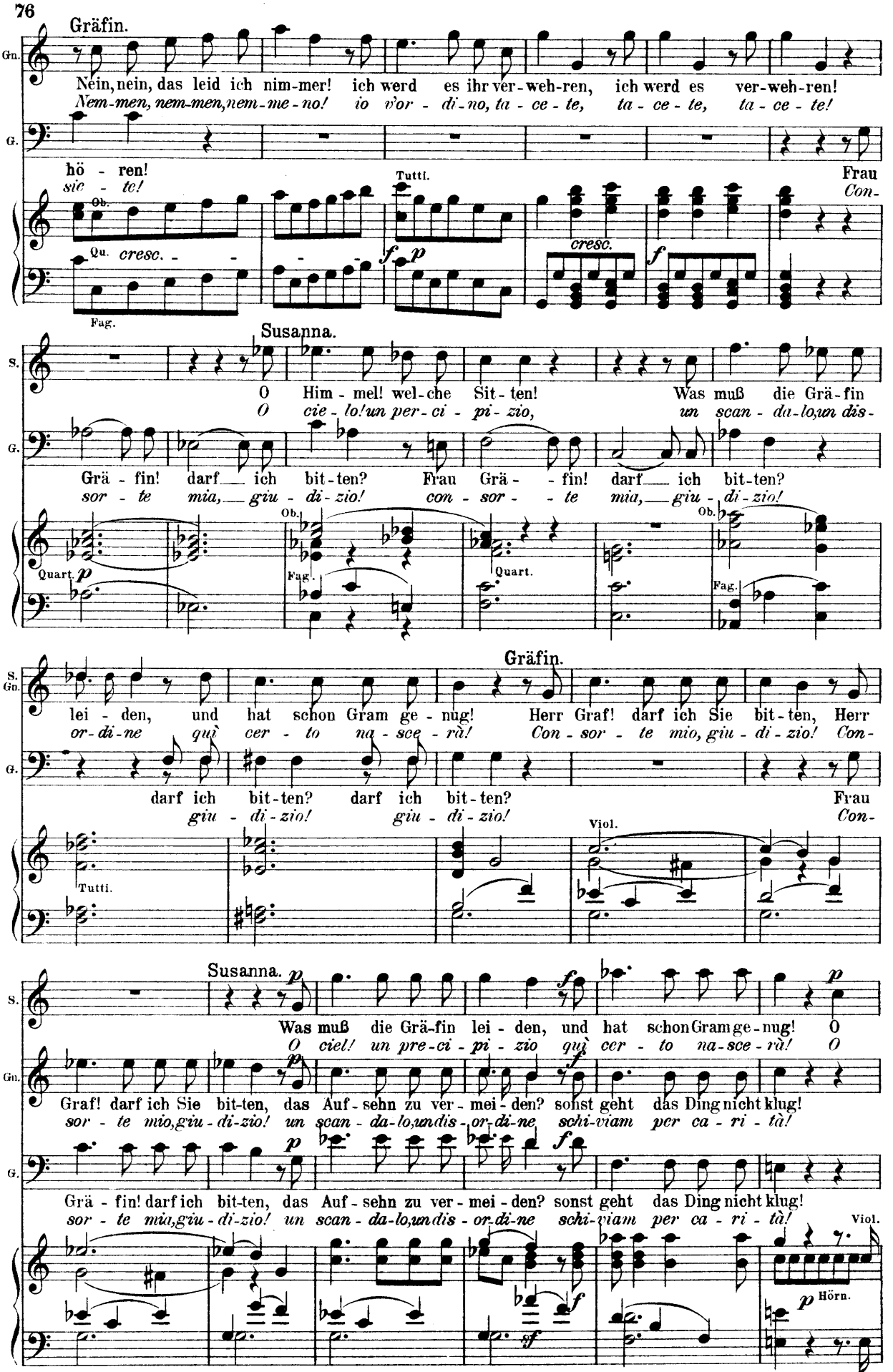
Nº 13. Terzett.
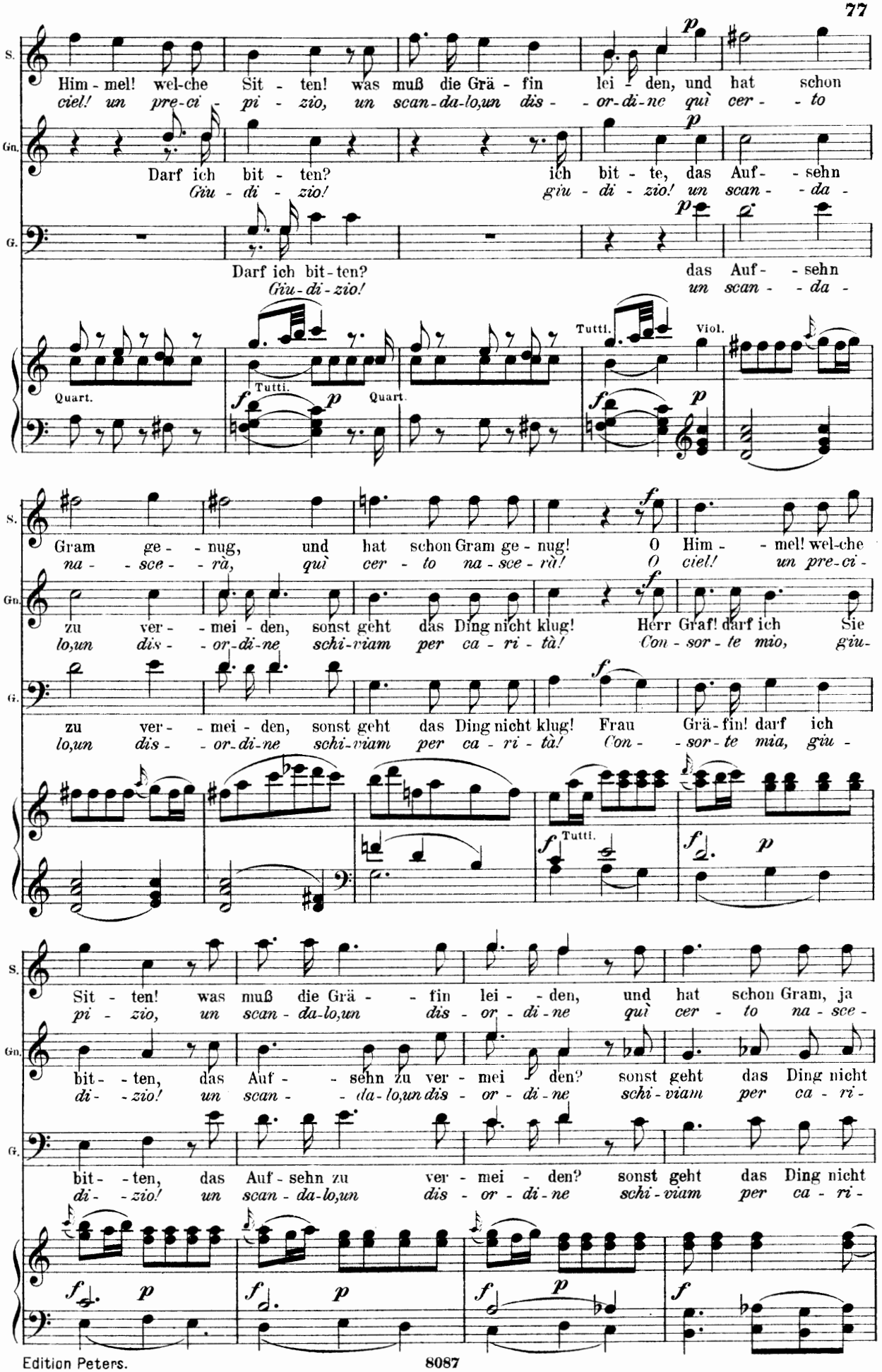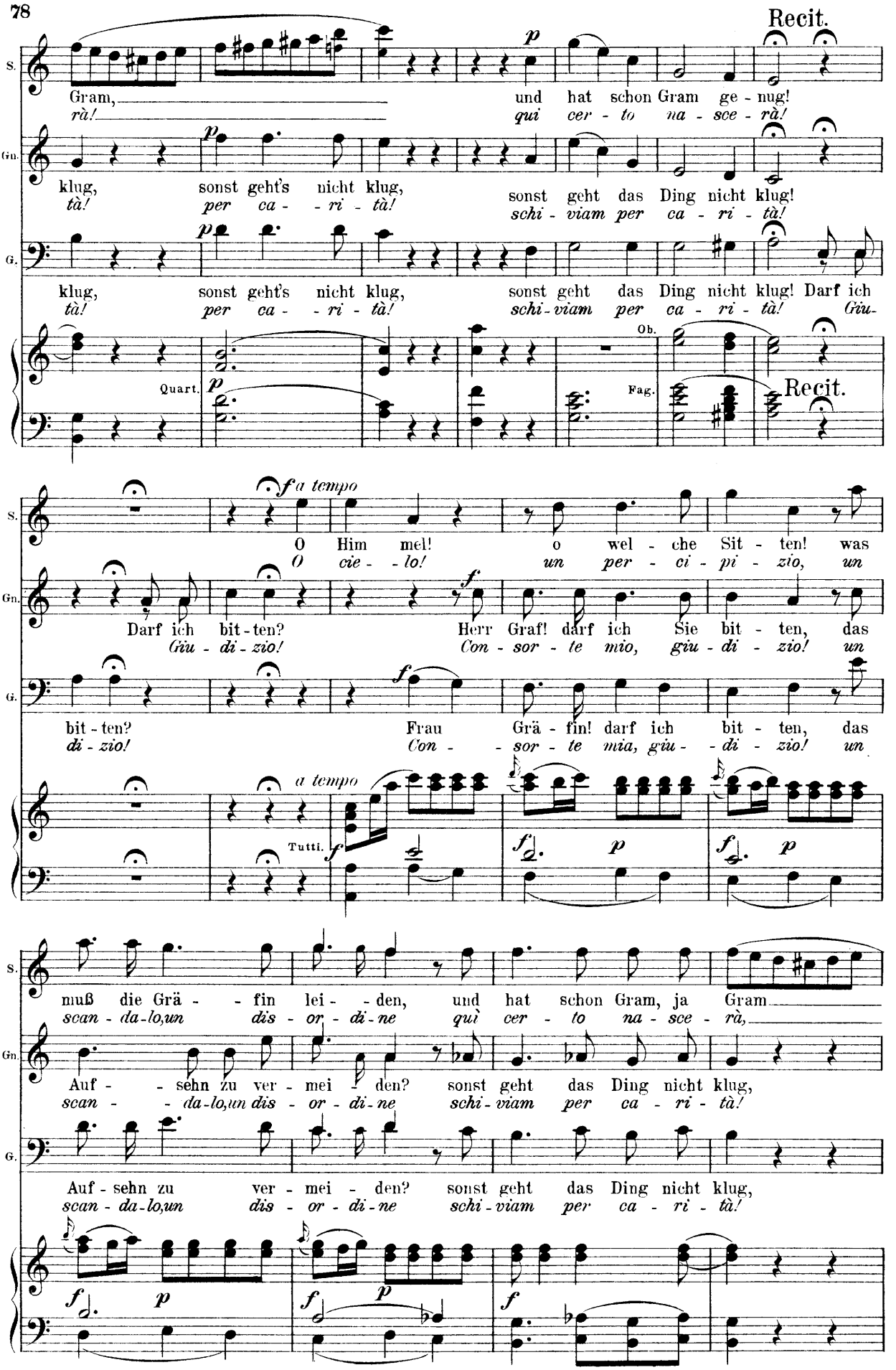



S.
aus? ist denn der Pag' her - aus?
dò? il pag-gio do-ve an-dò?
Graf.
Gn. G.
draus, mein Herr! da wird nichts draus! Wer darf sich wi-der - set-zen?
può, sor - ti - - reel-la non può! E chi vie-tar-lo or o - sa?
Tutti.
cresc. - -
f
Viol.
Ob.
Fag.
Gräfin.
G. Gn.
Wer? Die Eh-re, die Eh-re und Höf - lich-keit so gröb-lich zu ver - let-zen, Herr
chi? Lo vie-ta, lo vie-ta lo - - ne-sta! Un' a - bi-to da spo-sa pro-
Quart. p
Tutti.
(für sich) p
Gn.
Graf! das geht zu weit, Herr Graf! das geht zu weit! Wer
van-do el-la si sta, pro-van - do el-la si sta! Brut-
Graf (für sich). p
G.
Ha, ha! da steckt der Han-del, bald
Chia-ris - si-maè la co - sa, l'a -
Susanna (versteckt). p
S.
Nun merk ich schon den Han - del, al - lein wie wird das gehn? Nun
Ca - pi - sco qual-che co - sa, veg-gia - mo co - me va. Ca -
f
p
Gn.
hilft mir aus dem Han-del, wer hilft mir aus dem Han - del, vor Angst möcht ich ver - gehn!
tis - si-maè la co - sa, brut-tis - si-maè la co - sa, chi sa co - sa sa - rà?
f
G.
werd ich Wunder sehn! Ha, ha! da steckt der Han - del, bald werd ich Wun-der sehn!
man - te quì sa - rà, chia-ris - si-maè la co - sa, l'a-man - te quì sa - rà!
Viol.
f
sf
p
Hörn.
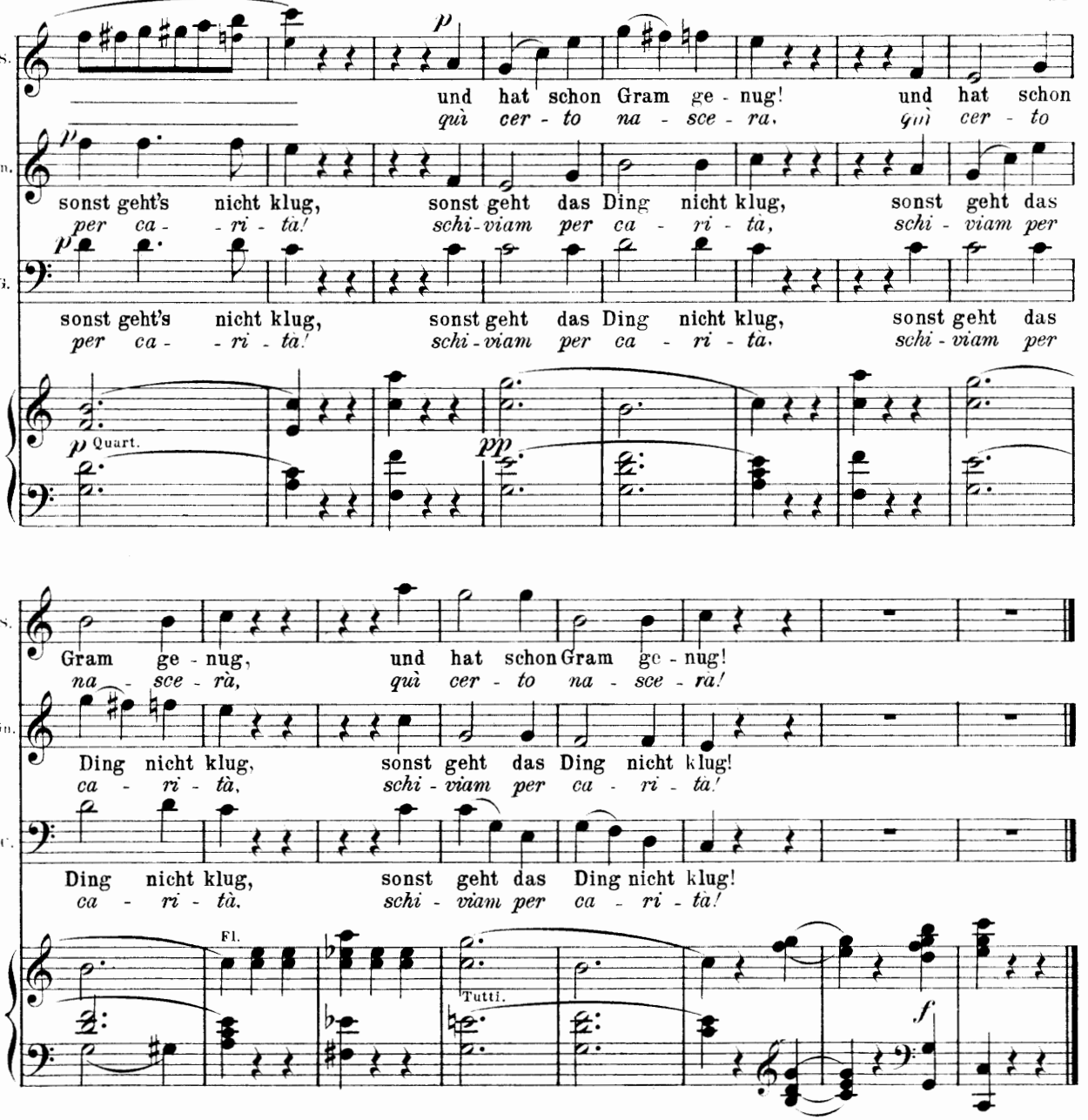

S.
merk ich schon den Han - del, al - lein wie
pi - sco qual - che co - sa, veg - gia - mo
Gn.
Wer hilft mir doch aus dem Han - del? vor Angst möcht
Brut - tis - si - ma è la co - sa, chi sa co -
G.
Ha, ha! da steckt der Han - del, bald werd ich
Chia - ris - si - ma è la co - sa, l'a - man - te
Quart.
wird das gehn? al - lein wie wird das gehn? Nun merk ich schon den
co - me va, veg - gia - mo co - me va! Ca - pi - sco qual - che
ich ver - gehn, vor Angst möcht ich ver - gehn! Wer hilft mir aus dem Han - del, wer
sa sa - rà chi sa co - sa sa - rà? Brut - tis - si - ma è la co - sa, brut -
Wun - der sehn, Wun - der sehn! Ha, ha! da steckt der Han - del! ha,
quì sa - rà, quì sa - rà! Chia - ris - si - ma è la co - sa, chia -
Tutti.
Han - del, den Han - del, al - lein wie wird das gehn? al -
co - sa, qual - che co - sa, veg - gia - mo co - me va, veg -
hilft mir aus dem Han - del? vor Angst möcht ich ver - gehn, vor Angst ver - gehn,
tis - si - ma è la co - sa chi sa co - sa sa - rà, co - sa sa - rà?
ha! da steckt der Han - del bald werd ich Wun - der sehn, Wun - der sehn,
ris - si - ma è la co - sa, l'a - man - te quì sa - rà, quì sa - rà!
Quart.


S.
lein wie wird es gehn? wie wird's gehn?
gia - mo co - me va! co - me va!
Gn.
vor Angst ver-gehn, vor Angst möcht ich ver-gehn!
co - sa sa - rà? chi sa co - sa sa - rà?
G.
(Zur Tür rechts gewendet.)
bald werd ich Wun - der sehn! Su -
quì sa - rà! quì sa - rà! Su -
Viol.
Tutti.
fp
Hörn.
Gräfin (vor der Tür rechts).
Gn.
Nein nim-mer mehr! Mein Herr! nein, das
Fer - ma - te - vi! sen - ti - te! Fer -
G.
san - ne! wird's bald ge - sche - hen? Su - san - ne!
san - na! or via sor - ti - te! sor - ti - te!
fp
Gn.
kann nicht sein! Nein, nein, da wird nichts draus!
ma - te - vi! sor - ti - reel - la non può!
G.
so komm her - aus!
io co - sì vo'!
fp
cresc.
f
tr
Graf.
G.
Wohl! bist du in dem Zim-mer, so laß die Stim-me
Dun - que par - late al - me - no, Su - san - na, se quì
Quart.
tr
p
Fag.
Tutti.
f
tr
Quart.
tr
p


Gräfin.
Nein, nein, das leid ich nim-mer! ich werd es ihr ver-weh-ren, ich werd es ver-weh-ren!
Nem-men, nem-men, nem-me-no! io v'or - di-no, ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te!
hö - ren!
sie - te!
Tutti.
Frau
Con-
Ob.
Qu.
cresc.
Fag.
Susanna.
O Him - mel! wel-che Sit - ten! Was muß die Grä-fin
O cie - lo! un per-ci - pi - zio, un scan - da-lo, un dis-
Grä - fin! darf ich bit-ten? Frau Grä - fin! darf ich bit-ten?
sor - te mia, giu - di-zio! con - sor - te mia, giu - di-zio!
Quart.
Gräfin.
lei - den, und hat schon Gram ge - nug! Herr Graf! darf ich Sie bit-ten, Herr
or-di-ne qui cer - to na - sce - rà! Con - sor - te mio, giu - di-zio! Con-
darf ich bit-ten? darf ich bit-ten? Frau
giu - di-zio! giu - di-zio! Con-
Viol.
Susanna.
Was muß die Grä-fin lei - den, und hat schon Gram ge - nug! O
O ciel! un pre-ci - pi - zio qui cer - to na-sce-rà! O
Graf! darf ich Sie bit-ten, das Auf-sehn zu ver - mei - den? sonst geht das Ding nicht klug!
sor - te mio, giu - di-zio! un scan - da-lo, un dis - or-di-ne schi-viam per ca - ri - tà!
Grä - fin! darf ich bit-ten, das Auf-sehn zu ver - mei - den? sonst geht das Ding nicht klug!
sor - te mia, giu - di-zio! un scan - da-lo, un dis - or-di-ne schi-viam per ca - ri - tà!
Hörn.


S.
Him - mel! wel-che Sit - ten! was muß die Grä - fin lei - den, und hat schon
ciel! un pre-ci - pi - zio, un scan-da-lo,un dis - - or-di-ne quì cer - - to
Gn.
Darf ich bit - ten? ich bit - te, das Auf - - sehn
Giu - di - zio! giu - di - zio! un scan - - da -
G.
Darf ich bit-ten? das Auf - - sehn
Giu-di-zio! un scan - - da -
Quart.
Tutti.
Quart.
Tutti.
Viol.
S.
Gram ge - - nug, und hat schon Gram ge - nug! O Him - - mel! wel-che
na - - sce - - rà, quì cer - to na - sce - rà! O ciel! un pre-ci -
Gn.
zu ver - - mei - den, sonst geht das Ding nicht klug! Herr Graf! darf ich Sie
lo,un dis - - or-di-ne schi-viam per ca - ri - tà! Con - sor - te mio, giu-
G.
zu ver - - mei - den, sonst geht das Ding nicht klug! Frau Grä-fin! darf ich
lo,un dis - - or-di-ne schi-viam per ca - ri - tà! Con - - sor-te mia, giu -
Tutti.
S.
Sit - ten! was muß die Grä - - fin lei - - den, und hat schon Gram, ja
pi - zio, un scan - da-lo,un dis - or - di-ne quì cer - to na - sce -
Gn.
bit - - ten, das Auf - - sehn zu ver - mei - den? sonst geht das Ding nicht
di - - zio! un scan - - da-lo,un dis - or - di-ne schi - viam per ca - ri -
G.
bit - - ten, das Auf - sehn zu ver - mei - den? sonst geht das Ding nicht
di - - zio! un scan - da-lo,un dis - or - di-ne schi - viam per ca - ri -


Recit.
S.
Gram, rà!
und hat schon Gram ge - nug!
qui cer - to na - sce - rà!
Gn.
klug, tà! sonst geht's per ca - - ri - tà! nicht klug,
sonst geht das Ding nicht klug!
schi - viam per ca - ri - tà!
G.
klug, tà! sonst geht's per ca - - ri - tà! nicht klug,
sonst geht das Ding nicht klug! Darf ich
schi - viam per ca - ri - tà! Giu-
Quart.
Ob.
Fag.
Recit.
a tempo
O Him mel! o wel - che Sit - ten! was
O cie - - lo! un per - ci - pi - zio, un
Darf ich bit - ten? Herr Graf! darf ich Sie bit - ten, das
Giu - di - zio! Con - sor - te mio, giu - di - zio! un
bit - ten? Frau Grä - fin! darf ich bit - ten, das
di - zio! Con - - sor - te mia, giu - - di - zio! un
a tempo
Tutti.
muß die Grä - - fin lei - - den, und hat schon Gram, ja Gram
scan - da - lo, un dis - or - di - ne quì cer - to na - sce - rà,
Auf - - sehn zu ver - mei - den? sonst geht das Ding nicht klug,
scan - - da - lo, un dis - or - di - ne schi - viam per ca - ri - tà!
Auf - sehn zu ver - mei - den? sonst geht das Ding nicht klug,
scan - da - lo, un dis - or - di - ne schi - viam per ca - ri - tà!



Graf. Sie wollen also die Tür nicht öffnen?

Gräfin. Nein!

Graf. Sie wollen nicht? Nun gut! so werde ich sie wohl ohne Schlüssel öffnen können. (Nach der Mitteltür rufend.) Holla! Ist niemand da?
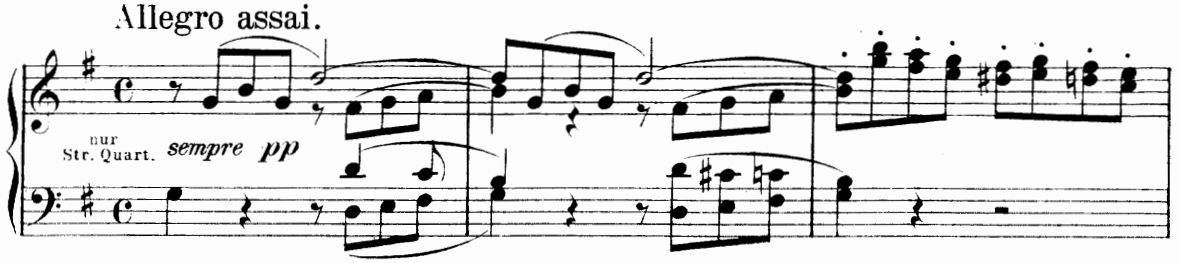
Gräfin. Wie? Sie wollen ein solches Aufsehen machen? vor Ihren Dienern die Ehre Ihrer Familie aufs Spiel setzen?
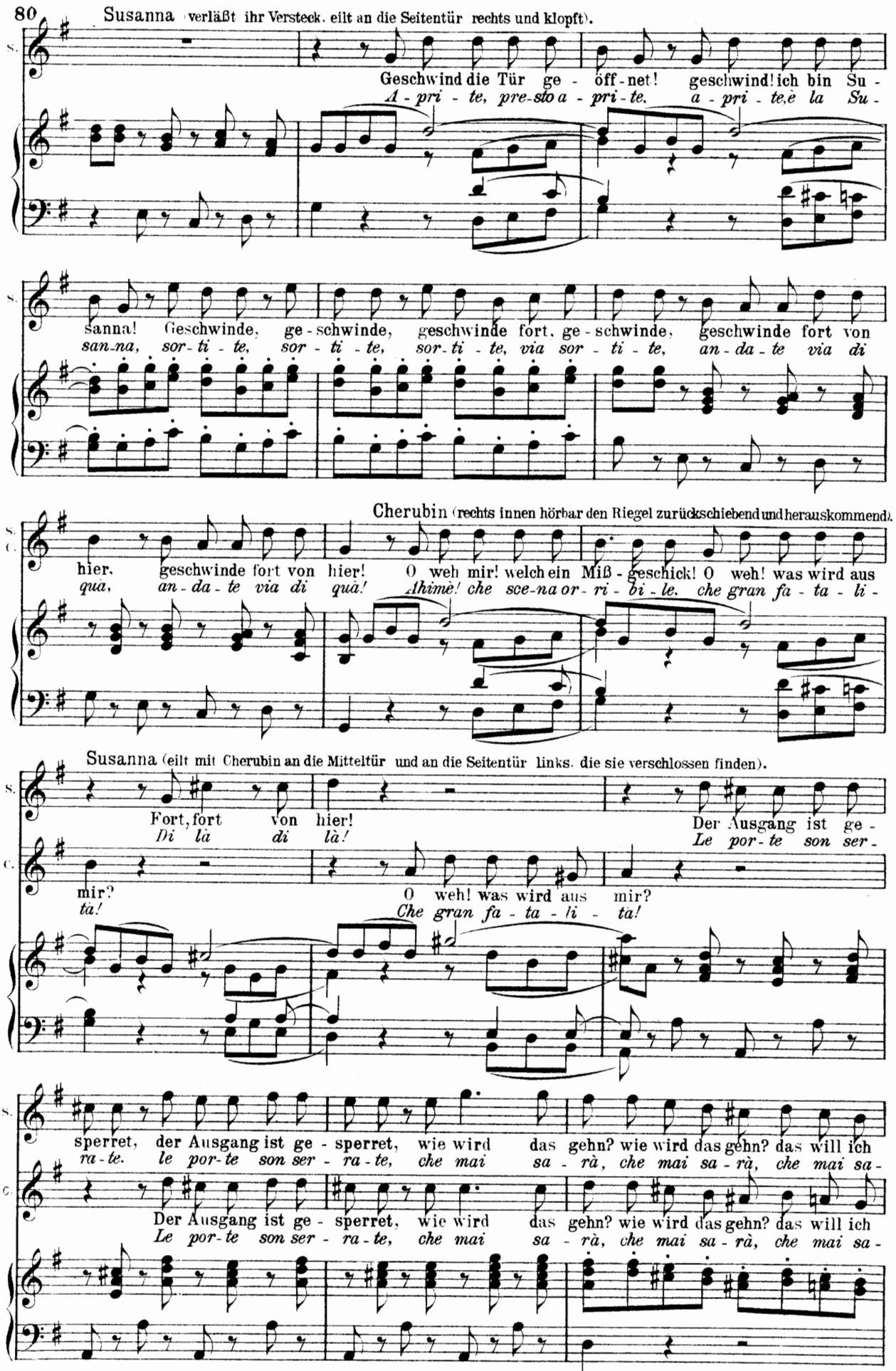
Graf. Es ist wahr, ich habe das nicht überlegt! Ich kann ja ohne Geräusch, ohne unsern Leuten ein Ärgernis zu geben, selbst das Nötige holen. Damit aber mein Verdacht ganz gehoben werde, muß ich Susannas Tür verschließen. (Er verschließt die Tür links und nimmt den Schlüssel zu sich.) Ich gehe, um Werkzeuge zu holen. Sie werden die Güte haben, mich zu begleiten. Susanna wird schon so gut sein, zu warten, bis wir wiederkommen.
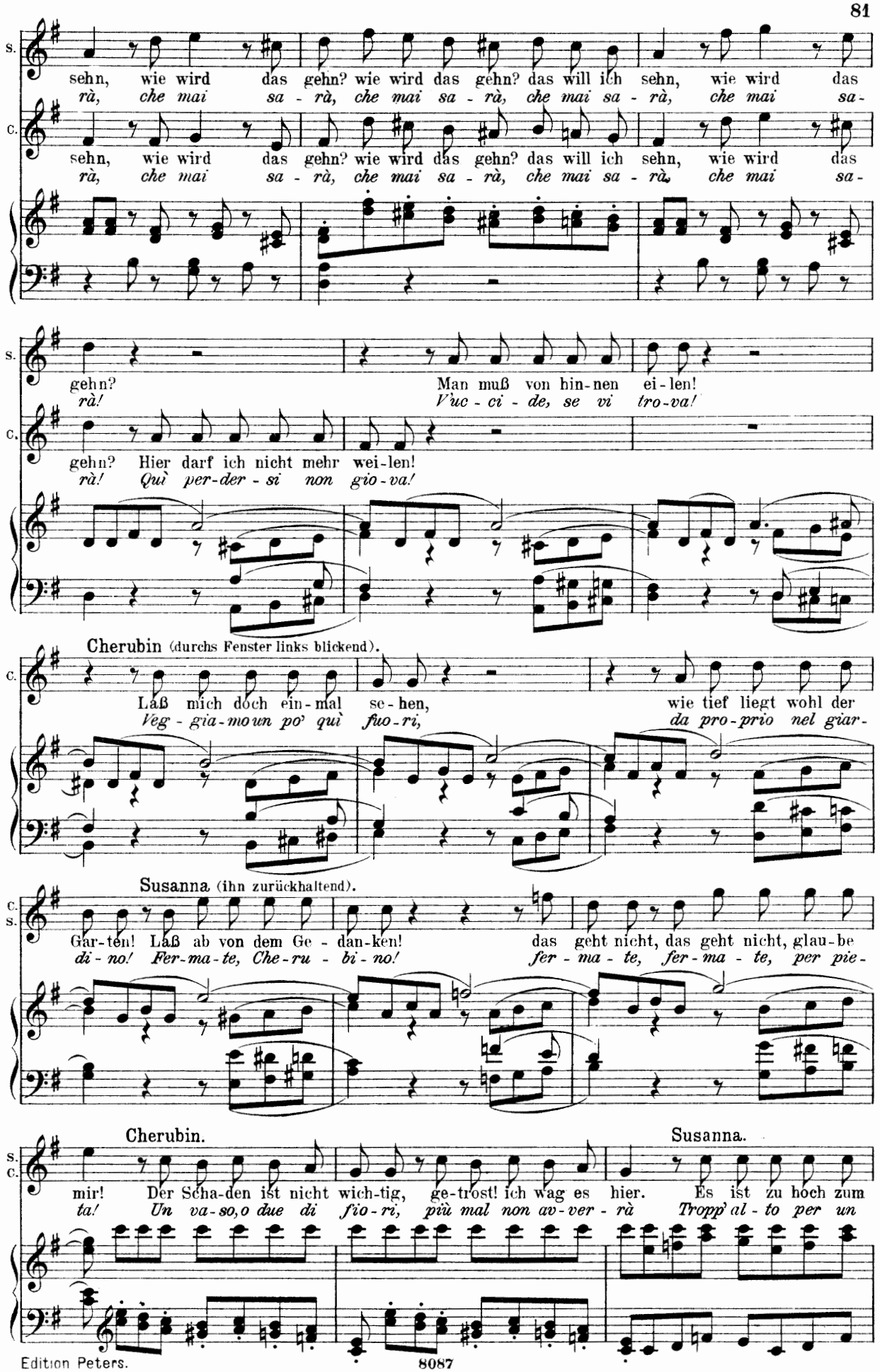
Beide (ab durch die Mitte).
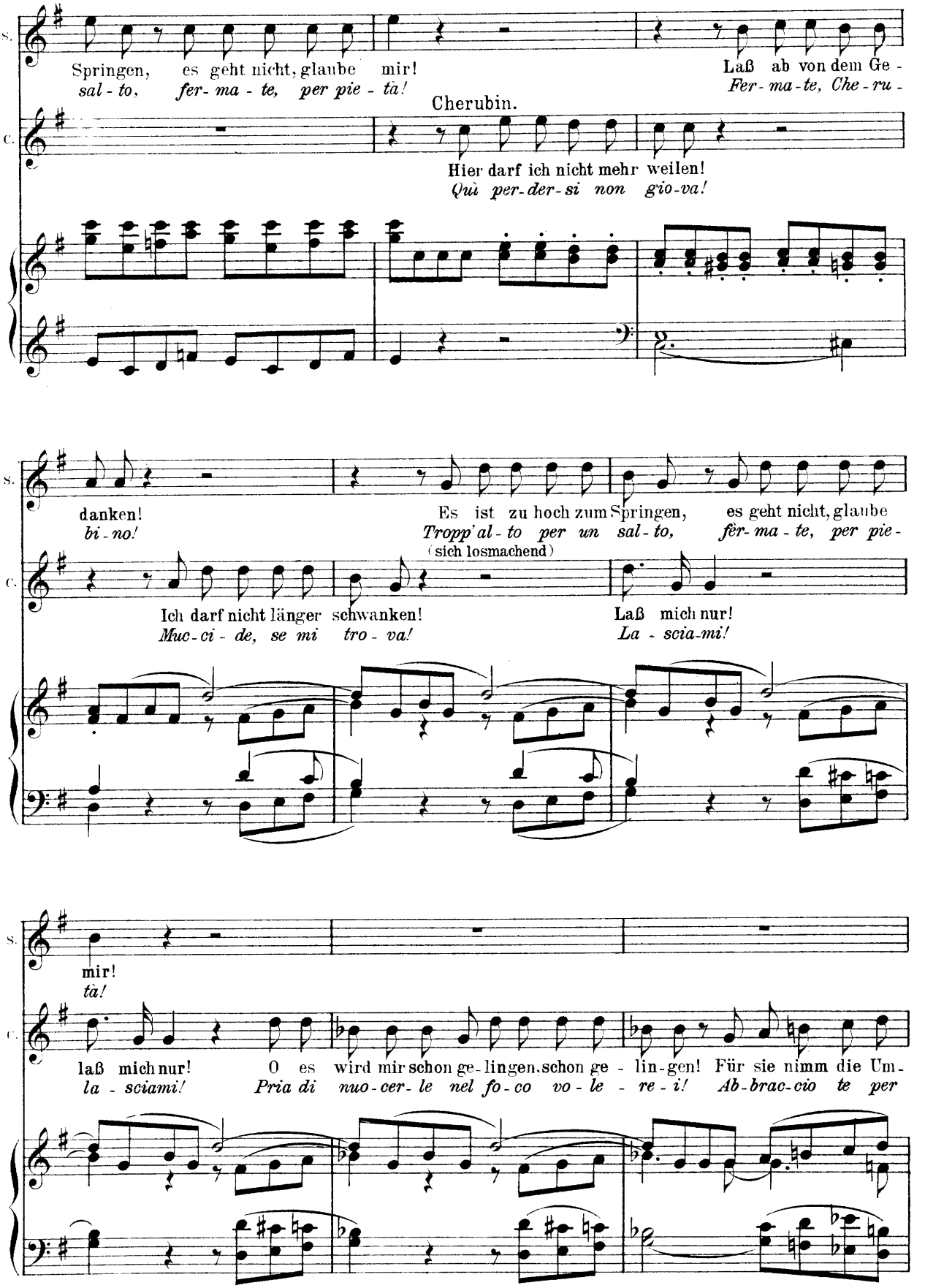
(Man hört den Grafen die Mitteltür verschließen.
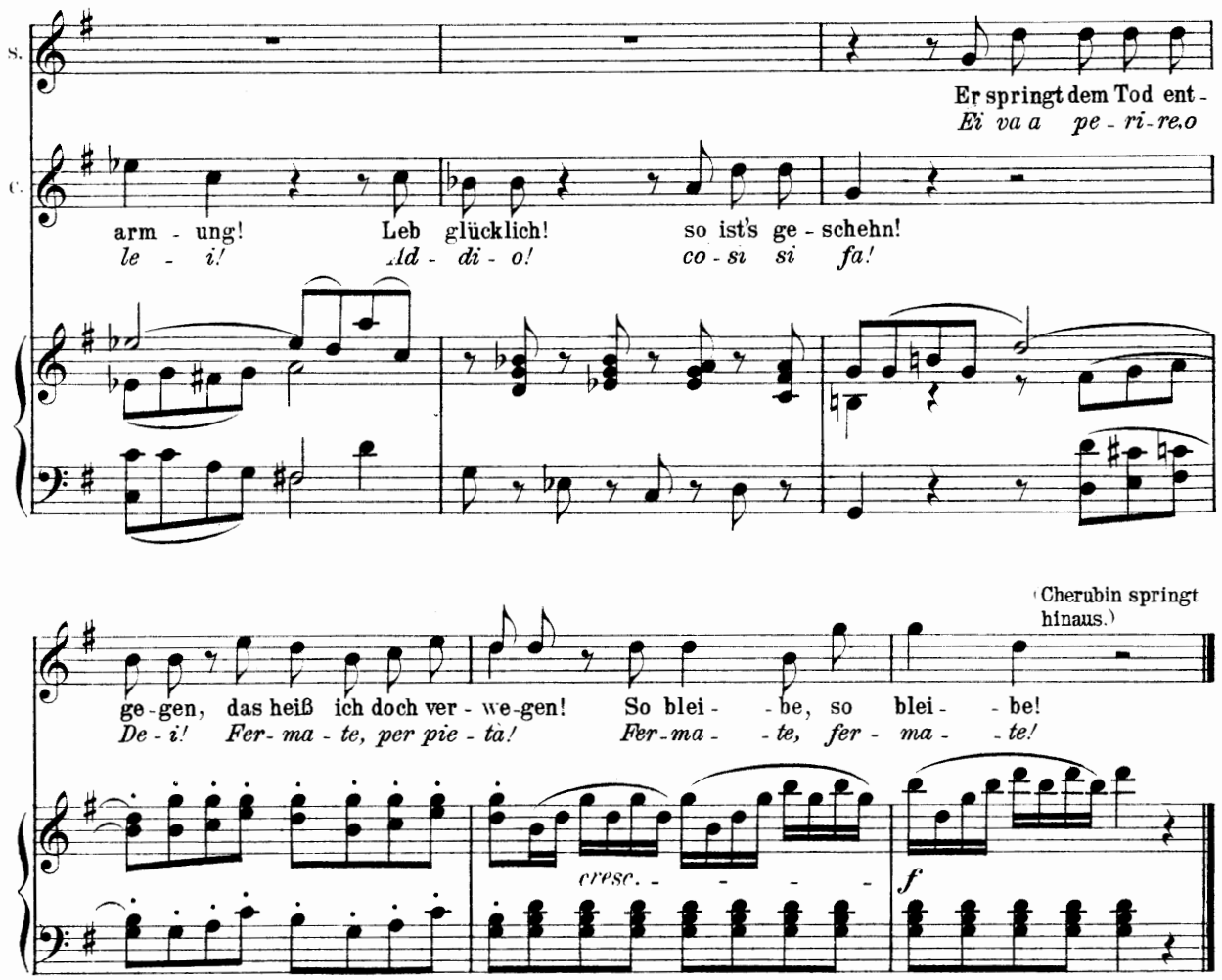
Nº 14. Duett.




Susanna (verläßt ihr Versteck. eilt an die Seitentür rechts und klopft).
Geschwind die Tür ge - öff - net! geschwind! ich bin Su -
A - pri - te, pre-sto a - pri - te. a - pri - te, è la Su -
sanna! Geschwinde, ge - schwinde, geschwinde fort, ge - schwinde, geschwinde fort von
san-na, sor - ti - te, sor - ti - te, sor - ti - te, via sor - ti - te, an - da - te via di
Cherubin (rechts innen hörbar den Riegel zurückschiebend und herauskommend).
hier. geschwinde fort von hier! O weh mir! welch ein Miß - geschick! O weh! was wird aus
qua, an - da - te via di quà! Ahimè! che sce-na or - ri - bi - le. che gran fa - ta - li -
Susanna (eilt mit Cherubin an die Mitteltür und an die Seitentür links. die sie verschlossen finden).
Fort, fort von hier!
Di là di là!
Der Ausgang ist ge -
Le por - te son ser -
mir?
ta!
O weh! was wird aus mir?
Che gran fa - ta - li - ta!
sperret, der Ausgang ist ge - sperret, wie wird das gehn? wie wird das gehn? das will ich
ra - te. le por - te son ser - ra - te, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -
Der Ausgang ist ge - sperret, wie wird das gehn? wie wird das gehn? das will ich
Le por - te son ser - ra - te, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -


S.
C.
sehn, wie wird das gehn? wie wird das gehn? das will ich sehn, wie wird das
rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -
gehn?
rà!
Man muß von hin-nen ei-len!
Vuc - ci - de, se vi tro-va!
Hier darf ich nicht mehr wei-len!
Qui per-der - si non gio-va!
Cherubin (durchs Fenster links blickend).
Laß mich doch ein-mal se-hen,
Veg - gia-moun po' quì fuo-ri,
wie tief liegt wohl der
da pro-prio nel giar-
Susanna (ihn zurückhaltend).
Gar-ten! Laß ab von dem Ge - dan-ken!
di - no! Fer-ma-te, Che-ru - bi - no!
das geht nicht, das geht nicht, glau-be
fer - ma - te, fer - ma - te, per pie -
Cherubin.
Susanna.
mir! Der Scha-den ist nicht wich-tig, ge-trost! ich wag es hier. Es ist zu hoch zum
ta! Un va-so,o due di fio-ri, più mal non av-ver - rà Tropp' al - to per un


S.
C.
Springen, es geht nicht, glaube mir!
sal - to, fer - ma - te, per pie - tà!
Laß ab von dem Ge -
Fer - ma - te, Che - ru -
Cherubin.
Hier darf ich nicht mehr weilen!
Quì per - der - si non gio - va!
danken!
bi - no!
Es ist zu hoch zum Springen, es geht nicht, glaube
Tropp' al - to per un sal - to, fer - ma - te, per pie -
(sich losmachend)
Ich darf nicht länger schwanken!
Muc - ci - de, se mi tro - va!
Laß mich nur!
La - scia - mi!
mir!
tà!
laß mich nur!
la - sciami!
O es wird mir schon ge - lingen, schon ge - lin - gen! Für sie nimm die Um -
Pria di nuo - cer - le nel fo - co vo - le - re - i! Ab - brac - cio te per



Susanna (schreit auf und fällt auf den Sessel am Fenster, steht aber gleich wieder auf und sieht hinaus). O der kleine Schelm! wie flüchtig er springt. Er ist schon weit weg. — Herr Graf, Cherubin erwartet Sie. (Sie geht nach rechts ab und man hört sie die Tür verriegeln.)

(Man hört die Mitteltür aufschließen).

Graf und Gräfin (kommen durch die Mitte zurück).

Graf (welcher Hammer und Zange in der Hand hält, untersucht die Tür links). Wollen Sie nun freiwillig aufmachen oder soll ich — (Er macht eine Bewegung nach der Tür rechts.)

Gräfin. Ehe Sie öffnen, hören Sie mich ruhig an.

Graf (zornig). Susanna ist also nicht darin?

Gräfin. Nein; aber jemand, der Ihnen ebensowenig Anlaß zum Argwohn geben kann.

Graf. Wer ist es denn? Reden Sie. (Sehr zornig.) Ich ermorde ihn!

Gräfin. Es ist ein Knabe!

Graf. Ein Knabe?
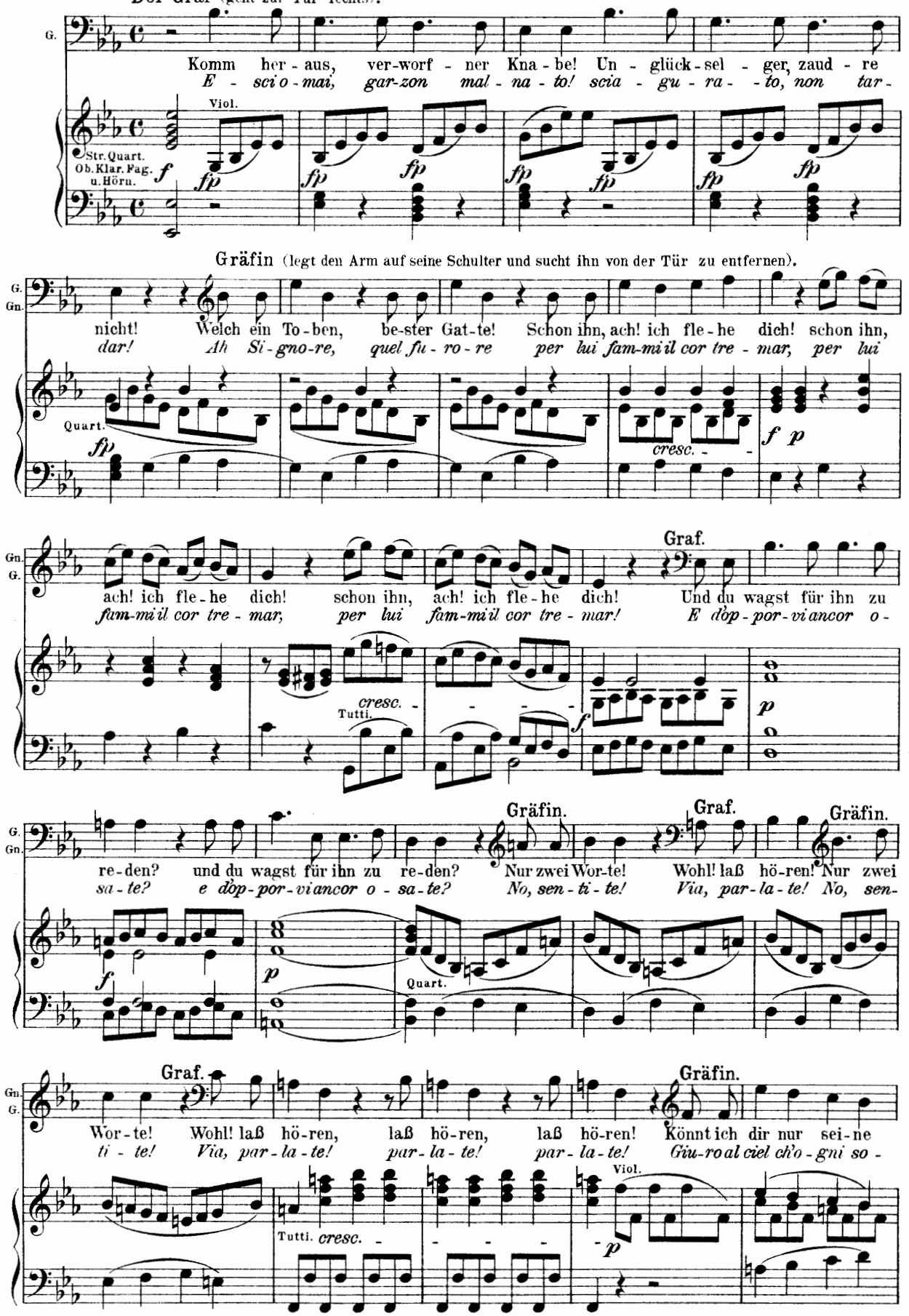
Gräfin. Ja, Cherubin.
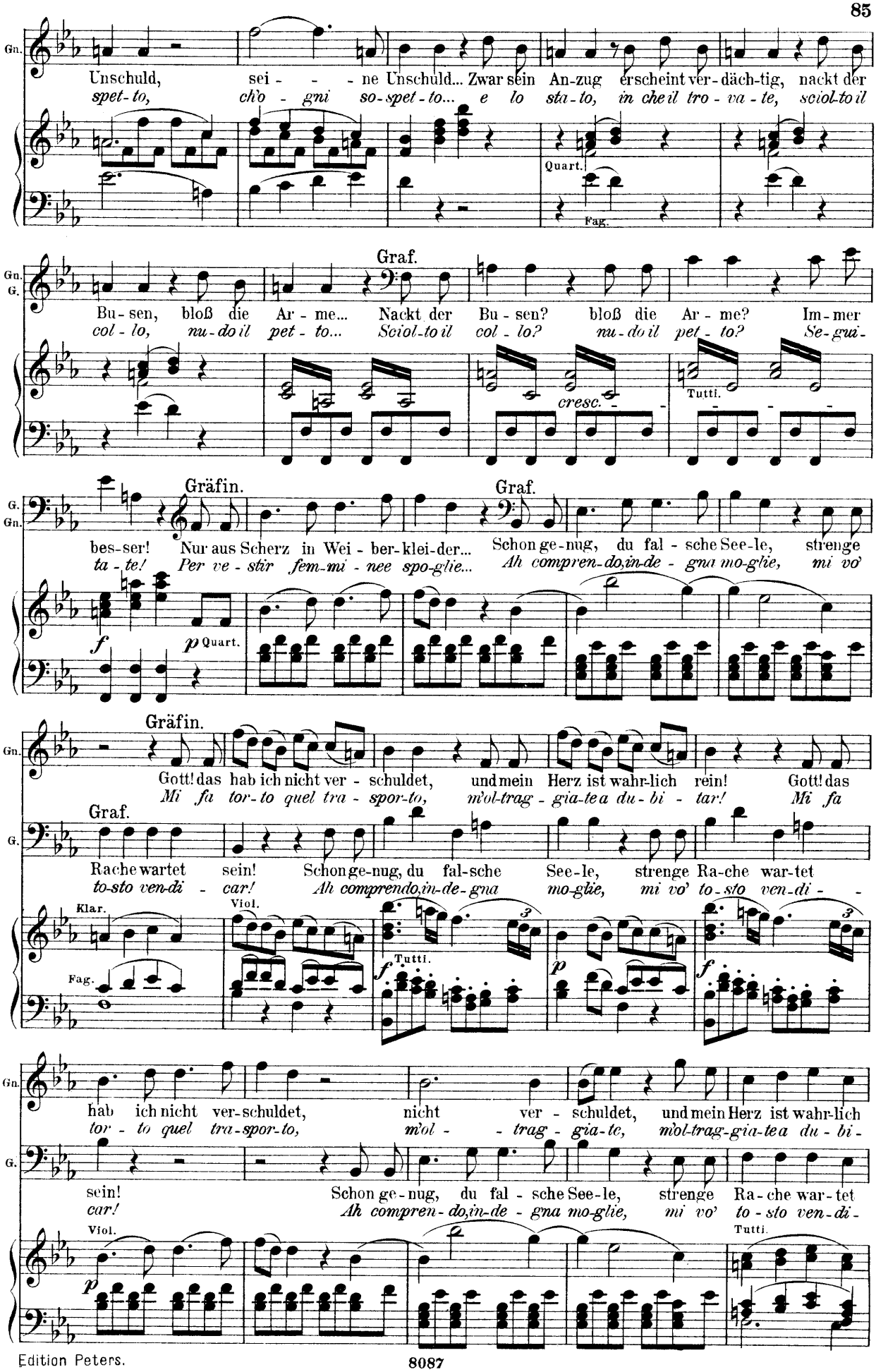
Graf. Wie? So muß ich diesen Spitzbuben überall treffen? Er ist nicht abgereist?
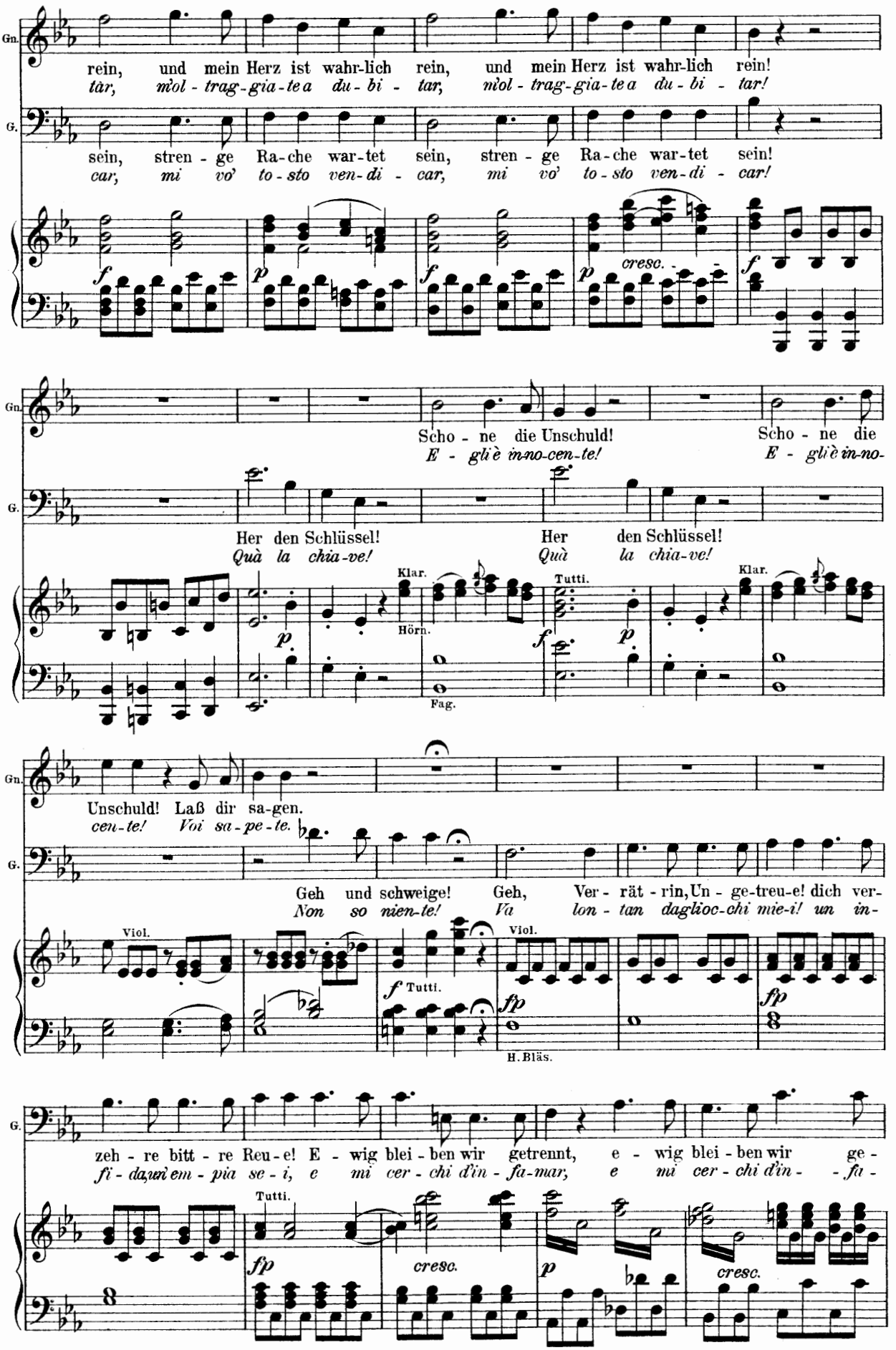
Nº 15. Finale.
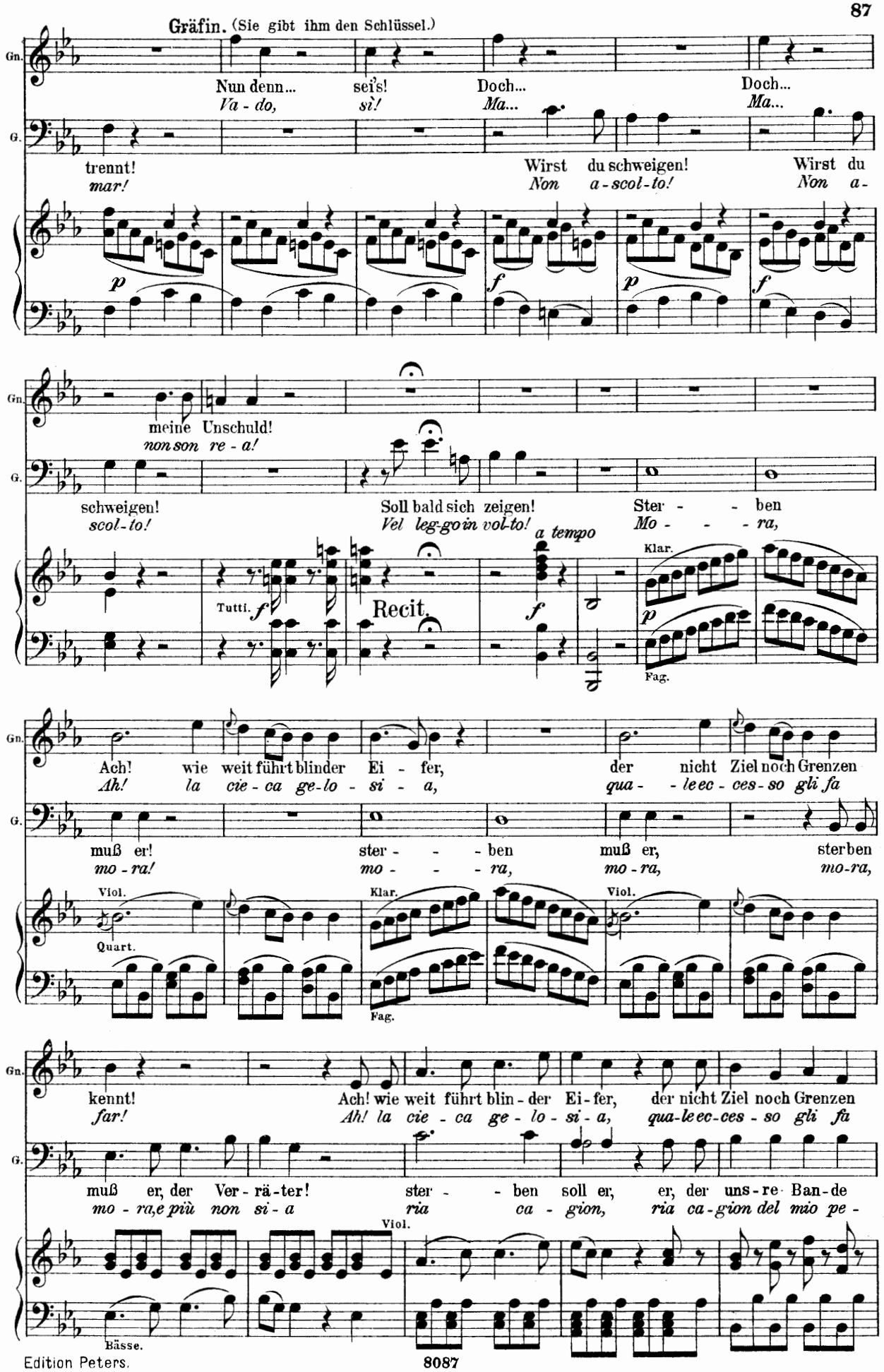
Allegro molto.
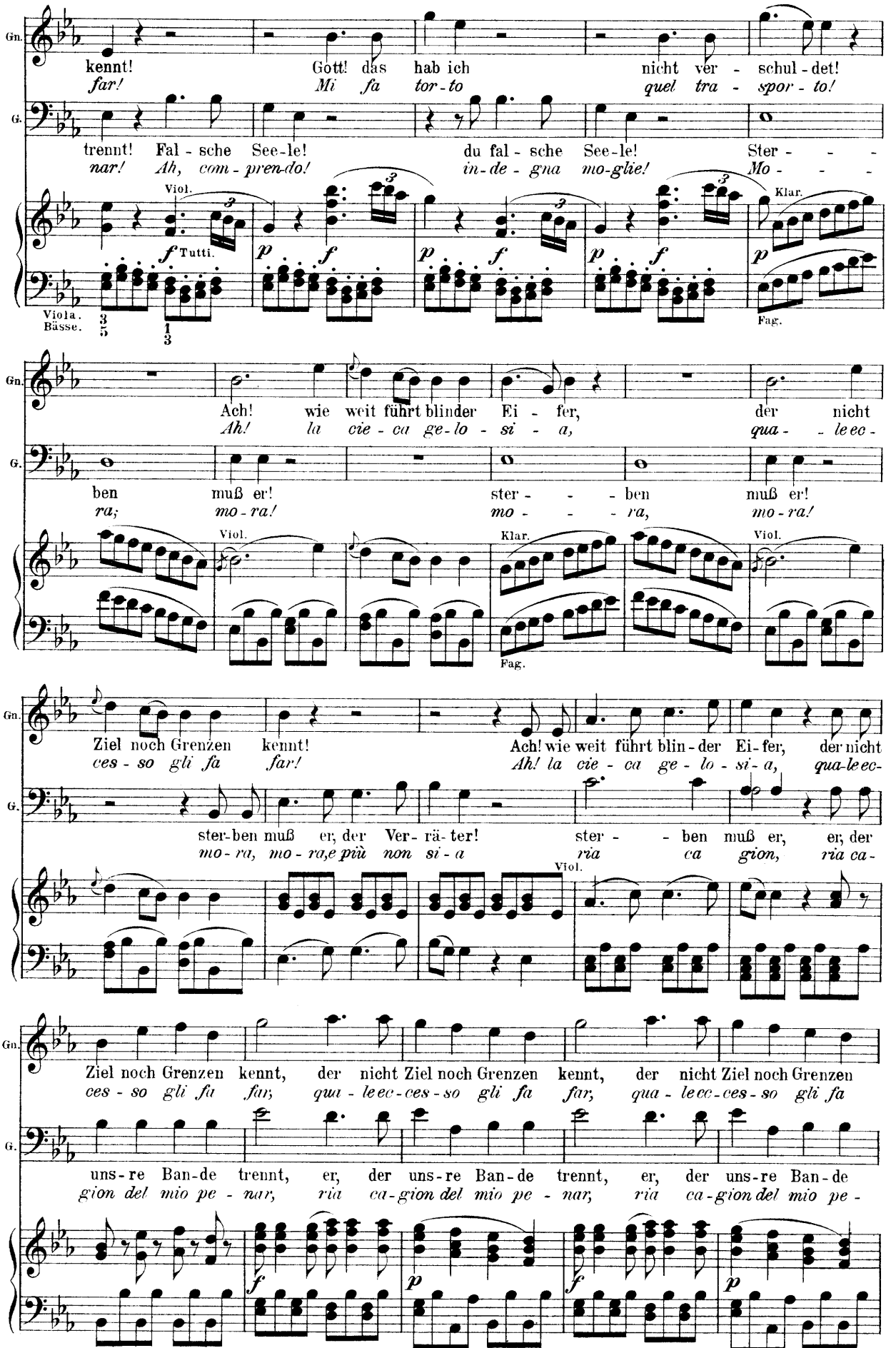
Der Graf (geht zur Tür rechts).
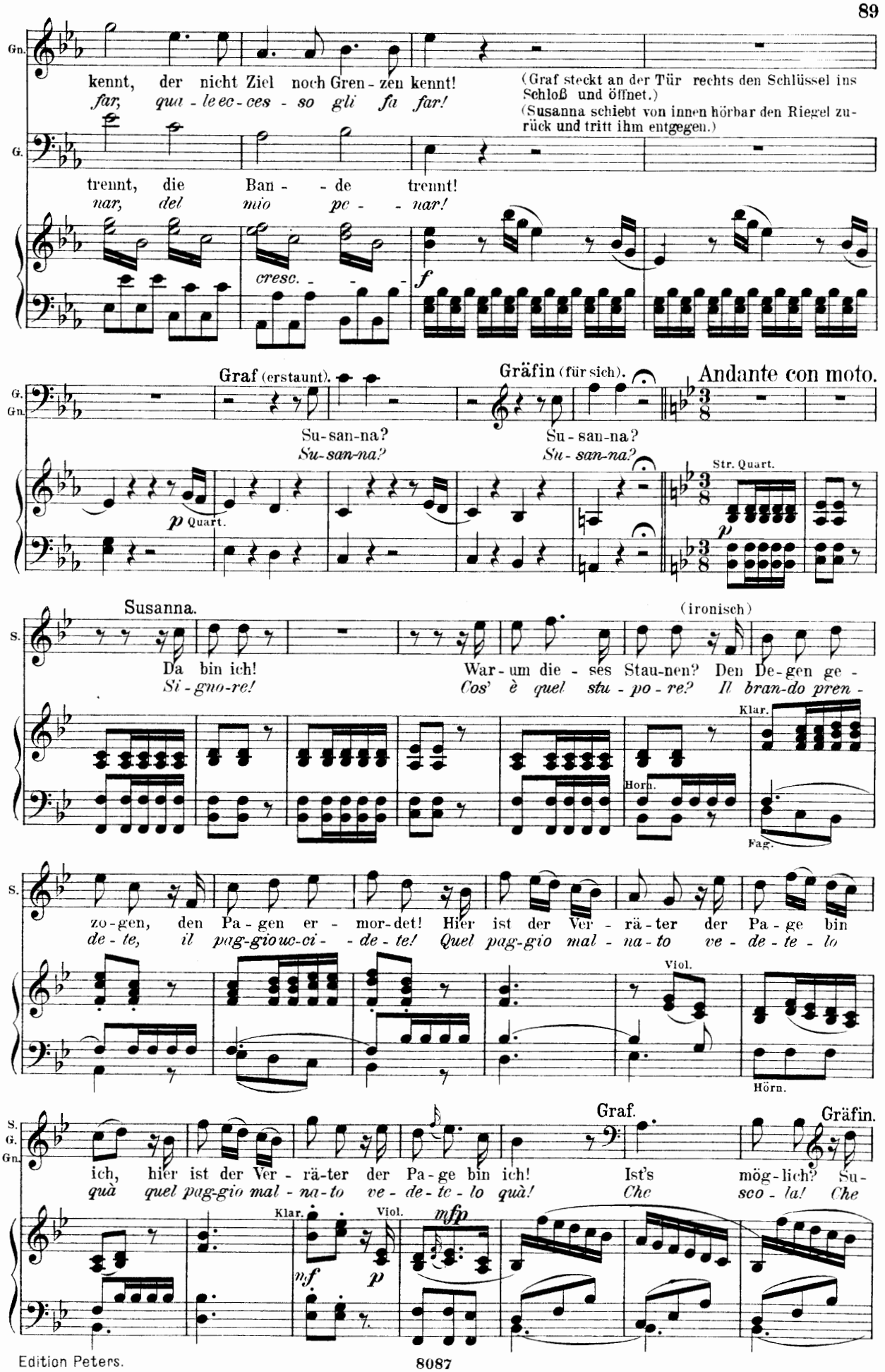



Gn.
Unschuld, sei - - - ne Unschuld... Zwar sein An-zug erscheint ver-dächtig, nackt der
spet-to, ch'o - gni so-spet-to... e lo sta-to, in che il tro - va - te, sciol-to il
Quart.
Fag.
Graf.
Gn.
G.
Bu-sen, bloß die Ar - me... Nackt der Bu-sen? bloß die Ar - me? Im-mer
col - lo, nu-do il pet - to... Sciol-to il col - lo? nu-do il pet - to? Se-guä-
cresc.
Tutti.
Gräfin.
Graf.
G.
Gn.
bes-ser! Nur aus Scherz in Wei - ber-klei-der... Schon ge-nug, du fal - sche See-le, strenge
ta - te! Per ve - stir fem-mi - nee spo-glie... Ah compren-do,in-de - gna mo-glie, mi vo'
f
p
Quart.
Gräfin.
Gn.
Gott! das hab ich nicht ver - schuldet, und mein Herz ist wahr-lich rein! Gott! das
Mi fa tor-to quel tra - spor-to, m'ol-trag - gia-te a du-bi - tar! Mi fa
Graf.
G.
Rache wartet sein! Schon ge-nug, du fal-sche See-le, strenge Ra-che war-tet
to-sto ven-di - car! Ah comprendo,in-de-gna mo-glie, mi vo' to-sto ven-di -
Klar.
Viol.
Fag.
Tutti.
f
p
f
Gn.
hab ich nicht ver-schuldet, nicht ver - schuldet, und mein Herz ist wahr-lich
tor - to quel tra-spor-to, m'ol - - trag - gia-te, m'ol-trag-gia-te a du-bi-
G.
sein! Schon ge - nug, du fal - sche See-le, strenge Ra - che war-tet
car! Ah compren - do,in-de - gna mo-glie, mi vo' to - sto ven-di -
Viol.
Tutti.
p


Gn.
G.
rein, und mein Herz ist wahr-lich rein, und mein Herz ist wahr-lich rein!
tàr, m'ol - trag-gia-te a du - bi - tar, m'ol - trag-gia-te a du - bi - tar!
sein, stren - ge Ra-che war-tet sein, stren - ge Ra-che war-tet sein!
car, mi vo' to - sto ven-di - car, mi vo' to - sto ven-di - car!
cresc.
Scho - ne die Unschuld! Scho - ne die
E - gli è in-no-cen-te! E - gli è in-no-
Her den Schlüssel! Her den Schlüssel!
Quà la chia-ve! Quà la chia-ve!
Klar.
Hörn.
Tutti.
Fag.
Unschuld! Laß dir sa-gen.
cen-te! Voi sa-pe-te.
Geh und schweige! Geh, Ver - rät - rin, Un - ge-treu-e! dich ver-
Non so nien-te! Va lon - tan dagl'oc-chi mie-i! un in-
Viol.
Tutti.
H. Bläs.
zeh - re bitt - re Reu-e! E - wig blei - ben wir getrennt, e - wig blei - ben wir ge -
fi - da un'em - pia se - i, e mi cer - chi d'in - fa-mar, e mi cer - chi d'in - - fa -
cresc.


Gräfin. (Sie gibt ihm den Schlüssel.)
Gn.
G.
Nun denn... sei's! Doch... Doch...
Va - do, sì! Ma... Ma...
trennt! Wirst du schweigen! Wirst du
mar! Non a-scol-to! Non a-
p f p f
meine Unschuld!
non son re - a!
schweigen! Soll bald sich zeigen! Ster - - ben
scol-to! Vel leg-go in vol-to! Mo - - - ra,
Tutti. f Recit. a tempo f
Klar. p
Fag.
Ach! wie weit führt blinder Ei - fer, der nicht Ziel noch Grenzen
Ah! la cie - ca ge-lo - si - a, qua - - le ec - ces - so gli fa
muß er! ster - - - ben muß er, sterben
mo - ra! mo - - - ra, mo - ra, mo-ra,
Viol. Quart.
Klar.
Fag.
Viol.
kennt! Ach! wie weit führt blin - der Ei - fer, der nicht Ziel noch Grenzen
far! Ah! la cie - ca ge - lo - si - a, qua-le ec-ces - so gli fa
muß er, der Ver - rä - ter! ster - - ben soll er, er, der uns - re Ban - de
mo - ra, e più non si - a ria ca - gion, ria ca - gion del mio pe -
Viol.
Bässe.


Gn.
G.
kennt! Gott! das hab ich nicht ver - schul - det!
far! Mi fa tor - to quel tra - spor - to!
trennt! Fal - sche See - le! du fal - sche See - le! Ster - - -
nar! Ah, com - pren - do! in - de - gna mo - glie! Mo - - -
Viol.
Klar.
f Tutti.
p f
Viola. Bässe.
Fag.
Ach! wie weit führt blinder Ei - fer, der nicht
Ah! la cie - ca ge - lo - si - a, qua - - lee c -
ben muß er! ster - - - ben muß er!
ra; mo - ra! mo - - - ra, mo - ra!
Ziel noch Grenzen kennt! Ach! wie weit führt blin - der Ei - fer, der nicht
ces - so gli fa far! Ah! la cie - ca ge - lo - si - a, qua - lee c -
ster - ben muß er, der Ver - rä - ter! ster - - ben muß er, er, der
mo - ra, mo - ra, e più non si - a ria ca gion, ria ca -
Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Grenzen
ces - so gli fa far; qua - lee c - ces - so gli fa far; qua - lee c - ces - so gli fa
uns - re Ban - de trennt, er, der uns - re Ban - de trennt, er, der uns - re Ban - de
gion del mio pe - nar, ria ca - gion del mio pe - nar, ria ca - gion del mio pe -


Gn.
kennt, der nicht Ziel noch Gren - zen kennt!
far, qua - le ec - ces - so gli fa far!
(Graf steckt an der Tür rechts den Schlüssel ins Schloß und öffnet.)
(Susanna schiebt von innen hörbar den Riegel zurück und tritt ihm entgegen.)
G.
trennt, die Ban - - de trennt!
nar, del mio pe - - nar!
cresc. - - -
f
Graf (erstaunt).
Gräfin (für sich).
Andante con moto.
G.
Gn.
Su-san-na?
Su-san-na?
Su-san-na?
Su-san-na?
p Quart.
Str. Quart.
p
Susanna.
(ironisch)
S.
Da bin ich!
Si - gno-re!
War - um die - ses Stau-nen? Den De-gen ge -
Cos' è quel stu - po - re? Il bran-do pren -
Klar.
Horn.
Fag.
S.
zo - gen, den Pa - gen er - mor-det! Hier ist der Ver - rä - ter der Pa - ge bin
de - te, il pag-giouc-ci - - de - te! Quel pag-gio mal - na - to ve - de - te - lo
Viol.
Hörn.
Graf.
Gräfin.
S.
G.
Gn.
ich, hier ist der Ver - rä - ter der Pa - ge bin ich!
quà quel pag-gio mal - na - to ve - de - te - lo quà!
Ist's mög-lich? Su-
Che sco - la! Che
Klar.
Viol.
mfp
mf
p

Susanna (für sich).

S. Da steht er und schämt sich, der gnä-di-ge Herr! da steht er und

Gräfin (für sich).

Gn. *Con-fu-sa han la te - sta, non san co-me va, con-fu-sa han la*

san - ne! was seh ich? wie kommt die hier - her? Su -

Graf. *sto-ria è mai que - sta? Su san - na v'è là? Che*

G. (für sich) da steh ich und schä - me mich sehr! Ist's

la te - sta gi - ran - do mi va! Che

S. schämt sich, der gnä-di-ge Herr! da steht er und schämt sich, der gnä-di-ge Herr!

te - sta, non san co-me va, con-fu-sa han la te - sta, non san co-me va!

Gn. san - ne! was seh ich? wie kommt die hier - her?

sto-ria è mai que - sta? Su - san - na v'è là?

G. mög - lich? da steh ich und schä - me mich sehr! Wie

sco - la! la te - sta gi - san - do mi va! Sei

Hörn.

Susanna (tritt zur Gräfin).

Graf.

G. S. a - ber? Wenn drin - nen noch sonst je - mand wär? Laß

so - la? Guar - da - te! qui a - sco - so sa - rà, Guar -

Quart.

Susanna.

S. wenn drin - nen noch sonst je - mand wär? So sehn sie, ob
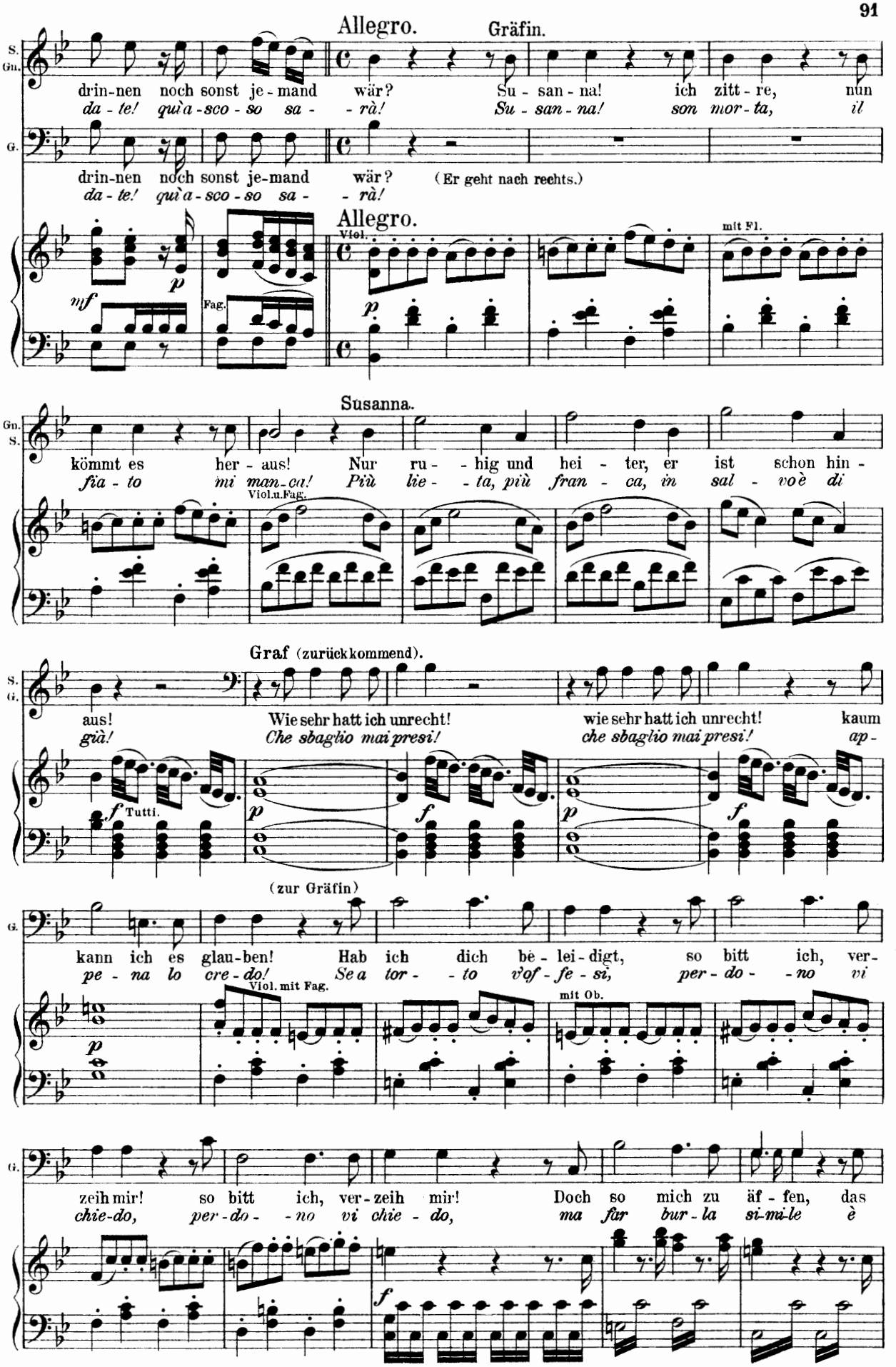
guar - da - te! qui a - sco - so sa - rà, guar - da - te! guar -
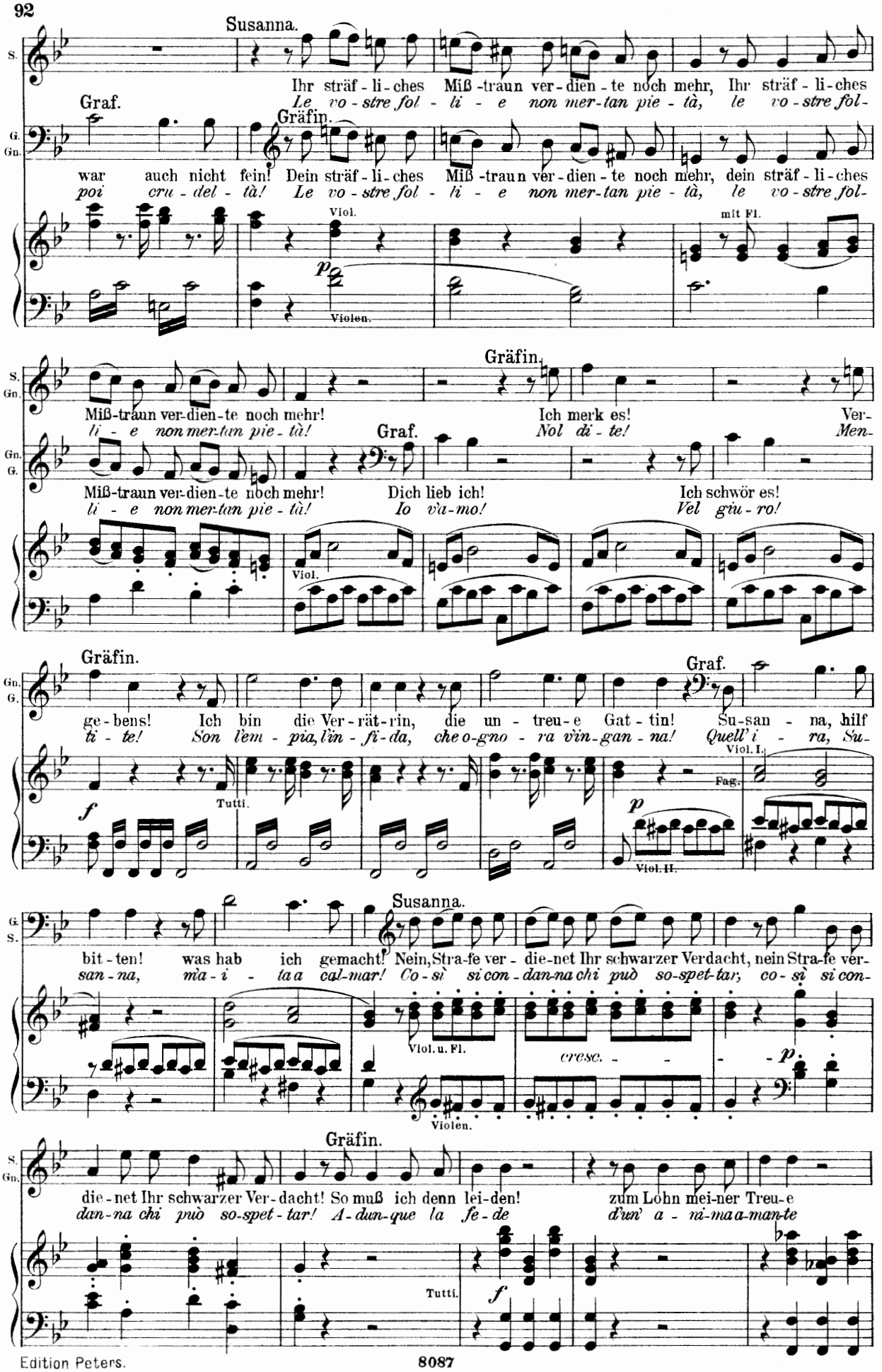
G. se - hen! wenn drin - nen noch sonst je - mand wär? wenn

dia - mo! guar - dia - mo! qui a - sco - so sa - rà, guar -

Ob. Klar.

mf *p*


Allegro.
Gräfin.
drin-nen noch sonst je-mand wär? Su-san-na! ich zitt-re, nun
da-te! quà a-sco-so sa- -rà! Su-san-na! son mor-ta, il
drin-nen noch sonst je-mand wär? (Er geht nach rechts.)
da-te! quà a-sco-so sa- -rà!
Allegro.
Viol.
mit Fl.
mf
p
Fag.
Susanna.
kömmt es her-aus! Nur ru- -hig und hei-ter, er ist schon hin-
fia-to mi man-ca! Più lie- -ta, più fran-ca, in sal- -voè di
Viol.u.Fag.
Graf (zurückkommend).
aus! Wie sehr hatt ich unrecht! wie sehr hatt ich unrecht! kaum
già! Che sbaglio mai presi! che sbaglio mai presi! ap-
f Tutti.
p
f
(zur Gräfin)
kann ich es glau-ben! Hab ich dich bè-lei-digt, so bitt ich, ver-
pe-na lo cre-do! Se a tor- -to v'of-fe-si, per-do- -no vi
Viol. mit Fag.
mit Ob.
zeih mir! so bitt ich, ver-zeih mir! Doch so mich zu äf-fen, das
chie-do, per-do- -no vi chie-do, ma far bur-la si-mi-le è


Susanna.
Ihr sträf - li - ches Miß - traun ver - dien - te noch mehr, Ihr sträf - li - ches
Le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie - tà, le vo - stre fol -
Graf.
Gräfin.
war auch nicht fein! Dein sträf - li - ches Miß - traun ver - dien - te noch mehr, dein sträf - li - ches
poi cru - del - tà! Le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie - tà, le vo - stre fol -
Viol.
mit Fl.
p
Violen.
Gräfin.
Miß - traun ver - dien - te noch mehr! Ich merk es! Ver -
li - e non mer - tan pie - tà! Nol di - te! Men -
Graf.
Miß - traun ver - dien - te noch mehr! Dich lieb ich! Ich schwör es!
li - e non mer - tan pie - tà! Io vi - mo! Vel giu - ro!
Viol.
Gräfin.
Graf.
ge - bens! Ich bin die Ver - rät - rin, die un - treu - e Gat - tin! Su - san - na, hilf
ti - te! Son l'em - pia, l'in - fi - da, che o - gno - ra vin - gan - na! Quell' i - ra, Su -
Viol. I.
f
Tutti.
Fag.
p
Viol. II.
Susanna.
bit - ten! was hab ich gemacht! Nein, Stra - fe ver - die - net Ihr schwarzer Verdacht, nein Stra - fe ver -
san - na, ma - i - ta a cal - mar! Co - sì si con - dan - na chi può so - spet - tar, co - sì si con -
Viol. u. Fl.
cresc.
p
Violen.
Gräfin.
die - net Ihr schwarzer Ver - dacht! So muß ich denn lei - den! zum Lohn mei - ner Treu - e
dan - na chi può so - spet - tar! A - dun - que la fe - de d'un' a - ni - ma a - man - te
Tutti.
f

Graf.

Gn. G.

wird im-mer statt Freu-den mir Kum-mer ge-bracht! Su-san - na, hilf bit-ten! was
sì fie-ra mer - ce - de do - ve - va spe-rar? Quell' i - - ra, Su-san-na mia-

Viol. Fag.

Susanna.

G. S.

hab ich gemacht! Nein, Stra-fe ver - die-net Ihr schwarzer Verdacht, nein Stra-fe ver - die-net Ihr schwarzer Ver-
i - ta a cal-mar! Co - sì si con-dan-na chi può so-spet-tar, co - sì si con-dan-na chi può so-spet-

Viol. Fl. Violen. *cresc.* *p*

(bittend) Graf (bittend). Gräfin.

S. G. Gn.

dacht! Frau Grä - fin! Ro - sin - chen! O schwei - ge! Die
tar! Si - gno - ra! Ro - si - na! Cru - de - le più

Viol. u. Fag. Klar. *cresc.*

Gn.

Zeit ist verschwunden; du lieb - test mich eh-mals, jetzt bin ich ver-
quel - la non so - no: mail mi - - se - roog-get- to del vo - stro ab-ban-

Viol. u. Fag. V. u. Fl.

f Tutti. *p*

Susanna.

S.

Er
Con -

Gräfin.

Gn.
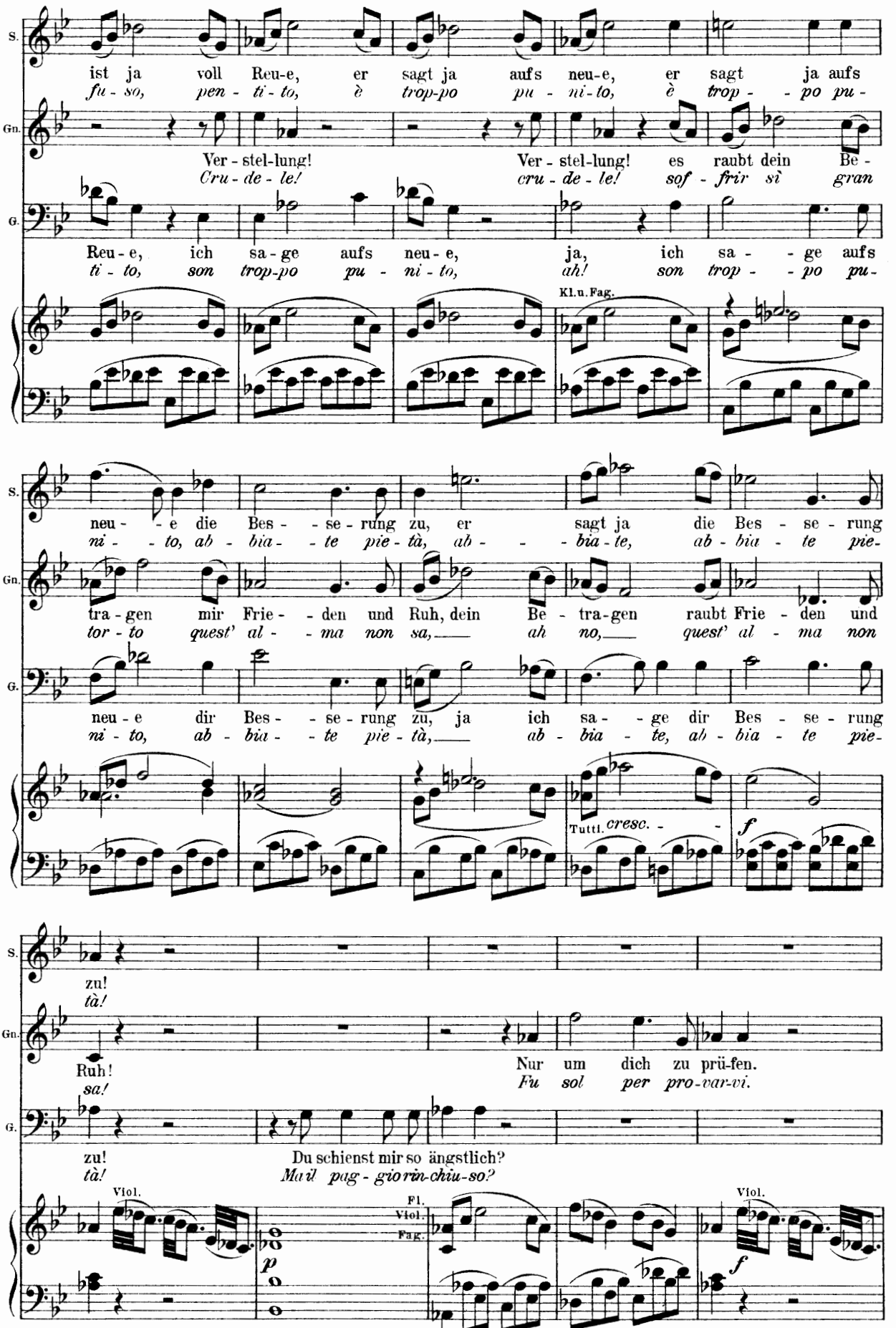
las-sen, ver - ach - - tet, du bringst zur Ver - zweif - - lung mich!
do - no, che a - ve - - te di - let - - to di far di - spe - rar!
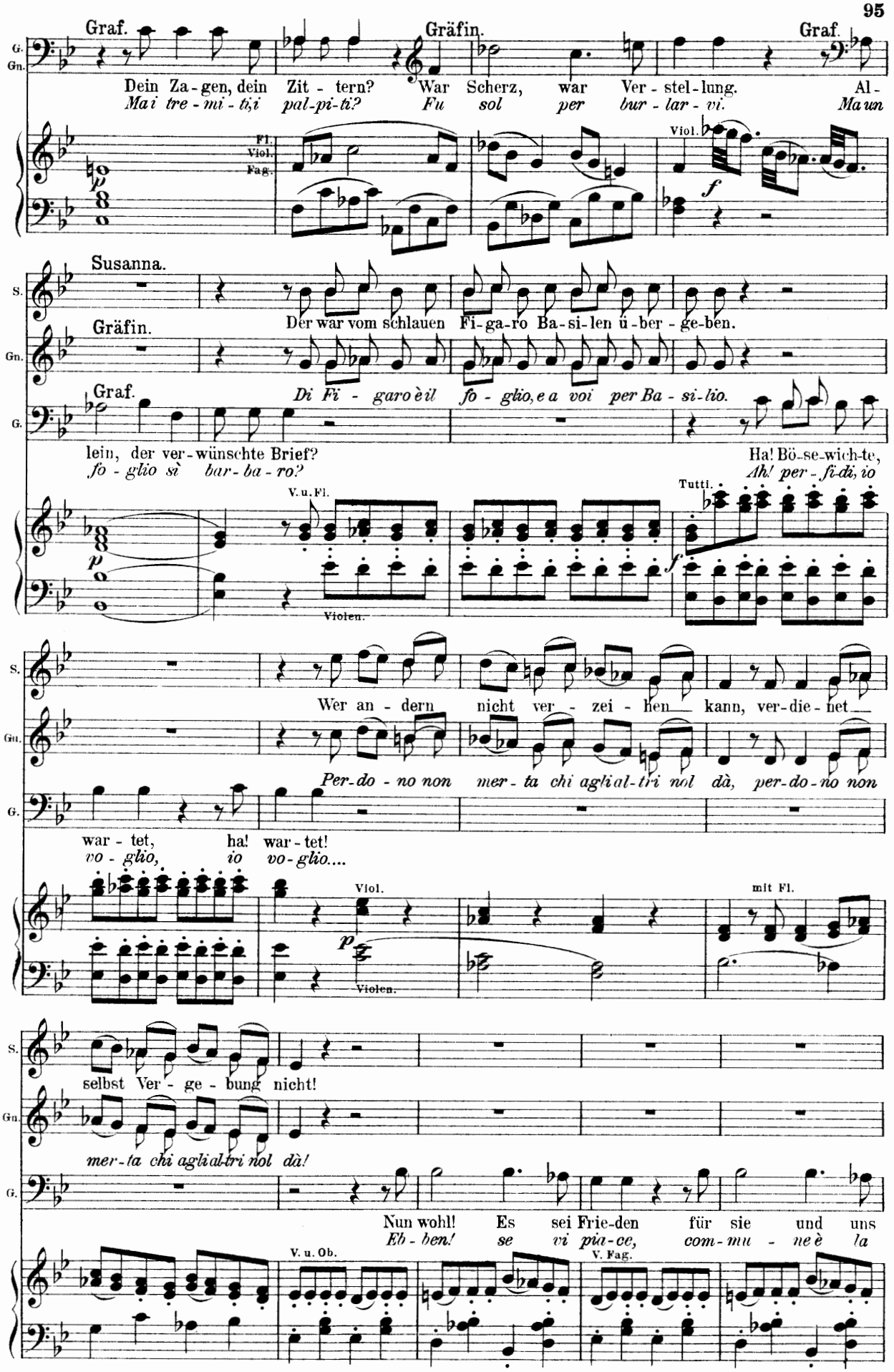
Graf.
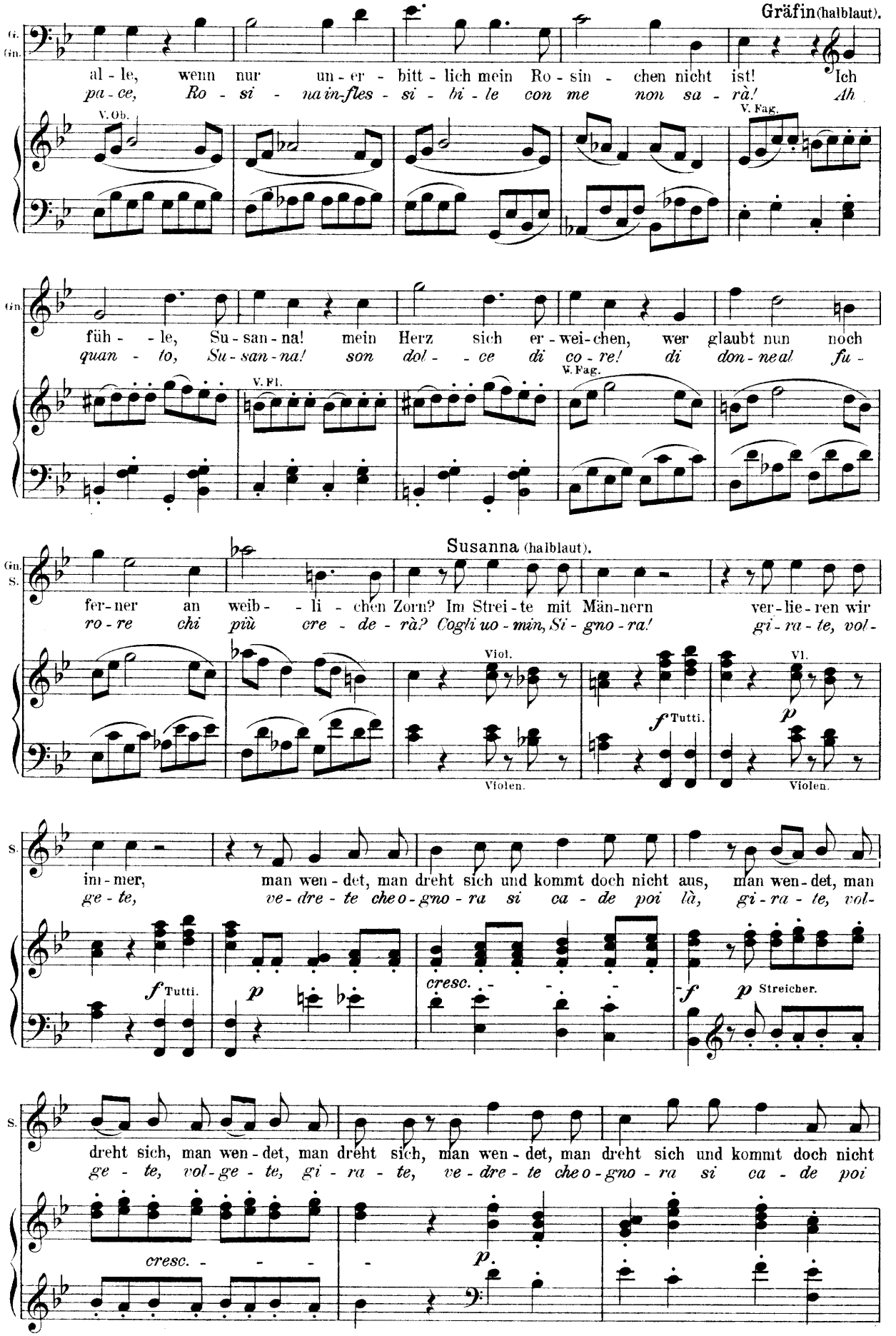
G.
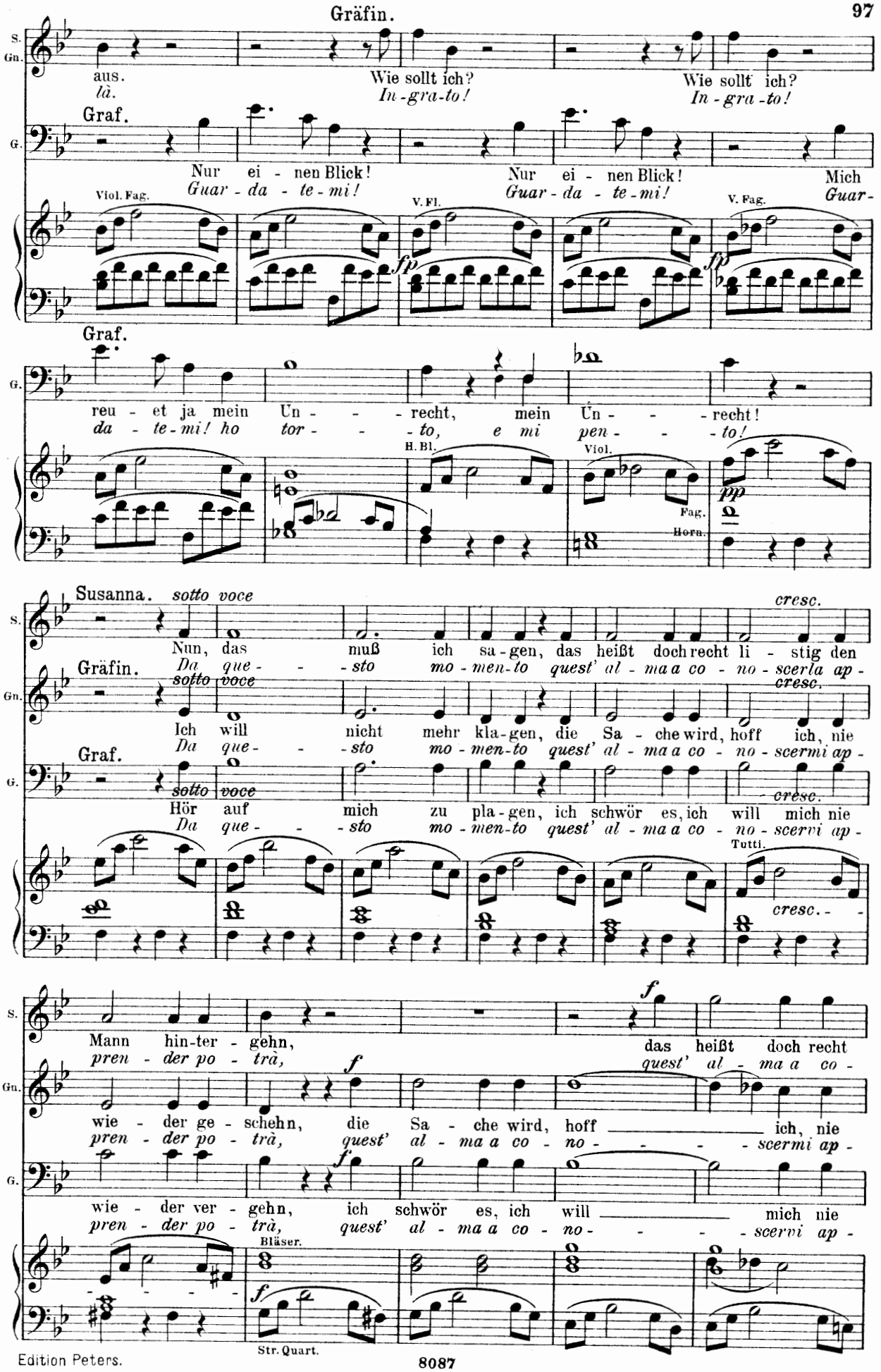
Du siehst mei - - ne
Con - fu - so, pen -
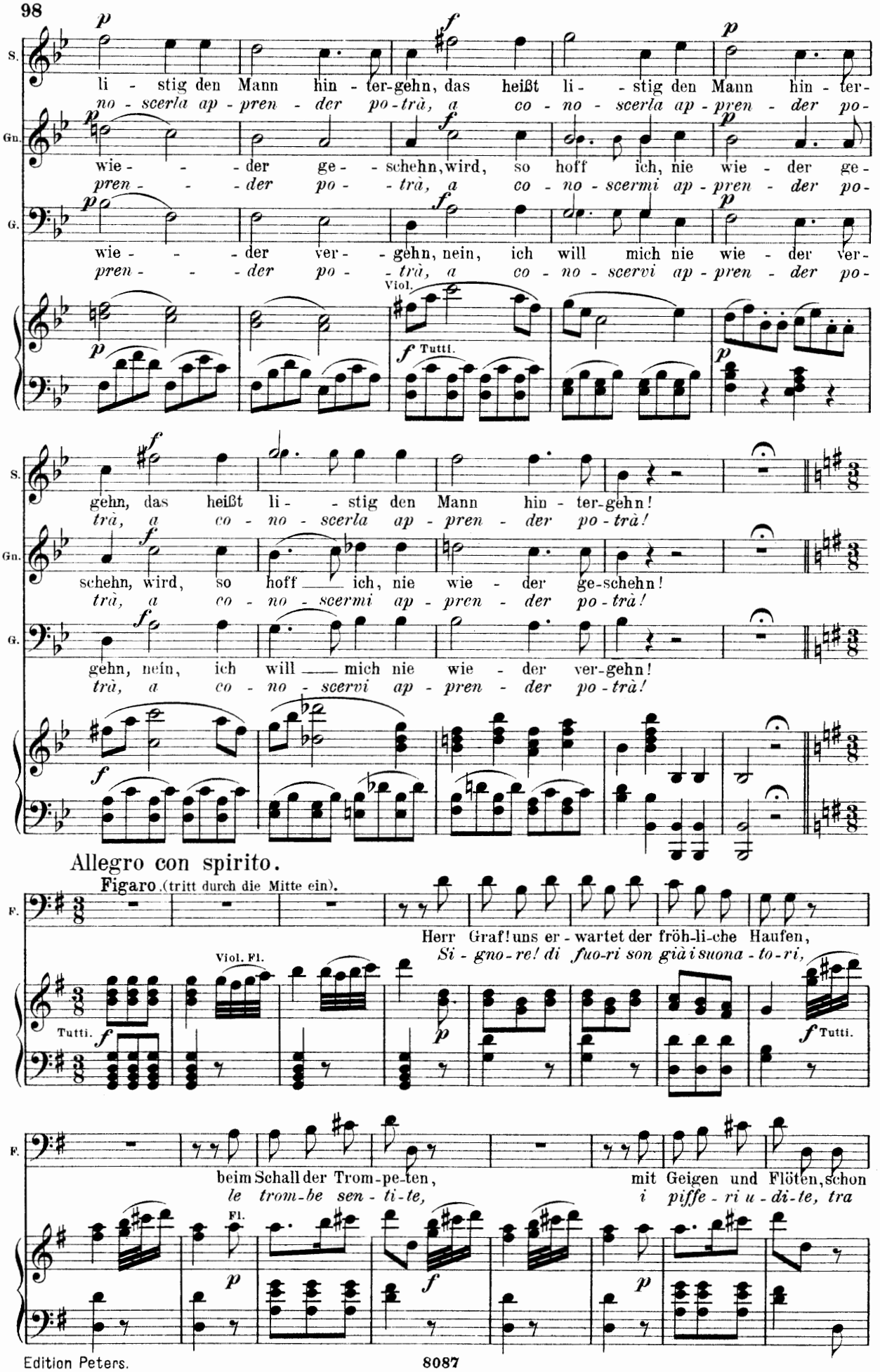
Viol.
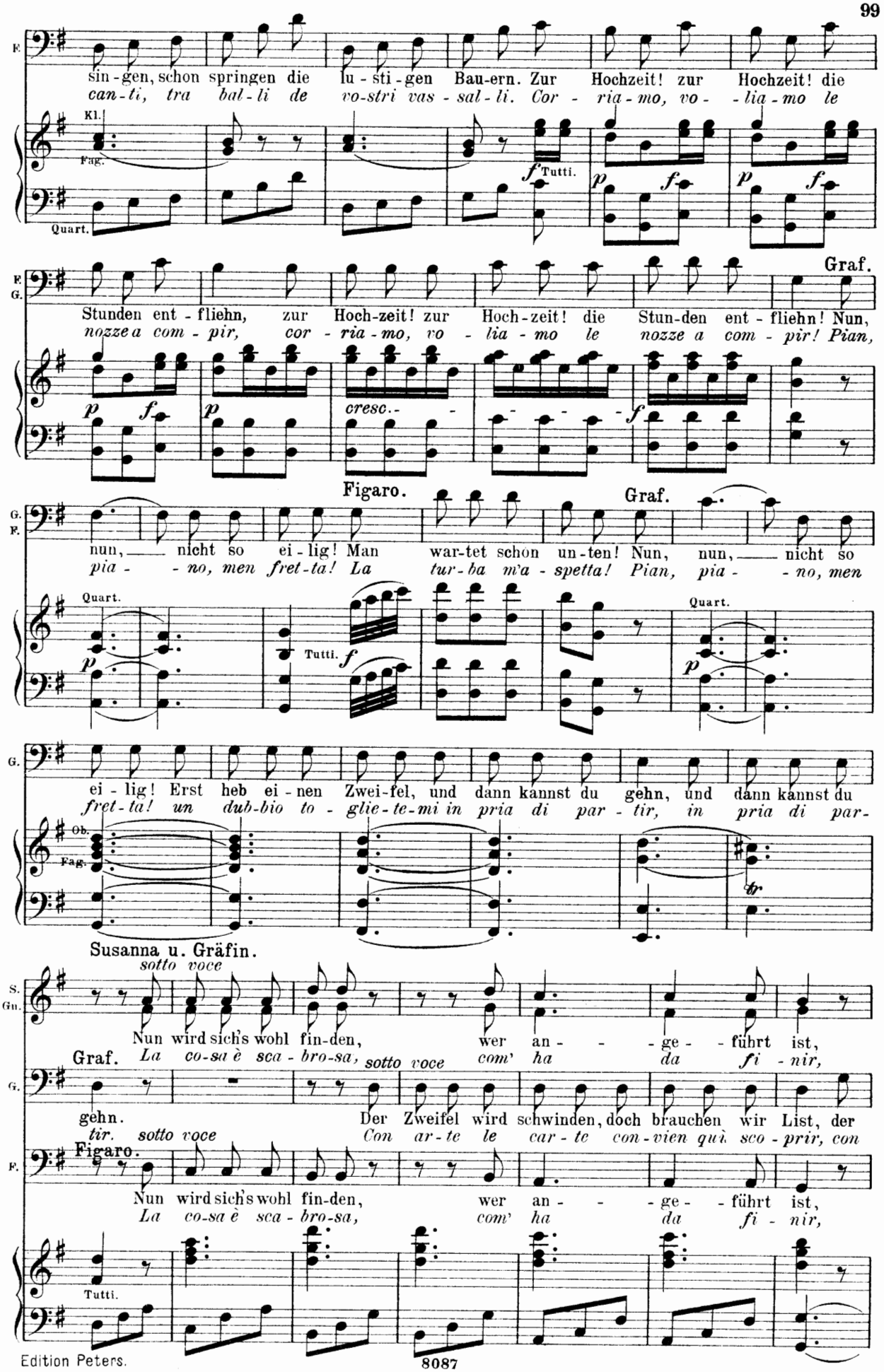

S.
ist ja voll Reu-e, er sagt ja aufs neu-e, er sagt ja aufs
fu - so, pen - ti - to, è trop-po pu - ni - to, è trop - - po pu -
Gn.
Ver - stel-lung! Ver - stel-lung! es raubt dein Be -
Cru - de - le! cru - de - le! sof - frir sì gran
G.
Reu - e, ich sa - ge aufs neu - e, ja, ich sa - - ge aufs
ti - to, son trop-po pu - ni - to, ah! son trop - - po pu -
Kl.u.Fag.
S.
neu - - e die Bes - - se - rung zu, er sagt ja die Bes - se - rung
ni - - to, ab - bia - te pie - tà, ab - - bia - te, ab - bia - te pie -
Gn.
tra - gen mir Frie - - den und Ruh, dein Be - tra - gen raubt Frie - den und
tor - to quest' al - - ma non sa, ah no, quest' al - ma non
G.
neu - e dir Bes - - se - rung zu, ja ich sa - - ge dir Bes - se - rung
ni - to, ab - bia - te pie - tà, ab - bia - te, ab - bia - te pie -
Tutti.
cresc. - -
f
S.
zu!
tà!
Gn.
Ruh!
sa!
Nur um dich zu prü-fen.
Fu sol per pro-var-vi.
G.
zu!
tà!
Du schienst mir so ängstlich?
Ma'l pag - gio rìn-chiu-so?
Viol.
p
Fl.
Viol.
Fag.
Viol.
f
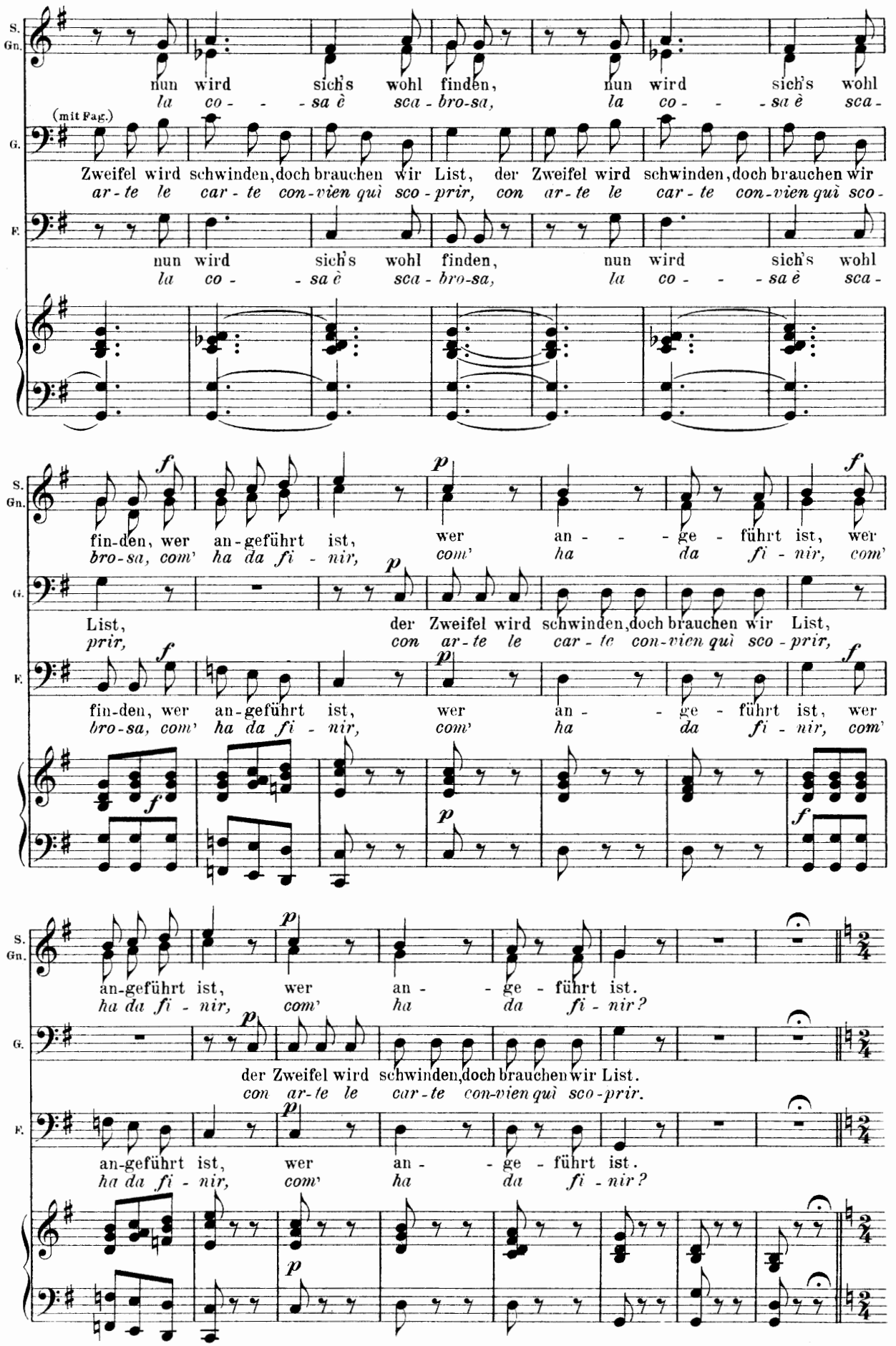

Graf.
Gräfin.
Graf.
Dein Za-gen, dein Zit-tern? War Scherz, war Ver-stel-lung. Al-
Mai tre-mi-ti,i pal-pi-ti? Fu sol per bur-lar-vi. Maun
Fl. Viol. Fag.
Viol.
Susanna.
Gräfin.
Graf.
Der war vom schlauen Fi-ga-ro Ba-si-len ü-ber-ge-ben.
Di Fi-garo è il fo-glio, e a voi per Ba-si-lio.
lein, der ver-wünschte Brief?
fo-glio sì bar-ba-ro?
Ha! Bö-se-wich-te,
Ah! per-fi-di, io
V. u. Fl.
Violen.
Tutti.
Wer an-dern nicht ver-zei-hen kann, ver-die-net
Per-do-no non mer-ta chi aglial-tri nol dà, per-do-no non
war-tet, ha! war-tet!
vo-glio, io vo-glio....
Viol.
Violen.
mit Fl.
selbst Ver-ge-bung nicht!
mer-ta chi aglial-tri nol dà!
Nun wohl! Es sei Frie-den für sie und uns
Eb-ben! se vi pia-ce, com-mu-ne è la
V. u. Ob.
V. Fag.


Gräfin (halblaut).
G. Gn.
al - le, wenn nur un - er - bitt - lich mein Ro - sin - chen nicht ist! Ich
pa - ce, Ro - si - na in-fles - si - bi - le con me non sa - rà! Ah
V. Ob.
V. Fag.
Gn.
füh - - le, Su - san - na! mein Herz sich er - wei - chen, wer glaubt nun noch
quan - to, Su - san - na! son dol - - ce di co - re! di don - ne al fu -
V. Fl.
V. Fag.
Susanna (halblaut).
Gn. S.
fer - ner an weib - - li - chen Zorn? Im Strei - te mit Män - nern ver - lie - ren wir
ro - re chi più cre - de - rà? Cogli uo - min, Si - gno - ra! gi - ra - te, vol -
Viol.
Vl.
f Tutti.
p
Violen.
Violen.
S.
im - mer, man wen - det, man dreht sich und kommt doch nicht aus, man wen - det, man
ge - te, ve - dre - te che o - gno - ra si ca - de poi là, gi - ra - te, vol -
f Tutti.
p
cresc.
f
p Streicher.
S.
dreht sich, man wen - det, man dreht sich, man wen - det, man dreht sich und kommt doch nicht
ge - te, vol - ge - te, gi - ra - te, ve - dre - te che o - gno - ra si ca - de poi
cresc.
p.


S.
Gn.
aus.
là.
Wie sollt ich?
In-gra-to!
Wie sollt ich?
In-gra-to!
Graf.
G.
Nur ei-nen Blick!
Guar-da-te-mi!
Nur ei-nen Blick!
Guar-da-te-mi!
Mich
Guar-
Viol. Fag.
V. Fl.
V. Fag.
fp
fp
Graf.
reu-et ja mein Un-recht, mein Un-recht!
da-te-mi! ho tor-to, e mi pen-to!
H. Bl.
Viol.
Fag.
Horn.
pp
Susanna. sotto voce
cresc.
Nun, das muß ich sa-gen, das heißt doch recht li-stig den
Gräfin. sotto voce
Da que-sto mo-men-to quest' al-ma a co-no-scerla ap-
cresc.
Ich will nicht mehr kla-gen, die Sa-che wird, hoff ich, nie
Graf. sotto voce
Da que-sto mo-men-to quest' al-ma a co-no-scermi ap-
Hör auf mich zu pla-gen, ich schwör es, ich will mich nie
Da que-sto mo-men-to quest' al-ma a co-no-scervi ap-
cresc.
Tutti.
cresc.
Mann hin-ter-gehn,
pren-der po-trà,
das heißt doch recht
quest' al-ma a co-
f
f
wie-der ge-schehn, die Sa-che wird, hoff ich, nie
pren-der po-trà, quest' al-ma a co-no-scermi ap-
wie-der ver-gehn, ich schwör es, ich will mich nie
pren-der po-trà, quest' al-ma a co-no-scervi ap-
Bläser.
f
Str. Quart.


S.
li - stig den Mann hin - ter-gehn, das heißt li - - stig den Mann hin - ter-
no - scerla ap - pren - der po-trà, a co - no - scerla ap - pren - der po-
Gn.
wie - - - der ge - - schehn, wird, so hoff ich, nie wie - der ge-
pren - - - der po - - trà, a co - no - scermi ap - pren - der po-
G.
wie - - - der ver - - gehn, nein, ich will mich nie wie - der ver-
pren - - - der po - - trà, a co - no - scervi ap - pren - der po-
Viol.
Tutti.
gehn, das heißt li - - stig den Mann hin - ter-gehn!
trà, a co - no - scerla ap - pren - der po-trà!
schehn, wird, so hoff ich, nie wie - der ge-schehn!
trà, a co - no - scermi ap - pren - der po-trà!
gehn, nein, ich will mich nie wie - der ver-gehn!
trà, a co - no - scervi ap - pren - der po-trà!
Allegro con spirito.
Figaro (tritt durch die Mitte ein).
F.
Herr Graf! uns er - wartet der fröh-li-che Haufen,
Si - gno-re! di fuo-ri son già i suona - to-ri,
Viol. Fl.
Tutti.
Tutti.
beim Schall der Trom-pe-ten, mit Geigen und Flöten, schon
le trom-be sen - ti-te, i piffe - ri u - di-te, tra
Fl.


sin-gen, schon springen die lu-sti-gen Bau-ern. Zur Hochzeit! zur Hochzeit! die
can-ti, tra bal-li de vo-stri vas-sal-li. Cor-ria-mo, vo--lia-mo le
Kl.
Fag.
Quart.
f Tutti.
p f
p f
Graf.
Stunden ent-fliehn, zur Hoch-zeit! zur Hoch-zeit! die Stun-den ent-fliehn! Nun,
nozze a com-pir, cor-ria-mo, vo-lia-mo le nozze a com-pir! Pian,
p f
p
cresc.
f
Figaro.
Graf.
nun, nicht so ei-lig! Man war-tet schon un-ten! Nun, nun, nicht so
pia- -no, men fret-ta! La tur-ba m'a-spetta! Pian, pia- -no, men
Quart.
Tutti. f
Quart.
p
ei-lig! Erst heb ei-nen Zwei-fel, und dann kannst du gehn, und dann kannst du
fret-ta! un dub-bio to-glie-te-mi in pria di par-tir, in pria di par-
Ob.
Fag.
tr
Susanna u. Gräfin.
sotto voce
Nun wird sich's wohl fin-den, wer an- -ge-führt ist,
Graf. La co-sa è sca-bro-sa, sotto voce com' ha da fi-nir,
gehn. Der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List, der
tir. sotto voce Con ar-te le car-te con-vien quì sco-prir, con
Figaro.
Nun wird sich's wohl fin-den, wer an- -ge-führt ist,
La co-sa è sca-bro-sa, com' ha da fi-nir,
Tutti.


S. Gn.
G.
F.
(mit Fag.)
nun wird sich's wohl finden, nun wird sich's wohl
la co - - - sa è sca - bro-sa, la co - - - sa è sca -
Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir
ar - te le car - te con-vien quì sco - prir, con ar - te le car - te con-vien quì sco -
nun wird sich's wohl finden, nun wird sich's wohl
la co - - - sa è sca - bro-sa, la co - - - sa è sca -
fin-den, wer an-geführt ist, wer an - - - ge - führt ist, wer
bro-sa, com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com'
List, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List,
prir, con ar - te le car - te con-vien quì sco - prir,
fin-den, wer an-geführt ist, wer an - - ge - führt ist, wer
bro-sa, com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com'
an-geführt ist, wer an - - ge - führt ist.
ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?
der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List.
con ar - te le car - te con-vien quì sco - prir.
an-geführt ist, wer an - - ge - führt ist.
ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?

Andante.

Graf (zeigt Figaro den Brief).

G. Sag mir doch mein lie-ber Fi-ga-ro! kennst du die-sen klei-nen Brief?
Co-no-sce-te, Si-gnor Fi-ga-ro! que-sto fo-glio chi ver-gò?

Str. Quart.

F. S. Figaro. Ei! wie sollt ich? *Nol co-no-sco,*

Susanna. ei! wie sollt ich? Kennst den *nol co-no-sco.* *Nol co-*

Bläs.

S. Gn. Gräfin. Brief nicht? Kennst den Brief nicht? *no-sci? Nol co-no-sci?*

Susanna u. Gräfin. Kennst den *Nol co-*

G. Graf. Kennst den Brief nicht? Kennst den *Nol co-no-sci? Nol co-*

F. Figaro. *f* Nein! Nein! Nein! *No! No! No!*

Viol. *cresc.*

S. Gn. Susanna. Brief nicht? *no-sci?* Hast ihn nicht Ba-sil ge-geben? Zur Besorgung? *E nol de-sti a Don Ba-si-lio? Per re-car-lo!*

Gräfin.

G. Brief nicht? *no-sci?* Du ver- *Tu c'in-*

F. Nein, nein, nein! *No, no, no!*

Tutti. Viol. Quart. Tutti.

Figaro. Susanna (gibt Figaro ab und zu ein Zeichen). Gräfin.

F. S. Gn.

stehst doch? Nun ja, nun ja! Und du weißt nichts von dem Pa-gen? Der heut

ten - di? Oi - bò! oi - bò! E nol sai del da-me-ri-no? Che sta-

Viol. *p* Quart.

Graf (zu Figaro). Figaro. Graf.

Gn. G. F.

A-bend hier im Gar-ten... Nun du hörst doch? Ich weiß von nichts! Nur ver-

se-ra nel giar-di-no! Già ca - pi - sci? Io non lo so! Cer- - chi in-

f Tutti. Viol. *sfp* Viol. II.

G.

ge - bens willst du lü - gen, dei - - ne Mie - ne kann nicht

van di - fe - sa e scu - sa, il tuo cef - fo già t'ac-

sfp 14

Fag. *sfp* *sfp*

Figaro.

G. F.

trü - gen, und dein Au - ge klagt dich an. Nun so lü - gen mei-ne

cu - sa, ve - do ben, che vuoi men - - tir. Mente il cef-fo, io già non

f Tutti. *p* Quart.

Susanna u. Gräfin.

S. Gn.

Dies-mal weiß man dei-ne Ta-ten, dein Ge-heim-nis ist ver-ra-ten, das dein

Figaro. *Il ta - len-to a-guzzi in-va-no, pa-le - sa - to abbiam l'ar - ca-no, non vè*
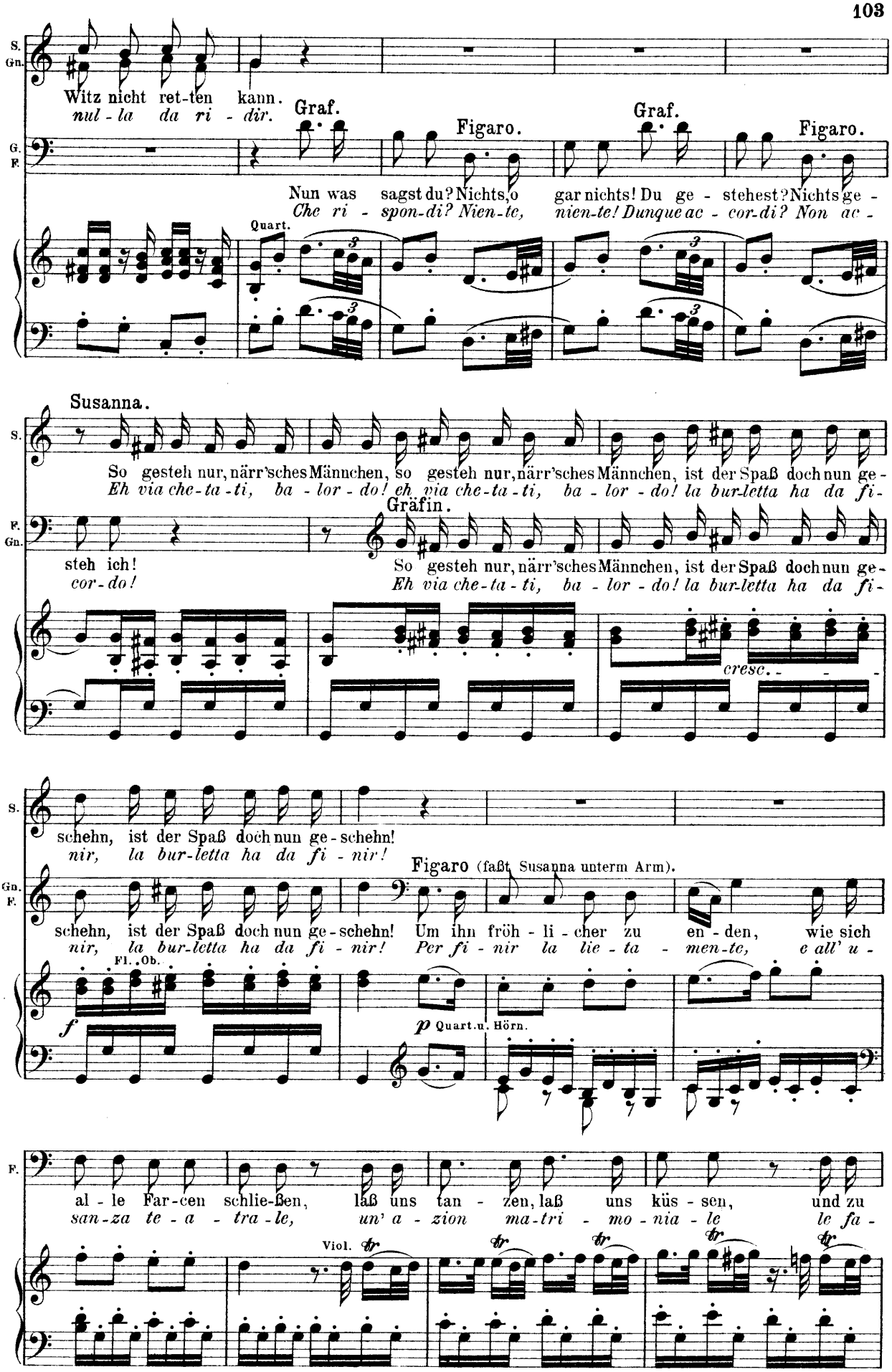
F.
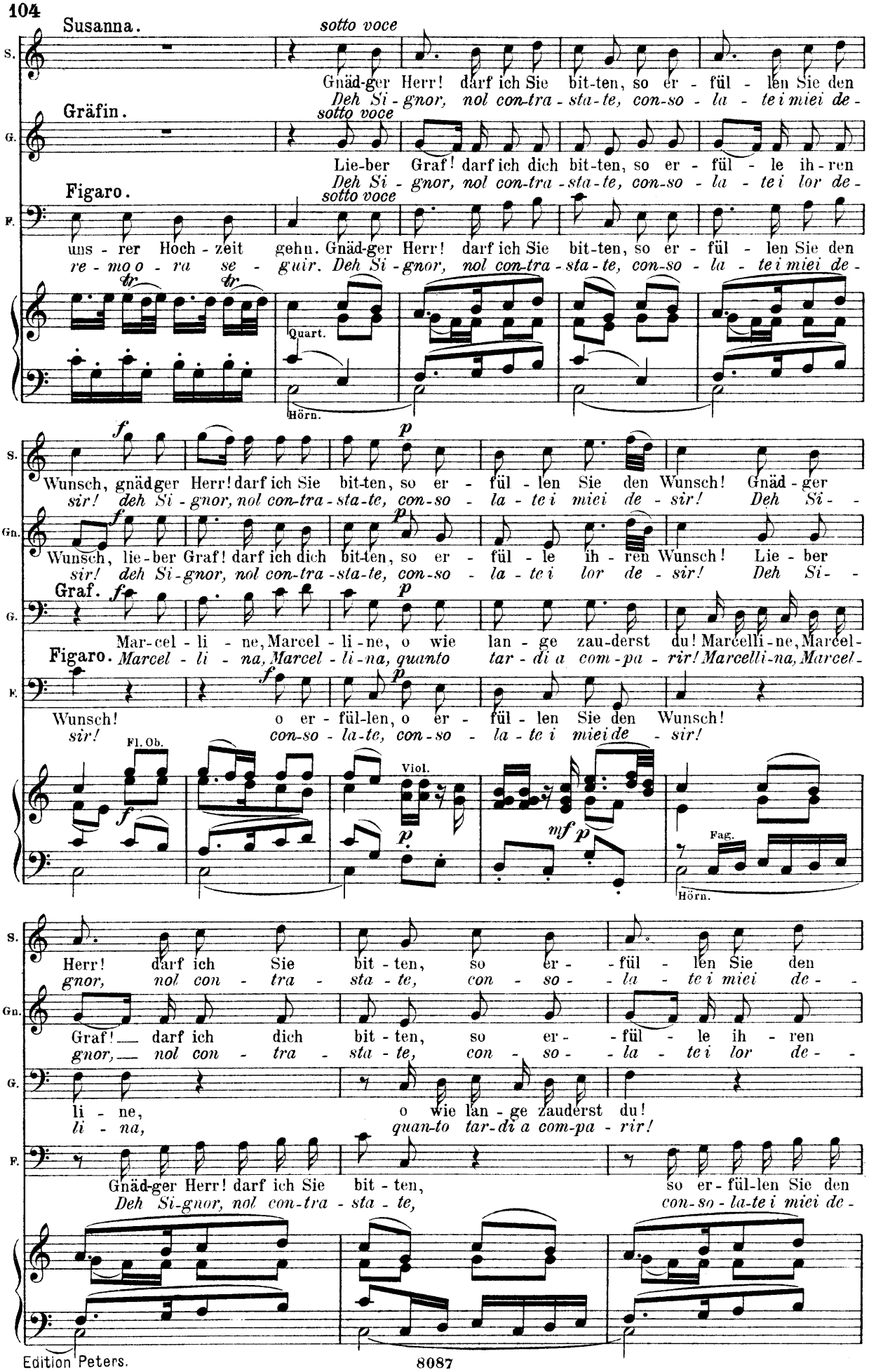
Mienen, nun so lü - gen mei - ne Mienen.
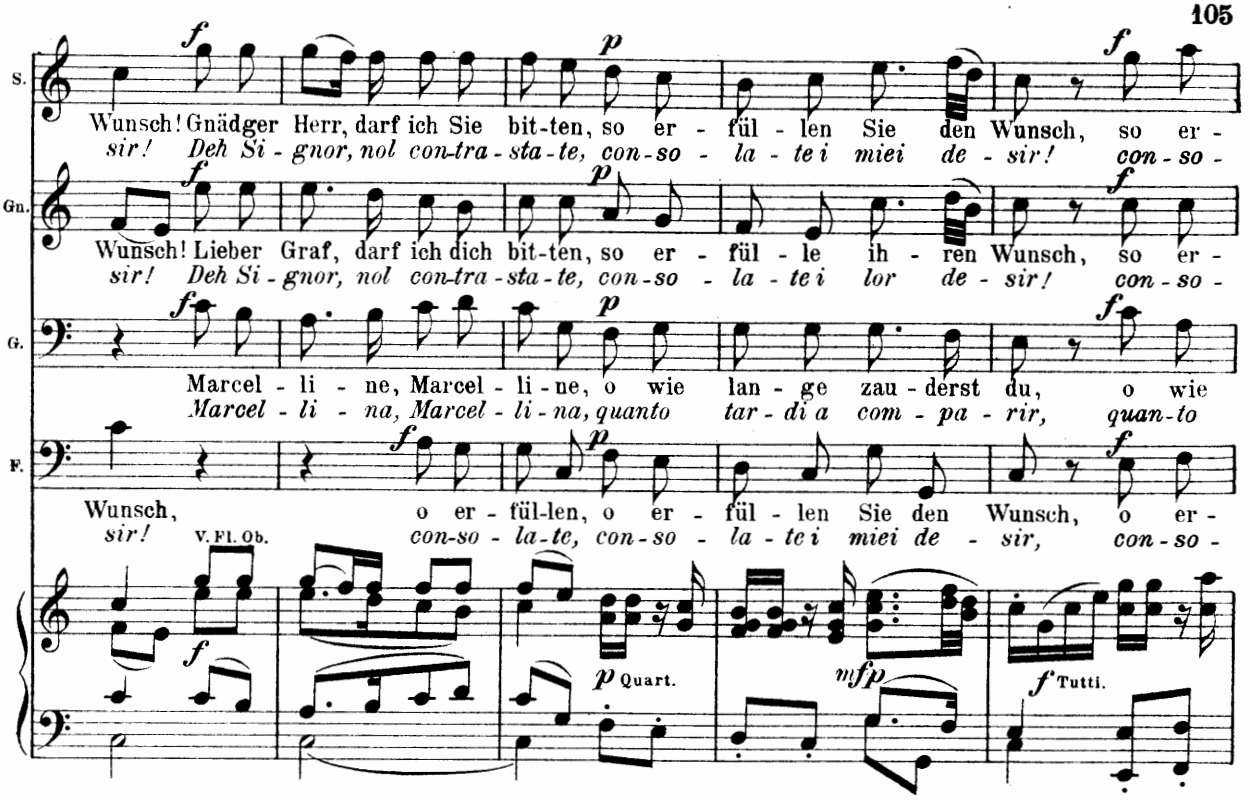
men-to, mente il cef-fo, io già non men-to.

Viol. Ob.

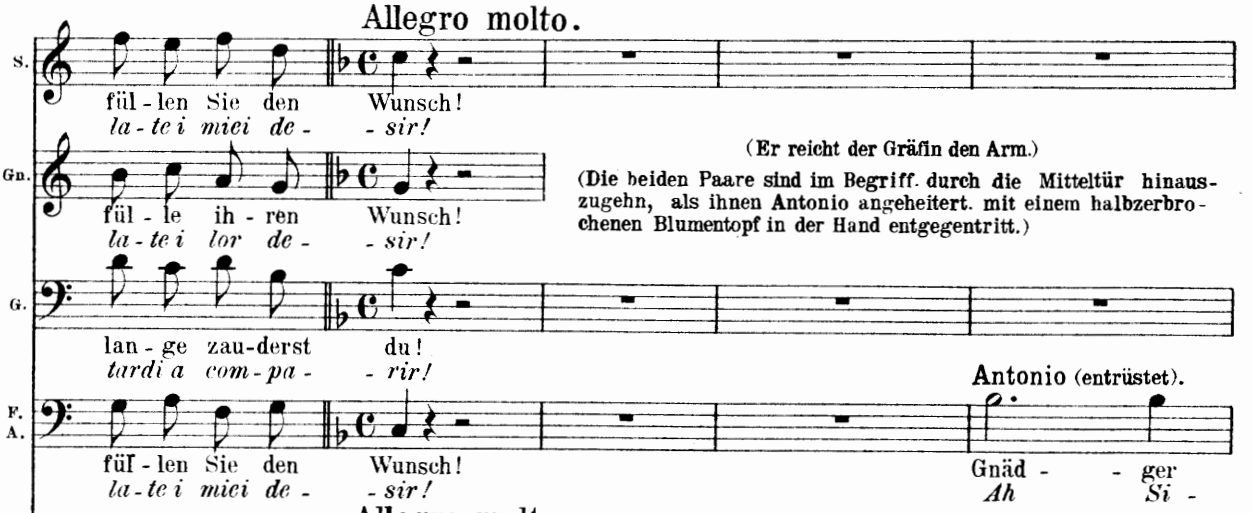
Fag. Hörn.


S.
Witz nicht ret-ten kann.
nul - la da ri - dir.
Graf.
Figaro.
Graf.
Figaro.
G. F.
Nun was sagst du? Nichts, o gar nichts! Du ge - stehest? Nichts ge -
Che ri - spon-di? Nien-te, nien-te! Dunque ac - cor-di? Non ac -
Quart.
Susanna.
S.
So gesteh nur, närr'sches Männchen, so gesteh nur, närr'sches Männchen, ist der Spaß doch nun ge -
Eh via che-ta-ti, ba - lor - do! eh via che-ta-ti, ba - lor - do! la bur-letta ha da fi -
Gräfin.
F. Gn.
steh ich!
cor-do!
So gesteh nur, närr'sches Männchen, ist der Spaß doch nun ge -
Eh via che-ta-ti, ba - lor - do! la bur-letta ha da fi -
cresc.
S.
schehn, ist der Spaß doch nun ge - schehn!
nir, la bur-letta ha da fi - nir!
Figaro (faßt Susanna unterm Arm).
Gn. F.
schehn, ist der Spaß doch nun ge - schehn! Um ihn fröh - li - cher zu en - den, wie sich
nir, la bur-letta ha da fi - nir! Per fi - nir la lie - ta - men-te, e all' u -
Fl. Ob.
f
p Quart. u. Hörn.
F.
al - le Far - cen schlie-ßen, laß uns tan - zen, laß uns küs - sen, und zu
san-za te - a - tra - le, un' a - zion ma-tri - mo - nia - le le fa -
Viol.


Susanna.
sotto voce
Gnäd-ger Herr! darf ich Sie bit-ten, so er - fül - len Sie den
Deh Si - gnor, nol con-tra - sta-te, con-so - la - te i miei de -
Gräfin.
sotto voce
Lie-ber Graf! darf ich dich bit-ten, so er - fül - le ih - ren
Deh Si - gnor, nol con-tra - sta-te, con-so - la - te i lor de -
Figaro.
sotto voce
uns - rer Hoch - zeit gehn. Gnäd-ger Herr! darf ich Sie bit-ten, so er - fül - len Sie den
re - mo o - ra se - guir. Deh Si - gnor, nol con-tra - sta-te, con-so - la - te i miei de -
Quart.
Hörn.
Wunsch, gnädger Herr! darf ich Sie bit-ten, so er - fül - len Sie den Wunsch! Gnäd - ger
sir! deh Si - gnor, nol con-tra - sta-te, con-so - la - te i miei de - sir! Deh Si -
Wunsch, lie-ber Graf! darf ich dich bit-ten, so er - fül - le ih - ren Wunsch! Lie - ber
sir! deh Si-gnor, nol con-tra-sta-te, con-so - la - te i lor de - sir! Deh Si -
Graf.
Mar-cel - li - ne, Marcel - li-ne, o wie lan - ge zau-derst du! Marcelli-ne, Marcel-
Figaro.
Marcel - li - na, Marcel - li-na, quanto tar - di a com-pa - rir! Marcelli-na, Marcel -
Wunsch! o er - fül-len, o er - fül - len Sie den Wunsch!
sir! con-so - la-te, con-so - la - te i miei de - sir!
Fl. Ob.
Viol.
Fag.
Hörn.
Herr! darf ich Sie bit - ten, so er - - fül - len Sie den
gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - - la - te i miei de - -
Graf! darf ich dich bit - ten, so er - - fül - le ih - ren
gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - - la - te i lor de - -
li - ne, o wie lan - ge zauderst du!
li - na, quan-to tar-di a com-pa - rir!
Gnäd-ger Herr! darf ich Sie bit - ten, so er-fül-len Sie den
Deh Si-gnor, nol con-tra - sta - te, con-so - la-te i miei de -
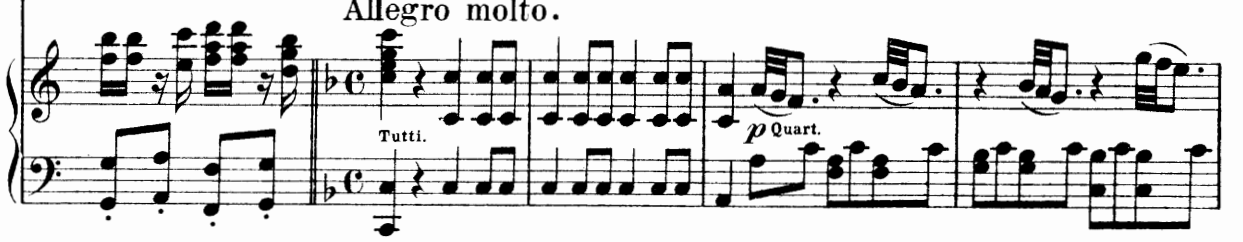


Allegro molto.
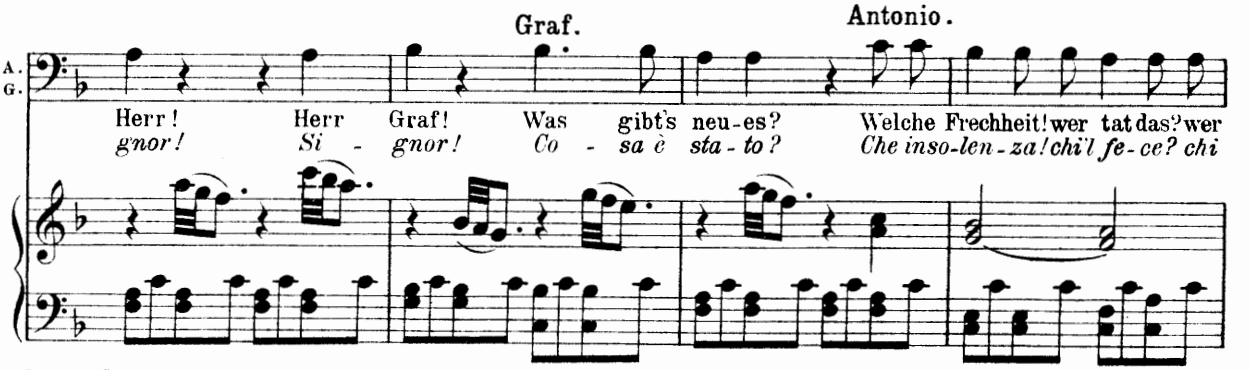


(Er reicht der Gräfin den Arm.)
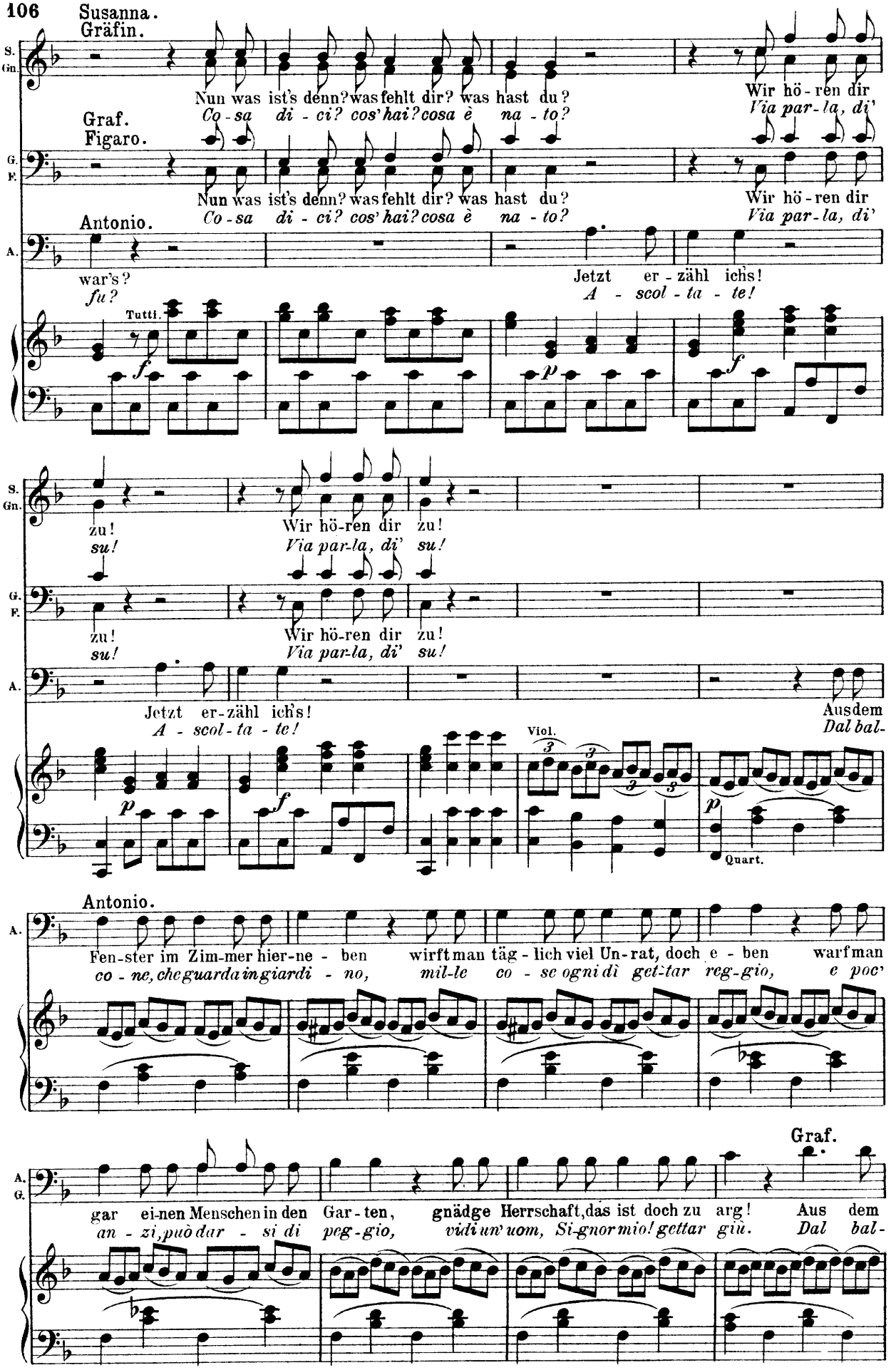
(Die beiden Paare sind im Begriff durch die Mitteltür hinauszugehn, als ihnen Antonio angeheitert, mit einem halbzerbrochenen Blumentopf in der Hand entgegentritt.)
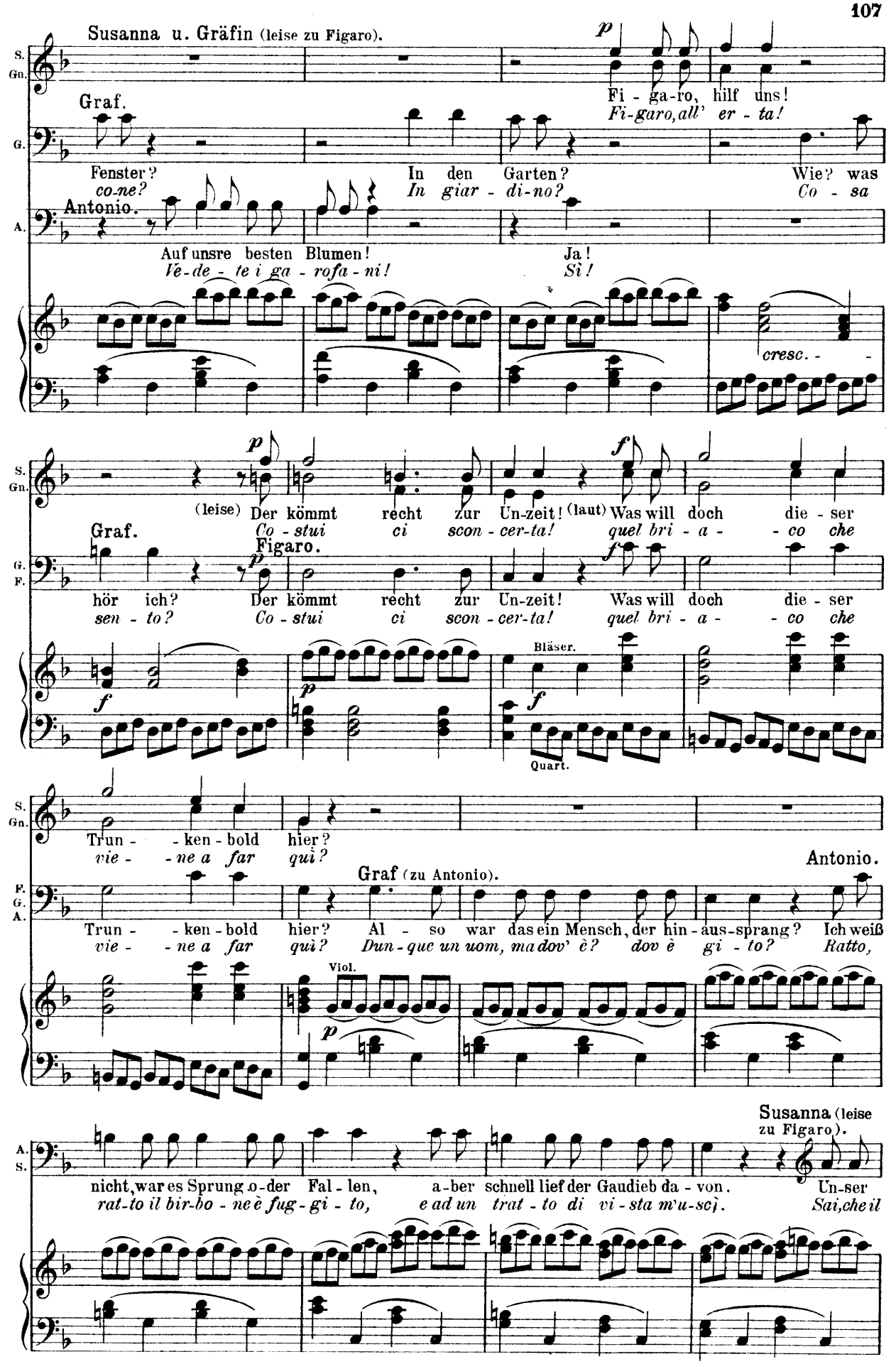
Allegro molto.



Graf. Antonio.




Susanna.
Gräfin.
Nun was ist's denn? was fehlt dir? was hast du?
Co - sa di - ci? cos' hai? cosa è na - to?
Wir hö - ren dir
Via par - la, di'
Graf.
Figaro.
Nun was ist's denn? was fehlt dir? was hast du?
Co - sa di - ci? cos' hai? cosa è na - to?
Wir hö - ren dir
Via par - la, di'
Antonio.
war's?
fu?
Jetzt er - zähl ichs!
A - scol - ta - te!
Tutti.
zu!
su!
Wir hö - ren dir zu!
Via par - la, di' su!
Jetzt er - zähl ich's!
A - scol - ta - te!
Aus dem
Dal bal -
Viol.
Quart.
Antonio.
Fen - ster im Zim - mer hier - ne - ben wirft man täg - lich viel Un - rat, doch e - ben warf man
co - ne, che guarda in giardi - no, mil - le co - se ogni dì get - tar reg - gio, e poc'
Graf.
gar ei - nen Menschen in den Gar - ten, gnädge Herrschaft, das ist doch zu arg! Aus dem
an - zi, può dar - si di peg - gio, vidi un' uom, Si - gnor mio! gettar giù. Dal bal -


Susanna u. Gräfin (leise zu Figaro).
Fi - ga-ro, hilf uns!
Fi-garo, all' er - ta!
Graf.
Fenster?
co-ne?
In den Garten?
In giar - di-no?
Wie? was
Co - sa
Antonio.
Auf unsre besten Blumen!
Vè-de - te i ga - rofa - ni!
Ja!
Sì!
cresc. - -
(leise) Der kömmt recht zur Un-zeit!
Co - stui ci scon - cer-ta!
(laut) Was will doch die - ser
quel bri - a - - co che
Graf.
Figaro.
hör ich? Der kömmt recht zur Un-zeit!
sen - to? Co - stui ci scon - cer-ta!
Was will doch die - ser
quel bri - a - - co che
Bläser.
Quart.
Trun - - ken - bold hier?
vie - - ne a far quì?
Antonio.
Graf (zu Antonio).
Trun - - ken - bold hier? Al - so war das ein Mensch, der hin - aus-sprang? Ich weiß
vie - - ne a far quì? Dun - que un uom, ma dov' è? dov è gi - to? Ratto,
Viol.
Susanna (leise zu Figaro).
nicht, war es Sprung o-der Fal - len, a-ber schnell lief der Gaudieb da - von. Un-ser
rat-to il bir-bo - ne è fug - gi - to, e ad un trat - to di vi - sta m'u-scì. Sai, che il

Figaro (leise). (lacht laut) Graf (zu Figaro). Figaro.

S. F. G.

Pa - ge! Ich weiß es, ich sah ihn. Ha, ha, ha, ha! Sei doch still! Ha, ha, ha,
pag-gio... So tut - to, lo vi-di. Ah, ah, ah, ah! Ta - ci là! Ah, ah, ah,

f Tutti. *p* Viol.

Graf (zu Figaro).

G.

Sei doch still! sei doch
Ta - ci là! ta - ci

Antonio (ebenso).

A.

War - um lacht Er? War - um lacht Er? war - um

Figaro. *Co - sa ri - di? Co - sa ri - di? co - sa*

F.

ha! Ha, ha, ha, ha!
ah! Ah, ah, ah, ah!

f Tutti. *p* *f*

G.

still! sei doch still!
là ta - ci là!

A.

lacht Er? war - um lacht Er?
ri - di? co - sa ri - di?

F.

(zu Antonio) Trinkst du dir schon so früh ei-nen Rausch? trinkst du
Tu sei cot - to dal sor - ger del dì, tu sei
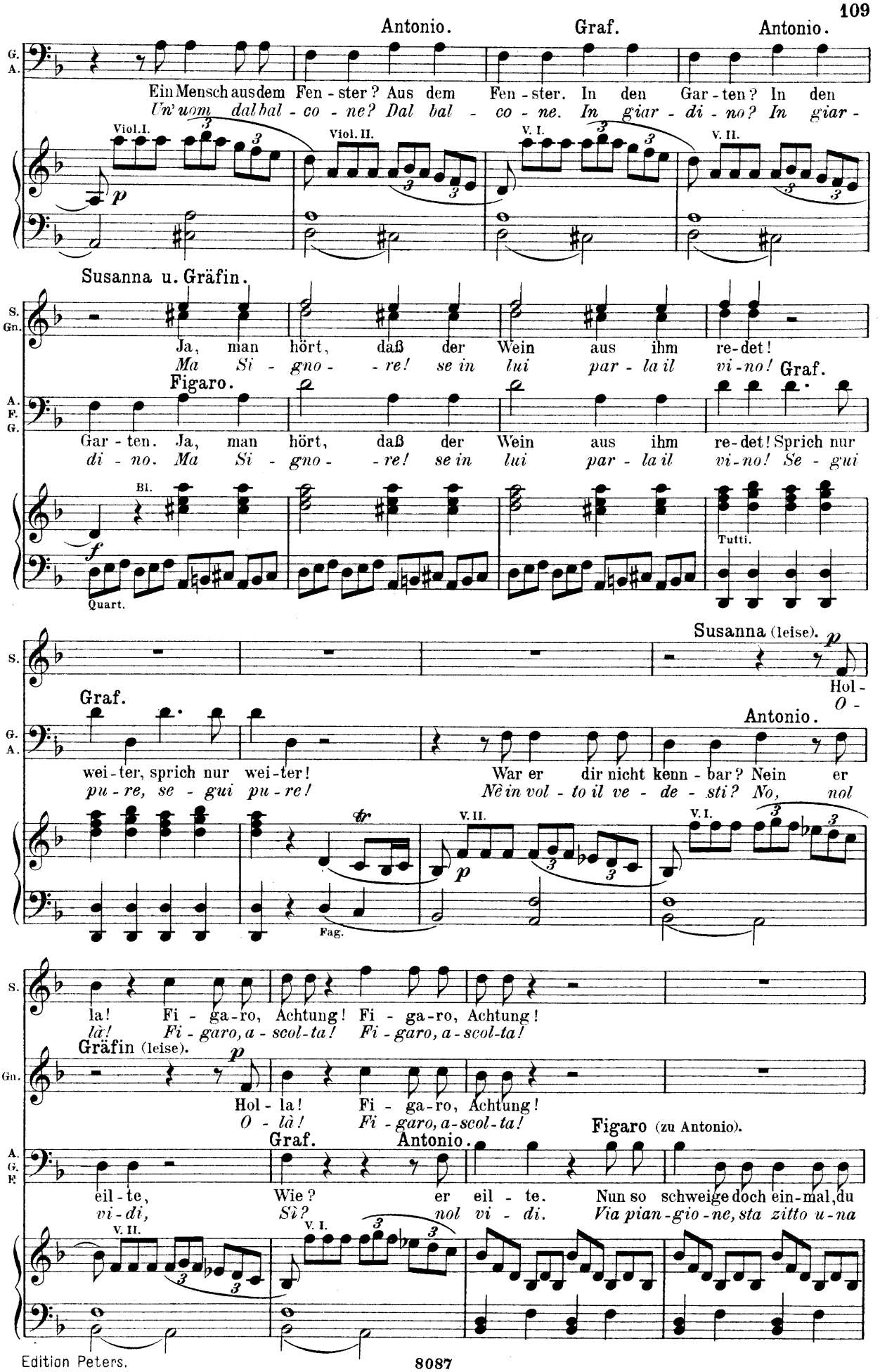
Viol. *p*
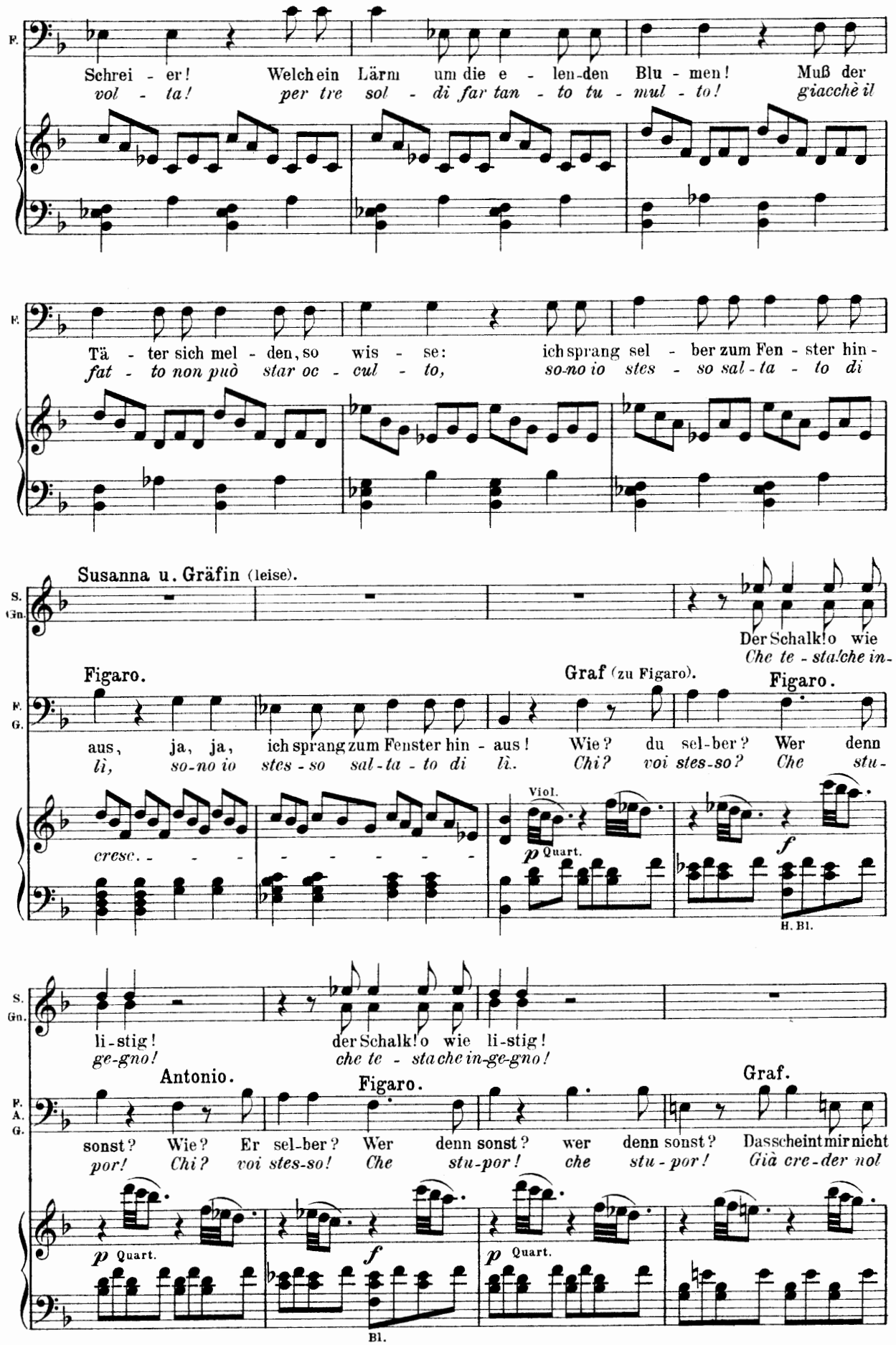
Graf (zu Antonio).
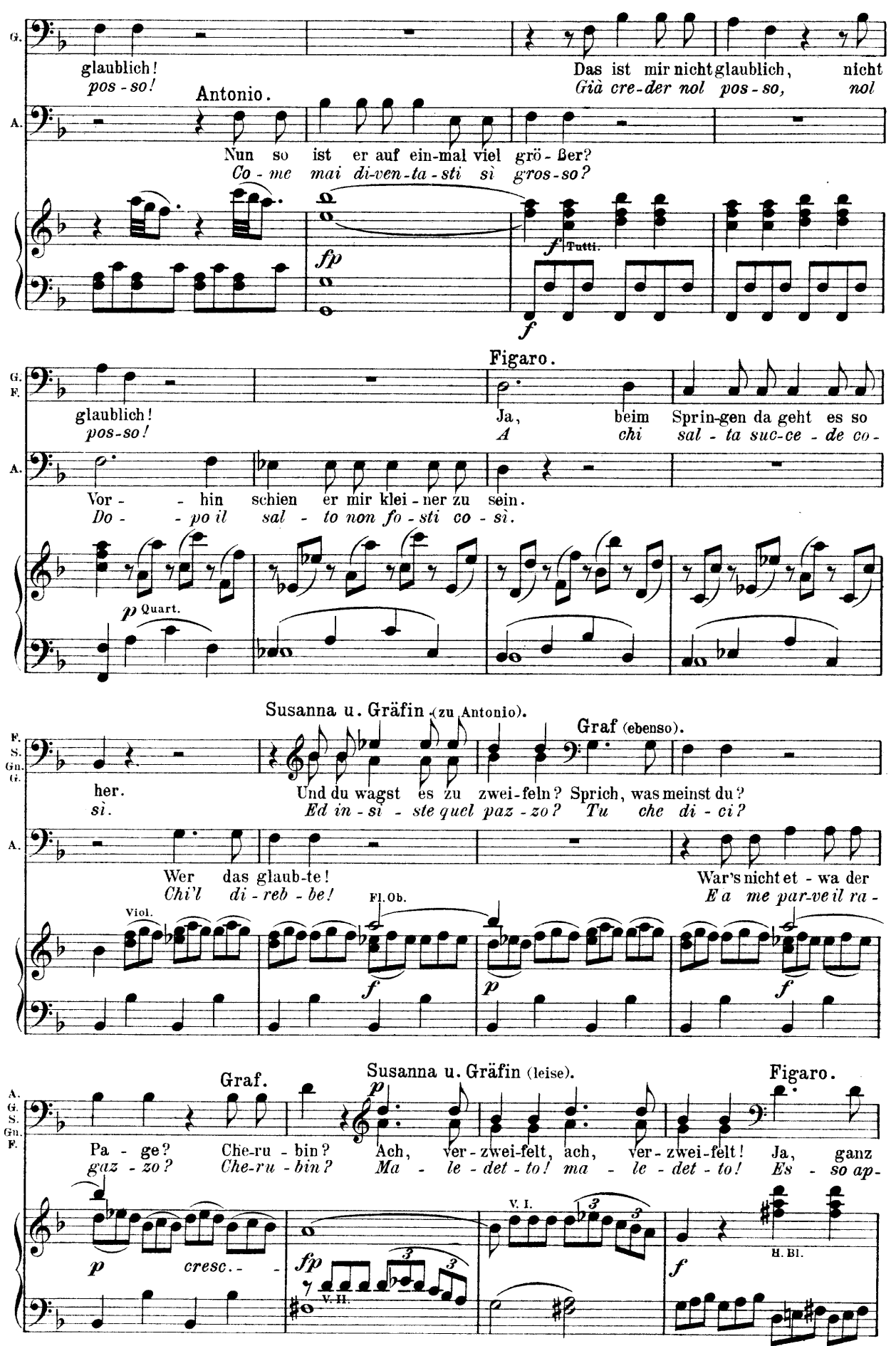
F. G.
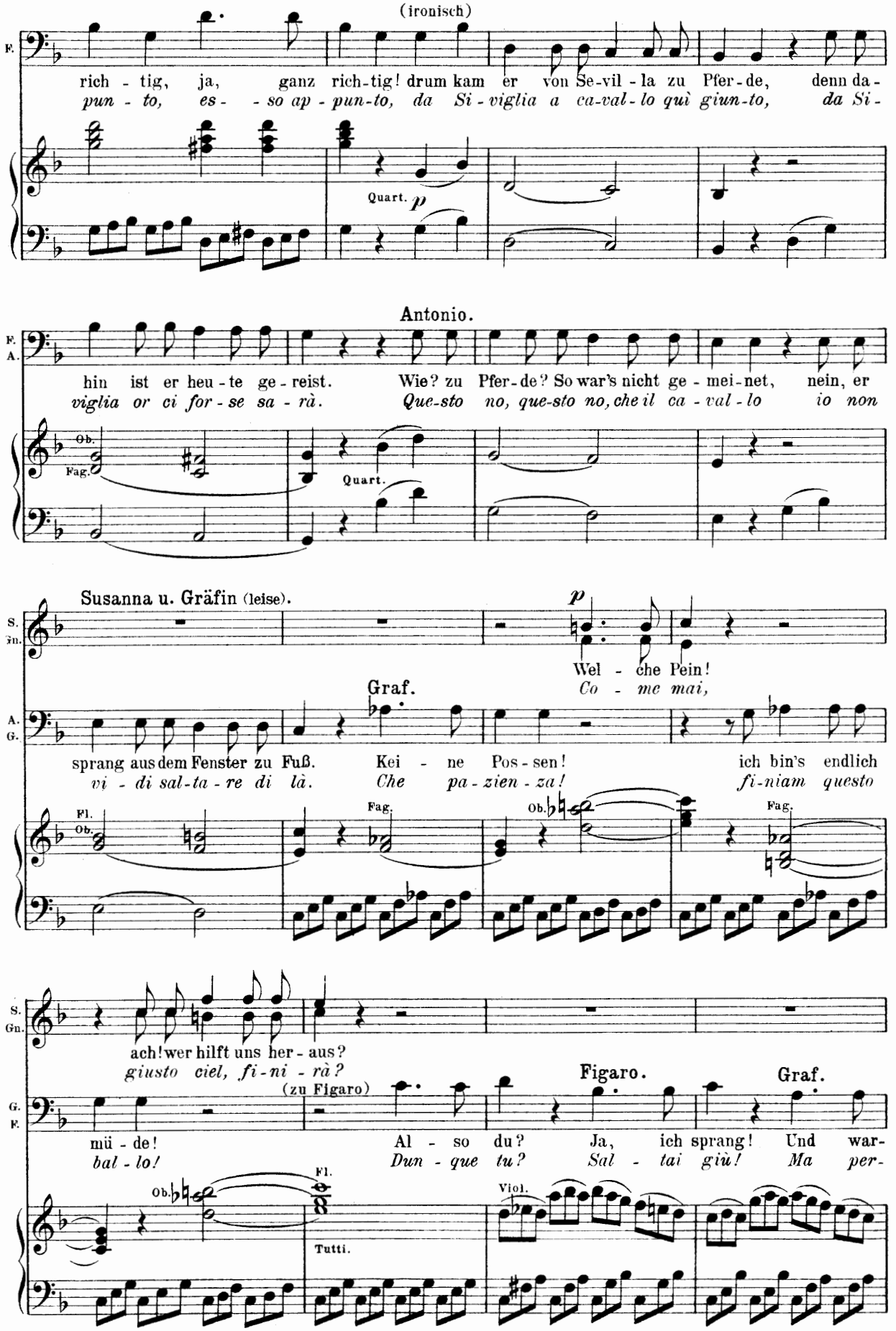
dir schon so früh ei-nen Rausch? Sprich noch ein - mal, wie-der - hol es mir!
cot - to dal sor - ger del dì? Or ri - pe - ti - mi, ri - pe - ti - mi!

Tutti. *f* *tr*


Antonio.
Graf.
Antonio.
G. A.
Ein Mensch aus dem Fen - ster? Aus dem Fen - ster. In den Gar - ten? In den
Un'uom dal bal - co - ne? Dal bal - co - ne. In giar - di - no? In giar -
Viol. I.
Viol. II.
V. I.
V. II.
p
Susanna u. Gräfin.
S. Gn.
Ja, man hört, daß der Wein aus ihm re-det!
Ma Si - gno - re! se in lui par - la il vi - no!
Figaro.
Graf.
A. F. G.
Gar - ten. Ja, man hört, daß der Wein aus ihm re-det! Sprich nur
di - no. Ma Si - gno - re! se in lui par - la il vi - no! Se - gui
Bl.
f
Tutti.
Quart.
Susanna (leise).
S.
p
Hol -
O -
Graf.
Antonio.
G. A.
wei - ter, sprich nur wei - ter!
pu - re, se - gui pu - re!
War er dir nicht kenn - bar? Nein er
Nè in vol - to il ve - de - sti? No, nol
tr
V. II.
V. I.
p
Fag.
S.
la! Fi - ga - ro, Achtung! Fi - ga - ro, Achtung!
là! Fi - garo, a - scol - ta! Fi - garo, a - scol - ta!
Gräfin (leise).
Gn.
p
Hol - la! Fi - ga - ro, Achtung!
O - là! Fi - garo, a - scol - ta!
Figaro (zu Antonio).
Graf.
Antonio.
A. G. F.
eil - te,
vi - di,
Wie?
Sì?
er eil - te.
nol vi - di.
Nun so schweige doch ein - mal, du
Via pian - gio - ne, sta zitto u - na
V. II.
V. I.


F.
Schrei - er! Welch ein Lärm um die e - len-den Blu - men! Muß der
vol - ta! per tre sol - di far tan - to tu - mul - to! giacchè il
F.
Tä - ter sich mel - den, so wis - se: ich sprang sel - ber zum Fen - ster hin -
fat - to non può star oc - cul - to, so-no io stes - so sal - ta - to di
Susanna u. Gräfin (leise).
S. Gn.
Der Schalk! o wie
Che te - sta!che in-
Figaro.
Graf (zu Figaro).
Figaro.
F. G.
aus, ja, ja, ich sprang zum Fenster hin - aus! Wie? du sel-ber? Wer denn
lì, so-no io stes - so sal - ta - to di lì. Chi? voi stes-so? Che stu-
cresc.
Viol.
p Quart.
f
H. Bl.
S. Gn.
li - stig! der Schalk! o wie li - stig!
ge-gno! che te - sta che in-ge-gno!
Antonio.
Figaro.
Graf.
F. A. G.
sonst? Wie? Er sel-ber? Wer denn sonst? wer denn sonst? Dasscheint mir nicht
por! Chi? voi stes-so! Che stu-por! che stu - por! Già cre-der nol
p Quart.
f
p Quart.
Bl.


G.
glaublich!
pos-so!
Das ist mir nicht glaublich, nicht
Già cre-der nol pos-so, nol
Antonio.
A.
Nun so ist er auf ein-mal viel grö-ßer?
Co-me mai di-ven-ta-sti sì gros-so?
fp
f Tutti.
f
Figaro.
G. F.
glaublich!
pos-so!
Ja, beim Sprin-gen da geht es so
A chi sal-ta suc-ce-de co-
A.
Vor- -hin schien er mir klei-ner zu sein.
Do- -po il sal-to non fo-sti co-sì.
p Quart.
Susanna u. Gräfin (zu Antonio).
Graf (ebenso).
F. S. Gn. G.
her.
sì.
Und du wagst es zu zwei-feln? Sprich, was meinst du?
Ed in-si-ste quel paz-zo? Tu che di-ci?
A.
Wer das glaub-te!
Chi'l di-reb-be!
War's nicht et-wa der
E a me par-ve il ra-
Viol.
Fl. Ob.
f
p
f
Graf.
Susanna u. Gräfin (leise).
Figaro.
A. G. S. Gn. F.
Pa-ge?
gaz-zo?
Che-ru-bin?
Che-ru-bin?
Ach, ver-zwei-felt, ach, ver-zwei-felt!
Ma-le-det-to! ma-le-det-to!
Ja, ganz
Es-so ap-
p cresc.-
fp
V. H.
V. I.
H. Bl.
f


(ironisch)
F.
rich - tig, ja, ganz rich-tig! drum kam er von Se-vil - la zu Pfer - de, denn da -
pun - to, es - - so ap - pun-to, da Si - viglia a ca-val - lo quì giun-to, da Si -
Quart.
p
Antonio.
F.
A.
hin ist er heu - te ge - reist. Wie? zu Pfer-de? So war's nicht ge - mei-net, nein, er
viglia or ci for - se sa - rà. Que-sto no, que-sto no, che il ca - val - lo io non
Ob.
Fag.
Quart.
Susanna u. Gräfin (leise).
S.
Gn.
p
Wel - che Pein!
Graf.
A.
G.
Co - me mai,
sprang aus dem Fenster zu Fuß. Kei - ne Pos - sen! ich bin's endlich
vi - di sal-ta - re di là. Che pa - zien - za! fi-niam questo
Fl.
Ob.
Fag.
Ob.
Fag.
S.
Gn.
ach! wer hilft uns her - aus?
giusto ciel, fi - ni - rà?
Figaro.
Graf.
(zu Figaro)
G.
F.
mü - de! Al - so du? Ja, ich sprang! Und war-
bal - lo! Dun - que tu? Sal - tai giù! Ma per-
Ob.
Fl.
Tutti.
Viol.

Figaro. Graf. Figaro (auf Susannas Zimmer zeigend).

G. F.

um? Ei, aus Furcht! Wie? aus Fureht? Dort im Zim - mer sucht ich
chè? Il ti - mor... Che? ti - mor? Là rin - chiu - so a - spet -

Quart.

F.

heim - lich dies lie - be Ge - sicht - chen, als mich plötz - lich Ihr Pol - tern er - schreckte...
tan - do quel ca - ro vi - set - to... tip - pe tap - pe, un sussur - ro fuor d'u - so...

cresc.

F.

Ih - - - re Stimme... Ich dacht an das Briefchen... sprang hin -
voi gri - da - ste... lo scrit - to bi - gliet - to... sal - tai

f *p*

Viol. Quart.

F.

a piacere

aus vol - ler Furcht und voll Schrecken, und ver - renkt' ei - ne Seh - ne am
giù, dal ter - ro - re con - fu - so, e stra - vol - to m'ho un ner - vo del

f *p colla voce*

Andante ma non troppo.

Antonio (zieht ein Papier aus der Tasche).

F. A.

Fuß. (er reibt sich die Wade) So ge -
piè. *Vo - stre*

Quart. Fag. u. Hörn. *p staccato*

Graf (ihm das Papier abnehmend).

Figaro (leise)

G. F.

Hol - la! laß mich doch sehn! Jetzt ist

O là! por-gi-le a me! So - no in

Antonio.

A.

hört al-so Ihm die-se Brief-schaft, die Er ver - lo-ren?

dun-que sa-ran queste car - te, che per - de-ste?

Viol.

Fag.

Hörn.

Susanna u. Gräfin (leise).

S. Gn.

Fi-ga-ro, hilf uns! Fi-ga-ro, hilf uns!

Figaro, all' er - ta! Figaro, all' er - ta!

Figaro.

F.

al - les aus, jetzt ist al - les aus! (Graf öffnet das Blatt. Figaro will hineinsehen.)

trap-po-la, so - no in trap-po-la!

Viol.

Klar.

Graf (faltet es wieder zusammen, zu Figaro).

Figaro (untersucht

G. F.

Sag ein - mal, was ist das für ein Blatt? Ja, das

Di-te un po, questo fo-glio cos' è? To - - -sto,

Fag.

Hörn.

seine Taschen).

Antonio.

F. A.

kann ich, doch hab ich so vie-le Schriften. Ist's viel-leicht ein Re-gi-ster von

to - sto, ne ho tan - ti, a-spet - ta - te! Sa-rà for-se il som-ma-rio dei

V. mit Fl. u. Klar.

Viol.

cresc.

Figaro.

Graf. (zu Figaro.) (zu Antonio.)

A. F. G.

Gläu-bigern? Nein, ich hab kei - ne Schulden! So sprich denn! und du laß ihn gehn!

de - bi-ti? No, la li - - sta degli o - sti! Par-la - te! e tu la-scia-lo!

Tutti.
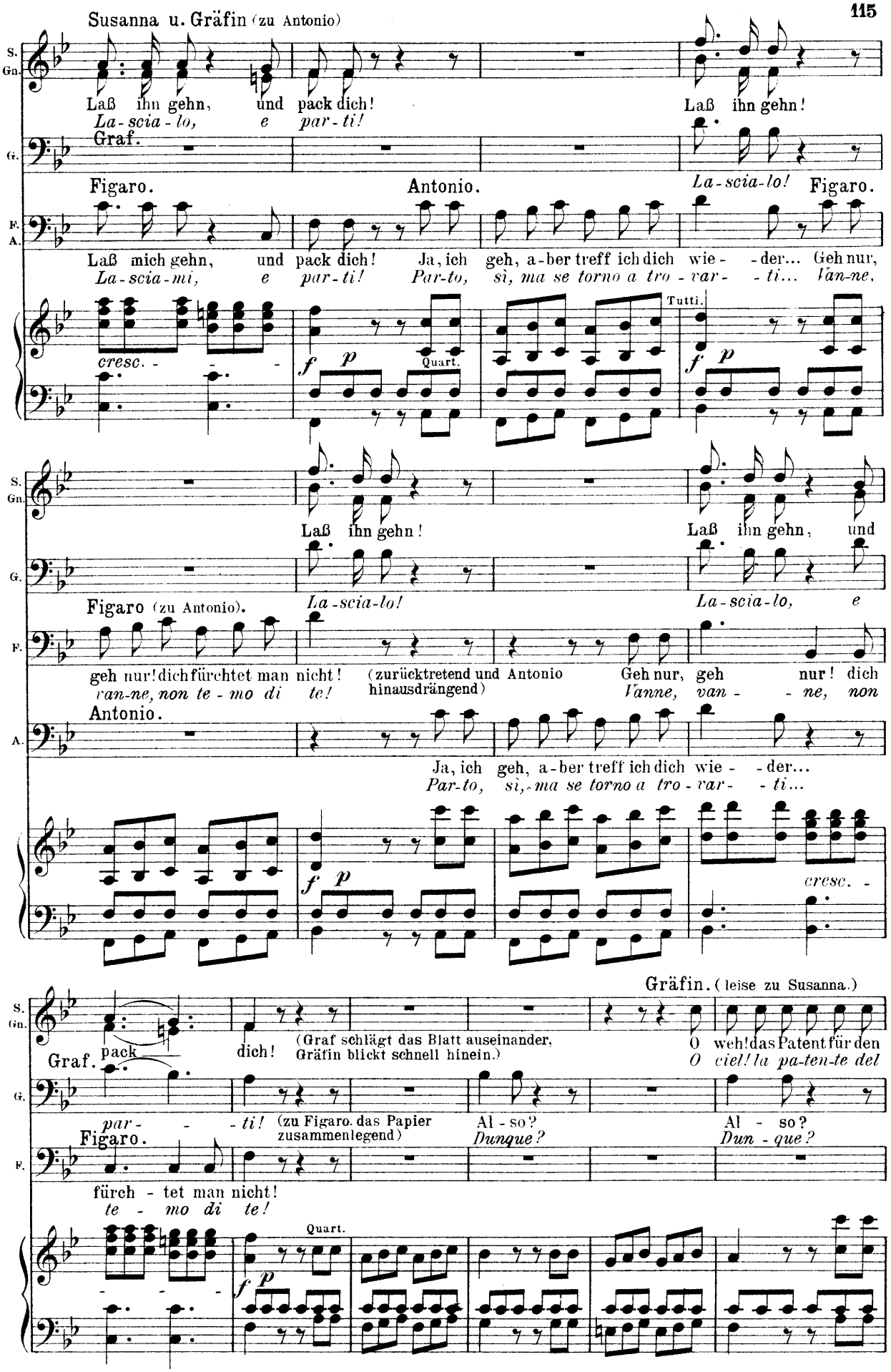
f p
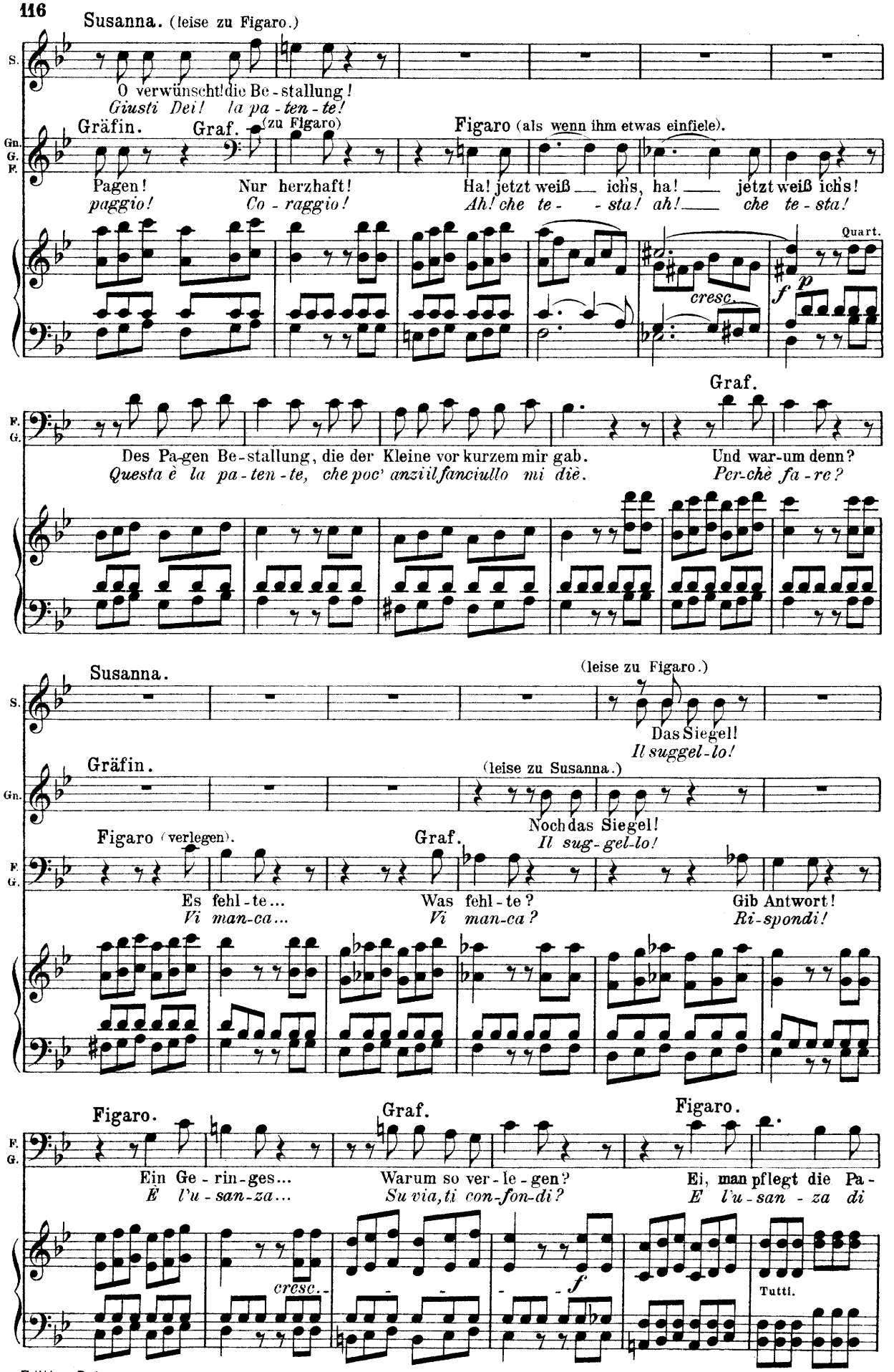
cresc.
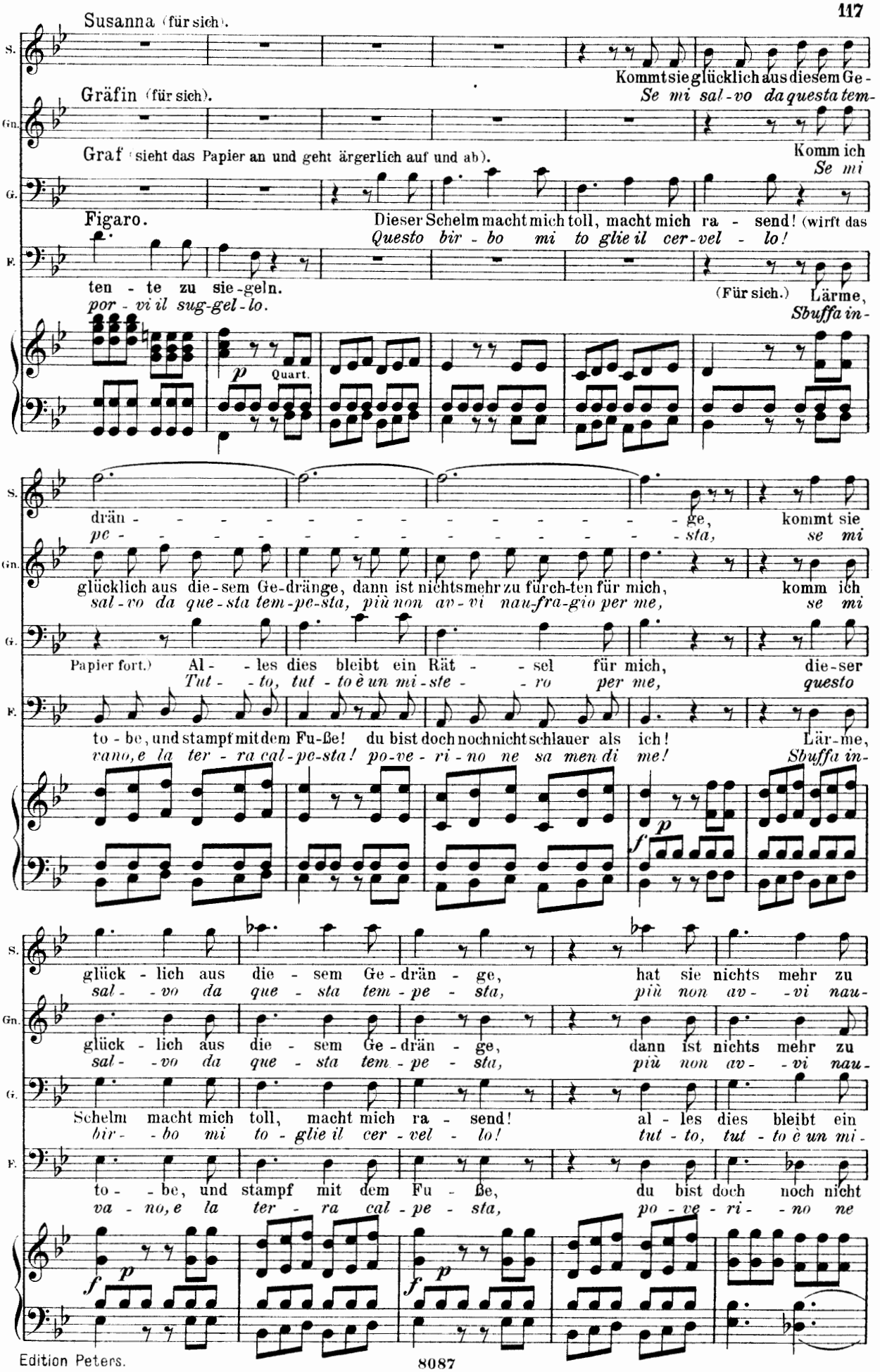
f p

Viol.

Bl.


Susanna u. Gräfin (zu Antonio)
Laß ihn gehn, und pack dich!
La-scia-lo, e par-ti!
Laß ihn gehn!
Graf.
Figaro.
Antonio.
La-scia-lo!
Figaro.
Laß mich gehn, und pack dich!
La-scia-mi, e par-ti!
Ja, ich geh, a-ber treff ich dich wie- -der... Geh nur,
Par-to, sì, ma se torno a tro-var- -ti... Van-ne,
cresc. -
Quart.
Tutti.
Laß ihn gehn!
Laß ihn gehn, und
La-scia-lo!
La-scia-lo, e
Figaro (zu Antonio).
geh nur! dich fürchtet man nicht!
Van-ne, non te-mo di te!
(zurücktretend und hinausdrängend)
Geh nur, geh nur! dich
Van-ne, van- -ne, non
Antonio.
Ja, ich geh, a-ber treff ich dich wie- -der...
Par-to, sì, ma se torno a tro-var- -ti...
Gräfin. (leise zu Susanna.)
Graf.
pack
dich!
(Graf schlägt das Blatt auseinander, Gräfin blickt schnell hinein.)
O weh! das Patent für den
O ciel! la pa-ten-te del
par- -ti!
(zu Figaro das Papier zusammenlegend)
Al-so?
Dunque?
Al- so?
Dun-que?
Figaro.
fürch-tet man nicht!
te- mo di te!
Quart.


Susanna. (leise zu Figaro.)
O verwünscht! die Be-stallung!
Giusti Dei! la pa-ten-te!
Gräfin.
Graf. (zu Figaro)
Figaro (als wenn ihm etwas einfiele).
Pagen! Nur herzhaft! Ha! jetzt weiß ich's, ha! jetzt weiß ich's!
paggio! Co-raggio! Ah! che te-sta! ah! che te-sta!
Quart.
cresc.
Graf.
Des Pa-gen Be-stallung, die der Kleine vor kurzem mir gab. Und war-um denn?
Questa è la pa-ten-te, che poc' anzi il fanciullo mi diè. Per-chè fa-re?
Susanna.
(leise zu Figaro.)
Das Siegel!
Il suggel-lo!
Gräfin.
(leise zu Susanna.)
Noch das Siegel!
Il sug-gel-lo!
Figaro (verlegen).
Graf.
Es fehl-te... Was fehl-te? Gib Antwort!
Vi man-ca... Vi man-ca? Ri-spondi!
Figaro.
Graf.
Figaro.
Ein Ge-rin-ges... Warum so ver-le-gen? Ei, man pflegt die Pa-
È l'u-san-za... Su via, ti con-fon-di? E l'u-san-za di
cresc.
f
Tutti.


Susanna (für sich).
Kommt sie glücklich aus diesem Ge-
Se mi sal-vo da questa tem-
Gräfin (für sich).
Graf (sieht das Papier an und geht ärgerlich auf und ab).
Komm ich
Se mi
Figaro.
Dieser Schelm macht mich toll, macht mich ra - send! (wirft das
Questo bir - bo mi to glie il cer-vel - lo!
ten - te zu sie-geln.
por - vi il sug-gel - lo.
(Für sich.) Lärme,
Sbuffa in-
p
Quart.
drän - - - - - - - - - - - - - - ge, kommt sie
pe - - - - - - - - - - - - - - sta, se mi
glücklich aus die-sem Ge-dränge, dann ist nichts mehr zu fürch-ten für mich, komm ich
sal-vo da que-sta tem-pe-sta, più non av-vi nau-fra-gio per me, se mi
Papier fort.) Al - les dies bleibt ein Rät - sel für mich, die-ser
Tut - to, tut - to è un mi-ste - ro per me, questo
to-be, und stampf mit dem Fu-ße! du bist doch noch nicht schlauer als ich! Lär-me,
vano, e la ter - ra cal-pe-sta! po-ve-ri-no ne sa men di me! Sbuffa in-
p
f
glück - lich aus die - sem Ge-drän - ge, hat sie nichts mehr zu
sal - - vo da que - sta tem - pe - sta, più non av - - vi nau-
glück - lich aus die - sem Ge-drän - ge, dann ist nichts mehr zu
sal - - vo da que - sta tem - pe - sta, più non av - - vi nau-
Schelm macht mich toll, macht mich ra - send! al - les dies bleibt ein
bir - - bo mi to - glie il cer - vel - lo! tut - to, tut - to è un mi-
to - - be, und stampf mit dem Fu - ße, du bist doch noch nicht
va - no, e la ter - ra cal - pe - sta, po - ve - ri - - no ne
f
p
f
p

S. fürch - ten für sich, nein! hat sie nichts mehr zu fürch - ten für
fra - gio per me, no! più non av - - vi nau - fra - gio per

Gn. fürch - ten für mich, nein! dann ist nichts mehr zu fürch - ten für
fra - gio per me, no! più non av - - vi nau - fra - gio per

G. Rät - sel für mich, ja! al - les dies bleibt ein Rät - sel für
ste - - ro per me, sì! tut - to, tut - to è un mi - ste - - ro per

F. schlau - er als ich, ja! du bist doch noch nicht schlau - er als
sa men di me, sì! po - ve - ri - - no ne sa men di

S. sich, nein! hat sie nichts mehr zu fürch - ten für sich!
me, no! più non av - - vi nau - fra - gio per me!

Gn. mich, nein! dann ist nichts mehr zu fürch - ten für mich!
me, no! più non av - - vi nau - fra - gio per me!

G. mich, ja! al - les dies bleibt ein Rät - sel für mich!
me, sì! tut - to, tut - to è un mi - ste - ro per me!

F. ich, ja! du bist doch noch nicht schlau - er als ich!
me, sì! po - ve - ri - - no ne sa men di me!

Allegro assai. Marcellina. Basilio, Bartolo treten durch die Mitte ein.

Marcellina.

M. Gnäd - ger Herr! von Ih - ren Händen

Basilio.

Bas. *Voi Si - gnor! che giu - sto sie - te,*

Bartolo.

Bar. Gnäd - ger Herr! von Ih - ren Händen

Allegro assai.

Voi Si - gnor! che giu - sto sie - te,

G. Orch. mit Tromp. u. Pauken.

Marcellina.
for - dern wir Ge-rech-tig-keit!
ci do - ve-te or a - scol - tar!

Susanna (leise).
Diese kommen sich zu
Son ve-nuti a sconcer -

Basilio.
for - dern wir Ge-rech-tig-keit!
ci do - ve-te or a - scol - tar!

Gräfin (leise).
Diese kommen sich zu rächen, welche
Son ve-nuti a sconcer - tarmi, qual ri-

Graf (für sich).
Endlich kann ich mich doch noch rä - chen,
Son ve - nu - ti a ven-di - car - mi,

Bartolo.
for - dern wir Ge-rech-tig-keit!
ci do - ve-te or a - scol - tar!

Figaro (leise).
Die - se kom - men
Son ve - nu - ti a

p Quart.

Bl.

rä-chen, welche neu-e Verle-gen - heit! wel - che neu - e Ver-le - gen-heit!
tar-mi, qual ri - me-dio ri - tro - var! qual ri - me - dio ri - tro-var!

neu - e Verle - gen - heit! wel - che neu-e, wel - che neu - e Ver-le - gen-heit!
me-dio ri - tro - var! qual ri - me-dio, qual ri - me - dio ri - tro-var!
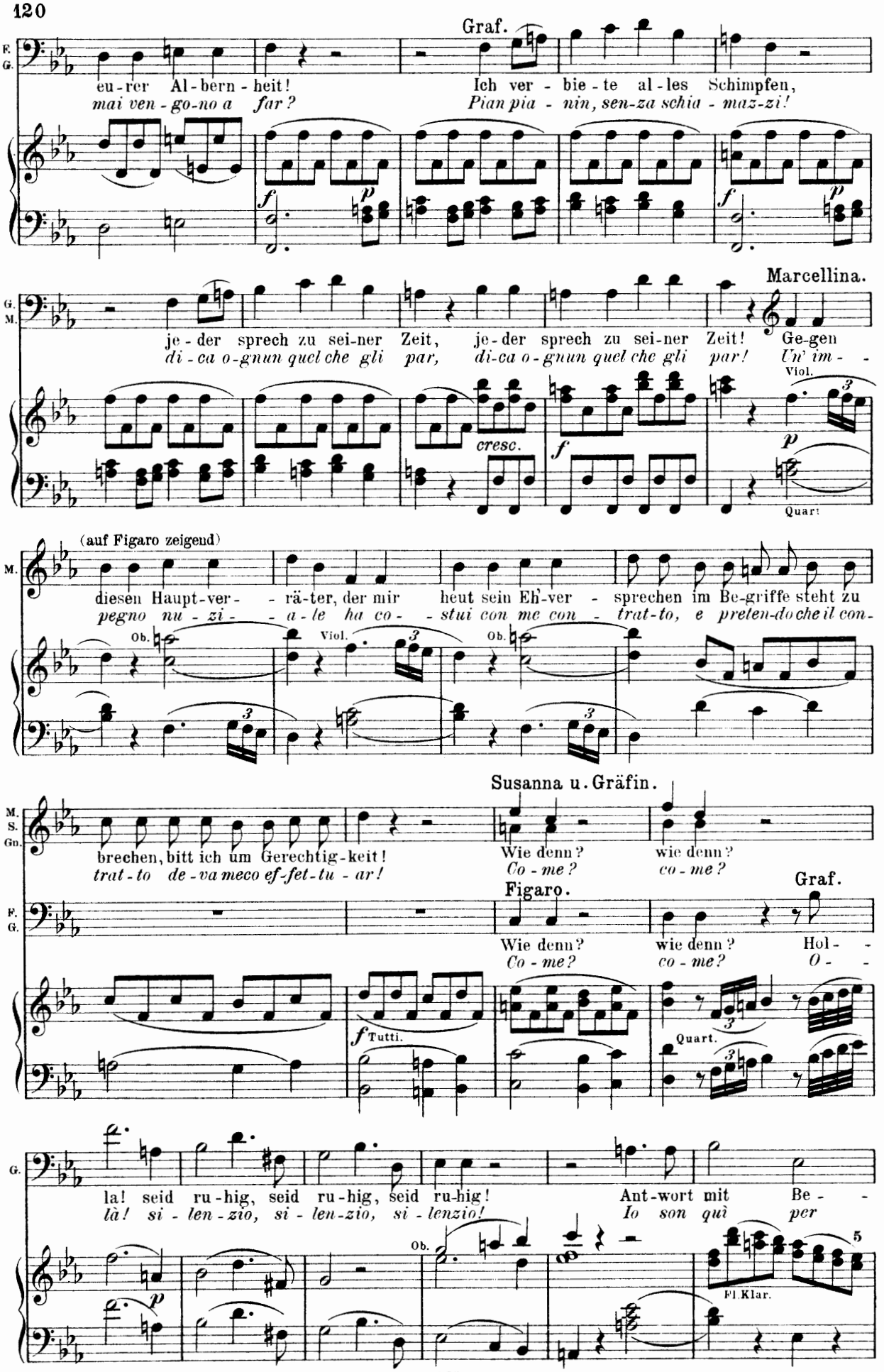
dies kommt, dies kommt mir zu rech - - ter Zeit!
ed io mi sen - to a con - - so - - lar!
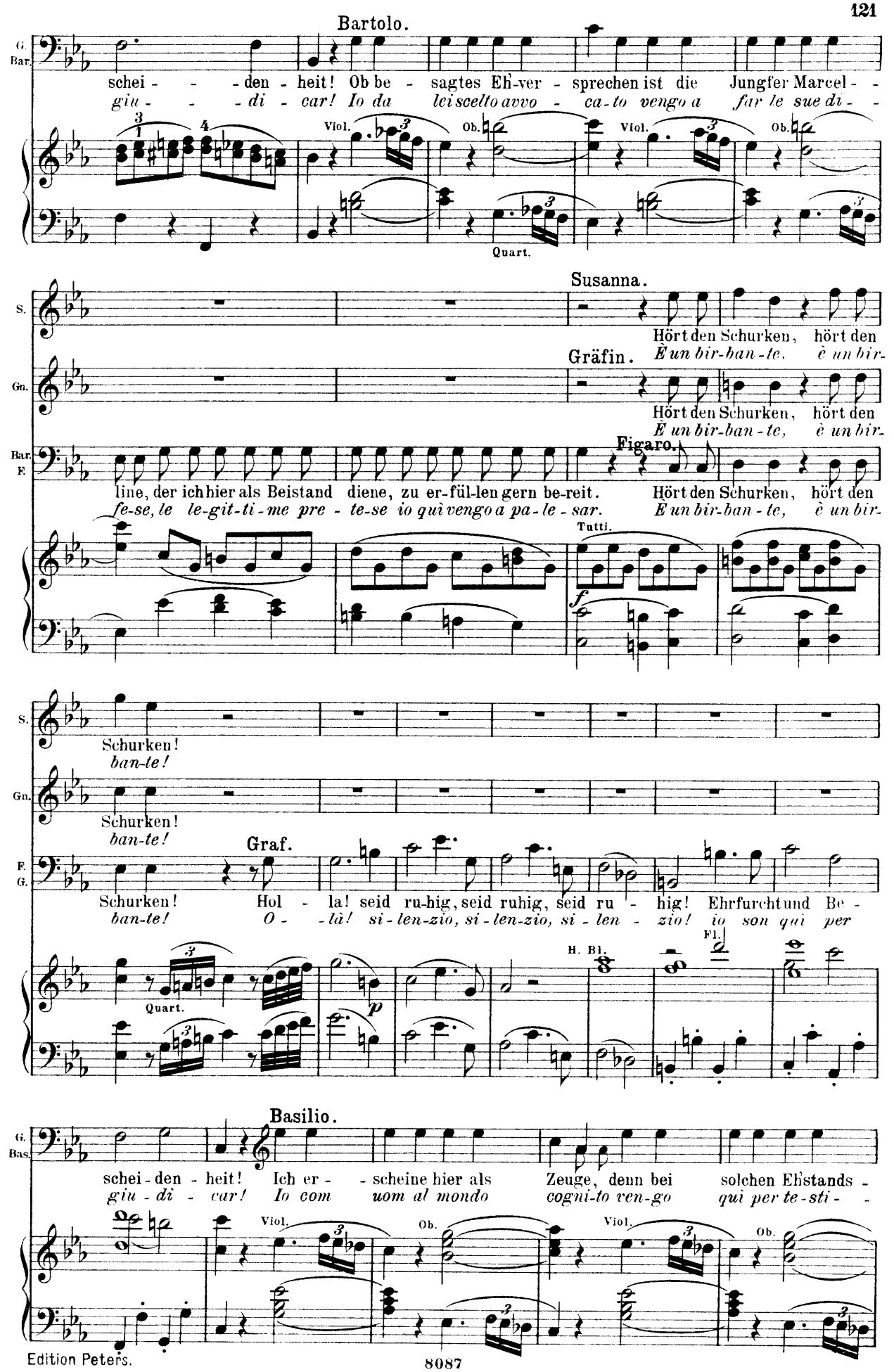
sich zu rä - - chen, wel - - che neu - e Ver-le - gen-heit!
scon - - cer - tar - - mi, qual ri - me - dio ri - tro-var!
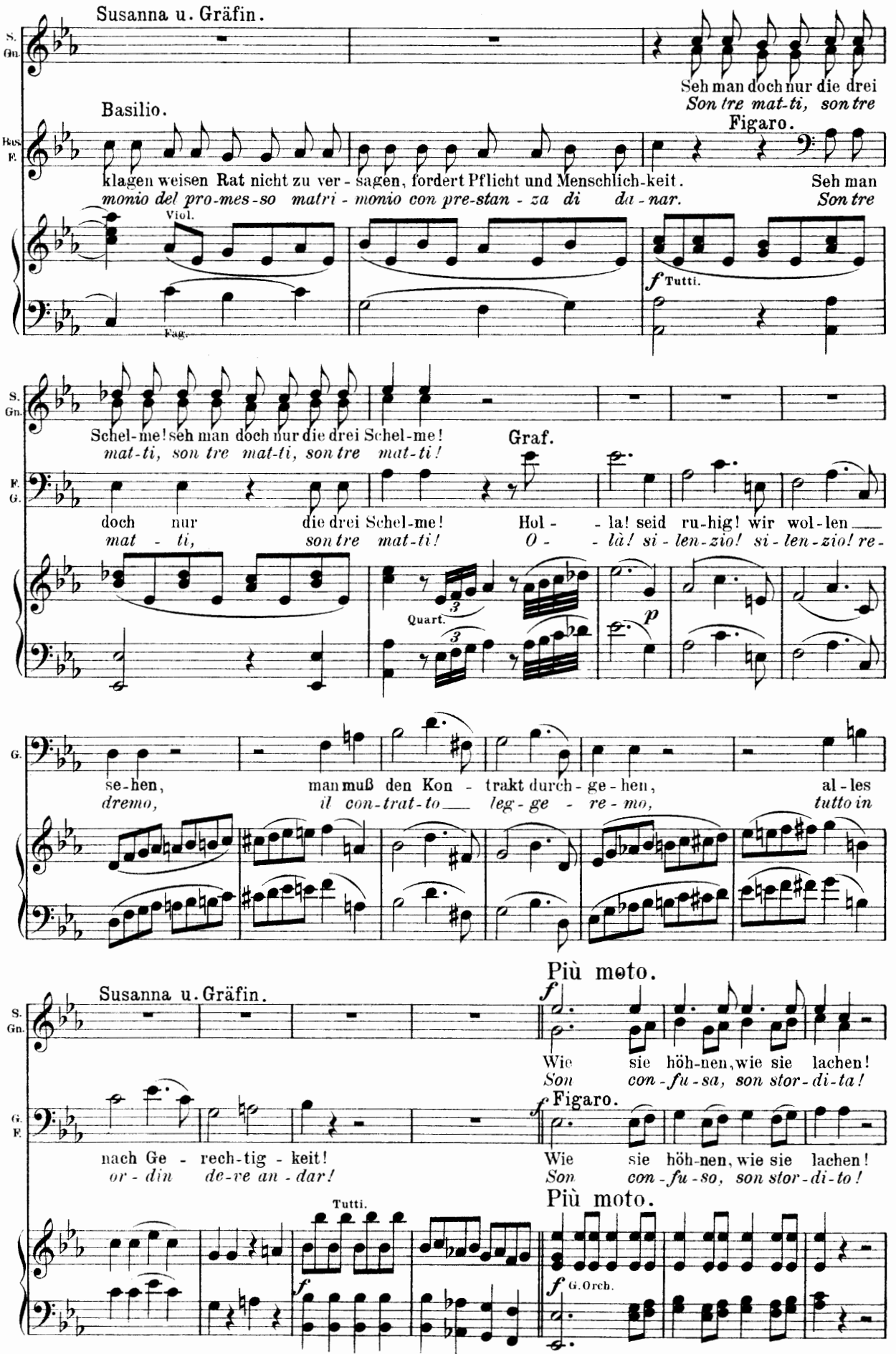
f G.Orch.
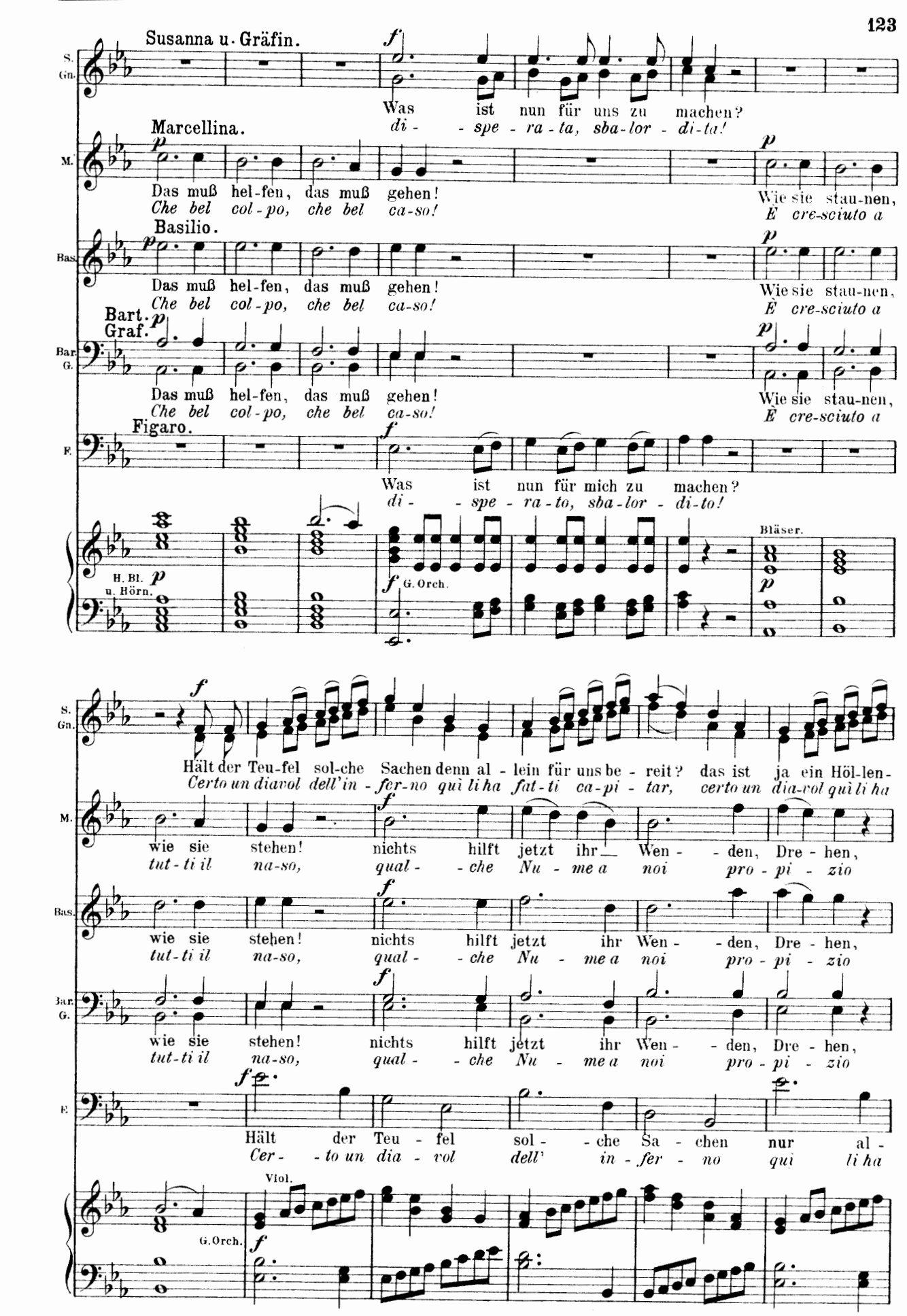
Figaro.
Fort, ihr Narren: fort, ihr Schelme! schämt euch eurer Al-bernheit, schämt euch
Son tre sto-li - di, tre paz-zi, co - sa mai vengono a far, co - sa
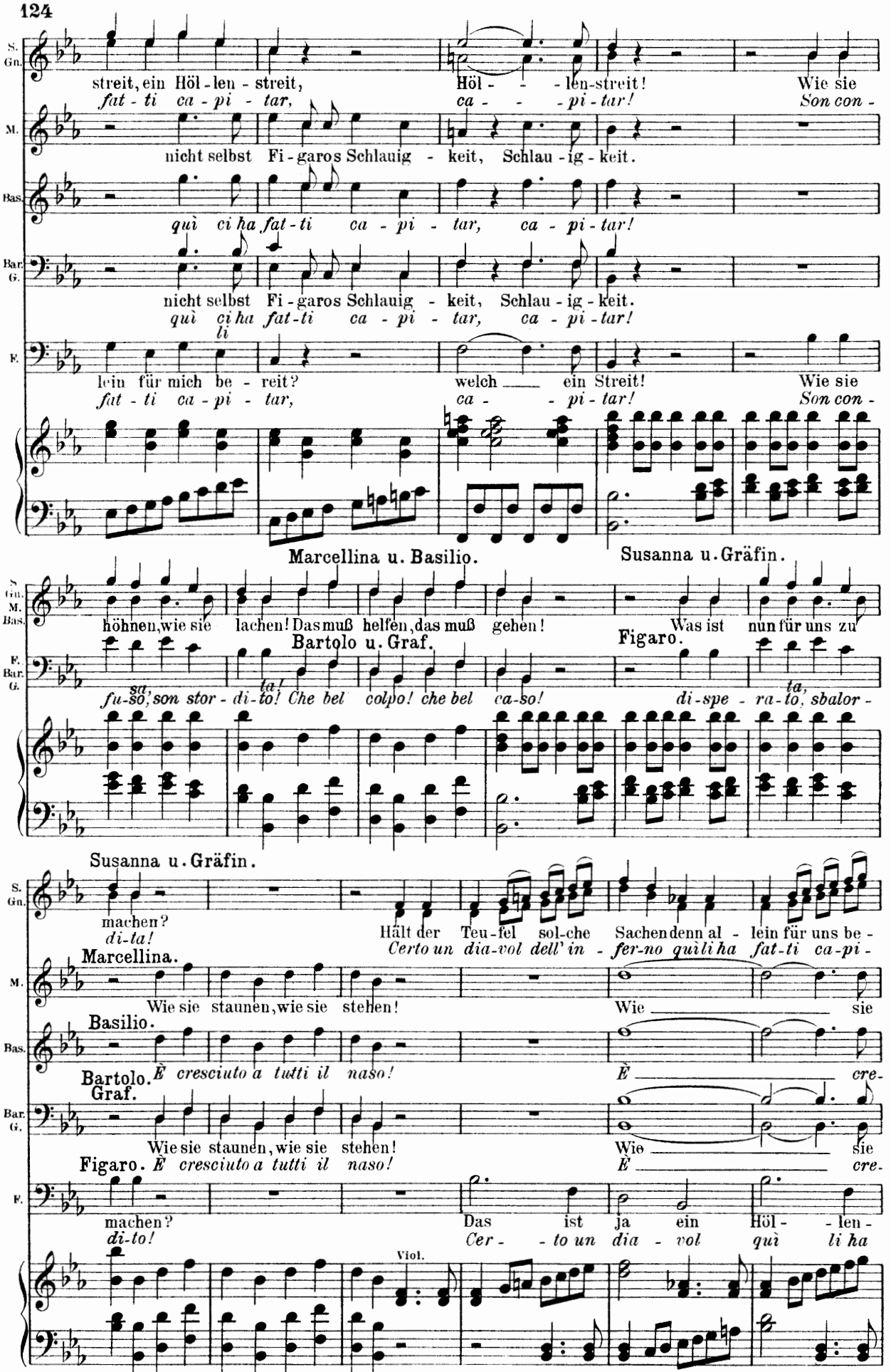
p *f* *p* *cresc.*


Graf.
eu-rer Al-bern-heit!
mai ven-go-no a far?
Ich ver-bie-te al-les Schimpfen,
Pian pia-nin, sen-za schia-maz-zi!
Marcellina.
je-der sprech zu sei-ner Zeit, je-der sprech zu sei-ner Zeit! Ge-gen
di-ca o-gnun quel che gli par, di-ca o-gnun quel che gli par! Un' im-
Viol.
cresc.
Quart.
(auf Figaro zeigend)
diesen Haupt-ver- rä-ter, der mir heut sein Eh'-ver-sprechen im Be-griffe steht zu
pegno nu-zi- a-le ha co- stui con me con- trat-to, e preten-do che il con-
Ob.
Viol.
Ob.
Susanna u. Gräfin.
brechen, bitt ich um Gerechtig-keit!
trat-to de-va meco ef-fet-tu-ar!
Wie denn? wie denn?
Co-me? co-me?
Figaro.
Graf.
Wie denn? wie denn? Hol-
Co-me? co-me? O-
Tutti.
Quart.
la! seid ru-hig, seid ru-hig, seid ru-hig!
là! si-len-zio, si-len-zio, si-lenzio!
Ant-wort mit Be-
Io son quì per
Ob.
Fl. Klar.


Bartolo.
G. Bar.
schei - - - den - heit! Ob be - sagtes Eh'-ver - sprechen ist die Jungfer Marcel - -
giu - - - di - car! Io da lei scelto avvo - ca-to vengo a far le sue di - -
Viol.
Ob.
Quart.
Susanna.
S.
Hört den Schurken, hört den
Gräfin.
Gn.
È un bir-ban-te, è un bir-
Hört den Schurken, hört den
E un bir-ban-te, è un bir-
Figaro.
Bar. F.
line, der ich hier als Beistand diene, zu er-fül-len gern be-reit. Hört den Schurken, hört den
fe-se, le le-git-ti-me pre - te-se io qui vengo a pa-le - sar. È un bir-ban - te, è un bir-
Tutti.
f
Schurken!
ban-te!
Graf.
F. G.
Hol - la! seid ru-hig, seid ruhig, seid ru - hig! Ehrfurcht und Be -
O - là! si-len-zio, si-len-zio, si-len - zio! io son qui per
Quart.
p
H. Bl.
Fl.
Basilio.
G. Bas.
schei-den - heit! Ich er - - scheine hier als Zeuge, denn bei solchen Ehstands -
giu-di - car! Io com uom al mondo cogni-to ven-go qui per te-sti - -


Susanna u. Gräfin.
Seh man doch nur die drei
Son tre mat-ti, son tre
Basilio.
Figaro.
klagen weisen Rat nicht zu ver - sagen, fordert Pflicht und Menschlich-keit.
monio del pro-mes-so matri - monio con pre-stan - za di da - nar.
Seh man
Son tre
Viol.
Fag.
f Tutti.
Schel-me! seh man doch nur die drei Schel-me!
mat-ti, son tre mat-ti, son tre mat-ti!
Graf.
doch nur die drei Schel-me!
mat - ti, son tre mat-ti!
Hol - - la! seid ru-hig! wir wol-len
O - - là! si - len-zio! si - len-zio! re-
Quart.
p
se-hen, man muß den Kon - trakt durch-ge-hen, al-les
dremo, il con-trat-to leg-ge - re-mo, tutto in
Più moto.
Susanna u. Gräfin.
f
Wie sie höh-nen, wie sie lachen!
Son con-fu-sa, son stor-di-ta!
nach Ge - rech-tig - keit!
or - din de-ve an - dar!
Figaro.
Wie sie höh-nen, wie sie lachen!
Son con-fu-so, son stor-di-to!
Più moto.
Tutti.
G. Orch.


Susanna u. Gräfin.
Was ist nun für uns zu machen?
di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta!
Marcellina.
Das muß hel-fen, das muß gehen!
Che bel col - po, che bel ca - so!
Wie sie stau-nen,
È cre-sciuto a
Basilio.
Das muß hel-fen, das muß gehen!
Che bel col - po, che bel ca - so!
Wie sie stau-nen,
È cre-sciuto a
Bart.
Graf.
Das muß hel-fen, das muß gehen!
Che bel col - po, che bel ca - so!
Wie sie stau-nen,
È cre-sciuto a
Figaro.
Was ist nun für mich zu machen?
di - spe - ra - to, sba - lor - di - to!
H. Bl. u. Hörn.
G. Orch.
Bläser.
Hält der Teu-fel sol-che Sachen denn al - lein für uns be - reit? das ist ja ein Höl-len-
Certo un diavol dell'in - fer-no quì li ha fat - ti ca - pi - tar, certo un dia-vol quì li ha
wie sie stehen! nichts hilft jetzt ihr Wen - den, Dre - hen,
tut - ti il na-so, qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio
wie sie stehen! nichts hilft jetzt ihr Wen - den, Dre - hen,
tut - ti il na-so, qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio
wie sie stehen! nichts hilft jetzt ihr Wen - den, Dre - hen,
tut - ti il na-so, qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio
Hält der Teu - fel sol - che Sa - chen nur al -
Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no quì li ha
Viol.
G. Orch.


streit, ein Höl - len - streit, Höl - - - len-streit! Wie sie
fat - ti ca - pi - tar, ca - - - pi - tar! Son con -
nicht selbst Fi - garos Schlauig - keit, Schlau - ig - keit.
quì ci ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar!
nicht selbst Fi - garos Schlauig - keit, Schlau - ig - keit.
quì ci ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar!
lein für mich be - reit? welch ein Streit! Wie sie
fat - ti ca - pi - tar, ca - - - pi - tar! Son con -
Marcellina u. Basilio.
Susanna u. Gräfin.
höhnen, wie sie lachen! Das muß helfen, das muß gehen! Was ist nun für uns zu
Bartolo u. Graf.
Figaro.
fu - so, son stor - di - to! Che bel colpo! che bel ca - so! di - spe - ra - to, sbalor -
Susanna u. Gräfin.
machen?
di - ta!
Hält der Teu - fel sol - che Sachen denn al - lein für uns be -
Certo un dia - vol dell' in - fer - no quì li ha fat - ti ca - pi -
Marcellina.
Wie sie staunen, wie sie stehen! Wie sie
Basilio.
Bartolo. È cresciuto a tutti il naso! È cre -
Graf.
Wie sie staunen, wie sie stehen! Wie sie
Figaro. È cresciuto a tutti il naso! È cre -
machen?
di - to!
Das ist ja ein Höl - - len -
Cer - - to un dia - vol quì li ha
Viol.

S. reit? das ist ja ein Höl - len-streit!
Gräfin. *tar, quì li ha fat - ti ca - pi - tar!*

Gn. reit? das ist ja ein Höl - len-streit!
tar, quì li ha fat - ti ca - pi - tar!

M. stau - - nen! wie sie ste-hen! *sotto voce* Das muß hel - -

Bas. *sciu - - to a tut - - ti li na-so!* *sotto voce* *Qual - - che Nu - -*

Bar. G. stau - - nen! wie sie ste-hen! *sotto voce* Das muß hel - -
sciu - - to a tut - - ti li na-so! *Qual - - che Nu - -*

F. streit, ein Höl - - len - streit!
fat - - ti ca - - - pi - tar!

Bläs. u. Pauk.

S. *sotto voce* Wie sie höh - - nen! wie sie lachen! Was ist
Son con-fu - - sa, son stor - di-ta, di-spe-

Gn. *sotto voce* Wie sie höh - nen! wie sie lachen!
Son con-fu - sa, son stor - di-ta,
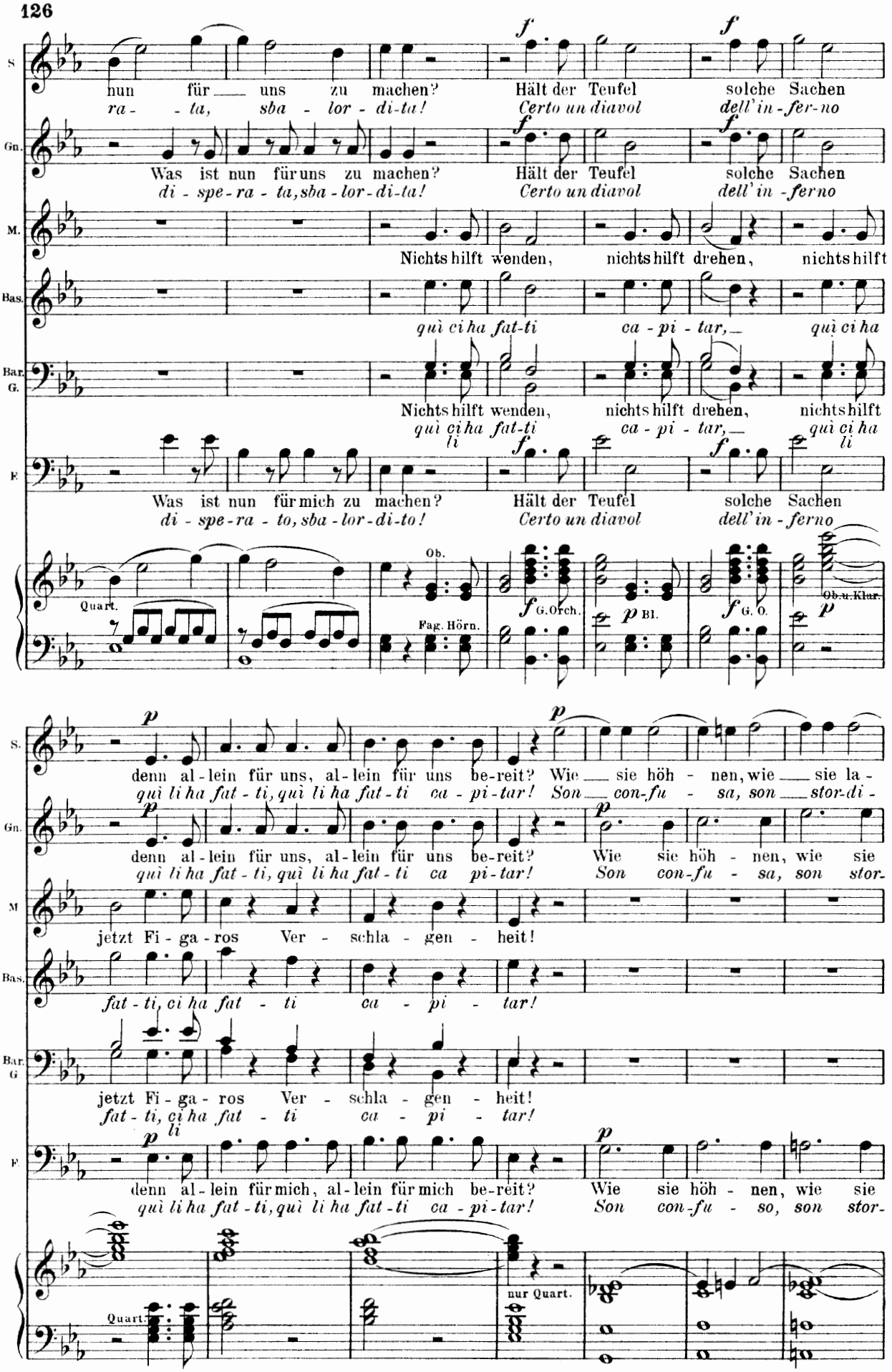
M. fen! Ja, das muß ge - - hen!
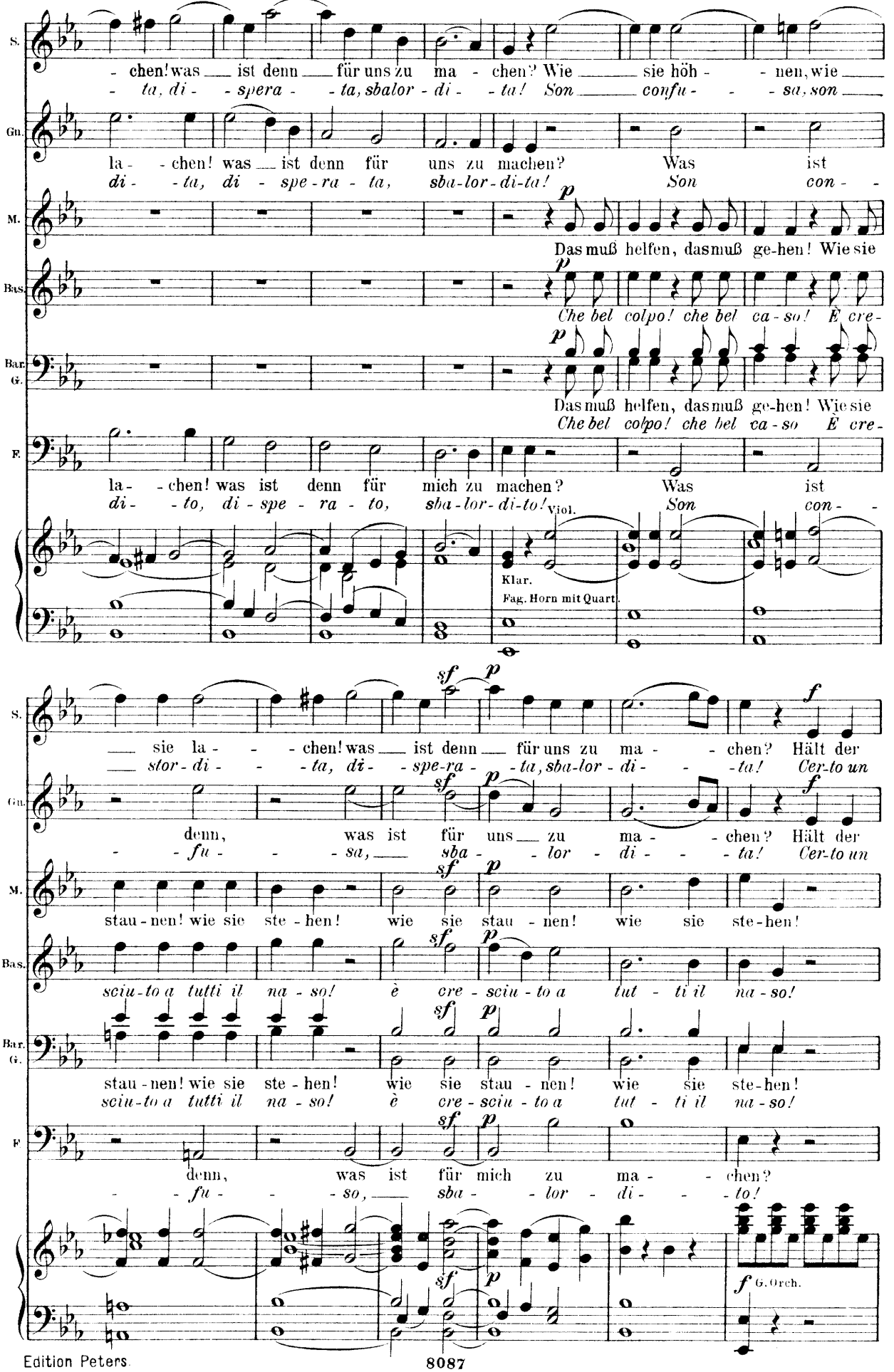
Bas. *me a noi pro - pi - - zio*
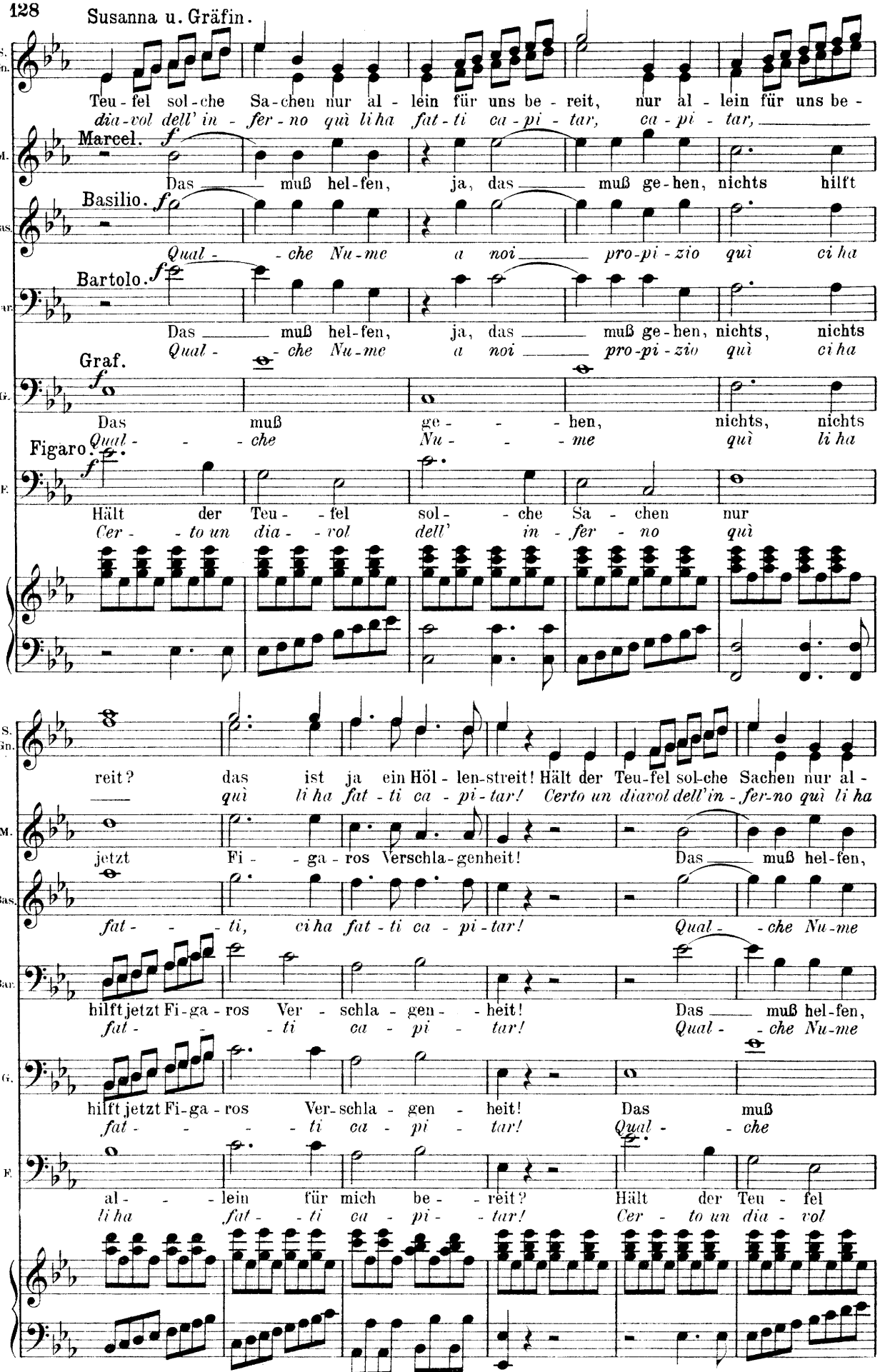
Bar. G. fen! Ja, das muß ge - - hen!
me *sotto voce* *a noi pro - pi - - zio*
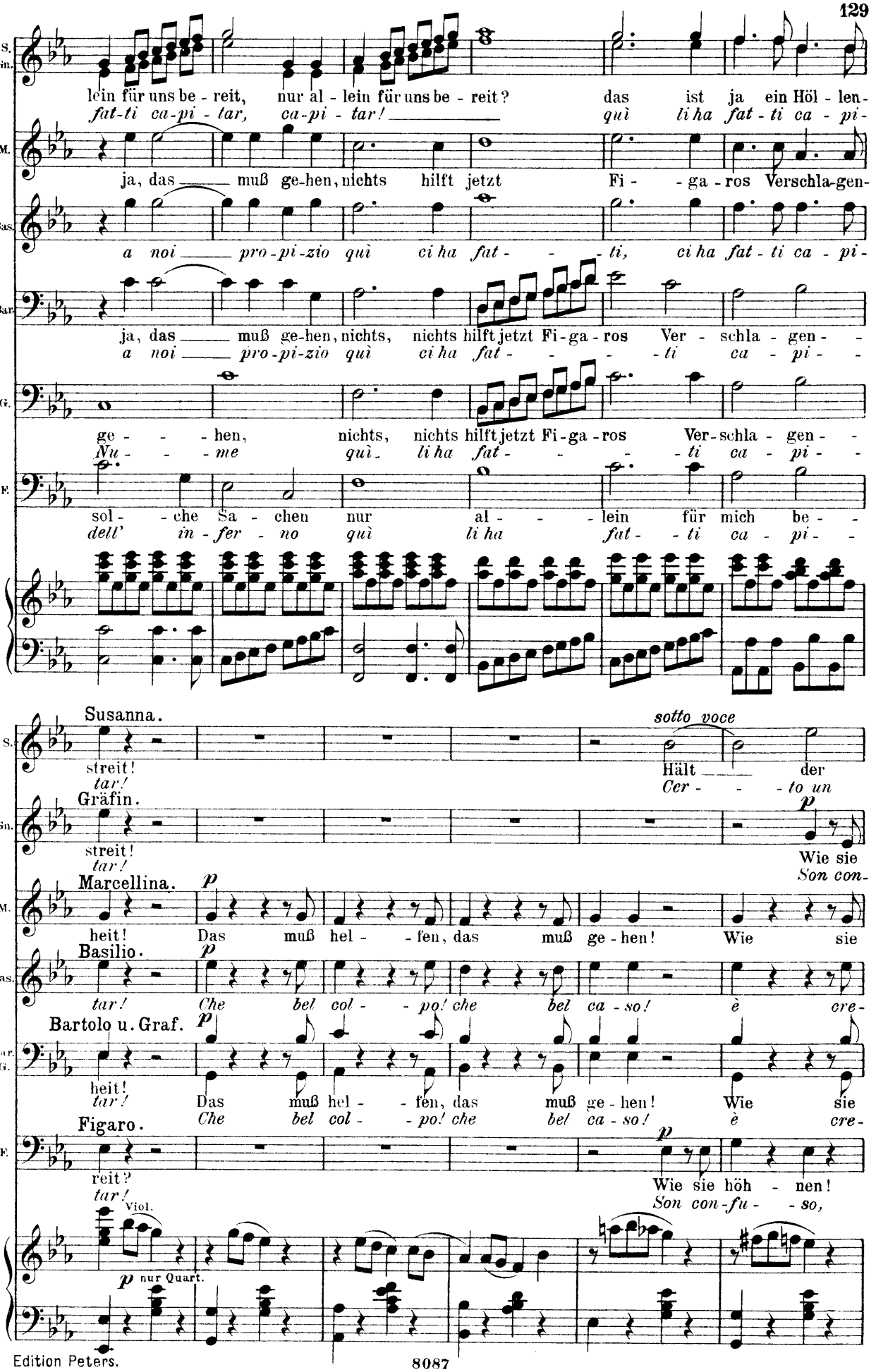
F. Wie sie höh - nen! wie sie lachen!
Son con-fu - so, son stor - di-to,
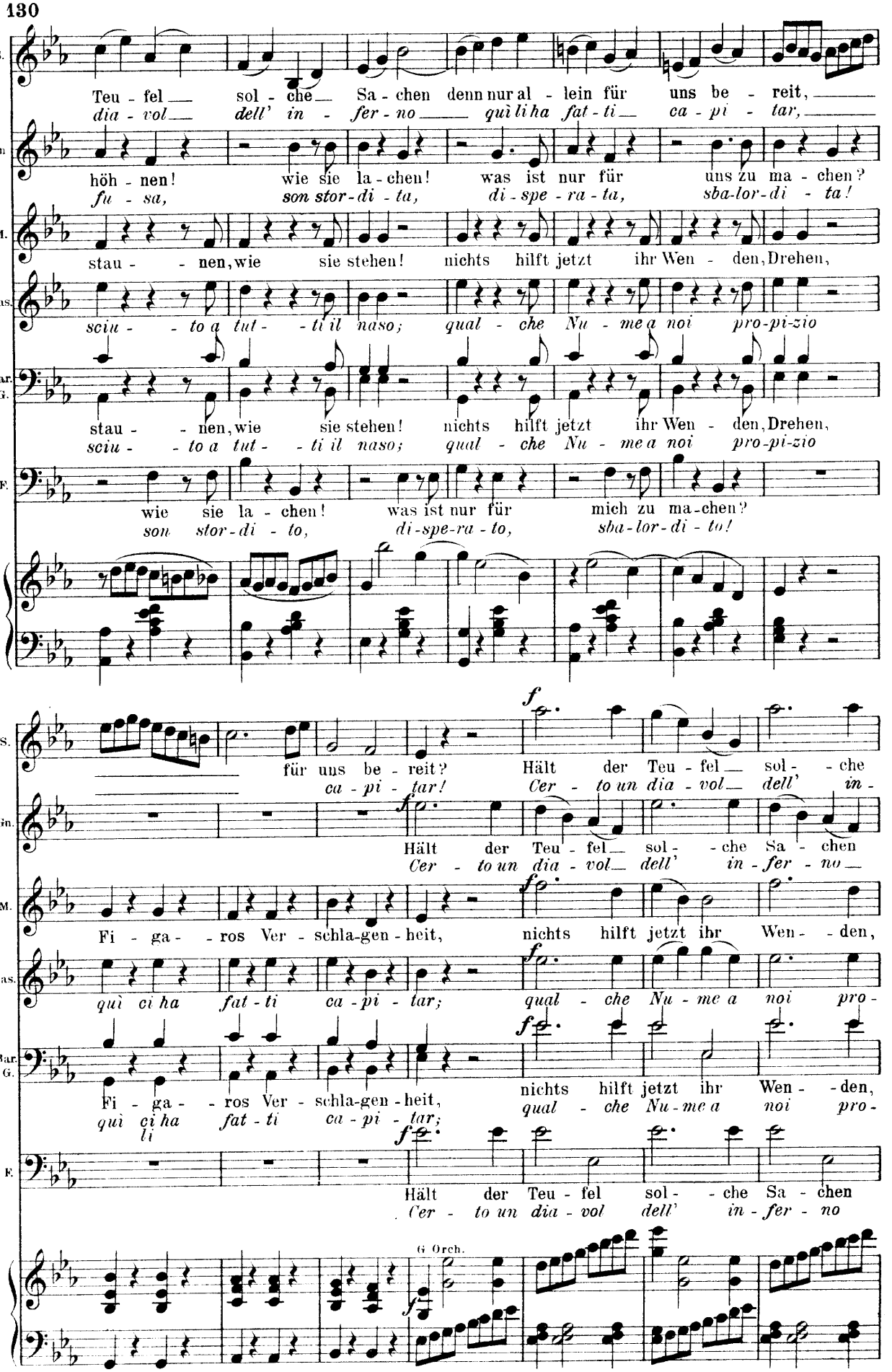
Viol. *p* Quart. Ob. Fag. u. Hörn. Viol.
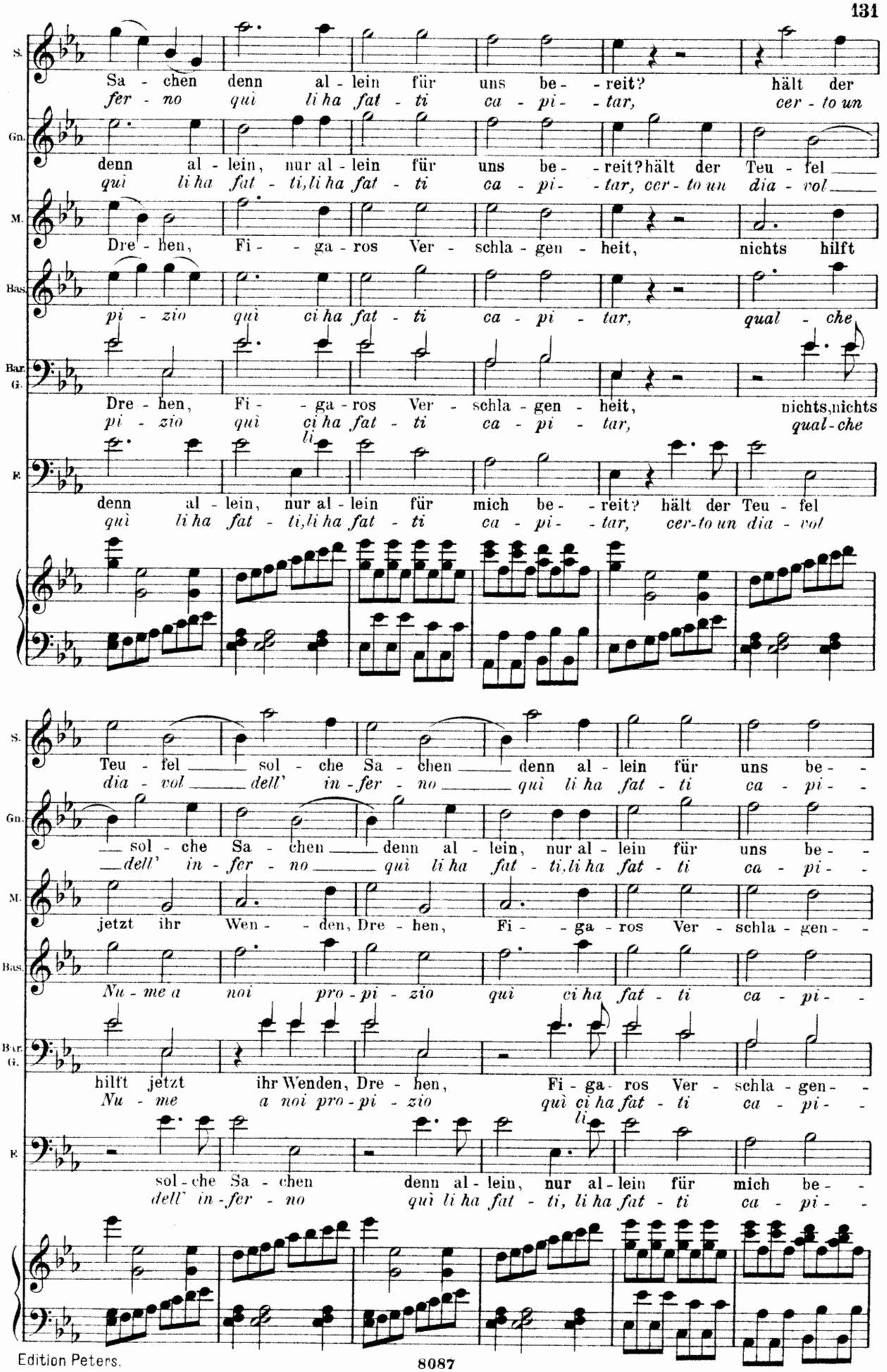

S
nun für uns zu machen? Hält der Teufel solche Sachen
ra - ta, sba - lor - di - ta! Certo un diavol dell' in - fer - no
Gn.
Was ist nun für uns zu machen? Hält der Teufel solche Sachen
di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta! Certo un diavol dell' in - ferno
M.
Nichts hilft wenden, nichts hilft drehen, nichts hilft
Bas.
quì ci ha fat - ti ca - pi - tar, quì ci ha
Bar. G.
Nichts hilft wenden, nichts hilft drehen, nichts hilft
quì ci ha fat - ti ca - pi - tar, quì ci ha li
F
Was ist nun für mich zu machen? Hält der Teufel solche Sachen
di - spe - ra - to, sba - lor - di - to! Certo un diavol dell' in - ferno
Quart.
Ob.
Fag. Hörn.
G.Orch.
Bl.
G. O.
Ob. u. Klar.
S.
denn al - lein für uns, al - lein für uns be - reit? Wie sie höh - nen, wie sie la -
quì li ha fat - ti, quì li ha fat - ti ca - pi - tar! Son con - fu - sa, son stor - di -
Gn.
denn al - lein für uns, al - lein für uns be - reit? Wie sie höh - nen, wie sie
quì li ha fat - ti, quì li ha fat - ti ca pi - tar! Son con - fu - sa, son stor -
M
jetzt Fi - ga - ros Ver - schla - gen - heit!
Bas.
fat - ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar!
Bar. G
jetzt Fi - ga - ros Ver - schla - gen - heit!
fat - ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar!
F
li
denn al - lein für mich, al - lein für mich be - reit? Wie sie höh - nen, wie sie
quì li ha fat - ti, quì li ha fat - ti ca - pi - tar! Son con - fu - so, son stor -
Quart.
nur Quart.


S.
- chen! was ist denn für uns zu ma - chen? Wie sie höh - - nen, wie
- ta, di - spera - ta, sbalor - di - ta! Son confu - - sa, son
Gn.
la - chen! was ist denn für uns zu machen? Was ist
di - ta, di - spe - ra - ta, sba-lor-di-ta! Son con -
M.
Das muß helfen, das muß ge-hen! Wie sie
Bas.
Che bel colpo! che bel ca - so! È cre -
Bar. G.
Das muß helfen, das muß ge-hen! Wie sie
Che bel colpo! che bel ca - so È cre -
F.
la - chen! was ist denn für mich zu machen? Was ist
di - to, di - spe - ra - to, sba - lor - di - to! Son con -
Viol.
Klar.
Fag. Horn mit Quart.
sie la - - chen! was ist denn für uns zu ma - - chen? Hält der
stor - di - - ta, di - spe-ra - ta, sba-lor - di - - ta! Cer-to un
denn, was ist für uns zu ma - chen? Hält der
fu - - sa, sba - lor - di - - ta! Cer-to un
stau - nen! wie sie ste - hen! wie sie stau - nen! wie sie ste - hen!
sciu - to a tutti il na - so! è cre - sciu - to a tut - ti il na - so!
stau - nen! wie sie ste - hen! wie sie stau - nen! wie sie ste - hen!
sciu - to a tutti il na - so! è cre - sciu - to a tut - ti il na - so!
denn, was ist für mich zu ma - chen?
fu - - so, sba - lor - di - - to!
G. Orch.


Susanna u. Gräfin.
Teu-fel sol-che Sa-chen nur al-lein für uns be-reit, nur al-lein für uns be-
dia-vol dell' in-fer-no quì li ha fat-ti ca-pi-tar, ca-pi-tar,
Marcel.
Das muß hel-fen, ja, das muß ge-hen, nichts hilft
Basilio.
Qual-che Nu-me a noi pro-pi-zio quì ci ha
Bartolo.
Das muß hel-fen, ja, das muß ge-hen, nichts, nichts
Qual-che Nu-me a noi pro-pi-zio quì ci ha
Graf.
Das muß ge-hen, nichts, nichts
Figaro.
Qual-che Nu-me quì li ha
Hält der Teu-fel sol-che Sa-chen nur
Cer-to un dia-vol dell' in-fer-no quì
reit? das ist ja ein Höl-len-streit! Hält der Teu-fel sol-che Sachen nur al-
quì li ha fat-ti ca-pi-tar! Certo un diavol dell'in-fer-no quì li ha
jetzt Fi-ga-ros Verschla-genheit! Das muß hel-fen,
fat-ti, ci ha fat-ti ca-pi-tar! Qual-che Nu-me
hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-schla-gen-heit! Das muß hel-fen,
fat-ti ca-pi-tar! Qual-che Nu-me
hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-schla-gen-heit! Das muß
fat-ti ca-pi-tar! Qual-che
al-lein für mich be-reit? Hält der Teu-fel
li ha fat-ti ca-pi-tar! Cer-to un dia-vol


S. Gn.
lein für uns be - reit, nur al - lein für uns be - reit? das ist ja ein Höl - len-
fat-ti ca-pi - tar, ca-pi - tar! quì li ha fat - ti ca - pi-
M.
ja, das muß ge-hen, nichts hilft jetzt Fi - ga - ros Verschla-gen-
Bas.
a noi pro-pi-zio quì ci ha fat - ti, ci ha fat - ti ca - pi-
Bar.
ja, das muß ge-hen, nichts, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver - schla - gen -
a noi pro-pi-zio quì ci ha fat - ti ca - pi -
G.
ge - hen, nichts, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-schla - gen -
Nu - me quì li ha fat - ti ca - pi -
F.
sol - che Sa - chen nur al - lein für mich be -
dell' in-fer - no quì li ha fat - ti ca - pi -
Susanna.
streit!
tar!
Gräfin.
streit!
tar!
Marcellina.
heit! Das muß hel - fen, das muß ge - hen! Wie sie
Basilio.
tar! Che bel col - po! che bel ca - so! è cre-
Bartolo u. Graf.
heit!
tar!
Figaro.
reit?
tar!
sotto voce
Hält der
Cer - to un
p
Wie sie
Son con-
Das muß hel - fen, das muß ge - hen! Wie sie
Che bel col - po! che bel ca - so! è cre-
p
Wie sie höh - nen!
Son con-fu - so,
Viol.
p nur Quart.


S.
Teu - fel sol - che Sa - chen denn nur al - lein für uns be - reit,
dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar,
Gn.
höh - nen! wie sie la - chen! was ist nur für uns zu ma - chen?
fu - sa, son stor - di - ta, di - spe - ra - ta, sba-lor-di - ta!
M.
stau - nen, wie sie stehen! nichts hilft jetzt ihr Wen - den, Drehen,
Bas.
sciu - to a tut - ti il naso; qual - che Nu - me a noi pro-pi-zio
Bar. G.
stau - nen, wie sie stehen! nichts hilft jetzt ihr Wen - den, Drehen,
sciu - to a tut - ti il naso; qual - che Nu - me a noi pro-pi-zio
F.
wie sie la - chen! was ist nur für mich zu ma-chen?
son stor-di - to, di-spe-ra - to, sba-lor-di - to!
S.
für uns be - reit? Hält der Teu - fel sol - che
ca - pi - tar! Cer - to un dia - vol dell' in -
Gn.
Hält der Teu - fel sol - che Sa - chen
Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no
M.
Fi - ga - ros Ver - schla-gen - heit, nichts hilft jetzt ihr Wen - den,
Bas.
qui ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual - che Nu - me a noi pro -
Bar. G.
Fi - ga - ros Ver - schla-gen - heit, nichts hilft jetzt ihr Wen - den,
qui ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual - che Nu - me a noi pro -
F.
Hält der Teu - fel sol - che Sa - chen
Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no
G. Orch.


S.
Sa - chen denn al - lein für uns be - - reit? hält der
fer - no quì li ha fat - ti ca - pi - - tar, cer - to un
Gn.
denn al - lein, nur al - lein für uns be - - reit? hält der Teu - fel
quì li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi - - tar, cer - to un dia - vol
M.
Dre - hen, Fi - - ga - ros Ver - schla - gen - heit, nichts hilft
Bas.
pi - zio quì ci ha fat - ti ca - pi - tar, qual - che
Bar. G.
Dre - hen, Fi - - ga - ros Ver - schla - gen - heit, nichts, nichts
pi - zio quì ci ha fat - ti ca - pi - tar, qual - che
E.
li
denn al - lein, nur al - lein für mich be - - reit? hält der Teu - fel
quì li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi - - tar, cer - to un dia - vol
Teu - fel sol - che Sa - chen denn al - lein für uns be - -
dia - vol dell' in - fer - no quì li ha fat - ti ca - pi - -
sol - che Sa - chen denn al - lein, nur al - lein für uns be - -
dell' in - fer - no quì li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi - -
jetzt ihr Wen - - den, Dre - hen, Fi - - ga - ros Ver - schla - gen - -
Nu - me a noi pro - pi - zio quì ci ha fat - ti ca - pi - -
hilft jetzt ihr Wenden, Dre - hen, Fi - ga - ros Ver - schla - gen - -
Nu - me a noi pro - pi - zio quì ci ha fat - ti ca - pi - -
li
sol - che Sa - chen denn al - lein, nur al - lein für mich be - -
dell' in - fer - no quì li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi - -

Prestissimo.

Susanna u. Gräfin.

reit? Hält — der Teu - fel — sol - - che — Sa - chen nur al-

tar! Cer - - - to un dia - vol — dell' — in - fer - no qui li ha

Marc.

heit! Nein, nichts hilft jetzt Fi-ga-

Basilio.

tar! Qual - che Nu-me qui ci ha

Bartolo.

heit! Nein, nichts hilft jetzt Fi-ga-

tar! Qual - che Nu-me qui ci ha

Graf.

heit! Nein, nichts hilft jetzt Fi-ga-

tar! Qual - che Nu-me qui li ha

Figaro.

reit? Hält — der Teu - fel — sol - - che — Sa - chen nur al-

tar! Cer - - - to un dia - vol — dell' — in - fer - no qui li ha

Prestissimo.

Quart. *f* *p* *cresc.* *f* G. Orch.

Bl.

lein für uns be-reit? hält — der Teu - fel — sol - - che — Sa - chen

fat - ti ca - pi - tar! cer - - - to un dia - vol — dell' in - fer - no

ros Ver-schla - gen-heit, nein, nichts

fat - ti ca - pi - tar, qual - che

ros Ver-schla - gen-heit, nein, nichts

fat - ti ca - pi - tar, qual - che
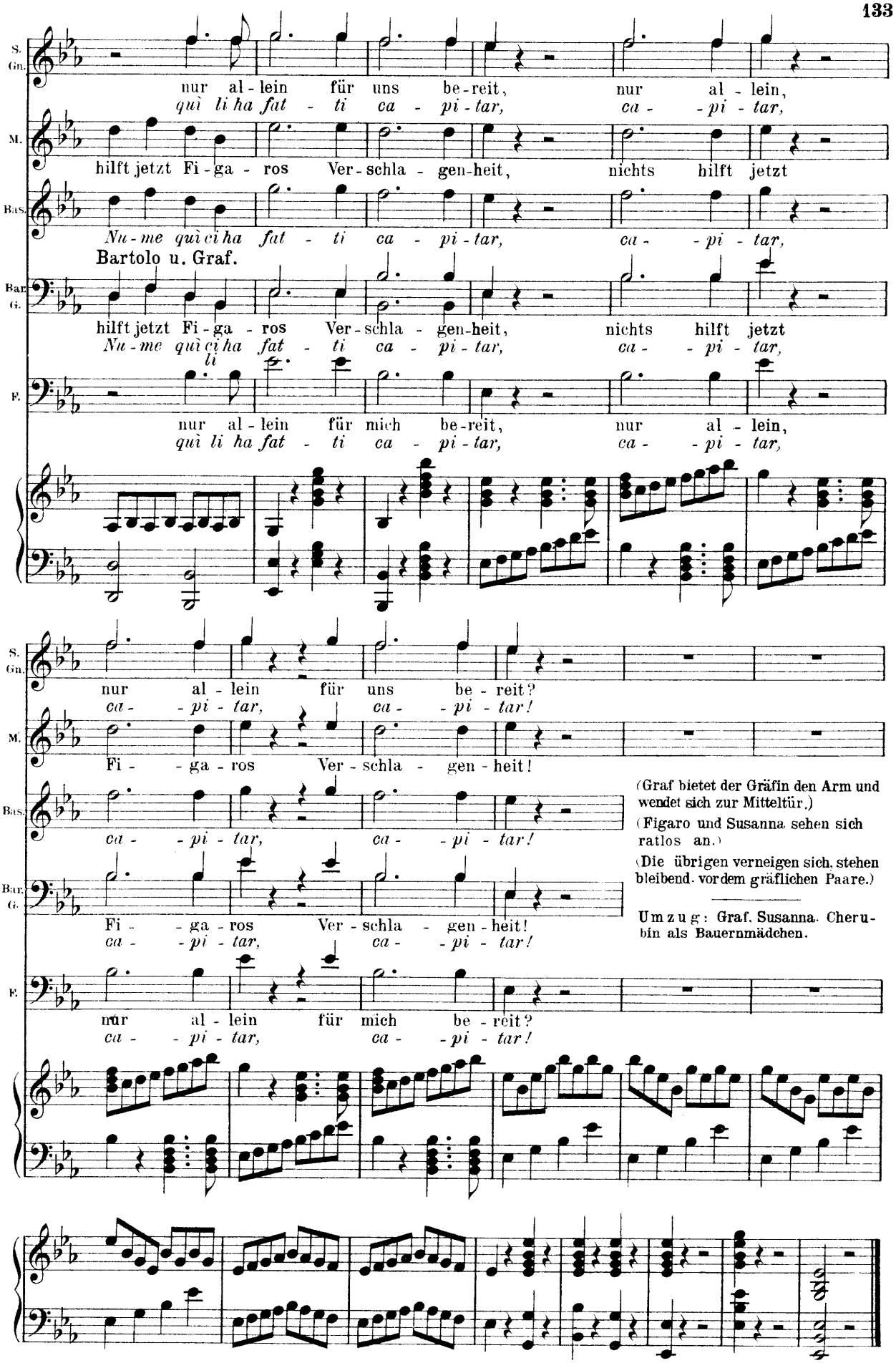
ros Ver-schla - gen-heit, nein, nichts

fat - ti ca - pi - tar, qual - che

lein für mich be-reit? hält — der Teu - fel — sol - - che — Sa - chen

fat - ti ca - pi - tar! cer - - - to un dia - vol — dell' in - fer - no

sf *p* *cresc.* *f*



(Graf bietet der Gräfin den Arm und wendet sich zur Mitteltür.)

(Figaro und Susanna sehen sich ratlos an.)

(Die übrigen verneigen sich, stehen bleibend vordem gräflichen Paare.)

Umzug: Graf, Susanna, Cherubin als Bauernmädchen.

Ende des zweiten Aktes.

Akt III.

(Ein Festsaal.)

Graf (geht auf und nieder). Sonderbar! Das Billet von einem Unbekannten— die Kammerjungfer in dem Zimmer eingeschlossen, meine Gemahlin in Verwirrung— ein Mensch, der aus dem Fenster springt — ein anderer behauptet, er wäre es gewesen— ich weiß nicht, was ich davon halten soll!

Susanna (eintretend). Gnädiger Herr!

Graf (links vorn, ernsthaft). Was willst du?

Susanna. Ihre Frau Gemahlin hat ihre gewöhnlichen Kopfschmerzen, und da soll ich Sie bitten, mir das Riechfläschchen zu geben.

Graf (nimmt es vom Tisch rechts und gibt es ihr). Da ist es.

Susanna. Ich bringe es Ihnen gleich wieder.

Graf. O nein, du kannst es für dich behalten.

Susanna. Für mich? Verzeihen Sie, diese Krankheiten sind nicht für Mädchen von meinem Stande.

Graf. Je nun, eine Braut, die eben auf dem Punkte steht, ihren Bräutigam zu verlieren, könnte wohl dergleichen nötig haben.

Susanna. Wenn wir aber Marcellina mit dem Brautschatze bezahlen, den Sie mir versprochen haben?

Graf. Den ich versprochen habe?
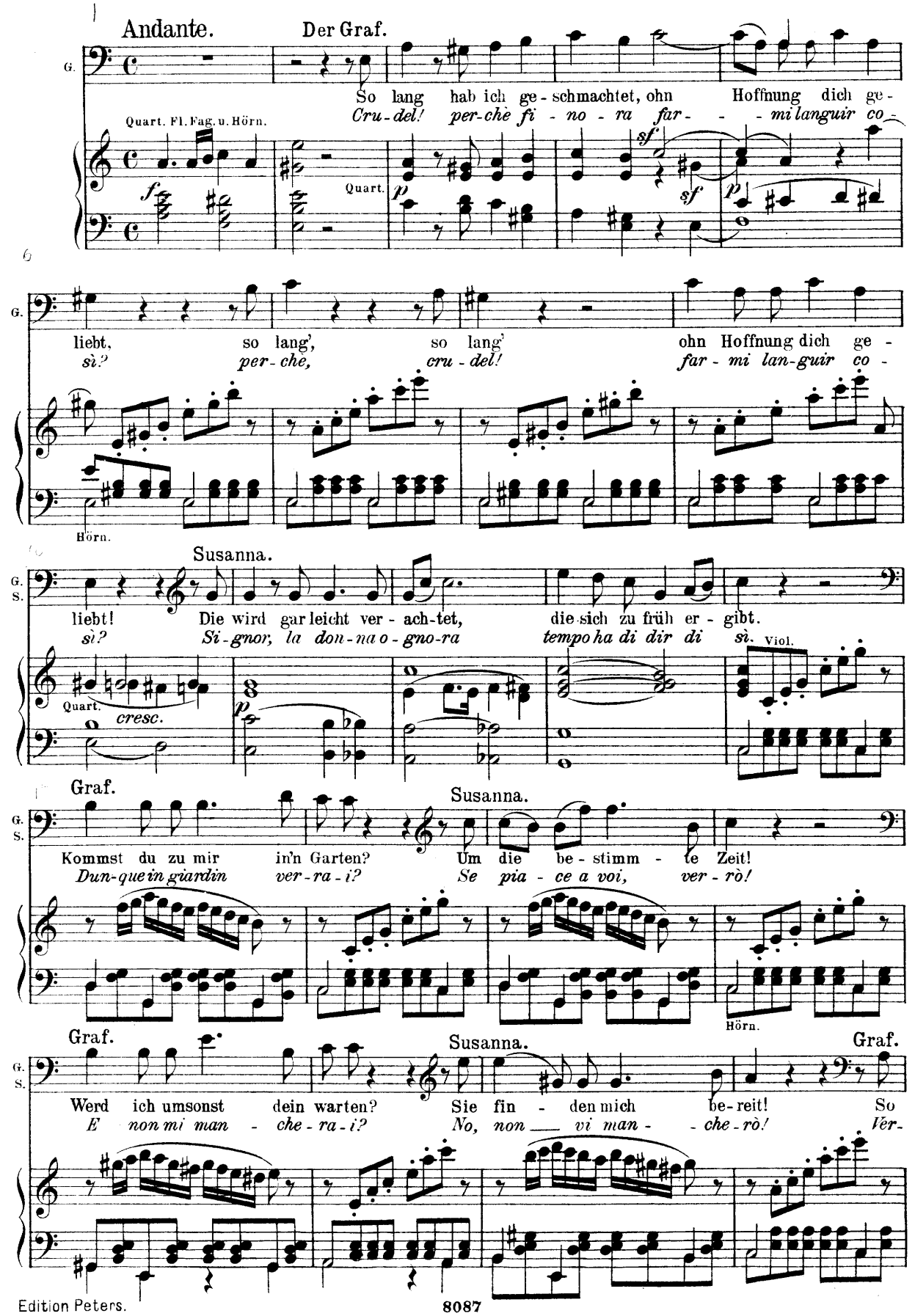
Susanna. Ich glaube Sie so verstanden zu haben.
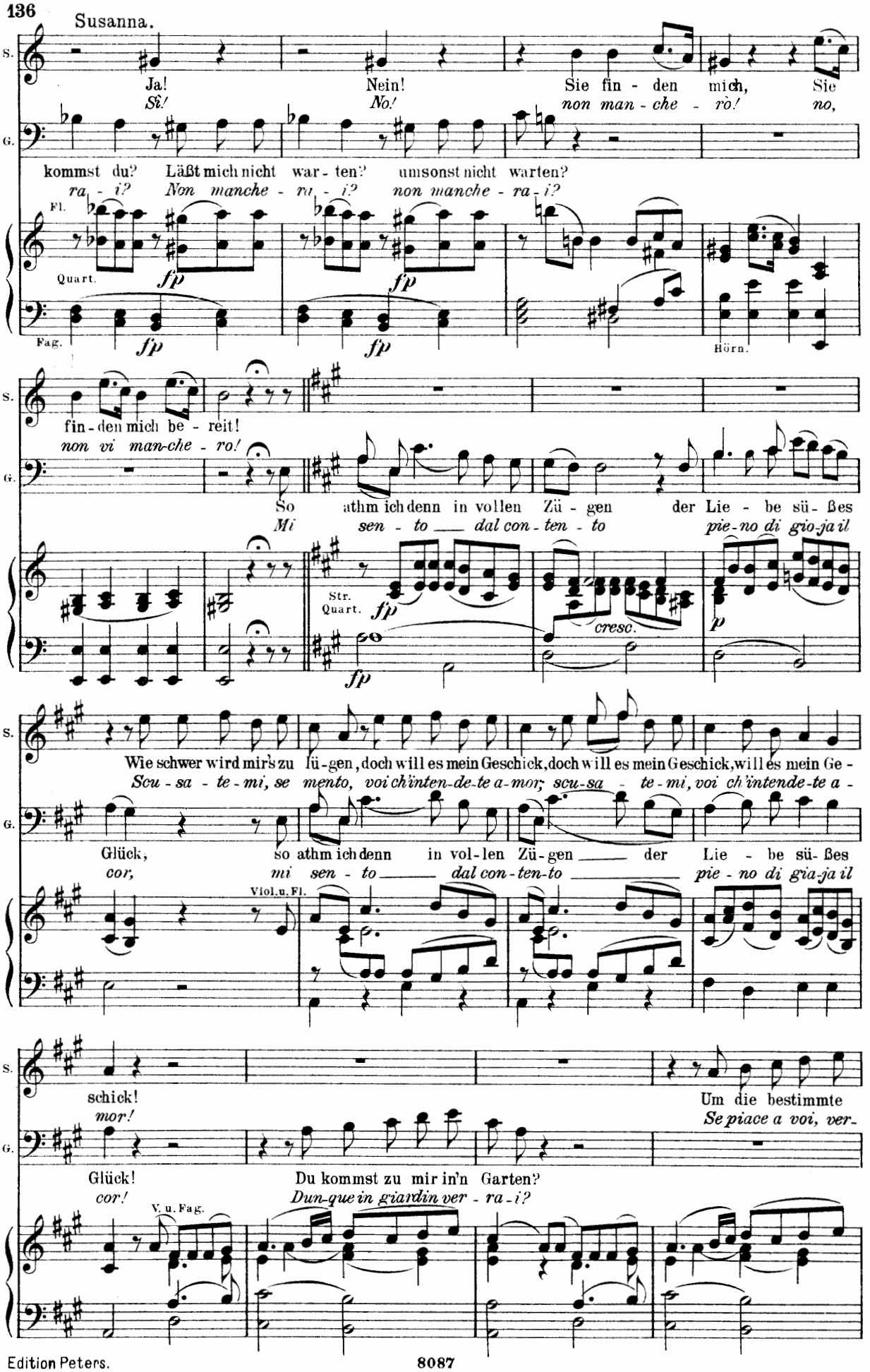
Graf. Ja, wenn du mich hättest verstehen wollen—
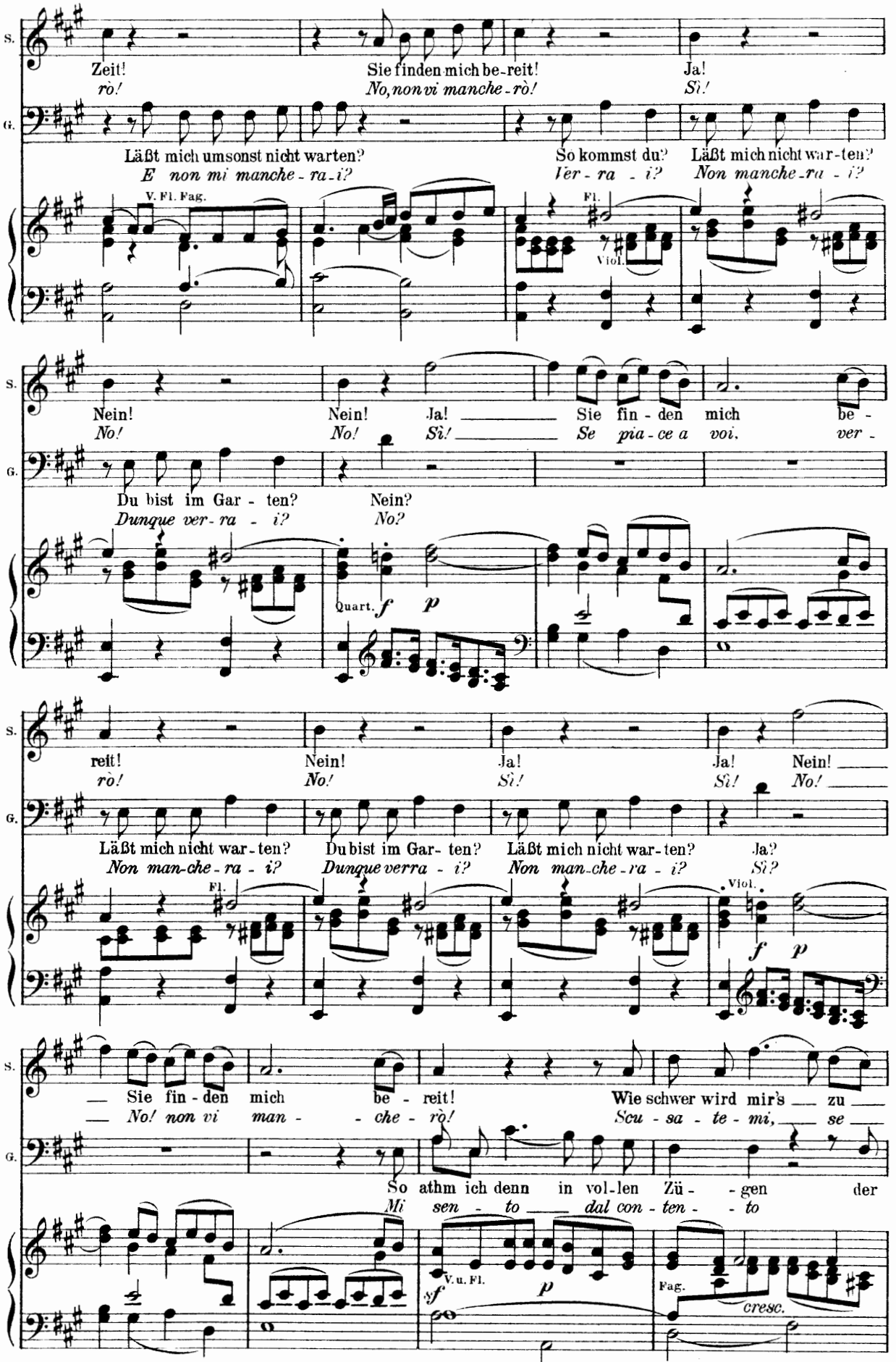
Susanna. Es ist ja meine Pflicht, den Herrn Grafen immer zu verstehen!
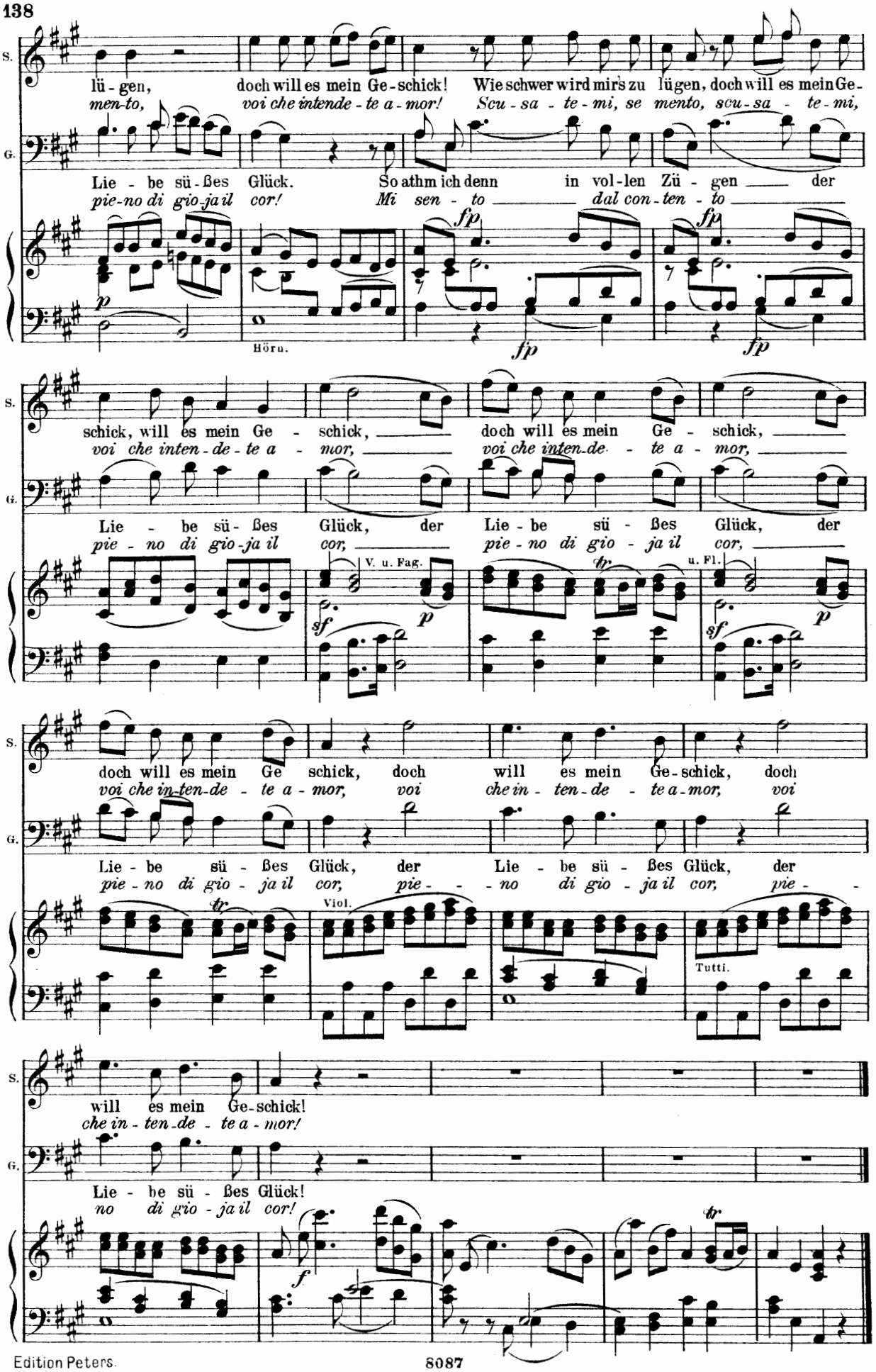
Graf. Wirklich? Ah!

Nº 16. Duett.


Andante.
Der Graf.
So lang hab ich ge-schmachtet, ohn Hoffnung dich ge-
Cru-del! per-chè fi-no-ra far- - - mi languir co-
Quart. Fl. Fag. u. Hörn.
Quart.
liebt, so lang', so lang' ohn Hoffnung dich ge-
sì? per-chè, cru-del! far-mi lan-guir co-
Hörn.
Susanna.
liebt! Die wird gar leicht ver-ach-tet, die sich zu früh er-gibt.
sì? Si-gnor, la don-na o-gno-ra tempo ha di dir di sì.
Viol.
Quart.
cresc.
Graf.
Susanna.
Kommst du zu mir in'n Garten? Um die be-stimm-te Zeit!
Dun-que in giardin ver-ra-i? Se pia-ce a voi, ver-rò!
Hörn.
Graf.
Susanna.
Graf.
Werd ich umsonst dein warten? Sie fin-den mich be-reit! So
E non mi man-che-ra-i? No, non vi man-che-rò! Ver-


Susanna.
S.
G.
Ja!
Sì!
Nein!
No!
Sie fin - den mich,
non man - che - rò!
Sie
no,
kommst du?
ra - i?
Läßt mich nicht war - ten?
Non manche - ra - i?
umsonst nicht warten?
non manche - ra - i?
Fl.
Quart.
fp
Fag.
Hörn.
fin - den mich be - reit!
non vi man-che - ro!
So athm ich denn in vollen Zü - gen der Lie - be sü - ßes
Mi sen - to dal con - ten - to pie-no di gio-ja il
Str. Quart.
cresc.
p
Wie schwer wird mir's zu lü - gen, doch will es mein Geschick, doch will es mein Geschick, will es mein Ge -
Scu - sa - te - mi, se mento, voi ch'inten-de-te a-mor; scu-sa - te-mi, voi ch'intende-te a -
Glück, so athm ich denn in vol-len Zü-gen der Lie - be sü-ßes
cor, mi sen - to dal con-ten-to pie - no di gia-ja il
Viol. u. Fl.
schick!
mor!
Um die bestimmte
Se piace a voi, ver-
Glück!
cor!
Du kommst zu mir in'n Garten?
Dun-que in giardin ver - ra - i?
V. u. Fag.


S.
G.
Zeit!
rò!
Sie finden mich be-reit!
No, non vi manche-rò!
Ja!
Sì!
Läßt mich umsonst nicht warten?
E non mi manche-ra-i?
So kommst du?
Ver-ra-i?
Läßt mich nicht war-ten?
Non manche-ra-i?
V. Fl. Fag.
Fl.
Viol.
Nein!
No!
Nein!
No!
Ja!
Sì!
Sie fin-den mich be-
Se pia-ce a voi. ver-
Du bist im Gar-ten?
Dunque ver-ra-i?
Nein?
No?
Quart.
f
p
reit!
rò!
Nein!
No!
Ja!
Sì!
Ja!
Sì!
Nein!
No!
Läßt mich nicht war-ten?
Non man-che-ra-i?
Du bist im Gar-ten?
Dunque verra-i?
Läßt mich nicht war-ten?
Non man-che-ra-i?
Ja?
Sì?
Fl.
Viol.
f
p
Sie fin-den mich be-reit!
No! non vi man-che-rò!
Wie schwer wird mir's zu
Scu-sa-te-mi, se
So athm ich denn in vol-len Zü-gen der
Mi sen-to dal con-ten-to
V. u. Fl.
sf
p
Fag.
cresc.
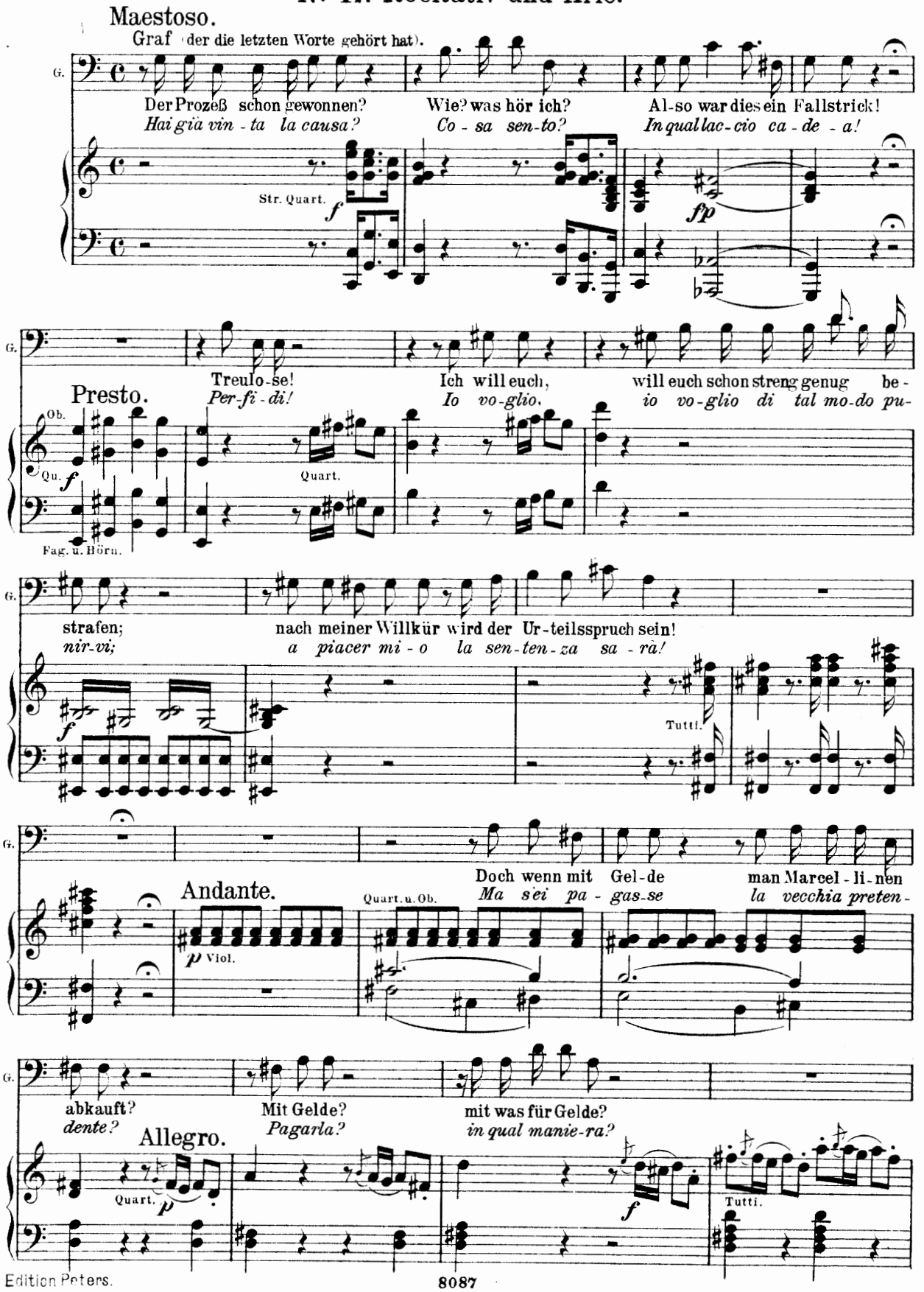

S.
G.
lü - gen, doch will es mein Ge - schick! Wie schwer wird mir's zu lügen, doch will es mein Ge-
men-to, voi che intende - te a - mor! Scu - sa - te - mi, se mento, scu - sa - te - mi,
Lie - be sü - ßes Glück. So athm ich denn in vol - len Zü - gen der
pie-no di gio-ja il cor! Mi sen - to dal con - ten - to
fp
Hörn.
schick, will es mein Ge - schick, doch will es mein Ge - schick,
voi che inten - de - te a - mor, voi che inten-de - te a - mor,
Lie - be sü - ßes Glück, der Lie - be sü - ßes Glück, der
pie - no di gio - ja il cor, pie - no di gio - ja il cor,
V. u. Fag.
u. Fl.
sf
p
tr
doch will es mein Ge schick, doch will es mein Ge - schick, doch
voi che in - ten - de - te a - mor, voi che in - ten - de - te a - mor, voi
Lie - be sü - ßes Glück, der Lie - be sü - ßes Glück, der
pie - no di gio - ja il cor, pie - - no di gio - ja il cor, pie - -
Viol.
Tutti.
will es mein Ge - schick!
che in - ten - de - te a - mor!
Lie - be sü - ßes Glück!
no di gio - ja il cor!
f
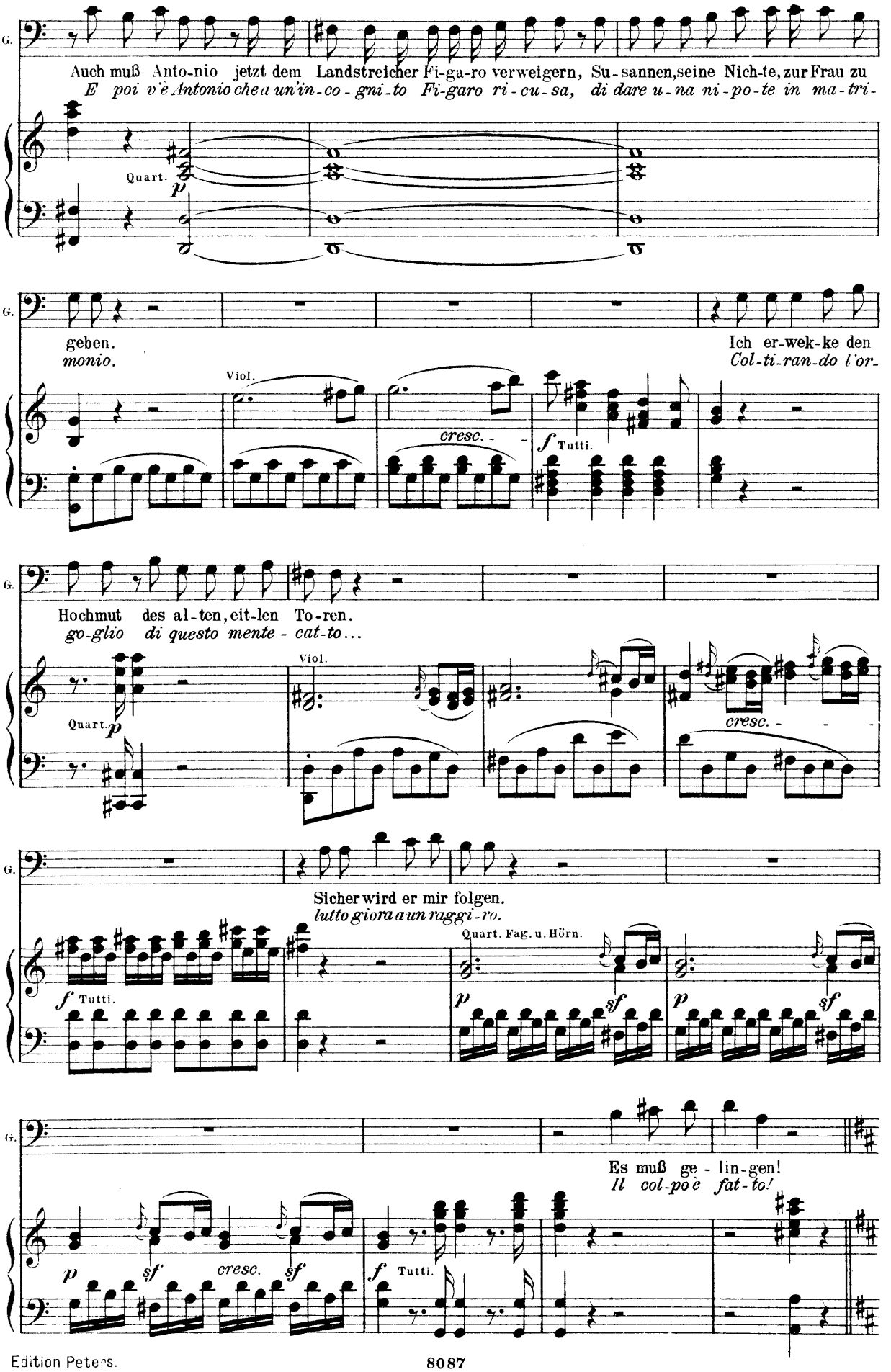
Figaro (tritt durch den Mittelbogen von links ein bleibt im Hintergrunde stehen und ruft Susanna leise zu). Susanna! Wo gehst du hin?

Susanna (zu ihm tretend). Still! komm. mein Freund! Du hast keinen Advokaten mehr nötig! Dein Prozeß ist gewonnen. (Ab durch den Mittelbogen nach rechts.)

Figaro (folgt ihr).
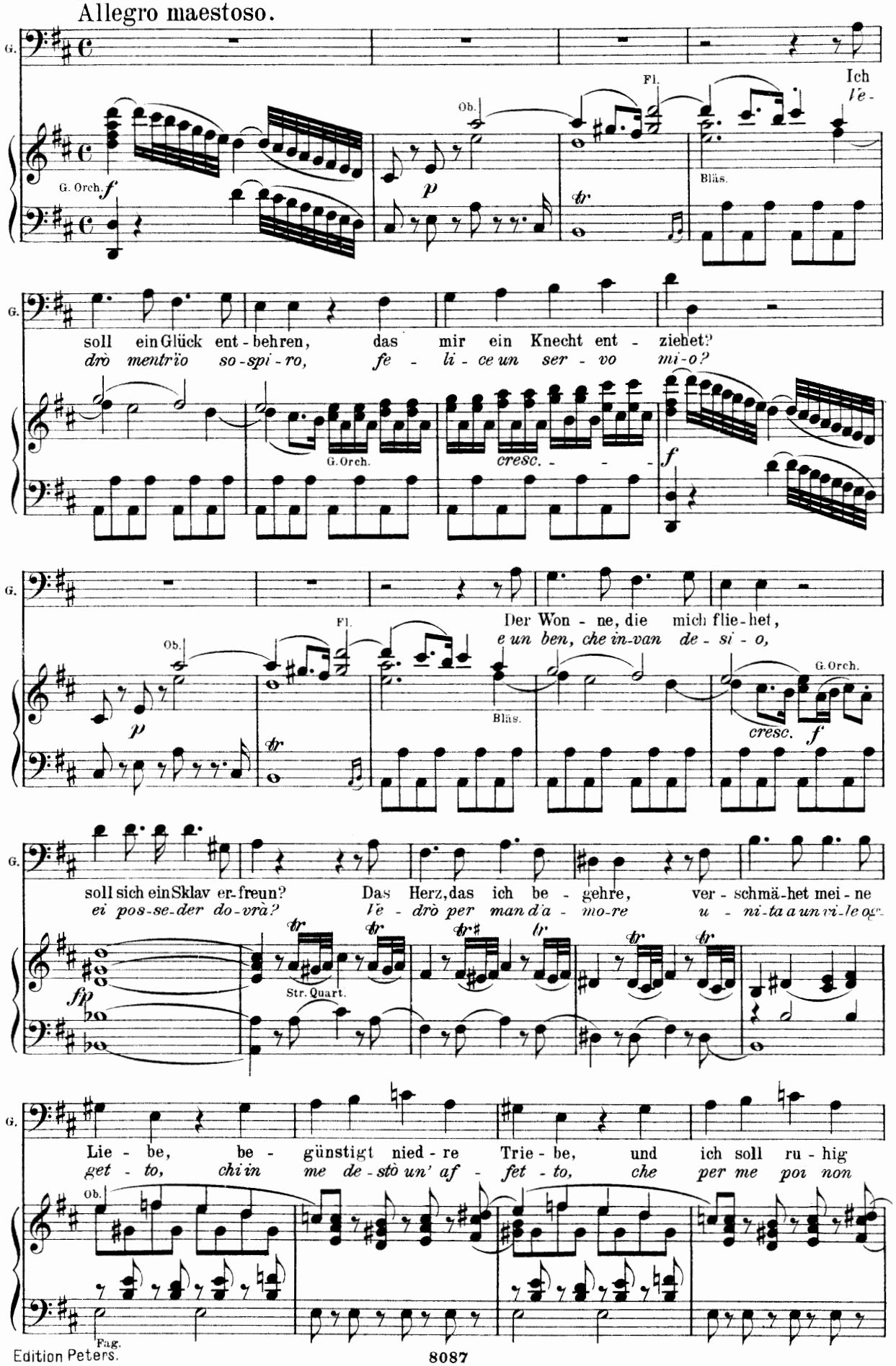
Nº 17. Recitativ und Arie.
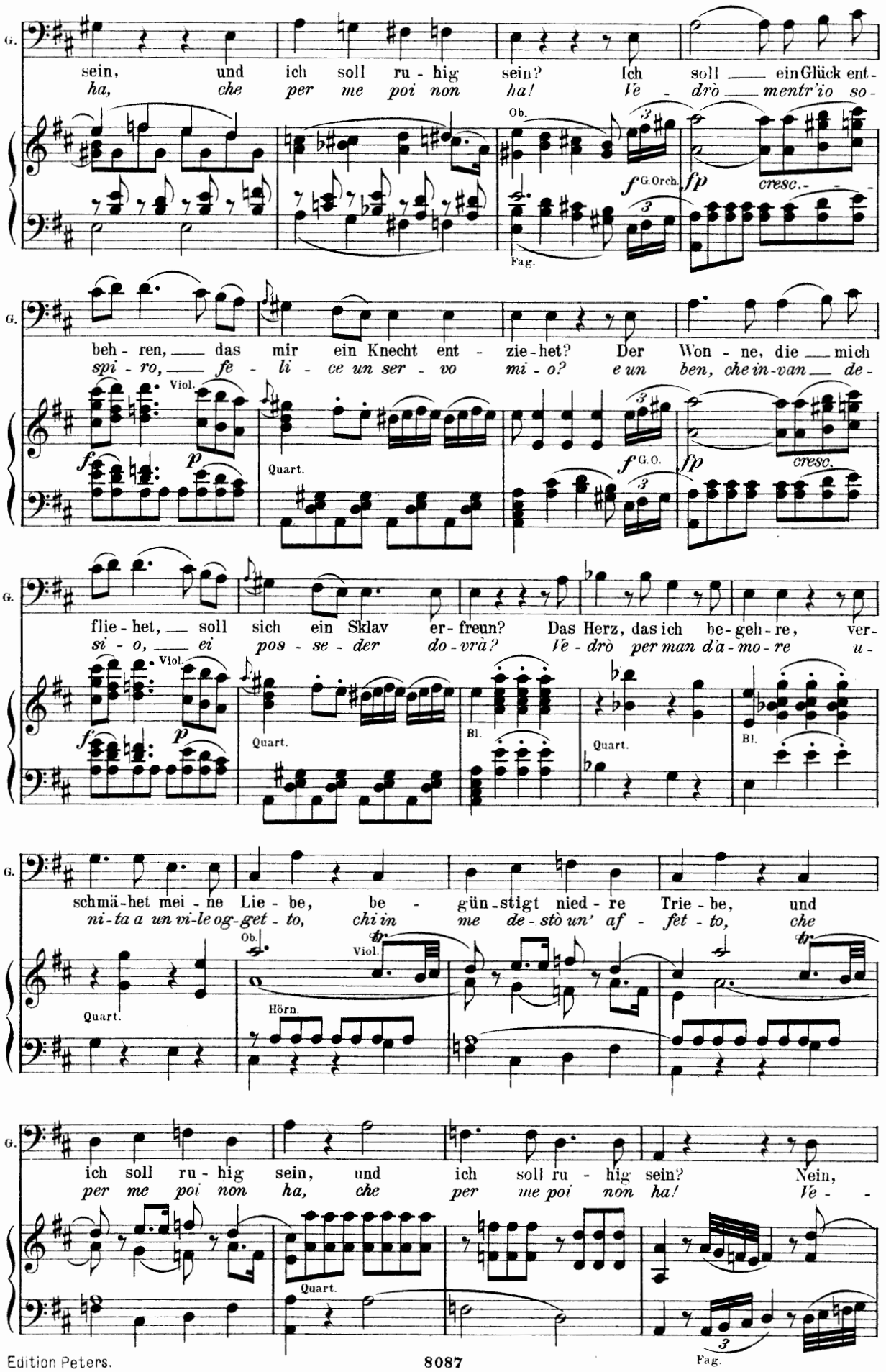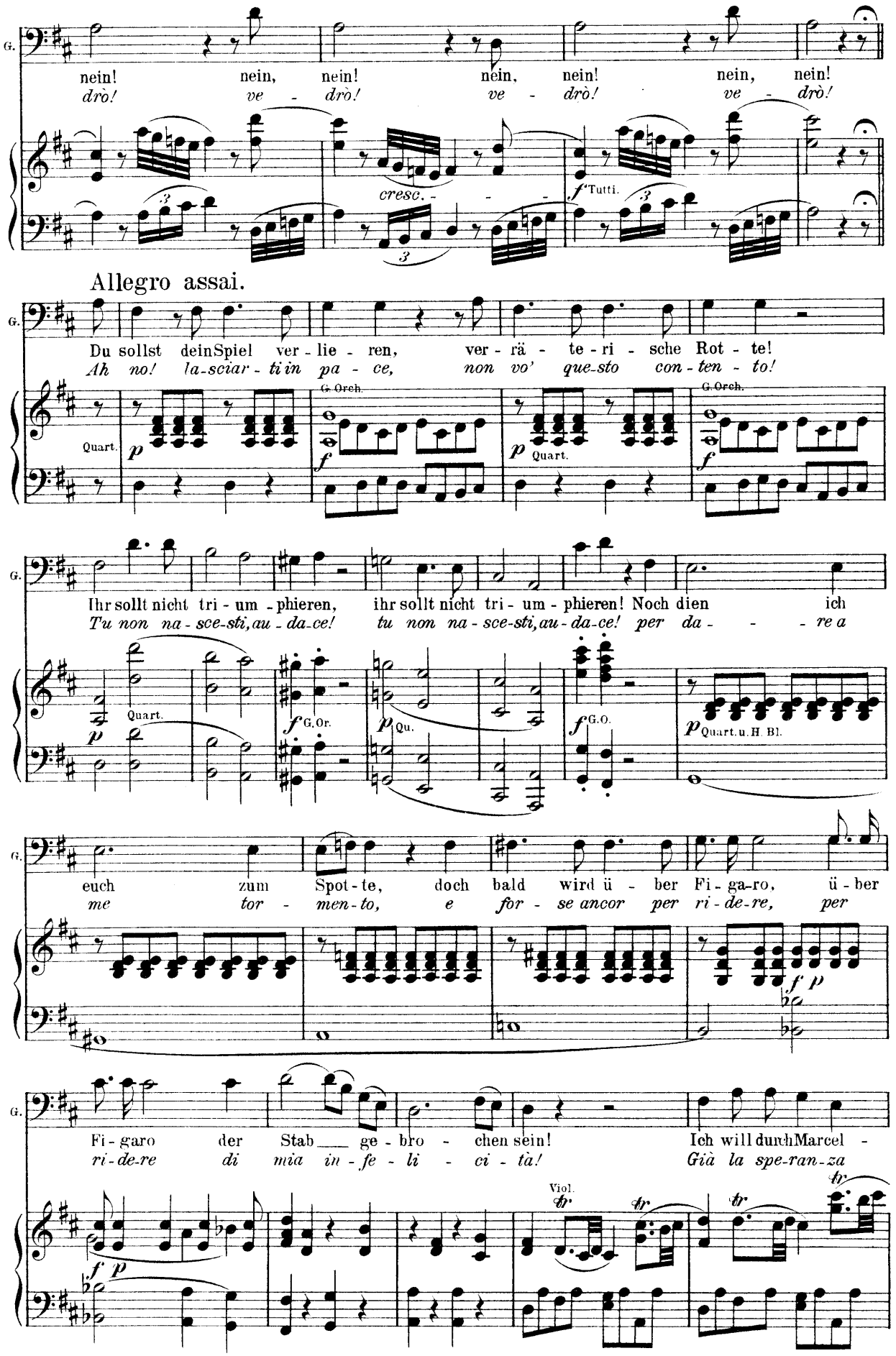



G.
Auch muß Anto-nio jetzt dem Landstreicher Fi-ga-ro verweigern, Su-sannen, seine Nich-te, zur Frau zu
E poi v'è Antonio che a un'in-co-gni-to Fi-garo ri-cu-sa, di dare u-na ni-po-te in ma-tri-
Quart.
p
G.
geben.
monio.
Ich er-wek-ke den
Col-ti-ran-do l'or-
Viol.
cresc.
f Tutti.
G.
Hochmut des al-ten, eit-len To-ren.
go-glio di questo mente-cat-to...
Viol.
Quart.
p
cresc.
G.
Sicher wird er mir folgen.
lutto gioia a un raggi-ro.
Quart. Fag. u. Hörn.
f Tutti.
p
sf
p
sf
G.
Es muß ge-lin-gen!
Il col-po è fat-to!
p
sf
cresc.
sf
f Tutti.
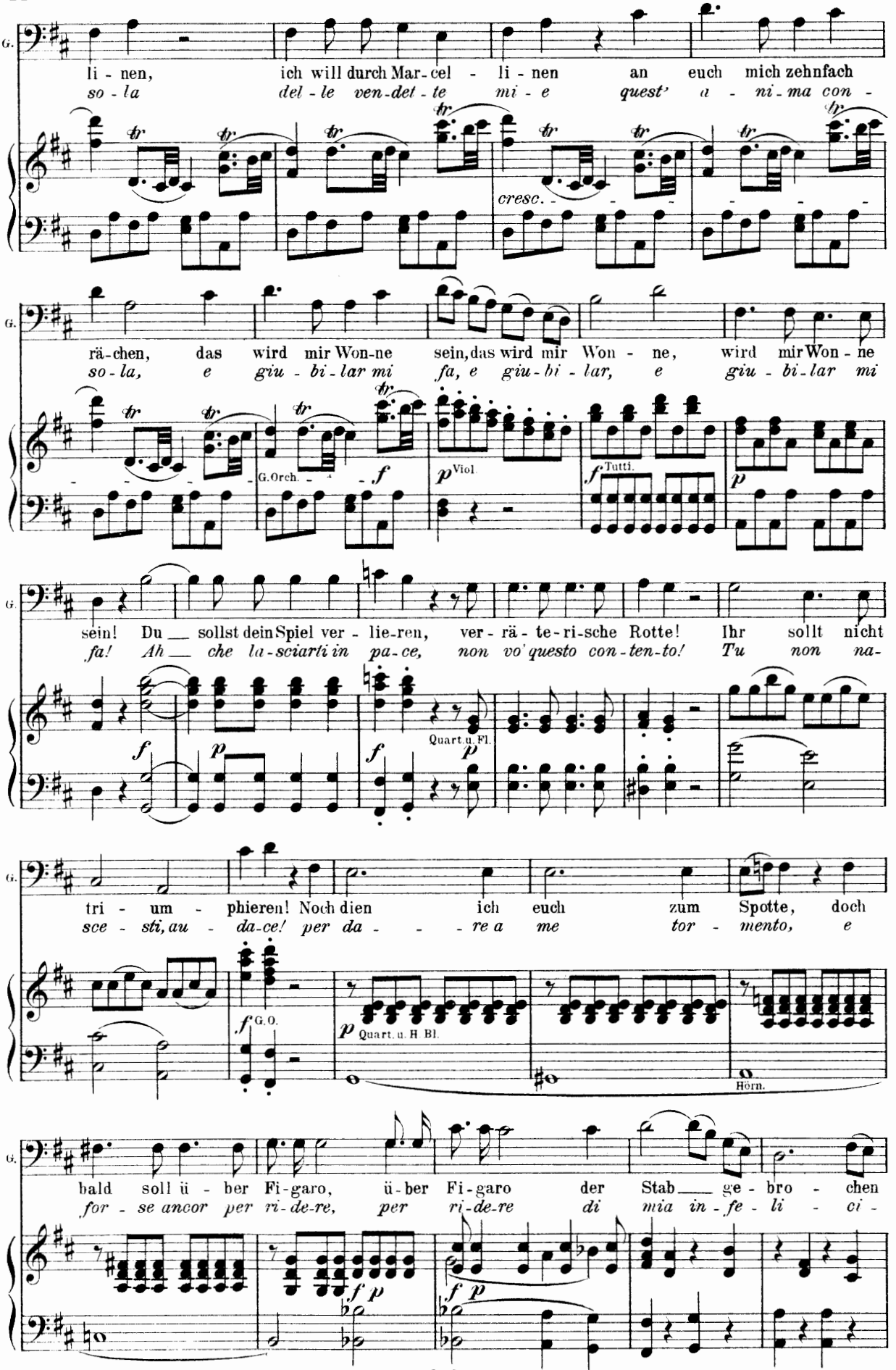
Arie.
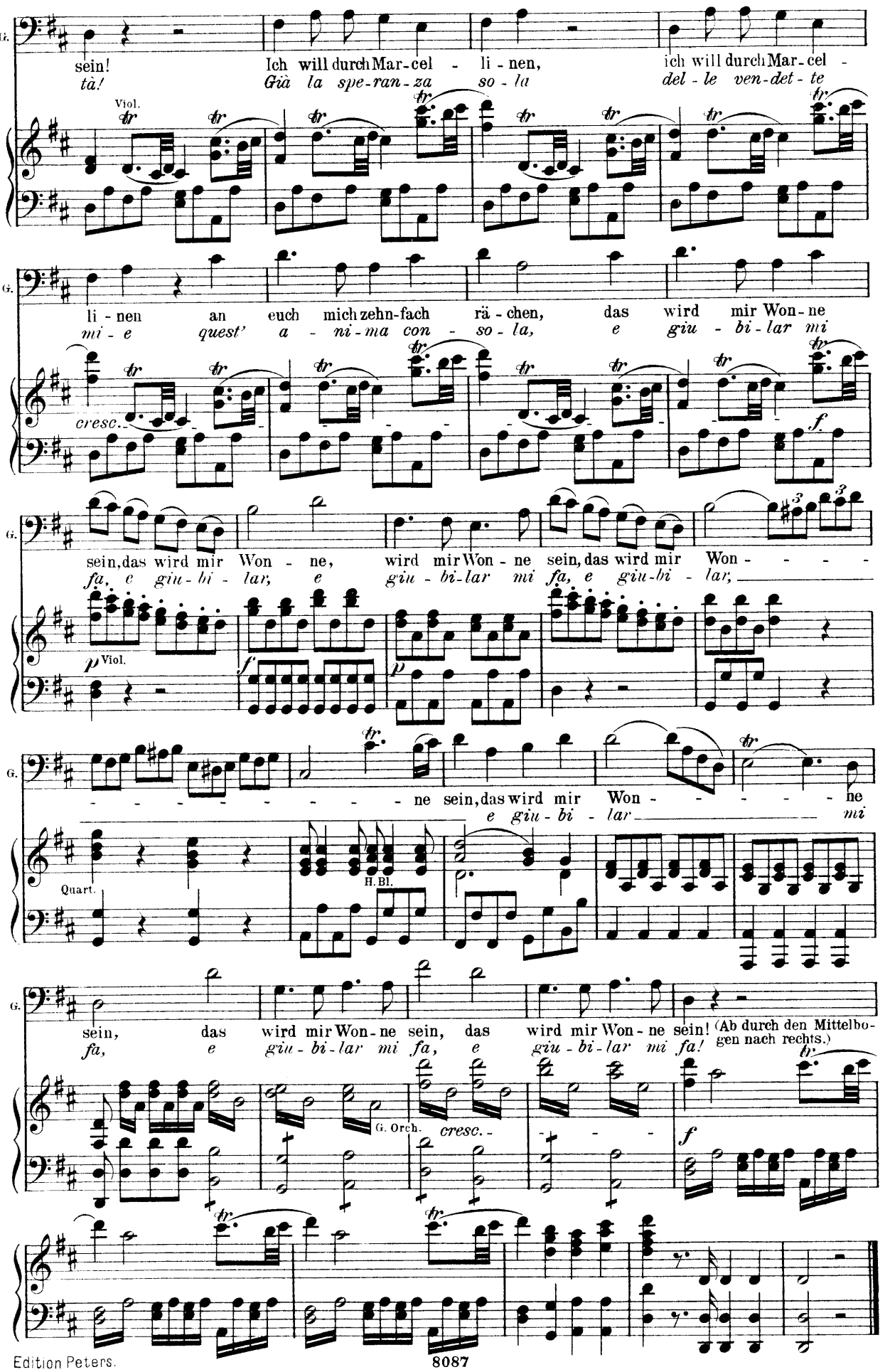
Allegro maestoso.




G.
sein, und ich soll ru - hig sein? Ich soll ein Glück ent-
ha, che per me poi non ha! Ve - drò mentr'io so-
Ob.
f G.Orch.
fp
cresc.
Fag.
G.
beh - ren, das mir ein Knecht ent - zie-het? Der Won - ne, die mich
spi - ro, fe - li - ce un ser - vo mi - o? e un ben, che in-van de-
Viol.
f
p
Quart.
f G.O.
fp
cresc.
G.
flie - het, soll sich ein Sklav er-freun? Das Herz, das ich be-geh-re, ver-
si - o, ei pos - se - der do-vrà? Ve - drò per man d'a-mo-re u-
Viol.
f
p
Quart.
Bl.
Quart.
Bl.
G.
schmä-het mei - ne Lie - be, be - gün-stigt nied - re Trie - be, und
ni-ta a un vi-le og-get - to, chi in me de-stò un' af - fet - to, che
Quart.
Ob.
Viol.
Hörn.
G.
ich soll ru - hig sein, und ich soll ru - hig sein? Nein,
per me poi non ha, che per me poi non ha! Ve -
Quart.
Fag.


G.
nein! nein, nein! nein, nein! nein, nein!
drò! ve - drò! ve - drò! ve - drò!
cresc. - - -
f Tutti.
Allegro assai.
Du sollst dein Spiel ver - lie - ren, ver - rä - te - ri - sche Rot - te!
Ah no! la-sciar - ti in pa - ce, non vo' que-sto con - ten - to!
Quart.
p
G. Orch.
f
p Quart.
G. Orch.
f
Ihr sollt nicht tri - um - phieren, ihr sollt nicht tri - um - phieren! Noch dien ich
Tu non na - sce-sti, au - da-ce! tu non na - sce-sti, au - da-ce! per da - - - re a
Quart.
p
f G. Or.
p Qu.
f G. O.
p Quart. u. H. Bl.
euch zum Spot - te, doch bald wird ü - ber Fi - ga-ro, ü - ber
me tor - men - to, e for - se ancor per ri - de-re, per
f p
Fi - garo der Stab ge - bro - chen sein! Ich will durch Marcel -
ri - de-re di mia in - fe - li - ci - tà! Già la spe-ran-za
Viol.
tr
f p


G.
li - nen, ich will durch Mar-cel - li - nen an euch mich zehnfach
so - la del - le ven-det - te mi - e quest' a - ni-ma con -
cresc.
rä-chen, das wird mir Won-ne sein, das wird mir Won - ne, wird mir Won - ne
so - la, e giu - bi - lar mi fa, e giu-bi - lar, e giu - bi-lar mi
G.Orch.
f
p Viol.
f Tutti.
p
sein! Du soll st dein Spiel ver - lie-ren, ver-rä - te-ri-sche Rotte! Ihr sollt nicht
fa! Ah che la-sciarti in pa-ce, non vo' questo con-ten-to! Tu non na-
Quart.u.Fl.
tri - um - phieren! Noch dien ich euch zum Spotte, doch
sce - sti, au - da-ce! per da - re a me tor - mento, e
f G.O.
p Quart.u.H.Bl.
Hörn.
bald soll ü - ber Fi-garo, ü-ber Fi-garo der Stab ge-bro - chen
for - se ancor per ri-de-re, per ri-de-re di mia in-fe - li - ci -
f p
f p


G.
sein! Ich will durch Mar-cel - li-nen, ich will durch Mar-cel -
tà! Già la spe-ran-za so-la del-le ven-det-te
Viol.
li-nen an euch mich zehn-fach rä-chen, das wird mir Won-ne
mi-e quest' a-ni-ma con-so-la, e giu-bi-lar mi
cresc.
f
sein, das wird mir Won-ne, wird mir Won-ne sein, das wird mir Won-
fa, e giu-bi-lar, e giu-bi-lar mi fa, e giu-bi-lar,
p Viol.
f
p
ne sein, das wird mir Won-
e giu-bi-lar mi
Quart.
H. Bl.
sein, das wird mir Won-ne sein, das wird mir Won-ne sein!
fa, e giu-bi-lar mi fa, e giu-bi-lar mi fa!
(Ab durch den Mittelbogen nach rechts.)
G. Orch.
cresc.
f

Don Curzio, Marcellina, Bartolo (treten durch den Mittelbogen von links ein).

Curzio (im Amtskleid und ein wenig stammelnd). Nun gut! Wir — wo — wollen also wörtlich da — davon reden.

Bartolo. Es betrifft eine Eheversprechung —

Marcellina. Und einen Vorschuß an Geld.

Curzio. Ich ver— verstehe, *et caetera,* das übrige.

Marcellina. Nein, mein Herr, keine *et caetera.*

Curzio. Ich ver— verstehe ganz gut; sie hat die ganze Summe.

Marcellina. Nein, mein Herr! ich habe den Vorschuß getan.

Curzio. Ich verstehe sehr wohl. Sie wi— will Ihr Geld wieder haben?

Marcellina. Nein, mein Herr! ich will, daß er mich heirate.

Curzio. Nun gut! ich verstehe vollkommen, wi— will er Sie aber heiraten?

Marcellina. Nein, mein Herr! darin besteht ja eben meine Klage.

Curzio. Glaubt Sie, daß ich Sie nicht ver — verstehe, die Klage?

Marcellina. Nein, mein Herr! (Zu Bartolo.) Da kommen wir schön an. (Zu Curzio.) Sie sind also Richter in der Sache?

Curzio. Freilich. Gegen wen führt Sie denn Klage?

Figaro (kommt durch den Mittelbogen von rechts und tritt zwischen Curzio und Marcellina).

Marcellina (sowie sie Figaro erblickt. auf die linke Ecke tretend). Gegen den Bösewicht Figaro da.

Figaro (für sich). Da ist ja die ganze saubere Rotte beisammen! (Laut.) Ich störe Sie doch nicht? Mein Herr Richter, der Herr Graf wird gleich hier sein.

Curzio. Wie ich höre, so machst du hier artige Streiche?

Figaro. Nichts als Kleinigkeiten!

Curzio. Ein Eheversprechen eine Kleinigkeit? Er wird bald sehen, ob das eine Kleinigkeit ist. — Ah! der Herr Graf!

Graf (kommt durch den Mittelbogen von rechts und tritt zwischen Don Curzio und Figaro).

Graf (zu Curzio). Nun, Herr Richter, zur Sache. Haben Sie alles erwogen? Wollen Sie jetzt das Urteil sprechen?

Curzio. Ja, da — das Urteil will ich kurz sprechen: — Fi — Figaro muß bezahlen oder heiraten.

Graf. Das Urteil ist gerecht: bezahlen — oder heiraten. Schön, Herr Richter!

Figaro. Ich werde sie nicht heiraten.

Bartolo. Du wirst sie heiraten.

Curzio (an dem Grafen vorüber auf Figaro zu). Du be— bezahlst oder du hei — heiratest.

Marcellina. Ich habe ihm zweitausend Dukaten geliehen.

Figaro. Ich bin von Adel und ohne Einwilligung meiner adeligen Eltern —

Graf. Wo sind sie? Wer sind sie?

Figaro (zum Grafen tretend). Lassen Sie mich sie suchen, ich hoffe sie binnen zehn Jahren gefunden zu haben.

Bartolo. Es ist ein gefundenes Kind.

Figaro. Ein verlorenes, Herr Doktor, oder vielmehr ein gestohlenes.

Graf. Wie?

Marcellina. Was?

Bartolo. Den Beweis?

Curzio. Das — das Zeugnis?

Figaro. Gold, Edelsteine und gestickte Teppiche, die in meiner zarten Jugend die Räuber bei mir gefunden haben, sind die wahren Beweise meiner vornehmen Geburt, und vor allem ein Mal, das ich hier am Arm habe.

Marcellina. Ein Mal am rechten Arm?

Figaro. Wer hat Ihr das gesagt?

Marcellina. O Himmel, er ist's!

Figaro. Freilich bin ich's.

Curzio. Wer? Wer?

Graf. Wer?

Marcellina. Emanuel!

Bartolo (zwischen den Grafen und Figaro tretend).

Marcellina (tritt gleichzeitig zu Figaro).

Bartolo. Du bist von Räubern gestohlen worden?

Figaro. Nahe bei einem Schlosse.

Bartolo (auf Marcellina zeigend). Dies ist deine Mutter.
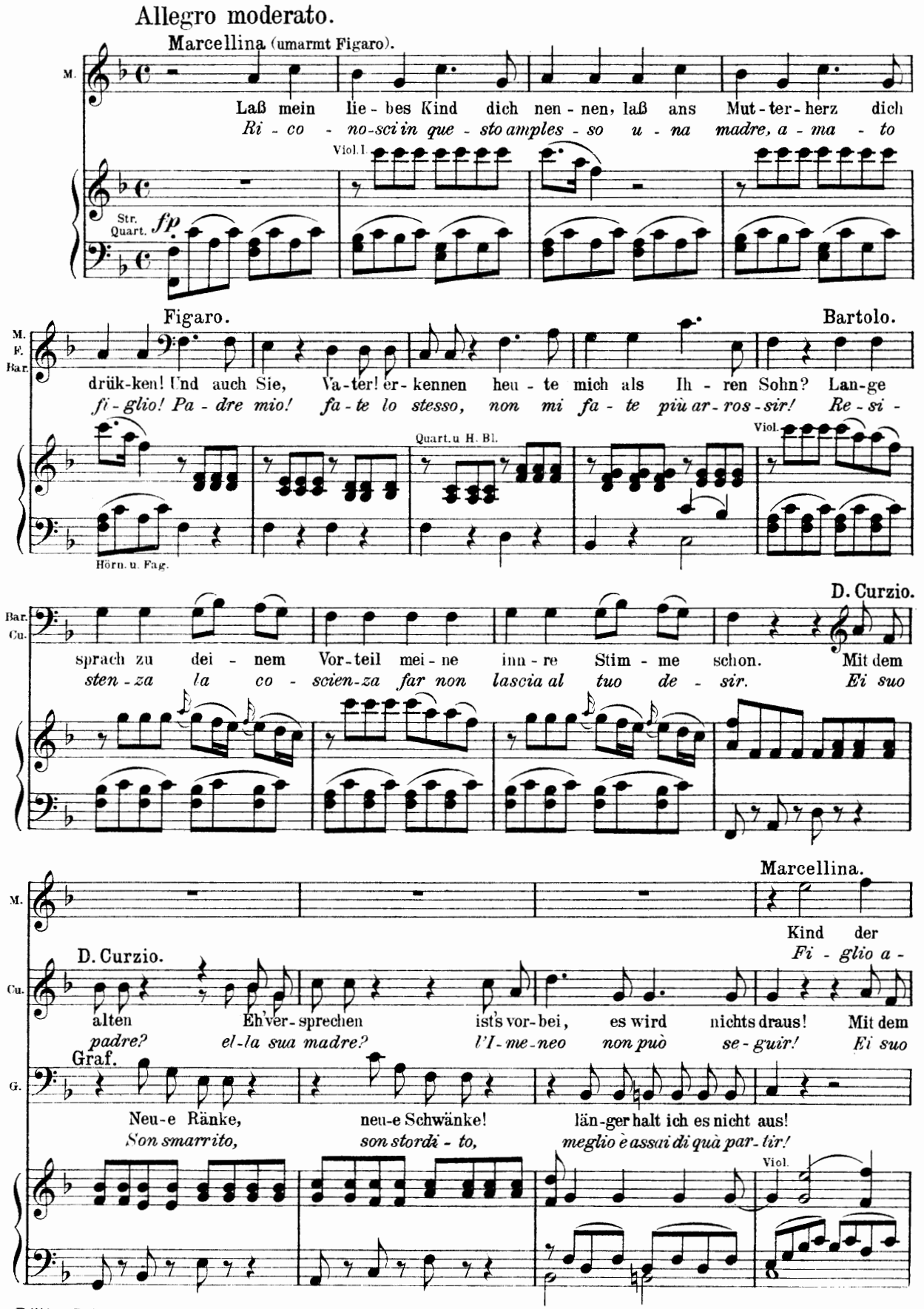
Figaro. Amme?
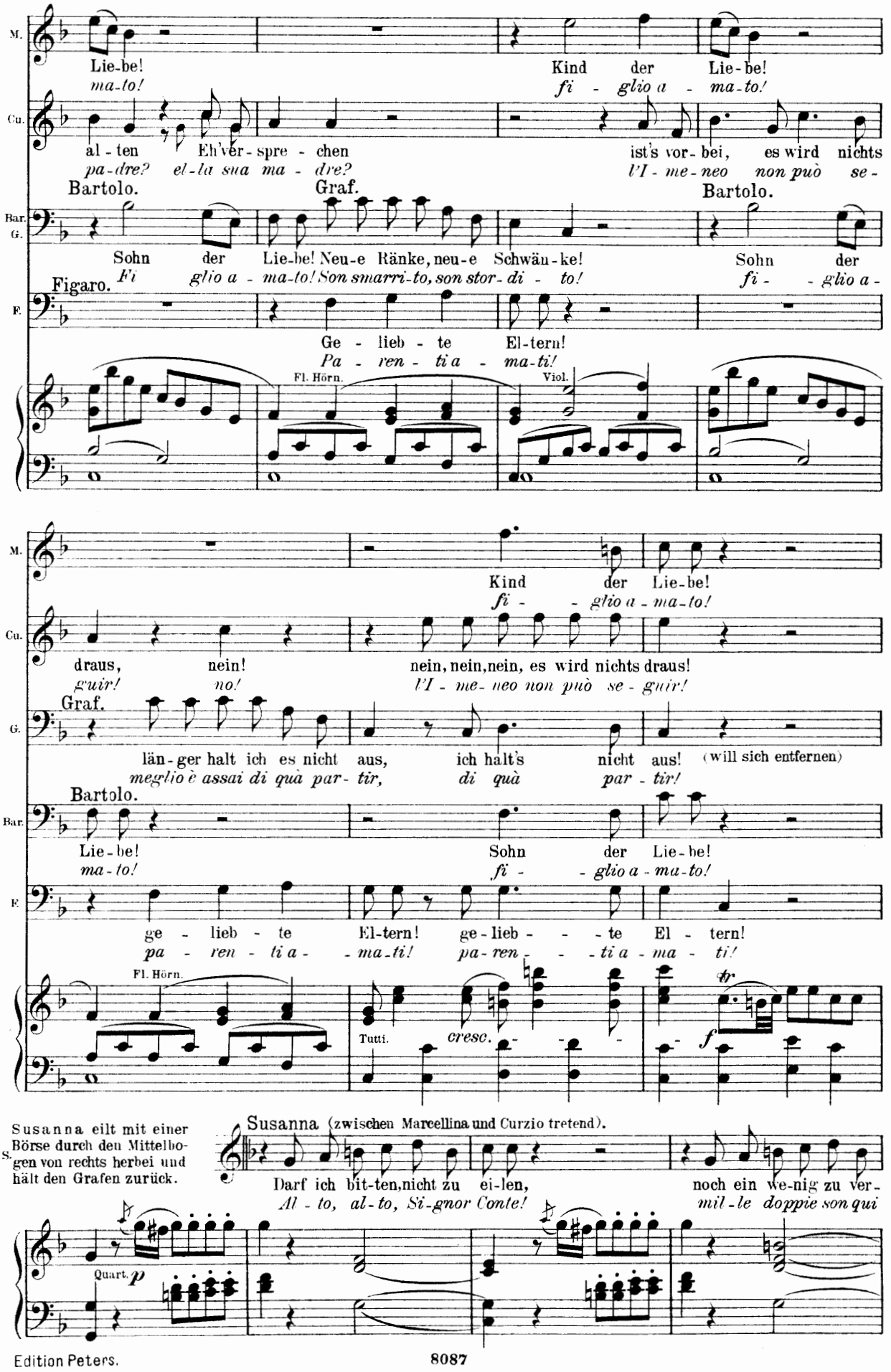
Bartolo. Nein, deine Mutter.
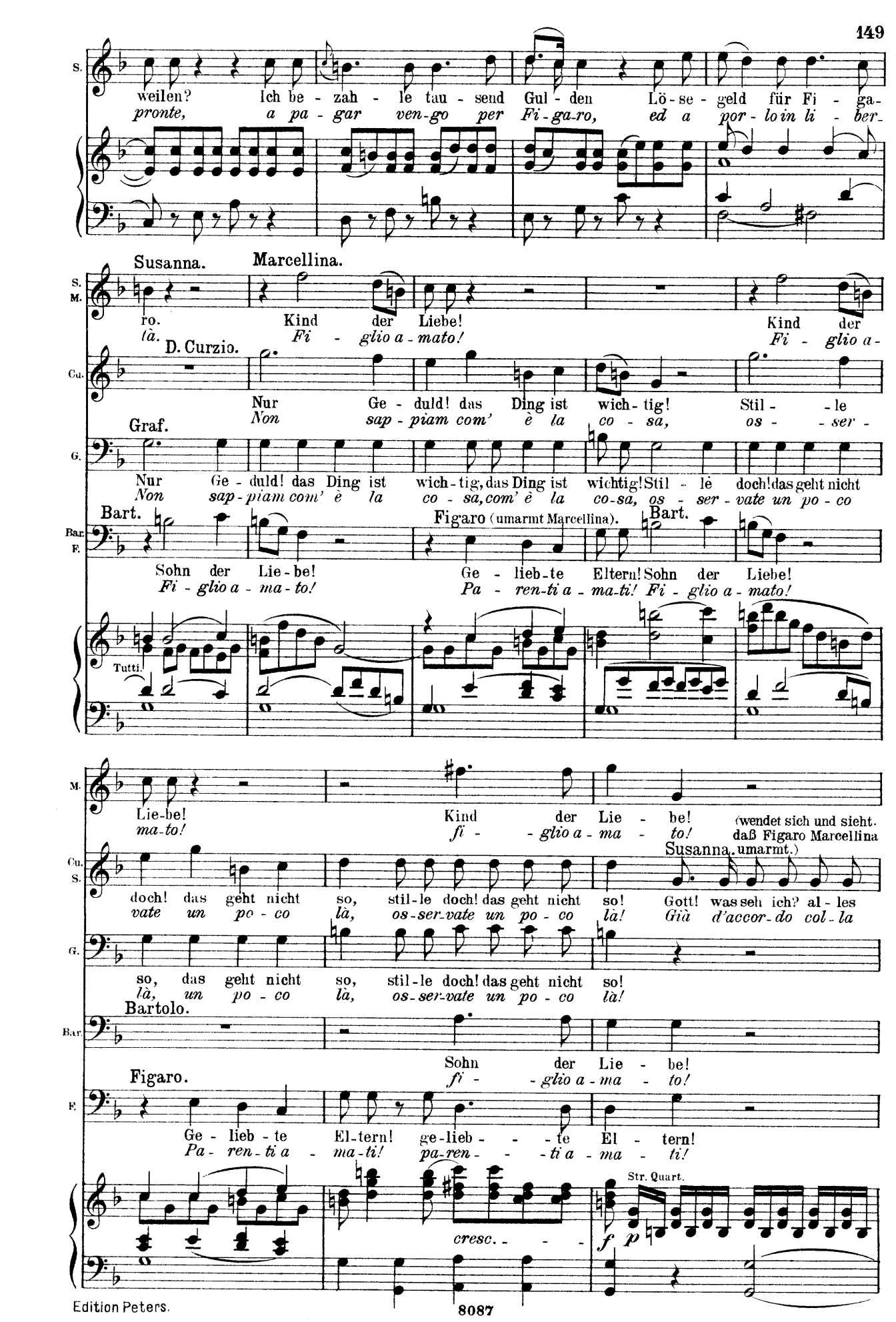
Graf, Curzio. Seine Mutter?
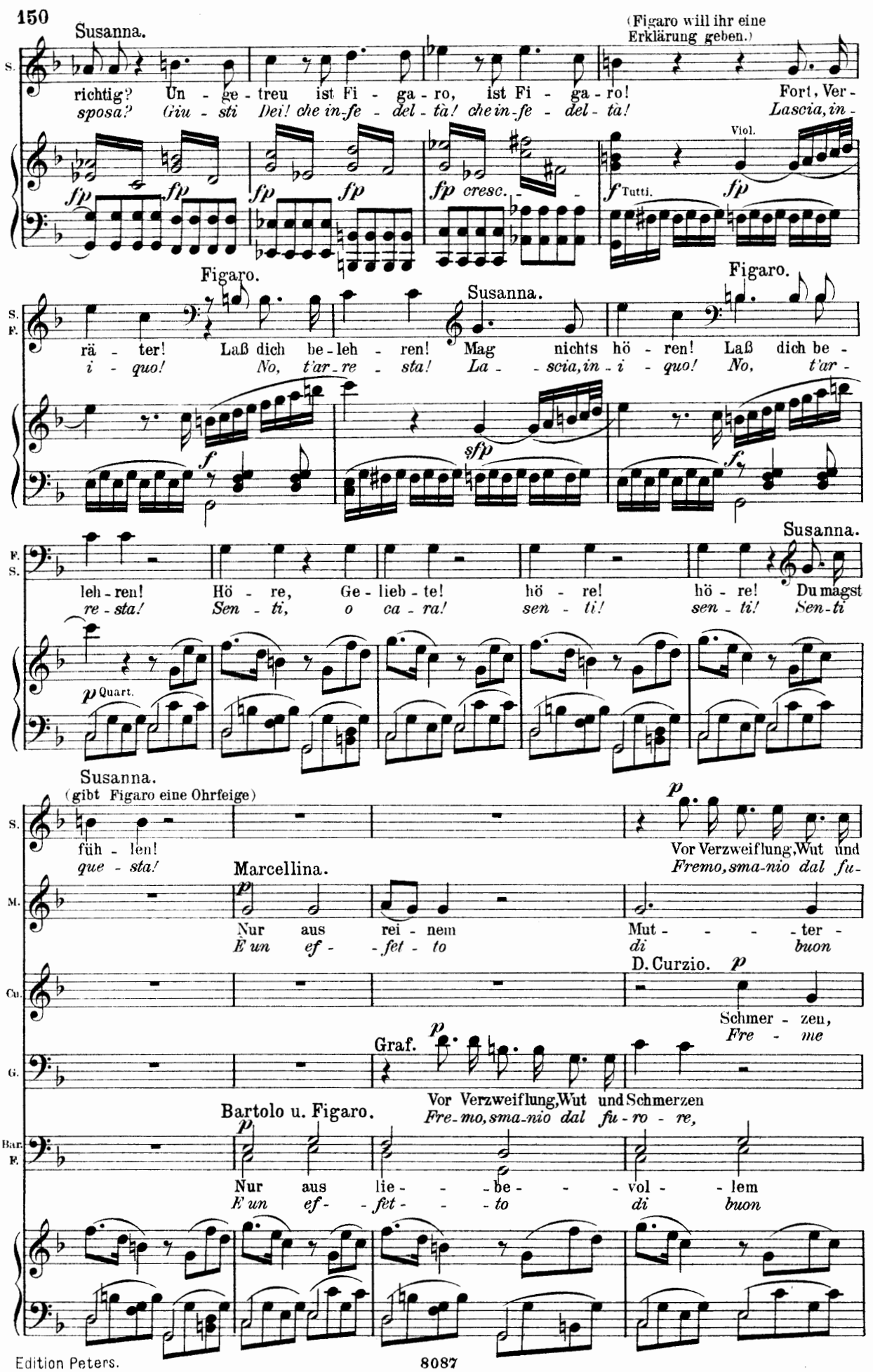
Bartolo. Komm in meine Arme, du bist der Sohn deines Vaters!
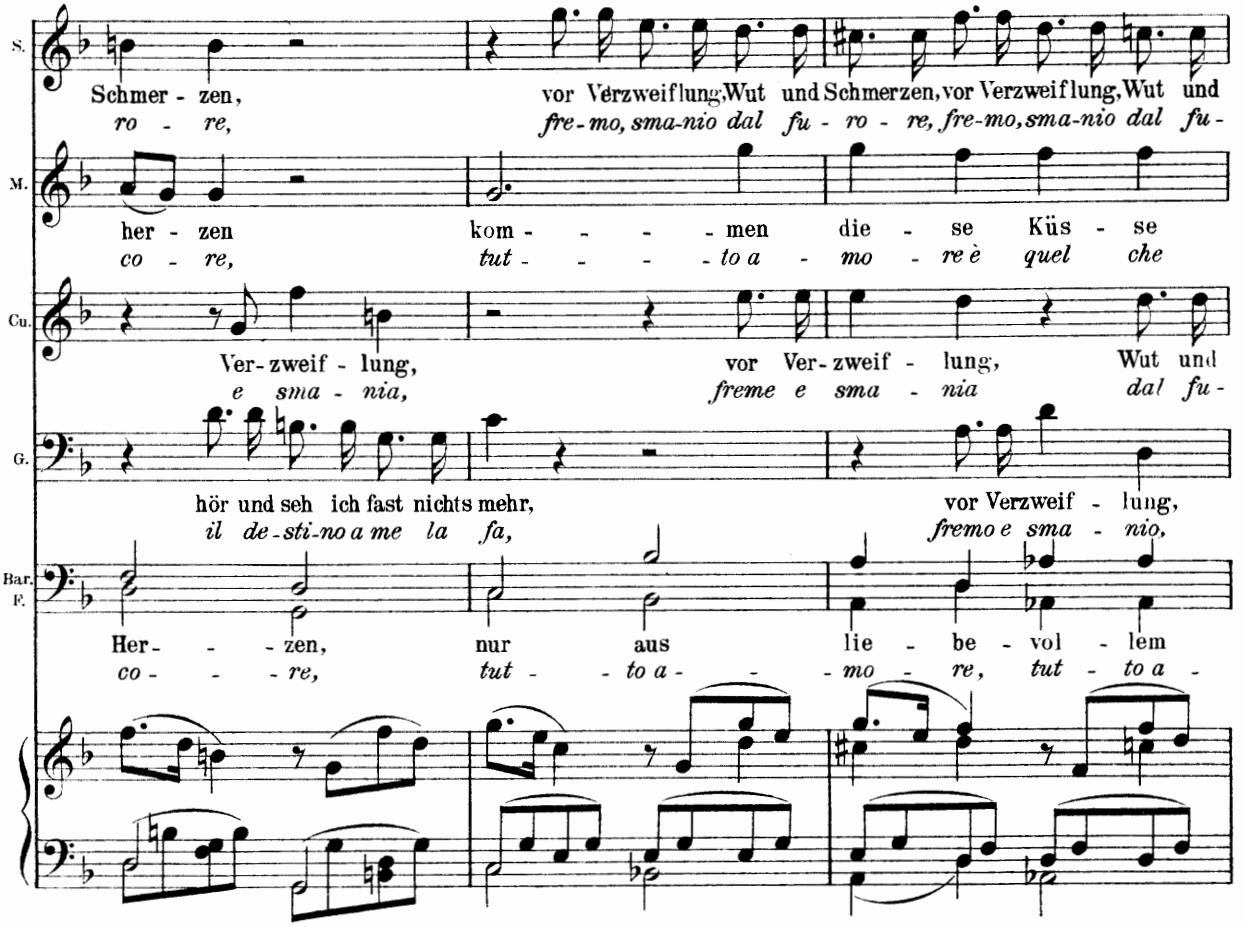
Nº 18. Sextett.
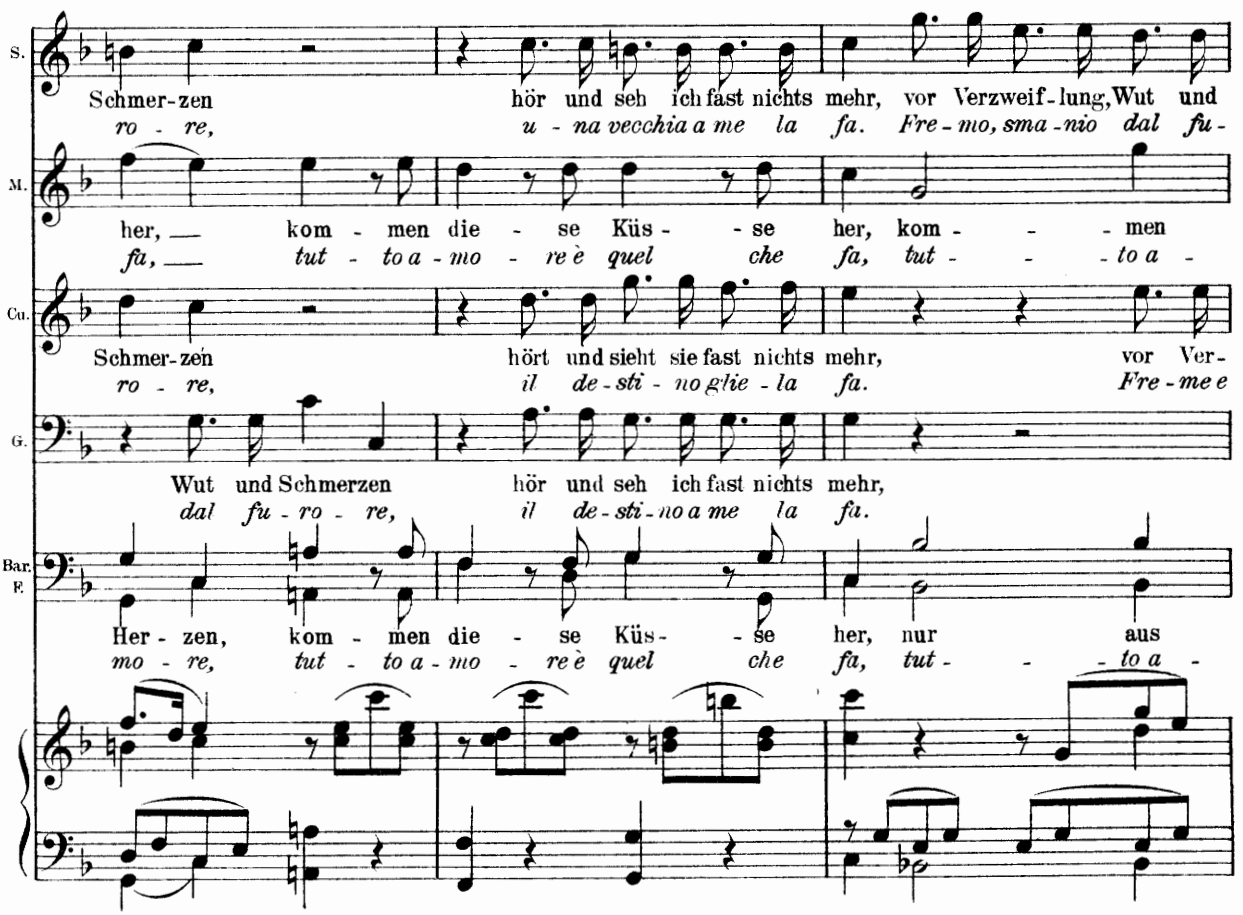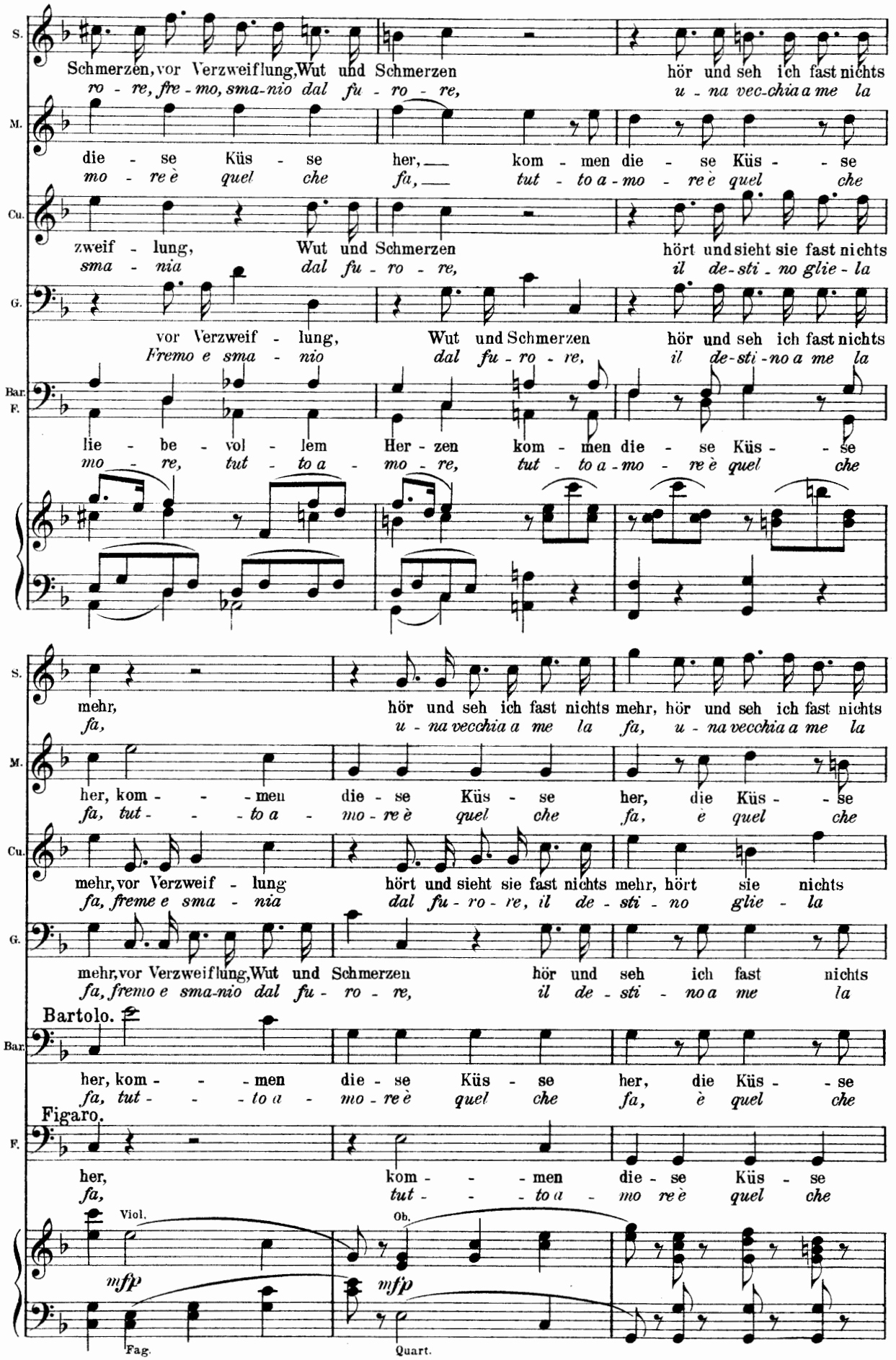



M.
Lie-be!
ma-to!
Kind der Lie-be!
fi - glio a - ma-to!
Cu.
al-ten Eh'ver-spre-chen
pa-dre? el-la sua ma-dre?
ist's vor-bei, es wird nichts
l'I-me-neo non può se-
Bartolo.
Graf.
Bartolo.
Bar.
G.
Sohn der Lie-be! Neu-e Ränke, neu-e Schwän-ke!
Fi glio a - ma-to! Son smarri-to, son stor-di - to!
Sohn der
fi - glio a -
Figaro.
F.
Ge - lieb - te El-tern!
Pa - ren - ti a - ma-ti!
Fl. Hörn.
Viol.
M.
Kind der Lie-be!
fi - glio a - ma-to!
Cu.
draus, nein!
guir! no!
nein, nein, nein, es wird nichts draus!
l'I - me-neo non può se - guir!
Graf.
G.
län-ger halt ich es nicht aus,
meglio è assai di quà par-tir,
ich halt's nicht aus!
di quà par-tir!
(will sich entfernen)
Bartolo.
Bar.
Lie-be!
ma-to!
Sohn der Lie-be!
fi - glio a - ma-to!
F.
ge - lieb - te El-tern!
pa - ren - ti a - ma-ti!
ge-lieb - - te El - tern!
pa-ren - - ti a ma - ti!
Fl. Hörn.
Tutti.
cresc.
tr.
f
Susanna eilt mit einer Börse durch den Mittelbogen von rechts herbei und hält den Grafen zurück.
S.
Susanna (zwischen Marcellina und Curzio tretend).
Darf ich bit-ten, nicht zu ei-len,
Al - to, al-to, Si-gnor Conte!
noch ein we-nig zu ver-
mil-le doppie son qui
Quart.
p
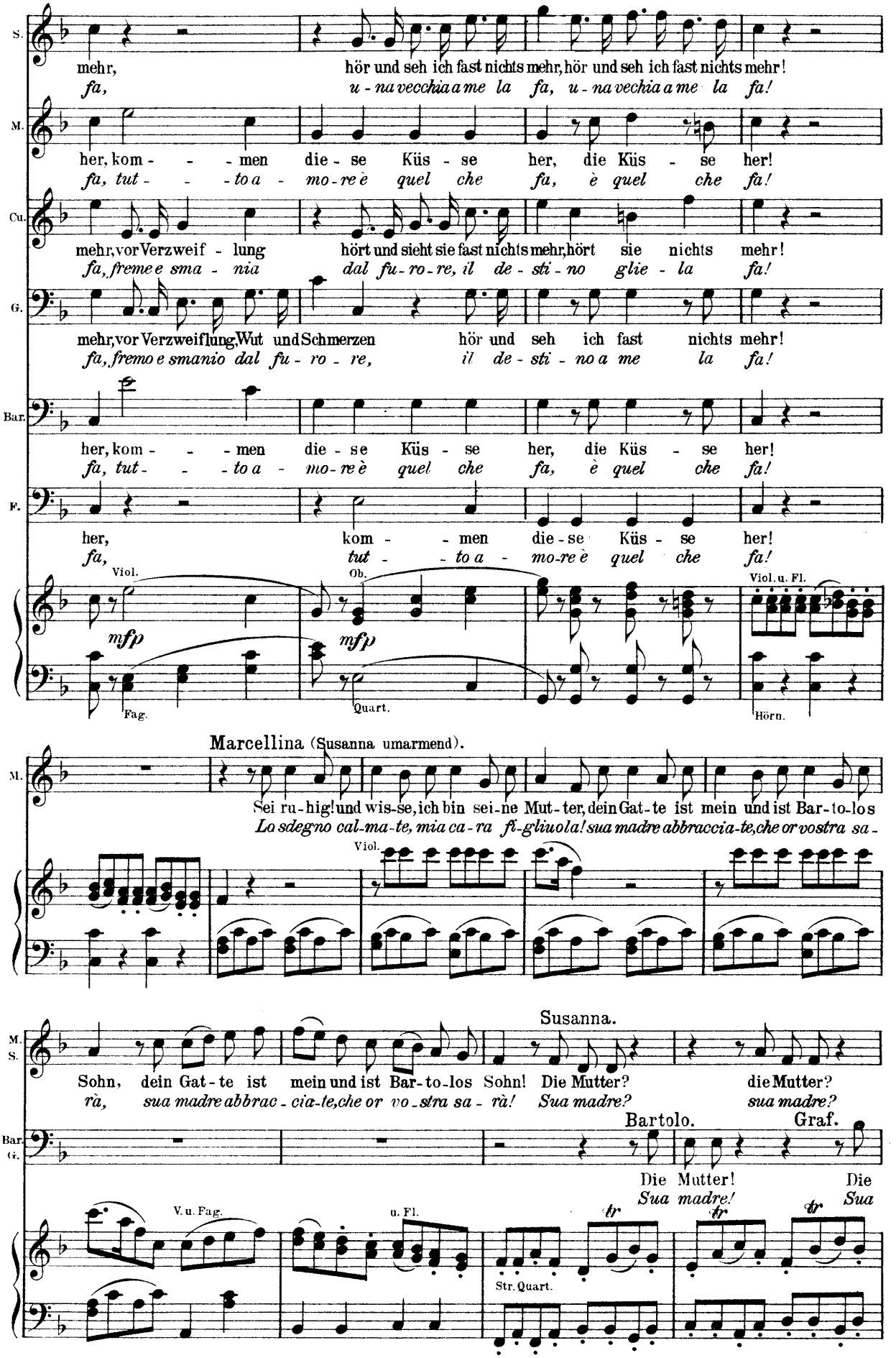

S.
weilen? Ich be - zah - le tau - send Gul - den Lö - se - geld für Fi - ga-
pronte, a pa - gar ven-go per Fi-ga-ro, ed a por - lo in li - ber-
Susanna. Marcellina.
S. M.
ro. Kind der Liebe! Kind der
là. Fi - glio a - mato! Fi - glio a-
D. Curzio.
Cu.
Nur Ge - duld! das Ding ist wich - tig! Stil - le
Non sap - piam com' è la co - sa, os - ser -
Graf.
G.
Nur Ge - duld! das Ding ist wich - tig, das Ding ist wichtig! Stil - le doch! das geht nicht
Non sap - piam com' è la co - sa, com' è la co-sa, os - ser - vate un po - co
Bart.
Figaro (umarmt Marcellina).
Bart.
Bar. F.
Sohn der Lie - be! Ge - lieb - te Eltern! Sohn der Liebe!
Fi - glio a - ma - to! Pa - ren-ti a - ma-ti! Fi - glio a - mato!
Tutti.
M.
Lie-be! Kind der Lie - be! (wendet sich und sieht.
ma-to! fi - glio a - ma - to! daß Figaro Marcellina
Susanna umarmt.)
Cu. S.
doch! das geht nicht so, stil-le doch! das geht nicht so! Gott! was seh ich? al - les
vate un po - co là, os-ser-vate un po - co là! Già d'accor-do col - la
G.
so, das geht nicht so, stil-le doch! das geht nicht so!
là, un po - co la, os-ser-vate un po - co là!
Bartolo.
Bar.
Sohn der Lie - be!
fi - glio a - ma - to!
Figaro.
F.
Ge - lieb - te El-tern! ge-lieb - - - te El - tern!
Pa - ren - ti a - ma-ti! pa-ren - - - ti a - ma - ti!
Str. Quart.
cresc. - - -
f p
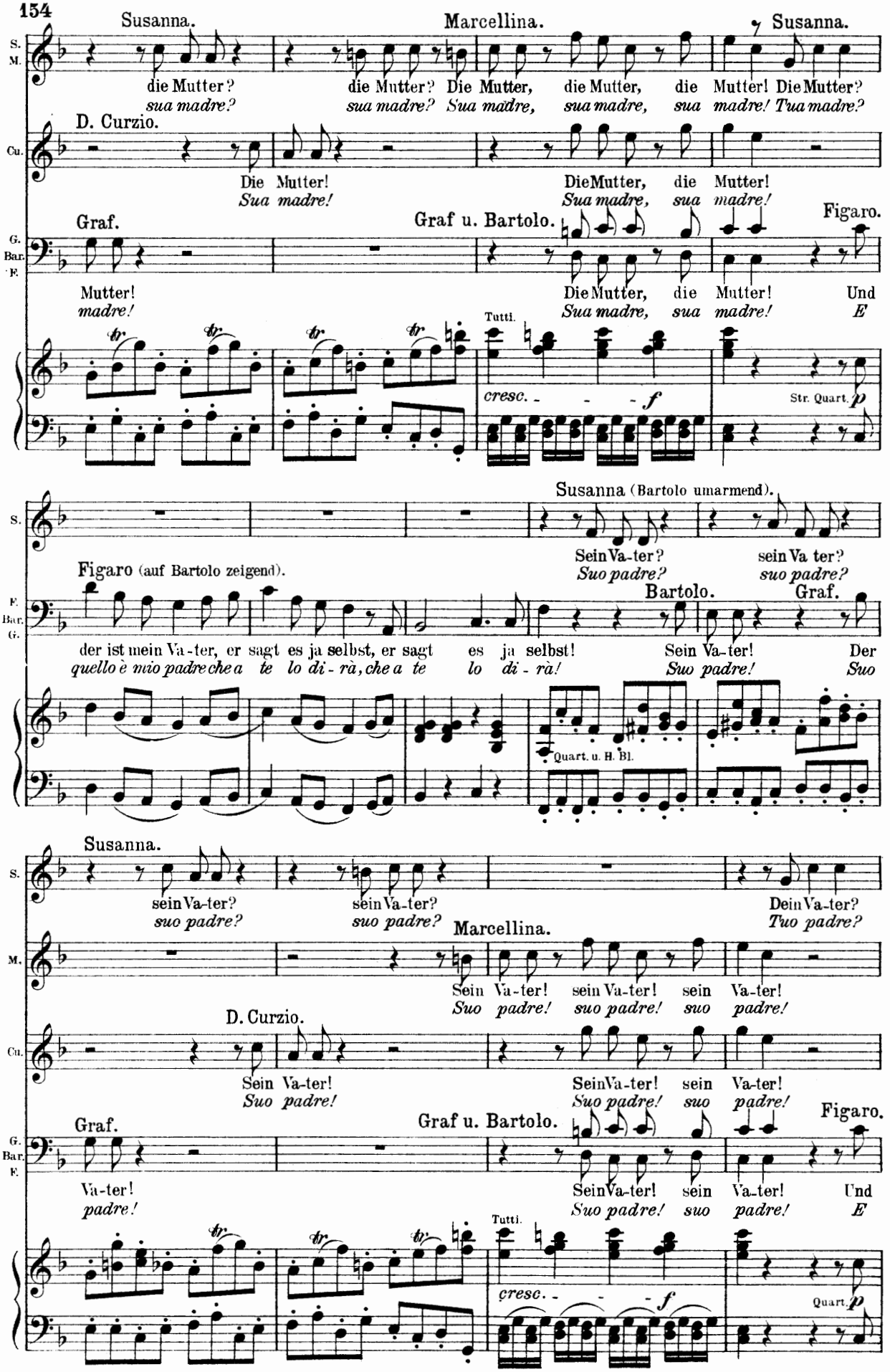

Susanna.
(Figaro will ihr eine Erklärung geben.)
richtig? Un - ge - treu ist Fi - ga - ro, ist Fi - ga - ro! Fort, Ver -
sposa? Giu - sti Dei! che in-fe - del - tà! che in-fe - del - tà! Lascia, in -
Viol.
Tutti.
Figaro.
Susanna.
Figaro.
rä - ter! Laß dich be - leh - ren! Mag nichts hö - ren! Laß dich be -
i - quo! No, t'ar - re - sta! La - scia, in - i - quo! No, t'ar -
Susanna.
leh - ren! Hö - re, Ge - lieb - te! hö - re! hö - re! Du magst
re - sta! Sen - ti, o ca - ra! sen - ti! sen - ti! Sen - ti
Quart.
Susanna.
(gibt Figaro eine Ohrfeige)
füh - len!
que - sta!
Vor Verzweiflung, Wut und
Fremo, sma-nio dal fu-
Marcellina.
Nur aus rei - nem Mut - - - - ter -
È un ef - - fet - to di buon
D. Curzio.
Schmer - zen,
Fre - me
Graf.
Vor Verzweiflung, Wut und Schmerzen
Fre-mo, sma-nio dal fu-ro - re,
Bartolo u. Figaro.
Nur aus lie - - be - - vol - - lem
E un ef - - fet - - to di buon


S.
Schmer - zen,
ro - re,
vor Verzweiflung, Wut und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wut und
fre-mo, sma-nio dal fu - ro - re, fre-mo, sma-nio dal fu-
M.
her - zen
co - re,
kom - - - - men
tut - - - - to a -
die - se Küs - se
mo - re è quel che
Cu.
Ver-zweif - lung,
e sma - nia,
vor Ver-zweif - lung,
freme e sma - nia
Wut und
dal fu-
G.
hör und seh ich fast nichts mehr,
il de-sti-no a me la fa,
vor Verzweif - lung,
fremo e sma - nio,
Bar.
F.
Her - - - zen,
co - - - re,
nur aus
tut - - to a -
lie - be - vol - lem
- mo - re, tut - to a -


S.
Schmer-zen
ro - re,
hör und seh ich fast nichts mehr, vor Verzweif-lung, Wut und
u - na vecchia a me la fa. Fre-mo, sma-nio dal fu-
M.
her, kom - men die - se Küs - - se her, kom - - - men
fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, tut - - - to a -
Cu.
Schmer-zen
ro - re,
hört und sieht sie fast nichts mehr, vor Ver-
il de-sti - no glie - la fa. Fre-me e
G.
Wut und Schmerzen
dal fu - ro - re,
hör und seh ich fast nichts mehr,
il de-sti-no a me la fa.
Bar.
F.
Her - zen, kom - men die - se Küs - - se her, nur aus
mo - re, tut - to a - mo - re è quel che fa, tut - - - to a -


S.
Schmerzen, vor Verzweiflung, Wut und Schmerzen hör und seh ich fast nichts
ro - re, fre - mo, sma - nio dal fu - ro - re, u - na vec - chia a me la
M.
die - se Küs - se her, kom - men die - se Küs - se
mo - re è quel che fa, tut - to a - mo - re è quel che
Cu.
zweif - lung, Wut und Schmerzen hört und sieht sie fast nichts
sma - nia dal fu - ro - re, il de - sti - no glie - la
G.
vor Verzweif - lung, Wut und Schmerzen hör und seh ich fast nichts
Fremo e sma - nio dal fu - ro - re, il de - sti - no a me la
Bar.
F.
lie - be - vol - lem Her - zen kom - men die - se Küs - se
mo - re, tut - to a - mo - re, tut - to a - mo - re è quel che
mehr, hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts
fa, u - na vecchia a me la fa, u - na vecchia a me la
her, kom - men die - se Küs - se her, die Küs - se
fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, è quel che
mehr, vor Verzweif - lung hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts
fa, freme e sma - nia dal fu - ro - re, il de - sti - no glie - la
mehr, vor Verzweiflung, Wut und Schmerzen hör und seh ich fast nichts
fa, fremo e sma - nio dal fu - ro - re, il de - sti - no a me la
Bartolo.
her, kom - men die - se Küs - se her, die Küs - se
fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, è quel che
Figaro.
her, kom - men die - se Küs - se
fa, tut - to a - mo re è quel che
Viol.
Ob.
mfp
mfp
Fag.
Quart.


S.
mehr, hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr!
fa, u-na vecchia a me la fa, u-na vechia a me la fa!
M.
her, kom - - - men die - se Küs - se her, die Küs - se her!
fa, tut - - - to a - mo-re è quel che fa, è quel che fa!
Cu.
mehr, vor Verzweif - lung hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr!
fa, freme e sma - nia dal fu-ro-re, il de-sti-no glie - la fa!
G.
mehr, vor Verzweiflung, Wut und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr!
fa, fremo e smanio dal fu - ro - re, il de - sti - no a me la fa!
Bar.
her, kom - - - men die - se Küs - se her, die Küs - se her!
fa, tut - - - to a - mo-re è quel che fa, è quel che fa!
F.
her, kom - - - men die-se Küs - se her!
fa, tut - - - to a - mo-re è quel che fa!
Viol.
mfp
Fag.
Ob.
mfp
Quart.
Viol. u. Fl.
Hörn.
Marcellina (Susanna umarmend).
M.
Sei ru-hig! und wis-se, ich bin sei-ne Mut-ter, dein Gat-te ist mein und ist Bar-to-los
Lo sdegno cal-ma-te, mia ca-ra fi-gliuola! sua madre abbraccia-te, che or vostra sa-
Viol.
Susanna.
M.
S.
Sohn, dein Gat-te ist mein und ist Bar-to-los Sohn! Die Mutter? die Mutter?
rà, sua madre abbrac - cia-te, che or vo-stra sa - rà! Sua madre? sua madre?
Bartolo.
Graf.
Bar.
G.
Die Mutter! Die
Sua madre! Sua
V. u. Fag.
u. Fl.
tr
tr
tr
Str. Quart.


Susanna.
Marcellina.
Susanna.
die Mutter?
sua madre?
die Mutter? Die Mutter,
Sua madre,
die Mutter,
sua madre,
die Mutter! Die Mutter?
sua madre! Tua madre?
D. Curzio.
Die Mutter!
Sua madre!
Die Mutter,
Sua madre,
die Mutter!
sua madre!
Graf.
Graf u. Bartolo.
Figaro.
Mutter!
madre!
Die Mutter,
Sua madre,
die Mutter!
sua madre!
Und
E
Tutti.
cresc.
f
Str. Quart.
p
Susanna (Bartolo umarmend).
Sein Va-ter?
Suo padre?
sein Va ter?
suo padre?
Figaro (auf Bartolo zeigend).
Bartolo.
Graf.
der ist mein Va-ter, er sagt es ja selbst, er sagt es ja selbst!
quello è mio padre che a te lo di-rà, che a te lo di-rà!
Sein Va-ter!
Suo padre!
Der
Suo
Quart. u. H. Bl.
Susanna.
sein Va-ter?
suo padre?
sein Va-ter?
suo padre?
Dein Va-ter?
Tuo padre?
Marcellina.
Sein Va-ter! sein Va-ter! sein Va-ter!
Suo padre! suo padre! suo padre!
D. Curzio.
Sein Va-ter!
Suo padre!
Sein Va-ter! sein Va-ter!
Suo padre! suo padre!
Graf.
Graf u. Bartolo.
Figaro.
Va-ter!
padre!
Sein Va-ter! sein Va-ter!
Suo padre! suo padre!
Und
E
Tutti.
cresc.
f
Quart.
p

Figaro (auf Marcellina zeigend).

F. sie mei-ne Mut-ter, sie sagt es dir selbst, sie sagt es dir selbst, die Mut-ter, sie sagt es dir
quella è mia madre che a te lo di-rà, che a te lo di-rà, mia madre che a te lo di-

Bl. Quart.

Susanna. *sotto voce*

S. 0

(Sie umarmen sich alle vier.)

Marcellina. *sotto voce*

M. 0 Won- -ne! o
Al dol- -ce, al

D. Curzio. *sotto voce*

Cu. Der re-det von Freu-den, der and-re von Lei-den,
Al fie-ro tor-men-to di que-sto mo-mento,

Graf. *sotto voce*

G. Es flie-hen die Freu-den, es drük-ken mich Lei-den, es
Al fie-ro tor-men-to di que-sto mo-mento, al

Figaro.

F. Bar. selbst, mein Va-ter, er sagt es ja selbst!
rà, mio pa-dre che a te lo di-rà!

Bartolo. *sotto voce*

Figaro. 0 Won- -ne! o
Al dol- -ce, al

sotto voce

Bl. Quart. Qu. u. Hörn. *pp*

S. Won- -ne! o Freu- -den! nach Un- -ruh und Lei- -den schlägt jetzt mir von
dol- -ce con- -ten- -to di que- -sto mo- -men- -to quest' a- -ni- -ma ap-

M. Won- -ne! o Freu- -den! nach Un- -ruh und Lei- -den schlägt jetzt mir von
dol- -ce con- -ten- -to di que- -sto mo- -men- -to quest' a- -ni- -ma ap-

Cu. der re-det von Freuden, der and-re von Lei-den, ich weiß nicht,
al fie-ro tor-mento di questo momen-to quell' a-nima

G. flie-hen die Freu-den, es drük-ken mich Lei-den, es trifft mich Be-
fie- -ro tor-men-to di que-sto mo men-to quest' a-nima ap-

Bar. F. Won- -ne! o Freu- -den! nach Un- -ruh und Lei- -den schlägt jetzt mir von
dol- -ce con- -ten-to di que- -sto mo- -men-to quest' a- -ni- -ma ap-

Viol.

S. fro - her Emp - fin - dung mein Herz! O Won-ne, o Freuden!
pe - na re - si - ster or sa! Al dol-ce con-ten-to

M. fro - her Emp - fin - dung mein Herz! O Won-ne, o Freuden!
pe - na re - si - ster or sa! Al dol-ce con-ten-to

Cu. ist's Ernst ihm oder ist es nur Scherz! Der re-det von Freuden, der and-re von
ap-pe-na re - si-ster or sa! Al fie-ro tor-mento di que-sto mo-

G. schä - mung und bit - te - rer Schmerz! Es fliehen die Freuden, es drücken mich
pe - na re - si - ster or sa! Al fie-ro tor-mento di que-sto mo-

Bar. F. fro - her Emp-fin - dung mein Herz! O Won-ne, o Freuden!
pe - na re - si - ster or sa! Al dol-ce con-ten-to

Fl. Fag. Fl. Ob. *f* *p* *f* Quart. Fag. Hörn. Quart.

S. nach Unruh und Leiden schlägt jetzt mir von fro - her Emp-
di questo mo-mento quest' a - nima ap - pe - na re -
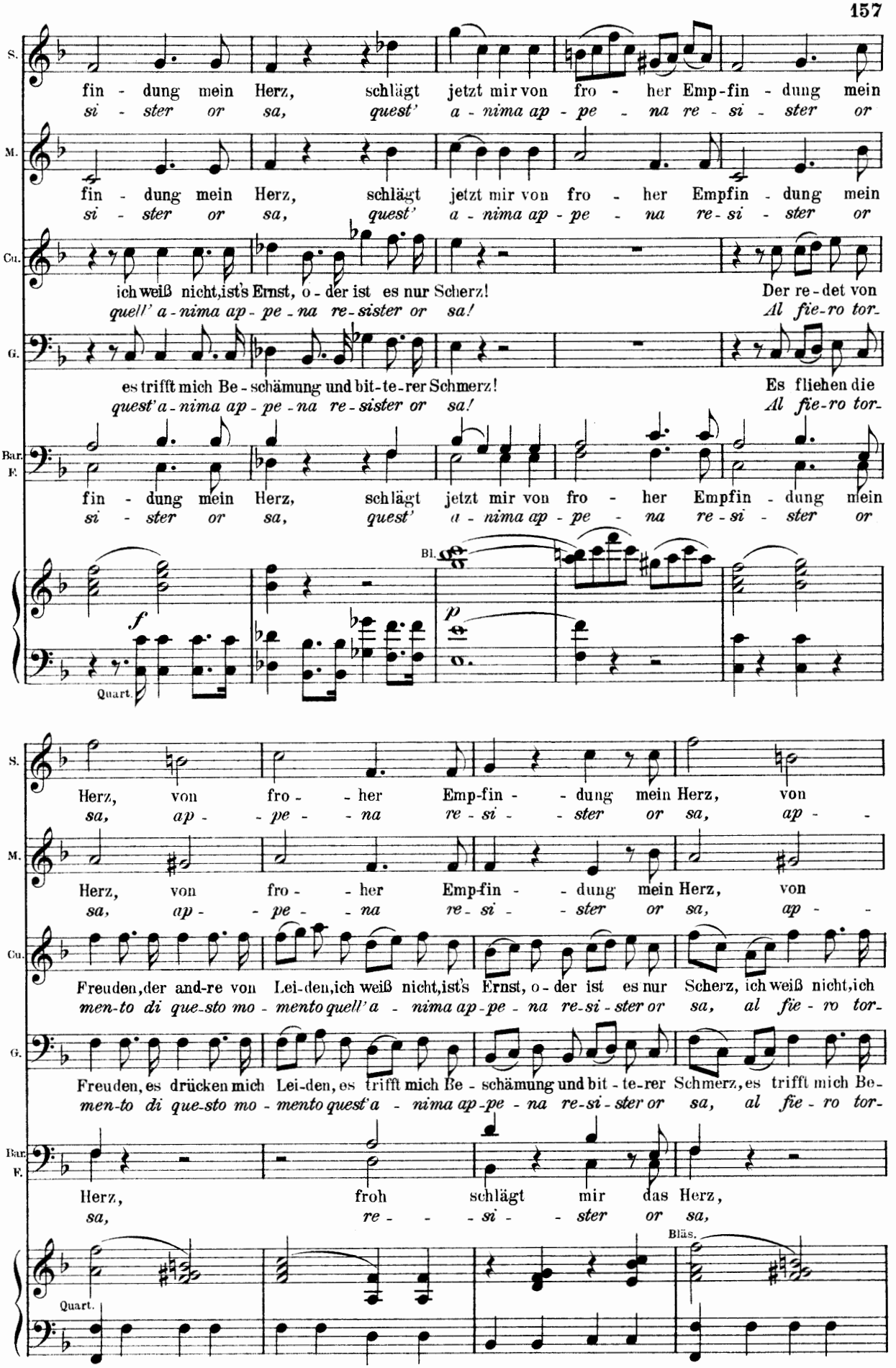
M. nach Unruh und Leiden schlägt jetzt mir von fro - her Emp-
di questo mo-mento quest' a - nima ap - pe - na re -
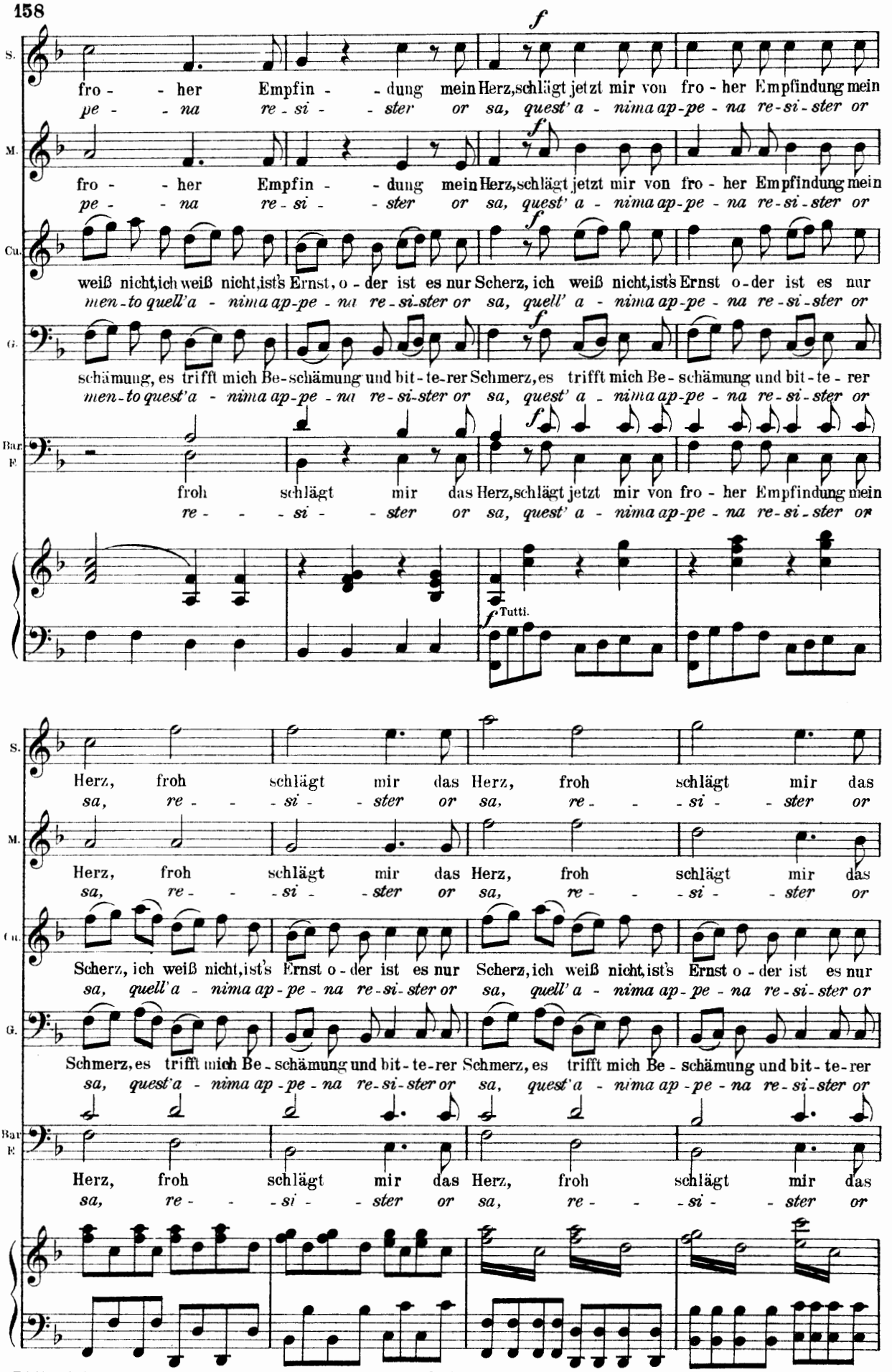
Cu. Leiden, ich weiß nicht, ist's Ernst, o - der ist es nur Scherz,
mento quell' a-nima ap-pe-na re-si-ster or sa,
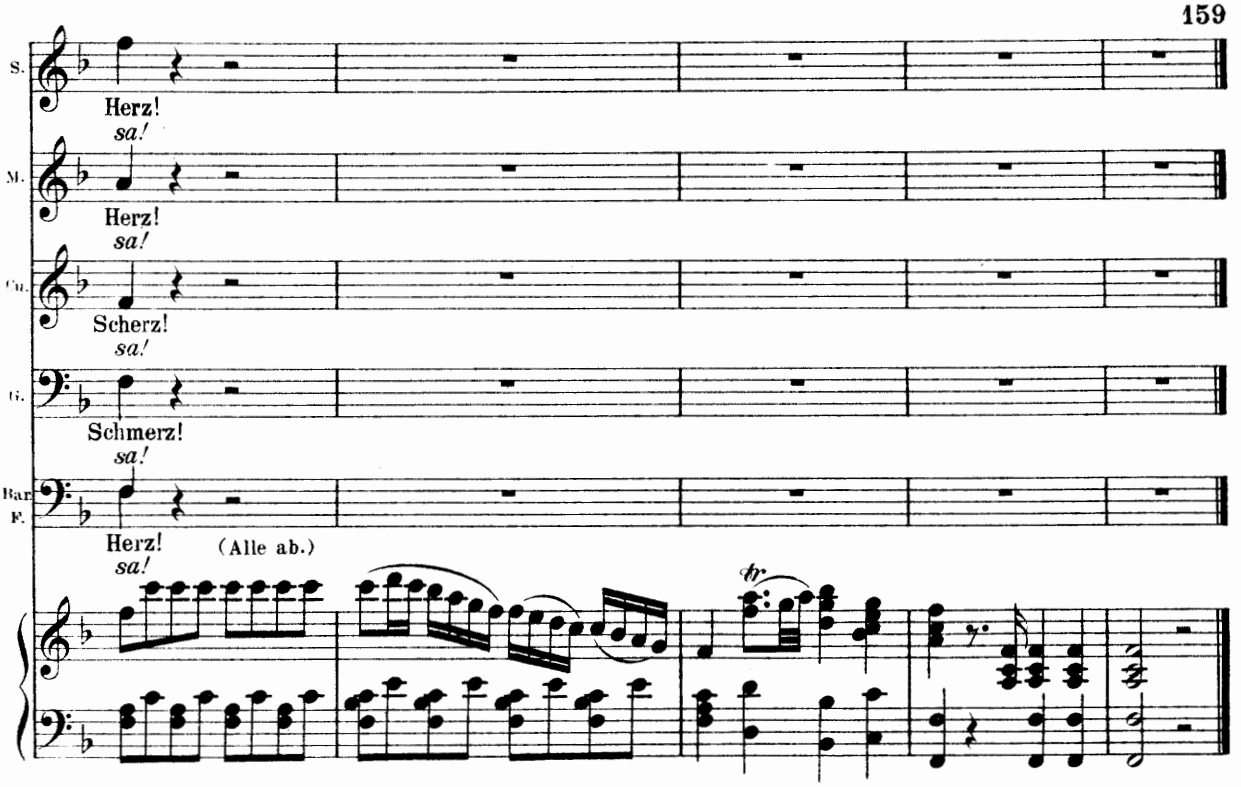
G. Leiden, es trifft mich Be-schämung und bit-te-rer Schmerz,
mento quest' a-nima ap-pe-na re-si-ster or sa,

Bar. F. nach Unruh und Leiden schlägt jetzt mir von fro - her Emp-
di questo mo-mento quest' a - nima ap - pe - na re -
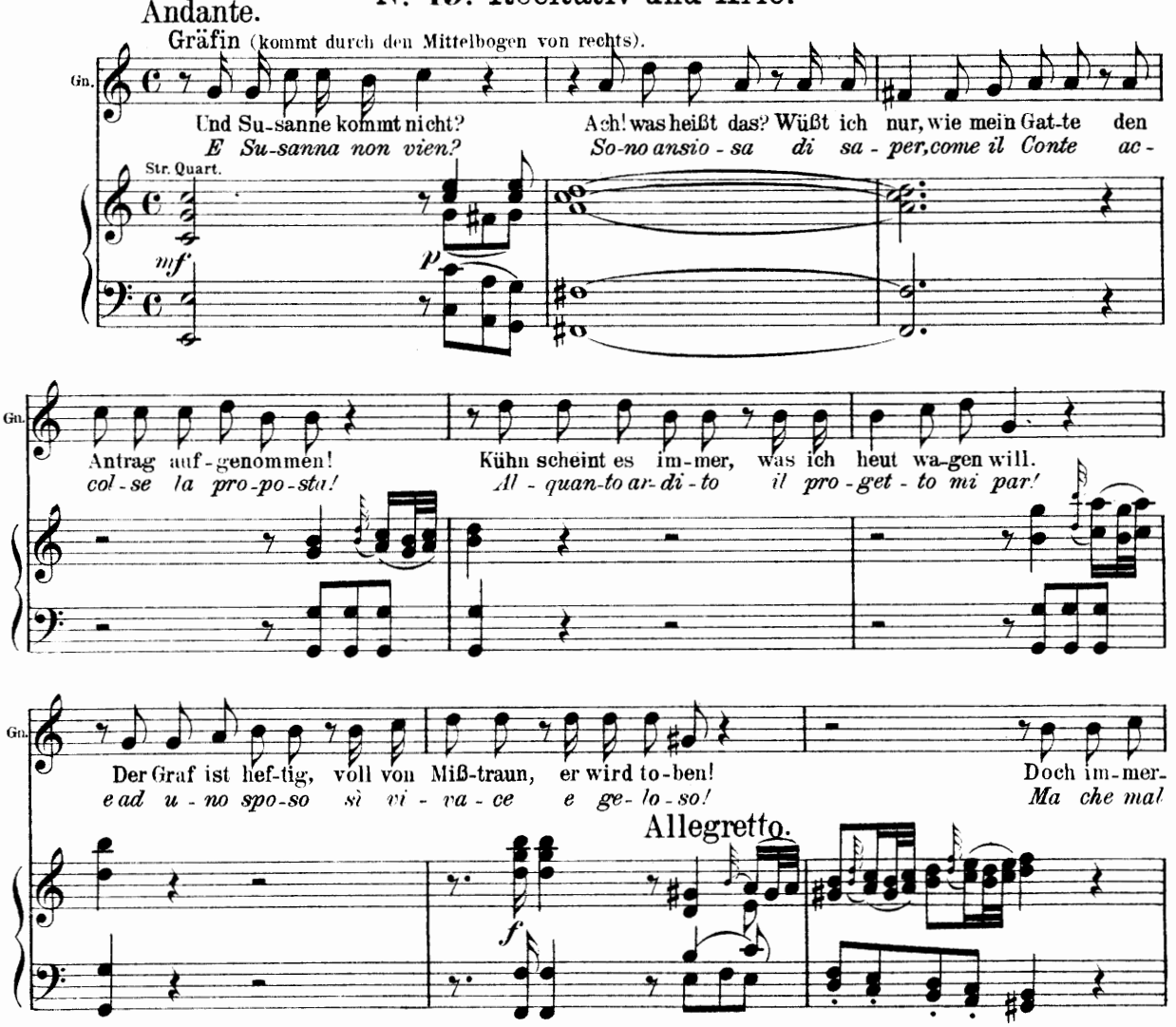
Bl. *p* *f* Bl. *p*
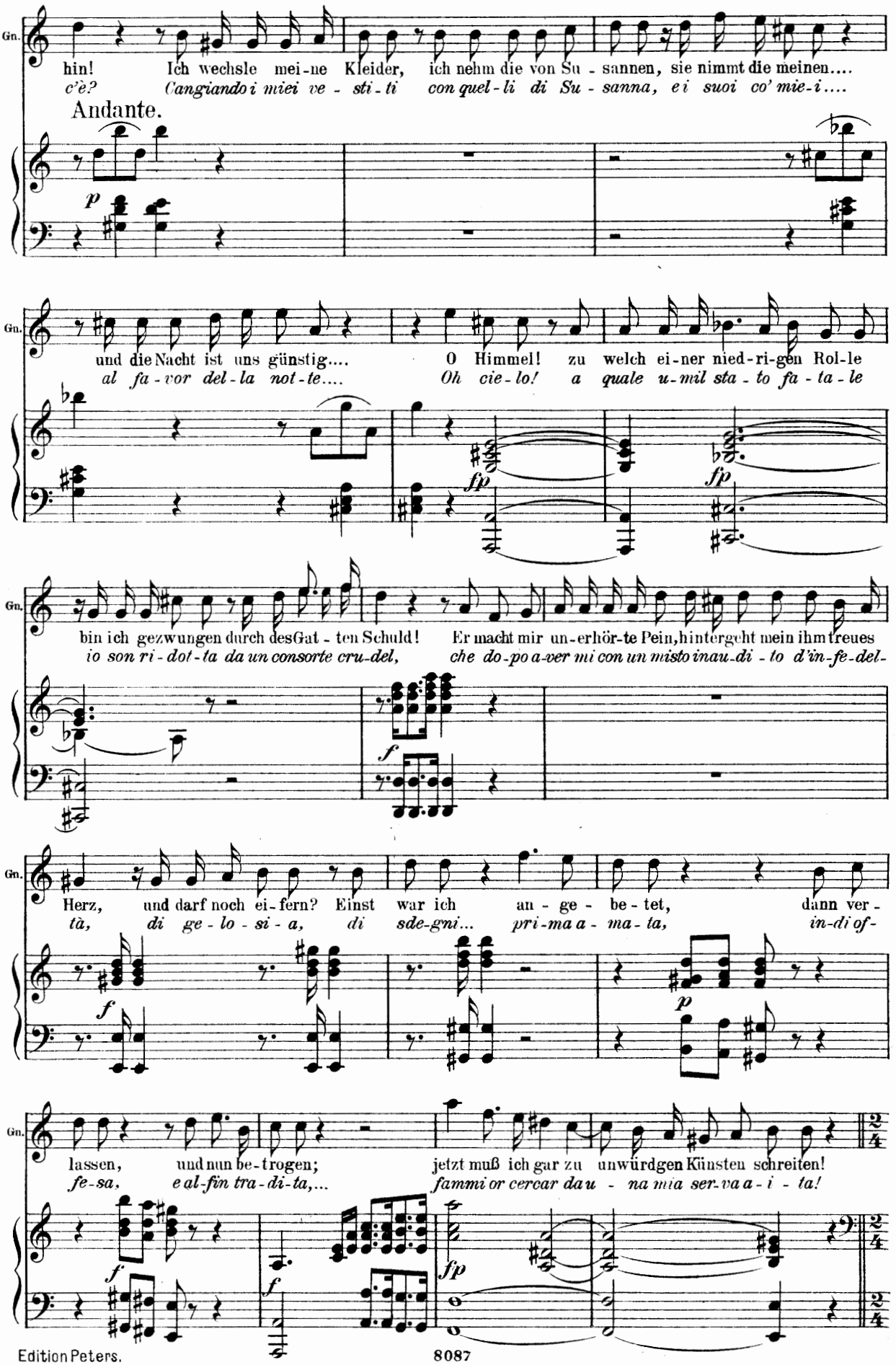

S.
fin - dung mein Herz, schlägt jetzt mir von fro - her Emp-fin - dung mein
si - ster or sa, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or
M.
fin - dung mein Herz, schlägt jetzt mir von fro - her Empfin - dung mein
si - ster or sa, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or
Cu.
ich weiß nicht, ist's Ernst, o - der ist es nur Scherz! Der re - det von
quell' a - nima ap - pe - na re - sister or sa! Al fie - ro tor-
G.
es trifft mich Be - schämung und bit - te - rer Schmerz! Es fliehen die
quest' a - nima ap - pe - na re - sister or sa! Al fie - ro tor-
Bar.
F.
fin - dung mein Herz, schlägt jetzt mir von fro - her Empfin - dung mein
si - ster or sa, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or
Bl.
f
p
Quart.
S.
Herz, von fro - - her Emp-fin - - dung mein Herz, von
sa, ap - - pe - - na re - si - - ster or sa, ap - -
M.
Herz, von fro - - her Emp-fin - - dung mein Herz, von
sa, ap - - pe - - na re - si - - ster or sa, ap - -
Cu.
Freuden, der and-re von Lei-den, ich weiß nicht, ist's Ernst, o - der ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ich
men-to di que-sto mo - mento quell' a - nima ap-pe - na re-si - ster or sa, al fie - ro tor-
G.
Freuden, es drücken mich Lei-den, es trifft mich Be - schämung und bit - te - rer Schmerz, es trifft mich Be-
men-to di que-sto mo - mento quest' a - nima ap-pe - na re-si - ster or sa, al fie - ro tor-
Bar.
F.
Herz, froh schlägt mir das Herz,
sa, re - - si - - ster or sa,
Quart.
Bläs.


S.
M.
Cu.
G.
Bar. E
f
fro - - her Empfin - - dung mein Herz, schlägt jetzt mir von fro - her Empfindung mein
pe - - na re - si - - ster or sa, quest' a - nima ap-pe - na re - si - ster or
weiß nicht, ich weiß nicht, ist's Ernst, o - der ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst o - der ist es nur
men - to quell'a - nima ap-pe - na re - si - ster or sa, quell' a - nima ap-pe - na re - si - ster or
schämung, es trifft mich Be - schämung und bit - te - rer Schmerz, es trifft mich Be - schämung und bit - te - rer
men - to quest'a - nima ap-pe - na re - si - ster or sa, quest' a - nima ap-pe - na re - si - ster or
froh schlägt mir das Herz, schlägt jetzt mir von fro - her Empfindung mein
re - - - si - - ster or sa, quest' a - nima ap-pe - na re - si - ster or
f Tutti.
Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das
sa, re - - - si - - ster or sa, re - - - si - - ster or
Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das
sa, re - - - si - - ster or sa, re - - - si - - ster or
Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst o - der ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst o - der ist es nur
sa, quell'a - nima ap - pe - na re - si - ster or sa, quell' a - nima ap - pe - na re - si - ster or
Schmerz, es trifft mich Be - schämung und bit - te - rer Schmerz, es trifft mich Be - schämung und bit - te - rer
sa, quest'a - nima ap - pe - na re - si - ster or sa, quest'a - nima ap - pe - na re - si - ster or
Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das
sa, re - - - si - - ster or sa, re - - - si - - ster or
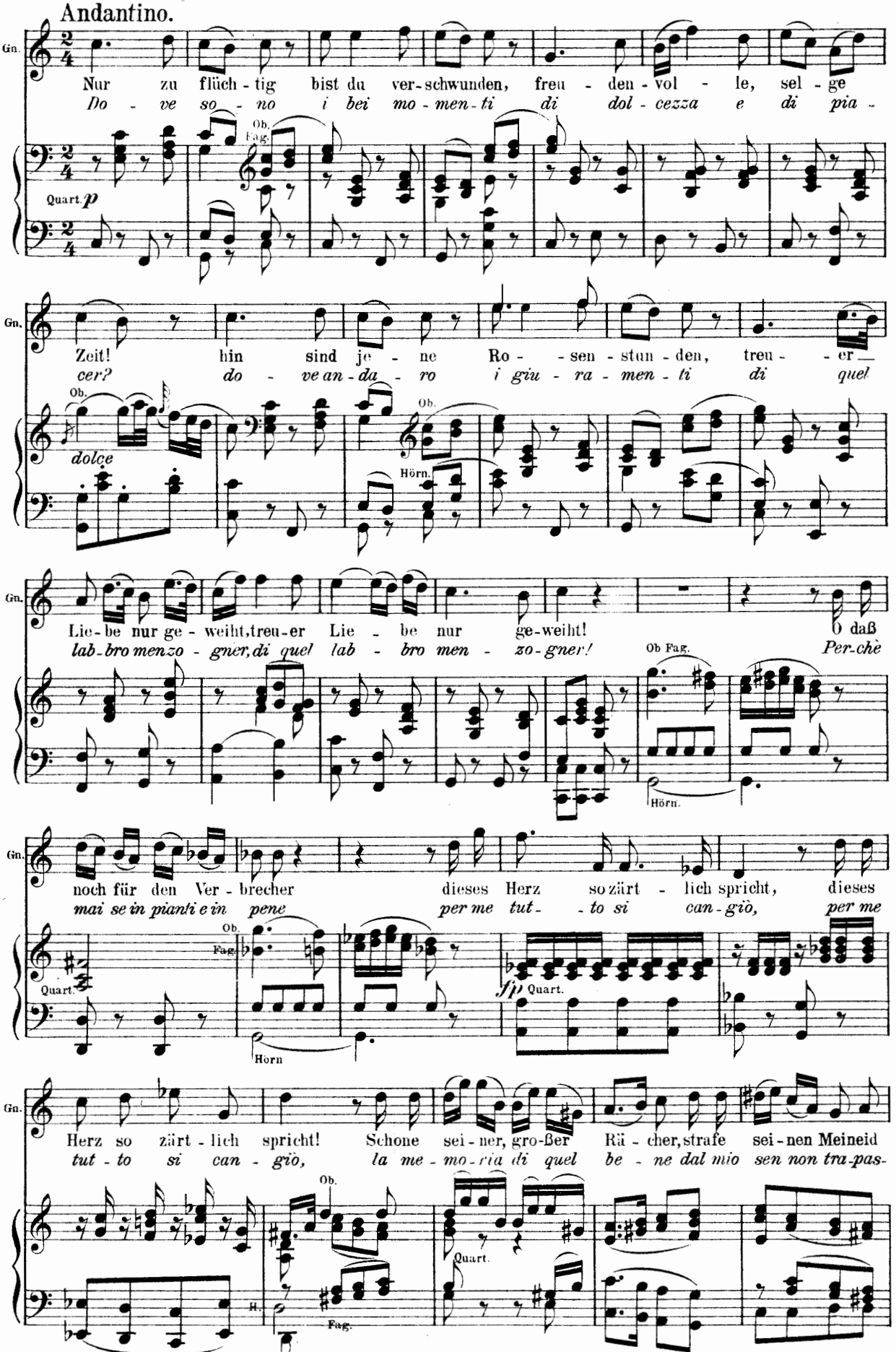


Nº 19. Recitativ und Arie.
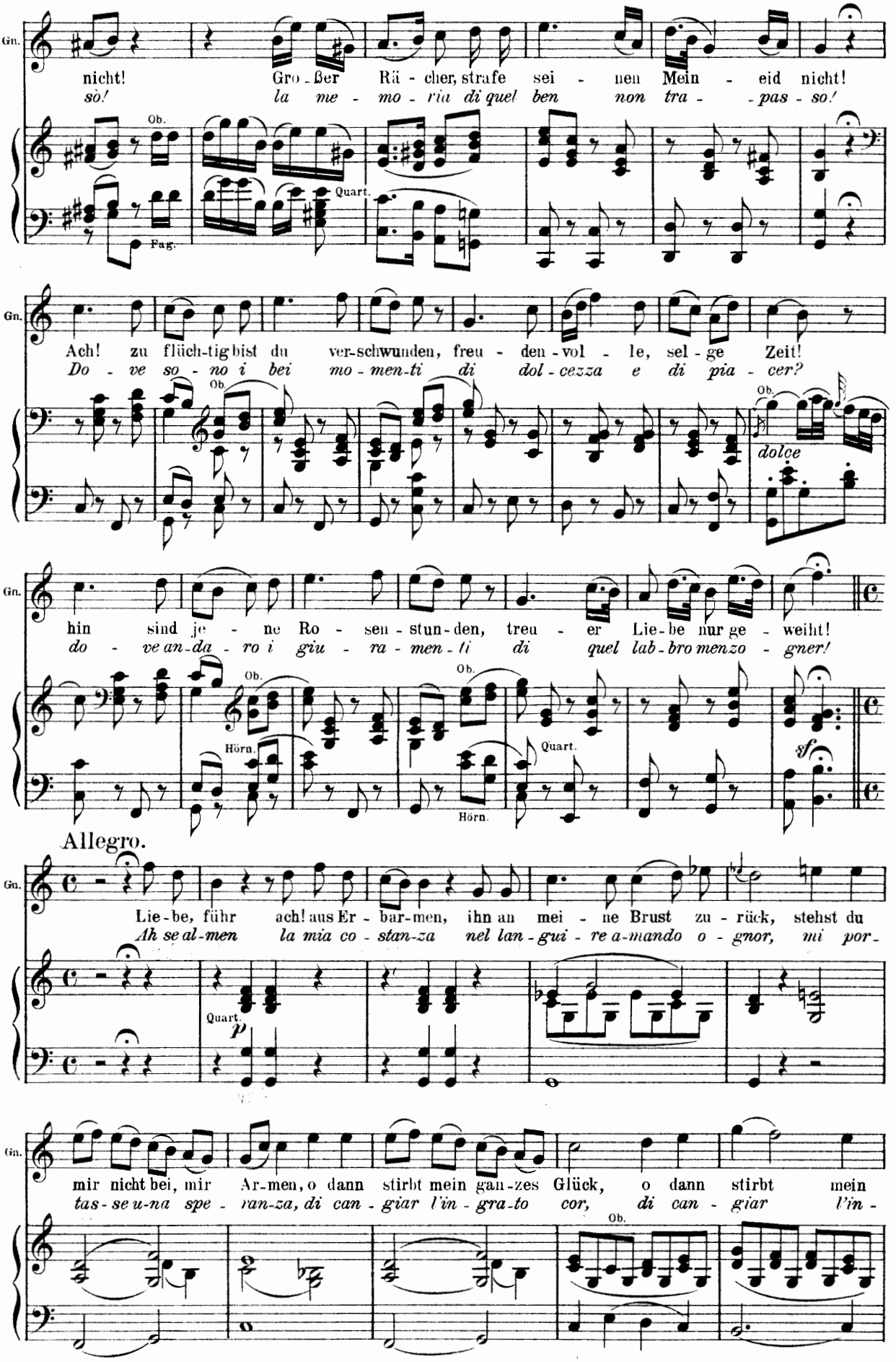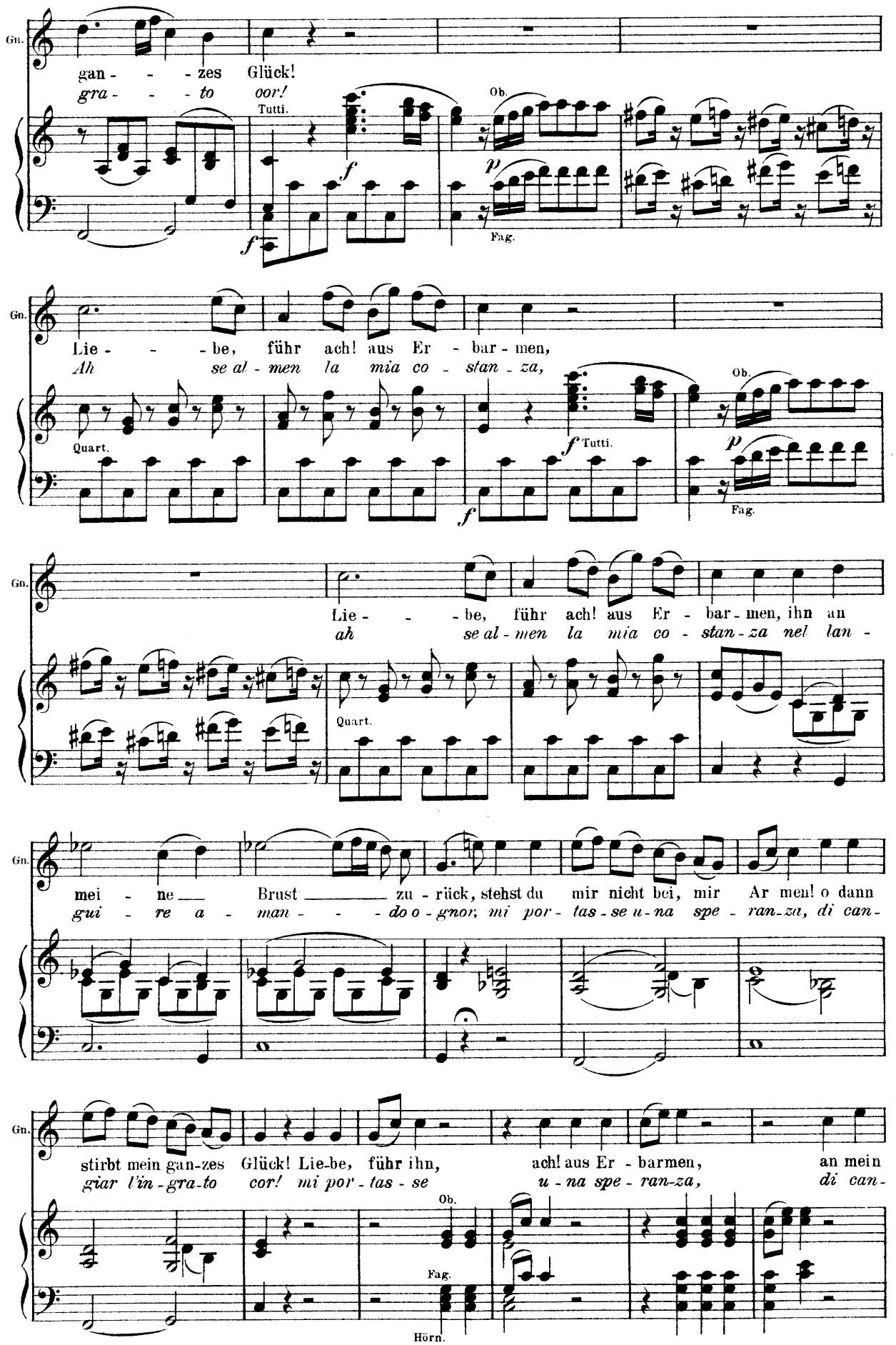



Gn.
hin! Ich wechsle mei-ne Kleider, ich nehm die von Su-sannen, sie nimmt die meinen....
c'è? Cangiando i miei ve-sti-ti con quel-li di Su-sanna, e i suoi co' mie-i....
Andante.
p
Gn.
und die Nacht ist uns günstig.... O Himmel! zu welch ei-ner nied-ri-gen Rol-le
al fa-vor del-la not-te.... Oh cie-lo! a quale u-mil sta-to fa-ta-le
fp
fp
Gn.
bin ich gezwungen durch des Gat-ten Schuld! Er macht mir un-erhör-te Pein, hintergeht mein ihm treues
io son ri-dot-ta da un consorte cru-del, che do-po a-ver mi con un misto inau-di-to d'in-fe-del-
f
Gn.
Herz, und darf noch ei-fern? Einst war ich an-ge-be-tet, dann ver-
tà, di ge-lo-si-a, di sde-gni... pri-ma a-ma-ta, in-di of-
f
p
Gn.
lassen, und nun be-trogen; jetzt muß ich gar zu unwürdgen Künsten schreiten!
fe-sa, e al-fin tra-di-ta,... fammi or cercar dau-na mia ser-va a-i-ta!
f
f
fp
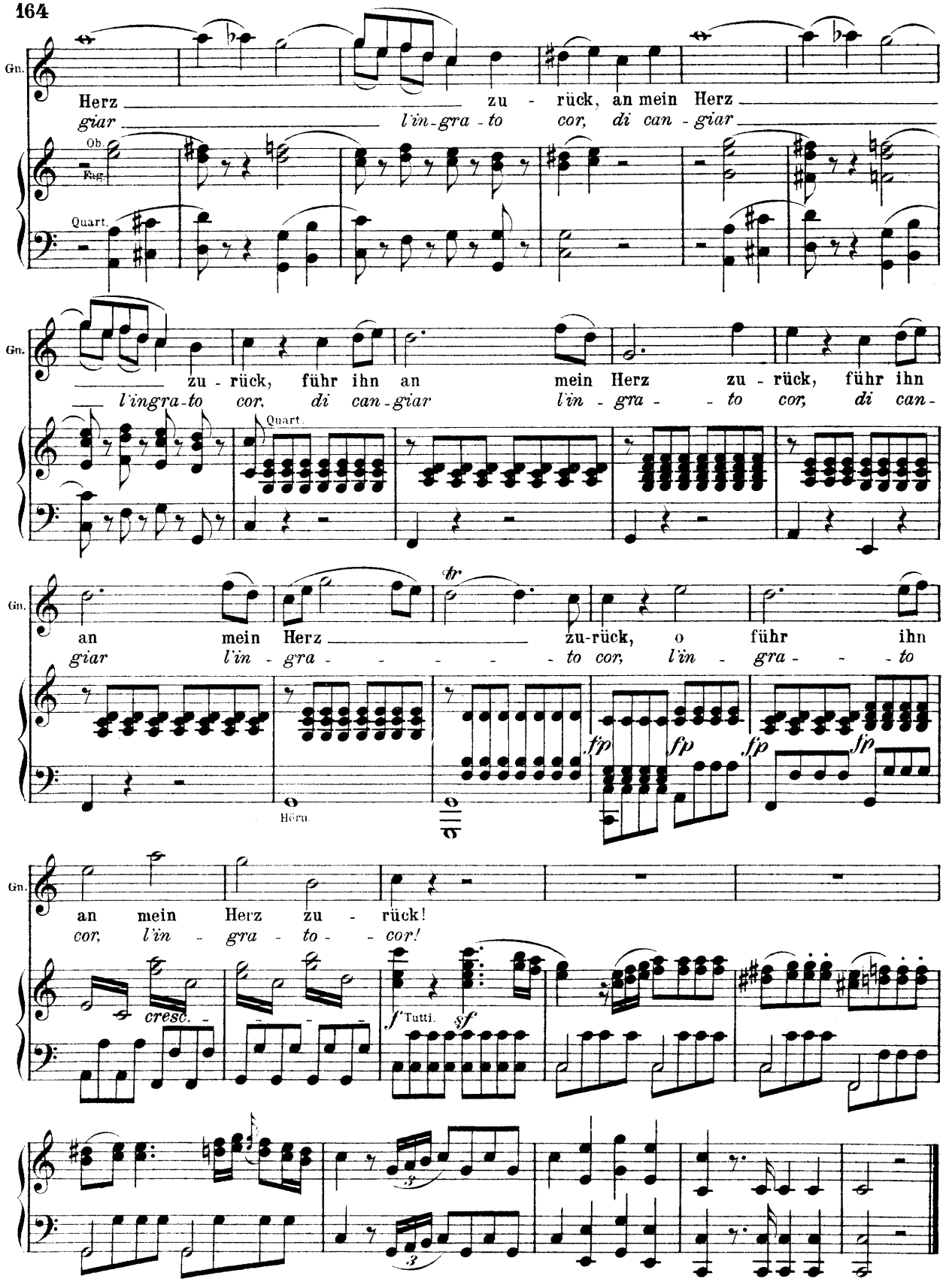
Arie.

Andantino.




Gn.
nicht! Gro-ßer Rä-cher, strafe sei-nen Mein-eid nicht!
sò! la me-mo-ria di quel ben non tra--pas-so!
Ob.
Quart.
Fag.
Ach! zu flüch-tig bist du ver-schwunden, freu-den-vol-le, sel-ge Zeit!
Do-ve so-no i bei mo-men-ti di dol-cezza e di pia-cer?
dolce
hin sind je-ne Ro-sen-stun-den, treu-er Lie-be nur ge-weiht!
do-ve an-da-ro i giu-ra-men-ti di quel lab-bro menzo-gner!
Hörn.
sf
Allegro.
Lie-be, führ ach! aus Er-bar-men, ihn an mei-ne Brust zu-rück, stehst du
Ah se al-men la mia co-stan-za nel lan-gui-re a-mando o-gnor, mi por-
p
mir nicht bei, mir Ar-men, o dann stirbt mein gan-zes Glück, o dann stirbt mein
tas-se u-na spe-ran-za, di can-giar l'in-gra-to cor, di can-giar l'in-


Gn.
gan - - - zes Glück!
gra - - - to oor!
Tutti.
Ob.
Fag.
Lie - - - be, führ ach! aus Er - bar - men,
Ah se al - men la mia co - stan - za,
Quart.
Tutti.
Lie - - - be, führ ach! aus Er - bar - men, ihn an
ah se al - men la mia co - stan - za nel lan -
mei - ne Brust zu - rück, stehst du mir nicht bei, mir Ar men! o dann
gui - re a - man - - - do o - gnor; mi por - tas - se u - na spe - ran - za, di can -
stirbt mein gan-zes Glück! Lie-be, führ ihn, ach! aus Er - barmen, an mein
giar l'in - gra - to cor! mi por - tas - se u - na spe - ran - za, di can -
Hörn.



Susanna (durch den Mittelbogen von links kommend).

Gräfin. Nun, was sagte der Graf dazu?

Susanna. Zorn und Ärger zeigten sich auf seiner Stirn.

Gräfin. Nun, so wird er um so eher in die Falle laufen. Wo soll die Zusammenkunft sein, die du vorgeschlagen hast?
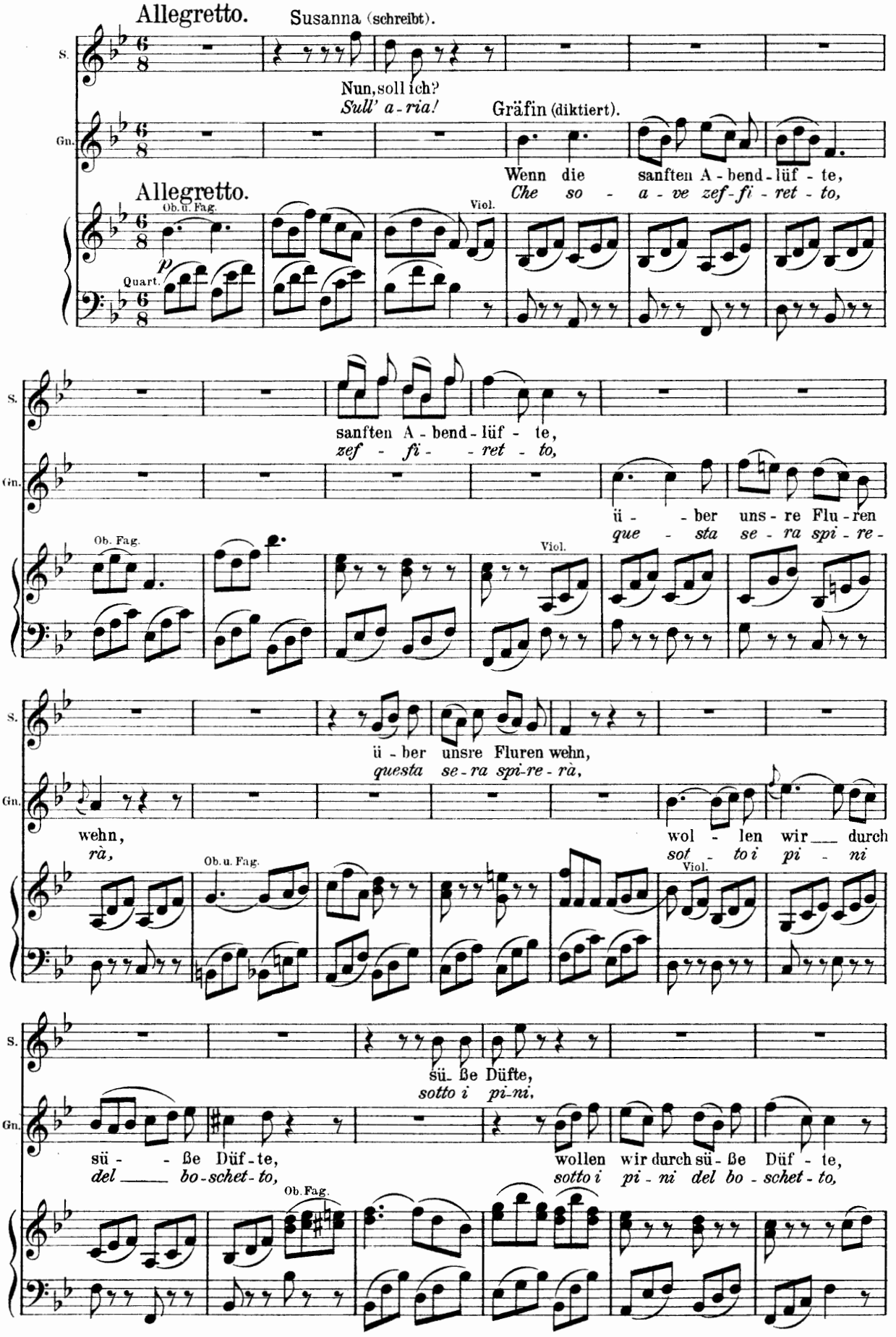
Susanna. Im Garten.
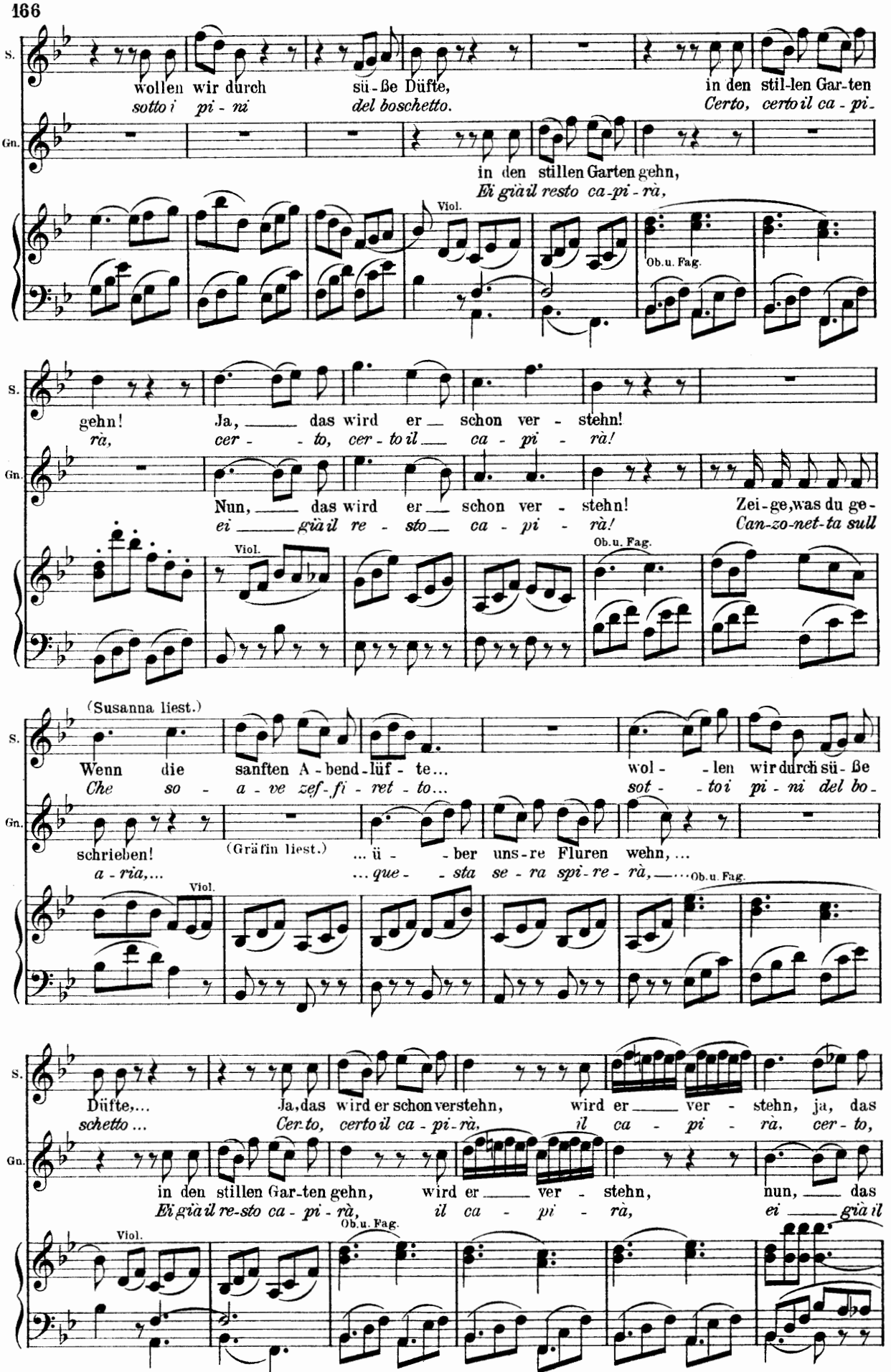
Gräfin. Bestimme ihm einen Ort. (Sie zeigt nach dem Tisch rechts.) Schreibe ihm.
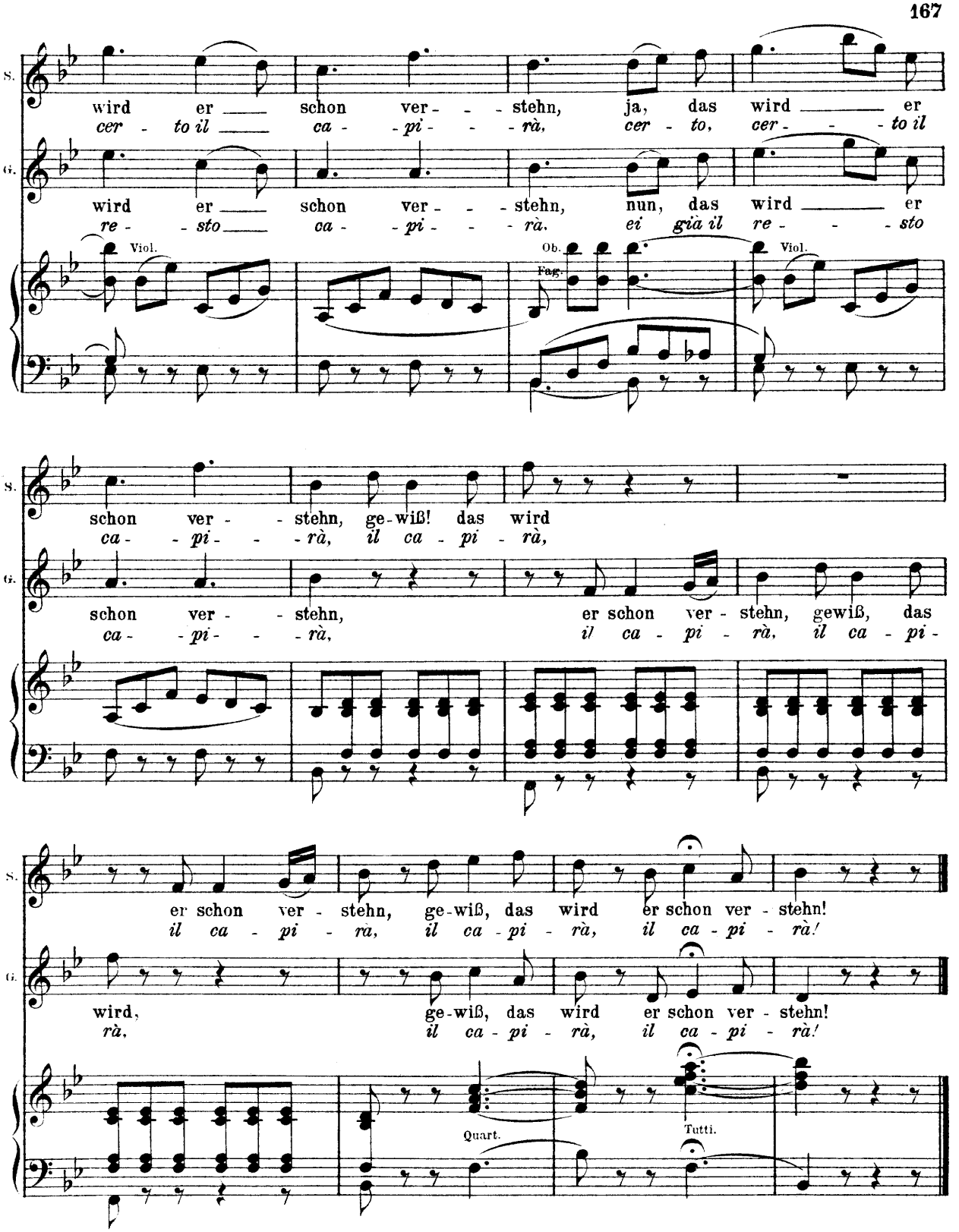
Susanna. Ich soll schreiben? (Sie setzt sich an den angewiesenen Tisch.) Aber, gnädige Frau!

Gräfin. Schreib, sag ich dir, ich nehme alles auf mich.

Nº 20. Duett.


Allegretto.
Susanna (schreibt).
S.
Nun, soll ich?
Sull' a-ria!
Gn.
Gräfin (diktiert).
Wenn die sanften A-bend-lüf-te,
Che so-a-ve zef-fi-ret-to,
Allegretto.
Ob. u. Fag.
Viol.
p
Quart.
sanften A-bend-lüf-te,
zef-fi-ret-to,
ü-ber uns-re Flu-ren
que-sta se-ra spi-re-
Ob. Fag.
Viol.
ü-ber unsre Fluren wehn,
questa se-ra spi-re-rà,
wehn,
rà,
wol-len wir durch
sot-to i pi-ni
Ob. u. Fag.
Viol.
sü-ße Düfte,
sotto i pi-ni,
sü-ße Düf-te,
del bo-schet-to,
wollen wir durch sü-ße Düf-te,
sotto i pi-ni del bo-schet-to,
Ob. Fag.


S.
Gn.
wollen wir durch sü-ße Düfte, in den stil-len Gar-ten
sotto i pi-ni del boschetto. Certo, certo il ca-pi-
in den stillen Garten gehn,
Ei già il resto ca-pi-rà,
Viol.
Ob.u. Fag.
gehn! Ja, das wird er schon ver-stehn!
rà, cer-to, cer-to il ca-pi-rà!
Nun, das wird er schon ver-stehn! Zei-ge, was du ge-
ei già il re-sto ca-pi-rà! Can-zo-net-ta sull
(Susanna liest.)
Wenn die sanften A-bend-lüf-te... wol-len wir durch sü-ße
Che so-a-ve zef-fi-ret-to... sot-toi pi-ni del bo-
schrieben! (Gräfin liest.) ... ü-ber uns-re Fluren wehn, ...
a-ria,... ...que-sta se-ra spi-re-rà, ...
Düfte,... Ja, das wird er schon verstehn, wird er ver-stehn, ja, das
schetto... Cer-to, certo il ca-pi-rà, il ca-pi-rà, cer-to,
in den stillen Gar-ten gehn, wird er ver-stehn, nun, das
Ei già il re-sto ca-pi-rà, il ca-pi-rà, ei già il



Susanna. Wie soll ich das Billet versiegeln? (Sie legt es zusammen.)

Gräfin. Hier! Nimm diese Nadel! Sie kann zum Siegel dienen. (Sie zieht eine Stecknadel aus ihrem Kleid und gibt sie ihr.) Warte! Schreib auf den Rand des Blattes: Schicken Sie das Siegel zurück.

Susanna. Das ist noch wunderbarer als das Siegel unter dem Patent. (Sie erhebt sich.)

Gräfin. Verbirg es geschwind, ich höre Leute kommen.
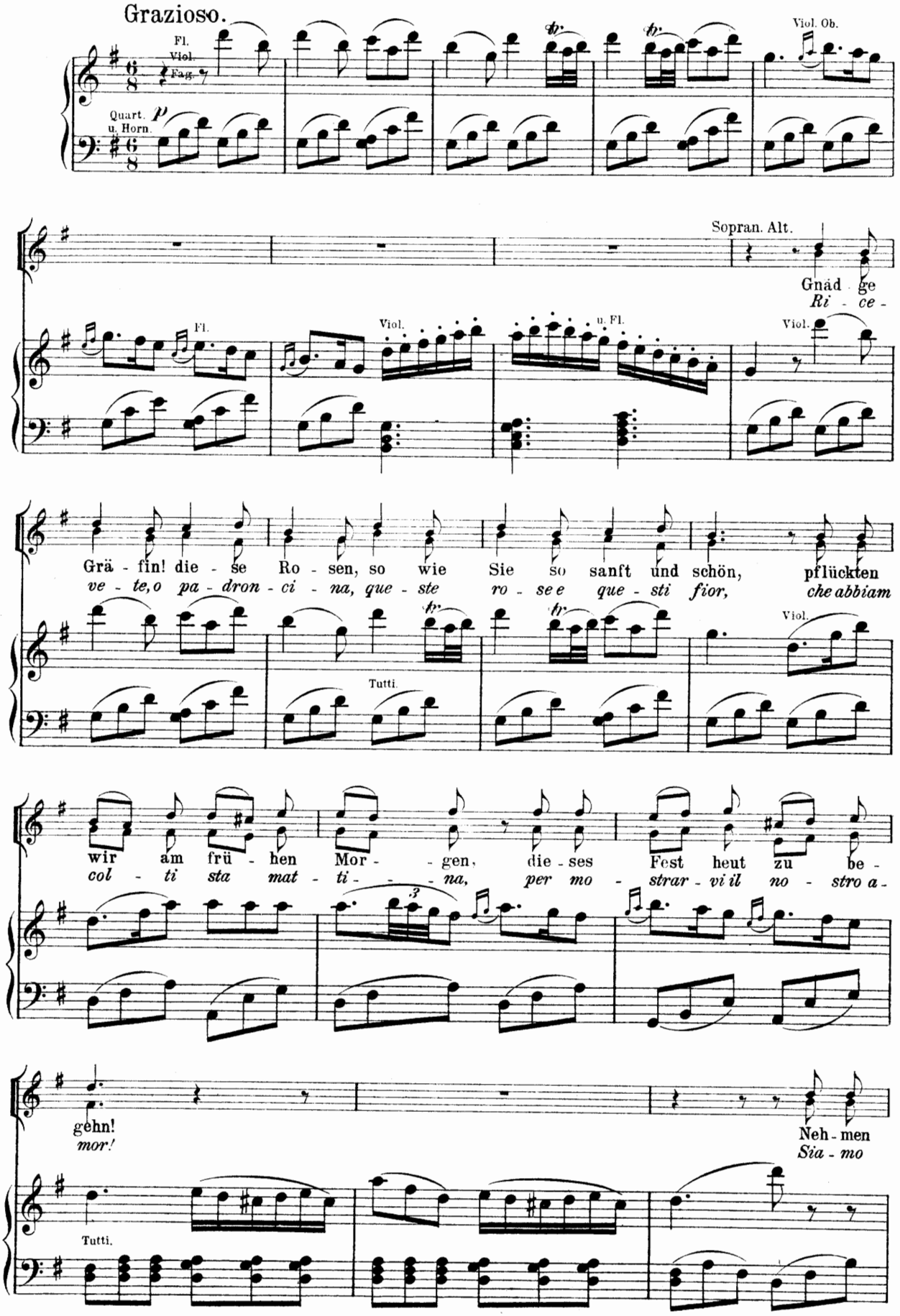
Susanna (verbirgt das Billet).
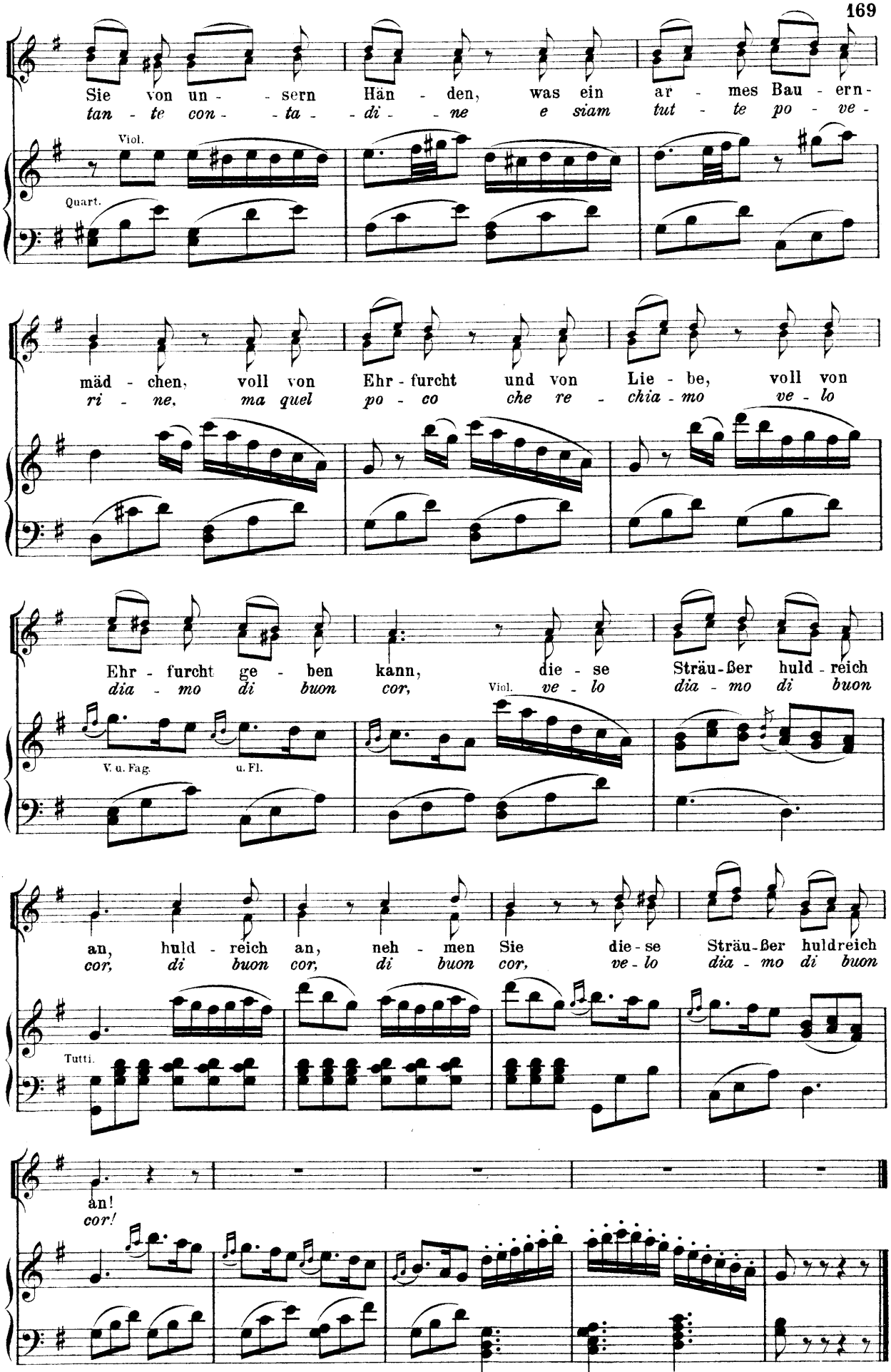
Gräfin (nimmt rechts vorn Platz).

Susanna (steht ihr zur Linken).

(Es treten durch den Mittelbogen von links ein Cherubin als Bauernmädchen. Bärbchen und einige andere Mädchen (Brautjungfern), die ebenso gekleidet sind und Blumensträuße in der Hand haben.)

Nº 21. Chor.


Grazioso.
Fl.
Viol.
Fag.
Quart. u. Horn.
p
Viol. Ob.
Sopran. Alt.
Gnäd ge
Ri - ce -
Fl.
Viol.
u. Fl.
Viol.
Grä - fin! die - se Ro - sen, so wie Sie so sanft und schön, pflückten
ve - te, o pa - dron - ci - na, que - ste ro - se e que - sti fior, che abbiam
Tutti.
Viol.
wir am frü - hen Mor - - gen, die - ses Fest heut zu be -
col - ti sta mat - ti - - - na, per mo - strar - vi il no - stro a -
3
gehn!
mor!
Neh - men
Sia - mo
Tutti.


Sie von un- sern Hän- den, was ein ar- mes Bau- ern-
tan- te con- ta- di- ne e siam tut- te po- ve-
Viol.
Quart.
mäd- chen, voll von Ehr- furcht und von Lie- be, voll von
ri- ne, ma quel po- co che re- chia- mo ve- lo
Ehr- furcht ge- ben kann, die- se Sträu- ßer huld- reich
dia- mo di buon cor, Viol. ve- lo dia- mo di buon
V. u. Fag.
u. Fl.
an, huld- reich an, neh- men Sie die- se Sträu- ßer huldreich
cor, di buon cor, di buon cor, ve- lo dia- mo di buon
Tutti.
an!
cor!

Bärbchen. Gnädige Frau! Das sind junge Mädchen des Ortes, die Ihnen das Wenige, was sie haben, anbieten. Verzeihen Sie gnädig unsere Kühnheit!

Die Brautjungfern (überreichen ihre Blumen, die Susanna in Empfang nimmt und sie auf den Tisch der Gräfin legt).

Gräfin. O schön! Ich danke euch, meine lieben Kinder!

Susanna. Wie hübsch sie sind!

Gräfin. Wer ist denn das liebenswürdige Mädchen mit der sittsamen Miene dort? (Sie zeigt auf Cherubin).

Bärbchen. Sie ist meine Verwandte und gestern Abend hier angekommen, um der Hochzeit beizuwohnen.

Gräfin. Komm her, mein Kind, (sie erhebt sich) gib mir deine Blumen.

Cherubin (tritt näher und überreicht seine Blumen).

Gräfin (nimmt ihm die Blumen ab und küßt ihn auf die Stirn). Wie sie errötet! Susanna, findest du nicht, daß sie jemand ähnlich sieht?

Susanna. Ja, sehr ähnlich.

Die Brautjungfern (ziehen sich in den Hintergrund zurück).

Cherubin (wendet sich mit einigen Schritten nach links).

Einige Diener (treten unauffällig von rechts vorn auf und räumen von dort den Tisch und die Sessel nach rechts weg).

Graf, Antonio (kommen durch den Mittelbogen von rechts).

Antonio (hat Cherubins Hut in der Hand, schleicht sich leise hinter Cherubin, nimmt ihm die Frauenhaube ab und setzt ihm den Hut auf). Ei, der Henker! Da steht der Offizier!

Gräfin (beiseite). O Himmel!

Susanna (beiseite). Der verwünschte Mensch!

Graf. Nun, gnädige Frau? Was sagen Sie dazu?

Gräfin. Ich bin ebenso erstaunt als Sie.

Graf. Ich werde seinen Ungehorsam zu bestrafen wissen.

Bärbchen. Gnädiger Herr, Sie sagen so oft, wenn Sie so kommen und mich küssen: Bärbchen, wenn du mich liebst, so will ich dir alles geben, was du verlangst –

Graf. Ich hätte das gesagt?

Bärbchen (tritt zu Cherubin). Ja freilich. Geben Sie mir nur Cherubin zum Manne und ich will Sie recht herzlich lieb haben.

Gräfin (zum Grafen). Nun, Herr Graf, was sagen Sie dazu?

Antonio. Bravo, meine Tochter! Du bist bei einem guten Meister in die Schule gegangen.

Figaro (kommt durch den Mittelbogen von links, tritt zwischen den Grafen und Antonio). Gnädiger Herr! Wenn Sie die Mädchen noch länger aufhalten, dann gute Nacht Fest und Tanz.

Graf. Wie kannst du an den Tanz denken, da du dir diesen Morgen den Fuß verrenkt hast?

Figaro (tut, als zöge er an dem Fuße, und dann versucht er zu tanzen). O es geht schon! Er schmerzt nicht mehr. Kommt, meine schönen Kinder! (Er winkt die Brautjungfern heran und will mit ihnen abgehen.)

Graf (hält ihn zurück). Es war ein rechtes Glück, daß das Erdreich so weich war!

Figaro. Ja, das war sehr gut.

Antonio. Und indes galoppierte der Page nach Sevilla.

Figaro. Galoppierte oder ritt im Schritt. Glückliche Reise! (Er will wie oben abermals fort.)

Susanna (macht Figaro Zeichen).

Graf (ihn zurückhaltend). Und sein Patent war in deiner Tasche zurückgeblieben?

Figaro. Ja freilich!

Antonio (zu Susanna, die Figaro Zeichen macht). Mache ihm keine Zeichen mehr, er versteht dich nicht. (Zu Figaro.) Hier ist jemand, der behauptet, daß mein künftiger Neffe ein Lügner sei. (Er zeigt auf Cherubin.)

Figaro. Cherubin?

Antonio. Richtig! Ja, er ist es. (Er nimmt Cherubin bei der Hand und führt ihn Figaro zu.)

Figaro (zu dem Grafen). Welch ein Märchen?

Graf. Kein Märchen! Cherubin sagt selbst, er sei diesen Morgen aus dem Fenster gesprungen.

Figaro. Warum nicht? Das Springen ist ansteckend. Ich streite nie über Dinge, wovon ich nichts weiß und am wenigsten mit dem Herrn Grafen!

Nº 22. Marsch.

Tempo di marcia.

F.

Figaro.

Laßt uns marschieren! In Ordnung! Ein je-der trete an sei-ne rechte
Ec-co la marcia! an-diamo! ai vostri posti! o belle, ai vostri

Str. Quart. Fl. u. Hörn.

pp

F. S. G.

Susanna. Graf.

Stelle! Gib mir den Arm, Su-san-ne! Da hast du ihn! Un-ver-
po-sti! Su-san-na, dammi il braccio! Ec-co-lo! Te-me-

tr

Ob.

(Alle ab bis auf Graf und Gräfin.)

G. Gn.

Gräfin. Graf. Gräfin.

schäm-te! Ich Un-glück-sel-ge! Frau Grä-fin! Jetzt laß uns
ra-ri! Io son di ghiaccio! Con-tes-sa! Or non par-

Fag.

(sie zeigt nach links hinten)

Gn.

schweigen! Dort nahn sich beide Paare, geschmückt zu ihrem Fest, Sie werden ihnen Ihren Schutz nicht ver-
lia-mo! Ec-co quì le due nozze, ri-ce-verle dobbiam, al-fin si tratta d'u-na vo-stra pro-

G. Orch. ohne Klar.

pp

Gn. G.

Graf. (für sich)

sa-gen. Wir blei-ben! Sehr ger-ne, nur Ra-che aus-zu-
tet-ta. Seg-gia-mo! Seg-gia-mo! e me-di-tiam ven-

G.

(Er reicht der Gräfin die Hand, geleitet sie nach links und beide nehmen auf den Ehrensitzen der Estrade Platz.)

den-ken.
det - ta.
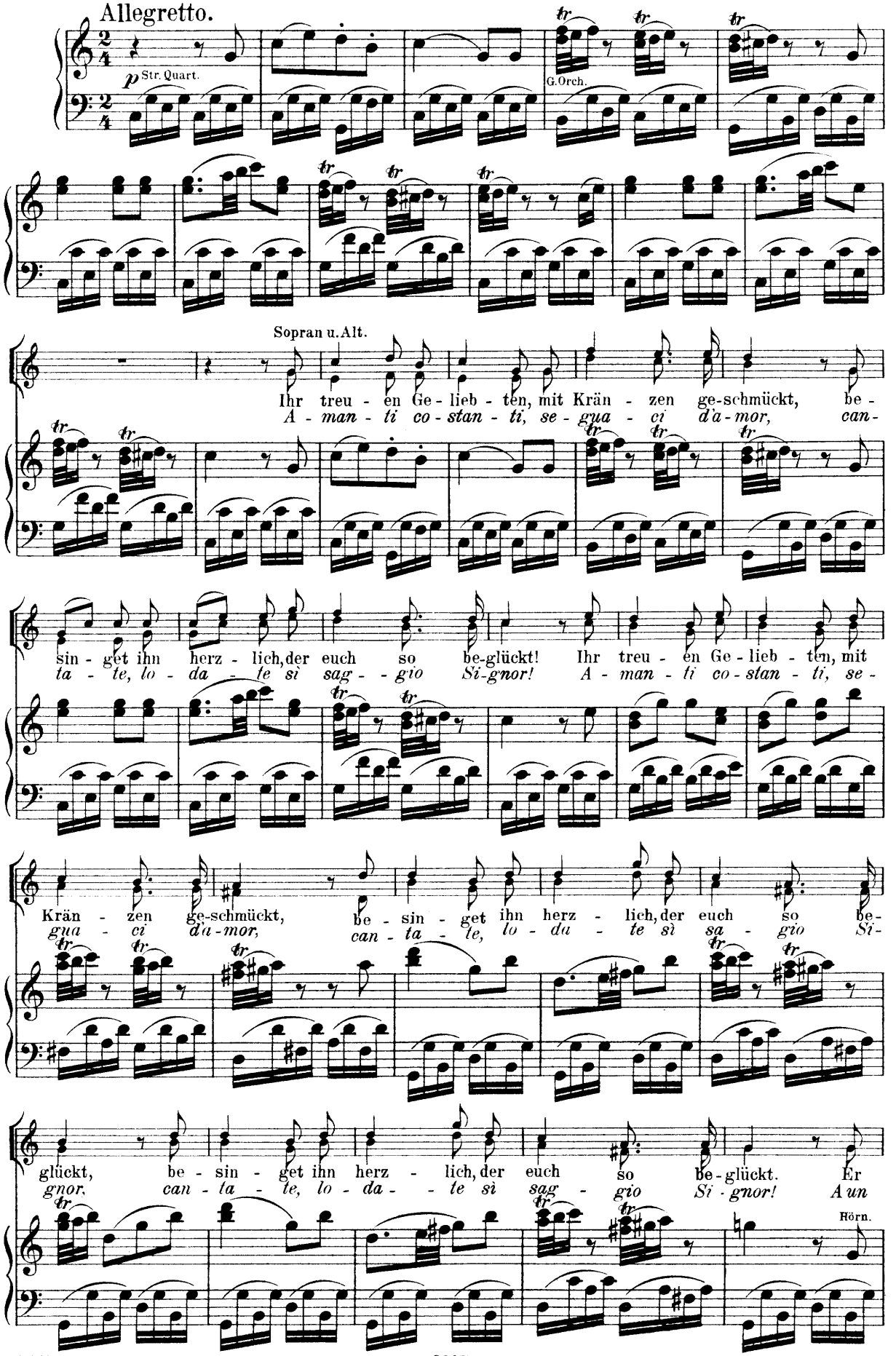
Der Hochzeitszug.
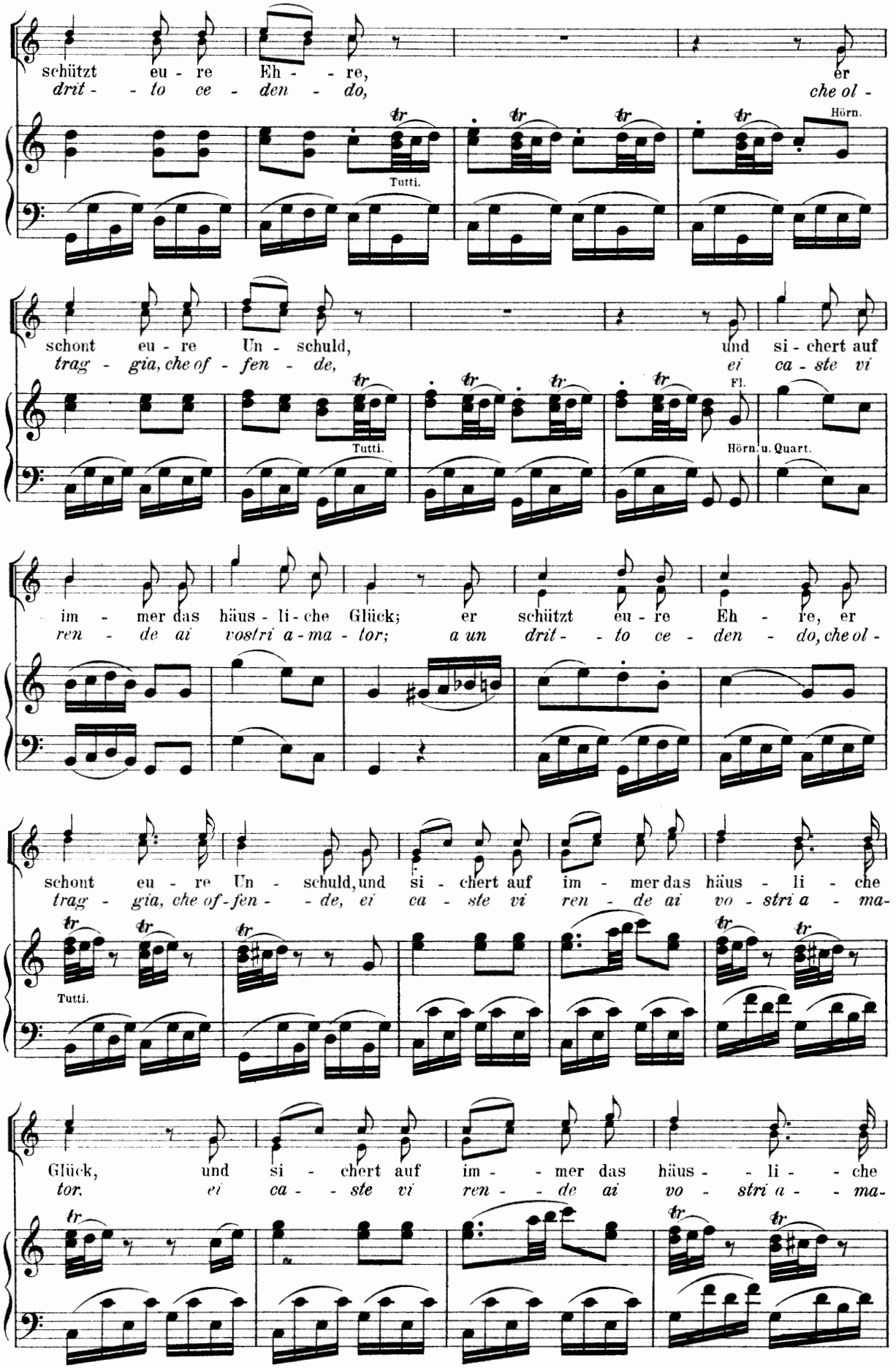
un poco cresc.
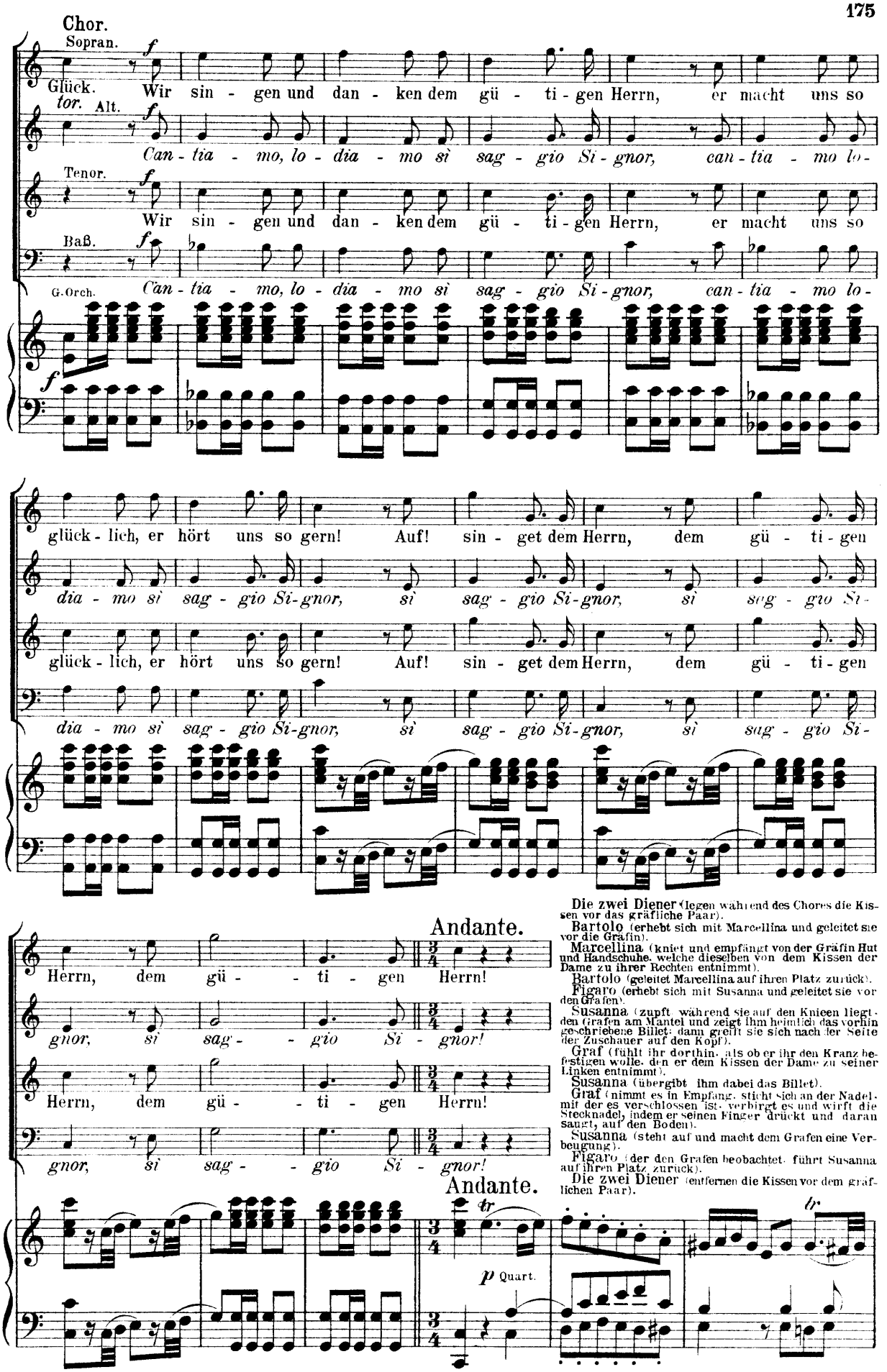
f

G.Orch.

Nº 23. Chor.


Allegretto.
p Str. Quart.
G. Orch.
Sopran u. Alt.
Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit Krän - zen ge-schmückt, be-
A - man - ti co - stan - ti, se - gua - ci d'a - mor, can-
sin - get ihn herz - lich, der euch so be-glückt! Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit
ta - te, lo - da - te sì sag - gio Si-gnor! A - man - ti co - stan - ti, se -
Krän - zen ge-schmückt, be - sin - get ihn herz - lich, der euch so be-
gua - ci d'a-mor, can - ta - te, lo - da - te sì sa - gio Si-
glückt, be - sin - get ihn herz - lich, der euch so be-glückt. Er
gnor, can - ta - te, lo - da - te sì sag - gio Si - gnor! A un
Hörn.


schützt eu - re Eh - - re, er
drit - - to ce - den - do, che ol -
Tutti.
Hörn.
schont eu - re Un - schuld, und si - chert auf
trag - gia, che of - fen - de, ei ca - ste vi
Tutti.
Fl.
Hörn. u. Quart.
im - mer das häus - li - che Glück; er schützt eu - re Eh - re, er
ren - de ai vostri a - ma - tor; a un drit - - to ce - den - do, che ol -
schont eu - re Un - schuld, und si - chert auf im - mer das häus - li - che
trag - gia, che of - fen - - de, ei ca - ste vi ren - de ai vo - stri a - ma -
Tutti.
Glück, und si - chert auf im - - mer das häus - - li - - che
tor, ei ca - - ste vi ren - - de ai vo - stri a - - ma -



Die zwei Diener (legen während des Chores die Kissen vor das gräfliche Paar).

Bartolo (erhebt sich mit Marcellina und geleitet sie vor die Gräfin).

Marcellina (kniet und empfängt von der Gräfin Hut und Handschuhe, welche dieselben von dem Kissen der Dame zu ihrer Rechten entnimmt).

Bartolo (geleitet Marcellina auf ihren Platz zurück).

Figaro (erhebt sich mit Susanna und geleitet sie vor den Grafen).

Susanna (zupft während sie auf den Knieen liegt den Grafen am Mantel und zeigt ihm heimlich das vorhin geschriebene Billet; dann greift sie sich nach der Seite der Zuschauer auf den Kopf).

Graf (fühlt ihr dorthin, als ob er ihr den Kranz befestigen wolle, den er dem Kissen der Dame zu seiner Linken entnimmt).
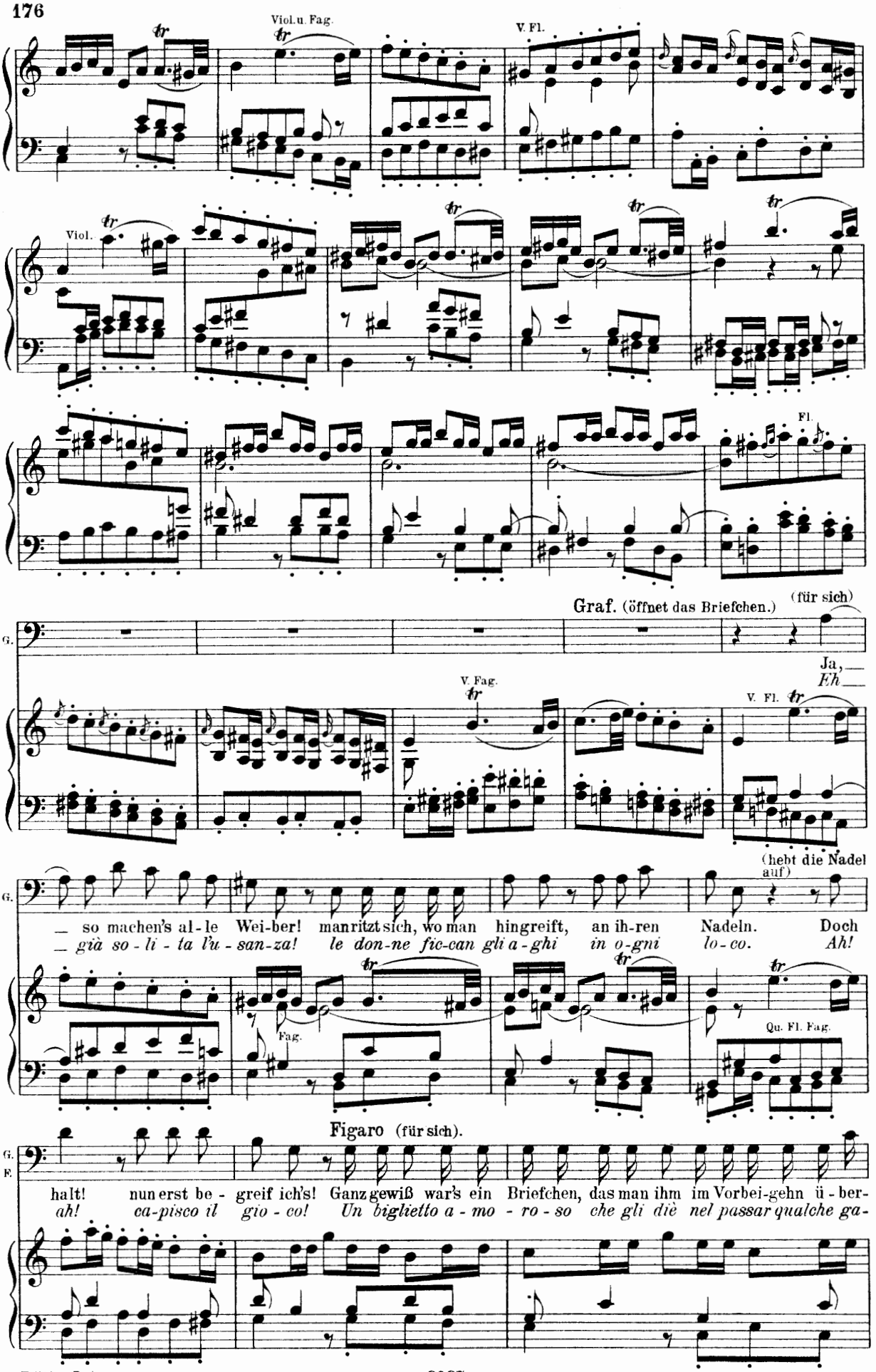
Susanna (übergibt ihm dabei das Billet).
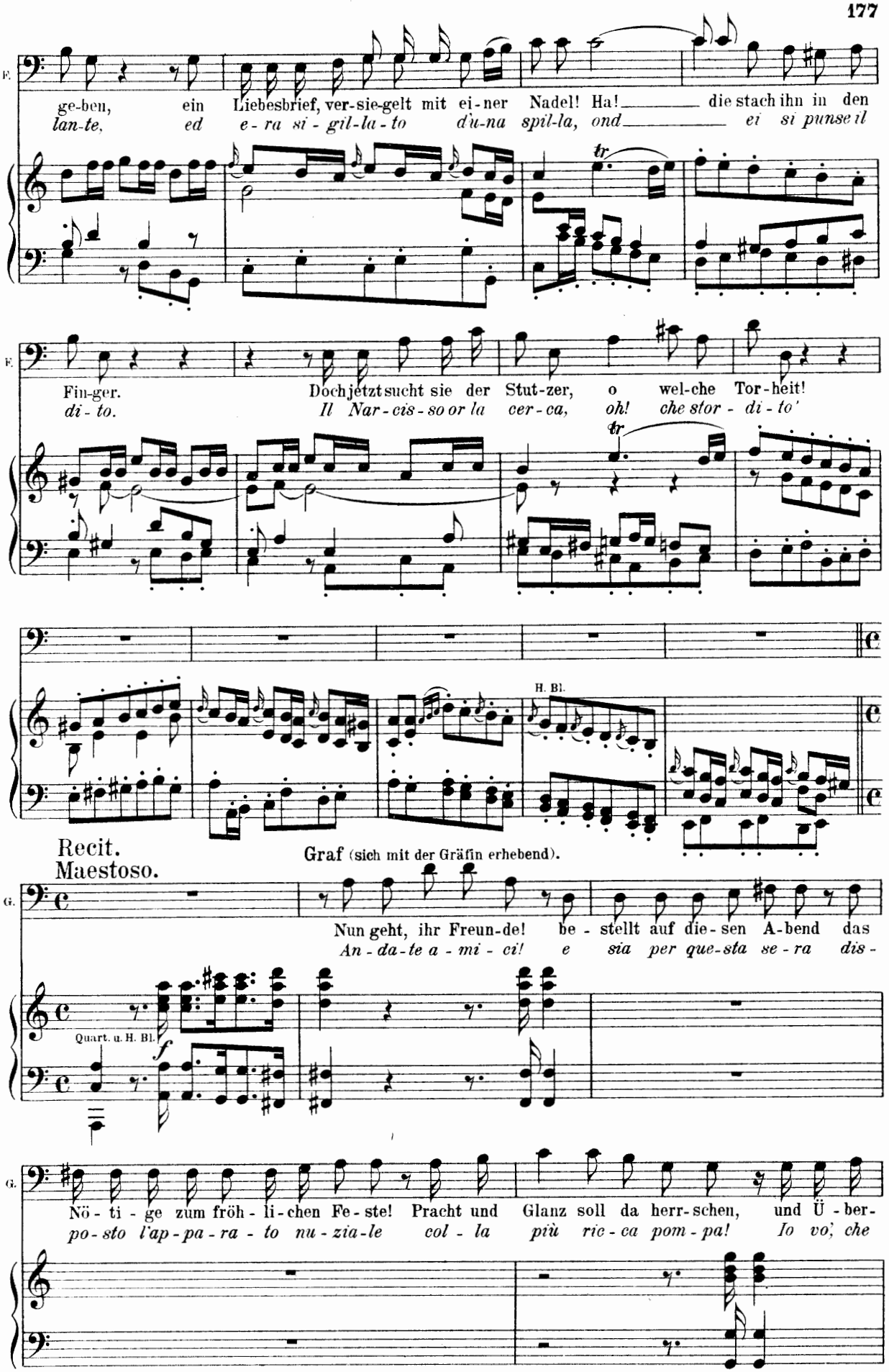
Graf (nimmt es in Empfang, sticht sich an der Nadel, mit der es verschlossen ist, verbirgt es und wirft die Stecknadel, indem er seinen Finger drückt und daran saugt, auf den Boden).

Susanna (steht auf und macht dem Grafen eine Verbeugung).

Figaro (der den Grafen beobachtet, führt Susanna auf ihren Platz zurück).

Die zwei Diener (entfernen die Kissen vor dem gräflichen Paar).


Viol. u. Fag.
V. Fl.
Viol.
Fl.
Graf. (öffnet das Briefchen.)
(für sich)
G.
Ja,
Eh
V. Fag.
V. Fl.
(hebt die Nadel auf)
so machen's al - le Wei-ber! man ritzt sich, wo man hingreift, an ih-ren Nadeln. Doch
già so - li - ta l'u - san-za! le don-ne fic-can gli a - ghi in o-gni lo - co. Ah!
Fag.
Qu. Fl. Fag.
Figaro (für sich).
G.
F.
halt! nun erst be - greif ich's! Ganz gewiß war's ein Briefchen, das man ihm im Vorbei-gehn ü - ber-
ah! ca-pisco il gio - co! Un biglietto a - mo - ro - so che gli diè nel passar qualche ga-


F.
ge-ben, ein Liebesbrief, ver-sie-gelt mit ei-ner Nadel! Ha! die stach ihn in den
lan-te, ed e-ra si-gil-la-to d'u-na spil-la, ond ei si punse il
F.
Fin-ger. Doch jetzt sucht sie der Stut-zer, o wel-che Tor-heit!
di-to. Il Nar-cis-so or la cer-ca, oh! che stor-di-to'
H. Bl.
Recit.
Maestoso.
Graf (sich mit der Gräfin erhebend).
G.
Nun geht, ihr Freun-de! be-stellt auf die-sen A-bend das
An-da-te a-mi-ci! e sia per que-sta se-ra dis-
Quart. u. H. Bl.
f
G.
Nö-ti-ge zum fröh-li-chen Fe-ste! Pracht und Glanz soll da herr-schen, und Ü-ber-
po-sto l'ap-pa-ra-to nu-zia-le col-la più ric-ca pom-pa! Io vo', che

G.

fluß in Ge-trän-ken und in Es-sen! Man schmau-se, man sin-ge, man
si - a ma-gni - fi - ca la fe - sta! E can - ti, e fuo-chi, e gran

G.

tanze, man springe! Auf mei-ne Kosten sei ein je-der von euch heut lustger Dinge!
ce na. e gran ballo! E ognuno impari com'io trat-to co-lor, che a me son ca-ri!

Allegretto.

Sopran. *sotto voce*

Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit Krän - zen geschmückt, be - sin - get ihn

Alt. *sotto voce*

A - man - ti co - stan - ti, se - gua - ci d'a-mor, can - ta - te, lo

Tenor. *sotto voce*

Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit Krän - zen geschmückt, be - sin - get ihn

Baß. *sotto voce*

A - man - ti co - stan - ti, se - gua - ci d'a-mor, can - ta - te, lo
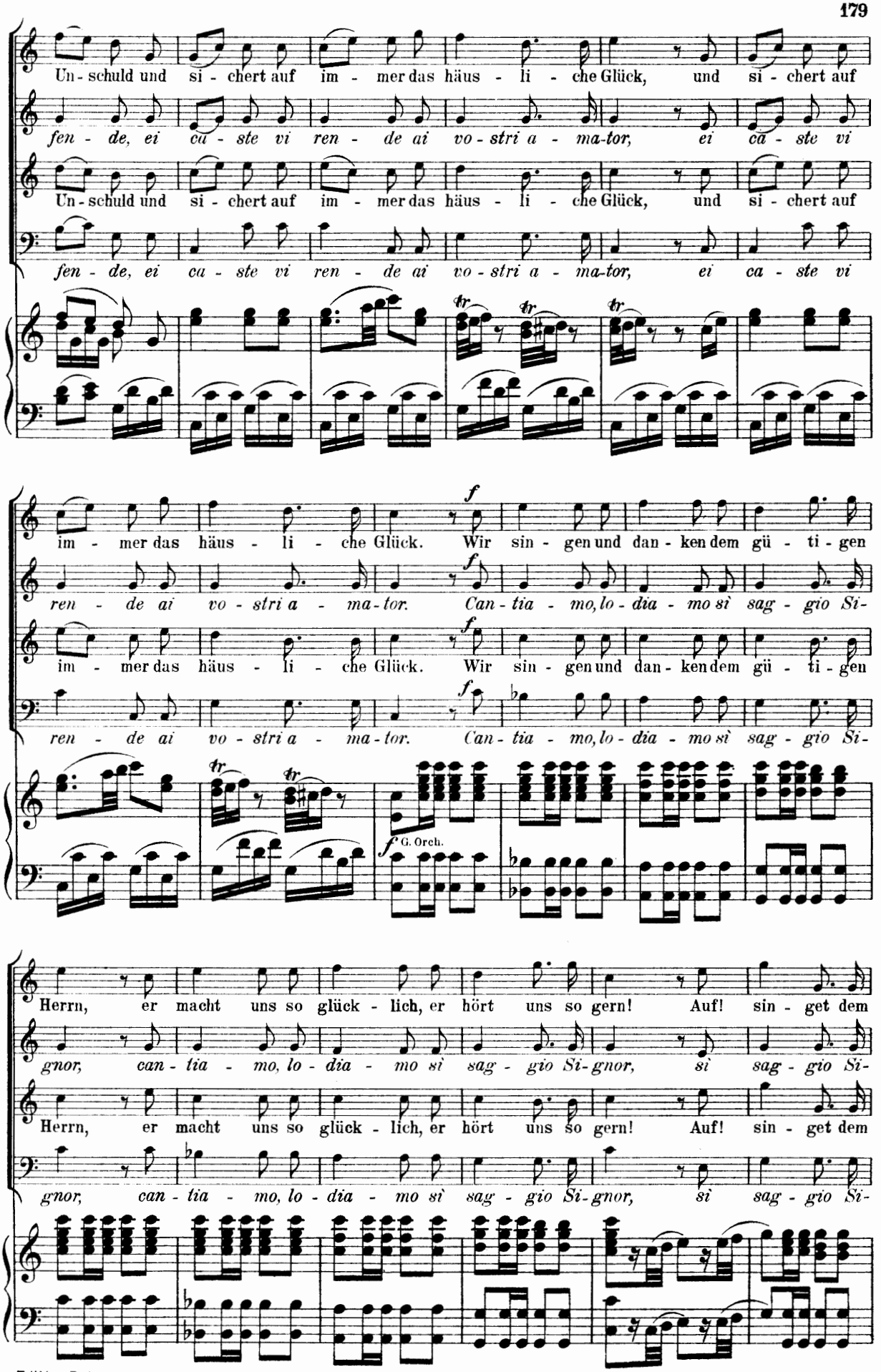
Allegretto. Viol.
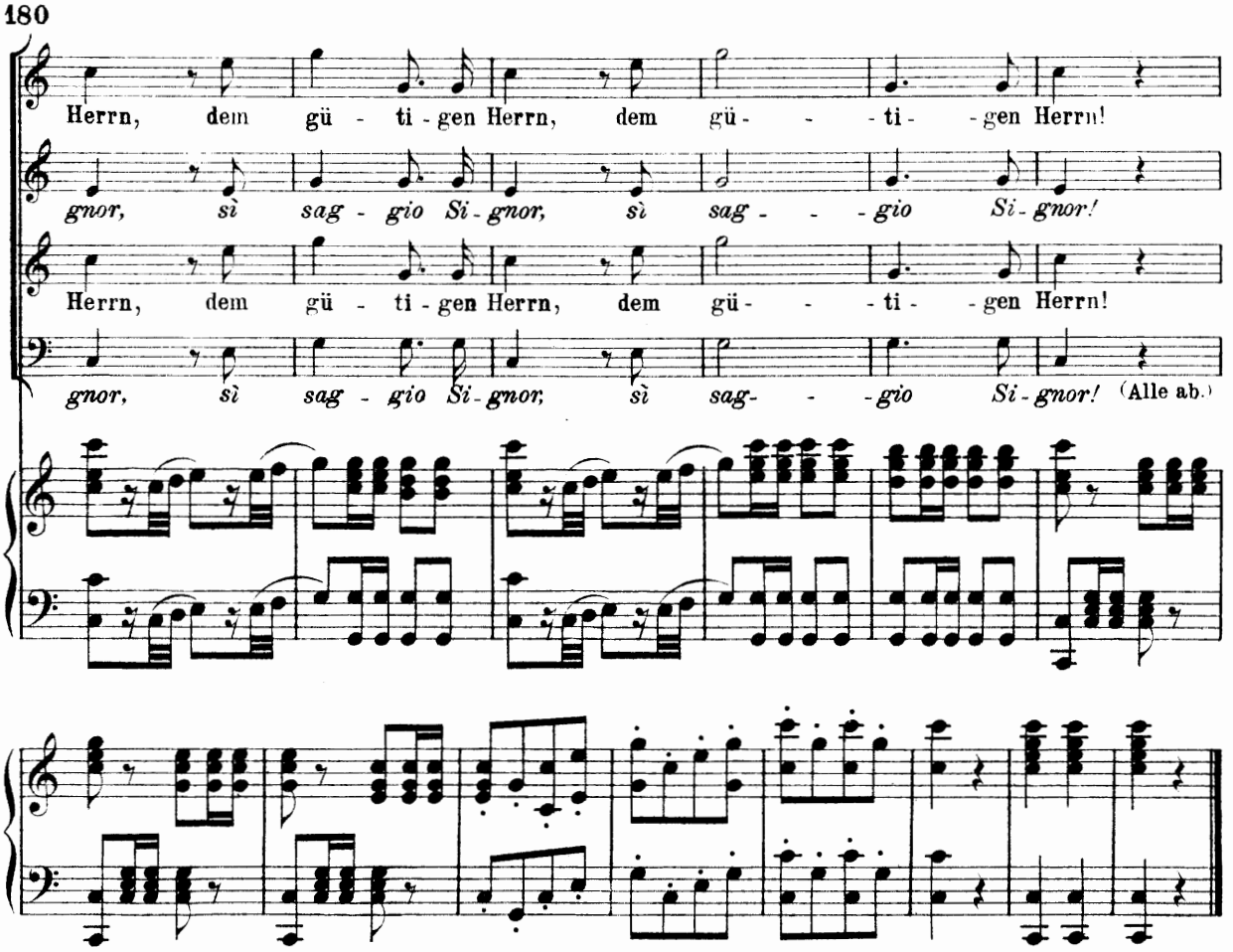
p Quart.

Tutti.

herz - lich, der euch so be-glückt! Er schützt eu-re Eh - re, er schont eu - re
da - te si sag - gio Si-gnor! a un drit - to ce - den - do, ch'ol - trag - gia, ch'of-

herz - lich, der euch so be-glückt! Er schützt eu-re Eh - re, er schont eu - re
da - te si sag - gio Si-gnor! a un drit - to ce - den - do, ch'ol - trag - gia, ch'of-


Un - schuld und si - chert auf im - mer das häus - li - che Glück, und si - chert auf
fen - de, ei ca - ste vi ren - de ai vo - stri a - ma-tor, ei ca - ste vi
Un - schuld und si - chert auf im - mer das häus - li - che Glück, und si - chert auf
fen - de, ei ca - ste vi ren - de ai vo - stri a - ma-tor, ei ca - ste vi
tr
tr
tr
im - mer das häus - li - che Glück. Wir sin - gen und dan - ken dem gü - ti - gen
ren - de ai vo - stri a - ma - tor. Can - tia - mo, lo - dia - mo sì sag - gio Si-
im - mer das häus - li - che Glück. Wir sin - gen und dan - ken dem gü - ti - gen
ren - de ai vo - stri a - ma - tor. Can - tia - mo, lo - dia - mo sì sag - gio Si-
f
f
f
tr
tr
f G. Orch.
Herrn, er macht uns so glück - lich, er hört uns so gern! Auf! sin - get dem
gnor, can - tia - mo, lo - dia - mo sì sag - gio Si - gnor, sì sag - gio Si-
Herrn, er macht uns so glück - lich, er hört uns so gern! Auf! sin - get dem
gnor, can - tia - mo, lo - dia - mo sì sag - gio Si - gnor, sì sag - gio Si-
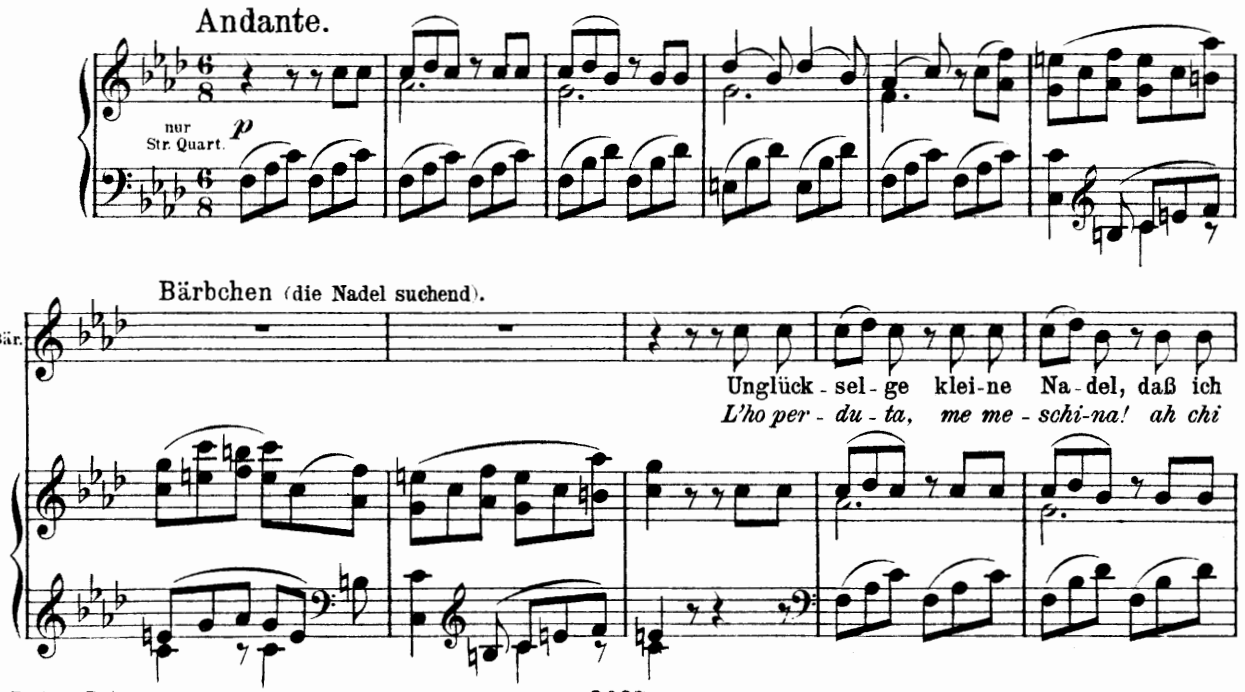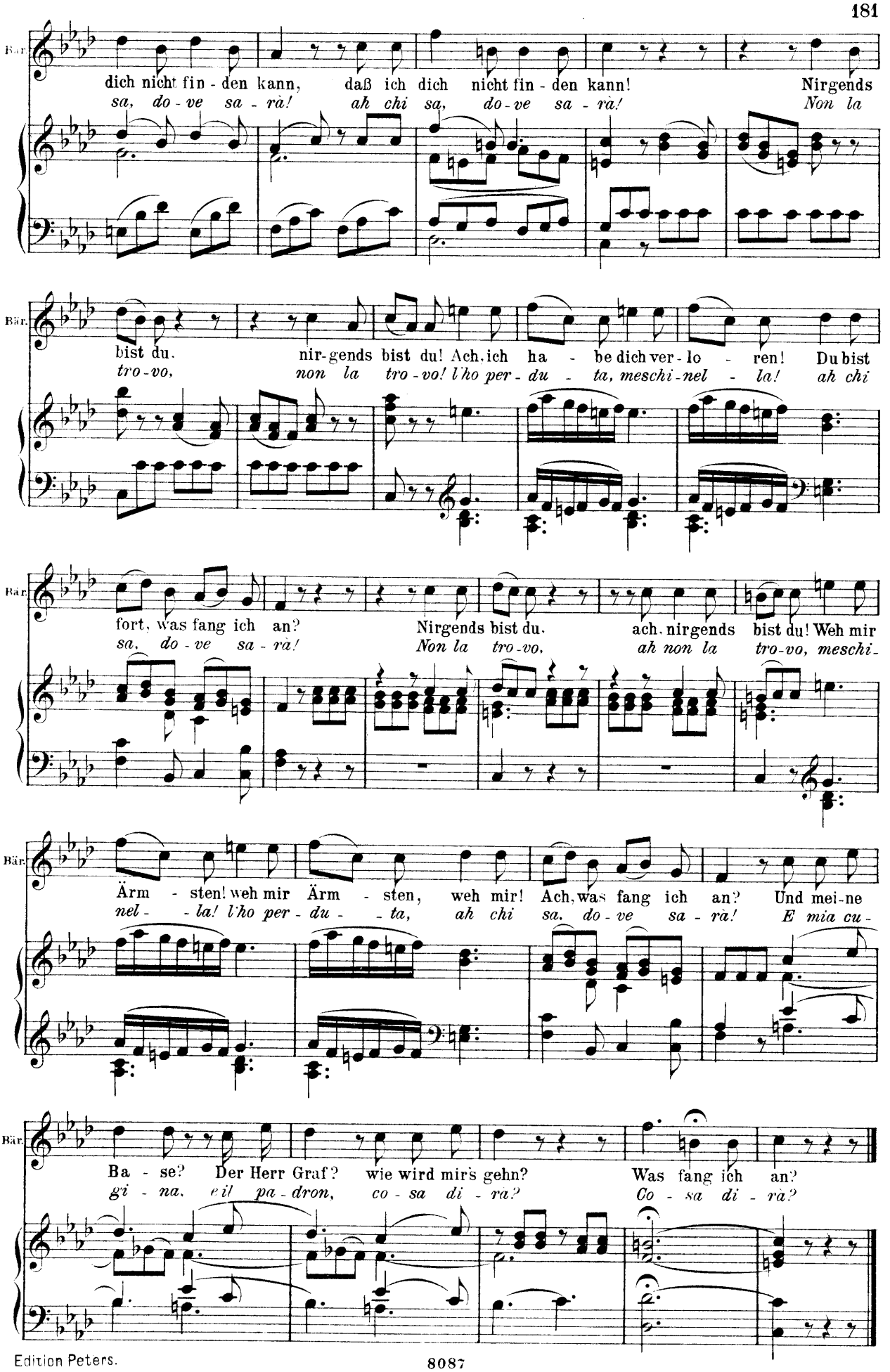


Ende des dritten Aktes.

Akt IV.

Ein schmaler Korridor.
Es ist dunkel.

Nº 24. Cavatine.




Bär.
dich nicht fin - den kann, daß ich dich nicht fin - den kann! Nirgends
sa, do - ve sa - rà! ah chi sa, do - ve sa - rà! Non la
Bär.
bist du. nir-gends bist du! Ach, ich ha - be dich ver - lo - ren! Du bist
tro - vo, non la tro - vo! l'ho per - du - ta, meschi - nel - la! ah chi
Bär.
fort, was fang ich an? Nirgends bist du. ach, nirgends bist du! Weh mir
sa, do - ve sa - rà! Non la tro - vo, ah non la tro - vo, meschi -
Bär.
Ärm - sten! weh mir Ärm - sten, weh mir! Ach, was fang ich an? Und mei - ne
nel - - la! l'ho per - du - - ta, ah chi sa, do - ve sa - rà! E mia cu -
Bär.
Ba - se? Der Herr Graf? wie wird mir's gehn? Was fang ich an?
gi - na, e il pa - dron, co - sa di - ra? Co - sa di - rà?

Marcellina, Figaro (kommen von rechts.)

Figaro. Was machst du da, Bärbchen?

Bärbchen. Ich habe etwas verloren, lieber Vetter.

Marcellina, Figaro. Was denn?

Bärbchen. Die Stecknadel, die mir der gnädige Herr gegeben hatte, damit ich sie Susanna bringen sollte.

Figaro (zornig). Susanna? Die Stecknadel?

Bärbchen. Was fehlt Ihm? Warum ist Er denn so böse?

Figaro. Siehst du nicht, daß ich scherze? Warte ein wenig. (Er sucht ein wenig, nachdem er vorher auf eine geschickte Art aus Marcellinas Kleid oder Haube eine Stecknadel genommen hat, die er Bärbchen gibt). Dies ist die Stecknadel, die dir der Graf gab, um sie Susanna zu überbringen. Und sie diente zum Siegel eines Billets, nicht wahr?

Bärbchen. Und warum fragt Er mich denn, wenn Er alles weiß.

Figaro. Ich wollte nur hören, wie sich der Graf ausdrückte, als er dir den Auftrag gab?

Bärbchen. Als wenn das so etwas Wunderbares wäre! Er sagte: „Hier, mein Kind, bring diese Stecknadel der schönen Susanna, und sage ihr, es sei das Siegel der Rosenlaube."

Figaro. Ho, ho! der Rosenlaube?

Bärbchen. Ja, so sprach er und setzte noch hinzu: „Nimm dich in acht, damit dich niemand sieht." Aber, lieber Vetter, Er wird doch schweigen können?

Figaro. Ganz gewiß.

Bärbchen. Die Sache geht Ihn ja nichts an.

Figaro. Gar nichts, gar nichts!

Bärbchen. Adieu, mein schöner Vetter! Erst gehe ich zu Susanna und dann zu Cherubin. (Sie hüpft ab nach links.)

Figaro (steht außer sich). Mutter!

Marcellina. Sohn!

Figaro. Ich bin des Todes!

Marcellina. Beruhige dich, mein Sohn!
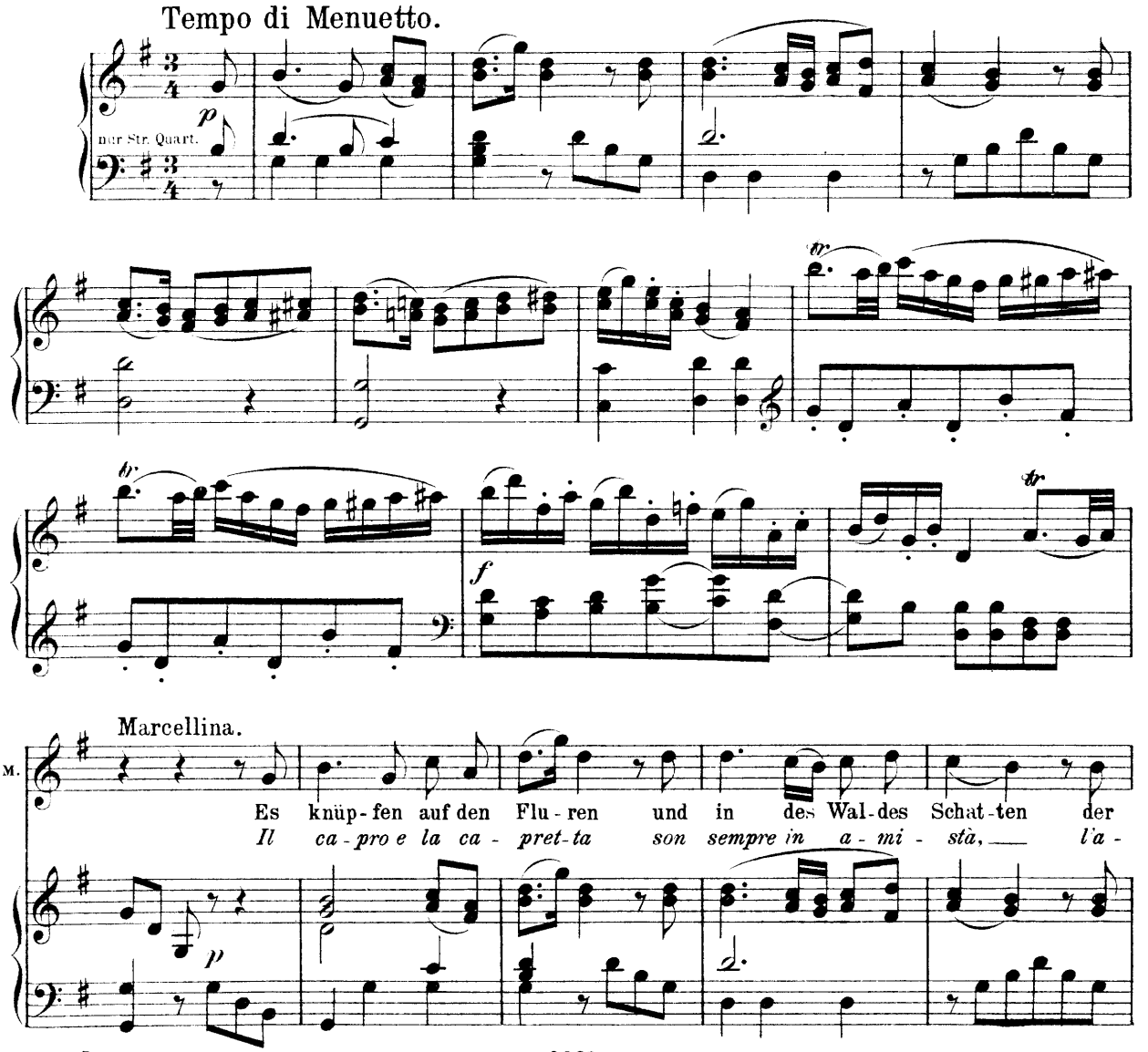
Figaro. Ich bin des Todes! (Er wendet sich nach links.)
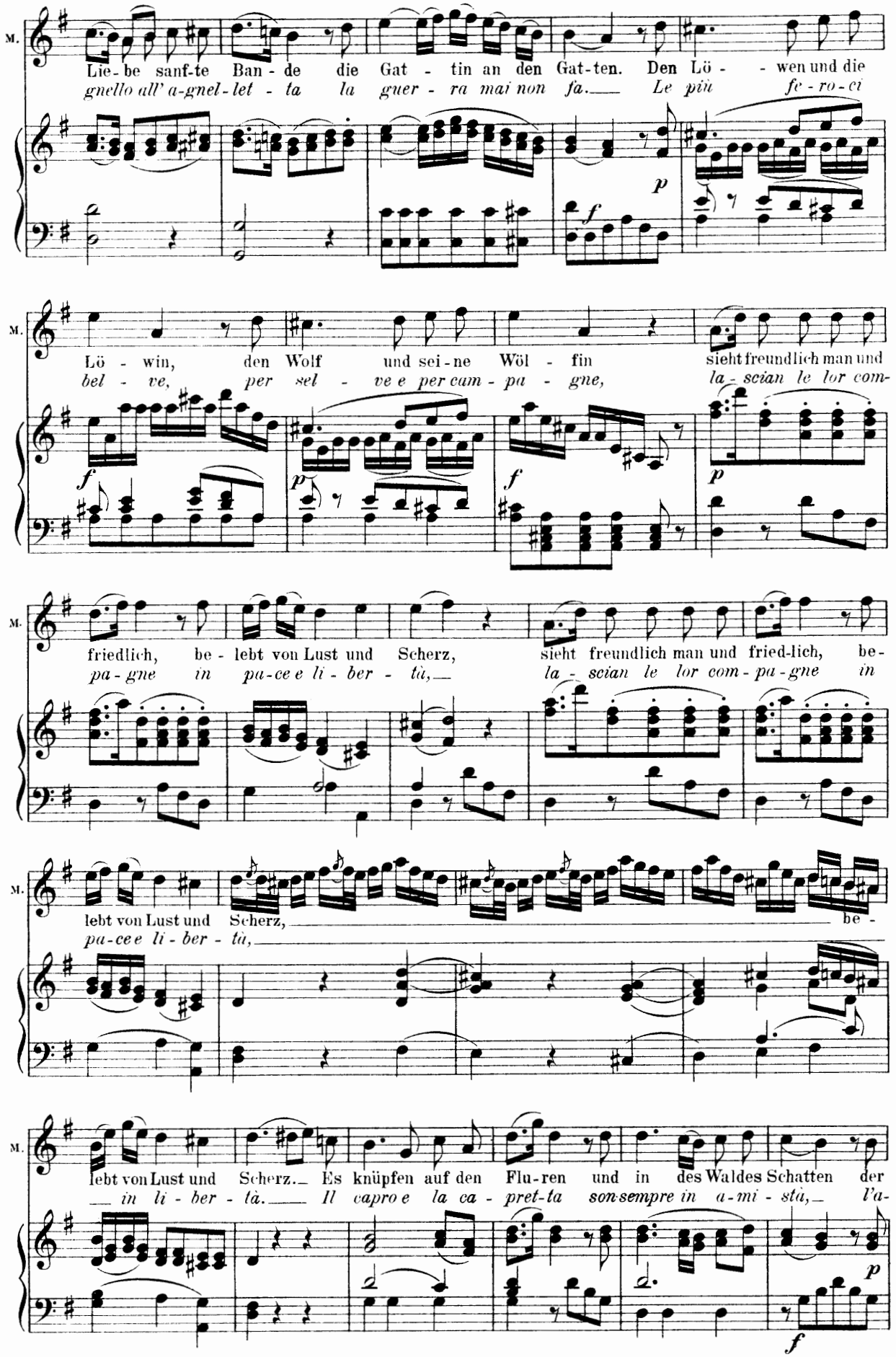
Marcellina. Wo gehst du hin, mein Sohn?
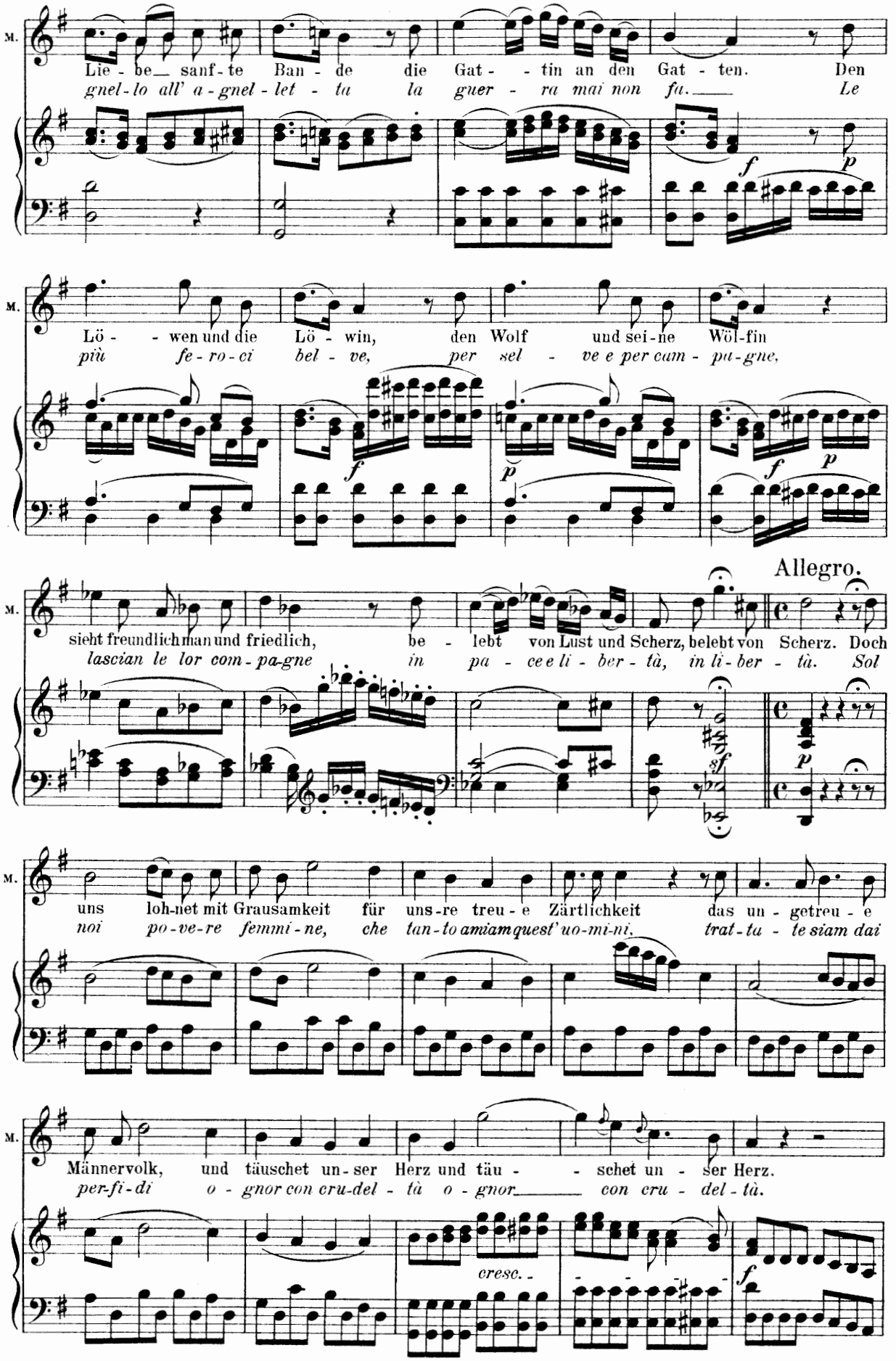
Figaro. Ich will allen Männern ein Beispiel der Rache geben! (Er geht wütend nach links ab.)
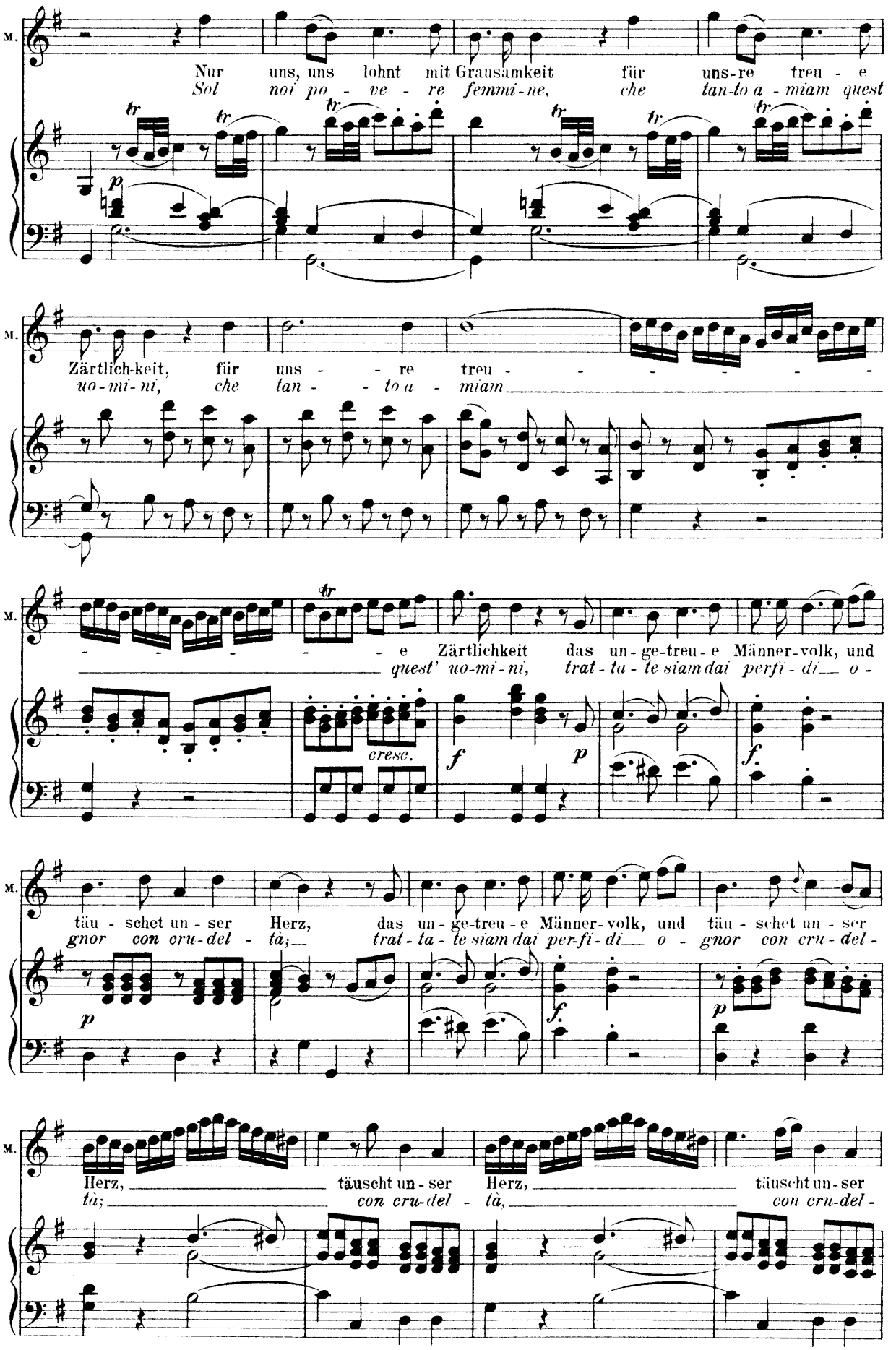
N° 25. Arie.
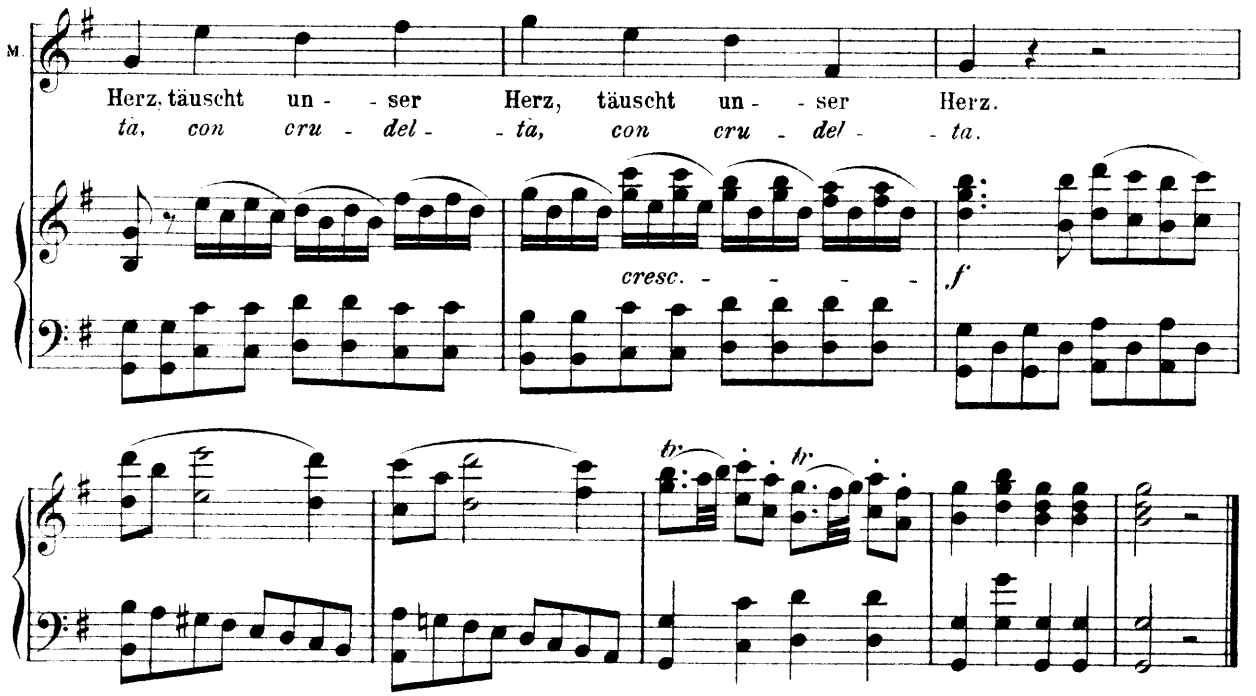
Tempo di Menuetto.




M.
Lie-be sanf-te Ban-de die Gat-tin an den Gat-ten. Den Lö- -wen und die
gnello all' a-gnel-let-ta la guer-ra mai non fa. Le più fe-ro-ci
p
f
M.
Lö-win, den Wolf und sei-ne Wöl-fin sieht freundlich man und
bel-ve, per sel-ve e per cam-pa-gne, la-scian le lor com-
f
p
f
p
M.
friedlich, be-lebt von Lust und Scherz, sieht freundlich man und fried-lich, be-
pa-gne in pa-ce e li-ber-tà, la-scian le lor com-pa-gne in
M.
lebt von Lust und Scherz, be-
pa-ce e li-ber-tà,
M.
lebt von Lust und Scherz. Es knüpfen auf den Flu-ren und in des Waldes Schatten der
in li-ber-tà. Il capro e la ca-pret-ta son sempre in a-mi-stà, l'a-
p
f


M.
Lie - be sanf - te Ban - de die Gat - - tin an den Gat - ten. Den
gnel - lo all' a - gnel - let - ta la guer - ra mai non fa. Le
f
p
M.
Lö - - wen und die Lö - win, den Wolf und sei - ne Wöl - fin
più fe - ro - ci bel - ve, per sel - ve e per cam - pa - gne,
f
p
f
p
Allegro.
M.
sieht freundlich man und friedlich, be - lebt von Lust und Scherz, belebt von Scherz. Doch
lascian le lor com - pa - gne in pa - ce e li - ber - tà, in li - ber - tà. Sol
sf
p
M.
uns loh - net mit Grausamkeit für uns - re treu - e Zärtlichkeit das un - getreu - e
noi po - ve - re femmi - ne, che tan - to amiam quest' uo - mi - ni, trat - ta - te siam dai
M.
Männervolk, und täuschet un - ser Herz und täu - - schet un - ser Herz.
per - fi - di o - gnor con cru - del - tà o - gnor con cru - del - tà.
cresc.
f


M.
Nur uns, uns lohnt mit Grausamkeit für uns-re treu - e
Sol noi po - ve - re femmi-ne, che tan-to a - miam quest
p
M.
Zärtlich-keit, für uns - - re treu - - - - - - -
uo-mi-ni, che tan - - to a - miam
M.
- - - - - - e Zärtlichkeit das un-ge-treu-e Männer-volk, und
quest' uo-mi-ni, trat-ta-te siam dai perfi-di o -
cresc.
f
p
f
M.
täu - schet un - ser Herz, das un-ge-treu-e Männer-volk, und täu - schet un - ser
gnor con cru-del - tà; trat-ta-te siam dai per-fi-di o - gnor con cru-del -
p
f
p
M.
Herz, täuscht un - ser Herz, täuscht un-ser
tà; con cru-del - tà, con cru-del -



Verwandlung.

Garten am gräflichen Schlosse mit zwei Pavillons rechts und links.
Es ist Nacht.

Bärbchen kommt von rechts vorn mit einem Körbchen.

Bärbchen. In dem Pavillon zur Linken, sagte er. (Sie zeigt nach links.) Dieser ist es.

Figaro (spricht rechts hinten einige Worte).

Bärbchen. Himmel! (Sie eilt in den Pavillon links.)

Figaro (kommt im Mantel und mit einer brennenden Laterne von rechts hinten).

Bartolo und Basilio (treten mit einer Anzahl Tagelöhner fast gleichzeitig von links vorn auf).

Figaro (für sich). Das war Bärbchen — Wer geht da?

Basilio. Es sind die, die du dir daher bestellt hast.

Bartolo. Wozu denn die fürchterlichen Anstalten?

Figaro. Sie werden es bald sehen. Hier auf diesem Platz wollen wir dem gnädigen Herrn zu Ehren ein Fest feiern!

Basilio. Aha, ich verstehe! (Beiseite.) Der gnädige Herr und Susanna sind ohne mich des Handels eins geworden.

Figaro. Entfernt euch nicht zu weit von hier. Auf ein gewisses Zeichen müßt ihr alle erscheinen. (Er entfernt sich nach rechts hinten.)

Tagelöhner (gehen nach links vorn ab).

Basilio. Der Figaro hat den Teufel im Leibe.
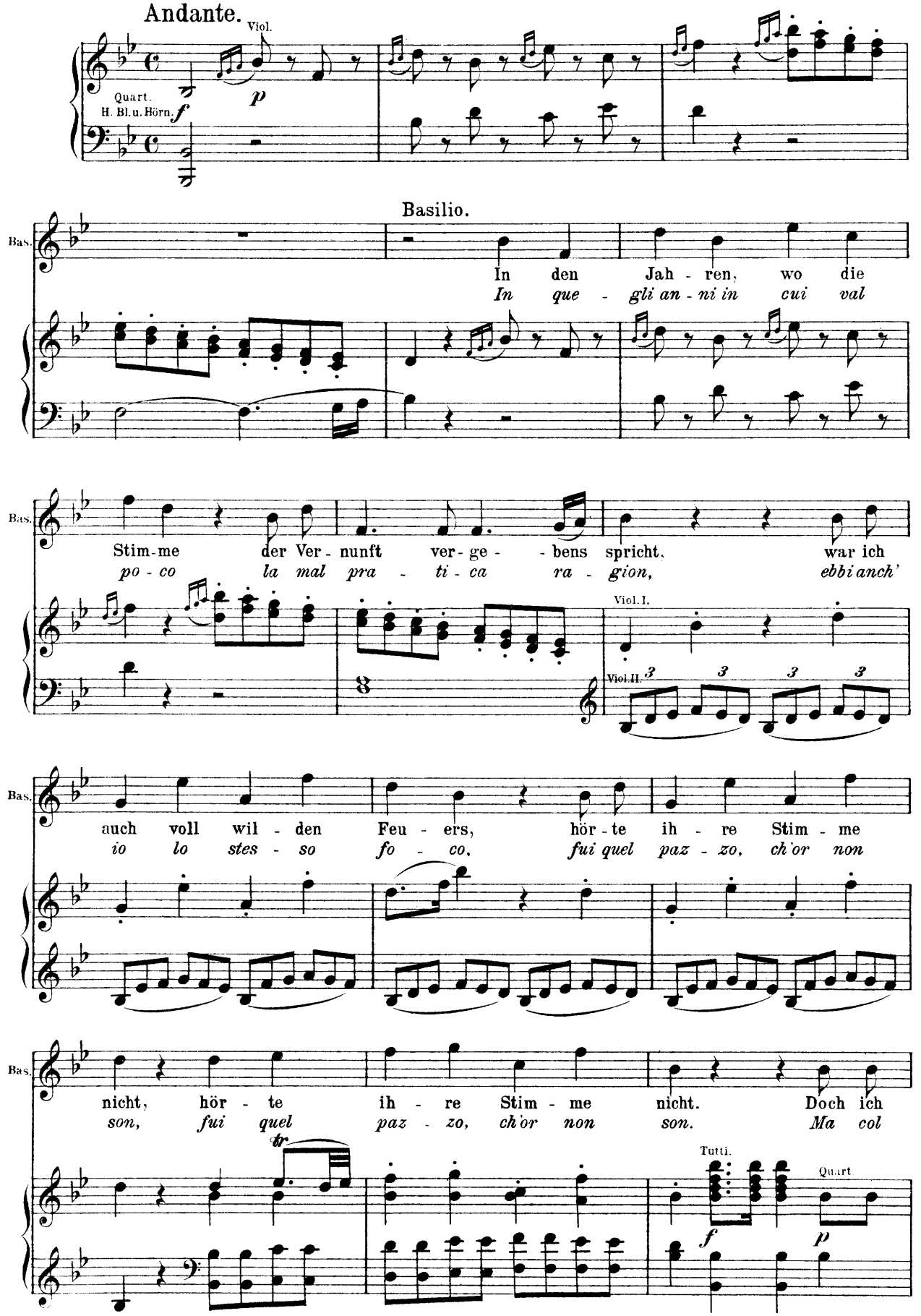
Bartolo. Aber was hat er denn vor?
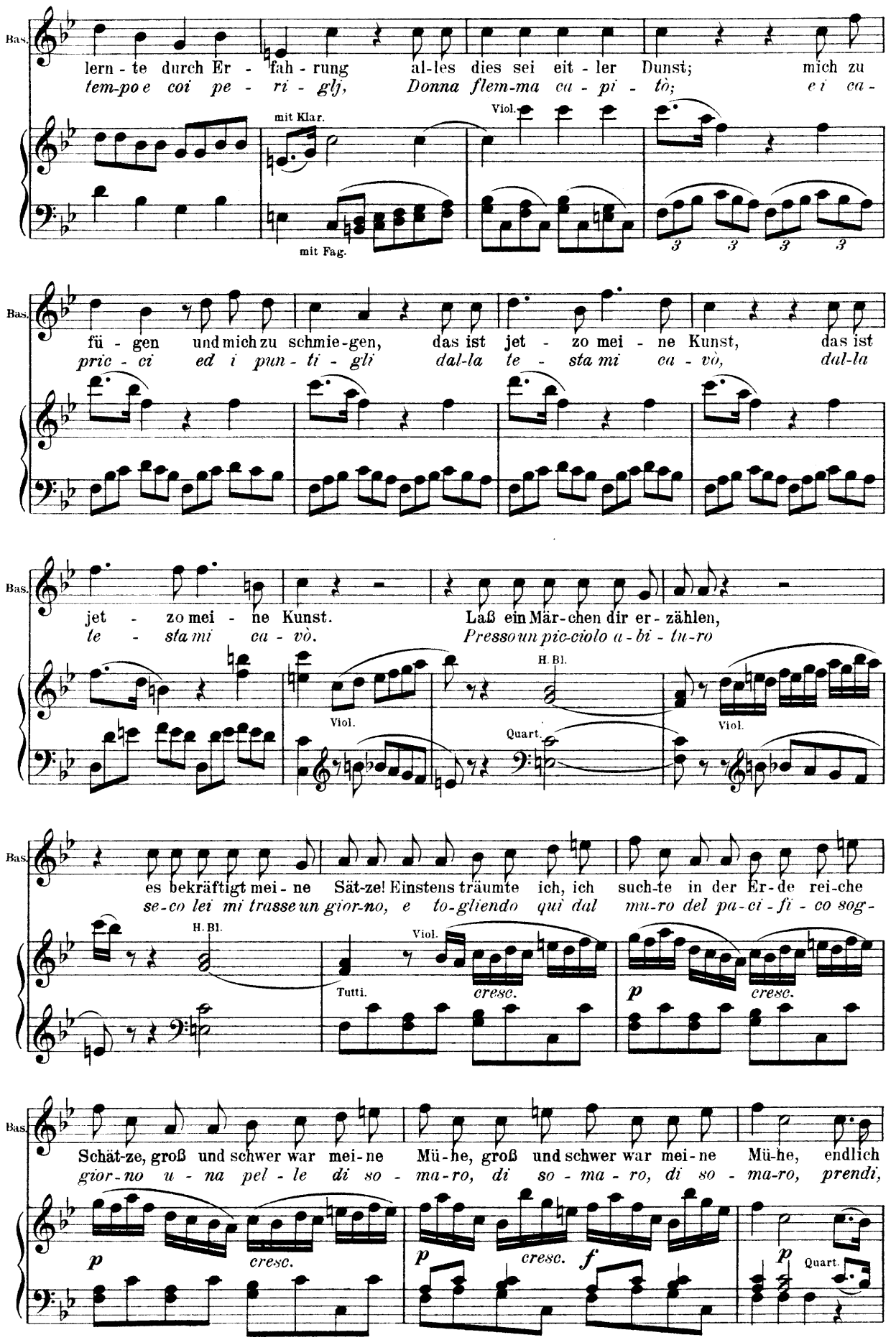
Basilio. Nichts! Susanna gefällt dem Grafen, sie versteht sich mit ihm und gibt ihm eine Zusammenkunft, die Figaro nicht ansteht.
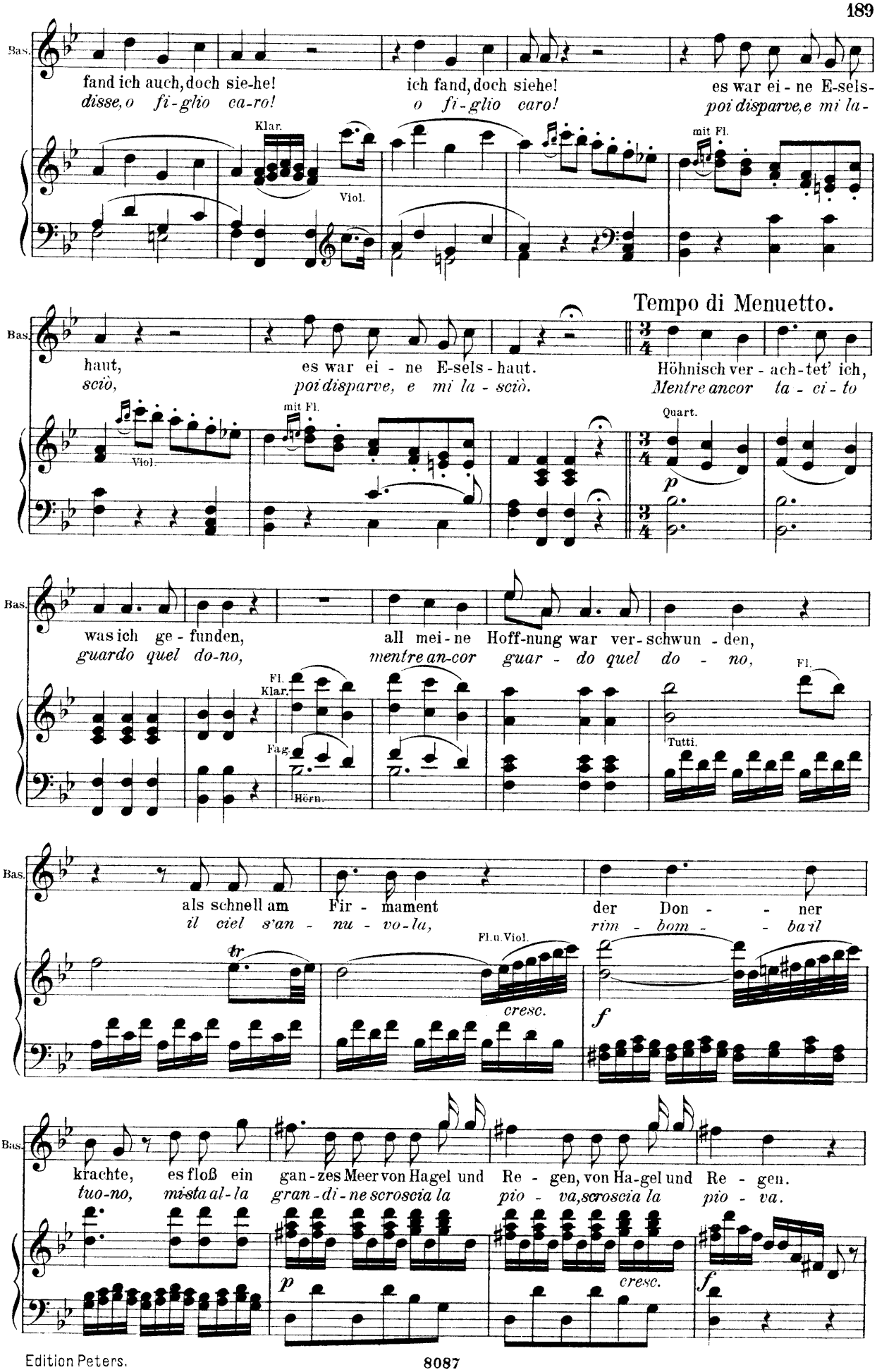
Bartolo. Das finde ich natürlich!
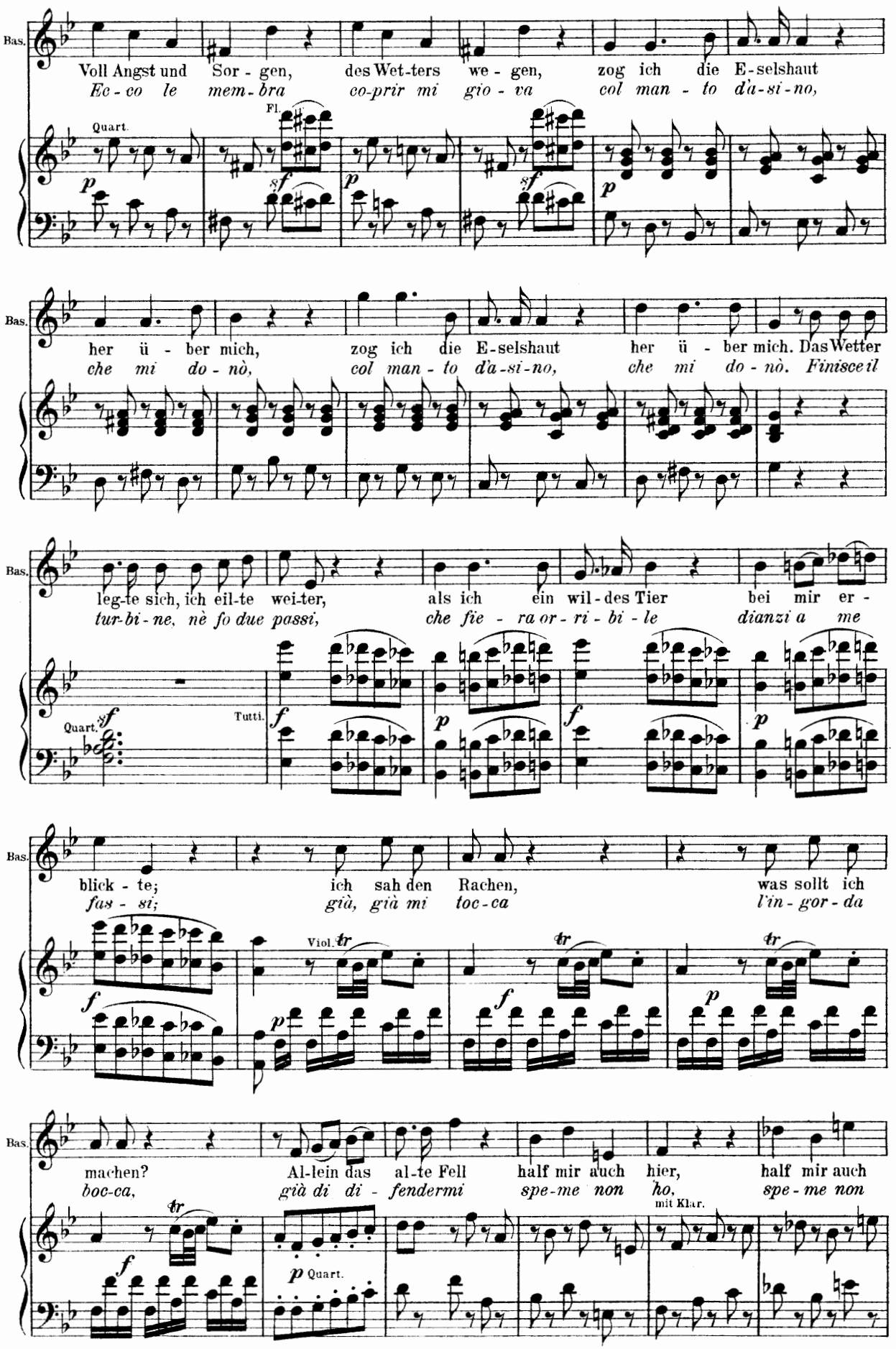
Basilio. Ach, warum nicht gar! Man muß in der Welt zu leben wissen, sich bücken, kriechen, erniedrigen; das schnellt den Menschen empor.
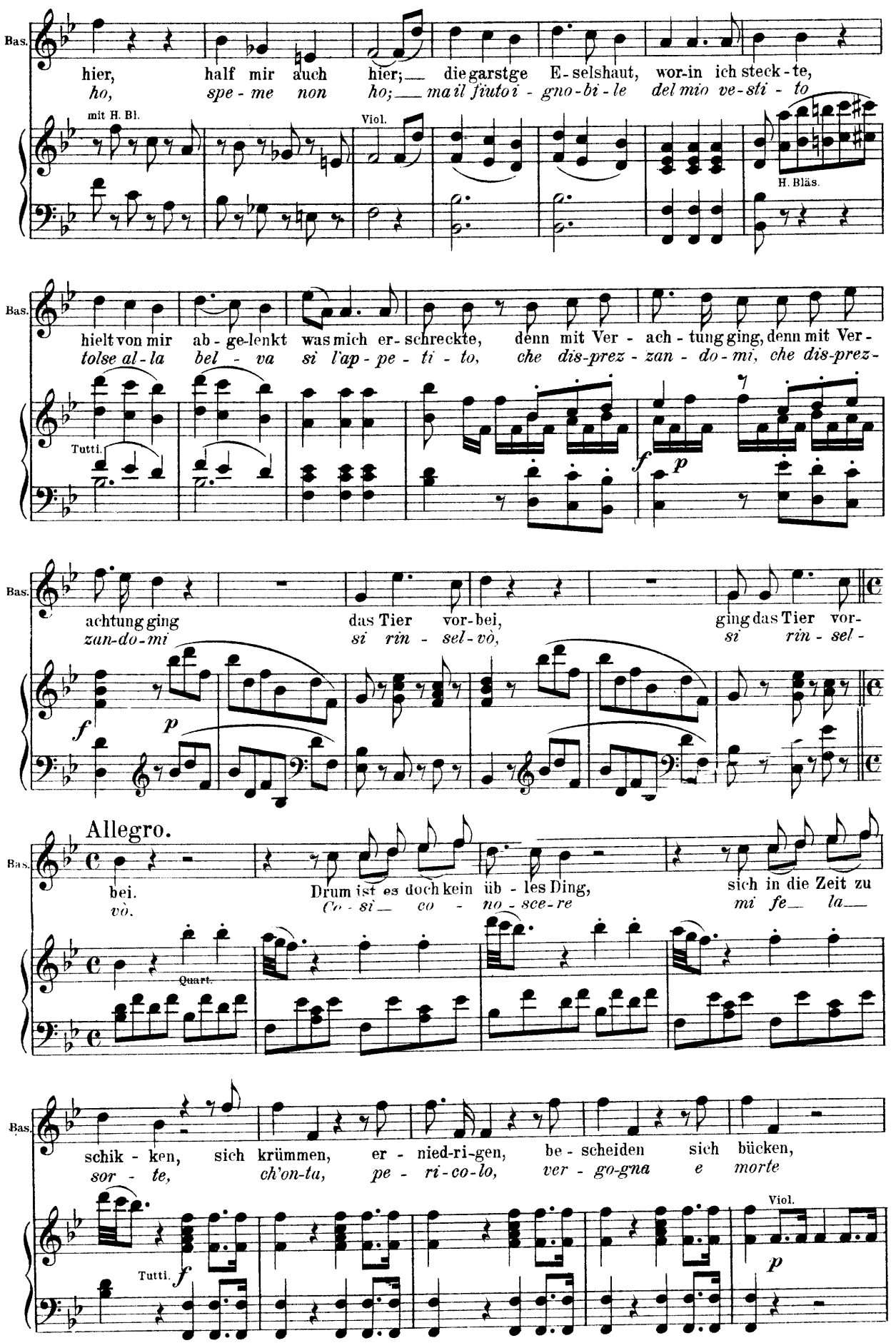
Nº 26. Arie.
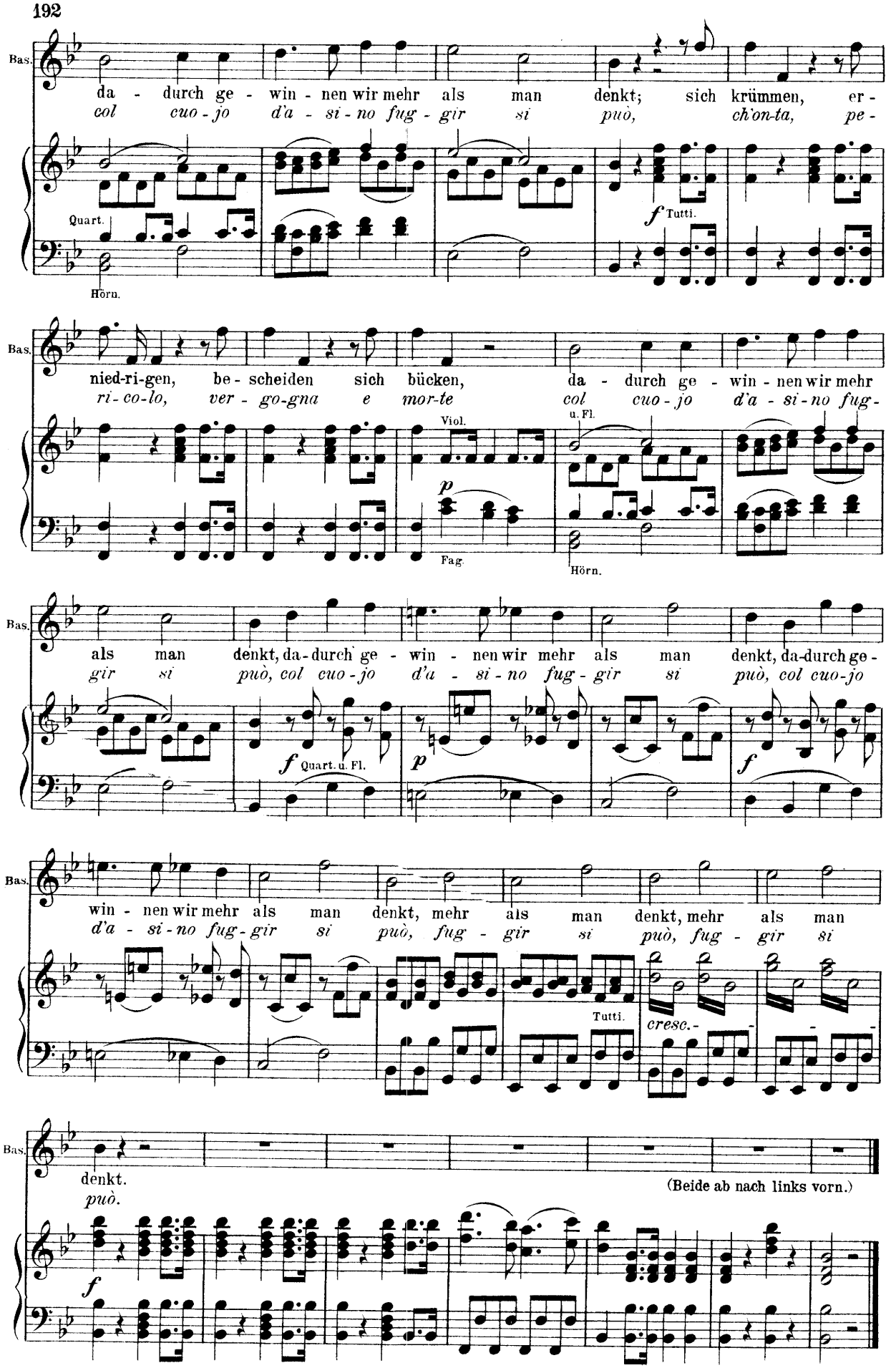

Andante.
Viol.
p
Quart.
H. Bl. u. Hörn.
f
Basilio.
Bas.
In den Jah - ren, wo die
In que - gli an - ni in cui val
Bas.
Stim - me der Ver - nunft ver - ge - - bens spricht, war ich
po - co la mal pra - ti - ca ra - gion, ebbi anch'
Viol. I.
Viol. II.
3
Bas.
auch voll wil - den Feu - ers, hör - te ih - re Stim - me
io lo stes - so fo - co, fui quel paz - zo, ch'or non
Bas.
nicht, hör - te ih - re Stim - me nicht. Doch ich
son, fui quel paz - zo, ch'or non son. Ma col
tr
Tutti.
Quart
f
p


Bas.
lern - te durch Er - fah - rung al-les dies sei eit - ler Dunst; mich zu
tem-po e coi pe - ri - gli, Donna flem-ma ca - pi - tò; e i ca -
mit Klar.
mit Fag.
Viol.
3 3 3 3
Bas.
fü - gen und mich zu schmie-gen, das ist jet - zo mei - ne Kunst, das ist
pric - ci ed i pun - ti - gli dal-la te - sta mi ca - vò, dal-la
Bas.
jet - zo mei - ne Kunst. Laß ein Mär-chen dir er - zählen,
te - sta mi ca - vò. Presso un pic-ciolo a - bi - tu-ro
Viol.
H. Bl.
Quart.
Viol.
Bas.
es bekräftigt mei - ne Sät-ze! Einstens träumte ich, ich such-te in der Er-de rei-che
se-co lei mi trasse un gior-no, e to-gliendo qui dal mu-ro del pa-ci - fi - co sog -
H. Bl.
Tutti.
Viol.
cresc.
p
cresc.
Bas.
Schät-ze, groß und schwer war mei-ne Mü-he, groß und schwer war mei-ne Mü-he, endlich
gior-no u - na pel - le di so - ma-ro, di so - ma - ro, di so - ma-ro, prendi,
p
cresc.
p
cresc.
f
p
Quart.


Bas.
fand ich auch, doch sie-he! ich fand, doch sie-he! es war ei-ne E-sels-
disse, o fi-glio ca-ro! o fi-glio ca-ro! poi disparve, e mi la-
Klar.
Viol.
mit Fl.
Tempo di Menuetto.
haut, es war ei-ne E-sels-haut. Höhnisch ver-ach-tet' ich,
sciò, poi disparve, e mi la-sciò. Mentre ancor ta-ci-to
Viol.
mit Fl.
Quart.
p
was ich ge-funden, all mei-ne Hoff-nung war ver-schwun-den,
guardo quel do-no, mentre an-cor guar-do quel do-no,
Fl. Klar.
Fag.
Hörn.
Tutti.
Fl.
als schnell am Fir-mament der Don-ner
il ciel s'an-nu-vo-la, rim-bom-ba!
tr
Fl.u.Viol.
cresc.
f
krachte, es floß ein gan-zes Meer von Hagel und Re-gen, von Ha-gel und Re-gen.
tuo-no, mista al-la gran-di-ne scroscia la pio-va, scroscia la pio-va.
p
cresc.
f


Bas.
Voll Angst und Sor - gen, des Wet-ters we - gen, zog ich die E-selshaut
Ec - co le mem - bra co-prir mi gio - va col man - to d'a-si-no,
Quart.
Fl.
her ü - ber mich, zog ich die E-selshaut her ü - ber mich. Das Wetter
che mi do - nò, col man - to d'a-si-no, che mi do - nò. Finisce il
leg-te sich, ich eil-te wei-ter, als ich ein wil - des Tier bei mir er -
tur-bi - ne, nè fo due passi, che fie - ra or - ri - bi - le dianzi a me
Quart.
Tutti.
blick - te; ich sah den Rachen, was sollt ich
fas - si; già, già mi toc - ca l'in - gor - da
Viol.
machen? Al-lein das al-te Fell half mir auch hier, half mir auch
boc-ca, già di di - fendermi spe-me non ho, spe - me non
mit Klar.
Quart.


Bas.
hier, half mir auch hier; die garstge E-selshaut, wor-in ich steck-te,
ho, spe-me non ho; mail fiuto i-gno-bi-le del mio ve-sti-to
mit H. Bl.
Viol.
H. Bläs.
Bas.
hielt von mir ab-ge-lenkt was mich er-schreckte, denn mit Ver-ach-tung ging, denn mit Ver-
tolse al-la bel-va si l'ap-pe-ti-to, che dis-prez-zan-do-mi, che dis-prez-
Tutti.
f
p
Bas.
achtung ging das Tier vor-bei, ging das Tier vor-
zan-do-mi si rin-sel-vò, si rin-sel-
f
p
Allegro.
Bas.
bei. Drum ist es doch kein üb-les Ding, sich in die Zeit zu
vò. Co-si co-no-sce-re mi fe-la
Quart.
Bas.
schik-ken, sich krümmen, er-nied-ri-gen, be-scheiden sich bücken,
sor-te, ch'on-ta, pe-ri-co-lo, ver-go-gna e morte
Tutti.
f
Viol.
p


Bas.
da - durch ge - win - nen wir mehr als man denkt; sich krümmen, er -
col cuo - jo d'a - si - no fug - gir si può, ch'on-ta, pe -
Quart.
Hörn.
f Tutti.
Bas.
nied-ri-gen, be - scheiden sich bücken, da - durch ge - win - nen wir mehr
ri - co - lo, ver - go-gna e mor-te col cuo - jo d'a - si - no fug -
Viol.
p
Fag.
u. Fl.
Hörn.
Bas.
als man denkt, da-durch ge - win - nen wir mehr als man denkt, da-durch ge -
gir si può, col cuo - jo d'a - si - no fug - gir si può, col cuo-jo
f Quart. u. Fl.
p
f
Bas.
win - nen wir mehr als man denkt, mehr als man denkt, mehr als man
d'a - si - no fug - gir si può, fug - gir si può, fug - gir si
Tutti.
cresc.
Bas.
denkt.
può.
(Beide ab nach links vorn.)
f

Nº 27. Recitativ und Arie.

Recit.

Figaro (kommt von rechts vorn).

F.

Al-les ist richtig, auch kann die Stun-de nicht mehr fern sein! Ich hö-re kommen... Sie

Tutto è dis-po-sto, l'o-ra do-vrebbe esser vi-ci-na! Io sen-to gen-te... È

Str. Quart.

Andante.

p

F.

ist es! Nein, 's war nichts! Die Nacht ist dunkel... Ich trei-be al-so heu-te das

des-sa! Non è al-cun! Bu-ja è la not-te,... ed io comincio oma-i a

f *p*

F.

al-lerliebste Handwerk ei-nes ei-fer-sücht-gen Eh'manns. Ver-rät-rin! in der Stun-de vor der

fare il sci-mu-ni- - to mestie-re di ma-ri-to. In-gra-ta! nel mo-men-to del-la

cresc. *fp*

F.

Hoch-zeit mich zu täu-schen! Als er las, schien er fröh-lich; ich lach-te mit ihm, wuß-te
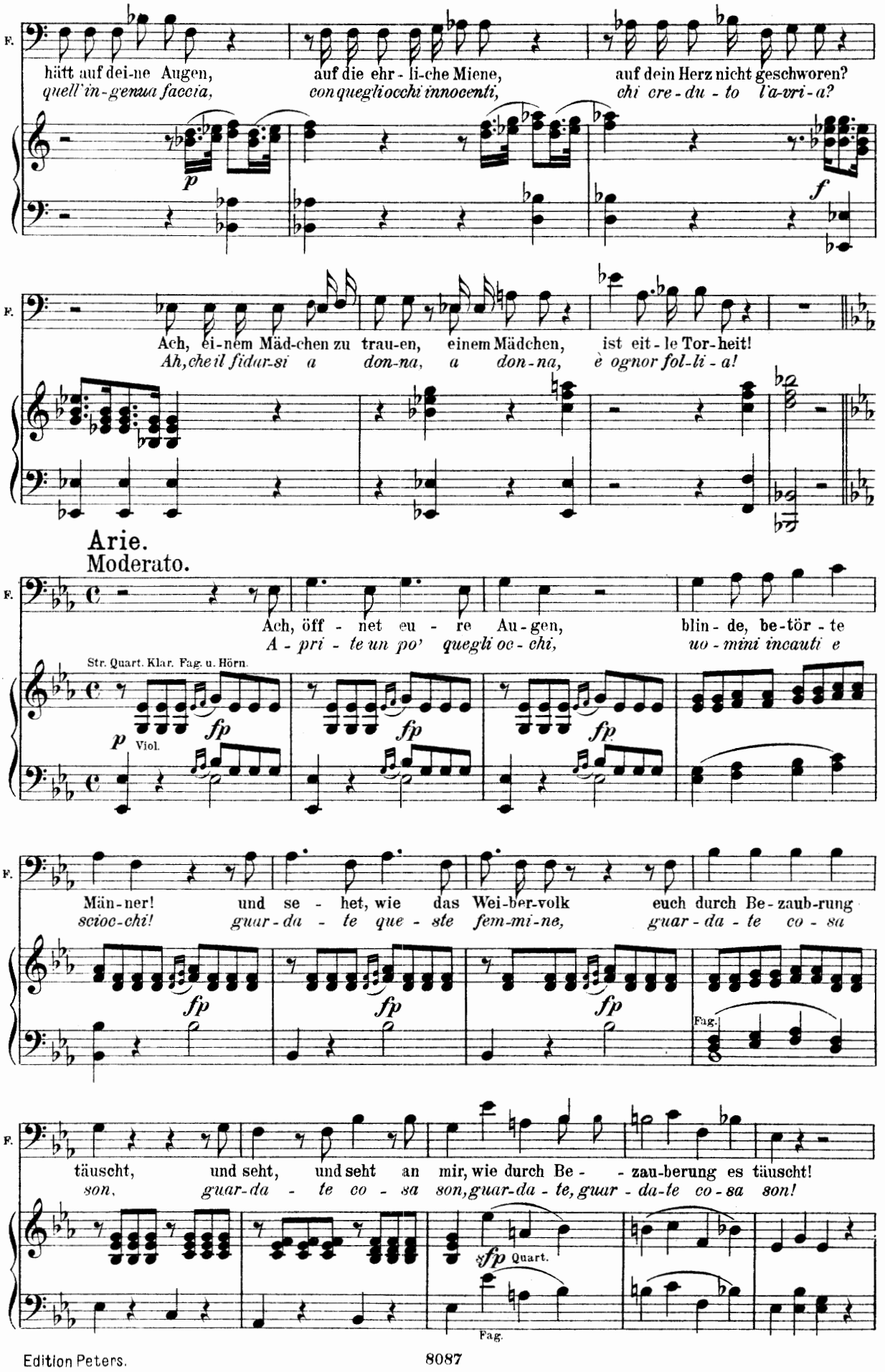
mia ce-ri-mo-nia ei go-de-va leg-gen-do, e nel ve-der-lo, io ri-
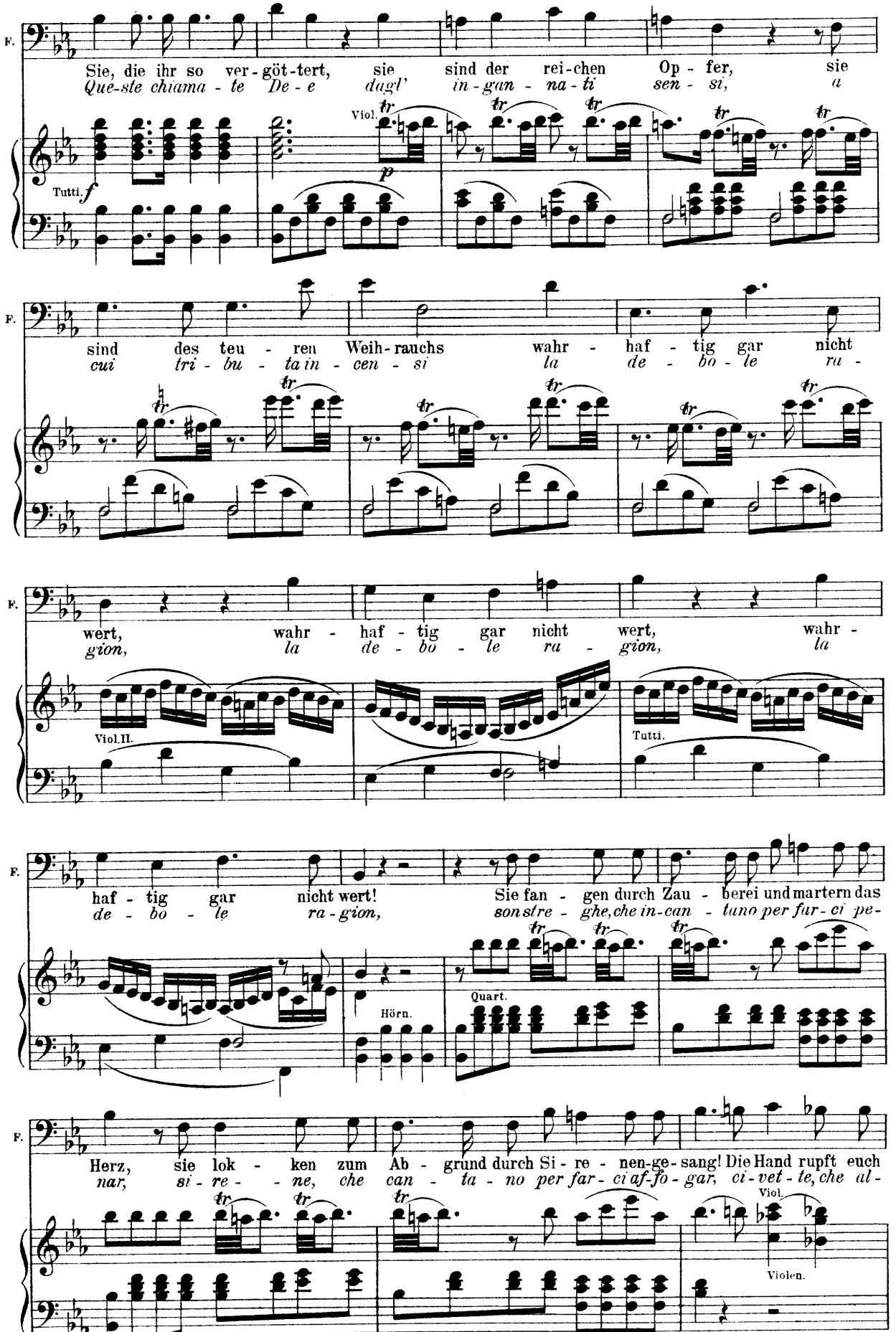
F.
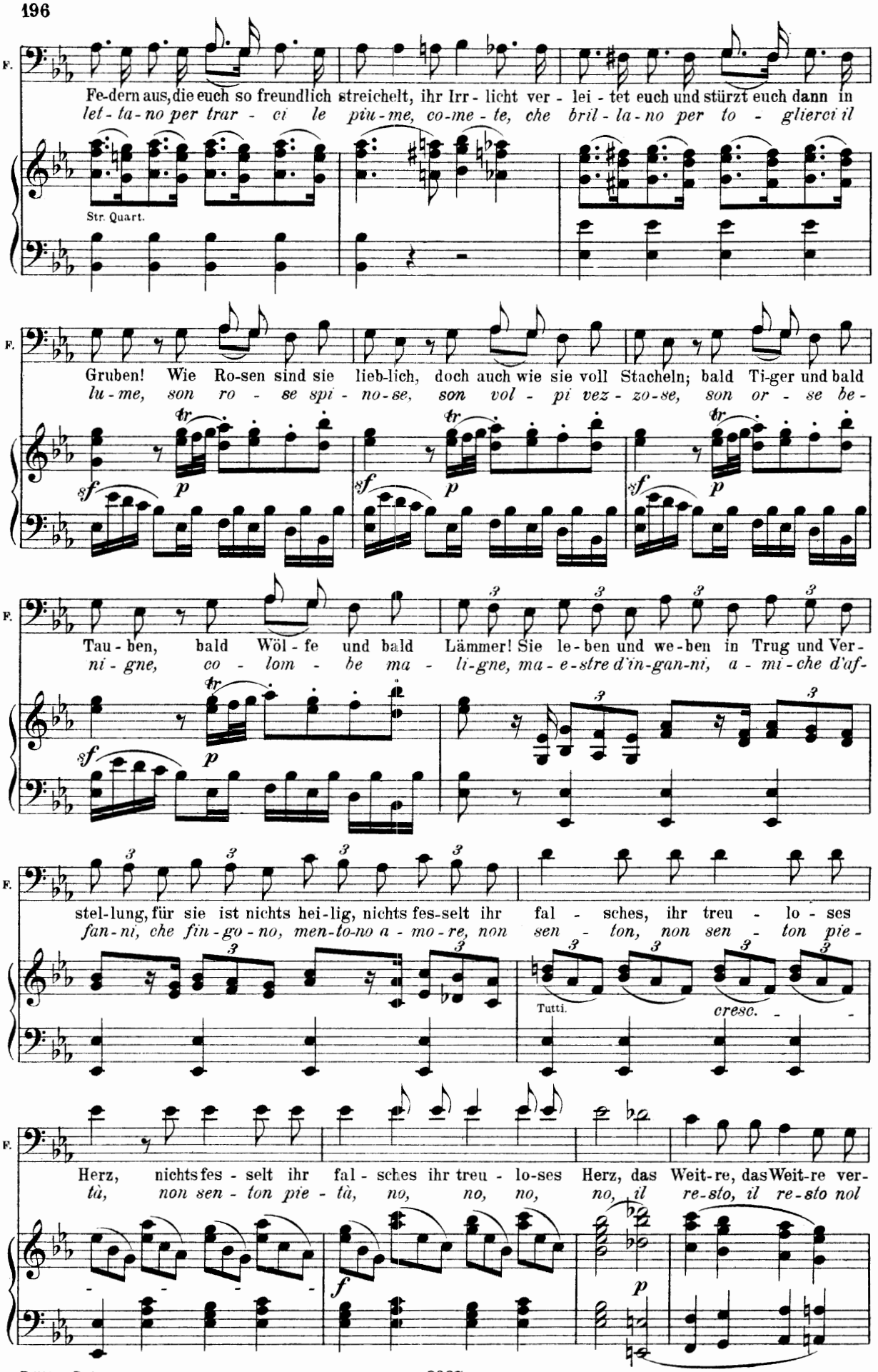
nicht, daß die Sache mich selbst anging. O Susanne! Su-sanne! welchen Schmerz du mir machest! Wer
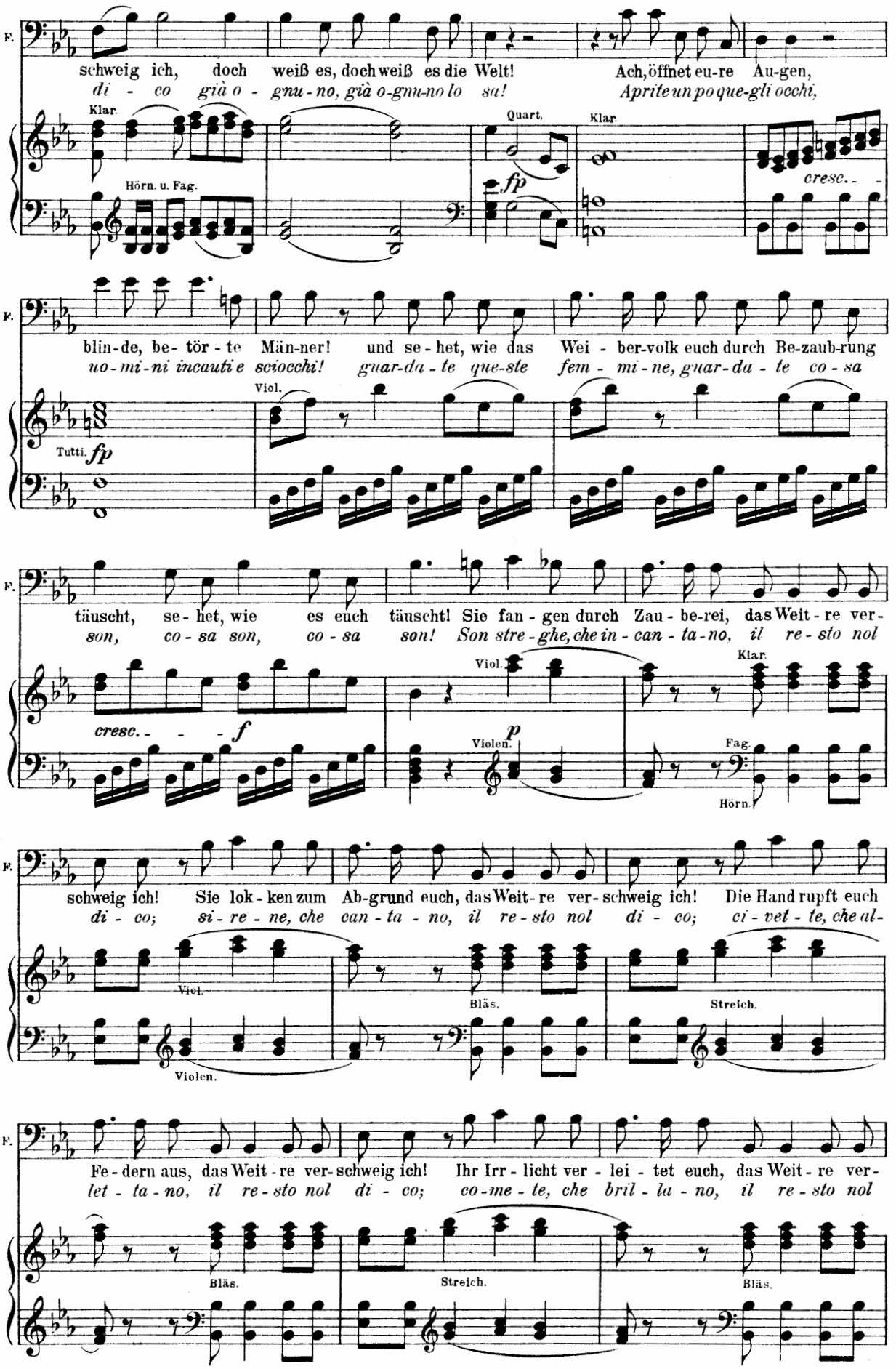
de-va di me sen-za sa-per-lo. O Susanna! Su-sanne! quanta pe-na mi costi! Con
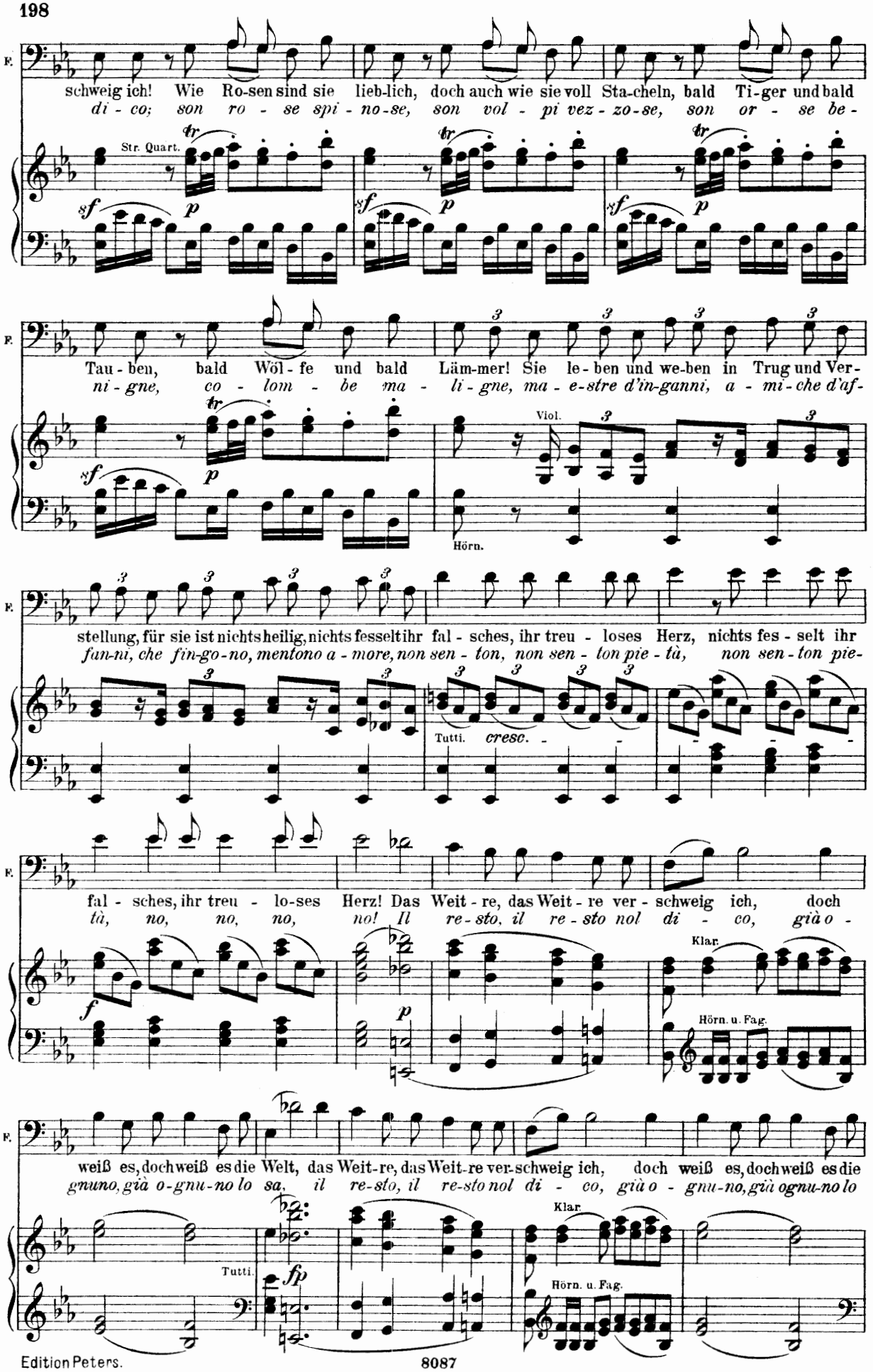
f *p* *f*

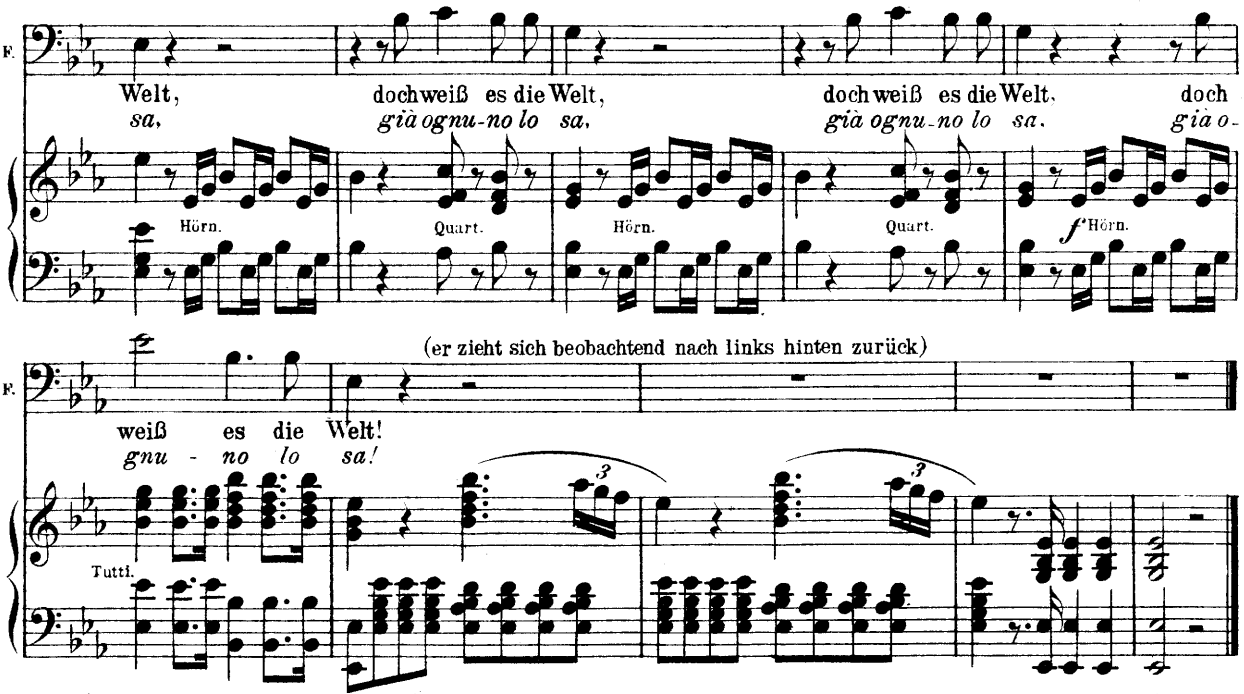

F.
hätt auf dei-ne Augen, auf die ehr-li-che Miene, auf dein Herz nicht geschworen?
quell'in-genua faccia, con quegliocchi innocenti, chi cre-du-to l'a-vri-a?
p
f
F.
Ach, ei-nem Mäd-chen zu trau-en, einem Mädchen, ist eit-le Tor-heit!
Ah, che il fidar-si a don-na, a don-na, è ognor fol-li-a!
Arie.
Moderato.
F.
Ach, öff-net eu-re Au-gen, blin-de, be-tör-te
A-pri-te un po' quegli oc-chi, uo-mini incauti e
Str. Quart. Klar. Fag. u. Hörn.
p
Viol.
fp
F.
Män-ner! und se-het, wie das Wei-ber-volk euch durch Be-zaub-rung
scioc-chi! guar-da-te que-ste fem-mi-ne, guar-da-te co-sa
Fag.
F.
täuscht, und seht, und seht an mir, wie durch Be- -zau-berung es täuscht!
son, guar-da-te co-sa son, guar-da-te, guar-da-te co-sa son!
sfp
Quart.
Fag.


F.
Sie, die ihr so ver-göt-tert, sie sind der rei-chen Op-fer, sie
Que-ste chiama-te De-e dagl' in-gan-na-ti sen-si, a
Viol.
Tutti.
f
p
F.
sind des teu-ren Weih-rauchs wahr-haf-tig gar nicht
cui tri-bu-ta in-cen-si la de-bo-le ra-
F.
wert, wahr-haf-tig gar nicht wert, wahr-
gion, la de-bo-le ra-gion, la
Viol.II.
Tutti.
F.
haf-tig gar nicht wert! Sie fan-gen durch Zau-berei und martern das
de-bo-le ra-gion, sonstre-ghe, che in-can-tano per far-ci pe-
Hörn.
Quart.
F.
Herz, sie lok-ken zum Ab-grund durch Si-re-nen-ge-sang! Die Hand rupft euch
nar, si-re-ne, che can-ta-no per far-ci af-fo-gar, ci-vet-te, che al-
Viol.
Violen.


F.
Fe-dern aus, die euch so freundlich streichelt, ihr Irr-licht ver-lei-tet euch und stürzt euch dann in
let-ta-no per trar-ci le piu-me, co-me-te, che bril-la-no per to-glierci il
Str. Quart.
F.
Gruben! Wie Ro-sen sind sie lieb-lich, doch auch wie sie voll Stacheln; bald Ti-ger und bald
lu-me, son ro-se spi-no-se, son vol-pi vez-zo-se, son or-se be-
sf p
F.
Tau-ben, bald Wöl-fe und bald Lämmer! Sie le-ben und we-ben in Trug und Ver-
ni-gne, co-lom-be ma-li-gne, ma-e-stre d'in-gan-ni, a-mi-che d'af-
F.
stel-lung, für sie ist nichts hei-lig, nichts fes-selt ihr fal-sches, ihr treu-lo-ses
fan-ni, che fin-go-no, men-to-no a-mo-re, non sen-ton, non sen-ton pie-
Tutti.
cresc.
F.
Herz, nichts fes-selt ihr fal-sches ihr treu-lo-ses Herz, das Weit-re, das Weit-re ver-
tà, non sen-ton pie-tà, no, no, no, il re-sto, il re-sto nol
f
p


F.
schweig ich, doch weiß es, doch weiß es die Welt! Ach, öffnet eu-re Au-gen,
di - co già o - gnu-no, già o-gnu-no lo sa! Aprite un po que-gli occhi,
Klar.
Hörn. u. Fag.
Quart.
fp
Klar.
cresc.
F.
blin-de, be-tör-te Män-ner! und se-het, wie das Wei - ber-volk euch durch Be-zaub-rung
uo-mi-ni incauti e sciocchi! guar-da-te que-ste fem - mi-ne, guar-da - te co - sa
Tutti. fp
Viol.
F.
täuscht, se-het, wie es euch täuscht! Sie fan-gen durch Zau-be-rei, das Weit-re ver-
son, co - sa son, co - sa son! Son stre-ghe, che in - can - ta-no, il re - sto nol
cresc. f
Viol.
p
Violen.
Klar.
Fag.
Hörn.
F.
schweig ich! Sie lok-ken zum Ab-grund euch, das Weit-re ver-schweig ich! Die Hand rupft euch
di - co; si - re - ne, che can - ta - no, il re - sto nol di - co; ci - vet - te, che al-
Viol.
Violen.
Bläs.
Streich.
F.
Fe-dern aus, das Weit-re ver-schweig ich! Ihr Irr-licht ver - lei - tet euch, das Weit-re ver-
let - ta - no, il re - sto nol di - co; co-me - te, che bril - la - no, il re - sto nol
Bläs.
Streich.
Bläs.


F.
schweig ich! Wie Ro-sen sind sie lieb-lich, doch auch wie sie voll Sta-cheln, bald Ti-ger und bald
di - co; son ro - se spi - no-se, son vol - pi vez - zo-se, son or - se be -
Str. Quart.
Tau - ben, bald Wöl - fe und bald Läm-mer! Sie le - ben und we-ben in Trug und Ver-
ni - gne, co - lom - be ma - li - gne, ma - e-stre d'in-ganni, a - mi - che d'af -
Viol.
Hörn.
stellung, für sie ist nichts heilig, nichts fesselt ihr fal - sches, ihr treu - loses Herz, nichts fes - selt ihr
fan-ni, che fin-go-no, mentono a - more, non sen - ton, non sen - ton pie - tà, non sen - ton pie -
Tutti.
cresc.
fal - sches, ihr treu - lo-ses Herz! Das Weit - re, das Weit - re ver - schweig ich, doch
tà, no, no, no, no! Il re - sto, il re - sto nol di - co, già o -
Klar.
Hörn. u. Fag.
weiß es, doch weiß es die Welt, das Weit-re, das Weit-re ver-schweig ich, doch weiß es, doch weiß es die
gnuno, già o-gnu-no lo sa. il re-sto, il re-sto nol di - co, già o - gnu-no, già ognu-no lo
Klar.
Hörn. u. Fag.
Tutti.



(Die Gräfin und Susanna (die die Kleider vertauscht haben,) und Marcellina kommen von rechts hinten.)

Susanna. Gnädige Frau! Marcellina hat mir gesagt, daß Figaro auch hierher kommen würde.

Marcellina. Ja, er ist schon hier. Sprich ein wenig leiser.

Susanna. Also werden wir von dem einen behorcht und von dem andern gesucht! Lassen Sie uns anfangen!

Marcellina. Ich will mich hier verbergen. (Sie geht ab in den Pavillon links.)

Susanna. Gnädige Frau, Sie zittern? Ist das vor Kälte?

Gräfin. Ich glaube, ja. Die Nacht ist kühl. Ich will hineingehen.

Figaro (beiseite). Jetzt naht der fürchterliche Augenblick heran.
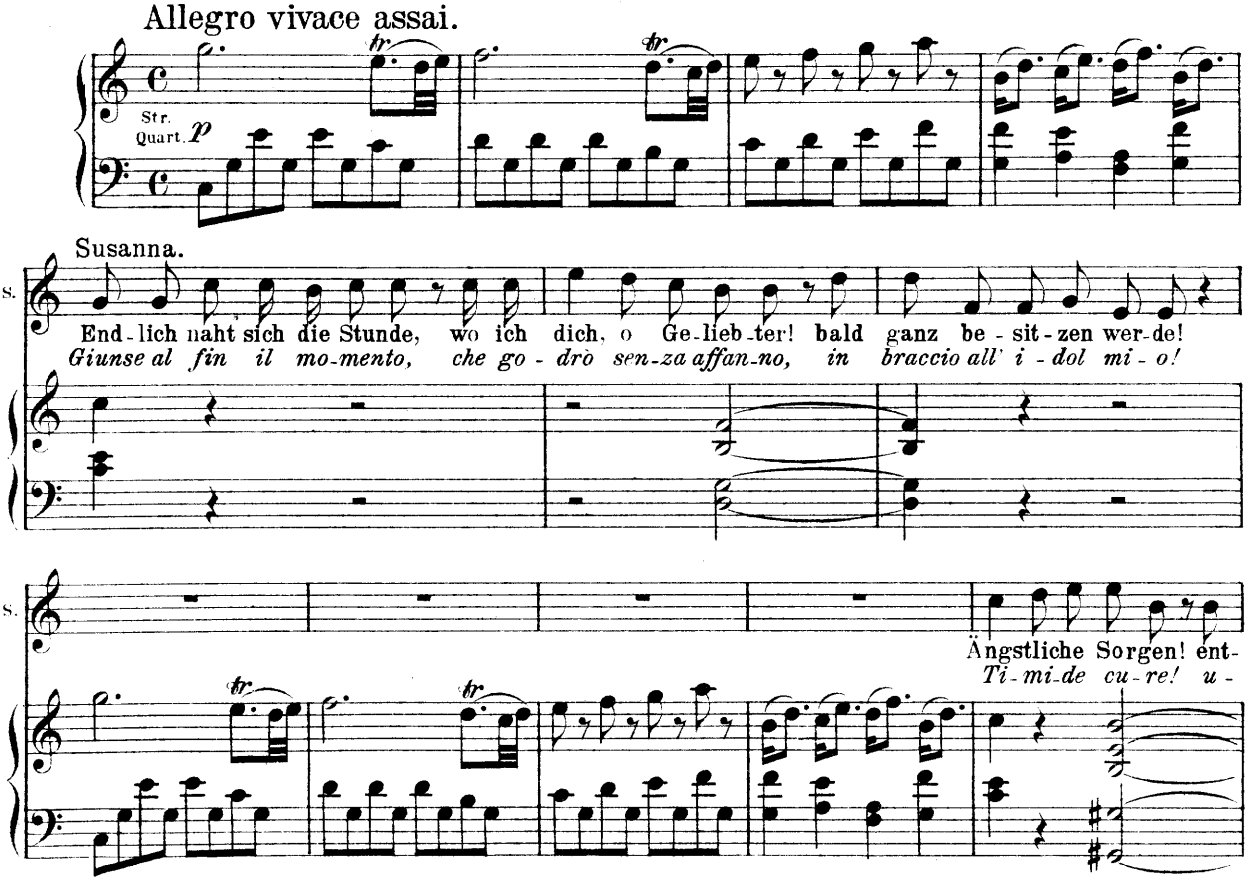
Susanna. Wenn die gnädige Frau es erlauben, so bleibe ich noch ein wenig hier.
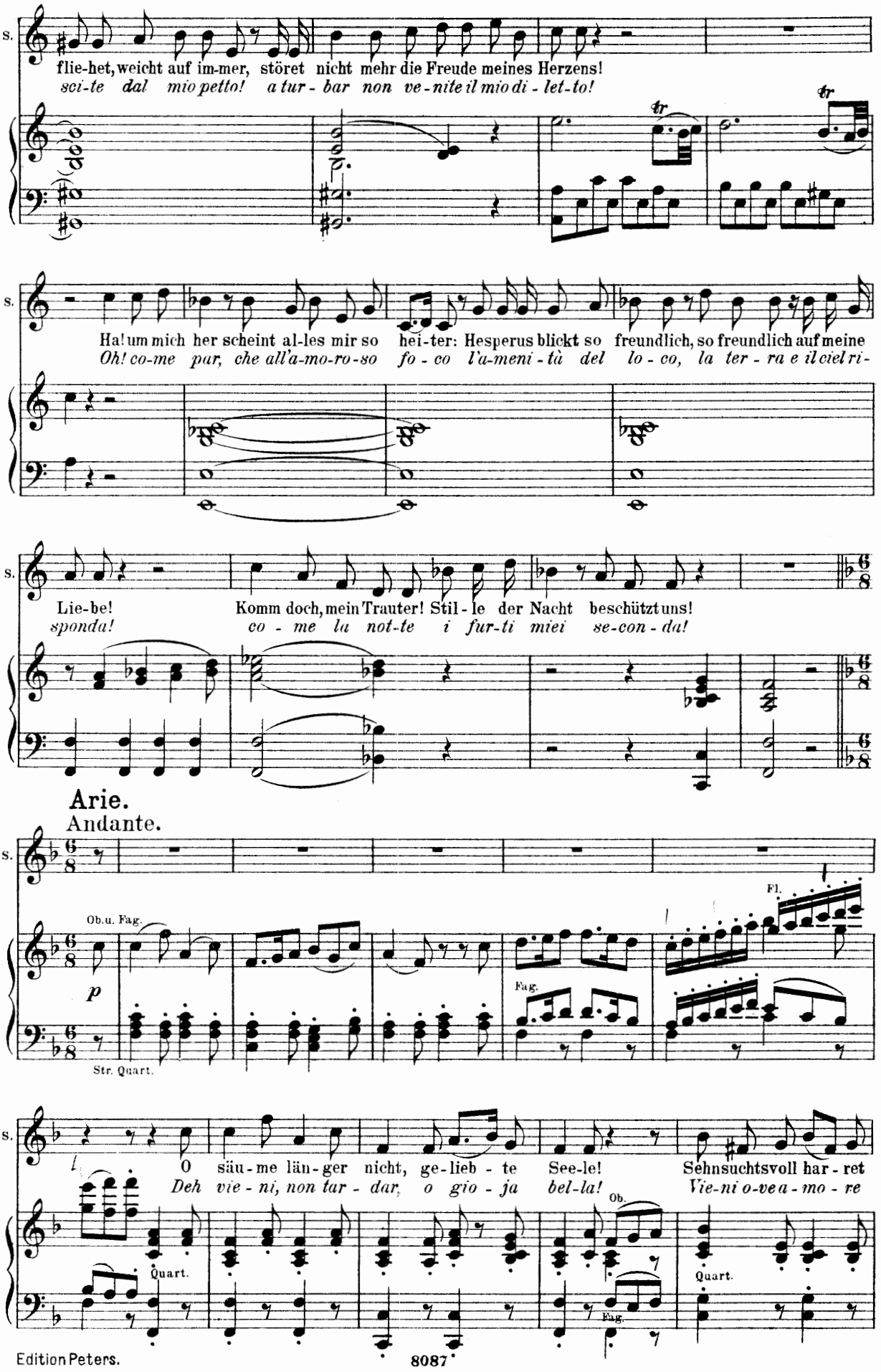
Gräfin. Bleib so lange du willst. (Sie zieht sich nach rechts hinten zurück.)
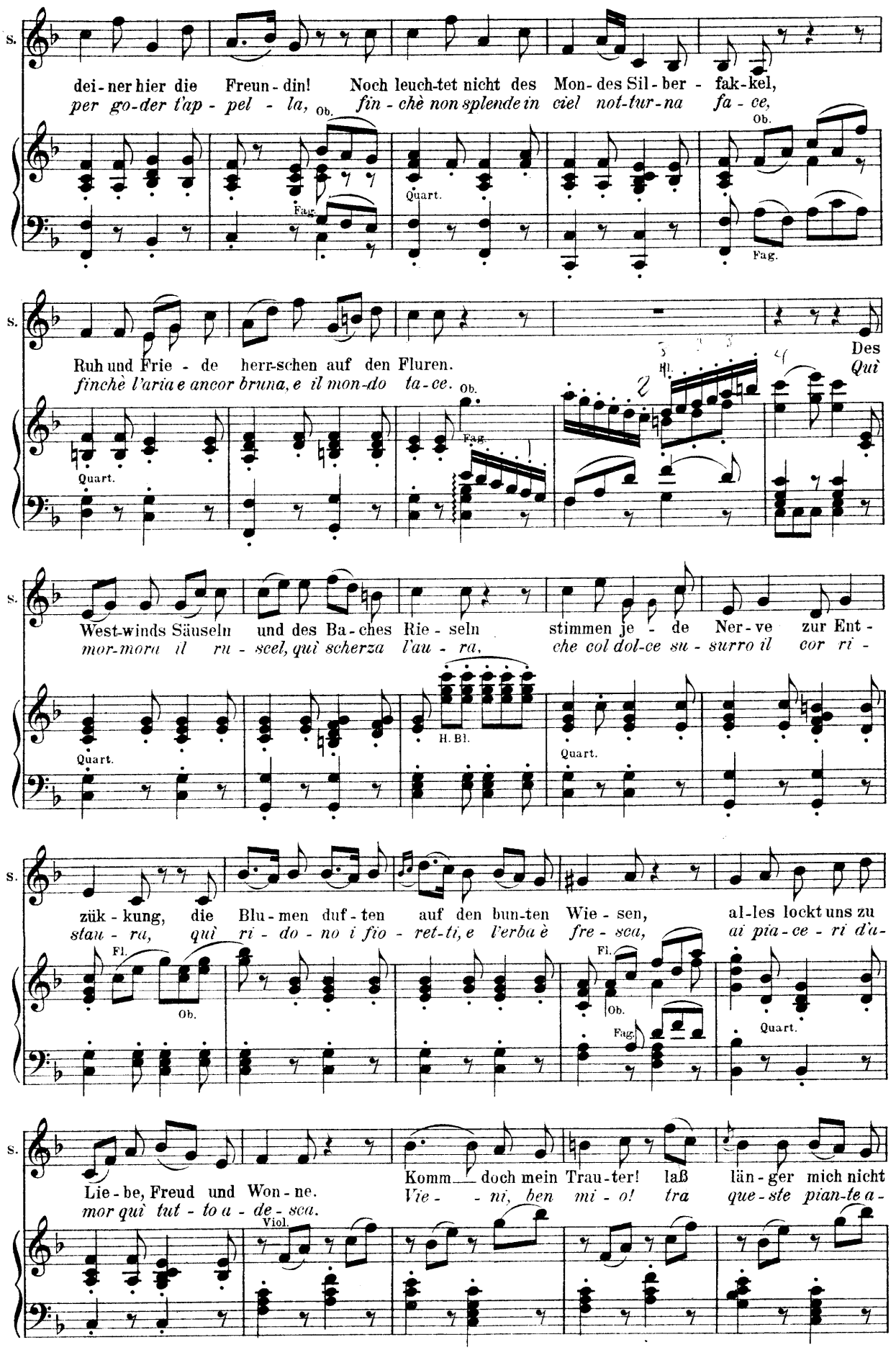
Susanna. Der Schelm ist auf der Lauer, ich will ihm den Lohn seines Argwohnes geben.
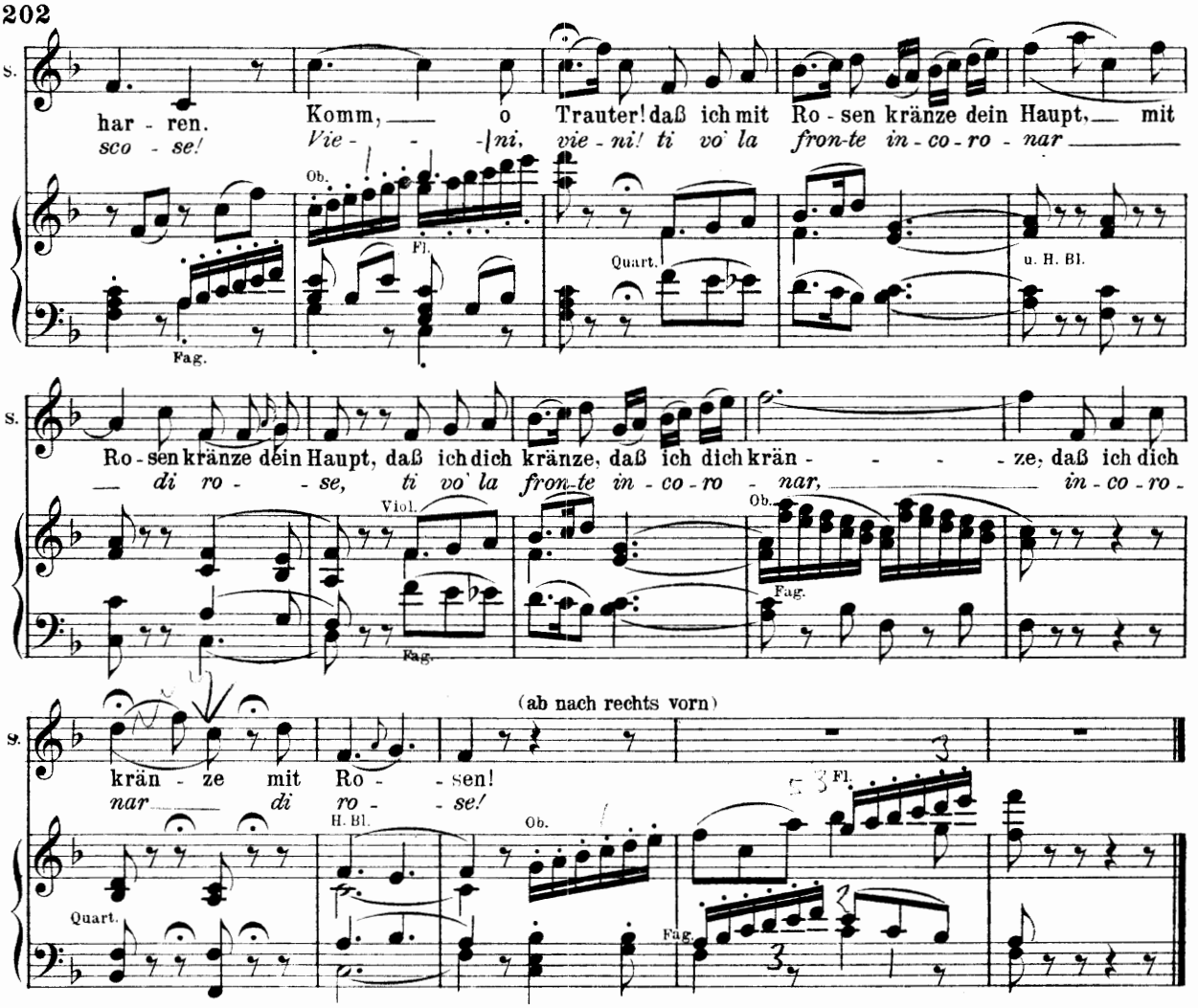
№ 28. Recitativ und Arie.

Allegro vivace assai.




S.
flie-het, weicht auf im-mer, störet nicht mehr die Freude meines Herzens!
sci-te dal mio petto! a tur-bar non ve-nite il mio di-let-to!
tr
tr
S.
Ha! um mich her scheint al-les mir so hei-ter: Hesperus blickt so freundlich, so freundlich auf meine
Oh! co-me par, che all'a-mo-ro-so fo-co l'a-meni-tà del lo-co, la ter-ra e il ciel ri-
S.
Lie-be!
sponda!
Komm doch, mein Trauter! Stil-le der Nacht beschützt uns!
co-me la not-te i fur-ti miei se-con-da!
Arie.
Andante.
S.
Ob. u. Fag.
p
Str. Quart.
Fl.
Fag.
S.
O säu-me län-ger nicht, ge-lieb-te See-le! Sehnsuchtsvoll har-ret
Deh vie-ni, non tar-dar, o gio-ja bel-la! Vie-ni o-ve a-mo-re
Quart.
Ob.
Fag.
Quart.


S.
dei-ner hier die Freun-din! Noch leuch-tet nicht des Mon-des Sil-ber-fak-kel,
per go-der t'ap-pel-la, fin-chè non splende in ciel not-tur-na fa-ce,
Ob.
Fag.
Quart.
Ob.
Fag.
Ruh und Frie-de herr-schen auf den Fluren.
finchè l'aria e ancor bruna, e il mon-do ta-ce.
Ob.
Fag.
Quart.
Hl.
Des
Quì
West-winds Säuseln und des Ba-ches Rie-seln stimmen je-de Ner-ve zur Ent-
mor-mora il ru-scel, quì scherza l'au-ra, che col dol-ce su-surro il cor ri-
Quart.
H. Bl.
Quart.
zük-kung, die Blu-men duf-ten auf den bun-ten Wie-sen, al-les lockt uns zu
stau-ra, quì ri-do-no i fio-ret-ti, e l'erba è fre-sca, ai pia-ce-ri d'a-
Fl.
Ob.
Fl.
Ob.
Fag.
Quart.
Lie-be, Freud und Won-ne.
mor quì tut-to a-de-sca.
Komm doch mein Trau-ter! laß län-ger mich nicht
Vie-ni, ben mi-o! tra que-ste pian-te a-
Viol.



(Susanna kommt von rechts hinten.)

Cherubin (singt von weitem). Tralalalala!

Gräfin. Der Page!
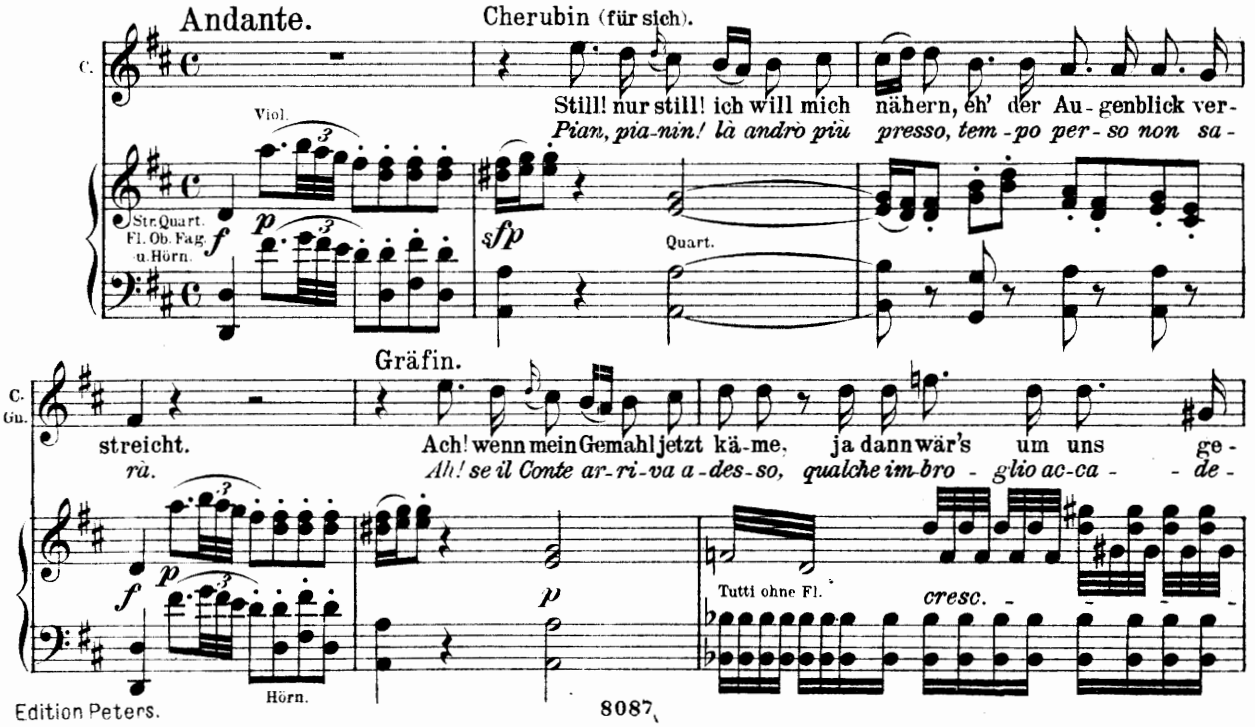
Cherubin (von links hinten kommend). Ah! ich sehe Frauenkleider!
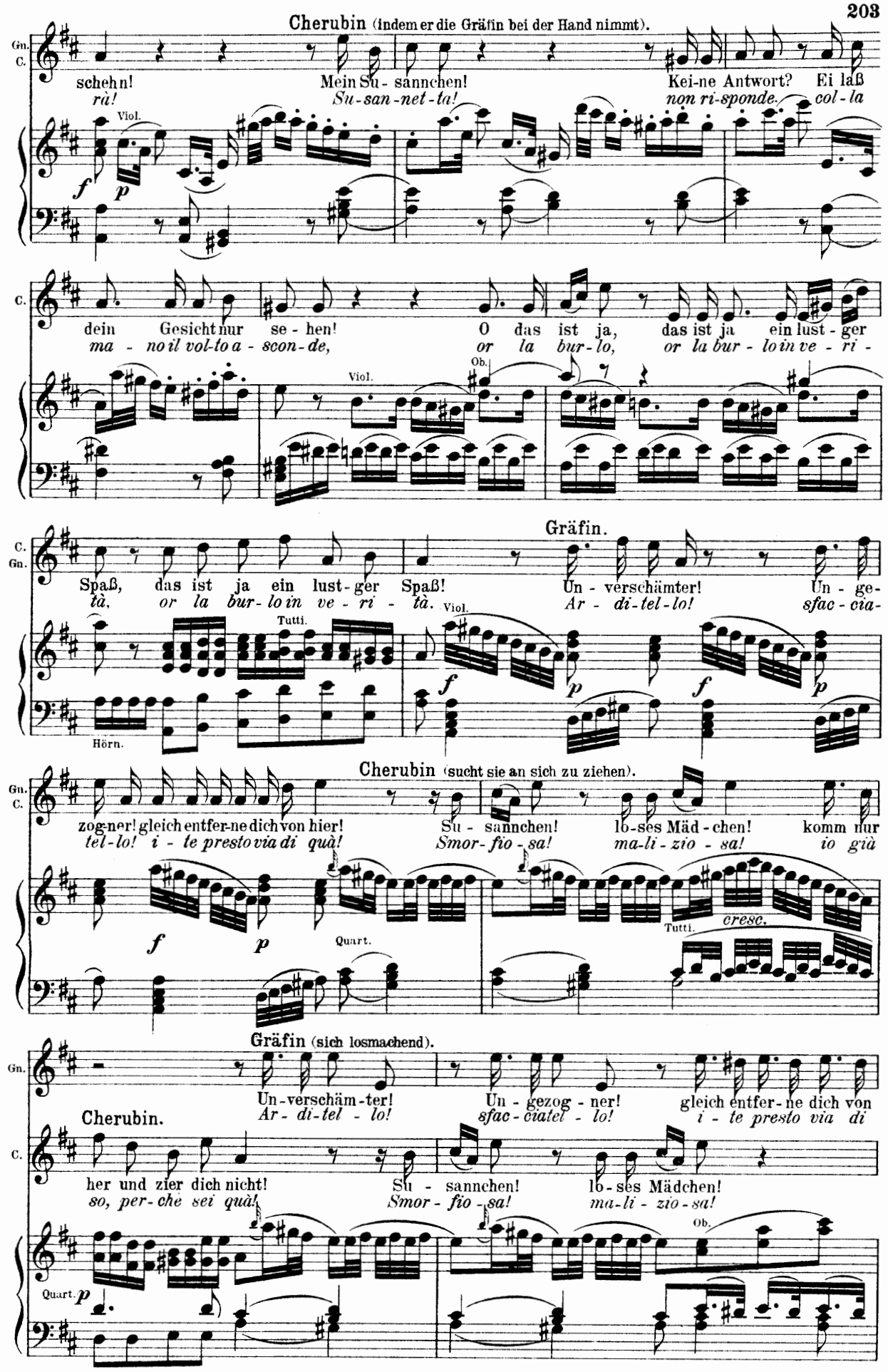
Gräfin (zu seiner Rechten). Ach, ich bin verloren!
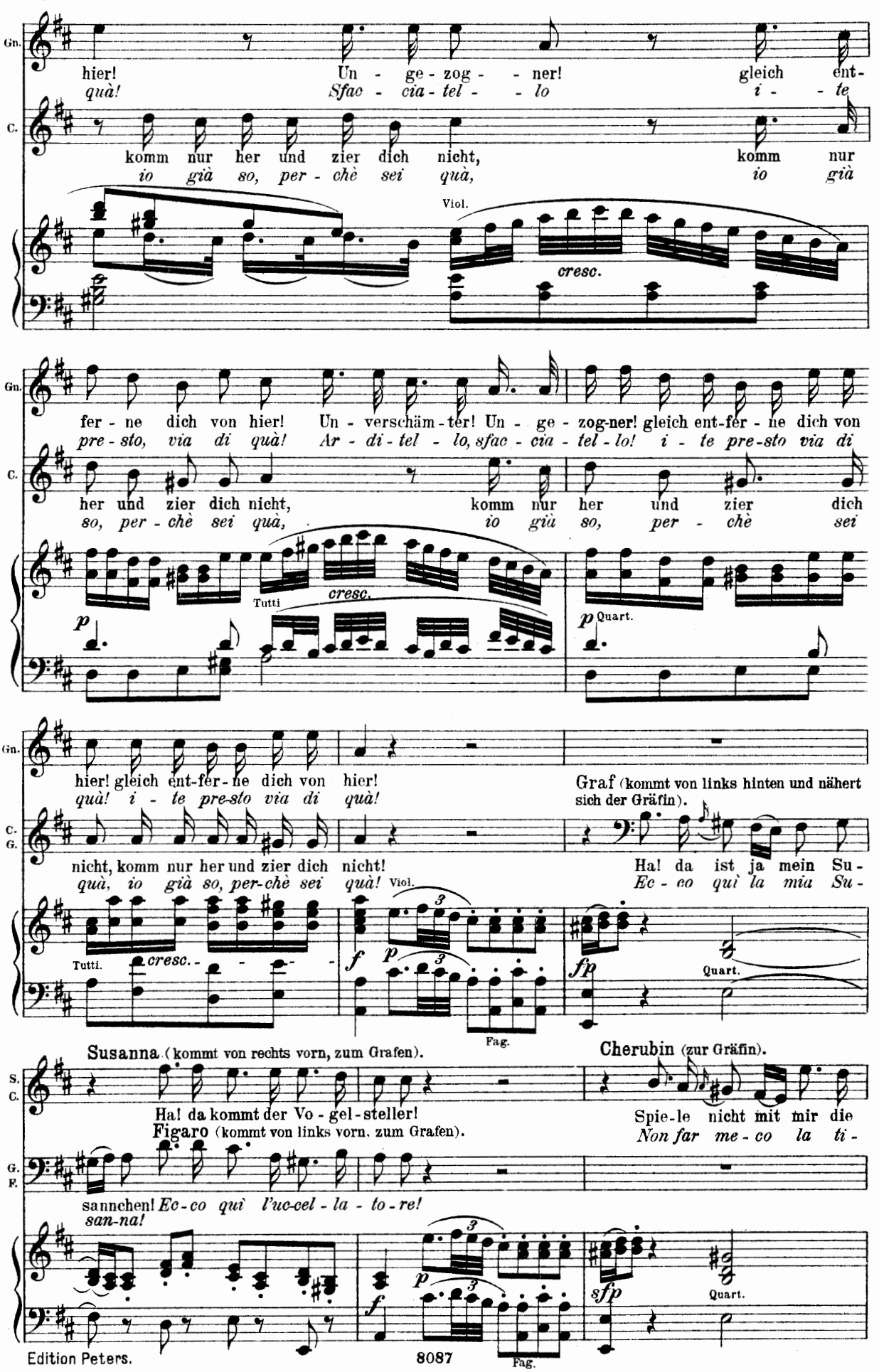
Cherubin. Nach der Kleidung zu urteilen, scheint es Susanna zu sein!
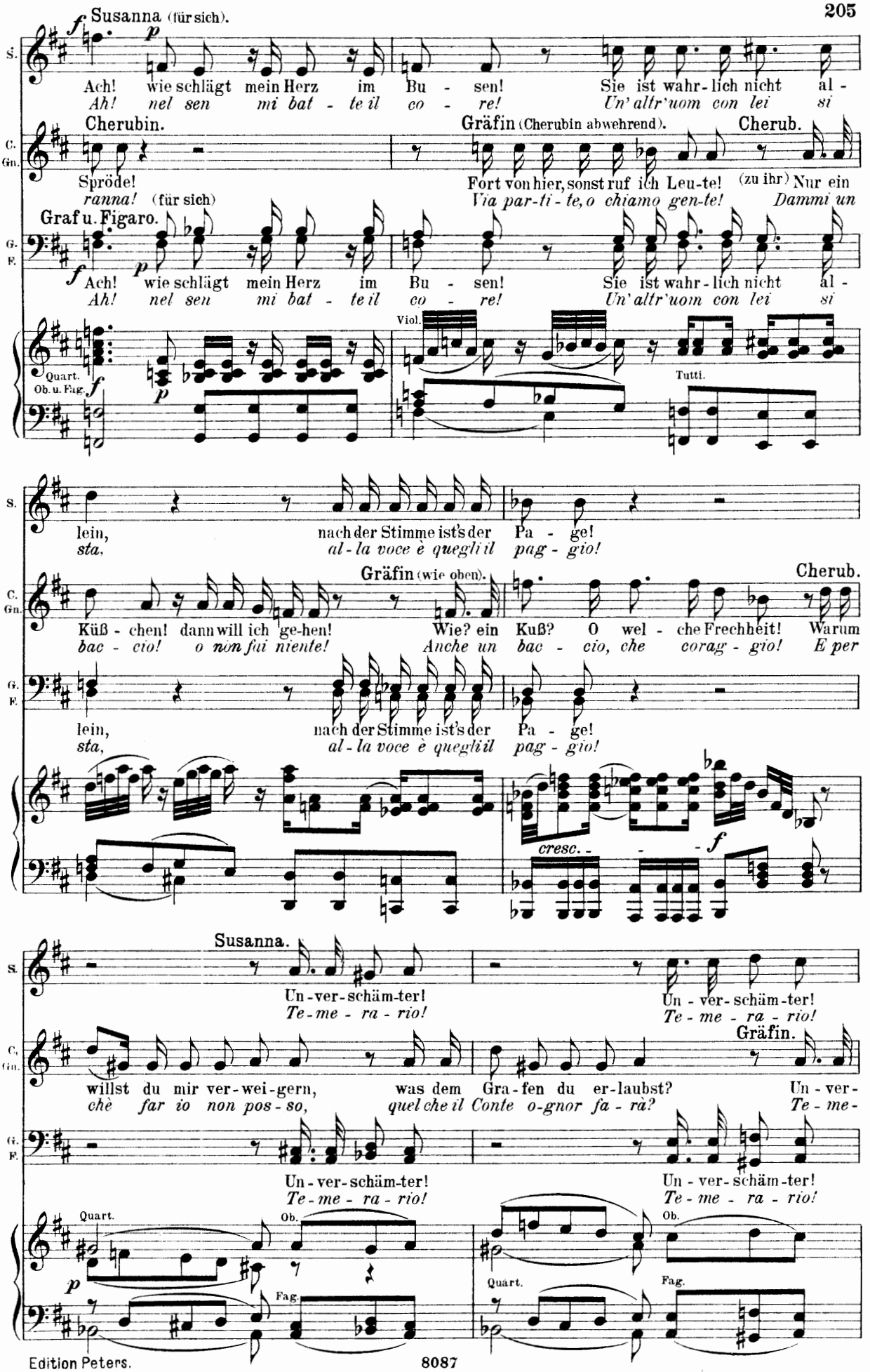
Gräfin. Wenn der Graf jetzt käme? Ich wäre verloren!
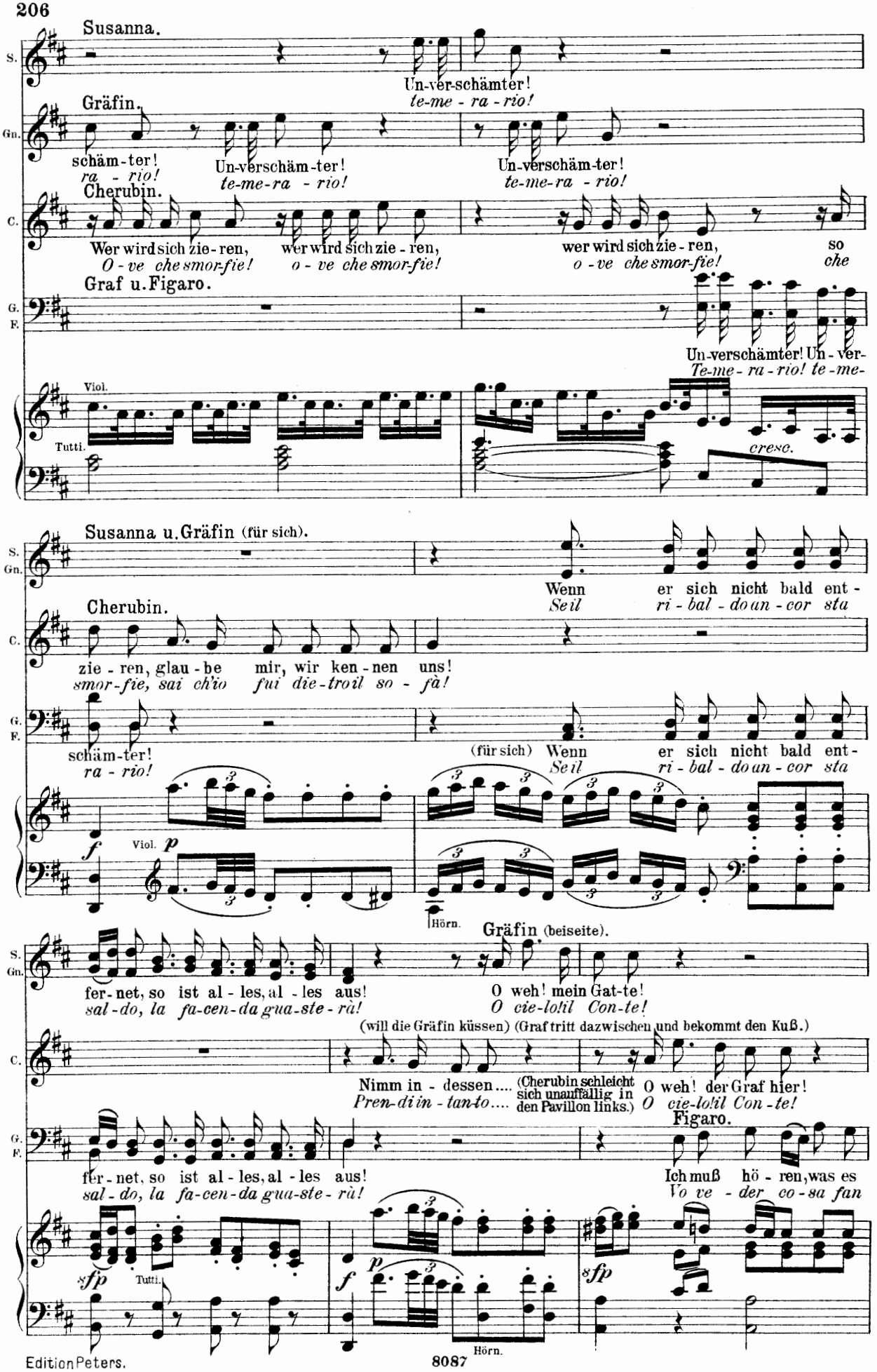
N° 29. Finale.




Cherubin (indem er die Gräfin bei der Hand nimmt).
schehn! Mein Su - sannchen! Kei-ne Antwort? Ei laß
rà! Su-san-net-ta! non ri-sponde. col-la
Viol.
dein Gesicht nur se - hen! O das ist ja, das ist ja ein lust - ger
ma - no il vol-to a - scon-de, or la bur - lo, or la bur - lo in ve - ri -
Viol. Ob.
Gräfin.
Spaß, das ist ja ein lust - ger Spaß! Un - verschämter! Un - ge-
tà. or la bur-lo in ve - ri - tà. Ar - di-tel-lo! sfac-cia-
Tutti. Viol.
Hörn.
Cherubin (sucht sie an sich zu ziehen).
zog-ner! gleich entfer-ne dich von hier! Su - sannchen! lo-ses Mäd - chen! komm nur
tel-lo! i - te presto via di quà! Smor-fio - sa! ma-li - zio - sa! io già
Tutti. cresc.
Quart.
Gräfin (sich losmachend).
Un-verschäm-ter! Un - gezog - ner! gleich entfer - ne dich von
Ar - di-tel - lo! sfac - ciatel - lo! i - te presto via di
Cherubin.
her und zier dich nicht! Su - sannchen! lo-ses Mädchen!
so, per-che sei quà! Smor - fio - sa! ma-li - zio - sa!
Ob.
Quart.


Gn.
C.
hier! Un - ge - zog - - ner! gleich ent-
quà! Sfac - cia - tel - - lo i - - te
komm nur her und zier dich nicht, komm nur
io già so, per - chè sei quà, io già
Viol.
cresc.
fer - ne dich von hier! Un - verschäm - ter! Un - ge - zog-ner! gleich ent-fer - ne dich von
pre - sto, via di quà! Ar - di - tel - lo, sfac - cia - tel - lo! i - te pre-sto via di
her und zier dich nicht, komm nur her und zier dich
so, per - chè sei quà, io già so, per - chè sei
Tutti
cresc.
p
Quart.
hier! gleich ent-fer - ne dich von hier!
quà! i - te pre-sto via di quà!
Graf (kommt von links hinten und nähert sich der Gräfin).
C.
G.
nicht, komm nur her und zier dich nicht!
quà, io già so, per-chè sei quà!
Ha! da ist ja mein Su -
Ec - co quì la mia Su -
Viol.
Tutti.
cresc.
f
p
fp
Quart.
Fag.
Susanna (kommt von rechts vorn, zum Grafen).
Cherubin (zur Gräfin).
S.
C.
Ha! da kommt der Vo - gel - steller!
Figaro (kommt von links vorn, zum Grafen).
Spie - le nicht mit mir die
Non far me - co la ti -
G.
F.
sannchen! Ec - co quì l'uc - cel - la - to - re!
san - na!
p
f
sfp
Quart.
Fag.


Susanna (für sich).
Ach! wie schlägt mein Herz im Bu - sen! Sie ist wahr - lich nicht al -
Ah! nel sen mi bat - te il co - re! Un' altr'uom con lei si
Cherubin.
Spröde!
ranna! (für sich)
Gräfin (Cherubin abwehrend).
Fort von hier, sonst ruf ich Leu-te!
Via par-ti - te, o chiamo gen-te!
Cherub.
(zu ihr) Nur ein
Dammi un
Graf u. Figaro.
Ach! wie schlägt mein Herz im Bu - sen! Sie ist wahr - lich nicht al -
Ah! nel sen mi bat - te il co - re! Un' altr'uom con lei si
Viol.
Quart.
Ob. u. Fag.
Tutti.
lein, nach der Stimme ist's der Pa - ge!
sta, al - la voce è quegli il pag - gio!
Gräfin (wie oben).
Cherub.
Küß - chen! dann will ich ge-hen! Wie? ein Kuß? O wel - che Frechheit! Warum
bac - cio! o non fui niente! Anche un bac - cio, che corag - gio! E per
lein, nach der Stimme ist's der Pa - ge!
sta, al - la voce è quegli il pag - gio!
cresc.
Susanna.
Un - ver - schäm - ter! Un - ver - schäm - ter!
Te - me - ra - rio! Te - me - ra - rio!
Gräfin.
willst du mir ver - wei - gern, was dem Gra - fen du er - laubst? Un - ver -
chè far io non pos - so, quel che il Conte o-gnor fa - rà? Te - me -
Un - ver - schäm - ter! Un - ver - schäm - ter!
Te - me - ra - rio! Te - me - ra - rio!
Quart.
Ob.
Fag.
Quart.
Ob.
Fag.


Susanna.
Un-ver-schämter!
te-me - ra - rio!
Gräfin.
schäm-ter!
ra - rio!
Un-verschäm-ter!
te-me-ra - rio!
Un-verschäm-ter!
te-me-ra - rio!
Cherubin.
Wer wird sich zie-ren,
O - ve che smor-fie!
wer wird sich zie-ren,
o - ve che smor-fie!
wer wird sich zie-ren,
o - ve che smor-fie!
so
che
Graf u. Figaro.
Un-verschämter! Un-ver-
Te-me - ra - rio! te-me-
Viol.
Tutti.
cresc.
Susanna u. Gräfin (für sich).
Wenn
Se il
er sich nicht bald ent-
ri - bal - do un - cor sta
Cherubin.
zie - ren, glau - be
smor-fie, sai ch'io
mir, wir ken - nen uns!
fui die-troil so - fà!
schäm-ter!
ra - rio!
(für sich) Wenn
Se il
er sich nicht bald ent-
ri - bal - do un - cor sta
Viol.
Hörn.
Gräfin (beiseite).
fer - net, so ist al - les, al - les aus!
sal - do, la fa-cen-da gua-ste - rà!
O weh! mein Gat-te!
O cie-lo! il Con-te!
(will die Gräfin küssen)
(Graf tritt dazwischen und bekommt den Kuß.)
Nimm in - dessen....
Pren-di in - tan-to....
(Cherubin schleicht sich unauffällig in den Pavillon links.)
O weh! der Graf hier!
O cie-lo! il Con-te!
Figaro.
fer - net, so ist al - les, al - les aus!
sal - do, la fa-cen-da gua-ste - rà!
Ich muß hö - ren, was es
Vo ve - der co - sa fan
sfp
Tutti.
p
f
sfp
Hörn.

Gräfin.

Gn.

(Der Graf will dem Pagen eine Ohrfeige geben, Figaro nähert sich und empfängt sie.) Ha! da
Ah! ci ha

Graf.

G.

Da-mit dir die Lust ver-ge-he, so emp-fan-ge die-sen Lohn!
Per-chè voi non ri-pe-te-te, ri-ce-ve-te que-sto quà!

Figaro.

F.

gibt!
là!

Viol.

(beiseite tretend, sich die Wange reibend) Ha! da hat denn mei-ne
Ah! ci ho fat-to un bel gua-

Susanna (für sich).

S.

Ha! da hat denn sei - - ne
Ah! ci ha fat - to un bel gua-

Gräfin (für sich).

Gn.

hat denn sei - - ne Frech - heit ei - - nen schö-nen Fang ge-
fat - to un bel gua - da - gno col - - la sua te - me - - ri -

Graf.

G.

(für sich) Ha! da hat denn sei-ne Frech - heit ei-nen schönen Fang ge-
Ah! ci ha fat-to un bel gua - da - gno col-la sua te - me - ri -

Figaro.

F.

Neu - gier ei - nen schö-nen Fang ge- tan, ha! da
da - gno col - la mia cu - rio - si - tà, ah! ci ho

S.

Neu-gier, ha! da hat denn sei - ne Neu-gier ei-nen schö-nen Fang ge - tan, ha!
da - gno, ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col-la sua cu - rio - si - tà, ah!

Gn.

tan, ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei-nen schö-nen Fang ge - tan, ha!
tà, ah! ci ha fat - to un bel gua-da - gno col-la sua te - me - ri - tà, ah!

G.

tan, ha! da hat denn sei - ne Frech-heit ei - nen schö-nen Fang ge - tan, ha!
tà, ah! ci ha fat - to un bel gua-da - gno col - la sua te - me - ri - tà, ah!

F.

hat denn mei-ne Neugier ei-nen schö - nen, ei-nen schö-nen Fang ge - tan, ha! ha! da
fat-to un bel gua - da-gno, bel gua - da - gno col-la mia cu - rio - si - tà, ah! ah! ci ho

cresc. - -

Tutti.

Basse.

S. ha! da hat denn sei - ne Neu-gier ei - nen schö - nen Fang ge-
ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua cu - rio - si -

Gn. ha! da hat denn sei-ne Frech - heit ei - nen schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge-
ah! ci ha fat-to un bel gua - da - gno, un bel gua - da - - gno col - la sua te - me - ri -

G. ha! da hat denn sei - ne Frech-heit ei - nen schö-nen Fang ge-
ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -

F. hat denn mei - ne Neu-gier ei - nen schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge-
fat-to un bel gua - da-gno, un bel gua - da - - gno col - la sua cu - rio - si -

Viol. *cresc.* Tutti.

S. tan, ha! da hat denn sei-ne Neugier ei - nen schönen Fang ge - tan ha! da hat denn sei-ne
tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno col - la sua cu-rio - si - tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-

Gn. tan, ha! da hat denn sei - - ne Frech - heit ei-nen
tà, ah! ci ha fat - to un bel gu - da - gno col-la

G. tan, ha! da hat denn sei - ne Frech - heit
tà, ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno

F. tan, ha! da hat denn, hat mei - - ne
tà. ah! ci ho fat - to un bel gua -
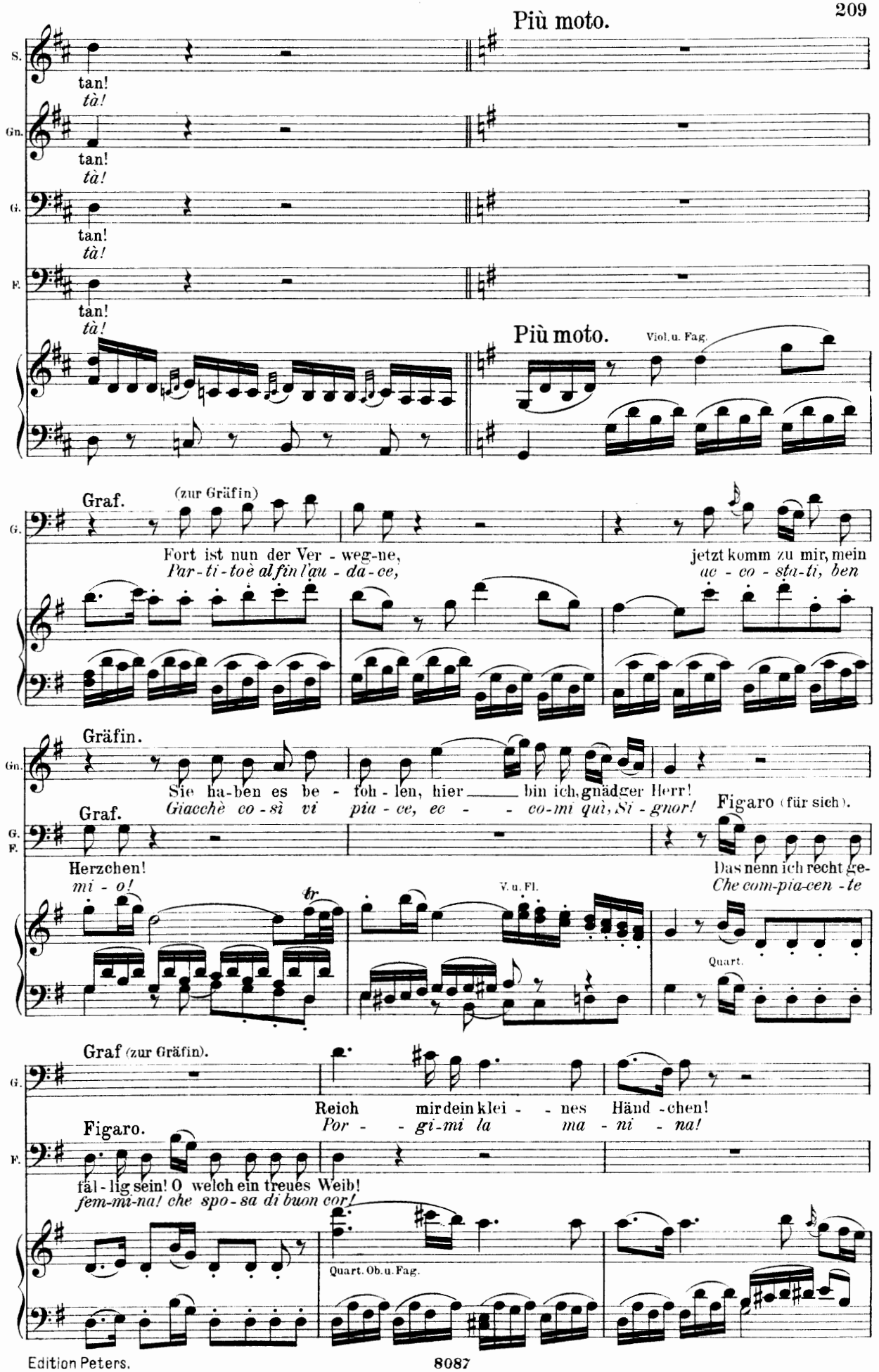
Viol. Hörn.
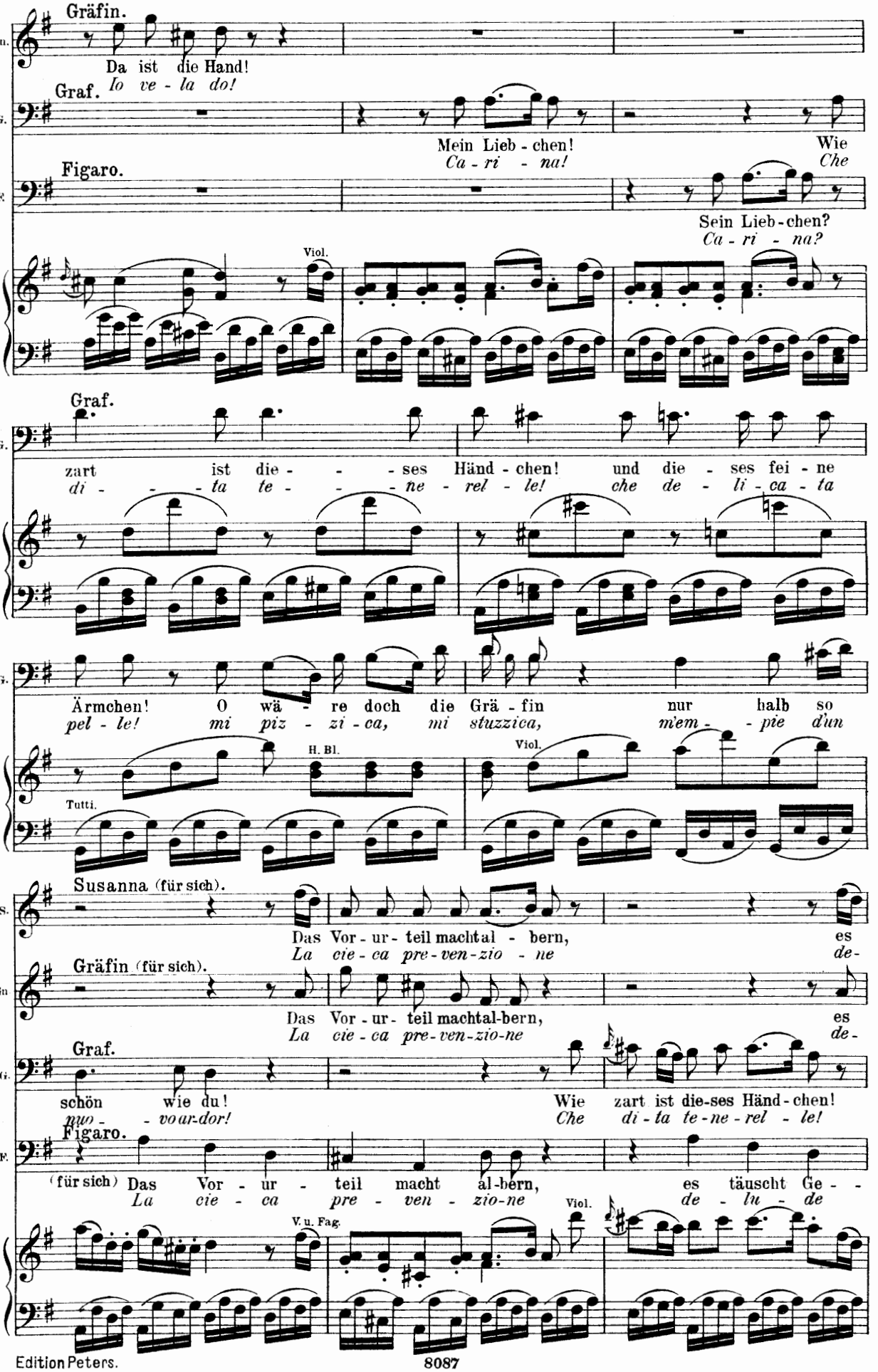
S. Neu-gier ei-nen schö-nen Fang ge - tan, ei-nen schö-nen Fang ge - tan, ei-nen schönen Fang ge-
da - gno col - la sua cu-rio - si - tà, col - la sua cu-rio - si - tà, col - la sua cu-rio - si -
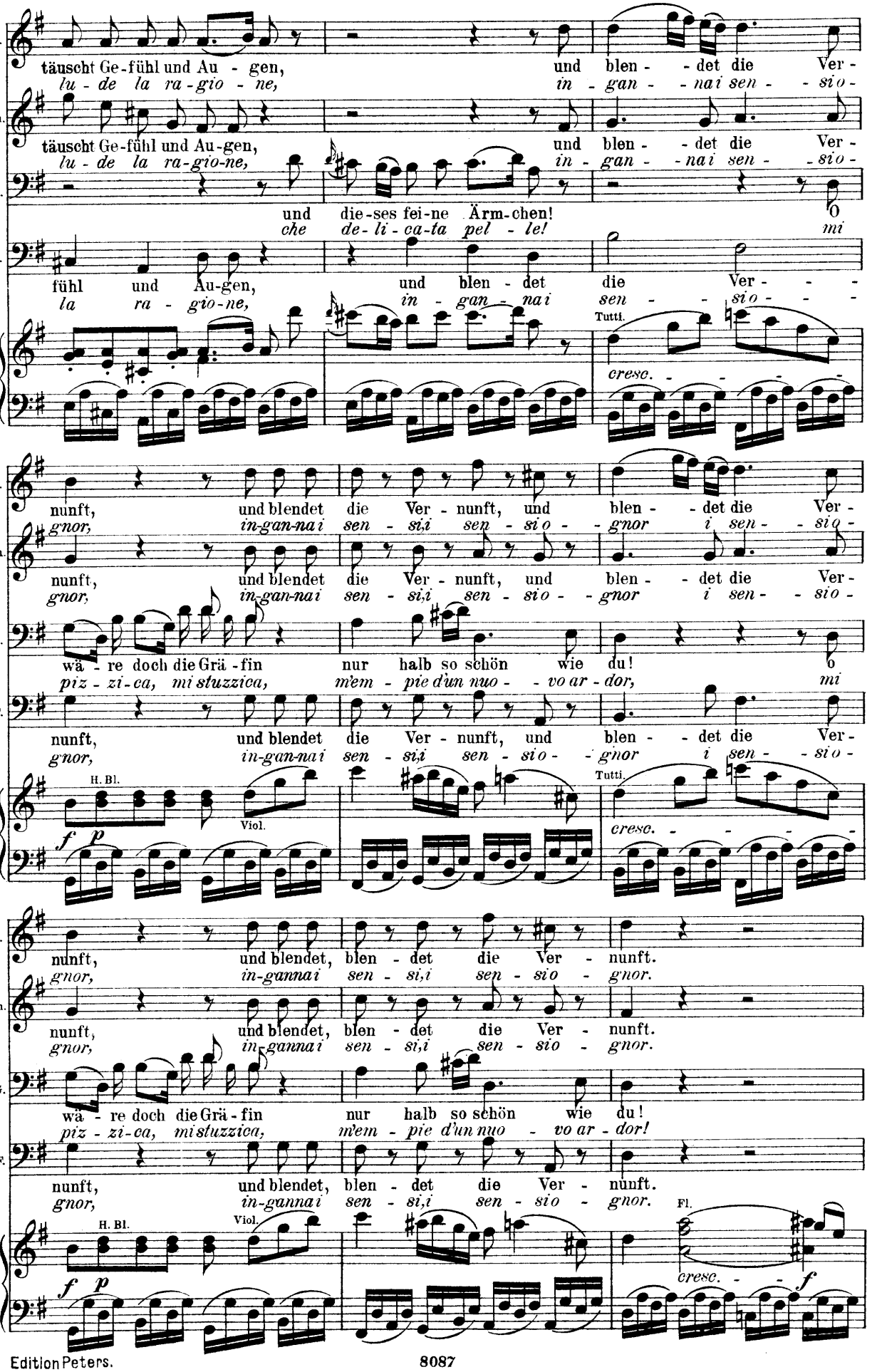
Gn. schö - - nen Fang ge - tan, ei - - nen schö - nen Fang ge-
sua te - me - - ri - tà. col - - la sua te - me - - ri -

G. ei-nen schö-nen Fang ge - tan ha! ei - - nen schö - nen Fang ge-
col - la sua te - me - ri - tà, te - me - - ri - tà, te - me - - ri -

F. Neu - gier ei - nen schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge - -
da - gno col - la mia cu - rio - si - ta, cu - rio - si - -


Più moto.
S.
tan!
tà!
Gn.
tan!
tà!
G.
tan!
tà!
F.
tan!
tà!
Più moto.
Viol. u. Fag.
Graf.
(zur Gräfin)
G.
Fort ist nun der Ver - weg-ne,
Par-ti-to è al fin l'au - da-ce,
jetzt komm zu mir, mein
ac - co - sta-ti, ben
Gräfin.
Gn.
Sie ha-ben es be - foh - len, hier bin ich, gnädger Herr!
Giacchè co-sì vi pia - ce, ec - co-mi quì, Si - gnor!
Graf.
G.
F.
Figaro (für sich).
Herzchen!
mi - o!
tr
V. u. Fl.
Das nenn ich recht ge-
Che com-pia-cen - te
Quart.
Graf (zur Gräfin).
G.
Reich mir dein klei - nes Händ - chen!
Por - gi-mi la ma - ni - na!
Figaro.
F.
fäl - lig sein! O welch ein treues Weib!
fem-mi-na! che spo-sa di buon cor!
Quart. Ob. u. Fag.


Gräfin.
Da ist die Hand!
Graf.
Io ve - la do!
Mein Lieb - chen!
Ca - ri - na!
Wie
Che
Figaro.
Sein Lieb - chen?
Ca - ri - na?
Viol.
Graf.
zart ist die - - - ses Händ - chen! und die - ses fei - ne
di - - - ta te - - - ne - rel - le! che de - li - ca - ta
Ärmchen! O wä - re doch die Grä - fin nur halb so
pel - le! mi piz - zi - ca, mi stuzzica, m'em - - pie d'un
H. Bl.
Viol.
Tutti.
Susanna (für sich).
Das Vor - ur - teil macht al - bern, es
La cie - ca pre - ven - zio - ne de -
Gräfin (für sich).
Das Vor - ur - teil macht al - bern, es
La cie - ca pre - ven - zio - ne de -
Graf.
schön wie du! Wie zart ist die - ses Händ - chen!
no - - voar - dor! Che di - ta te - ne - rel - le!
Figaro.
(für sich) Das Vor - ur - teil macht al - bern, es täuscht Ge - -
La cie - ca pre - ven - zio - ne de - lu - de
V. u. Fag.
Viol.


S.
täuscht Ge-fühl und Au - gen,
lu - de la ra - gio - ne,
und blen - - det die Ver -
in - gan - - nai sen - - sio -
Gn.
täuscht Ge-fühl und Au-gen,
lu - de la ra-gio-ne,
und blen - - det die Ver -
in - gan - - nai sen - - sio -
G.
und die-ses fei-ne Ärm-chen!
che de-li-ca-ta pel - le!
O mi
F.
fühl und Au-gen,
la ra - gio-ne,
und blen - det die Ver - - -
in - gan - nai sen - - sio - - -
Tutti.
cresc. - - - -
nunft, und blendet die Ver - nunft, und blen - - det die Ver -
gnor, in-gan-nai sen - si,i sen - sio - gnor i sen - - sio -
wä - re doch die Grä - fin nur halb so schön wie du!
piz - zi - ca, mi stuzzica, m'em - pie d'un nuo - - vo ar - dor, mi
H. Bl.
Viol.
f p
Tutti.
cresc. - - - -
nunft, und blendet, blen - det die Ver - nunft.
gnor, in-gannai sen - si,i sen - sio - gnor.
H. Bl.
Viol.
Fl.
cresc. - - f

Graf. (ihr einen Ring an den Finger steckend)

Nebst dem versproch - nen Brautschatz soll die-ser Ring auch dein sein, zum Zeugnis mei-ner
Ol - tre la do - te, o ca - ra! ri - ce - vian - co un bril - lan - te, che a te por - ge un' a -

p Viol. u. Ob.

Gräfin.

Dank - bar empfängt Su - san-ne, was
Tut - to Su - san - - na pi - glia, dal

Graf.

Lie - be, die kei - ne Gren - zen kennt!
man - te in pe - gno del suo a - mor!

Ob. Viol. Ob.

cresc. - - f p

Susanna (für sich).

Nun geht es recht nach Wunsche, doch fehlt das Be - ste
Va tut - - to a ma - - ra - vi - glia, ma il me - glio man - ca an - -

Gräfin.

Ih - re Groß - mut schenkt!
suo be - ne - fa - tor!

Graf u. Figaro.

(jeder für sich)

Nun geht es recht nach Wunsche, doch fehlt das Be - - ste
Va tut - - to a ma - - ra - vi - glia, ma il me - glio man - - ca an -

Viol.

cresc. - - f p

noch!
cor!

Gräfin (nach links hineinsehend).

Ich se - he Fackeln schimmern, hier sind wir nicht si - cher mehr.
Signor, d'ac - ce - se fiac - co - le io veg - gio il ba - le - nar.
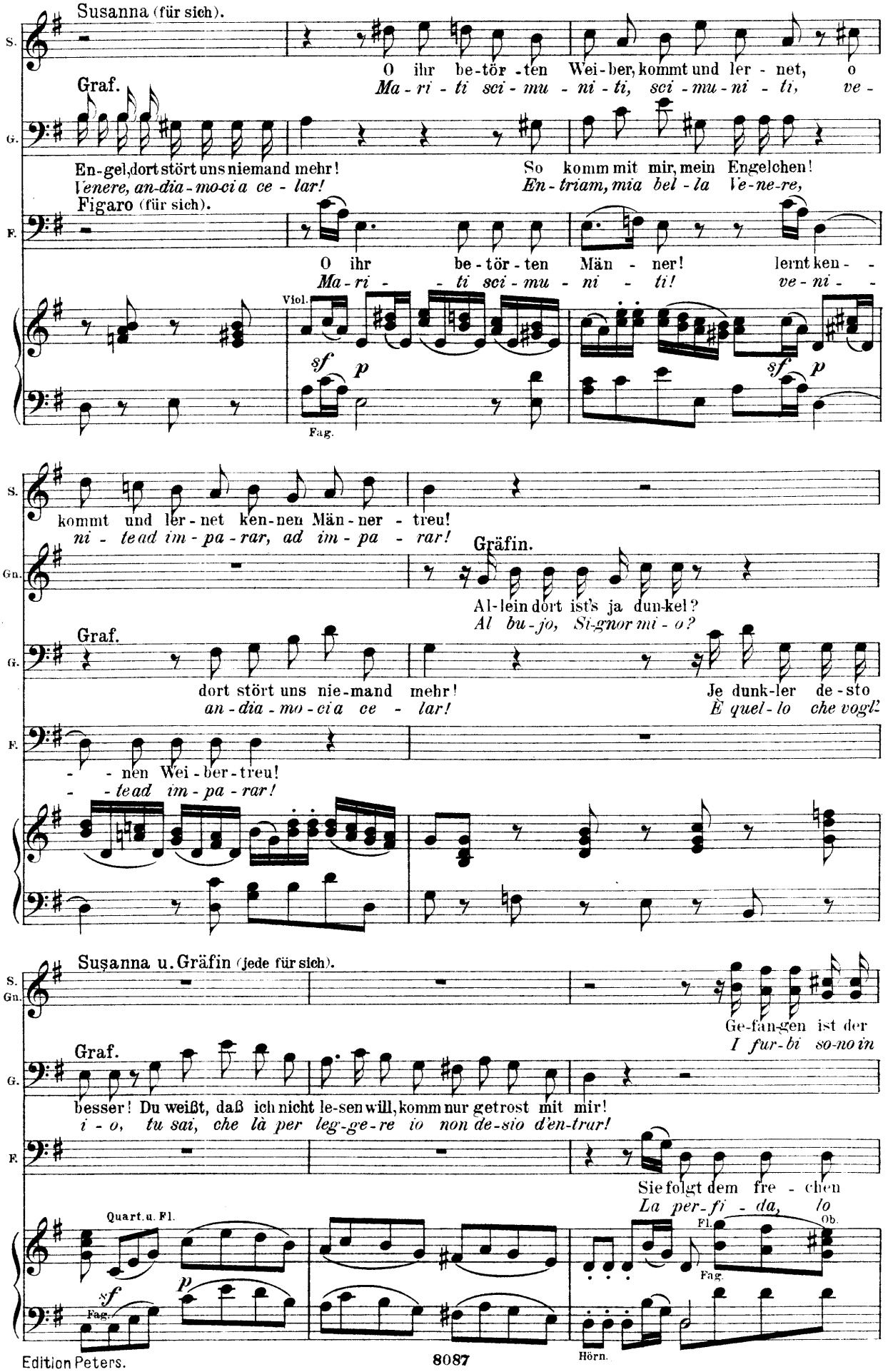
Graf.

noch!
cor!

So komm mit mir, mein
En - triam, mia bel - la

Viol. Fl. Ob.

Quart.


Susanna (für sich).
O ihr be-tör-ten Wei-ber, kommt und ler-net, o
Ma-ri-ti sci-mu-ni-ti, sci-mu-ni-ti, ve-
Graf.
En-gel, dort stört uns niemand mehr!
So komm mit mir, mein Engelchen!
Venere, an-dia-mo-ci a ce-lar!
En-triam, mia bel-la Ve-ne-re,
Figaro (für sich).
O ihr be-tör-ten Män-ner! lernt ken-
Ma-ri-ti sci-mu-ni-ti! ve-ni-
Viol.
sf p
Fag.
sf p
kommt und ler-net ken-nen Män-ner-treu!
ni-te ad im-pa-rar, ad im-pa-rar!
Gräfin.
Al-lein dort ist's ja dun-kel?
Al bu-jo, Si-gnor mi-o?
Graf.
dort stört uns nie-mand mehr!
an-dia-mo-ci a ce-lar!
Je dunk-ler de-sto
È quel-lo che vogl'
-nen Wei-ber-treu!
-te ad im-pa-rar!
Susanna u. Gräfin (jede für sich).
Ge-fan-gen ist der
I fur-bi so-no in
Graf.
besser! Du weißt, daß ich nicht le-sen will, komm nur getrost mit mir!
i-o, tu sai, che là per leg-ge-re io non de-sio d'en-trar!
Sie folgt dem fre-chen
La per-fi-da, lo
Quart. u. Fl.
Fl.
Ob.
Fag.
sf p
Fag.
Hörn.

S. Gn. Bö-sewicht, jetzt geht die Sa-che gut, jetzt geht die Sa-che gut!
Fig. *trappo-la, co-min-cia ben laf-far, co-min-cia ben laf-far!*

Graf. (zornig)

F. G. Bö-sewicht, mein Unglück ist ge-wiß, mein Unglück ist ge-wiß! Wer
se-gui-ta, è va-no il du-bi-tar, è va-no il du-bi-tar! *Chi*

Ob. Fag.

Tutti. *f* Hörn. Quart.

(Susanna ab nach rechts vorn.) Gräfin (die Figaro erkennt). (ab in den Pavillon rechts.)

Gn. Figaro. (wütend) Ha! Figaro! Jetzt fort!
È Figaro! men vo!

Graf.

G. F. geht da? Menschen gehen! Geh nur, ich
pas-sa? Pas-sa gente! An-da-te, an-

Viol. *p*

G. fol-ge, ich fol-ge bald! (ab nach links hinten)
da-te, io poi ver-rò!

Quart. Ob. *f* *p* Hörn. Fag.

Larghetto.

Figaro.

F. Es scheint ja al-les still zu sein!
Tut-to è tranquil-lo e pla-ci-do!

Quart. Klar. u. Hörn. Fl. Kl. Hörn.

F. Die schö-ne Ve-nus wird wohl nun dem neu-en Mars im
En-trò la bel-la Ve-ne-re: col va-go Mar-te

Fl. Bläser. Quart.

F.

Ar - me ruhn, dann fang ich nach Vul - ka - nens Art im Garn das Pär - chen
pren - de - re, nuo - vo vul-can del se - co - lo, in re - te li po - -

sf *p*

Allegro molto.

S. **Susanna** (kommt von rechts vorn). (mit veränderter Stimme)

He Fi - ga - ro! nur ru - - hig!
Ehi Fi - ga - ro! ta - ce - - te!

F.

zart! Ha, ha! da ist die Grä-fin! Sie
trò! **Allegro molto.** *Oh que - sta è la Con - tes - sa! a*

Quart. Tutti. *cresc.*

Figaro.

F.

kom - - men wie ge - ru - fen, kaum kann ich micher - ho - len! Su - sanna ist mit dem
tem - - po quì giun - ge - te, ve - dre - te là voi stes - sa il Con-te e la mia

f *p* Quart.

F.

Grafen .... je - doch, Sie sol - len al - les mit eig - nen Augen sehn, mit eig nen Au - gen
sposa, di pro - pria man la co - sa toc - car io vi fa - rò, toc - car io vi fa-

Tutti. *sf* *p*

Susanna. (vergißt die Stimme zu verändern)
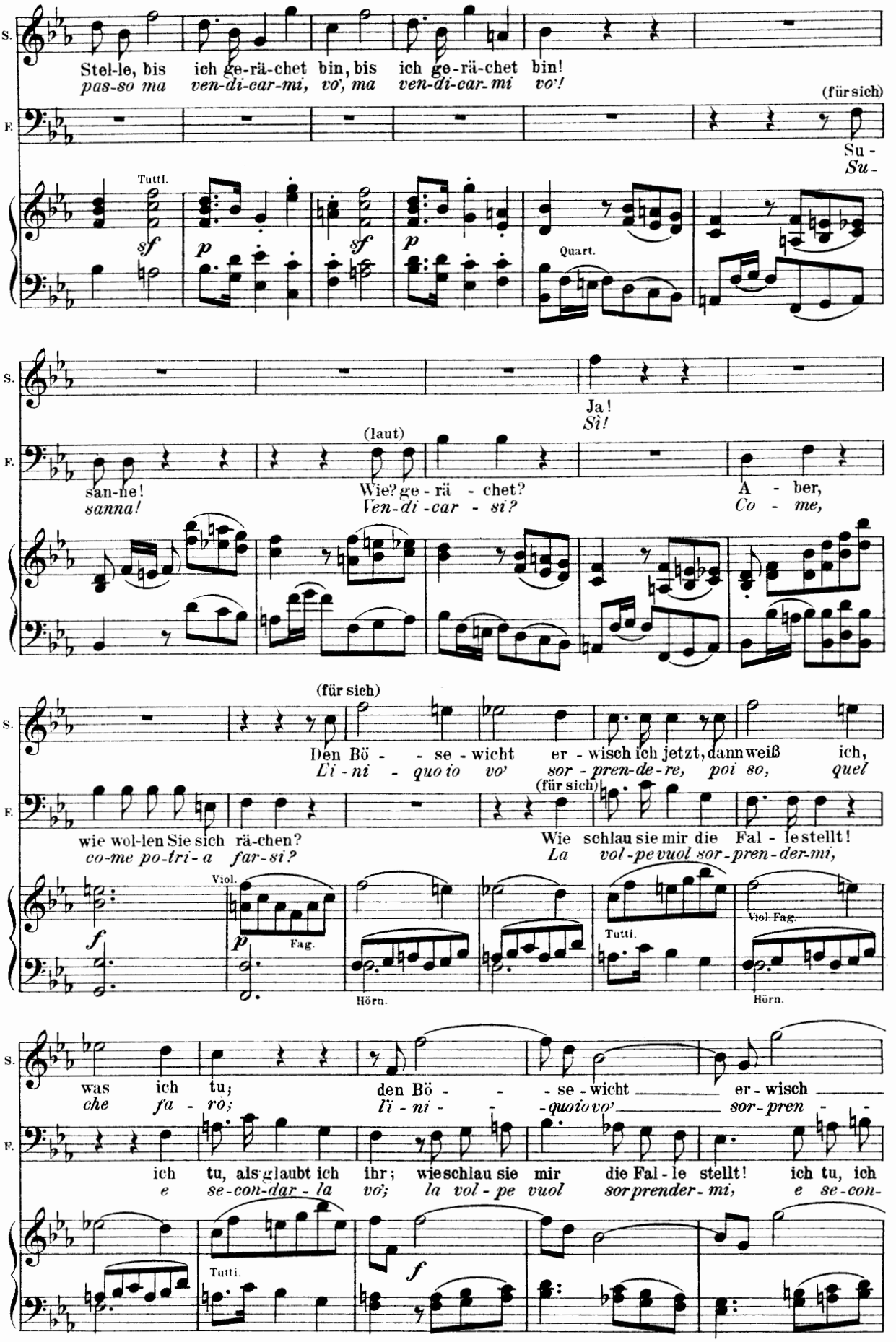
S.
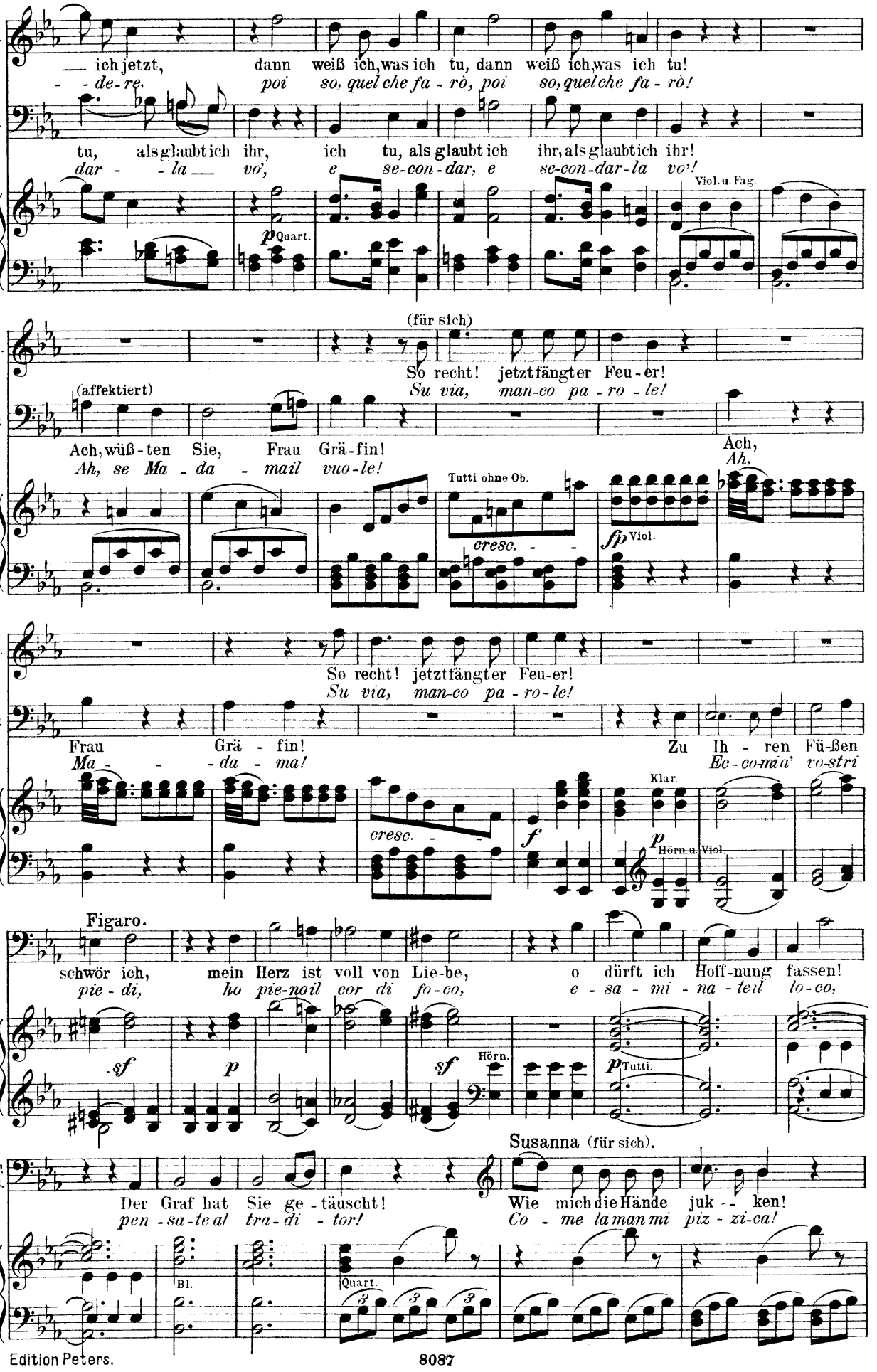
So sprech Er doch nur lei - ser! Ich geh nicht von der
Par - la - te un po' più bas - so! Di quà non muo - vo il
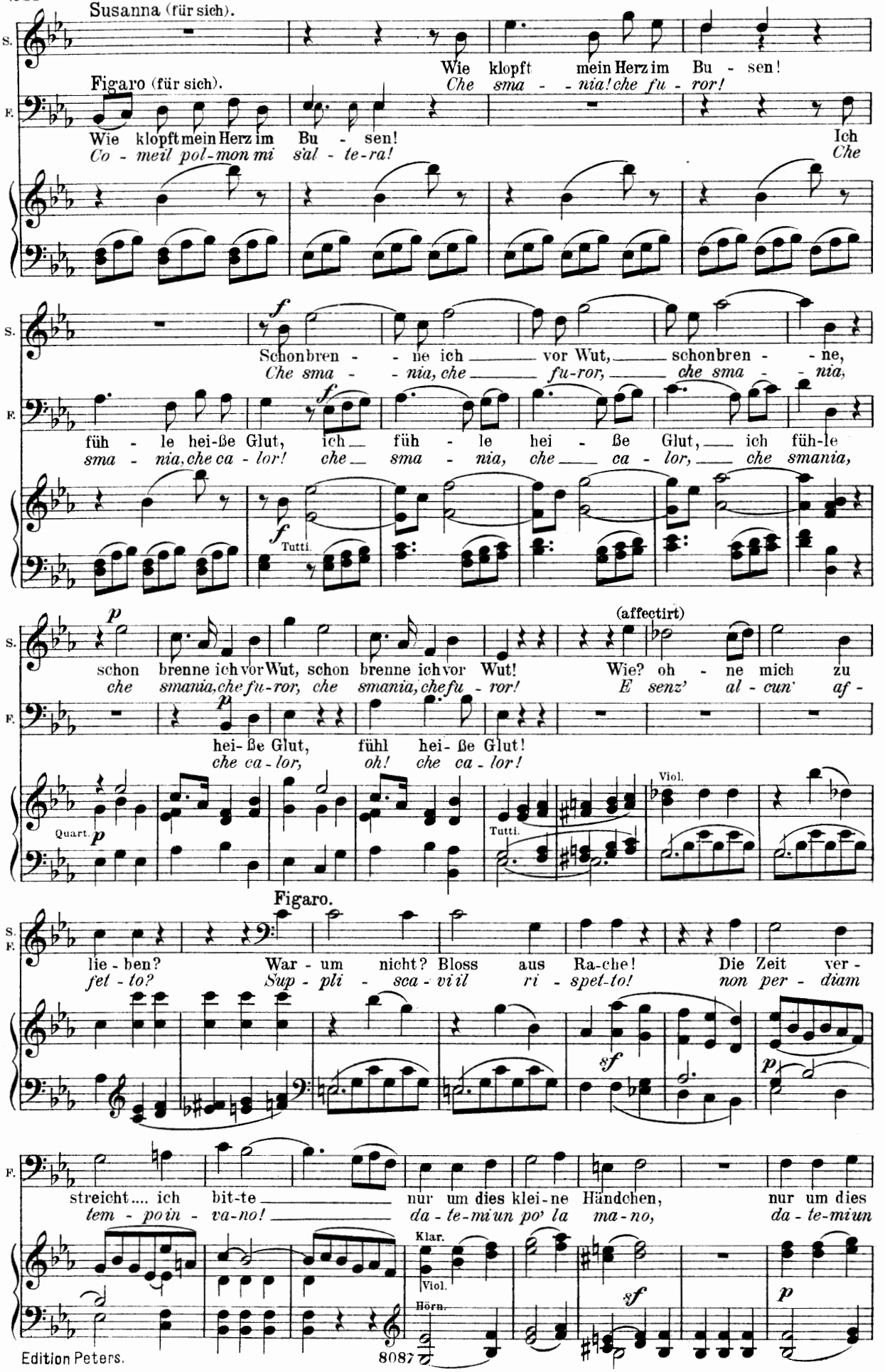
F.
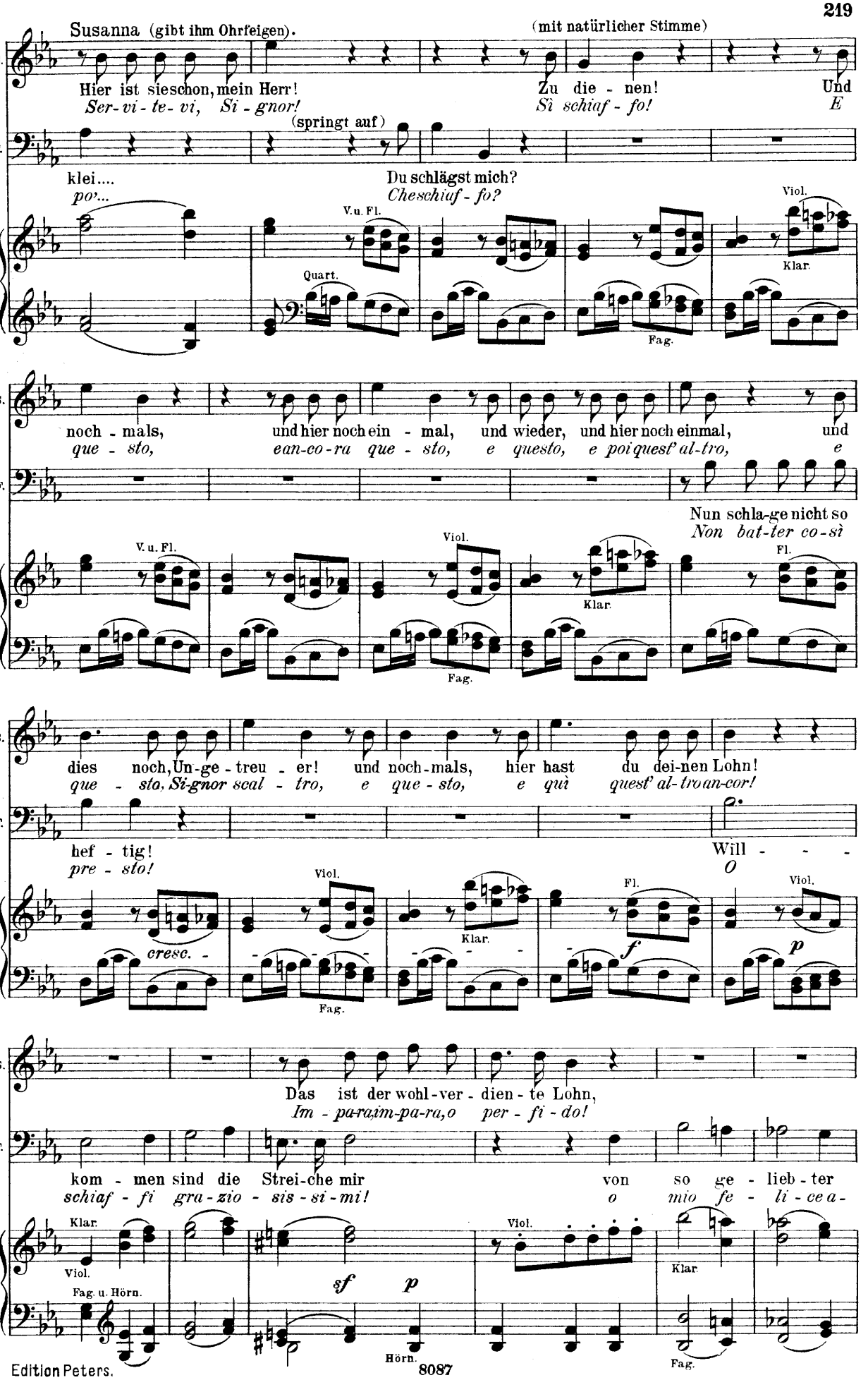
sehn, mit eig - nen Au - gen sehn!
ro, toc - car io vi fa - rò!
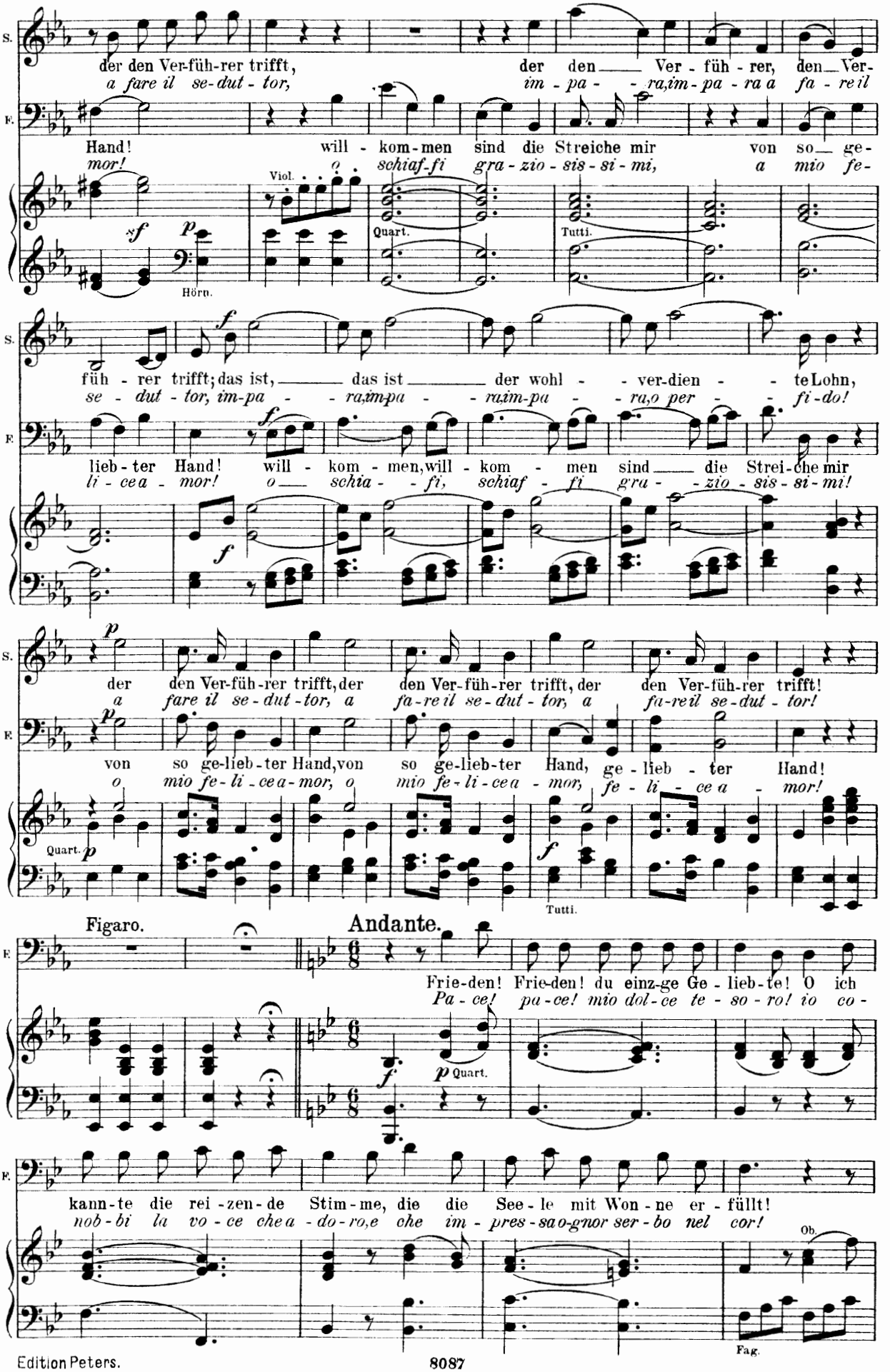
sf *p* Quart.
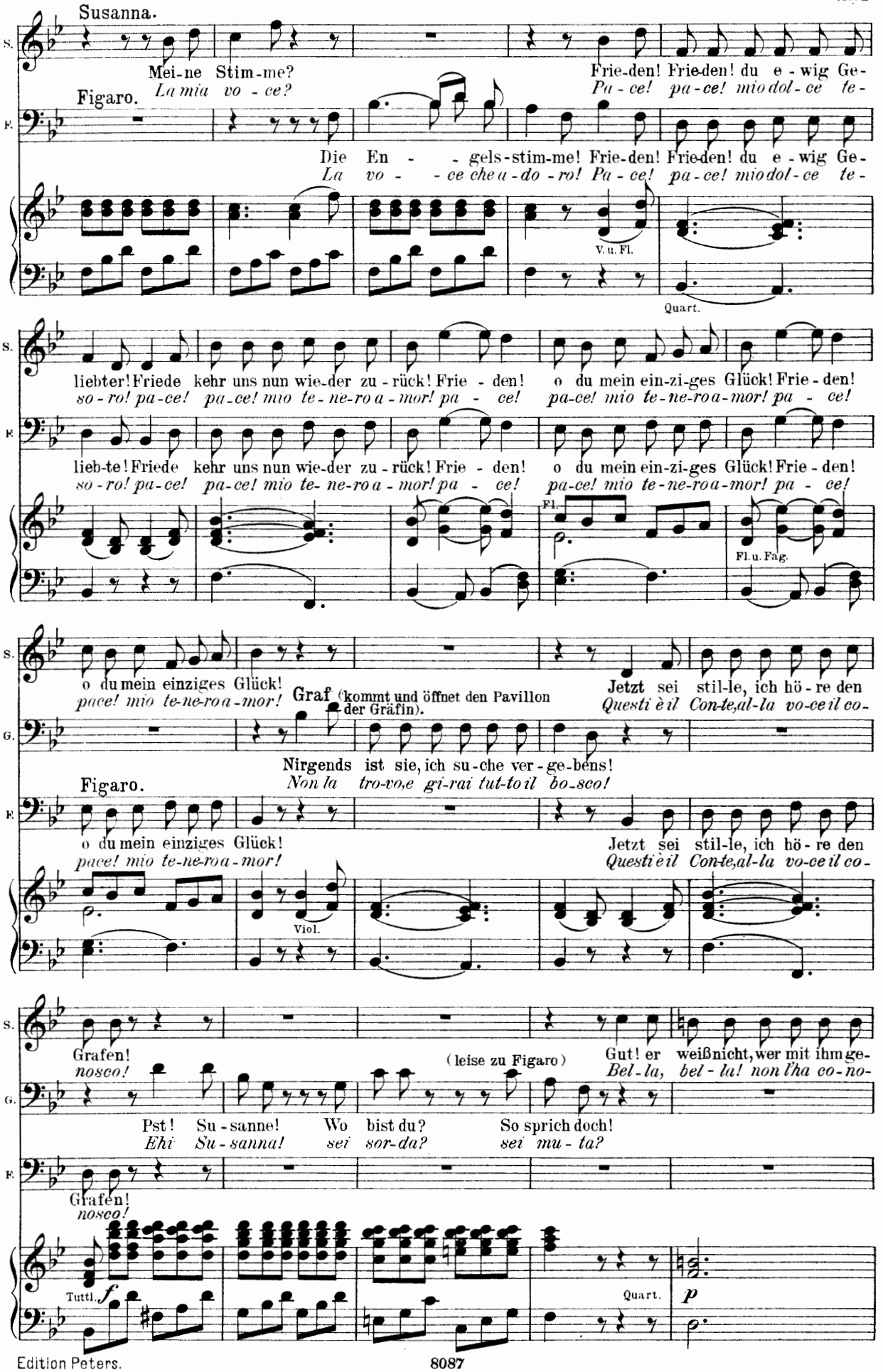

S.
Stel-le, bis ich ge-rä-chet bin, bis ich ge-rä-chet bin!
pas-so ma ven-di-car-mi, vo', ma ven-di-car-mi vo'!
F.
(für sich)
Su-
Su-
Tutti.
sf
p
sf
p
Quart.
S.
Ja!
Sì!
F.
(laut)
san-ne!
sanna!
Wie? ge-rä - chet?
Ven-di-car - si?
A - ber,
Co - me,
S.
(für sich)
Den Bö - - se - wicht er - wisch ich jetzt, dann weiß ich,
Li - ni - quo io vo' sor - pren-de-re, poi so, quel
F.
(für sich)
wie wol-len Sie sich rä-chen?
co-me po-tri-a far-si?
Wie schlau sie mir die Fal - le stellt!
La vol-pe vuol sor-pren-der-mi,
Viol.
f
p
Fag.
Hörn.
Tutti.
Viol. Fag.
Hörn.
S.
was ich tu;
che fa - rò;
den Bö - - - se - wicht er - wisch
li - ni - - quo io vo' sor - pren
F.
ich tu, als glaubt ich ihr; wie schlau sie mir die Fal - le stellt! ich tu, ich
e se-con-dar - la vo'; la vol - pe vuol sor prender - mi, e se-con-
Tutti.
f
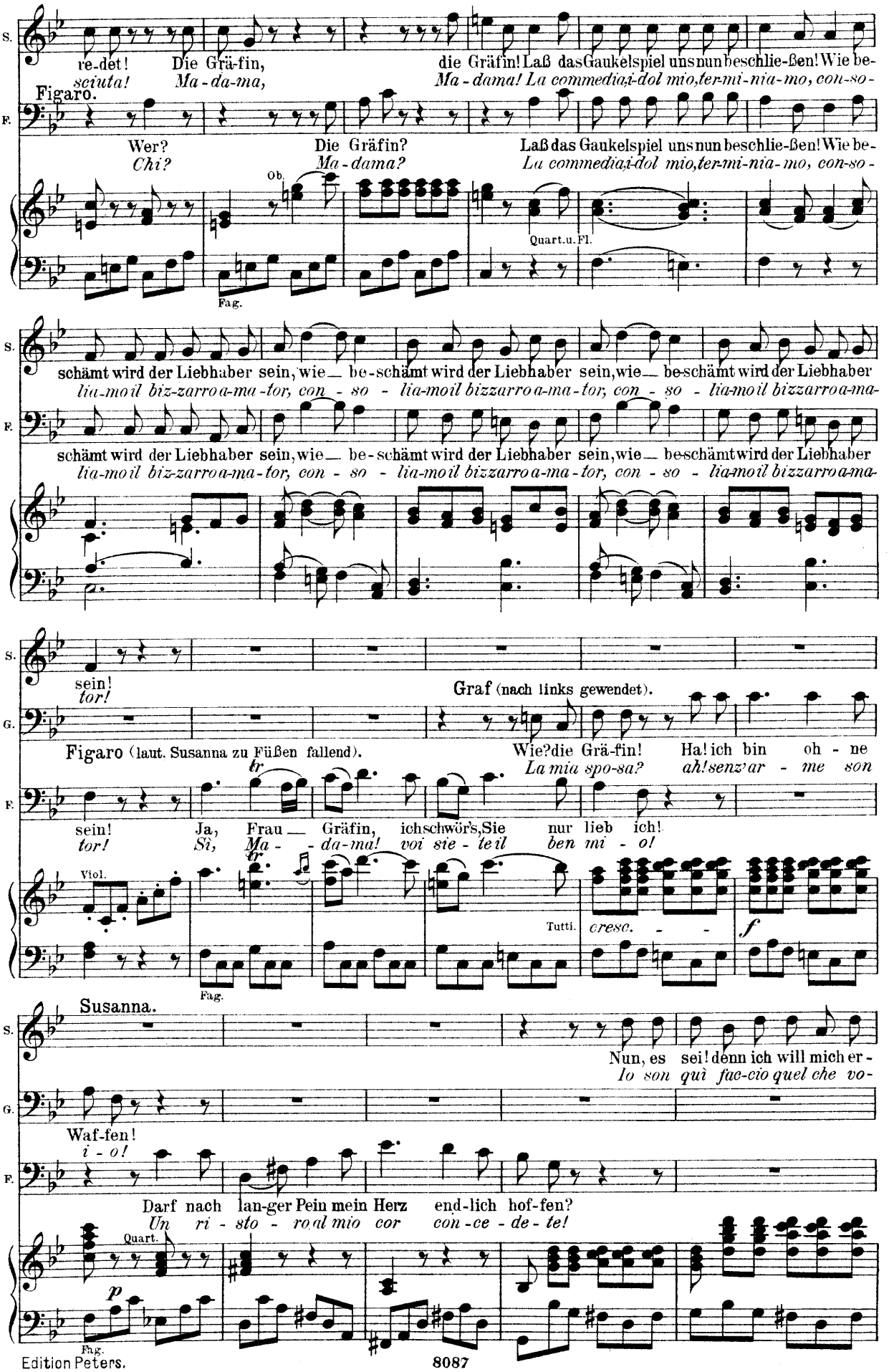

S.
F.
— ich jetzt, dann weiß ich, was ich tu, dann weiß ich, was ich tu!
- - de-re, poi so, quel che fa-rò, poi so, quel che fa-rò!
tu, als glaubt ich ihr, ich tu, als glaubt ich ihr, als glaubt ich ihr!
dar - - la — vo', e se-con-dar, e se-con-dar-la vo'!
Viol. u. Fag.
p Quart.
(für sich)
So recht! jetzt fängt er Feu-er!
Su via, man-co pa-ro-le!
(affektiert)
Ach, wüß-ten Sie, Frau Grä-fin!
Ah, se Ma-da-mail vuo-le!
Ach,
Ah,
Tutti ohne Ob.
cresc.
fp Viol.
So recht! jetzt fängt er Feu-er!
Su via, man-co pa-ro-le!
Frau Grä-fin! Zu Ih-ren Fü-ßen
Ma - - da-ma! Ec-co-mi a' vo-stri
cresc.
f
Klar.
p Hörn u. Viol.
Figaro.
schwör ich, mein Herz ist voll von Lie-be, o dürft ich Hoff-nung fassen!
pie-di, ho pie-no il cor di fo-co, e sa-mi-na-teil lo-co,
sf
p
sf
Hörn.
p Tutti.
Susanna (für sich).
Der Graf hat Sie ge-täuscht! Wie mich die Hände juk-- ken!
pen-sa-te al tra-di-tor! Co-me la man mi piz-zi-ca!
Bl.
Quart.
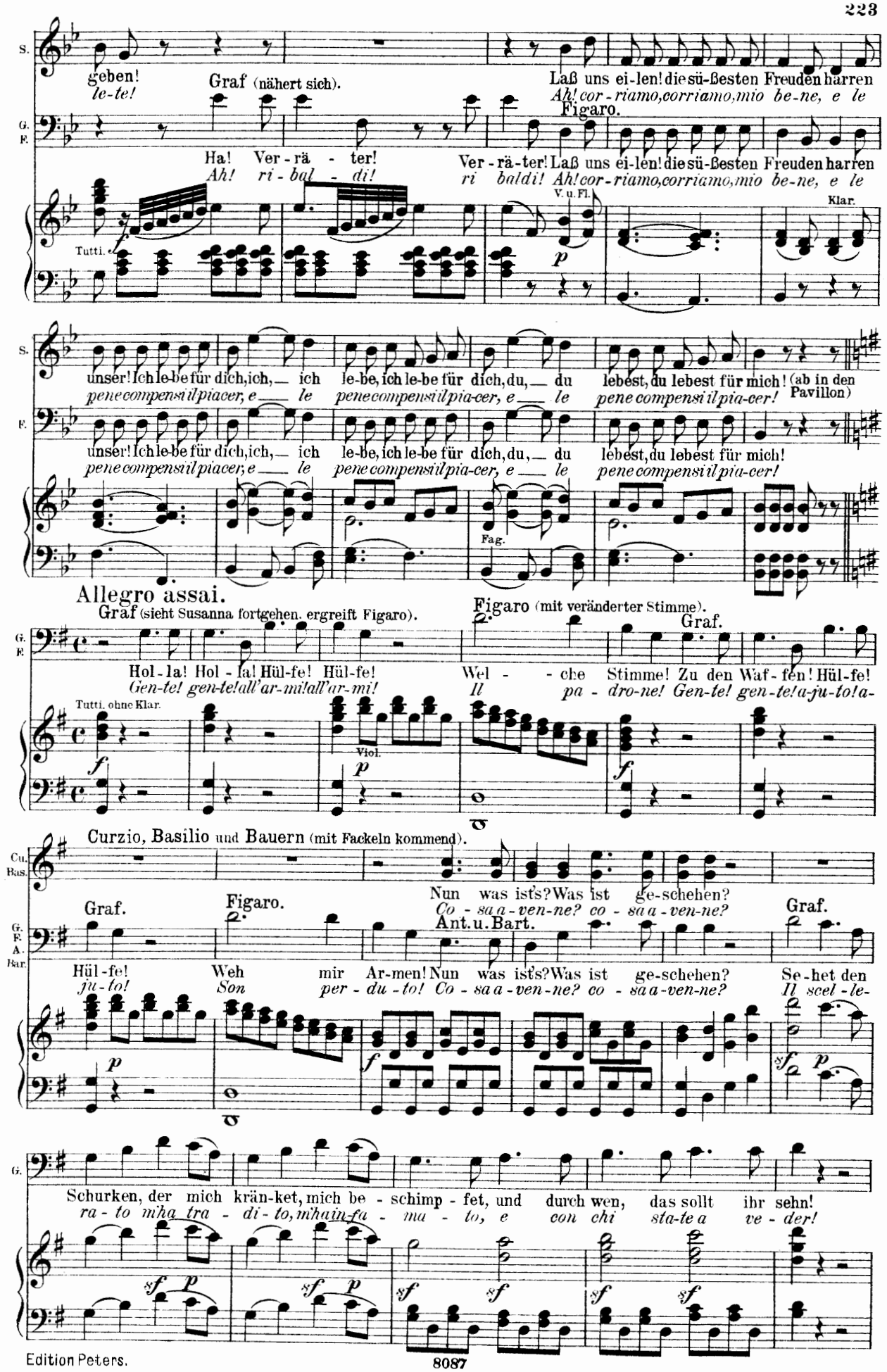

Susanna (für sich).
Wie klopft mein Herz im Bu - sen!
Che sma - - nia! che fu - ror!
Figaro (für sich).
Wie klopft mein Herz im Bu - sen! Ich
Co - meil pol-mon mi sal - te-ra! Che
Schonbren - - ne ich vor Wut, schonbren - - ne,
Che sma - - nia, che fu-ror, che sma - - nia,
füh - le hei-ße Glut, ich füh - le hei - ße Glut, ich füh-le
sma - nia, che ca - lor! che sma - nia, che ca - lor, che smania,
Tutti.
(affectirt)
schon brenne ich vor Wut, schon brenne ich vor Wut! Wie? oh - ne mich zu
che smania, che fu-ror, che smania, che fu - ror! E senz' al - cun' af -
hei-ße Glut, fühl hei-ße Glut!
che ca - lor, oh! che ca - lor!
Quart.
Viol.
Tutti.
Figaro.
lie - ben? War - um nicht? Bloss aus Ra-che! Die Zeit ver -
fet - to? Sup - pli - sca - vi il ri - spet-to! non per - diam
streicht.... ich bit-te nur um dies klei-ne Händchen, nur um dies
tem - po in - va-no! da - te-mi un po' la ma-no, da - te-mi un
Klar.
Viol.
Hörn.


Susanna (gibt ihm Ohrfeigen).
(mit natürlicher Stimme)
Hier ist sie schon, mein Herr!
Ser-vi-te-vi, Si-gnor!
Zu die-nen!
Si schiaf-fo!
Und
E
(springt auf)
klei....
po'...
Du schlägst mich?
Cheschiaf-fo?
V.u. Fl.
Quart.
Viol.
Klar.
Fag.
noch-mals,
que-sto,
und hier noch ein-mal,
ean-co-ra que-sto,
und wieder, und hier noch einmal,
e questo, e poi quest' al-tro,
und
e
Nun schla-ge nicht so
Non bat-ter co-sì
V. u. Fl.
Viol.
Klar.
Fl.
Fag.
dies noch, Un-ge-treu-er!
que-sto, Si-gnor scal-tro,
und noch-mals, hier hast du dei-nen Lohn!
e que-sto, e quì quest' al-tro an-cor!
hef-tig!
pre-sto!
Will - - -
O
cresc.
Viol.
Klar.
Fl.
Fag.
f
p
Das ist der wohl-ver-dien-te Lohn,
Im-pa-ra-im-pa-ra, o per-fi-do!
kom-men sind die Strei-che mir
schiaf-fi gra-zio-sis-si-mi!
von so ge-lieb-ter
o mio fe-li-ce a-
Klar.
Viol.
Fag. u. Hörn.
sf
p
Hörn.
Viol.
Klar.
Fag.


S.
der den Ver-füh-rer trifft, der den Ver - füh - rer, den Ver-
a fare il se-dut - tor, im - pa - - ra, im-pa-ra a fa - re il
F.
Hand! will - kom-men sind die Streiche mir von so ge-
mor! o schiaf-fi gra-zio-sis-si-mi, a mio fe-
Viol.
Quart.
Tutti.
Hörn.
S.
füh - rer trifft; das ist, das ist der wohl - - ver-dien - - te Lohn,
se - dut - tor, im-pa - - ra, im-pa - - ra, im-pa - - ra, o per - - fi-do!
F.
lieb - ter Hand! will - kom - men, will - kom - men sind die Strei-che mir
li - ce a - mor! o schia - - fi, schiaf - fi gra - - zio - sis - si - mi!
S.
der den Ver-füh-rer trifft, der den Ver-füh-rer trifft, der den Ver-füh-rer trifft!
a fare il se-dut - tor, a fa-re il se-dut - tor, a fa-re il se-dut - tor!
F.
von so ge-lieb-ter Hand, von so ge-lieb-ter Hand, ge - lieb - ter Hand!
o mio fe-li-ce a-mor, o mio fe-li-ce a - mor, fe - li - ce a - mor!
Quart.
Tutti.
Figaro.
Andante.
F.
Frie-den! Frie-den! du einz-ge Ge - lieb-te! O ich
Pa - ce! pa-ce! mio dol-ce te - so - ro! io co -
Quart.
F.
kann-te die rei-zen-de Stim-me, die die See - le mit Won - ne er - füllt!
nob-bi la vo - ce che a - do - ro, e che im - pres - sa o-gnor ser - bo nel cor!
Ob.
Fag.


Susanna.
Mei-ne Stim-me?
La mia vo-ce?
Frie-den! Frie-den! du e-wig Ge-
Pa-ce! pa-ce! mio dol-ce te-
Figaro.
Die En- -gels-stim-me! Frie-den! Frie-den! du e-wig Ge-
La vo- -ce che a-do-ro! Pa-ce! pa-ce! mio dol-ce te-
V. u. Fl.
Quart.
liebter! Friede kehr uns nun wie-der zu-rück! Frie-den! o du mein ein-zi-ges Glück! Frie-den!
so-ro! pa-ce! pa-ce! mio te-ne-ro a-mor! pa- ce! pa-ce! mio te-ne-ro a-mor! pa- ce!
lieb-te! Friede kehr uns nun wie-der zu-rück! Frie-den! o du mein ein-zi-ges Glück! Frie-den!
so-ro! pa-ce! pa-ce! mio te-ne-ro a-mor! pa- ce! pa-ce! mio te-ne-ro a-mor! pa- ce!
Fl.
Fl. u. Fag.
o du mein einziges Glück!
pace! mio te-ne-ro a-mor!
Graf (kommt und öffnet den Pavillon der Gräfin).
Jetzt sei stil-le, ich hö-re den
Questi è il Con-te, al-la vo-ce il co-
Nirgends ist sie, ich su-che ver-ge-bens!
Non la tro-vo, e gi-rai tut-to il bo-sco!
Figaro.
o du mein einziges Glück!
pace! mio te-ne-ro a-mor!
Jetzt sei stil-le, ich hö-re den
Questi è il Con-te, al-la vo-ce il co-
Viol.
Grafen!
nosco!
(leise zu Figaro)
Gut! er weißnicht, wer mit ihm ge-
Bel-la, bel-la! non l'ha co-no-
Pst! Su-sanne! Wo bist du? So sprich doch!
Ehi Su-sanna! sei sor-da? sei mu-ta?
Grafen!
nosco!
Tutti.
f
Quart.
p


S.
re-det! Die Grä-fin, die Gräfin! Laß das Gaukelspiel uns nun beschlie-ßen! Wie be-
sciuta! Ma-da-ma, Ma-dama! La commedia,i-dol mio,ter-mi-nia-mo, con-so-
F.
Figaro.
Wer? Die Gräfin? Laß das Gaukelspiel uns nun beschlie-ßen! Wie be-
Chi? Ma-dama? La commedia,i-dol mio,ter-mi-nia-mo, con-so-
Ob.
Quart.u.Fl.
Fag.
S.
schämt wird der Liebhaber sein, wie be-schämt wird der Liebhaber sein, wie be-schämt wird der Liebhaber
lia-moil biz-zarro a-ma-tor, con-so-lia-moil bizzarro a-ma-tor, con-so-lia-moil bizzarro a-ma-
F.
schämt wird der Liebhaber sein, wie be-schämt wird der Liebhaber sein, wie be-schämt wird der Liebhaber
lia-moil biz-zarro a-ma-tor, con-so-lia-moil bizzarro a-ma-tor, con-so-lia-moil bizzarro a-ma-
S.
sein!
tor!
G.
Graf (nach links gewendet).
Figaro (laut. Susanna zu Füßen fallend).
Wie? die Grä-fin! Ha! ich bin oh-ne
La mia spo-sa? ah! senz'ar-me son
F.
sein! Ja, Frau Gräfin, ich schwör's, Sie nur lieb ich!
tor! Sì, Ma-da-ma! voi sie-te il ben mi-o!
Viol.
Tutti.
cresc.
f
Fag.
S.
Susanna.
Nun, es sei! denn ich will mich er-
Io son quì fac-cio quel che vo-
G.
Waf-fen!
i-o!
F.
Darf nach lan-ger Pein mein Herz end-lich hof-fen?
Un ri-sto-ro al mio cor con-ce-de-te!
Quart.
p
Fag.


S.
geben!
le-te!
Graf (nähert sich).
Laß uns ei-len! die sü-ßesten Freuden harren
Ah! cor-riamo, corriamo, mio be-ne, e le
G. F.
Figaro.
Ha! Ver-rä-ter!
Ah! ri-bal-di!
Ver-rä-ter! Laß uns ei-len! die sü-ßesten Freuden harren
ri baldi! Ah! cor-riamo, corriamo, mio be-ne, e le
V. u. Fl.
Klar.
Tutti.
p
unser! Ich le-be für dich, ich, — ich le-be, ich le-be für dich, du, — du lebest, du lebest für mich! (ab in den Pavillon)
pene compensi il piacer, e — le pene compensi il pia-cer, e — le pene compensi il pia-cer!
Fag.
Allegro assai.
Graf (sieht Susanna fortgehen. ergreift Figaro).
Figaro (mit veränderter Stimme).
Graf.
Hol-la! Hol-la! Hül-fe! Hül-fe!
Gen-te! gen-te! all'ar-mi! all'ar-mi!
Wel-che Stimme! Zu den Waf-fen! Hül-fe!
Il pa-dro-ne! Gen-te! gen-te! a-ju-to! a-
Tutti, ohne Klar.
Viol.
f
p
Curzio, Basilio und Bauern (mit Fackeln kommend).
Cu. Bas.
Nun was ist's? Was ist ge-schehen?
Co-sa a-ven-ne? co-sa a-ven-ne?
Graf.
Figaro.
Ant. u. Bart.
Graf.
Hül-fe!
ju-to!
Weh mir Ar-men! Nun was ist's? Was ist ge-schehen?
Son per-du-to! Co-sa a-ven-ne? co-sa a-ven-ne?
Se-het den
Il scel-le-
Schurken, der mich krän-ket, mich be-schimp-fet, und durch wen, das sollt ihr sehn!
ra-to mi ha tra-di-to, mi hain-fa-ma-to, e con chi sta-te a ve-der!
sf p

Basilio. Curzio. *sotto voce*

Welch ein Auf-ruhr! welch ein To-ben! Nein, das kann nicht mög - lich
Son stor - di - to, sba - lor - di - to! non mi par che ciò sia

Ant. Bart. *sotto voce*

Welch ein Auf-ruhr! welch ein To-ben! Nein, das kann nicht mög - lich
Son stor - di - to, sba - lor - di - to! non mi par che ciò sia

Figaro. *sotto voce*

Welch ein Auf-ruhr! welch ein To-ben! Schö - ner kann kein Spaß wohl
Son stor - di - ti, sba - lor - di - ti! o che sce - na, che pia-

Viol. *p* Quart.

sein! *ver!* Graf (eilt zum Pavillon links, in dem er Susanna vorher verschwinden sah und öffnet die Tür).

sein! Hier hilft gar kein Sträuben! Nur hie - her, Frau Gräfin! Der Lohn Ih - rer
ver! In - van re - si - ste - te, u - sci - te, Ma - dama! il pre - mio or a -

sein!
cer!

f Tutti. *p* *f* *p* *cresc.* *sf* *p*

(Cherubin tritt aus dem Pavillon.)

Ta - ten er - war - tet Sie schon! Der Pa - ge!
vre - te di vo - stra o - ne - stà! Il pag - gio!
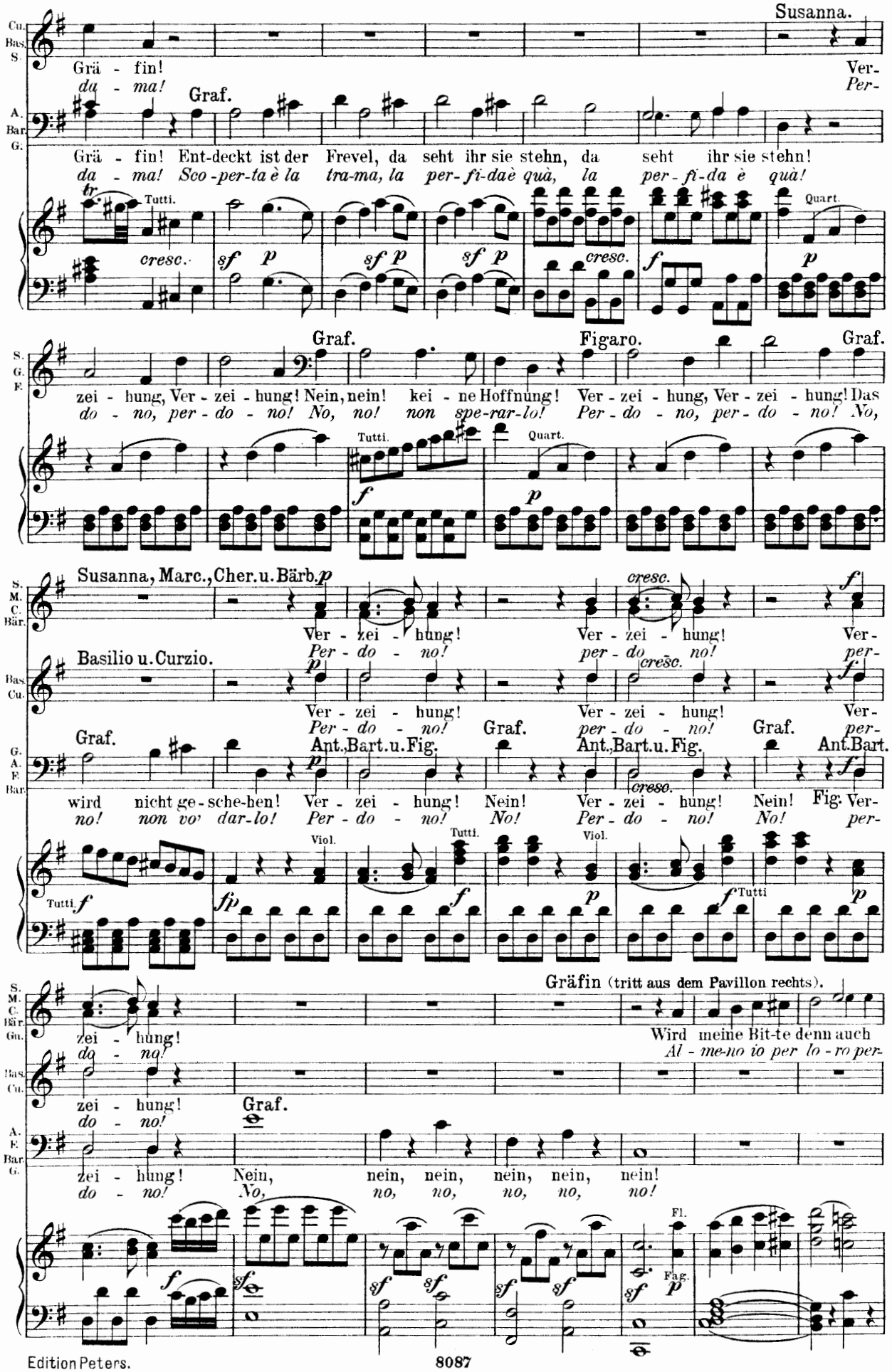
sf *p* *sf* *sf* *f* *p* Viol. *tr* *tr*

(Bärbchen. Marcellina und Susanna treten auf.) Curzio u. Basilio.

Die
Ma -

Antonio. Figaro. Antonio.

Mei-ne Toch - ter! Mei-ne Mut - ter! Bartolo. Die
Mia fi - glia! Mia ma - dre! Ma -


Susanna.
Grä - fin!
da - ma!
Ver-
Per-
Graf.
Grä - fin! Ent-deckt ist der Frevel, da seht ihr sie stehn, da seht ihr sie stehn!
da - ma! Sco - per-ta è la tra-ma, la per- fi-da è quà, la per - fi-da è quà!
Tutti.
Quart.
cresc.
Graf.
Figaro.
Graf.
zei - hung, Ver - zei - hung! Nein, nein! kei - ne Hoffnung! Ver - zei - hung, Ver - zei - hung! Das
do - no, per - do - no! No, no! non spe-rar-lo! Per - do - no, per - do - no! No,
Susanna, Marc., Cher. u. Bärb.
Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver-
Per - do - no! per - do - no! per-
Basilio u. Curzio.
Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver-
Per - do - no! per - do - no! per-
Graf.
Ant., Bart. u. Fig.
Graf.
Ant., Bart. u. Fig.
Graf.
Ant. Bart.
wird nicht ge - sche-hen! Ver - zei - hung! Nein! Ver - zei - hung! Nein! Fig. Ver-
no! non vo' dar-lo! Per - do - no! No! Per - do - no! No! per-
Viol.
Tutti.
Viol.
Tutti
Gräfin (tritt aus dem Pavillon rechts).
zei - hung!
do - no!
Wird meine Bit-te denn auch
Al - me-no io per lo - ro per-
zei - hung!
do - no!
Graf.
zei - hung! Nein, nein, nein, nein, nein, nein!
do - no! No, no, no, no, no!
Fl.
Fag.

(sie will knieen)

Basilio u Curzio.

Gn. Bas. Cu.

oh-ne Wir-kung sein?
do - no ot- ter - rò?

O Him - mel! was seh ich?
O cie - lo! che veg - gio?

Graf (läßt es nicht zu).

G. A. Bar.

Ant.u.Bart. O Him - mel! was seh ich?
O cie - lo! che veg - gio?

Viol.

pp

sempre stacc.

H. Bl.

Bas. Cu.

Ver - blen - dung! Ver - wir - rung! Ist's Wahr - - -
de - li - ro! va - neg - gio! che cre - - -

G. A. Bar.

Ver - blen - dung! Ver - wir - rung! Ist's Wahr - - -
de - li - ro! va - neg - gio! che cre - - -

Quart.

Bas. Cu.

heit, ist's Wahr - - - heit? ist's Traum? ist's Traum?
der, che cre - - - der non so! non so

G. A. Bar.

heit, ist's Wahr - - - heit? ist's Traum? ist's Traum?
der, che cre - - - der non so! non so!

Tutti.

Andante.

Gräfin.

Bas. Cu. Gn.

ist's Traum?
non so!

Wie könnt ich denn zürnen? Mein
Più do - ci - le so - no, e
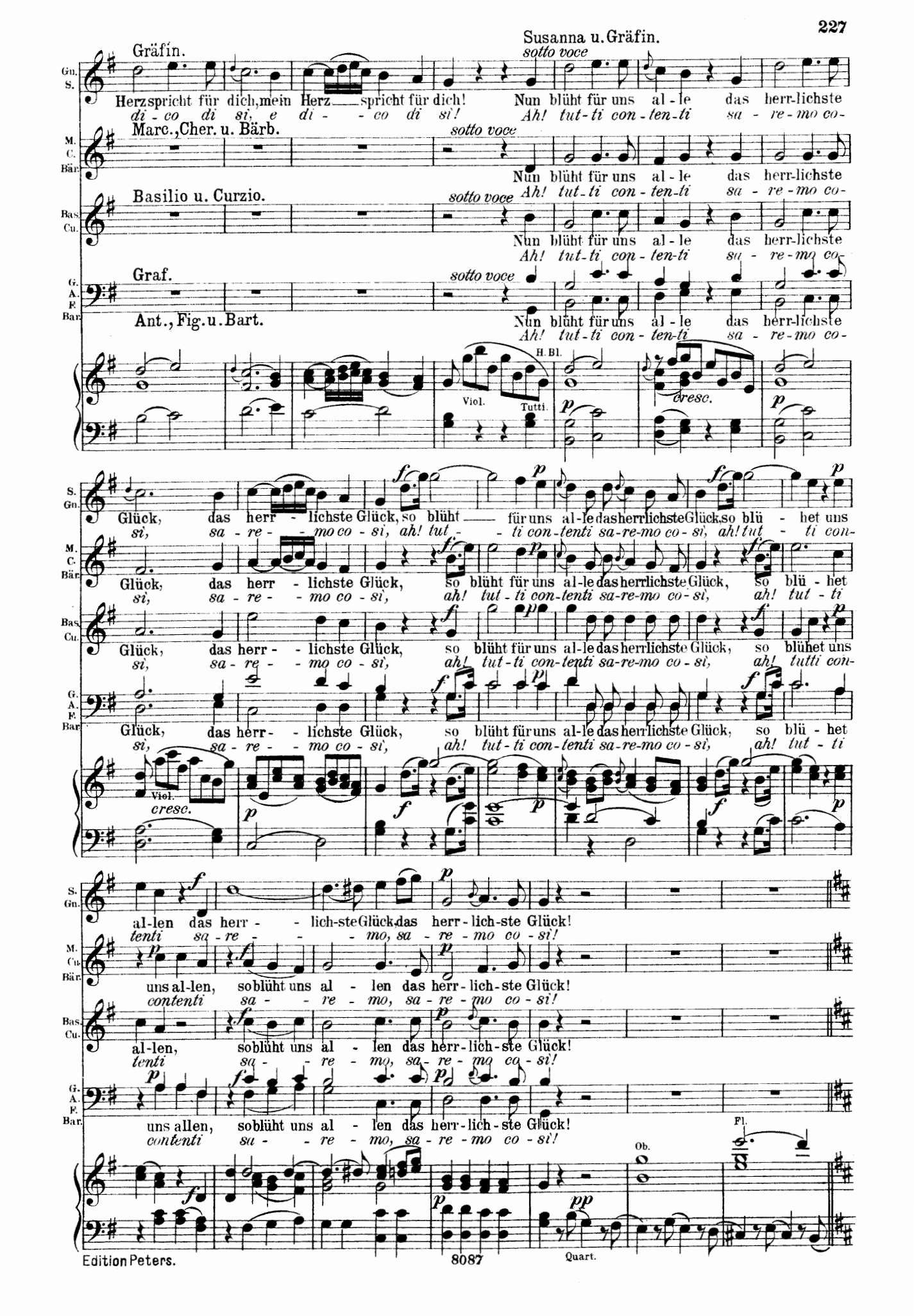
Graf (bittend).
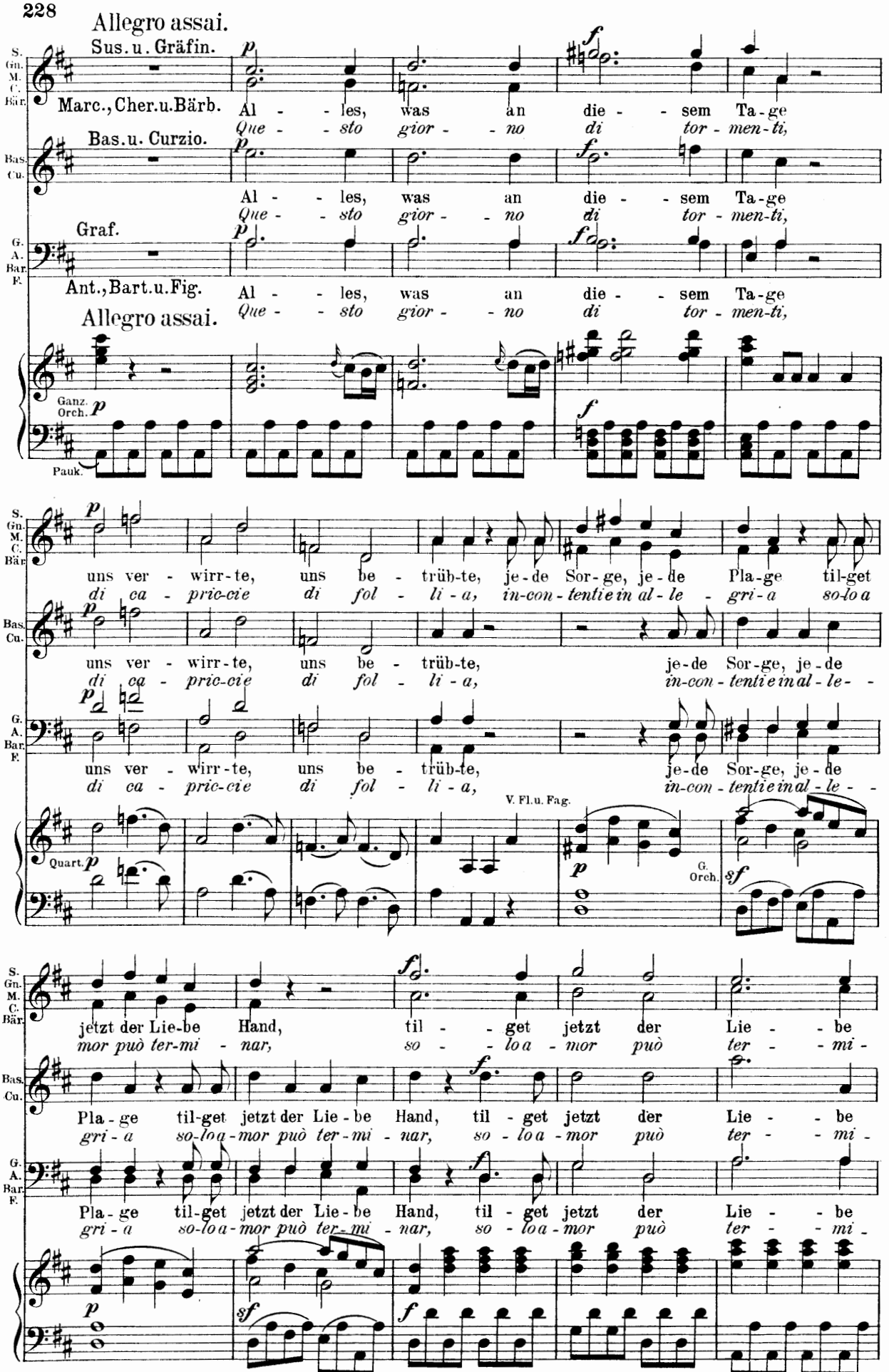
G. A. Bar.
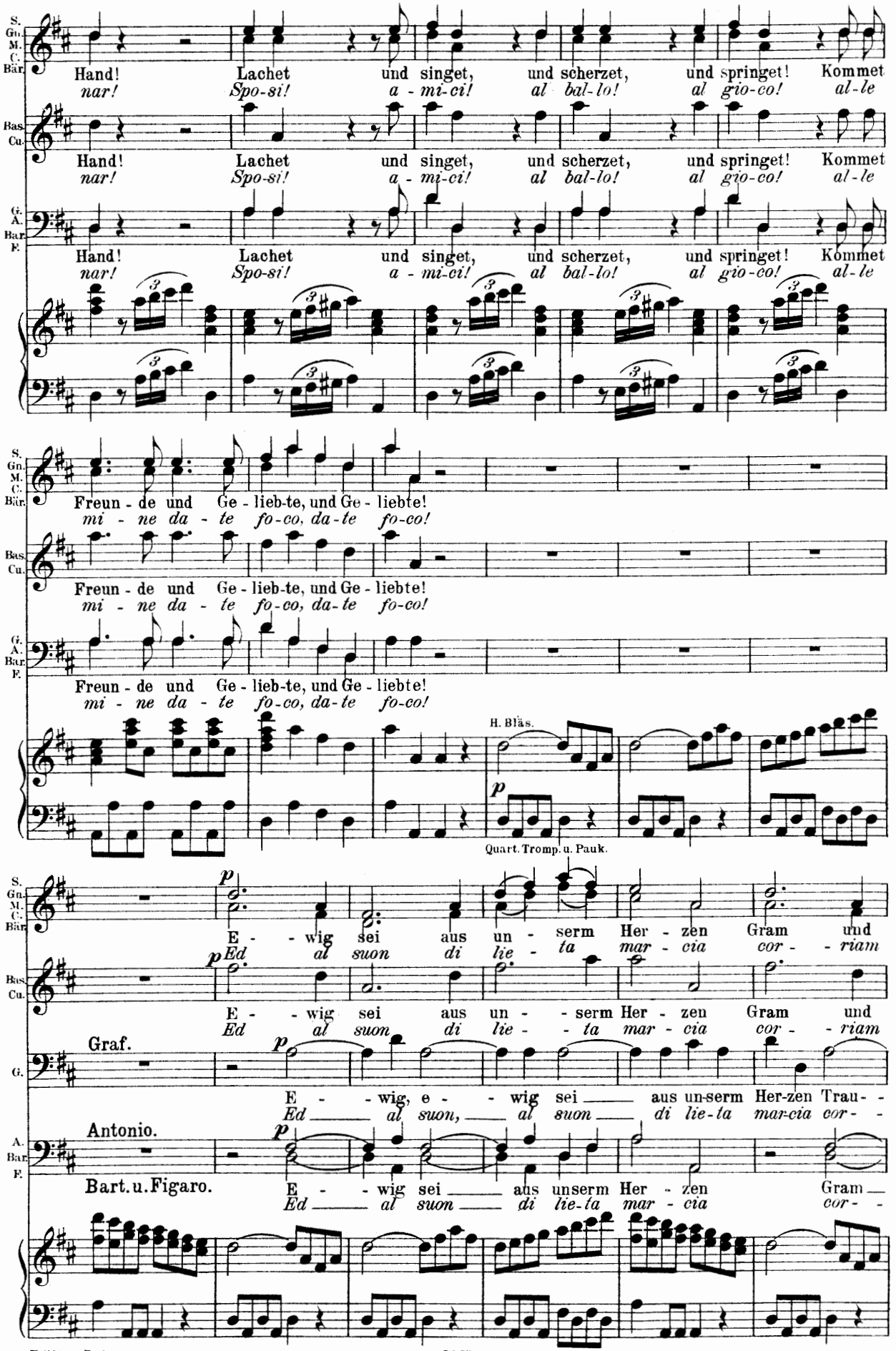
ist's Traum? O Engel, verzeih mir! o Engel, verzeih mir!
non so! Con - tes-sa, per-do-no, per- do-no, per-do-no!
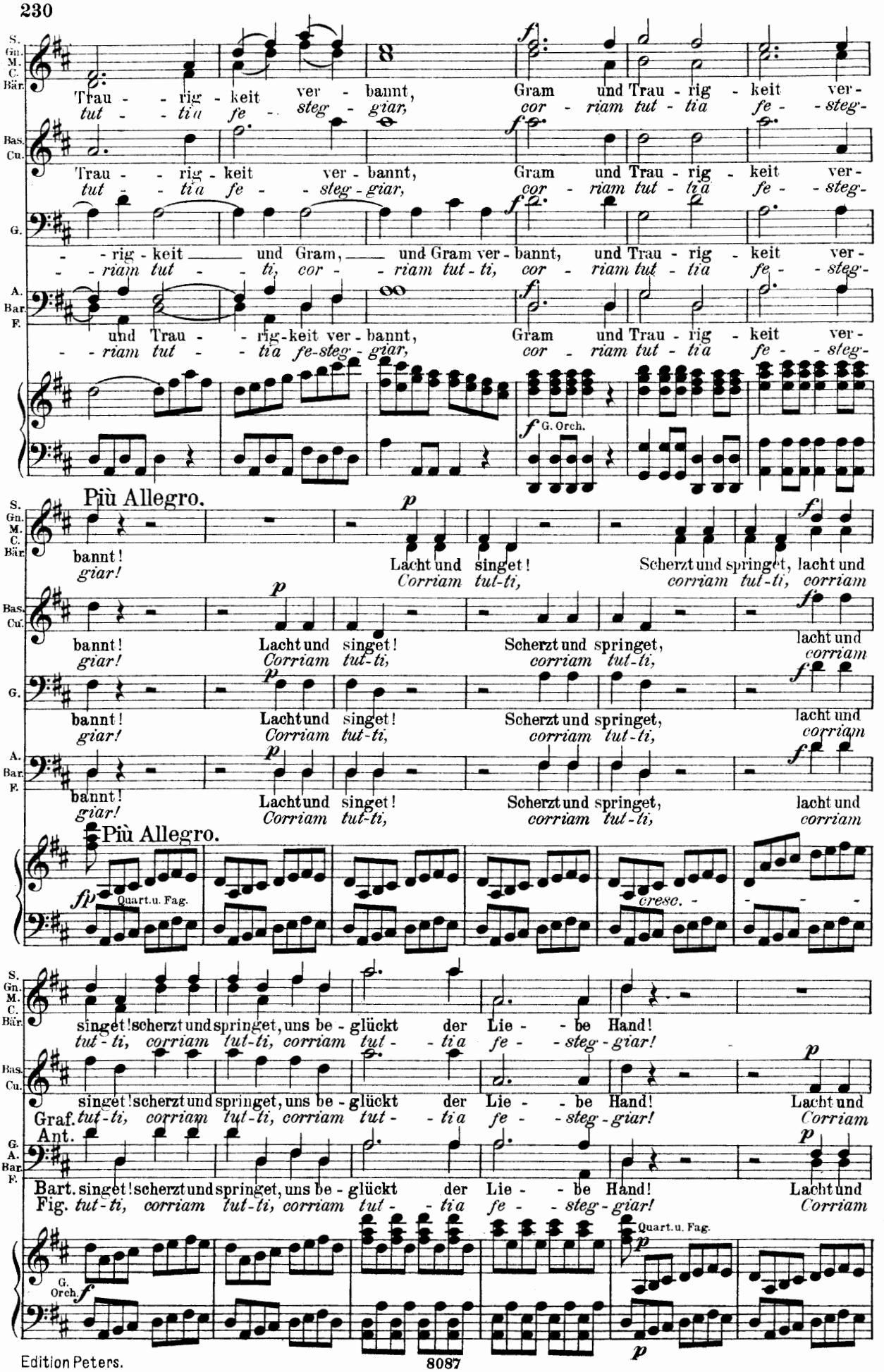
Andante.
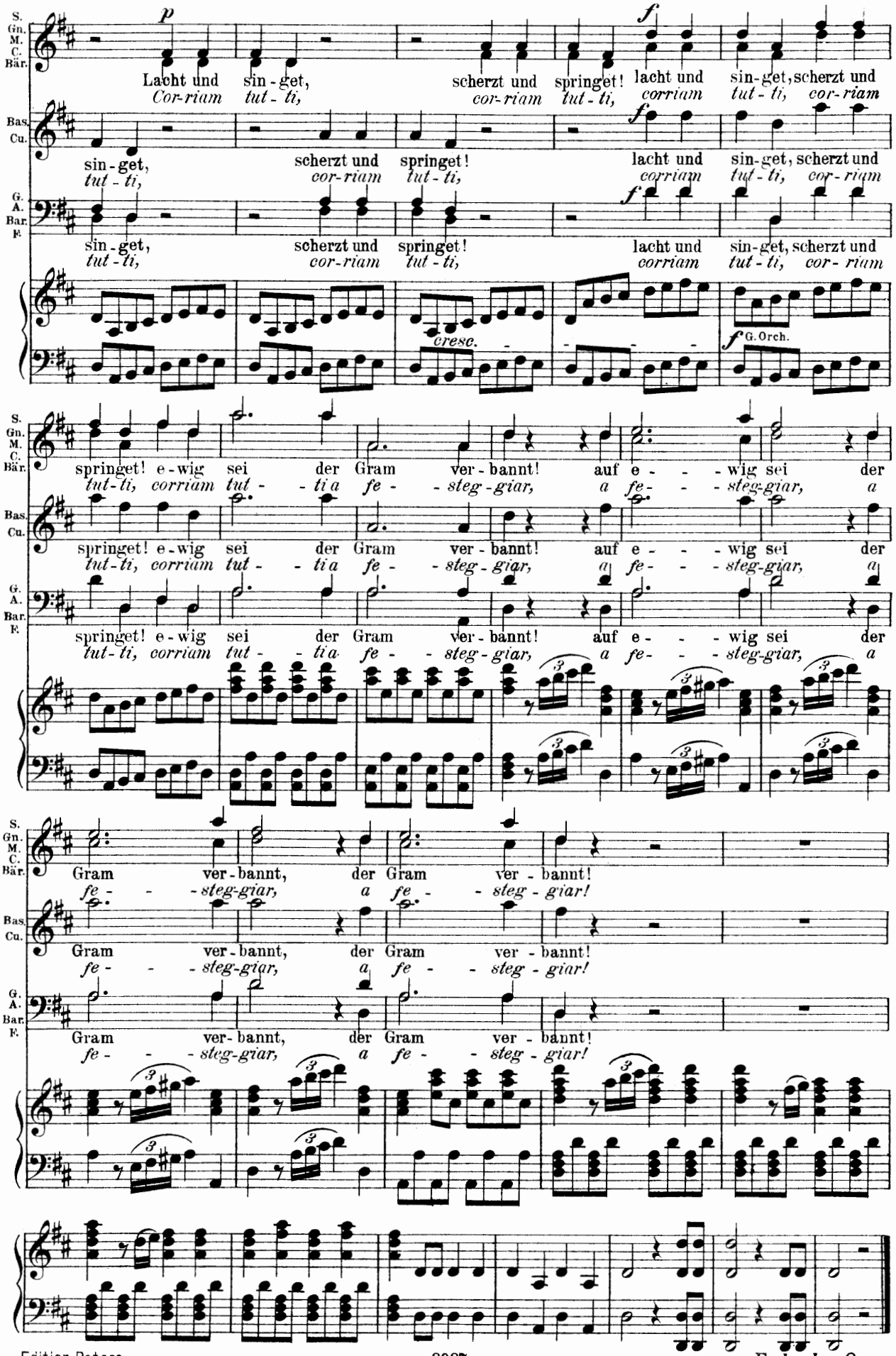
Viol. *p* Fag.


Gräfin.
Herz spricht für dich, mein Herz spricht für dich!
di - co di sì, e di - co di sì!
Susanna u. Gräfin.
sotto voce
Nun blüht für uns al - le das herr-lichste
Ah! tut-ti con-ten-ti sa - re-mo co-
Marc., Cher. u. Bärb.
Basilio u. Curzio.
Graf.
Ant., Fig. u. Bart.
H. Bl.
Viol.
Tutti.
cresc.
Glück, das herr - lichste Glück, so blüht für uns al-le das herrlichste Glück, so blü - het uns
sì, sa - re - mo co - sì, ah! tut - ti con-tenti sa-re-mo co - sì, ah! tut - ti
al-len das herr - lich-ste Glück das herr-lich-ste Glück!
tenti sa - re - mo, sa - re - mo co - sì!
uns al-len, so blüht uns al - len das herr-lich-ste Glück!
contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - sì!
Fl.
Ob.


Allegro assai.
Sus. u. Gräfin.
Marc., Cher. u. Bärb.
Al - les, was an die - sem Ta - ge
Que - sto gior - no di tor - men - ti,
Bas. u. Curzio.
Graf.
Ant., Bart. u. Fig.
Allegro assai.
Ganz. Orch.
Pauk.
uns ver - wirr - te, uns be - trüb - te, je - de Sor - ge, je - de Pla - ge til - get
di ca - pric - cie di fol - li - a, in - con - tenti e in al - le - gri - a so - lo a
Quart.
V. Fl. u. Fag.
G. Orch.
jetzt der Lie - be Hand, til - get jetzt der Lie - be
mor può ter - mi - nar, so - lo a - mor può ter - mi -
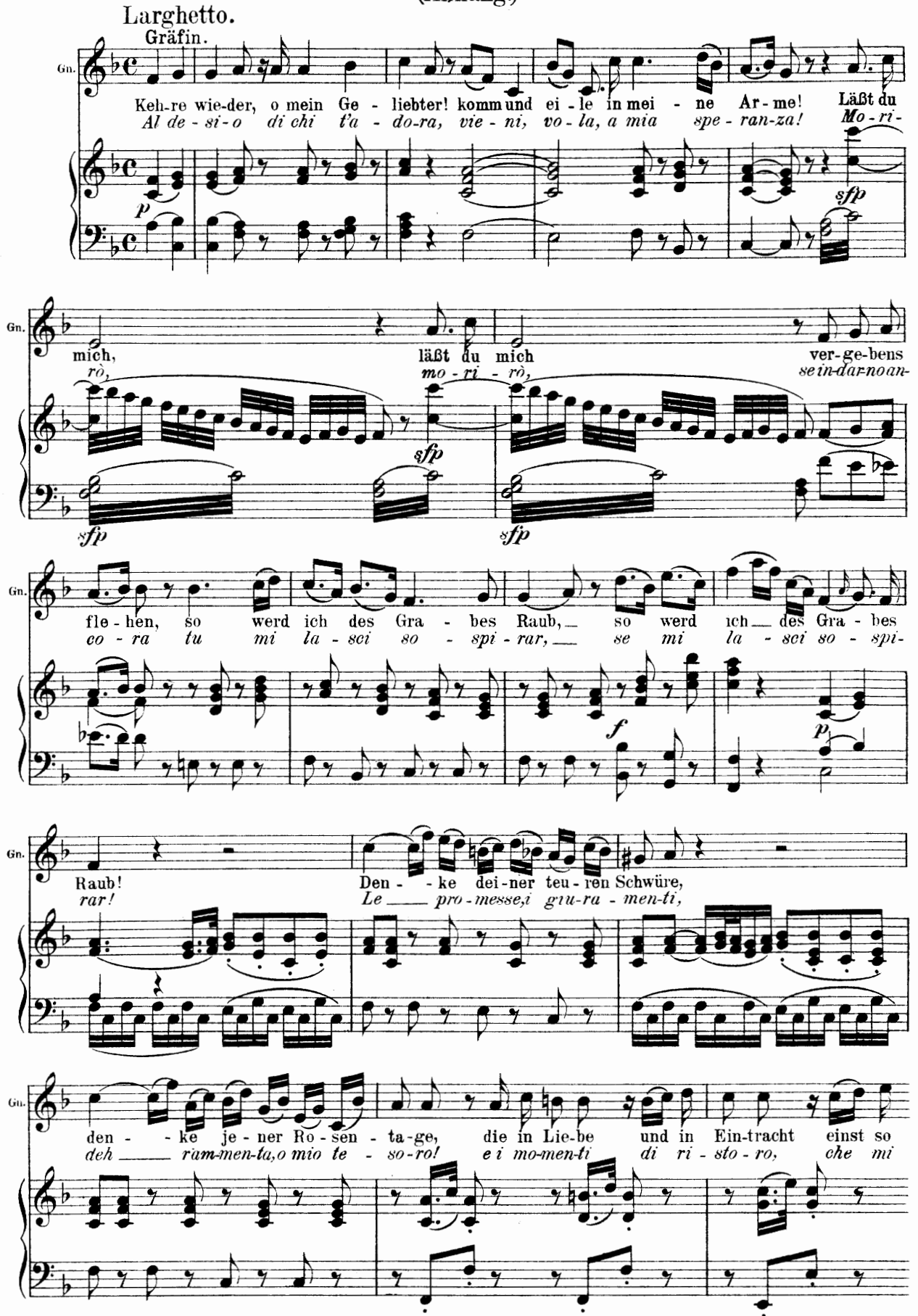

S. Gn. M. C. Bär.
Hand! Lachet und singet, und scherzet, und springet! Kommet
nar! Spo-si! a - mi-ci! al bal-lo! al gio-co! al-le
Bas. Cu.
Hand! Lachet und singet, und scherzet, und springet! Kommet
nar! Spo-si! a - mi-ci! al bal-lo! al gio-co! al-le
G. A. Bar. F.
Hand! Lachet und singet, und scherzet, und springet! Kommet
nar! Spo-si! a - mi-ci! al bal-lo! al gio-co! al-le
Freun - de und Ge - lieb-te, und Ge - liebte!
mi - ne da - te fo-co, da-te fo-co!
H. Bläs.
p
Quart. Tromp. u. Pauk.
E - wig sei aus un - serm Her - zen Gram und
Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam
Graf.
E - wig, e - wig sei aus un-serm Her-zen Trau -
Ed al suon, al suon di lie-ta mar-cia cor -
Antonio.
Bart. u. Figaro.
E - wig sei aus unserm Her - zen Gram
Ed al suon di lie-ta mar - cia cor -
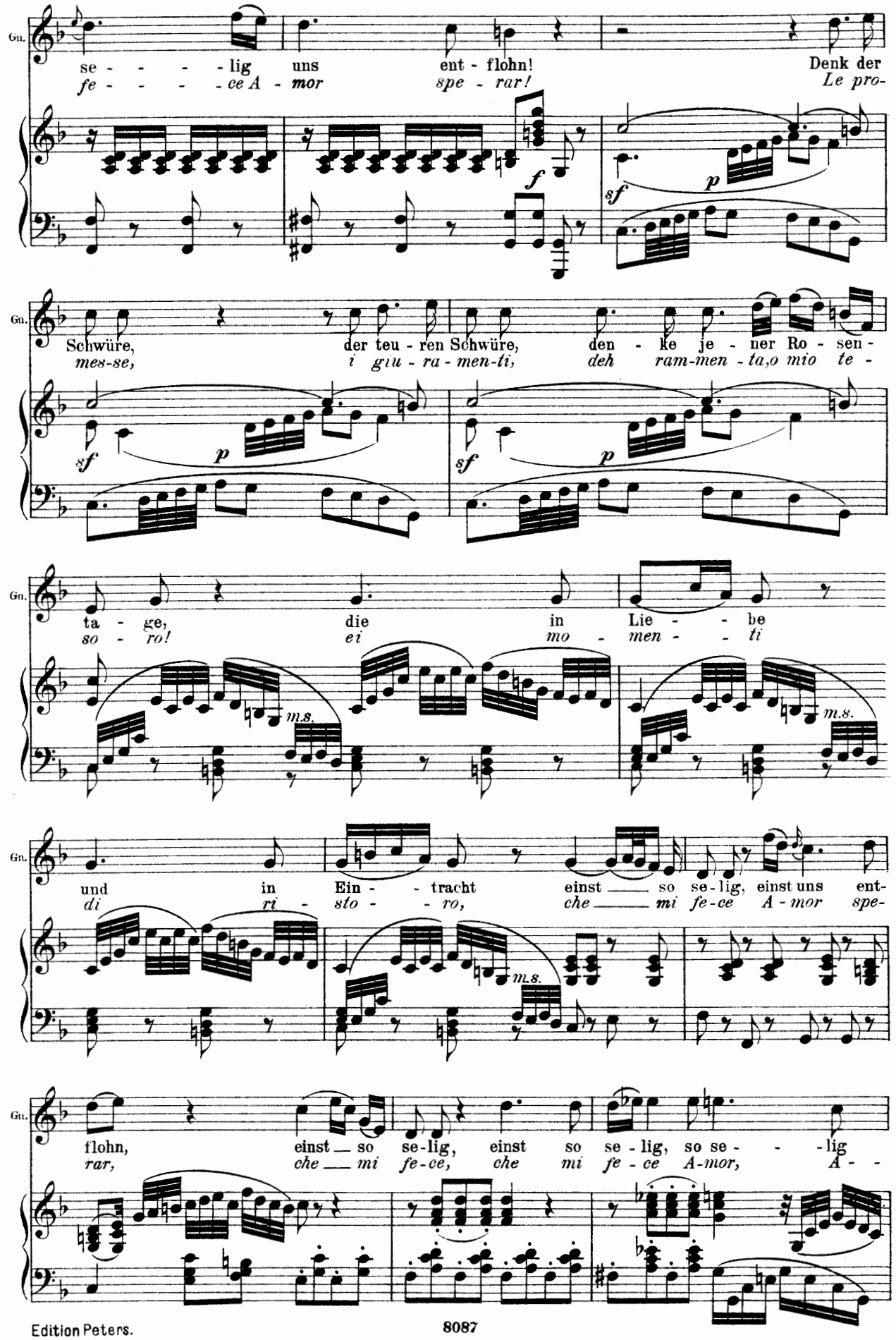

S. Trau - - rig - keit ver - bannt, Gram und Trau - rig - keit ver-
tut - - ti a fe - steg - giar, cor - riam tut - ti a fe - steg-
Gn. Trau - - rig - keit ver - bannt, Gram und Trau - rig - keit ver-
tut - - ti a fe - - steg - giar, cor - riam tut - ti a fe - steg-
M. - - rig - keit und Gram, und Gram ver - bannt, und Trau - rig - keit ver-
- - riam tut - - ti, cor - - riam tut - ti, cor - riam tut - ti a fe - steg-
C. und Trau - - rig-keit ver - bannt, Gram und Trau - rig - keit ver-
Bär. - - riam tut - - ti a fe-steg - giar, cor - riam tut - ti a fe - steg-
Bas. Trau - - rig - keit ver - bannt, Gram und Trau - rig - keit ver-
Cu. tut - - ti a fe - - steg - giar, cor - riam tut - ti a fe - steg-
G. - - rig - keit und Gram, und Gram ver - bannt, und Trau - rig - keit ver-
- - riam tut - - ti, cor - - riam tut - ti, cor - riam tut - ti a fe - steg-
A. und Trau - - rig-keit ver - bannt, Gram und Trau - rig - keit ver-
Bar. - - riam tut - - ti a fe-steg - giar, cor - riam tut - ti a fe - steg-
F.
G. Orch.
Più Allegro.
S. bannt! Lacht und singet! Scherzt und springet, lacht und
giar! Corriam tut-ti, corriam tut-ti, corriam
Gn.
M.
C.
Bär.
Bas. bannt! Lacht und singet! Scherzt und springet, lacht und
Cu. giar! Corriam tut-ti, corriam tut-ti, corriam
G. bannt! Lacht und singet! Scherzt und springet, lacht und
giar! Corriam tut-ti, corriam tut-ti, corriam
A. bannt! Lacht und singet! Scherzt und springet, lacht und
Bar. giar! Corriam tut-ti, corriam tut-ti, corriam
F.
Più Allegro.
Quart. u. Fag.
cresc.
S. singet! scherzt und springet, uns be - glückt der Lie - - be Hand!
Gn. tut-ti, corriam tut-ti, corriam tut - - ti a fe - - steg - giar!
M.
C.
Bär.
Bas. singet! scherzt und springet, uns be - glückt der Lie - - be Hand! Lacht und
Cu. Graf. tut-ti, corriam tut-ti, corriam tut - - ti a fe - - steg - giar! Corriam
Ant.
G. Bart. singet! scherzt und springet, uns be - glückt der Lie - - be Hand! Lacht und
A. Fig. tut-ti, corriam tut-ti, corriam tut - - ti a fe - - steg - giar! Corriam
Bar.
F.
G. Orch.
Quart. u. Fag.
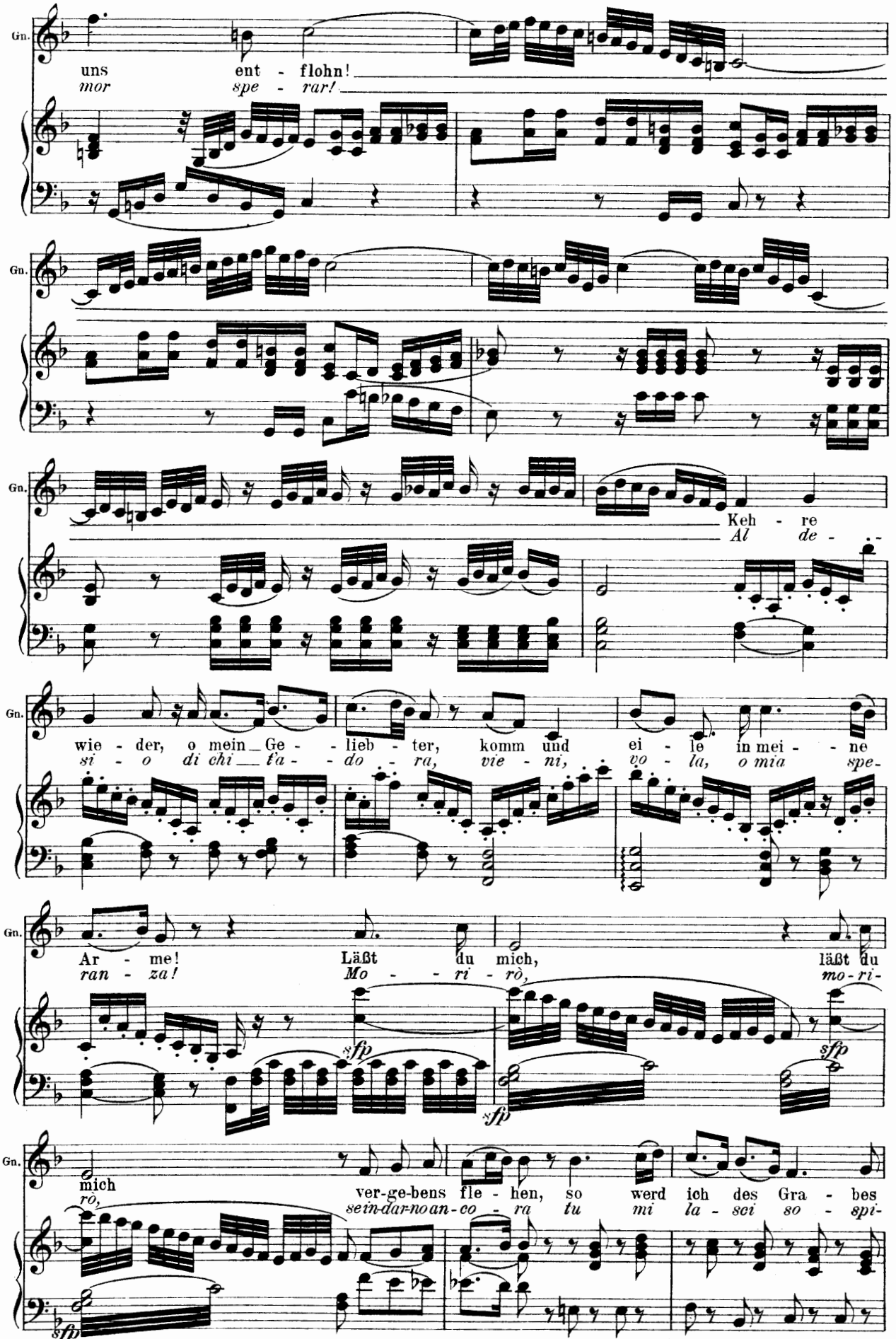

S.
Gn.
M.
C.
Bär.
Bas.
Cu.
G.
A.
Bar.
F.
p
f
Lacht und sin-get, scherzt und springet! lacht und sin-get, scherzt und
Cor-riam tut-ti, cor-riam tut-ti, corriam tut-ti, cor-riam
sin-get, scherzt und springet! lacht und sin-get, scherzt und
tut-ti, cor-riam tut-ti, corriam tut-ti, cor-riam
cresc.
G. Orch.
springet! e-wig sei der Gram ver-bannt! auf e-wig sei der
tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a
Gram ver-bannt, der Gram ver-bannt!
fe-steg-giar, a fe-steg-giar!

Nº 30. Arie.

(Anhang.)




Gn.
se - - - - - lig uns ent - flohn! Denk der
fe - - - - - ce A - mor spe - rar! Le pro-
Gn.
Schwüre, der teu - ren Schwüre, den - ke je - ner Ro - sen -
mes-se, i giu - ra - men-ti, deh ram-men - ta,o mio te -
Gn.
ta - ge, die in Lie - - be
so - ro! ei mo - men - - ti
m.s.
m.s.
Gn.
und in Ein - - tracht einst so se-lig, einst uns ent-
di ri - sto - - ro, che mi fe-ce A-mor spe-
m.s.
Gn.
flohn, einst so se-lig, einst so se - lig, so se - - lig
rar, che mi fe-ce, che mi fe - ce A-mor, A - -


Gn.
uns ent - flohn!
mor spe - rar!
Gn.
Gn.
Keh - re
Al de -
Gn.
wie - der, o mein Ge - lieb - ter, komm und ei - le in mei - ne
si - o di chi ta - do - ra, vie - ni, vo - la, o mia spe-
Gn.
Ar - me! Läßt du mich, läßt du
ran - za! Mo - ri - rò, mo-ri-
sfp
sfp
sfp
Gn.
mich
rò,
ver-ge-bens fle - hen, so werd ich des Gra - bes
sein-dar-no an-co - ra tu mi la - sci so - spi-
sfp

Allegro.

Gn.

Raub, so werd ich des Gra - bes Raub! Ach! ich kann nicht
rar, se mi la - sci so - spi - rar! Ah! ch'o-mai, ch'o-

Gn.

län - ger wi - der - stehen, ach! ich kann nicht län - ger wi - der-
mai più non re - si-sto, ah! ch'o-mai, ch'o - mai più non re -

Gn.

ste - hen, ich er - - lie - - ge mei - nen Schmer - zen, ich er - -
si - sto all ar - - dor, che in sen m'ac - cen - - de, all ar - -

cresc.

Gn.
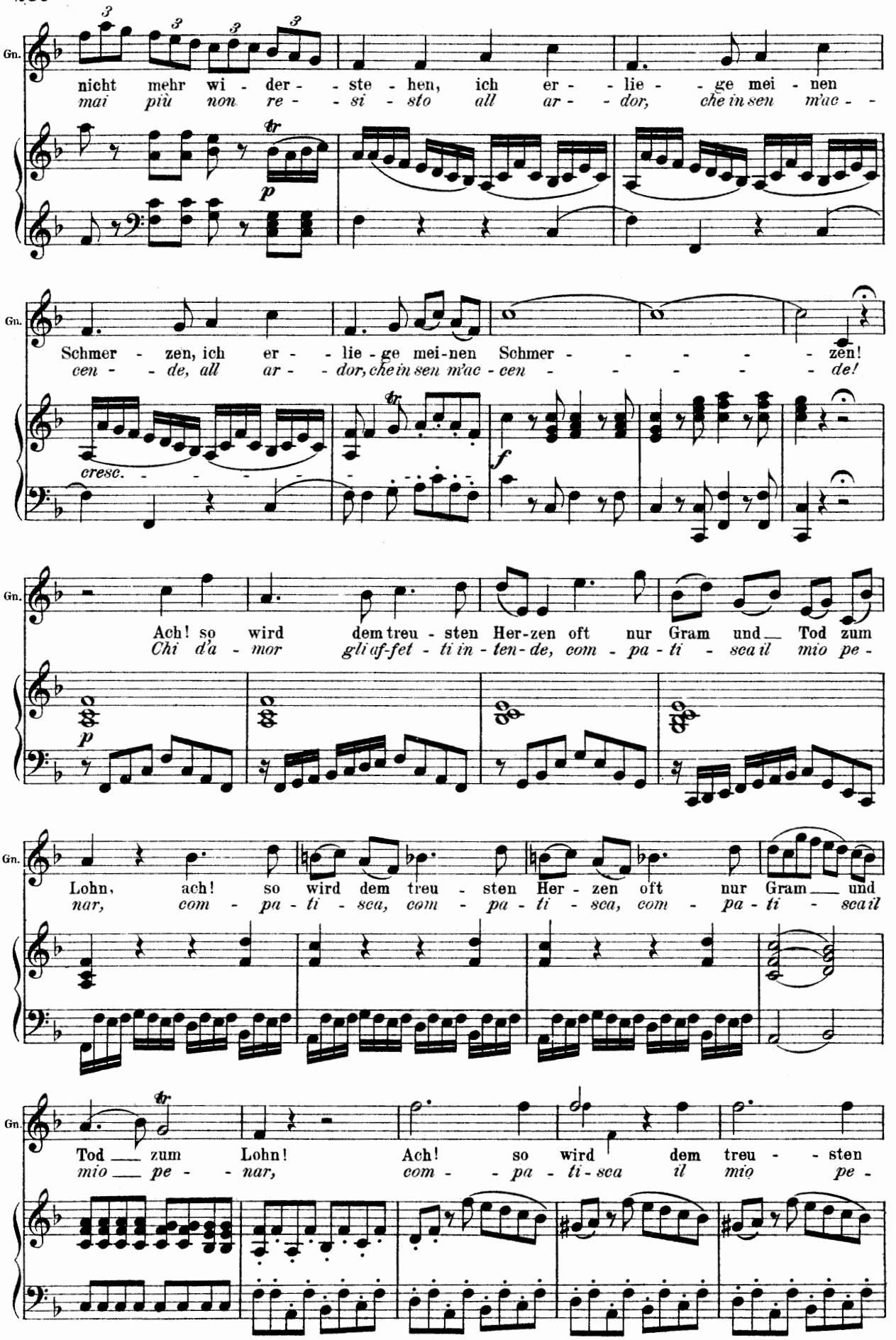
lie - ge mei - nen Schmerzen! Ach! so wird dem treu - sten Her-zen oft nur
dor, che in sen m'ac - cen - de! Chi d'a - mor gli'af-fet - ti in - ten - de, com - pa-
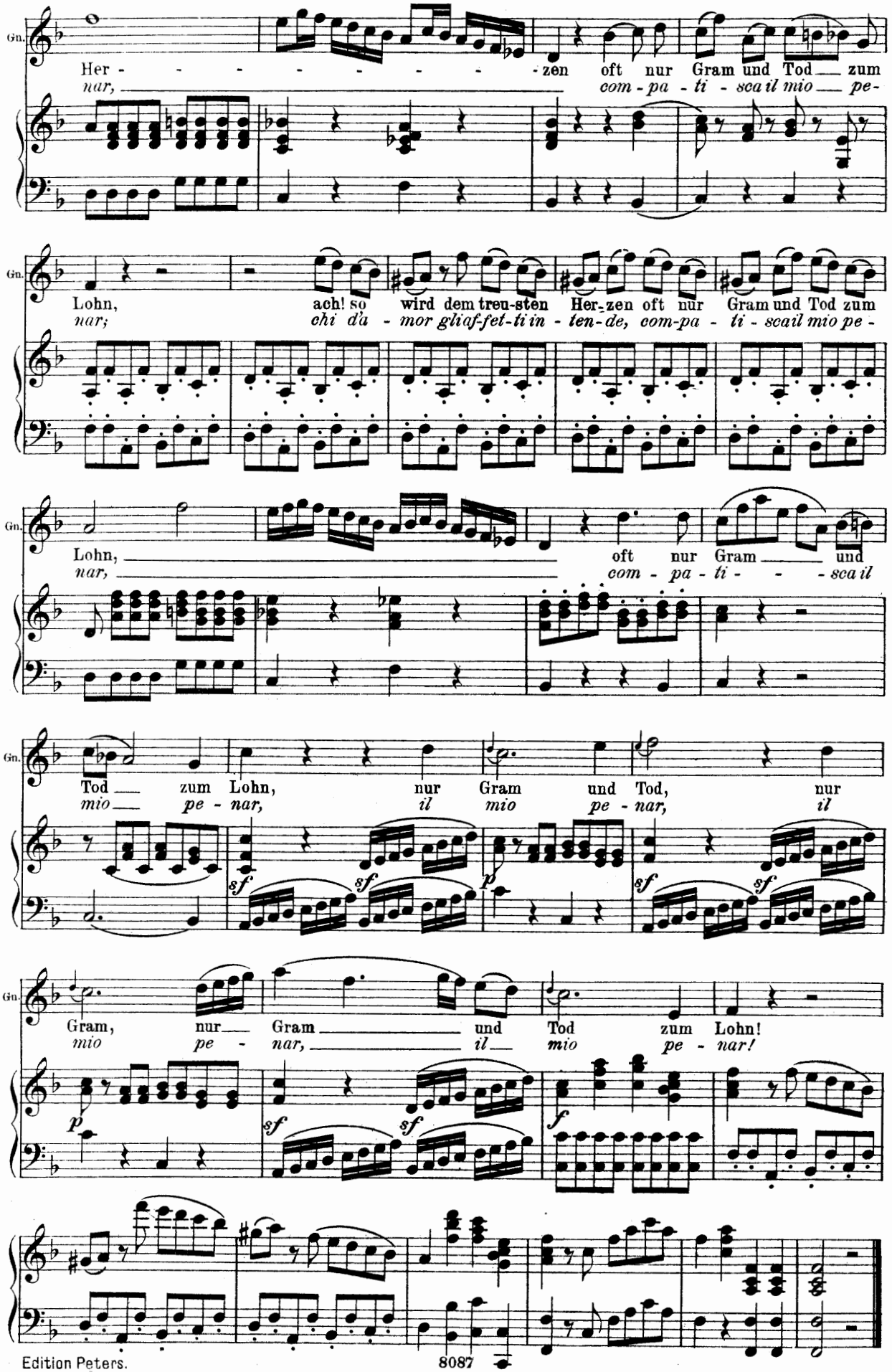
Gn.

Gram und Tod zum Lohn, ach! so wird dem treu - sten Her-zen oft nur Gram — und
ti - sca il mio pe - nar, com - pa - ti - sca, com - pa - ti - sca, com - pa - ti - - - sca il

Gn.

Tod — zum — Lohn! Län-ger kann ich nicht wi-der - ste - hen, län-ger
mio — pe - - - nar! Ah! ch'o - ma - i più non re - si - sto, ah! ch'o -


Gn.
nicht mehr wi - der - - ste - hen, ich er - - lie - - ge mei - nen
mai più non re - - si - sto all ar - - dor, che in sen m'ac - -
p
Gn.
Schmer - zen, ich er - - lie - ge mei-nen Schmer - - - - - - zen!
cen - - de, all ar - - dor, che in sen m'ac - cen - - - - - - de!
cresc. - - - - -
f
Gn.
Ach! so wird dem treu - sten Her-zen oft nur Gram und Tod zum
Chi d'a - mor gli af-fet - ti in - ten - de, com - pa - ti - sca il mio pe -
p
Gn.
Lohn, ach! so wird dem treu - sten Her - zen oft nur Gram und
nar, com - pa - ti - sca, com - pa - ti - sca, com - pa - ti - sca il
Gn.
Tod zum Lohn! Ach! so wird dem treu - - sten
mio pe - - nar, com - - pa - ti - sca il mio pe -


Gn.
Her - - - - - - - - - zen oft nur Gram und Tod zum
nar, com - pa - ti - sca il mio pe -
Gn.
Lohn, ach! so wird dem treu-sten Her-zen oft nur Gram und Tod zum
nar; chi d'a - mor gliaf-fet-ti in - ten-de, com-pa - ti - sca il mio pe -
Gn.
Lohn, oft nur Gram und
nar, com - pa - ti - - - sca il
Gn.
Tod zum Lohn, nur Gram und Tod, nur
mio pe - nar, il mio pe - nar, il
sf sf p sf sf
Gn.
Gram, nur Gram und Tod zum Lohn!
mio pe - nar, il mio pe - nar!
p sf sf f



И. Тимофеев

Январь 1956

ВОЛЬФГАНГ АМАДЕЙ МОЦАРТ

Свадьба Фигаро

КОМИЧЕСКАЯ ОПЕРА
В ЧЕТЫРЕХ ДЕЙСТВИЯХ

ЛИБРЕТТО
ЛОРЕНЦО *да* ПОНТЕ
ПО СЮЖЕТУ ВТОРОЙ ЧАСТИ ТРИЛОГИИ
П. БОМАРШЕ
„БЕЗУМНЫЙ ДЕНЬ
или
ЖЕНИТЬБА ФИГАРО"

ПЕРЕВОД ТЕКСТА И РЕЧИТАТИВЫ
П. И. ЧАЙКОВСКОГО

ДЛЯ ПЕНИЯ С ФОРТЕПИАНО

Государственное
Музыкальное Издательство
МОСКВА · 1956

ОТ ПЕРЕВОДЧИКА *

Перевод текста настоящей оперы был сделан мной в 1875 году по просьбе Н. Г. Рубинштейна, имевшего намерение исполнить „Свадьбу Фигаро" на ежегодном публичном спектакле Консерватории. Взявши на себя труд этот, я, разумеется, с должным почитанием отнесся к моцартовской музыке и, вследствие того, поставил себе задачей ни в каком случае не прибегать, ради облегчения себя, к изменению и даже искажению подлинной ритмики (как это нередко позволяют себе оперные переводчики). Но эта строгость в соблюдении неприкосновенности подлинника могла быть применена мной только к музыкальным нумерам оперы. Что же касается музыкального диалога (recit. secco), соединяющего между собою отдельные нумера, то здесь, имев в виду, с одной стороны, что исполнителями оперы должны были быть ученики и ученицы Консерватории, для которых подобного рода речитатив чрезвычайно труден, а с другой, что в тексте этих речитативов, заимствованном из комедии Бомарше, нередко встречаются такие подробности, которые неловко было вкладывать в уста несовершеннолетних исполнителей, — я позволил себе некоторые незначительные сокращения. Так как более чем вероятно, что в случае постановки „Свадьбы Фигаро" на наших больших сценах даже и тут будет признано затруднительным оставить без всяких сокращений и изменений подлинный речитатив, то я счел возможным при издании оперы оставить мой перевод в том виде, в каком он был представлен мною покойному директору Московской консерватории.

П. Чайковский
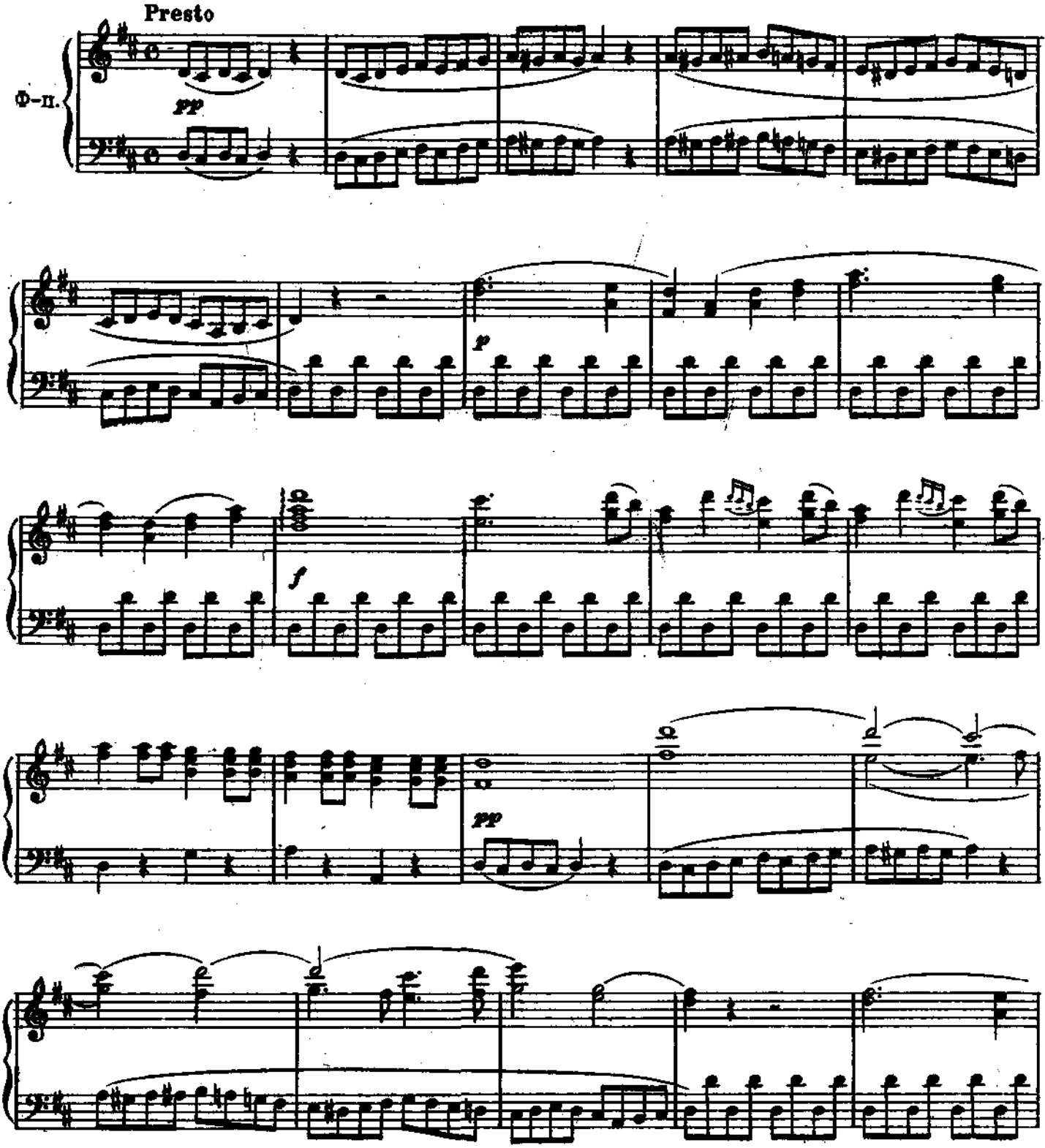
* Написано к изданию 1884 года.
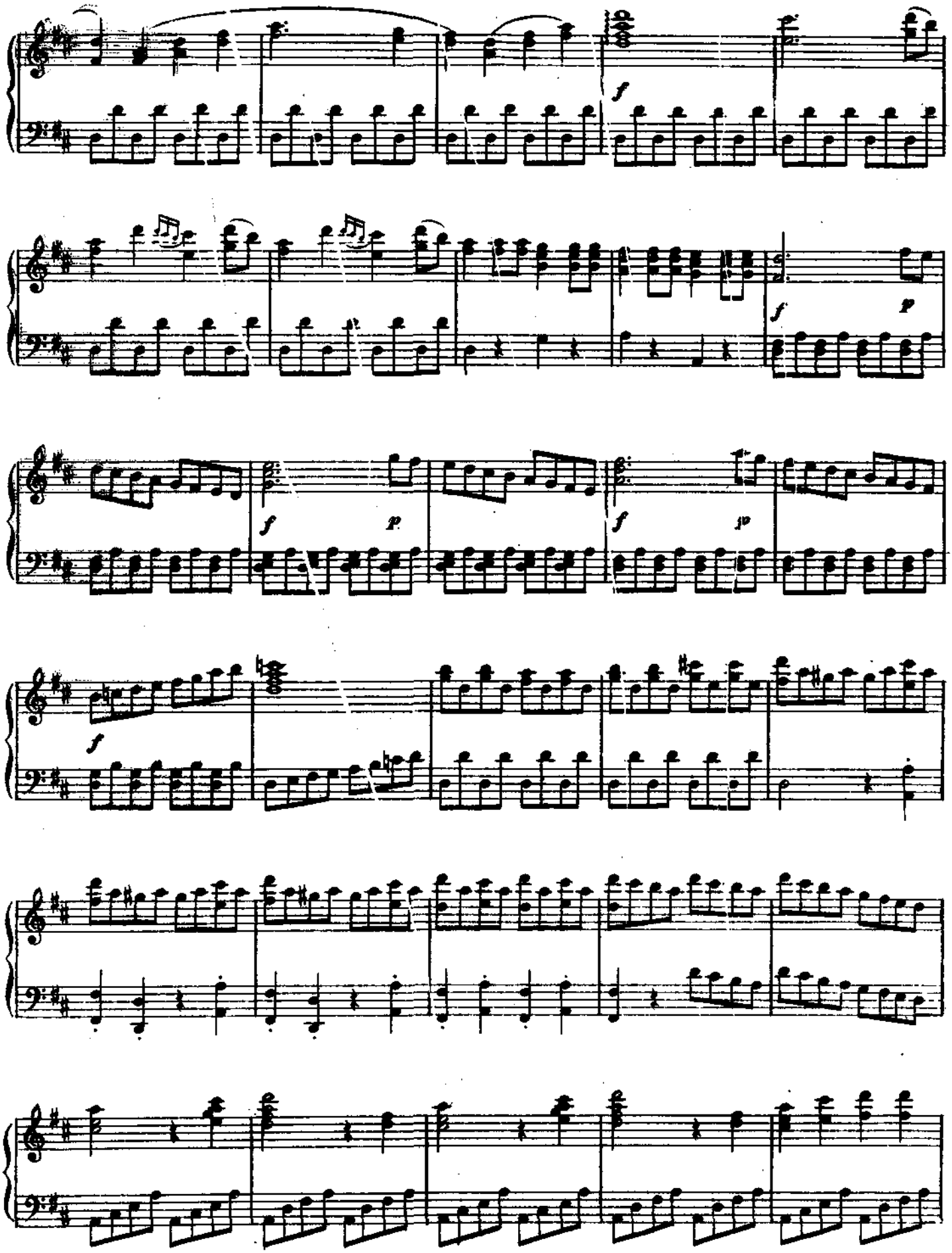
ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА
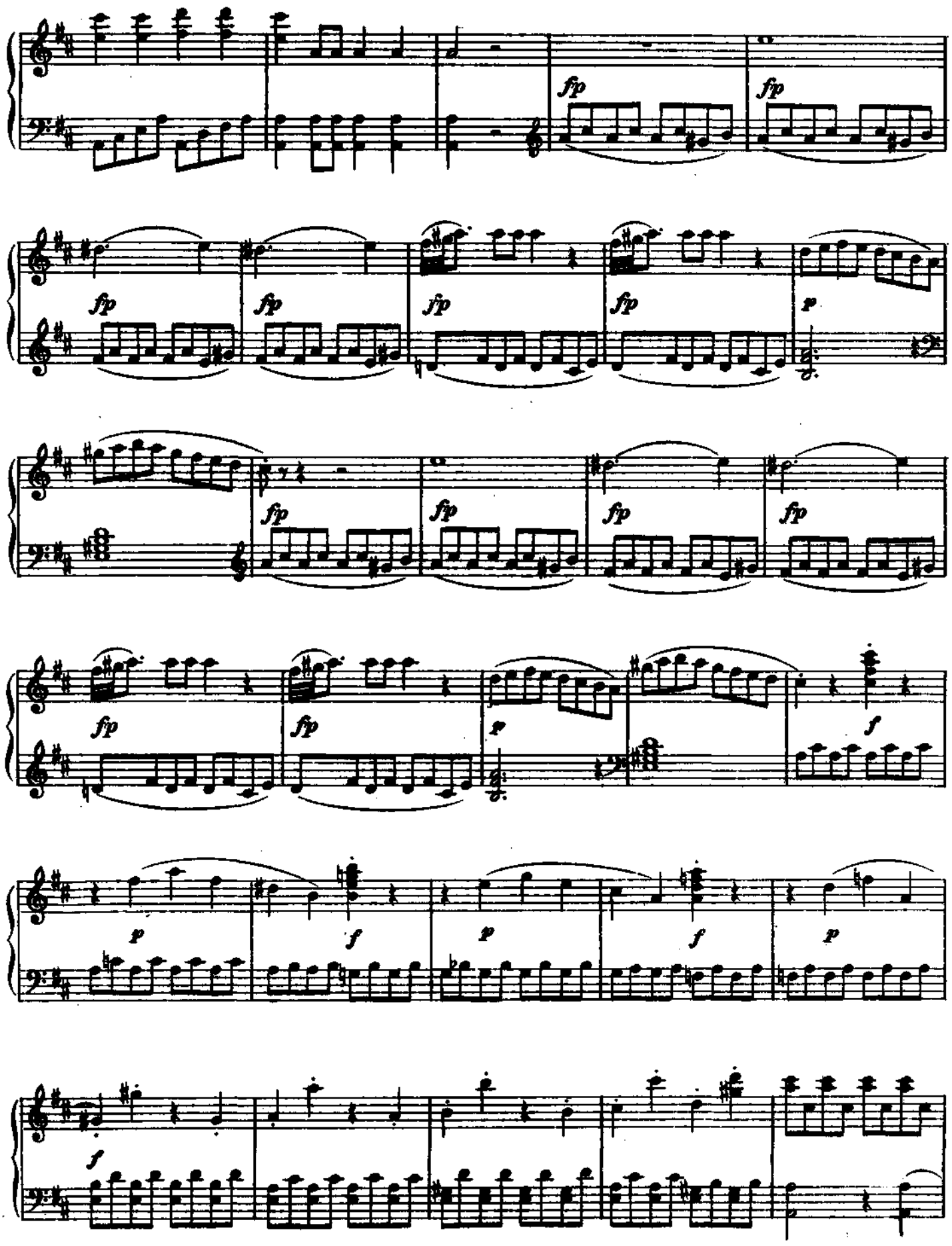
Граф Альмавива . . . . . *баритон*
Графиня Розина, его жена . . . . . *сопрано*
Фигаро, слуга графа . . *баритон или высокий бас*
Сусанна, горничная графини . . . . . *сопрано*
Марцелина, ключница . . . . . *меццо-сопрано*
Керубино, паж . . . . . *меццо-сопрано*
Бартоло, доктор . . . . . *бас*
Базилио, учитель музыки . . . . . *тенор*
Дон-Курцио, судья . . . . . *тенор*
Антонио, садовник . . . . . *бас*
Барбарина, его дочь . . . . . *сопрано*
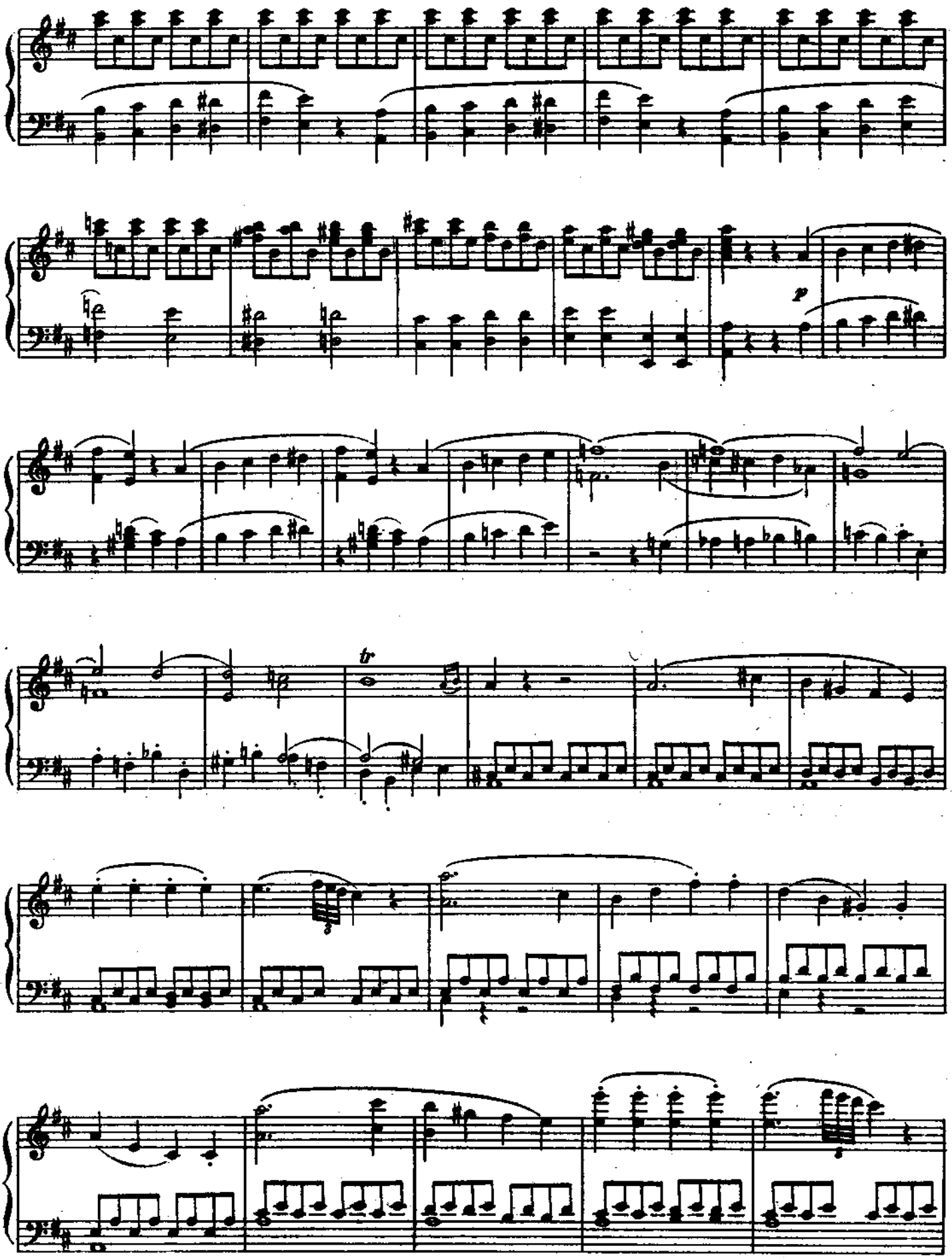
Увертюра Ouverture
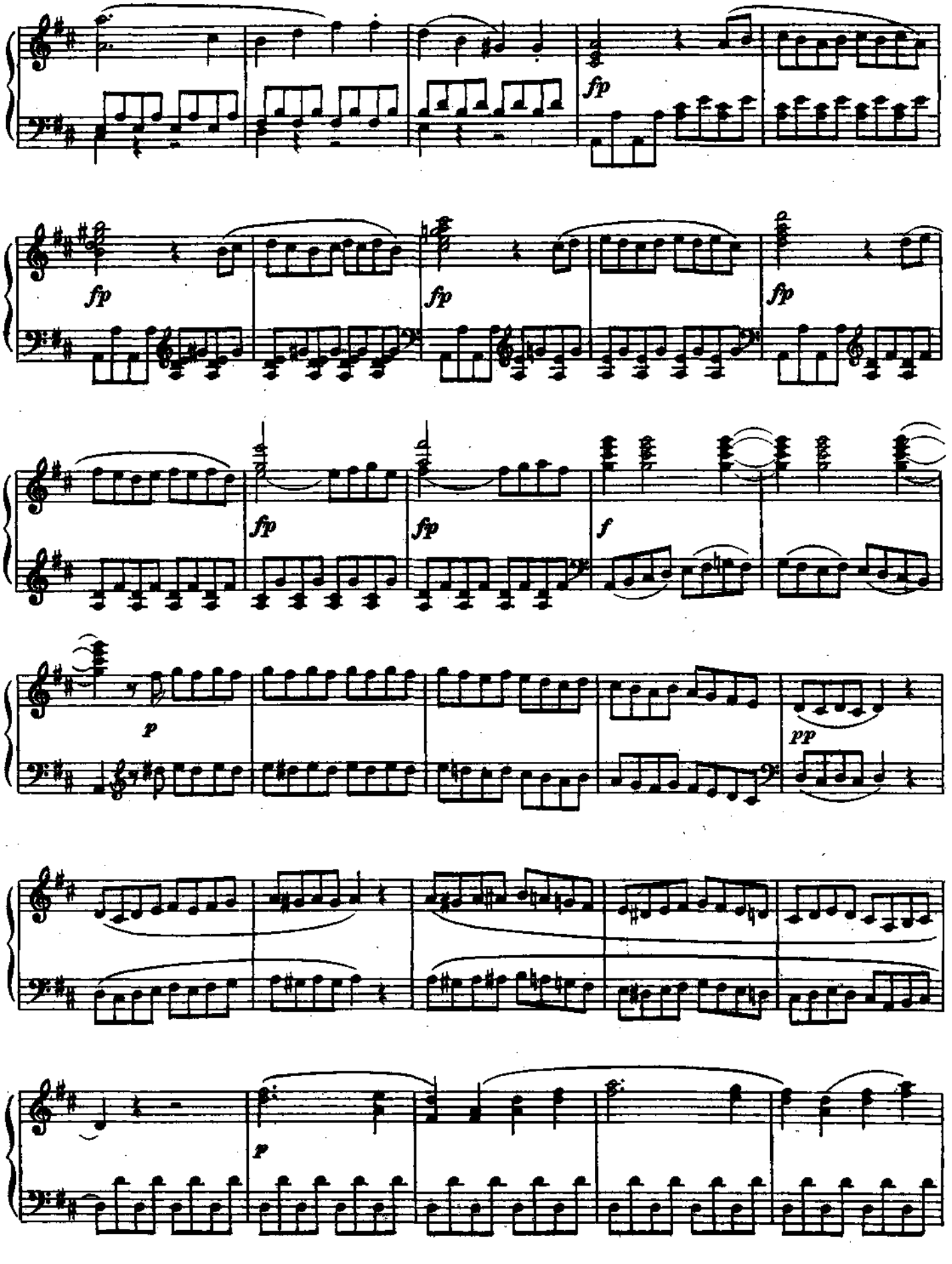
В. МОЦАРТ
(1756 - 1791)
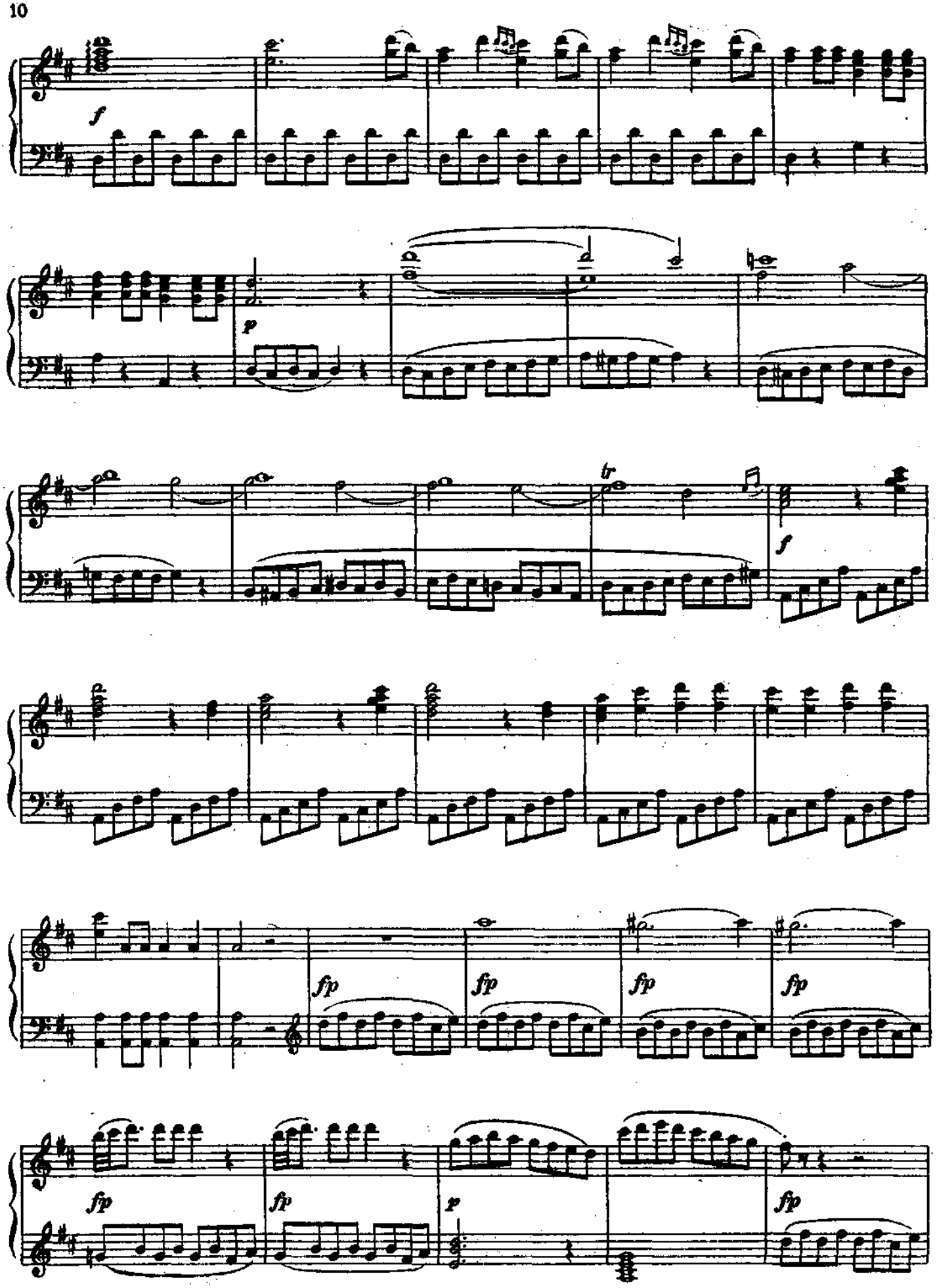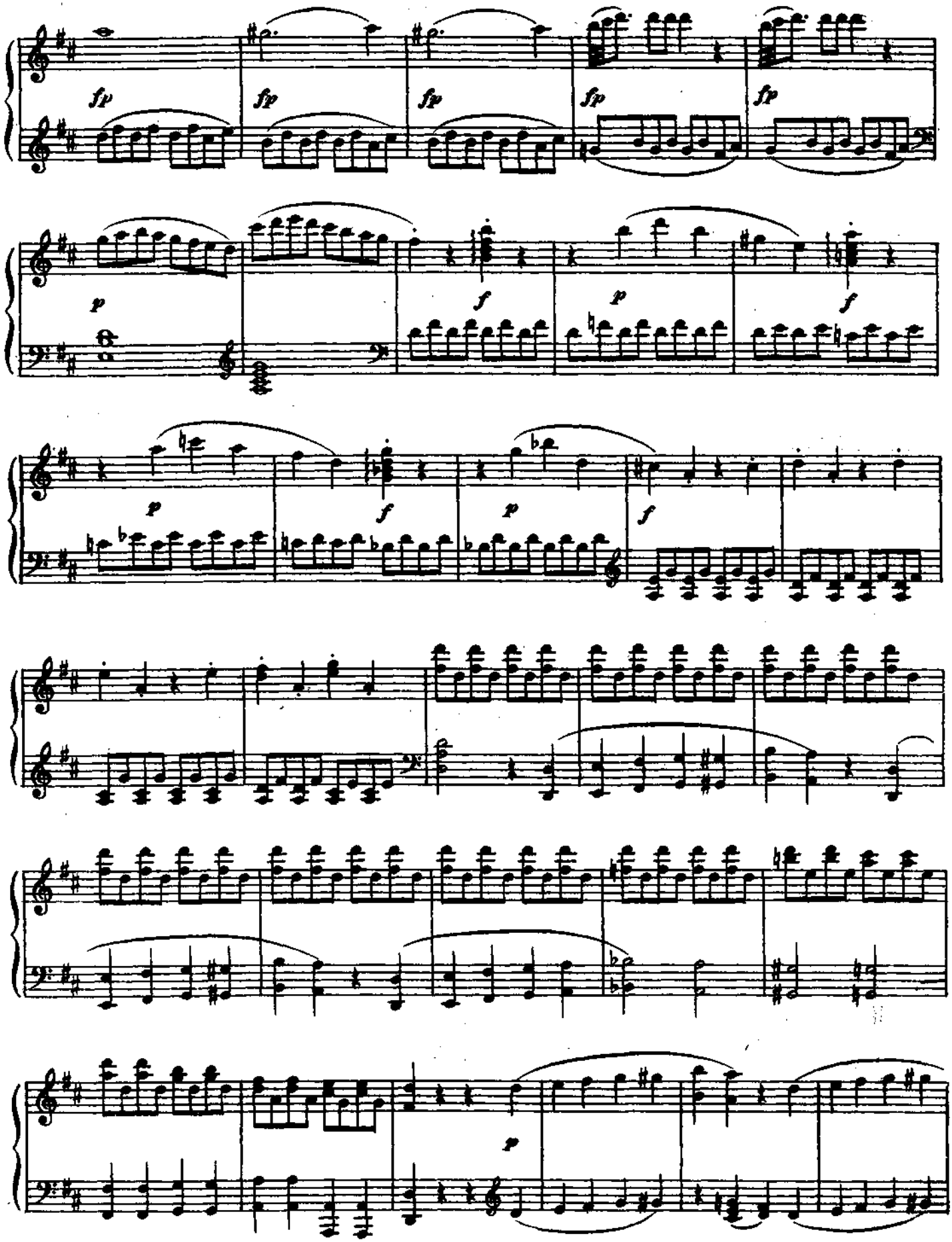



f
f
p
f
p
f
p
f
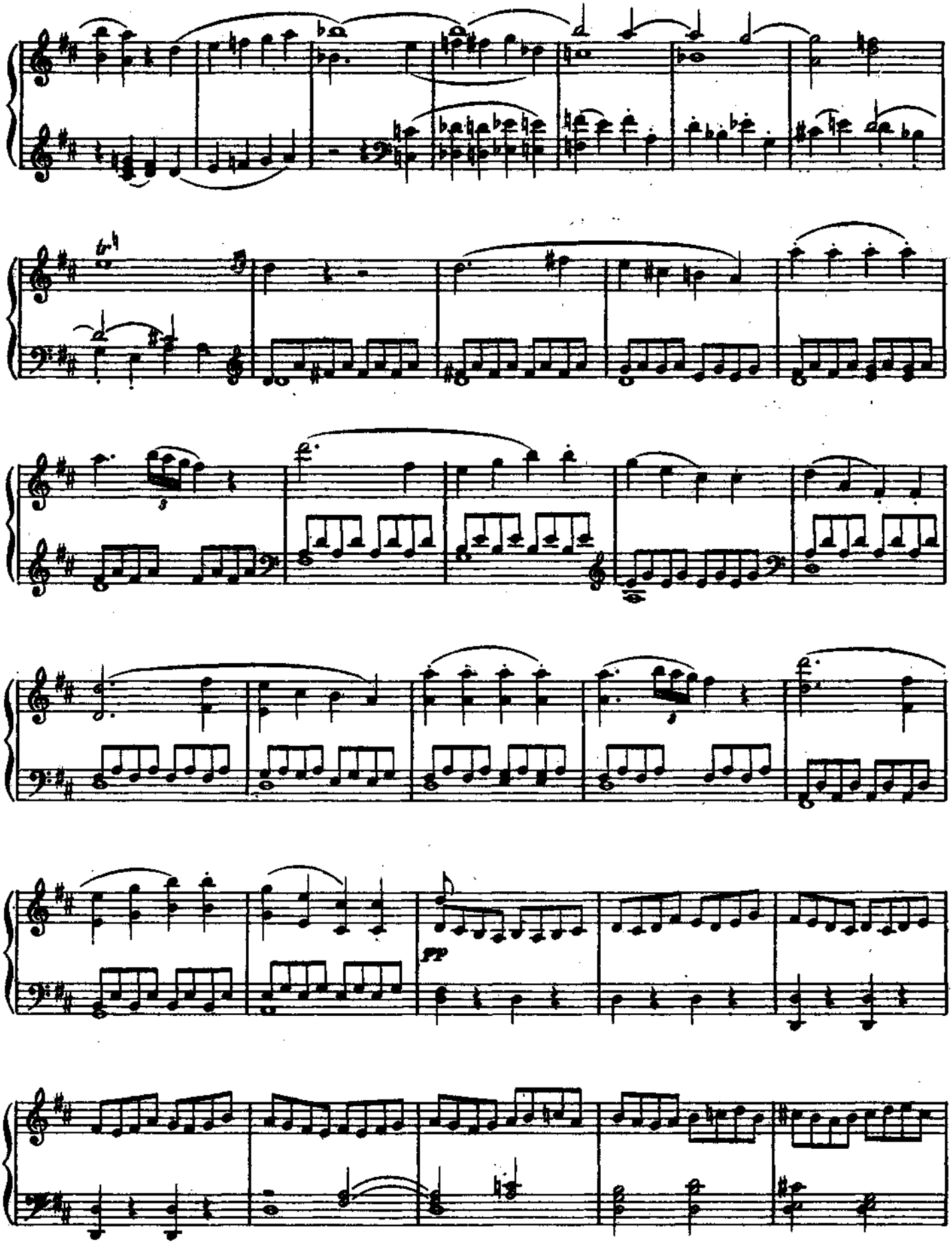

fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
p
f
p
f
p
f
p
f
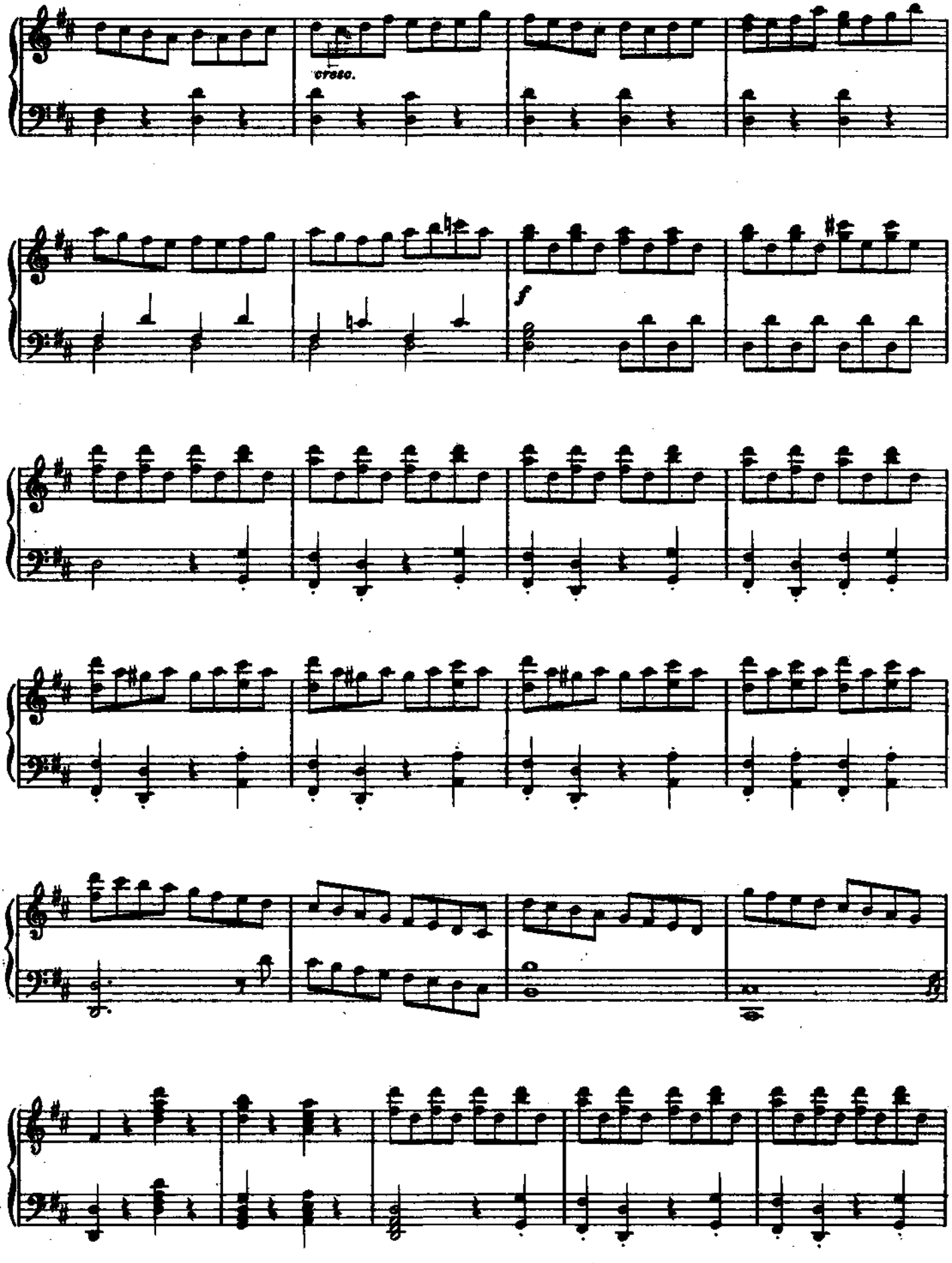

p
tr
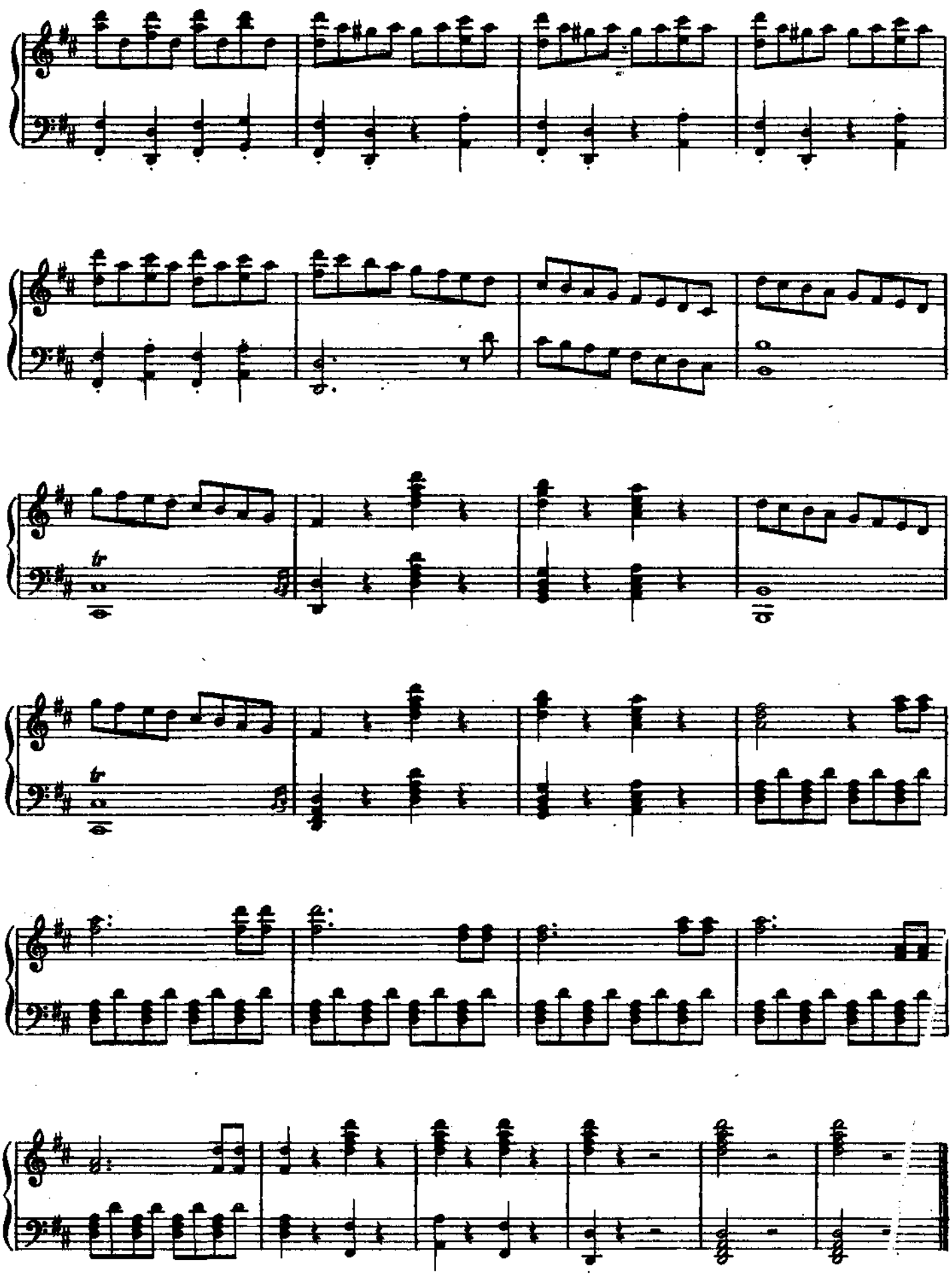

fp
fp
fp
fp
fp
fp
f
p
pp
p


f
p
tr
f
fp
fp
fp
fp
fp
fp
p
fp


fp
fp
fp
fp
fp
p
f
p
f
p
f
p
f
p


pp


cresc.
f
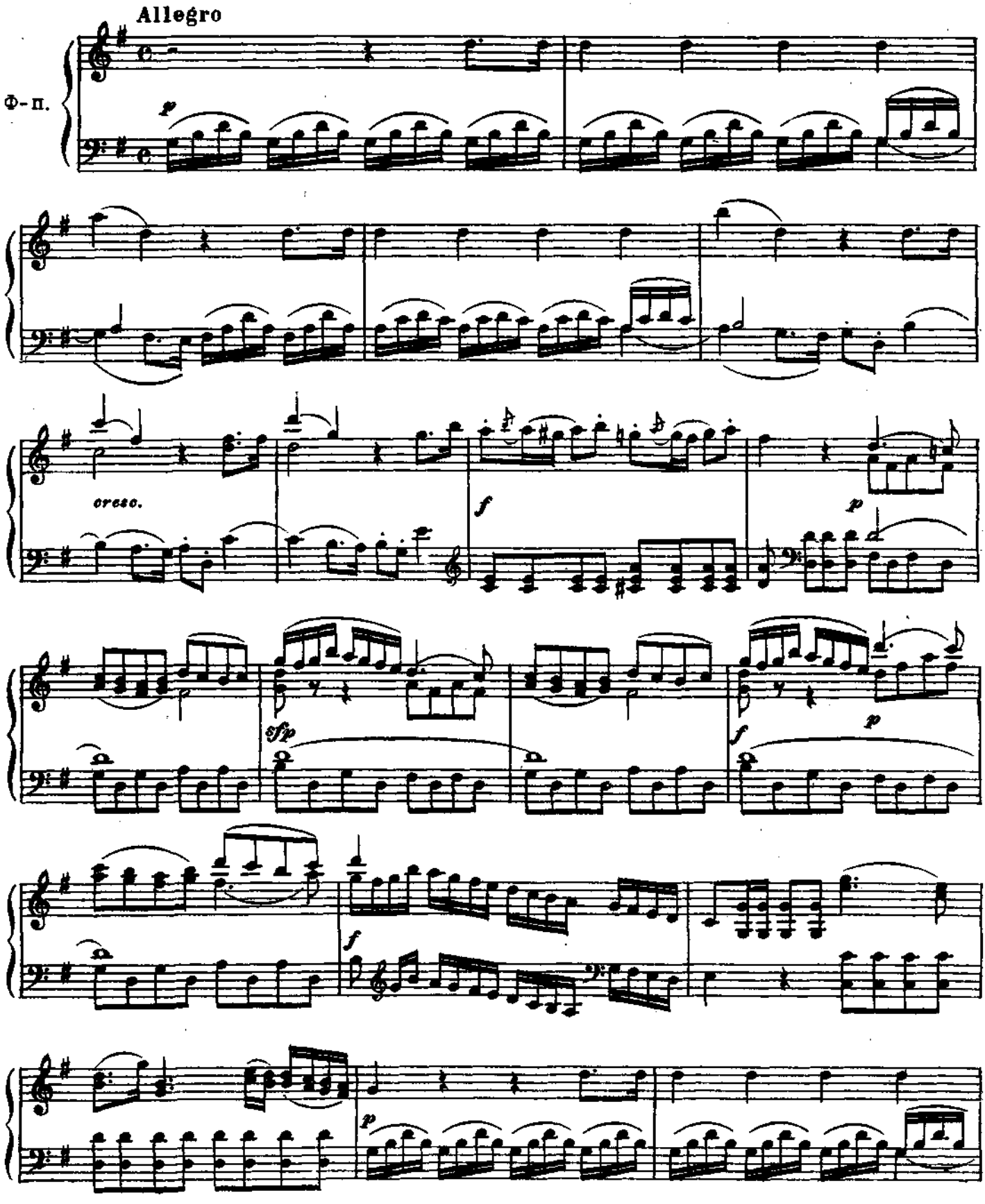


ДЕЙСТВИЕ
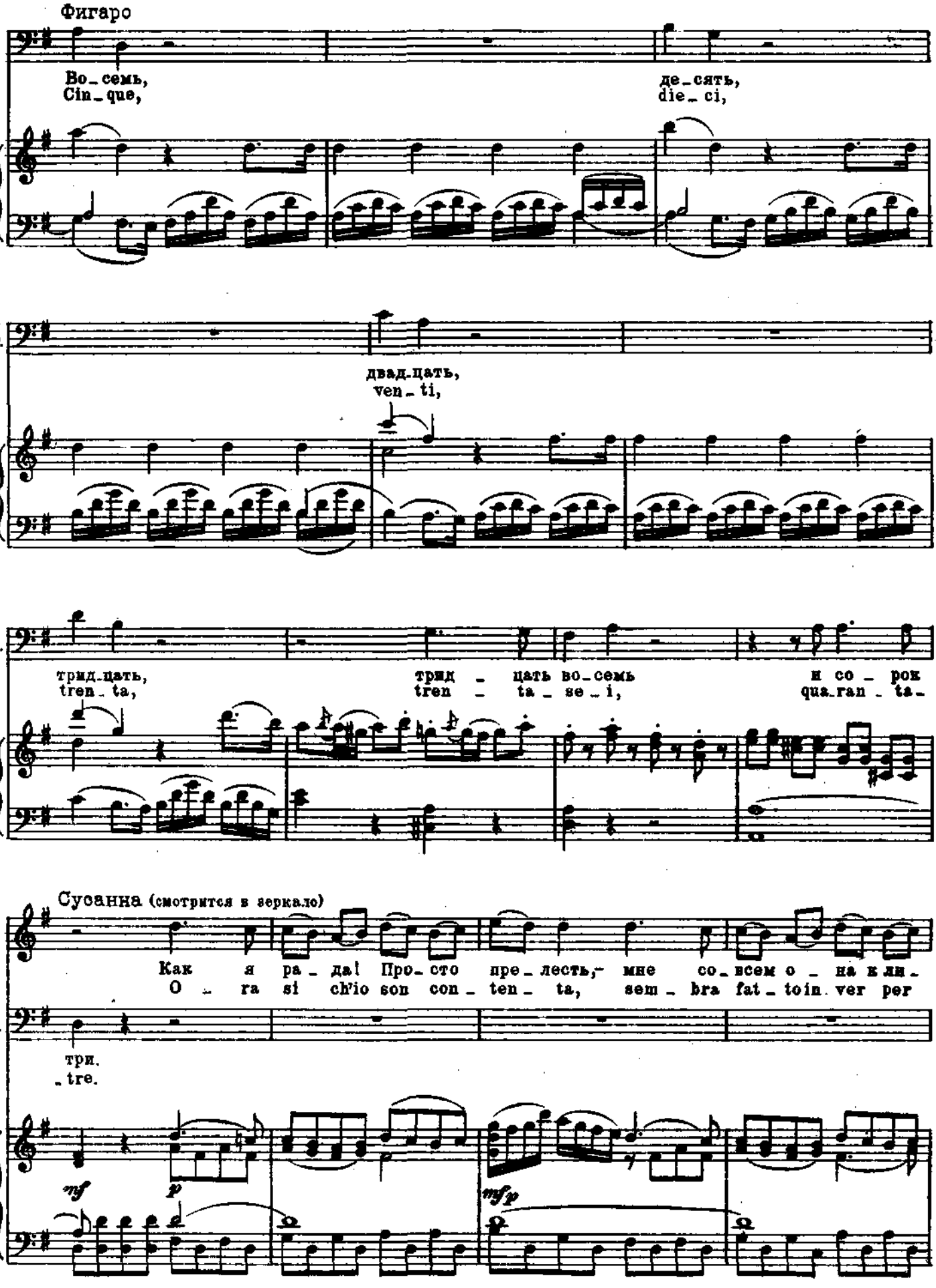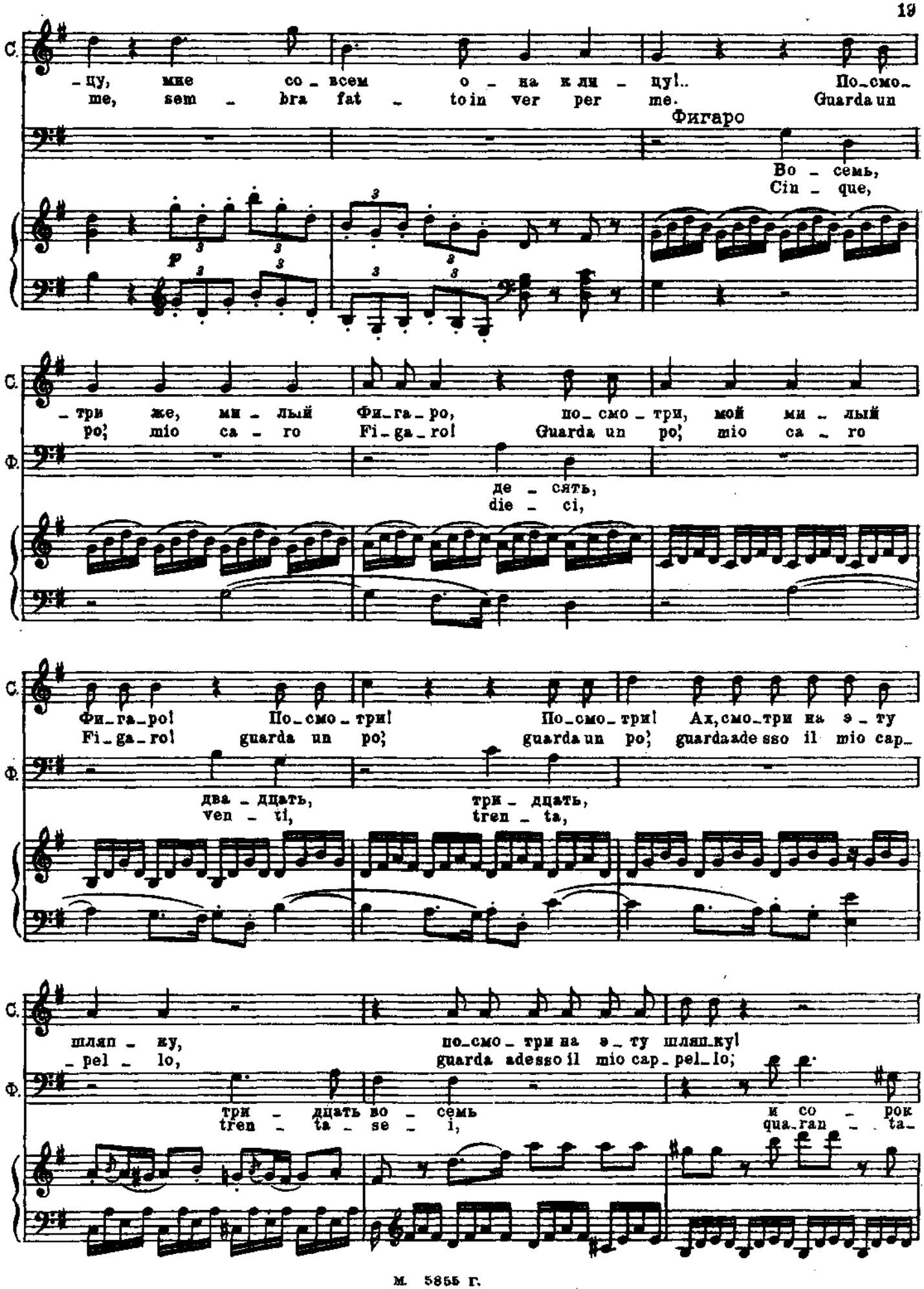


ПЕРВОЕ

Интродукция 1 Introduzione

Проходная комната в замке графа Альмавивы.
Фигаро вымеряет комнату. Сусанна охорашивается перед зеркалом.




Фигаро
Во_семь,
Cin_que,
де_сять,
die_ci,
Ф.
двад_цать,
ven_ti,
Ф.
трид_цать,
tren_ta,
трид_цать во_семь
tren_ta_se_i,
и со_рок
qua_ran_ta_
Сусанна (смотрится в зеркало)
Как я ра_да! Про_сто пре_лесть,— мне со_всем о_на к ли_
O_ra si ch'io son con_ten_ta, sem_bra fat_to in ver per
Ф.
три.
_tre.
mf
p
mfp


С.
–цу, мне со – всем о – на к ли – цу!.. По–смо–
me, sem – bra fat – to in ver per me. Guarda un
Фигаро
Во – семь,
Cin – que,
С.
– три же, ми – лый Фи–га–ро, по–смо–три, мой ми – лый
po; mio ca – ro Fi–ga–ro! Guarda un po; mio ca – ro
Ф.
де – сять,
die – ci,
С.
Фи–га–ро! По–смо–три! По–смо–три! Ах, смо–три на э – ту
Fi–ga–ro! guarda un po; guarda un po; guarda adesso il mio cap–
Ф.
два – дцать,
ven – ti,
три – дцать,
tren – ta,
С.
шляп – ку, по–смо–три на э – ту шляп–ку!
– pel – lo, guarda adesso il mio cap–pel–lo;
Ф.
три – дцать во – семь и со – рок
tren – ta – se – i, qua–ran – ta–

С. По - смо - три же, ми - лый Фи - га - ро, по - смо - три на э - ту
guarda un po', mio ca - ro Fi - ga - ro! guar da ade - ssoil mio cap -

Ф. три.
- tre.

С. шляп - ку, по - смо - три на э - ту шляп - ку.
pel - lo, il mio cap - pel - lo, il mio cap - pel - lo.

Ф. Э - то прав - да - про - сто
Si, mio co re, or è più

cresc. f p p
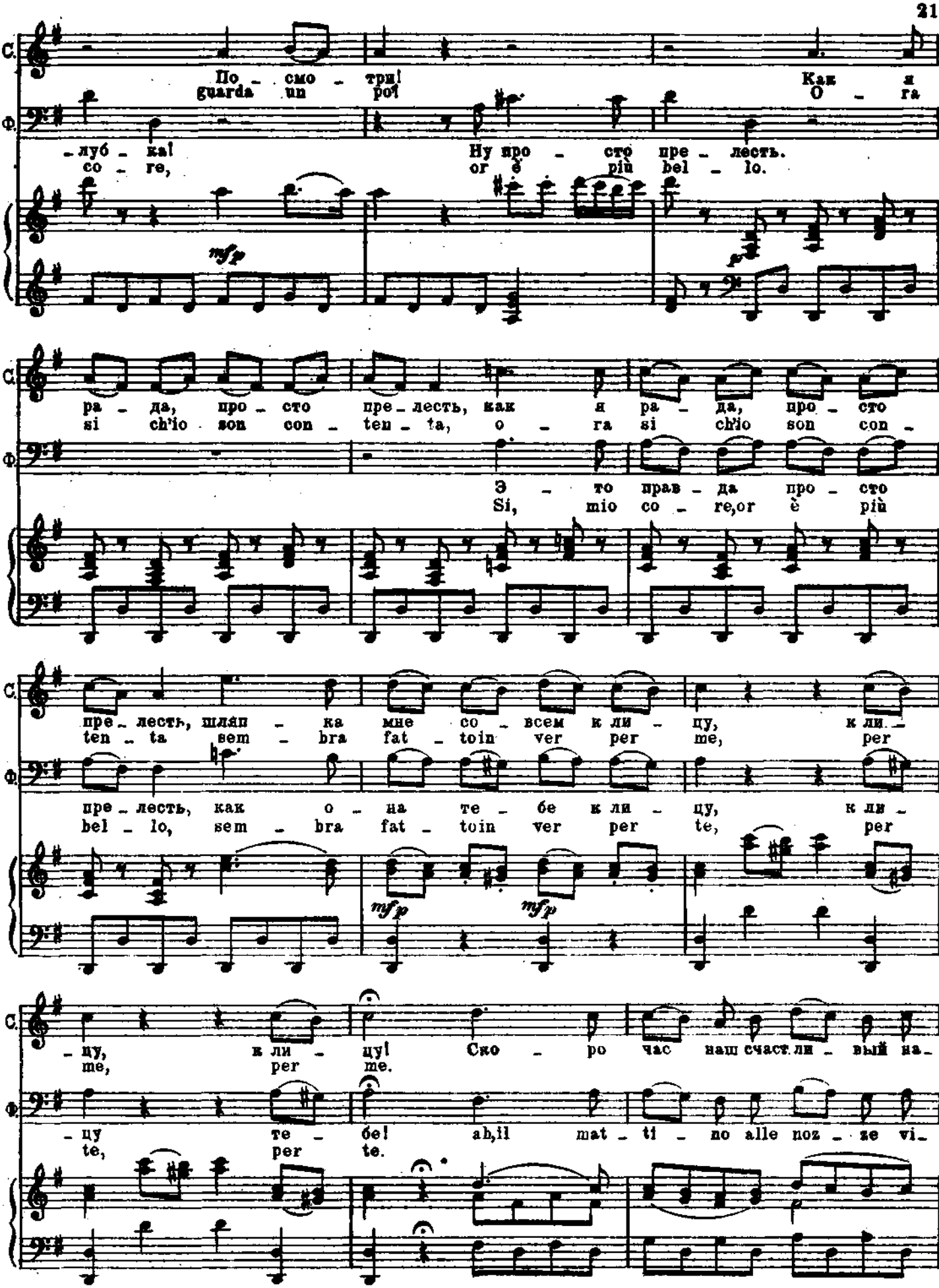
Ф. пре - лесть: как те - бе о - на к ли - цу! Как те -
bel - lo, sem - bra fat - toin ver per te, sem - bra
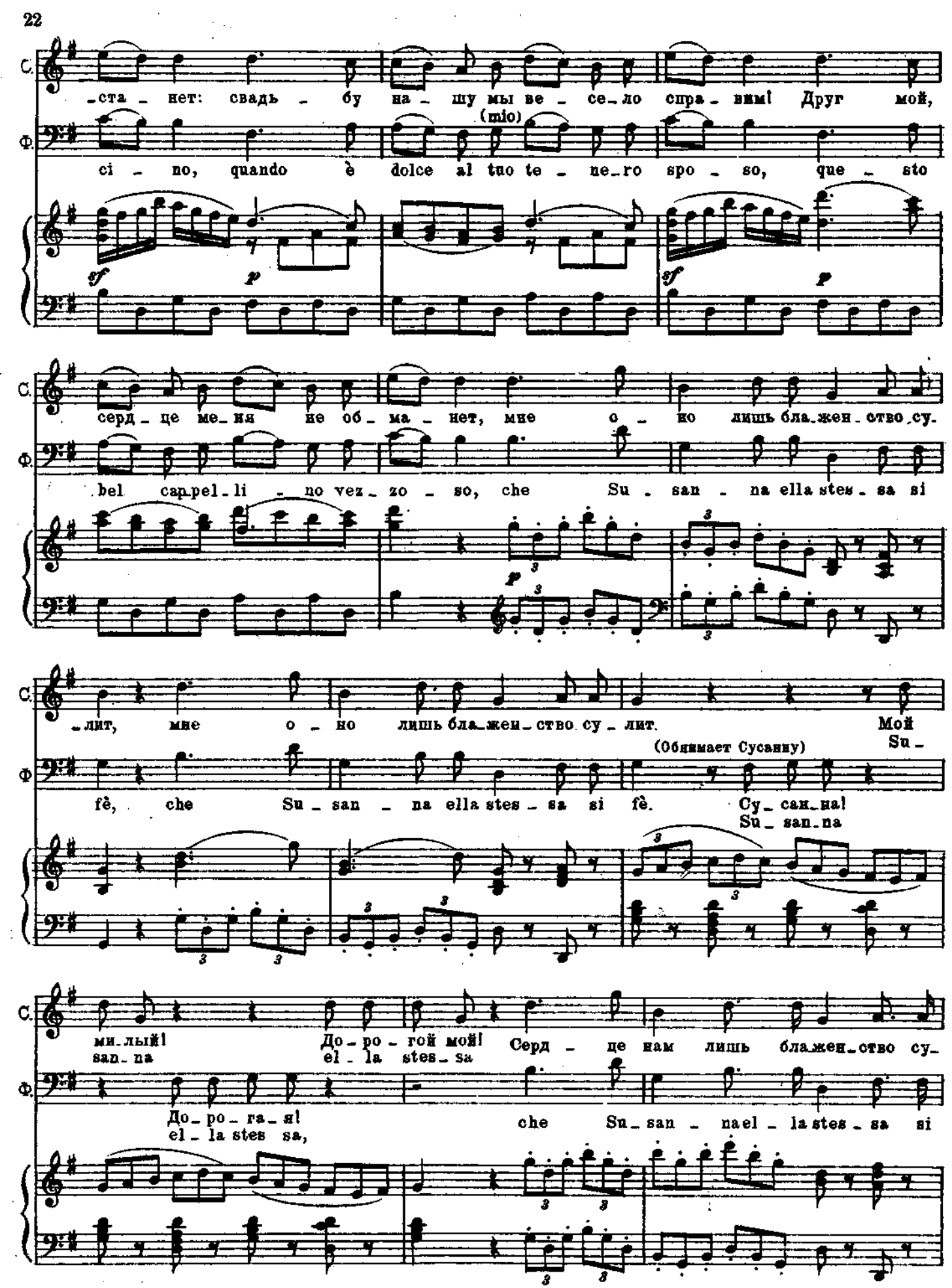
mfp p
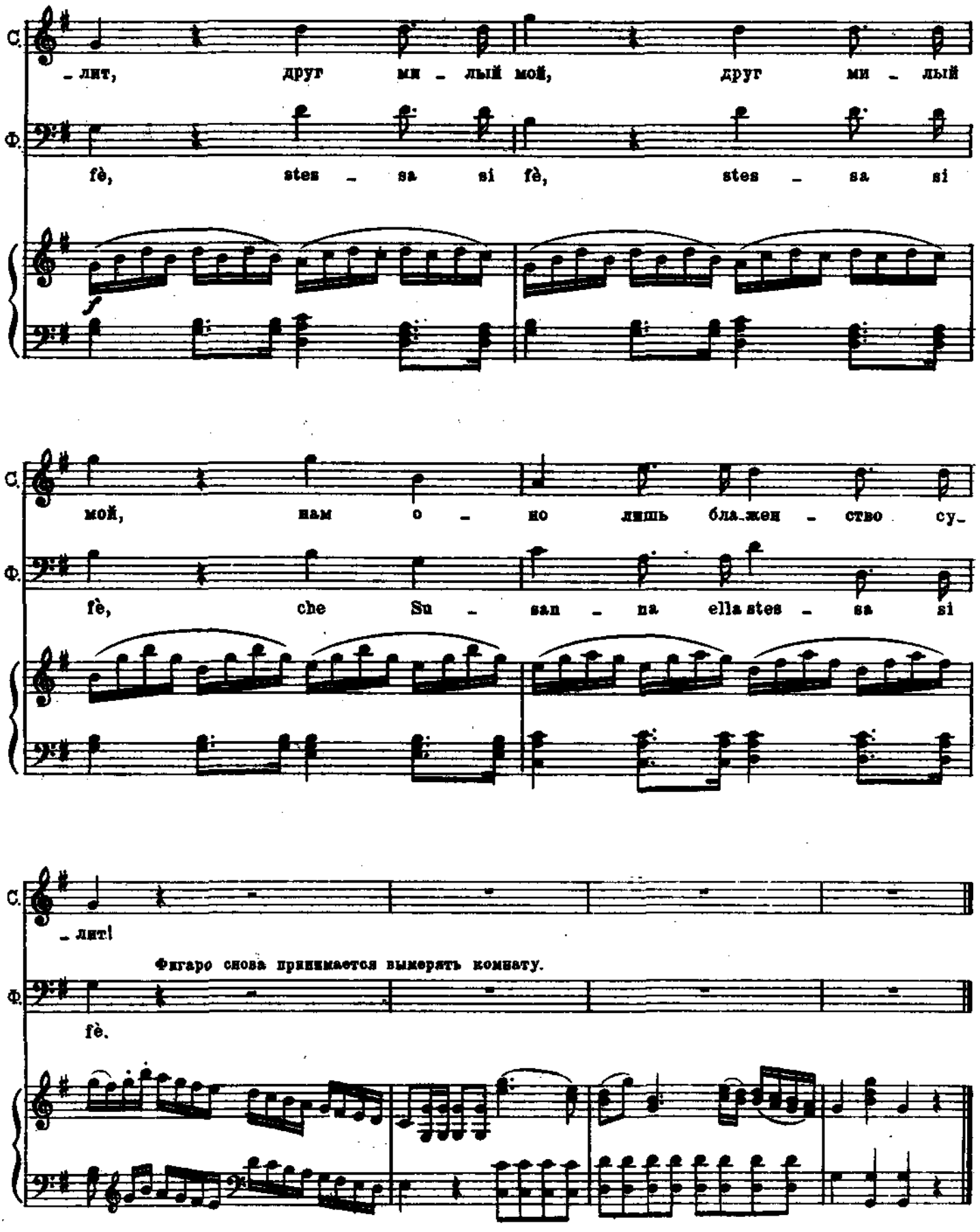
Сусанна
По - смо - три!
Guarda un po'!

Ф. - бе о - на к ли - цу! Да, го -
fat - toin ver per te. Si, mio

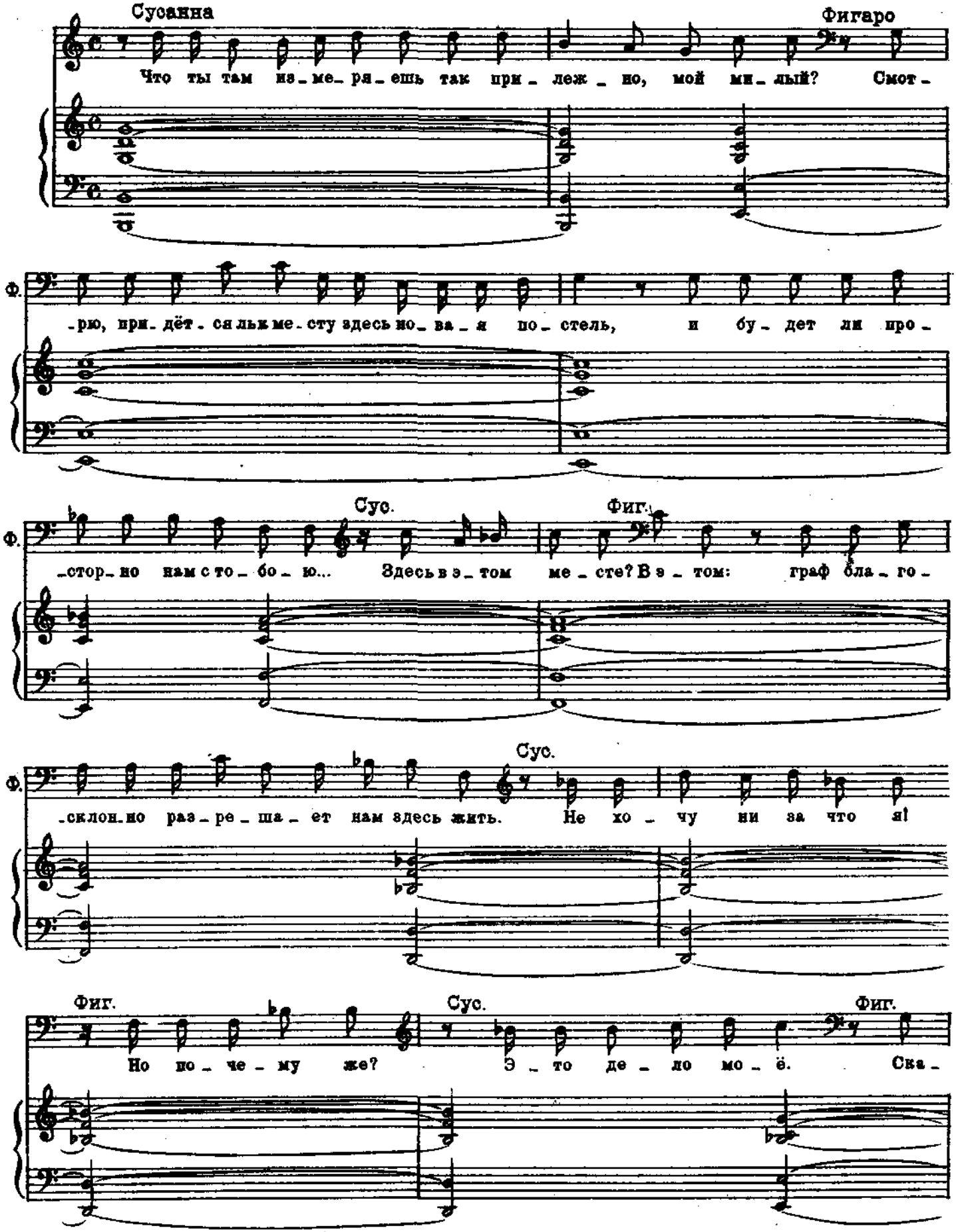
mfp

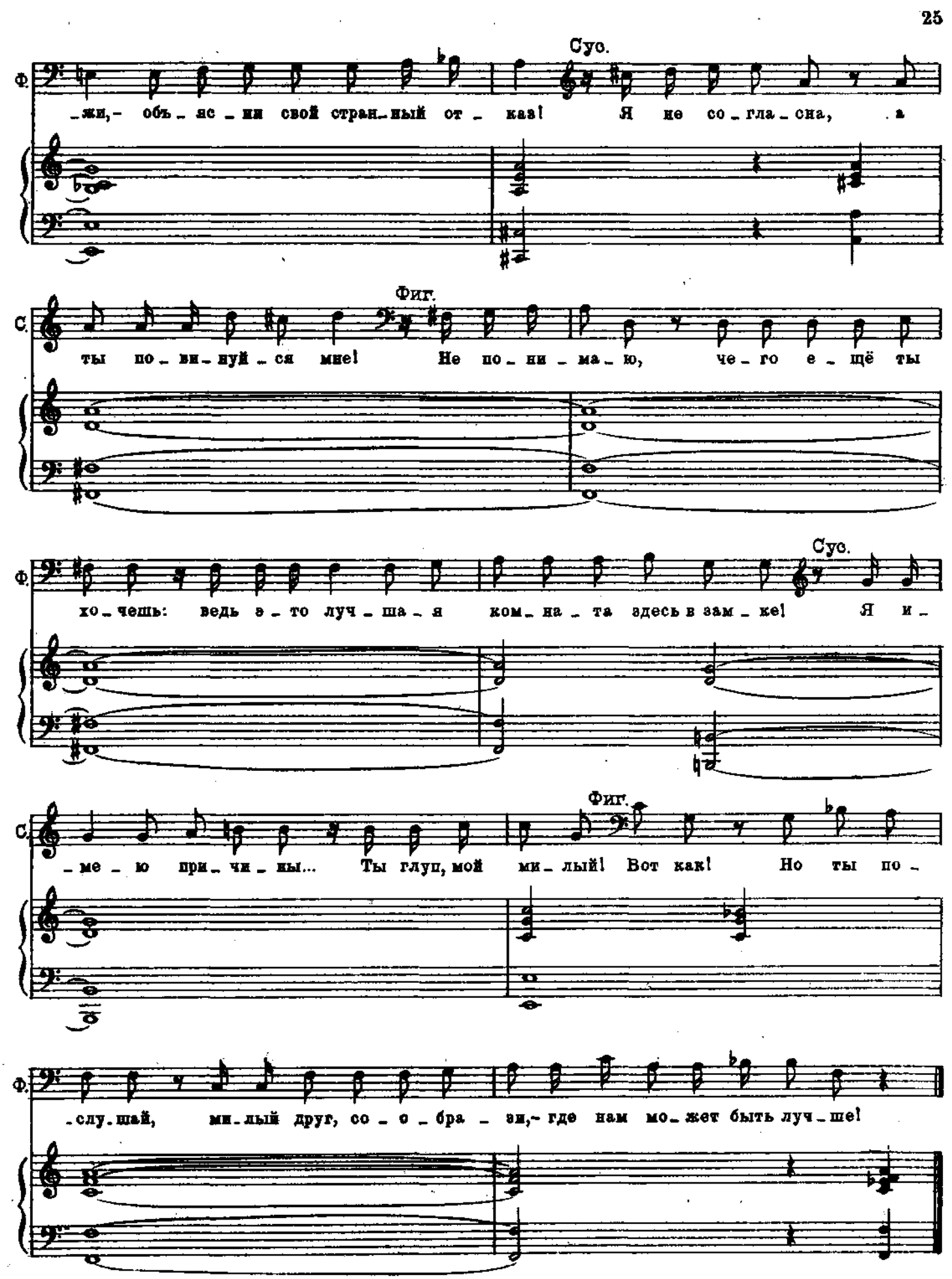

С.
По - смо - три!
guarda un po'!
Как я
O - ra
Ф.
-луб - ка!
co - re,
Ну про - сто пре - лесть.
or è più bel - lo.
mfp
p
С.
ра - да, про - сто пре - лесть, как я ра - да, про - сто
si ch'io son con - ten - ta, o - ra si ch'io son con -
Ф.
Э - то прав - да про - сто
Sì, mio co - re, or è più
С.
пре - лесть, шлян - ка мне со - всем к ли - цу, к ли -
ten - ta sem - bra fat - toin ver per me, per
Ф.
пре - лесть, как о - на те - бе к ли - цу, к ли -
bel - lo, sem - bra fat - toin ver per te, per
mfp
mfp
С.
- цу, к ли - цу! Ско - ро час наш счаст.ли - вый на -
me, per me.
Ф.
- цу те - бе! ah,il mat - ti - no alle noz - ze vi -
te, per te.


С.
Ф.
-ста-нет: свадь-бу на-шу мы ве-се-ло спра-вим! Друг мой,
ci-no, quando è dolce al tuo (mio) te-ne-ro spo-so, que-sto
sf p sf p
серд-це ме-ня не об-ма-нет, мне о-но лишь бла-жен-ство су-
bel can-pel-li-no vez-zo-so, che Su-san-na ella stes-sa si
p
-лит, мне о-но лишь бла-жен-ство су-лит. Мой
fè, che Su-san-na ella stes-sa si fè. (Обнимает Сусанну) Су-сан-на! Su-san-na
ми-лый! До-ро-гой мой! Серд-це нам лишь бла-жен-ство су-
san-na el-la stes-sa
До-ро-га-я! el-la stes-sa, che Su-san-na el-la stes-sa si
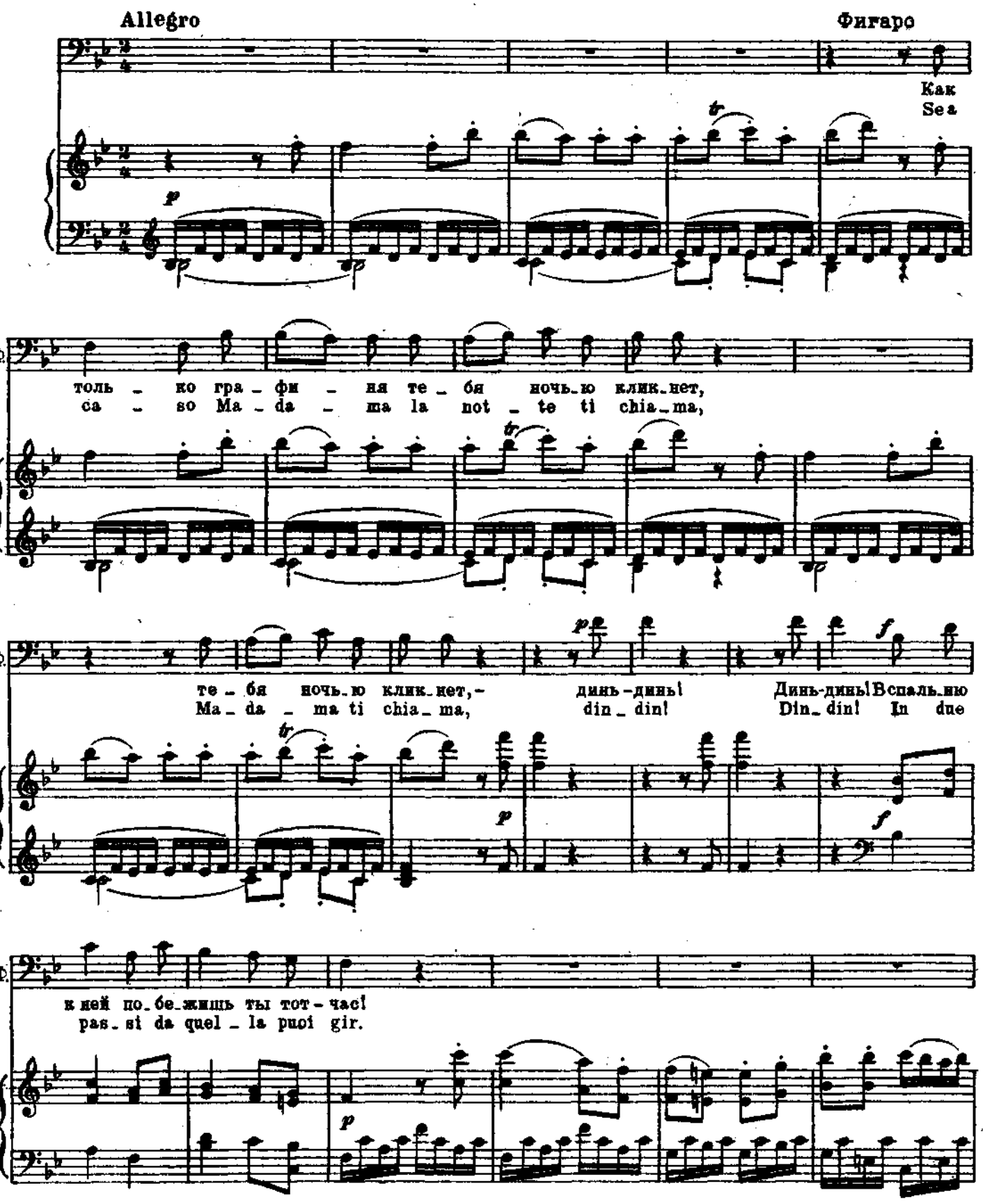

С.
_лит, друг ми _ лый мой, друг ми _ лый
Ф.
fè, stes _ sa si fè, stes _ sa si
С.
мой, нам о _ но лишь бла_жен _ ство су_
Ф.
fè, che Su _ san _ na ella stes _ sa si
С.
_лит!
Фигаро снова принимается вымерять комнату.
Ф.
fè.
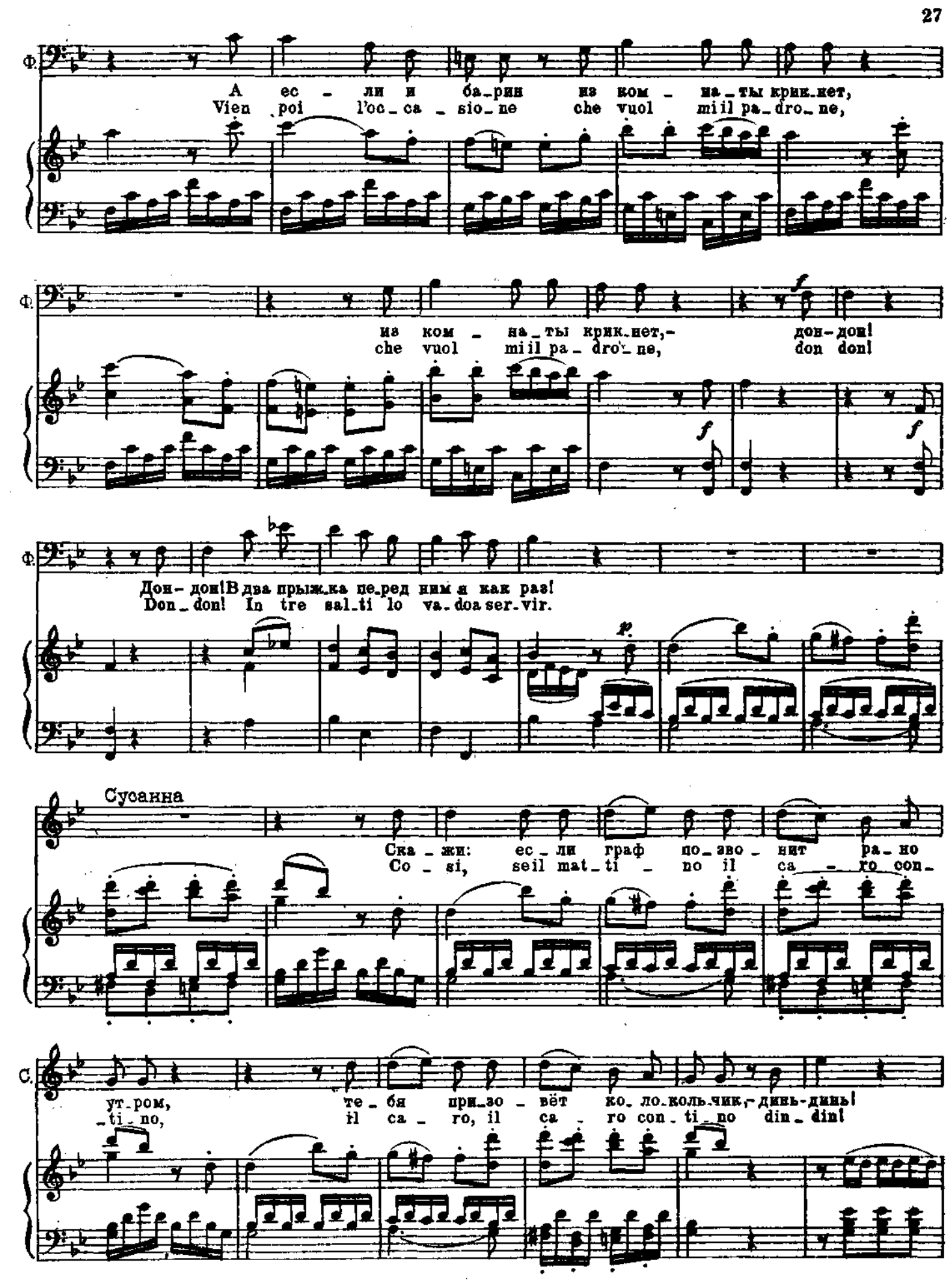
RECITATIVO
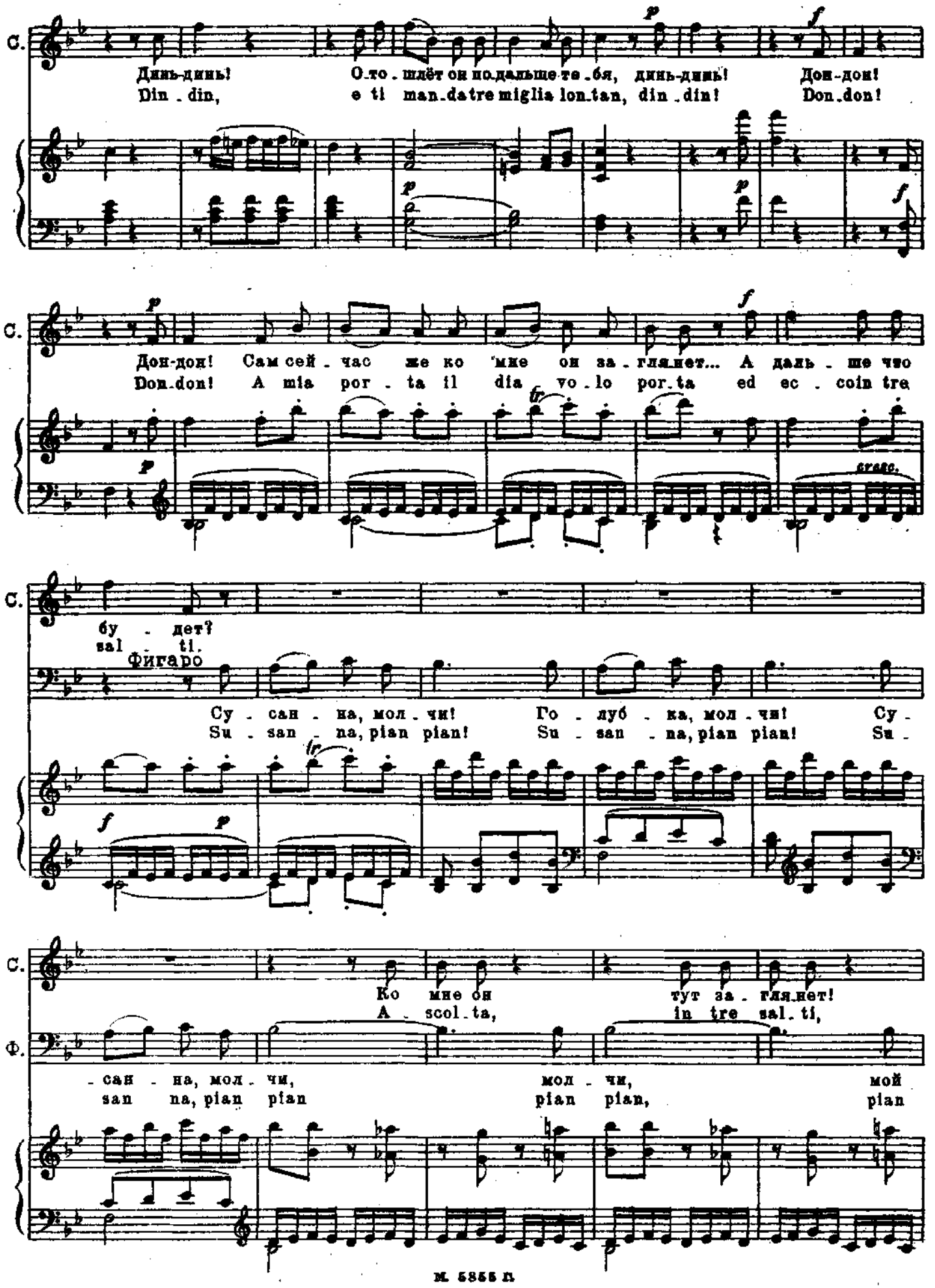

Сусанна
Фигаро
Что ты там из_ме_ря_ешь так при_леж_но, мой ми_лый? Смот_
Ф.
_рю, при_дёт_ся ль к ме_сту здесь но_ва_я по_стель, и бу_дет ли про_
Сус.
Фиг.
Ф.
_стор_но нам с то_бо_ю... Здесь в э_том ме_сте? В э_том: граф бла_го_
Сус.
Ф.
_склон_но раз_ре_ша_ет нам здесь жить. Не хо_чу ни за что я!
Фиг.
Сус.
Фиг.
Но по_че_му же? Э_то де_ло мо_ё. Ска_
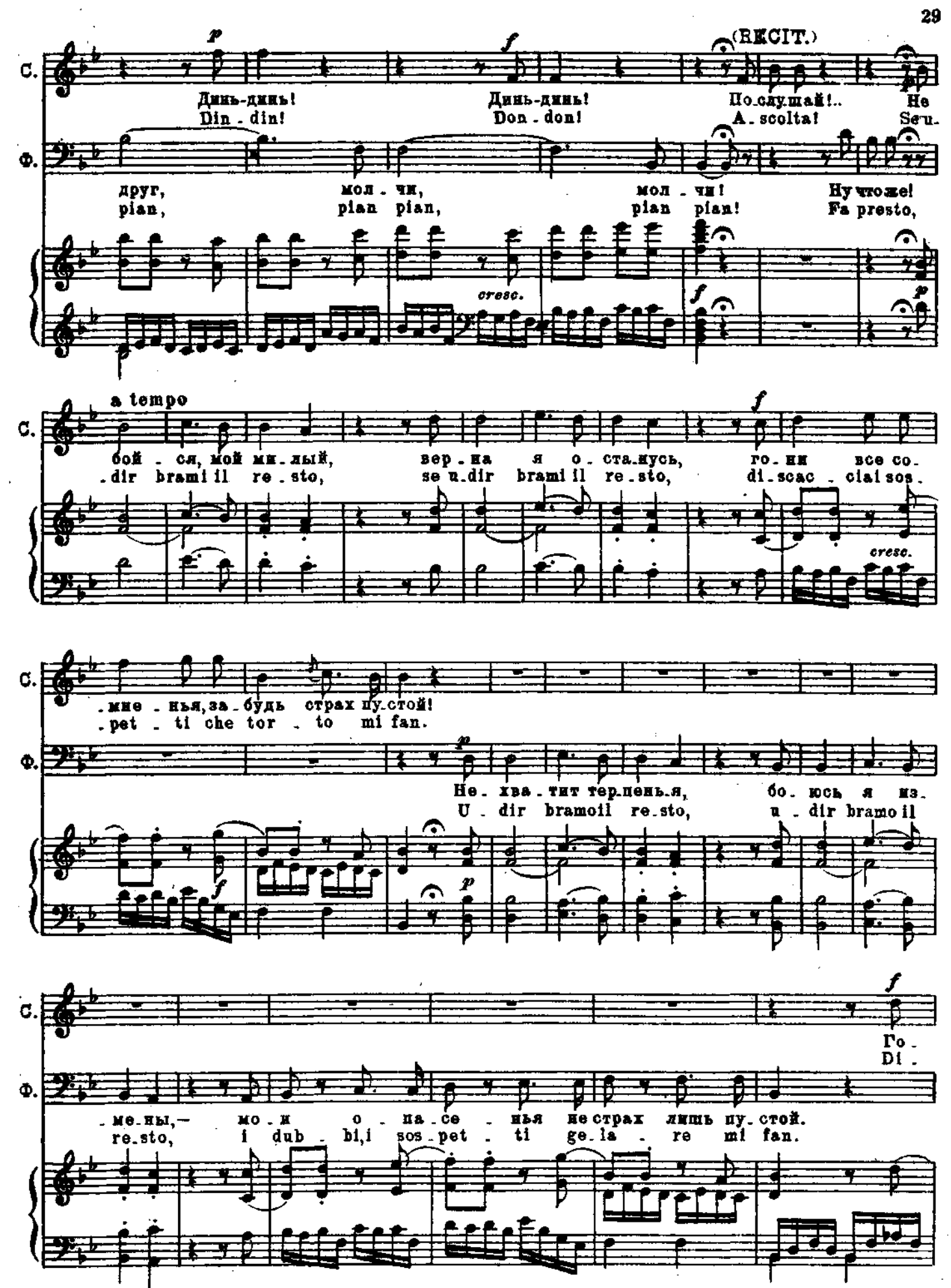

Сус.
Ф. _жи,- объ_ясни свой стран_ный от_каз! Я не со_гла_сна, а
Фиг.
С. ты по_ви_нуй_ся мне! Не по_ни_ма_ю, че_го е_щё ты
Сус.
Ф. хо_чешь: ведь э_то луч_ша_я ком_на_та здесь в зам_ке! Я и_
Фиг.
С. _ме_ю при_чи_ны... Ты глуп, мой ми_лый! Вот как! Но ты по_
Ф. _слу_шай, ми_лый друг, со_о_бра_зи,- где нам мо_жет быть луч_ше!
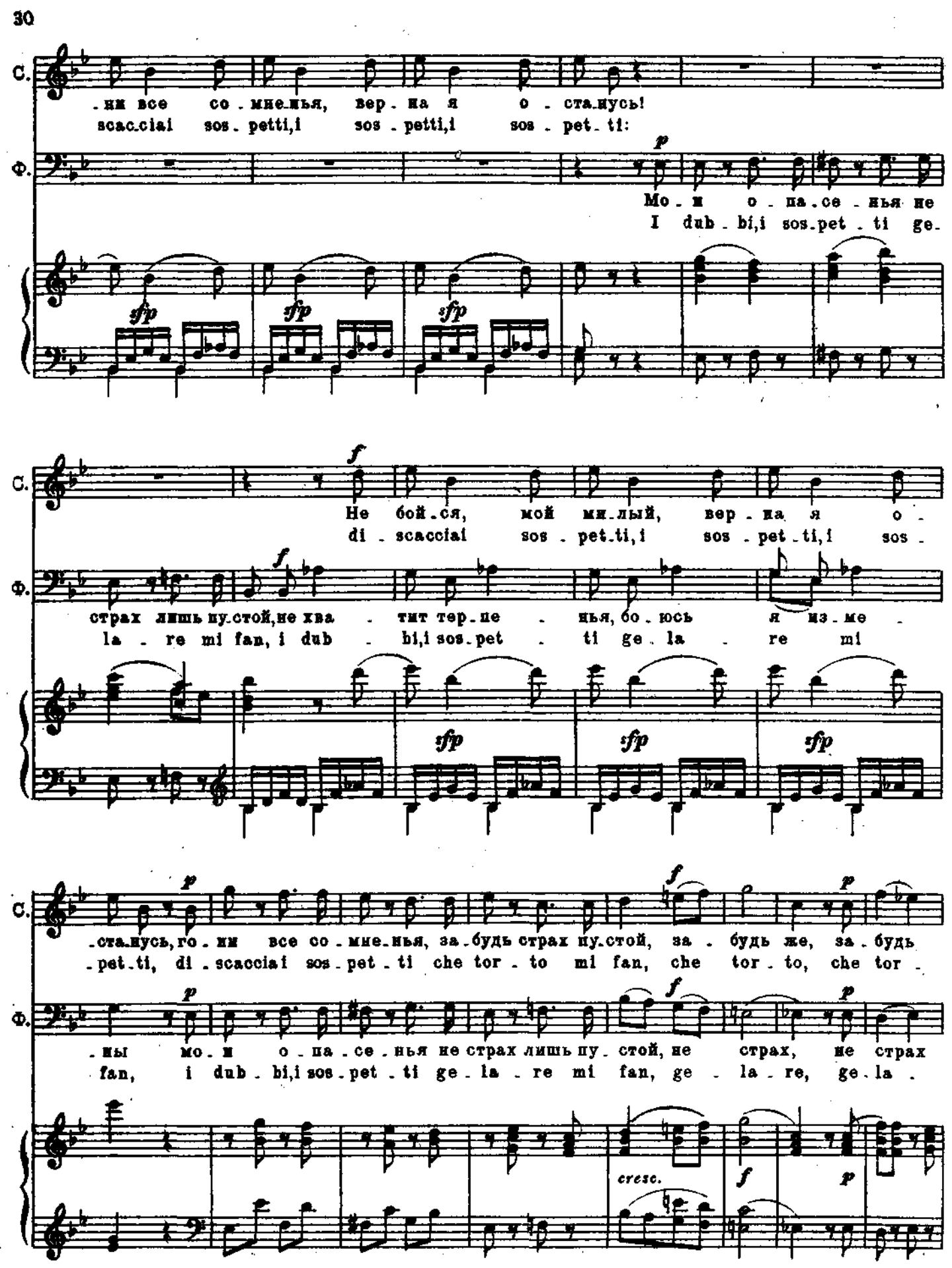
Дуэт 2 Duetto
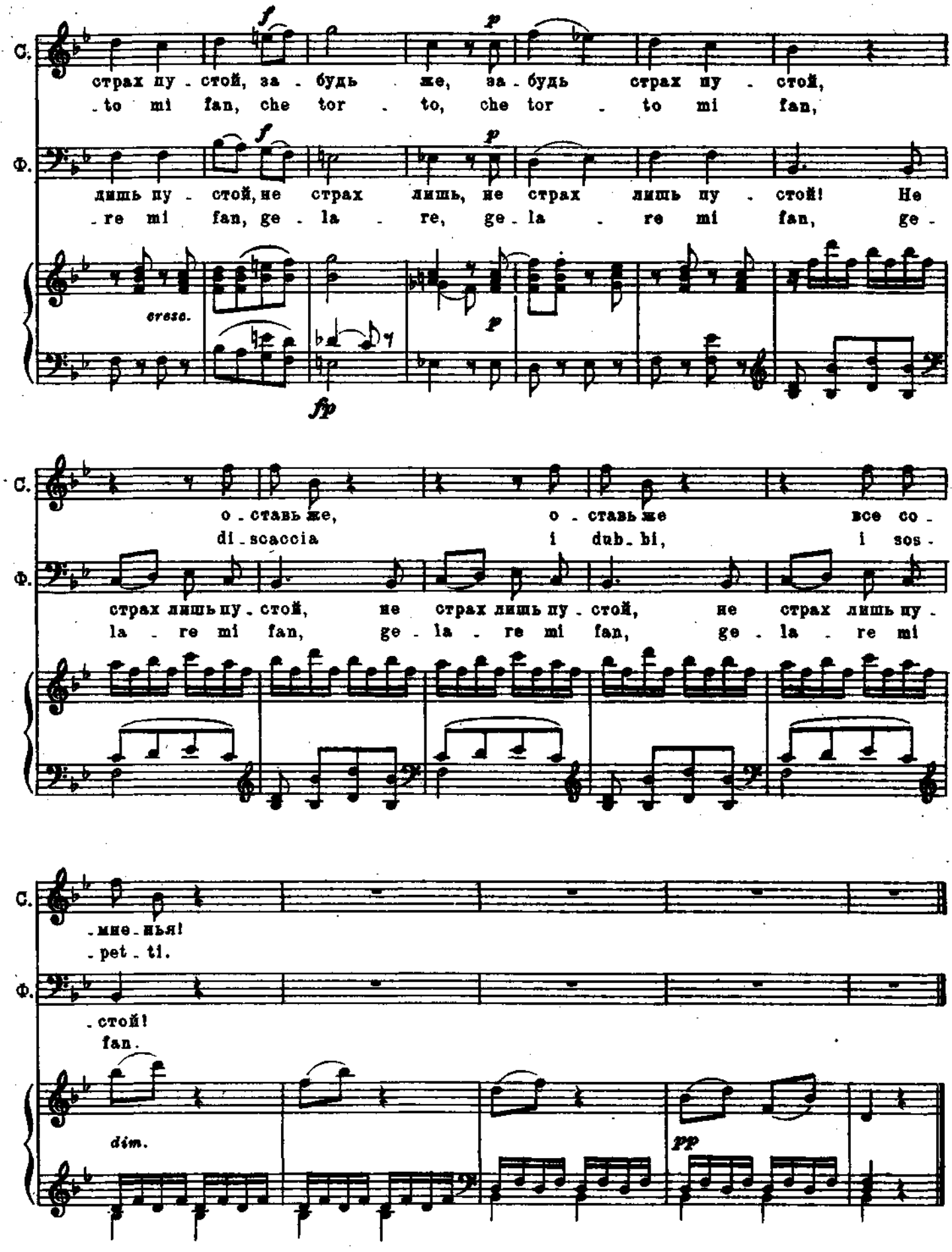


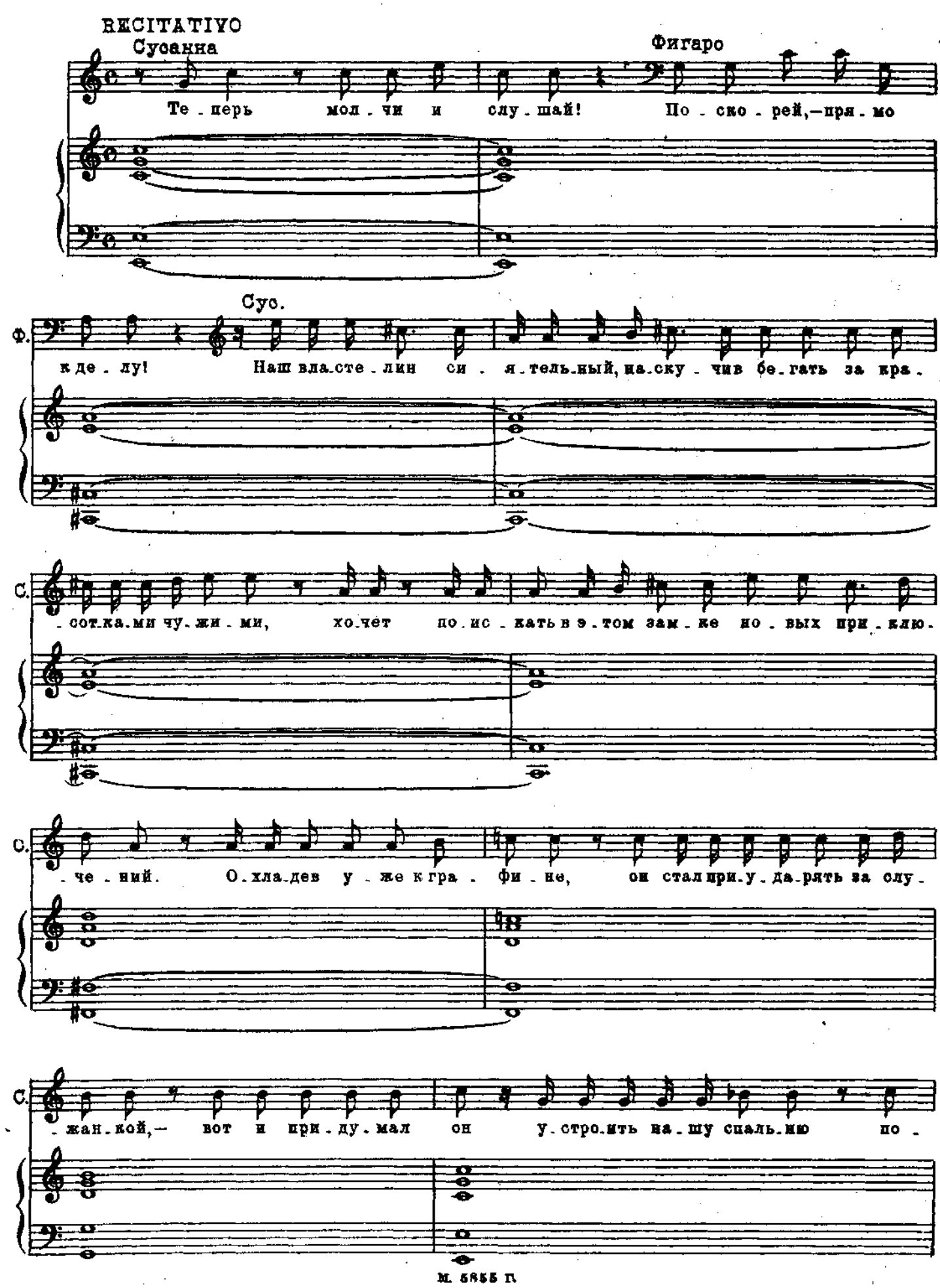

Ф.
А ес - ли и ба-рин из ком - на-ты крик-нет,
Vien poi l'oc-ca-sio-ne che vuol mi il pa-dro-ne,
Ф.
из ком - на-ты крик-нет,- дон-дон!
che vuol mi il pa-dro-ne, don don!
Ф.
Дон-дон! В два прыж-ка пе-ред ним я как раз!
Don-don! In tre sal-ti lo va-doa ser-vir.
Сусанна
Ска-жи: ес-ли граф по-зво-нит ра-но
Co-si, se il mat-ti-no il ca-ro con-
С.
ут-ром, те-бя приз-зо-вёт ко-ло-коль-чик,- динь-динь!
-ti-no, il ca-ro, il ca-ro con-ti-no din-din!

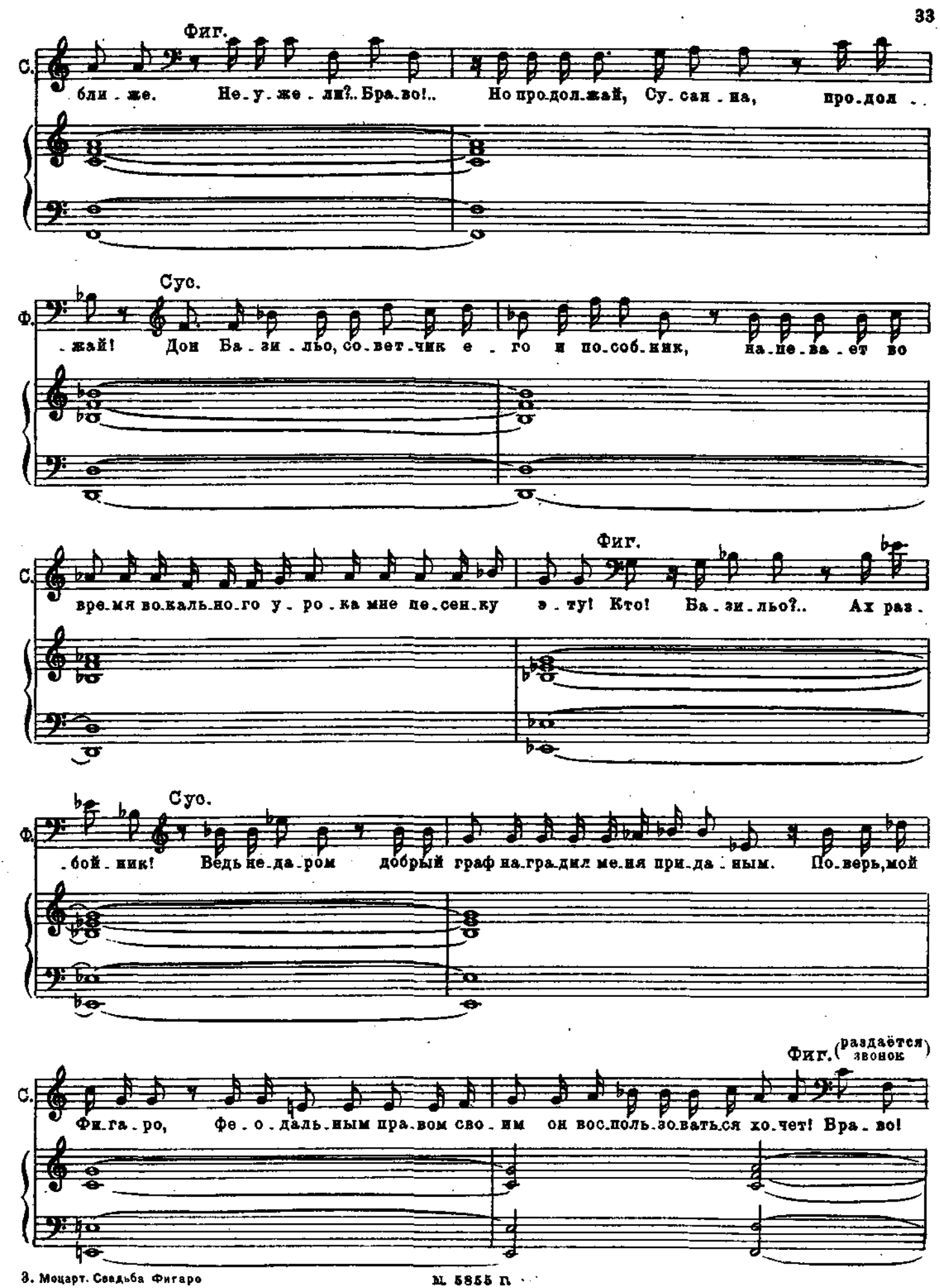

С.
Динь-динь! О-то-шлёт он подальше те-бя, динь-динь! Дон-дон!
Din-din, e ti man-da tre miglia lon-tan, din-din! Don-don!
С.
Дон-дон! Сам сей-час же ко мне он за-глянет... А даль-ше что
Don-don! A mia por-ta il dia vo-lo por-ta ed ec-coin tre
С.
бу-дет?
sal-ti.
Фигаро
Су-сан-на, мол-чи! Го-луб-ка, мол-чи! Су-
Su-san-na, pian pian! Su-san-na, pian pian! Su-
С.
Ко мне он тут за-глянет!
A-scol-ta, in tre sal-ti,
Ф.
-сан-на, мол-чи, мол-чи, мой
san na, pian pian pian pian, pian
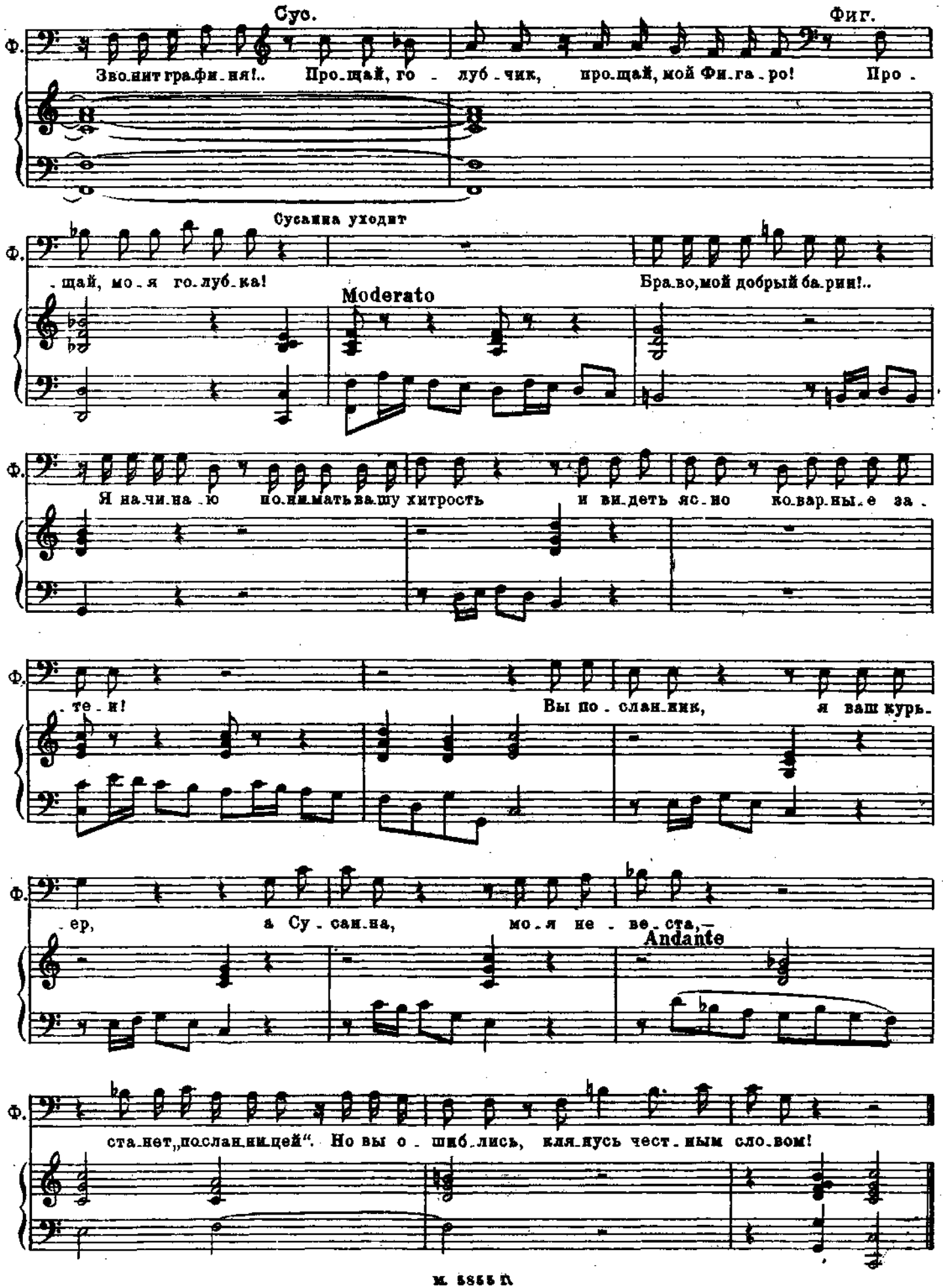

(RECIT.)
С.
Ф.
Динь-динь! Din - din!
Динь-динь! Don - don!
По.слу.шай!.. A - scolta!
Не Se-u-
друг, pian,
мол - чи, pian pian,
мол - чи! pian pian!
Ну что же! Fa presto,
cresc.
a tempo
бой - ся, мой ми - лый, - dir bramil re - sto,
вер - на я о - ста - нусь, se u-dir bramil re - sto,
го - ни все со - di - scac - ciai sos -
- мне - нья, за - будь страх ну - стой! - pet - ti che tor - to mi fan.
Не - хва - тит тер - пень - я, U - dir bramoil re - sto,
бо - юсь я из - u - dir bramo il
Го - Di -
- ме - ны, — re - sto,
мо - и о - па - се - нья не страх лишь ну - стой. i dub - bi, i sos - pet - ti ge - la - re mi fan.


С.
Ф.
-ни все со-мне-нья, вер-на я о-ста-нусь!
scac-cia! sos-petti,i sos-petti,i sos-pet-ti:
p
Мо-и о-па-се-нья не
I dub-bi,i sos-pet-ti ge-
sfp
sfp
sfp
f
Не бой-ся, мой ми-лый, вер-на я о-
di-scaccia! sos-pet-ti,i sos-pet-ti,i sos-
f
страх лишь пу-стой, не хва-тит тер-пе-нья, бо-юсь я из-ме-
la-re mi fan, i dub-bi,i sos-pet-ti ge-la-re mi
sfp
sfp
sfp
p
-ста-нусь, го-ни все со-мне-нья, за-будь страх пу-стой, за-будь же, за-будь
-pet-ti, di-scaccia! sos-pet-ti che tor-to mi fan, che tor-to, che tor-
f
p
-ны мо-и о-па-се-нья не страх лишь пу-стой, не страх, не страх
fan, i dub-bi,i sos-pet-ti ge-la-re mi fan, ge-la-re, ge-la-
cresc.
f
p


С.
страх ну - стой, за - будь же, за - будь страх ну - стой,
- to mi fan, che tor - to, che tor - to mi fan,
Ф.
лишь ну - стой, не страх лишь, не страх лишь ну - стой! Не
- re mi fan, ge - la - re, ge - la - re mi fan, ge -
cresc.
fp
о - ставь же, о - ставь же все со -
di - scaccia i dub - bi, i sos -
страх лишь ну - стой, не страх лишь ну - стой, не страх лишь ну -
la - re mi fan, ge - la - re mi fan, ge - la - re mi
- мне - нья!
- pet - ti.
- стой!
fan.
dim.
pp
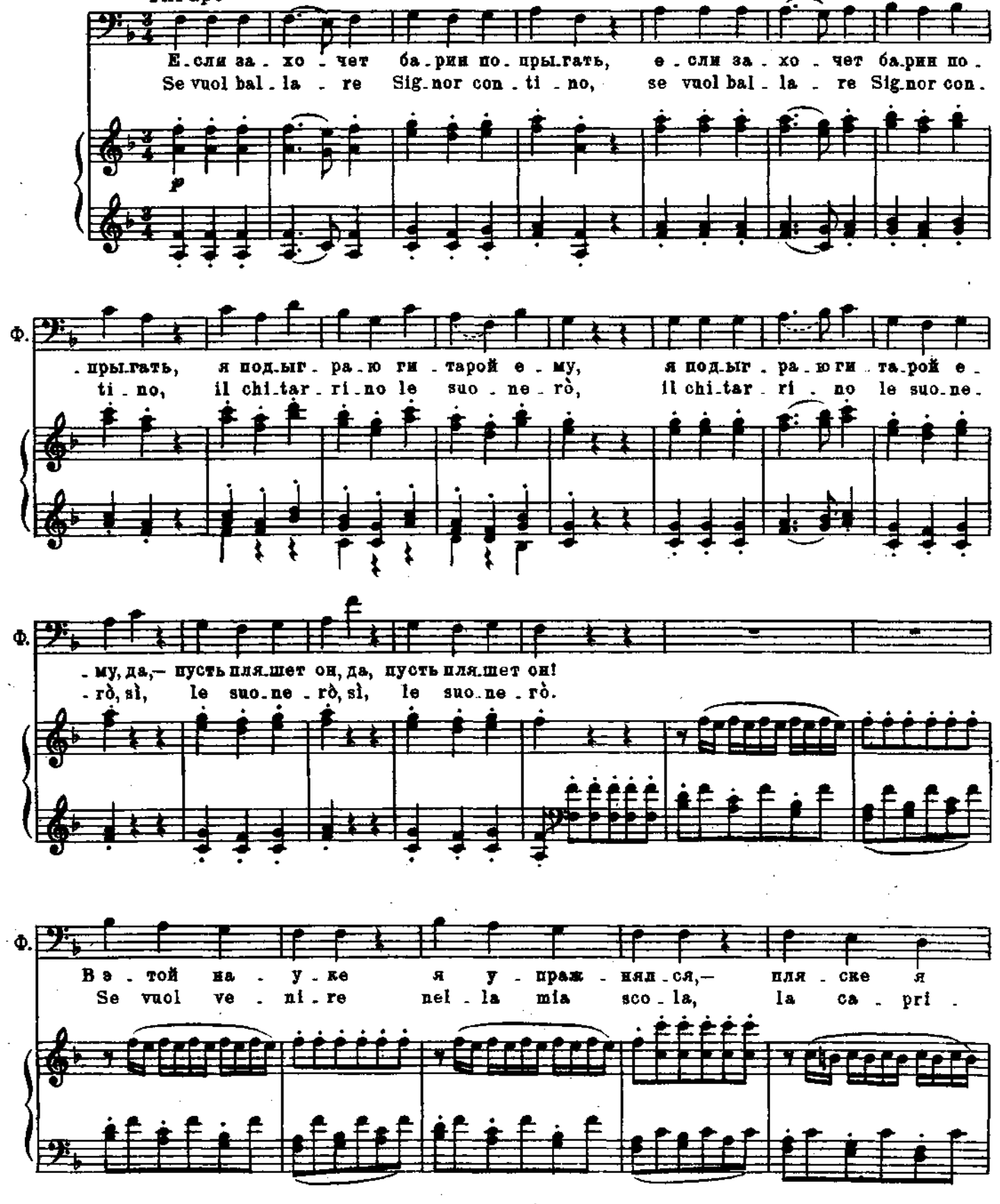

RECITATIVO
Сусанна
Фигаро
Те - перь мол - чи и слу - шай! По - ско - рей,—пря - мо
Сус.
Ф.
к де - лу! Наш вла-сте - лин си - я - тель-ный, на-ску - чив бе - гать за кра -
С.
- сот-ка-ми чу - жи - ми, хо-чет по - ис - кать в э - том зам - ке но - вых при - клю -
С.
- че - ний. О - хла-дев у - же к гра - фи - не, он стал при - у - да - рять за слу -
С.
- жан-кой,— вот и при - ду - мал он у - стро - ить на - шу спаль-ню по -
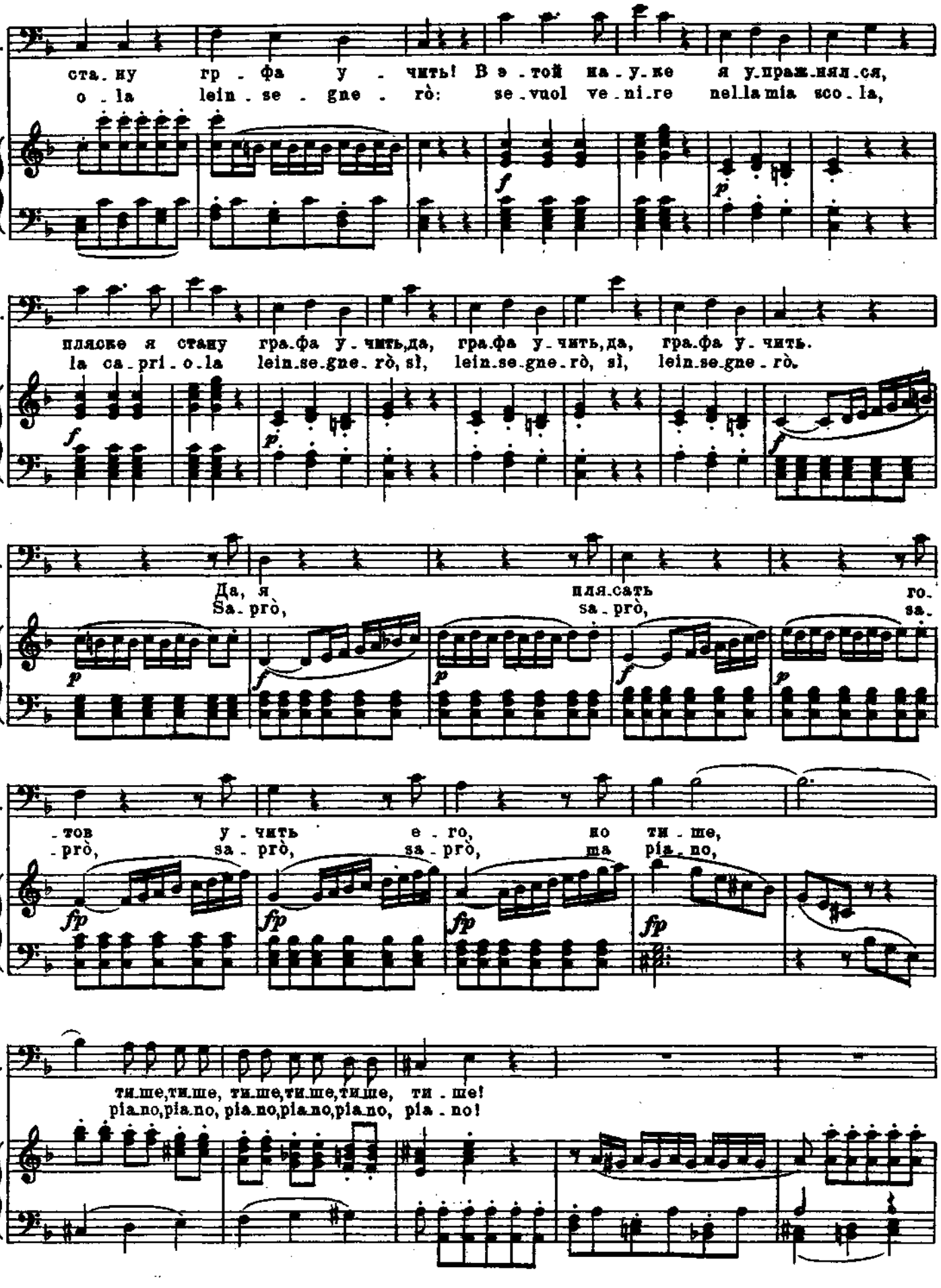

Фиг.
С.
бли - же. Не - у - же - ли?.. Бра - во!.. Но про - дол - жай, Су - сан - на, про - дол - жай!
Сус.
Ф.
Дон Ба - зи - лью, со - вет - чик е - го и по - соб - ник, на - пе - ва - ет во вре - мя во - каль - но - го у - ро - ка мне пе - сен - ку э - ту! Кто! Ба - зи - лью?.. Ах раз - бой - ник! Ведь не - да - ром добрый граф на - гра - дил ме - ня при - да - ным. По - верь, мой Фи - га - ро, фе - о - даль - ным пра - вом сво - им он вос - поль - зо - вать - ся хо - чет! Вра - во!
(раздаётся звонок)
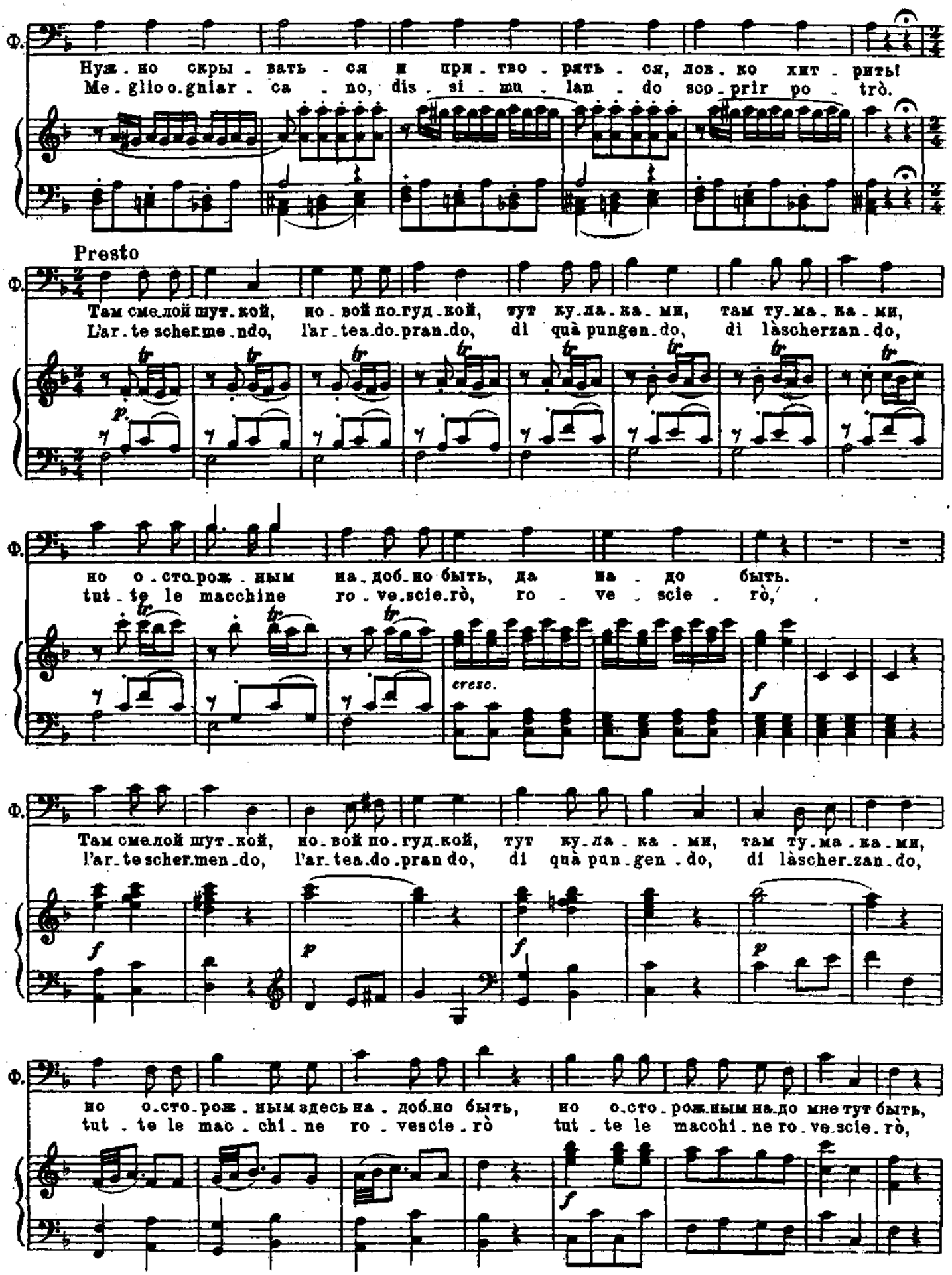

Сус.
Фиг.
Ф.
Звонит графиня!.. Прощай, голубчик, прощай, мой Фигаро! Прощай, моя голубка!
Сусанна уходит
Браво, мой добрый барин!..
Moderato
Я начинаю понимать вашу хитрость и видеть ясно коварные затеи!
Вы посланник, я ваш курьер, а Сусанна, моя невеста,
Andante
станет „посланницей". Но вы ошиблись, клянусь честным словом!
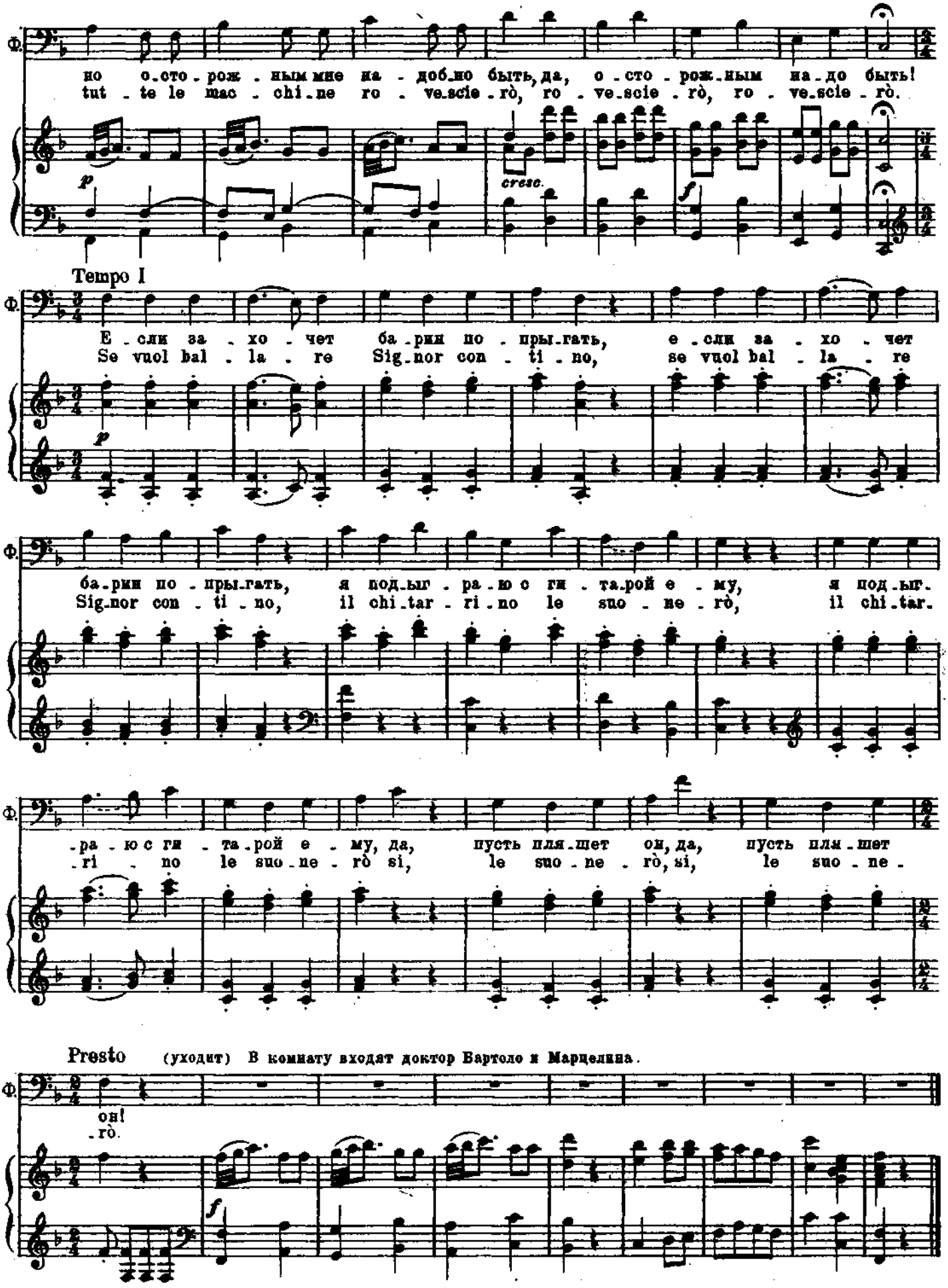
Каватина 3 Cavatina

Allegretto
Фигаро




Ф.
ста.ну гр.фа у.чить! В э.той на.у.ке я у.праж.нял.ся,
o.la lein.se.gne.rò: se.vuol ve.ni.re nella mia sco.la,
Ф.
пляске я стану гра.фа у.чить,да, гра.фа у.чить,да, гра.фа у.чить.
la ca.pri.o.la lein.se.gne.rò, sì, lein.se.gne.rò, sì, lein.se.gne.rò.
Ф.
Да, я пля.сать го.
Sa.prò, sa.prò, sa.
Ф.
.тов у.чить е.го, но ти.ше,
.prò, sa.prò, sa.prò, ma pia.no,
Ф.
ти.ше,ти.ше, ти.ше,ти.ше,ти.ше, ти.ше!
pia.no,pia.no, pia.no,pia.no,pia.no, pia.no!


Ф.
Нуж.но скры.вать.ся и прив.тво.рять.ся, лов.ко хит.рить!
Me.glio o.gniar.ca.no, dis.si.mu.lan.do sco.prir po.trò.
Presto
Там сме.лой шут.кой, но.вой по.гуд.кой, тут ку.ла.ка.ми, там ту.ма.ка.ми,
L'ar.te scher.me.ndo, l'ar.tea.do.pran.do, di quà pungen.do, di làscherzan.do,
но о.сто.рож.ным на.доб.но быть, да на.до быть.
tut.te le macchine ro.ve.scie.rò, ro.ve.scie.rò,
cresc.
Там сме.лой шут.кой, но.вой по.гуд.кой, тут ку.ла.ка.ми, там ту.ма.ка.ми,
l'ar.te scher.men.do, l'ar.tea.do.pran.do, di qua pun.gen.do, di làscher.zan.do,
но о.сто.рож.ным здесь на.доб.но быть, но о.сто.рож.ным на.до мне тут быть,
tut.te le mac.chi.ne ro.ve.scie.rò tut.te le macchi.ne ro.ve.scie.rò,


Ф.
но о-сто-рож-ным мне на-доб-но быть, да, о-сто-рож-ным на-до быть!
tut-te le mac-chi-ne ro-ve-scie-rò, ro-ve-scie-rò, ro-ve-scie-rò.
p
cresc.
f
Tempo I
Ф.
Е-сли за-хо-чет ба-рин по-пры-гать, е-сли за-хо-чет
Se vuol bal-la-re Sig-nor con-ti-no, se vuol bal-la-re
p
Ф.
ба-рин по-пры-гать, я под-ыг-ра-ю с ги-та-рой е-му, я под-ыг.
Sig-nor con-ti-no, il chi-tar-ri-no le suo-ne-rò, il chi-tar.
Ф.
-ра-ю с ги-та-рой е-му, да, пусть пля-шет он, да, пусть пля-шет
-ri-no le suo-ne-rò si, le suo-ne-rò, si, le suo-ne-
Presto (уходит) В комнату входят доктор Бартоло и Марцелина.
Ф.
он!
-rò.
f

RECITATIVO

Бартоло

И толь - ко в са - мый день, на - зна - чен - ный для свадь - бы, вы ска -

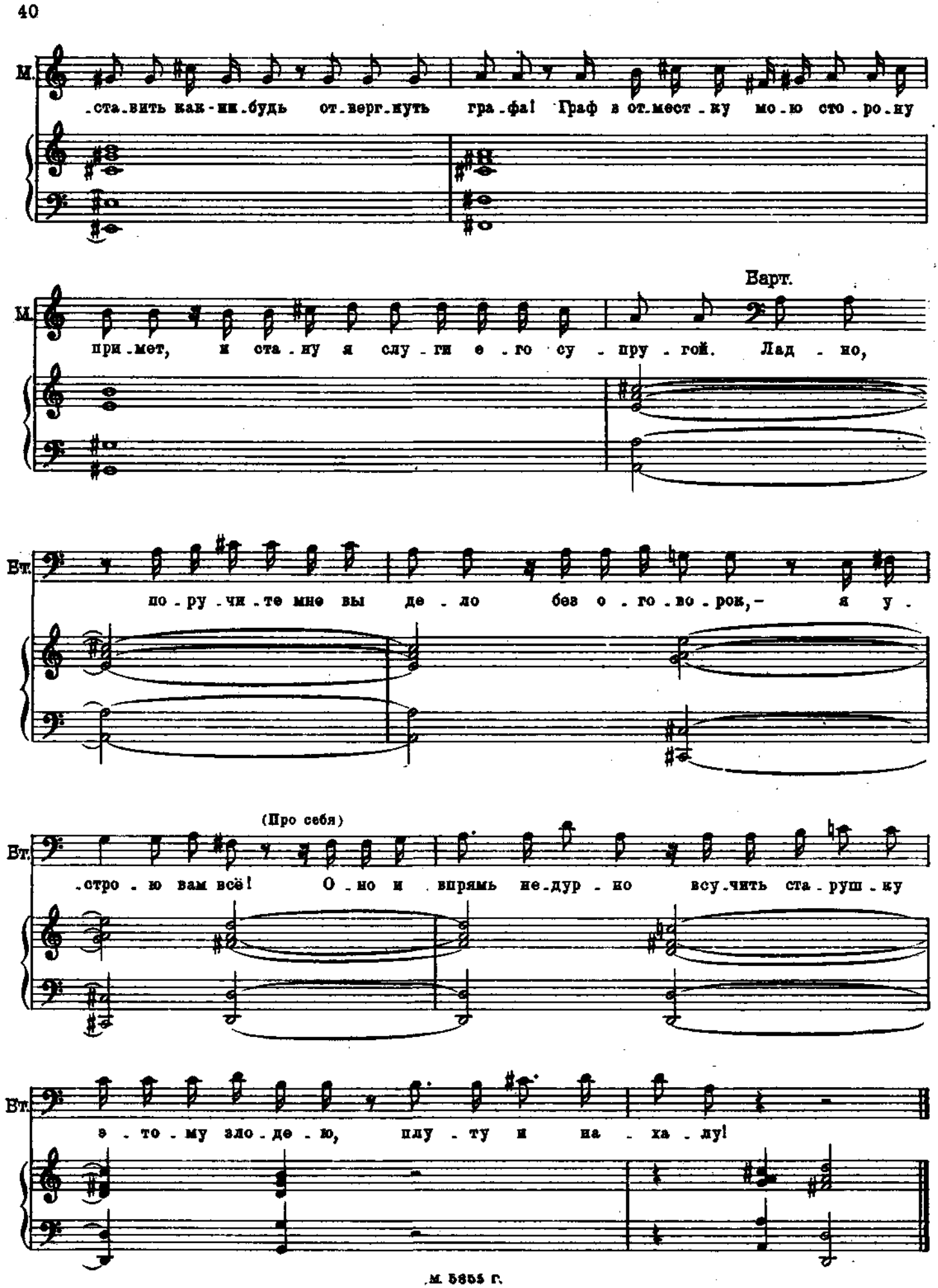
Марцелина

Бт. - за - ли мне э - то! При - сут - ствие ду - ха я, док - тор, не те - ря - ю,

М. хо - тя б' при - шлось рас - стро - ить свадь - бу во вре - мя це - ре -

М. - мо - нии. А у не - го к то - муж кро - ме кон - тра - та есть дру - ги - е о - бя - за - тель - ства;
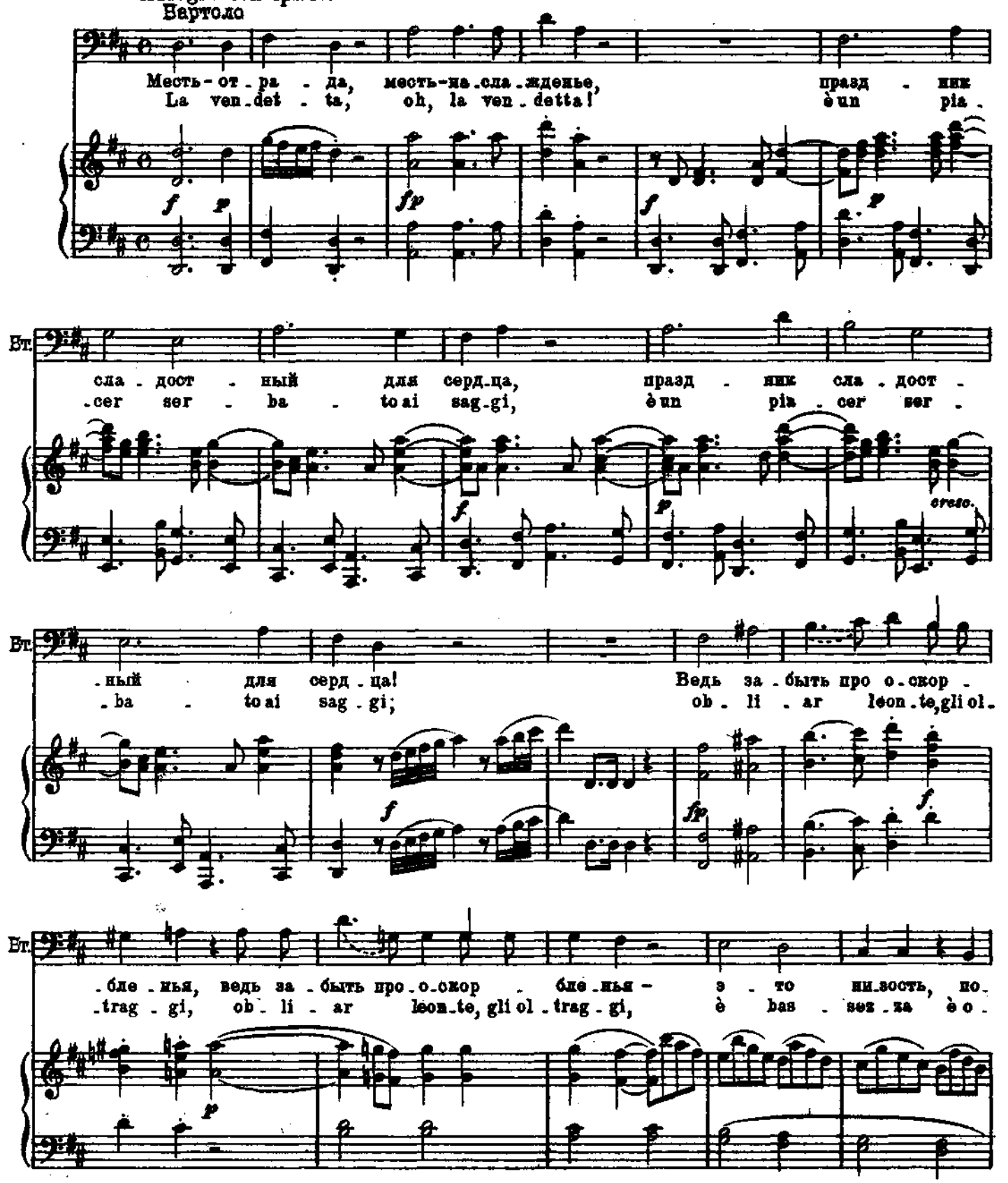
М. я уж зна - ю: нужно только Су - сан - не вну - шить не - го - до - ва - нье и за -
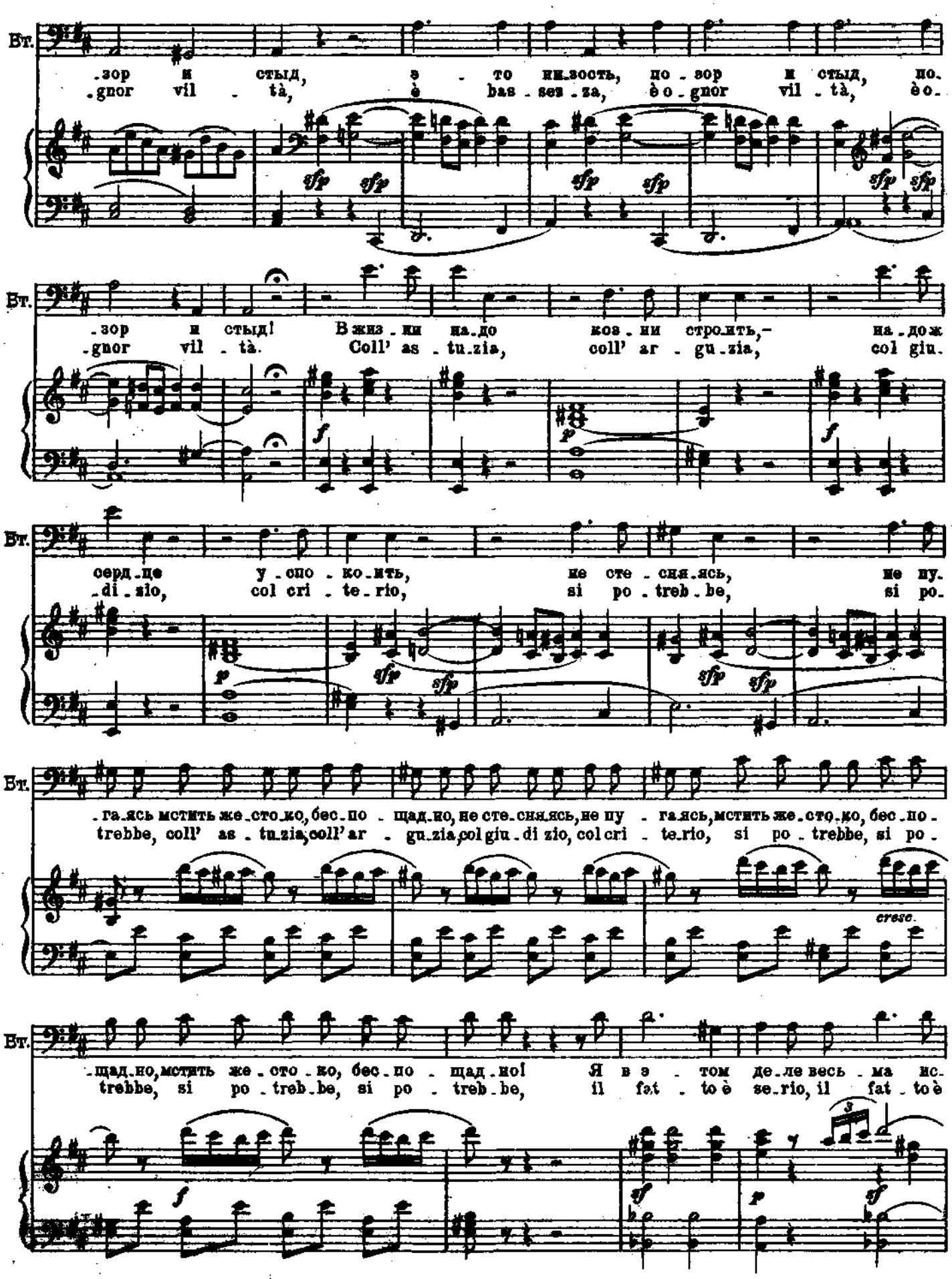

М.
.ста.вить как-ни.будь от.верг.нуть гра.фа! Граф в от.мест.ку мо.ю сто.ро.ну
Варт.
М.
при.мет, и ста.ну я слу.ги е.го су.пру.гой. Лад.но,
Вт.
по.ру.чи.те мне вы де.ло без о.го.во.рок,— я у.
(Про себя)
Вт.
.стро.ю вам всё! О.но и впрямь не.дур.но всу.чить ста.руш.ку
Вт.
э.то.му зло.де.ю, плу.ту и на.ха.лу!
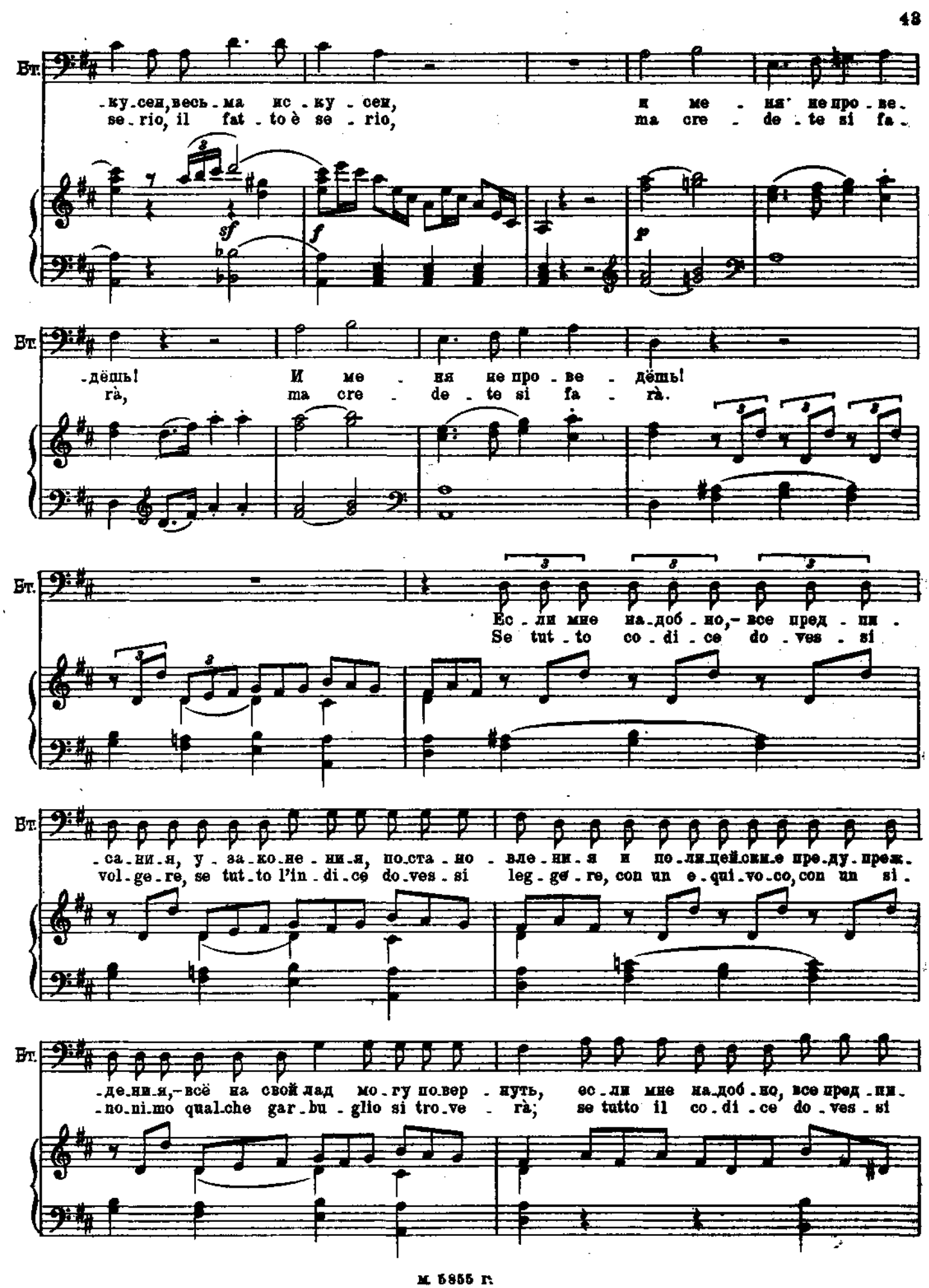
Ария 4 Aria
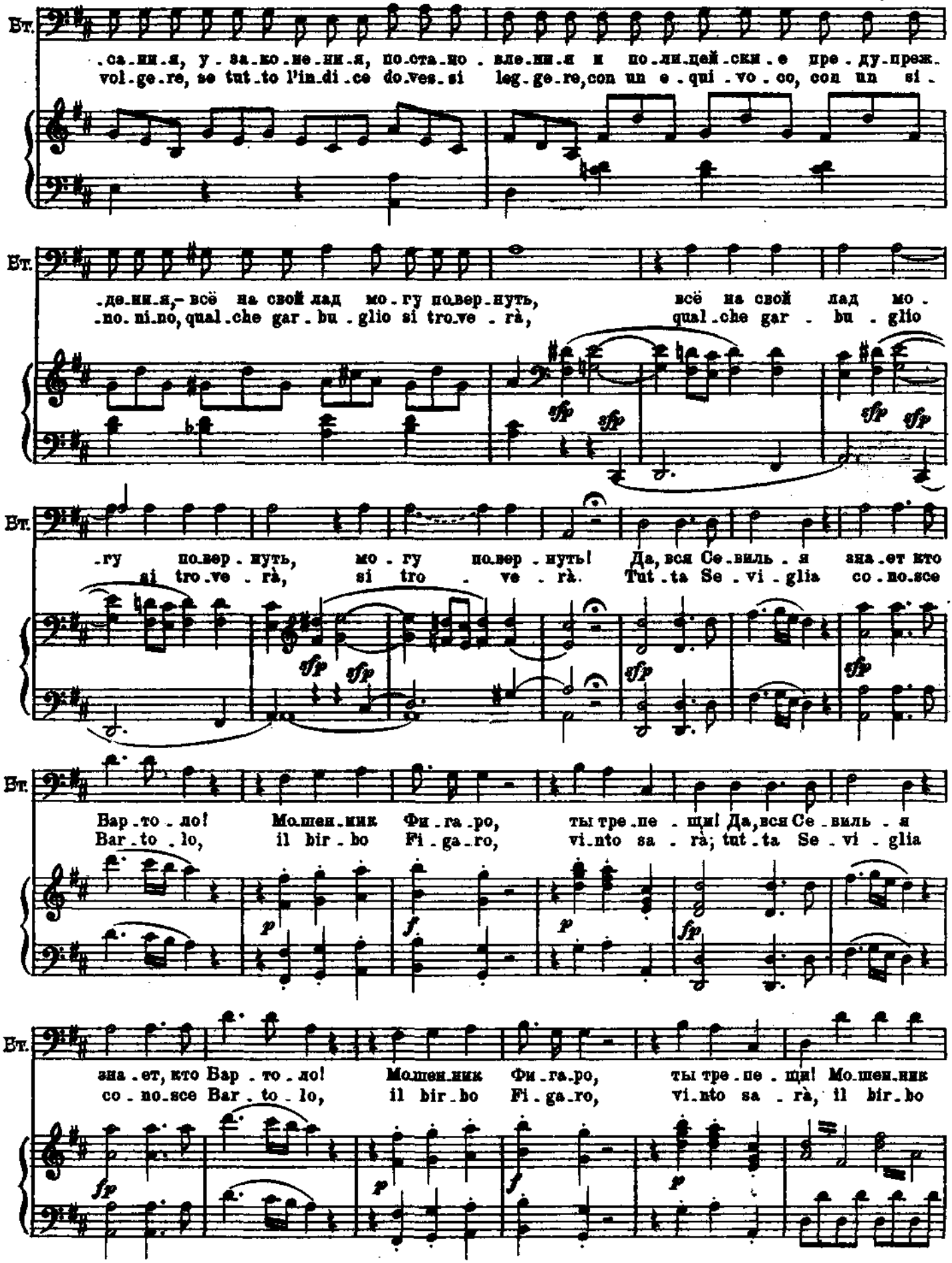
Allegro con spirito
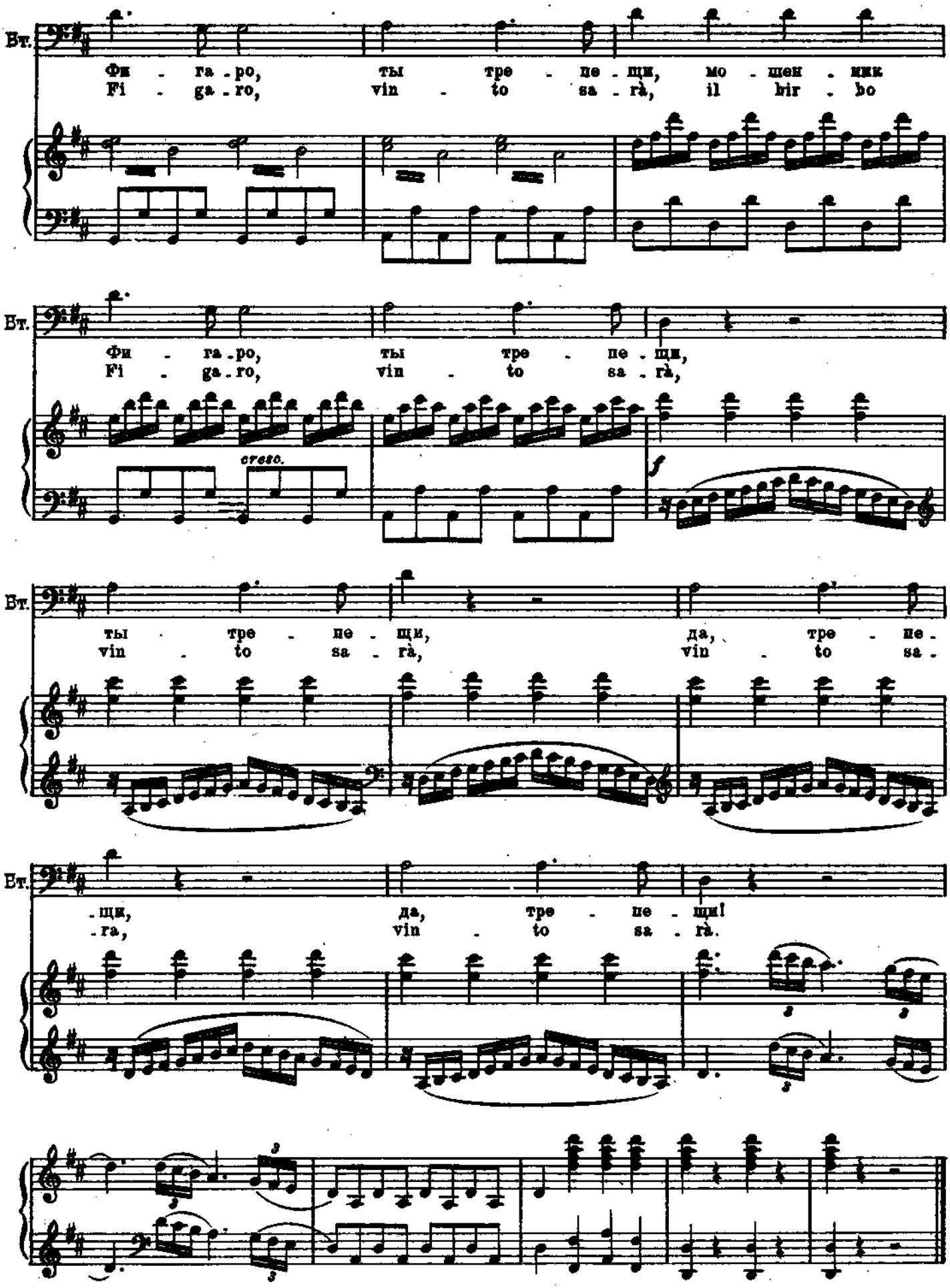
Бартоло




Вт.
.зор и стыд, э - то ни.зость, по - зор и стыд, по.
.gnor vil - tà, è bas - ses - za, è o - gnor vil - tà, è o.
sfp sfp sfp sfp sfp sfp
Вт.
.зор и стыд! В жиз - ни на.до ков - ни строить,- на.дож
.gnor vil - tà. Coll' as - tu.zia, coll' ar - gu.zia, col giu.
f p f
Вт.
серд.це у - спо - ко.ить, не сте - ся.ясь, не пу.
.di.zio, col cri - te.rio, si po.treb.be, si po.
p sfp sfp sfp sfp
Вт.
.га.ясь мстить же.сто.ко, бес.по - щад.но, не сте.ся.ясь, не пу - га.ясь, мстить же.сто.ко, бес.по.
trebbe, coll' as - tu.zia, coll' ar - gu.zia, col giu.di zio, col cri - te.rio, si po - trebbe, si po.
cresc.
Вт.
.щад.но, мстить же.сто.ко, бес.по - щад.но! Я в э - том де.ле весь - ма ис.
trebbe, si po - treb.be, si po - treb.be, il fat - to è se.rio, il fat - to è
f sf p sf
3
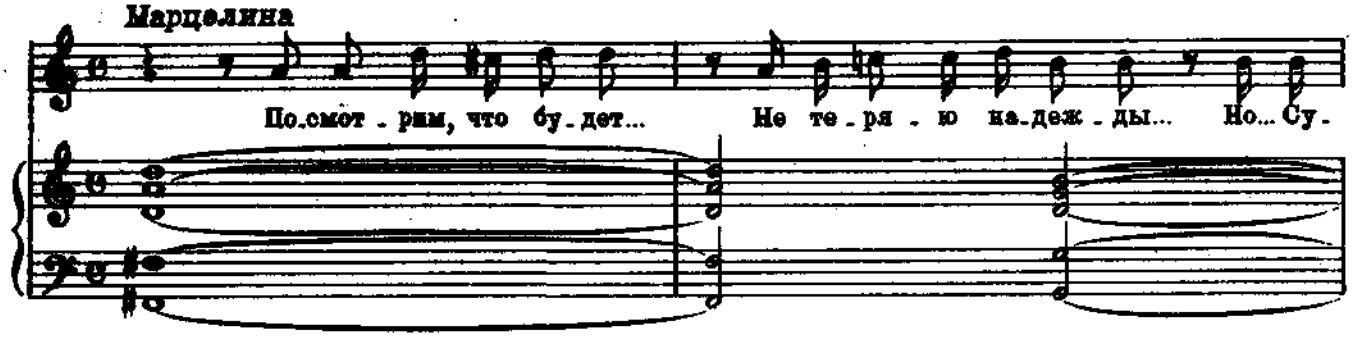

Вт.
-ку-сен, весь-ма ис-ку-сен, и ме-ня' не про-ве-
se-rio, il fat-to è se-rio, ma cre-de-te si fa-
sf
f
p
-дёшь! И ме-ня не про-ве-дёшь!
rà, ma cre-de-te si fa-rà.
Ес-ли мне на-доб-но,- все пред-ви-
Se tut-to co-di-ce do-ves-si
-са-ни-я, у-за-ко-не-ни-я, по-ста-но-вле-ни-я и по-ли-цей-ски-е пре-ду-преж-
vol-ge-re, se tut-to l'in-di-ce do-ves-si leg-ge-re, con un e-qui-vo-co, con un si-
-де-ни-я,- всё на свой лад мо-гу по-вер-нуть, ес-ли мне на-доб-но, все пред-ви-
-no-ni-mo qual-che gar-bu-glio si tro-ve-rà; se tutto il co-di-ce do-ves-si


Вт.
.са.ни.я, у.за.ко.не.ни.я, по.ста.но.вле.ни.я и по.ли.цей.ски.е пре.ду.прež.
vol.ge.re, se tut.to l'in.di.ce do.ves.si leg.ge.re, con un e.qui.vo.co, con un si.
Вт.
.де.ни.я,- всё на свой лад мо.гу по.вер.нуть, всё на свой лад мо.
.no. ni.no, qual.che gar.bu.glio si tro.ve.rà, qual.che gar.bu.glio
Вт.
.гу по.вер.нуть, мо.гу по.вер.нуть! Да, вся Се.виль.я зна.ет кто
si tro.ve.rà, si tro.ve.rà. Tut.ta Se.vi.glia co.no.sce
Вт.
Вар.то.ло! Мо.шен.ник Фи.га.ро, ты тре.пе.щи! Да, вся Се.виль.я
Bar.to.lo, il bir.bo Fi.ga.ro, vi.nto sa.rà; tut.ta Se.vi.glia
Вт.
зна.ет, кто Вар.то.ло! Мо.шен.ник Фи.га.ро, ты тре.пе.щи! Мо.шен.ник
co.no.sce Bar.to.lo, il bir.bo Fi.ga.ro, vi.nto sa.rà, il bir.bo


Вт.
Фи - га - ро, ты тре - пе - щи, мо - щен - ник
Fi - ga - ro, vin - to sa - rà, il bir - bo
Вт.
Фи - га - ро, ты тре - пе - щи,
Fi - ga - ro, vin - to sa - rà,
cresc.
f
Вт.
ты тре - пе - щи, да, тре - пе -
vin - to sa - rà, vin - to sa -
Вт.
- щи, да, тре - пе - щи!
- га, vin - to sa - rà.
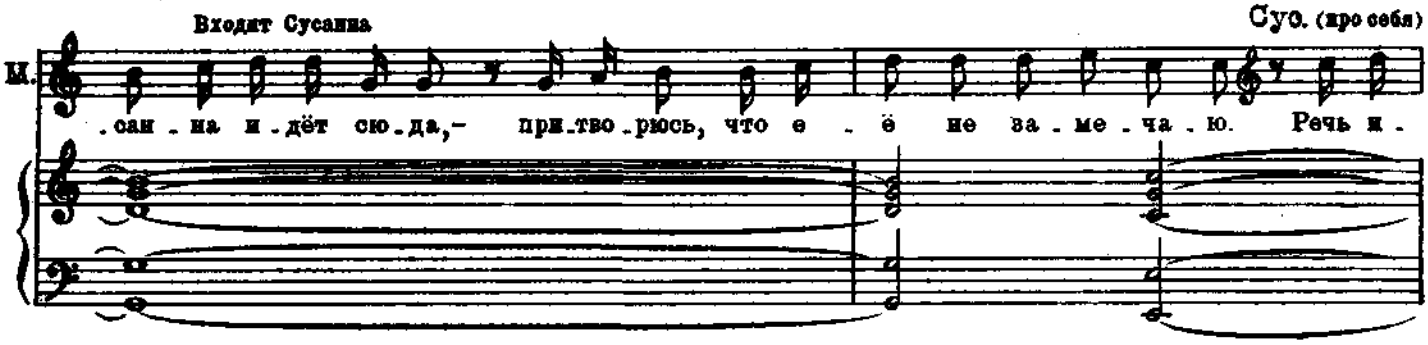
RECITATIVO

Марцелина



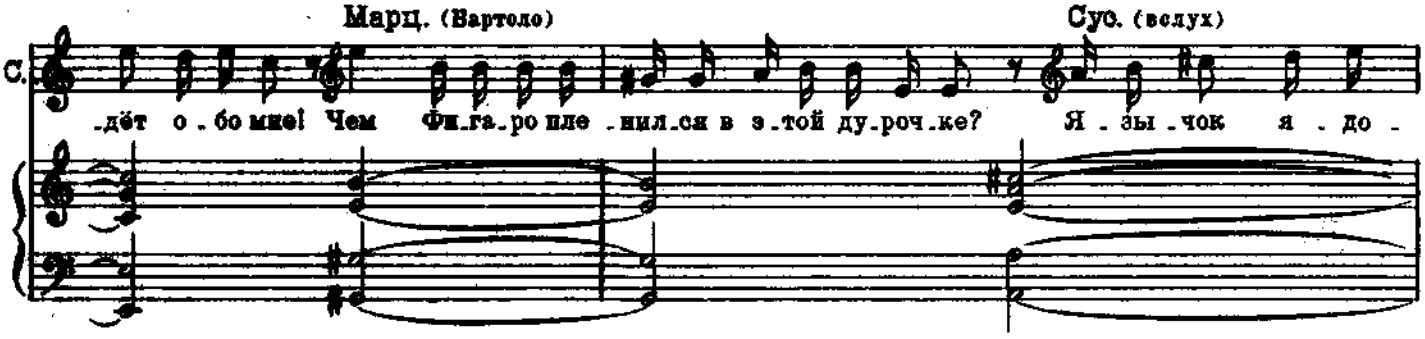
Входит Сусанна

Сус. (про себя)

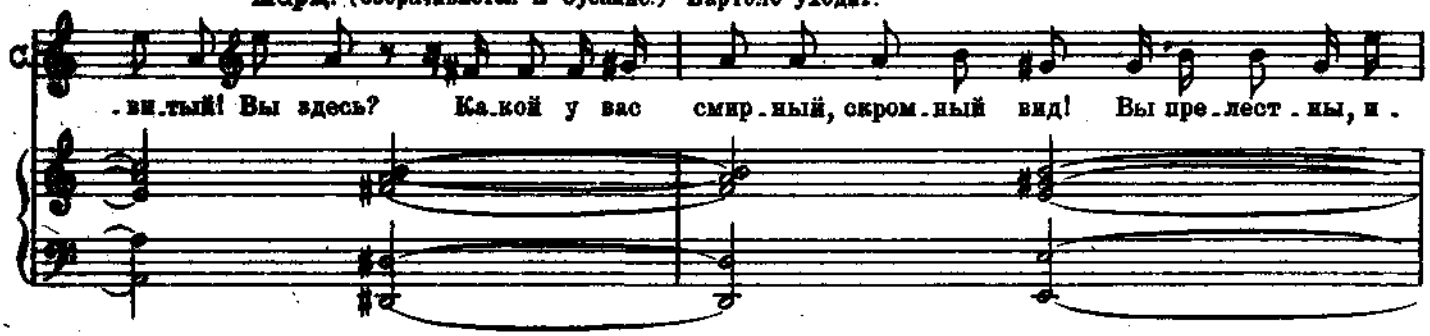
М. 

Марц. (Бартоло)

Сус. (вслух)

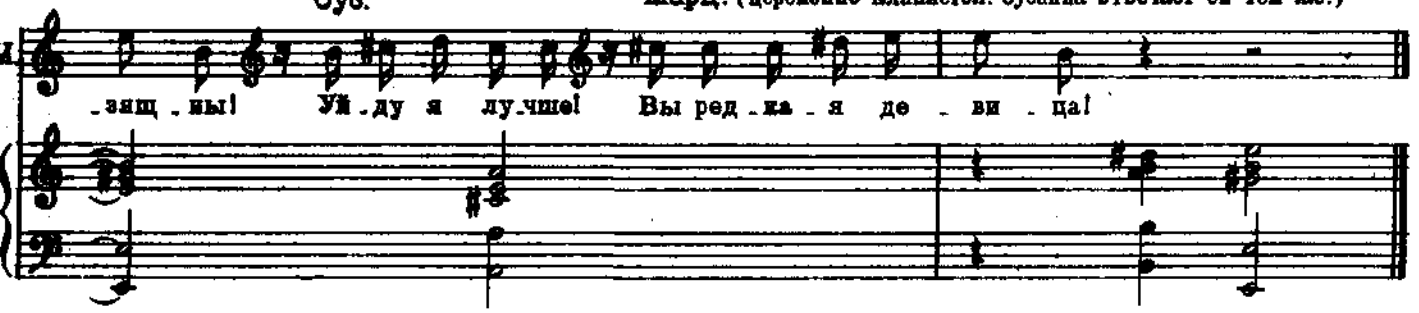
С. 

Марц. (оборачивается к Сусанне.) Бартоло уходит.
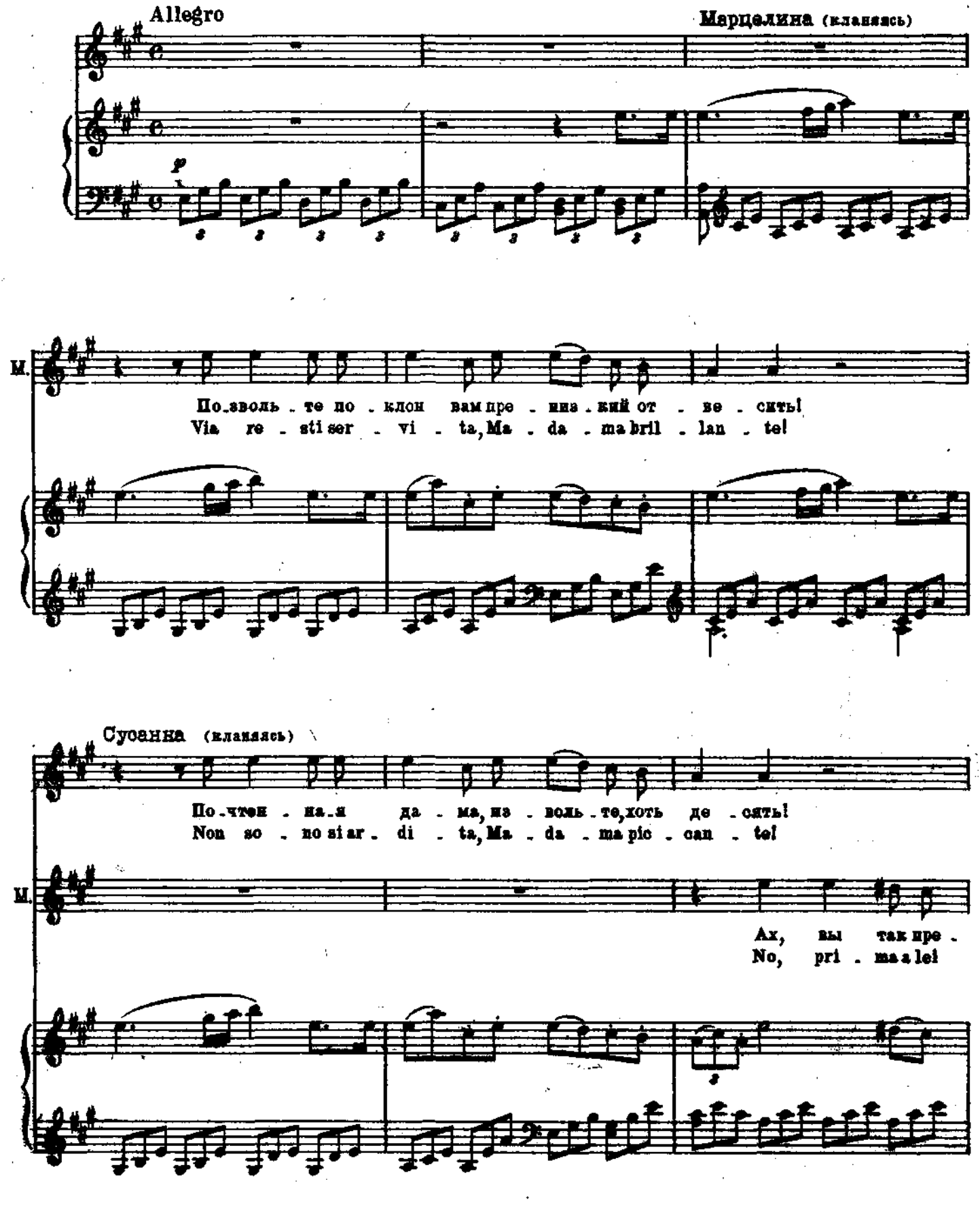
С. 

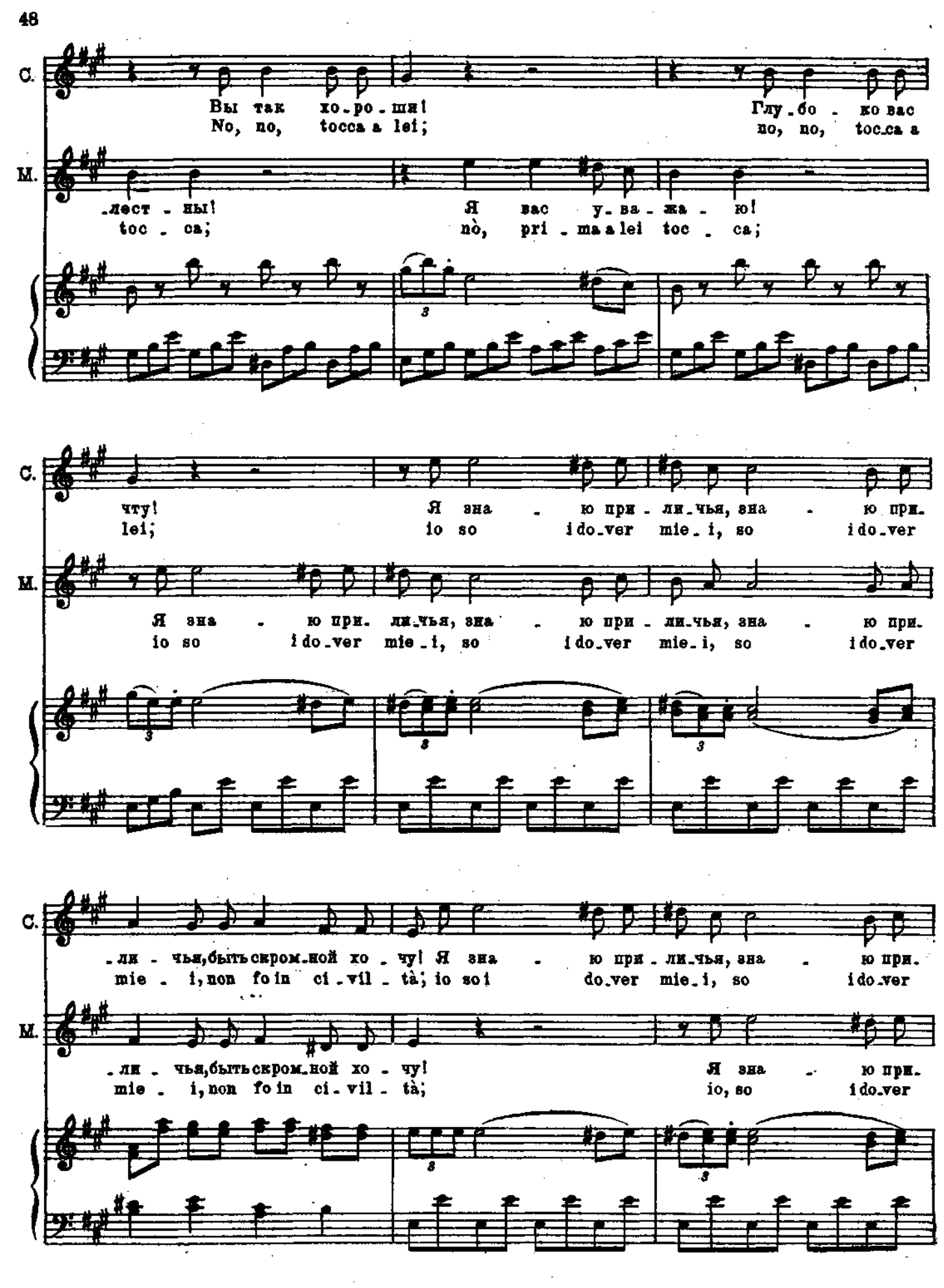
Сус.

Марц. (церемонно кланяется. Сусанна отвечает ей тем же.)

М. 

Дуэт 5 Duetto




С.
Вы так хо-ро-ши!
No, no, tocca a lei;
Глу-бо-ко вас
no, no, toc-ca a
М.
-лест-ны!
toc-ca;
Я вас у-ва-жа-ю!
no, pri-ma a lei toc-ca;
С.
чту!
lei;
Я зна-ю при-ли-чья, зна-ю при-
io so i do-ver mie-i, so i do-ver
М.
Я зна-ю при-ли-чья, зна-ю при-ли-чья, зна-ю при-
io so i do-ver mie-i, so i do-ver
С.
-ли-чья, быть скром-ной хо-чу! Я зна-ю при-ли-чья, зна-ю при-
mie-i, non fo in ci-vil-tà; io so i do-ver mie-i, so i do-ver
М.
-ли-чья, быть скром-ной хо-чу!
mie-i, non fo in ci-vil-tà;
Я зна-ю при-
io, so i do-ver

С. -ли-чья, зна - ю при - ли - чья, быть скром - ной хо - чу.
mie - i, so i do - ver mie - i, non so in ci - vil - tà.

М. -ли-чья, зна - ю при - ли - чья, быть скром - ной хо - чу.
mie - i, so i do - ver mie - i, non so in ci - vil - tà.

3

С. Пре - важ - на - я
La Da - mad'o -

М. Не - ве - ста на - ред - кость!
La spo - sa no - vel - la!
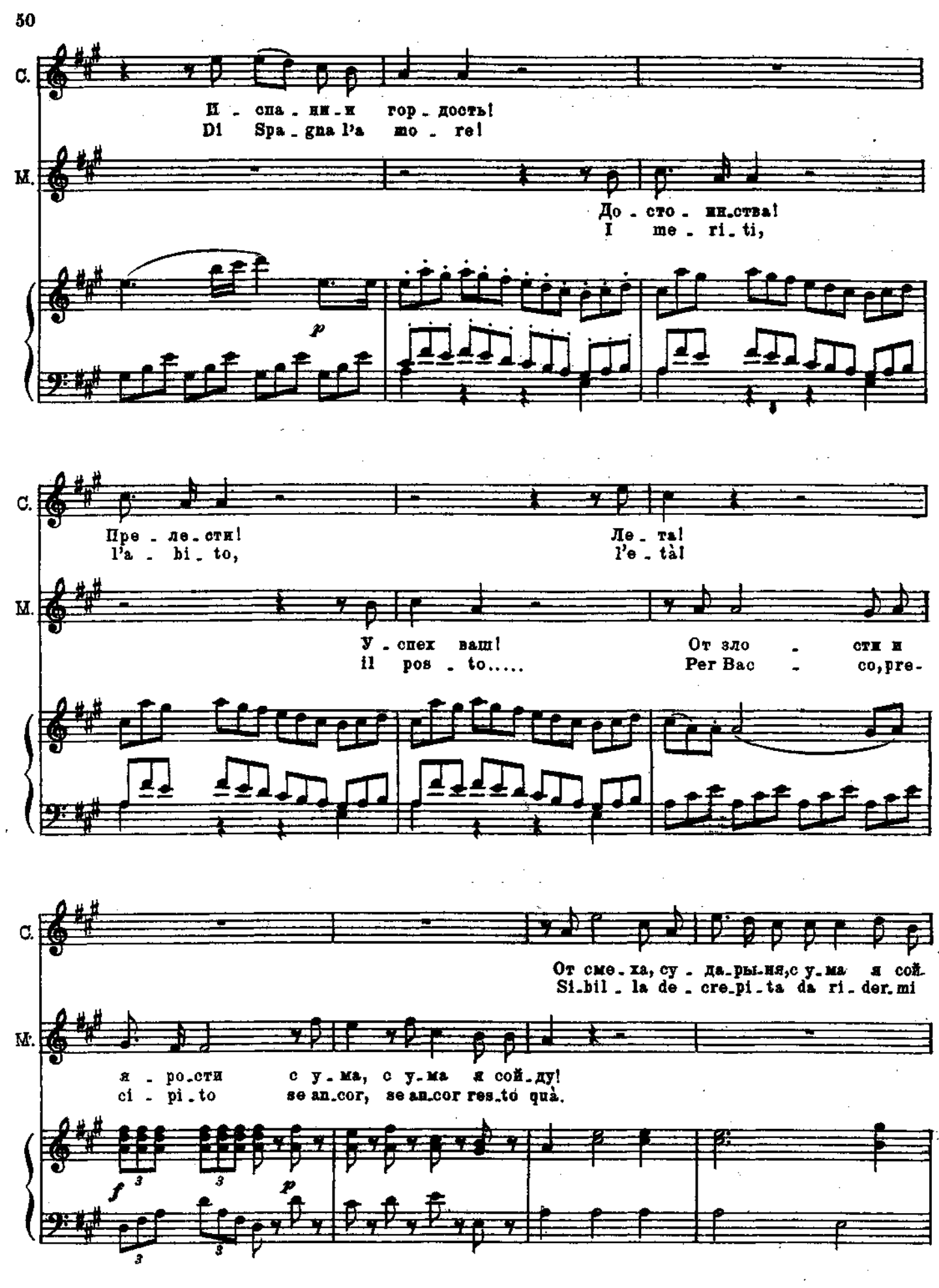
f

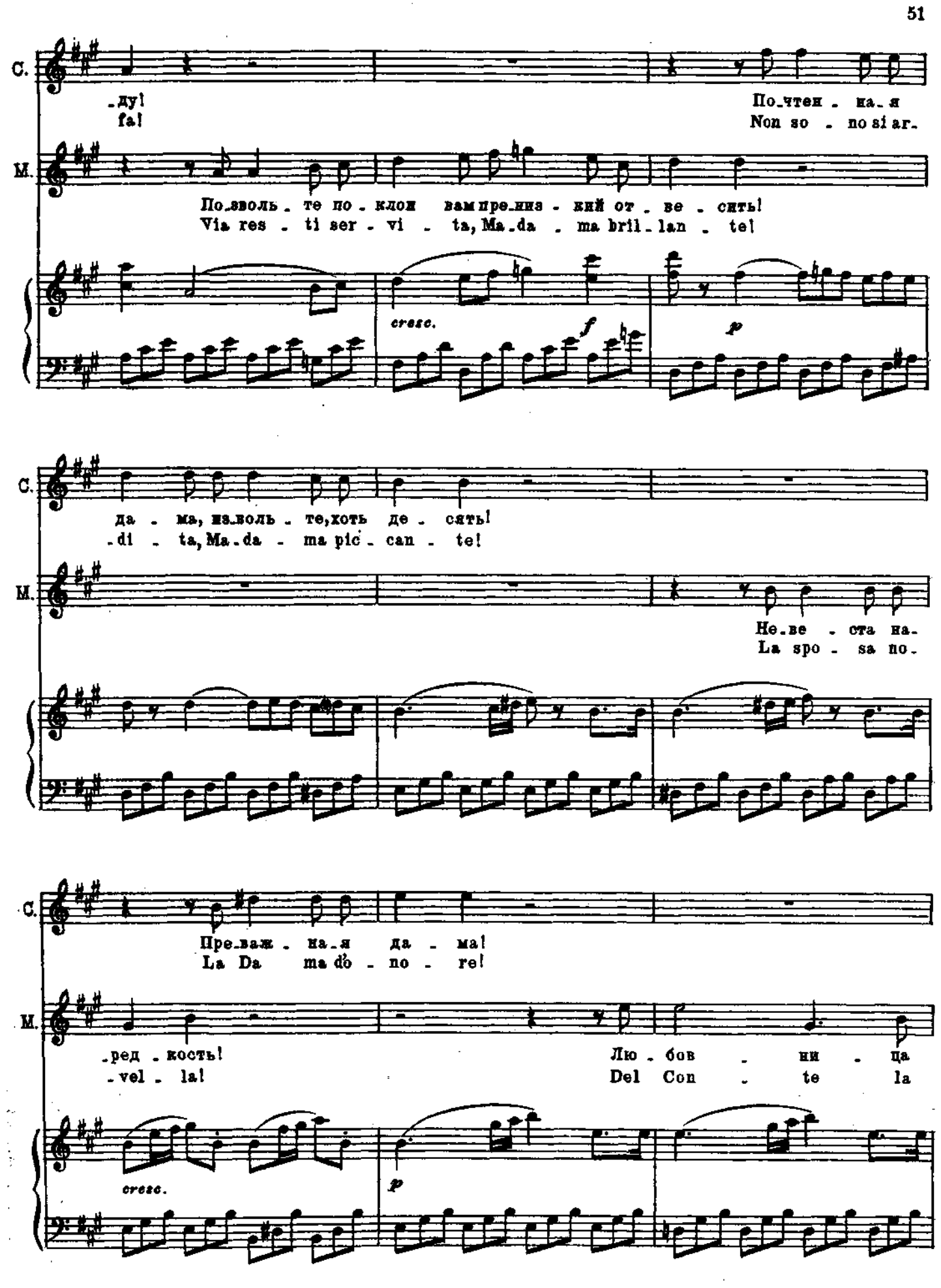
p
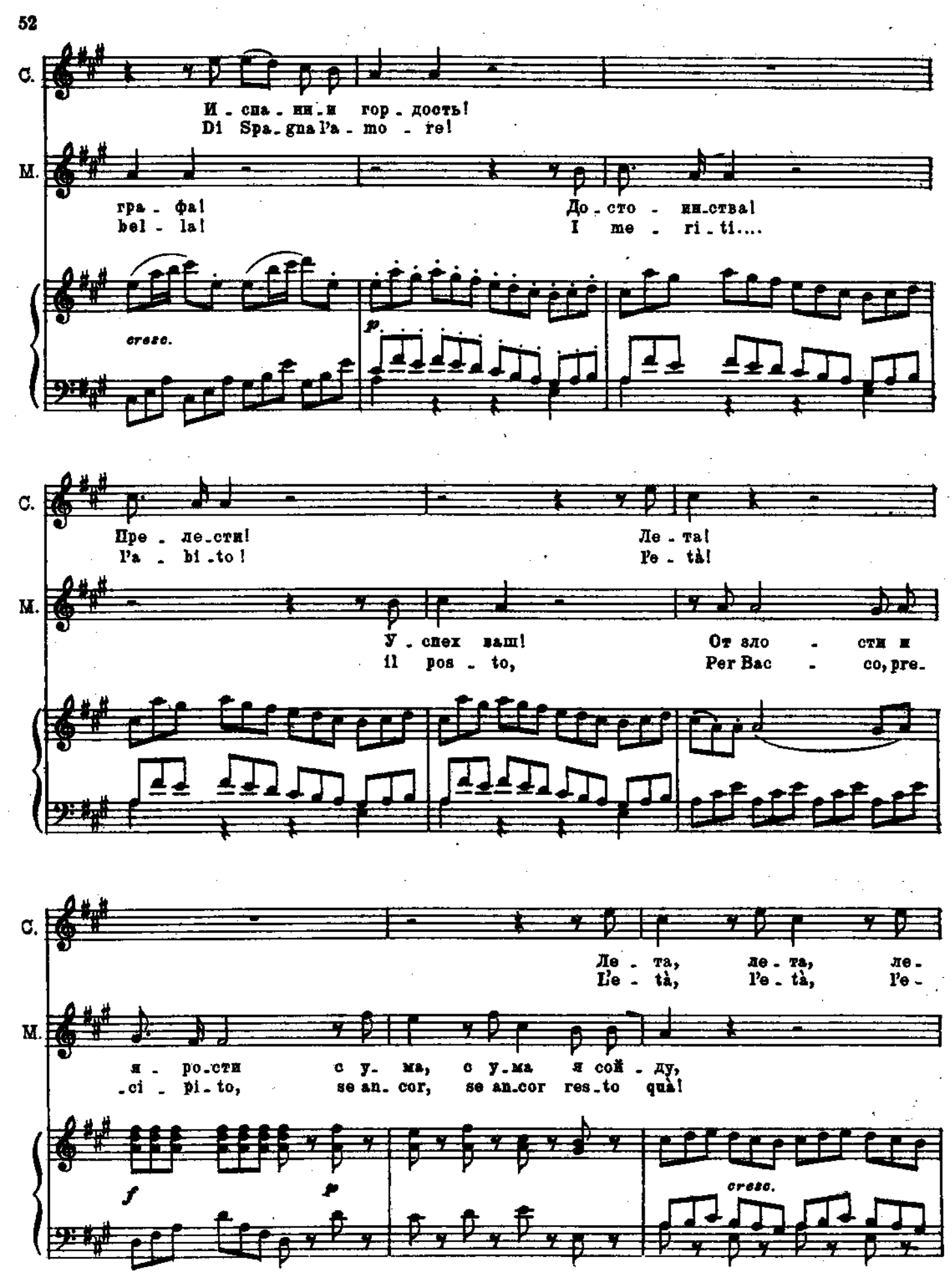
С. да - ма!
- no - re!
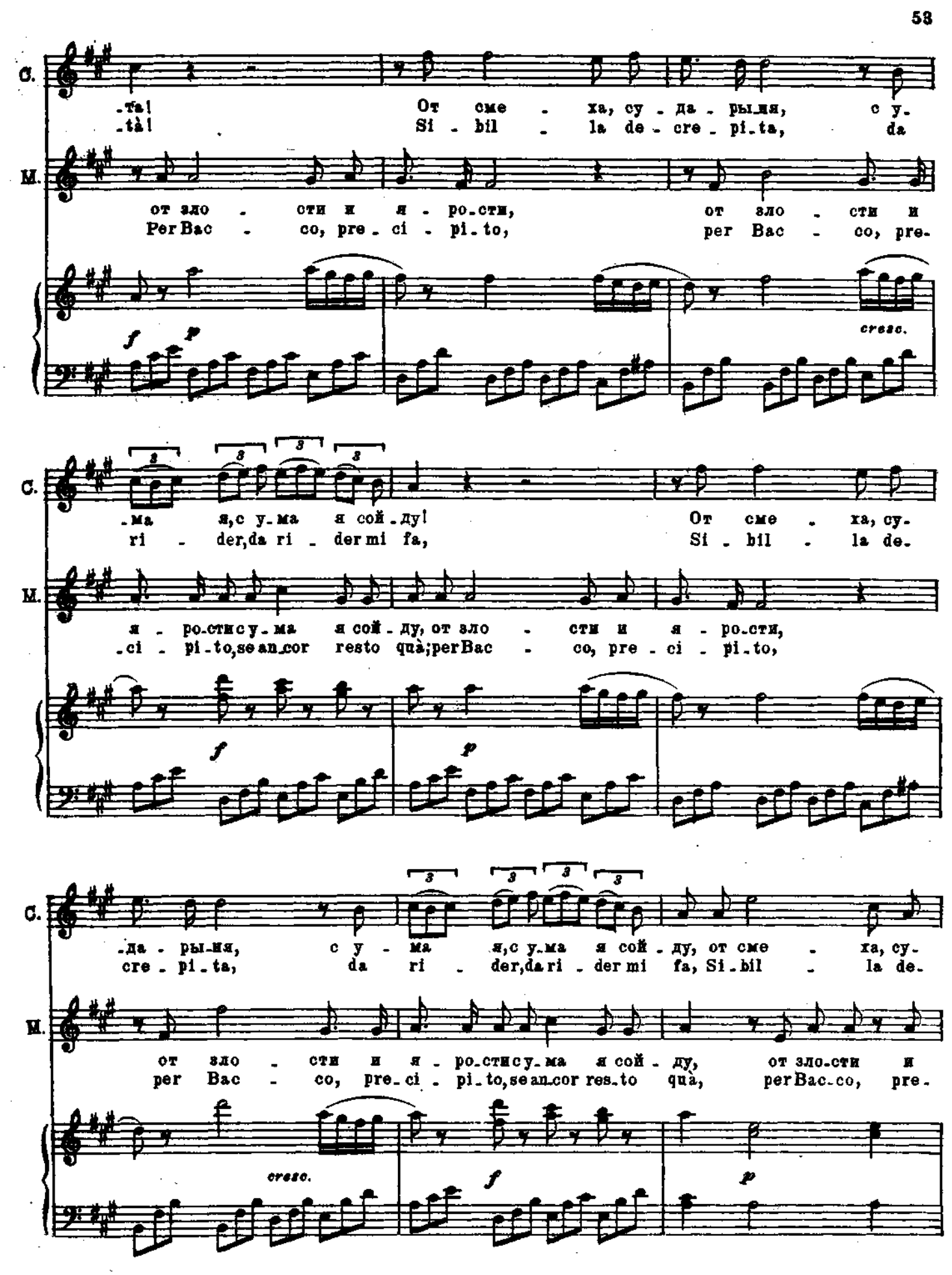
М. Лю - бов - ни - ца гра - фа!
Del Con - te la bel - la!
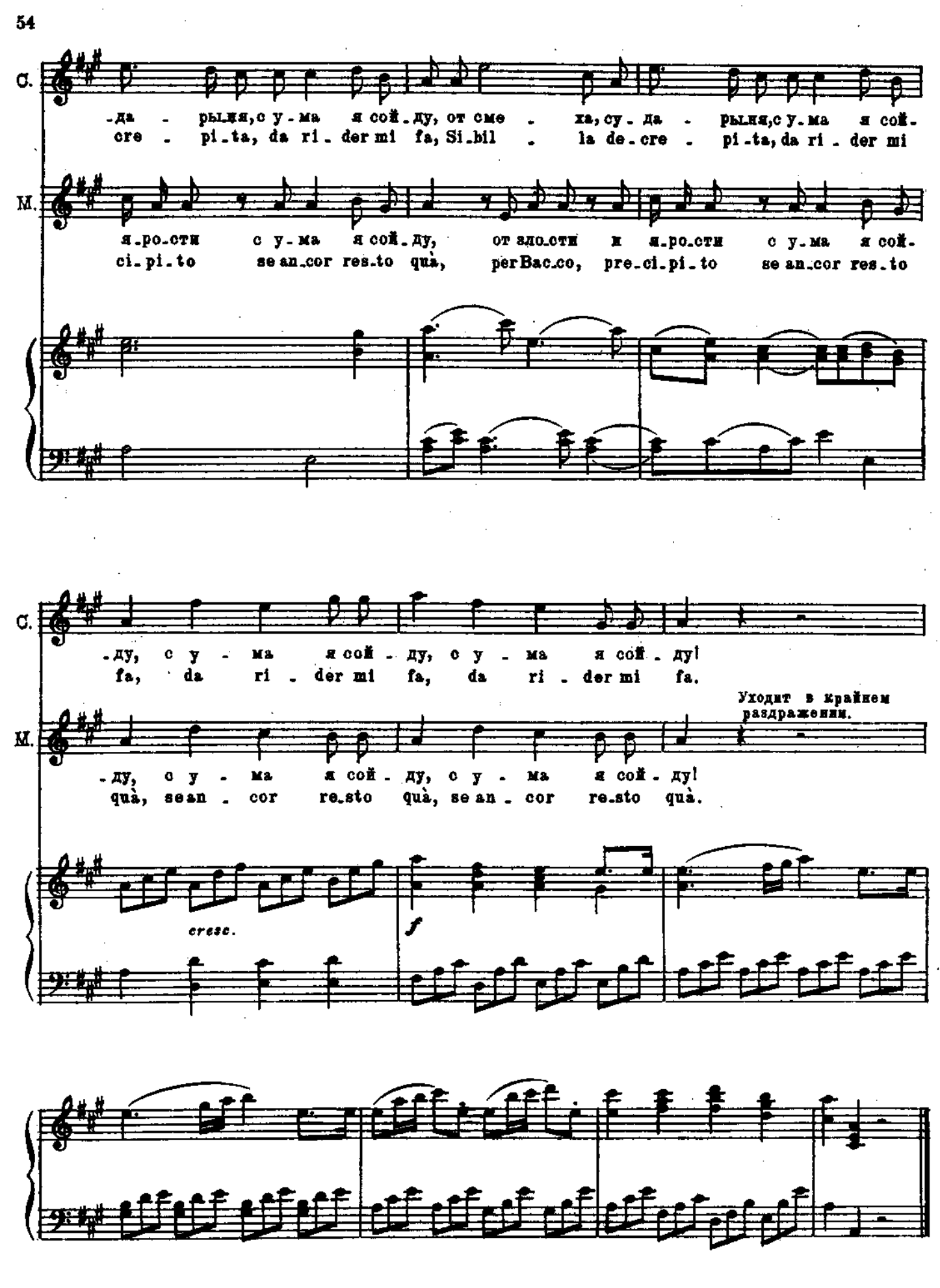
f

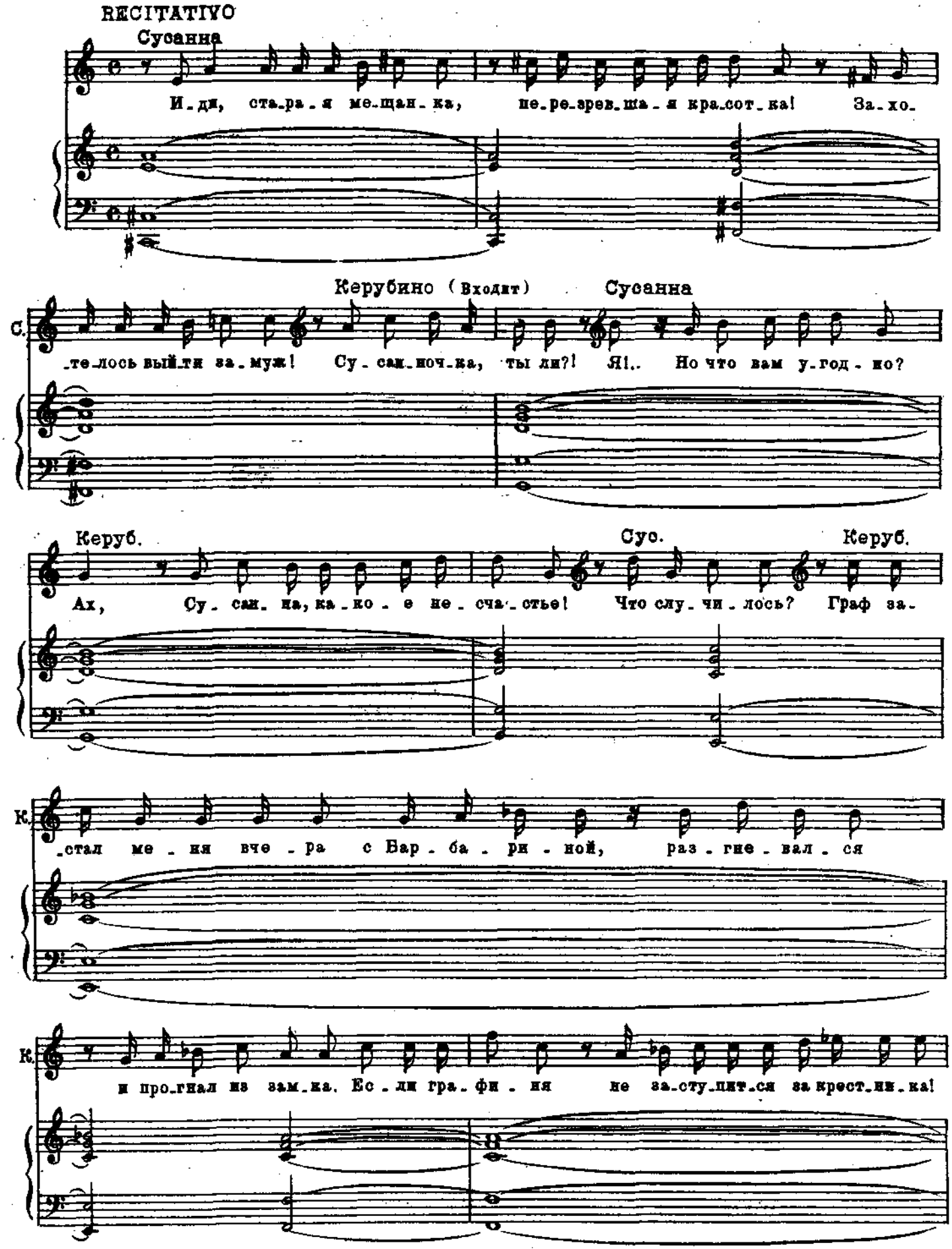

С.
И - спа - ни - и гор - дость!
Di Spa - gna l'a mo - re!
М.
До - сто - ин.ства!
I me - ri - ti,
p
С.
Пре - ле - сти!
l'a - bi - to,
Ле - та!
l'e - tà!
М.
У - спех ваш!
il pos - to.....
От зло - сти и
Per Vac - co, pre-
С.
От сме - ха, су - да - ры - ня, с у - ма я сой -
Si - bil - la de - cre - pi - ta da ri - der - mi
М.
я - ро - сти с у - ма, с у - ма я сой - ду!
ci - pi - to se an - cor, se an - cor res - to quà.
f
p


С.
-ду!
fa!
По-чтен - на-я
Non so - no si ar-
М.
По-зволь-те по-клон вам пре-низ-кий от-ве-сить!
Via res - ti ser - vi - ta, Ma-da - ma bril-lan - te!
cresc.
f
p
С.
да - ма, поз-воль-те, хоть де - сять!
-di - ta, Ma-da - ma pic - can - te!
М.
Не-ве - ста на-
La spo - sa no-
С.
Пре-важ-на-я да - ма!
La Da ma do - no - re!
М.
-ред-кость!
-vel - la!
Лю-бов - ни - ца
Del Con - te la
cresc.
p


С.
И - спа - ни - и гор - дость!
Di Spa - gna l'a - mo - re!
М.
гра - фа!
bel - la!
До - сто - ин - ства!
I me - ri - ti....
cresc.
p
С.
Пре - ле - сти!
l'a - bi - to!
Ле - та!
Fe - tà!
М.
У - спех ваш!
il pos - to,
От зло - сти и
Per Bac - co, pre -
С.
Ле - та, ле - та, ле -
Le - tà, l'e - tà, l'e -
М.
я - ро - сти с у - ма, с у - ма я сой - ду,
- ci - pi - to, se an - cor, se an - cor res - to quà!
f
p
cresc.


С.
-та!
-tà!
От сме - ха, су - да - ры-ня, с у-
Si - bil - la de - cre - pi-ta, da
М.
от зло - сти и я - ро-сти, от зло - сти и
Per Bac - co, pre-ci - pi-to, per Bac - co, pre-
f
p
cresc.
С.
-ма я,с у-ма я сой-ду!
ri - der,da ri - der mi fa,
От сме - ха, су-
Si - bil - la de-
М.
я - ро-стису-ма я сой-ду, от зло - сти и я - ро-сти,
-ci - pi-to,sean cor resto quà;per Bac - co, pre-ci - pi-to,
f
p
С.
-да - ры-ня, с у - ма я,с у-ма я сой-ду, от сме - ха, су-
cre-pi-ta, da ri - der,da ri-der mi fa, Si-bil - la de-
М.
от зло - сти и я - ро-стису-ма я сой-ду, от зло-сти и
per Bac - co, pre-ci - pi-to,sean cor res-to qua, per Bac-co, pre-
cresc.
f
p


С.
-да - рыня, с у-ма я сой-ду, от сме - ха, су-да - рыня, с у-ма я сой-
cre - pi-ta, da ri-der mi fa, Si-bil - la de-cre - pi-ta, da ri-der mi
М.
я-ро-сти с у-ма я сой-ду, от зло-сти и я-ро-сти с у-ма я сой-
ci-pi-to se an-cor res-to quà, per Bac-co, pre-ci-pi-to se an-cor res-to
С.
-ду, с у - ма я сой-ду, с у - ма я сой-ду!
fa, da ri - der mi fa, da ri - der mi fa.
Уходит в крайнем раздражении.
М.
-ду, с у - ма я сой-ду, с у - ма я сой-ду!
quà, se an - cor re-sto quà, se an - cor re-sto quà.
cresc.
f


RECITATIVO
Сусанна
И-ди, ста-ра-я ме-щан-ка, пе-ре-зрев-ша-я кра-сот-ка! За-хо-
Керубино (Входит)
Сусанна
С. -те-лось вый-ти за-муж! Су-сан-ноч-ка, ты ли?! Я!.. Но что вам у-год-но?
Керуб.
Сус.
Керуб.
Ах, Су-сан-на, ка-ко-е не-сча-стье! Что слу-чи-лось? Граф за-
К. -стал ме-ня вче-ра с Бар-ба-ри-ной, раз-гне-вал-ся
К. и про-гнал из зам-ка. Ес-ли гра-фи-ня не за-сту-пит-ся за крест-ни-ка!

Сус.

К. Про_щай,Су_сан_на, я уй_ду на_всег_да! На_всег_да? А гра_фи_ня?

Керуб.

С. Вы раз_лю_би_ли е_ё? О, нет! Я е_ё о_бо_жа_ю и... бо-

К. _юсь! Счаст_ли_ва_я Су_сан_на, как я за_ви_ду_ю те_бе, ты ви_дишь е_ё е_же-

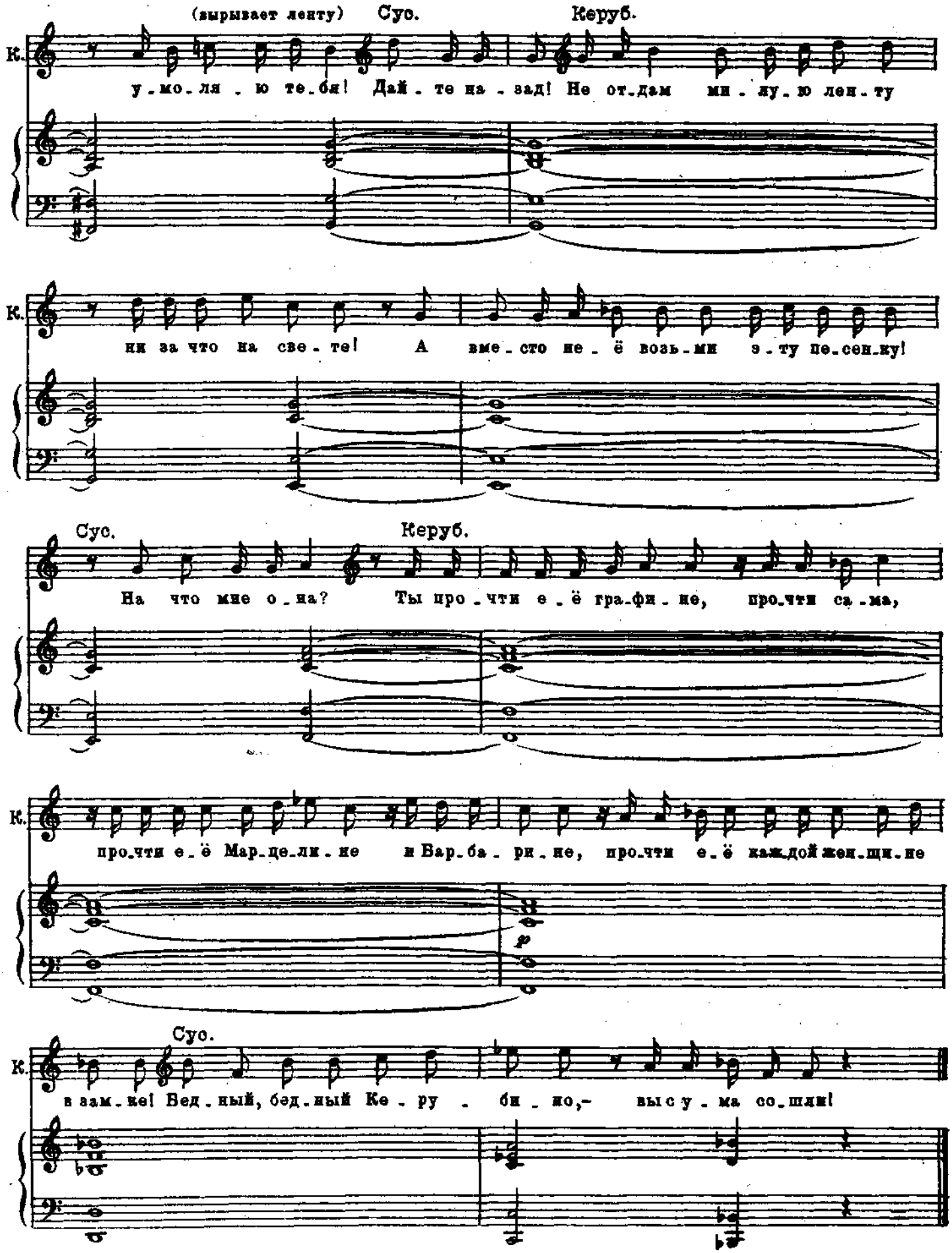
(вздыхает)

Сус.
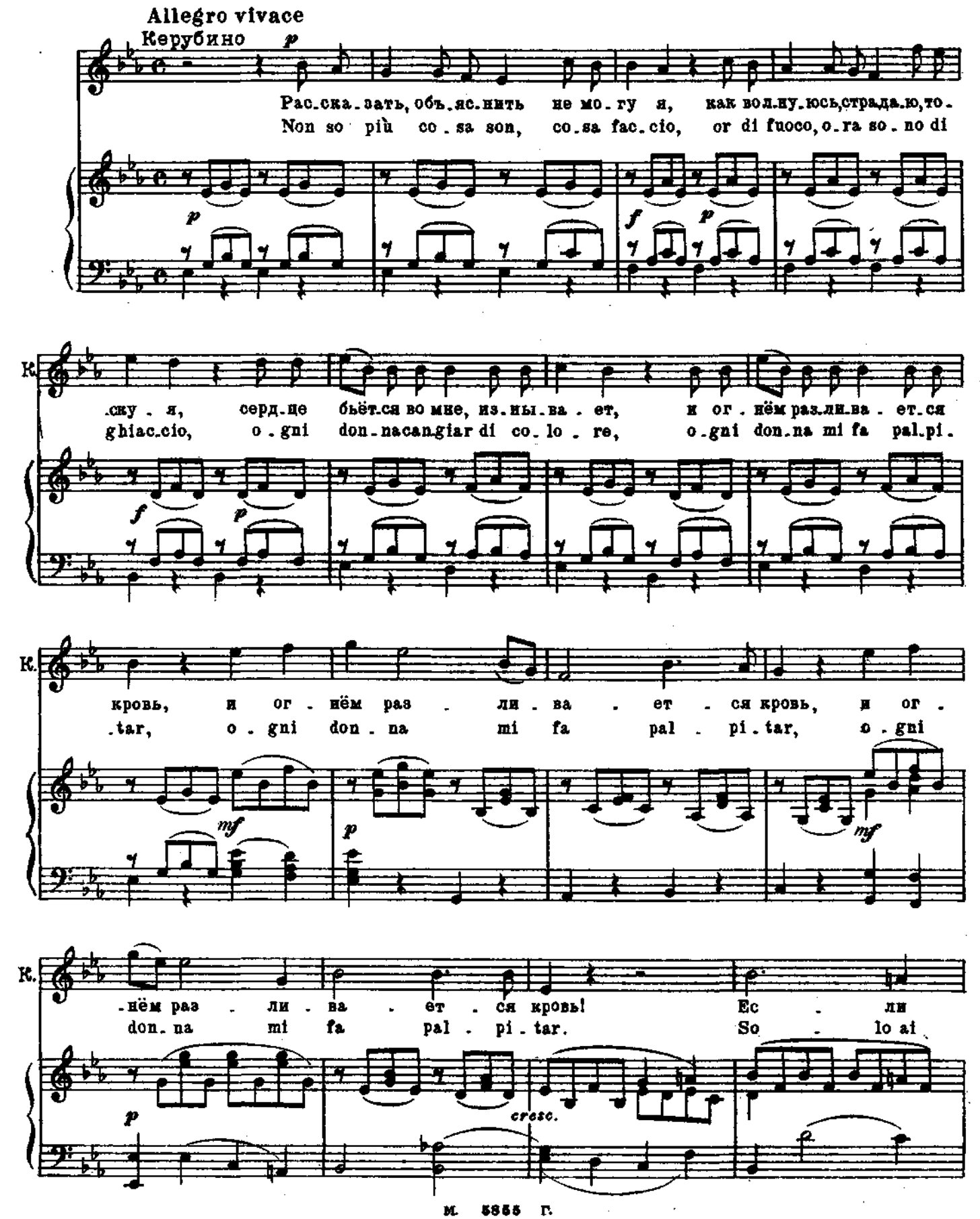
К. _днев_но, е_же_час_но! Что в ру_ках у те_бя? „Счаст_ли_ва_я“ лен_та и
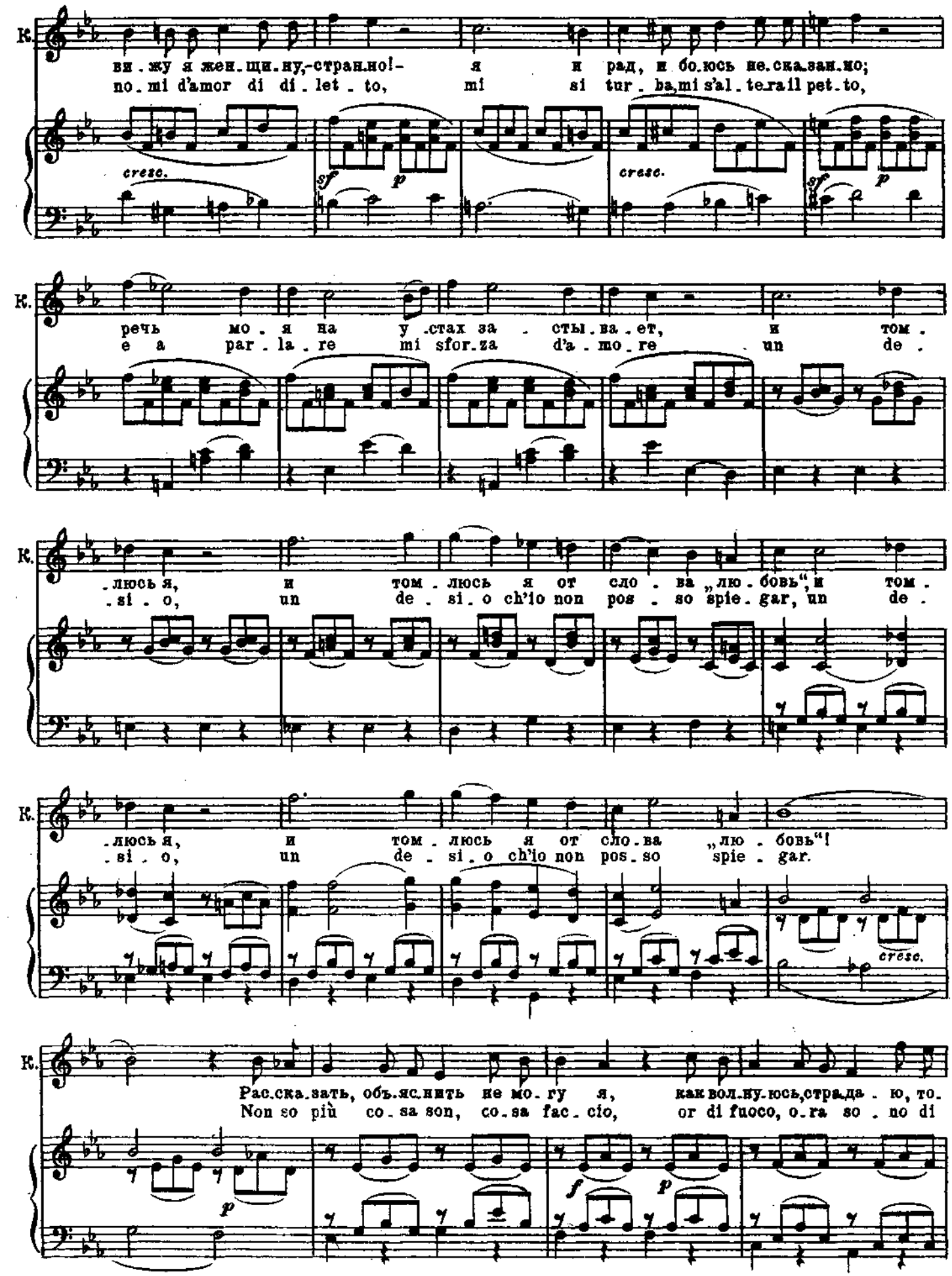
Керуб.
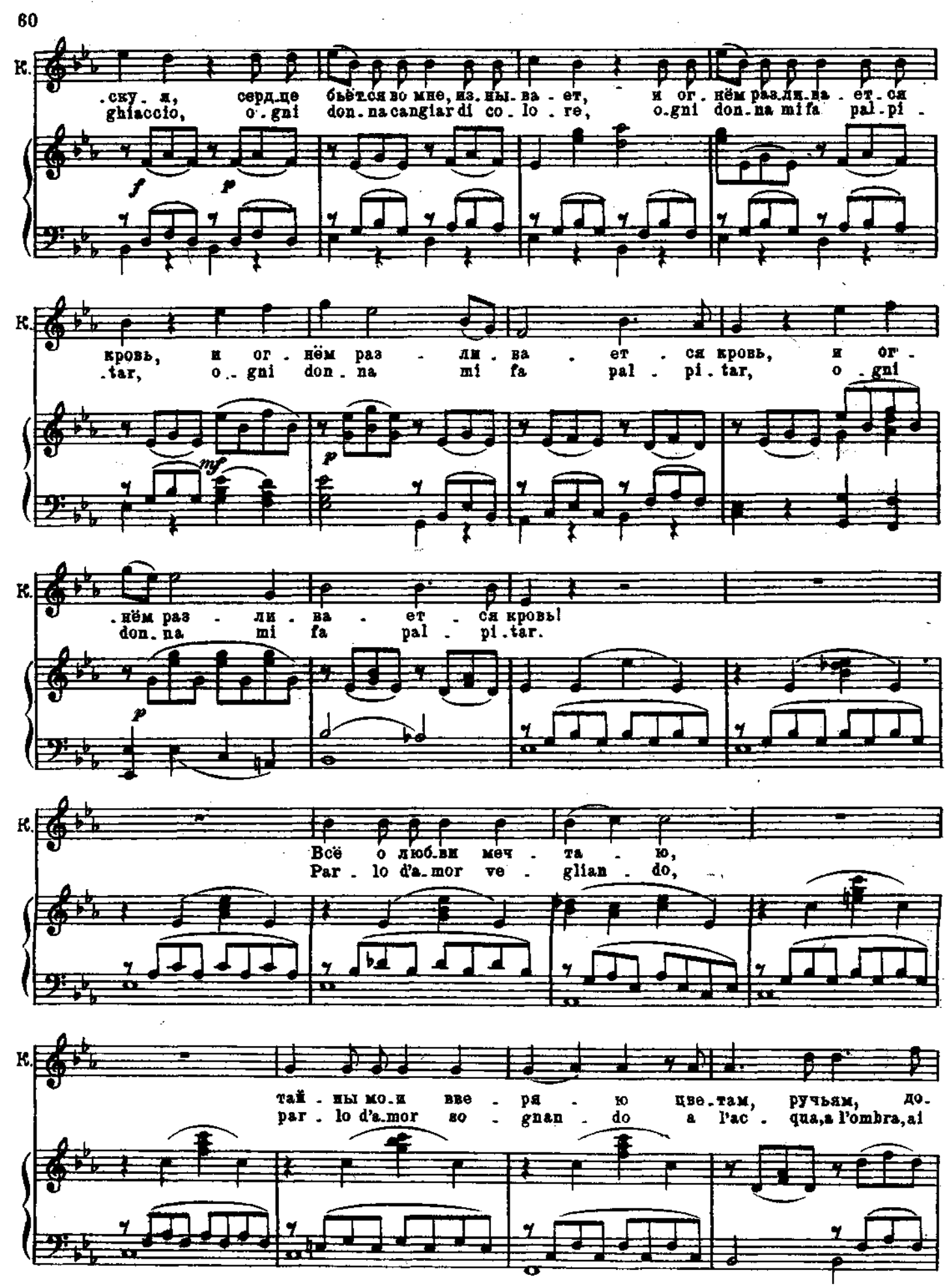
С. чеп_чик „бла_жен_ный“ ва_шей крёст_ной ма_ма_ши! О, дай мне их, дай мне их,
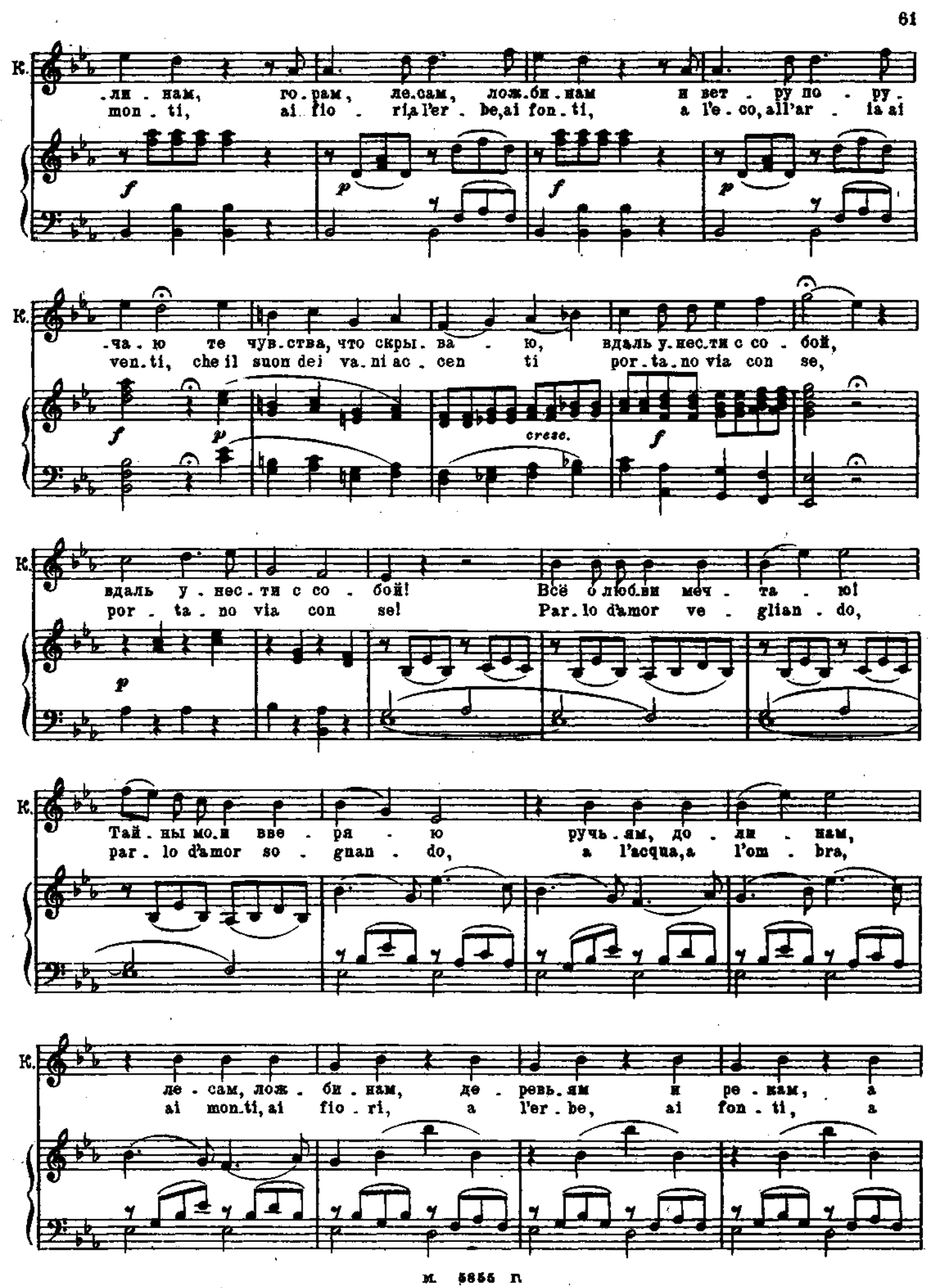

(вырывает ленту)
Сус.
Керуб.
К.
у-мо-ля-ю те-бя! Дай-те на-зад! Не от-дам ми-лу-ю лен-ту
ни за что на све-те! А вме-сто не-ё возь-ми э-ту пе-сен-ку!
Сус.
Керуб.
На что мне о-на? Ты про-чти е-ё гра-фи-не, про-чти са-ма,
про-чти е-ё Мар-це-ли-не и Бар-ба-ри-не, про-чти е-ё каж-дой жен-щи-не
Сус.
в зам-ке! Бед-ный, бед-ный Ке-ру-би-но,- вы с у-ма со-шли!
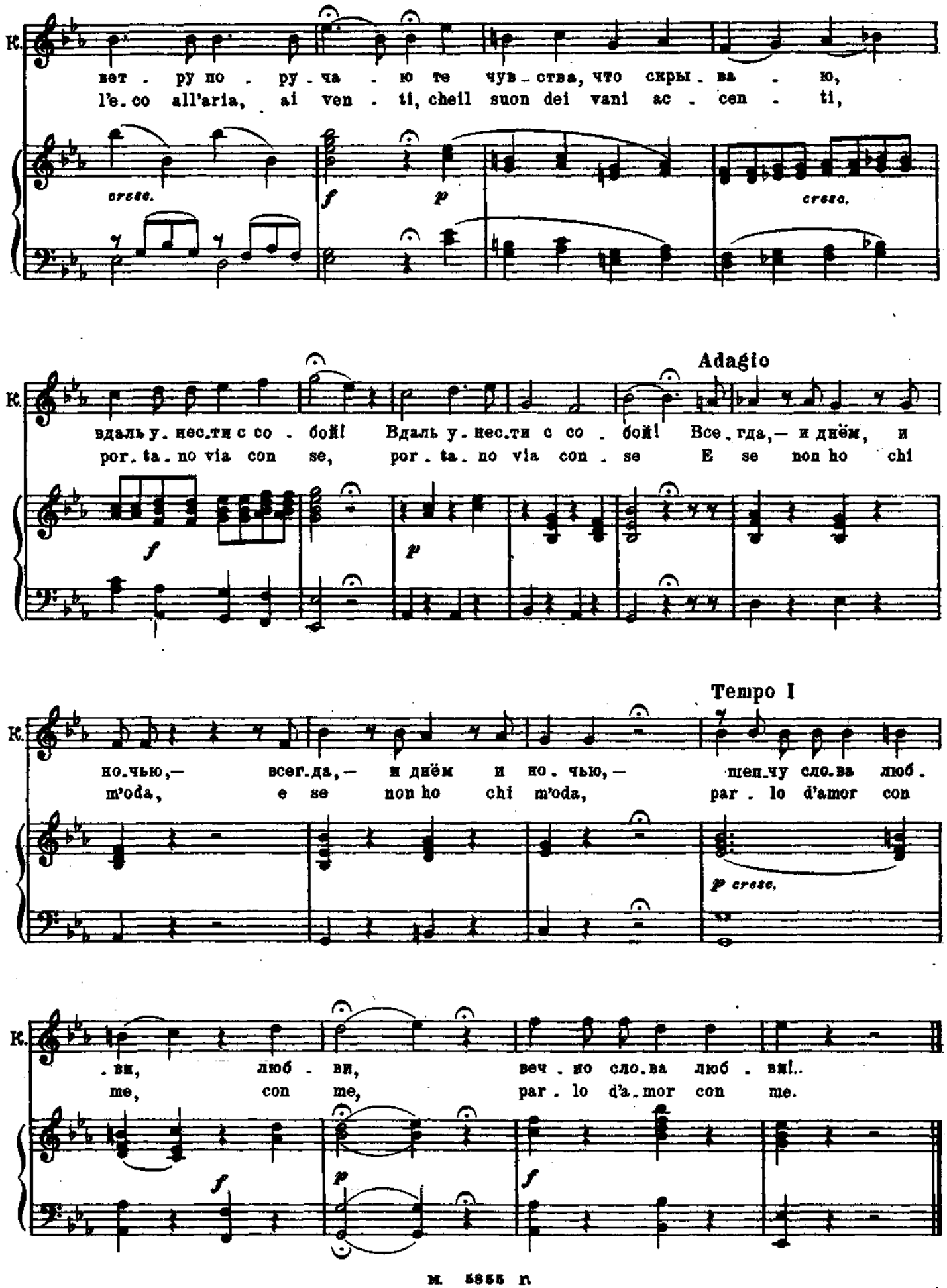
Ария 6 Aria

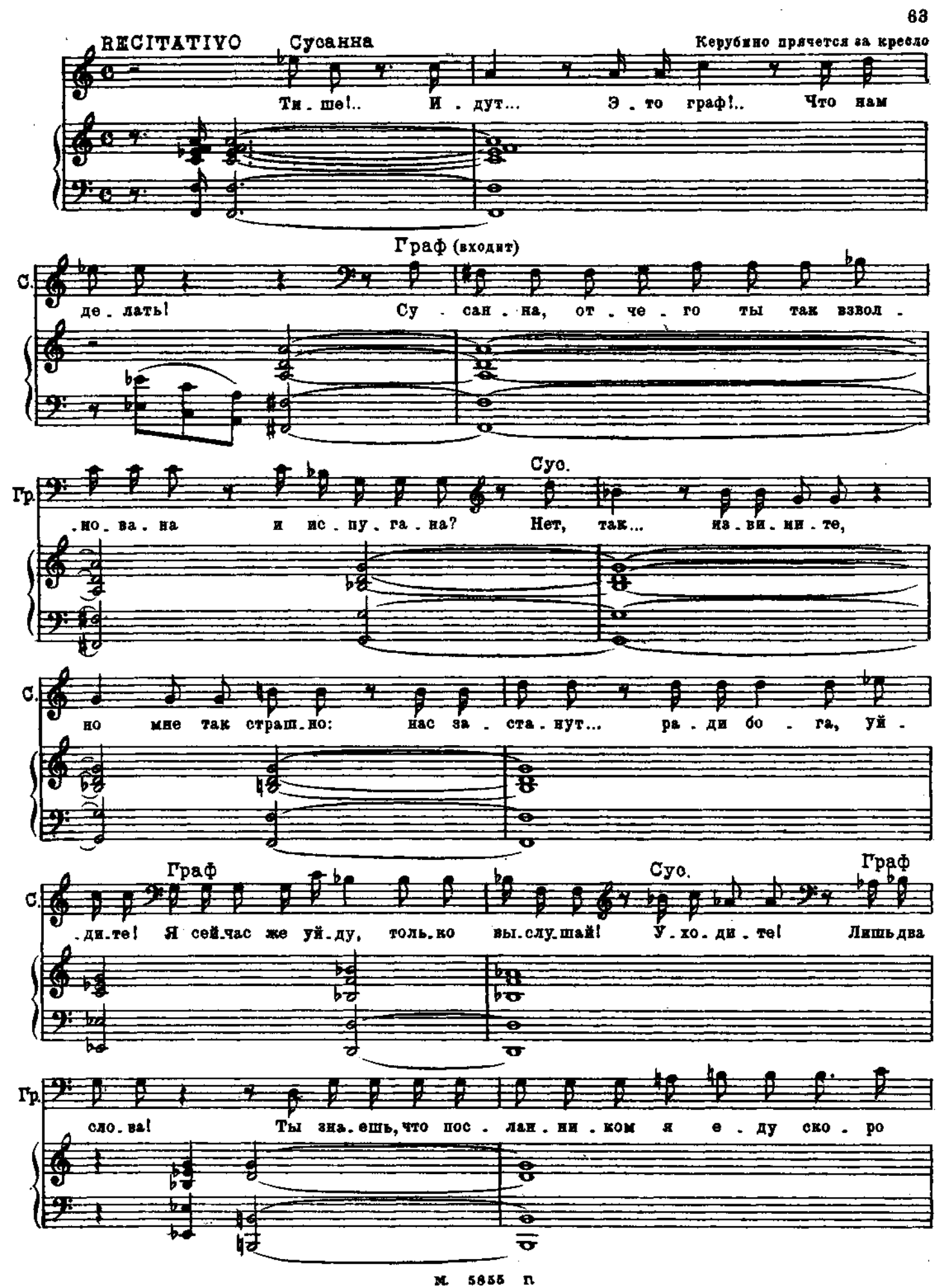

Allegro vivace
Керубино
p
Рас.ска.зать, объ.яс.нить не мо.гу я, как вол.ну.юсь,страда.ю,то.
Non so più co.sa son, co.sa fac.cio, or di fuoco, o.ra so.no di
К.
.ску.я, серд.це бьёт.ся во мне, из.ны.ва.ет, и ог.нём раз.ли.ва.ет.ся
ghiac.cio, o.gni don.nacangiar di co.lo.re, o.gni don.na mi fa pal.pi.
кровь, и ог.нём раз.ли.ва.ет.ся кровь, и ог.
.tar, o.gni don.na mi fa pal.pi.tar, o.gni
.нём раз.ли.ва.ет.ся кровь! Ес.ли
don.na mi fa pal.pi.tar. So.lo ai
cresc.

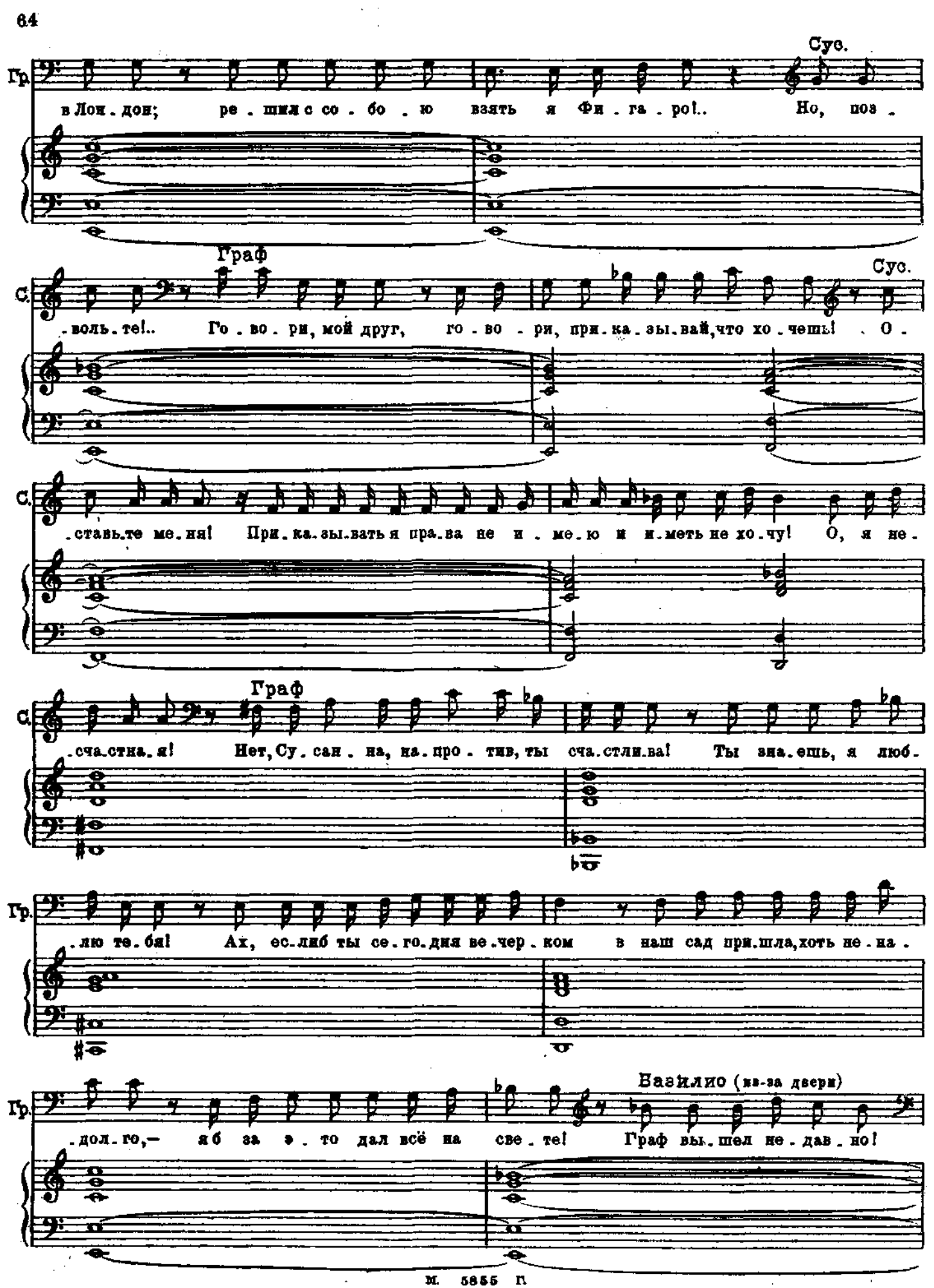

К.
ви.жу я жен.щи.ну,-стран.но!- я и рад, и бо.юсь не.ска.зан.но;
no.mi d'amor di di.let.to, mi si tur.ba,mi s'al.te.rail pet.to,
cresc.
sf
p
cresc.
sf
p
К.
речь мо.я на у.стах за.сты.ва.ет, и том.
e a par.la.re mi sfor.za d'a.mo.re un de.
К.
.люсь я, и том.люсь я от сло.ва „лю.бовь", и том.
.si.o, un de.si.o ch'io non pos.so spie.gar, un de.
К.
.люсь я, и том.люсь я от сло.ва „лю.бовь"!
.si.o, un de.si.o ch'io non pos.so spie.gar.
cresc.
К.
Рас.ска.зать, объ.яс.нить не мо.гу я, как вол.ну.юсь,стра.да.ю, то.
Non so più co.sa son, co.sa fac.cio, or di fuoco, o.ra so.no di
p
f
p

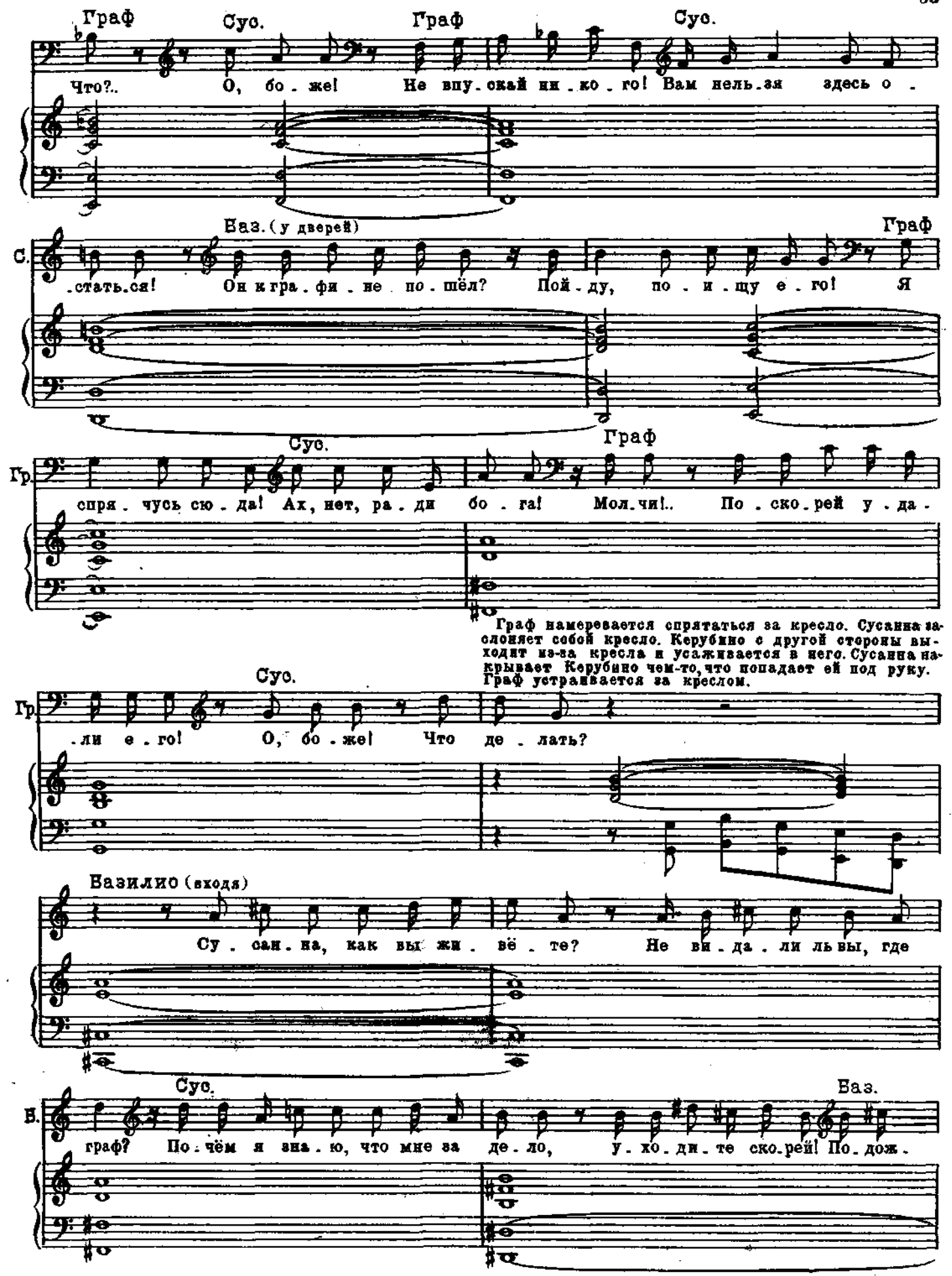

К.
.ску. я, серд.це бьётся во мне, из.ны.ва.ет, и ог.нём раз.ли.ва.ет.ся
ghiaccio, o.gni don.na cangiar di co.lo.re, o.gni don.na mi fa pal.pi.
кровь, и ог.нём раз.ли.ва.ет.ся кровь, и ог.
.tar, o.gni don.na mi fa pal.pi.tar, o.gni
.нём раз.ли.ва.ет.ся кровь!
don.na mi fa pal.pi.tar.
Всё о люб.ви меч.та.ю,
Par.lo d'a.mor ve.glian.do,
тай.ны мо.и вве.ря.ю цве.там, ручьям, до.
par.lo d'a.mor so.gnan.do a l'ac.qua, a l'ombra, ai

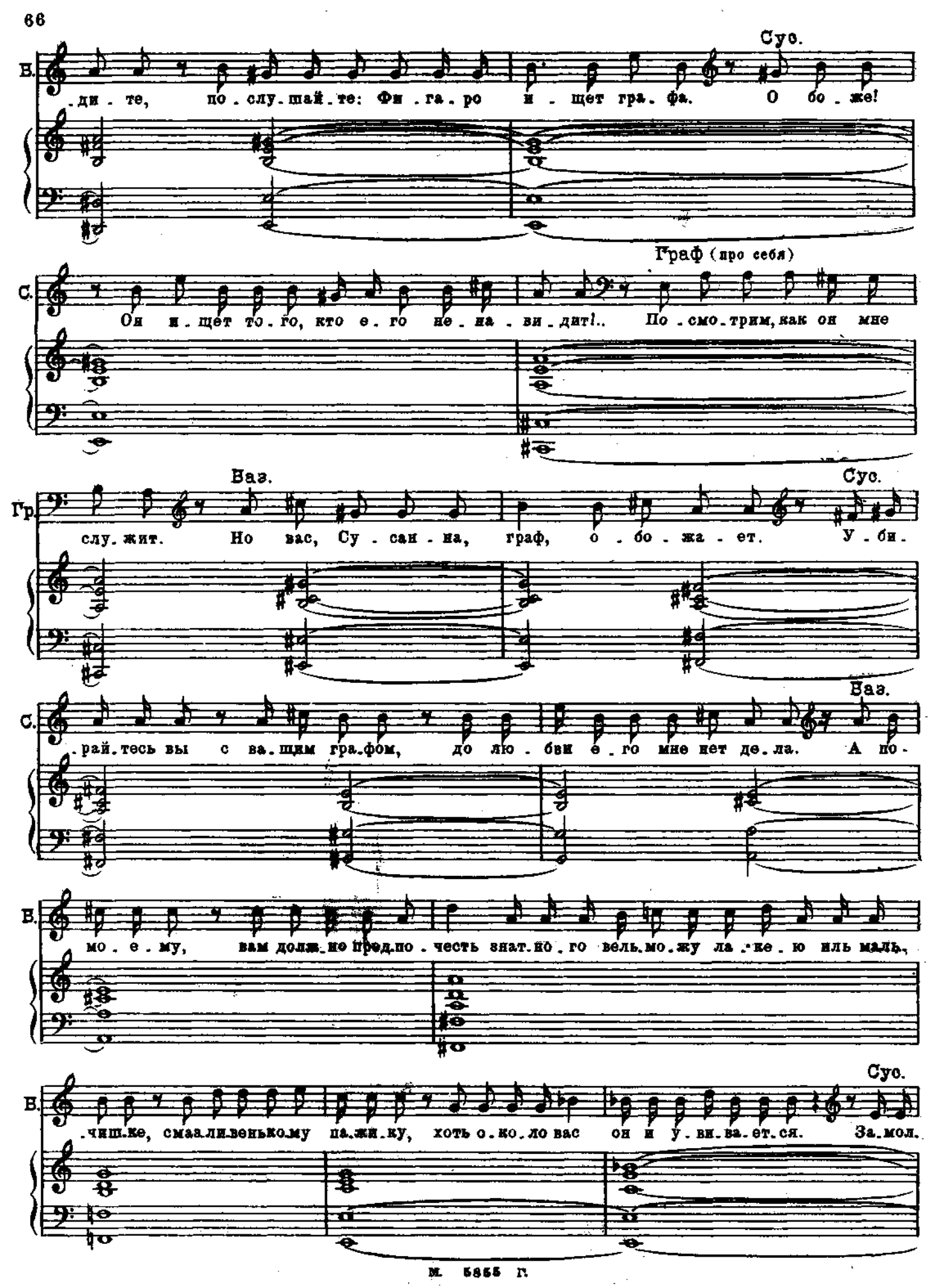

К.
.ли . нам, го . рам, ле.сам, лож.би . нам и вет . ру по . ру .
mon . ti, ai fio . ri, a l'er . be, ai fon . ti, a l'e . co, all'ar . ia ai
f p f p
К.
.ча . ю те чув.ства, что скры . ва . ю, вдаль у.нес.ти с со . бой,
ven.ti, che il suon dei va.ni ac . cen ti por.ta.no via con se,
f p cresc. f
К.
вдаль у . нес . ти с со . бой! Всё о люб.ви меч . та . ю!
por . ta . no via con se! Par.lo d'amor ve . glian . do,
p
К.
Тай . ны мо.и вве . ря . ю ручь . ям, до . ли . нам,
par . lo d'amor so . gnan . do, a l'acqua, a l'om . bra,
К.
ле . сам, лож . би . нам, де . ревь.ям и ре . кам, а
ai mon.ti, ai fio . ri, a l'er . be, ai fon . ti, a

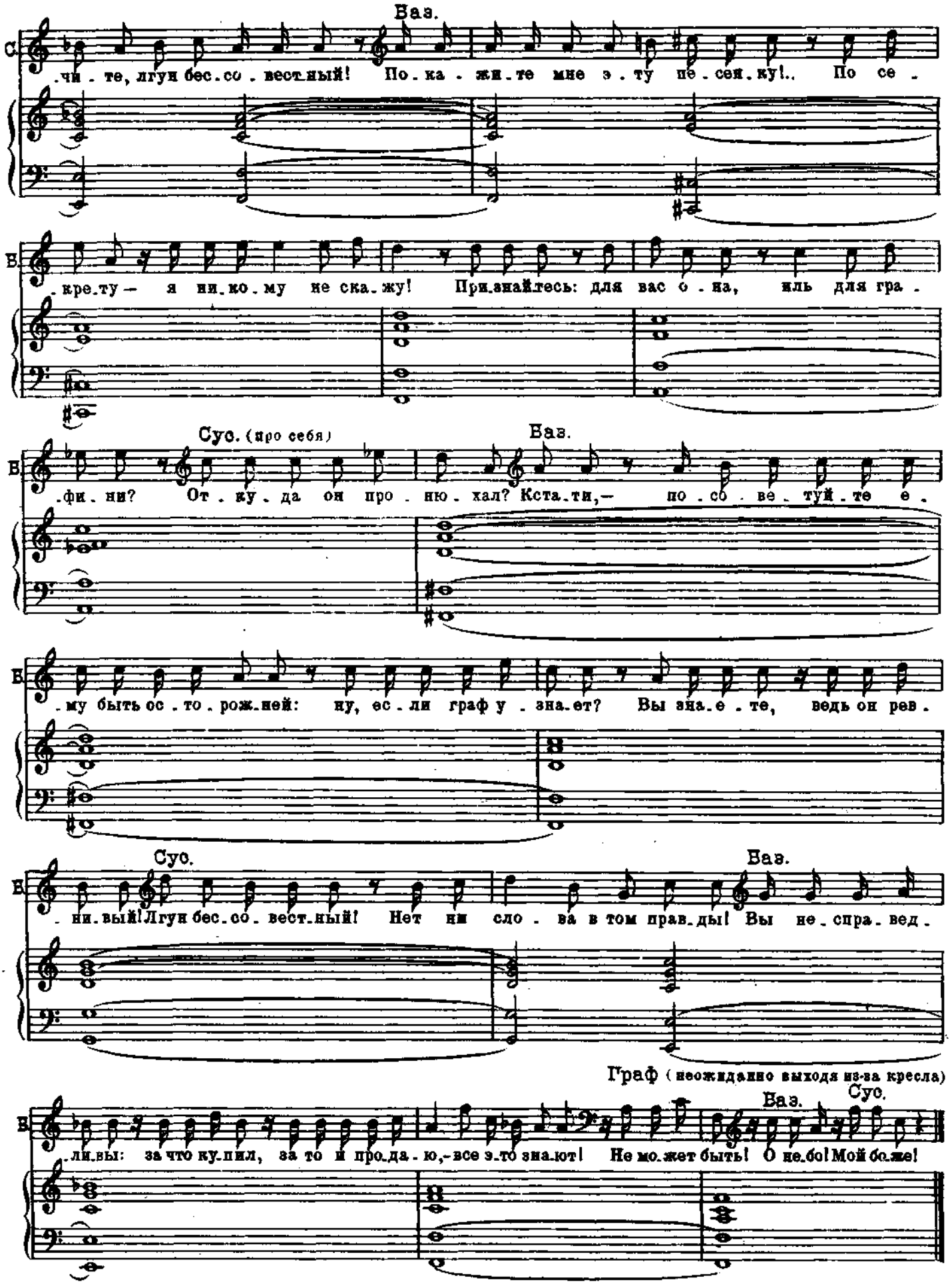

К.
вет . ру по . ру . ча . ю те чув . ства, что скры . ва . ю,
l'e. co all'aria, ai ven . ti, cheil suon dei vani ac . cen . ti,
cresc.
f
p
cresc.
Adagio
вдаль у. нес. ти с со . бой! Вдаль у. нес. ти с со . бой! Все. гда,— и днём, и
por. ta. no via con se, por . ta. no via con . se E se non ho chi
f
p
Tempo I
но. чью,— всег. да,— и днём и но . чью,— шеп. чу сло. ва люб .
m'oda, e se non ho chi m'oda, par . lo d'amor con
p cresc.
. ви, люб . ви, веч . но сло. ва люб . ви!..
me, con me, par . lo d'a. mor con me.
f
p
f


RECITATIVO
Сусанна
Керубино прячется за кресло
Ти . ше!.. И . дут... Э . то граф!.. Что нам
Граф (входит)
С. де . лать! Су . сан . на, от . че . го ты так взвол .
Сус.
Гр. .но . ва . на и ис . пу . га . на? Нет, так... из . ви . ни . те,
С. но мне так страш . но: нас за . ста . нут... ра . ди бо . га, уй .
Граф
Сус.
Граф
С. .ди . те! Я сей . час же уй . ду, толь . ко вы . слу . шай! У . хо . ди . те! Лишь два
Гр. сло . ва! Ты зна . ешь, что пос . лан . ни . ком я е . ду ско . ро
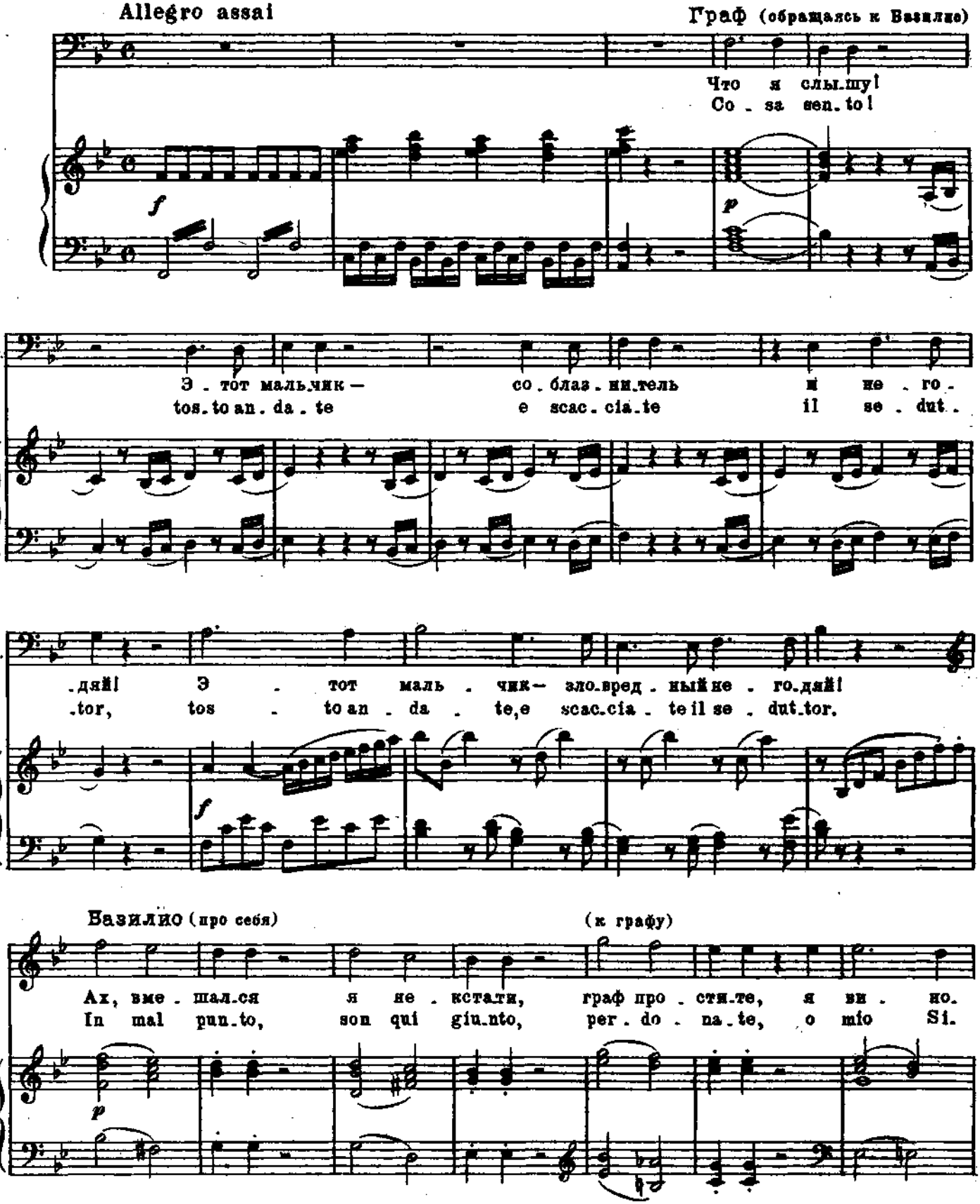

Сус.
Гр.
в Лон. дон; ре. шил с со. бо. ю взять я Фи. га. ро!.. Но, поз.
Граф
С.
. воль. те!.. Го. во. ри, мой друг, го. во. ри, при. ка. зы. вай, что хо. чешь! О.
Сус.
С.
. ставь. те ме. ня! При. ка. зы. вать я пра. ва не и. ме. ю и и. меть не хо. чу! О, я не.
Граф
С.
. сча. стна. я! Нет, Су. сан. на, на. про. тив, ты сча. стли. ва! Ты зна. ешь, я люб.
Гр.
. лю те. бя! Ах, ес. ли б ты се. го. дня ве. чер. ком в наш сад при. шла, хоть не. на.
Гр.
. дол. го,— я б за э. то дал всё на све. те!
Базилио (из-за двери)
Граф вы. шел не. дав. но!
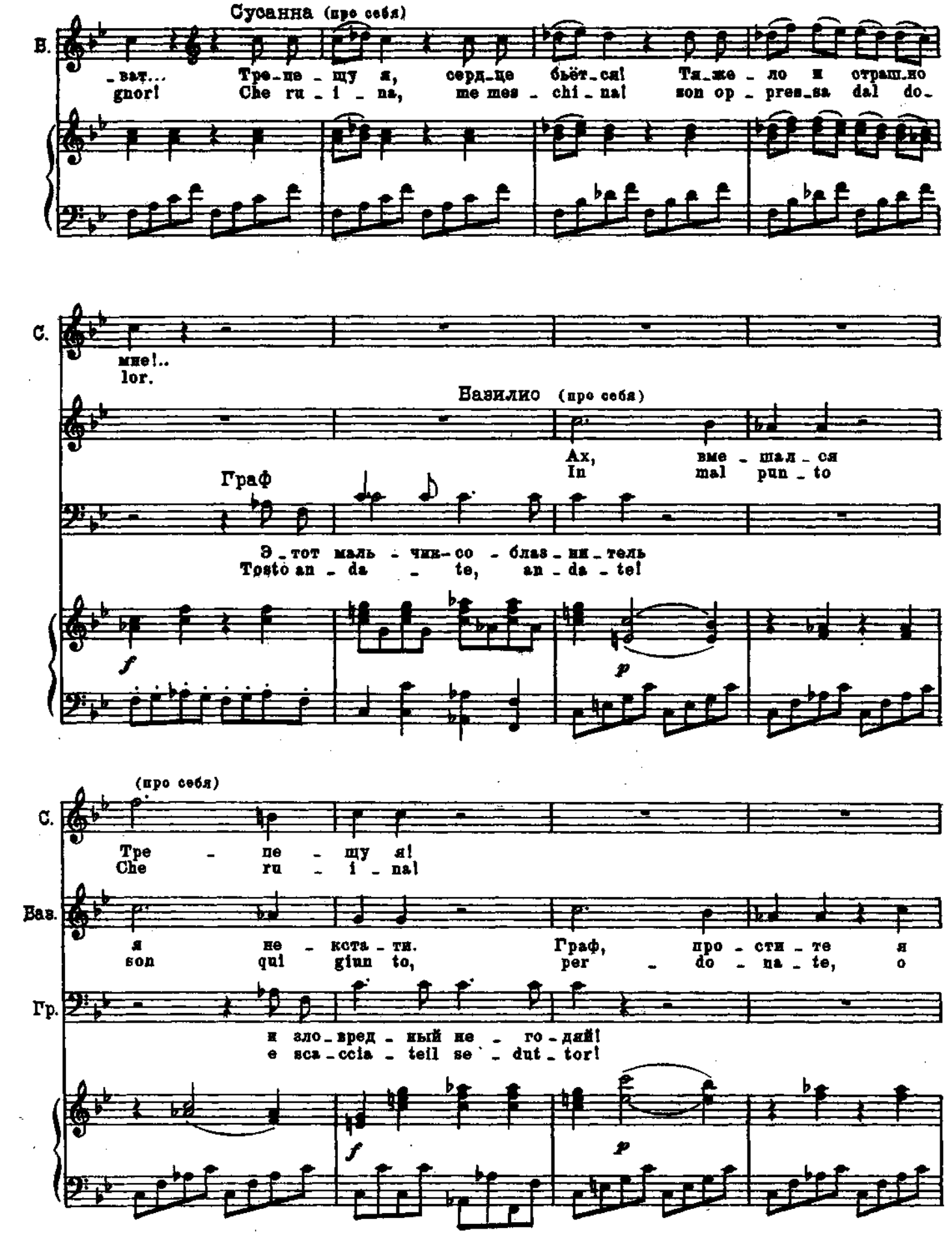

Граф
Сус.
Граф
Сус.
Что?..
О, бо . же!
Не впу . скай ни . ко . го! Вам нель . зя здесь о .
Баз. (у дверей)
Граф
С.
. стать . ся!
Он к гра . фи . не по . шёл?
Пой . ду, по . и . щу е . го!
Я
Сус.
Граф
Гр.
спря . чусь сю . да!
Ах, нет, ра . ди бо . га!
Мол . чи!..
По . ско . рей у . да .
Граф намеревается спрятаться за кресло. Сусанна заслоняет собой кресло. Керубино с другой стороны выходит из-за кресла и усаживается в него. Сусанна накрывает Керубино чем-то, что попадает ей под руку. Граф устраивается за креслом.
Сус.
Гр.
. ли е . го!
О, бо . же!
Что де . лать?
Базилио (входя)
Су . сан . на, как вы жи . вё . те?
Не ви . да . ли ль вы, где
Сус.
Баз.
Б.
граф?
По . чём я зна . ю, что мне за де . ло,
у . хо . ди . те ско . рей!
По . дож .
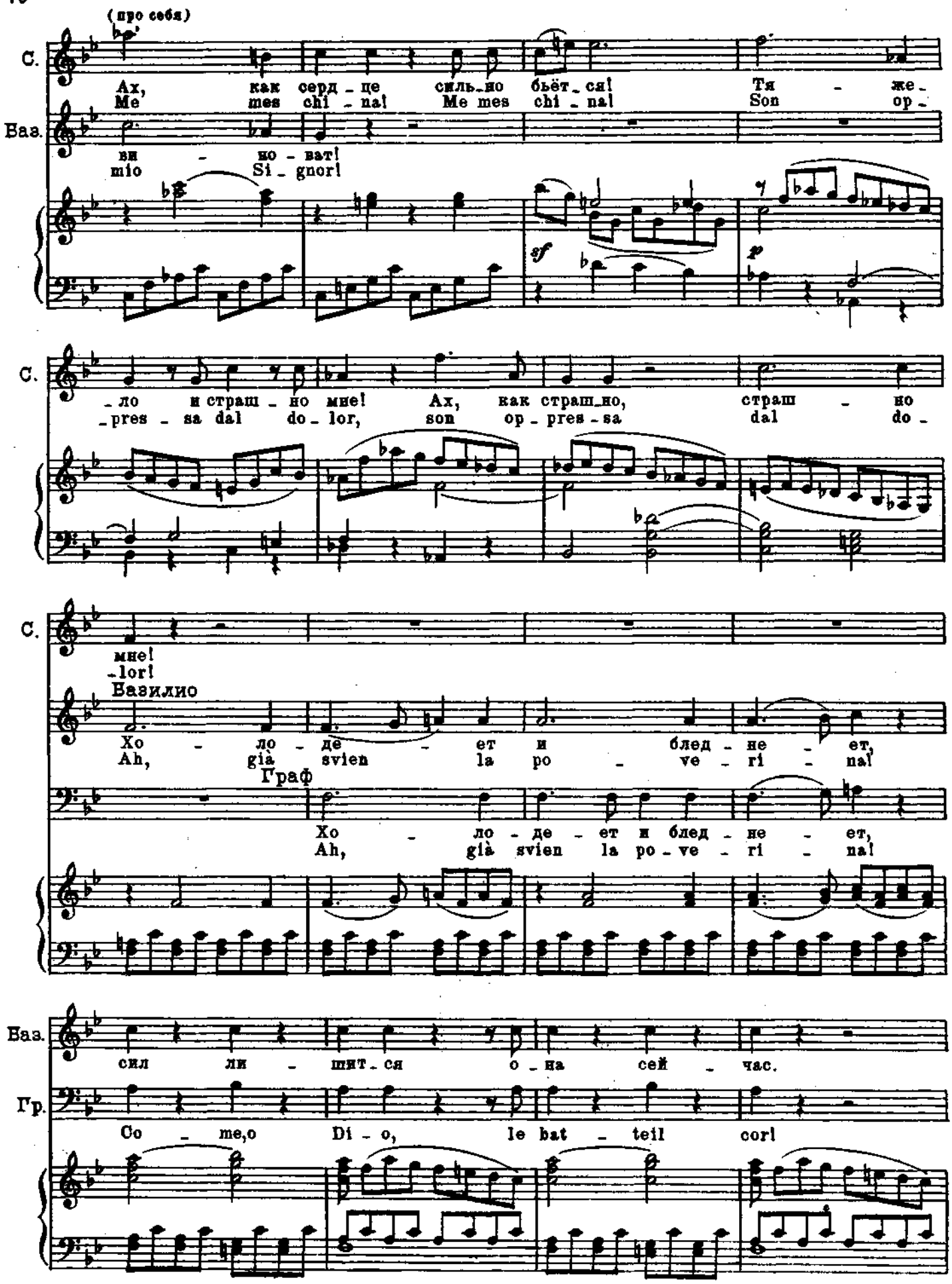

Сус.
В. .ди . те, по . слу . шай . те: Фи . га . ро и . щет гра . фа. О бо . же!
Граф (про себя)
С. Он и . щет то . го, кто е . го не . на . ви . дит!.. По . смо . трим, как он мне
Ваз.
Сус.
Гр. слу . жит. Но вас, Су . сан . на, граф, о . бо . жа . ет. У . би .
Ваз.
С. . рай . тесь вы с ва . шим гра . фом, до лю . бви е . го мне нет де . ла. А по -
В. мо . е . му, вам долж . но пред . по . честь знат . но . го вель . мо . жу ла . ке . ю иль маль .
Сус.
В. . чиш . ке, смаа . ли . веньке . му па . жи . ку, хоть о . ко . ло вас он и у . ни . ва . ет . ся. За . мол .
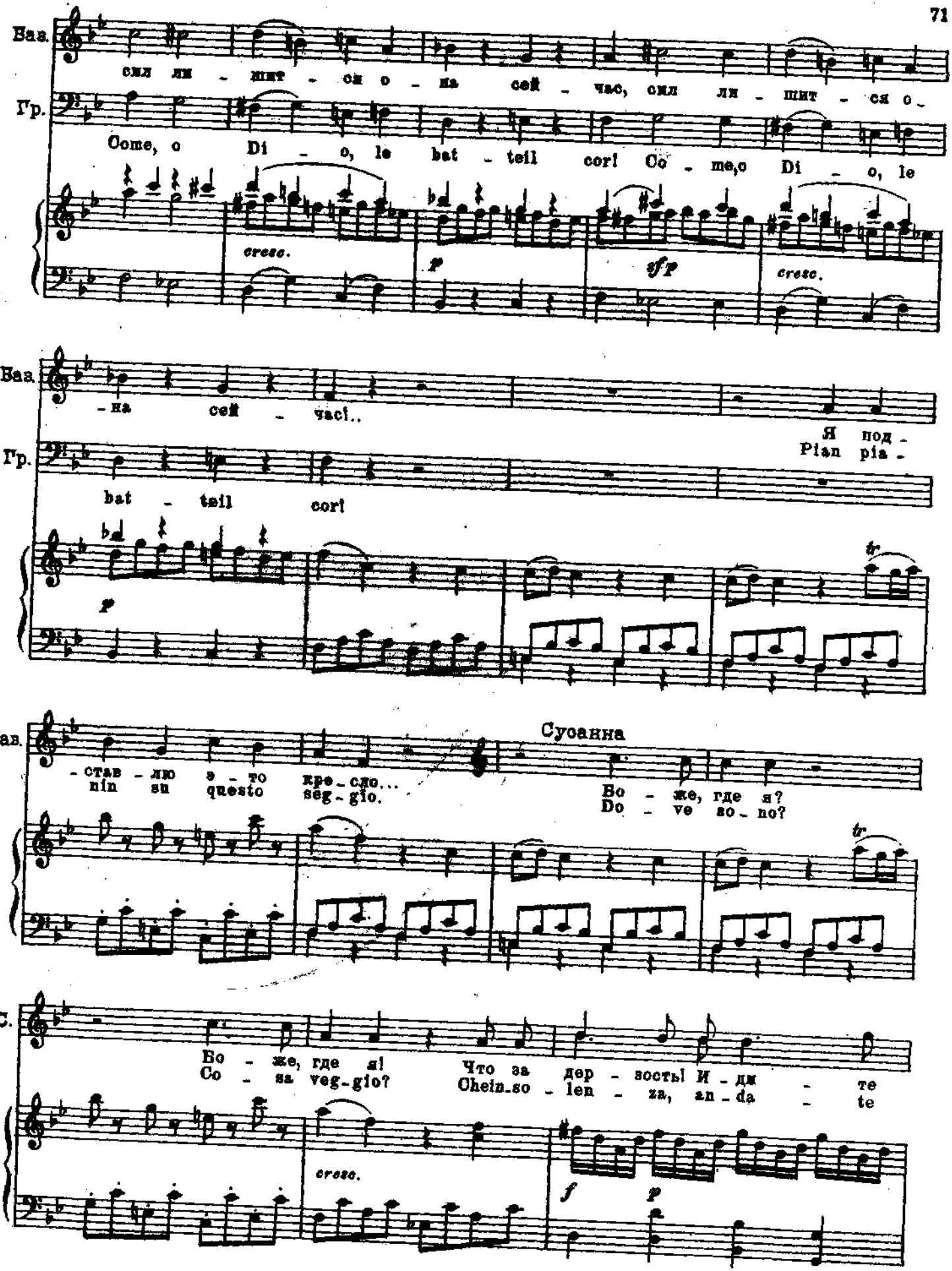

Баз.
С. .чи . те, лгун бес . со . вест ный! По . ка . жи . те мне э . ту пе . сен . ку!.. По се .
В. . кре . ту — я ни . ко . му не ска . жу! При . знайтесь: для вас о . на, иль для гра .
Сус. (про себя)
Баз.
В. .фи . ни? От . ку . да он про . ню . хал? Кста . ти,— по . со . ве . туй . те е .
Б. . му быть ос . то . рож . ней: ну, ес . ли граф у . зна . ет? Вы зна . е . те, ведь он рев .
Сус.
Баз.
Б. . ни . вый! Лгун бес . со . вест . ный! Нет ни сло . ва в том прав . ды! Вы не . спра . вед .
Граф (неожиданно выходя из-за кресла)
Баз.
Сус.
В. . ли . вы: за что ку . пил, за то и про . да . ю,- все э . то зна . ют! Не мо . жет быть! О не . бо! Мой бо . же!
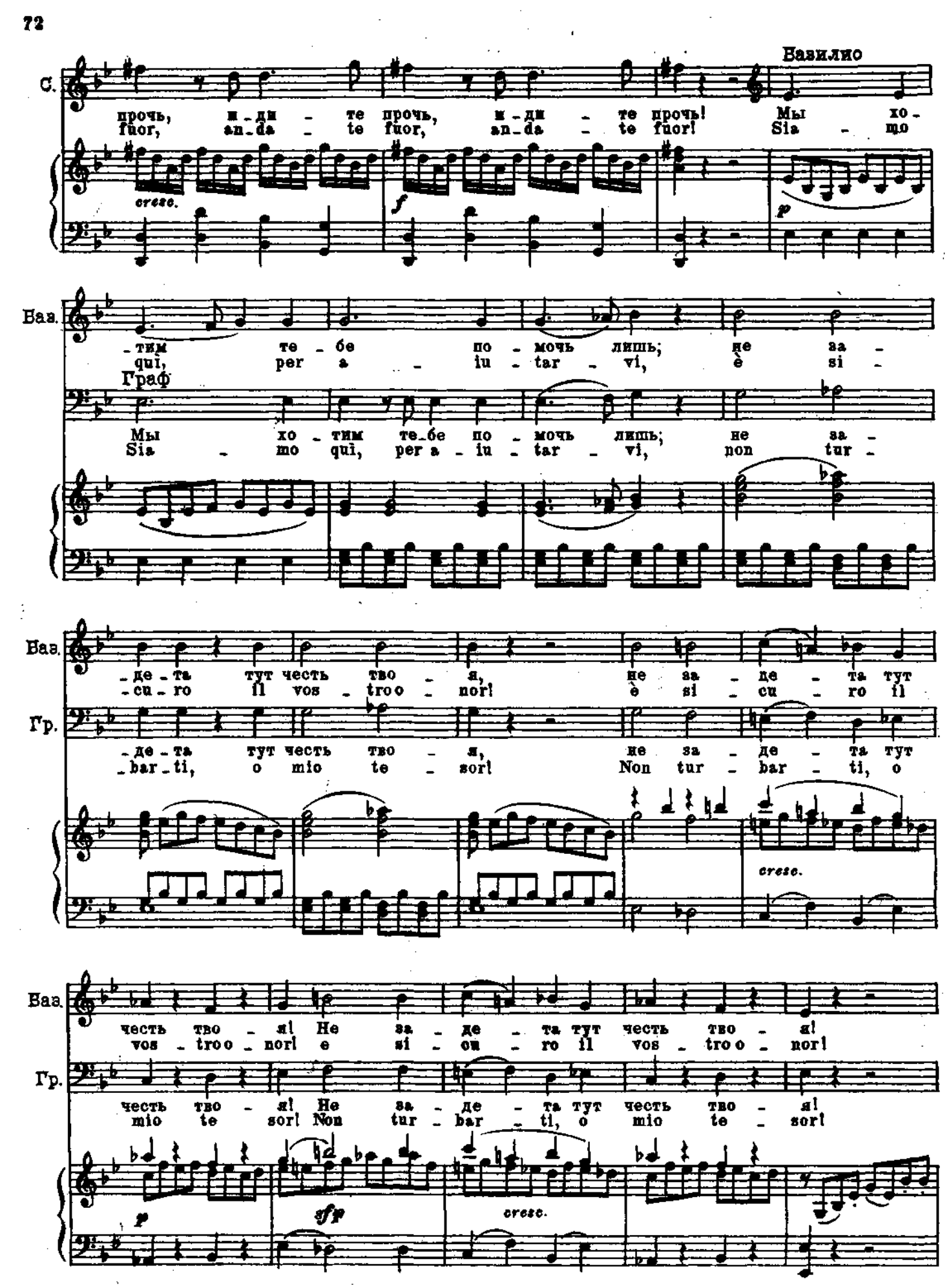
Терцет 7 Terzetto
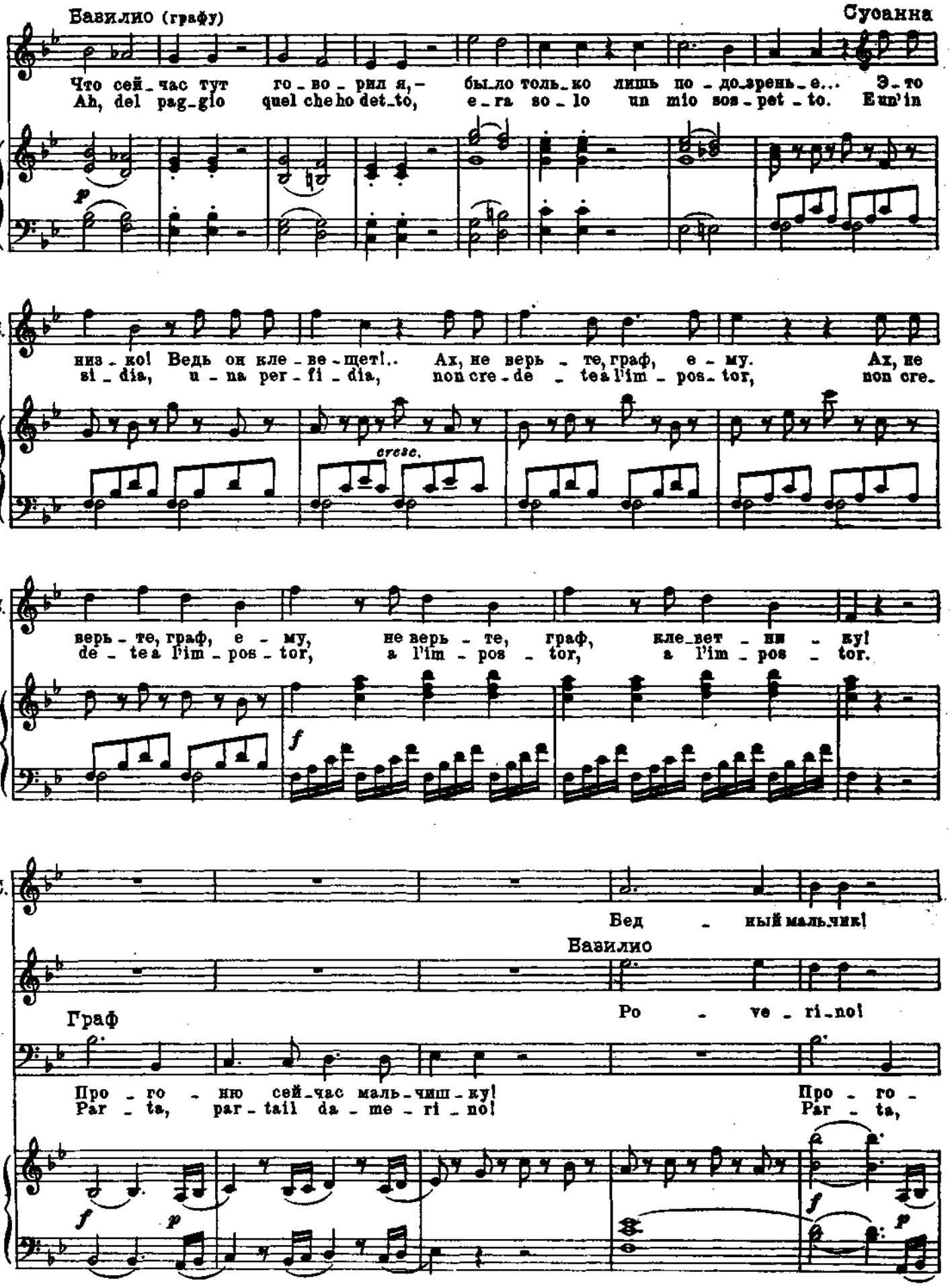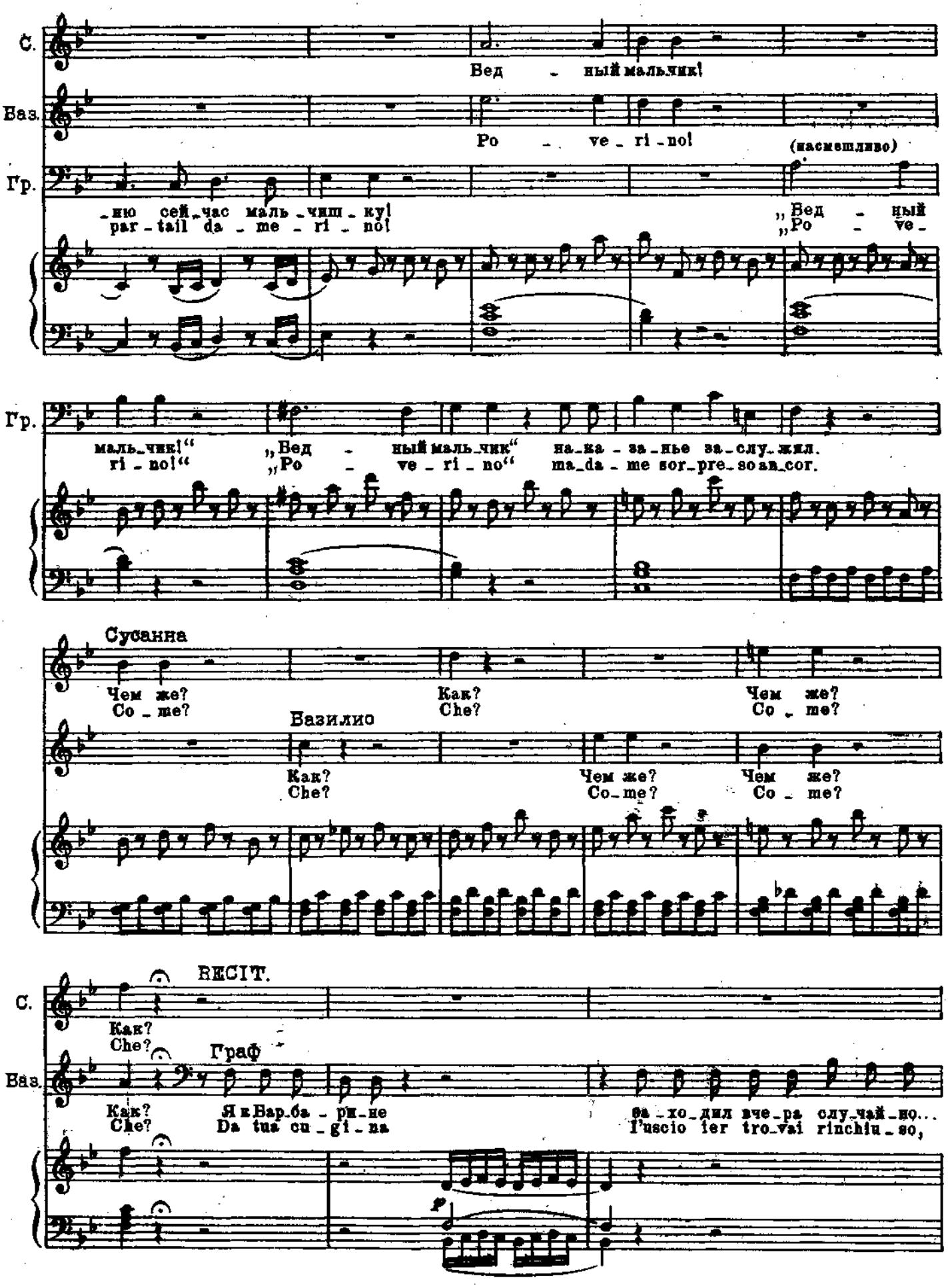



Сусанна (про себя)
В.
_ват... Тре-пе-щу я, серд_це бьёт_ся! Тя_же-ло и отраш_но
gnor! Che ru-i-na, me mes-chi-na! son op-pres_sa dal do-
С.
мне!..
lor.
Базилио (про себя)
Ах, вме-шал_ся
In mal pun-to
Граф
Э_тот маль-чик-со-блаз-ни_тель
Tpsto an-da-te, an-da-te!
f
p
(про себя)
С.
Тре-пе-щу я!
Che ru-i-na!
Баз.
я не-кста-ти. Граф, про-сти-те я
son qui giun to, per-do-na-te, o
Гр.
и зло_вред-ный не-го-дяй!
e sca_ccia-tei! se-dut-tor!
f
p
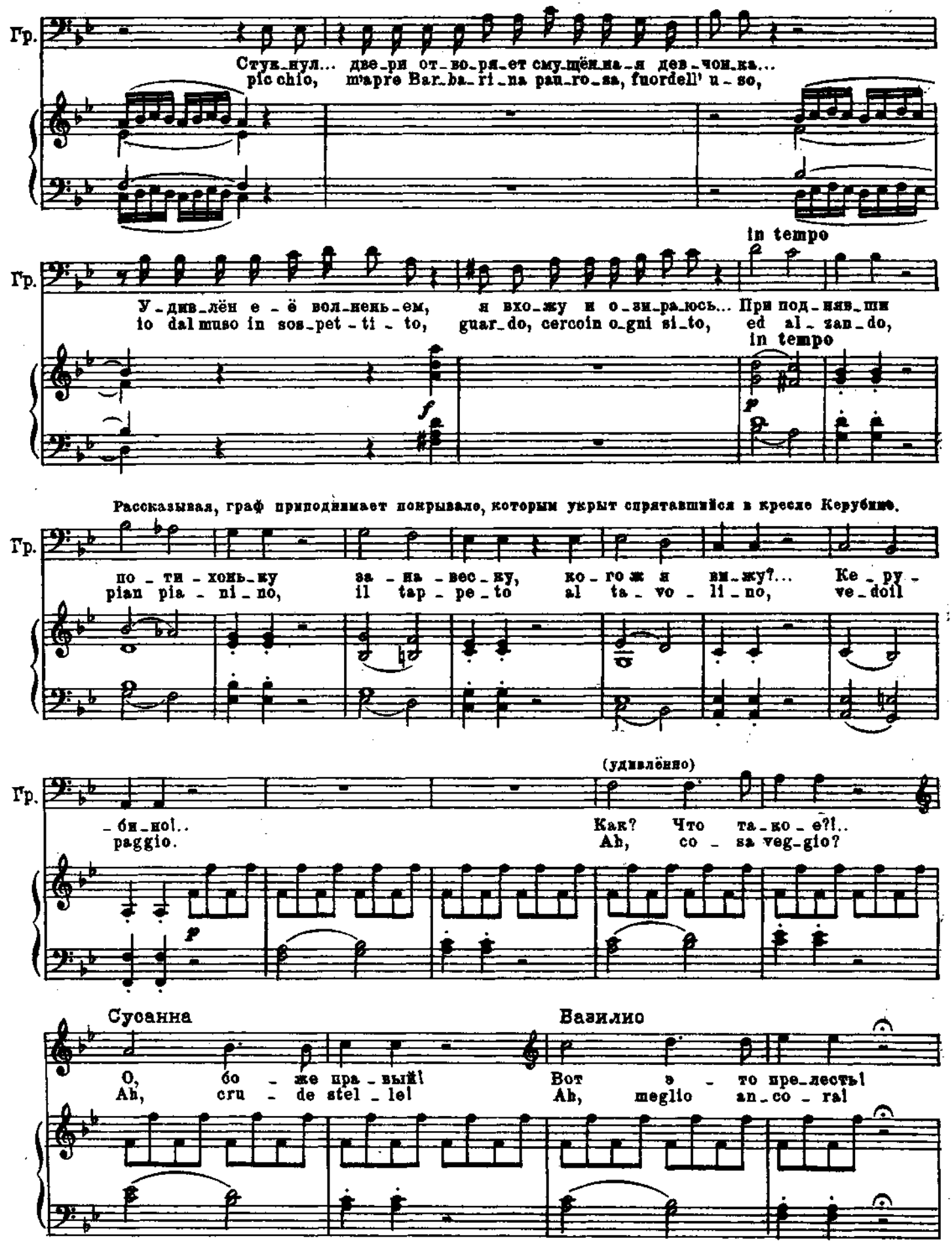

(про себя)
С.
Ах, как серд - це силь-но бьёт - ся! Тя - же -
Me mes chi - na! Me mes chi - na! Son op -
Баз.
вн - но - ват!
mio Si - gnor!
sf
p
С.
- ло и страш - но мне! Ах, как страш-но, страш - но
- pres - sa dal do - lor, son op - pres - sa dal do -
С.
мне!
- lor!
Базилио
Хо - ло - де - ет и блед - не - ет,
Ah, già svien la po - ve - ri - na!
Граф
Хо - ло - де - ет и блед - не - ет,
Ah, già svien la po - ve - ri - na!
Баз.
сил ли - шит - ся о - на сей - час.
Гр.
Co - me,o Di - o, le bat - teil cor!
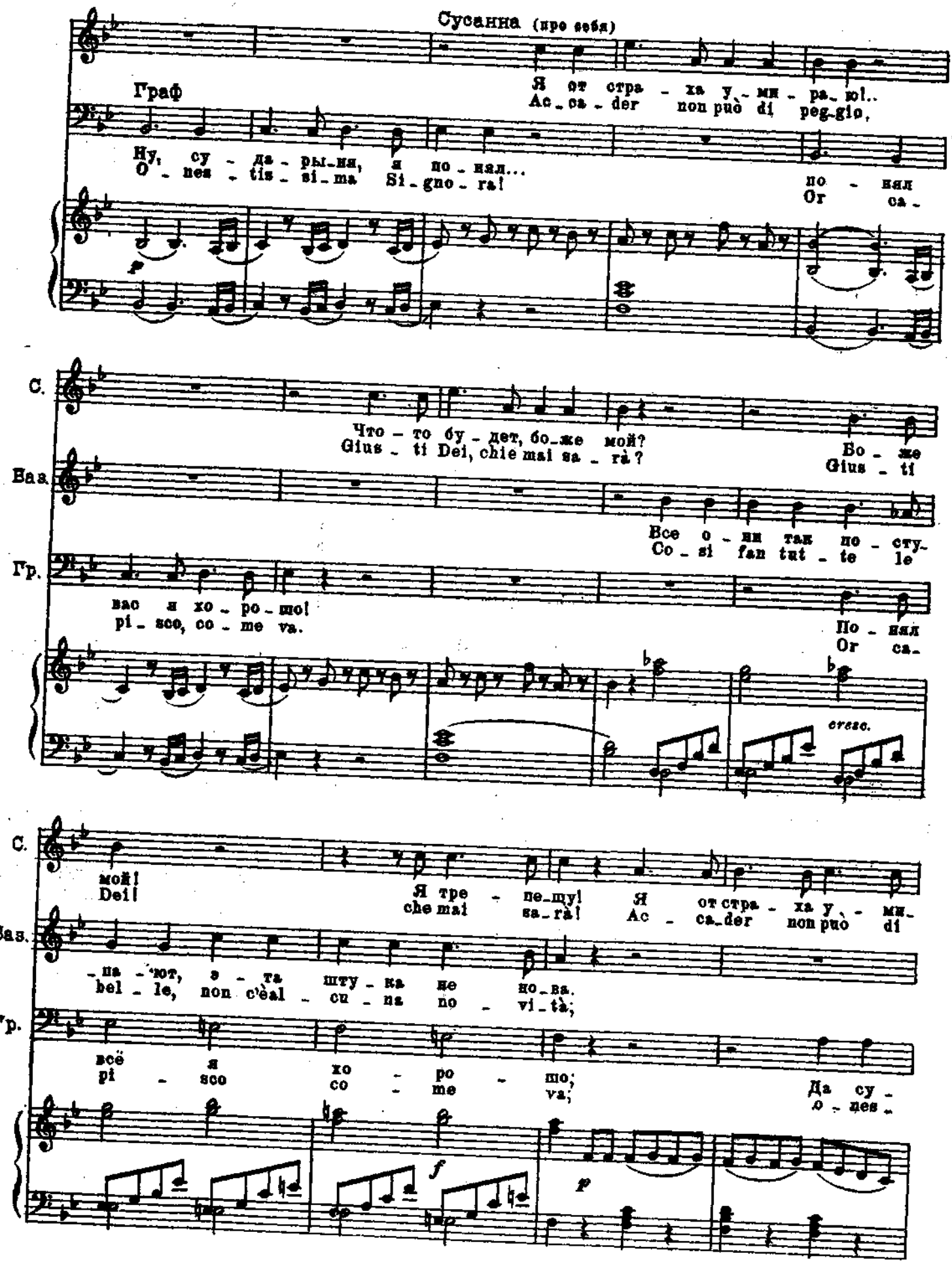

Баз.
Гр.
сил ли - шит - ся о - на сей - час, сил ли - шит - ся о -
Come, o Di - o, le bat - teil cor! Co - me, o Di - o, le
cresc.
p
sfp
cresc.
Баз.
- на сей - час!..
Гр.
bat - teil cor!
Я под -
Pian pia -
p
tr
Баз.
- став - лю э - то кре - сло...
nin su questo seg - gio.
Суоанна
Во - же, где я?
Do - ve so - no?
tr
С.
Во - же, где я!
Co - sa veg - gio?
Что за дер - зость! И - ди - те
Chein so - len - za, an - da - te
cresc.
f
p
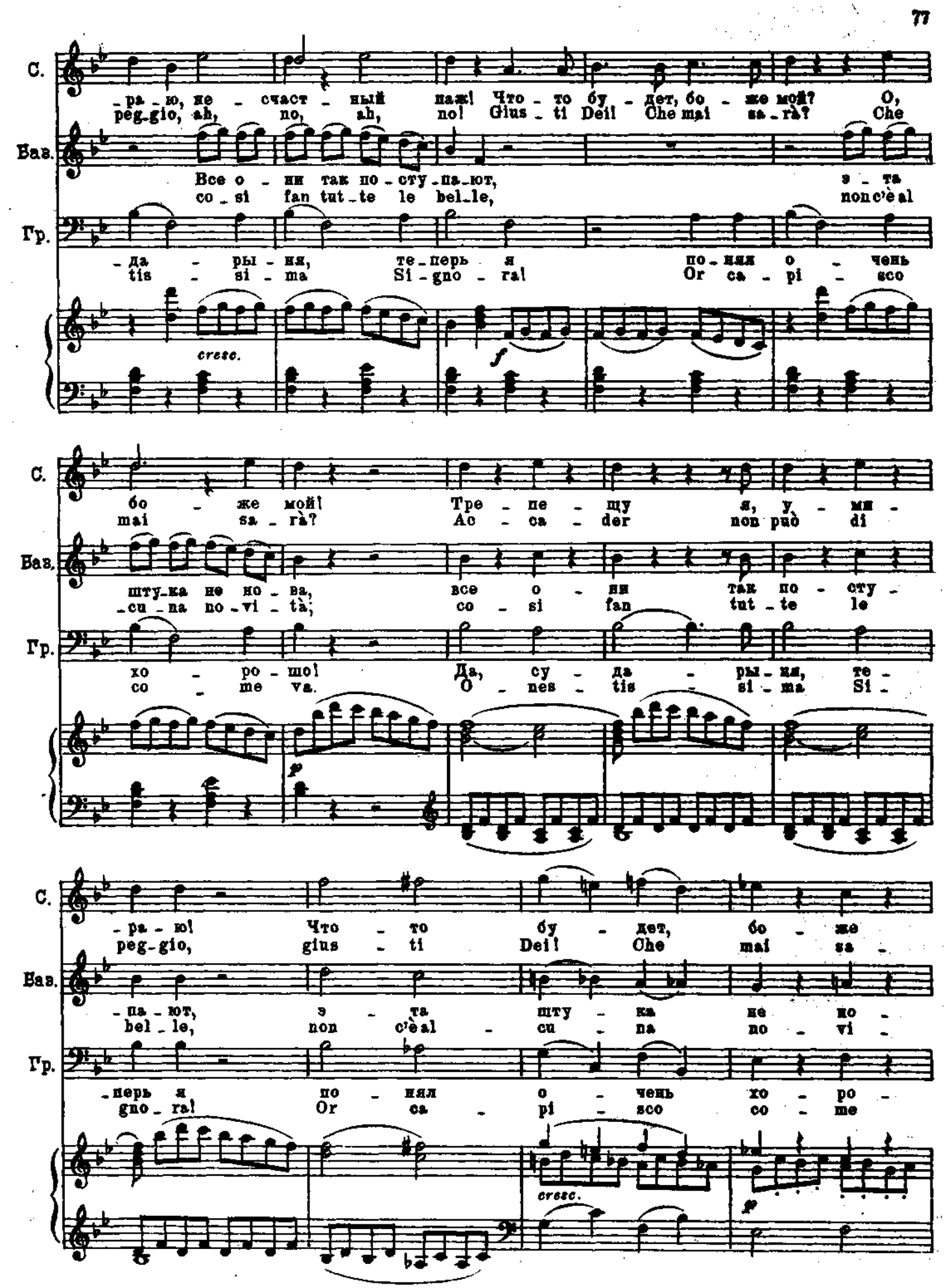

Базилио
С.
прочь, ид - те прочь, ид - те прочь! Мы хо -
fuor, an_da - te fuor, an_da - te fuor! Sia - mo
cresc.
f
p
Баз.
- тим те - бе по - мочь лишь; не за -
qui, per a - iu - tar - vi, è si -
Граф
Мы хо - тим те_бе по - мочь лишь; не за -
Sia - mo qui, per a - iu - tar - vi, non tur -
Баз.
- де - та тут честь тво - я, не за - де - та тут
- cu - ro il vos - troo - nor! è si - cu - ro il
Гр.
- де - та тут честь тво - я, не за - де - та тут
- bar - ti, o mio te - sor! Non tur - bar - ti, o
cresc.
Баз.
честь тво - я! Не за - де - та тут честь тво - я!
vos - troo - nor! e si - cu - ro il vos - troo - nor!
Гр.
честь тво - я! Не за - де - та тут честь тво - я!
mio te - sor! Non tur - bar - ti, o mio te - sor!
p
sfp
cresc.
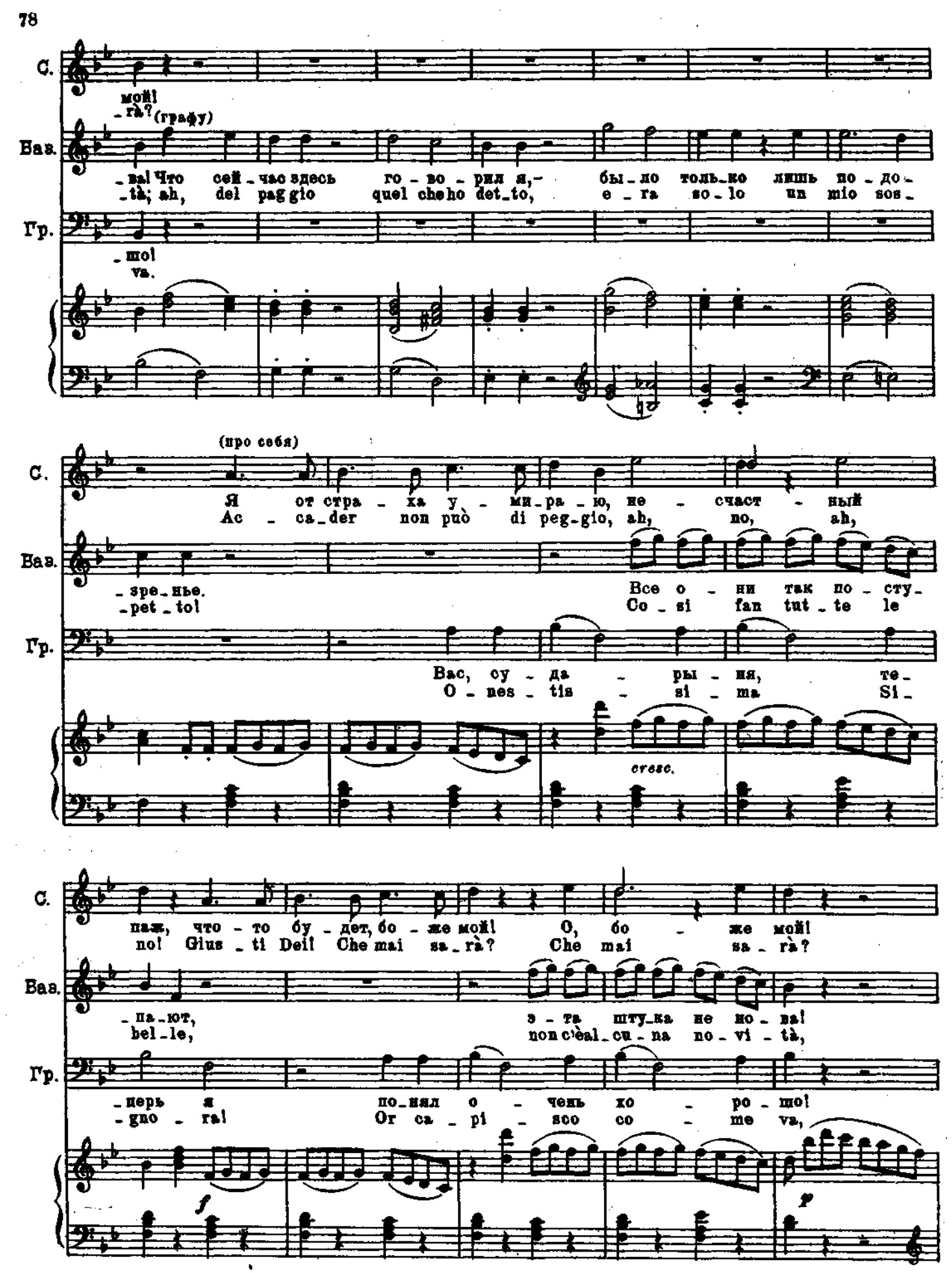

Базилио (графу)
Сусанна
Что сей-час тут го-во-рил я,- было толь-ко лишь по-до-зренье-е... Э-то
Ah, del pag-glo quel che ho det-to, e-ra so-lo un mio sos-pet-to. Eun'in
низ-ко! Ведь он кле-ве-щет!.. Ах, не верь-те, граф, е-му. Ах, не
si-dia, u-na per-fi-dia, non cre-de-te a l'im-pos-tor, non cre-
cresc.
верь-те, граф, е-му, не верь-те, граф, кле-вет-ни-ку!
de-te a l'im-pos-tor, a l'im-pos-tor, a l'im-pos-tor.
Бед-ный маль-чик!
Базилио
Граф
Po-ve-ri-no!
Про-го-ню сей-час маль-чиш-ку! Про-го-
Par-ta, par-tail da-me-ri-no! Par-ta,
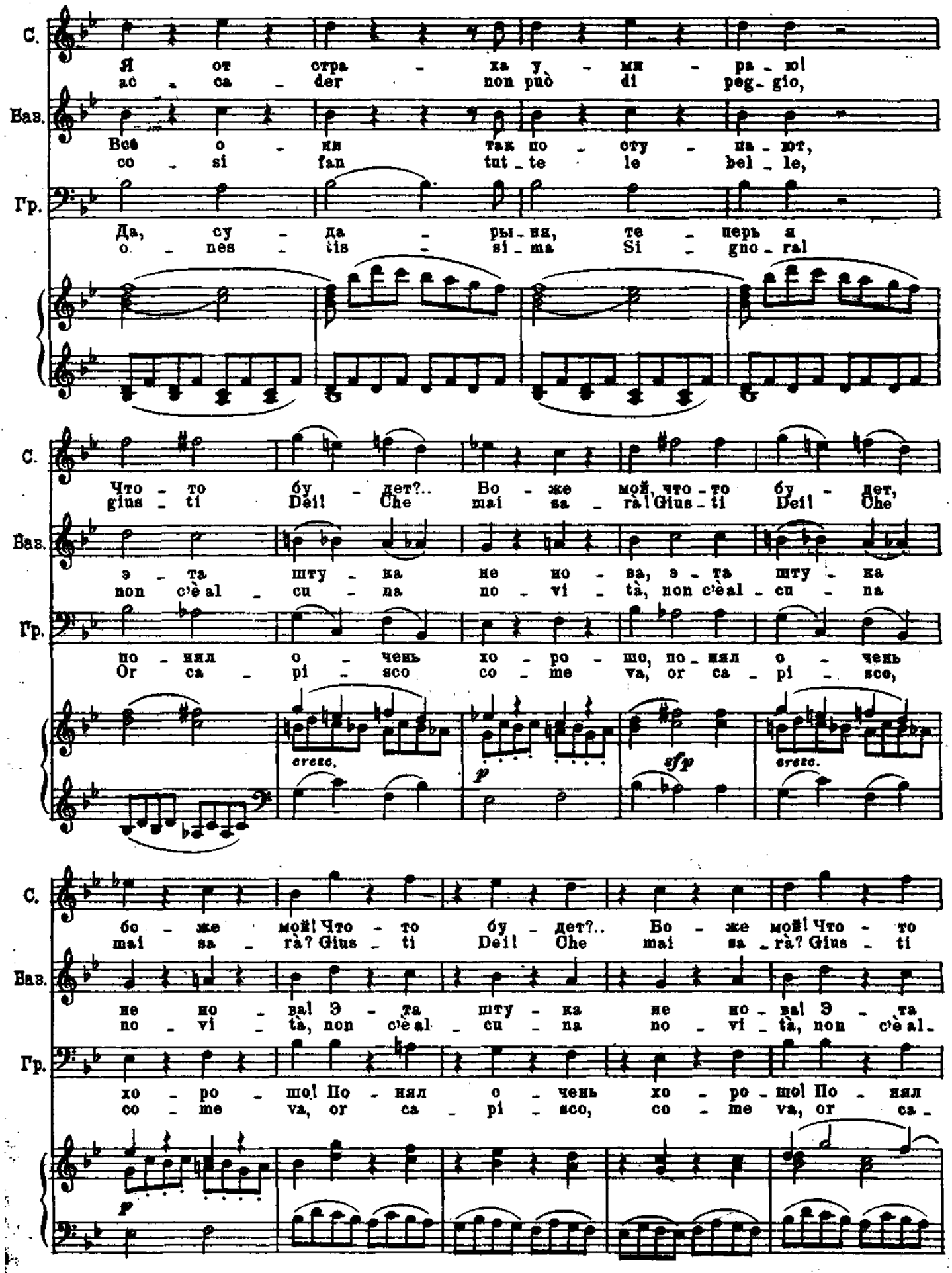

С.
Вед - ный мальчик!
Баз.
Po - ve - ri - no!
(насмешливо)
Гр.
-нию сей-час маль-чиш-ку!
par-tail da - me - ri - no!
„Вед - ный
„Po - ve -
Гр.
маль-чик!“
ri - no!“
„Вед - ный маль-чик“
„Po - ve - ri - no“
на-ка-за-нье за-слу-жил.
ma-da - me sor-pre-so an-cor.
Сусанна
Чем же?
Co - me?
Как?
Che?
Чем же?
Co - me?
Базилио
Как?
Che?
Чем же?
Co-me?
Чем же?
Co - me?
RECIT.
С.
Как?
Che?
Граф
Баз.
Как?
Che?
Я к Бар-ба - ри-не
Da tua cu - gi - na
за-хо-дил вче-ра слу-чай-но...
I'uscio ier tro-vai rinchiu-so,
p
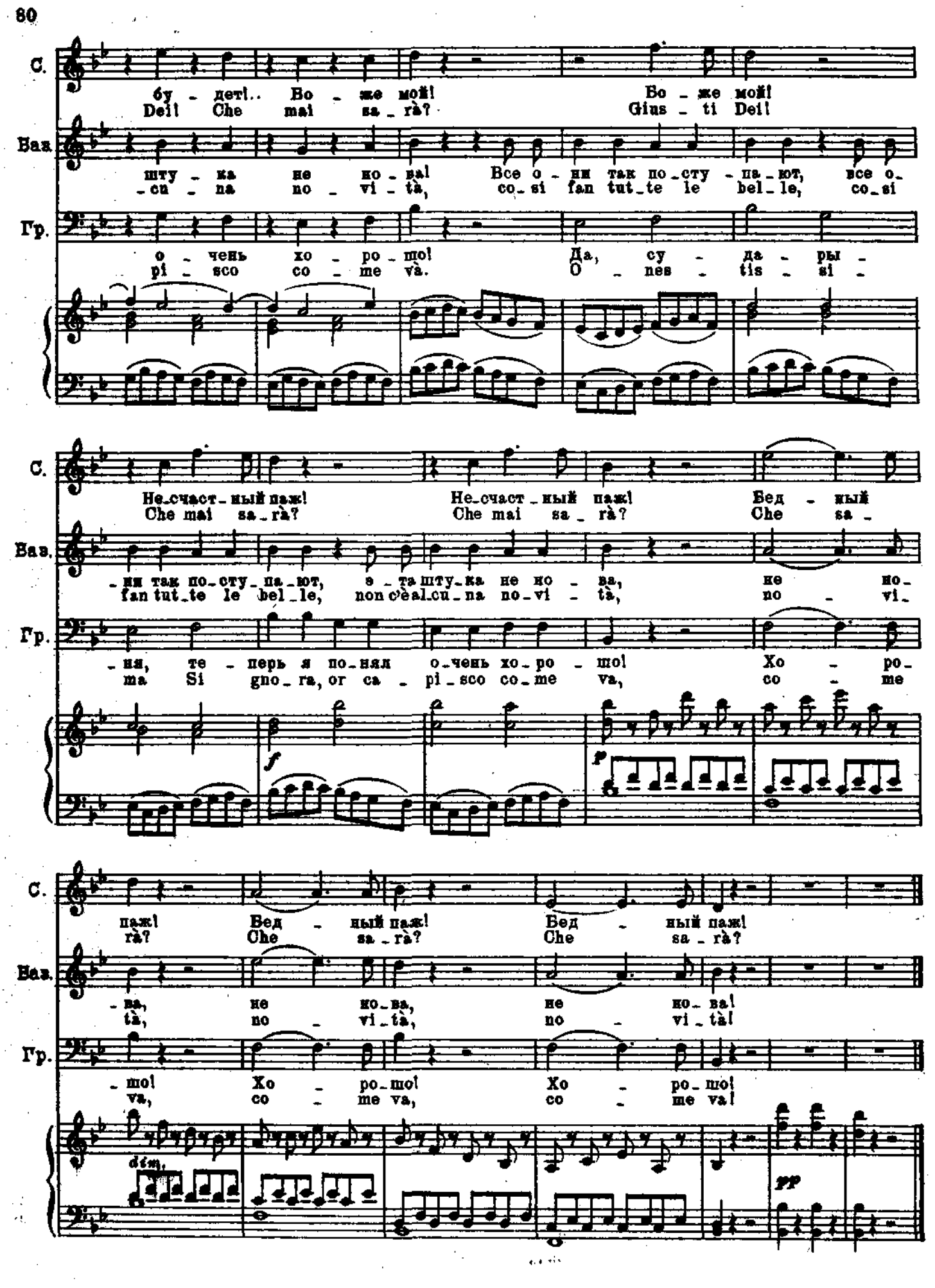

Гр.
Стук_нул... две_ри от_во_ря_ет сму_щён_на_я дев_чон_ка...
pic chio, m'apre Bar_ba_ri_na pau_ro_sa, fuordell' u_so,
in tempo
Гр.
У_див_лён е_ё вол_нень_ем, я вхо_жу и о_зи_ра_юсь... При под_няв_ши
io dal muso in sos_pet_ti_to, guar_do, cercoin o_gni si_to, ed al_zan_do,
in tempo
Рассказывая, граф приподнимает покрывало, которым укрыт спрятавшийся в кресле Керубино.
Гр.
по_ти_хонь_ку за_ня_вес_ку, ко_го ж я ви_жу?... Ке_ру_
pian pia_ni_no, il tap_pe_to al ta_vo_li_no, ve_doil
(удивлённо)
Гр.
_би_но!..
paggio.
Как? Что та_ко_е?!..
Ah, co_sa veg_gio?
Сусанна
Базилио
О, бо_же пра_вый!
Ah, cru_de stel_lel
Вот э_то пре_лесть!
Ah, meglio an_co_ral


Сусанна (про себя)
Граф
Я от стра - ха у - ми - ра - ю!..
Ac - ca - der non può di peg-gio,
Ну, су - да - рыня, я по - нял...
O - nes - tis - si - ma Si - gno - ra!
по - нял
Or ca -
С.
Что - то бу - дет, бо-же мой?
Gius - ti Dei, chie mai sa - rà?
Бо - же
Gius - ti
Вас.
Все о - ни так по - сту -
Co - si fan tut - te le
Гр.
вас я хо - ро - шо!
pi - sco, co - me va.
По - нял
Or ca -
cresc.
С.
мой!
Dei!
Я тре - пе-щу!
che mai sa-rà!
Я от стра - ха у - ми -
Ac - ca-der non può di
Вас.
- на - чот, э - та шту - ка не но-ва.
bel - le, non c'è al - cu - na no - vi - tà;
Гр.
всё я хо - ро - шо;
pi - sco co - me va;
Да су -
o - nes -
f
p

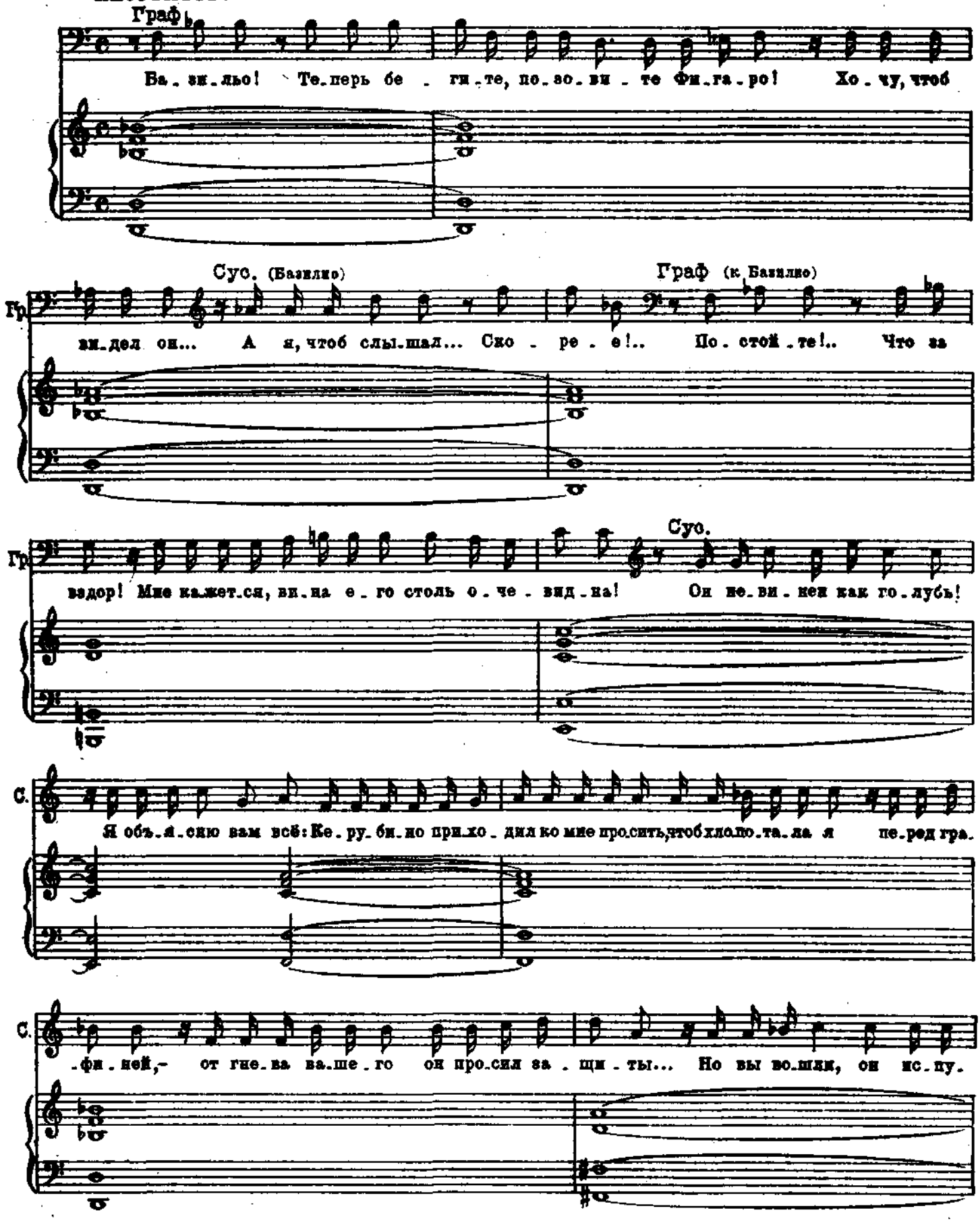

С.
Бас.
Гр.
-ра-ю, не-счаст-ный наж! Что-то бу-дет, бо-же мой? О,
peg-gio, ah, no, ah, no! Gius-ti Dei! Che mai sa-rà? Che
Все о-ни так по-сту-па-ют, э-та
co-si fan tut-te le bel-le, non c'è al
-да-ры-ня, те-перь я по-нял о-чень
tis-si-ma Si-gno-ra! Or ca-pi-sco
cresc.
f
С.
Бас.
Гр.
бо-же мой! Тре-пе-щу я, у-мя-
mai sa-rà? Ac-ca-der non può di
шту-ка не но-ва, все о-ни так по-сту-
-cu-na no-vi-tà; co-si fan tut-te le
хо-ро-шо! Да, су-да-ры-ня, те-
co-me va. O-nes-tis-si-ma Si-
p
С.
Бас.
Гр.
-ра-ю! Что-то бу-дет, бо-же
peg-gio, gius-ti Dei! Che mai sa-
-па-ют, э-та шту-ка не но-
bel-le, non c'è al-cu-na no-vi-
-перь я по-нял о-чень хо-ро-
gno-ra! Or ca-pi-sco co-me
cresc.
p

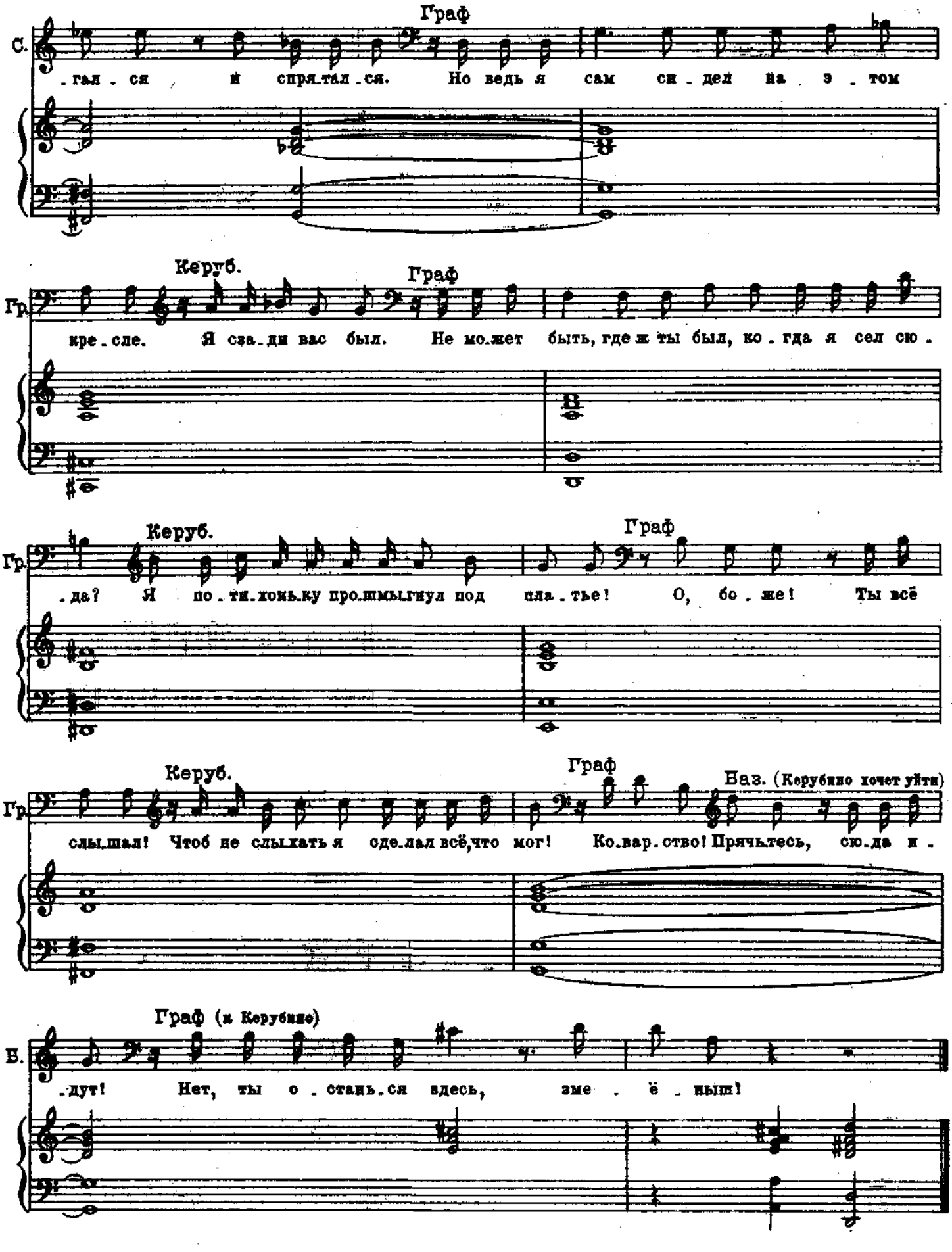

С.
мой!
-ra? (графу)
Бас.
-ва! Что сей-час здесь го-во-рил я,- бы-ло толь-ко лишь по-до-
-tà; ah, del pag gio quel che ho det-to, e-ra so-lo un mio sos-
Гр.
-mo!
va.
(про себя)
С.
Я от стра-ха у-ми-ра-ю, не-счаст-ный
Ac-ca-der non può di peg-gio, ah, no, ah,
Бас.
-зре-нье.
-pet-to!
Все о-ни так по-сту-
Co-si fan tut-te le
Гр.
Вас, су-да-ры-ня, те-
O-nes-tis-si-ma Si-
cresc.
С.
паж, что-то бу-дет, бо-же мой! О, бо-же мой!
no! Gius-ti Dei! Che mai sa-rà? Che mai sa-rà?
Бас.
-па-ют,
bel-le,
э-та шту-ка не но-ва!
non c'è al-cu-na no-vi-tà,
Гр.
-перь я по-нял о-чень хо-ро-шо!
-gno-ra! Or ca-pi-sco co-me va,
f
p


С.
Я от стра - ха у - мя - ра - ю!
ac - ca - der non può di peg - gio,
Баз.
Все о - ни так по - сту - па - ют,
co - si fan tut - te le bel - le,
Гр.
Да, су - да - ры - ня, те - перь я
o - nes - tis - si - ma Si - gno - ra!
С.
Что - то бу - дет?.. Бо - же мой, что - то бу - дет,
gius - ti Dei! Che mai sa - rà! Gius - ti Dei! Che
Баз.
э - та шту - ка не но - ва, э - та шту - ка
non c'è al - cu - na no - vi - tà, non c'è al - cu - na
Гр.
по - нял о - чень хо - ро - шо, по - нял о - чень
Or ca - pi - sco co - me va, or ca - pi - sco,
cresc.
p
sfp
cresc.
С.
бо - же мой! Что - то бу - дет?.. Бо - же мой! Что - то
mai sa - rà? Gius - ti Dei! Che mai sa - rà? Gius - ti
Баз.
не но - ва! Э - та шту - ка не но - ва! Э - та
no - vi - tà, non c'è al - cu - na no - vi - tà, non c'è al -
Гр.
хо - ро - шо! По - нял о - чень хо - ро - шо! По - нял
co - me va, or ca - pi - sco, co - me va, or ca -
p
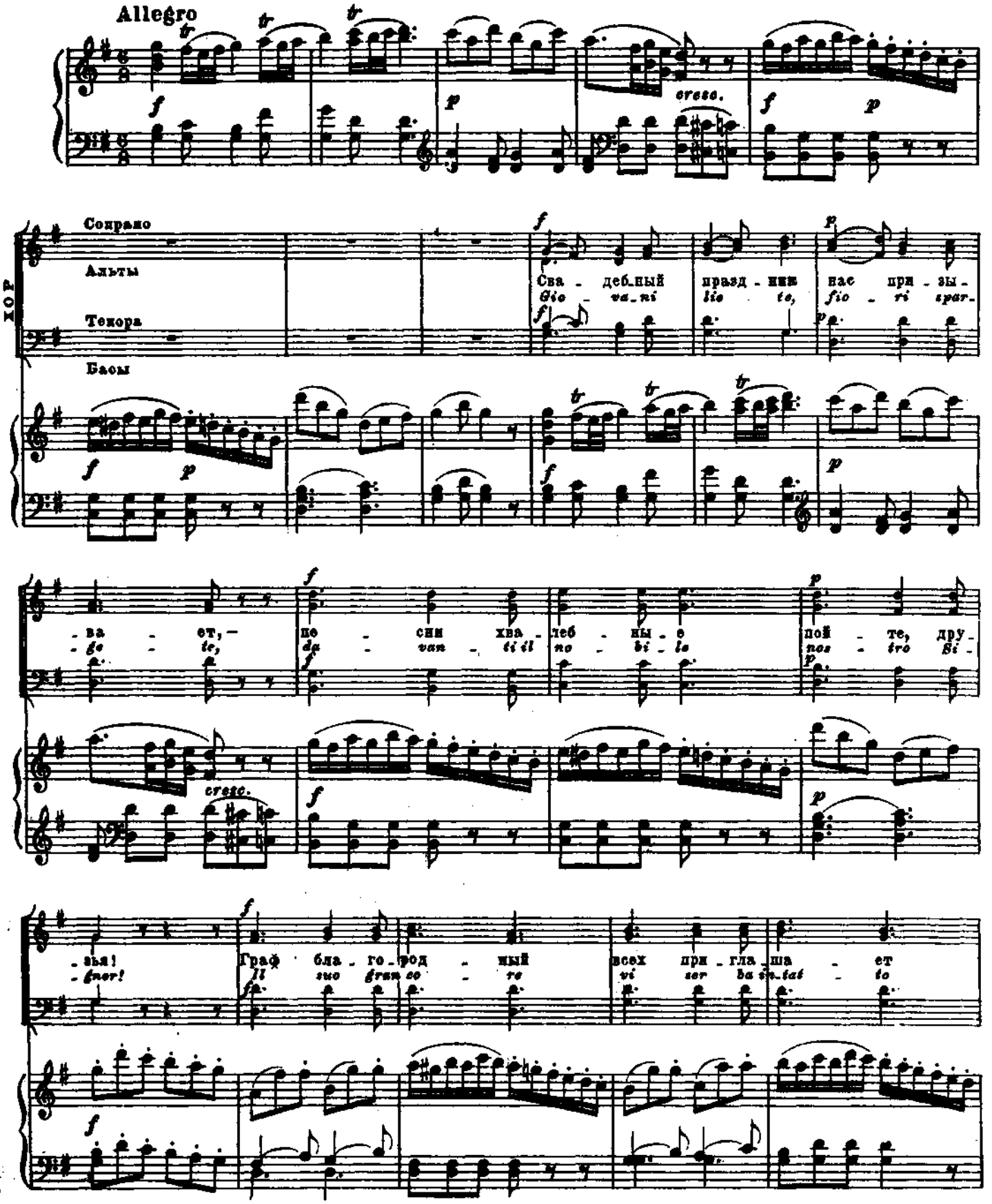

С.
Deil Che mai sa_rà?
Бу_дет!.. Бо_же мой!
Gius_ti Deil
Бо_же мой!
Баз.
ши_ка не но_ва!
_cu_na no_vi_tà,
Все о_ни так по_сту_па_ют, все о_
co_si fan tut_te le bel_le, co_si
Гр.
pi_sco co_me và.
о_чень хо_ро_шо!
О_ nes_tis_si_
Да, су_да_ры_
С.
Che mai sa_rà?
Не_счаст_ный паж!
Che mai sa_rà?
Не_счаст_ный паж!
Ведный
Che sa_
Баз.
fan tut_te le bel_le,
_ния так по_сту_па_ют,
non c'è al_cu_na no_vi_tà,
э_та шту_ка не но_ва,
не но_
no_ vi_
Гр.
ma Si gno_ra, or ca_pi_sco co_me va,
_ния, те_перь я по_нял о_чень хо_ро_шо!
Хо_ро_
co_me
f
p
С.
Ведный паж!
Che sa_rà?
Ведный паж!
Che sa_rà?
Ведный паж!
Che sa_rà?
Баз.
_ва,
tà,
не но_ва,
no_ vi_tà,
не но_ва!
no_ vi_tà!
Гр.
va,
_шо!
co_me va,
Хо_ро_шо!
co_me va!
Хо_ро_шо!
dim.
pp
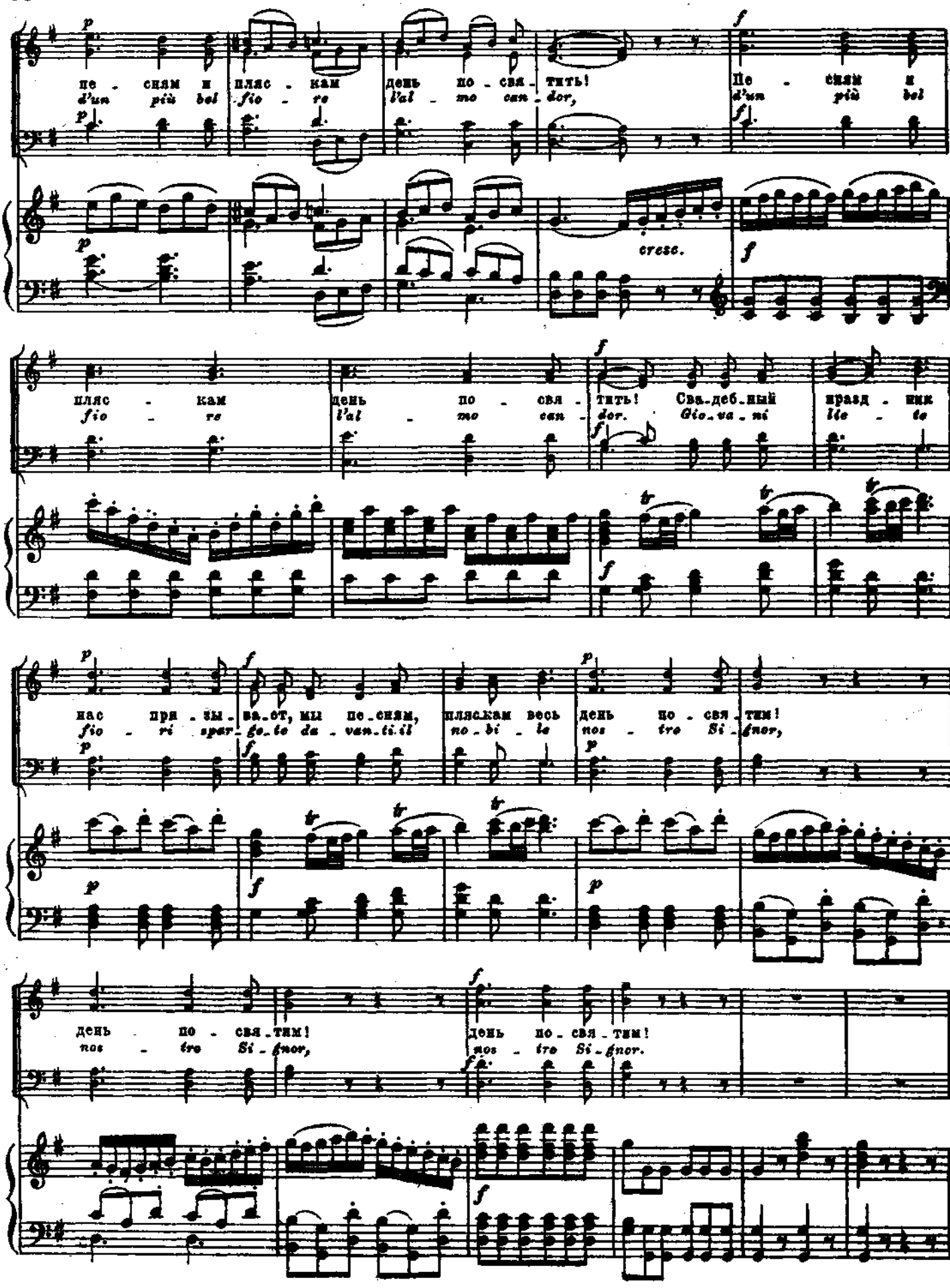
RECITATIVO

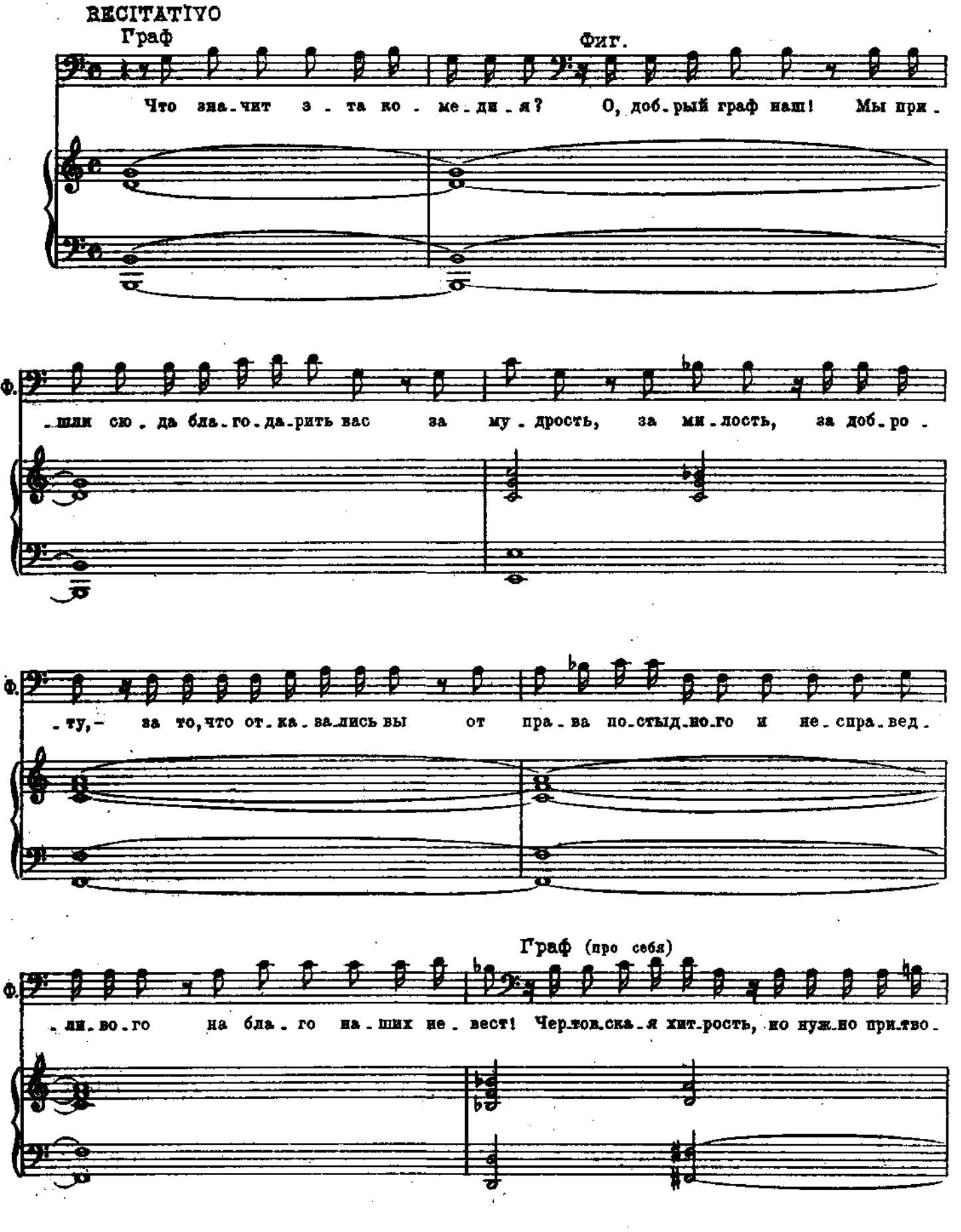

Граф
Ба.зи.лио! Те.перь бе.ги.те, по.зо.ви.те Фи.га.ро! Хо.чу, чтоб
Сус. (Базилио)
Граф (к Базилио)
Гр
ви.дел он... А я, чтоб слы.шал... Ско.ре.е!.. По.стой.те!.. Что за
Сус.
Гр
вздор! Мне ка.жет.ся, ви.на е.го столь о.че.вид.на! Он не.ви.нен как го.лубь!
С.
Я объ.я.сню вам всё: Ке.ру.би.но при.хо.дил ко мне про.сить, чтоб хло.по.та.ла я пе.ред гра.
С.
.фи.ней,- от гне.ва ва.ше.го он про.сил за.щи.ты... Но вы во.шли, он ис.пу.

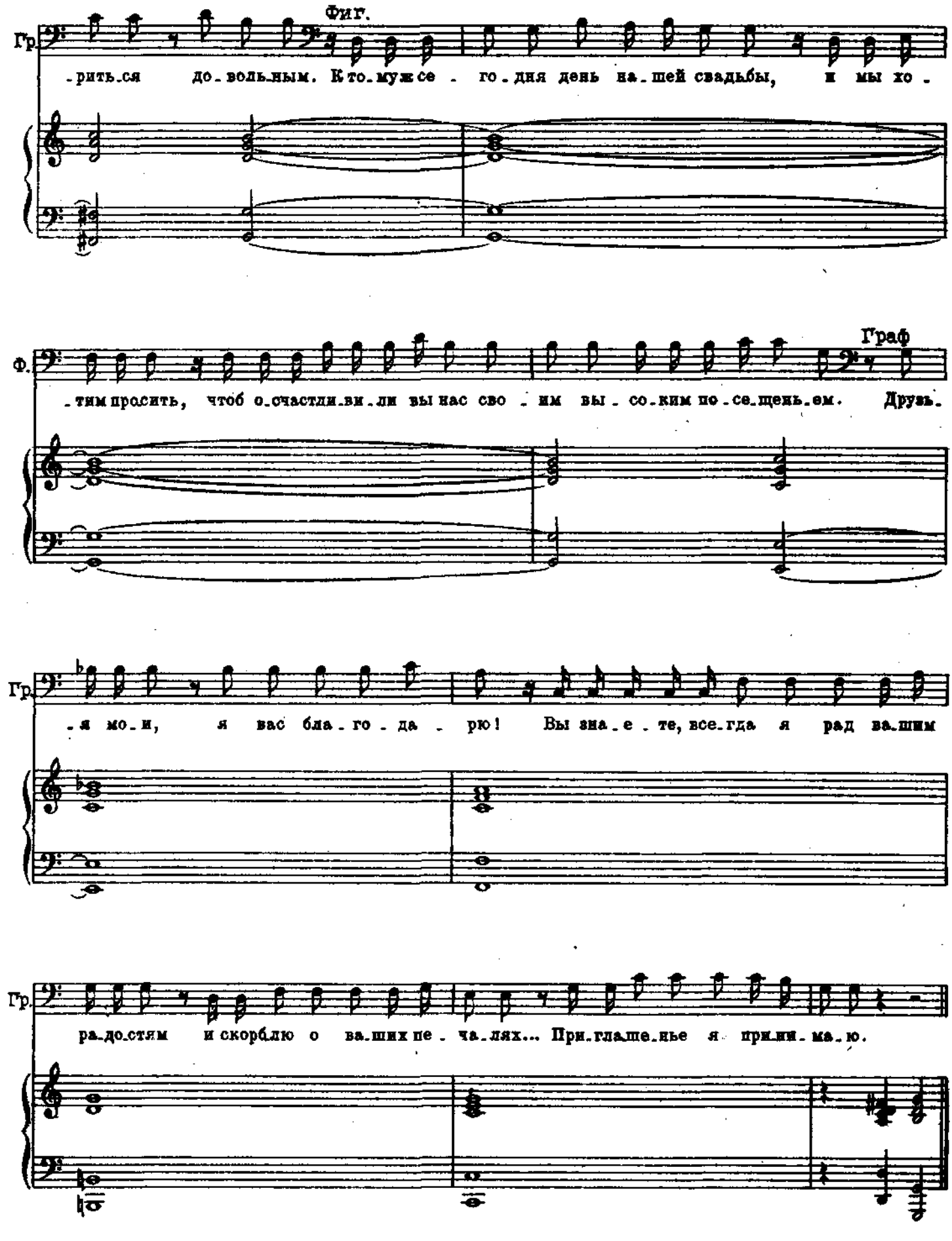

Граф
С. .гал . ся и спря.тал .ся. Но ведь я сам си . дел на э . том
Керуб.
Граф
Гр. ре . сле. Я сза . ди вас был. Не мо.жет быть, где ж ты был, ко . гда я сел сю .
Керуб.
Граф
Гр. .да? Я по . ти.хоньку про.шмыгнул под пла . тье! О, бо . же! Ты всё
Керуб.
Граф
Наз. (Керубино хочет уйти)
Гр. слы.шал! Чтоб не слы.хать я сде.лал всё,что мог! Ко.вар.ство! Прячьтесь, сю.да и .
Граф (и Керубино)
Б. .дут! Нет, ты о . стань.ся здесь, зме . ё . ныш!
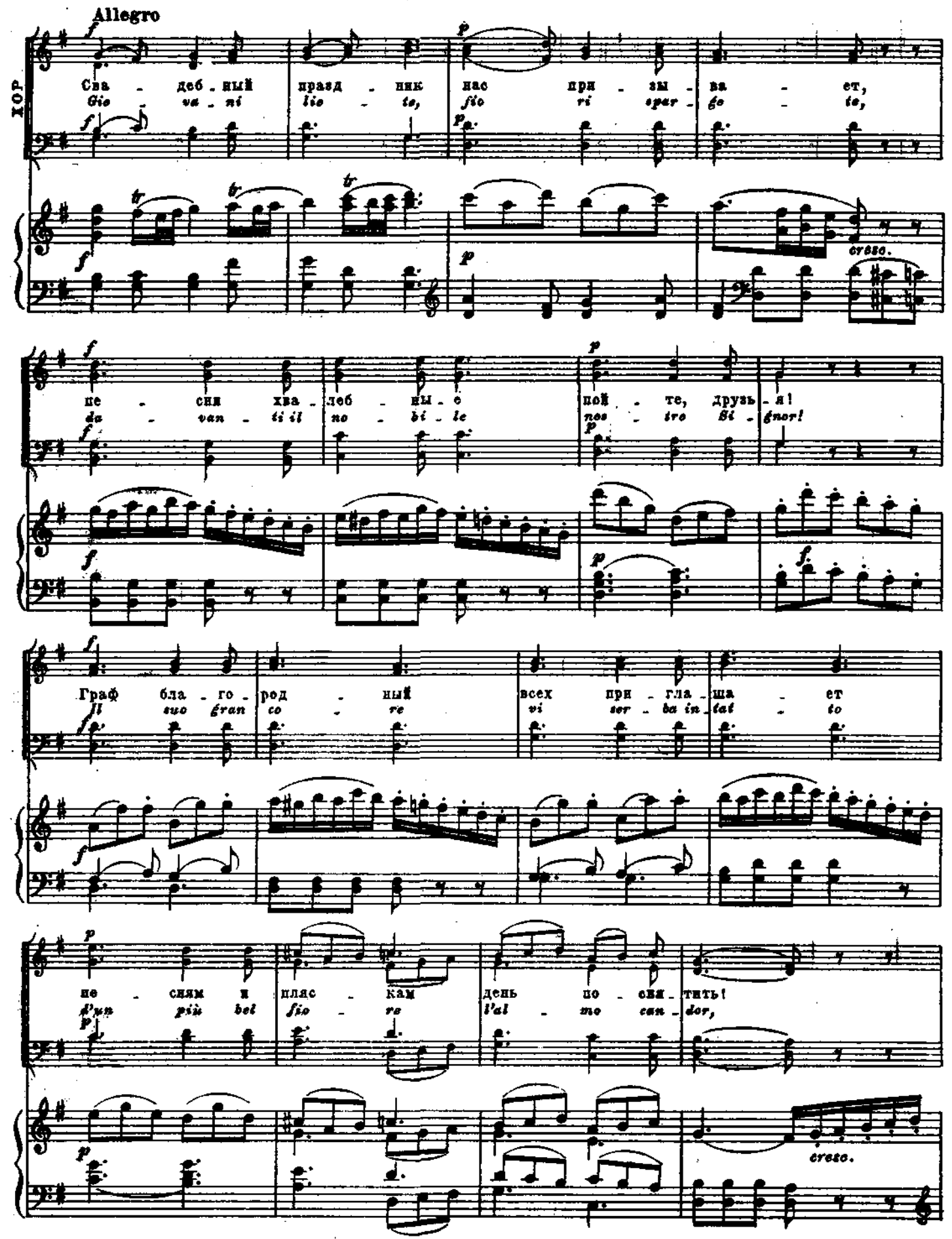
Хор 8 Coro
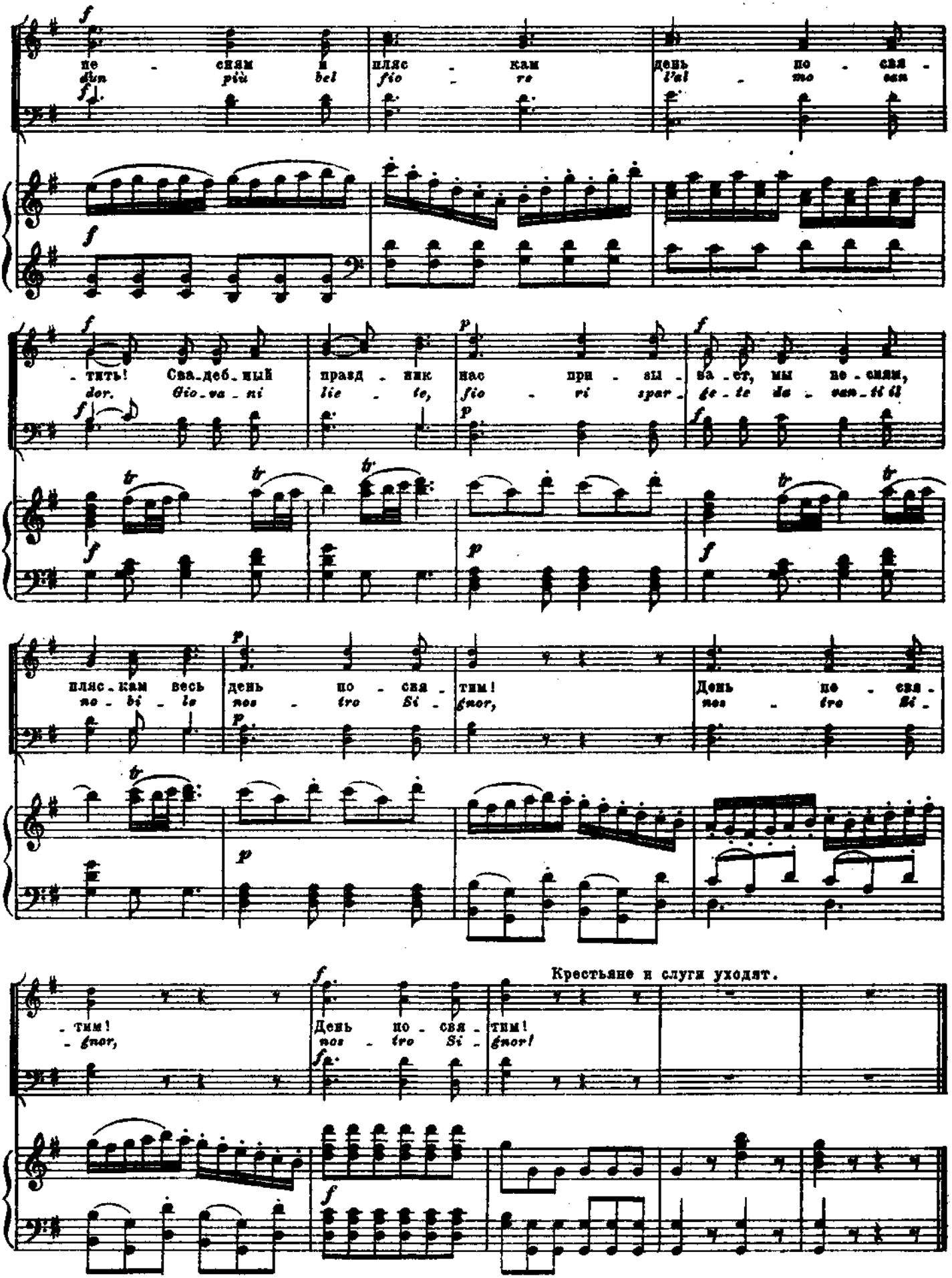

Allegro
Сопрано
Альты
Теноpa
Басы
ХОР
Сва - деб-ный праз - дник нас при - зы -
Gio - va - ni lie te, fio - ri spar -
- за - ет, по - сни хва - леб - ны - е пой - те, дру -
- go - te, da - van - ti il no - bi - le no - stro Si -
cresc.
- зья! Граф бла - го - род - ный всех при - гла - ша - ет
- gnor! Il suo gran co - re vi ser ba - tat - to


по - сням и пляс - кам день по - свя - тить!
d'un più bel fio - re l'al - mo can - dor,
По - сням и
d'un più bel
cresc.
пляс - кам день по - свя - тить! Сва - деб - ный празд - ник
fio - re l'al - mo can - dor. Gio - va - ni lie - te
нас при - зы - ва - от, мы по - сням, пляскам весь день по - свя - тим!
fio - ri sper - go - to da - van - ti il no - bi - le nos - tro Si - gnor,
день по - свя - тим!
nos - tro Si - gnor,
день по - свя - тим!
nos - tro Si - gnor.


RECITATIVO
Граф
Фиг.
Что зна-чит э-та ко-ме-ди-я? О, доб-рый граф наш! Мы при-
-шли сю-да бла-го-да-рить вас за му-дрость, за ми-лость, за доб-ро-
-ту,- за то,что от-ка-за-лись вы от пра-ва по-стыд-но-го и не-спра-вед-
Граф (про себя)
-ли-во-го на бла-го на-ших не-вест! Чер-тов-ска-я хит-рость, но нуж-но при-тво-


Фиг.
Гр.
-рить.ся до-вольным. К то-муж се - го-дня день на-шей свадьбы, и мы хо -
Граф
Ф.
-тим просить, чтоб о-счастли-ви-ли вы нас сво - им вы - со-ким по-се-щень-ем. Друзь-
Гр.
-я мо-и, я вас бла-го-да - рю! Вы зна-е-те, все-гда я рад ва-шим
Гр.
ра-до-стям и скорблю о ва-ших не - ча-лях... При-глаше-нье я при-ни-ма-ю.


Allegro
ХОР
Сва - деб - ный празд - ник нас при - зы - ва - ет,
Gio - va - ni lie - to, fio ri sper - go - te,
cresc.
не - сня хва - леб - ны - е пой - те, друзь - я!
da - van - ti il no - bi - le nos - tro Si - gnor!
Граф бла - го - род - ный всех при - гла - ша - ет
Il suo gran co - re vi ser - ba in - tat - to
не - сням и плас - кам день по - свя - тить!
D'un più bel fio - re l'al - to can - dor,
cresc.


не - сням и пляс - кам день по - свя -
dim più bel fio - re l'al - mo san
- тить! Сва-деб-ный празд - ник нас при - зы - ва - ет, мы не - сним,
dor. Gio-va - ni lie - te, fio - ri spar - ge - te da - van - ti il
пляс-кам весь день по - свя - тим! День по - свя -
no - bi - le nos - tro Si - gnor, nos - tro Si -
Крестьяне и слуги уходят.
- тим! День по - свя - тим!
- gnor, nos - tro Si - gnor!

RECITATIVO

Фиг. Сус.

Ке . ру . би . но! Что вы так гру.стны? Он со.кру.шён не . ми . костью

Керуб. (на коленях) Граф Сус.

С. гра . фа! Граф, про . сти . те ме . ня! Нет, ты не сто . ишь! Он е . щё ди .

Граф

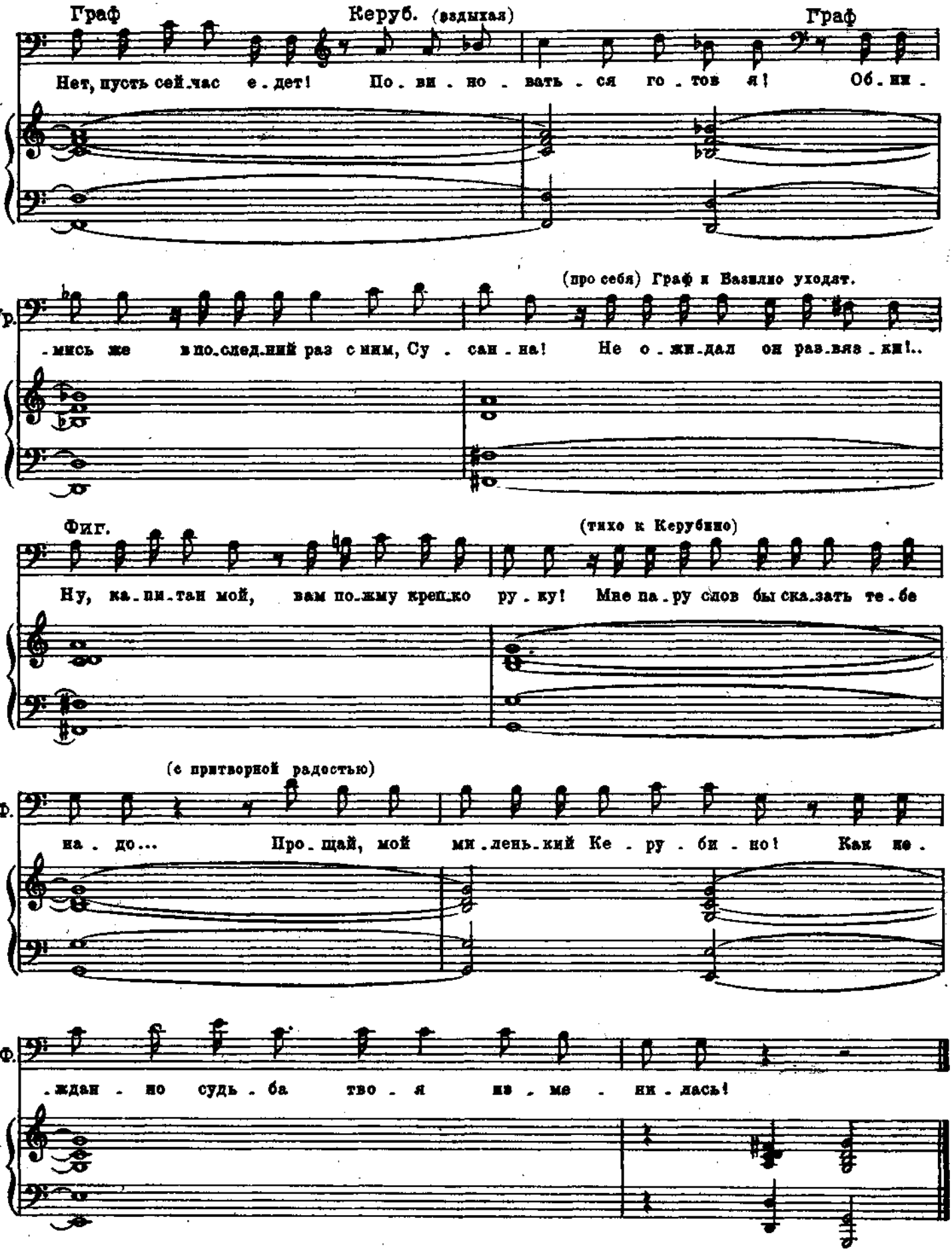
С. .тя! По . жа . луй, я со . гла . сен про . стить, и даже боль.ше сде.ла . ю! Я да.

Сус.

О, хоть до за . втра от . срочь.те!
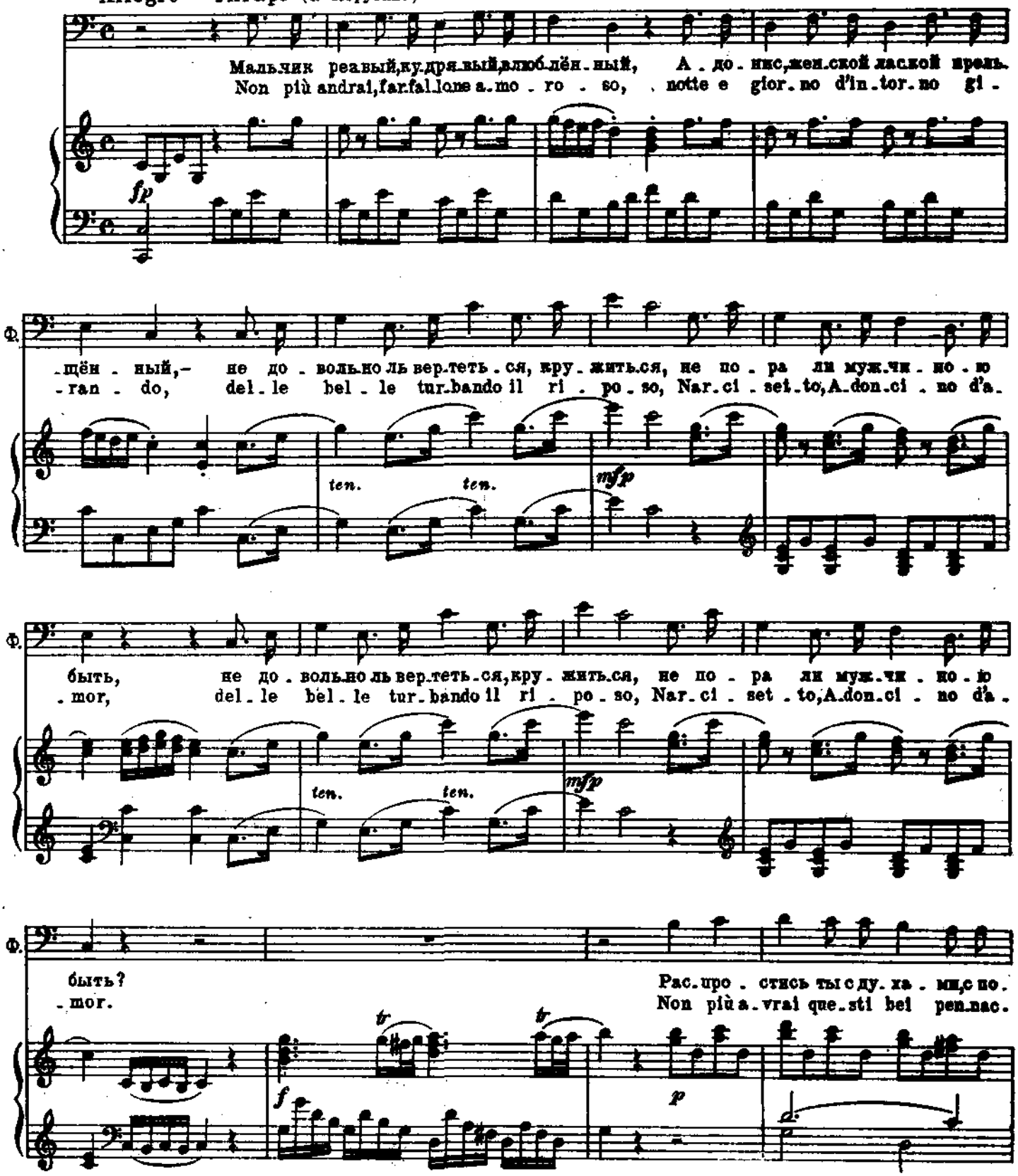
Гр. .ю е . му ме . сто в полку. По . ез.жай . те сей . час же! О, хоть до за . втра от . срочь.те!
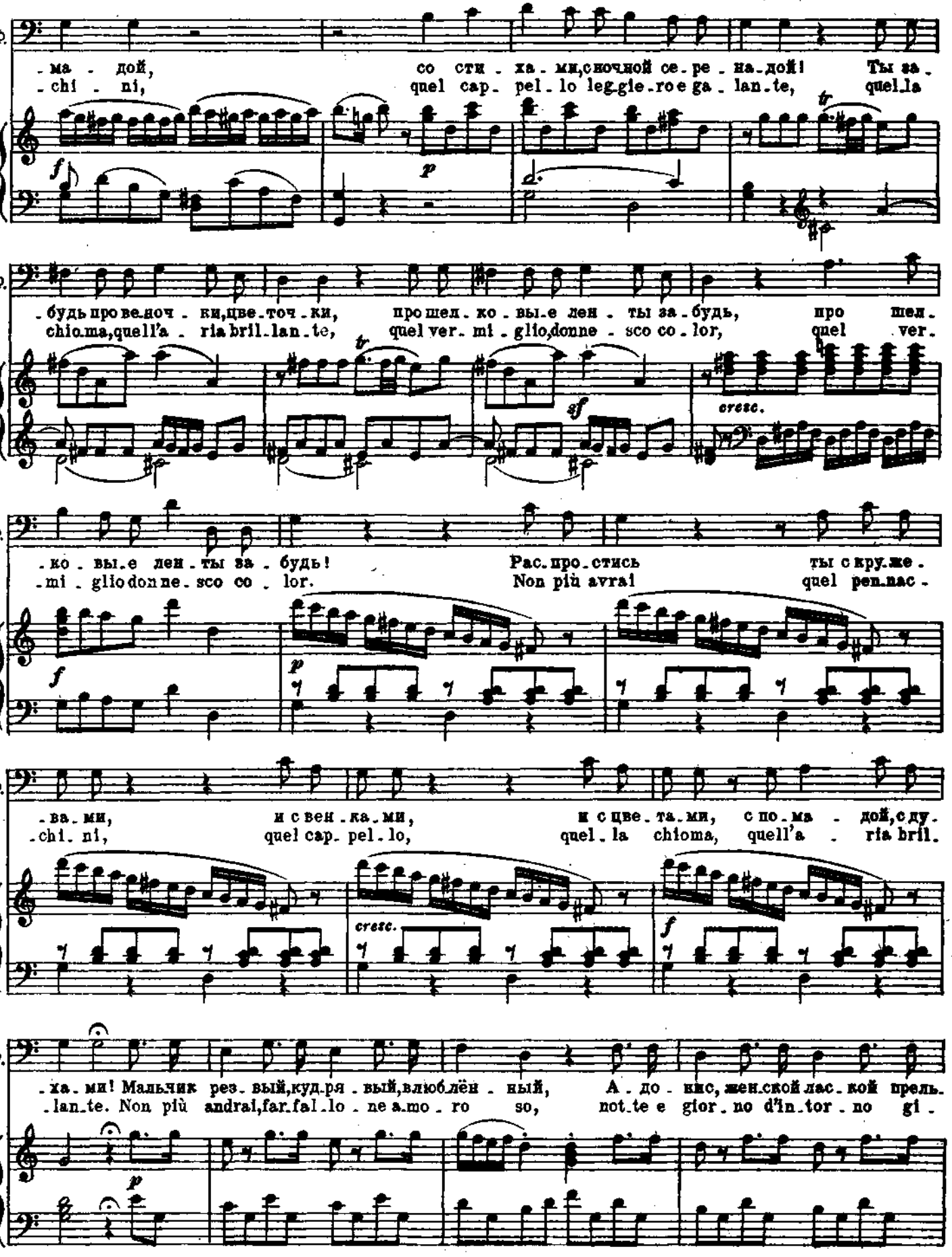
Фиг.
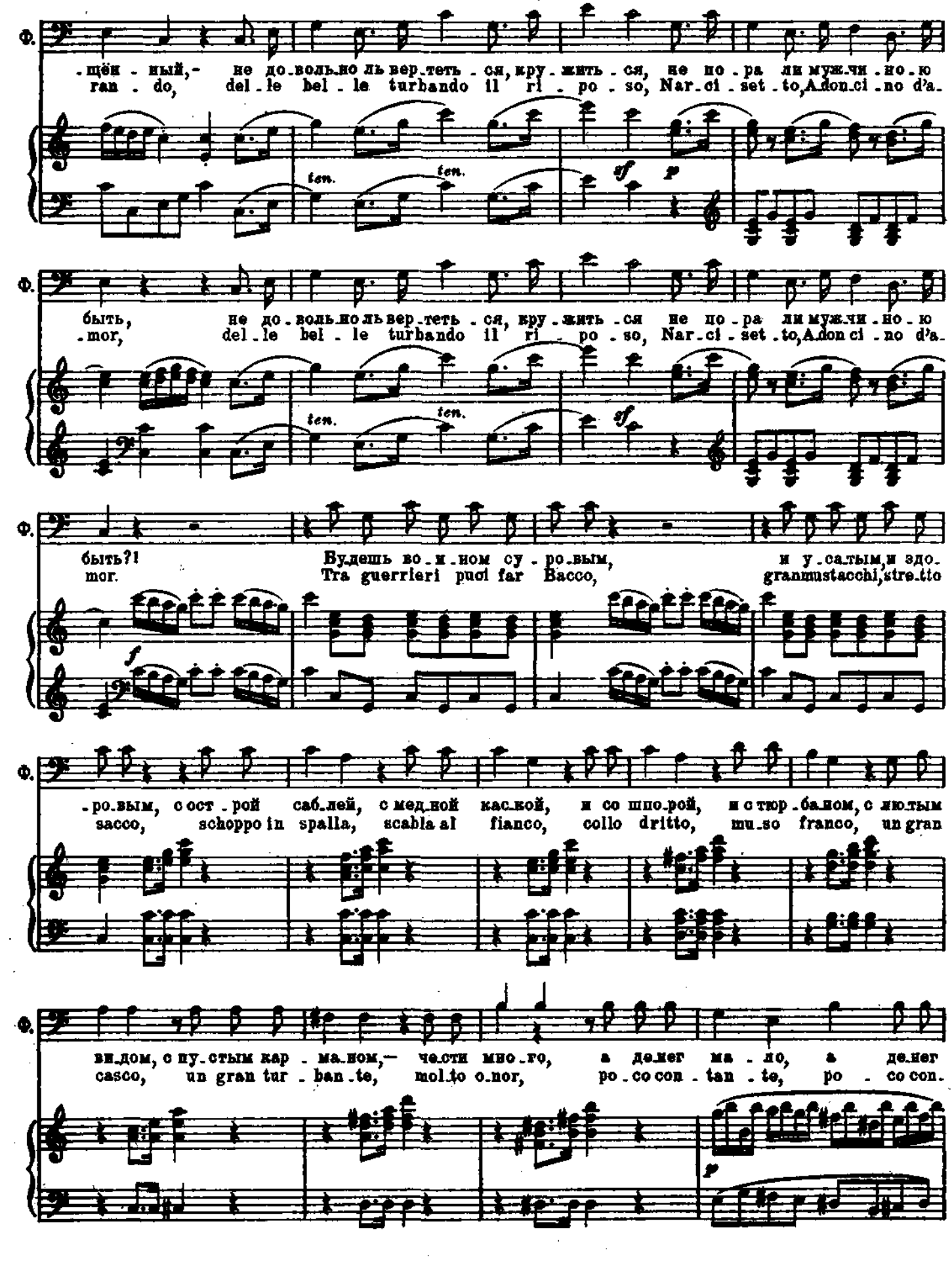

Граф
Керуб. (вздыхая)
Граф
Нет, пусть сей.час е.дет! По.ви.но.вать.ся го.тов я! Об.ни.
(про себя) Граф и Базилио уходят.
Гр.
.мись же в по.след.ний раз с ним, Су.сан.на! Не о.жи.дал он раз.вяз.ки!..
Фиг.
(тихо к Керубино)
Ну, ка.пи.тан мой, вам по.жму креп.ко ру.ку! Мне па.ру слов бы ска.зать те.бе
(с притворной радостью)
Ф.
на.до... Про.щай, мой ми.лень.кий Ке.ру.би.но! Как не.
Ф.
.ждан.но судь.ба тво.я из.ме.ни.лась!
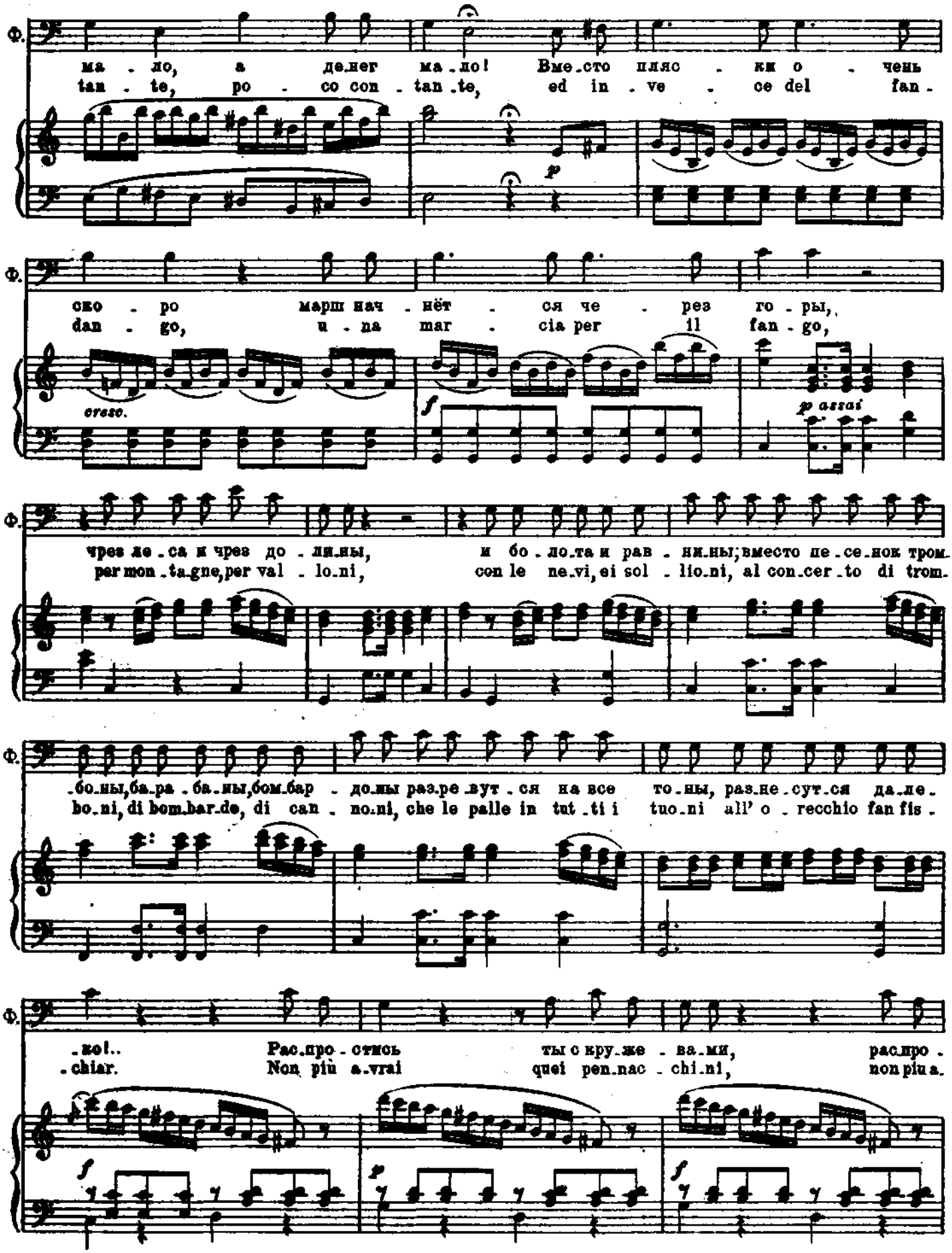
Ария 9 Aria
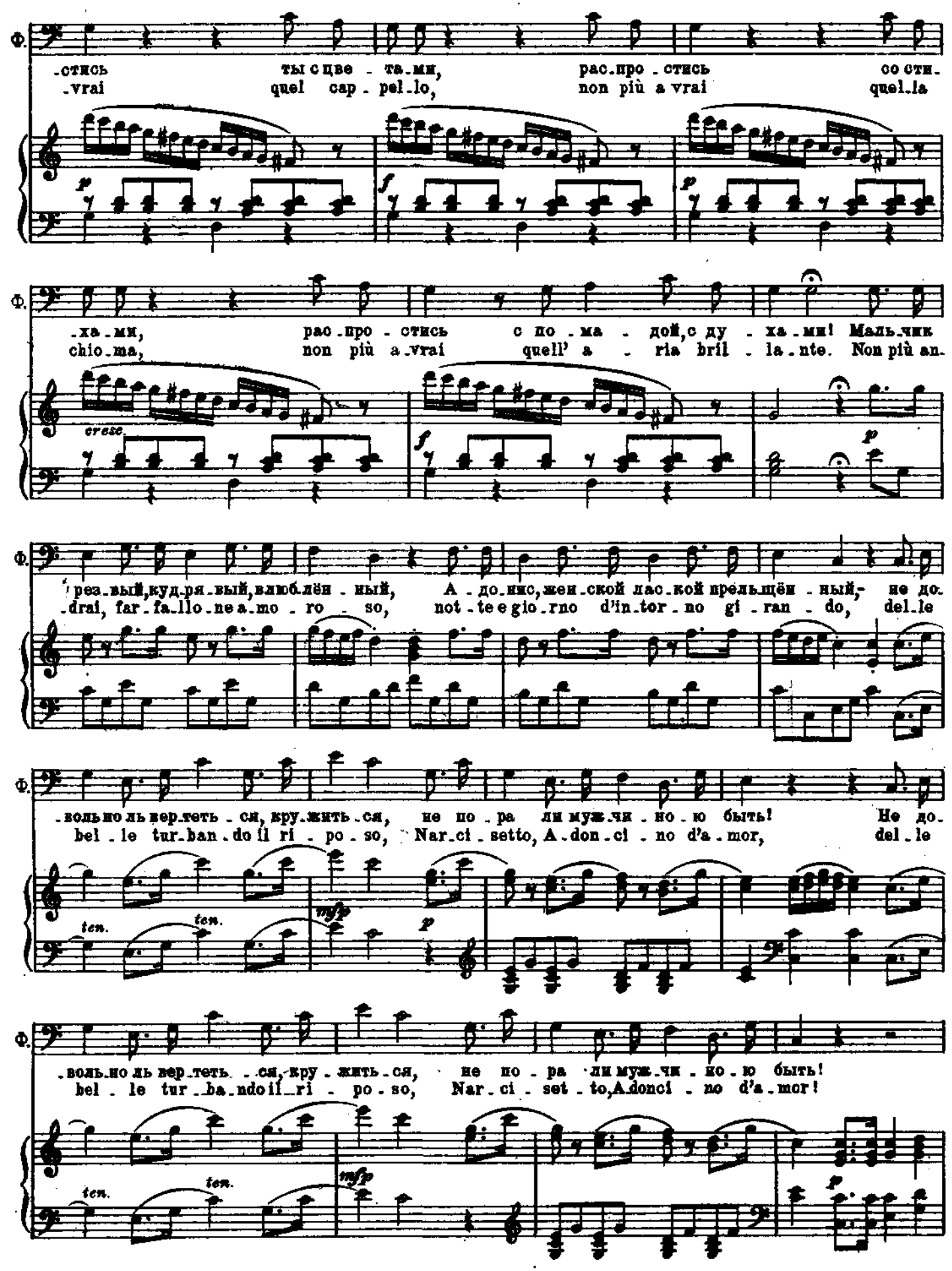
Allegro Фигаро (к Керубино)
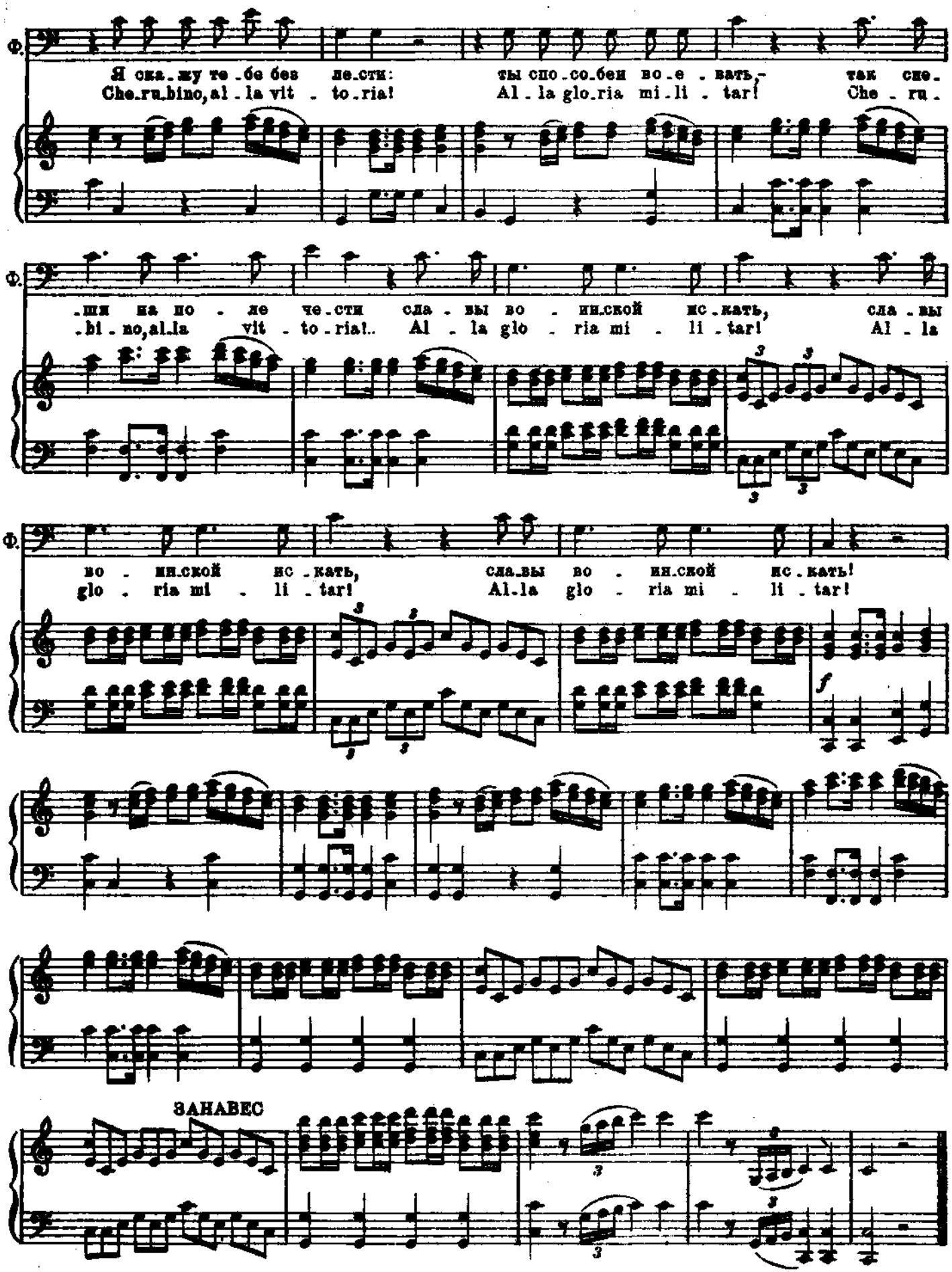



Ф.
-ма - дой, со сти - ха - ми, сночной се - ре - на - дой! Ты за -
-chi - ni, quel cap - pel - lo leg - gie - ro e ga - lan - te, quel - la
-будь про ве - ноч - ки, цве - точ - ки, прошел - ко - вы - е лен - ты за - будь, про шел -
chio - ma, quell'a - ria bril - lan - te, quel ver - mi - glio, donne - sco co - lor, quel ver -
-ко - вы - е лен - ты за - будь! Рас - про - стись ты с кру - же -
-mi - glio donne - sco co - lor. Non più avrai quel pen - nac -
-ва - ми, и с вен - ка - ми, и с цве - та - ми, с по - ма - дой, с ду -
-chi - ni, quel cap - pel - lo, quel - la chioma, quell'a - ria bril -
-ха - ми! Мальчик рез - вый, куд - ря - вый, влюблён - ный, А - до - нис, жен - ской лас - кой прель -
-lan - te. Non più andrai, far - fal - lo - ne a - mo - ro so, not - te e gior - no d'in - tor - no gi -


Ф.
-щён - ный,- не до-воль-но ль вер-теть - ся, кру - жить - ся, не по-ра ли муж-чи-но-ю
ran - do, del - le bel - le turbando il ri - po - so, Nar-ci - set - to, A-don-ci-no d'a-
ten. ten.
sf p
быть, не до-воль-но ль вер-теть - ся, кру - жить - ся не по-ра ли муж-чи-но-ю
-mor, del - le bel - le turbando il ri - po - so, Nar-ci - set - to, A-don-ci-no d'a-
ten. ten.
sf
быть?! Будешь во-и-ном су - ро-вым, и у-са-тым, и здо-
mor. Tra guerrieri pusi far Bacco, granmustacchi, stre-tto
f
-ро-вым, с ост - рой саб-лей, с мед-ной каской, и со шпо-рой, и с тюр-ба-ном, с ю-тым
sacco, schoppo in spalla, scabla al fianco, collo dritto, mu-so franco, un gran
ви-дом, с пу-стым кар - ма-ном,— че-сти мно-го, а де-нег ма - ло, а де-нег
casco, un gran tur - ban - te, mol-to o-nor, po-co con - tan - te, po - co con.
p


Ф.
ма - ло, а де.нег ма.ло! Вме.сто пляс - ки о - чень
tan - te, po - co con - tan.te, ed in - ve - ce del fan -
p
Ф.
ско - ро марш нач - нёт - ся че - рез го - ры,
dan - go, u - na mar - cia per il fan - go,
cresc.
f
p assai
Ф.
чрез ле.са и чрез до - ли.ны, и бо.ло.та и рав - ни.ны; вместо не.се.нок тром.
per mon.ta.gne, per val - lo.ni, con le ne.vi, ei sol - lio.ni, al con.cer.to di trom.
Ф.
.бо.ны, ба.ра - ба.ны, бом.бар - до.ны раз.ре.вут.ся на все то.ны, раз.не.сут.ся да.ле.
bo.ni, di bom.bar.de, di can - no.ni, che le palle in tut.ti i tuo.ni all' o - recchio fan fis.
Ф.
.но!.. Рас.про - стись ты с кру.же - ва.ми, распро.
.chiar. Non più a.vrai quei pen.nac - chi.ni, non più a.
f
p
f


Ф.
-стись ты с цве - та-ми, рас-про - стись со сти-
-vrai quel cap - pel-lo, non più a vrai quel-la
-ха-ми, рас-про - стись с по-ма - дой, с ду - ха-ми! Маль-чик
chio-ma, non più a-vrai quell' a - ria bril - la-nte. Non più an-
cresc.
-рез-вый, куд-ря-вый, влюб-лён - ный, А-до-нис, жен-ской лас-кой прельщён - ный, - не до-
-drai, far-fa-llo-ne a-mo - ro - so, not-te e gio-rno d'in-tor-no gi-ran - do, del-le
-воль-но ль вер-теть - ся, кру-жить-ся, не по-ра ли муж-чи-но-ю быть! Не до-
bel - le tur-ban-do il ri - po-so, Nar-ci-setto, A-don-ci-no d'a-mor, del-le
ten. ten. mfp p
-воль-но ль вер-теть - ся, кру-жить-ся, не по-ра ли муж-чи-но-ю быть!
bel - le tur-ban-do il ri - po-so, Nar-ci-set-to, A-donci-no d'a-mor!
ten. ten. mfp p
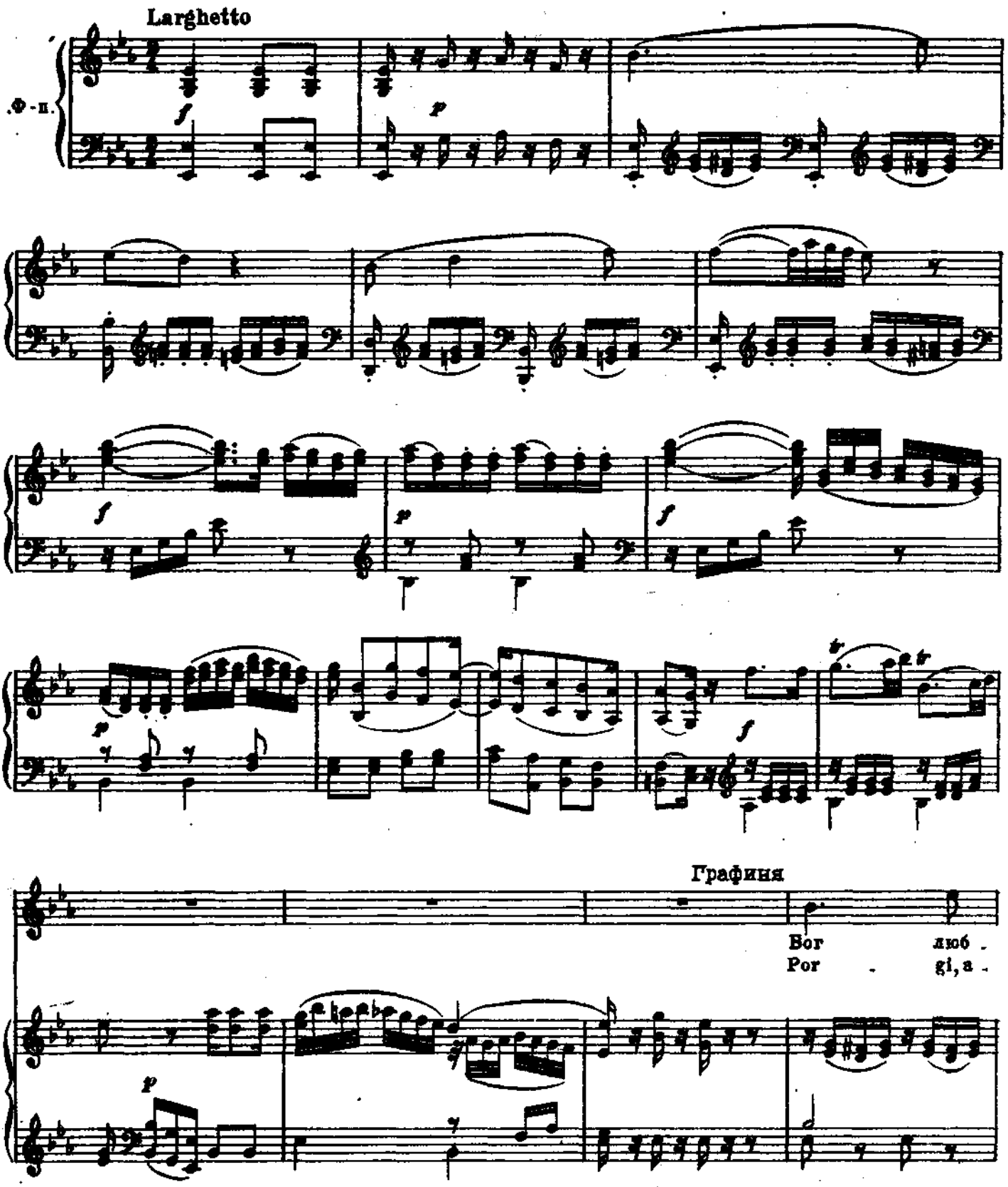

Ф.
Я ска.жу те.бе без ле.сти: ты спо.со.бен во.е.вать,- так сне.
Che.ru.bino, al.la vit.to.ria! Al.la glo.ria mi.li.tar! Che.ru.
.ния на по.ле че.сти сла.вы во.ин.ской ис.кать, сла.вы
.bi.no, al.la vit.to.ria!. Al.la glo.ria mi.li.tar! Al.la
во.ин.ской ис.кать, сла.вы во.ин.ской ис.кать!
glo.ria mi.li.tar! Al.la glo.ria mi.li.tar!
f
ЗАНАВЕС
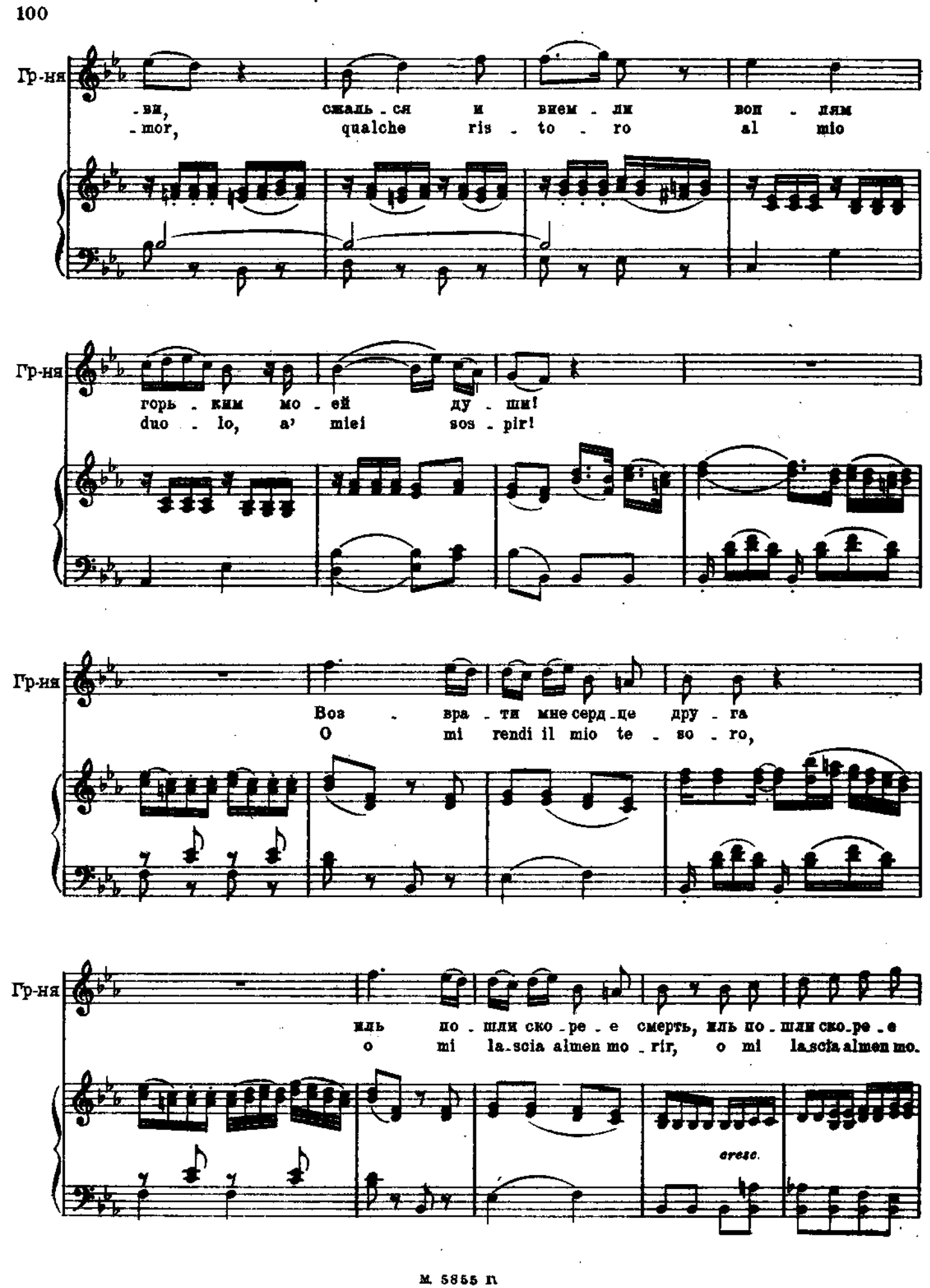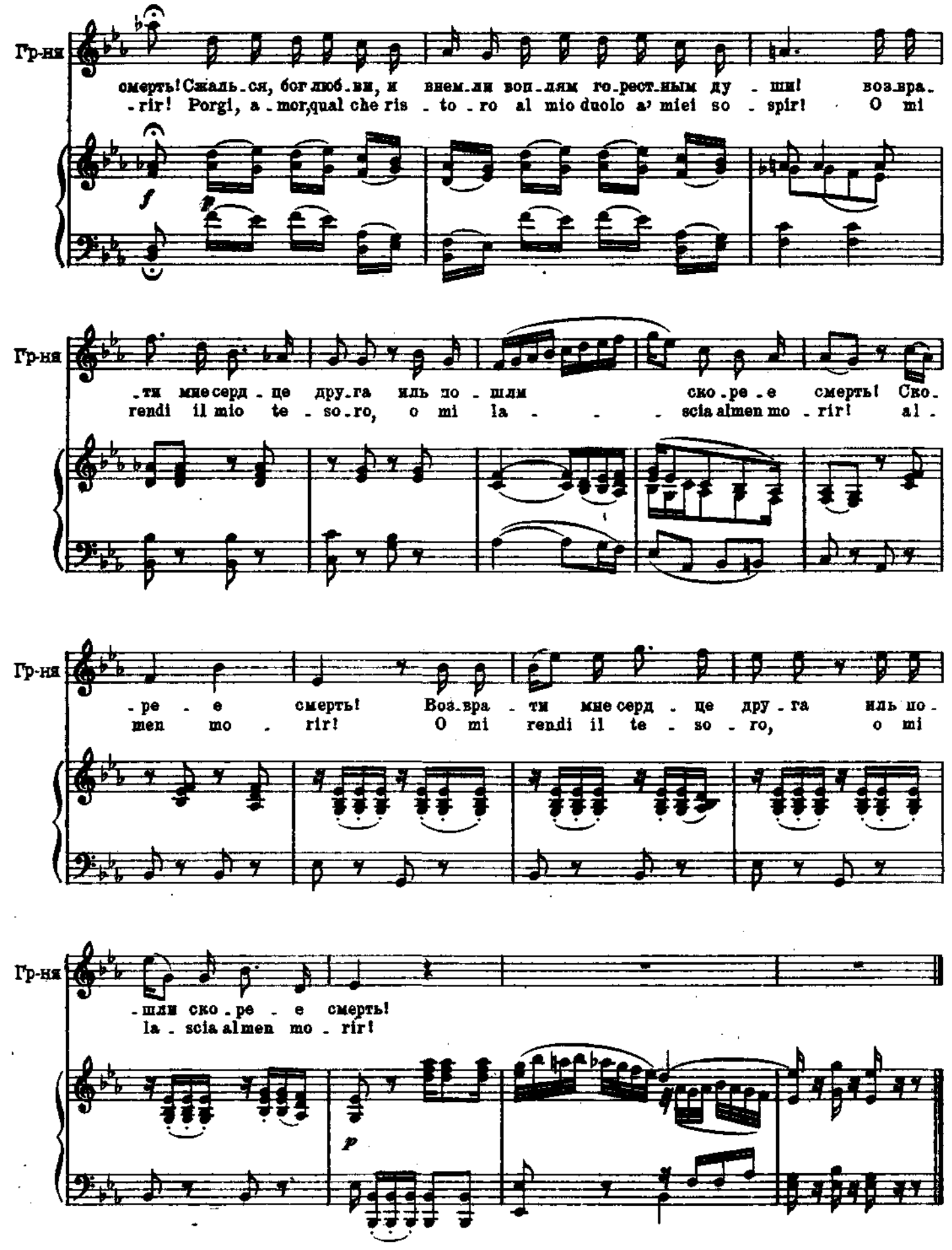


ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Ария 10 Aria

Комната графини. В ней три двери: в смежную комнату графини, в комнату Сусанны и на половину графа.

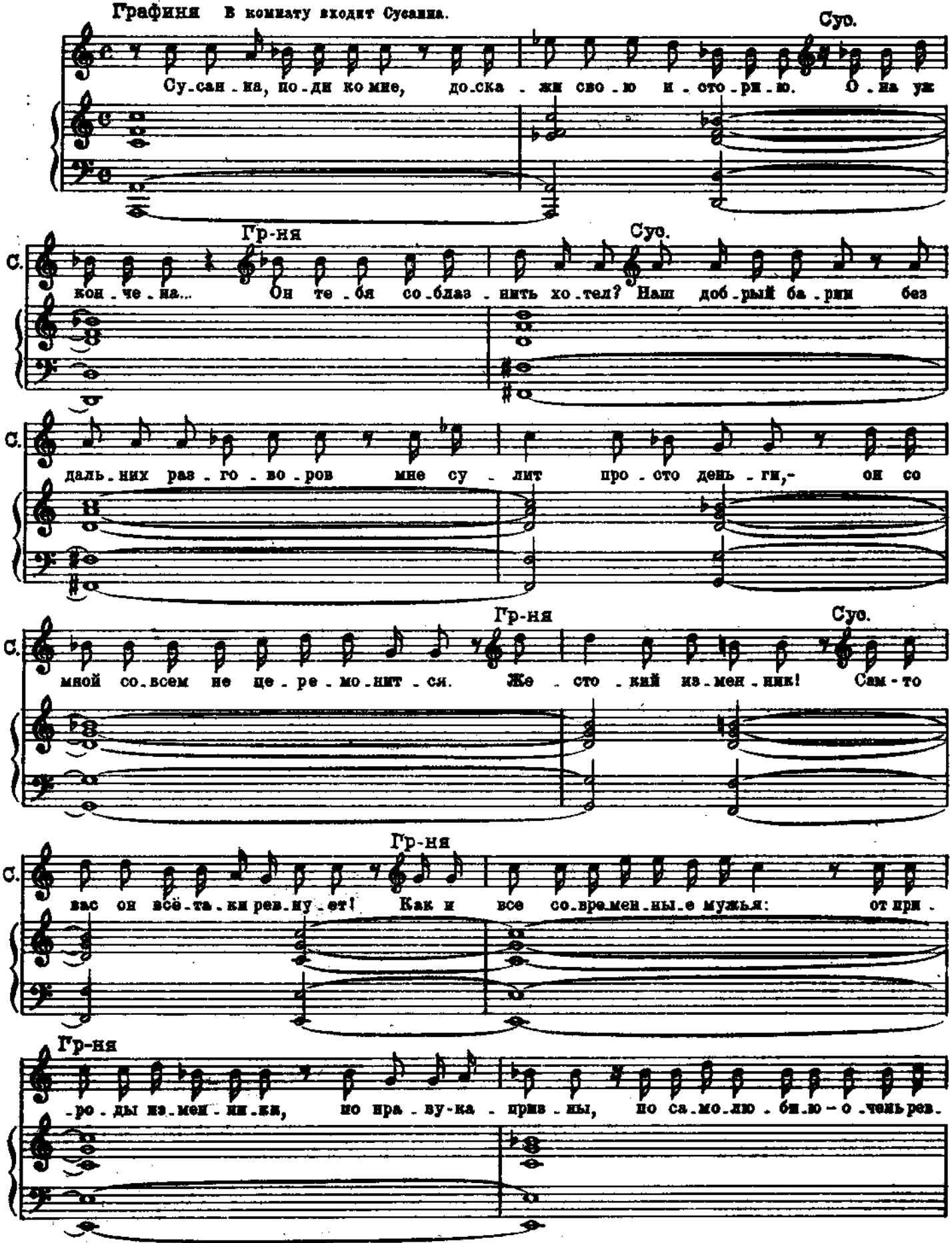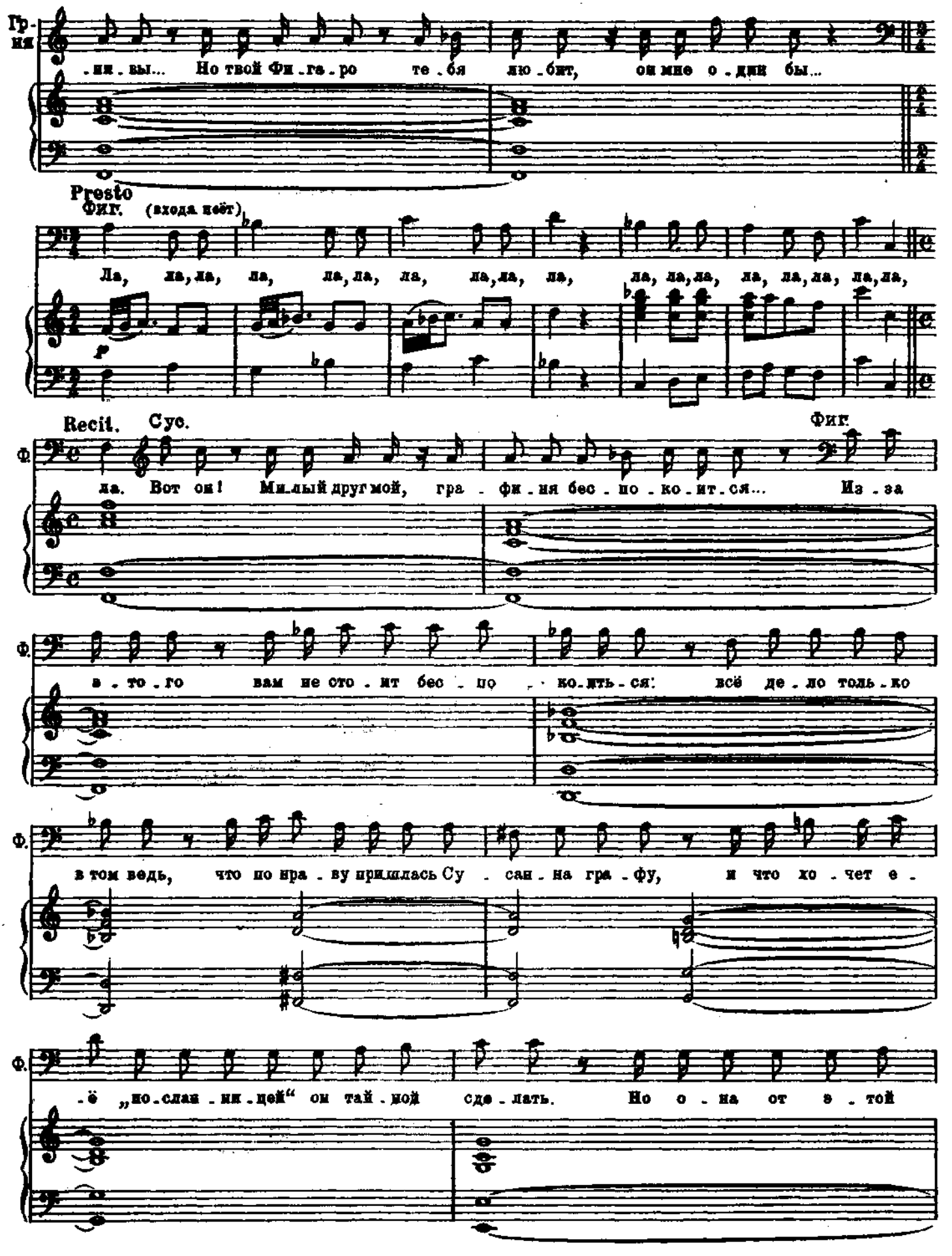



Гр-ня
-ви, сжаль-ся и внем-ли воп-лям
-mor, qualche ris-to-ro al mio
Гр-ня
горь-ким мо-ей ду-ши!
duo-lo, a' miei sos-pir!
Гр-ня
Воз-вра-ти мне серд-це дру-га
O mi rendi il mio te-so-ro,
Гр-ня
иль по-шли ско-ре-е смерть, иль по-шли ско-ре-е
o mi la-scia almen mo-rir, o mi la-scia almen mo.
cresc.

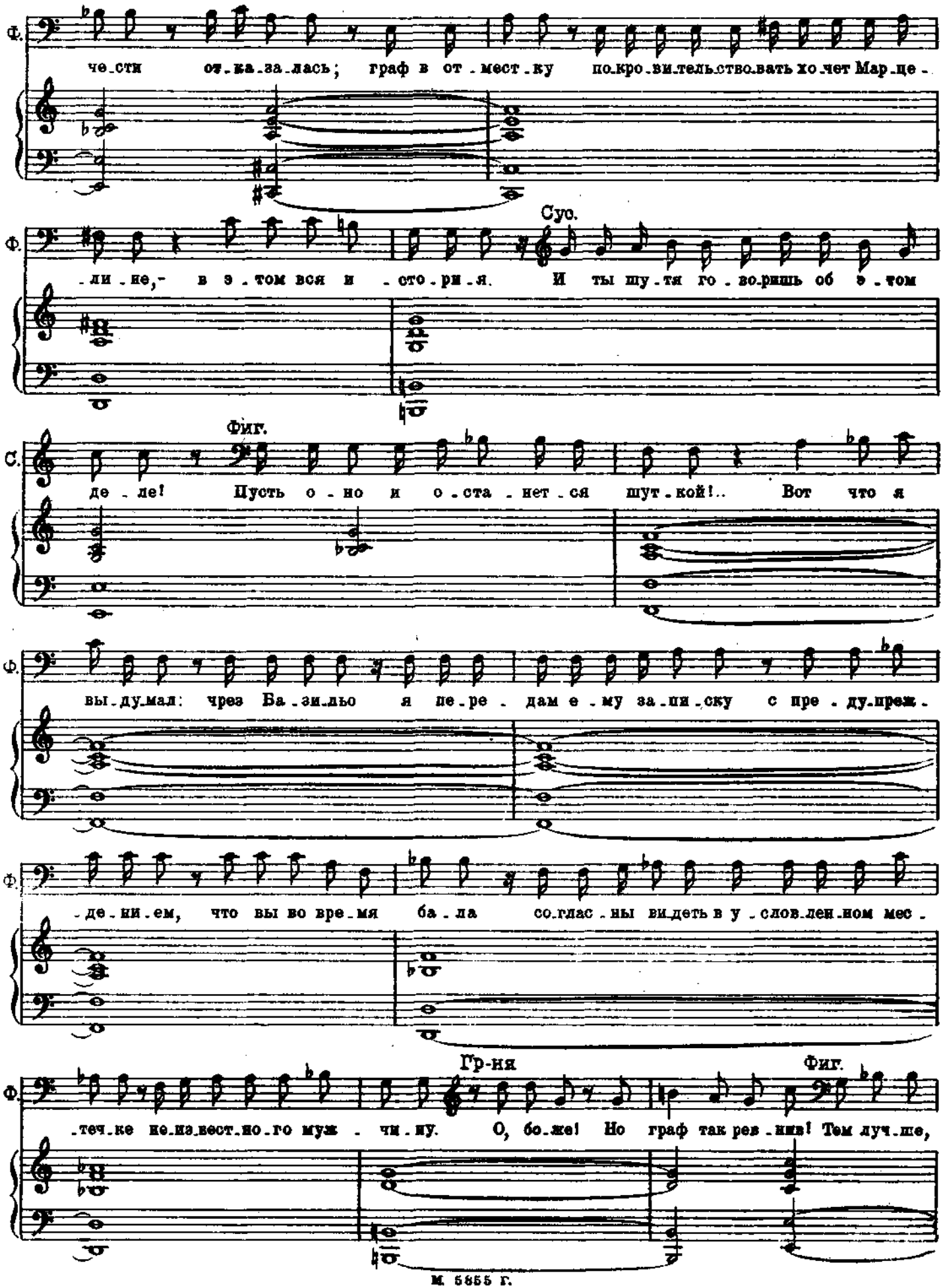

Гр-ня
смерть! Сжаль-ся, бог любви, и внем-ли воп-лям го-рест-ным ду-ши! воз-вра-
-rir! Porgi, a-mor, qual che ris-to-ro al mio duolo a' miei so-spir! O mi
Гр-ня
-ти мне серд-це дру-га иль по-шлм ско-ре-е смерть! Ско-
rendi il mio te-so-ro, o mi la- scia al men mo-rir! al-
Гр-ня
-ре-е смерть! Воз-вра-ти мне серд-це дру-га иль по-
men mo-rir! O mi rendi il te-so-ro, o mi
Гр-ня
-шлм ско-ре-е смерть!
la-scia al men mo-rir!
f
p

RECITATIVO

Графиня В комнату входит Сусанна.




Гр-ния
-ния-вы... Но твой Фи-га-ро те-бя лю-бит, он мне о-дин бы...
Presto
Фиг. (входя поёт)
Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла,
p
Recit.
Сус.
Фиг.
Ф.
ла. Вот он! Мил-лый друг мой, гра-фи-ня бес-по-ко-ит-ся... Из-за
Ф.
в-то-го вам не сто-ит бес-по-ко-ить-ся: всё де-ло толь-ко
Ф.
в том ведь, что по нра-ву пришлась Су-сан-на гра-фу, и что хо-чет е-
Ф.
-ё „по-слан-ни-цей" он тай-ной сде-лать. Но о-на от э-той


Ф.
че-сти от-ка-за-лась; граф в от-мест-ку по-кро-зи-тель-ство-вать хо-чет Мар-це-
Ф.
-ли-не,- в э-том вся и-сто-ри-я. Сус. И ты шу-тя го-во-ришь об э-том
С. Фиг.
де-ле! Пусть о-но и о-ста-нет-ся шут-кой!.. Вот что я
Ф.
вы-ду-мал: чрез Ба-зи-лью я пе-ре-дам е-му за-пи-ску с пре-ду-преж-
Ф.
-де-ни-ем, что вы во вре-мя ба-ла со-глас-ны ви-деть в у-слов-лен-ном мес-
Ф.
-теч-ке не-из-вест-но-го муж-чи-ну. О, бо-же! Но граф так рев-нив! Гр-ня Фиг. Тем луч-ше,

Сус. Фиг.

Ф. он на.вер.но при.дёт! Хо.ро.шо,- но ты за.был Мар.де.ли.ну! Нет!.. Ты гра.фа

Ф. за.ни.ской пре.ду.ве.до.мишь, что бу.дешь ждать е.го в са.ду, в бе.сед.ке
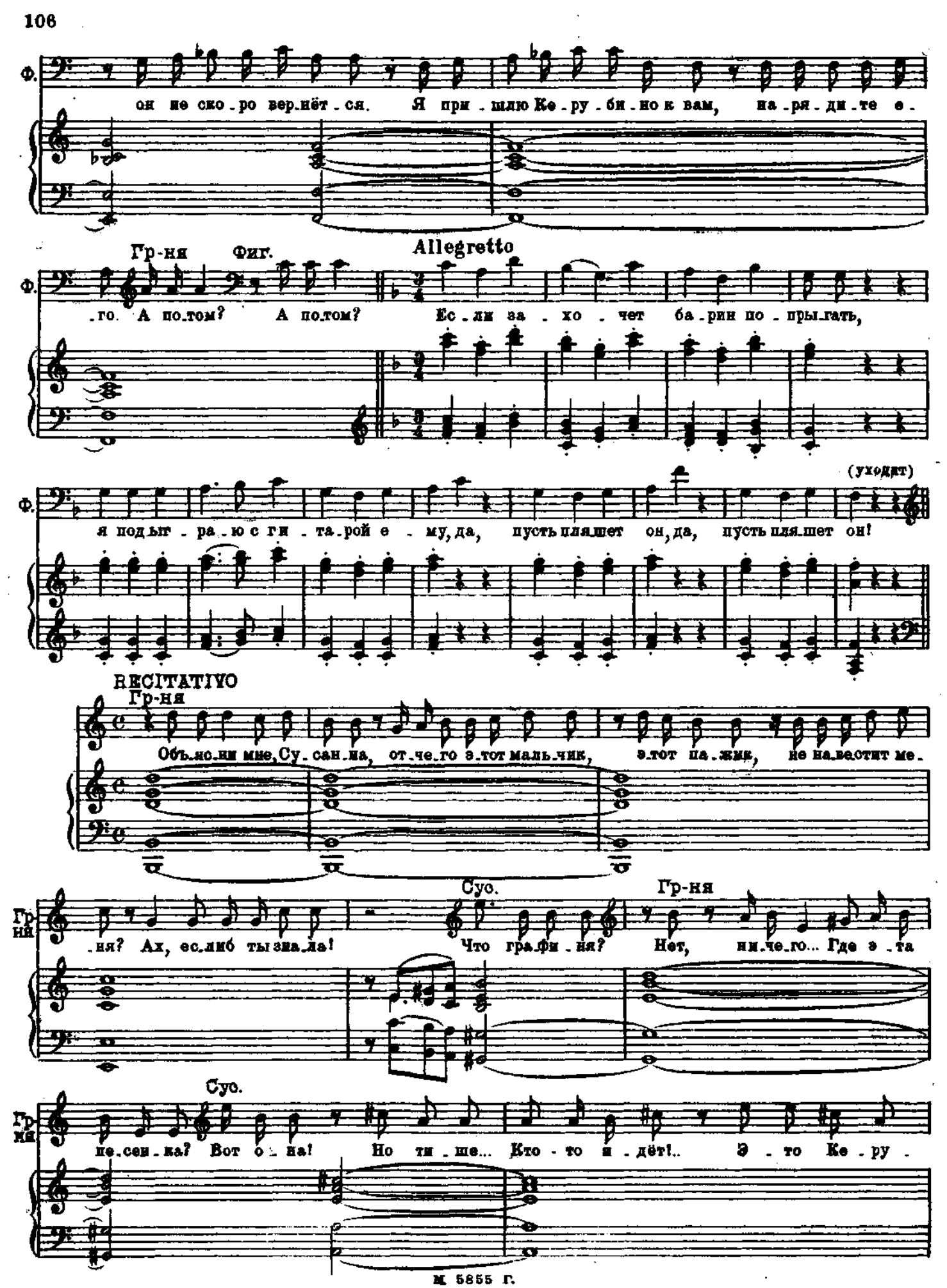
Ф. ве.че.ром. Меж.ду тем Ке.ру.би.но,- по.ка он не у.е.хал,- о.де.тый

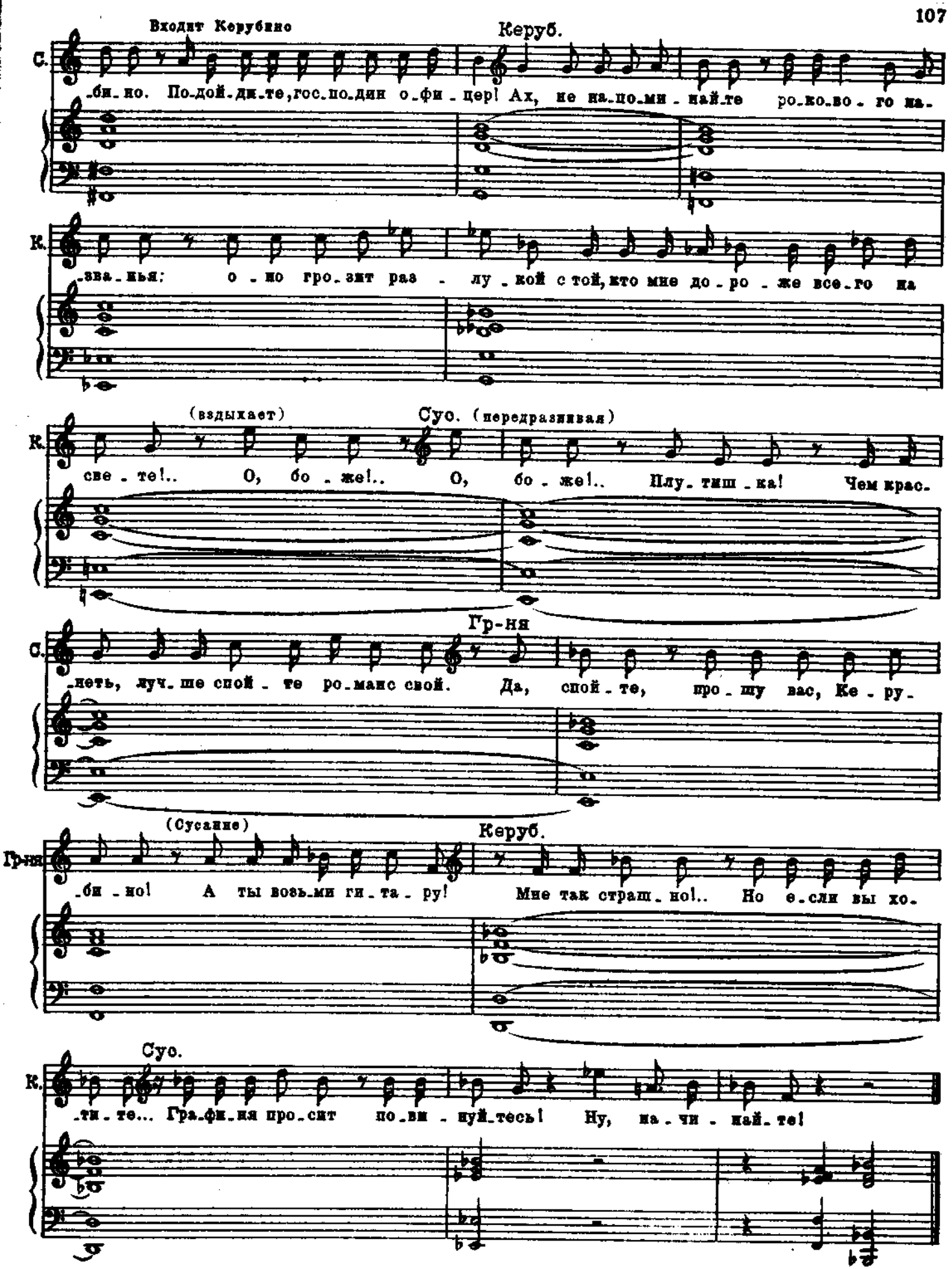
Ф. жен.щи.ной, встре.тит гра.фа вме.сто те.бя! Э.та шут.ка бу.дет всем нам по.

Ф. .лез.на, и тот, кто стро.ил за.пад.ню, сам в не.ё по.па.дёт.ся!
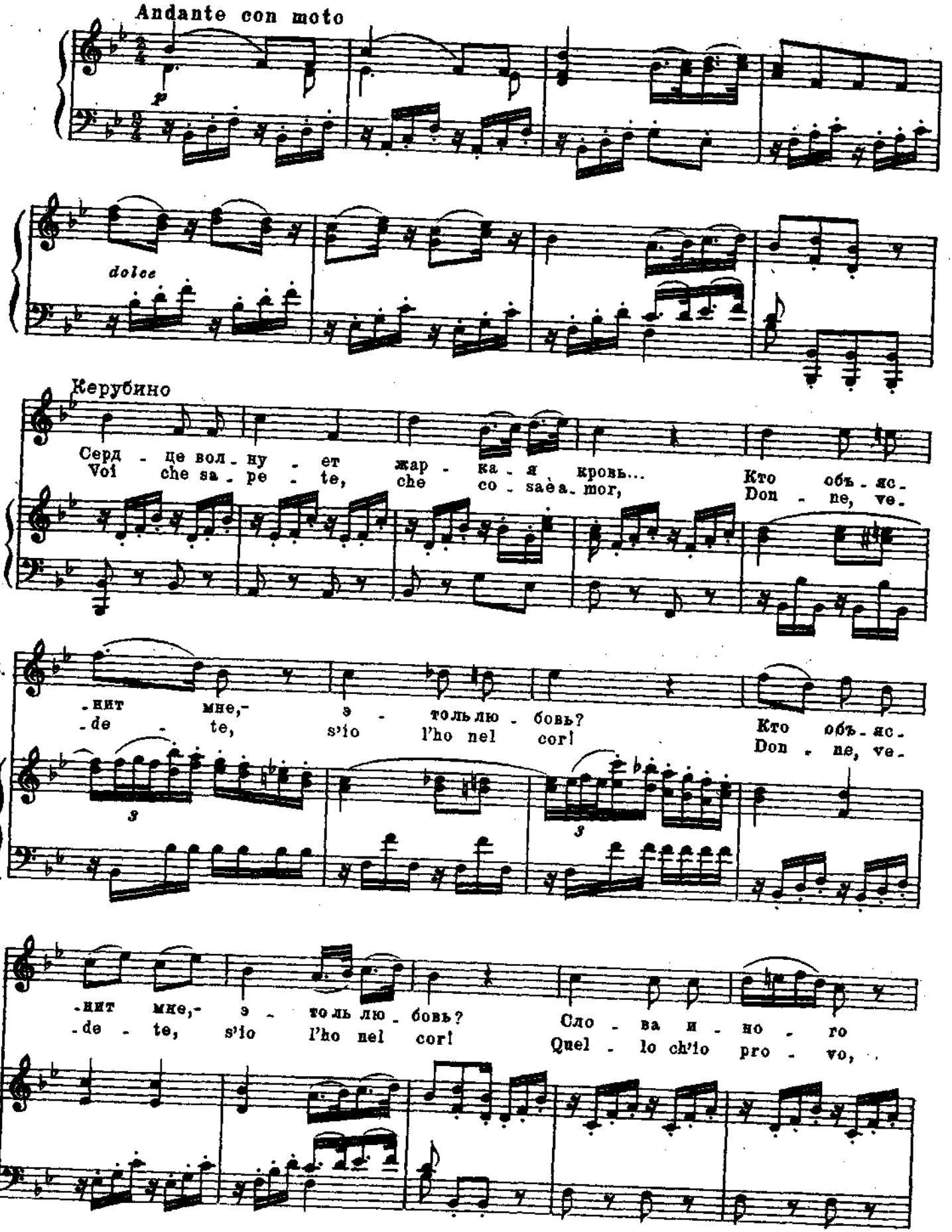
Гр-ня (Сусанне) Сус. Фиг.
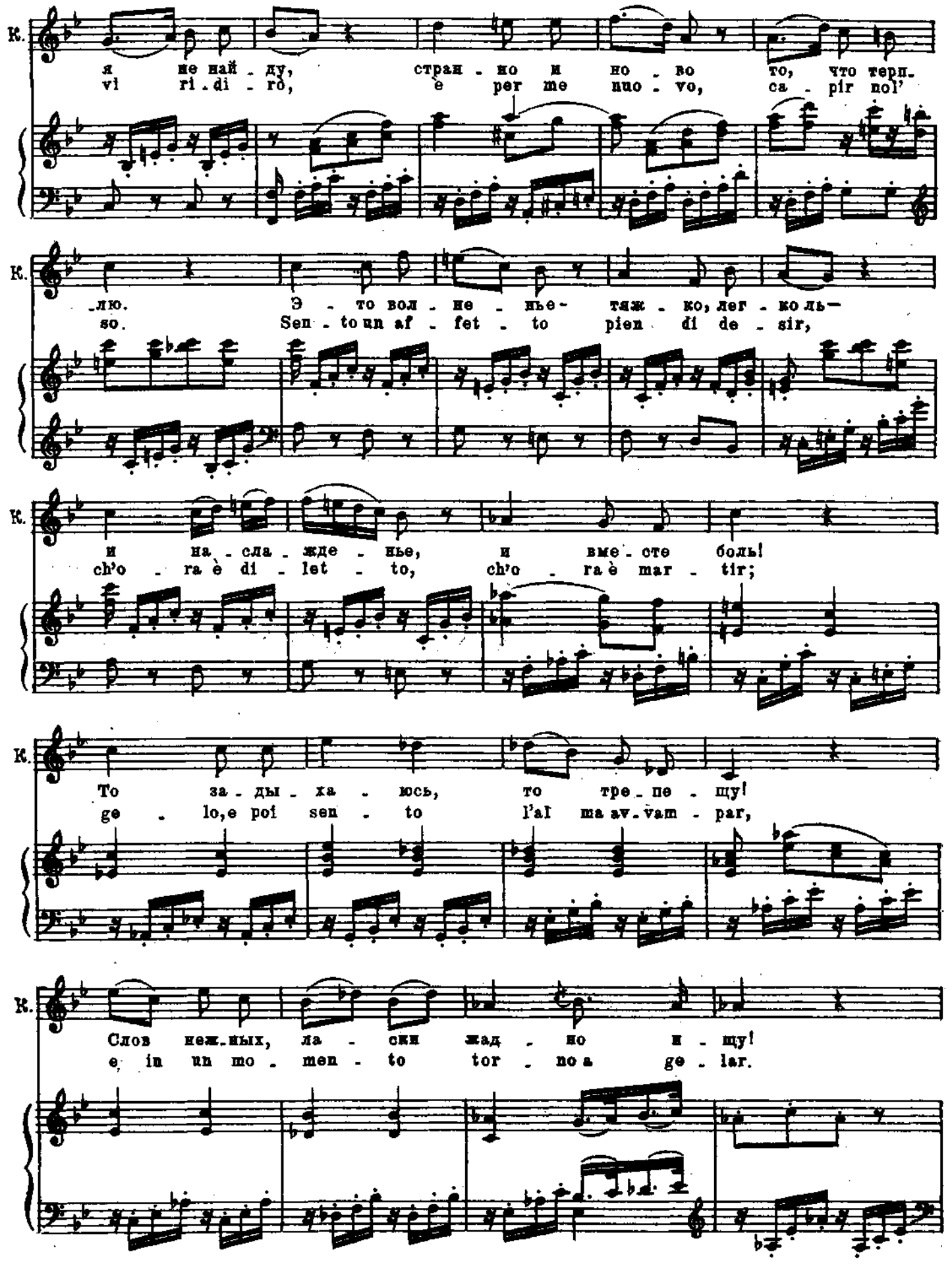
Что ты ска.жешь? Не.дур.но при.ду.ма.но! Граф те.перь на о.хо.те,
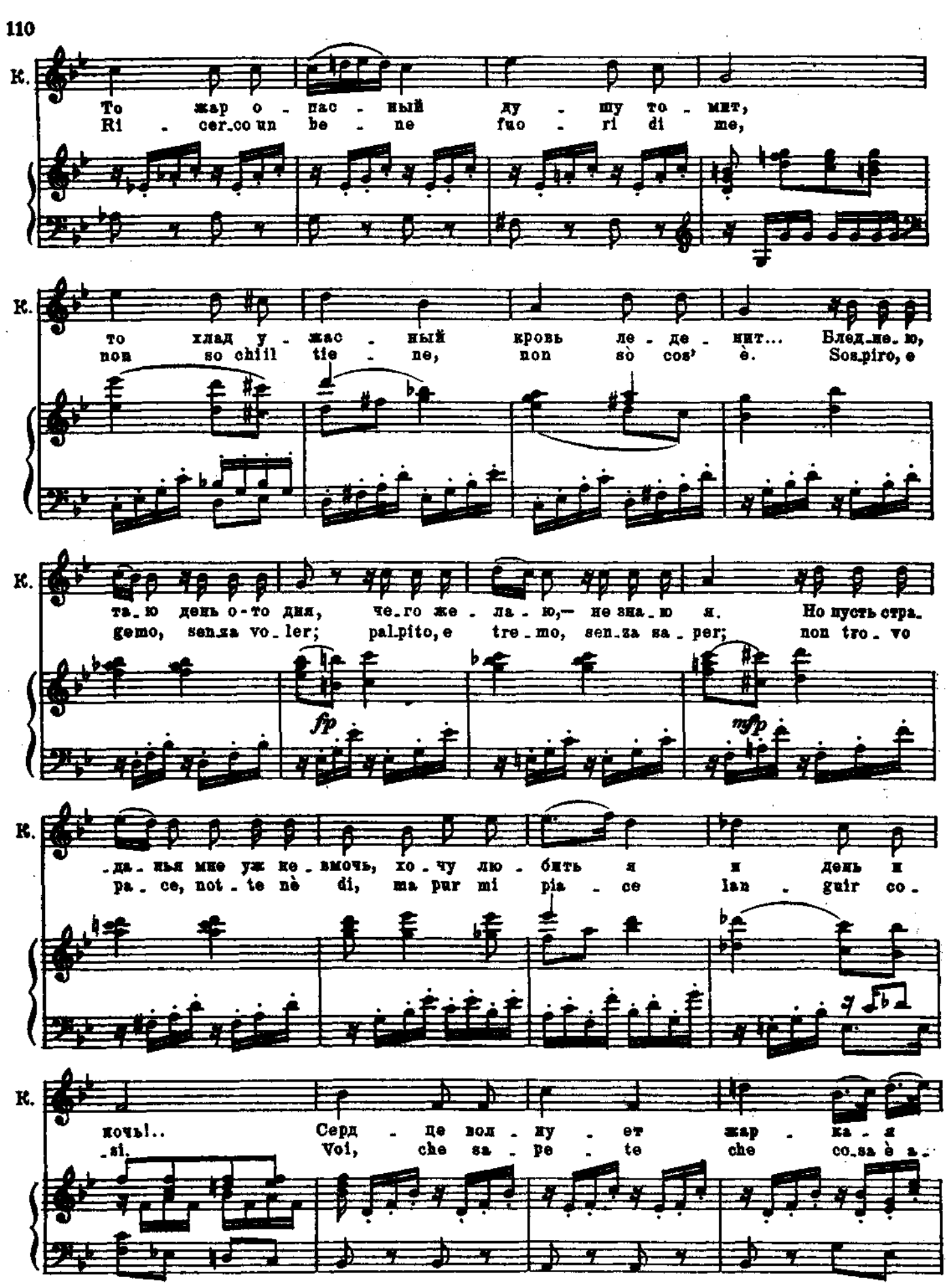

Ф.
он не ско-ро вер-нёт-ся. Я при-шлю Ке-ру-би-но к вам, на-ря-ди-те е-
Гр-ня
Фиг.
Allegretto
Ф.
-го. А по-том? А по-том? Ес-ли за-хо-чет ба-рин по-пры-гать,
(уходит)
Ф.
я под-ыг-ра-ю с ги-та-рой е-му, да, пусть пля-шет он, да, пусть пля-шет он!
RECITATIVO
Гр-ня
Объ-яс-ни мне, Су-сан-на, от-че-го э-тот маль-чик, э-тот па-жик, не на-вестит ме-
Суз.
Гр-ня
Гр-ня
-ня? Ах, ес-ли б ты зна-ла! Что гра-фи-ня? Нет, ни-че-го... Где э-та
Суз.
Гр-ня
пе-сен-ка? Вот о-на! Но ти-ше... Кто-то и-дёт!.. Э-то Ке-ру-
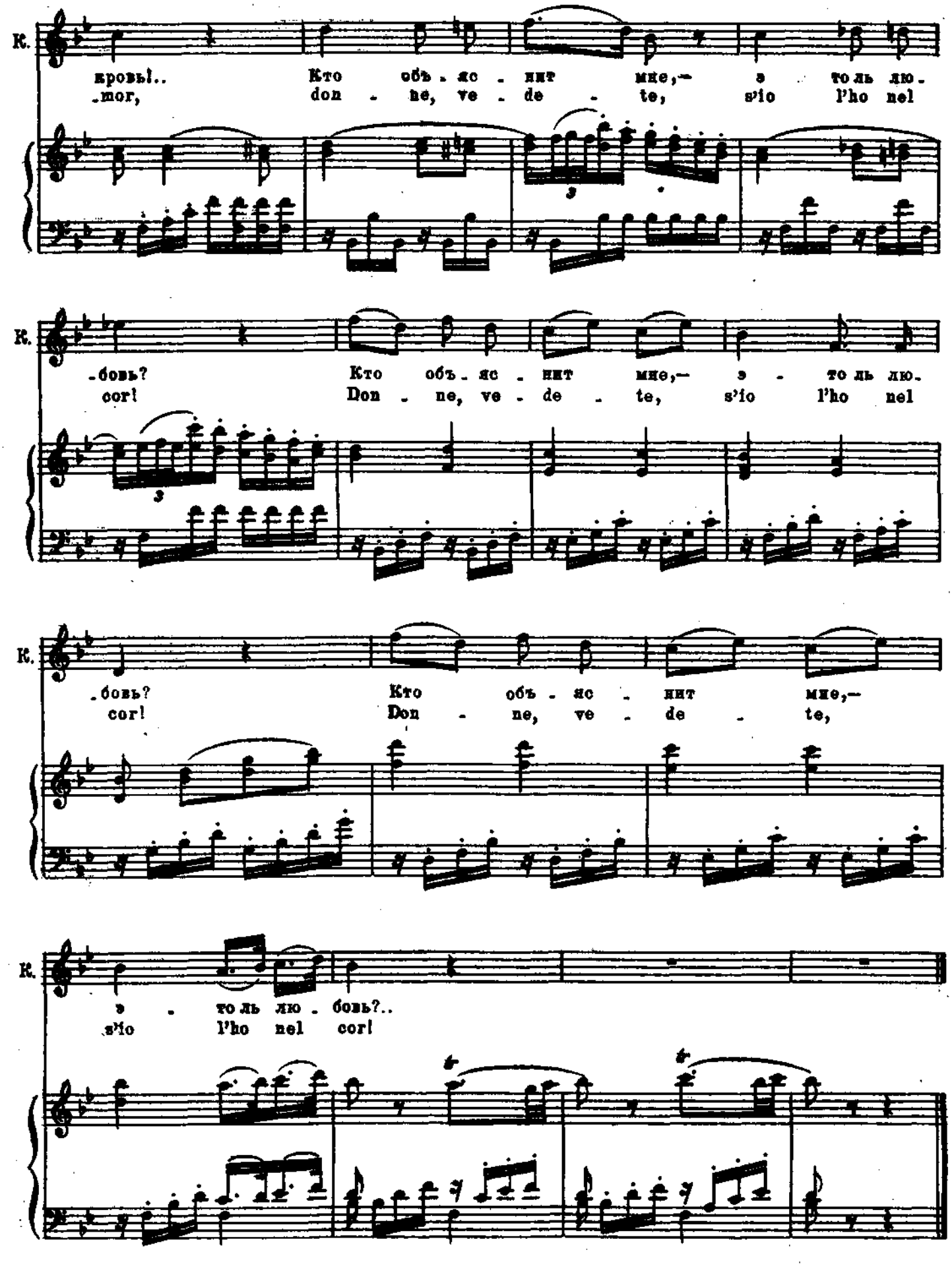

Входит Керубино
Керуб.
С. -би-но. По-дой-ди-те, гос-по-дин о-фи-цер! Ах, не на-по-ми-най-те ро-ко-во-го на-
К. -зва-нья: о-но гро-зит раз-лу-кой с той, кто мне до-ро-же все-го на
(вздыхает)
Сус. (передразнивая)
К. све-те!.. О, бо-же!.. О, бо-же!.. Плу-тиш-ка! Чем крас-
Гр-ня
С. -неть, луч-ше спой-те ро-манс свой. Да, спой-те, про-шу вас, Ке-ру-
(Сусанне)
Керуб.
Гр-ня -би-но! А ты возьми ги-та-ру! Мне так страш-но!.. Но е-сли вы хо-
Сус.
К. -ти-те... Гра-фи-ня про-сит по-ви-нуй-тесь! Ну, на-чи-най-те!

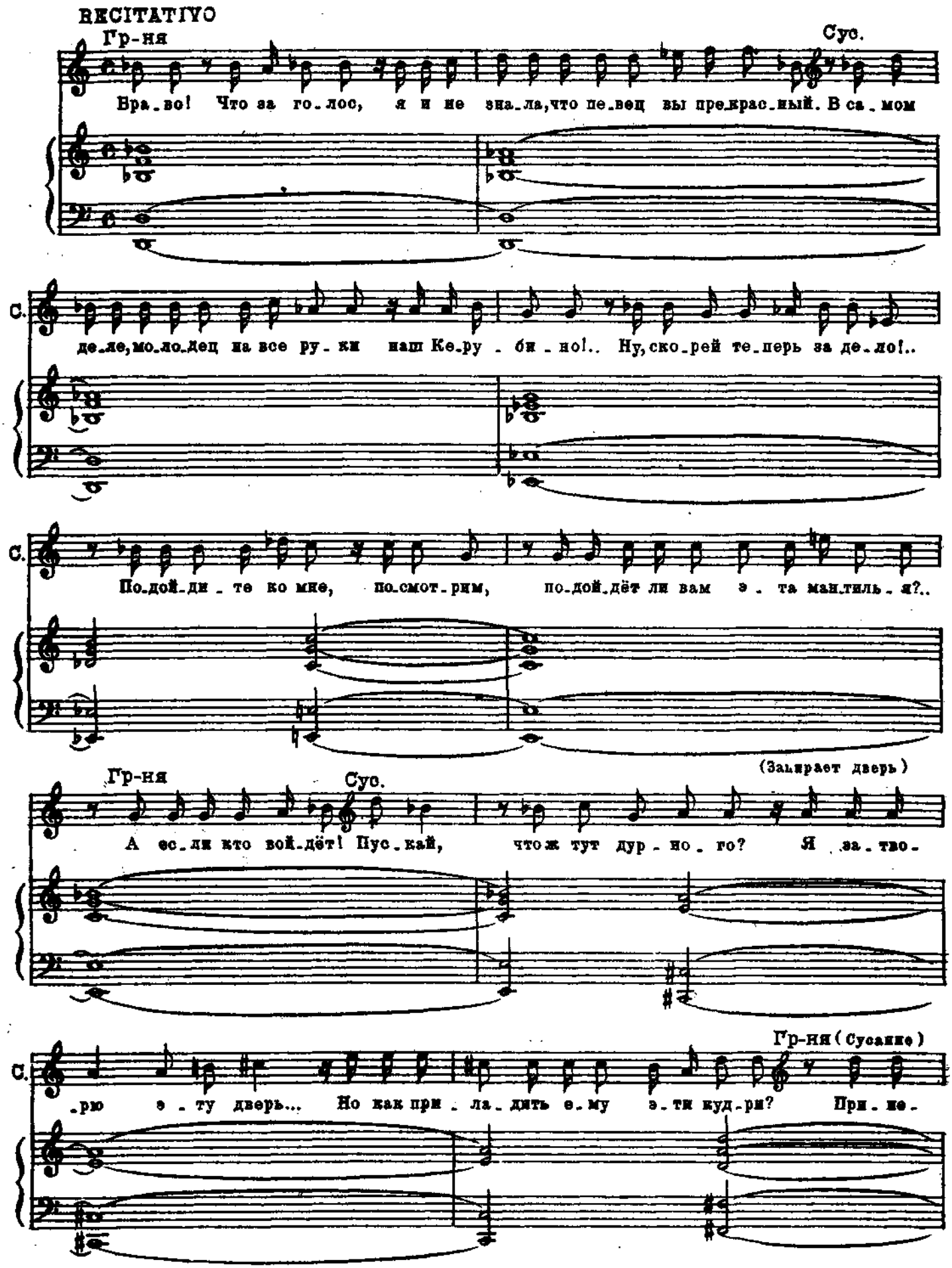
Ария 11 Aria

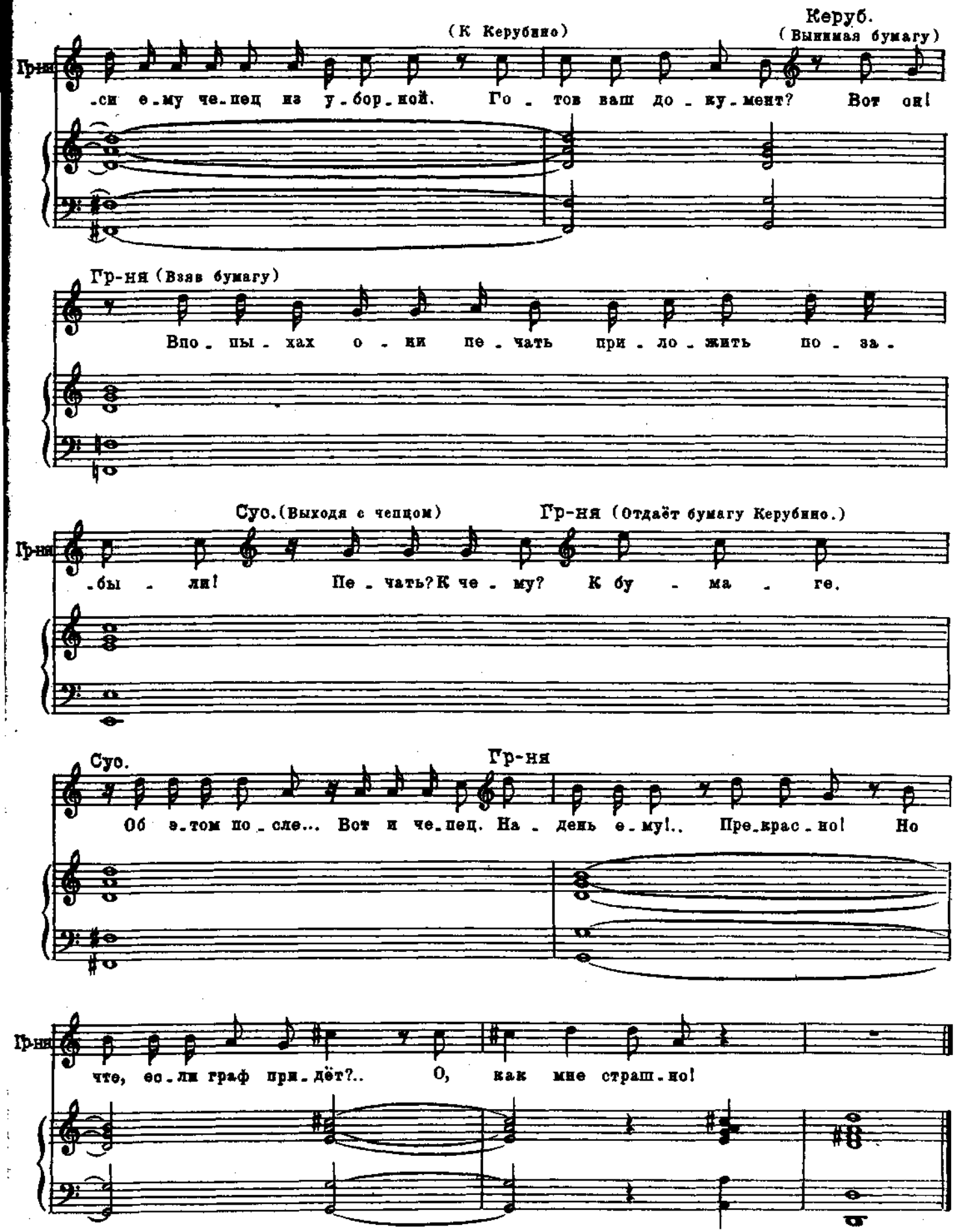

Andante con moto
p
dolce
Керубино
Серд - це вол - ну - ет жар - ка - я кровь... Кто объ - яс -
Voi che sa - pe - te, che co - saè a - mor, Don - ne, ve -
К.
-нит мне,- э - то ль лю - бовь?
-de - te, s'io l'ho nel cor!
Кто объ - яс -
Don - ne, ve -
К.
-нит мне,- э - то ль лю - бовь?
-de - te, s'io l'ho nel cor!
Сло - ва и - но - го
Quel - lo ch'io pro - vo,


К.
я не най - ду, стран - но и но - во то, что терп.
vi ri - di - ro, e per me nuo - vo, ca - pir nol'
К.
-лю. Э - то вол - не - нье- тяж - ко, лег - ко ль-
so. Sen - to un af - fet - to pien di de - sir,
К.
и на - сла - жде - нье, и вме - сте боль!
ch'o - ra è di - let - to, ch'o - ra è mar - tir;
К.
То за - ды - ха - юсь, то тре - пе - щу!
ge - lo, e poi sen - to l'al ma av - vam - par,
К.
Слов неж - ных, ла - ски жад - но и - щу!
e in un mo - men - to tor - no a ge - lar.
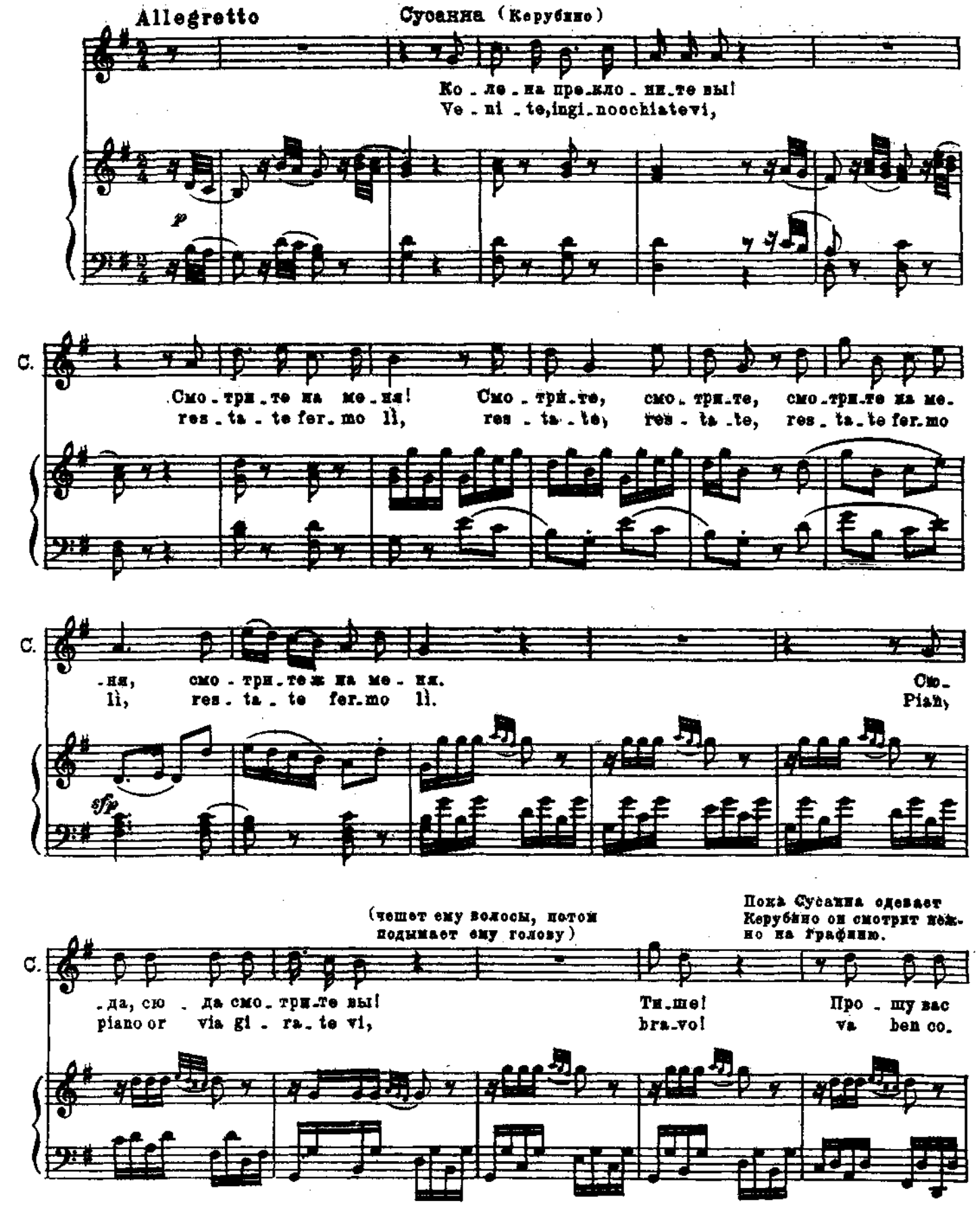

К.
То жар о - пас - ный ду - шу то - мит,
Ri - cer.co un be - ne fuo - ri di me,
К.
то хлад у - жас - ный кровь ле - де - нит... Блед.не.ю,
non so chill tie - ne, non so cos' è. Sos.piro, e
К.
та.ю день о-то дня, че.го же - ла - ю,— не зна.ю я. Но пусть стра.
gemo, sen.za vo.ler; pal.pito, e tre.mo, sen.za sa.per; non tro.vo
fp
mfp
К.
.да.нья мне уж не.вмочь, хо.чу лю.бить я я день и
pa.ce, not.te nè di, ma pur mi pia.ce lan.guir co.
К.
ночь!.. Серд.це вол.ну.ет жар.ка.я
.si. Voi, che sa.pe.te che co.sa è a.
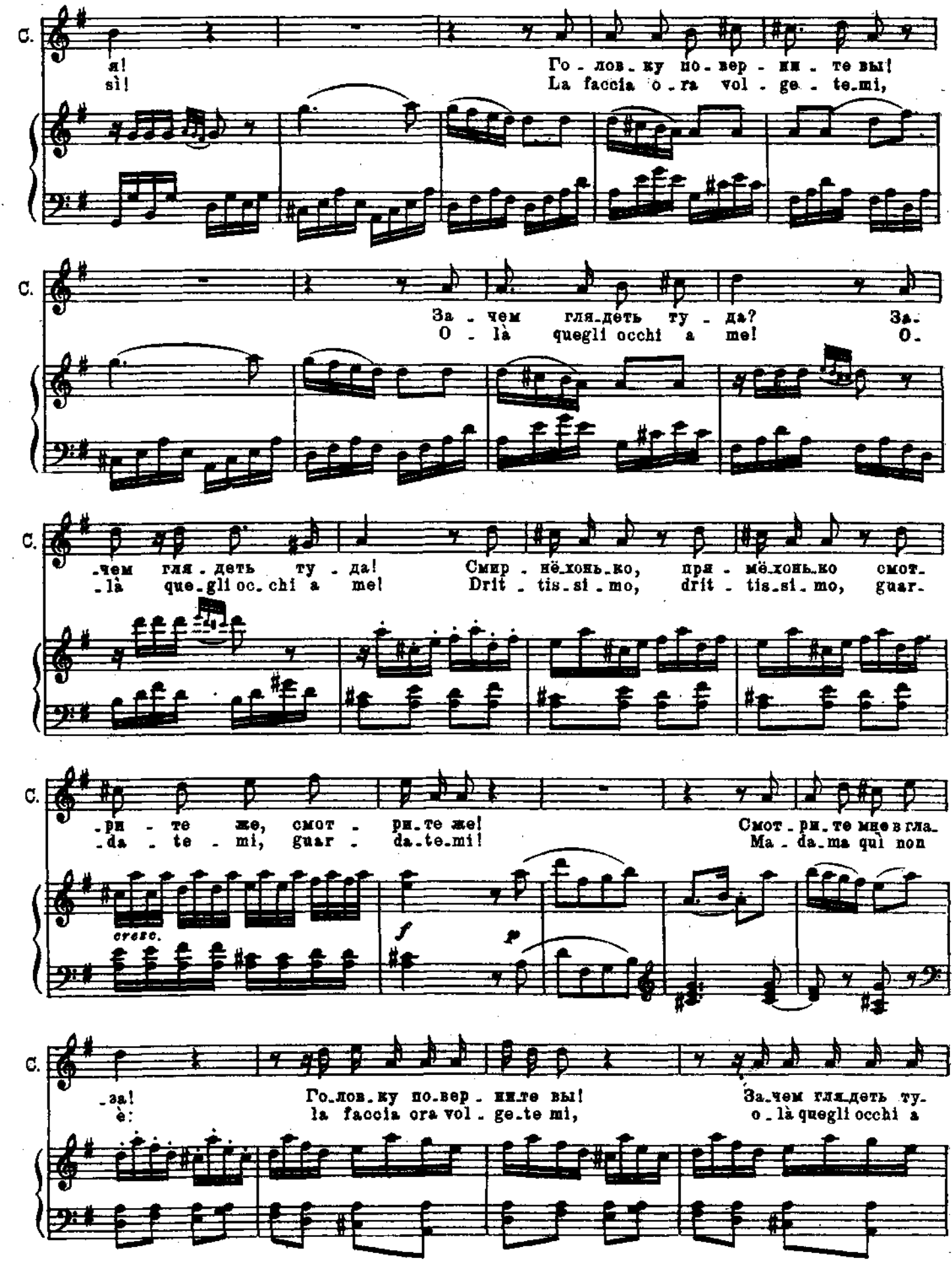

К.
кровь!.. Кто объ - яс - нит мне,— э то ль лю.
-тог, don - ne, ve - de - te, s'io l'ho nel
К.
-бовь? Кто объ - яс - нит мне,— э - то ль лю.
cor! Don - ne, ve - de - te, s'io l'ho nel
К.
-бовь? Кто объ - яс - нит мне,—
cor! Don - ne, ve - de - te,
К.
э - то ль лю - бовь?..
s'io l'ho nel cor!
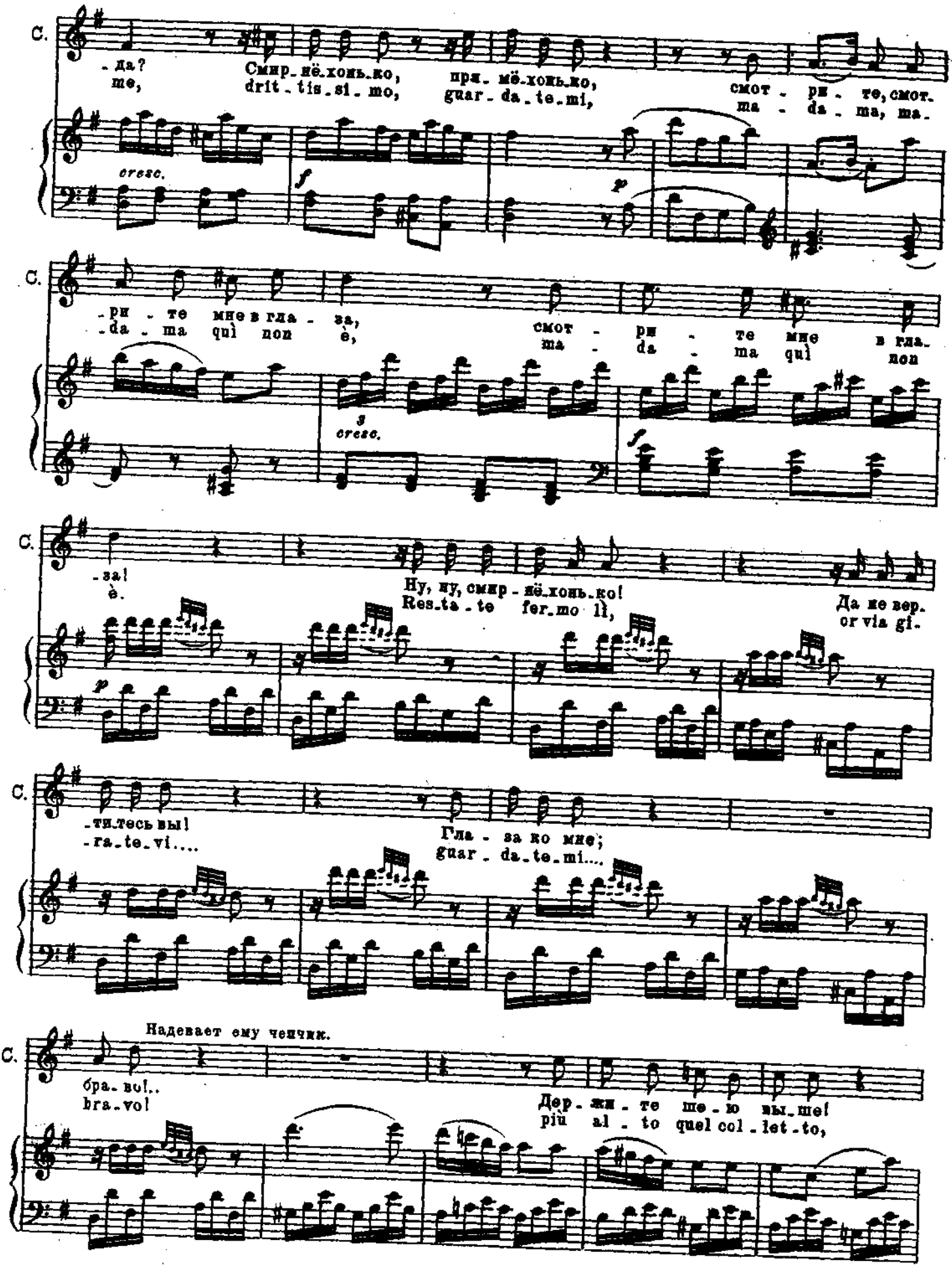

RECITATIVO
Гр-ня
Сус.
Вра_во! Что за го_лос, я и не зна_ла,что пе_вец вы пре_крас_ный. В са_мом
С.
де_ле,мо_ло_дец на все ру_ки наш Ке_ру_би_но!.. Ну,ско_рей те_перь за де_ло!..
С.
По_дой_ди_те ко мне, по_смот_рим, по_дой_дёт ли вам э_та ман_тиль_я?..
(Запирает дверь)
Гр-ня
Сус.
А ес_ли кто вой_дёт! Пус_кай, что_ж тут дур_но_го? Я за_тво_
Гр-ня (Сусанне)
С.
_рю э_ту дверь... Но как при_ла_дить е_му э_ти куд_ри? При_ве_
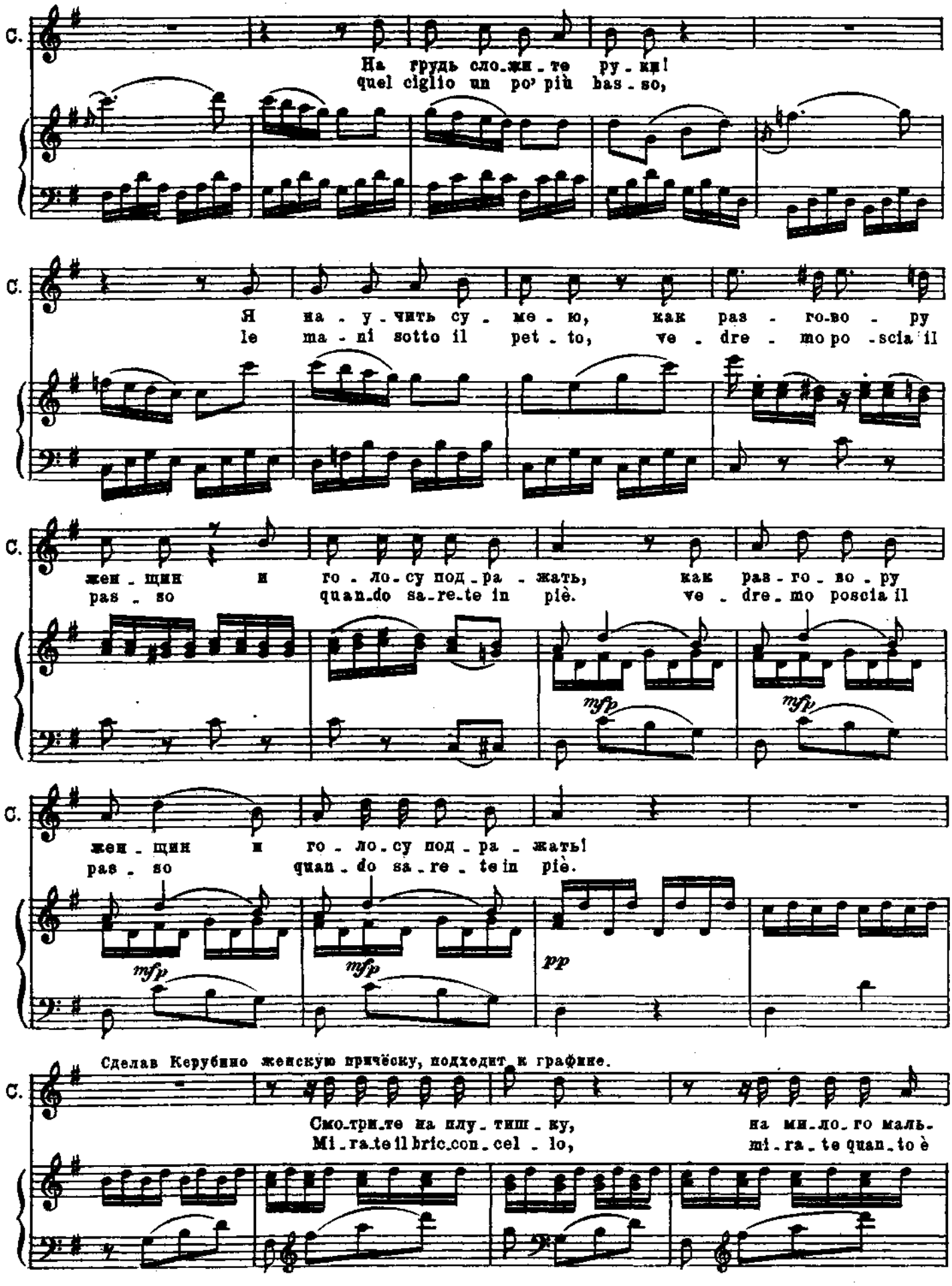

(К Керубино)
Керуб.
(Вынимая бумагу)
Гр-ня
.си е.му че.пец из у.бор.ной. Го.тов ваш до.ку.мент? Вот он!
Гр-ня (Взяв бумагу)
Впо.пы.хах о.ни пе.чать при.ло.жить по.за.
Сус.(Выходя с чепцом)
Гр-ня (Отдаёт бумагу Керубино.)
Гр-ня
.бы.ли! Пе.чать? К че.му? К бу.ма.ге.
Сус.
Гр-ня
Об э.том по.сле... Вот и че.пец. На.день е.му!.. Пре.крас.но! Но
Гр-ня
что, ес.ли граф при.дёт?.. О, как мне страш.но!
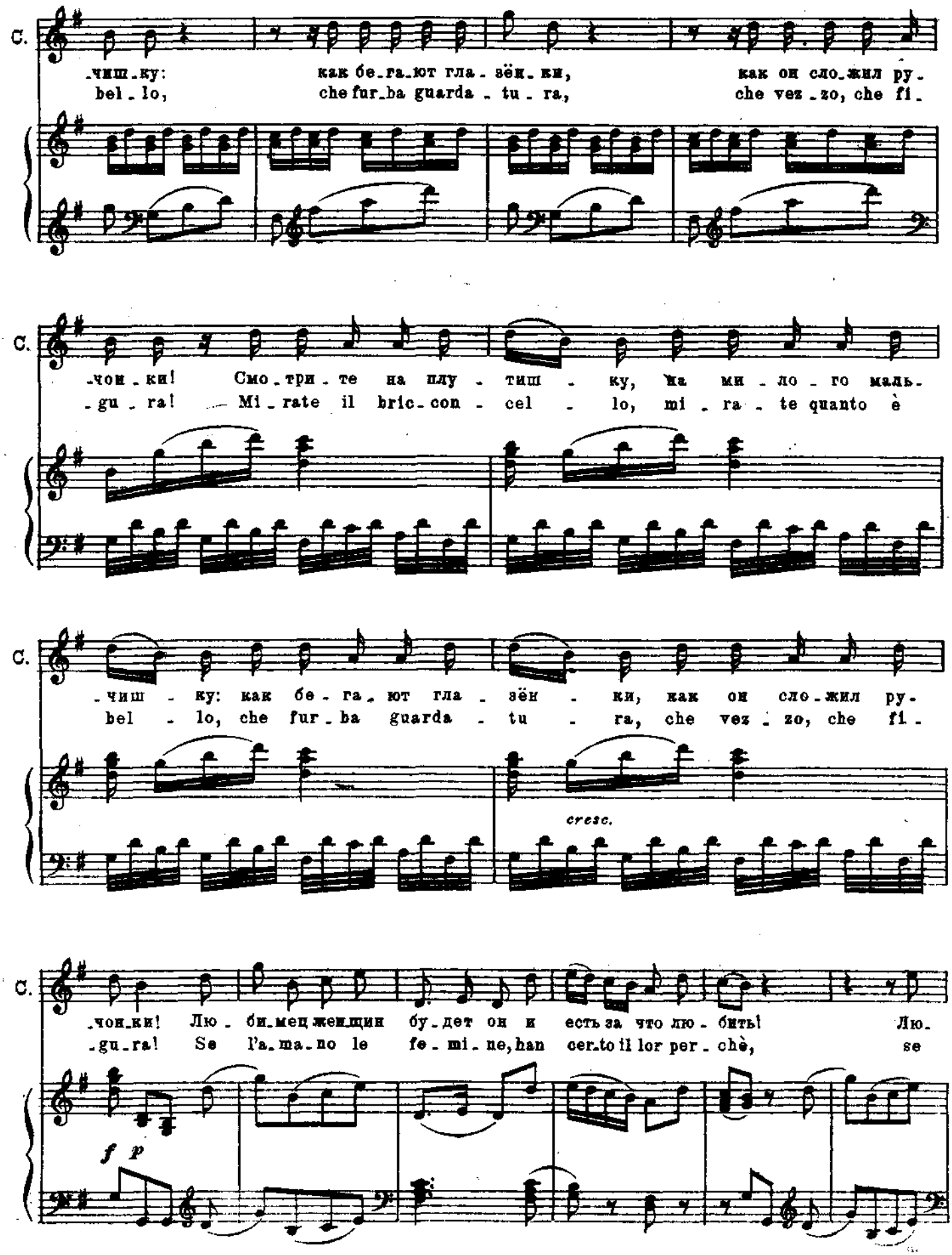
Ария 12 Aria
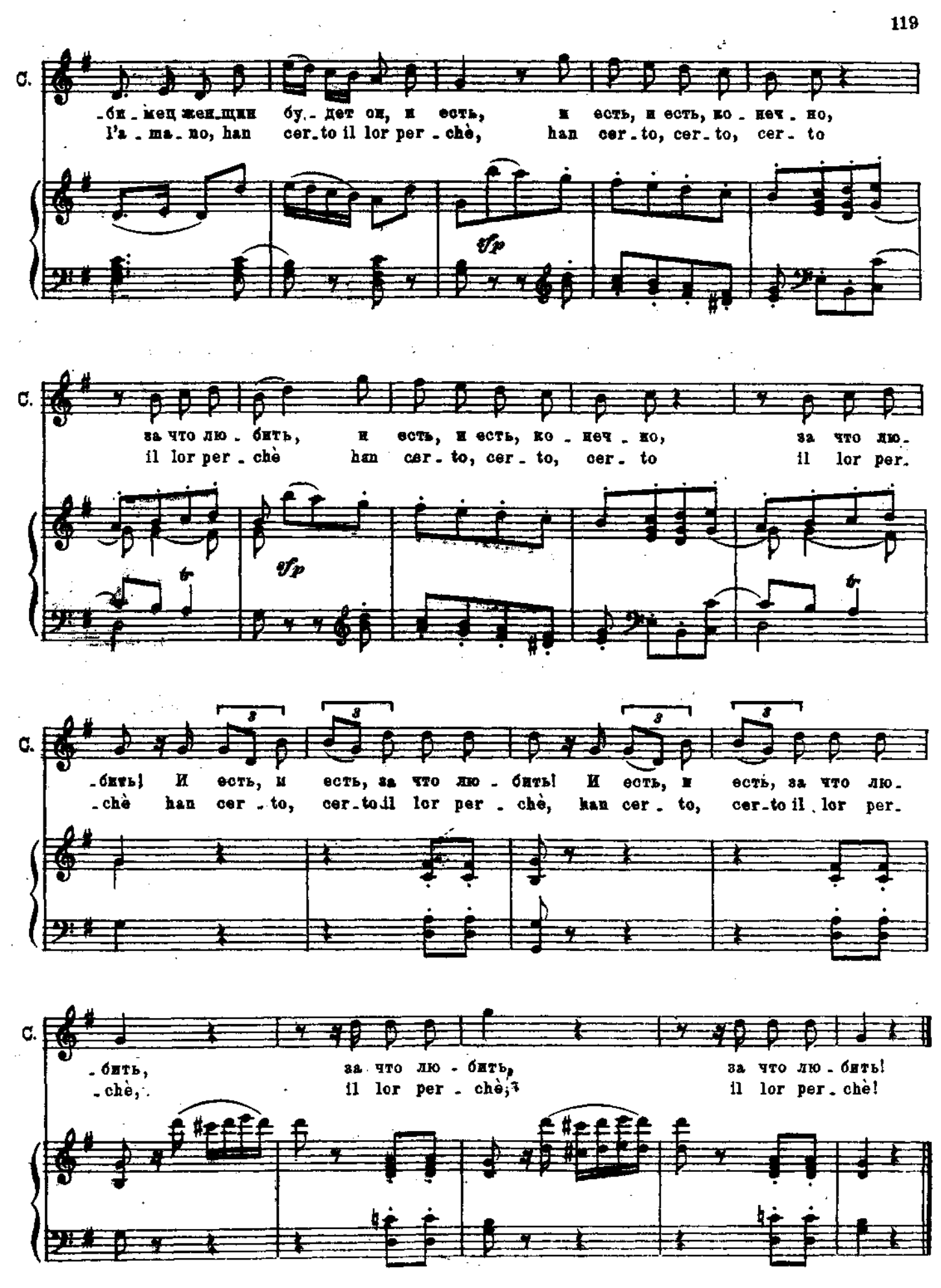

Allegretto
Сусанна (Керубино)
Ко . ле . на пре.кло . ни.те вы!
Ve . ni . te,ingi.nocchiatevi,
p
С.
Смо . три.те на ме . ня!
res . ta . te fer. mo lì,
Смо . три.те,
res . ta . te,
смо . три.те,
res . ta . te,
смо.три.те на ме.
res . ta . te fer.mo
С.
. ня,
lì,
смо . три.те ж на ме . ня.
res . ta . te fer.mo lì.
Смо.
Pian,
sfp
С.
(чешет ему волосы, потом
подымает ему голову)
Пока Сусанна одевает
Керубино он смотрит неж-
но на Графиню.
. да, сю . да смо . три.те вы!
piano or via gi . ra . te vi,
Ти.ше!
bra.vo!
Про . шу вас
va ben co.
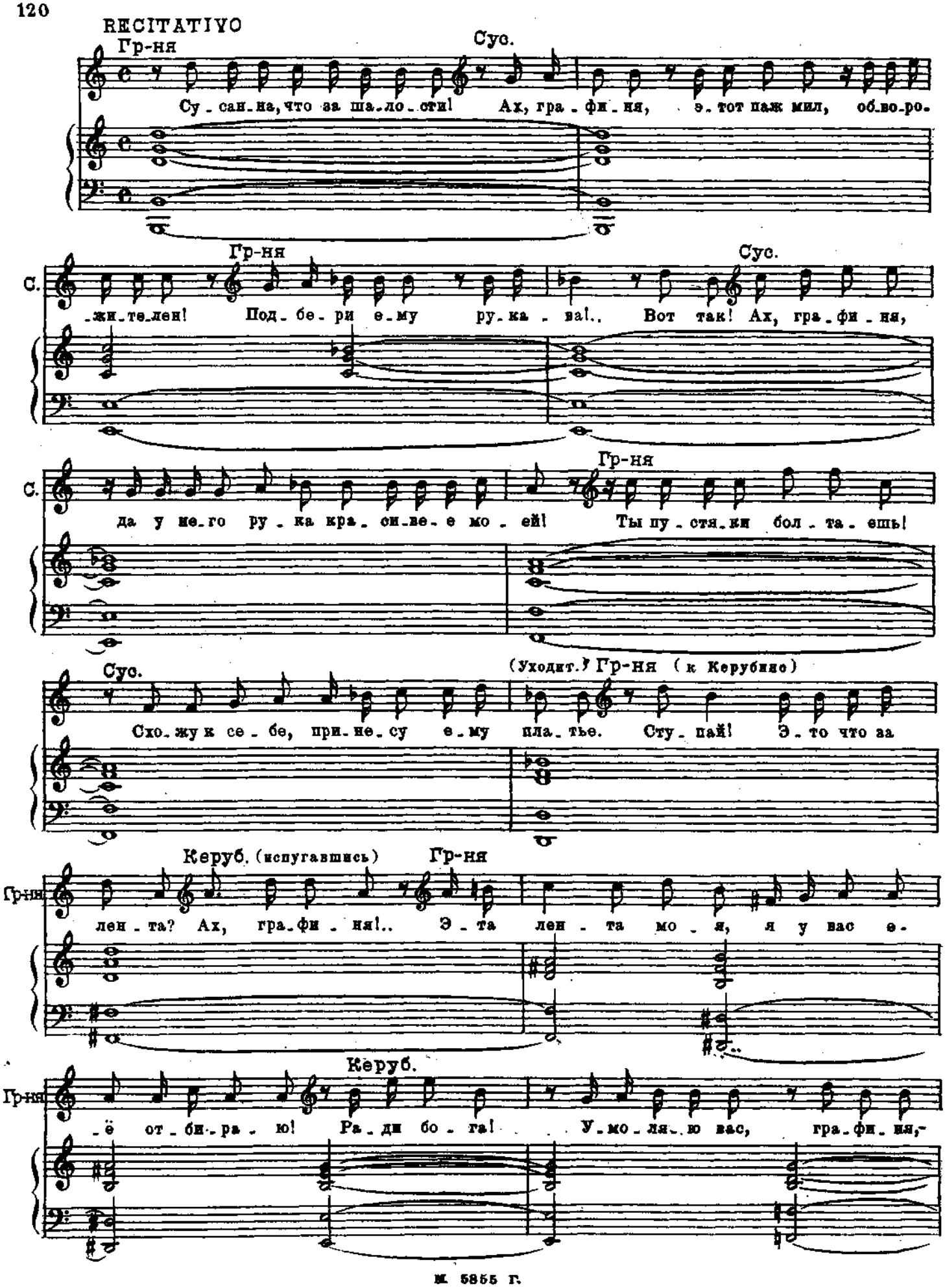

С.
я!
sì!
Го - лов - ку по - вер - ни - те вы!
La faccia o - ra vol - ge - te-mi,
С.
За - чем гля-деть ту - да? За-
O - là quegli occhi a me! O-
С.
-чем гля - деть ту - да! Смир - нё-хонь-ко, пря - мё-хонь-ко смот-
-là que-gli oc-chi a me! Drit - tis-si - mo, drit - tis-si - mo, guar-
С.
-ри - те же, смот - ри-те же! Смот - ри-те мне в гла-
-da - te - mi, guar - da-te-mi! Ma - da-ma qui non
cresc.
f
p
С.
-за! Го-лов-ку по-вер - ни-те вы! За-чем гля-деть ту-
è: la faccia ora vol - ge-te mi, o - là quegli occhi a


С.
-да?
me,
Смир-нё-хонь-ко,
drit-tis-si-mo,
прм-мё-хонь-ко,
guar-da-te-mi,
смот-ри-те, смот-
ma-da-ma, ma-
cresc.
f
p
-ри-те мне в гла-за,
-da-ma qui non è,
смот-ри-те мне в гла-
ma-da-ma qui non
cresc.
f
-за!
è.
Ну, ну, смир-нё-хонь-ко!
Res-ta-te fer-mo lì,
Да не вер-
or via gi-
p
-тя-тесь вы!
-ra-te-vi....
Гла-за ко мне;
guar-da-te-mi....
Надевает ему чепчик.
бра-во!..
bra-vo!
Дер-жи-те ше-ю вы-ше!
più al-to quel col-let-to,


С.
На грудь сло_жи_те ру_ки!
quel ciglio un po' più bas_so,
С.
Я на_у_чить су_ме_ю, как раз_го_во_ру
le ma_ni sotto il pet_to, ve_dre_mo po_scia il
С.
жен_щин и го_ло_су под_ра_жать, как раз_го_во_ру
pas_so quan_do sa_re_te in piè. ve_dre_mo poscia il
mfp
mfp
С.
жен_щин и го_ло_су под_ра_жать!
pas_so quan_do sa_re_te in piè.
mfp
mfp
pp
Сделав Керубино женскую причёску, подходит к графине.
С.
Смо_три_те на плу_тиш_ку, на ми_ло_го маль_
Mi_ra_te il bric_con_cel_lo, mi_ra_te quan_to è


С.
-чиш-ку: как бе-га-ют гла-зён-ки, как он сло-жил ру-
bel-lo, che fur-ba guarda-tu-ra, che vez-zo, che fi-
С.
-чон-ки! Смо-три-те на плу-тиш-ку, на ми-ло-го маль-
-gu-ra! Mi-rate il bric-con-cel-lo, mi-ra-te quanto è
С.
-чиш-ку: как бе-га-ют гла-зён-ки, как он сло-жил ру-
bel-lo, che fur-ba guarda-tu-ra, che vez-zo, che fi-
cresc.
С.
-чон-ки! Лю-би-мец женщин бу-дет он и есть за что лю-бить! Лю-
-gu-ra! Se l'a-ma-no le fe-mi-ne, han cer-to il lor per-chè, se
f p


С.
-би-мец жен-щин бу-дет он, и есть, и есть, и есть, ко-неч-но,
l'a-ma-no, han cer-to il lor per-chè, han cer-to, cer-to, cer-to
sfp
С.
за что лю-бить, и есть, и есть, ко-неч-но, за что лю-
il lor per-chè han cer-to, cer-to, cer-to il lor per-
sfp
С.
-бить! И есть, и есть, за что лю-бить! И есть, и есть, за что лю-
-chè han cer-to, cer-to il lor per-chè, han cer-to, cer-to il lor per-
С.
-бить, за что лю-бить, за что лю-бить!
-chè, il lor per-chè, il lor per-chè!


RECITATIVO
Гр-ня
Сус.
Су - сан - на, что за ша - ло - сти! Ах, гра - фи - ня, э - тот паж мил, об - во - ро -
Гр-ня
Сус.
С. - жи - те - лен! Под - бе - ри е - му ру - ка - ва!.. Вот так! Ах, гра - фи - ня,
Гр-ня
С.
да у не - го ру - ка кра - си - ве - е мо - ей! Ты пу - стя - ки бол - та - ешь!
Сус.
(Уходит.) Гр-ня (к Керубино)
Схо - жу к се - бе, при - не - су е - му пла - тье. Сту - пай! Э - то что за
Керуб. (испугавшись)
Гр-ня
Гр-ня
лен - та? Ах, гра - фи - ня!.. Э - та лен - та мо - я, я у вас е -
Керуб.
Гр-ня
- ё от - би - ра - ю! Ра - ди бо - га! У - мо - ля - ю вас, гра - фи - ня,

К. не от_ни_май_те у ме_ня э_ту лен_ту: я бе_ре_гу е_ё в па_мять о

Гр-ня Керуб.

К. прош_лом!.. Я у_ез_жа_ю!.. Бед_ный маль_чик! Ах, за_чем не мо_гу у_ме_

К. _реть я!.. Гра_фи_ня, я ре_ шаюсь на про_щань_е по_це_ло_вать ва_шу

(целует руку) Гр-ня В дверь стучатся
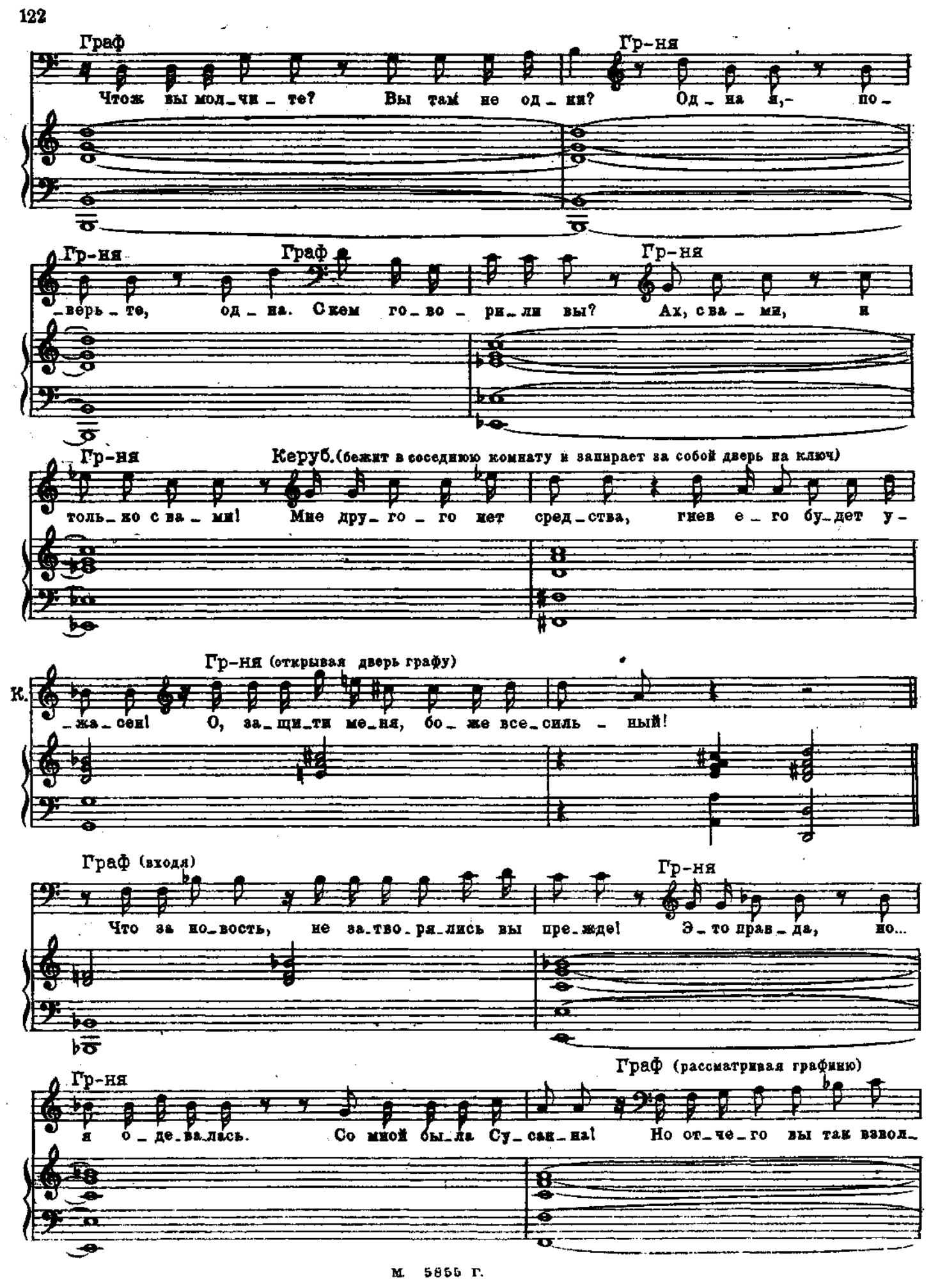
К. ру_ку... Пе_ре_стань_те, пра_во, не на_до! Кто сту_чит_ся!

Граф (за дверью) Гр-ня

От_че_го за_тво_ре_на дверь! Э_то муж мой!.. О, бо_же, что мне

Гр-ня (К Керубино)

де_лать?.. Вы здесь... И в э_том ви_де!.. Что я ска_жу е_му?


Граф
Чтож вы мол_чи_те? Вы там не од_ни?
Гр-ня
Од_на я,- по_
Гр-ня
_верь_те, од_на. С кем го_во_ри_ли вы?
Граф
Гр-ня
Ах, с ва_ми, я
Гр-ня
толь_ко с ва_ми! Мне дру_го_го нет сред_ства, гнев е_го бу_дет у_
Керуб. (бежит в соседнюю комнату и запирает за собой дверь на ключ)
Гр-ня (открывая дверь графу)
К.
_жа_сен! О, за_щи_ти ме_ня, бо_же все_силь_ный!
Граф (входя)
Что за но_вость, не за_тво_ря_лись вы пре_жде!
Гр-ня
Э_то прав_да, но...
Гр-ня
я о_де_ва_лась. Со мной бы_ла Су_сан_на!
Граф (рассматривая графиню)
Но от_че_го вы так взвол_

(показывая ей письмо)

Гр-ня

Гр

-но-ва-ны? А э-то что за за-пи-ска! Э-то?.. Э-то Фи-га-ро за-

В соседней комнате что-то падает.

Граф

Гр-ня

-пи-ска! По-стой-те!.. Что за шум? Там, за две-рью, что-то у-па-ло! Что вы, я ни-че-го не

Гр-ня

Граф

Гр-ня

слы-ша-ла! Там кто-ни-будь спря-тан! Кто ж там мо-жет быть? Ах, да! Э-то Су-

Гр-ня

Граф

Гр-ня

-сан-на. Но вы ска-за-ли, о-на у-шла к се-бе! К се-бе иль в э-ту дверь, я не ви-

Гр-ня

Граф

Гр-ня

-де-ла! Но по-че-му вы так встре-во-же-ны? Нет, ни-сколь-ко! Вот са-ми

Гр-ня

Граф

вы сму-ще-ны, вер-но, чем-то... Но мы сей-час у-зна-ем, в чём де-ло!

Терцет 13 Terzetto

Allegro di molto

Граф

(Подходит к запертой двери и стучится в неё.)

Су_сан_на, вы_хо_дите, ско_
Su_san_na, orvia sor_ti_te, sor_

Сусанна (входит из другой двери и, не замеченная графом, в недоумении останавливается, потом прячется и, притаившись, наблюдает за происходящим)

(про себя)

Од_на_ко де_ло стран_но! ку_да же скрылся
Cos' è, co_desta li_te? Il paggio do_ve an_

Графиня

Гр. _рей, я так хо_чу. Нель_зя же, граф, по_стой_те! Нель_зя же вый_ти
ti_te, co_sì vo. Fer_ma_te_vi! Sen_ti_te! Sor_ti_reel_la non

С. паж? Ку_да же скрылся паж?
dò? Il paggio do_vean_dò?
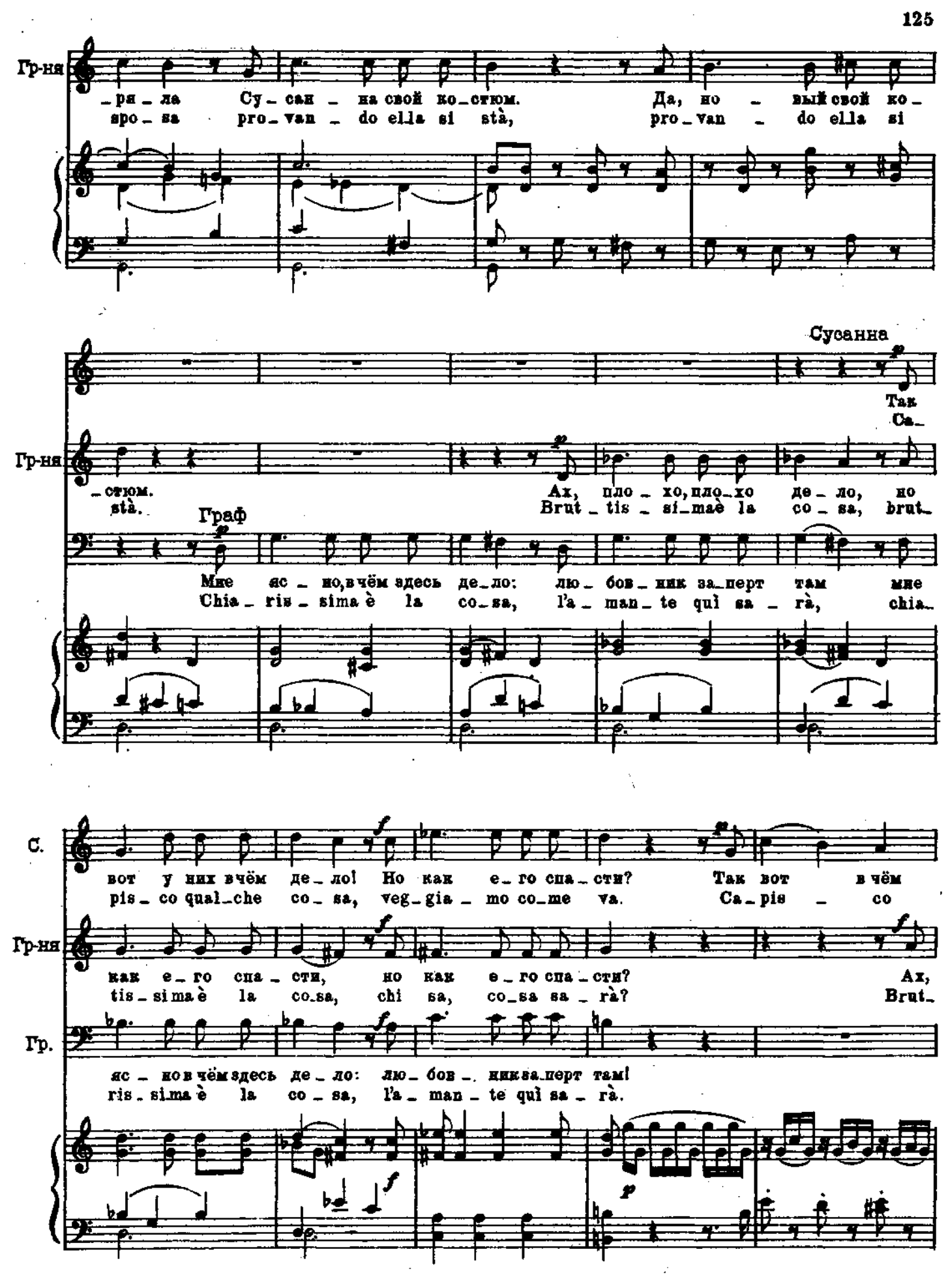
Граф
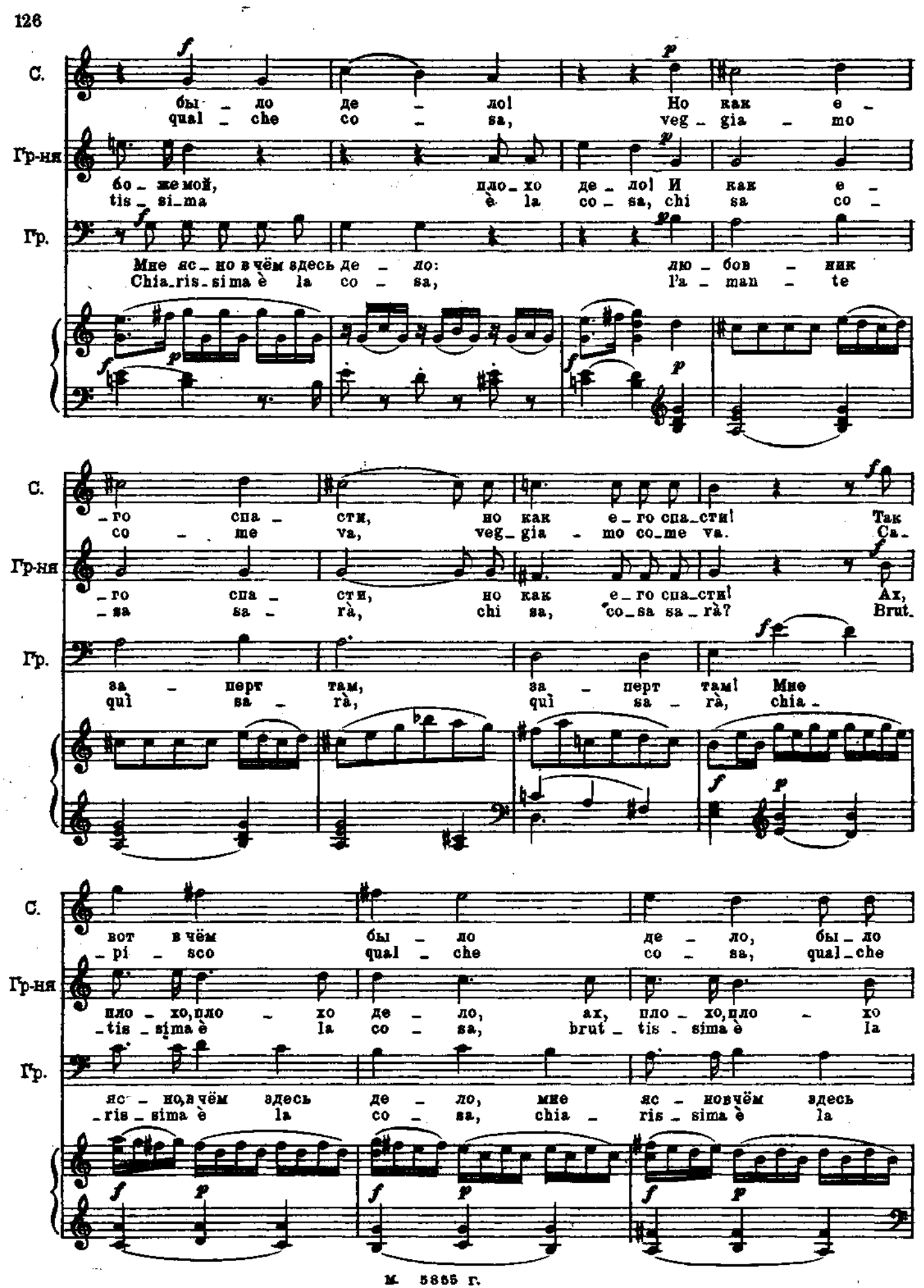
Гр-ня ей, нель_зя же вый_ти ей! Но кто ж ей за_пре_ща_ет?
può, sor_ti_reel_la non può. E chi vietarlo or o_sa?
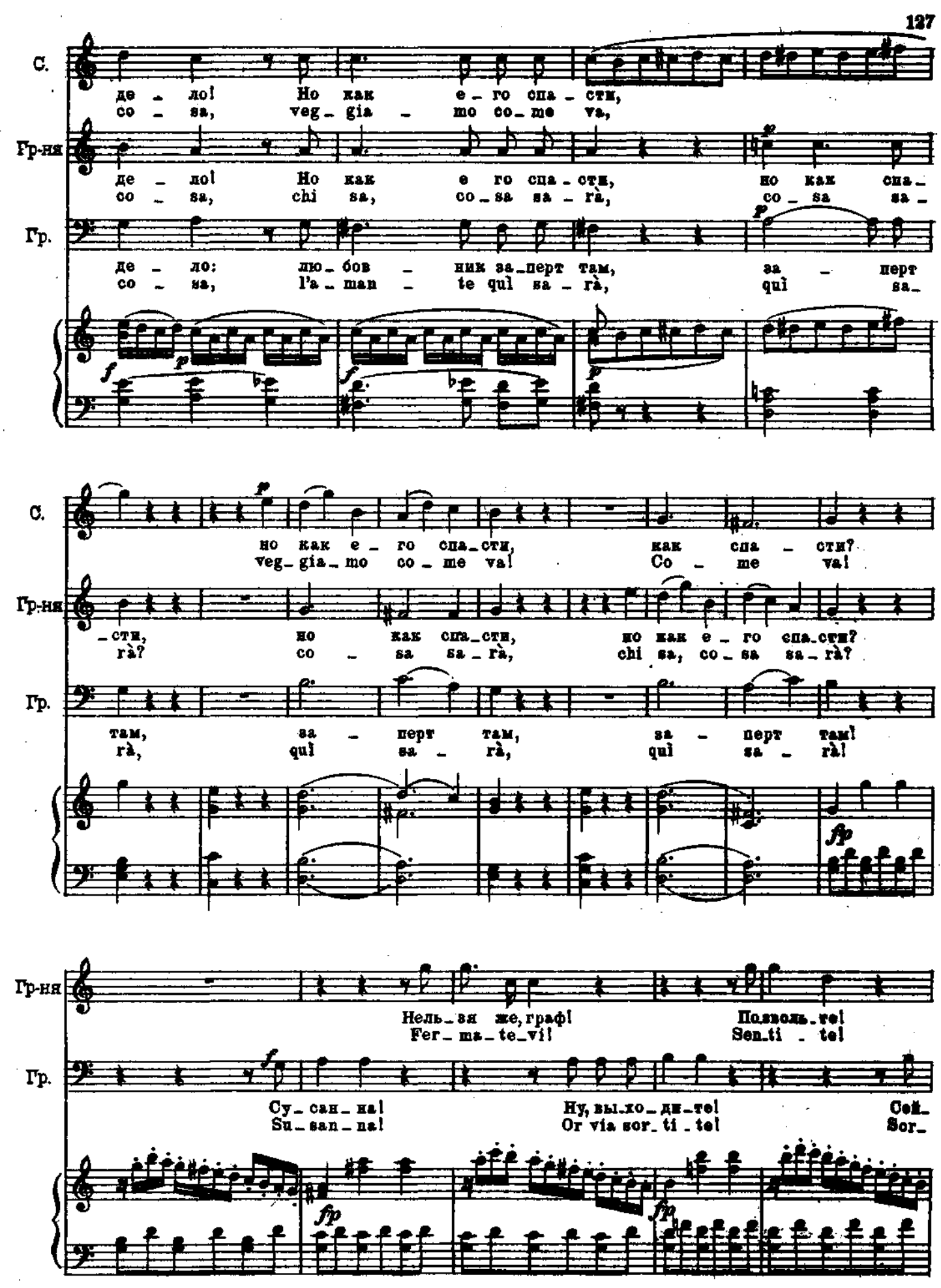
cresc.
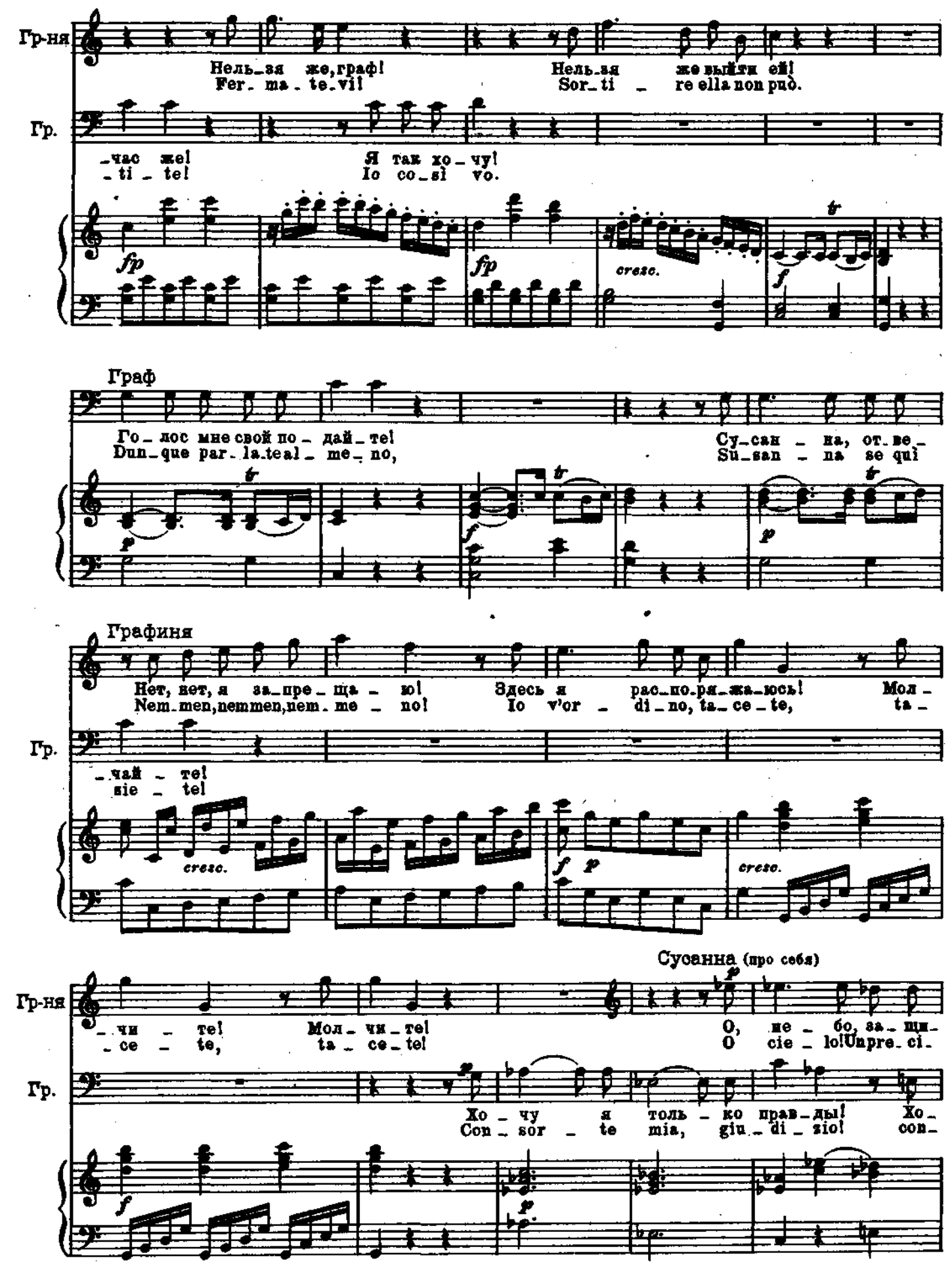
Графиня
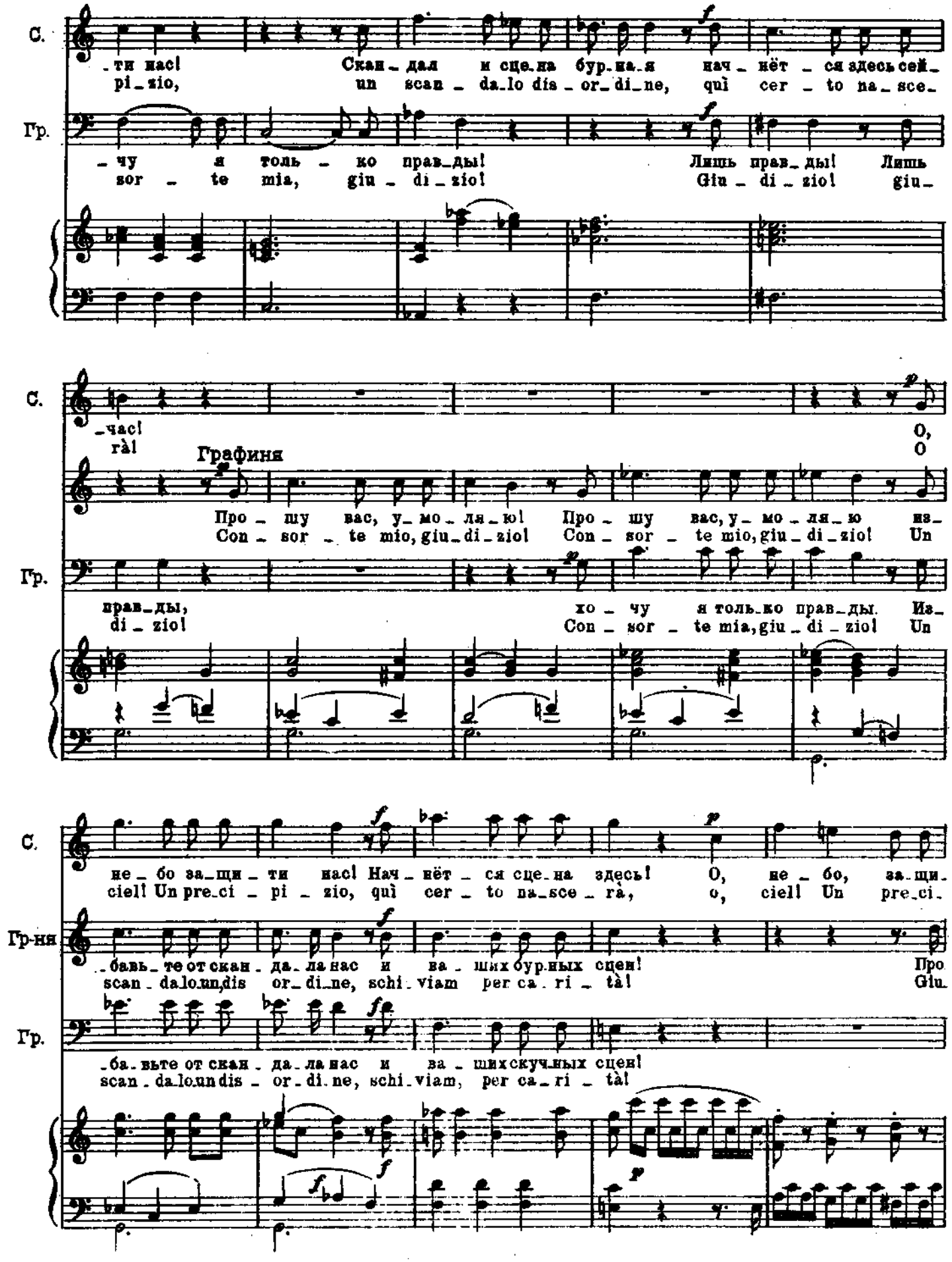
Гр. Кто? При_личь_е, при_личь_е не ве_лит; для свад_бы приме.
Chi? Lo vie_ta, lo vie_ta, l'o_nes_tà. Un a_bi_to da
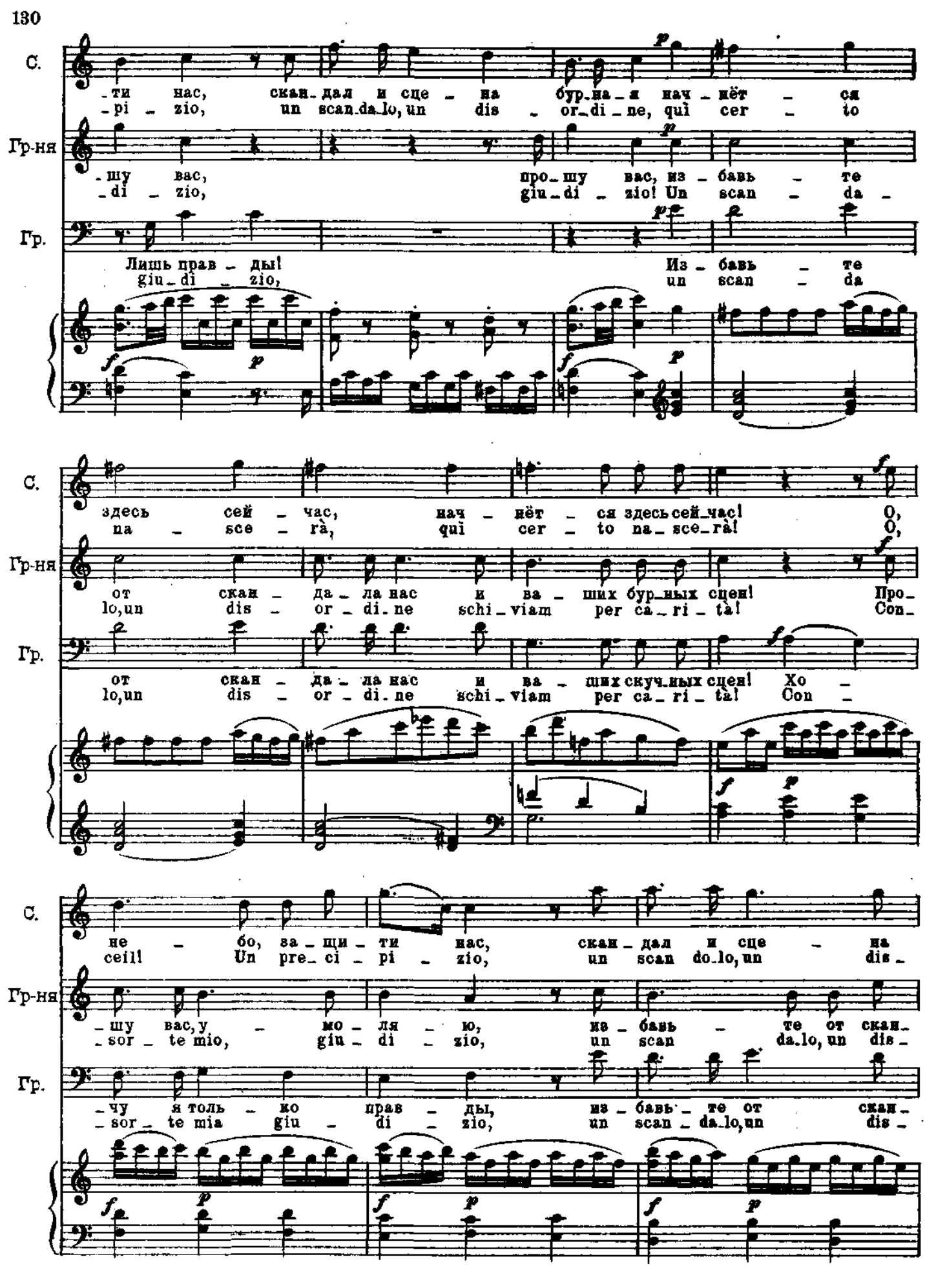

Гр-ня
_ря_ла Су_сан_на свой ко_стюм.
spo_sa pro_van_do ella si stà,
Да, но_вый свой ко_
pro_van_do ella si
Сусанна
Так
Ca_
Гр-ня
_стюм.
stà.
Ах, пло_хо, пло_хо де_ло, но
Brut_tis_si_mae la co_sa, brut_
Граф
Мне яс_но, в чём здесь де_ло: лю_бов_ник за_перт там мне
Chia_ris_sima è la co_sa, l'a_man_te qui sa_rà, chia_
С.
вот у них в чём де_ло! Но как е_го спа_сти? Так вот в чём
pis_co qual_che co_sa, veg_gia_mo co_me va. Ca_pis_co
Гр-ня
как е_го спа_сти, но как е_го спа_сти? Ах,
tis_si ma è la co_sa, chi sa, co_sa sa_rà? Brut_
Гр.
яс_но в чём здесь де_ло: лю_бов_ник за_перт там!
ris_si_ma è la co_sa, l'a_man_te qui sa_rà.
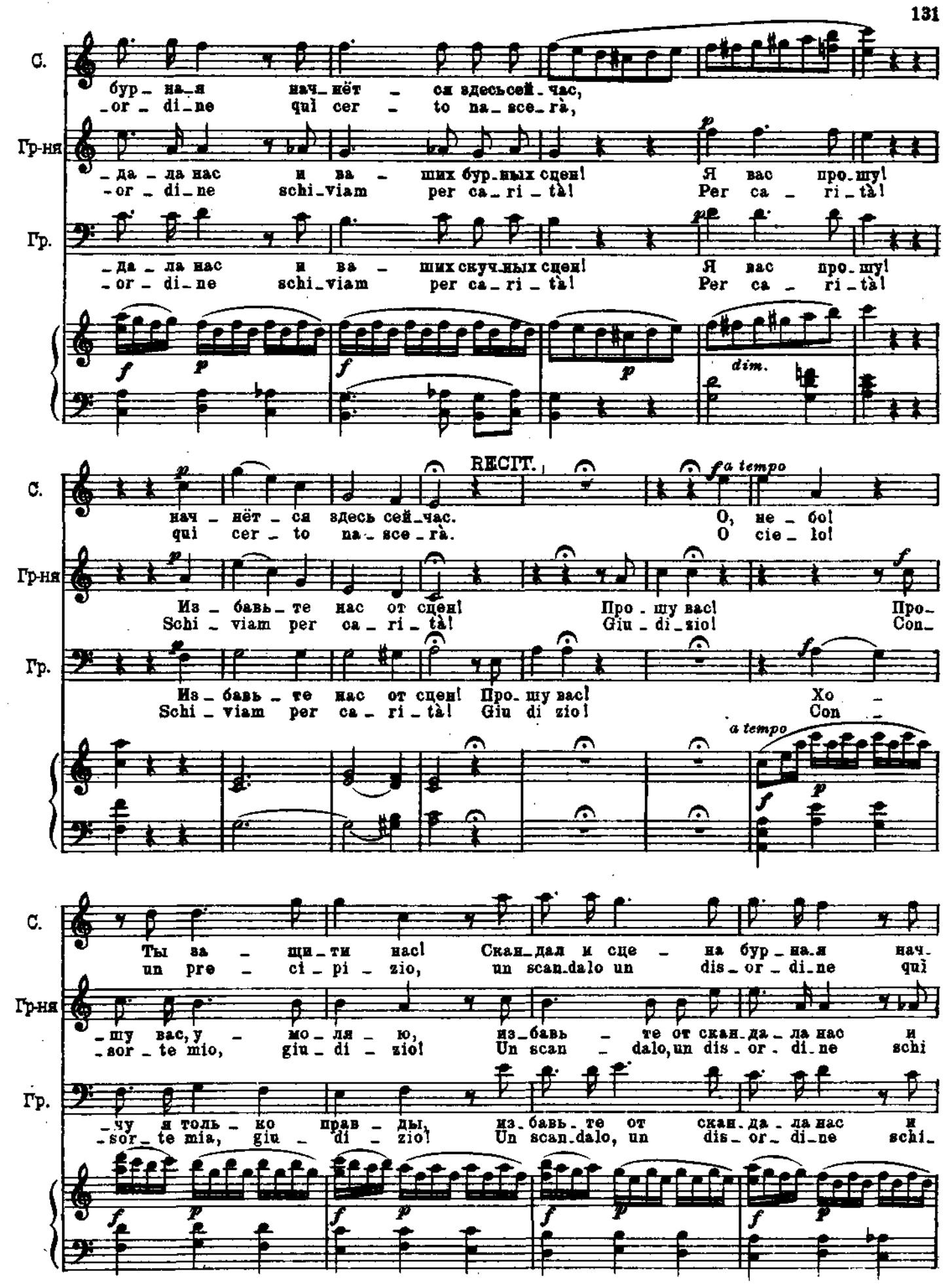

С.
Гр-ня
Гр.
бы – ло де – ло! Но как е –
qual – che co – sa, veg – gia – mo
бо – же мой, пло – хо де – ло! И как е –
tis – si – ma è la co – sa, chi sa co –
Мне яс – но в чём здесь де – ло:
Chia – ris – si ma è la co – sa,
лю – бов – ник
l'a – man – te
– го спа – сти, но как е – го спа – сти! Так
со – me va, veg – gia – mo co – me va. Са –
– го спа – сти, но как е – го спа – сти! Ах,
– за за – rà, chi sa, co – sa sa – rà? Brut.
за – перт там, за – перт там! Мне
quì sa – rà, quì sa – rà, chia –
вот в чём бы – ло де – ло, бы – ло
– pi – sco qual – che co – sa, qual – che
пло – хо, пло – хо де – ло, ах, пло – хо, пло – хо
– tis – sima è la co – sa, brut – tis – sima è la
яс – но, в чём здесь де – ло, мне яс – но в чём здесь
– ris – sima è la co – sa, chia – ris – sima è la
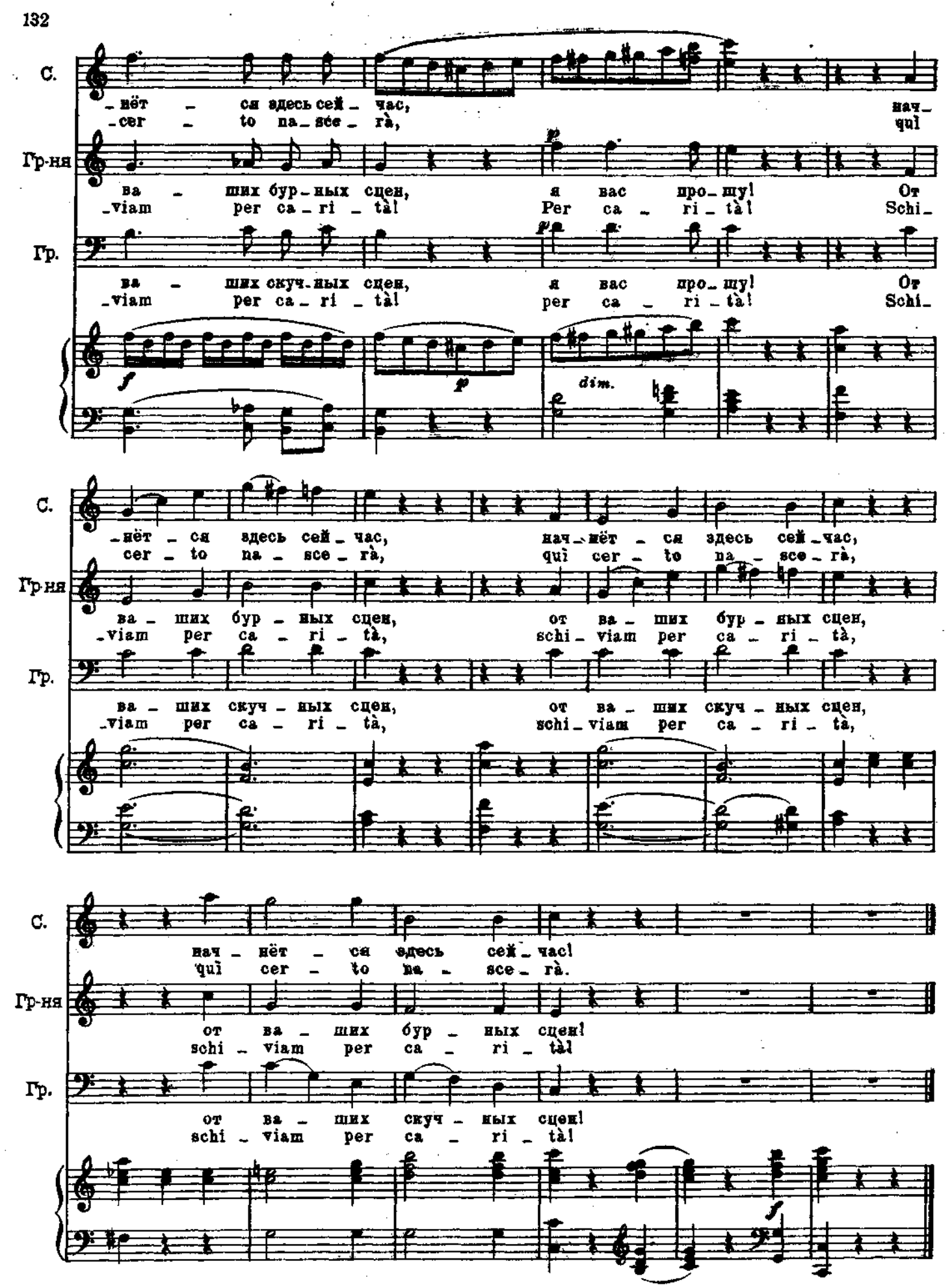

С.
де - ло! Но как е - го спа - сти,
co - sa, veg - gia - mo co - me va,
Гр-ня
де - ло! Но как е го спа - сти, но как спа -
co - sa, chi sa, co - sa sa - rà, co - sa sa -
Гр.
де - ло: лю - бов - ник за - перт там, за - перт
co - sa, l'a - man - te qui sa - rà, qui sa -
С.
но как е - го спа - сти, как спа - сти?
veg - gia - mo co - me va! Co - me va!
Гр-ня
- сти, но как спа - сти, но как е - го спа - сти?
rà? co - sa sa - rà, chi sa, co - sa sa - rà?
Гр.
там, за - перт там, за - перт там!
rà, qui sa - rà, qui sa - rà!
Гр-ня
Нель - зя же, граф! Позволь - те!
Fer - ma - te - vi! Sen - ti - te!
Гр.
Су - сан - на! Ну, вы - хо - ди - те! Сей -
Su - san - na! Or via sor - ti - te! Sor -


Гр-ня
Нель_зя же, граф!
Fer_ma_te, vi!
Нель_зя же выйти ей!
Sor_ti _ re ella non può.
Гр.
_час же!
_ti _ te!
Я так хо_чу!
Io co_sì vo.
fp
fp
cresc.
f
Граф
Го_лос мне свой по_дай_те!
Dun_que par_la_te al_me_no,
Су_сан_на, от_ве_
Su_san_na se qui
p
f
p
Графиня
Нет, нет, я за_пре_ща_ю!
Nem_men, nemmen, nem_me_no!
Здесь я рас_по_ря_жа_юсь!
Io v'or_di_no, ta_ce_te,
Мол_
ta_
Гр.
_чай_те!
sie_te!
cresc.
f p
cresc.
Сусанна (про себя)
p
Гр-ня
_чи _ те!
_ce _ te,
Мол_чи_те!
ta_ce_te!
О, не_бо, за_щи_
O cie_lo! Unpre_ci_
Гр.
Хо_чу я толь_ко прав_ды!
Con_sor_te mia, giu_di_zio!
Хо_
con_
f
p


С.
Гр.
-ти нас! Скан-дал и сце-на бур-на-я нач-нёт-ся здесь сей-
pi-zio, un scan-da-lo dia-or-di-ne, quì cer-to na-sce-
-чу я толь-ко прав-ды! Лишь прав-ды! Лишь
sor-te mia, giu-di-zio! Giu-di-zio! giu-
-час!
rà!
Графиня
О,
О
Про-шу вас, у-мо-ля-ю! Про-шу вас, у-мо-ля-ю из-
Con-sor-te mio, giu-di-zio! Con-sor-te mio, giu-di-zio! Un
прав-ды,
di-zio!
хо-чу я толь-ко прав-ды. Из-
Con-sor-te mia, giu-di-zio! Un
не-бо за-щи-ти нас! Нач-нёт-ся сце-на здесь! О, не-бо, за-щи-
ciel! Un pre-ci-pi-zio, quì cer-to na-sce-rà, o, ciel! Un pre-ci-
Гр-ня
-бавь-те от скан-да-ла нас и ва-ших бур-ных сцен! Про
scan-da-lo un dis or-di-ne, schi-viam per ca-ri-tà! Giu-
-ба-вьте от скан-да-ла нас и ва-ших скуч-ных сцен!
scan-da-lo un dis-or-di-ne, schi-viam, per ca-ri-tà!


С.
-ти нас, скан-дал и сце-на бур-на-я нач-нёт-ся
-pi-zio, un scan-da-lo, un dis-or-di-ne, qui cer-to
Гр-ня
-шу вас, про-шу вас, из-бавь-те
-di-zio, giu-di-zio! Un scan-da-
Гр.
Лишь прав-ды! Из-бавь-те
giu-di-zio, un scan-da
здесь сей-час, нач-нёт-ся здесь сей-час! О,
na-sce-rà, qui cer-to na-sce-rà! О,
от скан-да-ла нас и ва-ших бур-ных сцен! Про-
lo, un dis-or-di-ne schi-viam per ca-ri-tà! Con-
от скан-да-ла нас и ва-ших скуч-ных сцен! Хо-
lo, un dis-or-di-ne schi-viam per ca-ri-tà! Con-
не-бо, за-щи-ти нас, скан-дал и сце-на
ceil! Un pre-ci-pi-zio, un scan-da-lo, un dis-
-шу вас, у-мо-ля-ю, из-бавь-те от скан-
-sor-te mio, giu-di-zio, un scan-da-lo, un dis-
-чу я толь-ко прав-ды, из-бавь-те от скан-
-sor-te mia giu-di-zio, un scan-da-lo, un dis-


С.
бур_на_я нач_нёт_ся здесь сей_час,
_or_di_ne qui cer_to na_sce_rà,
Гр-ня
_да_ла нас и ва_ших бур_ных сцен! Я вас про_шу!
_or_di_ne schi_viam per ca_ri_tà! Per ca_ri_tà!
Гр.
_да_ла нас и ва_ших скуч_ных сцен! Я вас про_шу!
_or_di_ne schi_viam per ca_ri_tà! Per ca_ri_tà!
dim.
RECIT.
a tempo
нач_нёт_ся здесь сей_час. О, не_бо!
qui cer_to na_sce_rà. O cie_lo!
Из_бавь_те нас от сцен! Про_шу вас! Про_
Schi_viam per ca_ri_tà! Giu_di_zio! Con_
Из_бавь_те нас от сцен! Про_шу вас! Хо_
Schi_viam per ca_ri_tà! Giu di zio! Con_
a tempo
Ты за_щи_ти нас! Скан_дал и сце_на бур_на_я нач_
un pre_ci_pi_zio, un scan_dalo un dis_or_di_ne qui
_шу вас, у_мо_ля_ю, из_бавь_те от скан_да_ла нас и
_sor_te mio, giu_di_zio! Un scan_dalo, un dis_or_di_ne schi
_чу я толь_ко прав_ды, из_бавь_те от скан_да_ла нас и
_sor_te mia, giu_di_zio! Un scan_dalo, un dis_or_di_ne schi_


С.
Гр-ня
Гр.
-нёт ся здесь сей-час, нач-
-cer to na-sce-rà, qui
ва-ших бур-ных сцен, я вас про-шу! От
-viam per ca-ri-tà! Per ca-ri-tà! Schi-
ва-ших скуч-ных сцен, я вас про-шу! От
-viam per ca-ri-tà! per ca-ri-tà! Schi-
dim.
-нёт ся здесь сей-час, нач-нёт ся здесь сей-час,
cer to na-sce-rà, qui cer to na-sce-rà,
ва-ших бур-ных сцен, от ва-ших бур-ных сцен,
-viam per ca-ri-tà, schi-viam per ca-ri-tà,
ва-ших скуч-ных сцен, от ва-ших скуч-ных сцен,
-viam per ca-ri-tà, schi-viam per ca-ri-tà,
нач-нёт ся здесь сей-час!
qui cer to na-sce-rà.
от ва-ших бур-ных сцен!
schi-viam per ca-ri-tà!
от ва-ших скуч-ных сцен!
schi-viam per ca-ri-tà!

RECITATIVO

Граф

И_так, вы не от_кро_е_те? По_до_зре_нья ва_ши о_скор_би_тель_ны!.. Ну, хо_ро_

Графиня

Граф

(идёт, чтобы позвать слуг, кричит)

Гр.

_шо! И без ключа мы от_во_рим. Лю_ди! Бо_же! Вы о_по_зо_рить хо_ти_те ме_ня! Вы пра_вы,

Гр.

мы о_бой_дём_ся без шу_ма, я сам пой_ду при_не_сти всё, что ну_жно, чтоб раз_ло_мать та_ин_ствен_ны_е

(запирает дверь, ведущую в комнату Сусанны)

Гр.

две_ри. Но прежде ну_жно дверь в_ту за_пе_реть! Как вы пре_ду_смот_ри_тель_ны! Гра_фи_ня, у_до_стой_те

Графиня

Граф

(предлагая ей руку)

Гр.

че_сти за мной по_сле_дуй_те! Не у_год_но ли? Ва_ша рев_ность ни_ко_

Графиня

Гр-ня

_гда не бы_ла так же_сто_ка! Су_сан_на по_до_ждёт, по_ка мы вер_нём_ся!

Граф (повышая голос)

(уходят)

Дуэт 14 Duetto

Сусанна (подходя к двери, за которой скрылся Керубино)

Allegro assai

sempre pp

Ско-ре-е о-то-
A-prite, presto a-
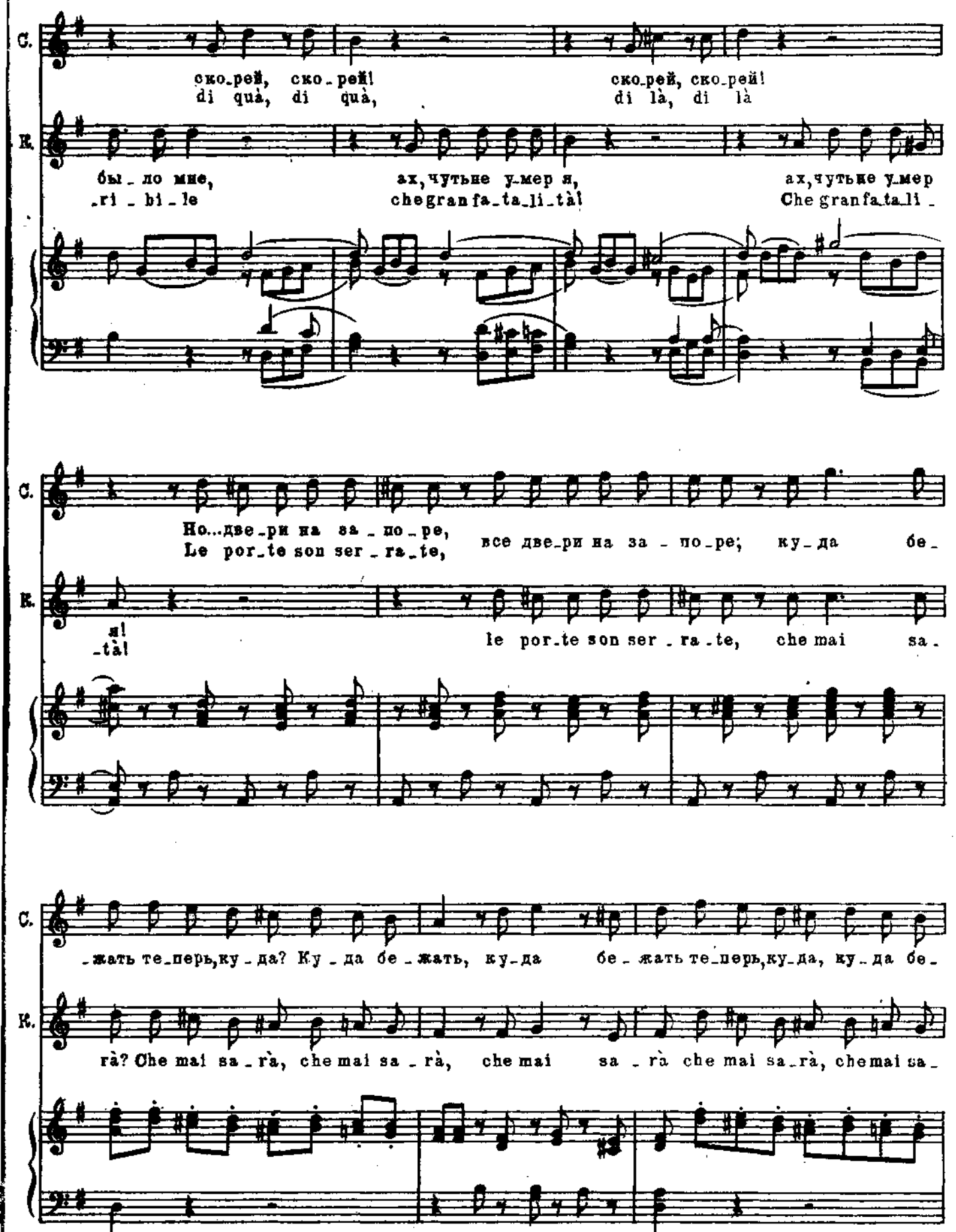
С. -при-те, от-кройте дверь Су-сан-не! Ско-ре-е, ско-ре-е, ско-ре-е вы-хо-
-pri-te, a-pri-te, è la Su-san-na, sor-ti-te, sor-ti-te, sor-ti-te via, sor-
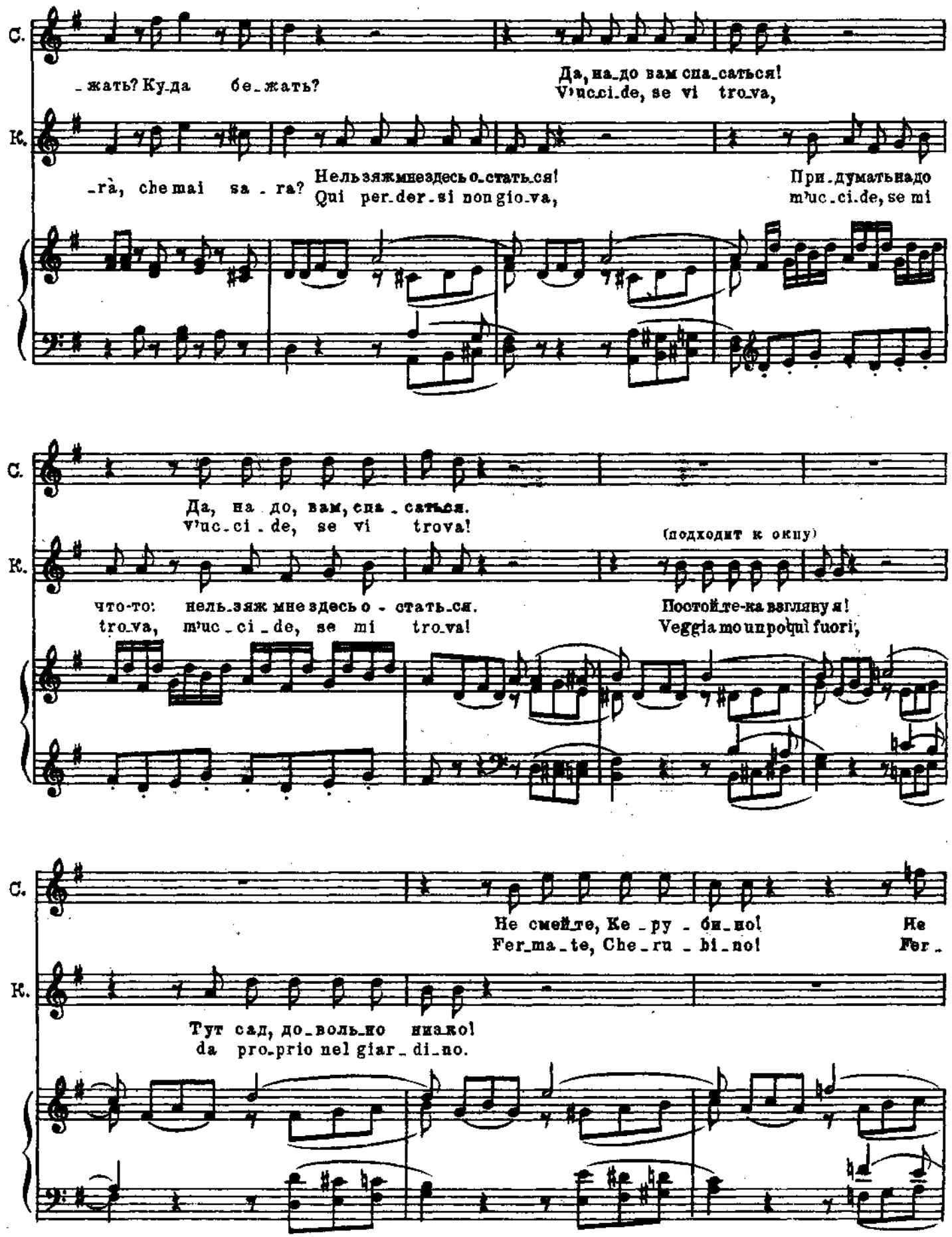
Керуб. (выходит)
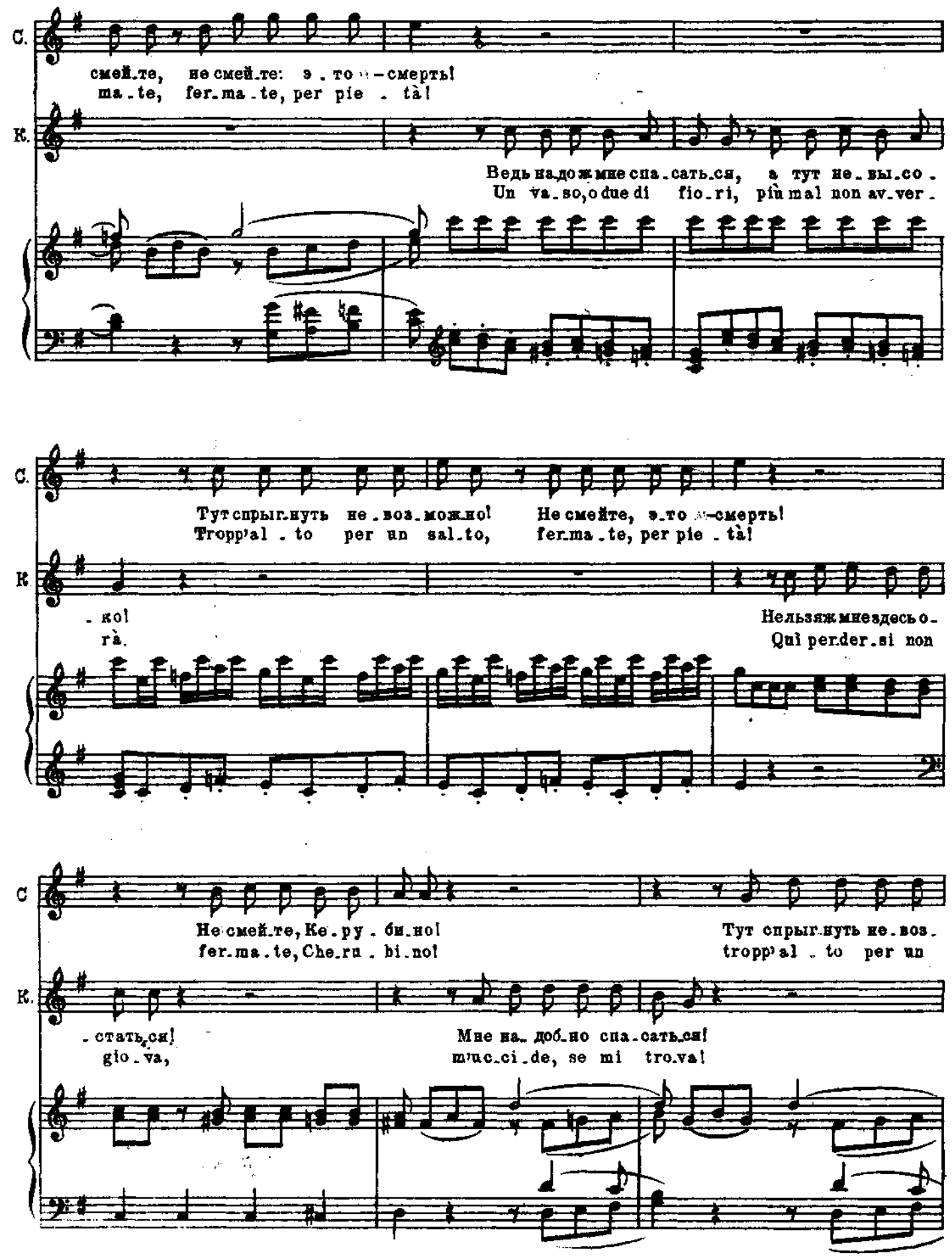
С. -ди-те! Спа-сай-тесь, граф при-дёт! Спа-сай-тесь, граф при-дёт! Су-сан-на, как мне
ti-te, an-da-te via di quà, an-da-te via di quà. Ahime! che scena or-
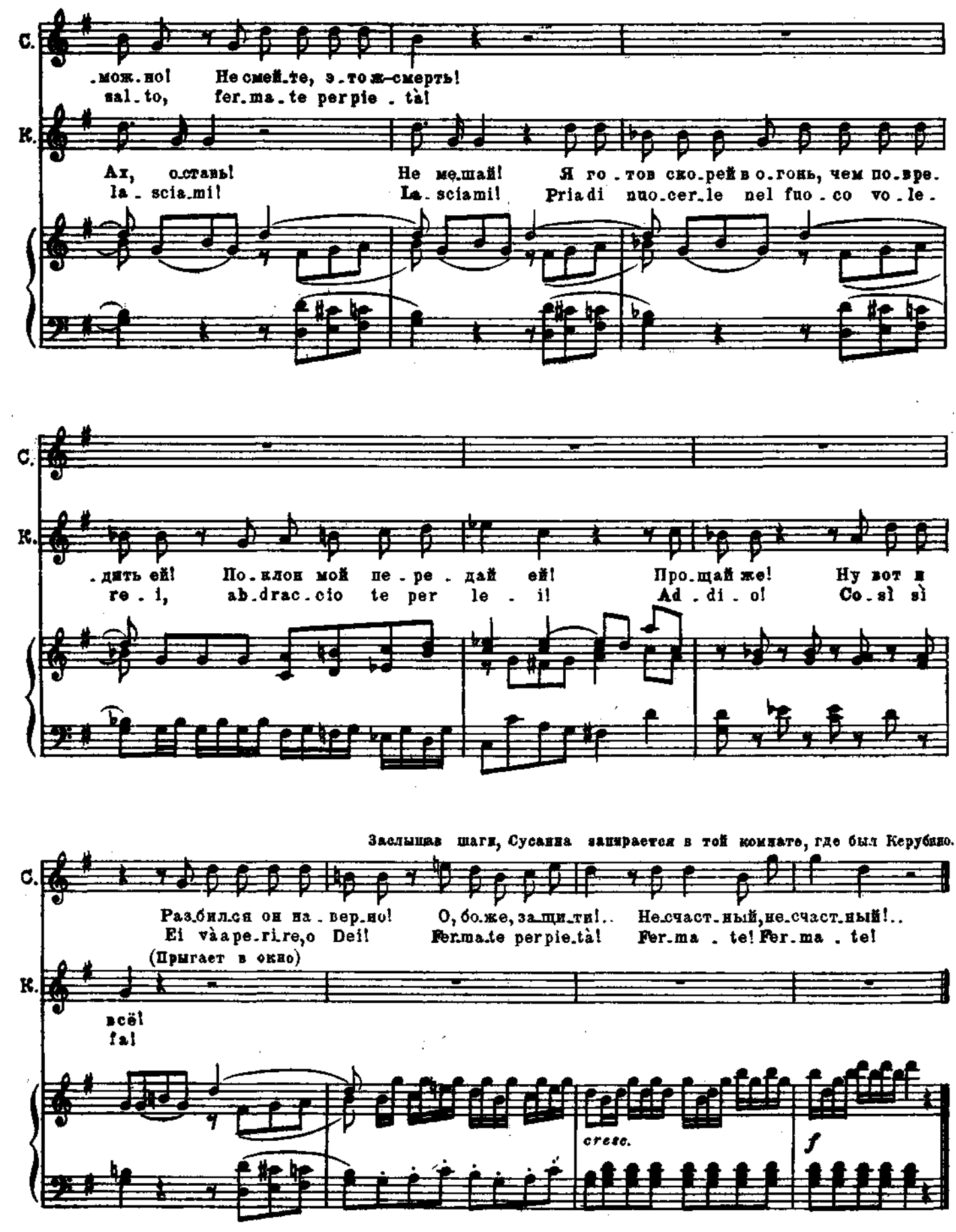
С. Спа-сай-те-ся ско-ре-е!
par-ti-te, non tar-da-te

К. страш-но бы-ло: чуть не у-мер я! О, как же страш-но
-ri-bi-le, che granfa-ta-li-tà Ahi-me! Che sce-na or-


С.
ско_рей, ско_рей!
di quà, di quà,
ско_рей, ско_рей!
di là, di là
К.
бы_ло мне,
_ri _ bi _ le
ах, чутьне у_мер я,
chegranfa_ta_li_tà!
ах, чутьне у_мер
Che granfa_ta_li _
С.
Но...две_ри на за _ по _ ре,
Le por_te son ser _ ra_te,
все две_ри на за _ по _ ре; ку_да бе_
К.
я!
_tà!
le por_te son ser _ ra _ te, che mai sa_
С.
_жать те_перь, ку _ да? Ку _ да бе _ жать, ку_да бе _ жать те_перь, ку_да, ку_да бе_
К.
rà? Che mai sa _ rà, che mai sa _ rà, che mai sa _ rà che mai sa_rà, che mai sa_


С.
_жать? Ку_да бе_жать?
Да, на_до вам спа_саться!
V'ucci_de, se vi tro_va,
К.
_rà, che mai sa _ ra?
Нельзяжмнездесьо_стать_ся!
Qui per_der_si non gio_va,
При_думатьнадо
m'uc_ci_de, se mi
С.
Да, на до, вам, спа _ саться.
v'uc_ci _ de, se vi trova!
К.
что-то: нель_зяж мне здесь о - стать_ся.
tro_va, m'uc _ ci _ de, se mi tro_va!
(подходит к окну)
Постойте-ка взгляну я!
Veggiamo un poqui fuori,
С.
Не смейте, Ке _ ру _ би_но!
Fer_ma_te, Che_ru _ bi_no!
Не
Fer_
К.
Тут сад, до_воль_но ниа_ко!
da pro_prio nel giar _ di_no.


С.
смей.те, не смей.те: э.то — смерть!
ma.te, fer.ma.te, per pie.tà!
К.
Ведь на.до мне спа.сать.ся, а тут не.вы.со.
Un va.so, o due di fio.ri, più mal non av.ver.
С.
Тут спры.гнуть не.воз.мож.но! Не смейте, э.то — смерть!
Tropp'al.to per un sal.to, fer.ma.te, per pie.tà!
К.
.ко!
rà.
Нельзя мне здесь о.
Qui per.der.si non
С
Не смей.те, Ке.ру.би.но!
fer.ma.te, Che.ru.bi.no!
Тут спры.гнуть не.воз.
tropp'al.to per un
К.
.стать.ся!
gio.va,
Мне на.доб.но спа.сать.ся!
muc.ci.de, se mi tro.va!


С.
.мож.но! Не смей.те, э.то ж-смерть!
sal.to, fer.ma.te per pie . tà!
К.
Ах, о.стань! Не ме.шай! Я го.тов ско.рей в о.гонь, чем по.зре.
la . scia.mi! La . sciami! Priadi nuo.cer.le nel fuo . co vo . le .
С.
.дить ей! По.клон мой пе.ре.дай ей! Про.щай же! Ну вот и
re . i, ab.drac.cio te per le . i! Ad . di . o! Co.sì sì
Заслышав шаги, Сусанна запирается в той комнате, где был Керубино.
С.
Раз.бил.ся он на.верно! О, бо.же, за.щи.ти!.. Не.счаст.ный, не.счаст.ный!..
Ei và a pe.ri.re, o Dei! Fer.ma.te per pie.tà! Fer.ma . te! Fer.ma . te!
(Прыгает в окно)
К.
всё!
fa!
cresc.
f

RECITATIVO

Возвращаются граф и графиня. У графа в руках принадлежности для взлома двери.

Граф

Всё о_ста_лось на ме_сте! И_так ве_ли_те са_ми от_

Гр-ня

Гр. _крыть и_ли я дол_жен... Нет, ра_ди бо_га! По_до_

Гр-ня _жди_те хоть не_мно_жко! Вы счи_та_е_те ме_ня спо_соб_ной на_ру_шить

Граф

Гр-ня долг! Как хо_ти_те! Я про_ник_ну в э_ту дверь, чтоб у_знать, кто там спря_тан!

Гр-ня

Да вы у_ви_ди_те, но вы_слу_шай_те преж_де! Зна_чит, там не Су_сан_на?!

Граф

Гр-ня

Нет, вы най_дё_те не Су_сан_ну... Но, кля_нусь вам, э_то толь_ко не_

Гр-ня

-вин-на-я ша-лость иль шут-ка! Не со-мне-вай-тесь,- я зна-ю, по-мню свой

Гр-ня

Граф

долг! Но кто-ж там, ска-жи-те, я у-бью е-го! Ре-бё-нок! Ре-

Гр.

Гр-ня

Граф

-бё-нок? Да, Ке-ру-би-но!.. Судьба по-всю-ду по-сы-ла-ет мне э-то-го маль-

Гр.

-чиш-ку! Не-го-дяй, зна-чит, он не у-е-хал? Те-перь я по-ни-

Гр.

-ма-ю смысл э-той за-пи-ски, и для ме-ня де-ло

Гр.

яс-но; гра-фи-ня, вы-из-мен-ни-ца!

Финал 15 Finale

Allegro di molto

Граф Стучит в запертую дверь (с гневом)

Вы - хо - ди, мальчиш - ка дерз - кий,-мной на - ка - зан бу - дешь
E - scio mai, gar - zon mal - na - to! Scia - gu ra - to non tar -

Графиня (удерживая графа, отстраняя его от дверей)

Гр. ты! О, су - пруг мой, ус - по - кой - тесь, вы вну - ша - е - те мне
- dar! Ah, Si - gno - re, quel fu - ro - re! Per lui fam - mi il cor tre -
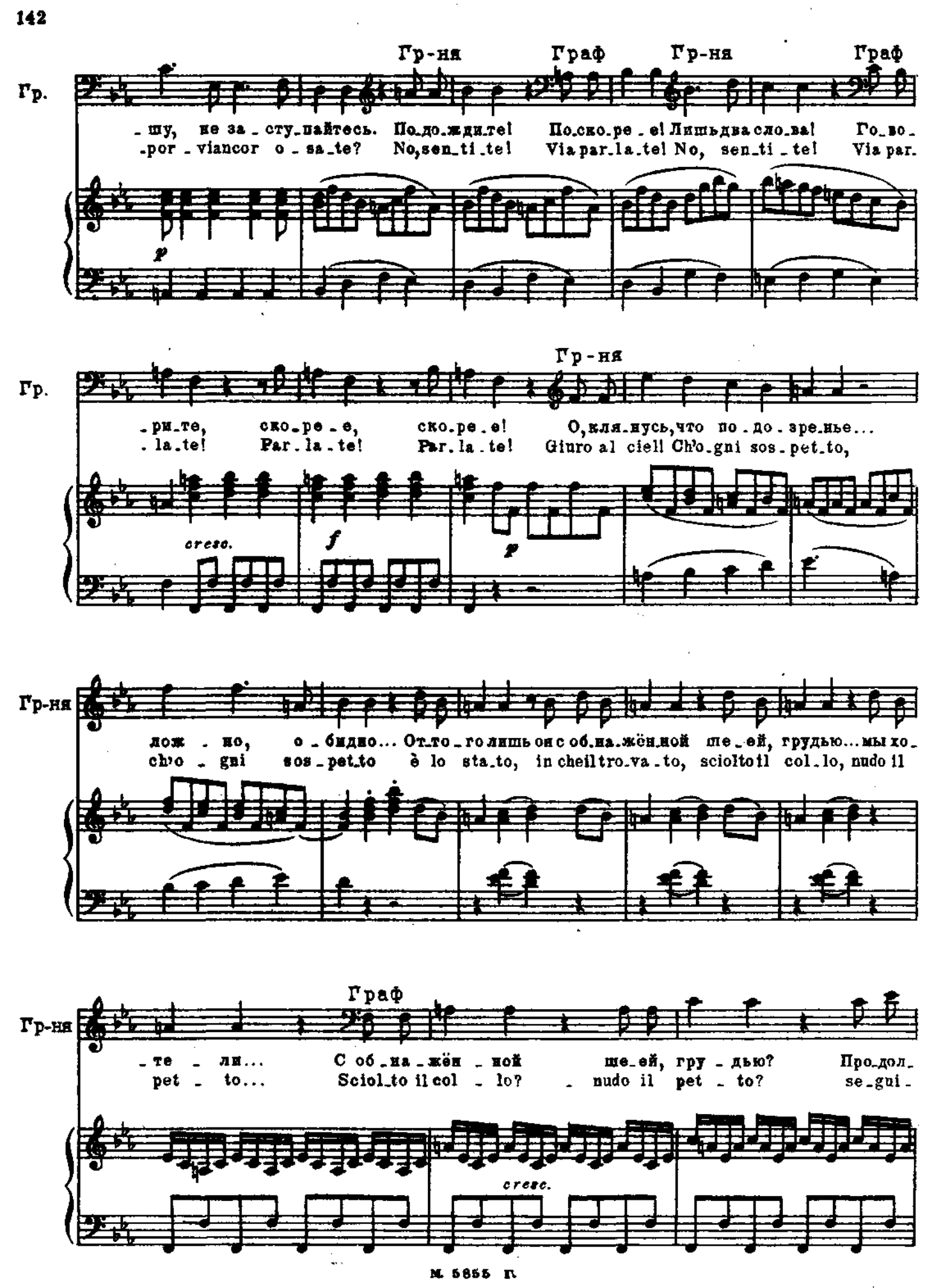
cresc.
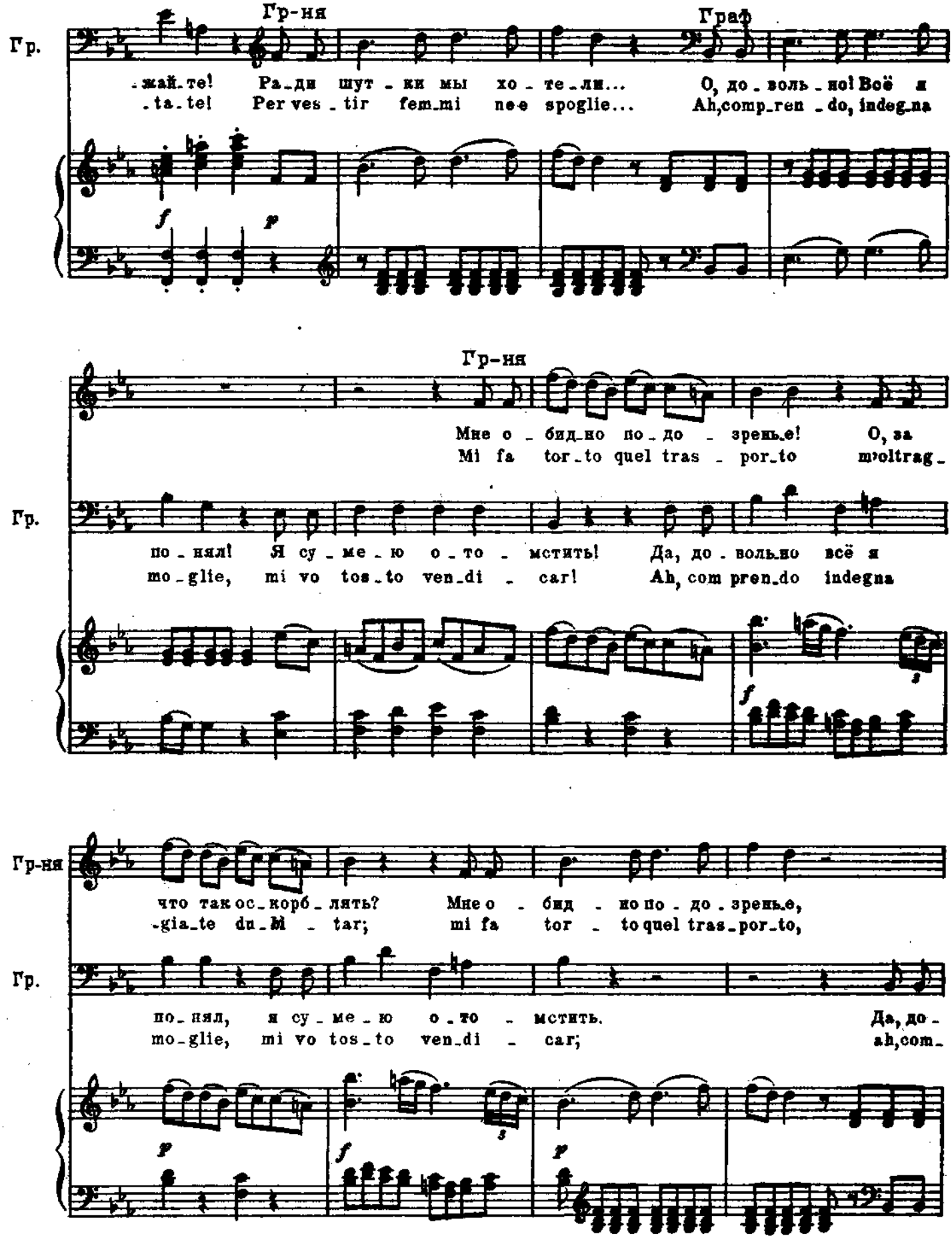
Гр-ня страх, вы вну - ша - е - те мне страх! Вы вну - ша - е - те мне
-mar per lui fam - mi cor tre - mar, per lui fam - mi cor tre -
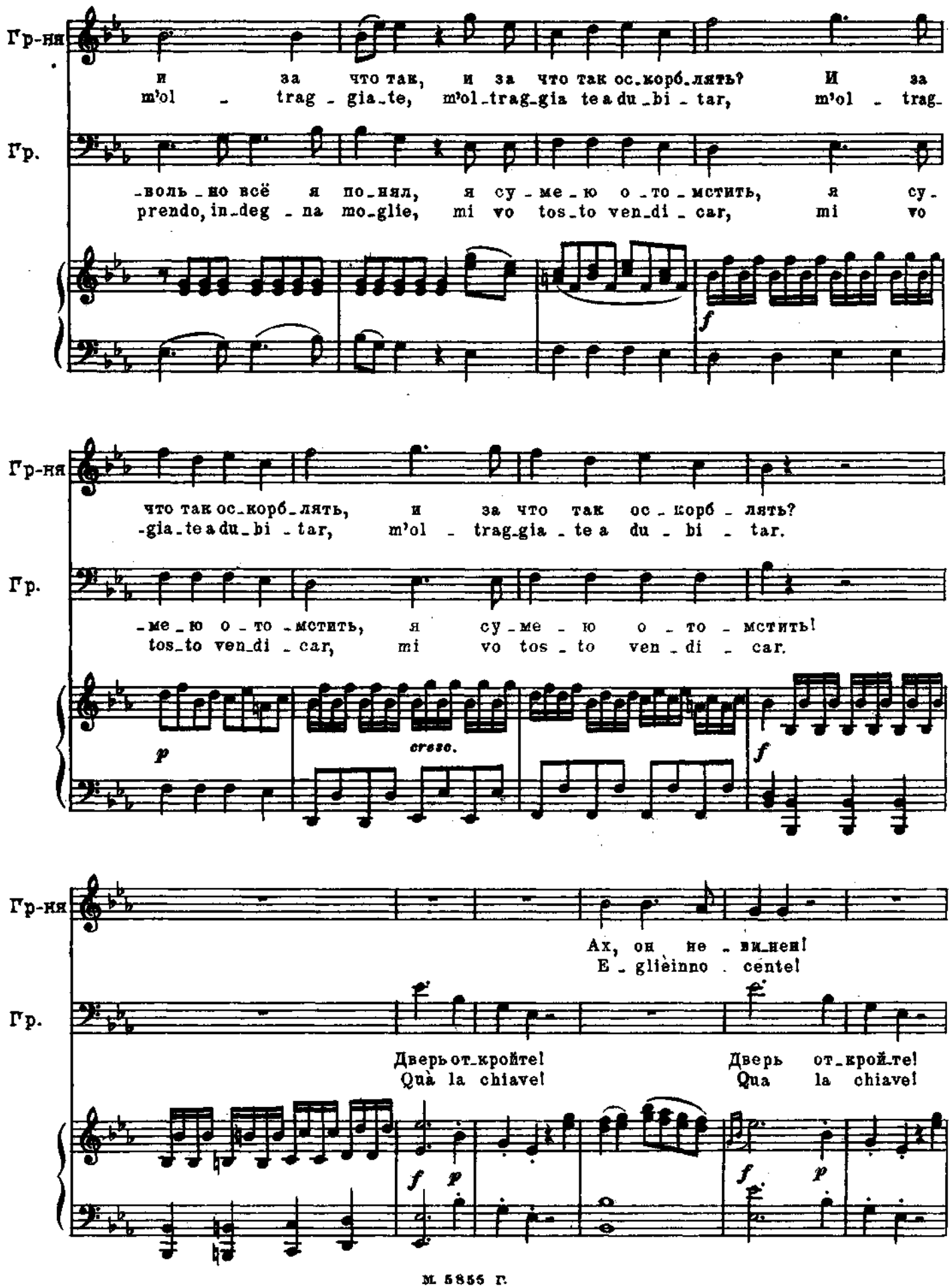
cresc.
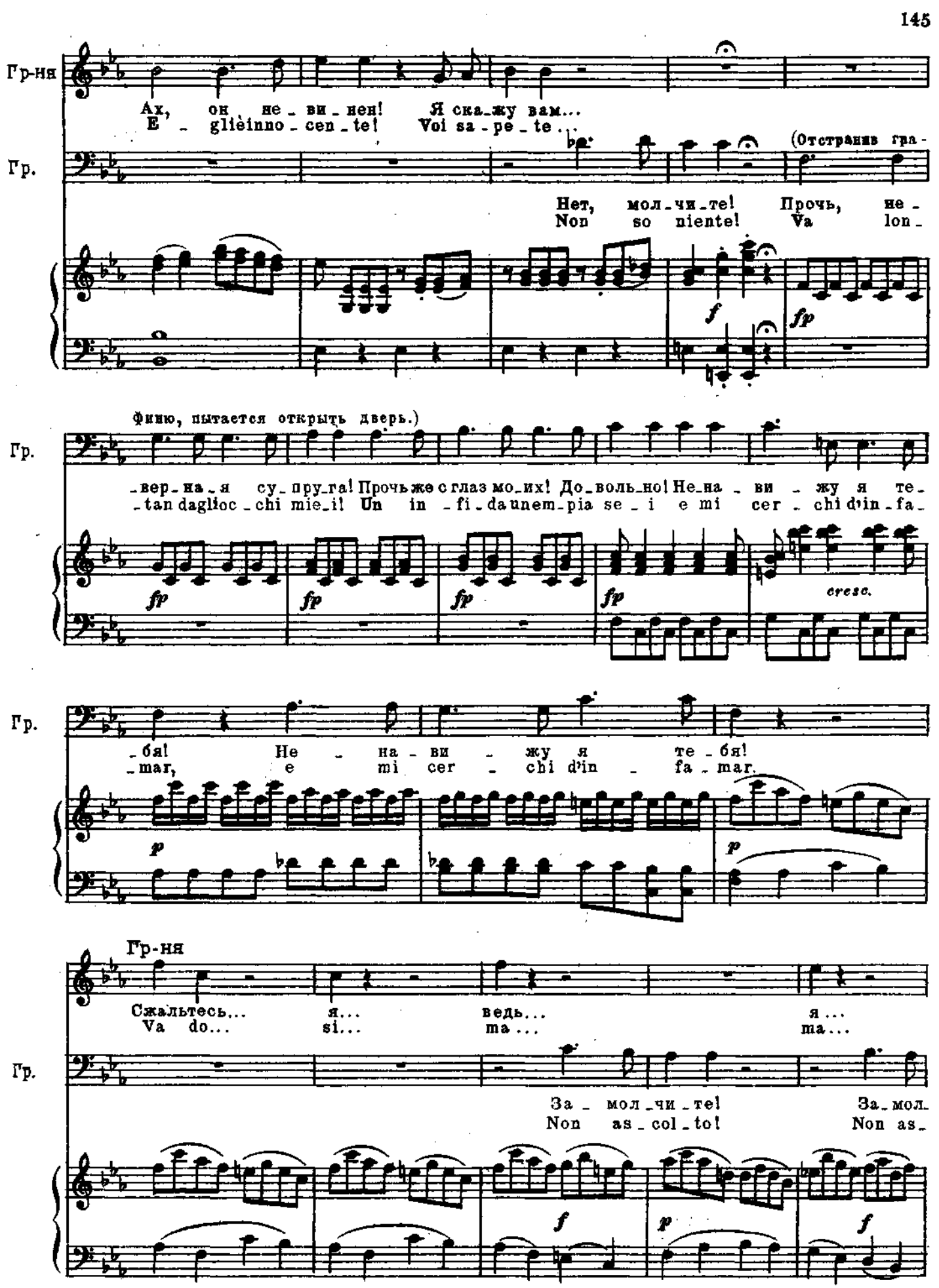
Граф
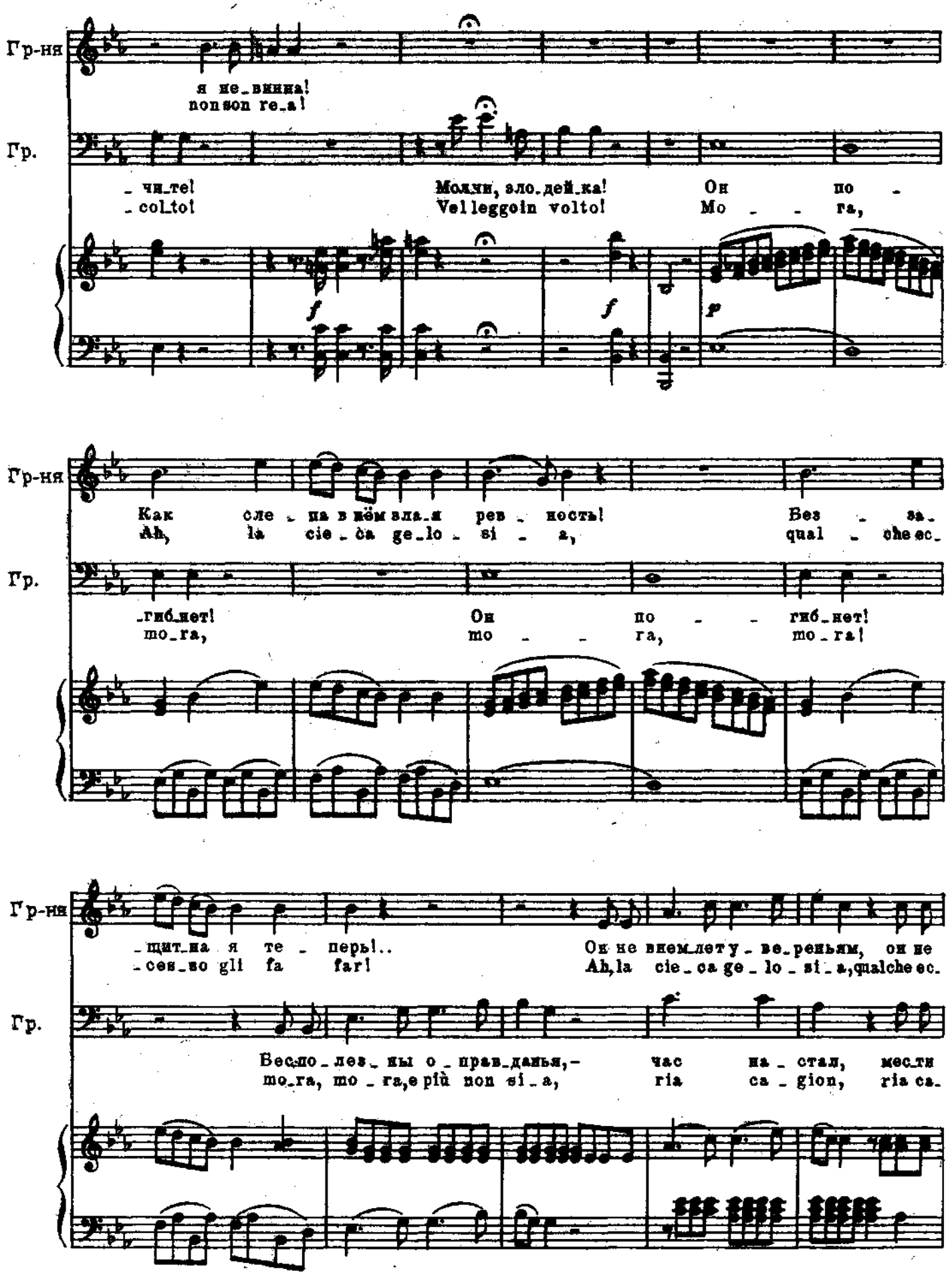
Гр-ня страх! Нет, про - шу, не за - сту - пай - тесь! Я про -
-mar! E d'op - por - via cor o - sa - te? E d'op -
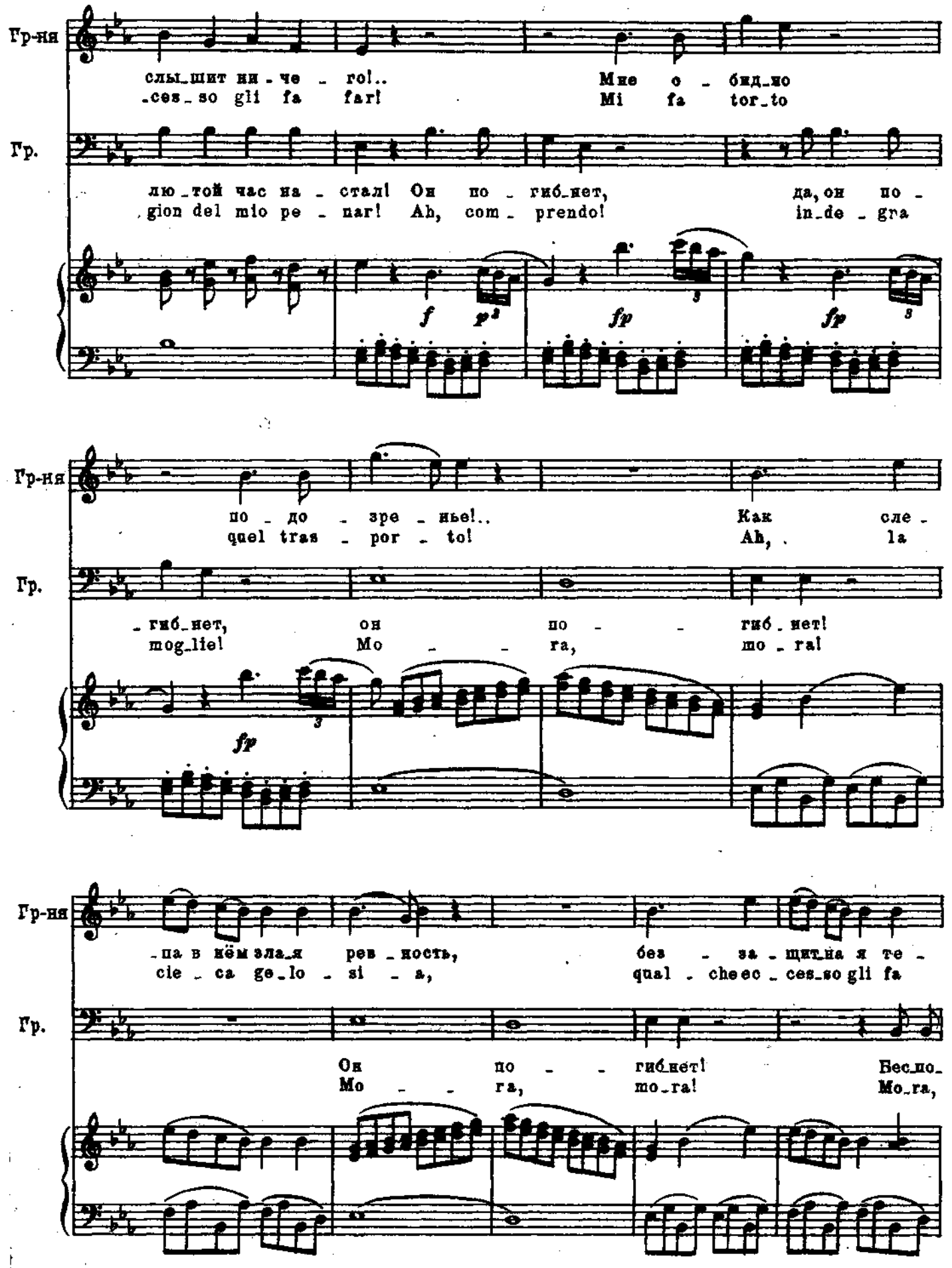

Гр-ня
Граф
Гр-ня
Граф
Гр.
-шу, не за-сту-пайтесь. По-до-жди-те! По-ско-ре-е! Лишь два сло-ва! Го-во-
-por-viancor o-sa-te? No, sen-ti-te! Via par-la-te! No, sen-ti-te! Via par-
p
Гр-ня
Гр.
-ри-те, ско-ре-е, ско-ре-е! О, кля-нусь, что по-до-зре-нье...
-la-te! Par-la-te! Par-la-te! Giuro al ciel! Ch'o-gni sos-pet-to,
cresc.
f
p
Гр-ня
лож-но, о-бидно... От-то-го лишь он с об-на-жён-ной ше-ей, грудью... мы хо-
ch'o-gni sos-pet-to è lo sta-to, in cheil tro-va-to, sciolto il col-lo, nudo il
Граф
Гр-ня
-те-ли... С об-на-жён-ной ше-ей, гру-дью? Про-дол-
pet-to... Sciol-to il col-lo? nudo il pet-to? se-gui-
cresc.
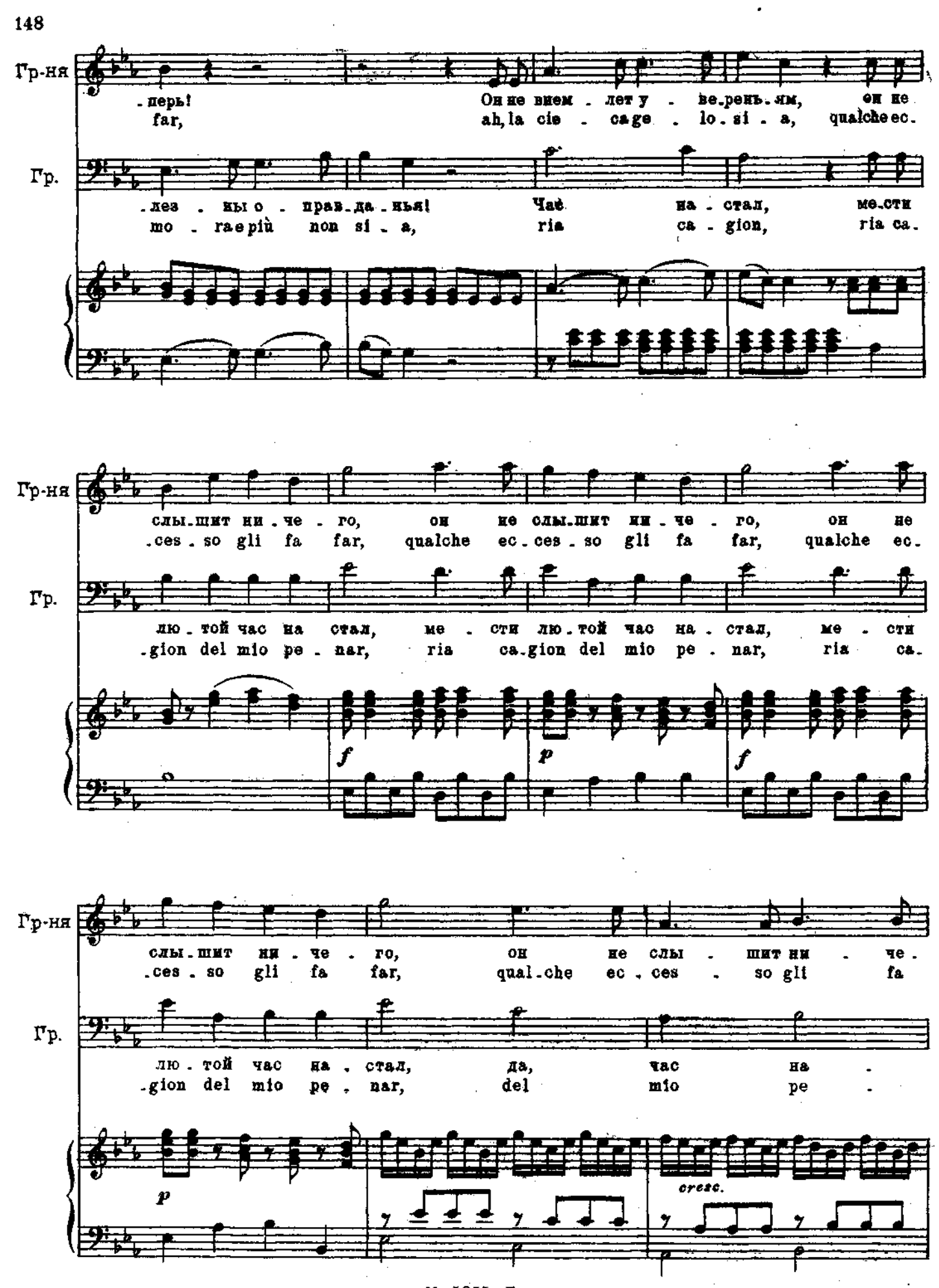

Гр-ня
Граф
Гр.
-жай-те! Ра-ди шут-ки мы хо-те-ли... О, до-воль-но! Всё я
-ta-te! Per ves-tir fem-mi nee spoglie... Ah, comp-ren-do, indeg-na
Гр-ня
Мне о-бид-но по-до-зренье! О, за
Mi fa tor-to quel tras-por-to m'oltrag-
Гр.
по-нял! Я су-ме-ю о-то-мстить! Да, до-воль-но всё я
mo-glie, mi vo tos-to ven-di-car! Ah, com pren-do indegna
Гр-ня
что так ос-корб-лять? Мне о-бид-но по-до-зренье,
-gia-te du-Mi-tar; mi fa tor-to quel tras-por-to,
Гр.
по-нял, я су-ме-ю о-то-мстить. Да, до-
mo-glie, mi vo tos-to ven-di-car; ah, com-
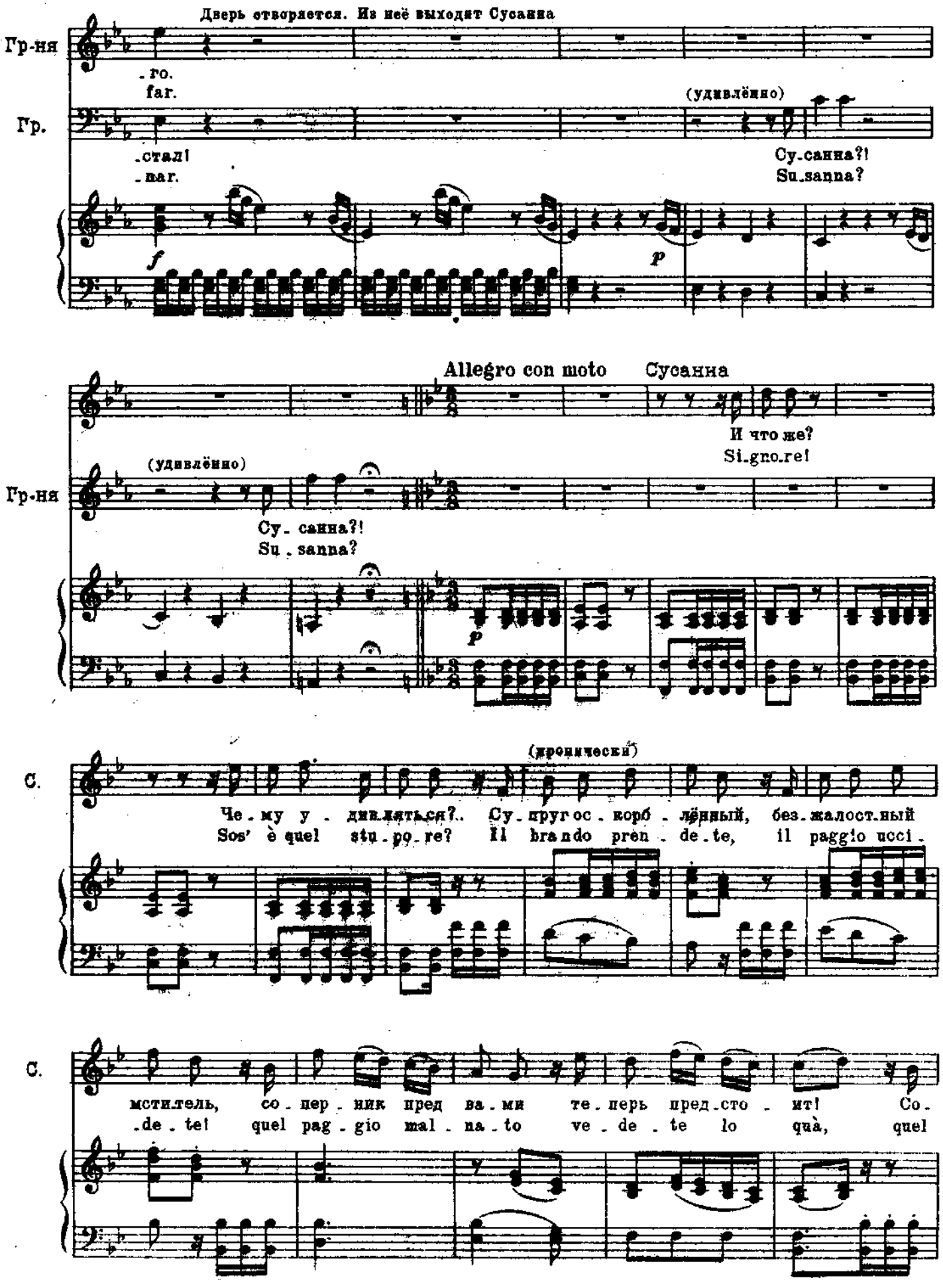

Гр-ня
И за что так, и за что так ос_корб_лять? И за
m'ol - trag - gia_te, m'ol_trag_gia te a du_bi - tar, m'ol - trag-
Гр.
-воль_но всё я по_нял, я су - ме_ю о_то_мстить, я су-
prendo, in_deg - na mo_glie, mi vo tos_to ven_di - car, mi vo
f
Гр-ня
что так ос_корб_лять, и за что так ос - корб - лять?
-gia_te a du_bi - tar, m'ol - trag_gia - te a du - bi - tar.
Гр.
-ме_ю о - то - мстить, я су_ме - ю о - то - мстить!
tos_to ven_di - car, mi vo tos - to ven - di - car.
p
cresc.
f
Гр-ня
Ах, он не - ви_нен!
E - gliè inno - cente!
Гр.
Дверь от_кройте! Дверь от_кройте!
Quà la chiave! Qua la chiave!
f p f p
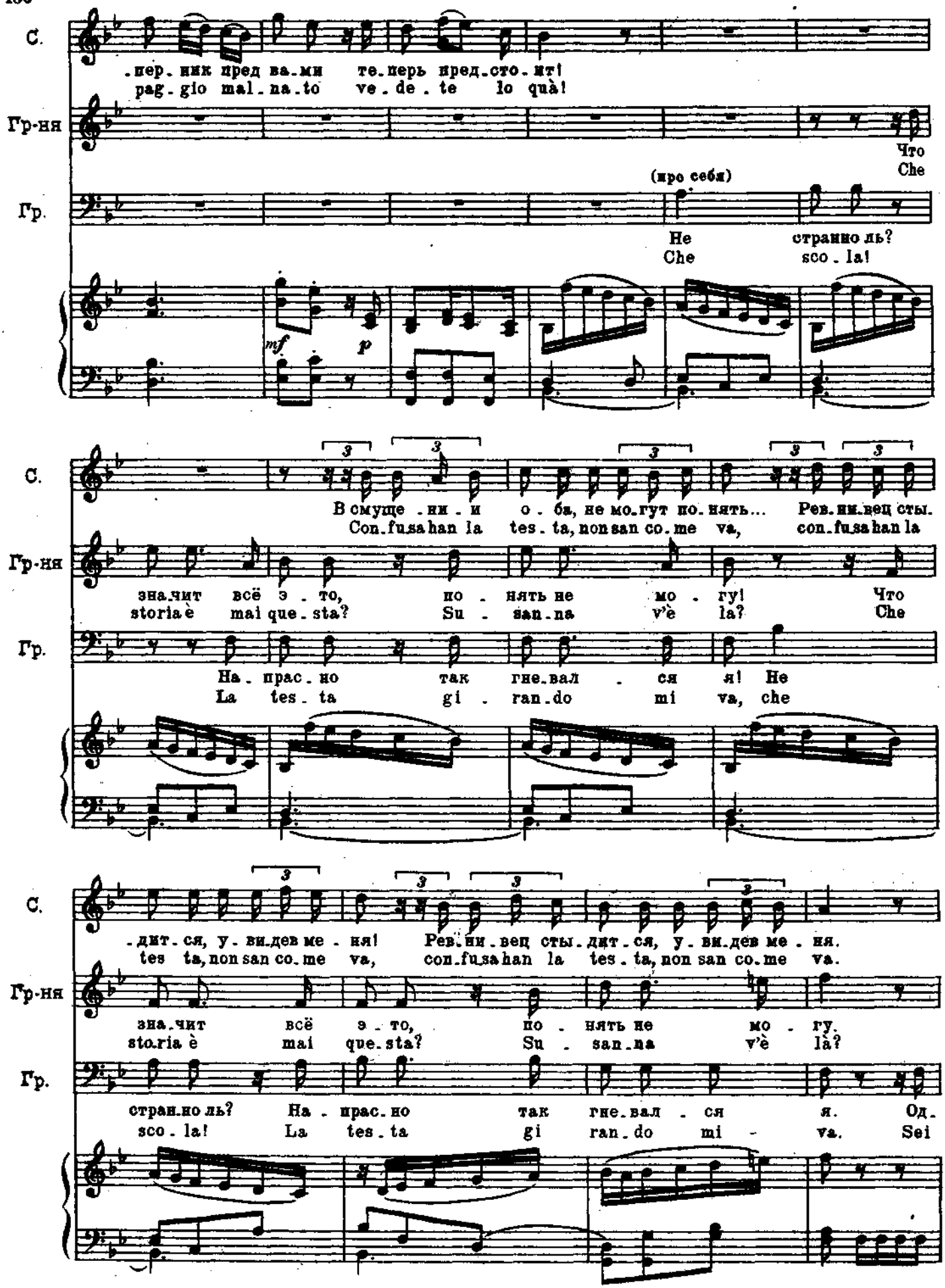

Гр-ня
Ах, он не - ви - нен! Я ска - жу вам...
E - gli è innoc - cen - te! Voi sa - pe - te...
Гр.
(Отстраняя гра -
Нет, мол - чи - те! Прочь, не -
Non so niente! Va lon -
f
fp
Фиию, пытается открыть дверь.)
Гр.
- вер - на - я су - пру - га! Прочь же с глаз мо - их! До - воль - но! Не - на - ви - жу я те -
- tan dagli oc - chi mie - i! Un in - fi - da un em - pia se - i e mi cer - chi d'in - fa -
fp
fp
fp
fp
cresc.
Гр.
- бя! Не - на - ви - жу я те - бя!
- mar, e mi cer - chi d'in - fa - mar.
p
p
Гр-ня
Сжальтесь... я... ведь... я...
Va do... si... ma... ma...
Гр.
За - мол - чи - те! За - мол -
Non as - col - to! Non as -
f
p
f
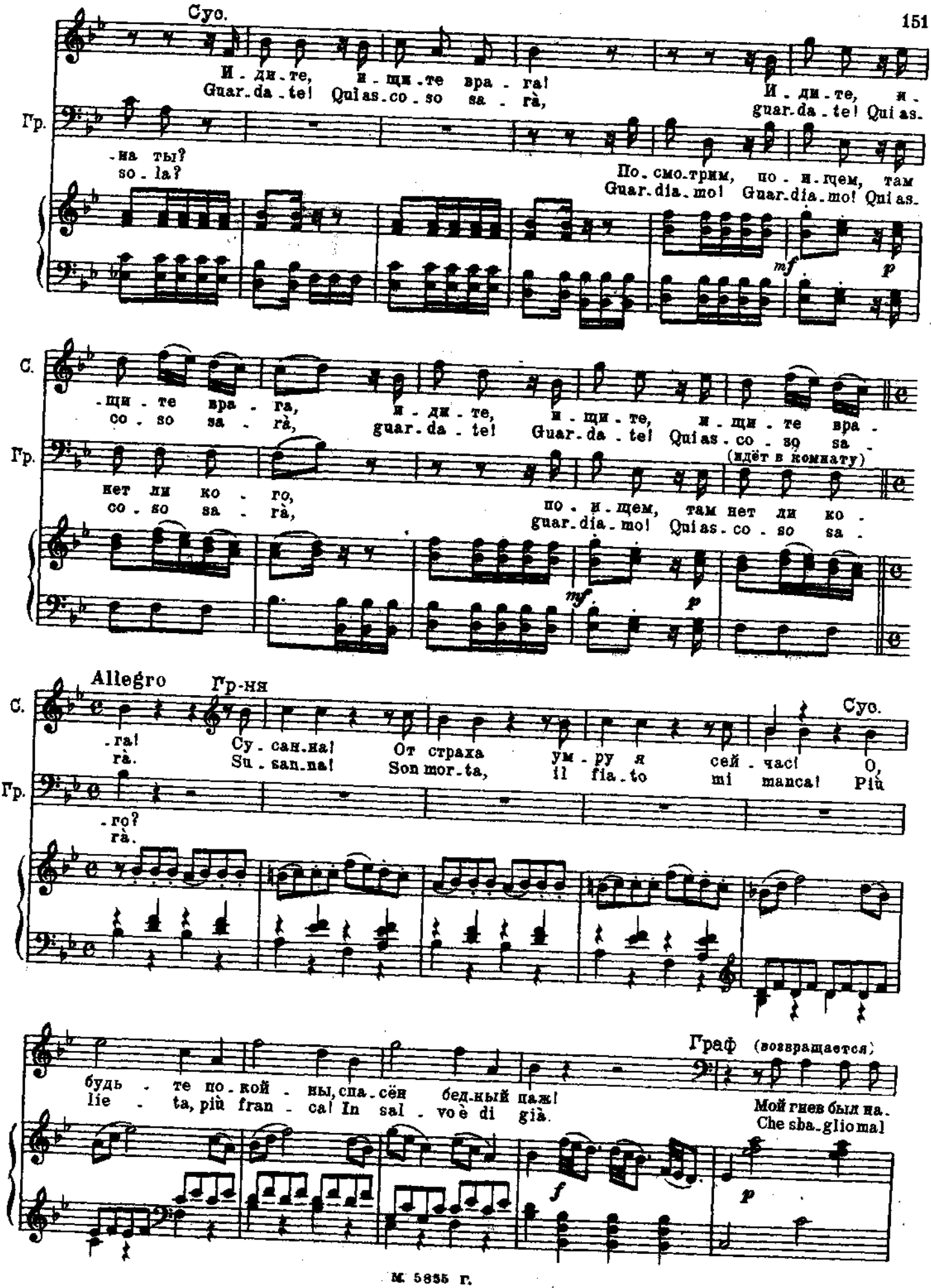

Гр-ня
я не_винна!
non son re_a!
Гр.
_чи_те!
_col_to!
Молчи, зло_дей_ка!
Vel leggoin volto!
Он по_
Mo_ga,
f
f
p
Гр-ня
Как сле_на в нём зла_я рев_ность!
Ah, la cie_ca ge_lo_si_a,
Без_за_
qual_che ec_
Гр.
_гиб_нет!
mo_ra,
Он по_гиб_нет!
mo_ga, mo_ra!
Гр-ня
_щит_на я те_перь!..
_ces_so gli fa far!
Он не внем_лет у_ве_реньям, он не
Ah, la cie_ca ge_lo_si_a, qualche ec.
Гр.
Вес_по_лез_ны о_прав_данья,-
mo_ra, mo_ra, e più non si_a,
час на_стал, мес_ти
ria ca_gion, ria ca.
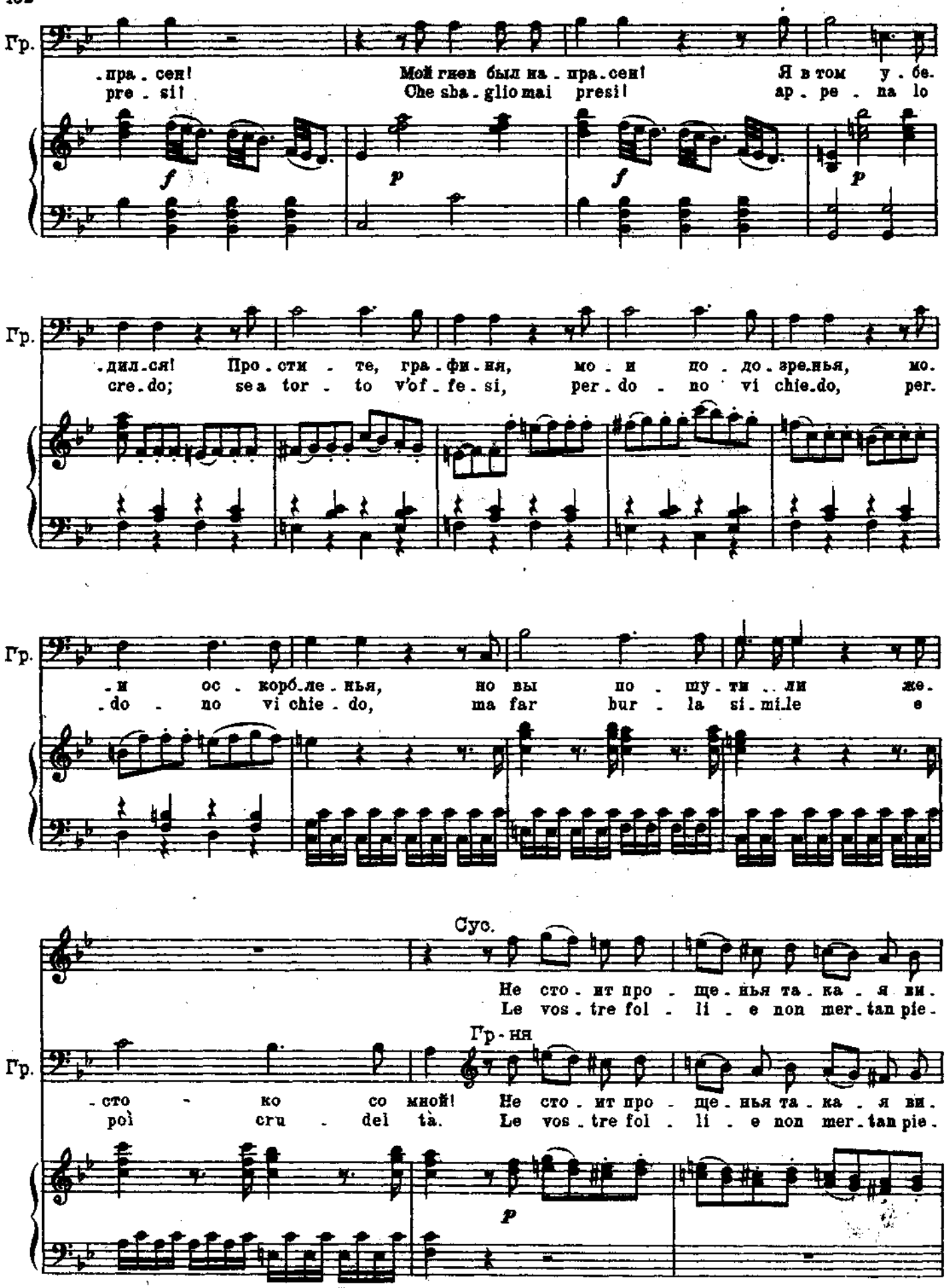

Гр-ня
слы_шит ни - че - го!.. Мне о - бид_но
-ces_so gli fa far! Mi fa tor_to
Гр.
лю_той час на - стал! Он по - гиб_нет, да, он по -
gion del mio pe - nar! Ah, com - prendo! in_de - gra
f p fp fp
Гр-ня
по - до - зре - нье!.. Как сле -
quel tras - por - to! Ah, la
Гр.
- гиб_нет, он по - - гиб - нет!
mog_lie! Мо - - ra, mo - ra!
fp
Гр-ня
-па в нём зла_я рев_ность, без - за - щит_на я те -
cie - ca ge_lo - si - a, qual - che ec - ces_so gli fa
Гр.
Он по - - гиб_нет! Бес_по_
Мо - - ra, mo_ra! Мо_ra,
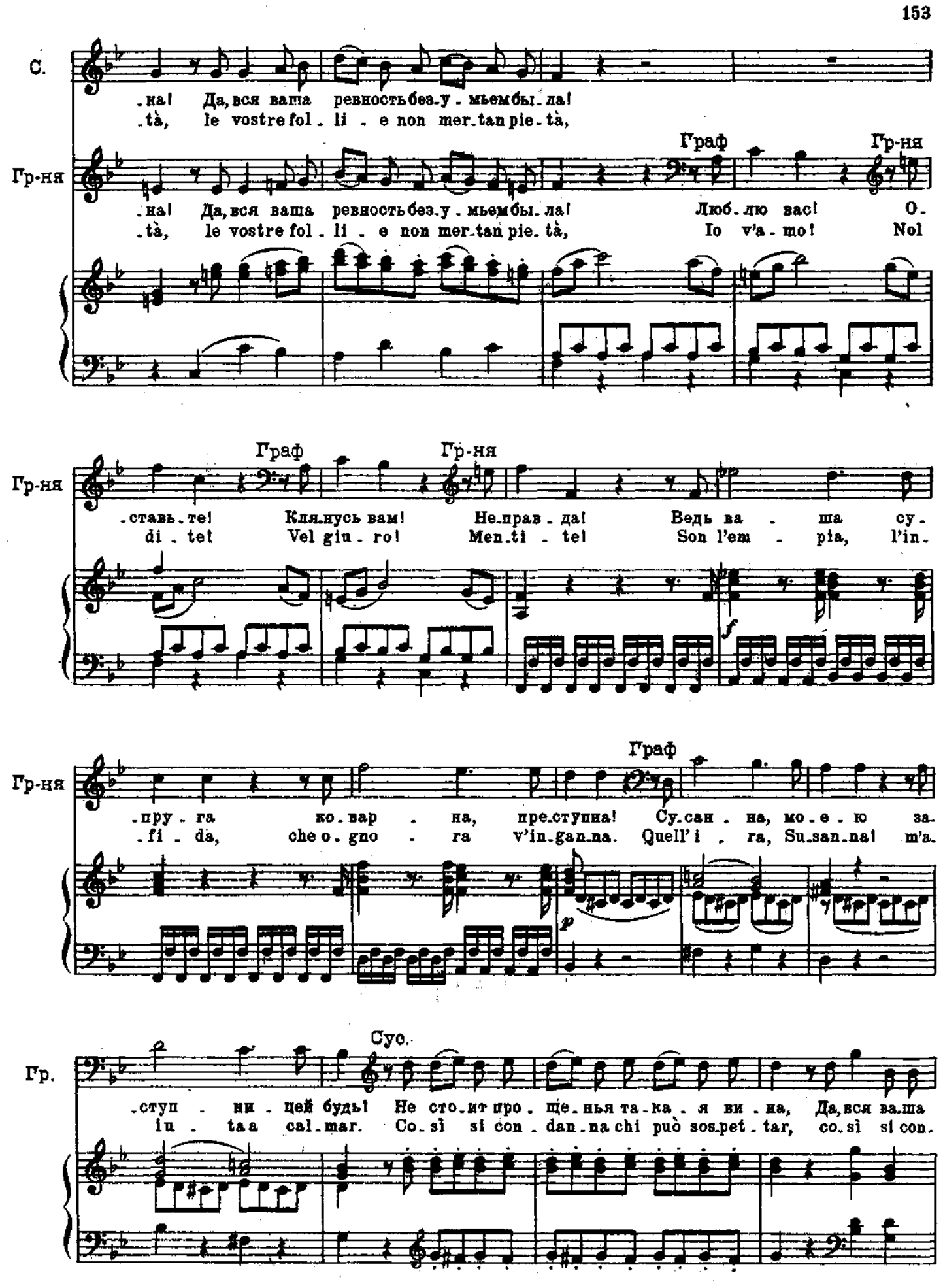

Гр-ня
-перь!
far,
Он не внем - лет у - ве-рень-ям, он не
ah, la cie - ca-ge - lo-si - a, qualche ec.
Гр.
-лез - ны о - прав-да-нья!
mo - ra e più non si - a,
Час на - стал, ме-сти
ria ca - gion, ria ca.
Гр-ня
слы-шит ни-че - го, он не слы-шит ни-че - го, он не
-ces - so gli fa far, qualche ec-ces - so gli fa far, qualche ec.
Гр.
лю-той час на стал, ме - сти лю-той час на - стал, ме - сти
-gion del mio pe - nar, ria ca-gion del mio pe - nar, ria ca.
f
p
f
Гр-ня
слы-шит ни - че - го, он не слы - шит ни - че.
-ces - so gli fa far, qual-che ec - ces - so gli fa
Гр.
лю - той час на - стал, да, час на -
-gion del mio pe - nar, del mio pe -
p
cresc.
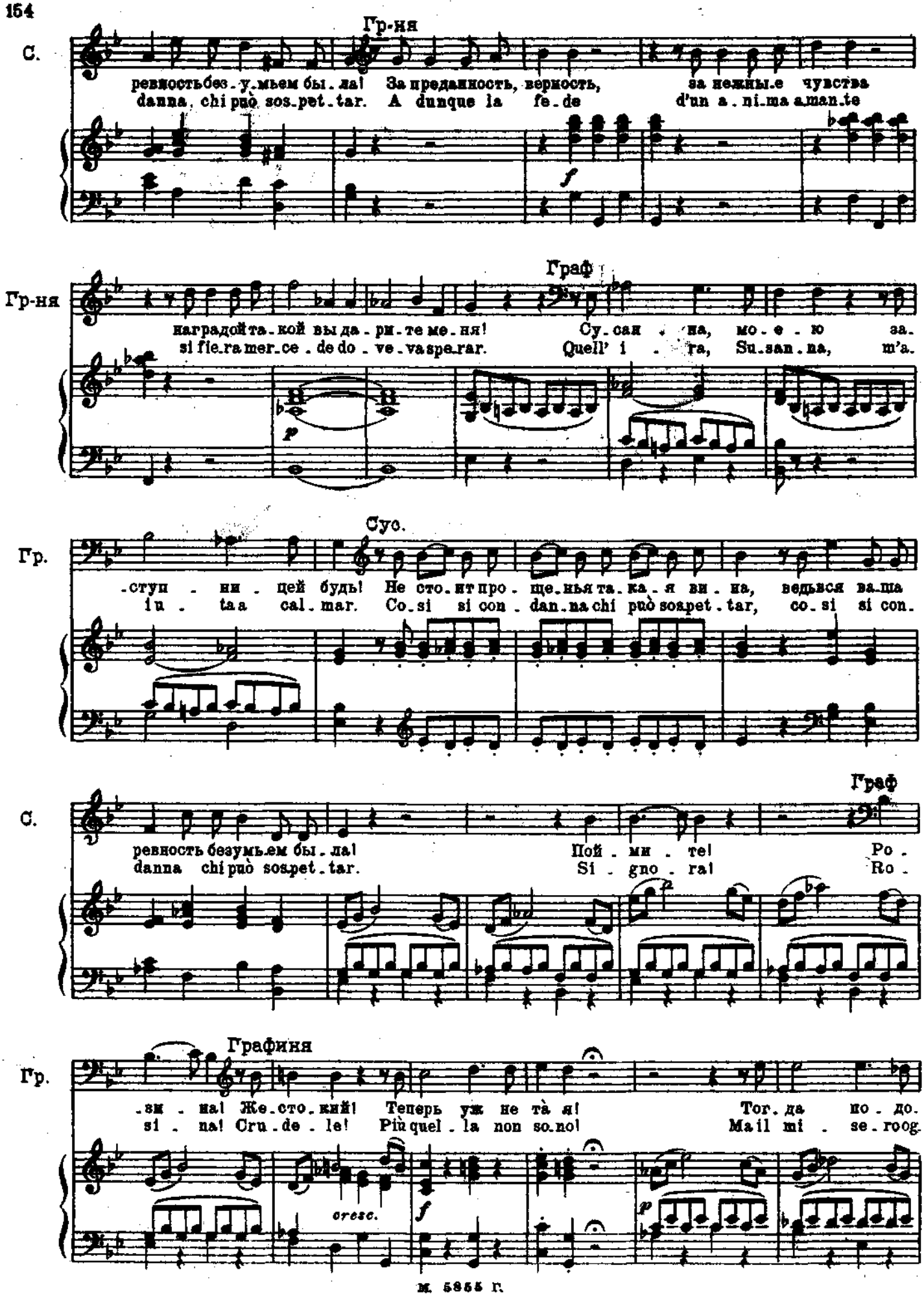

Дверь отворяется. Из неё выходит Сусанна
Гр-ня
-го.
far.
Гр.
(удивлённо)
-стал!
-mar.
Су-санна?!
Su-sanna?
f
p
Allegro con moto
Сусанна
И что же?
Si-gno-re!
(удивлённо)
Гр-ня
Су-санна?!
Su-sanna?
p
(иронически)
С.
Че-му у-дивляться?.. Су-пруг ос-корб-лённый, без-жалост-ный
Sos' è quel stu-po-re? Il brando pren-de-te, il paggio ucci-
С.
мститель, со-пер-ник пред ва-ми те-перь пред-сто-ит! Со-
-de-te! quel pag-gio mal-na-to ve-de-te lo quà, quel
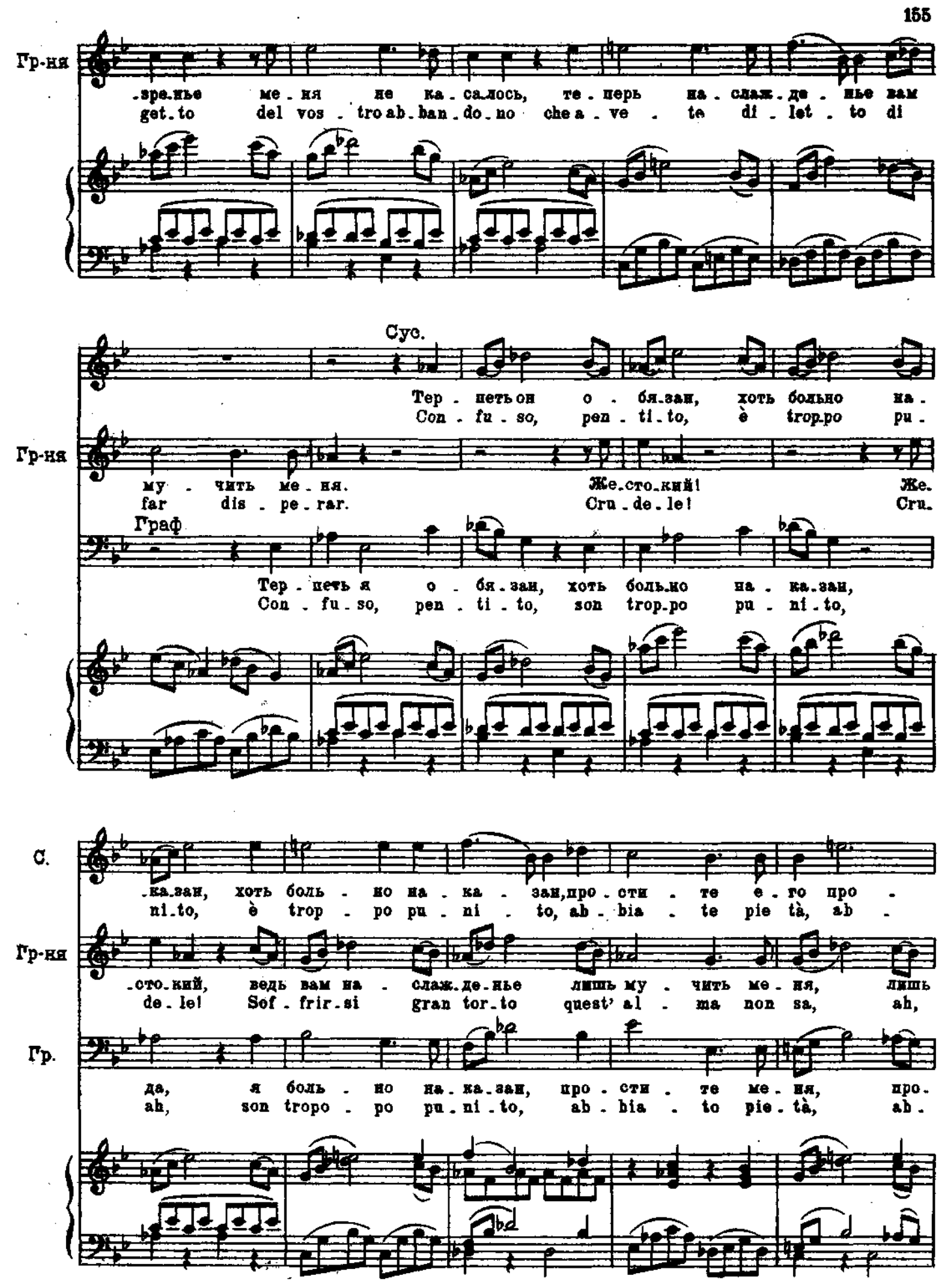

С.
.пер. ник пред ва.ми те.перь пред.сто.ит!
pag. gio mal. na.to ve. de. te lo quà!
Гр-ня
Что
Che
Гр.
(про себя)
Не странно ль?
Che sco. la!
mf p
С.
В смуще .ни. и о. ба, не мо.гут по.нять... Рев.ни.вец сты.
Con.fusa han la tes. ta, non san co. me va, con.fusa han la
Гр-ня
зна.чит всё э. то, по. нять не мо. гу! Что
storia è mai que. sta? Su. san. na v'è la? Che
Гр.
На. прас. но так гне.вал. ся я! Не
La tes. ta gi. ran. do mi va, che
С.
.дит. ся, у. ви.дев ме. ня! Рев.ни.вец сты.дит. ся, у. ви.дев ме. ня.
tes ta, non san co. me va, con.fusa han la tes. ta, non san co. me va.
Гр-ня
зна.чит всё э. то, по. нять не мо. гу.
sto.ria è mai que. sta? Su. san. na v'è là?
Гр.
стран.но ль? На. прас. но так гне.вал. ся я. Од.
sco. la! La tes. ta gi ran. do mi va. Sei
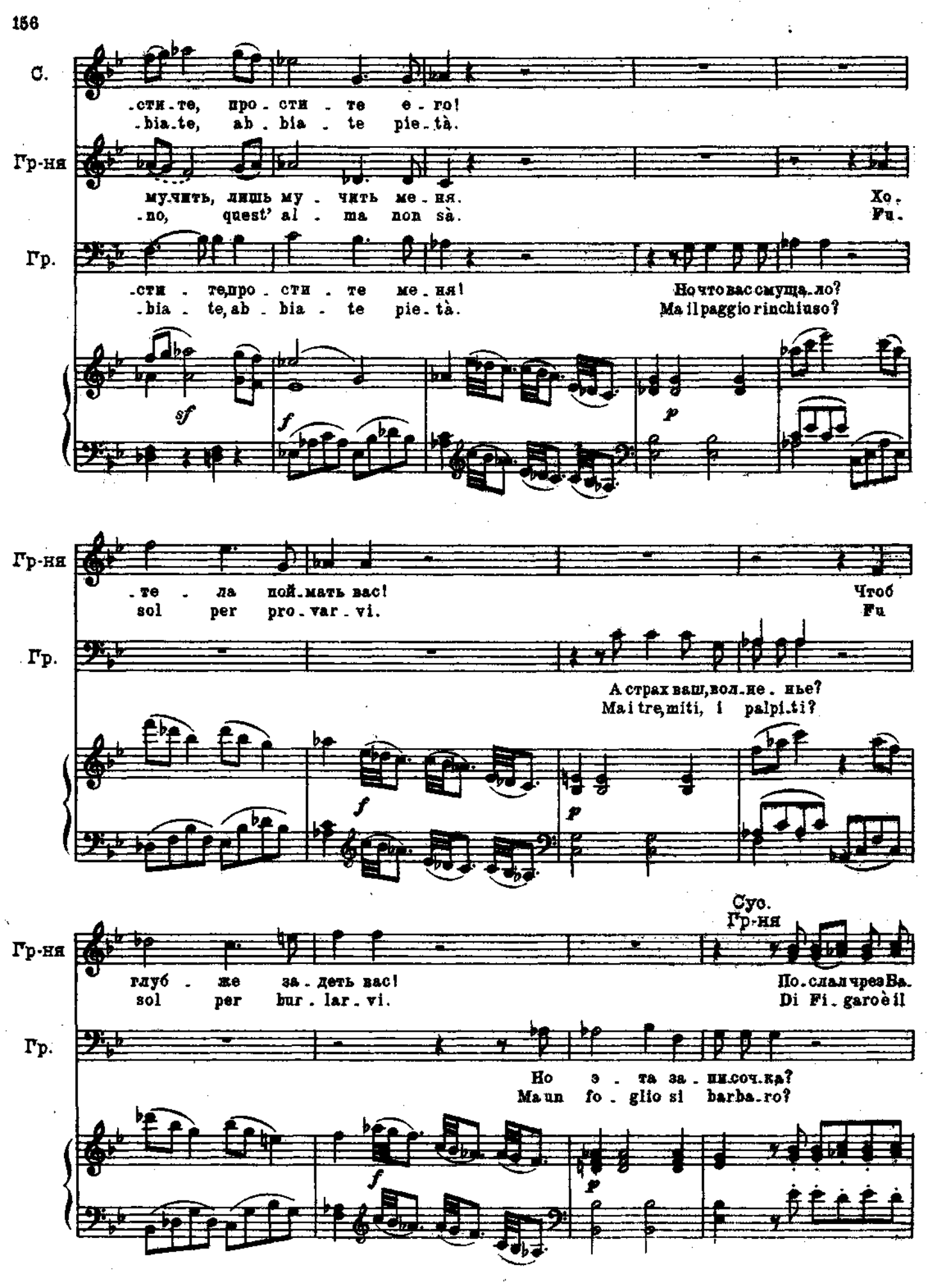

Сус.
И - дя - те, и - щя - те вра - га!
Guar - da - te! Qui as - co - so sa - rà,
Гр.
-на ты?
so - la?
И - дя - те, и -
guar - da - te! Qui as -
По - смо - трим, по - и - щем, там
Guar - dia - mo! Guar - dia - mo! Qui as -
mf
p
С.
-щи - те вра - га,
со - so sa - rà,
и - дя - те,
guar - da - te!
и - щи - те,
Guar - da - te!
и - щи - те вра -
Qui as - co - so sa -
(идёт в комнату)
Гр.
нет ли ко - го,
со - so sa - rà,
по - и - щем, там нет ли ко -
guar - dia - mo! Qui as - co - so sa -
mf
p
Allegro
Гр-ня
С.
-га!
rà.
Су - сан - на!
Su - san - na!
От страха
Son mor - ta,
ум - ру я
il fia - to
сей - час!
mi manca!
О,
Più
Сус.
Гр.
-го?
rà.
Граф (возвращается)
будь - те по - кой - ны, спа - сён бед - ный паж!
lie - ta, più fran - ca! In sal - vo è di già.
Мой гнев был на -
Che sba - glio ma!
f
p
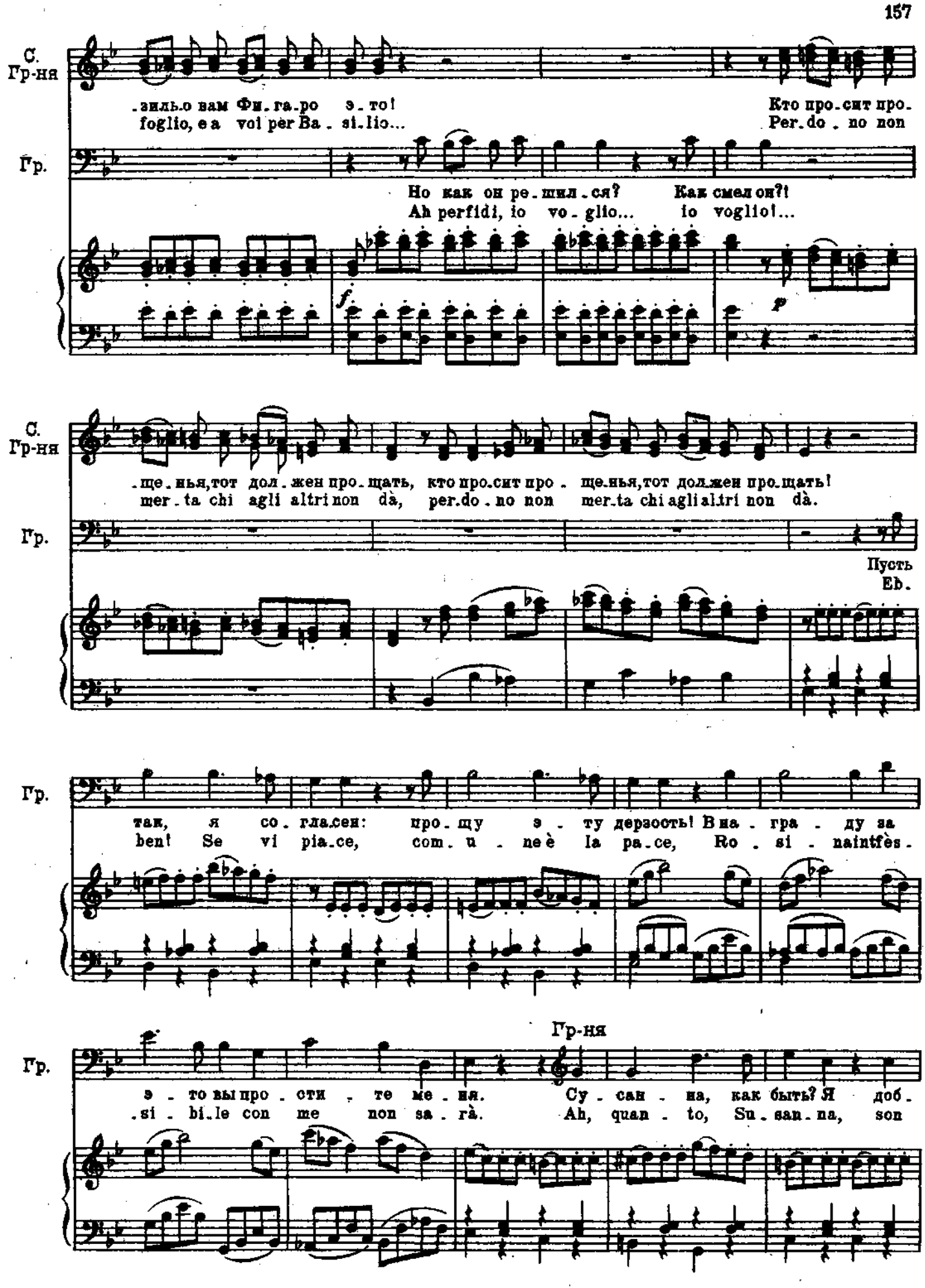

Гр.
.пра.сен! Мой гнев был на.пра.сен! Я в том у.бе.
pre.si! Che sba.glio mai presi! ap.pe.na lo
.дил.ся! Про.сти.те, гра.фи.ня, мо.и по.до.зре.нья, мо.
cre.do; se a tor.to v'of.fe.si, per.do.no vi chie.do, per.
.и ос.кор.бле.нья, но вы по.шу.ти..ли же.
.do.no vi chie.do, ma far bur.la si.mile e
Сус.
Не сто.ит про.ще.нья та.ка.я ви.
Le vos.tre fol.li.e non mer.tan pie.
Гр-ня
.сто.ко со мной! Не сто.ит про.ще.нья та.ка.я ви.
poi cru.del tà. Le vos.tre fol.li.e non mer.tan pie.
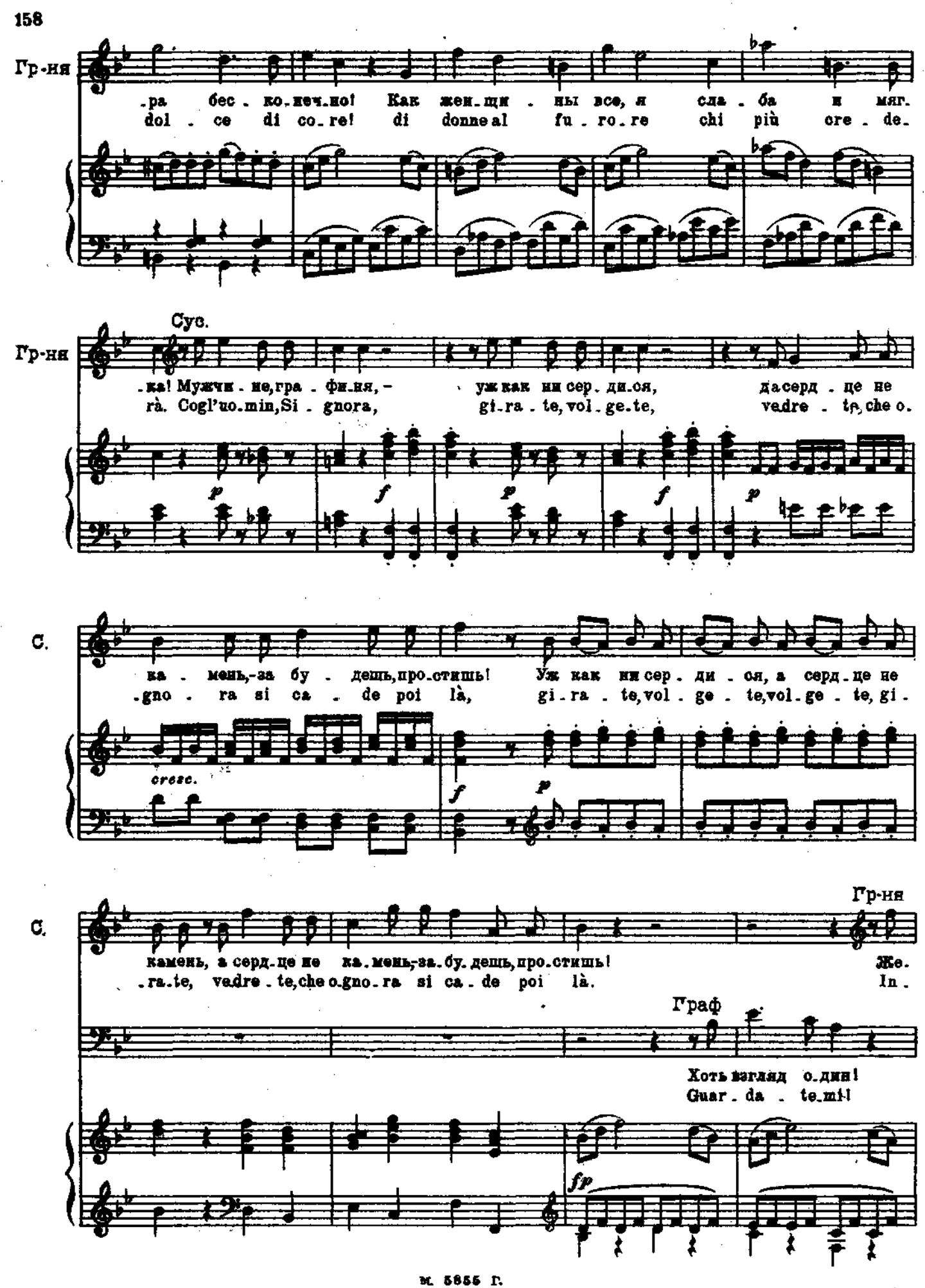

С.
.на! Да, вся ваша ревность без-у-мье мбы-ла!
.tà, le vostre fol-li-e non mer-tan pie-tà,
Граф
Гр-ня
Гр-ня
.на! Да, вся ваша ревность без-у-мье мбы-ла! Люб-лю вас! О-
.tà, le vostre fol-li-e non mer-tan pie-tà, Io v'a-mo! Nol
Граф
Гр-ня
Гр-ня
.ставь-те! Кля-нусь вам! Не-прав-да! Ведь ва-ша су-
di-te! Vel giu-ro! Men-ti-te! Son l'em-pia, l'in-
f
Граф
Гр-ня
.пру-га ко-вар-на, пре-ступна! Су-сан-на, мо-е-ю за-
.fi-da, che o-gno-ra v'in-gan-na. Quell'i-ra, Su-san-na! m'a-
p
Суо.
Гр.
.ступ-ни-цей будь! Не сто-ит про-ще-нья та-ка-я ви-на, Да, вся ва-ша
iu-ta a cal-mar. Co-sì si con-dan-na chi può sos-pet-tar, co-sì si con-
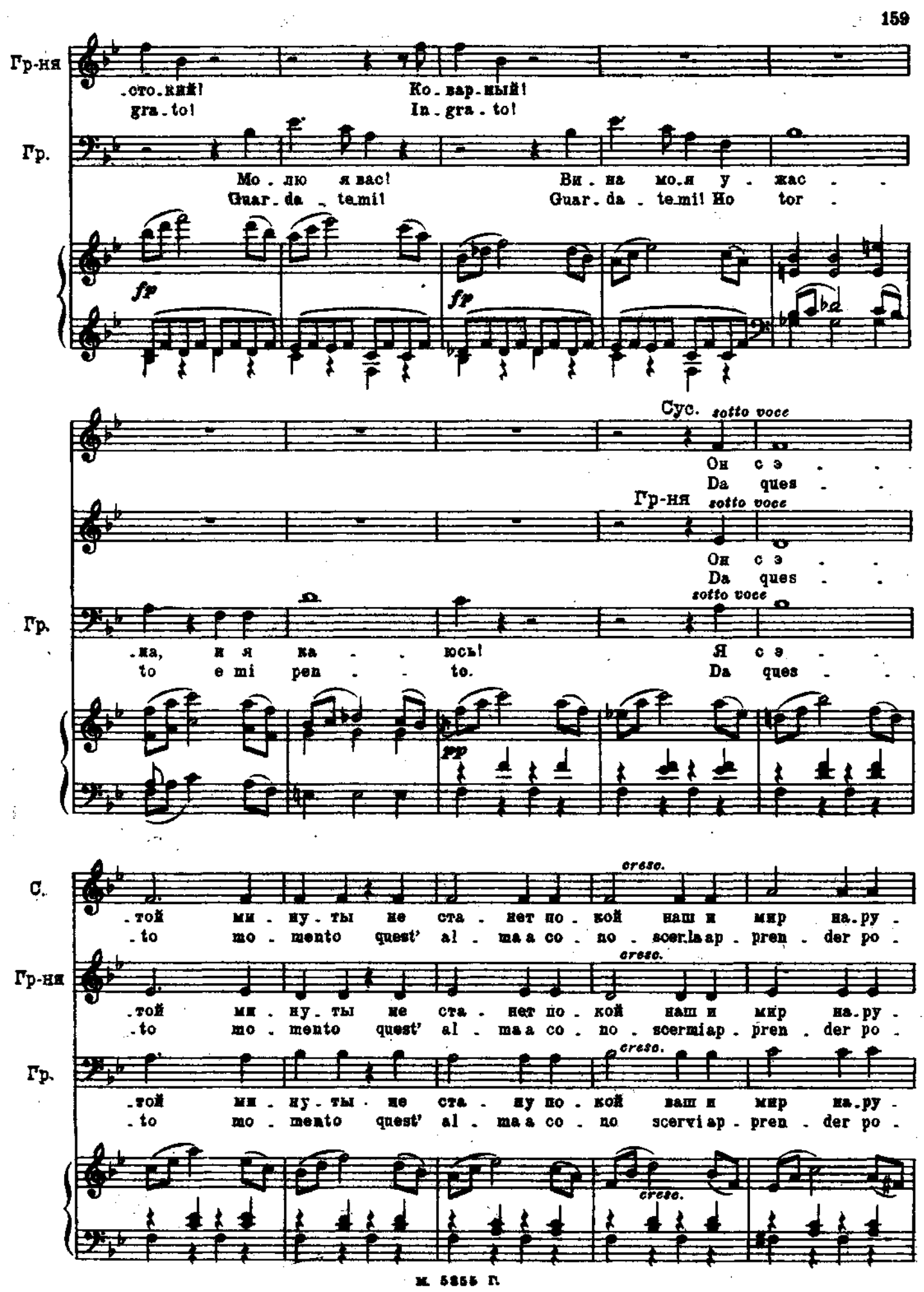

С.
Гр-ня
ревностьбез.у.мьем бы.ла! За преданность, верность, за нежны.е чувства
danna. chi può sos.pet.tar. A dunque la fe.de d'un a.ni.ma aman.te
Гр-ня
Граф
наградойта.кой вы да.ри.те ме.ня! Су.сан.на, мо.е.ю за.
si fie.ra mer.ce.de do.ve.va spe.rar. Quell' i.ra, Su.san.na, m'a.
Гр.
Сус.
.стуи.ни.цей будь! Не сто.ит про.ще.нья та.ка.я ви.на, ведьвся ва.ша
iu.ta a cal.mar. Co.si si con.dan.na chi può sospet.tar, co.si si con.
С.
Граф
ревность безумьем бы.ла! Пой.ми.те! Ро.
danna chi può sospet.tar. Si.gno.ra! Ro.
Гр.
Графиня
.зи.на! Же.сто.кий! Теперь уж не та я! Тог.да но.до.
si.na! Cru.de.le! Più quel.la non so.no! Mai mi.se.roog
cresc.
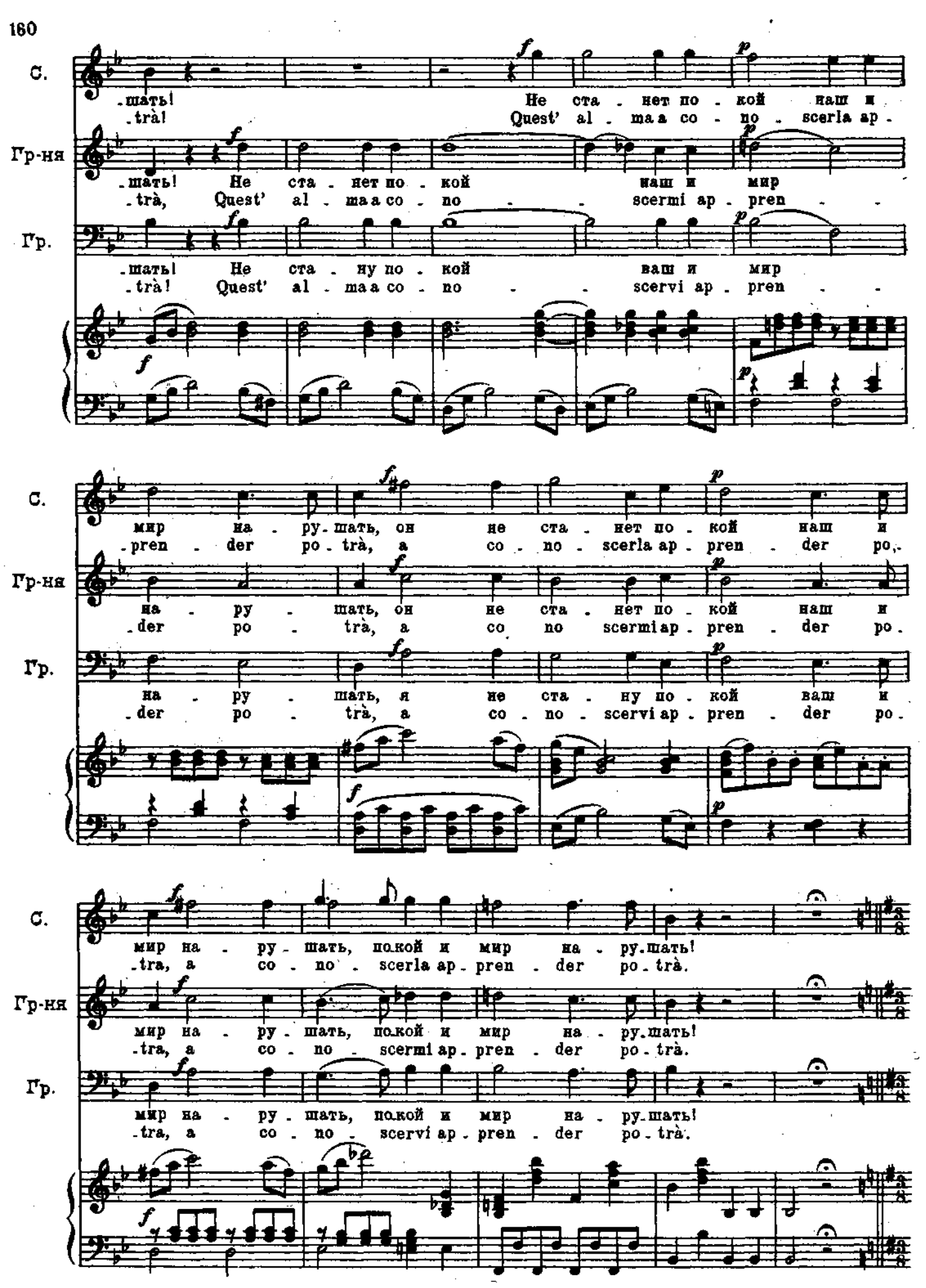

Гр-ня
.зре.нье ме . ня не ка . са.лось, те . перь на . слаж . де . нье вам
get . to del vos . tro ab . han . do . no che a . ve . te di . let . to di
Сус.
Тер . петь он о . бя.зан, хоть больно на .
Con . fu . so, pen . ti . to, è trop.po pu .
Гр-ня
му . чить ме . ня. Же.сто.кий! Же.
far dis . pe . rar. Cru . de . le! Cru.
Граф
Тер . петь я о . бя . зан, хоть боль.но на . ка.зан,
Con . fu . so, pen . ti . to, son trop.po pu . ni . to,
С.
.ка.зан, хоть боль . но на . ка . зан, про . сти . те е . го про .
ni . to, è trop . po pu . ni . to, ab . bia . te pie tà, ab .
Гр-ня
.сто.кий, ведь вам на . слаж . де . нье лишь му . чить ме . ня, лишь
de . le! Sof . frir . si gran tor . to quest' al . ma non sa, ah,
Гр.
да, я боль . но на . ка . зан, про . сти . те ме . ня, про.
ah, son tropo . po pu . ni . to, ab . bia . to pie . tà, ab .
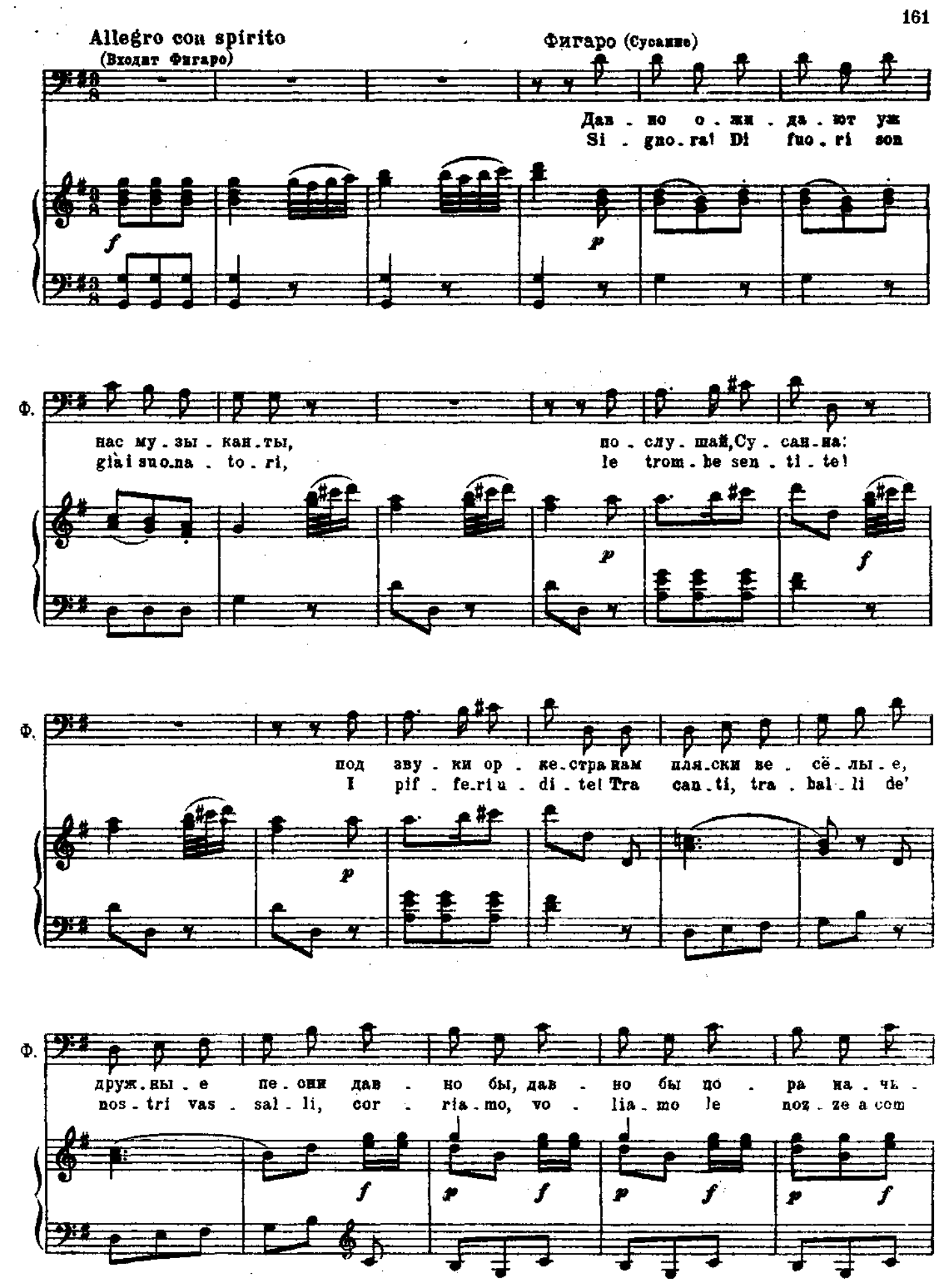

С.
.сти.те, про.сти.те е.го!
.bia.te, ab.bia.te pie.tà.
Гр-ня
му.чить, лишь му.чить ме.ня.
.по, quest' al.ma non sà.
Хо.
Fu.
Гр.
.сти.те,про.сти.те ме.ня!
.bia.te,ab.bia.te pie.tà.
Но что вас смуща.ло?
Ma il paggio rinchiuso?
sf
f
p
Гр-ня
.те.ла пой.мать вас!
sol per pro.var.vi.
Чтоб
Fu
Гр.
А страх ваш,вол.не.нье?
Ma i tre,miti, i palpi.ti?
f
p
Сус.
Гр-ня
Гр-ня
глуб.же за.деть вас!
sol per bur.lar.vi.
По.слал чрез Ва.
Di Fi.garo è il
Гр.
Но э.та за.пи.соч.ка?
Ma un fo.glio si barba.ro?
f
p


С. Гр-ня
.зиль.о вам Фи.га.ро э.то!
foglio, e a voi per Ba . si.lio...
Кто про.сит про.
Per.do . no non
Гр.
Но как он ре.шил.ся?
Ah perfidi, io vo.glio...
Как смел он?!
io voglio!...
f
p
С. Гр-ня
.ще.нья, тот дол.жен про.щать, кто про.сит про.ще.нья, тот дол.жен про.щать!
mer.ta chi agli altri non dà, per.do.no non mer.ta chi agli altri non dà.
Гр.
Пусть
Eb.
Гр.
так, я со.гла.сен: про.щу э.ту дерзость! В на.гра.ду за
ben! Se vi pia.ce, com.u.ne è la pa.ce, Ro.si.naintfès.
Гр-ня
Гр.
э.то вы про.сти.те ме.ня. Су.сан.на, как быть? Я доб.
.si.bi.le con me non sa.rà. Ah, quan.to, Su.san.na, son


Гр-ня
.ра бес . ко.неч.но! Как жен.щи . ны все, я сла . ба и мяг.
dol . ce di co.re! di donne al fu . ro.re chi più ore . de.
Сус.
Гр-ня
.ка! Мужчи . не, гра . фи.ня, – уж как ни сер . ди.ся, да серд . це не
rà. Cogl'uo.min, Si . gnora, gi.ra . te, vol . ge.te, va.dre . te, che o.
С.
ка . мень, -за бу . дешь, про.стишь! Уж как ни сер . ди . ся, а серд . це не
.gno . ra si ca . de poi là, gi.ra . te, vol . ge . te, vol . ge . te, gi .
cresc.
С.
Гр-ня
камень, а серд.це не ка.мень, -за.бу.дешь, про.стишь! Же.
.ra.te, va.dre . te, che o.gno.ra si ca . de poi là. In .
Граф
Хоть взгляд о.дин!
Guar . da . te mi!


Гр-ня
.сто.ким! Ко.вар.ный!
gra.to! In.gra.to!
Гр.
Мо.лю я вас! Ви.на мо.я у.жас
Guar.da te.mi! Guar.da te.mi! Ho tor
fp fp
Сус. sotto voce
Он с э
Da ques
Гр-ня sotto voce
Он с э
Da ques
Гр. sotto voce
.ка, я я ка юсь! Я с э
to e mi pen to. Da ques
pp
С. cresc.
.той ми.ну.ты не ста.нет по.кой наш и мир на.ру.
.to mo.mento quest' al.ma a co.no.scer la ap.pren.der po.
Гр-ня cresc.
.той ми.ну.ты не ста.нет по.кой наш и мир на.ру.
.to mo.mento quest' al.ma a co.no.scer mi ap.pren.der po.
Гр. cresc.
.той ми.ну.ты не ста.ну по.кой ваш и мир на.ру.
.to mo.mento quest' al.ma a co.no scer vi ap.pren.der po.
cresc.


С.
Гр-ня
Гр.
.шать! Не ста . нет по . кой наш и
.trà! Quest' al . ma a co - no . scerla ap -
.шать! Не ста . нет по . кой наш и мир
.trà, Quest' al . ma a co - no . scermi ap . pren
.шать! Не ста . ну по . кой ваш и мир
.trà! Quest' al . ma a co - no . scervi ap . pren
мир на . ру . шать, он не ста . нет по . кой наш и
.pren . der po . trà, a co . no . scerla ap . pren . der po.
на . ру . шать, он не ста . нет по . кой наш и
.der po . trà, a co no scermi ap . pren . der po.
на . ру . шать, я не ста . ну по . кой ваш и
.der po . trà, a co . no . scervi ap . pren . der po.
мир на . ру . шать, по.кой и мир на . ру.шать!
.tra, a co . no . scerla ap . pren . der po . trà.
мир на . ру . шать, по.кой и мир на . ру.шать!
.tra, a co . no . scermi ap . pren . der po . trà.
мир на . ру . шать, по.кой и мир на . ру.шать!
.tra, a co . no . scervi ap . pren . der po . trà.


Allegro con spirito
(Входят Фигаро)
Фигаро (Сусанне)
Дав . но о . жи . да . ют уж
Si . gno . ra! Di fuo . ri son
Ф.
нас му . зы . кан . ты,
gia i suo.na . to . ri,
по . слу . шай, Су . сан . на:
le trom . be sen . ti . te!
Ф.
под зву . ки ор . ке . стра нам пля . ски ве . сё . лы . е,
I pif . fe . ri u . di . te! Tra can . ti, tra . bal . li de'
Ф.
друж . ны . е пе . сни дав . но бы, дав . но бы по . ра на . чь .
nos . tri vas . sal . li, cor . ria . mo, vo . lia . mo le noz . ze a com

(берёт Сусанну под руку)

Граф (удерживает его)

Ф. .нать! дав . но бы, дав . но бы по . ра на . чи . нать! За . чем то . ро .
pir, cor . ria . mo, vo . lia . mo le nozze a com . pir. Pian pia . no, men

p cresc. f p

Граф

Фиг.

Гр. .пить.ся? Но нас о . жи . да . ют! За . чем то . ро . пить.ся! Сна . ча . ла со .
fret . ta! La tur . ba m'as . pet . ta! Pian pia . no, men fret . ta! Un dub . bio to .

f p

Сус. sotto voce

Су . ме . ет ли лов . ко

Гр-ня sotto voce

La co . sa è sca . bro . sa,

sotto voce

Гр. .мненье . е од . но раз . ре . шит, нам прав . ду ска . жи! Тут
.glie . te . mi in pria di par . tir, in pria di par . tir. Con

Фиг. sotto voce

Се . бя нуж . но хит . ро
La co . sa è sca . bro . sa,

С. от . де . лать . ся он, су . ме .

Гр-ня com' ha da fi - nir, la co .

Гр. на . до . бно лов . ко де . ла но . ве . сти, тут на . до . бно лов . ко де .
ar . te le car . te con . vien qui sco . prir, con ar . te le car . te con .
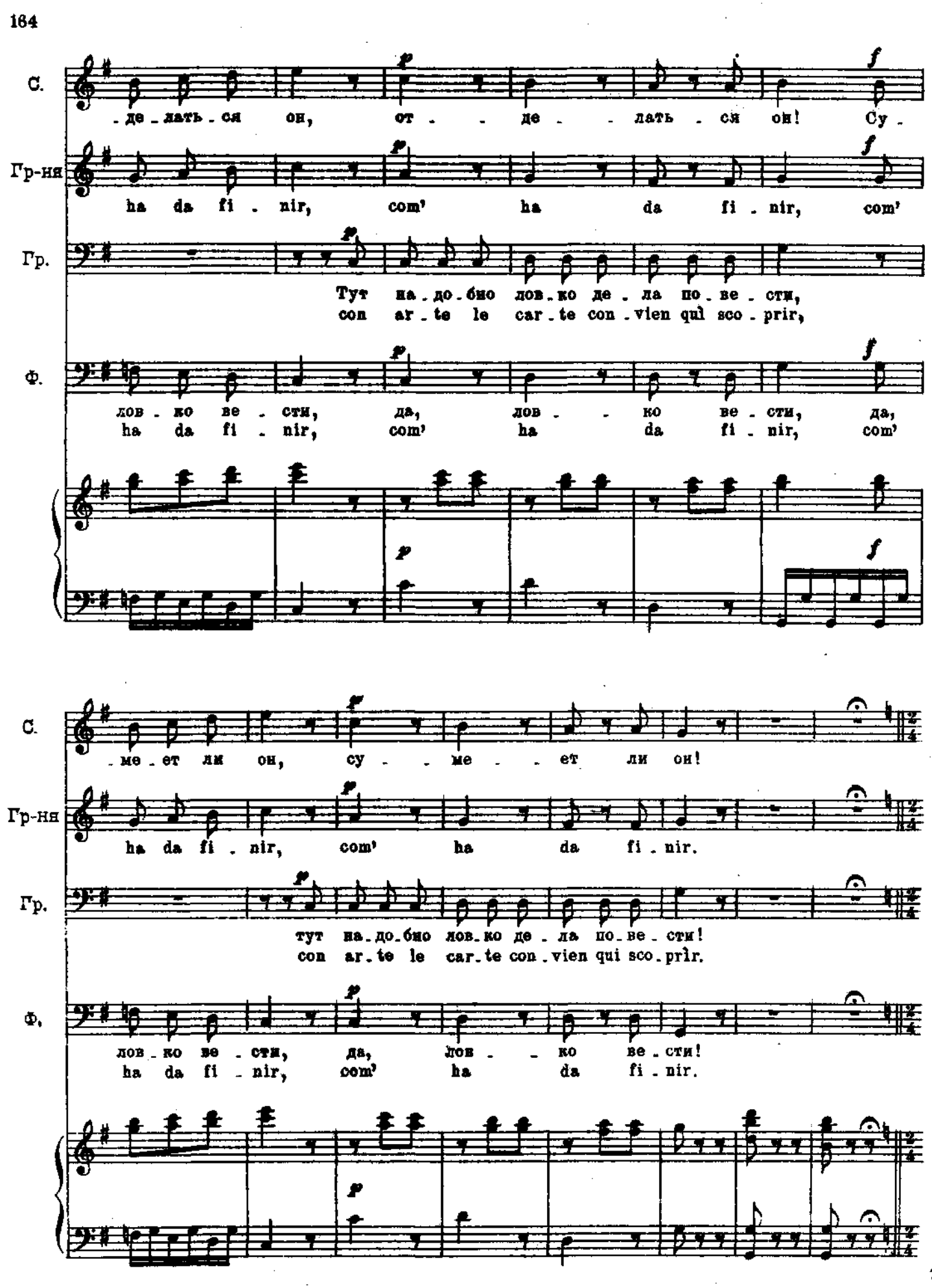
Ф. и лов . ко ве . сти, се . бя
com' ha da fi . nir; la co .
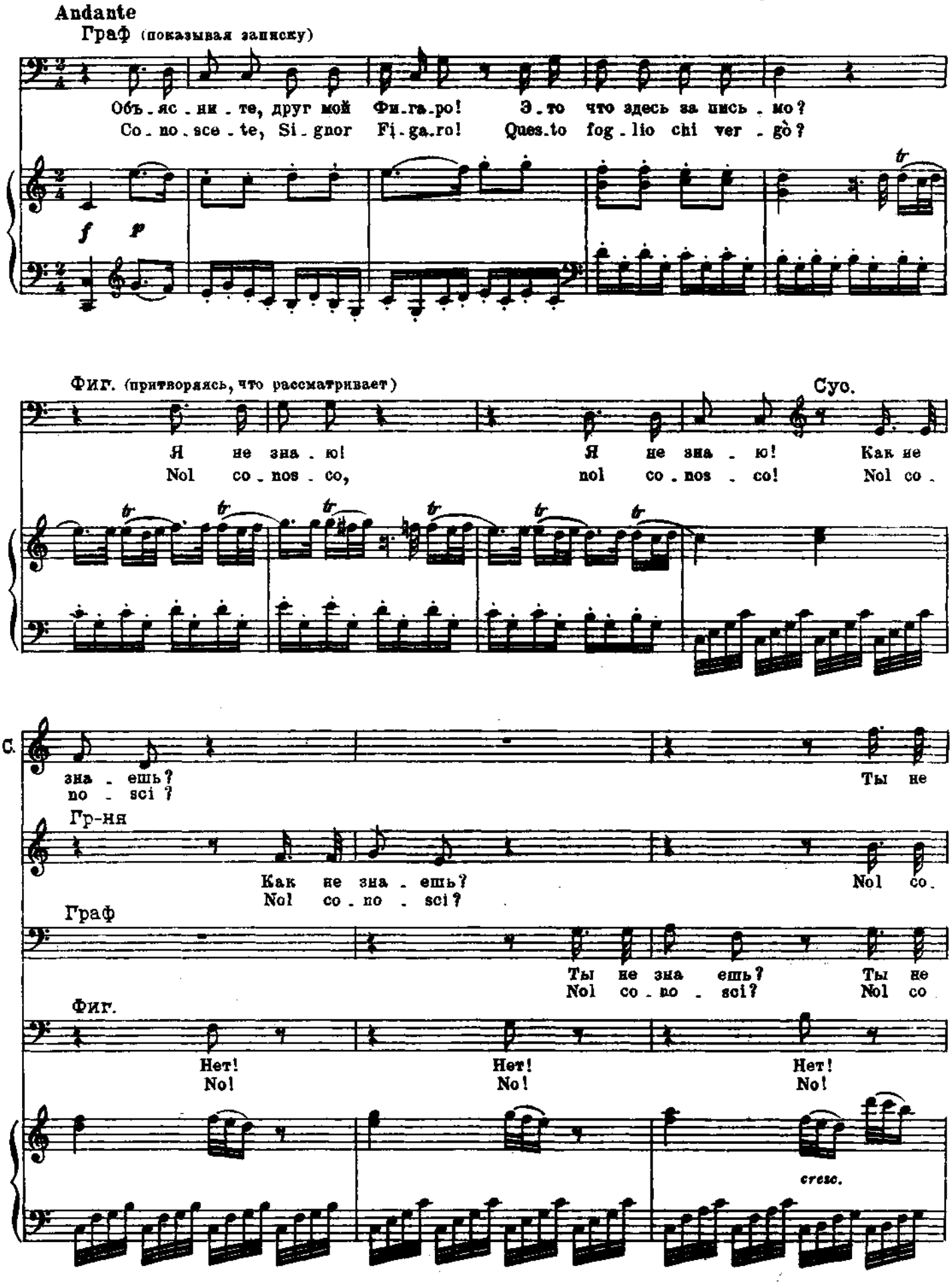
С. .ет ли лов . ко, су . ме . ет ли лов . ко от .
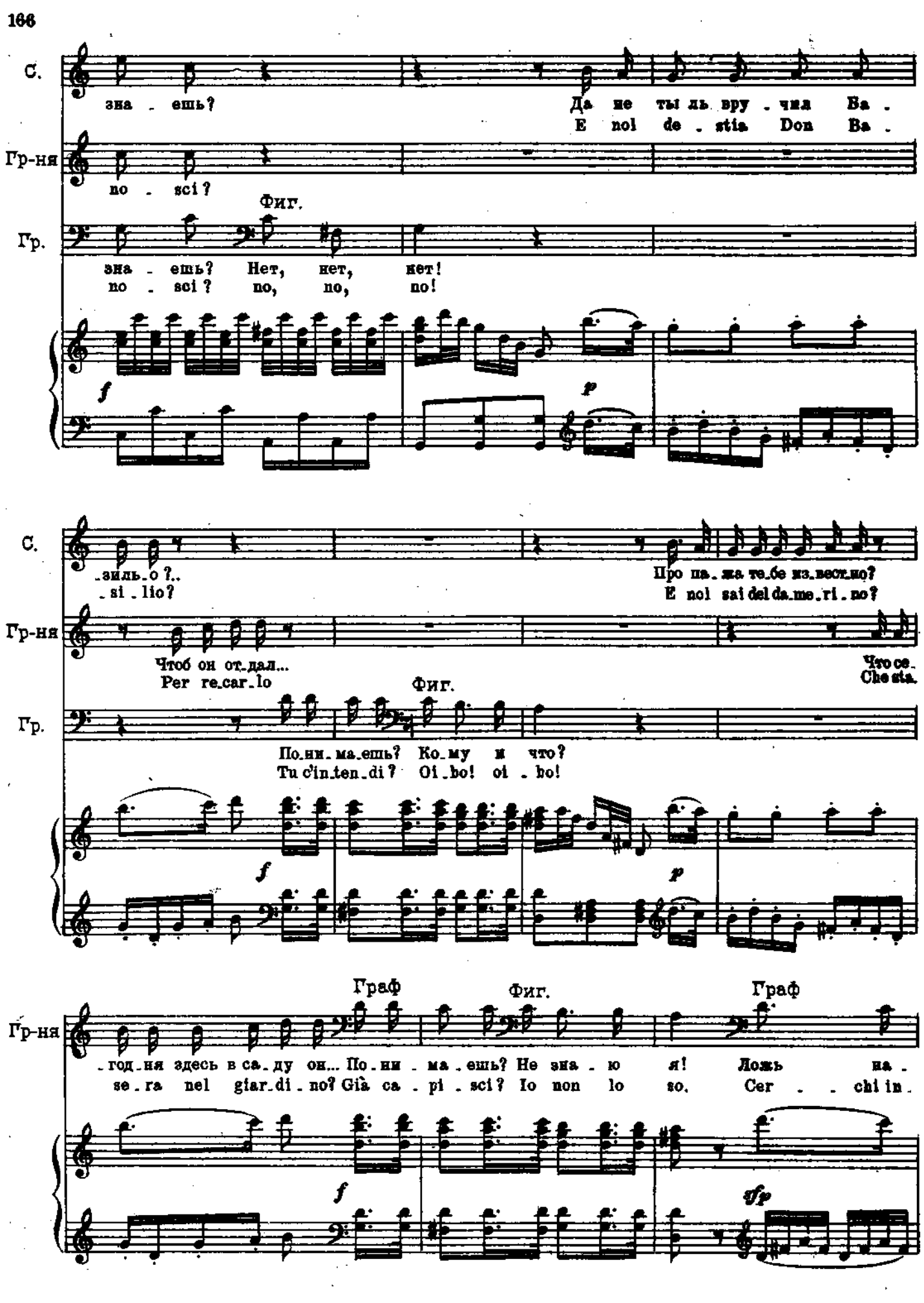
Гр-ня sa è sca . bro . sa, la co . sa è sca . bro . sa, com'
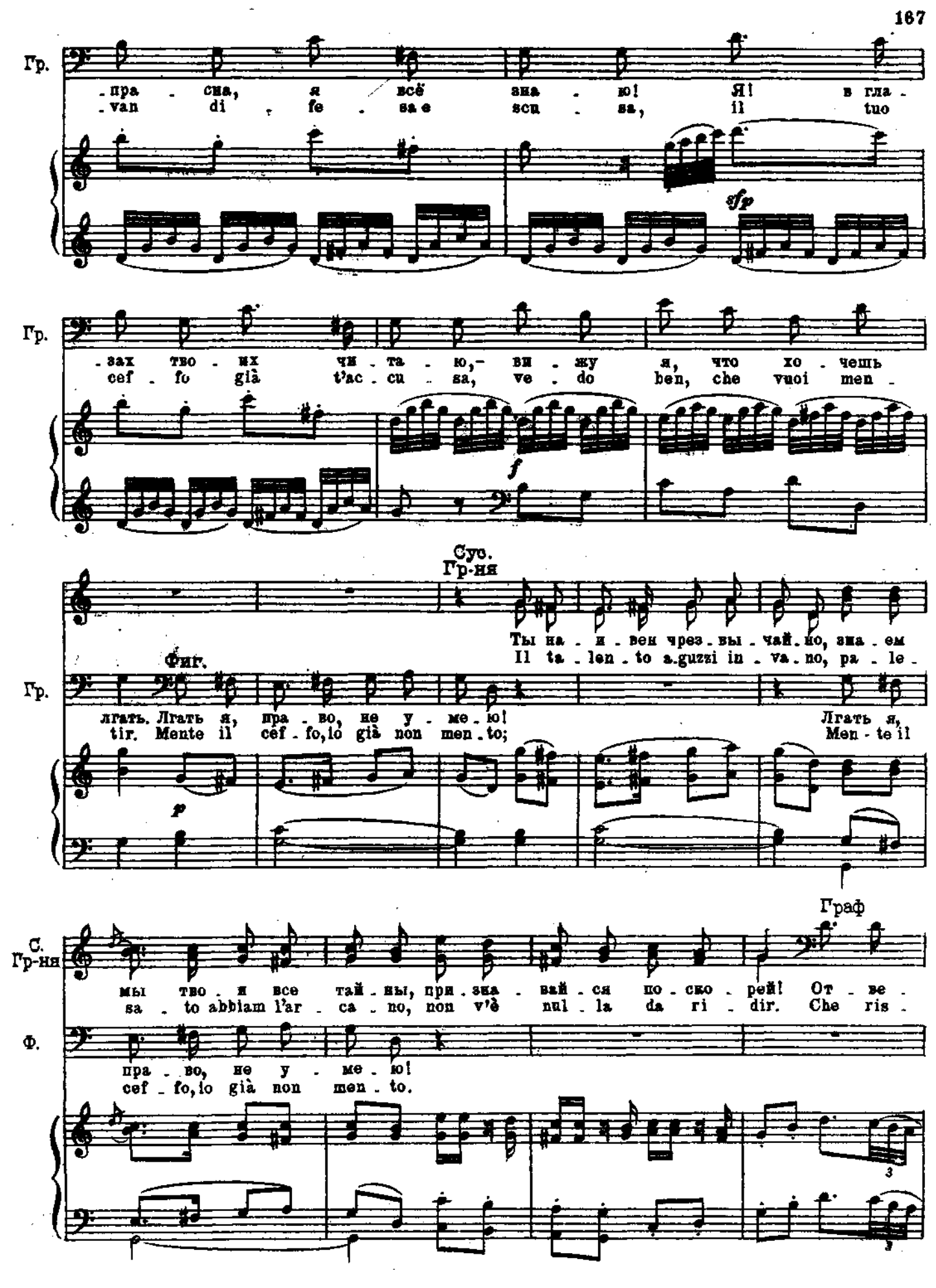
Гр. .ла но . ве . сти, тут на . до . бно лов . ко де . ла по . ве . сти!
.vien qui sco . prir, con ar . te le car . te con . vien qui sco . prir,
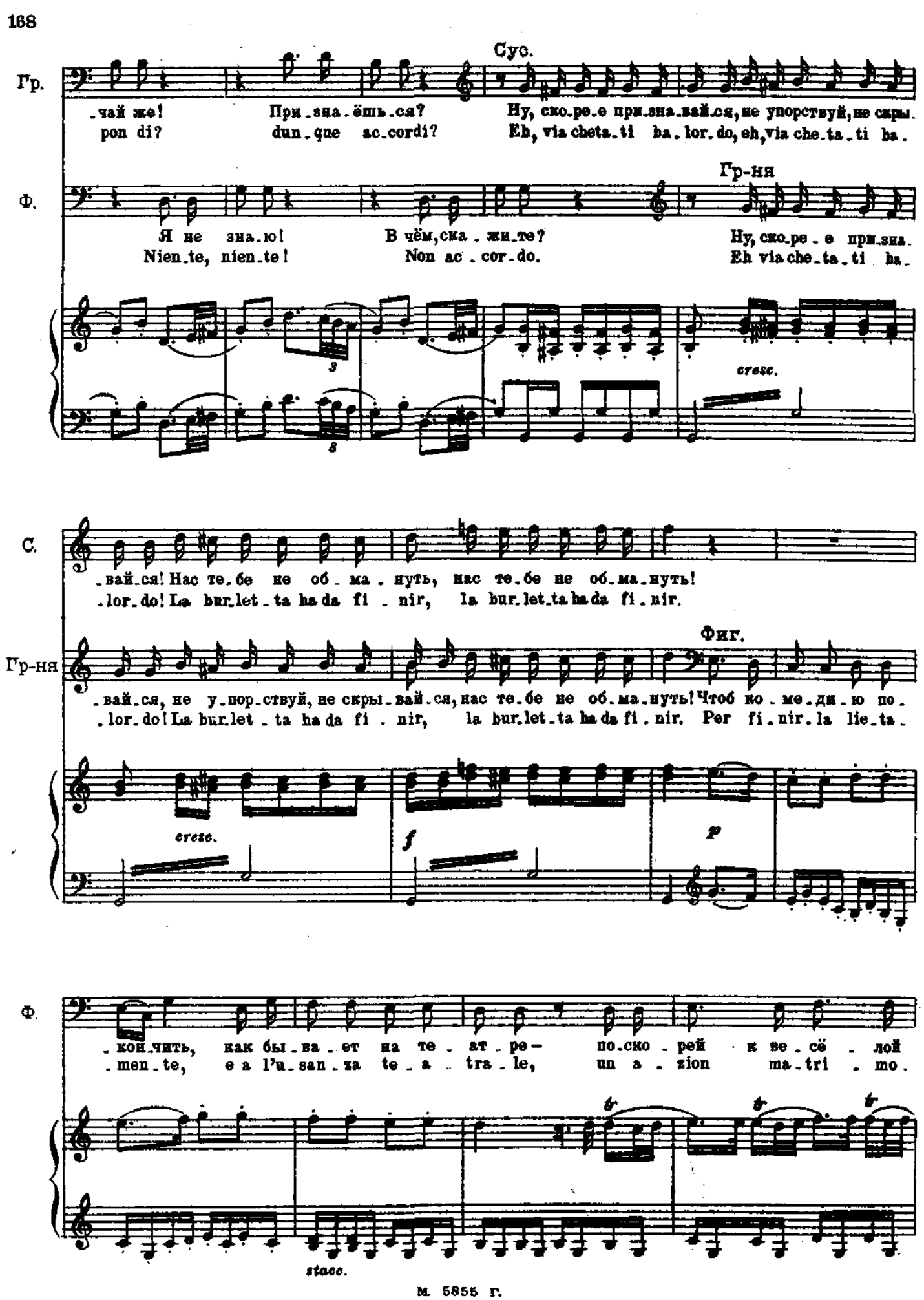
Ф. нуж . но хи . тро, се . бя нуж . но хи . тро и
sa è sca . bro . sa, la co . sa è sca bra . sa, com'
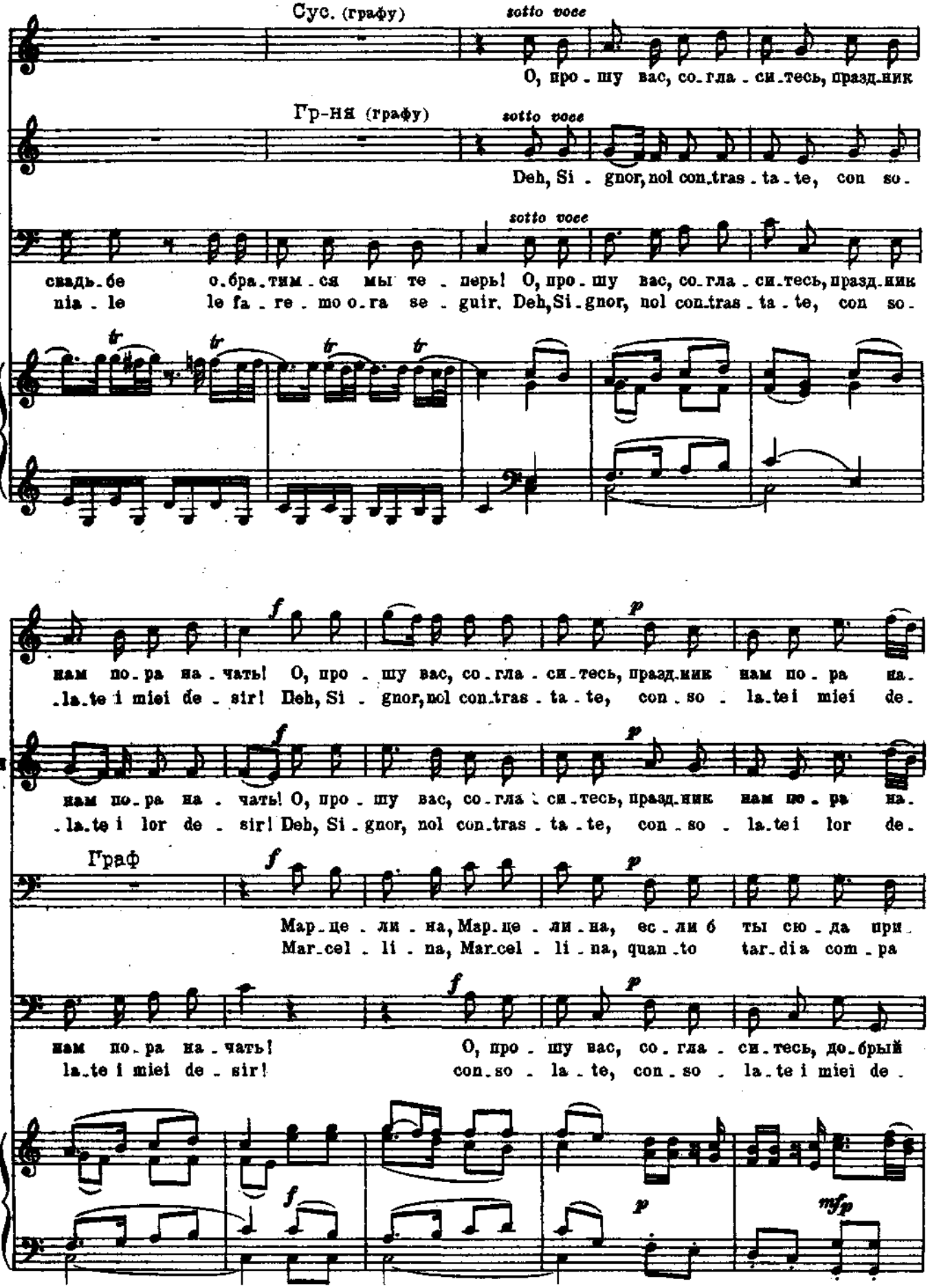

С.
-де-лать-ся он, от - де - лать - ся он! Су -
Гр-ня
ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com'
Гр.
Тут на-до-бно лов-ко де-ла по-ве-сти,
con ar-te le car-te con-vien qui sco-prir,
Ф.
лов-ко ве-сти, да, лов - ко ве-сти, да,
ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com'
С.
-ме-ет ли он, су - ме - ет ли он!
Гр-ня
ha da fi - nir, com' ha da fi - nir.
Гр.
тут на-до-бно лов-ко де-ла по-ве-сти!
con ar-te le car-te con-vien qui sco-prir.
Ф.
лов-ко ве-сти, да, лов - ко ве-сти!
ha da fi - nir, com' ha da fi - nir.
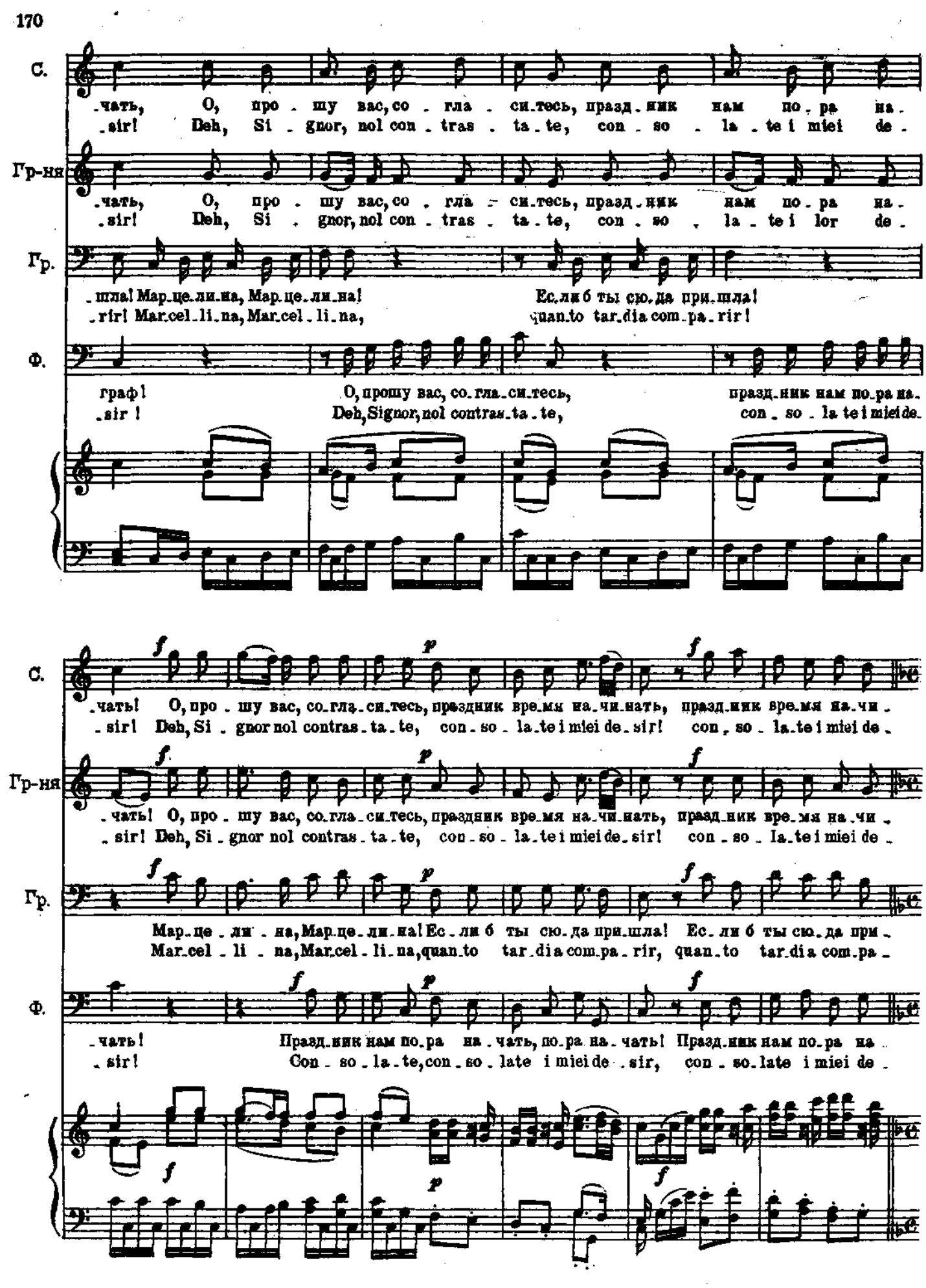

Andante
Граф (показывая записку)
Объ . яс . ни . те, друг мой Фи . га . ро! Э . то что здесь за пись . мо?
Co . no . sce . te, Si . gnor Fi . ga . ro! Ques . to fog . lio chi ver . gò?
f p
Фиг. (притворяясь, что рассматривает)
Суз.
Я не зна . ю! Я не зна . ю! Как не
No! co . nos . co, no! co . nos . co! No! co .
С.
зна . ешь? Ты не
no . sci? No! co.
Гр-ня
Как не зна . ешь? No! co.
No! co . no . sci?
Граф
Ты не зна ешь? Ты не
No! co . no . sci? No! co
Фиг.
Нет! Нет! Нет!
No! No! No!
cresc.
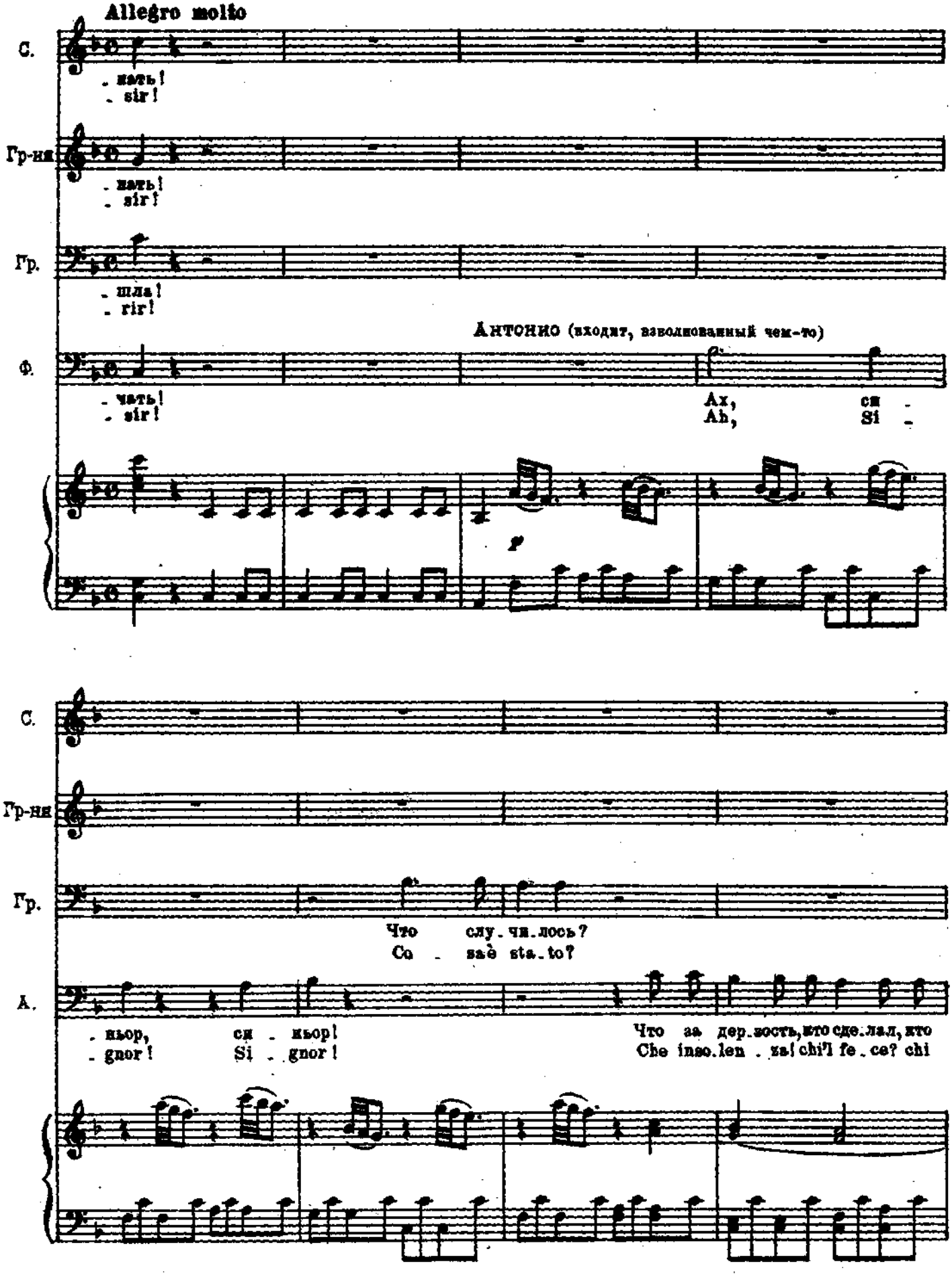

С.
зна - ешь?
Да не ты ль вру - чил Ба -
E nol de - stia Don Ba -
Гр-ня
no - sci?
Фиг.
Гр.
зна - ешь? Нет, нет, нет!
no - sci? no, no, no!
f
p
С.
-зиль-о?..
-si - lio?
Про па-жа те-бе из-вест-но?
E nol sai del da-me-ri - no?
Гр-ня
Чтоб он от-дал...
Per re-car-lo
Что се-
Che sia.
Фиг.
Гр.
По-ни-ма-ешь? Ко-му и что?
Tu c'in-ten-di? Oi-bo! oi - bo!
f
p
Граф
Фиг.
Граф
Гр-ня
-год-ня здесь в са-ду он... По-ни - ма-ешь? Не зна - ю я! Ложь на -
se-ra nel giar-di - no? Già ca - pi - sci? Io non lo so. Cer - - chi in -
f
ff
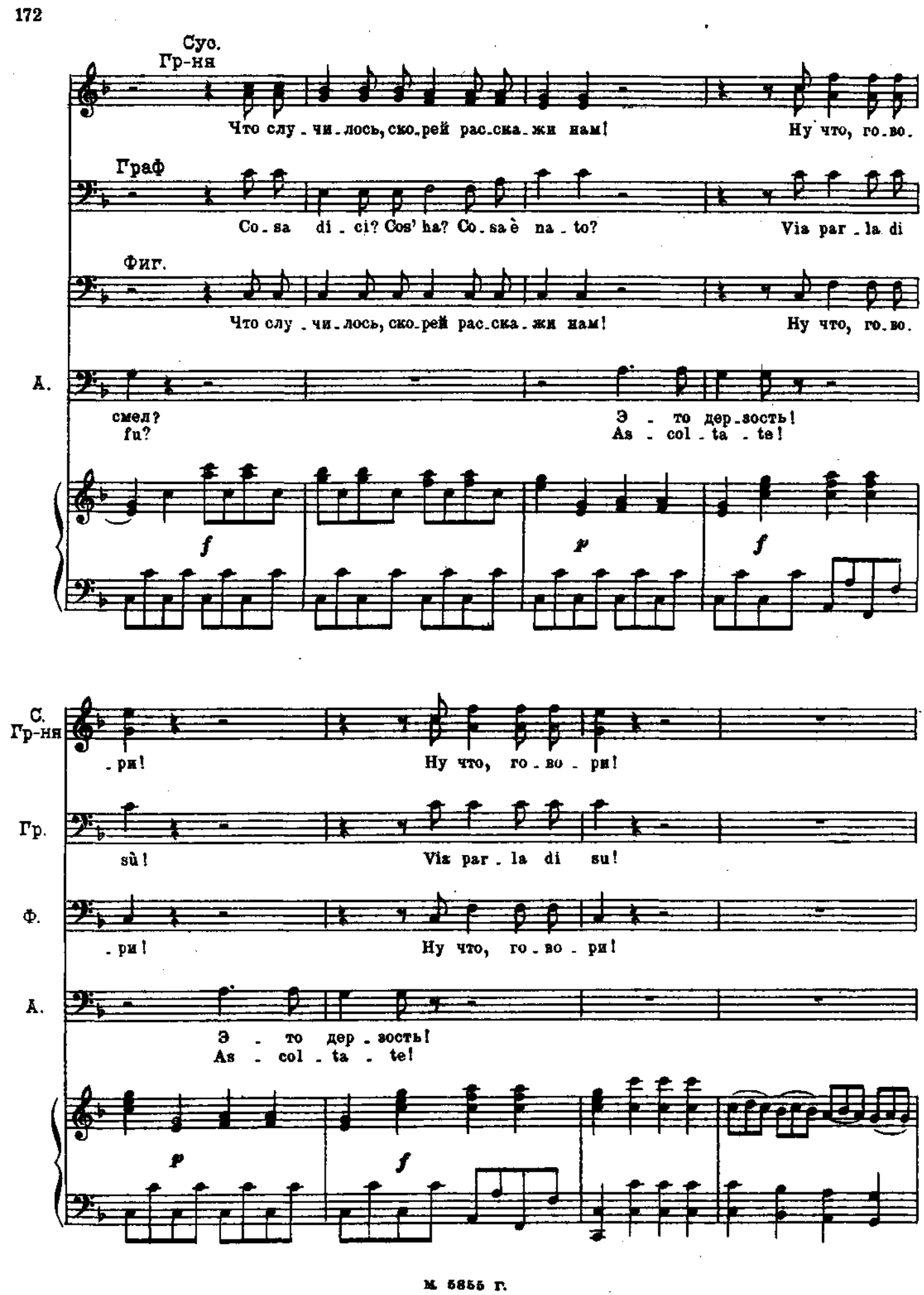

Гр.
-пра - сна, я всё зна - ю! Я! в гла -
-van di fe - sa e scu - sa, il tuo
sfp
Гр.
-зах тво - их чи - та - ю,- ви - жу я, что хо - чешь
cef - fo già t'ac - cu - sa, ve - do ben, che vuoi men -
f
Сус.
Гр-ня
Ты на - я - вен чрез - вы - чай - но, зна - ем
Il ta - len - to a.guzzi in - va - no, pa - le -
Фиг.
Гр.
лгать. Лгать я, пра - во, не у - ме - ю! Лгать я,
tir. Mente il cef - fo,lo già non men - to; Men - te il
p
Граф
С.
Гр-ня
мы тво - я все тай - ны, при - зна - вай - ся по - ско - рей! От - ве -
sa - to abbiam l'ar - ca - no, non v'è nul - la da ri - dir. Che ris -
Ф.
пра - во, не у - ме - ю!
cef - fo,lo già non men - to.
3
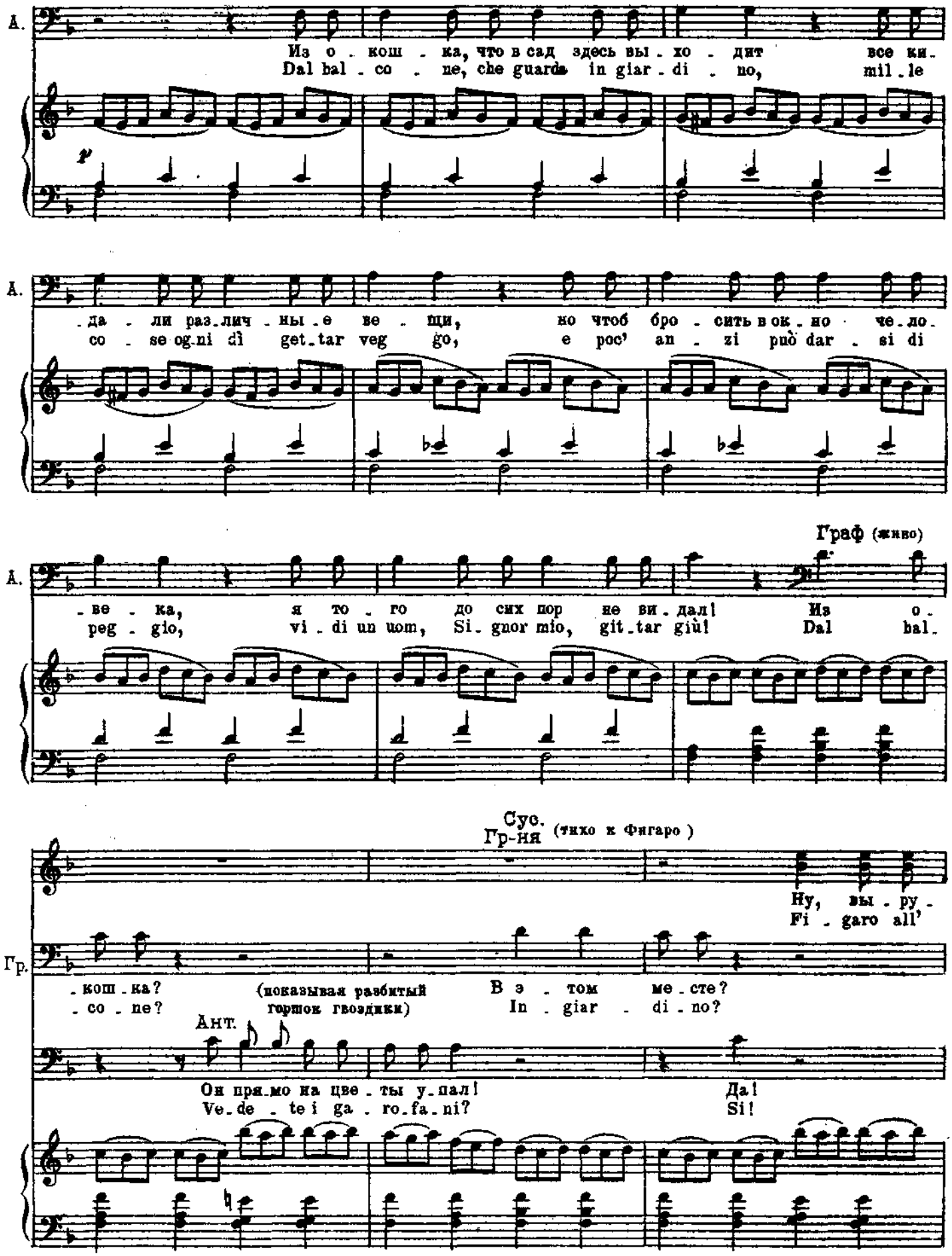

Сус.
Гр.
-чай же!
pon di?
При-зна-ёшь-ся?
dun-que ac-cordi?
Ну, ско-ре-е при-зна-вай-ся, не упорствуй, не скры-
Eh, via cheta-ti ba-lor-do, eh, via che-ta-ti ba-
Гр-ня
Ф.
Я не зна-ю!
Nien-te, nien-te!
В чём, ска-жи-те?
Non ac-cor-do.
Ну, ско-ре-е при-зна-
Eh via che-ta-ti ba-
3
8
cresc.
С.
-вай-ся! Нас те-бе не об-ма-нуть, нас те-бе не об-ма-нуть!
-lor-do! La bur-let-ta ha da fi-nir, la bur-let-ta ha da fi-nir.
Фиг.
Гр-ня
-вай-ся, не у-пор-ствуй, не скры-вай-ся, нас те-бе не об-ма-нуть! Чтоб ко-ме-ди-ю по-
-lor-do! La bur-let-ta ha da fi-nir, la bur-let-ta ha da fi-nir. Per fi-nir la lie-ta-
cresc.
f
p
Ф.
-кон-чить, как бы-ва-ет на те-ат-ре- по-ско-рей к ве-сё-лой
-men-te, e a l'u-san-za te-a-tra-le, un a-zion ma-tri-mo-
stacc.
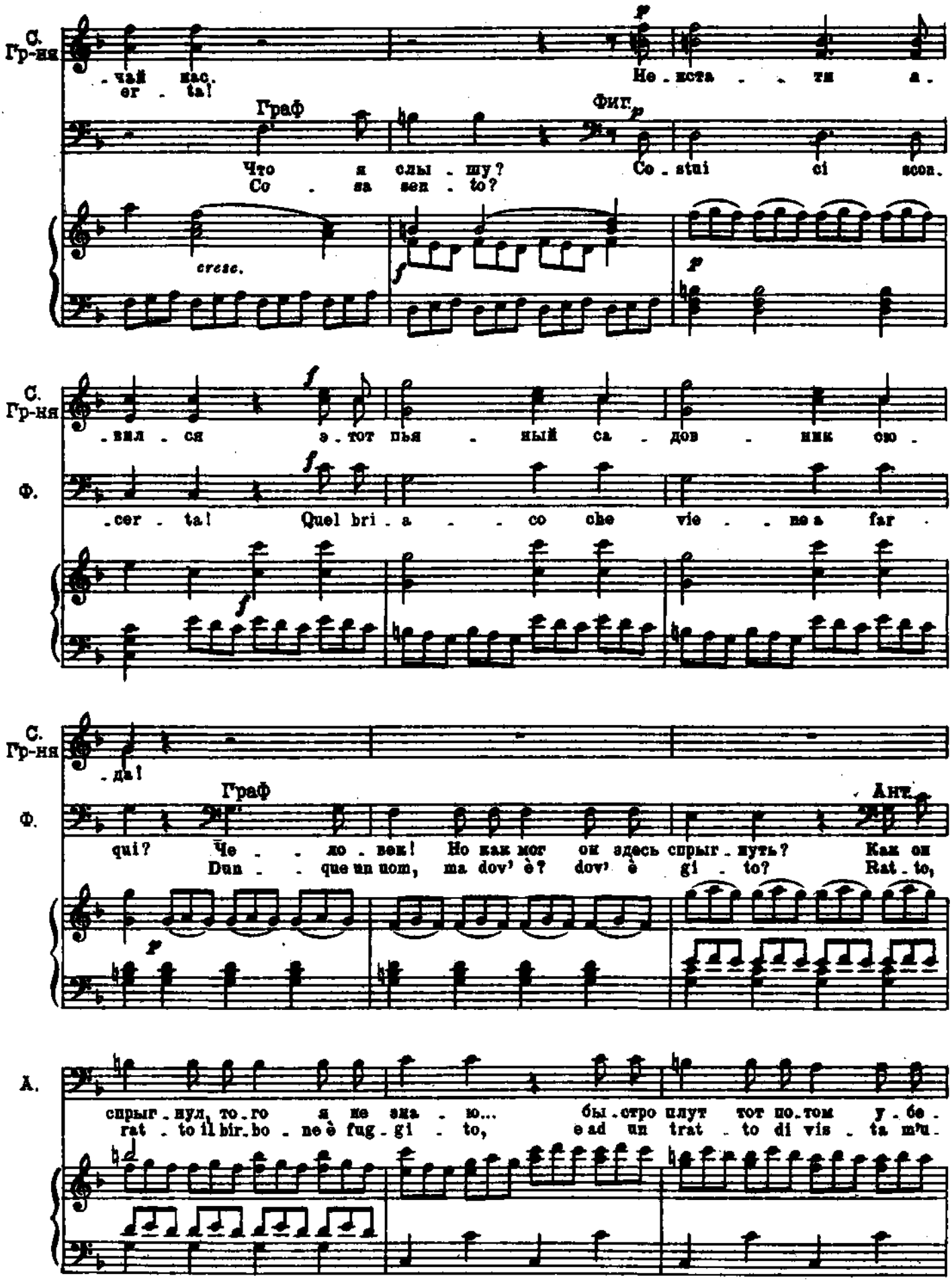

Сус. (графу)
sotto voce
О, про - шу вас, со - гла - си - тесь, празд - ник
Гр-ня (графу)
sotto voce
Deh, Si - gnor, nol con - tras - ta - te, con so -
Ф.
sotto voce
свадь - бе о - бра - тим - ся мы те - перь! О, про - шу вас, со - гла - си - тесь, празд - ник
nia - le le fa - re - mo o - ra se - guir. Deh, Si - gnor, nol con - tras - ta - te, con so -
С.
нам по - ра на - чать! О, про - шу вас, со - гла - си - тесь, празд - ник нам по - ра на -
- la - te i miei de - sir! Deh, Si - gnor, nol con - tras - ta - te, con - so - la - tei miei de -
Гр-ня
нам по - ра на - чать! О, про - шу вас, со - гла - си - тесь, празд - ник нам по - ра на -
- la - te i lor de - sir! Deh, Si - gnor, nol con - tras - ta - te, con - so - la - tei lor de -
Граф
Мар - це - ли - на, Мар - це - ли - на, ес - ли б ты сю - да при -
Mar - cel - li - na, Mar - cel - li - na, quan - to tar - di a com - pa
Ф.
нам по - ра на - чать! О, про - шу вас, со - гла - си - тесь, до - брый
la - te i miei de - sir! con - so - la - te, con - so - la - te i miei de -
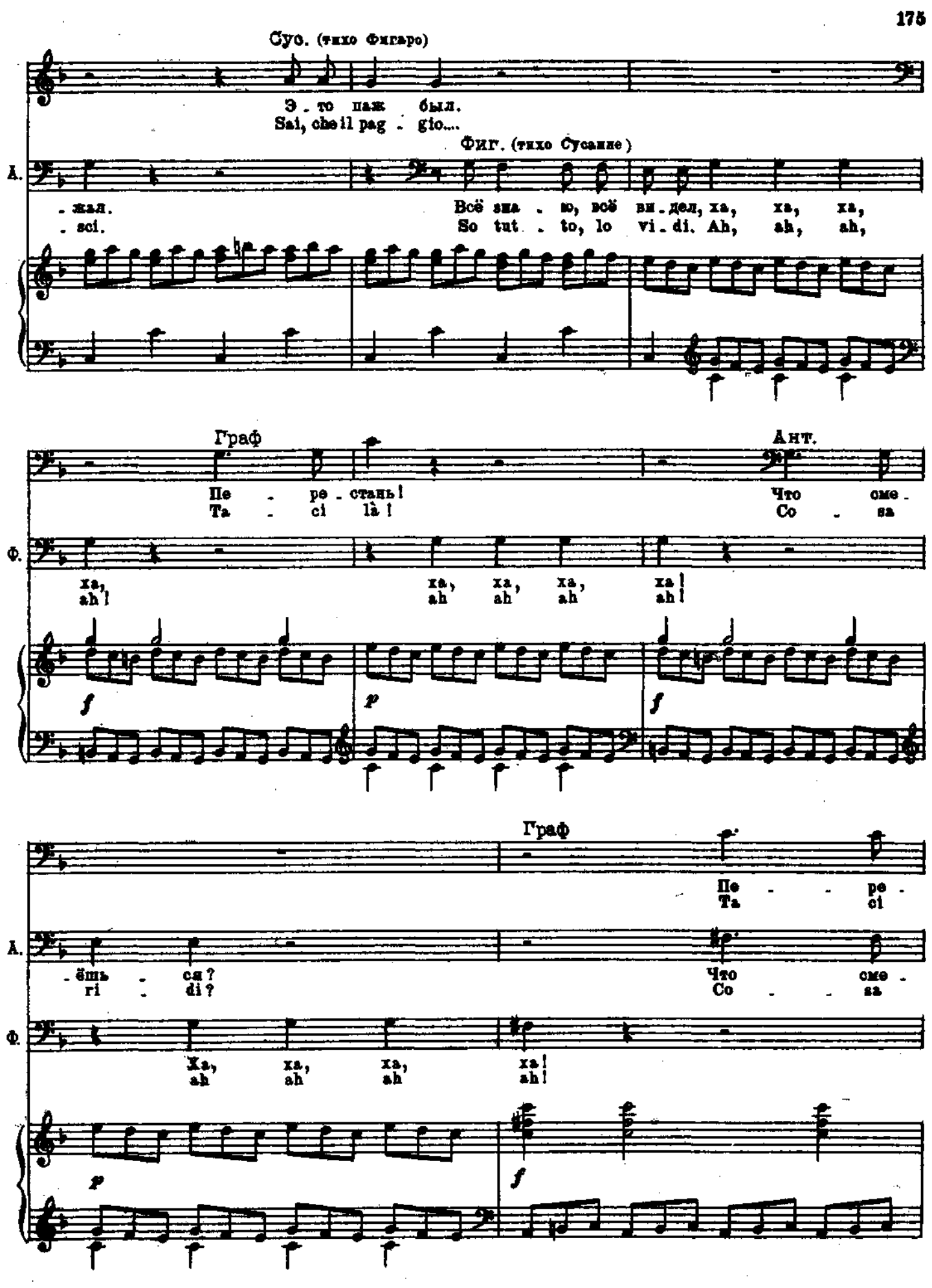

С.
.чать, О, про . шу вас, со . гла . си.тесь, празд . ник нам по . ра на .
.sir! Deh, Si . gnor, nol con . tras . ta . te, con . so . la . te i miei de .
Гр-ня
.чать, О, про . шу вас, со . гла . си.тесь, празд . ник нам по . ра на .
.sir! Deh, Si . gnor, nol con . tras . ta . te, con . so . la . te i lor de .
Гр.
.шла! Мар.це.ли.на, Мар.це.ли.на! Ес.ли б ты сю.да при.шла!
.rir! Mar.cel . li . na, Mar.cel . li . na, quan.to tar.dia com.pa . rir!
Ф.
граф! О, прошу вас, со.гла.си.тесь, празд.ник нам по.ра на.
.sir! Deh, Signor, nol contras.ta.te, con . so . la te i miei de.
С.
.чать! О, про . шу вас, со.гла.си.тесь, праздник вре.мя на.чи.нать, празд.ник вре.мя на.чи .
. sir! Deh, Si . gnor nol contras . ta . te, con . so . la . te i miei de . sir! con . so . la . te i miei de .
Гр-ня
. чать! О, про . шу вас, со.гла.си.тесь, праздник вре.мя на.чи.нать, празд.ник вре.мя на.чи .
. sir! Deh, Si . gnor nol contras . ta . te, con . so . la . te i miei de . sir! con . so . la . te i miei de .
Гр.
Мар.це . ли . на, Мар.це.ли.на! Ес . ли б ты сю.да при.шла! Ес . ли б ты сю.да при .
Mar.cel . li . na, Mar.cel . li . na, quan.to tar.dia com.pa . rir, quan.to tar.dia com.pa .
Ф.
. чать! Празд.ник нам по.ра на . чать, по.ра на . чать! Празд.ник нам по.ра на .
. sir! Con . so . la . te, con . so . late i miei de . sir, con . so . late i miei de .
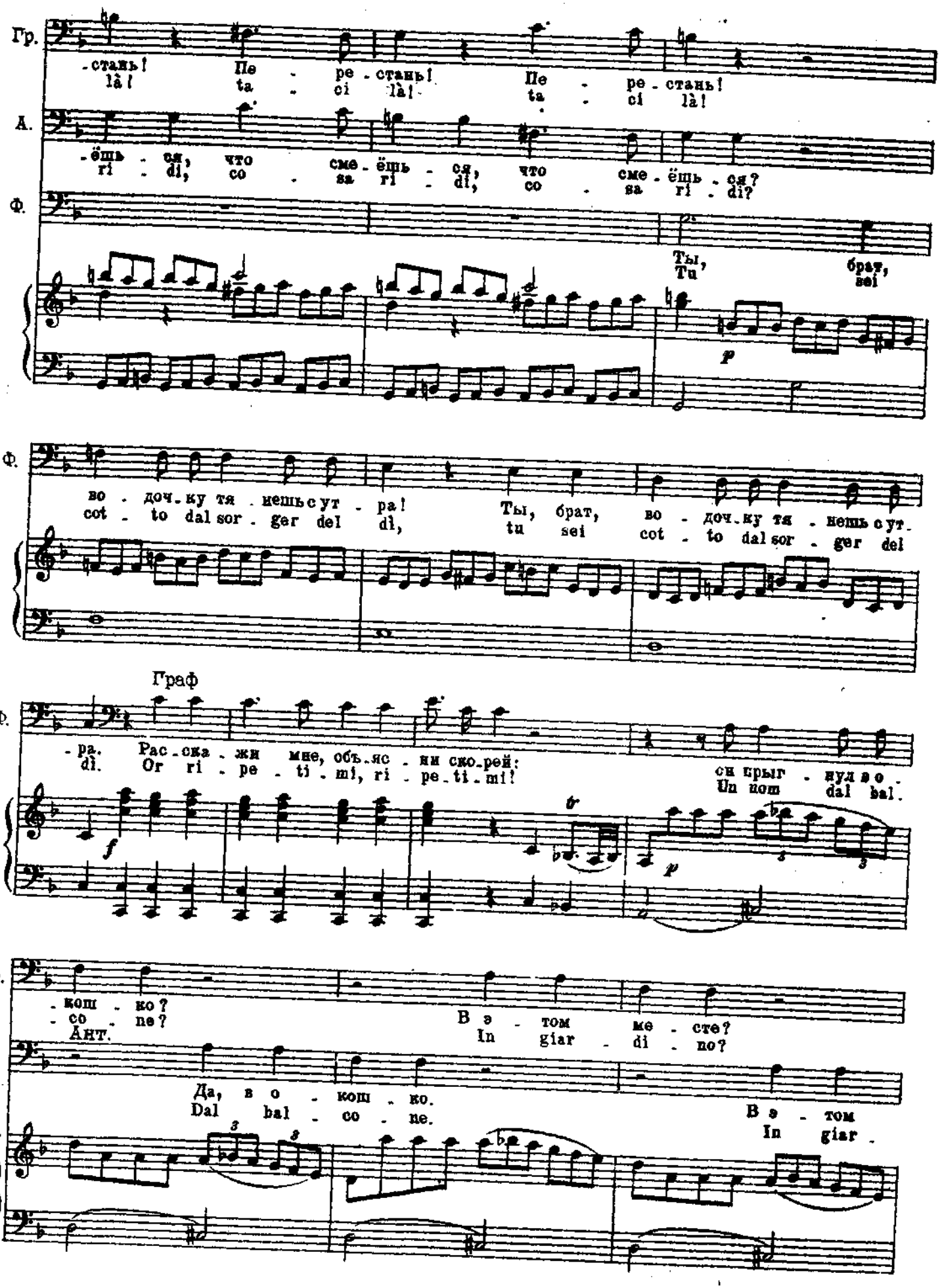

Allegro molto
С.
. ять!
. sir!
Гр-ня
. ять!
. sir!
Гр.
. шла!
. rir!
Ф.
. чать!
. sir!
Антонио (входит, взволнованный чем-то)
Ах, си
Ah, Si
С.
Гр-ня
Гр.
Что слу. чи. лось?
Co . saè sta. to?
А.
. ньор, си . ньор!
. gnor! Si . gnor!
Что за дер. зость, кто сде. лал, кто
Che inso. len . za! chi'l fe . ce? chi
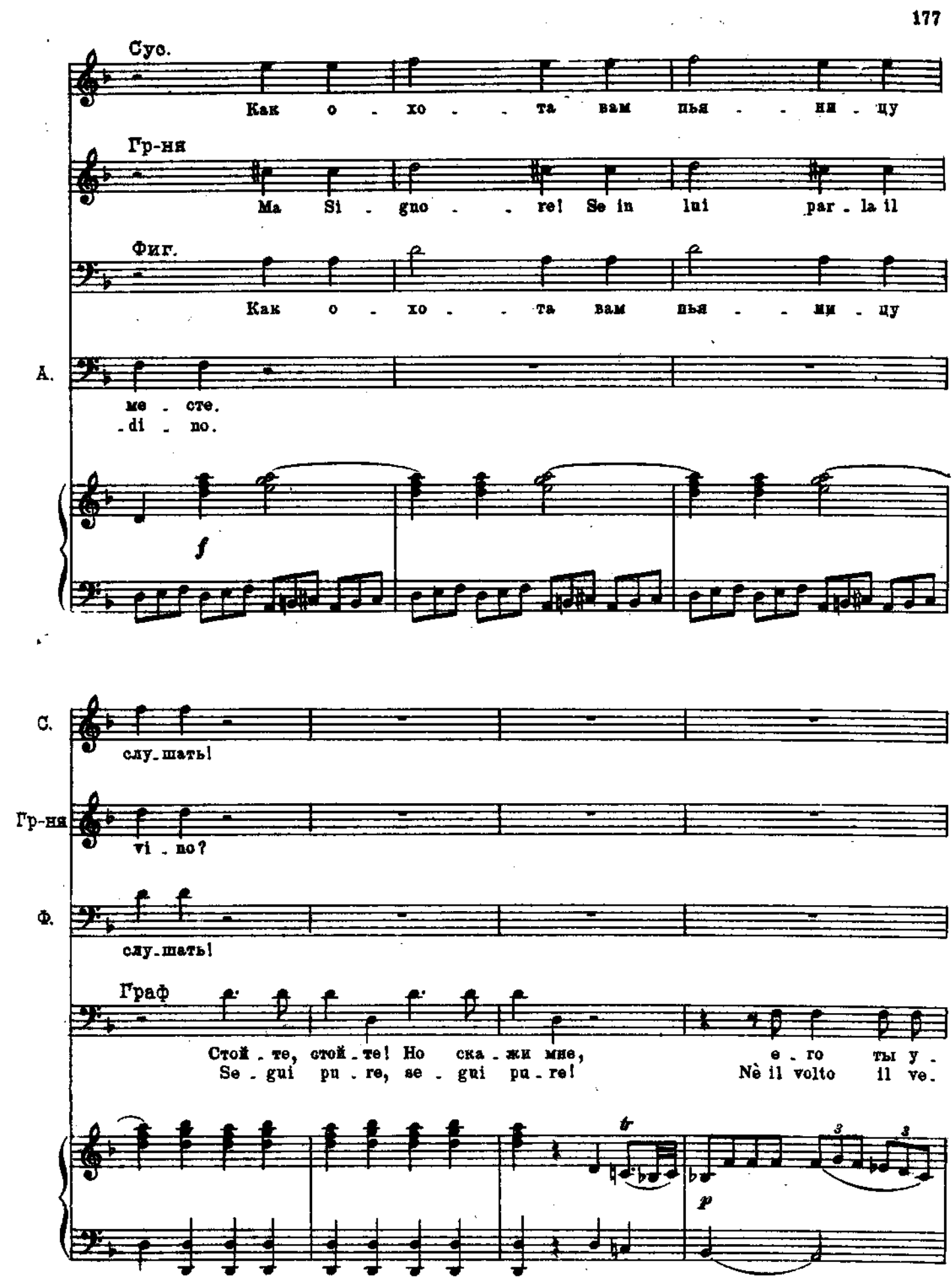

Сус.
Гр-ня
Что слу . чи . лось, ско . рей рас . ска . жи нам!
Ну что, го . во .
Граф
Co . sa di . ci? Cos' ha? Co . sa è na . to?
Via par . la di
Фиг.
Что слу . чи . лось, ско . рей рас . ска . жи нам!
Ну что, го . во .
А.
смел?
fu?
Э . то дер . зость!
As . col . ta . te!
f
p
f
С.
Гр-ня
. ри!
Ну что, го . во . ри!
Гр.
sù!
Via par . la di su!
Ф.
. ри!
Ну что, го . во . ри!
А.
Э . то дер . зость!
As . col . ta . te!
p
f
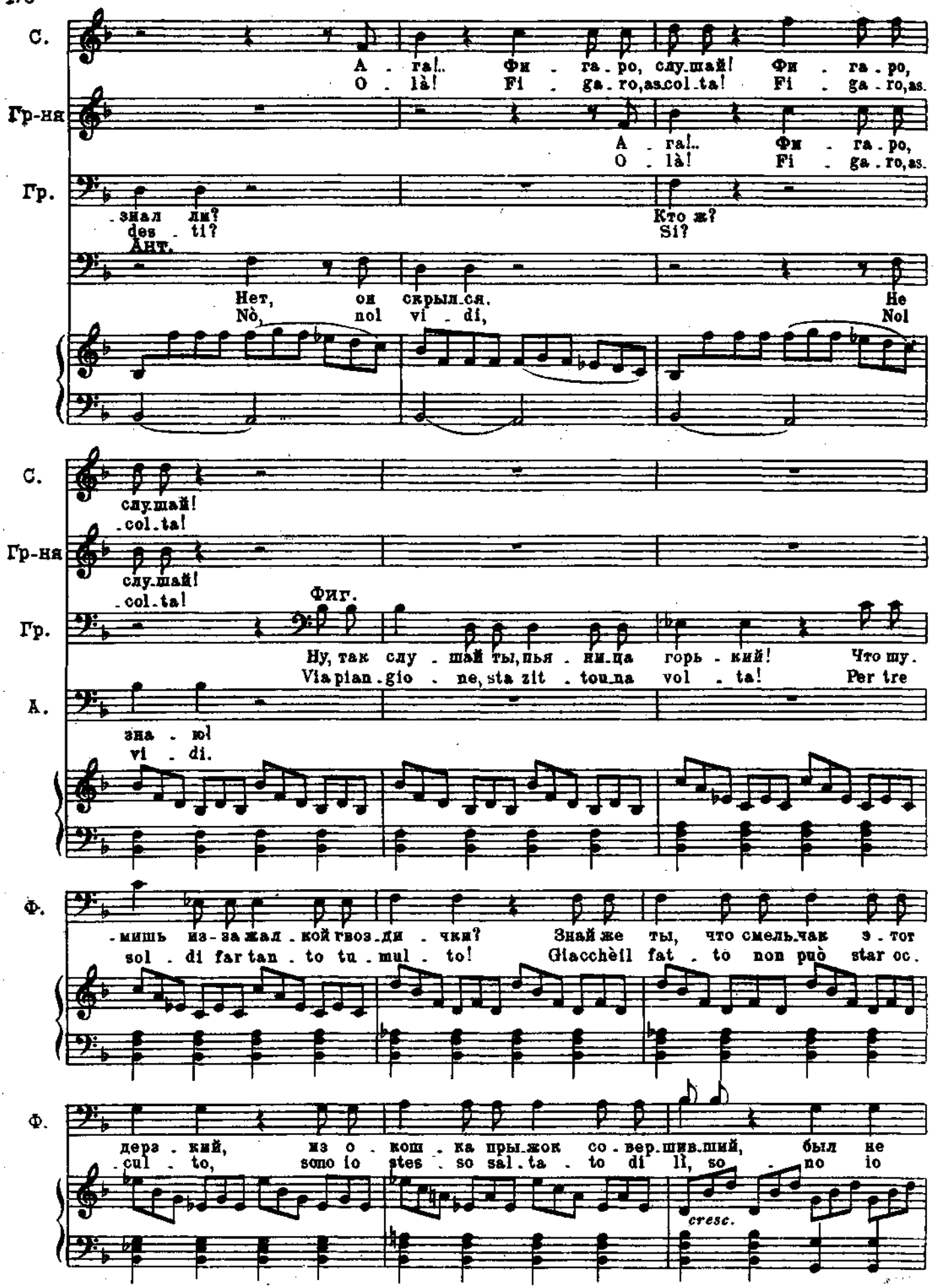

А.
Из о . кош . ка, что в сад здесь вы . хо . дит все ки.
Dal bal . co . ne, che guarda in giar . di . no, mil . le
p
А.
. да . ли раз . лич . ны . е ве . щи, но чтоб бро . сить в ок . но че . ло.
co . se og . ni dì get . tar veg go, e poc' an . zi può dar . si di
Граф (живо)
А.
. ве . ка, я то . го до сих пор не ви . дал! Из о.
peg . gio, vi . di un uom, Si . gnor mio, git . tar giù! Dal bal.
Сус.
Гр-ня (тихо к Фигаро)
Ну, вы . ру.
Fi . garo all'
Гр.
. кош . ка? (показывая разбитый В э . том ме . сте?
. co . ne? горшок гвоздики) In . giar . di . no?
Ант.
Он прямо на цве . ты у . пал! Да!
Ve . de . te i ga . ro . fa . ni? Si!
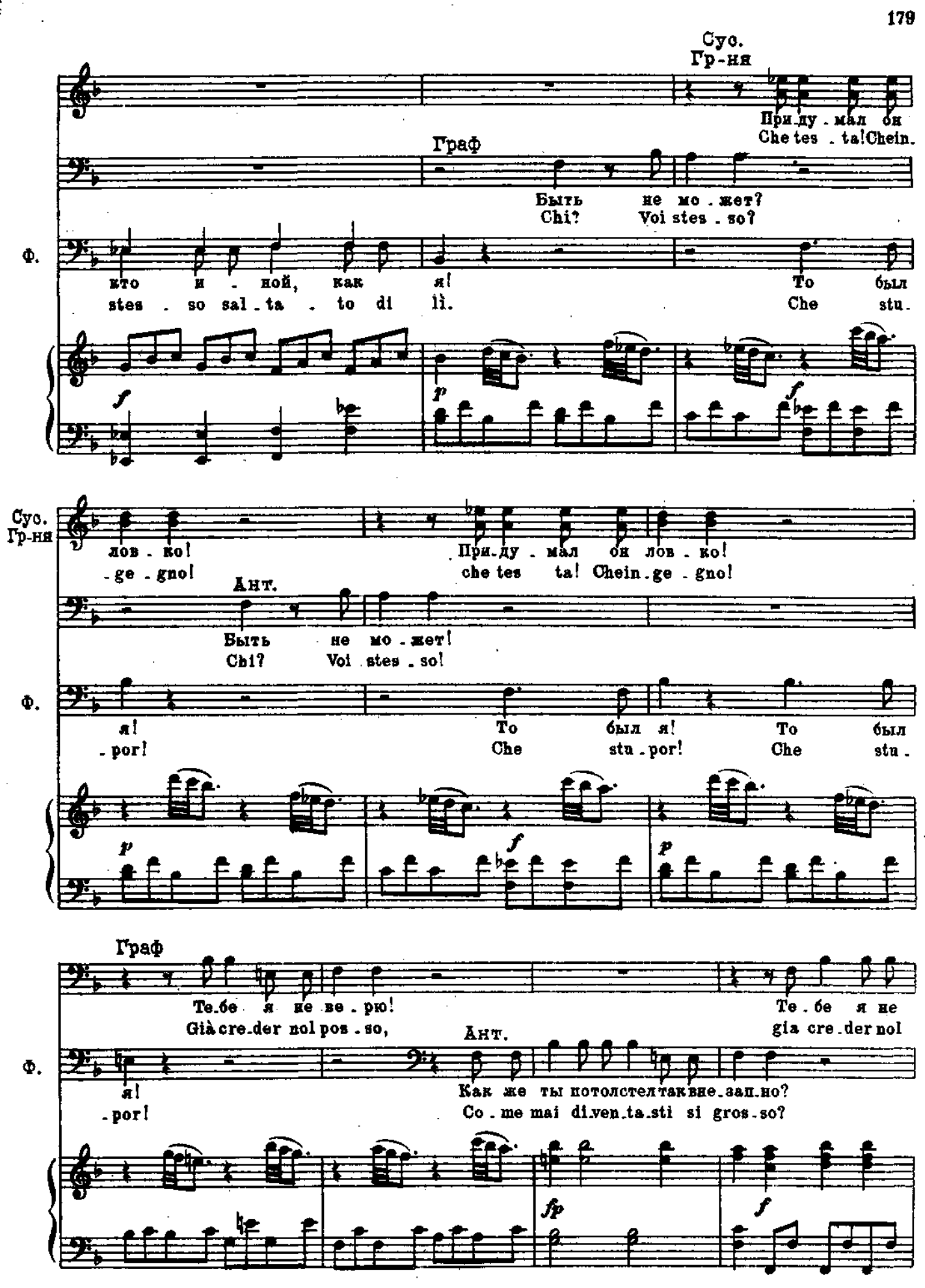

С. Гр-ня
-чай нас. er - ta!
Не - хста - - ти а.
Граф
Что я слы - шу? Со - за вен - то?
Фиг.
Со - stui ci scon.
cresc.
С. Гр-ня
-вал - ся э - тот пья - ный са - дов - ник сю -
Ф.
-cer - ta! Quel bri - a - - co che vie - - ne a far -
С. Гр-ня
-да!
Граф
Ант.
Ф.
qui? Че - - ло - век! Но как мог он здесь спрыг - нуть? Как он
Dun - - que un uom, ma dov' è? dov' è gi - to? Rat - to,
А.
спрыг - нул, то - го я не зна - ю... бы - стро плут тот по - том у - бе -
rat - to il bir - bo - ne è fug - gi - to, e ad un trat - to di vis - ta m'u -


Сус. (тихо Фигаро)
Э . то паж был.
Sai, che il pag . gio....
Фиг. (тихо Сусанне)
А.
. жал.
. sci.
Всё зна . ю, всё ви . дел, ха, ха, ха,
So tut . to, lo vi . di. Ah, ah, ah,
Граф
Ант.
Пе . ре . стань!
Та . ci là!
Что сме .
Со . за
Ф.
ха,
ah!
ха, ха, ха, ха!
ah ah ah ah!
f
p
f
Граф
Пе - - ре -
Та ci
А.
- ёшь - ся?
ri . di?
Что сме -
Со - - за
Ф.
Ха, ха, ха, ха!
ah ah ah ah!
p
f
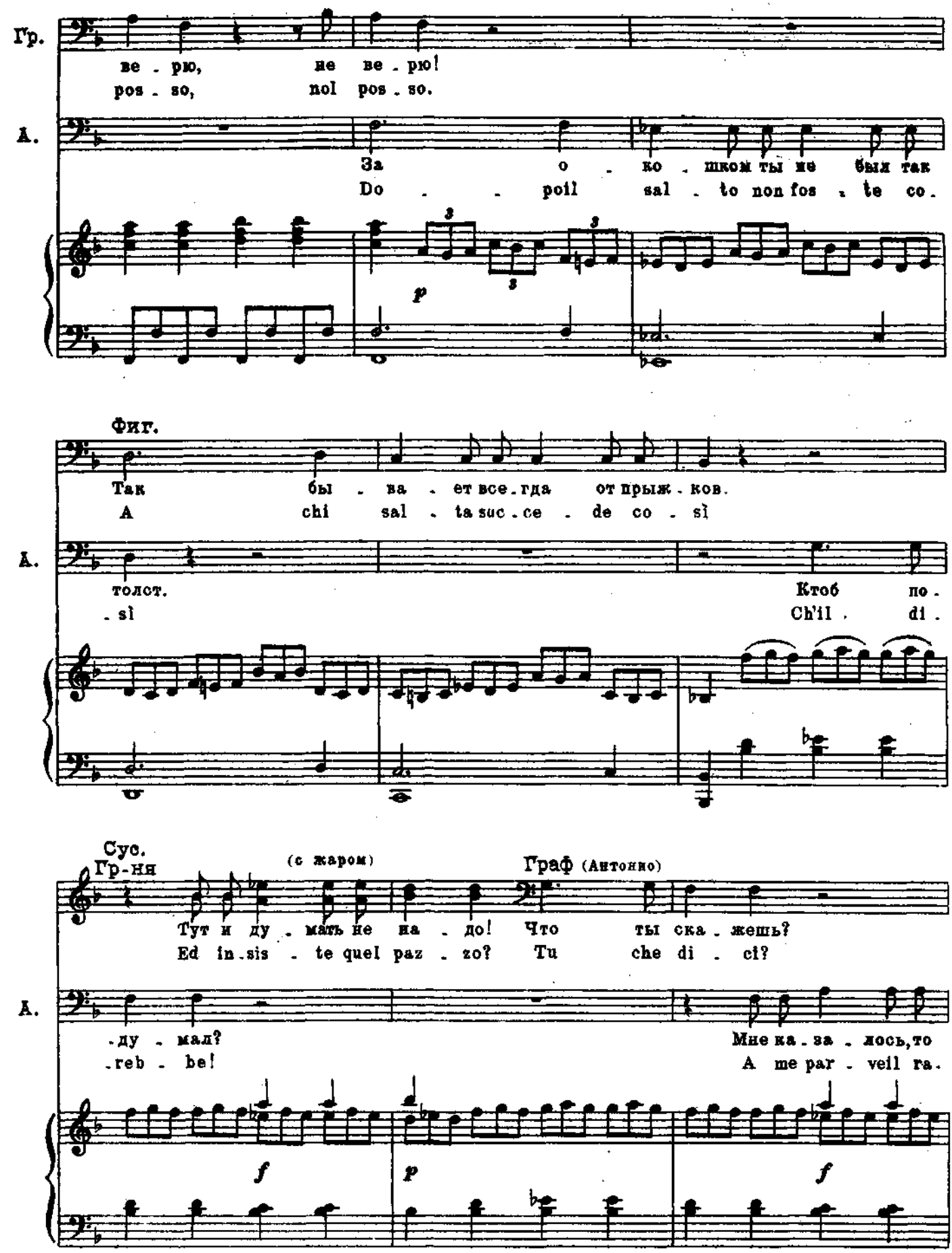

Гр.
-стань! Пе - ре - стань! Пе - ре - стань!
là! ta - ci là! ta - ci là!
А.
-ёшь - ся, что сме - ёшь - ся, что сме - ёшь - ся?
ri - di, co - sa ri - di, co - sa ri - di?
Ф.
Ты, брат,
Tu sei
p
во - доч - ку тя - нешь с ут - ра!
cot - to dal sor - ger del dì,
Ты, брат, во - доч - ку тя - нешь с ут -
tu sei cot - to dal sor - ger del
Граф
Ф.
- ра. Рас - ска - жи мне, объ - яс - ни ско - рей:
dì. Or ri - pe - ti - mi, ri - pe - ti - mi!
он прыг - нул в о -
Un nom - dal bal.
f
p
Гр.
- кош - ко?
- со - пе?
Ант.
В э - том ме - сте?
In giar - di - no?
Да, в о - кош - ко.
Dal bal - co - ne.
В э - том
In giar -
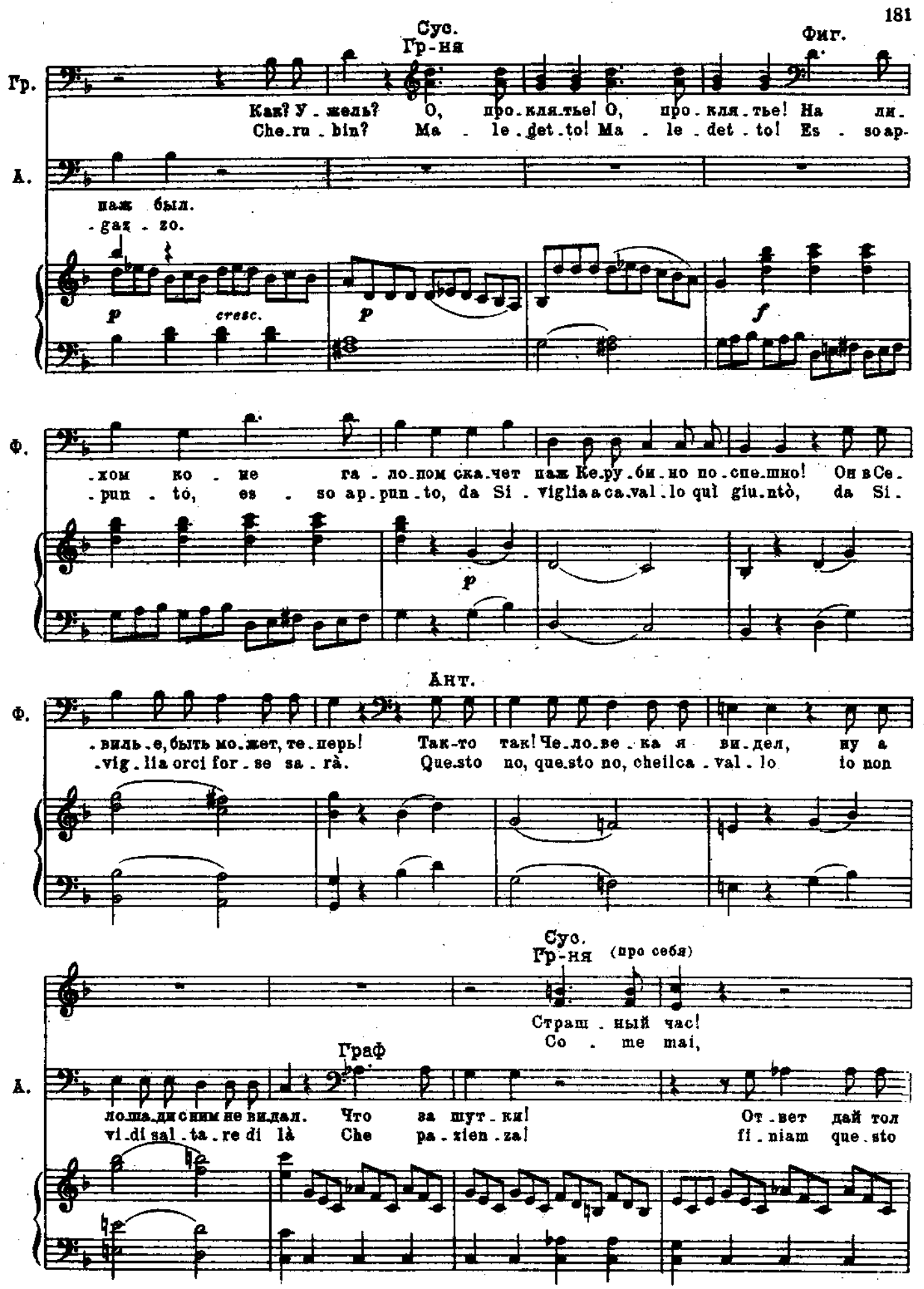

Сус.
Как о - хо - - та вам пья - - ни - цу
Гр-ня
Ma Si - gno - - re! Se in lui par - la il
Фиг.
Как о - хо - - та вам пья - - ни - цу
А.
ме - сте.
-di - no.
f
С.
слу-шать!
Гр-ня
vi - no?
Ф.
слу-шать!
Граф
Стой - те, стой - те! Но ска - жи мне, е - го ты у -
Se - gui pu - re, se - gui pu - re! Nè il volto il ve.
tr
p
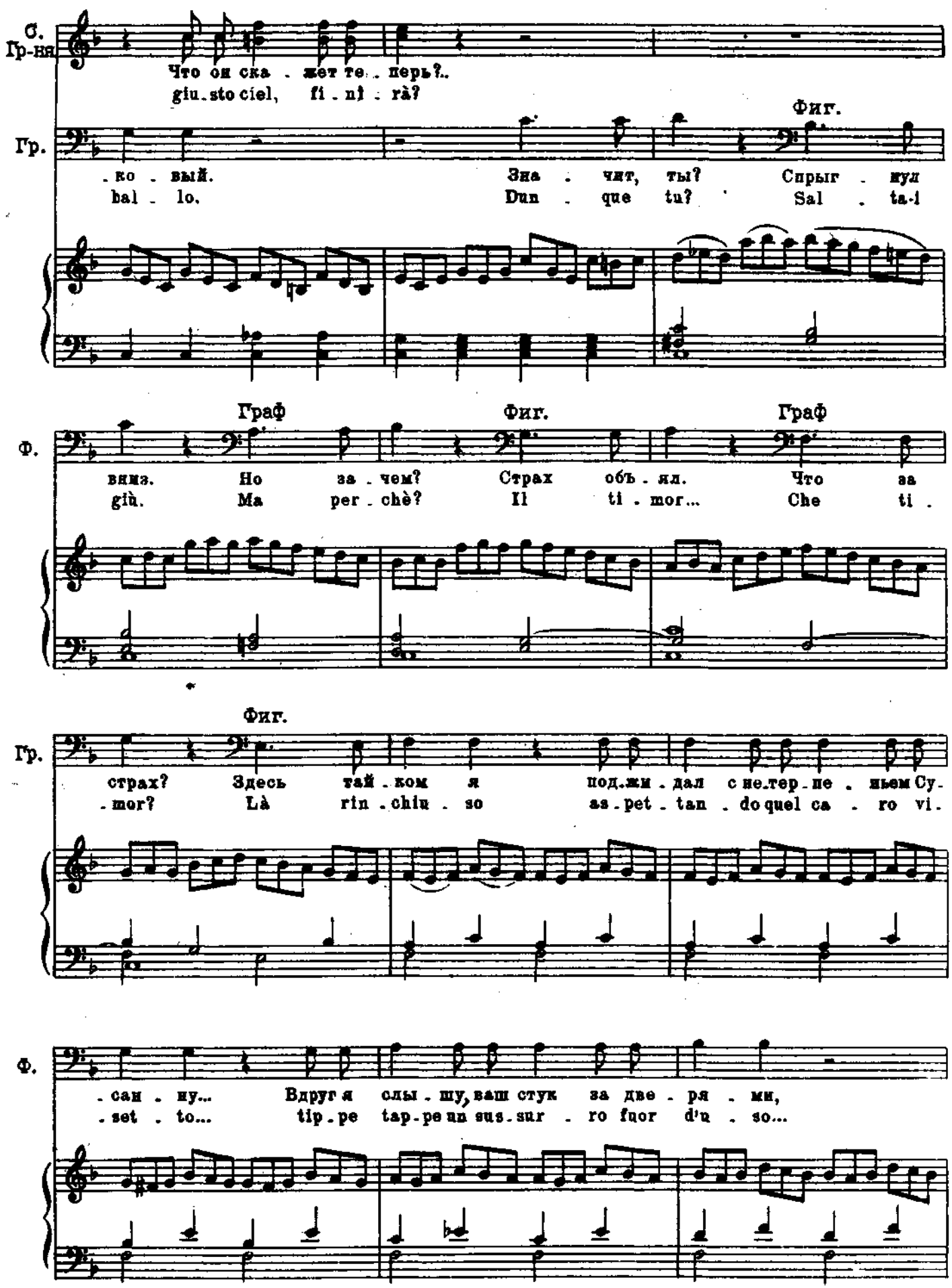

С.
А . га!.. Фи . га . ро, слу.шай! Фи . га . ро,
О . là! Fi . ga . ro, as.col.ta! Fi . ga . ro, as.
Гр-ня
А . га!.. Фи . га . ро,
О . là! Fi . ga . ro, as.
Гр.
. знал ли?
des . ti?
Кто ж?
Si?
Ант.
Нет, он скрыл.ся.
Nò, nol vi . di,
Не
Nol
С.
слу.шай!
. col . ta!
Гр-ня
слу.шай!
. col . ta!
Фиг.
Гр.
Ну, так слу . шай ты, пья . ни.ца горь . кий! Что шу.
Via pian . gio . ne, sta zit . tou.na vol . ta! Per tre
А.
зна . ю!
vi . di.
Ф.
. мишь из-за жал . кой гвоз.ди . чки? Знай же ты, что смель.чак э . тот
sol . di far tan . to tu . mul . to! Giacchè il fat . to non può star oc.
Ф.
держ . кий, из о . кош . ка прыжок со . вер.шив.ший, был не
. cul . to, sono io stes . so sal . ta . to di lì, so . no io
cresc.



Приду . мал он
Che tes . ta! Chein.
Быть не мо . жет?
Chi? Voi stes . so?
кто и . ной, как я! То был
stes . so sal . ta . to di lì. Che stu.
лов . ко!
. ge . gno!
При . ду . мал он лов . ко!
che tes ta! Chein . ge . gno!
Быть не мо . жет!
Chi? Voi stes . so!
я! То был я! То был
. por! Che stu . por! Che stu .
Те . бе я не ве . рю!
Già cre . der nol pos . so,
Те . бе я не
già cre . der nol
я!
. por!
Как же ты потолстел таквне . зап . но?
Co . me mai di . ven . ta . sti si gros . so?


Гр.
ве . рю, не ве . рю!
pos . so, nol pos . so.
А.
За о . ко . шком ты не был так
Do . . poil sal . to non fos . te co.
p
Фиг.
Так бы . ва . ет все . гда от прыж . ков.
A chi sal . ta suc . ce . de co . sì
А.
толст.
. sì
Ктоб по .
Ch'il . di .
Сус.
Гр-ня
(с жаром)
Граф (Антонио)
Тут и ду . мать не на . до! Что ты ска . жешь?
Ed in . sis . te quel paz . zo? Tu che di . ci?
А.
. ду . мал?
. reb . be!
Мне ка . за . лось, то
A me par . veil ra .
f
p
f


Сус.
Гр-ня
Фиг.
Гр.
Как? У . жель? О, про . кля . тье! О, про . кля . тье! На ли .
Che . ru . bin? Ma . le . det . to! Ma . le . det . to! Es . so ap .
А.
паж был.
. gaz . zo.
p
cresc.
p
f
Ф.
. хом ко . ме га . ло . пом ска . чет паж Ке . ру . би . но по . спе . шно! Он в Се .
. pun . to, es . so ap . pun . to, da Si . viglia a ca . val . lo qui giu . ntò, da Si .
p
Ант.
Ф.
. виль . е, быть мо . жет, те . перь! Так-то так! Че . ло . ве . ка я ви . дел, ну а
. vig . lia orci for . se sa . rà. Que . sto no, que . sto no, che il ca . val . lo io non
Сус.
Гр-ня (про себя)
Страш . ный час!
Co . me mai,
Граф
А.
ло . ша . ди с ним не ви . дал. Что за шут . ки! От . вет дай тол
vi . di sal . ta . re di là Che pa . zien . za! fi . niam que . sto


С. Гр-ня
Что он ска . жет те . перь?..
giu . sto ciel, fi . ni . rà?
Гр.
Фиг.
. ко . вый. Зна . чит, ты? Спрыг . нул
bal . lo. Dun . que tu? Sal . ta-l
Ф.
Граф
Фиг.
Граф
вниз. Но за . чем? Страх объ . ял. Что за
giù. Ma per . chè? Il ti . mor... Che ti .
Фиг.
Гр.
страх? Здесь тай . ком я под.жи . дал с не.тер . пе . ньем Су.
. mor? Là rin . chiu . so as . pet . tan . do quel ca . ro vi.
Ф.
. сан . ну... Вдруг я слы . шу, ваш стук за две . ря . ми,
. set . to... tip . pe tap . pe un sus . sur . ro fuor d'u . so...

Ф. гроз - ный го - лос... я вспо - минл за - пи - ску,—
vol gri - das - te... lo scrit - to bi - gliet - to...

Ф. и тог-да, ис-пу-гав-шись до смер-ти, прыгнул я, но-гу здесь по-вре-
sal-tai giù, dal ter-ro - re con - fu - so, e stravol-to m'ho un ner-vo del

p colla voce ad lib.

Andante

Ф. - див.
piè.
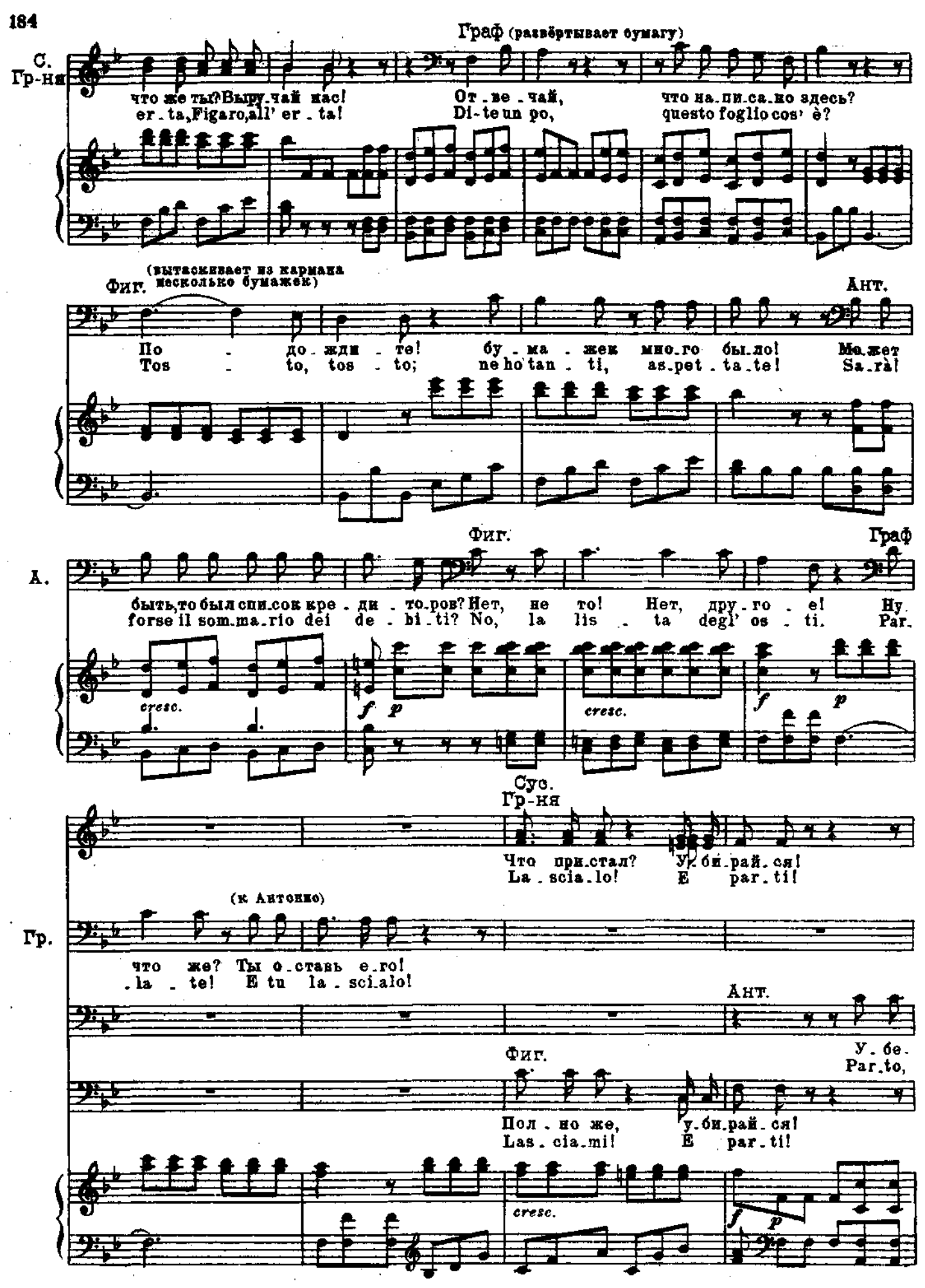
Ант. Значит, ты и по-те-рял бу-
Vo-stre dunque saran queste
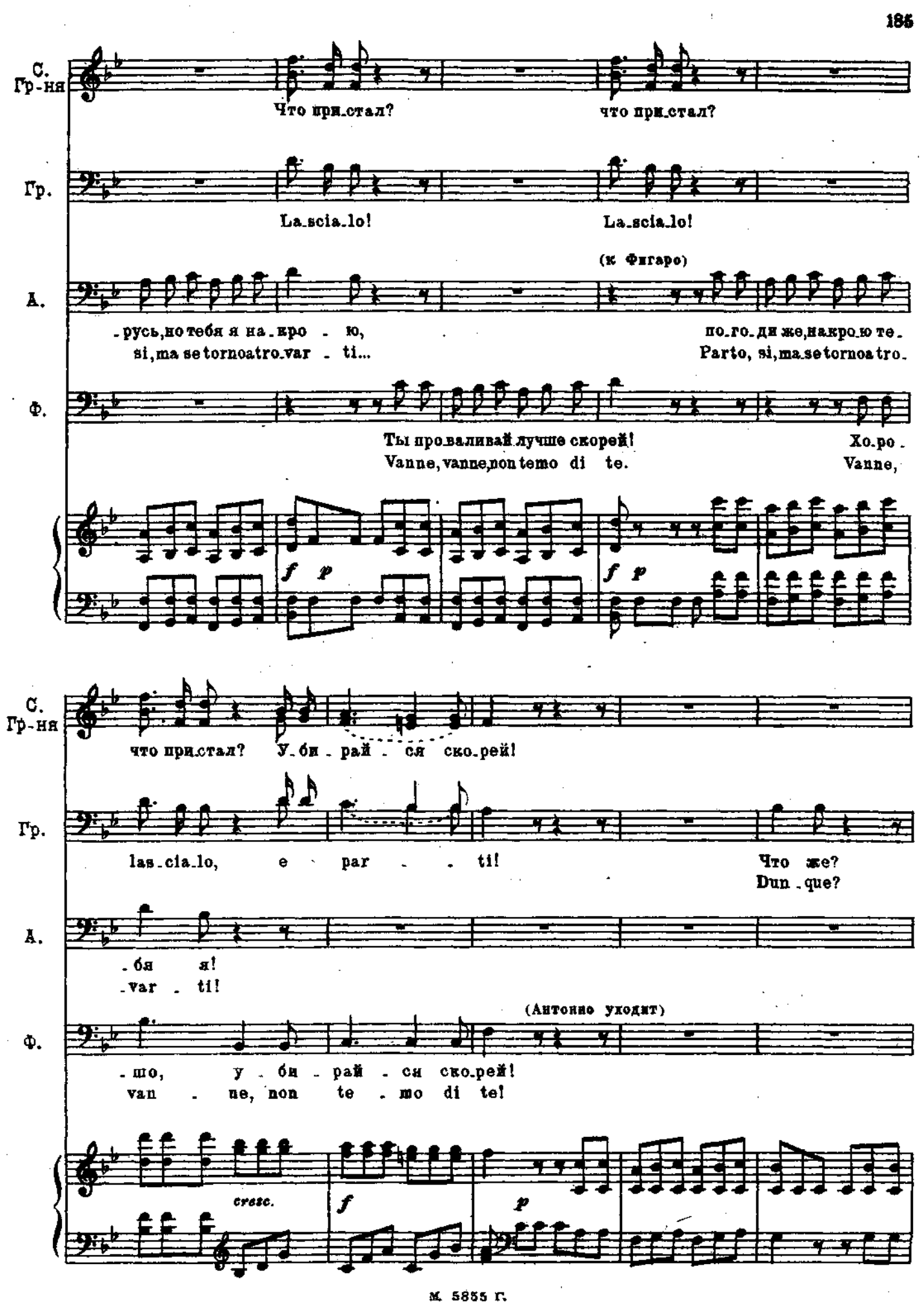
Граф Что там? Дай посмо-треть!
O - là! por-gi-le a me!

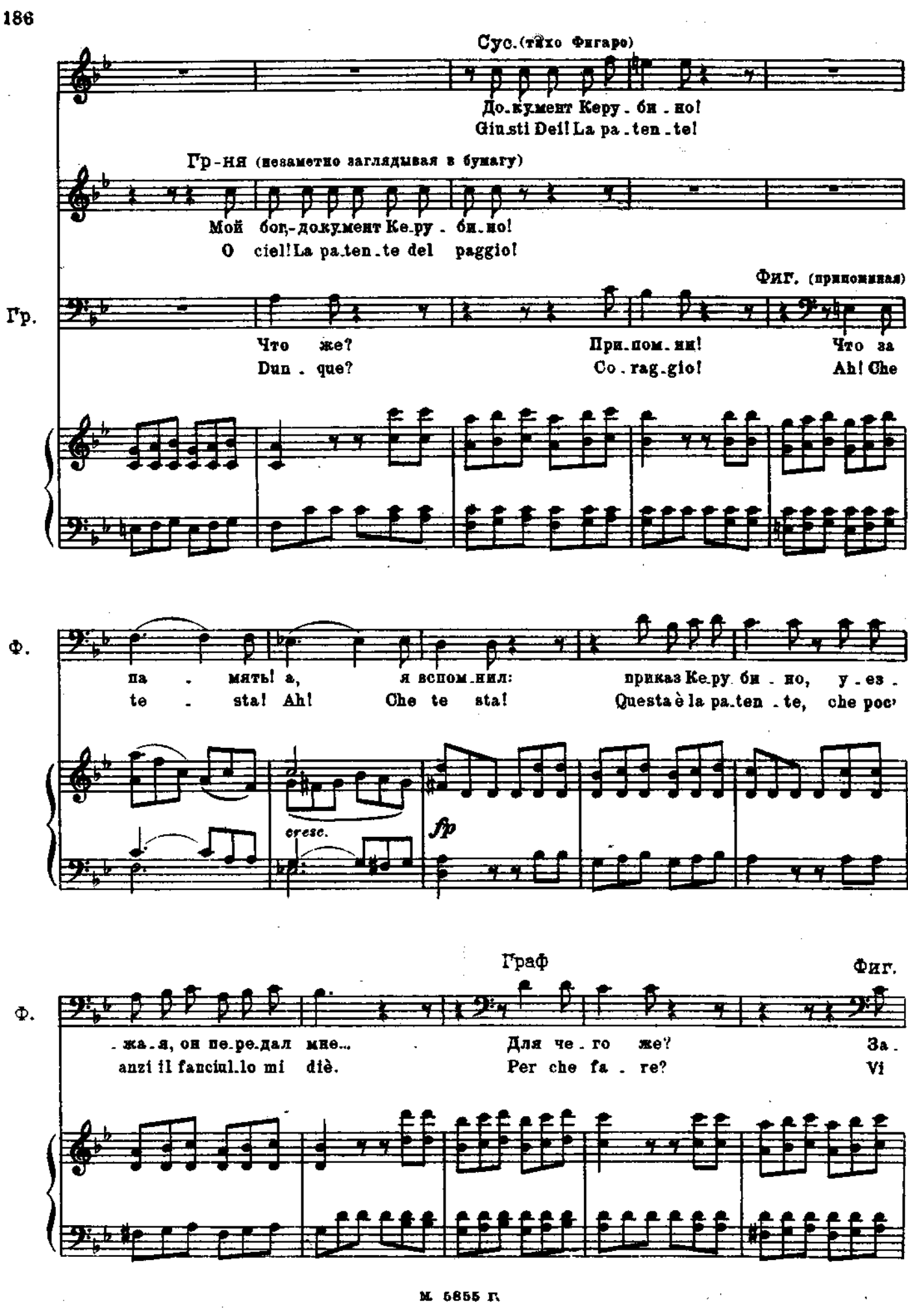
Сус. Гр-ня Фи-га-ро,
Fi-garo, all'

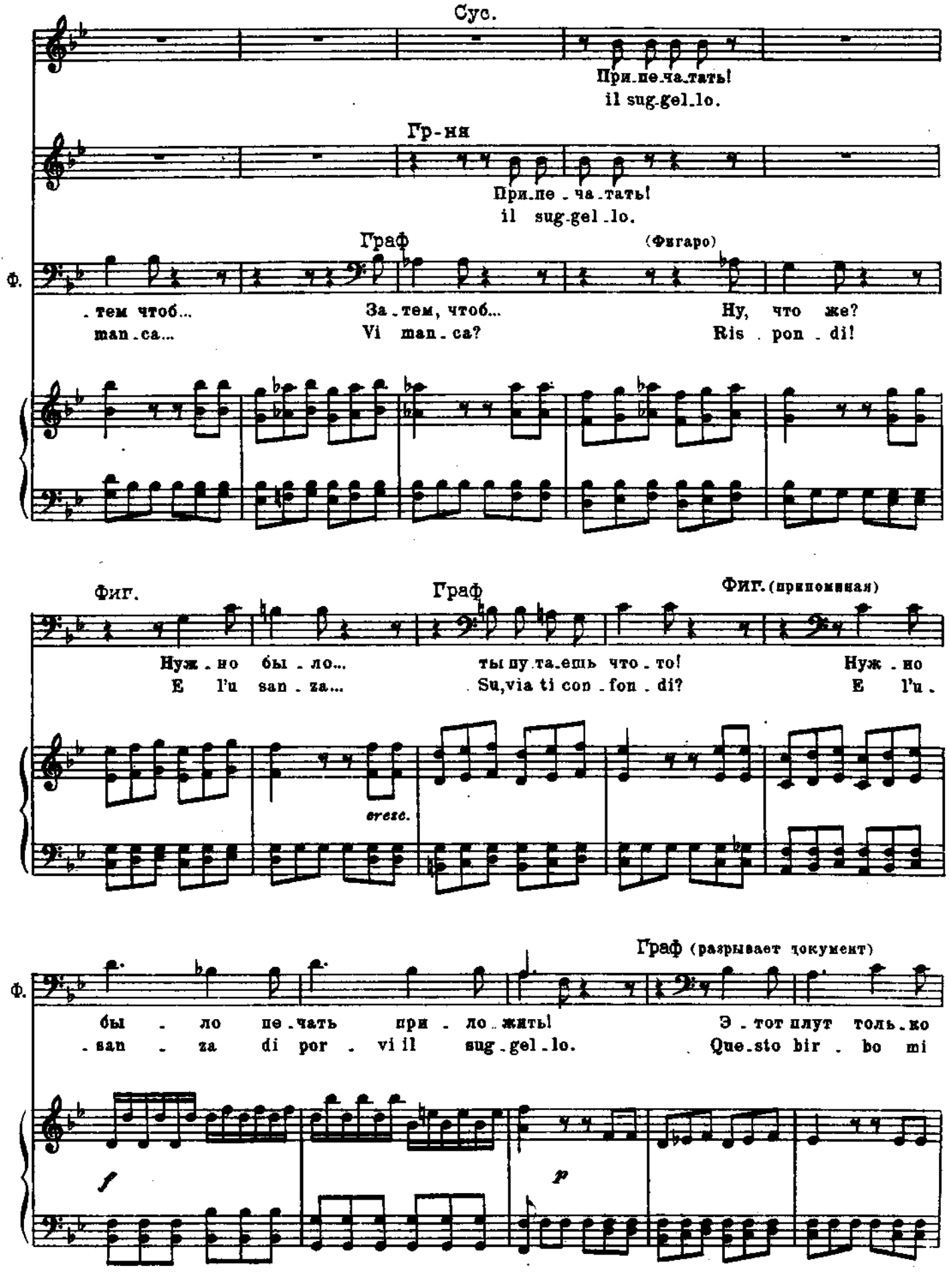
А. - ма - гу э - ту, прыгнув?
car - te, che per-des-te?

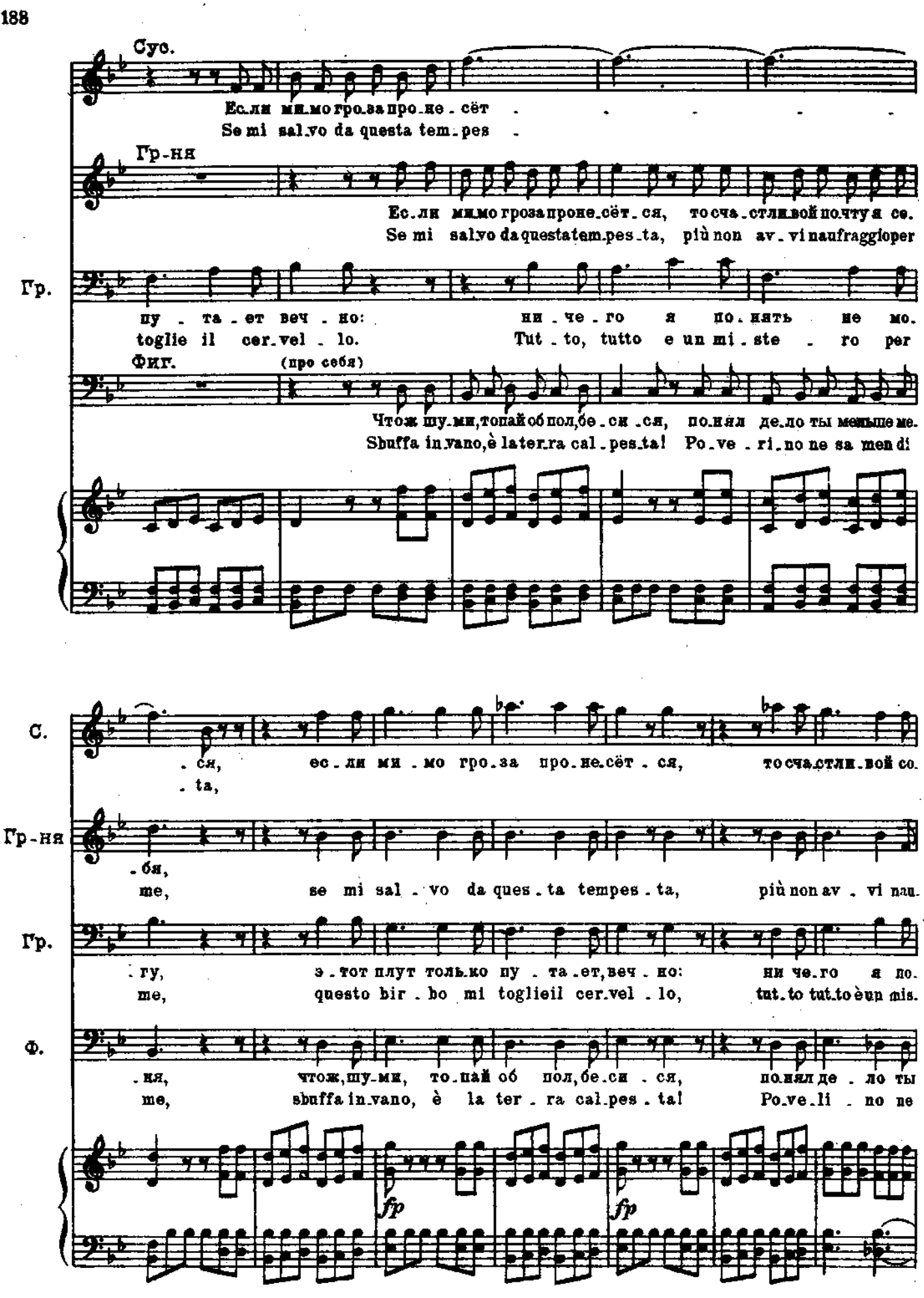
Фиг. Ох, по-пал-ся я, ох, по-пал-ся я!
So - no in trap-po-la, so - no in trappo-la.


Граф (развёртывает бумагу)
С. Гр-ня
что же ты? Выру.чай нас!
er . ta, Figaro, all' er . ta!
От . ве . чай,
Di-te un po,
что на.пи.са.но здесь?
questo foglio cos' è?
(вытаскивает из кармана несколько бумажек)
Фиг.
Ант.
По . до . жди . те! бу . ма . жек мно.го бы.ло! Мо.жет
Tos . to, tos . to; ne ho tan . ti, as.pet . ta.te! Sa.rà!
Фиг.
Граф
А.
быть, то был спи.сок кре . ди . то.ров? Нет, не то! Нет, дру.го . е! Ну.
forse il som.ma.rio dei de . bi . ti? No, la lis . ta degl' os . ti. Par.
cresc.
f p
cresc.
f p
Сус.
Гр-ня
Что при.стал? у.би.рай.ся!
La . scia.lo! E par.ti!
(к Антонио)
Гр.
что же? Ты о.ставь е.го!
. la . te! E tu la . scia.lo!
Ант.
Фиг.
У.бе.
Par.to,
Пол . но же, у.би.рай.ся!
Las . cia.mi! E par.ti!
cresc.
f p


С. Гр-ня
Что при_стал?
что при_стал?
Гр.
La_scia_lo!
La_scia_lo!
(к Фигаро)
А.
-русь,но тебя я на_кро - ю,
si,ma se tornoatro_var - ti...
по_го_ди же,накро_ю те.
Parto, si,ma se tornoatro.
Ф.
Ты про_валивай лучше скорей!
Vanne, vanne,non temo di te.
Хо_ро.
Vanne,
f p
f p
С. Гр-ня
что при_стал? У_би - рай - ся ско_рей!
Гр.
las_cia_lo, e par - - ti!
Что же?
Dun_que?
А.
-бя я!
-var - ti!
(Антонио уходит)
Ф.
-шо, у - би - рай - ся ско_рей!
van - ne, non te - mo di te!
cresc.
f
p


Сус. (тихо Фигаро)
До.кумент Керу.би.но!
Giusti Dei! La pa.ten.te!
Гр-ня (незаметно заглядывая в бумагу)
Мой бог,-документ Ке.ру.би.но!
O ciel! La pa.ten.te del paggio!
Фиг. (припоминая)
Гр.
Что же?
Dun.que?
При.пом.ни!
Co.rag.gio!
Что за
Ah! Che
Ф.
па.мять! а, я вспом.нил: приказ Ке.ру.би.но, у.ез.
te.sta! Ah! Che te sta! Questa è la pa.ten.te, che poc
cresc.
fp
Граф
Фиг.
Ф.
.жа.я, он пе.ре.дал мне...
anzi il fanciul.lo mi diè.
Для че.го же?
Per che fa.re?
За.
Vi


Сус.
При.пе.ча.тать!
il sug.gel.lo.
Гр-ня
При.пе.ча.тать!
il sug.gel.lo.
Граф
(Фигаро)
Ф.
.тем чтоб...
man.ca...
За.тем, чтоб...
Vi man.ca?
Ну, что же?
Ris.pon.di!
Фиг.
Граф
Фиг. (припоминая)
Нуж.но бы.ло...
E l'u san.za...
ты пу.та.ешь что.то!
Su,via ti con.fon.di?
Нуж.но
E l'u.
cresc.
Граф (разрывает документ)
Ф.
бы.ло пе.чать при.ло.жить!
.san.za di por.vi il sug.gel.lo.
Э.тот плут толь.ко
Que.sto bir.bo mi
f
p


Сус.
Ес.ли ми.мо гро.за про.не.сёт
Se mi sal.vo da questa tem.pes
Гр-ня
Ес.ли ми.мо гроза проне.сёт.ся, то сча.стли.вой по.чту я се.
Se mi sal.vo da questa tem.pes.ta, più non av.vi naufraggio per
Гр.
пу.та.ет веч.но: ни.че.го я по.нять не мо.
toglie il cer.vel.lo. Tut.to, tutto è un mi.ste.ro per
Фиг. (про себя)
Чтож шу.ми, топай об пол, бе.си.ся, по.нял де.ло ты меньше ме.
Sbuffa in.vano, è la ter.ra cal.pes.ta! Po.ve.ri.no ne sa men di
С.
.ся, ес.ли ми.мо гро.за про.не.сёт.ся, то сча.стли.вой со.
.ta,
Гр-ня
.бя,
me, se mi sal.vo da ques.ta tempes.ta, più non av.vi nau.
Гр.
.гу, э.тот плут толь.ко пу.та.ет, веч.но: ни че.го я по.
me, questo bir.bo mi toglie il cer.vel.lo, tut.to tut.to è un mis.
Ф.
.ня, чтож, шу.ми, то.пай об пол, бе.си.ся, по.нял де.ло ты
me, sbuffa in.vano, è la ter.ra cal.pes.ta! Po.ve.li.no ne
fp
fp

С. -чту я се-бя, да! То сча-стли-вой со-чту я се-бя, да!

Гр-ня -frag-gio per me, no! Più non av-vi nau-frag-gio per me, no!

Гр. -нять не мо-гу, да! Ни-че-го я по-нять не мо-гу, да!
-te-ro per me, si! Tut-to, tut-to è un mis-te-ro per me, si!

Ф. ху-же, чем я, да! По-нял де-ло ты ху-же, чем я, да!
sa men di me, si! Po-ve-ri-no ne sa men di me, si!

f *p* *f*

(Входят Марцелина, Базилио и Бартоло).

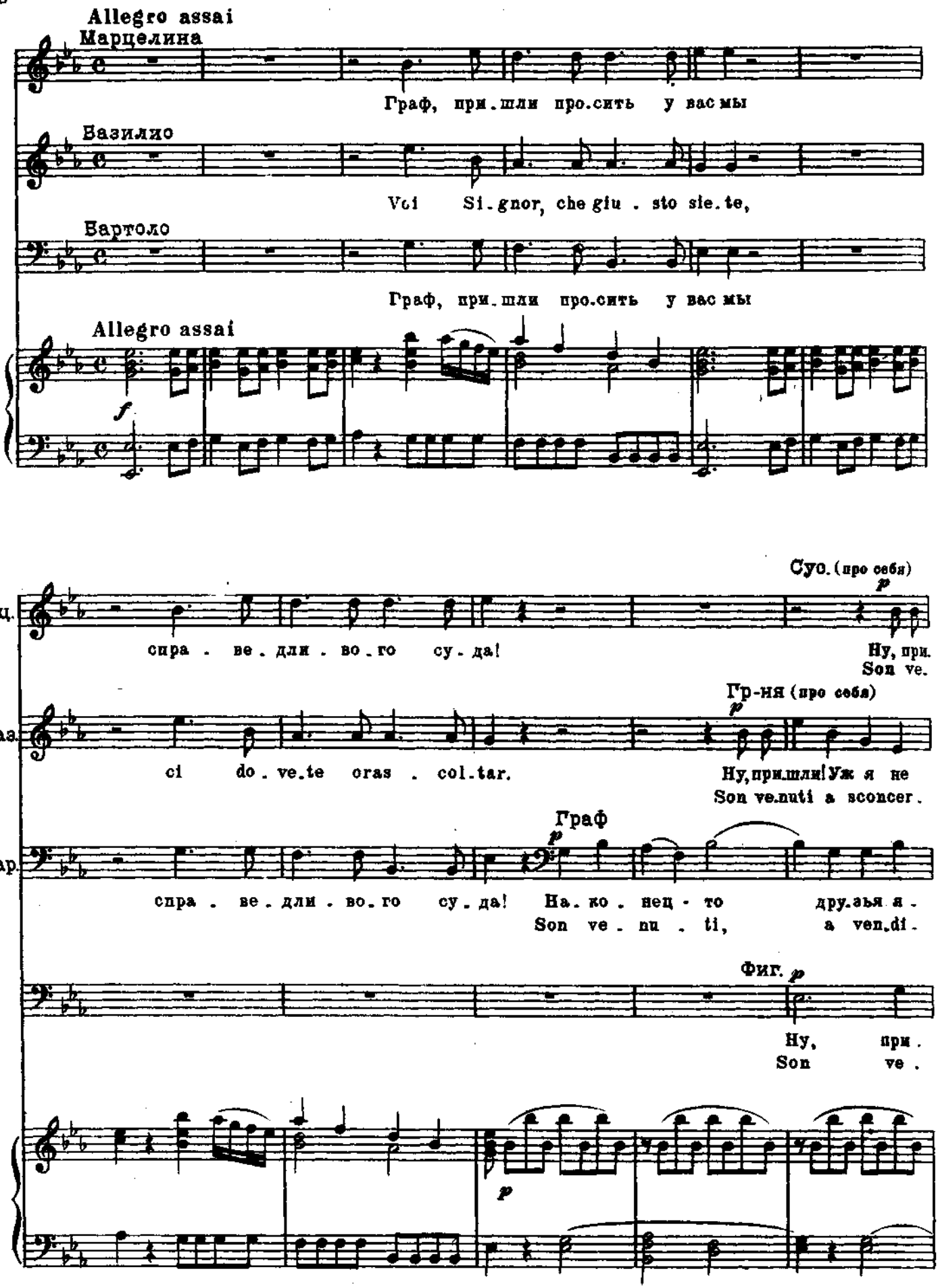
С. То сча-стли-вой со-чту я се-бя!
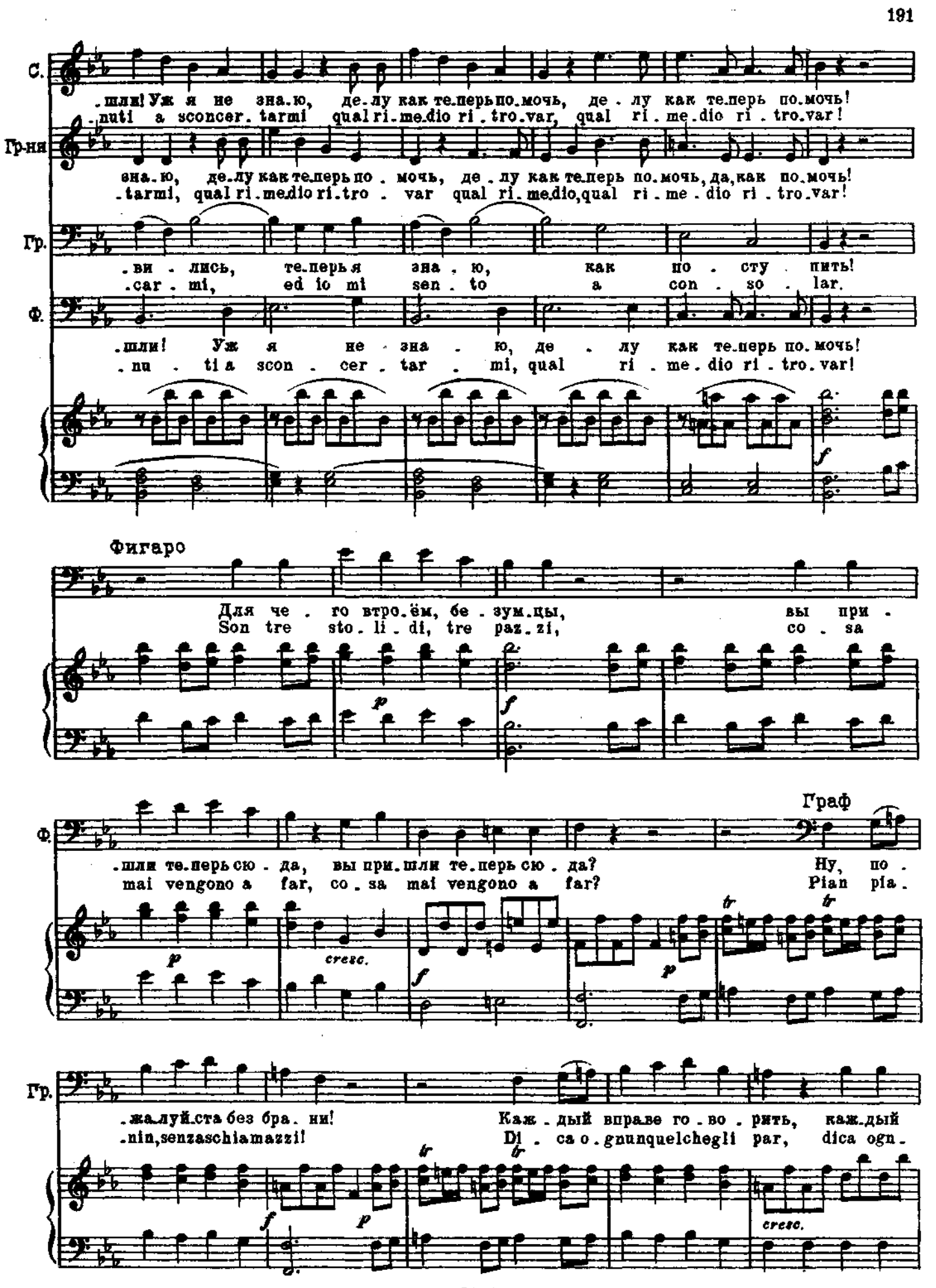
Гр-ня Più non av-vi nau-frag-gio per me.
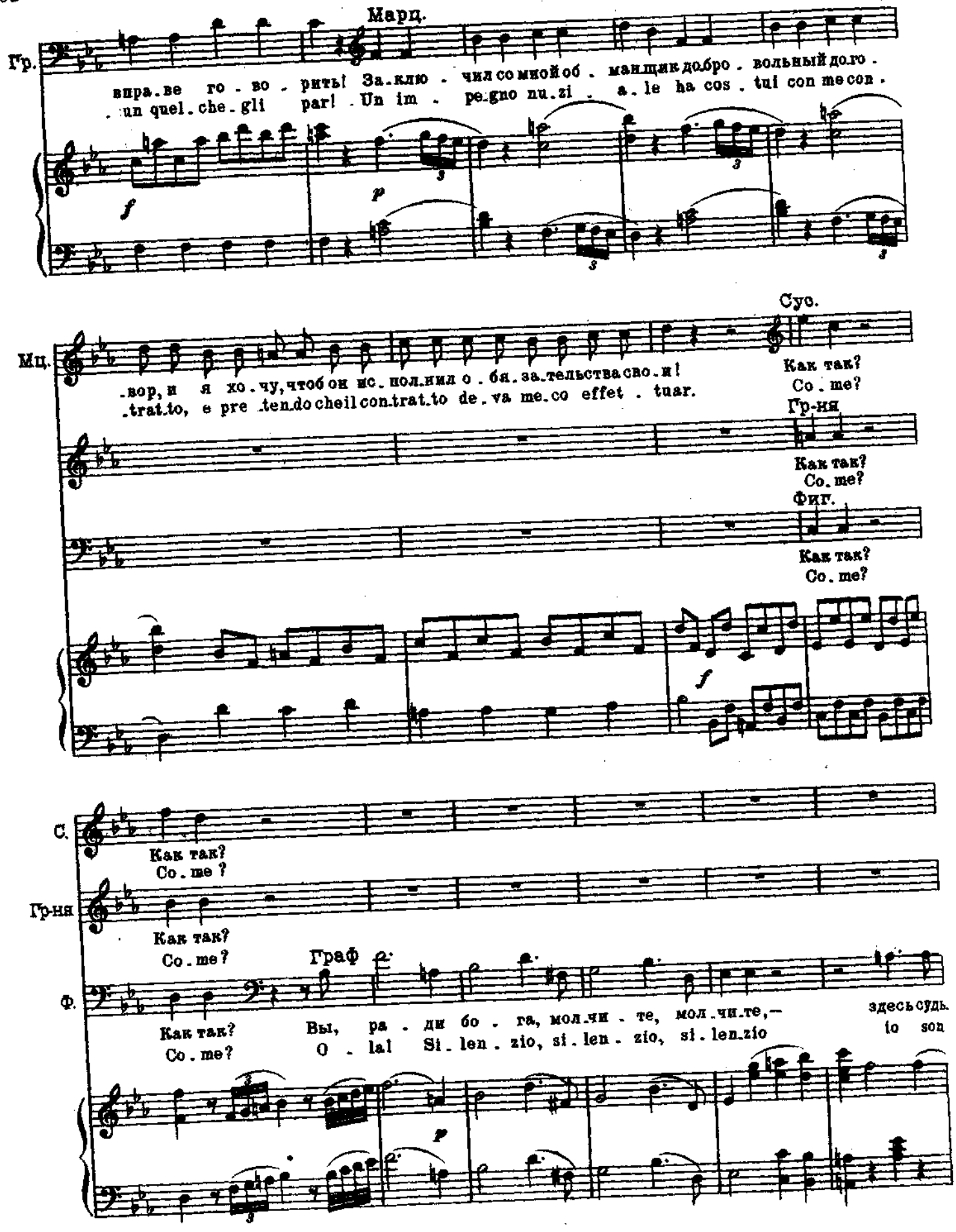
Гр. Ни-че-го я по-нять не мо-гу!
tut-to, tut-to è un mis-te-ro per me.
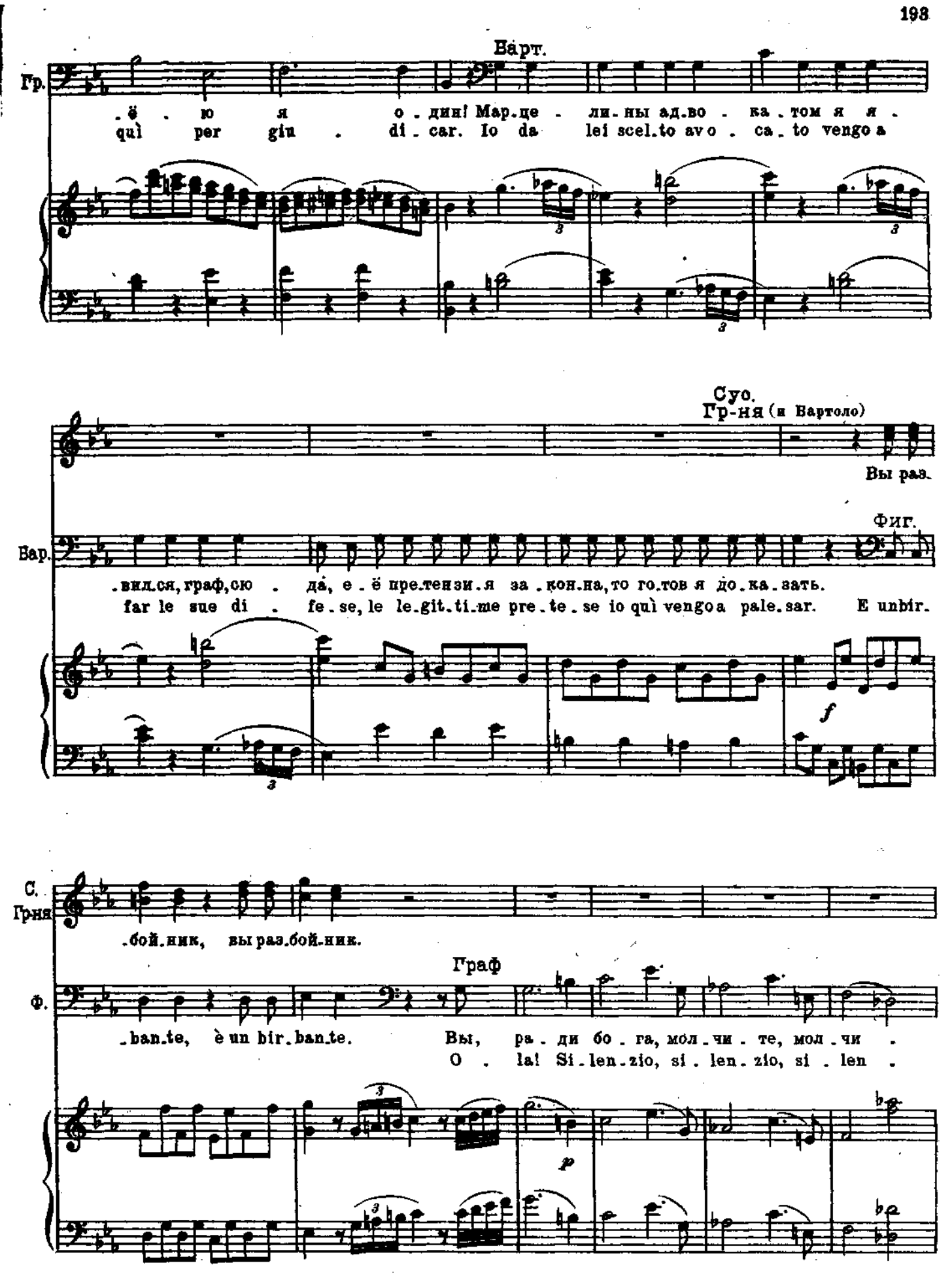
Ф. По-нял де-ло ты ху-же, чем я!
po-ve-ri-no ne sa men di me.
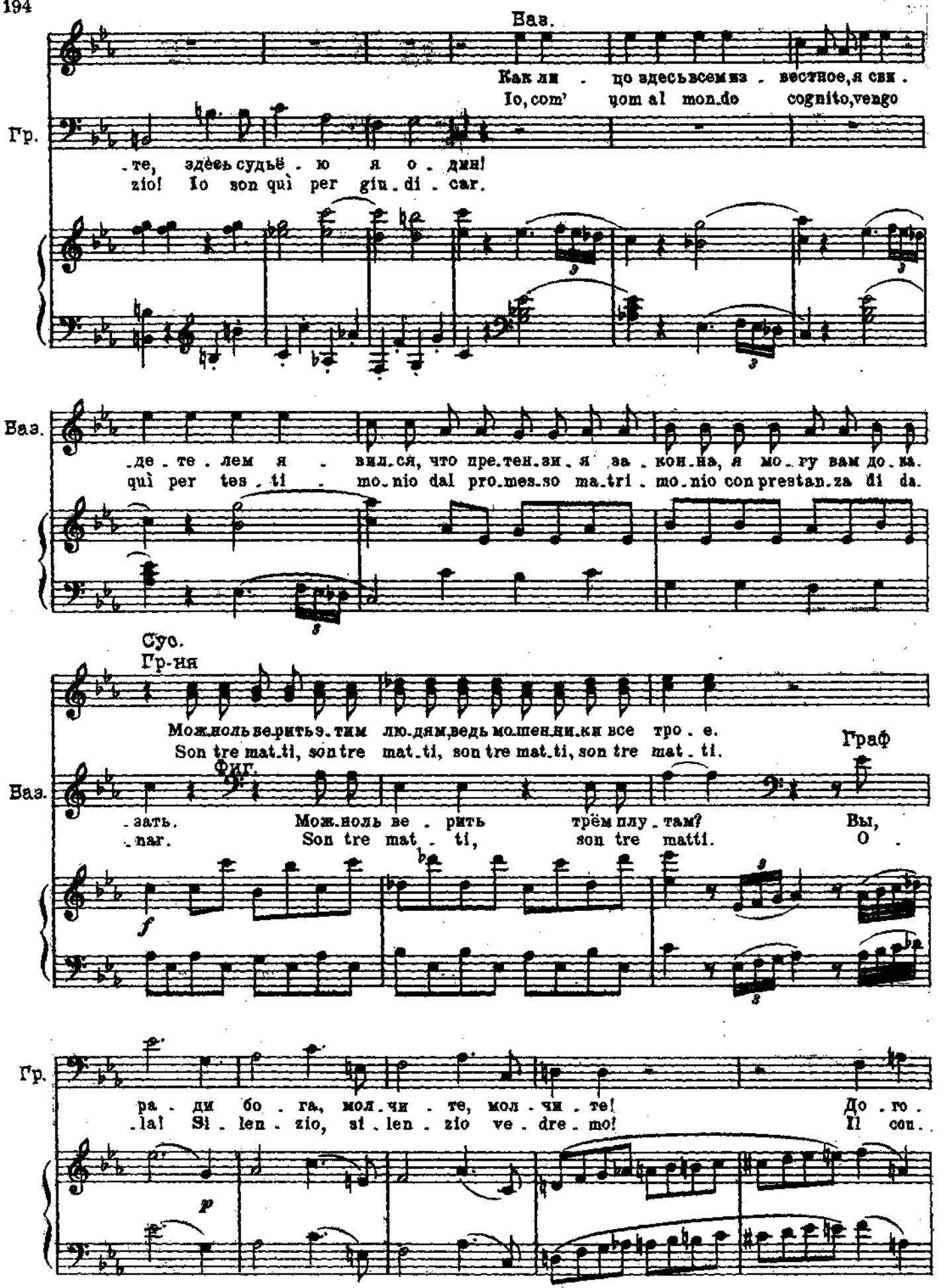
p
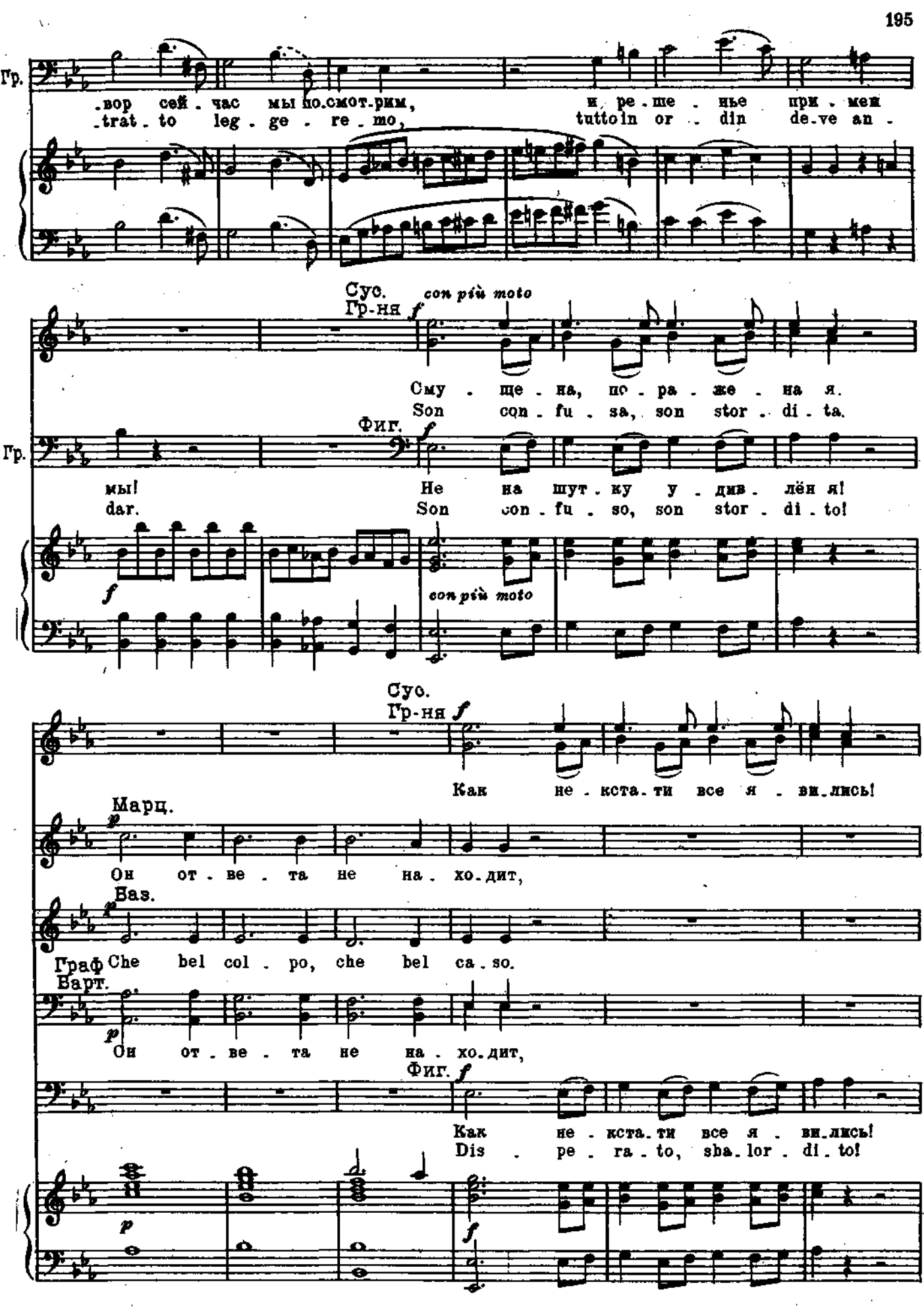

Allegro assai
Марцелина
Граф, при.шли про.сить у вас мы
Базилио
Vci Si.gnor, che giu.sto sie.te,
Бартоло
Граф, при.шли про.сить у вас мы
Allegro assai
f
Сус. (про себя)
Мц.
спра.ве.дли.во.го су.да!
p
Ну, при.
Son ve.
Гр-ня (про себя)
Баз.
ci do.ve.te oras.col.tar.
p
Ну, при.шли! Уж я не
Son ve.nuti a sconcer.
Граф
Вар.
спра.ве.дли.во.го су.да!
p
На.ко.нец-то
Son ve.nu.ti,
дру.зья я.
a ven.di.
Фиг.
p
Ну, при.
Son ve.
p
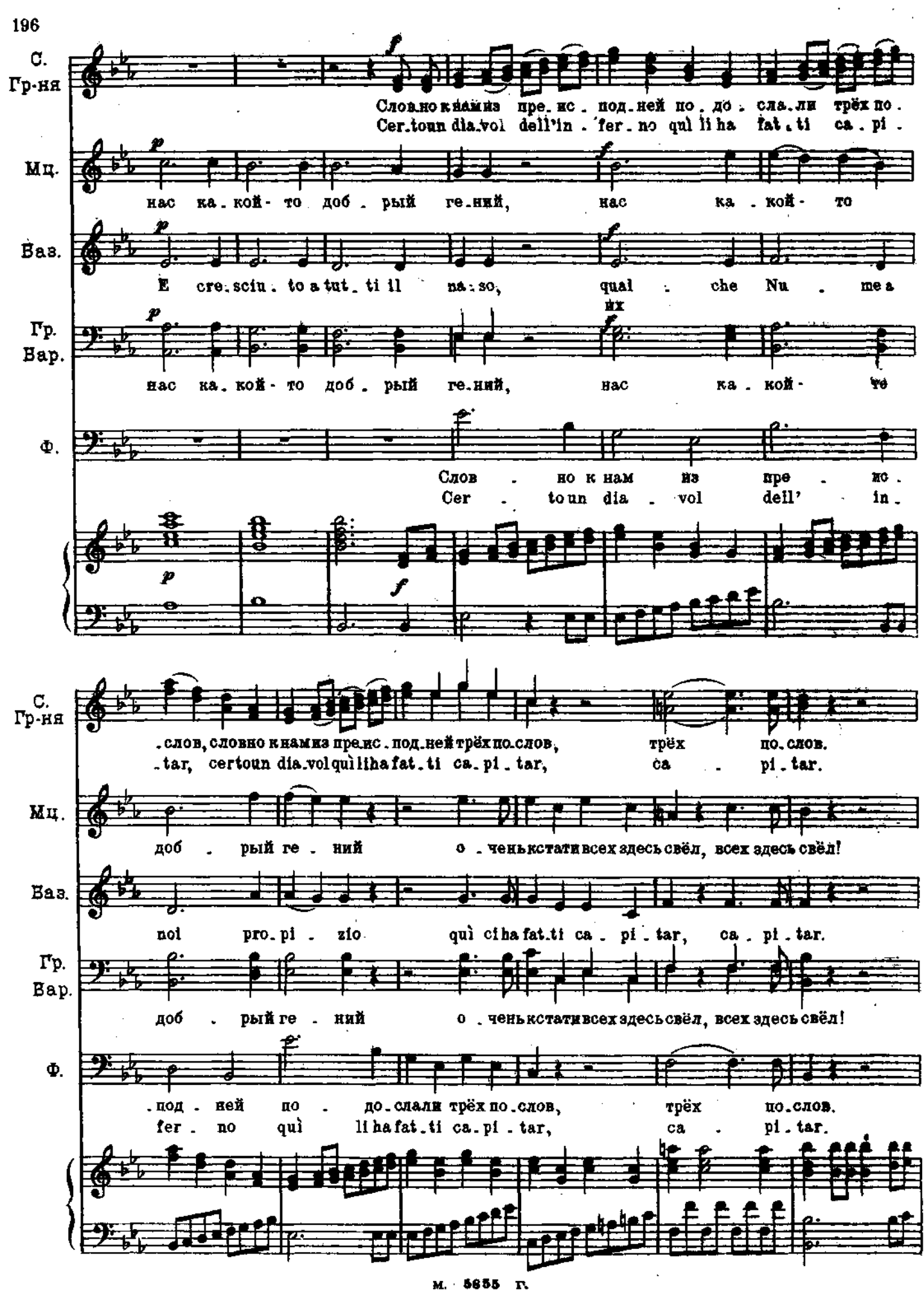

С.
.шли! Уж я не зна.ю, де.лу как те.перь по.мочь, де.лу как те.перь по.мочь!
.nuti a sconcer.tarmi qual ri.me.dio ri.tro.var, qual ri.me.dio ri.tro.var!
Гр-ня
зна.ю, де.лу как те.перь по.мочь, де.лу как те.перь по.мочь, да, как по.мочь!
.tarmi, qual ri.me.dio ri.tro.var qual ri.me.dio, qual ri.me.dio ri.tro.var!
Гр.
.ви.лись, те.перь я зна.ю, как по.сту.пить!
.car.mi, ed io mi sen.to a con.so.lar.
Ф.
.шли! Уж я не зна.ю, де.лу как те.перь по.мочь!
.nu.ti a scon.cer.tar.mi, qual ri.me.dio ri.tro.var!
f
Фигаро
Для че.го втро.ём, бе.зум.цы, вы при.
Son tre sto.li.di, tre paz.zi, co.sa
p
f
Ф.
Граф
.шли те.перь сю.да, вы при.шли те.перь сю.да? Ну, по.
mai vengono a far, co.sa mai vengono a far? Pian pia.
p
cresc.
f
p
tr
tr
Гр.
.жа.луй.ста без бра.ни! Каж.дый вправе го.во.рить, каж.дый
.nin, senzaschiamazzi! Di.ca o.gnunquelchegli par, dica ogn.
f
p
tr
tr
cresc.
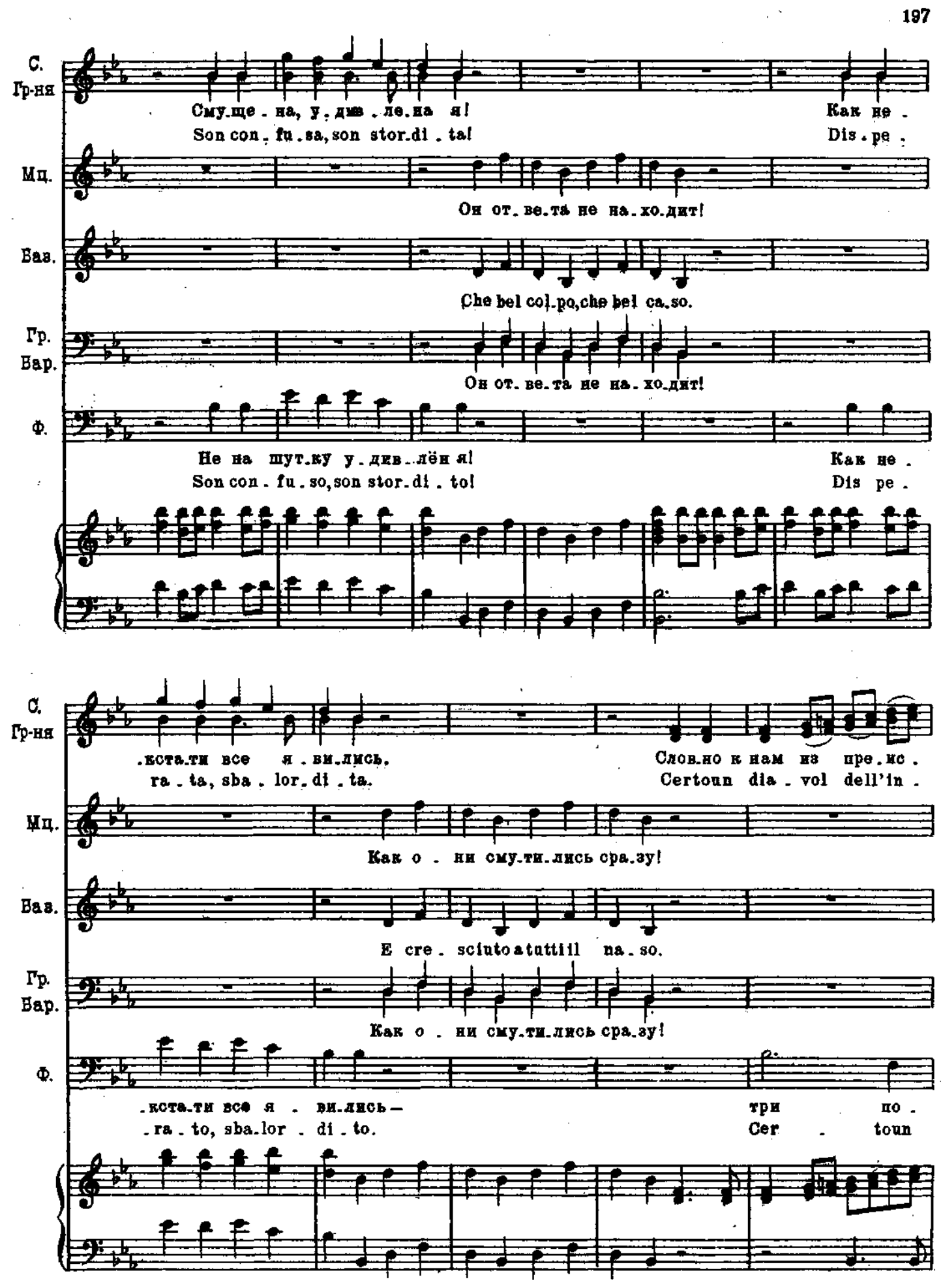

Марц.
Гр.
впра.ве го - во - рить! За.клю - чил со мной об . манщик добро . вольный до.го .
. un quel . che . gli par! Un im . pe.gno nu.zi . a . le ha cos . tui con me con .
Сус.
Мц.
.вор, и я хо.чу, чтоб он ис.пол.нил о . бя.за.тельства сво.и!
.trat.to, e pre .ten.do che il con.trat.to de . va me.co effet . tuar.
Как так?
Co . me?
Гр-ня
Как так?
Co . me?
Фиг.
Как так?
Co . me?
С.
Как так?
Co . me ?
Гр-ня
Как так?
Co . me?
Граф
Ф.
Как так?
Co . me?
Вы, ра . ди бо . га, мол.чи . те, мол.чи.те,—
O . la! Si . len . zio, si . len . zio, si . len.zio
здесь судь.
lo son
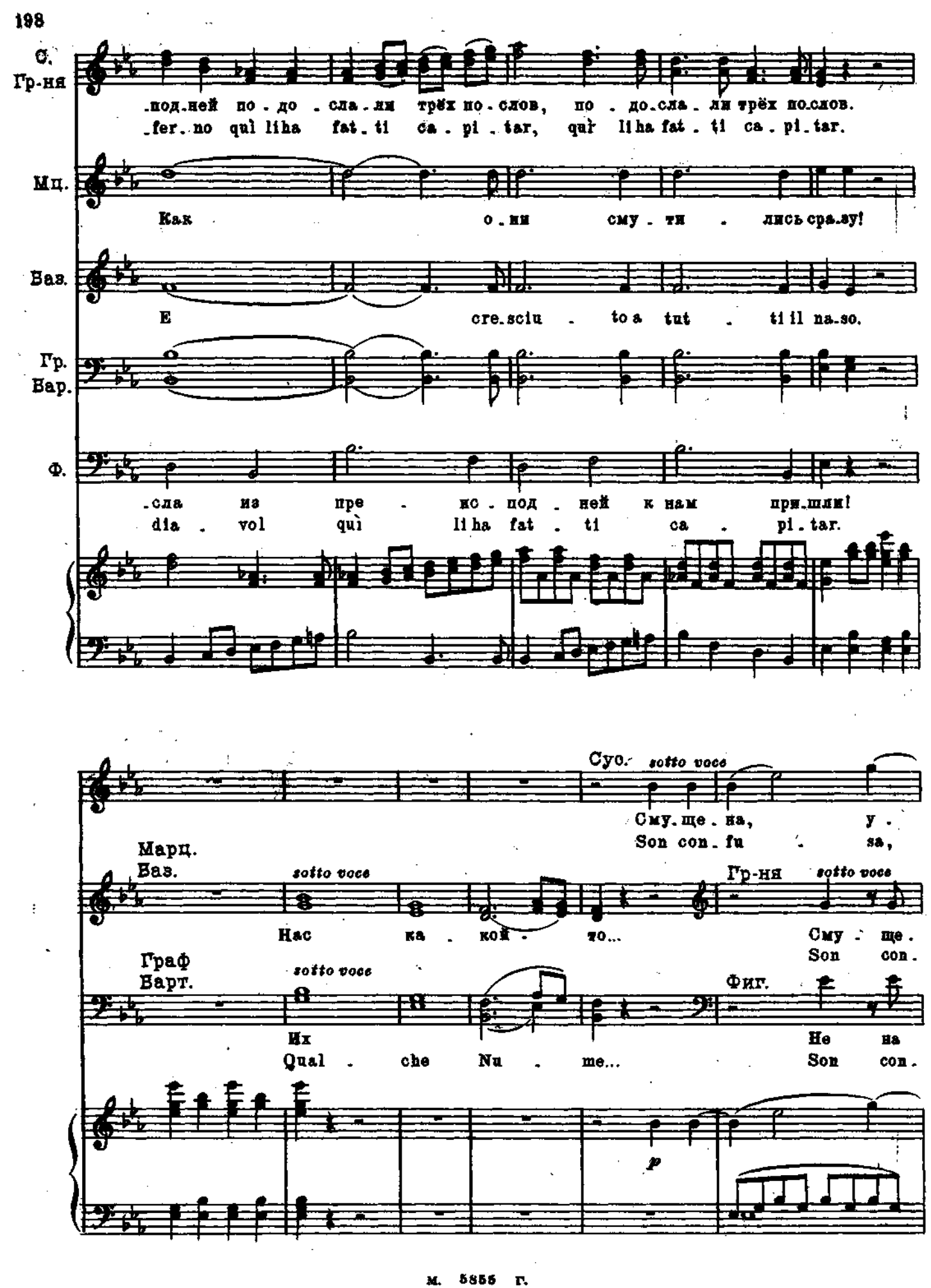

Барт.
Гр.
.ё . ю я о . дин! Мар.це - ли.ны ад.во . ка . том я я .
quì per giu . di . car. Io da lei scel.to avo . ca . to vengo a
Суд.
Гр-ня (и Вартоло)
Вы раз.
Фиг.
Бар.
.вил.ся, граф, сю . да, е . ё пре.тензи.я за . кон.на, то го.тов я до.ка.зать.
far le sue di . fe . se, le le.git.ti.me pre . te . se io quì vengo a pale.sar. E unbir.
f
С.
Гр-ня
.бой.ник, вы раз.бой.ник.
Граф
Ф.
.ban.te, è un bir.ban.te. Вы, ра . ди бо . га, мол . чи . те, мол . чи .
O . la! Si . len . zio, si . len . zio, si . len .
p
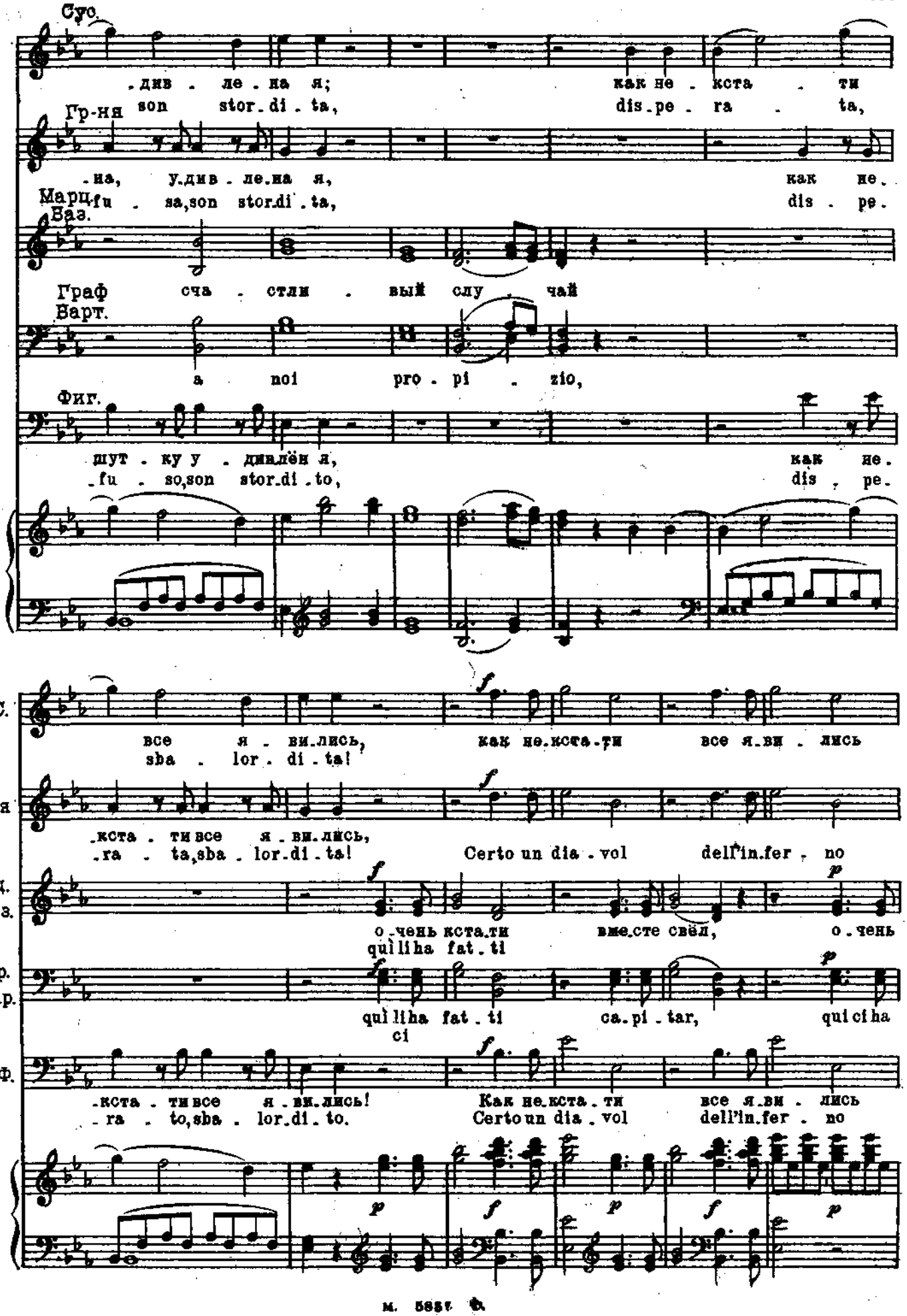

Баз.
Как ли . цо здесь всем из . вестное, я сви .
Io, com' yom al mon.do cognito, vengo
Гр.
. те, здѣсь судьё . ю я о . дин!
zio! Io son quì per giu . di . car.
Баз.
. де . те . лем я . вил.ся, что пре.тен.зи . я за . кон.на, я мо . гу вам до . ка.
quì per tes . ti . mo.nio dal pro.mes.so ma.tri . mo.nio con presten.za di da.
Суо.
Гр-ня
Можноль ве.рить э.тим лю.дям, ведь мо.шен.ни.ки все тро . е.
Son tre mat.ti, son tre mat.ti, son tre mat.ti, son tre mat . ti.
Граф
Баз.
Фиг.
. зать. Можноль ве . рить трём плу . там? Вы,
. nar. Son tre mat . ti, son tre matti. O .
Гр.
ра . ди бо . га, мол . чи . те, мол . чи . те! До . го .
. la! Si . len . zio, si . len . zio ve . dre . mo! Il con.
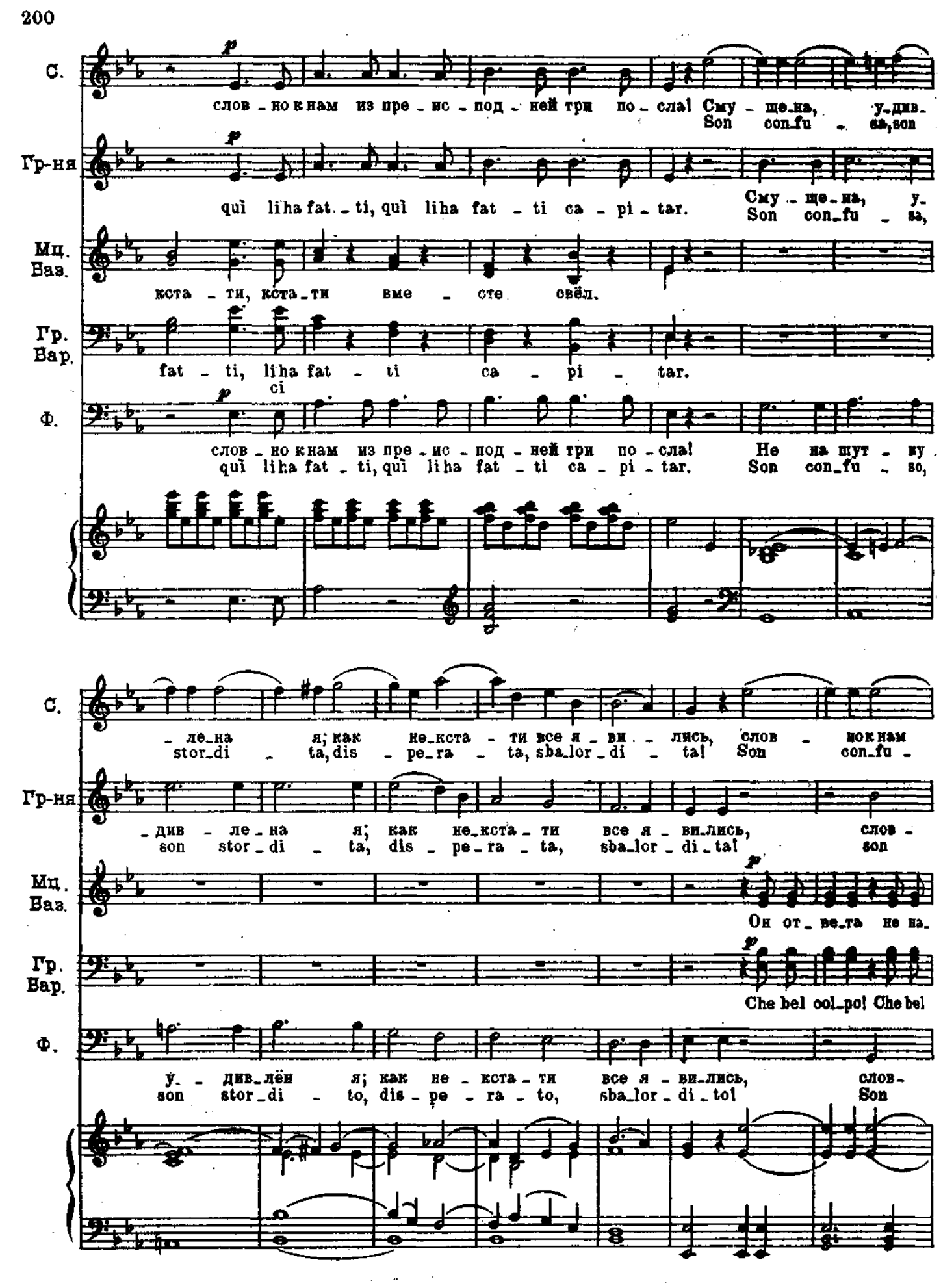

Гр.
.вор сей . час мы по.смот.рим, и ре . ше . нье при . мем
.trat . to leg . ge . re . mo, tutto in or . din de.ve an .
Сус.
Гр-ня
con più moto
Сму . ще . на, по . ра . же . на я.
Son con . fu . sa, son stor . di . ta.
Фиг.
Гр.
мы! Не на шут . ку у . див . лён я!
dar. Son con . fu . so, son stor . di . to!
con più moto
Сус.
Гр-ня
Как не . кста . ти все я . вились!
Марц.
Он от . ве . та не на . хо . дит,
Баз.
Граф
Che bel col . po, che bel ca . so.
Барт.
Он от . ве . та не на . хо . дит,
Фиг.
Как не . кста . ти все я . вились!
Dis . pe . ra . to, sha . lor . di . to!
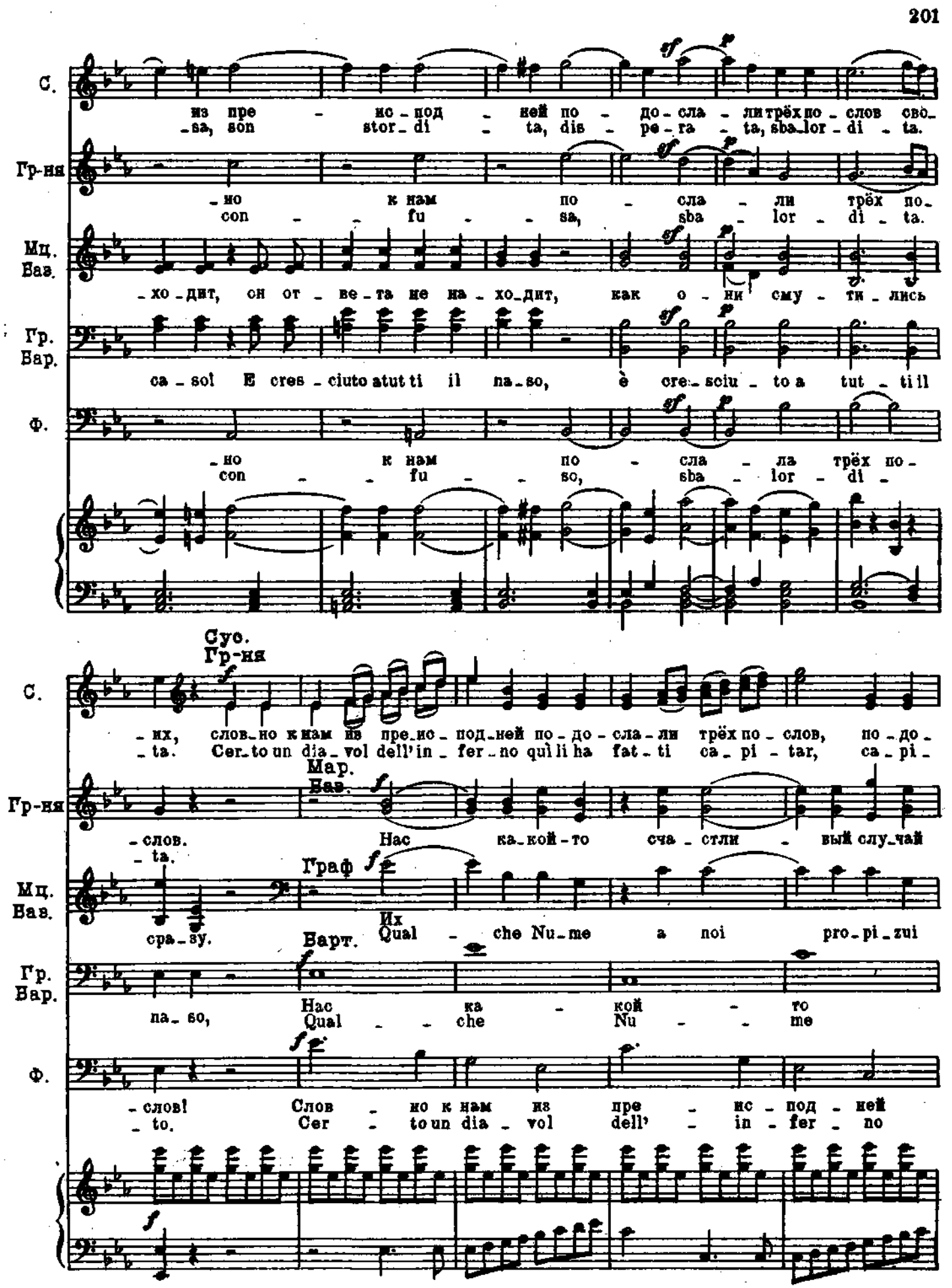

С. Гр-ня
Слов.но к нам из пре.ис.под.ней по.до.сла.ли трёх по.
Cer.toun dia.vol dell'in.fer.no qui li ha fat.ti ca.pi.
Мц.
нас ка.кой-то доб.рый ге.ний, нас ка.кой-то
Ваз.
E cre.sciu.to a tut.ti il na.so, qual.che Nu.me a
Гр. Вар.
их
нас ка.кой-то доб.рый ге.ний, нас ка.кой-то
Ф.
Слов.но к нам из пре.ис.
Cer.toun dia.vol dell'in.
С. Гр-ня
.слов, словно к нам из пре.ис.под.ней трёх по.слов, трёх по.слов.
.tar, certoun dia.vol qui li ha fat.ti ca.pi.tar, ca.pi.tar.
Мц.
доб.рый ге.ний о.чень кстати всех здесь свёл, всех здесь свёл!
Ваз.
noi pro.pi.zio qui ci ha fat.ti ca.pi.tar, ca.pi.tar.
Гр. Вар.
доб.рый ге.ний о.чень кстати всех здесь свёл, всех здесь свёл!
Ф.
.под.ней по.до.слали трёх по.слов, трёх по.слов.
fer.no qui li ha fat.ti ca.pi.tar, ca.pi.tar.
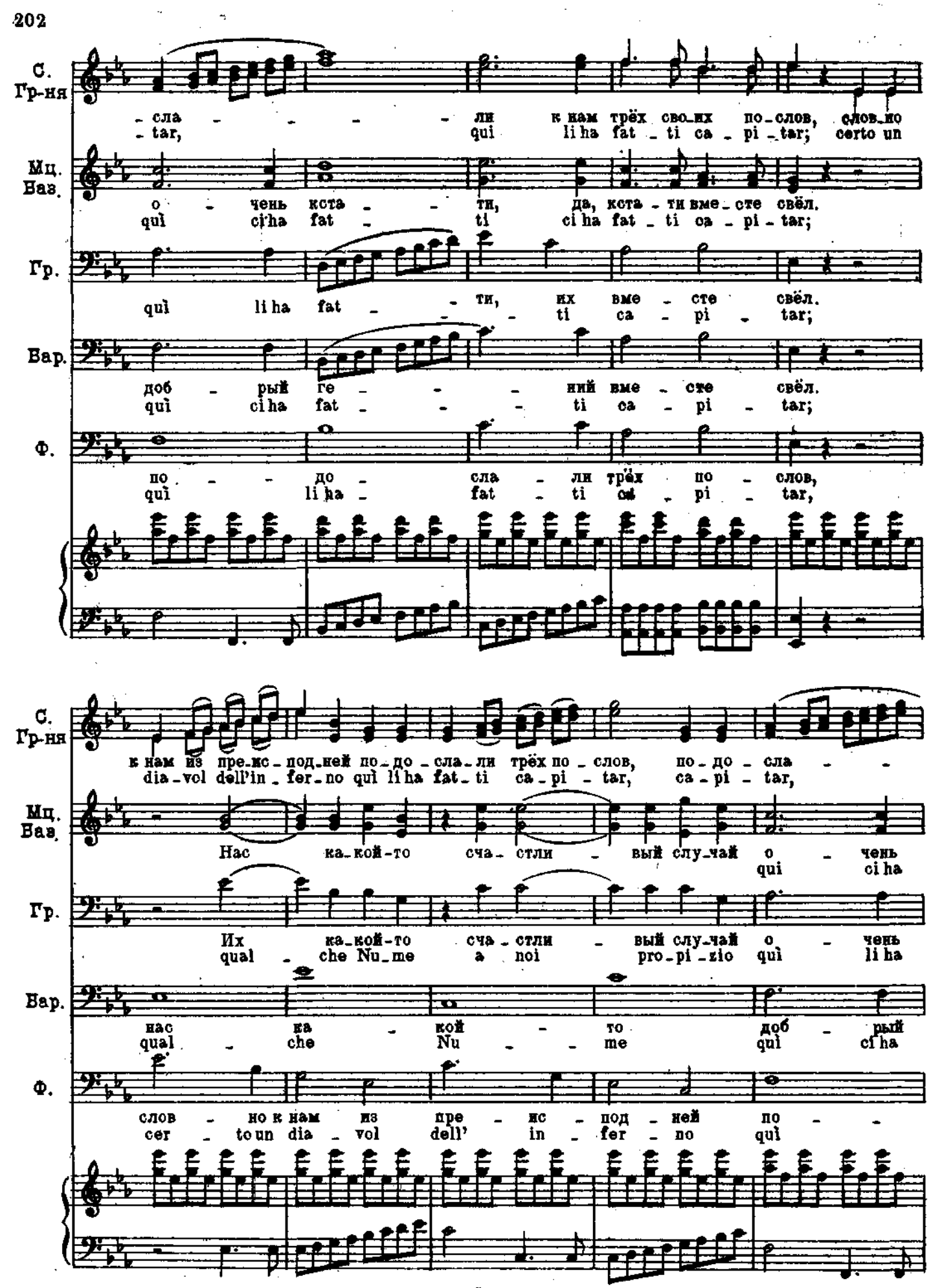

С. Гр-ня
Смущена, удивлена я!
Son con. fu. sa, son stor. di. ta!
Как не.
Dis. pe.
Мц.
Он ответа не находит!
Баз.
Che bel col. po, che bel ca. so.
Гр. Бар.
Он ответа не находит!
Ф.
Не на шутку удивлён я!
Son con. fu. so, son stor. di. to!
Как не.
Dis pe.
С. Гр-ня
.кста.ти все я . вились,
ra. ta, sba. lor. di. ta.
Словно к нам из пре.ис.
Certoun dia. vol dell'in.
Мц.
Как они смутились сразу!
Баз.
E cre. sciuto a tutti il na. so.
Гр. Бар.
Как они смутились сразу!
Ф.
.кста.ти все я . вились —
. ra. to, sba. lor. di. to.
три по.
Cer. toun
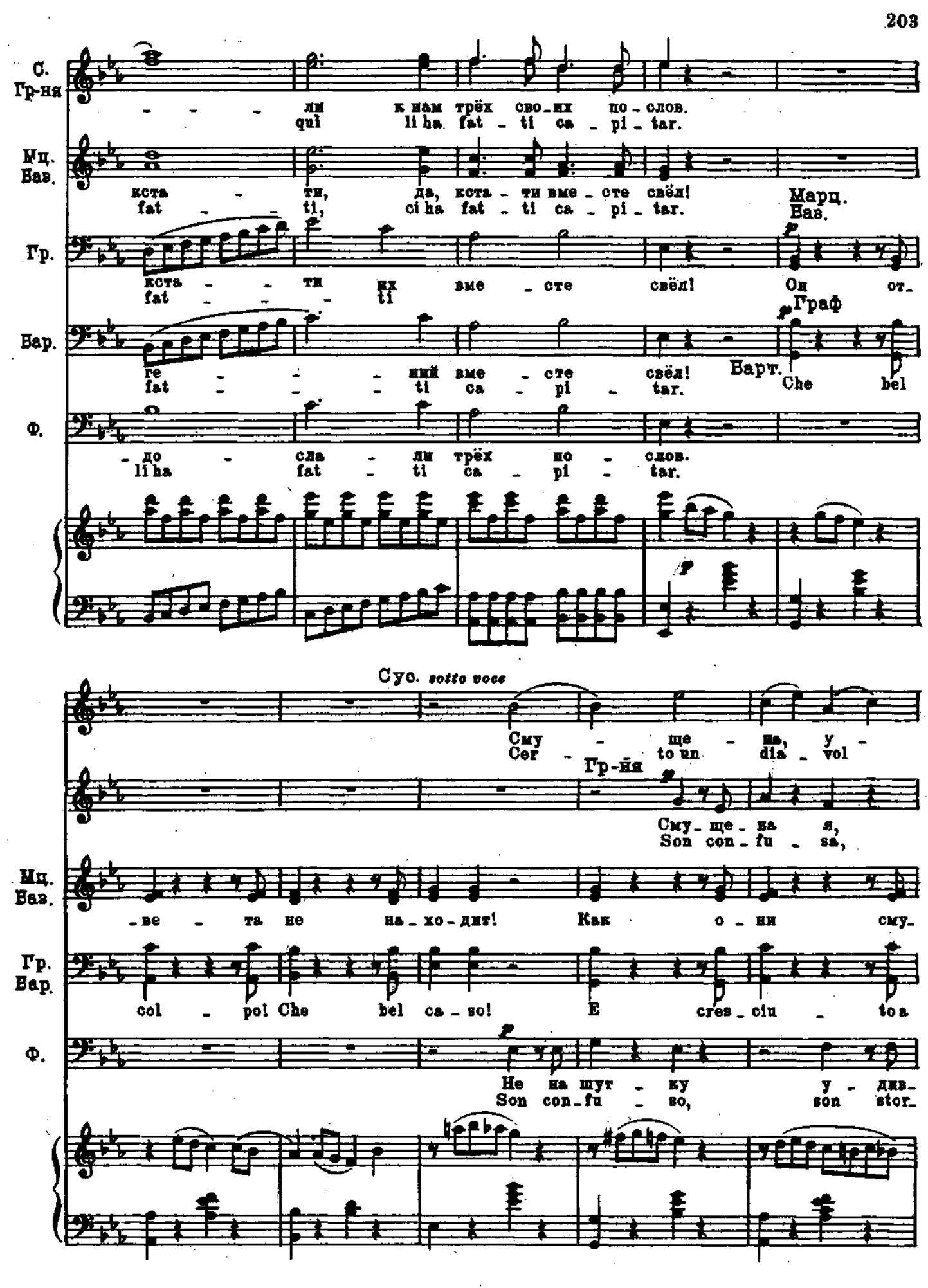

С. Гр-ня
.под.ней по.до.сла.ли трёх по.слов, по.до.сла.ли трёх по.слов.
.fer.no qui liha fat.ti ca.pi.tar, qui liha fat.ti ca.pi.tar.
Мц.
Как о.ни сму.ти.лись сра.зу!
Баз.
E cre.sciu.to a tut.ti il na.so.
Гр. Бар.
Ф.
.сла из пре.ис.под.ней к нам при.шли!
dia.vol qui liha fat.ti ca.pi.tar.
Суо. sotto voce
Сму.ще.на, у.
Son con.fu.sa,
Марц.
Баз.
sotto voce
Нас ка.кой.то...
Гр-ня
sotto voce
Сму.ще.
Son con.
Граф Варт.
sotto voce
Их
Qual.che Nu.me...
Фиг.
Не на
Son con.
p
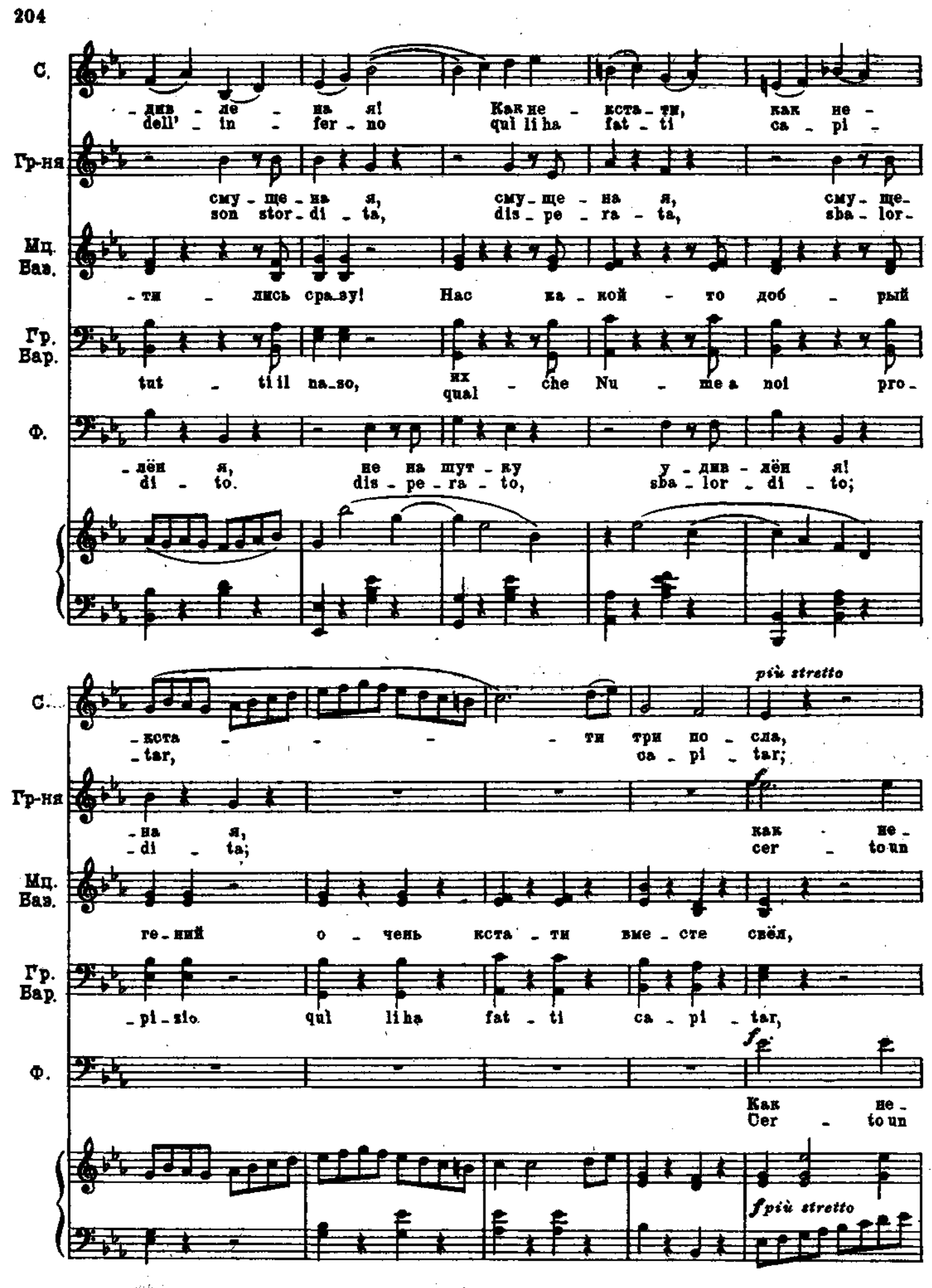

Сус.
.див . ле . на я; как не . кста . ти
Гр-ня son stor.di . ta, dis.pe . ra . ta,
.на, у.див . ле.на я, как не.
Марц. fu . sa,son stor.di . ta, dis . pe.
Баз.
Граф сча . стли . вый слу . чай
Барт.
a noi pro . pi . zio,
Фиг.
шут . ку у . дивлён я, как не.
.fu . so,son stor.di . to, dis . pe.
С.
все я . ви.лись, как не.кста.ти все я.ви . лись
sba . lor . di . ta!
Гр-ня
.кста . ти все я . ви.лись,
.ra . ta,sba . lor.di . ta! Certo un dia . vol dell'in.fer . no
Мц. Баз.
о.чень кста.ти вме.сте свёл, о.чень
qui liha fat . ti
Гр. Бар.
qui liha fat . ti ca.pi . tar, qui ci ha
ci
Ф.
.кста . ти все я . ви.лись! Как не.кста . ти все я.ви . лись
.ra . to,sba . lor.di . to. Certo un dia . vol dell'in.fer . no
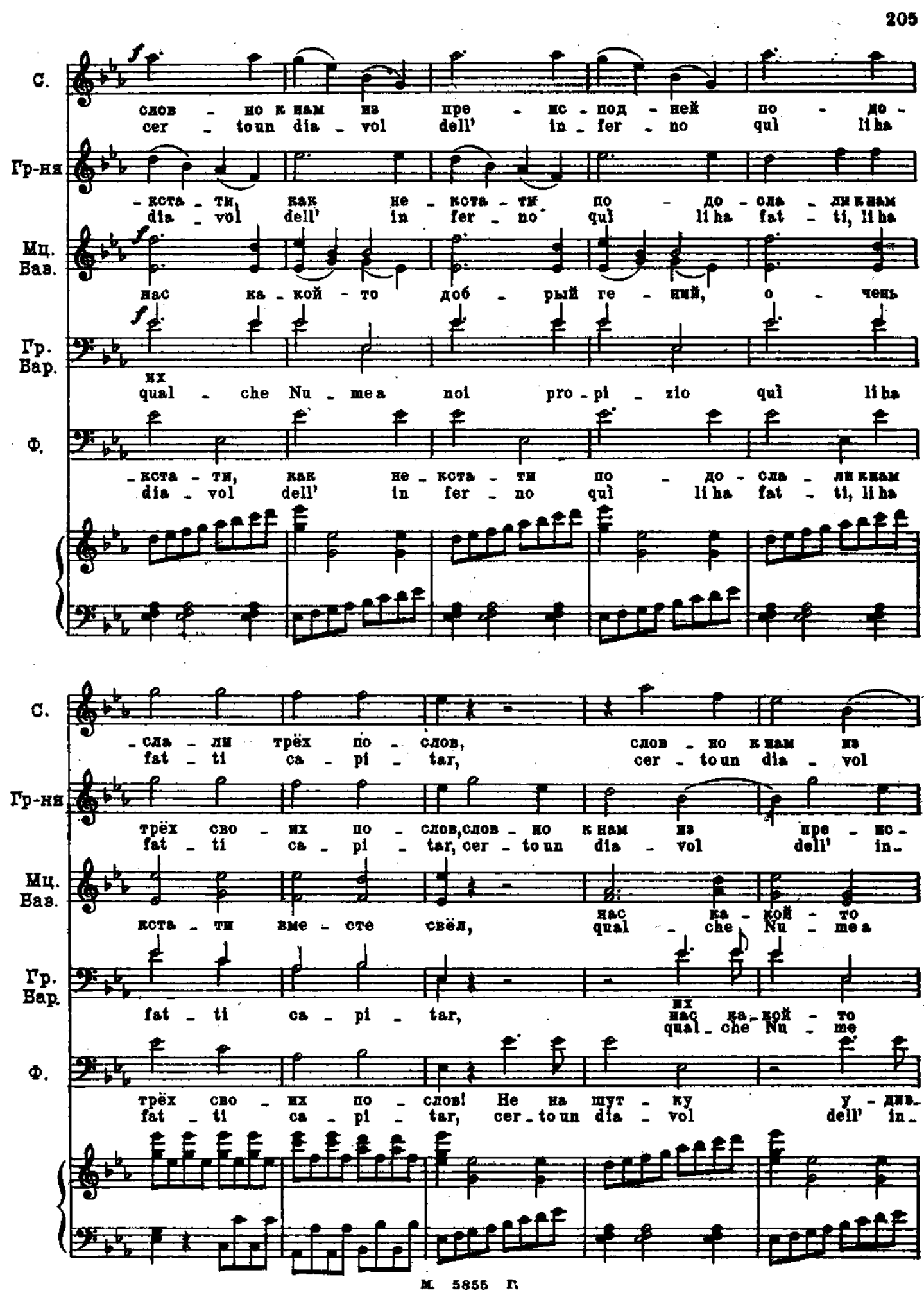

С.
слов - но к нам из пре - ис - под - ней три по - сла! Сму - ще - на, у - див -
Son con_fu _ sa, son
Гр-ня
qui liha fat _ ti, qui liha fat - ti ca - pi - tar. Сму - ще - на, у -
Son con_fu _ sa,
Мц. Баз.
кста - ти, кста - ти вме - сте свёл.
Гр. Бар.
fat - ti, liha fat - ti ca - pi - tar.
ci
Ф.
слов - но к нам из пре - ис - под - ней три по - сла! Не на шут - ку
qui liha fat _ ti, qui liha fat - ti ca - pi - tar. Son con_fu - so,
С.
_ ле_на я; как не_кста - ти все я - ви _ лись, слов - но к нам
stor_di _ ta, dis - pe_ra - ta, sba_lor_di - ta! Son con_fu -
Гр-ня
_див - ле - на я; как не_кста - ти все я - ви_лись, слов -
son stor _ di _ ta, dis - pe _ ra _ ta, sba_lor _ di _ ta! son
Мц. Баз.
Он от _ ве_та не на_
Гр. Бар.
Che bel col_po! Che bel
Ф.
у _ див_лён я; как не - кста - ти все я - ви_лись, слов -
son stor_di - to, dis - pe - ra - to, sba_lor _ di _ to! Son
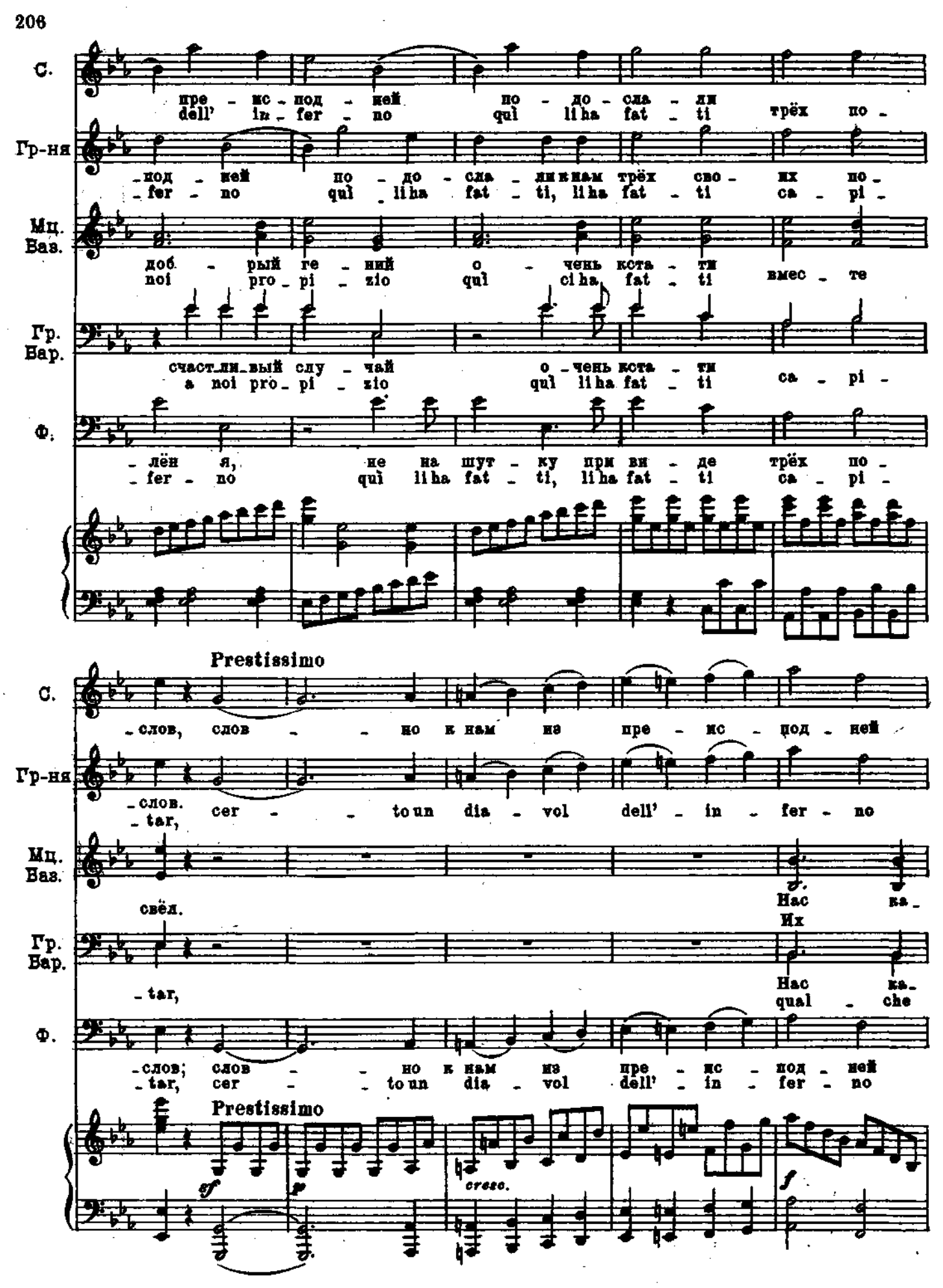

С.
из пре - ис - под - ней по - до - сла - ли трёх по - слов сво -
_sa, son stor_di - ta, dis - pe - ra - ta, sba_lor - di - ta.
Гр-ня
- но к нам по - сла - ли трёх по -
con - - fu - - sa, sba - lor - di - ta.
Мц. Баз.
- хо - дит, он от - ве - та не на - хо_дит, как о - ни сму - ти - лись
Гр. Бар.
ca - sol E cres - ciuto atut ti il na_so, è cre_sciu - to a tut - ti il
Ф.
- но к нам по - сла - ла трёх по -
con - - fu - - so, sba - lor - di -
Сус. Гр-ня
- их, слов_но к нам из пре_ис - под_ней по - до - сла - ли трёх по - слов, по - до -
- ta. Cer_to un dia_vol dell'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi -
Мар. Баз.
Гр-ня
- слов. Нас ка_кой - то сча - стли - вый слу_чай
- ta.
Граф
Мц. Баз.
сра - зу. Их
Барт.
Гр. Бар.
Qual - che Nu_me a noi pro_pi_zui
па_ so, Нас ка - кой - то
Qual - - che Nu - - me
Ф.
- слов! Слов - но к нам из пре - ис - под - ней
- to. Cer - to un dia_vol dell' - in - fer - no
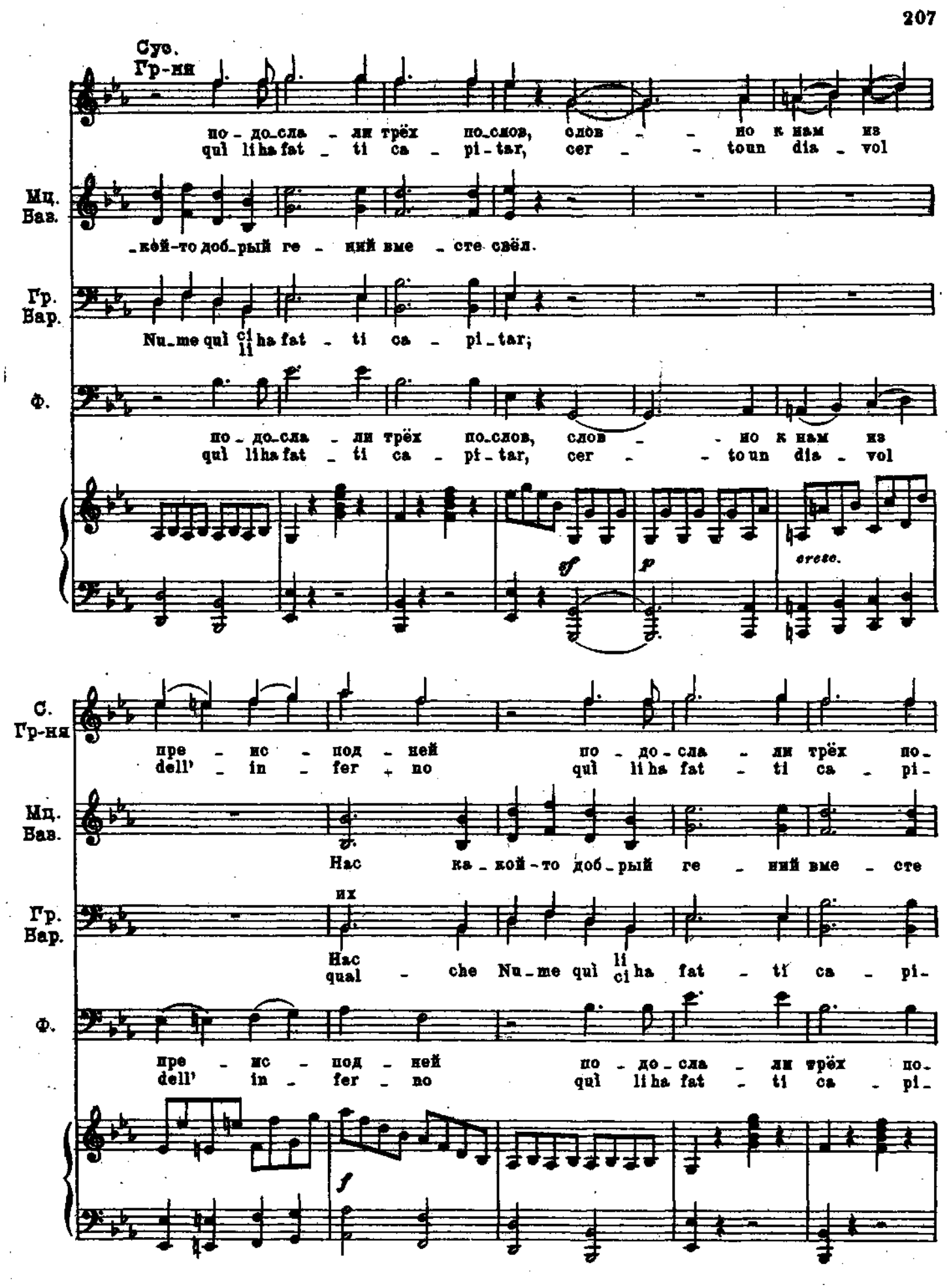

С. Гр-ня
Мц. Наз.
Гр.
Бар.
Ф.
-сла - - - - - ли к нам трёх сво-их по-слов, слов-но
-tar, qui li ha fat - ti ca - pi - tar; certo un
о - чень кста - - ти, да, кста - ти вме - сте свёл.
quì ci ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar;
quì li ha fat - - ти, их вме - сте свёл.
ti ca - pi - tar;
доб - рый ге - - - ний вме - сте свёл.
quì ci ha fat - - - ti ca - pi - tar;
по - - до - сла - ли трёх по - слов,
quì li ha - fat - ti ca - pi - tar,
к нам из пре-ис-под-ней по-до-сла-ли трёх по - слов, по-до-сла - -
dia-vol dell'in-fer-no quì li ha fat-ti ca-pi - tar, ca-pi - tar,
Нас ка-кой-то сча-стли - вый слу-чай о - чень
qui ci ha
Их ка-кой-то сча-стли - вый слу-чай о - чень
qual - che Nu-me a noi pro-pi-zio quì li ha
нас ка - кой - то доб - рый
qual - che Nu - - me quì ci ha
слов - но к нам из пре - ис - под - ней по - -
cer - to un dia - vol dell' in - fer - no quì
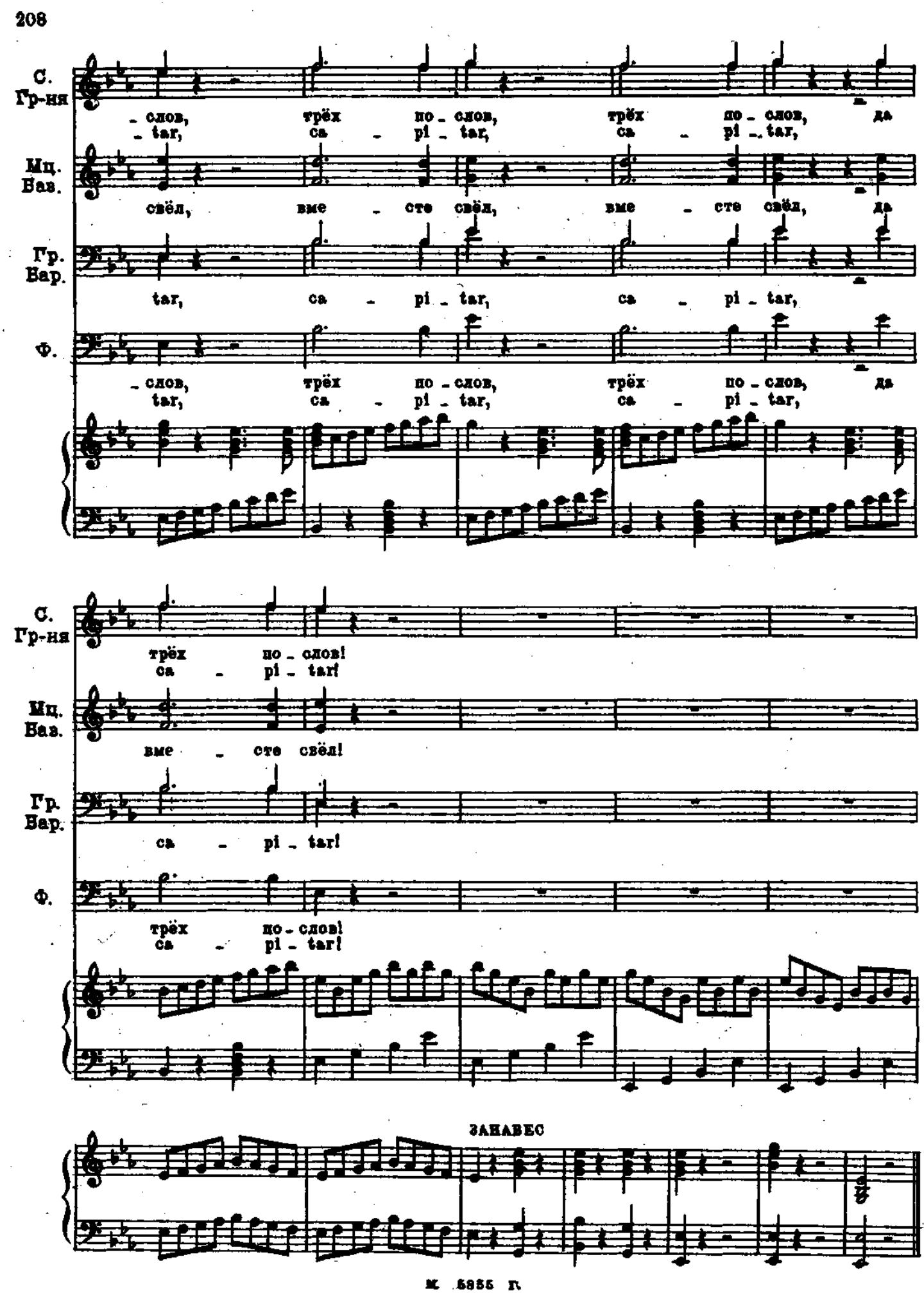

С. Гр-ня
ли к нам трёх сво-их по-слов.
qui li ha fat - ti ca - pi - tar.
Мц. Вав.
кста - ти, да, кста - ти вме - сте свёл!
fat - - ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar.
Марц. Вав.
Гр.
кста - - ти их вме - сте свёл! Он от-
fat - - - ti
Граф
Вар.
ге - - - ний вме - сте свёл!
fat - - - ti ca - pi - tar.
Барт. Che bel
Ф.
-до - сла - ли трёх по - слов.
li ha fat - ti ca - pi - tar.
Сус. sotto voce
Сму - ще - на, у -
Cer - to un dia - vol
Гр-ня
Сму-ще-на я,
Son con-fu - sa,
Мц. Вав.
-ве - та не на-хо-дит! Как о - ни сму-
Гр. Вар.
col - po! Che bel ca-so! E cres-ciu - to a
Ф.
Не на шут - ку у - див-
Son con-fu - so, son stor-


С.
-див - ле - на я! Как не - кста - ти, как не -
dell' - in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -
Гр-ня
сму - ще - на я, сму - ще - на я, сму - ще -
son stor - di - ta, dis - pe - ra - ta, sba - lor -
Мц. Баз.
- ти - лись сра - зу! Нас ка - кой - то доб - рый
Гр. Бар.
tut - ti il na - so, qual - che Nu - me a noi pro -
Ф.
- лён я, не на шут - ку у - див - лён я!
di - to. dis - pe - ra - to, sba - lor - di - to;
più stretto
С.
- кста - - - - ти три по - сла,
- tar, ca - pi - tar;
Гр-ня
- на я, как не -
- di - ta; cer - to un
Мц. Баз.
ге - ний о - чень кста - ти вме - сте свёл,
Гр. Бар.
- pi - sio qui li ha fat - ti ca - pi - tar,
f
Ф.
Как не -
Cer - to un
f più stretto


С.
слов - но к нам из пре - ис - под - ней по - до -
cer - toun dia - vol dell' in - fer - no qui li ha
Гр-ня
-кста - ти, как не - кста - ти по - до - сла - ли к нам
dia - vol dell' in fer - no qui li ha fat - ti, li ha
Мц. Баз.
нас ка - кой - то доб - рый ге - ний, о - чень
Гр. Вар.
их
qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio qui li ha
Ф.
-кста - ти, как не - кста - ти по - до - сла - ли к нам
dia - vol dell' in fer - no qui li ha fat - ti, li ha
С.
-сла - ли трёх по - слов, слов - но к нам из
fat - ti ca - pi - tar, cer - toun dia - vol
Гр-ня
трёх сво - их по - слов, слов - но к нам из пре - ис -
fat - ti ca - pi - tar, cer - toun dia - vol dell' in -
Мц. Баз.
кста - ти вме - сте свёл, нас ка - кой - то
qual - che Nu - me a
Гр. Вар.
fat - ti ca - pi - tar, их нас ка - кой - то
qual - che Nu - me
Ф.
трёх сво - их по - слов! Не на шут - ку у - див -
fat - ti ca - pi - tar, cer - toun dia - vol dell' in -


С.
пре - мс - под - ней по - до - сла - ли
dell' in - fer - no qui li ha fat - ti трёх по -
Гр-ня
- под - ней по - до - сла - ли к нам трёх сво - их по -
- fer - no qui - li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi -
Мц. Баз.
доб - рый ге - ний о - чень кста - ти
noi pro - pi - zio qui ci ha fat - ti вмес - те
Гр. Бар.
счаст - ли - вый слу - чай о - чень кста - ти
a noi pro - pi - zio qui li ha fat - ti ca - pi -
Ф.
- лён я, не на шут - ку при ви - де трёх по -
- fer - no qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi -
Prestissimo
С.
- слов, слов - - но к нам из пре - мс - под - ней
Гр-ня
- слов. cer - - to un dia - vol dell' - in - fer - no
- tar,
Мц. Баз.
свёл.
Нас ка -
Их
Гр. Бар.
- tar,
Нас ка -
qual - che
Ф.
- слов; слов - - но к нам из пре - мс - под - ней
- tar, cer - - to un dia - vol dell' - in - fer - no
Prestissimo
sf
p
cresc.
f


Сус.
Гр-ня
по-до-сла-ли трёх по-слов, слов-но к нам из
qui li ha fat-ti ca-pi-tar, cer-toun dia-vol
Мц.
Баз.
-кой-то доб-рый ге-ний вме-сте свёл.
Гр.
Бар.
Nu-me qui ci li ha fat-ti ca-pi-tar;
Ф.
по-до-сла-ли трёх по-слов, слов-но к нам из
qui li ha fat-ti ca-pi-tar, cer-toun dia-vol
sf
p
cresc.
С.
Гр-ня
пре-ис-под-ней по-до-сла-ли трёх по-
dell'-in-fer-no qui li ha fat-ti ca-pi-
Мц.
Баз.
Нас ка-кой-то доб-рый ге-ний вме-сте
их
Гр.
Бар.
Нас
qual-che Nu-me qui li ci ha fat-ti ca-pi-
Ф.
пре-ис-под-ней по-до-сла-ли трёх по-
dell'-in-fer-no qui li ha fat-ti ca-pi-
f


С. Гр-ня
- слов, трёх по - слов, трёх по - слов, да
- tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar,
Мц. Баз.
свёл, вме - сте свёл, вме - сте свёл, да
Гр. Бар.
tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar,
Ф.
- слов, трёх по - слов, трёх по - слов, да
tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar,
С. Гр-ня
трёх по - слов!
ca - pi - tar!
Мц. Баз.
вме - сте свёл!
Гр. Бар.
ca - pi - tar!
Ф.
трёх по - слов!
ca - pi - tar!
ЗАНАВЕС

RECITATIVO

Граф (один)

Зал в замке графа Альмавивы.

Я не зна-ю, что ду-мать, как раз-ре-шить мне не-до-у-ме-нье, как объяс-

В зал входят Графиня и Сусанна.

(уходит) Гр-ня (в глубине сцены)

Гр. -нить по-ве-де-нье гра-фи-ни; де-ло сложно-е. Сту-пай ско-рей, ска-жи е-му,

Сус.

Гр-ня чтоб ждал те-бя в са-ду! Но как же... А Фи-га-ро?.. Нет, е-му ни пол-

Гр-ня

Сус.

Гр-ня -сло-ва! Вме-сто те-бя я са-ма ту-да пой-ду! О, бо-же, я не

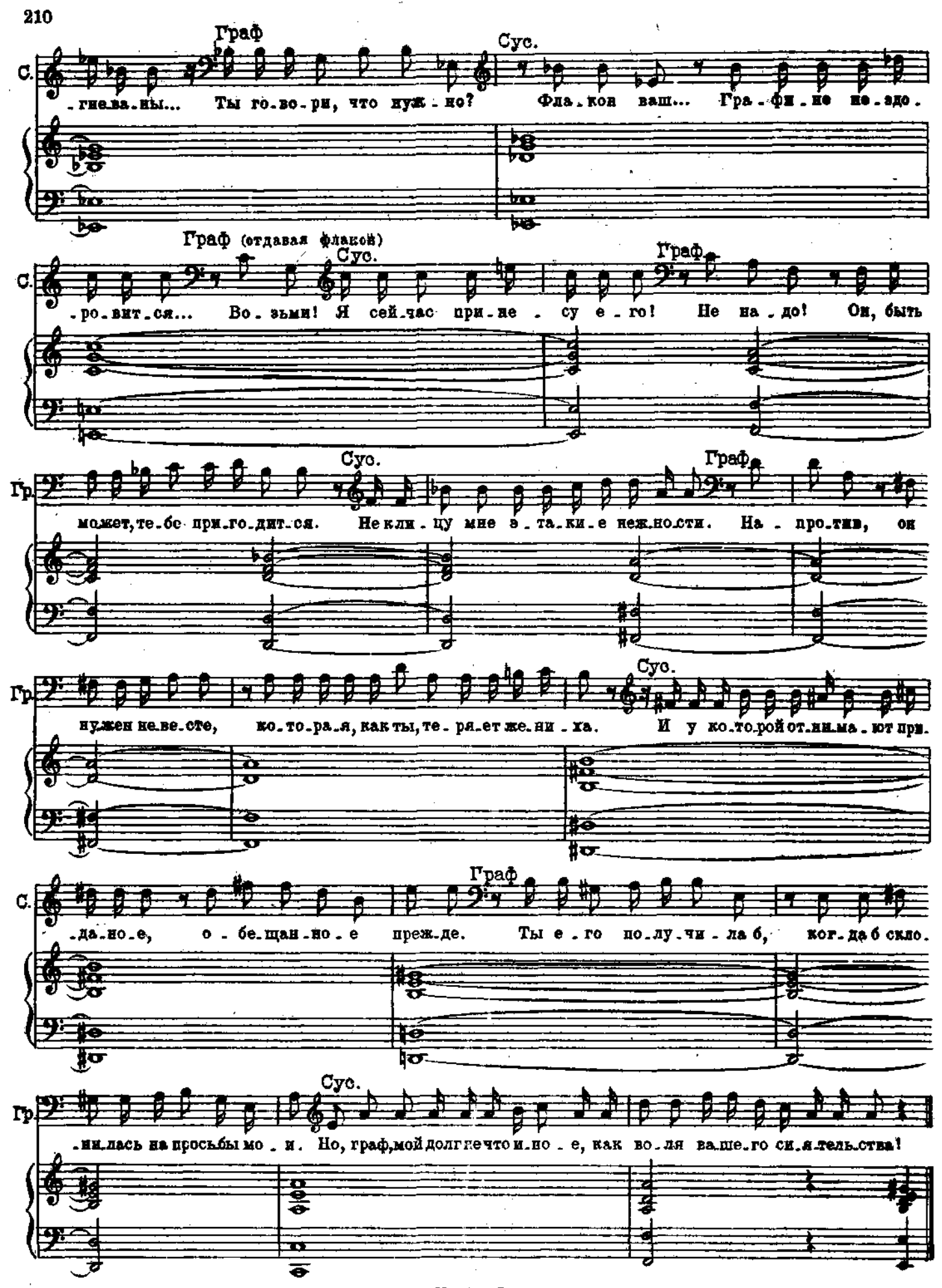
Гр-ня (уходит)

Граф (возвращается) (про себя)

С. сме-ю!.. От те-бя за-ви-сит мой по-кой, по-жа-лей ме-ня. Я Фи-га-ро же-ню на ста-ру-хе, —

Сус. Граф Сус.
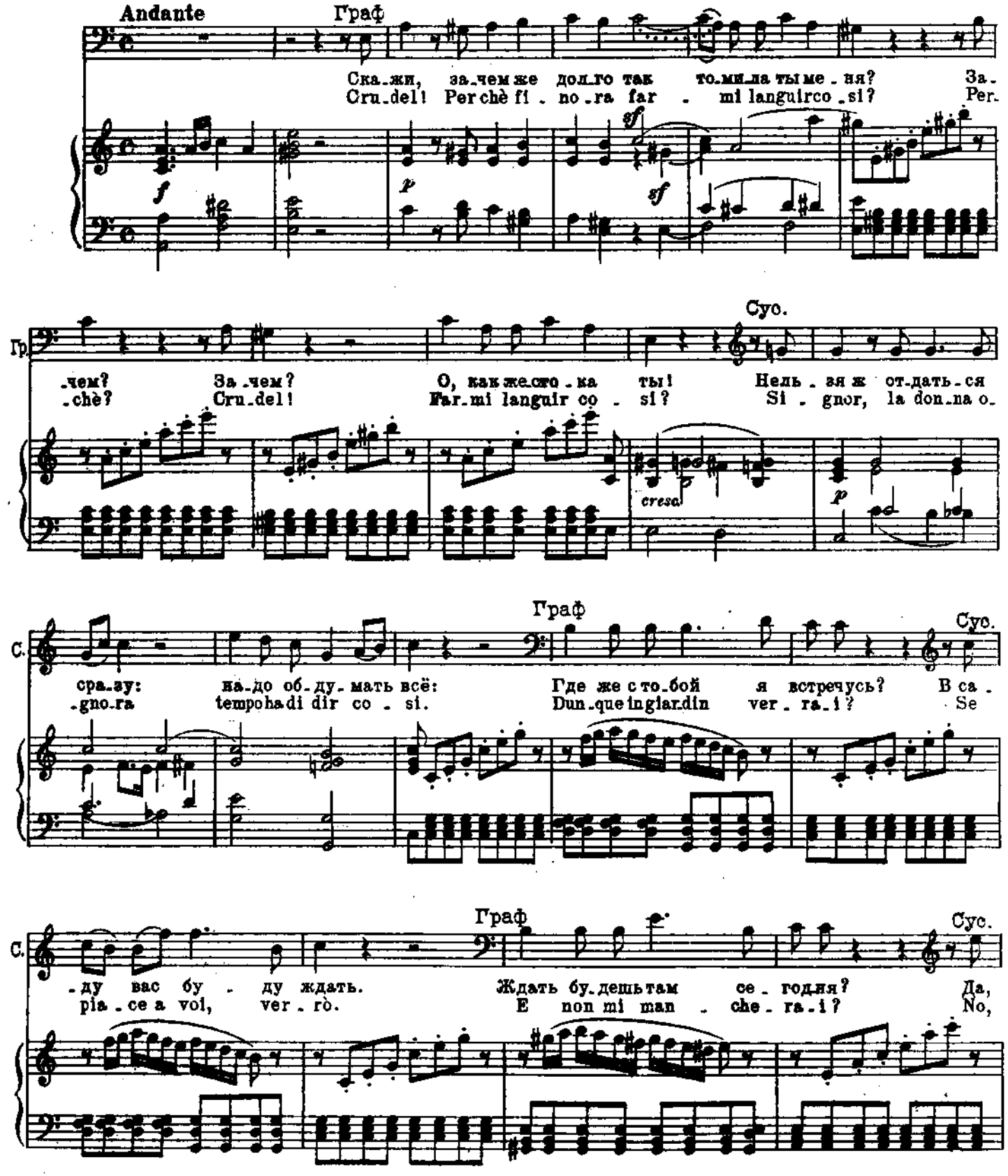
Гр. э-то не-из-беж-но! Си-ньор! Че-го ты хо-чешь? Вы, ка-жет-ся, раз-
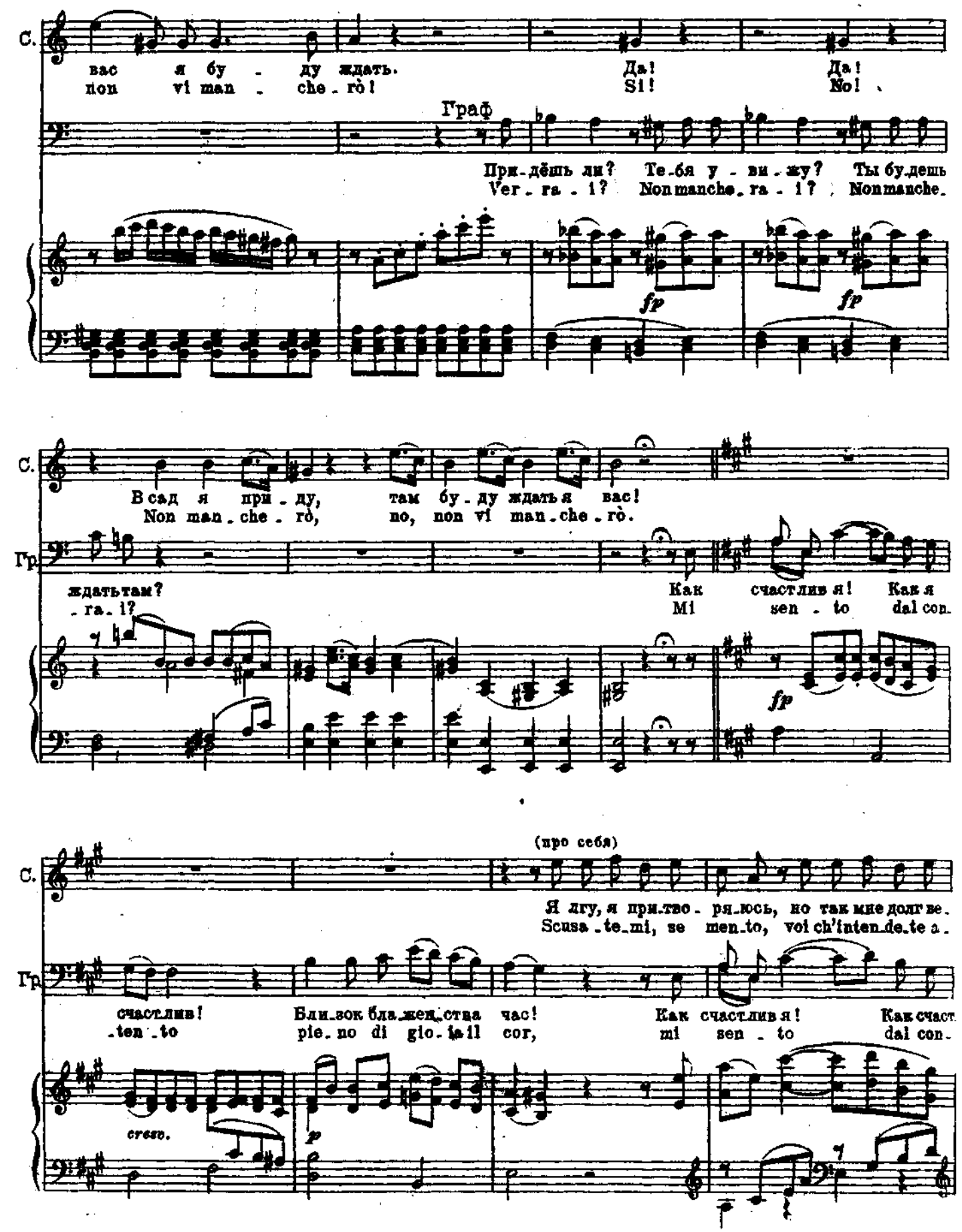

Граф
Сус.
С. -гне.ва.ны... Ты го.во.ри, что нуж.но? Фла.кон ваш... Гра.фи.не не.здо.
Граф (отдавая флакон)
Сус.
Граф
С. -ро.вит.ся... Во.зьми! Я сей.час при.не.су е.го! Не на.до! Он, быть
Сус.
Граф
Гр. может, те.бе при.го.дит.ся. Не кли.цу мне э.та.ки.е неж.но.сти. На.про.тив, он
Сус.
Гр. нужен не.ве.сте, ко.то.ра.я, как ты, те.ря.ет же.ни.ха. И у ко.то.рой от.ни.ма.ют при.
Граф
С. -да.но.е, о.бе.щан.но.е преж.де. Ты е.го по.лу.чи.ла б, ког.да б скло.
Сус.
Гр. -ни.лась на просьбы мо.и. Но, граф, мой долг не что и.но.е, как во.ля ва.ше.го си.я.тель.ства!
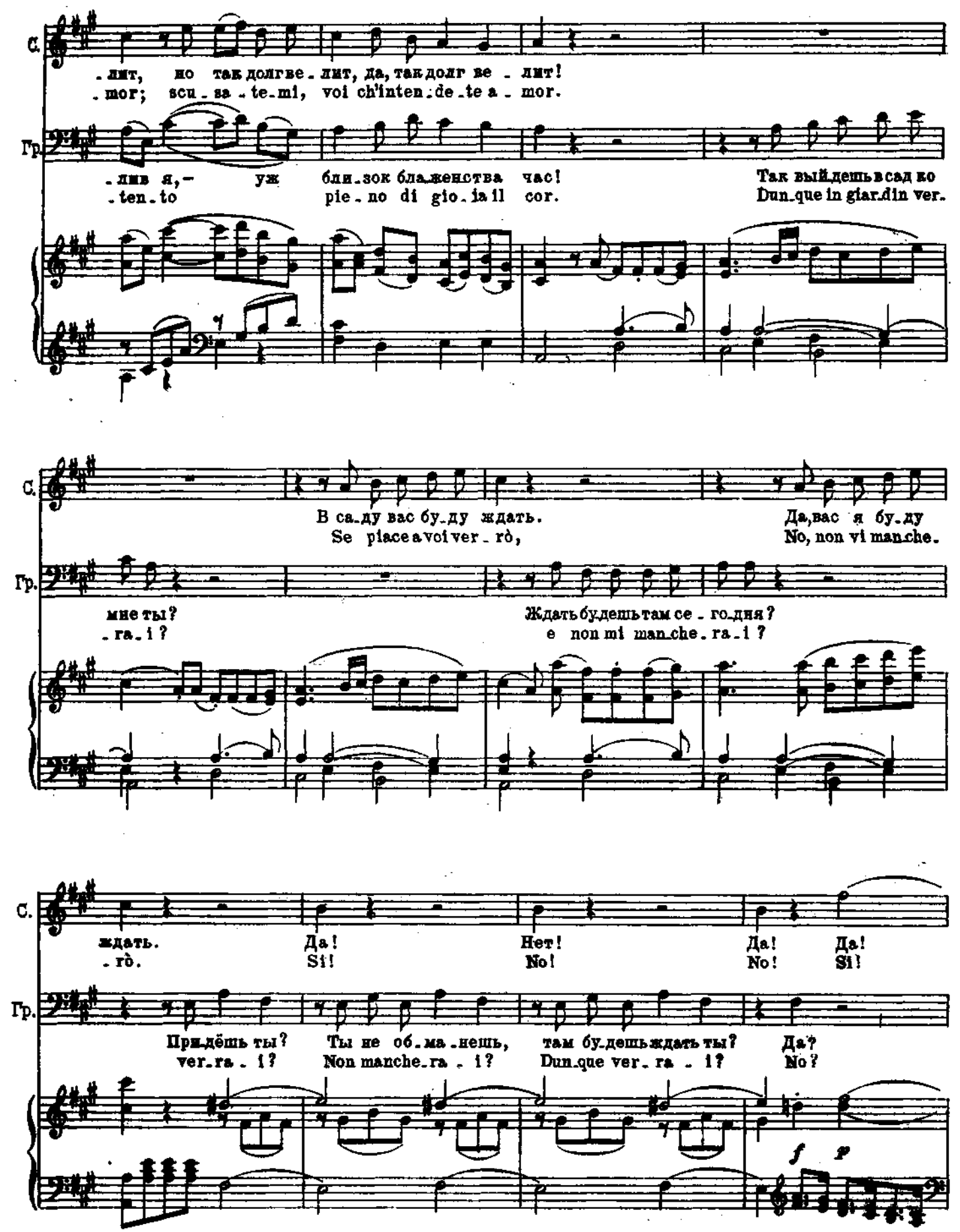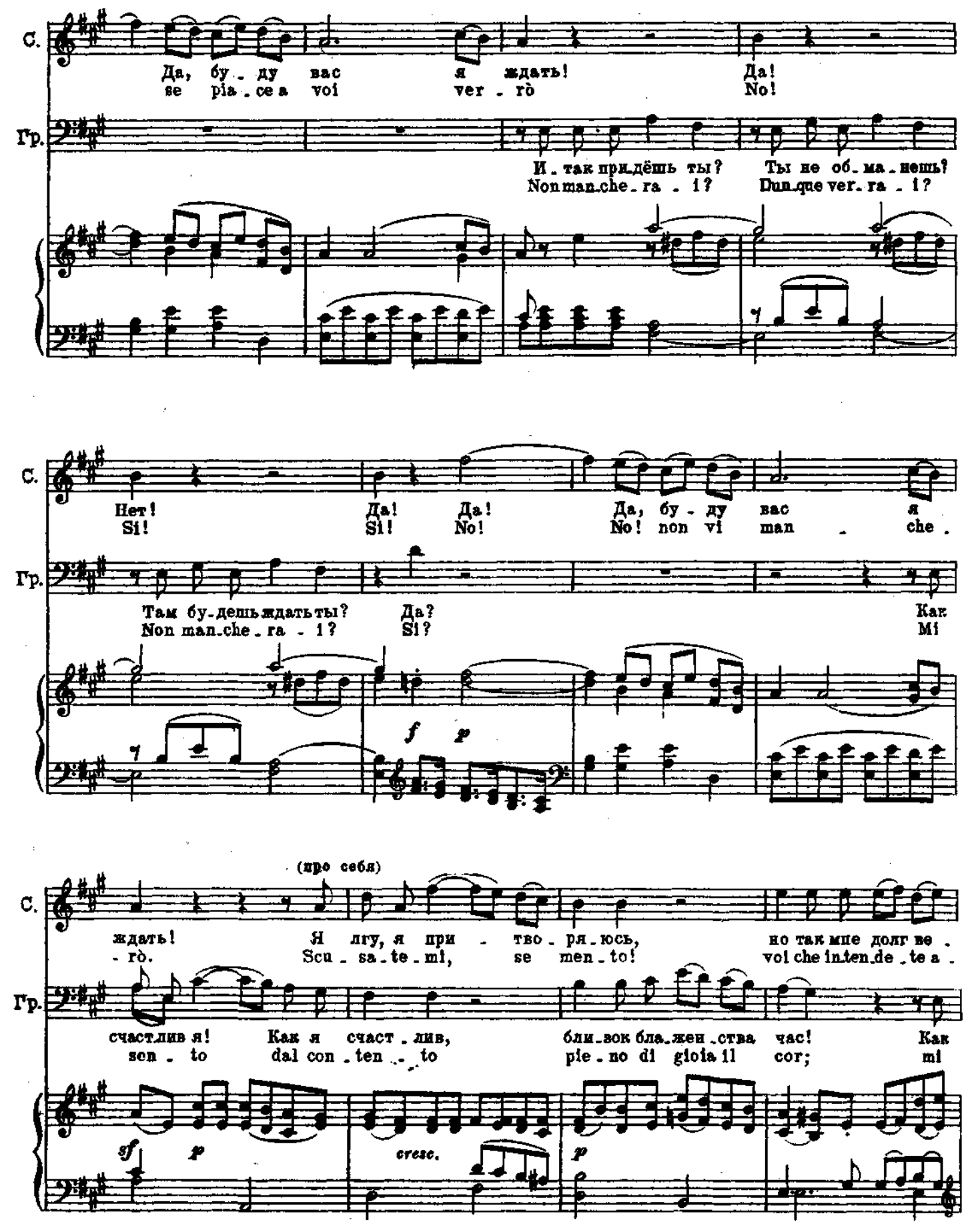


ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ
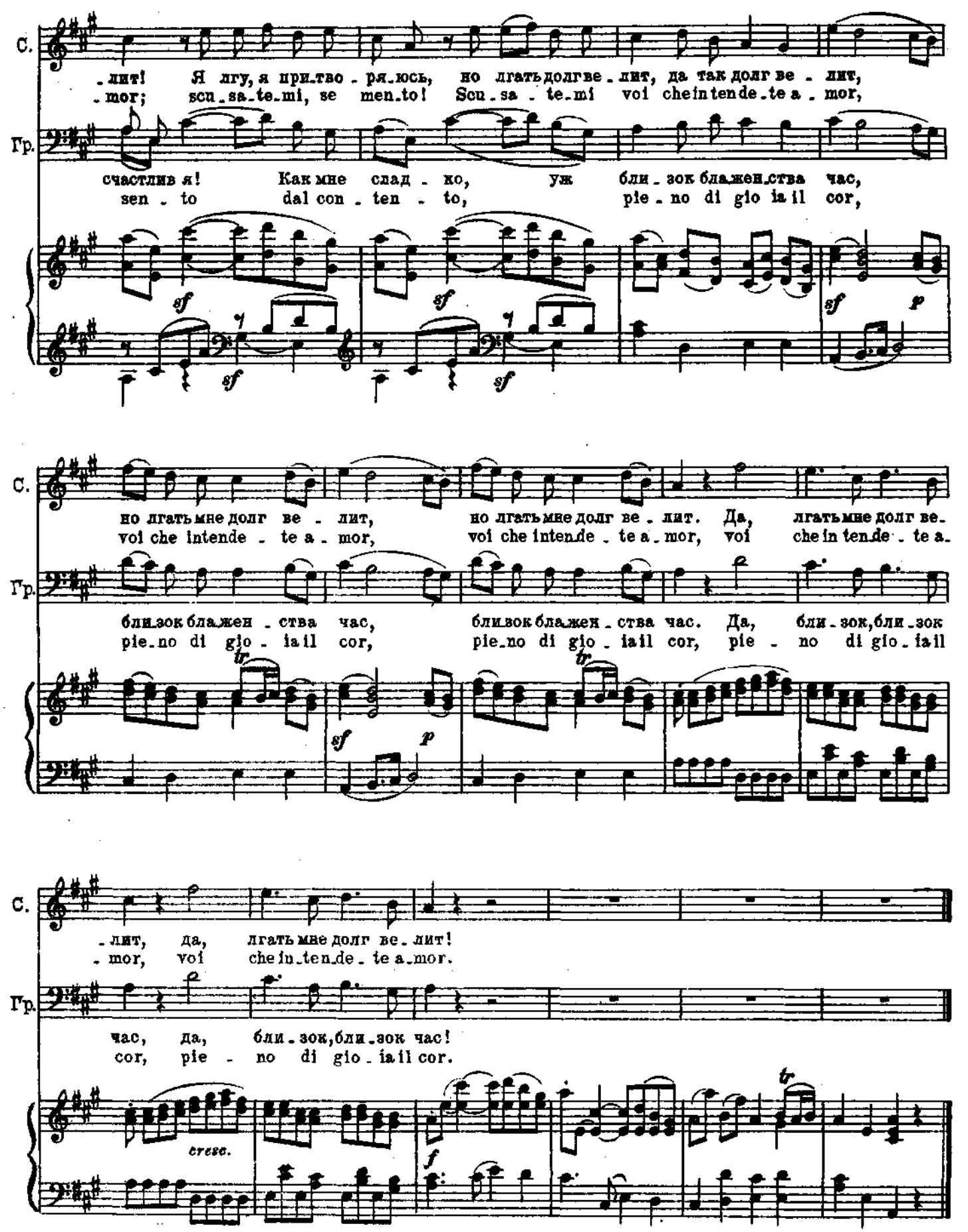
Дуэт 16 Duetto

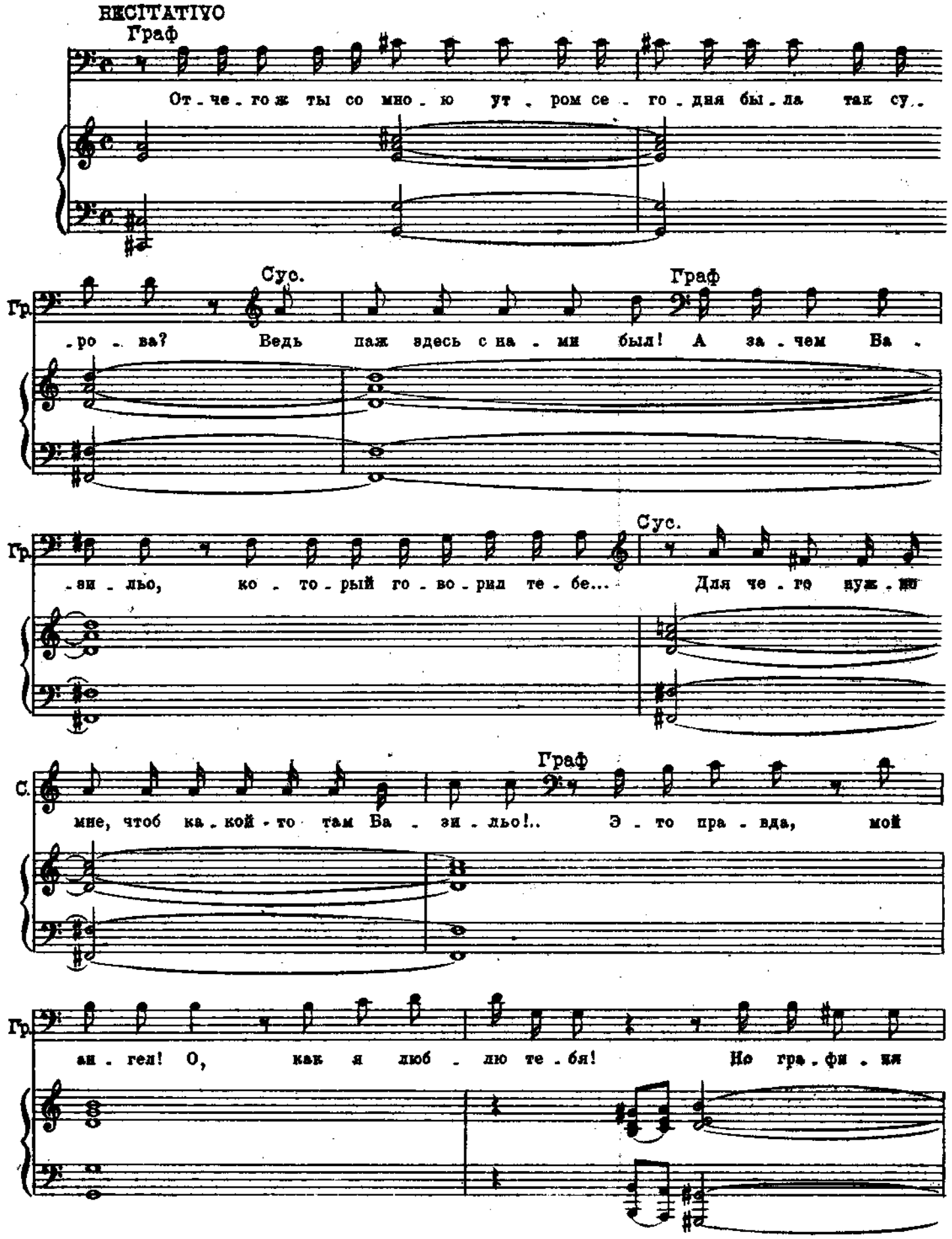


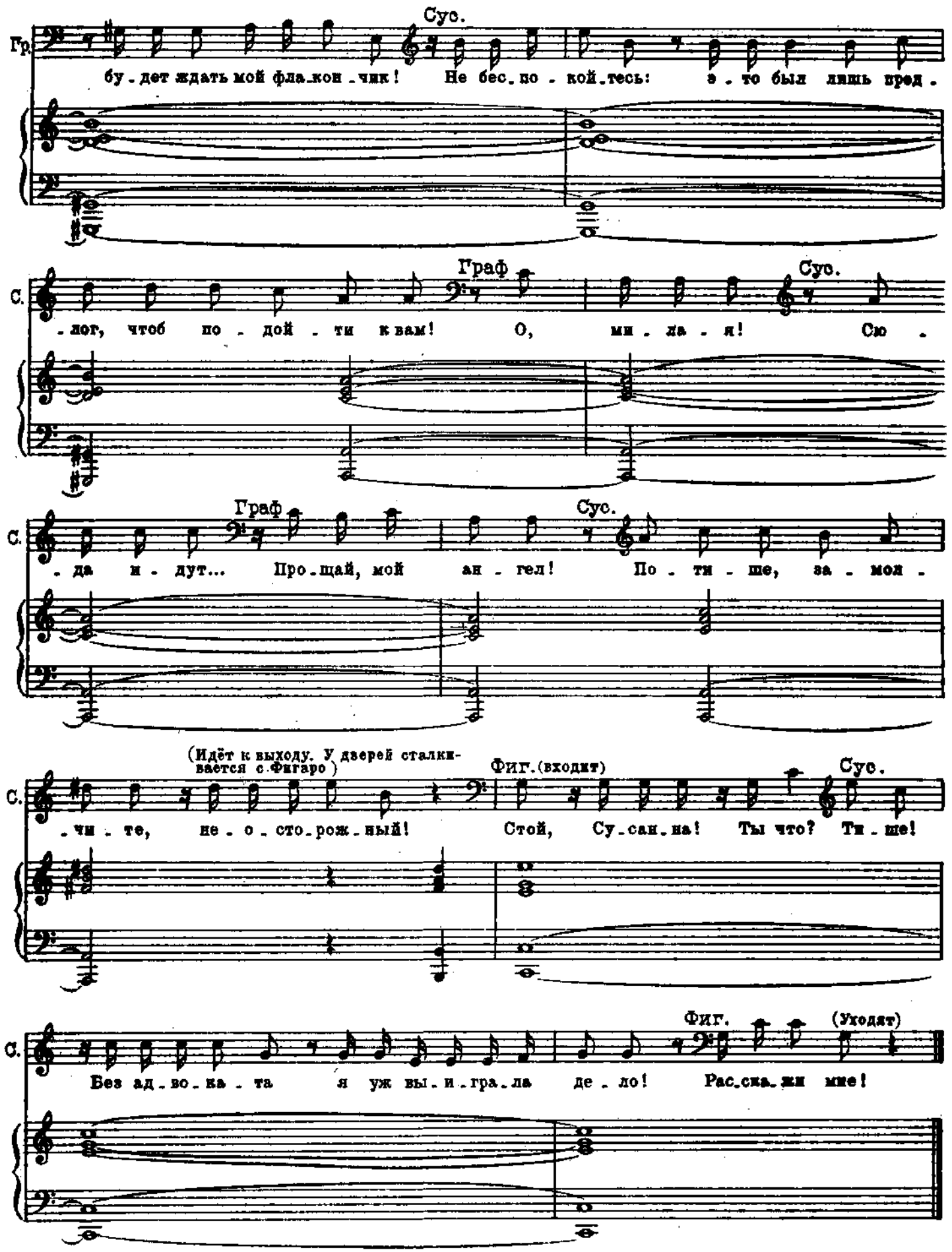

С.
вас я бу - ду ждать.
non vi man - che - rò!
Да!
Sì!
Да!
No!
Граф
При-дёшь ли? Те-бя у - ви - жу? Ты бу-дешь
Ver - ra - i? Non manche - ra - i? Non manche-
fp
fp
С.
В сад я при - ду, там бу - ду ждать я вас!
Non man - che - rò, no, non vi man - che - rò.
Гр.
ждать там?
- ra - i?
Как счастлив я! Как я
Mi sen - to dal con-
fp
(про себя)
С.
Я лгу, я при-тво - ря-юсь, но так мне долг ве-
Scusa - te-mi, se men-to, voi ch'inten-de-te a-
Гр.
счастлив!
-ten - to
Близок бла-жен-ства час!
pie-no di gio-ia il cor,
Как счастлив я!
mi sen - to
Как счаст-
dal con-
cresc.
p


С.
.лит, но так долго ве.лит, да, так долг ве.лит!
.mor; scu.sa.te.mi, voi ch'inten.de.te a.mor.
Гр.
.лив я,— уж близок блаженства час!
.ten.to pie.no di gio.ia il cor.
Так выйдешь в сад ко
Dun.que in giar.din ver.
С.
В са.ду вас бу.ду ждать.
Se piace a voi ver.rò,
Да, вас я бу.ду
No, non vi man.che.
Гр.
мне ты?
.ra.i?
Ждать будешь там се.го.дня?
e non mi man.che.ra.i?
С.
ждать.
.rò.
Да!
Sì!
Нет!
No!
Да!
No!
Да!
Sì!
Гр.
Придёшь ты?
ver.ra.i?
Ты не об.ма.нешь,
Non manche.ra.i?
там будешь ждать ты?
Dun.que ver.ra.i?
Да?
No?
f
p

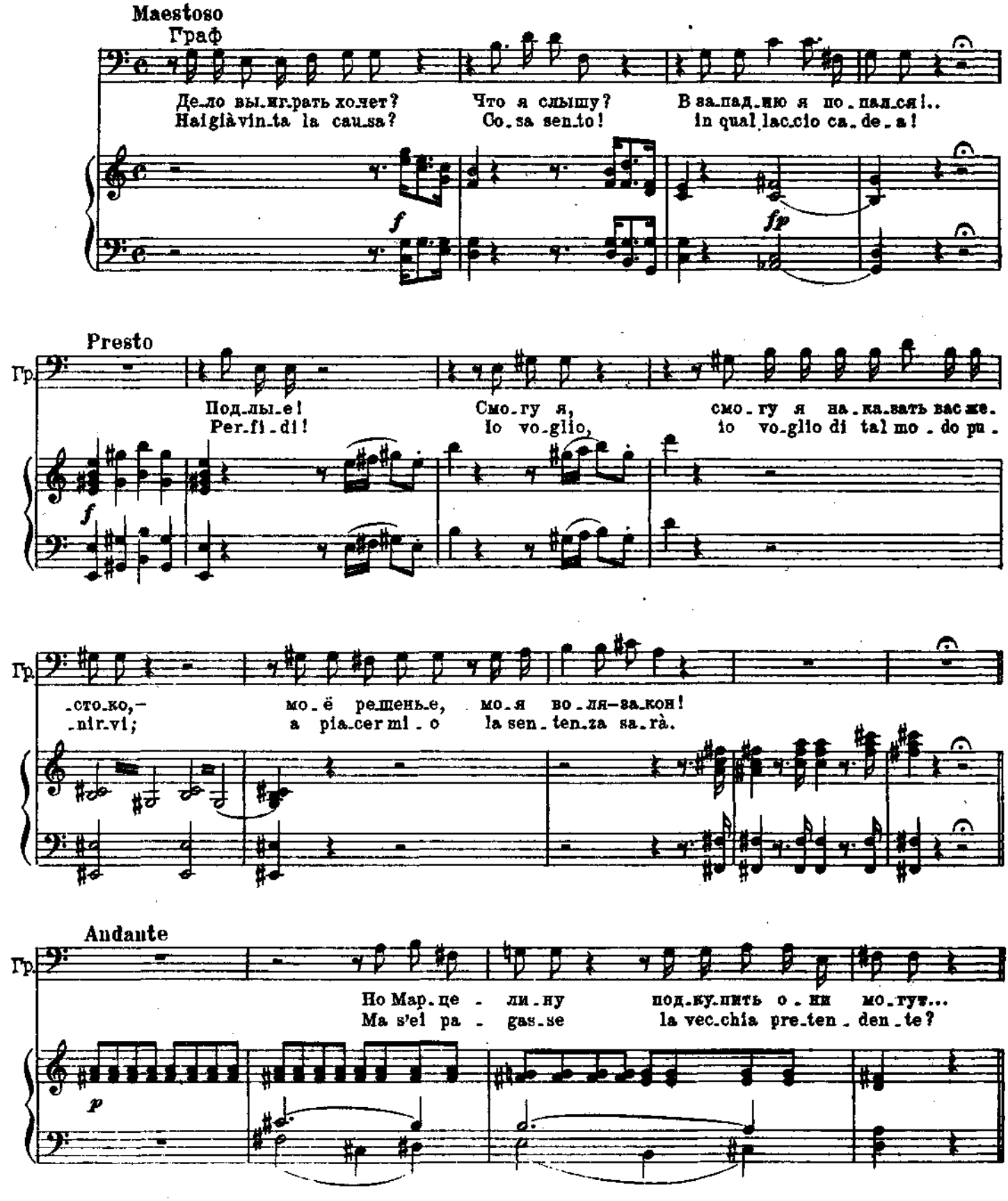

С.
Да, бу - ду вас я ждать! Да!
se pia - ce a voi ver - rò No!
Гр.
И - так при-дёшь ты? Ты не об - ма - нешь?
Non man-che - ra - i? Dun-que ver - ra - i?
С.
Нет! Да! Да! Да, бу - ду вас я
Si! Si! No! No! non vi man - che -
Гр.
Там бу-дешь ждать ты? Да? Как
Non man-che - ra - i? Si? Mi
f p
(про себя)
С.
ждать! Я лгу, я при - тво - ря - юсь, но так мне долг ве -
- rò. Scu - sa - te - mi, se men - to! voi che in-ten-de - te a -
Гр.
счаст-лив я! Как я счаст - лив, бли-зок бла-жен - ства час! Как
sen - to dal con - ten - to pie - no di gioia il cor; mi
sf p cresc. p
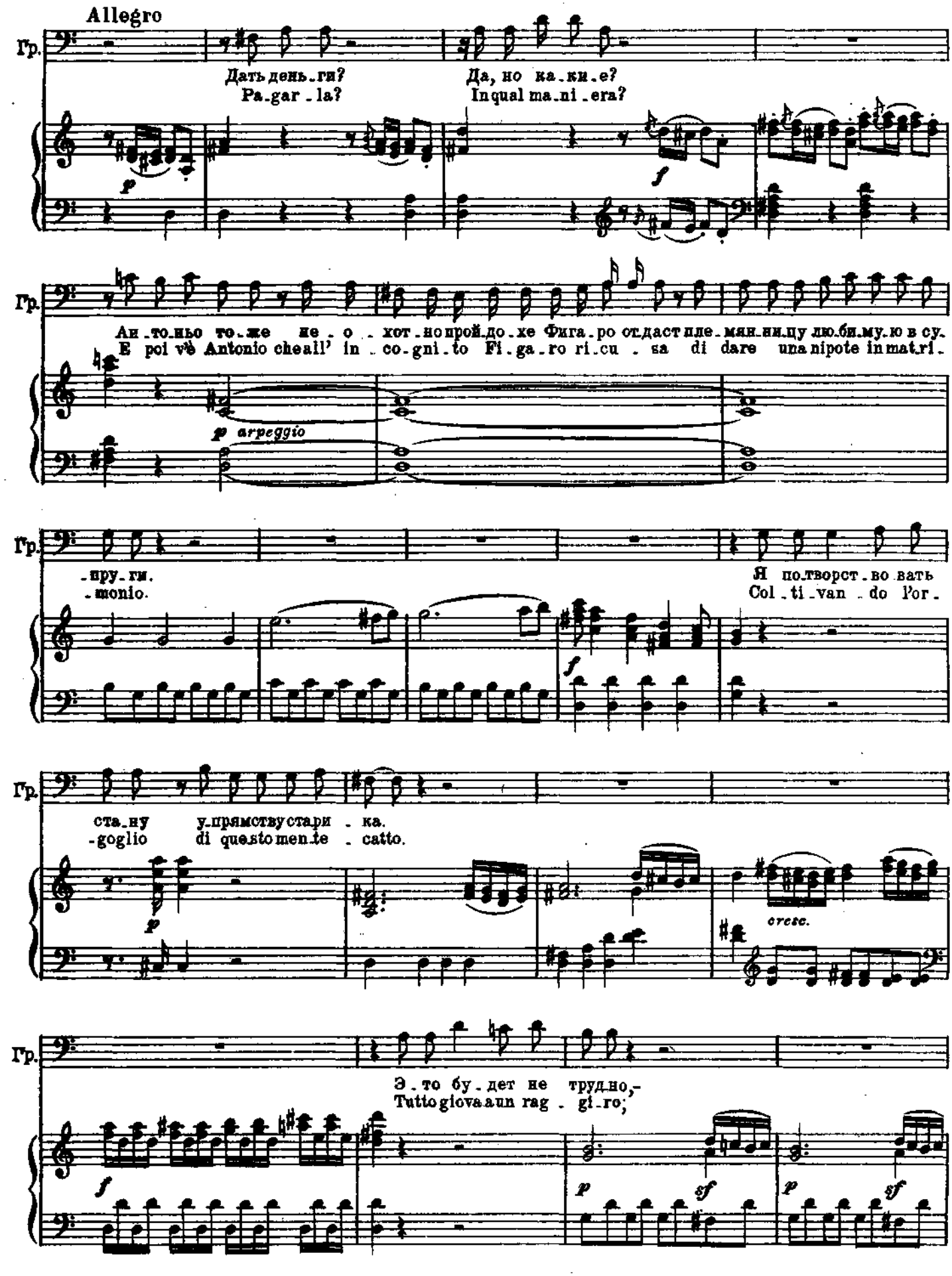

С.
Гр.
-лит! Я лгу, я прит во - ря_юсь, но лгать долг ве_лит, да так долг ве - лит,
-mor; scu_sa_te_mi, se men_to! Scu_sa - te_mi voi che in tende_te a - mor,
счастлив я! Как мне слад - ко, уж бли_зок блажен_ства час,
sen - to dal con - ten - to, pie - no di gio ia il cor,
sf
но лгать мне долг ве - лит, но лгать мне долг ве_лит. Да, лгать мне долг ве_
voi che intende - te a_mor, voi che intende - te a_mor, voi che in tende - te a_
бли_зок блажен - ства час, бли_зок блажен - ства час. Да, бли - зок, бли_зок
pie_no di gio - ia il cor, pie_no di gio - ia il cor, pie - no di gio - ia il
tr
sf
p
-лит, да, лгать мне долг ве_лит!
-mor, voi che in_ten_de - te a_mor.
час, да, бли - зок, бли_зок час!
cor, pie - no di gio - ia il cor.
cresc.
f
tr
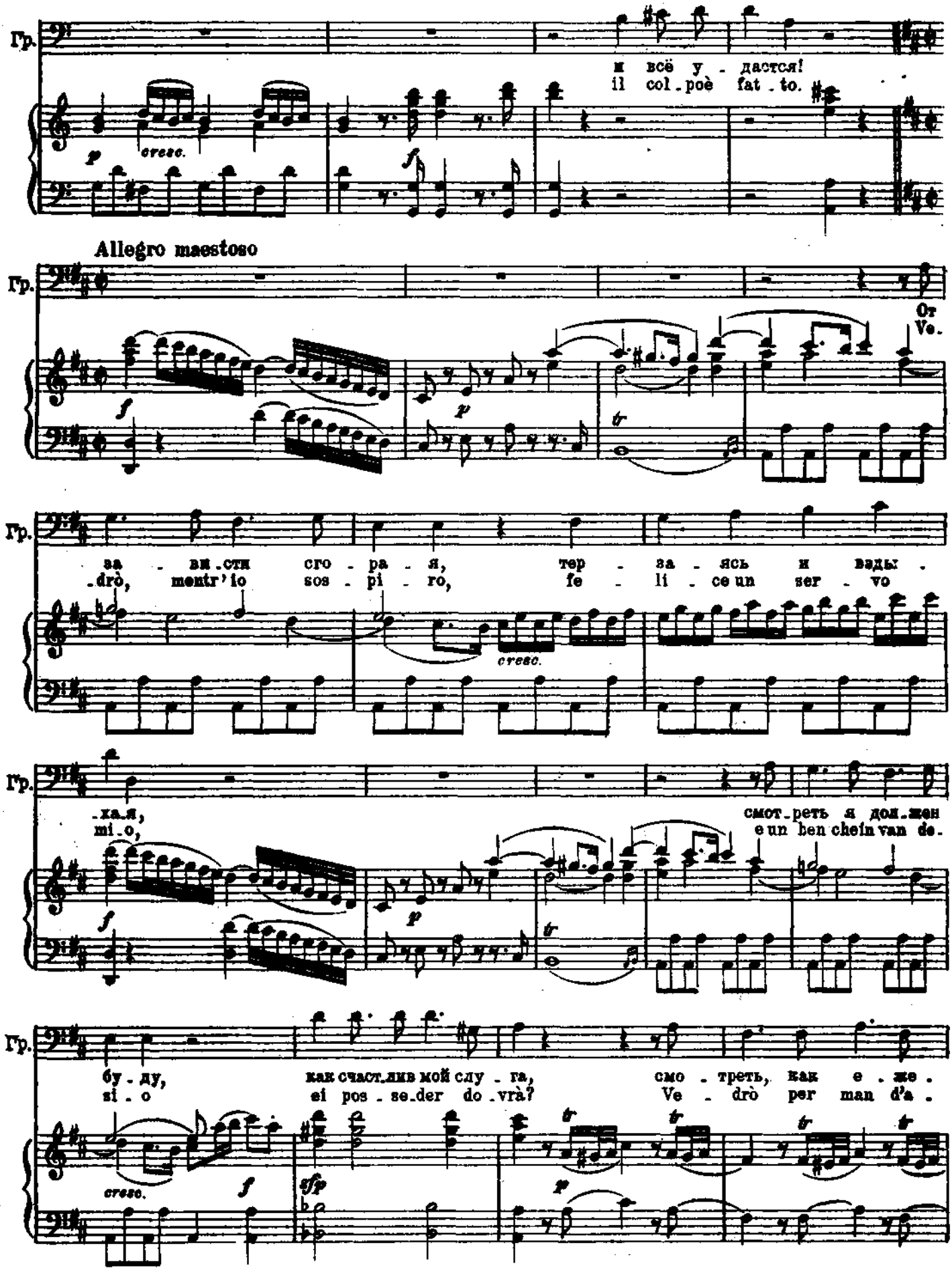

RECITATIVO
Граф
От - че - го ж ты со мно - ю ут - ром се - го - дня бы - ла так су -
Сус.
Граф
Гр.
- ро - ва? Ведь паж здесь с на - ми был! А за - чем Ба -
Сус.
Гр.
- зи - лью, ко - то - рый го - во - рил те - бе... Для че - го нуж - ны
Граф
С.
мне, чтоб ка - кой - то там Ба - зи - лью!.. Э - то пра - вда, мой
Гр.
ан - гел! О, как я люб - лю те - бя! Но гра - фи - ня
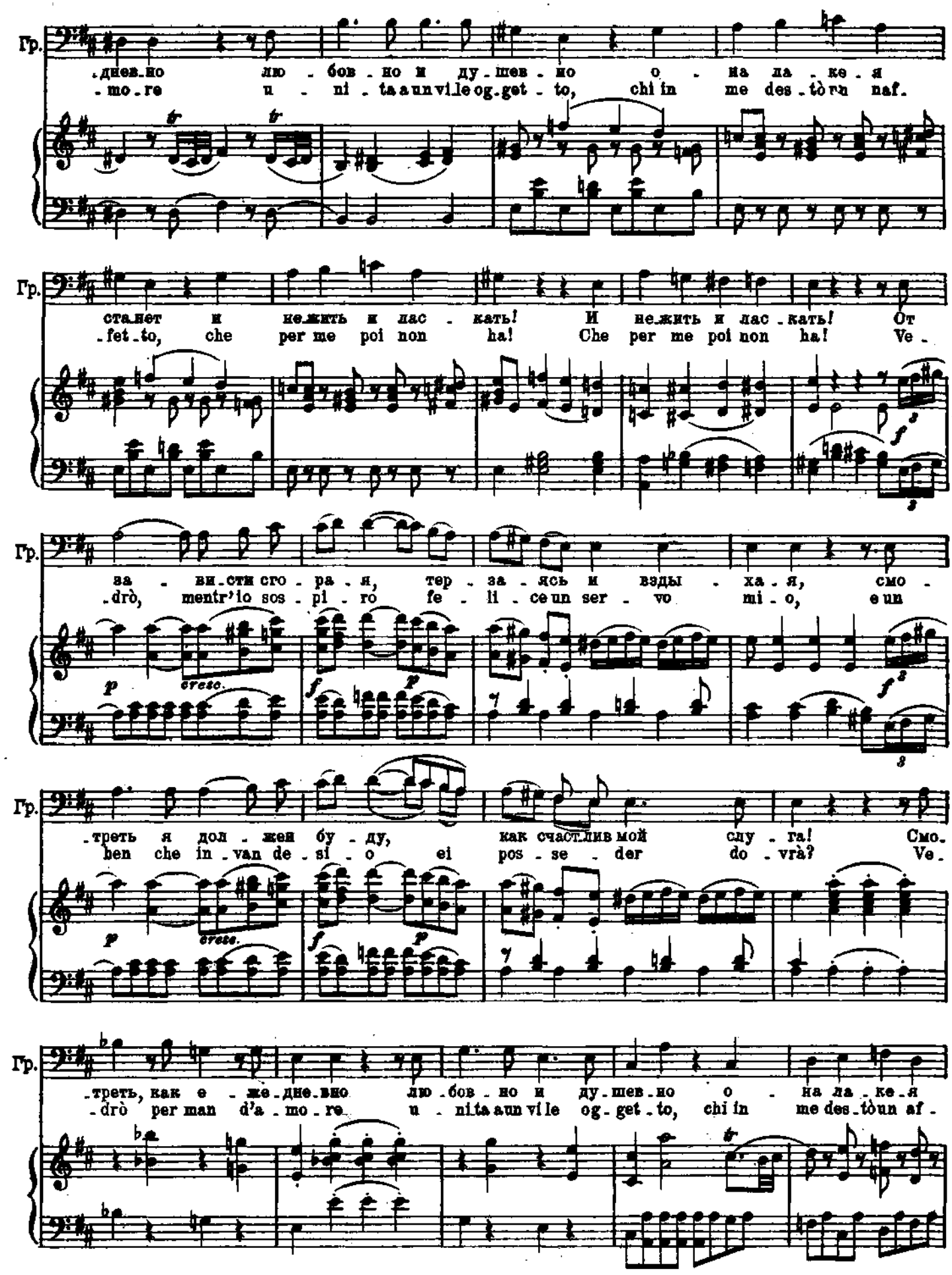

Сус.
Гр.
бу - дет ждать мой фла - кон - чик! Не бес - по - кой - тесь: э - то был лишь пред -
Граф
Сус.
С.
- лог, чтоб по - дой - ти к вам! О, ми - ла - я! Сю -
Граф
Сус.
С.
- да и - дут... Про - щай, мой ан - гел! По - ти - ше, за - мол -
(Идёт к выходу. У дверей сталкивается с Фигаро)
Фиг. (входит)
Сус.
С.
- чи - те, не - о - сто - рож - ный! Стой, Су - сан - на! Ты что? Ти - ше!
Фиг.
(Уходят)
С.
Без ад - во - ка - та я уж вы - и - гра - ла де - ло! Рас - ска - жи мне!
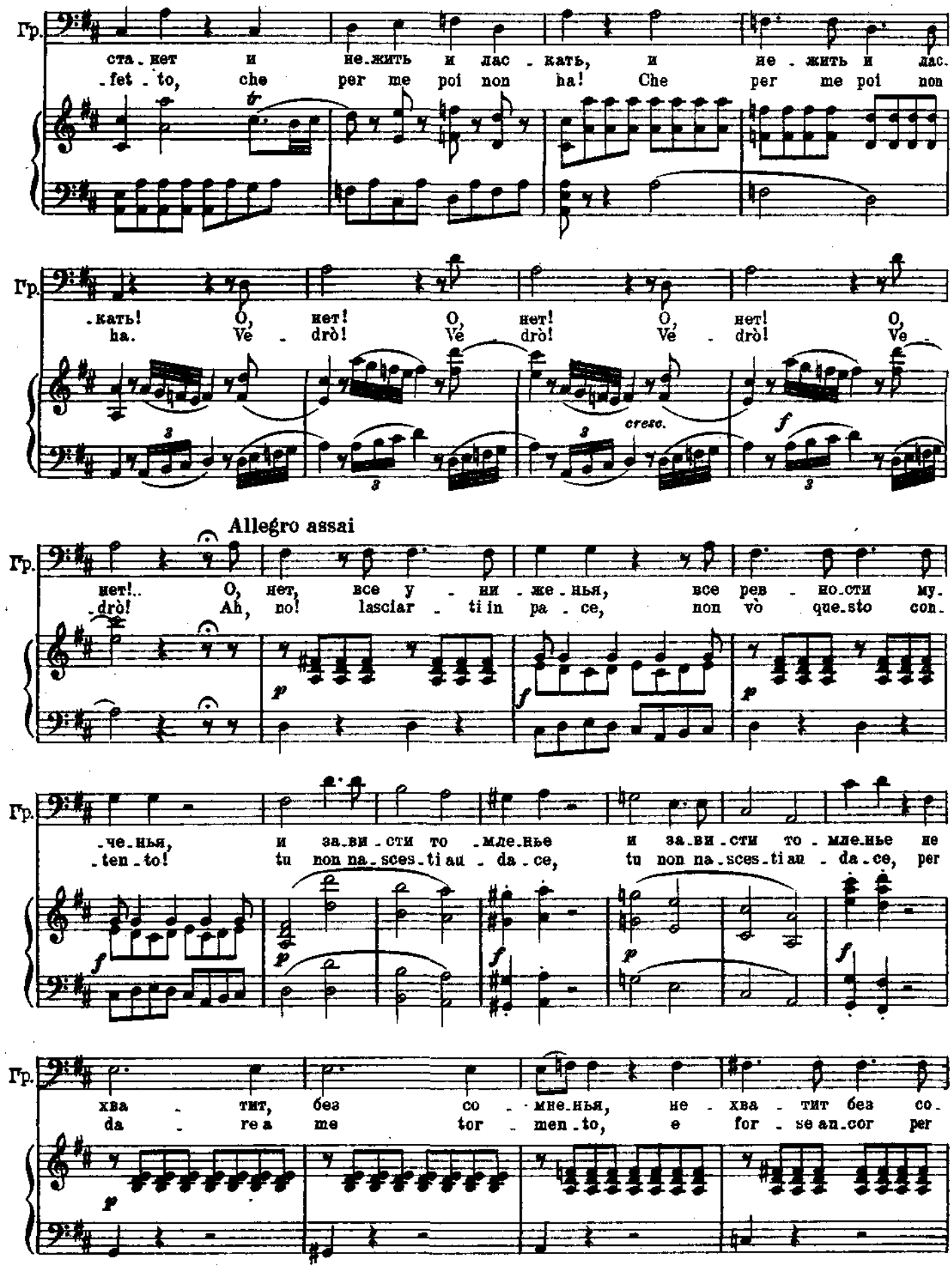
Речитатив и ария 17 Recitativo ed aria
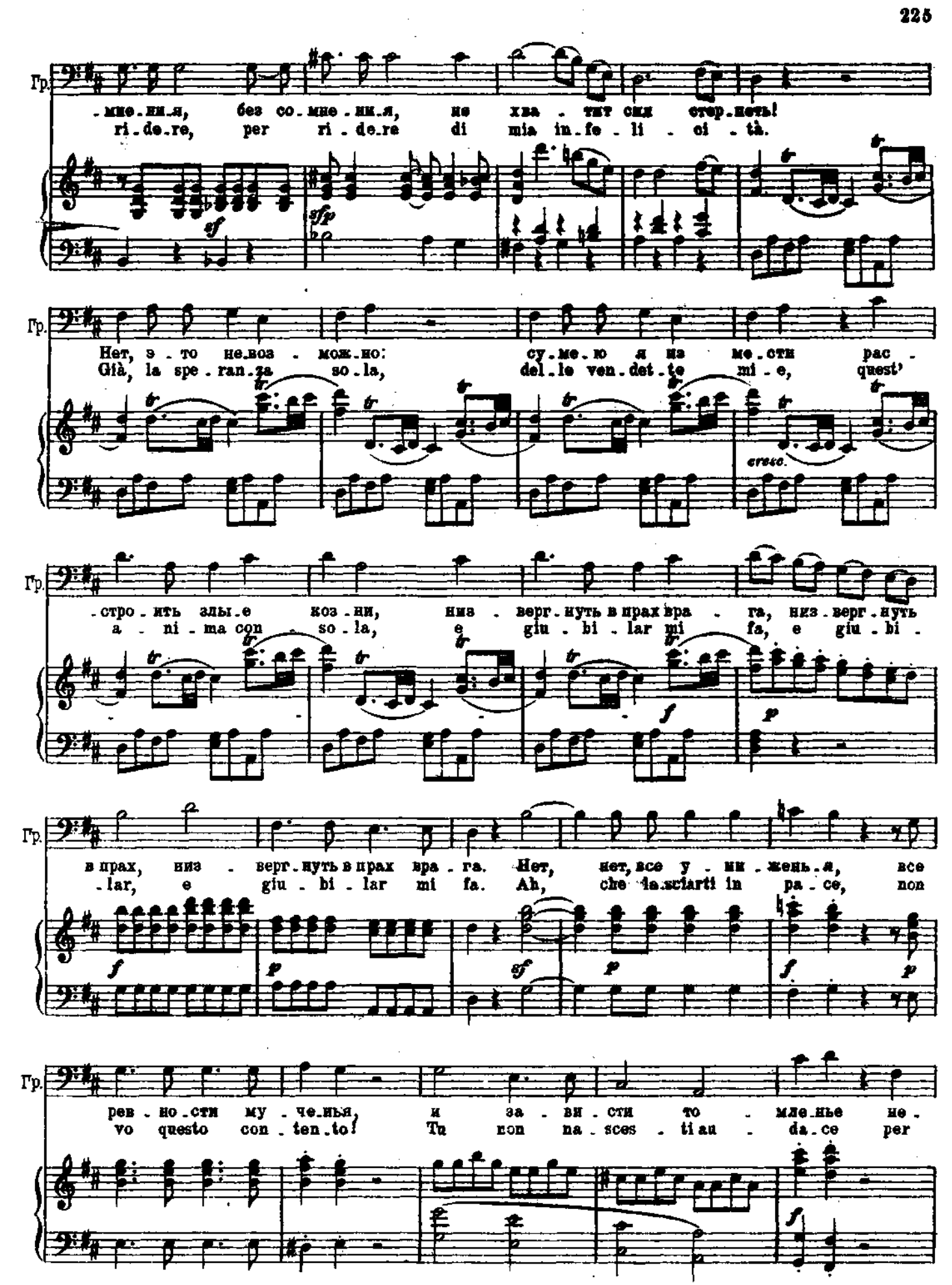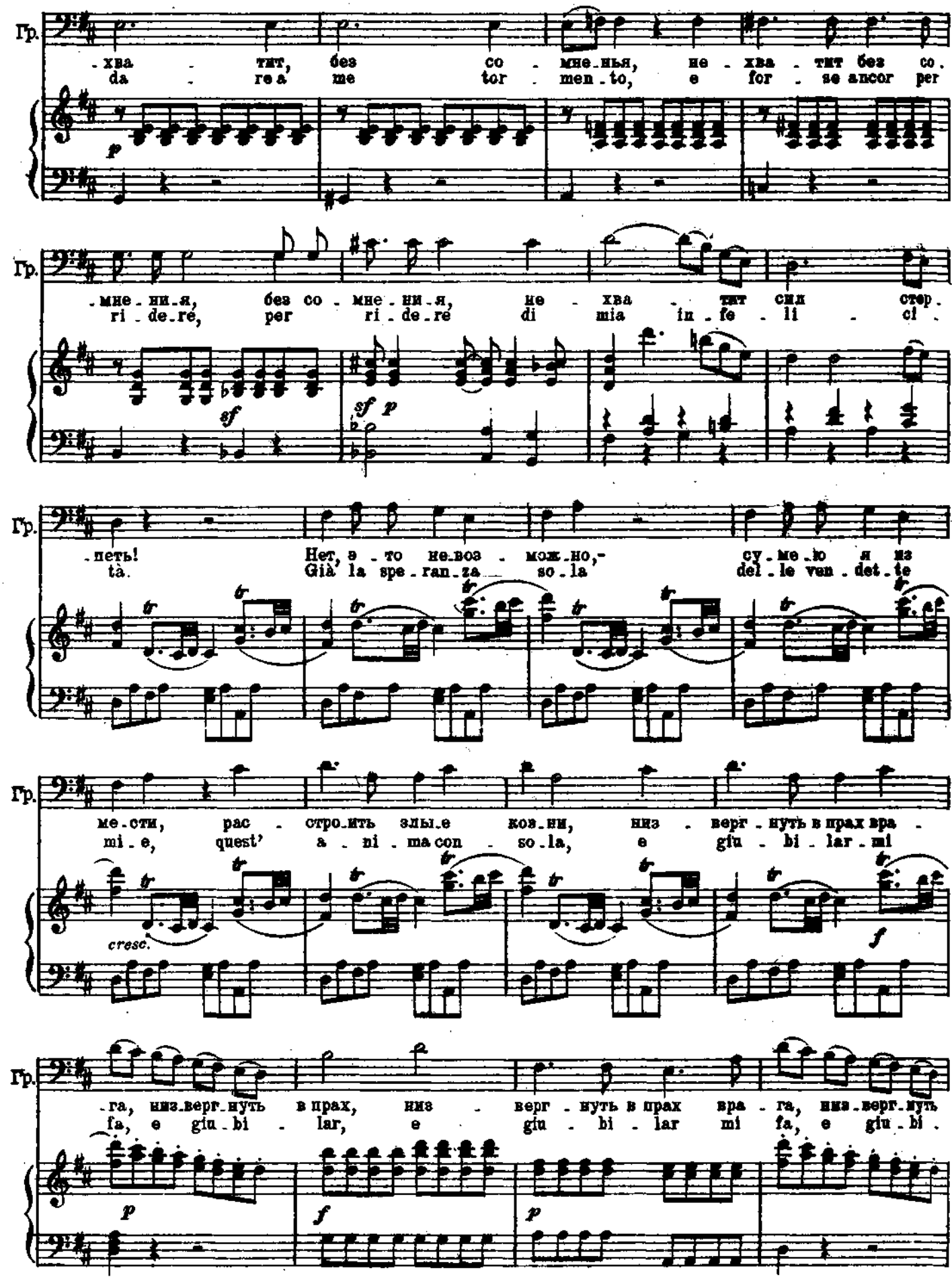



Allegro
Гр.
Дать день-ги?
Pa-gar-la?
Да, но ка-ки-е?
Inqual ma-ni-era?
p
f
Гр.
Ан-то-нью то-же не-о-хот-но прой-до-хе Фига-ро от-даст пле-мян-ни-цу лю-би-му-ю в су-
E poi v'è Antonio cheall' in-co-gni-to Fi-ga-ro ri-cu-sa di dare una nipote in matri-
p arpeggio
Гр.
-пру-ги.
-monio.
Я по-творст-во-вать
Col-ti-van-do l'or-
f
Гр.
ста-ну у-прямству стари-ка.
-goglio di questo mente-catto.
p
cresc.
Гр.
Э-то бу-дет не трудно,-
Tutto giova a un rag-gi-ro;
f
p
sf
p
sf
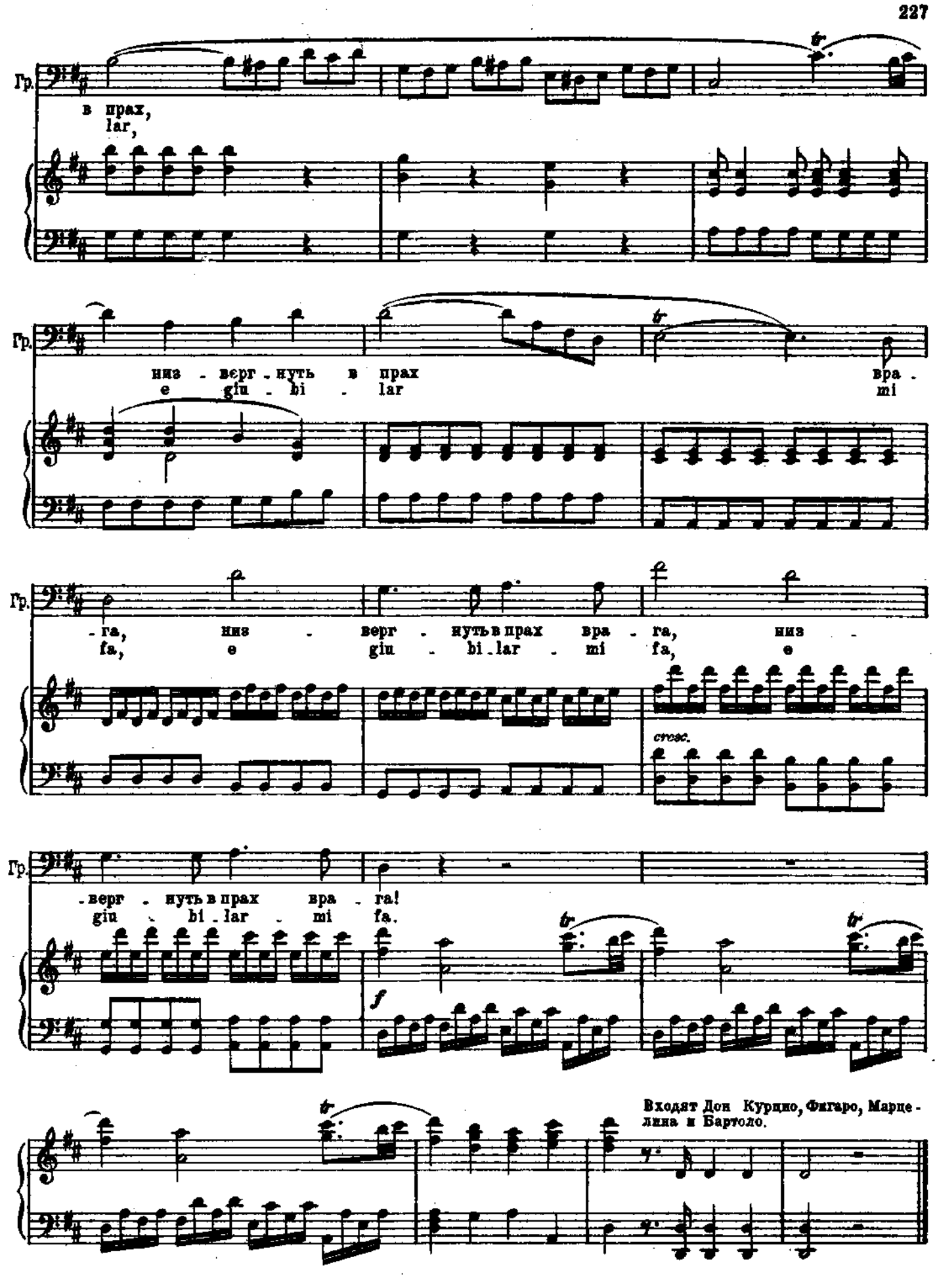

Гр.
и всё у - дастся!
il col - poè fat - to.
cresc.
Allegro maestoso
От Ve.
за - ви - сти сго - ра - я, тер - за - ясь и вздых -
- drò, mentr' io sos - pi - ro, fe - li - ce un ser - vo
cresc.
- ха - я,
mi - o,
смот - реть я дол - жен
e un ben chein van de -
бу - ду,
si - o
как счаст - лив мой слу - га,
ei pos - se - der do - vrà?
смо - треть, как е - же -
Ve - drò per man d'a -
cresc.
sfp

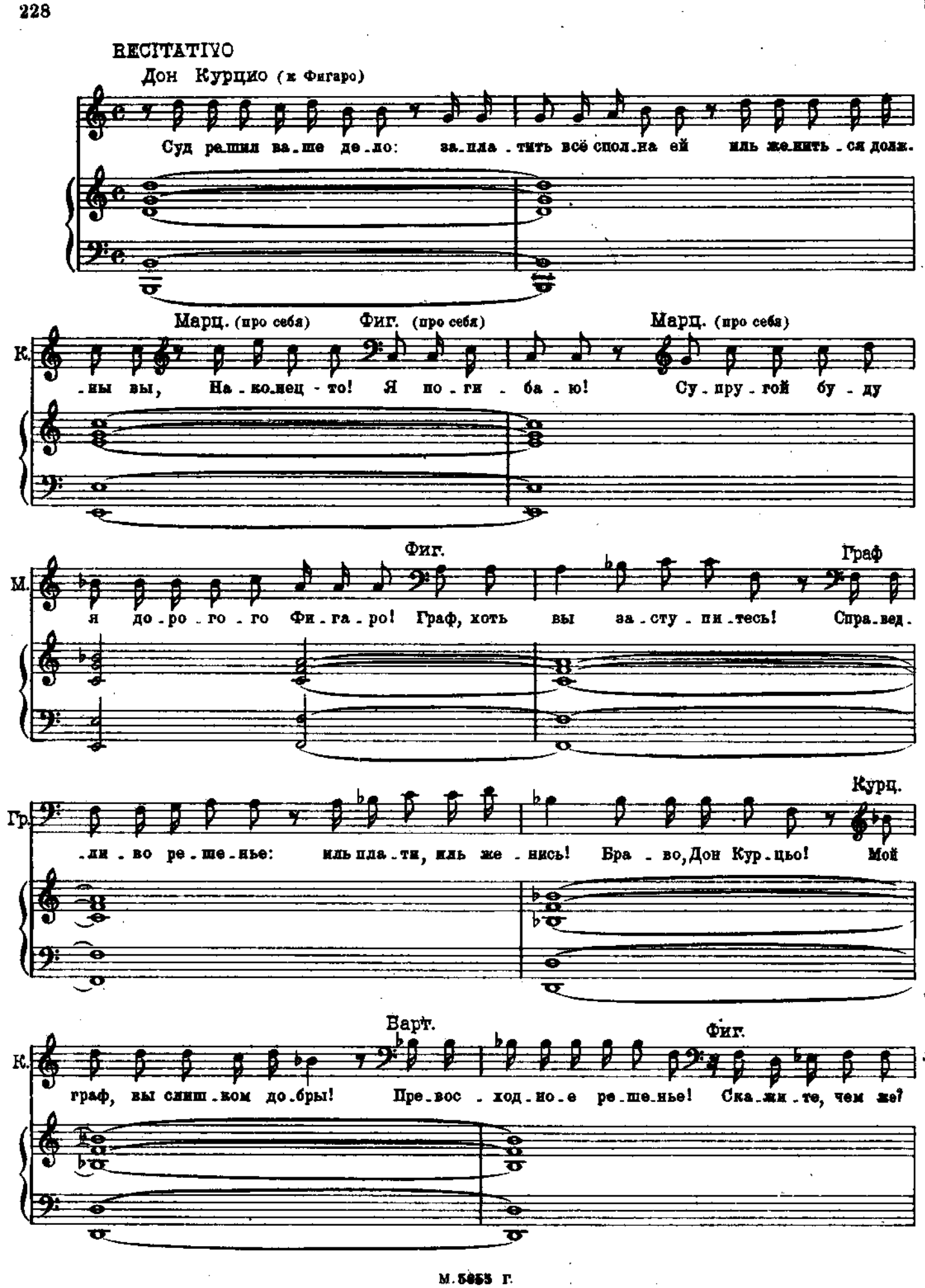

Гр.
.днев.но лю - бов - но и ду - шев - но о - на ла - ке - я
- mo - re u - ni - ta a un vi - le og - get - to, chi in me des - tò un naf -
Гр.
стане т и не жить и лас - кать! И не жить и лас - кать! От
- fet - to, che per me poi non ha! Che per me poi non ha! Ve -
Гр.
за - ви - сти сго - ра - я, тер - за - ясь и взды - ха - я, смо -
- drò, mentr'io sos - pi - ro fe - li - ce un ser - vo mi - o, e un
cresc.
Гр.
- треть я дол - жен бу - ду, как счастлив мой слу - га! Смо.
ben che in - van de - si - o ei pos - se - der do - vrà? Ve.
cresc.
Гр.
- треть, как е - же - дне - вно лю - бов - но и ду - шев - но о - на ла - ке - я
- drò per man d'a - mo - re u - ni - ta a un vi - le og - get - to, chi in me des - tò un af -


Гр.
ста.нет и не.жить и лас.кать, и не.жить и лас.
.fet.to, che per me poi non ha! Che per me poi non
Гр.
.кать! О, нет! О, нет! О, нет! О,
ha. Ve.drò! Ve.drò! Ve.drò! Ve.
cresc.
Allegro assai
Гр.
нет!.. О, нет, все у.ни.же.нья, все рев.но.сти му.
.drò! Ah, no! lasciar.ti in pa.ce, non vò que.sto con.
Гр.
.че.нья, и за.ви.сти то.мле.нье и за.ви.сти то.мле.нье не
.ten.to! tu non na.sces.ti au.da.ce, tu non na.sces.ti au.da.ce, per
Гр.
хва.тит, без со.мне.нья, не.хва.тит без со.
da.re a me tor.men.to, e for.se an.cor per


Гр.
-мне-ния, без со-мне-ния, не хва-тит сил стер-петь!
ri-de-re, per ri-de-re di mia in-fe-li-ci-tà.
Гр.
Нет, э-то не-воз-мож-но: су-ме-ю я из ме-сти рас-
Già, la spe-ran-za so-la, del-le ven-det-te mi-e, quest'
cresc.
Гр.
-стро-ить злы-е коз-ни, низ-верг-нуть в прах вра-га, низ-верг-нуть
a-ni-ma con-so-la, e giu-bi-lar mi fa, e giu-bi-
Гр.
в прах, низ-верг-нуть в прах вра-га. Нет, нет, все у-ни-жень-я, все
-lar, e giu-bi-lar mi fa. Ah, che la sciarti in pa-ce, non
Гр.
рев-но-сти му-че-нья, и за-ви-сти то-мле-нье не-
vo questo con-ten-to! Tu non na-sces-ti au-da-ce per


Гр.
-хва - тит, без со - мне-нья, не - хва - тит без со.
da - rea me tor - men - to, e for - se ancor per
p
Гр.
-мне-ни-я, без со - мне-ни-я, не - хва - тит сил стер.
ri - de-re, per ri - de-re di mia in - fe - li - ci.
sf
sf p
Гр.
-петь! Нет, э - то не-воз - мож-но,- су-ме-ю я из
tà. Già la spe-ran-za so-la del - le van - det - te
Гр.
ме-сти, рас - строить злы-е ков-ни, низ - верг - нуть в прах вра -
mi - e, quest' a - ni - ma con - so-la, e giu - bi - lar - mi
cresc.
f
Гр.
-га, низ-верг-нуть в прах, низ - верг - нуть в прах вра - га, низ-верг-нуть
fa, e giu - bi - lar, e giu - bi - lar mi fa, e giu - bi.
p
f
p


Гр.
в прах,
lar,
Гр.
низ - верг - нуть в прах
e giu - bi - lar
вра -
mi
Гр.
- га, низ - верг - нуть в прах вра - га, низ -
fa, e giu - bi - lar - mi fa, e
cresc.
Гр.
- верг - нуть в прах вра - га!
giu - bi - lar - mi fa.
f
Входят Дон Курцио, Фигаро, Марцелина и Бартоло.


RECITATIVO
Дон Курцио (к Фигаро)
Суд ре.шил ва.ше де.ло: за.пла.тить всё спол.на ей иль же.нить.ся долж.
Марц. (про себя)
Фиг. (про себя)
Марц. (про себя)
К. .ны вы, На.ко.нец-то! Я по.ги.ба.ю! Су.пру.гой бу.ду
Фиг.
Граф
М. я до.ро.го.го Фи.га.ро! Граф, хоть вы за.сту.пи.тесь! Спра.вед.
Курц.
Гр. .ли.во ре.ше.нье: иль пла.ти, иль же.нись! Бра.во, Дон Кур.цьо! Мой
Барт.
Фиг.
К. граф, вы слиш.ком до.бры! Пре.вос.ход.но.е ре.ше.нье! Ска.жи.те, чем же?

Барт. Мы все о-то-мще-ны те-перь!

Фиг. Я на ней не же-нюсь! Нет, друг мой,

Барт.

Б. Курц. же-ни-тесь! Ты за-пла-тишь иль же-нишься!

О-на да-ла те-бе две ты-ся-чи чер-вонцев...

Фиг. Но я ведь дво-ря-нин, и без со-гла-сья мо-их бла-го-род-ных ро-

Ф. Граф -ди-те-лей... А кто э-ти ро-ди-те-ли?

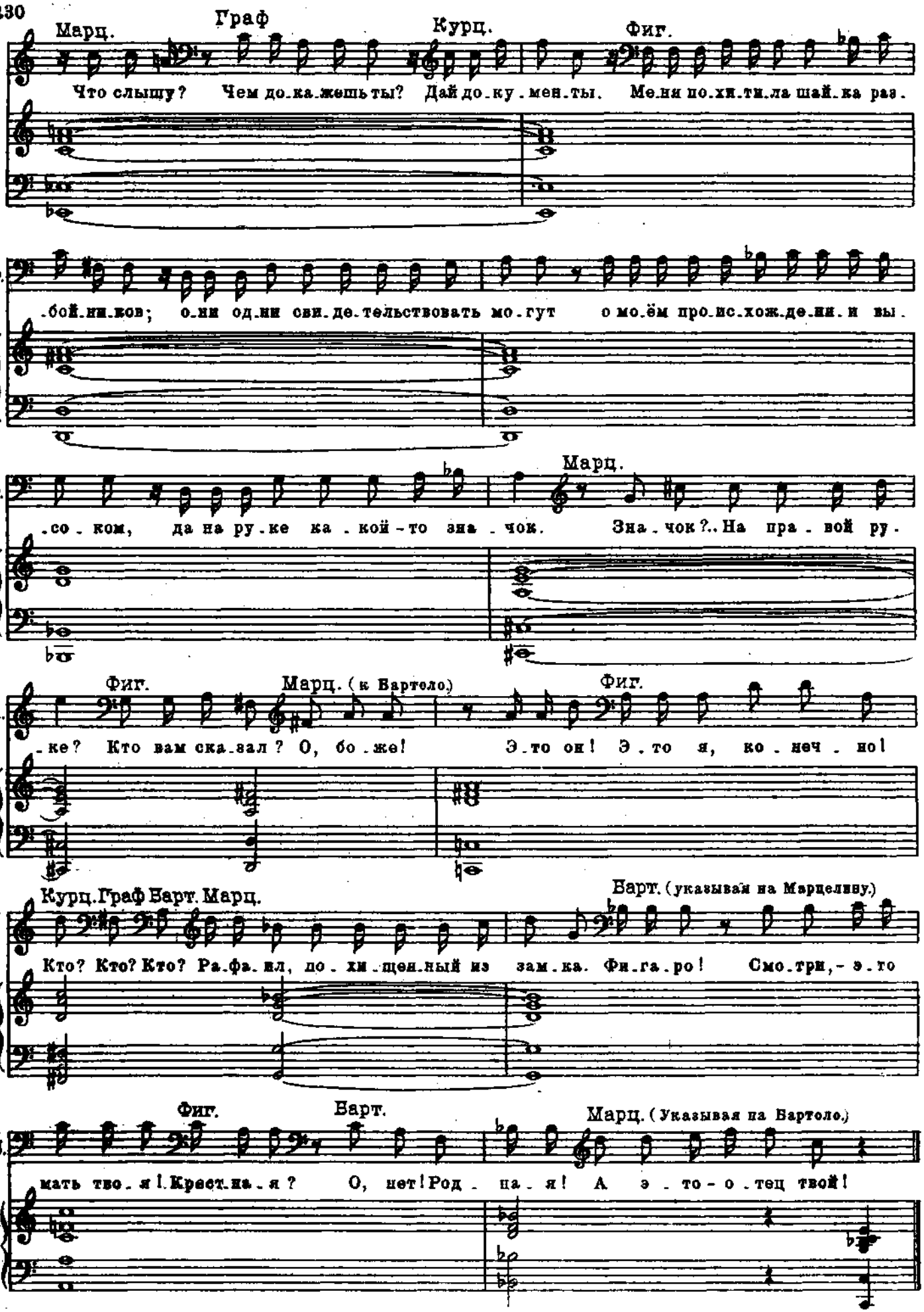
Фиг. Да-вно я их и-

Ф. -щу и най-ду лет че-рез де-сять,- дай-те мне сро-ку!

Барт. Ты под-
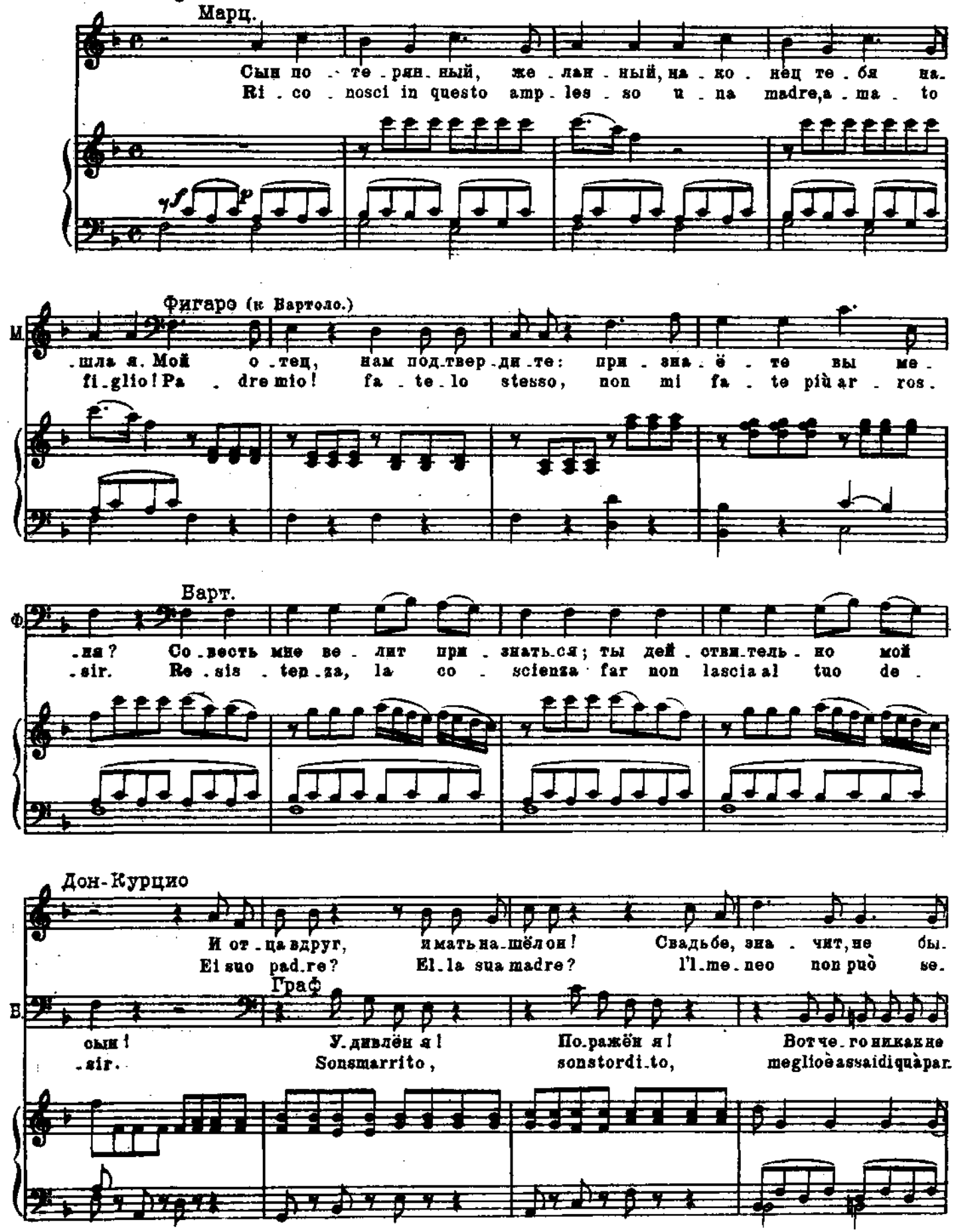
Б. Фиг. -ки-дыш ка-кой-ни-будь! Я- по-те-рян-ный, по-хи-щен-ный ре-бё-нок. Как э-то?

Барт.


Марц.
Граф
Курц.
Фиг.
Что слышу? Чем до.ка.жешь ты? Дай до.ку.мен.ты. Ме.ни по.хи.ти.ла шай.ка раз.
Ф.
.бой.ни.ков; о.ни од.ни сви.де.тельствовать мо.гут о мо.ём про.ис.хож.де.ни.и вы.
Ф.
.со.ком, да на ру.ке ка.кой-то зна.чок.
Марц.
Зна.чок?.. На пра.вой ру.
М.
Фиг.
Марц. (к Бартоло)
Фиг.
.ке? Кто вам ска.зал? О, бо.же! Э.то он! Э.то я, ко.неч.но!
Курц. Граф Барт. Марц.
Барт. (указывая на Марцелину.)
Кто? Кто? Кто? Ра.фа.ил, по.хи.щен.ный из зам.ка. Фи.га.ро! Смо.три,- э.то
В.
Фиг.
Барт.
Марц. (Указывая на Бартоло.)
мать тво.я! Крест.на.я? О, нет! Род.на.я! А э.то-о.тец твой!

Секстет 18 Sestetto

Allegro moderato



Марц.

Ми . лый сын мой,
Fi . glio a . ma . to!

ми . лый
Fi . glio a .

К. . вать; и от . ца вдруг, и мать на . шёл он, свадьбе,
. guir; ei suo pa . dre? El . la sua ma . dre? L'I me

Гр. ждал!
tir;

У . дивлён я, по . ра . жён я!
son smari . to, son stor di . to!

Барт.

Ми . лый сын мой!
Fi . glio a ma . to!

Фиг.

О да, я сын ваш,
Pa . ren . tia . ma . ti!

М. сын мой!
. ma . to!

Ми . лый сын мой!
Fi glio a . ma . to!

К. зна . чит, не бы . вать! Нет, свадь . бе, значит, не бы . вать!
. neo non può se . guir, no! l'I . meneo non può se . guir!

Гр. Вот, че . го ни как не ждал, че . го не ждал!
meglio è assai di quà par . tir, di quà par . tir.

В. Ми . лый сын мой, ми . лый сын мой!
Fi . glio a . ma . to! Fi glio a . ma . to!

Ф. о да, я сын ваш, о да, я сын ваш!
Pa . ren . tia . ma . ti! Pa . ren . ti a . ma . ti!

cresc. *f*

(Входит Сусанна с кошельком в руке.)

Сус. (удерживая графа.)

Граф, я вас у.ве.дом.ля.ю:
Al . to, al . to, Si.gnor Conte!

у ме.ня го.то.вы
Mille doppie sonqui

С.

день.ги, - здесь вот ты - ся.ча чер.вон.цев, - я вно.
pro.nte, . a pa . gar ven.go per Fi . ga.ro, ed a

Марц.

С.

.шу их за Фи . га.ро.
porlo in li . ber.tà.

Ми . лый сын мой!
Fi . glio a . ma.to!

Курц.

Де . ла мы не за.вер.
Non sap . piam com' è la

Граф

Де . ла мы не за.вер. ши.ли, не за.вер.
Non sap . piam com' è la co . sa, com'è la

Барт.

Ми . лый сын мой!
Fi . glio a . ma . to!

Фиг.

О да, я
Pa . renti a .

М. Ми . лый сын мой!
Fi . glio a . ma . to!

К. -ши . ли, на . до нам за . кон . чить
co . sa, os . ser . va . te un po . co

Гр. -ши . ли, на . до нам за . кон . чить с ним! Да, на . до
co . sa, os . ser . va . te un po . co là, un po . co

В. Ми . лый сын мой!
Fi . glio a . ma . to!

Ф. сын ваш! О да, я
ma . ti! pa . renti a

Сус. (увидя, что Фигаро обнимает Марцелину.)

Бо . же, э . то что та . ко . е? Бо . же
Già d'accor . do colla sposa? Gius . ti

М. ми . лый сын мой!
fi glio a ma . to!

К. с ним, на . до нам за . кон . чить с ним!
là, os . serva . te un po . co là!

Гр. нам, на . до нам за . кон . чить с ним!
là, os . ser . va . te un po . co là!

В. ми . лый сын мой!
Fi . glio a . ma . to!

(обнимает Марцелину.)

Ф. сын ваш, о да, я сын ваш!
ma . ti! pa . ren . ti a . ma . ti!

cresc. *f* *p* *fp* *fp*

(Фигаро подходит к Сусанне. Она хочет уйти.)

С. мой! Он из - ме - нил, он из - ме - нил! Прочь, ко -
Dei! Che in fe - del - tà! Che in fe - del - tà! Lascia i -

fp fp p cresc. f sfp

Фиг. Сус. Фиг.

С. - варный! Да по - стой же! Прочь, ко - варный! Да по -
- ni - quo! No, t'ar - res - ta! La - scia i - niquo! No, t'ar -

f sfp f

Ф. - стой же! Слу - шай, Су - сан - на,
- res - ta! Sen - ti, o ca - ra!

p

Сус. (даёт Фигаро пощечину.)

Вот от - вет мой!
Sen - ti que - sta!

Марц. (про себя.) p

Мне по -
Барт. (про себя.) E un ef -
Фиг. p

Ф. слу - шай, слу - шай! Мне по -
Sen - ti! Sen - ti! E un ef -

С. *p* Я от зло-бы за-ды-ха-юсь!
Fre-mo, smanio dal fu-ro-re,

М. -нят-но э-то чувст-во,
-fet-to di buon co-re,

Курц. *p* Гне-вом и зло-бой,
Fre-me, e sma-nia,

Граф *p* Я от зло-бы за-ды-ха-юсь, рок пресле-ду-ет ме.
Fre-mo, sma-nio dal fu-ro-re, il destino a me la

В. Ф. -нят-но э-то чувст-во,
fet-to di buon co-re
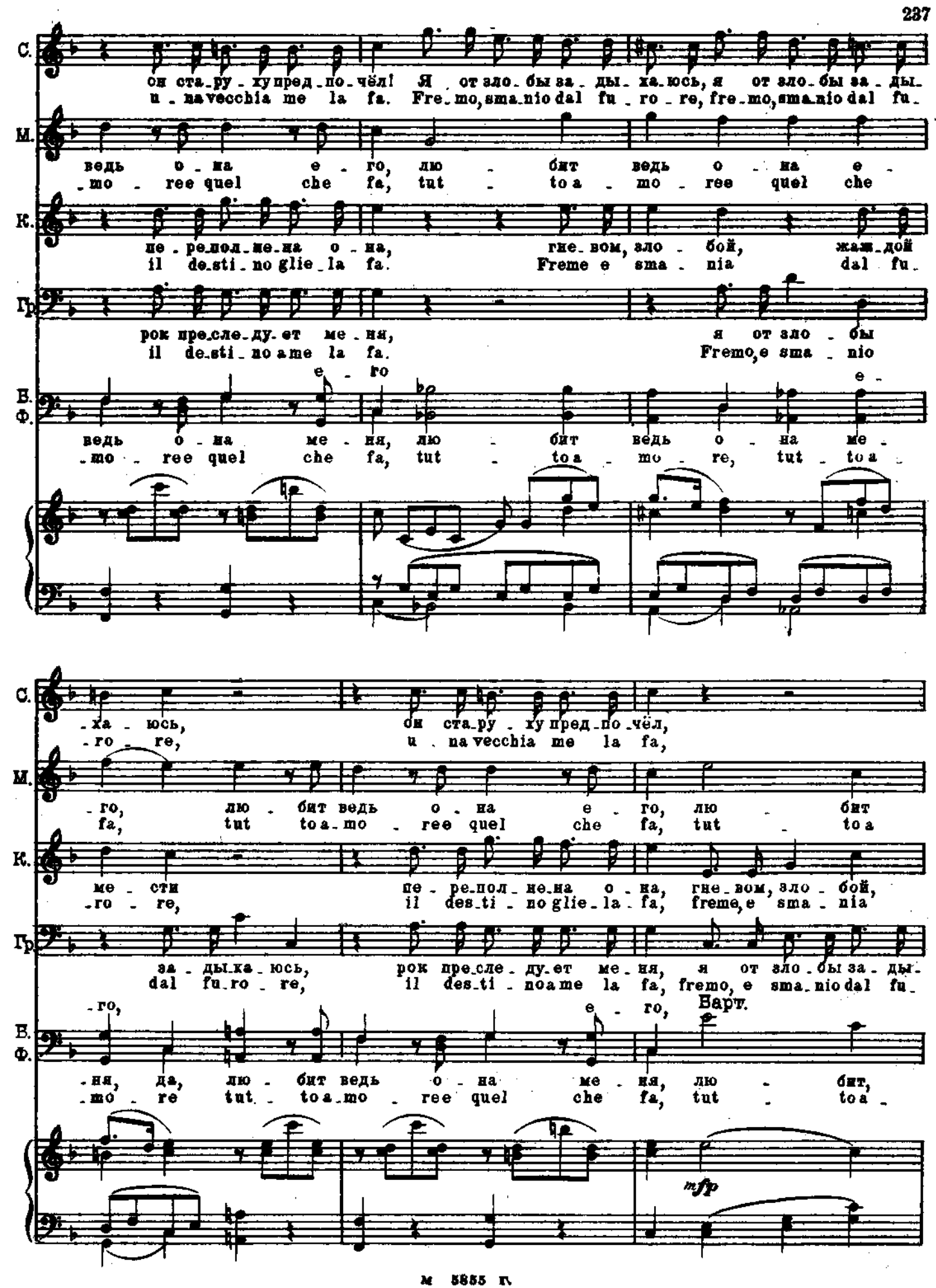
С. я от зло-бы за-ды-ха-юсь, я от зло-бы за-ды-ха-юсь!
fre-mo, sma-nio dal fu-ro-re, fre-mo, smanio dal fu-ro-re,

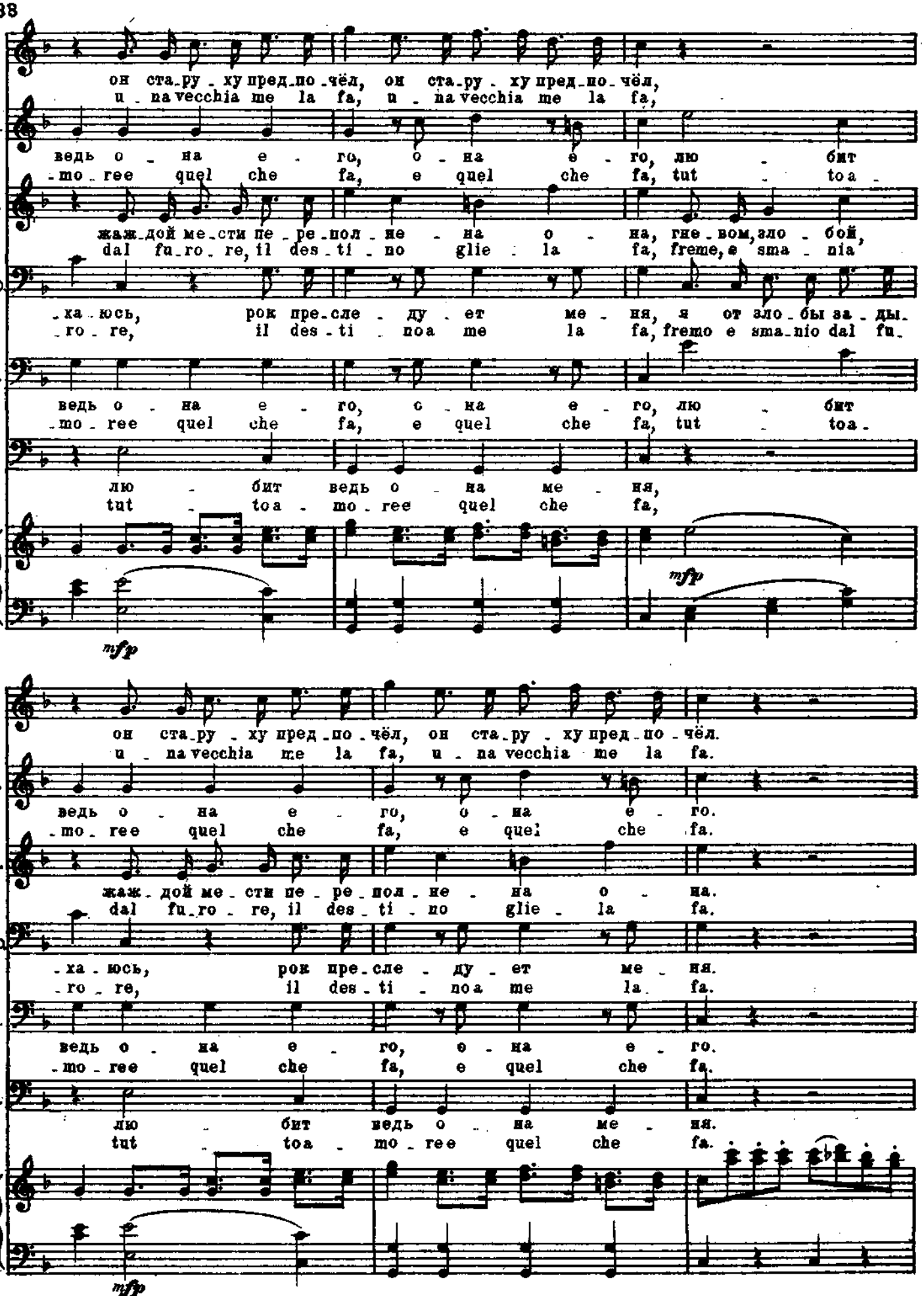
М. лю-бит ведь о-на е-го, лю-бит
tut-to a-mo-re è quel che fa, tut-to a.
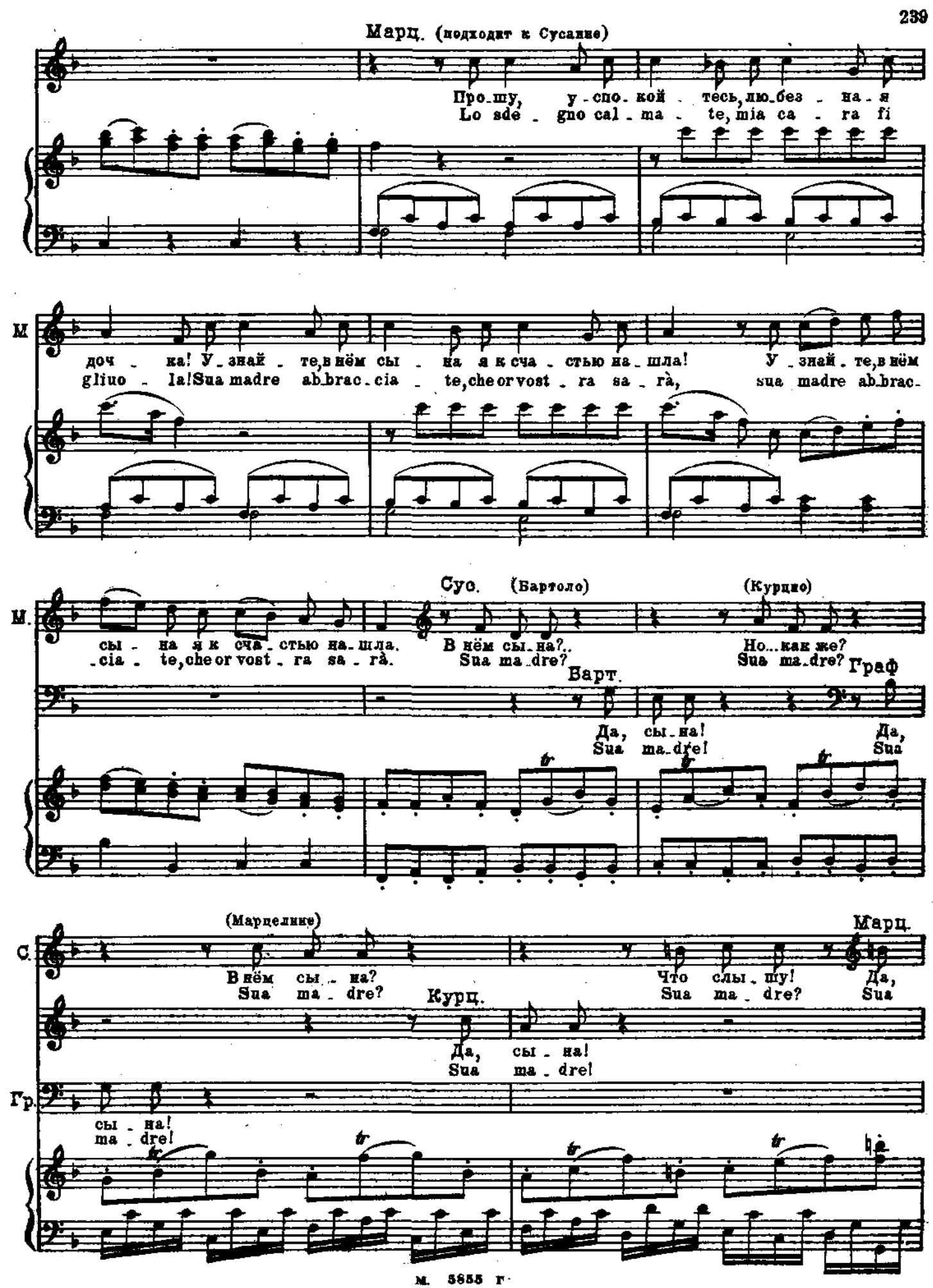
К. гне-вом, зло-бой, жаж-дой ме-сти
.freme e sma-nia dal fu-ro-re
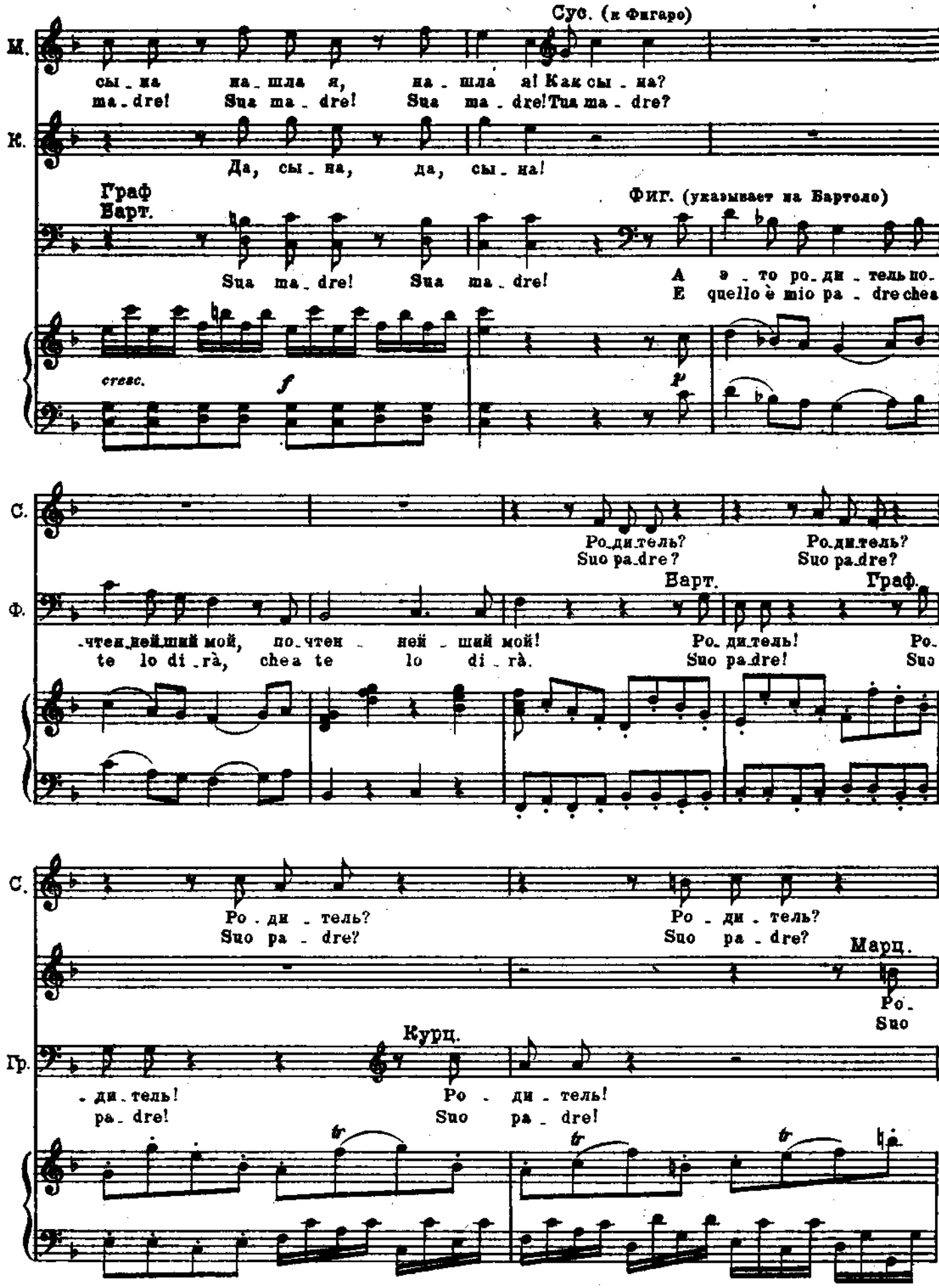
Гр. -ня, я от зло-бы за-ды-ха-юсь,
fa, fremo, e sma-nio dal fu-ro-re
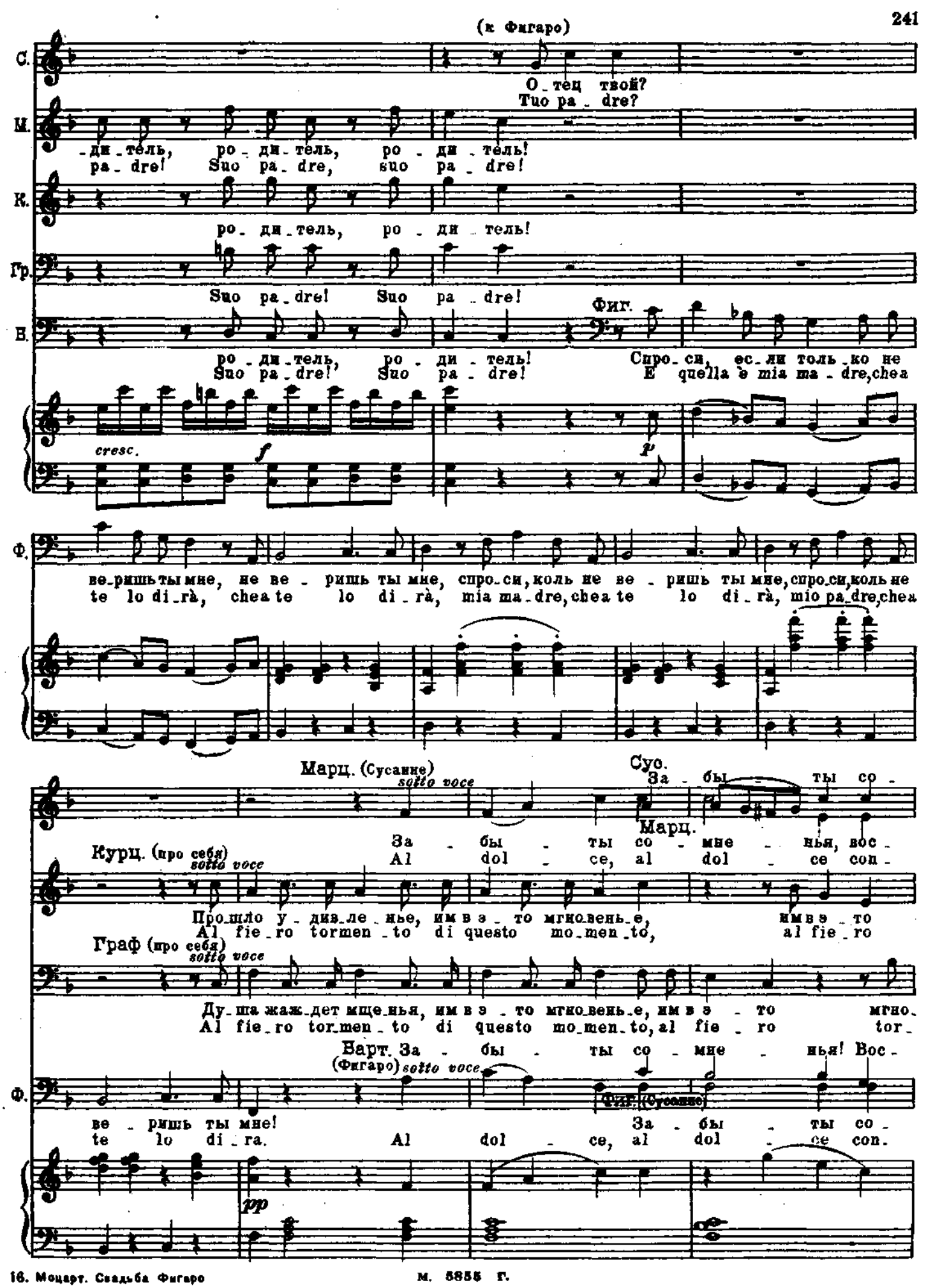
В. Ф. лю-бит ведь о-на е-го ме-ня, да, лю-бит
tut-to a mo-re tut-to a-mo-re, tut-to a.
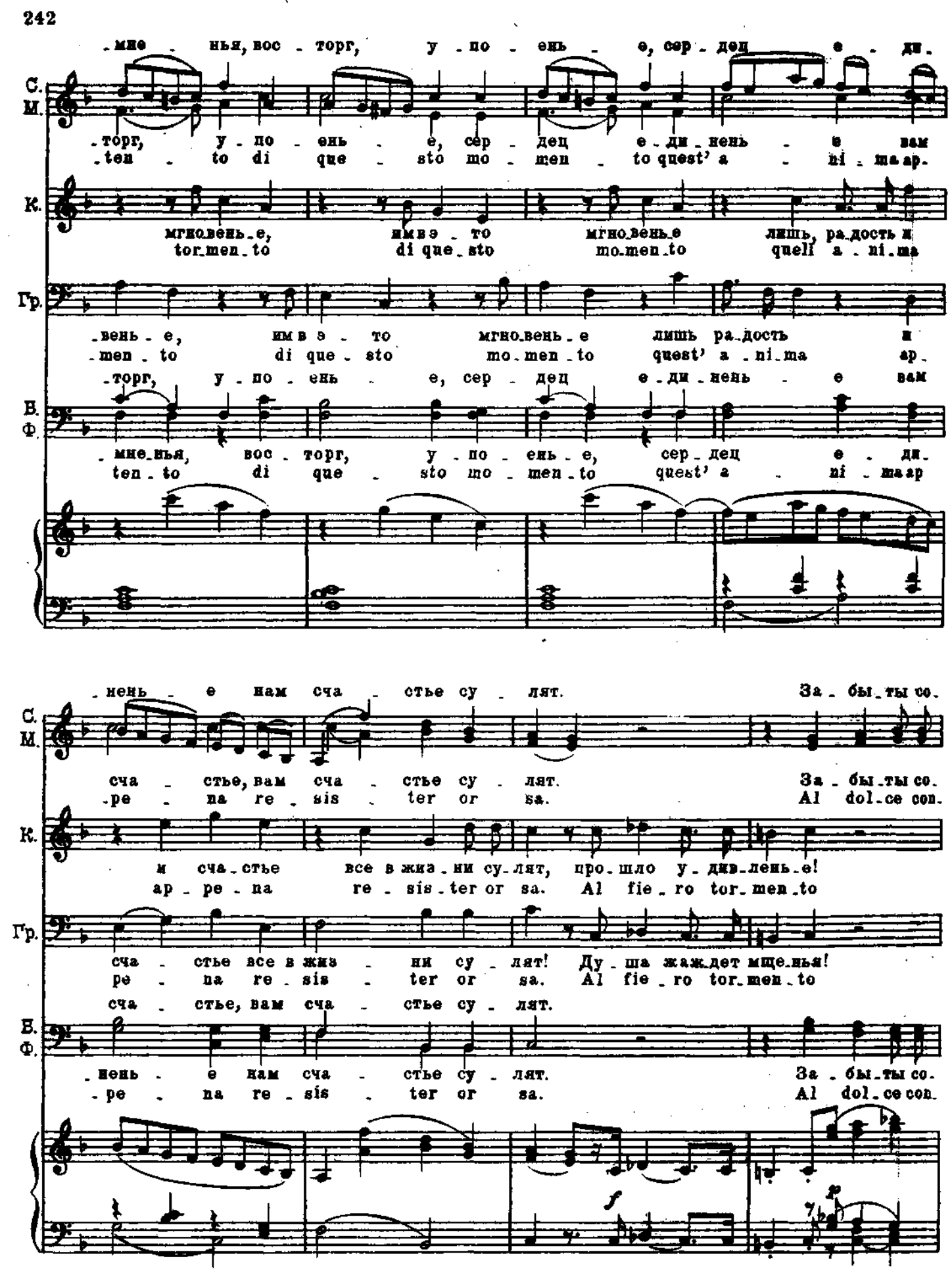

С.
он ста-ру-ху пред-по-чёл! Я от зло-бы за-ды-ха-юсь, я от зло-бы за-ды-
u-na vecchia me la fa. Fre-mo, sma-nio dal fu-ro-re, fre-mo, sma-nio dal fu-
М.
ведь о-на е-го, лю-бит ведь о-на е-
-mo-ree quel che fa, tut-to a-mo-ree quel che
К.
пе-ре-пол-не-на о-на, гне-вом, зло-бой, жаж-дой
il de-sti-no glie-la fa. Freme e sma-nia dal fu-
Гр.
рок пре-сле-ду-ет ме-ня, я от зло-бы
il de-sti-no a me la fa. Fremo, e sma-nio
е-го
В.
Ф.
ведь о-на ме-ня, лю-бит ведь о-на ме-
-mo-ree quel che fa, tut-to a-mo-re, tut-to a
С.
-ха-юсь, он ста-ру-ху пред-по-чёл,
-ro-re, u-na vecchia me la fa,
М.
-го, лю-бит ведь о-на е-го, лю-бит
fa, tut to a-mo-ree quel che fa, tut-to a
К.
ме-сти пе-ре-пол-не-на о-на, гне-вом, зло-бой,
-ro-re, il des-ti-no glie-la fa, freme, e sma-nia
Гр.
за-ды-ха-юсь, рок пре-сле-ду-ет ме-ня, я от зло-бы за-ды-
dal fu-ro-re, il des-ti-no a me la fa, fremo, e sma-nio dal fu-
-го, е-го,
Варт.
В.
Ф.
-ня, да, лю-бит ведь о-на ме-ня, лю-бит,
-mo-re tut-to a-mo-ree quel che fa, tut-to a-
mfp


он ста-ру-ху пред-по-чёл, он ста-ру-ху пред-по-чёл,
u na vecchia me la fa, u na vecchia me la fa,
М. ведь о-на е-го, о-на е-го, лю-бит
-mo-ree quel che fa, e quel che fa, tut-toa-
К. жаж-дой ме-сти пе-ре-пол-не-на о-на, гне-вом, зло-бой,
dal fu-ro-re, il des-ti-no glie-la fa, freme, e sma-nia
Пр. -ха-юсь, рок пре-сле-ду-ет ме-ня, я от зло-бы за-ды-
-ro-re, il des-ti-noa me la fa, fremo e sma-nio dal fu-
В. ведь о-на е-го, с-на е-го, лю-бит
-mo-ree quel che fa, e quel che fa, tut-toa-
Ф. лю-бит ведь о-на ме-ня,
tut-toa-mo-ree quel che fa,
mfp
mfp
С. он ста-ру-ху пред-по-чёл, он ста-ру-ху пред-по-чёл.
u na vecchia me la fa, u na vecchia me la fa.
М. ведь о-на е-го, о-на е-го.
-mo-ree quel che fa, e quel che fa.
К. жаж-дой ме-сти пе-ре-пол-не-на о-на.
dal fu-ro-re, il des-ti-no glie-la fa.
Пр. -ха-юсь, рок пре-сле-ду-ет ме-ня.
-ro-re, il des-ti-noa me la fa.
В. ведь о-на е-го, о-на е-го.
-mo-ree quel che fa, e quel che fa.
Ф. лю-бит ведь о-на ме-ня.
tut-toa-mo-ree quel che fa.
mfp


Марц. (подходит к Сусанне)
Про_шу, у_спо_кой_тесь, лю_без_на_я
Lo sde_gno cal_ma_te, mia ca_ra fi
М
доч_ка! У_знай_те, в нём сы_на я к сча_стью на_шла! У_знай_те, в нём
gliuo_la! Sua madre ab_brac_cia_te, che or vost_ra sa_rà, sua madre ab_brac_
М.
сы_на я к сча_стью на_шла.
_cia_te, che or vost_ra sa_rà.
Сус. (Бартоло)
В нём сы_на?..
Sua ma_dre?
(Курцио)
Но...как же?
Sua ma_dre?
Граф
Барт.
Да, сы_на!
Sua ma_dre!
Да,
Sua
(Марцелине)
С.
В нём сы_на?
Sua ma_dre?
Марц.
Что слы_шу!
Sua ma_dre?
Да,
Sua
Курц.
Да, сы_на!
Sua ma_dre!
Гр.
сы_на!
ma_dre!


Сус. (к Фигаро)
М.
сы_на на_шла я, на_шла я! Как сы_на?
ma_dre! Sua ma_dre! Sua ma_dre! Tua ma_dre?
К.
Да, сы_на, да, сы_на!
Граф
Барт.
Фиг. (указывает на Бартоло)
Sua ma_dre! Sua ma_dre!
А э_то ро_ди_тель но_
E quello è mio pa_dre che a
cresc.
f
p
С.
Ро_ди_тель? Ро_ди_тель?
Suo pa_dre? Suo pa_dre?
Барт.
Граф.
Ф.
_чтен_дейший мой, по_чтен_ней_ший мой!
te lo di_rà, che a te lo di_rà.
Ро_ди_тель! Ро_
Suo pa_dre! Suo
С.
Ро_ди_тель? Ро_ди_тель?
Suo pa_dre? Suo pa_dre?
Марц.
Ро_
Suo
Курц.
Гр.
_ди_тель! Ро_ди_тель!
pa_dre! Suo pa_dre!
tr
tr
tr


(к Фигаро)
С.
О_тец твой?
Tuo pa_dre?
М.
-ди_тель, ро_ди_тель, ро_ди_тель!
pa_dre! Suo pa_dre, suo pa_dre!
К.
ро_ди_тель, ро_ди_тель!
Гр.
Suo pa_dre! Suo pa_dre!
В.
Фиг.
ро_ди_тель, ро_ди_тель! Спро_си, ес_ли толь_ко не
Suo pa_dre! Suo pa_dre! E quella è mia ma_dre, chea
cresc.
f
p
Ф.
ве_ришь ты мне, не ве_ришь ты мне, спро_си, коль не ве_ришь ты мне, спро_си, коль не
te lo di_rà, chea te lo di_rà, mia ma_dre, chea te lo di_rà, mio pa_dre, chea
Марц. (Сусанне)
sotto voce
Сус.
За_бы_ты со_
Марц.
За_бы_ты со_мне_нья, вос_
Курц. (про себя)
sotto voce
Al dol_ce, al dol_ce con_
Про_шло у_див_ле_нье, им в э_то мгно_вень_е, им в э_то
Al fie_ro tormen_to di questo mo_men_to, al fie_ro
Граф (про себя)
sotto voce
Ду_ша жаж_дет мще_нья, им в э_то мгно_вень_е, им в э_то мгно_
Al fie_ro tor_men_to di questo mo_men_to, al fie_ro tor_
Барт. За_бы_ты со_мне_нья! Вос_
(Фигаро) sotto voce
Фиг. (Сусанне)
ве_ришь ты мне! За_бы_ты со_
te lo di_ra. Al dol_ce, al dol_ce con.
pp


-мне - нья, вос - торг, у - по - ень - е, сер - дец е - ди.
-торг, у - по - ень - е, сер - дец е - ди - нень - е вам
-ten - to di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap.
С. М.
мгно-вень-е, им-в э - то мгно-вень-е лишь ра-дость и
tor-men-to di que-sto mo-men-to quell a - ni-ma
К.
-вень - е, им в э - то мгно-вень-е лишь ра-дость и
-men - to di que - sto mo-men-to quest' a - ni-ma ap.
-торг, у - по - ень - е, сер - дец е - ди - нень - е вам
Гр.
-мне-нья, вос - торг, у - по - ень - е, сер - дец е - ди.
ten - to di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap
В. Ф.
-нень - е нам сча - стье су - лят. За - бы - ты со.
сча - стье, вам сча - стье су - лят. За - бы - ты со.
-ре - на re - sis - ter or sa. Al dol-ce con.
м сча-стье все в жиз-ни су-лят, про-шло у-див-лень-е!
ap - pe - na re - sis - ter or sa. Al fie - ro tor-men-to
С. М.
сча - стье все в жиз - ни су - лят! Ду - ша жаж-дет мще-нья!
ре - на re - sis - ter or sa. Al fie - ro tor-men-to
сча - стье, вам сча - стье су - лят.
К.
-нень - е нам сча - стье су - лят. За - бы - ты со.
-ре - на re - sis - ter or sa. Al dol-ce con.
Гр.
В. Ф.
f
p

С. М.

-мне - нья! Вос - торг, у - но - ве - нье,
ten - to di que - sto mo - men - to

К.

им в э - то мгно - вень - е лишь ра - дость и
quell'

Гр.

di que - sto mo - men - to quest' a - nima ap -

Б. Ф.

-мне - нья! Вос - торг, у - но - ве - нье,
-ten - to di que - sto mo - men - to

f p f

С. М.

сер - дец е - ди - нень - е нам сча - стье су -
quest' a - nima ap - pe - na re - sis - ter or

К.

сча - стье все в жиз - ни су - лят, лишь ра - дость и
quell'
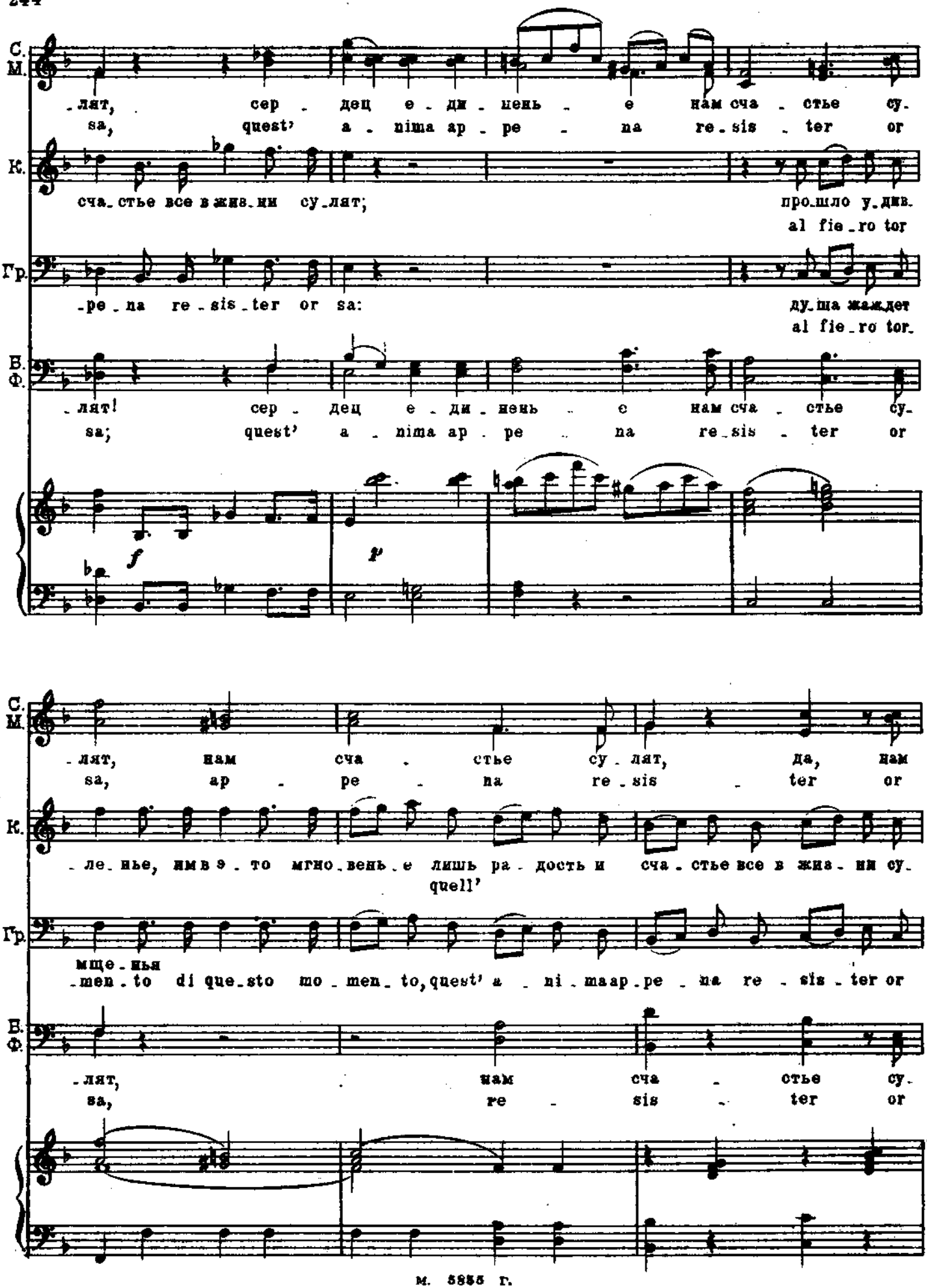
Гр.

-pe - na re - sis - ter or sa, quest' a - nima ap -

Б. Ф.

сер - дец е - ди - нень - е нам сча - стье су -
quest' a - nima ap - pe - na re - sis - ter or

p f


С. М.
-лят, сер - дец е - ди - нень - е нам сча - стье су.
sa, quest' a - nima ap - pe - na re - sis - ter or
К.
сча - стье все в жив - ни су - лят;
про - шло у - див.
al fie - ro tor
Гр.
-ре - на re - sis - ter or sa:
ду - ша жаждет
al fie - ro tor.
Б. Ф.
-лят! сер - дец е - ди - нень - е нам сча - стье су.
sa; quest' a - nima ap - pe - na re - sis - ter or
f
p
С. М.
-лят, нам сча - стье су - лят, да, нам
sa, ap - pe - na re - sis - ter or
К.
- ле - нье, им в э - то мгно - вень - е лишь ра - дость и сча - стье все в жив - ни су.
quell'
Гр.
мще - нья
-men - to di que - sto mo - men - to, quest' a - ni - ma ap - pe - na re - sis - ter or
Б. Ф.
-лят, нам сча - стье су.
sa, re - sis - ter or

С. М. сча - стье, сча - - стье су - лят! Да, су -
sà, ap - pe - - na re - sis - - ter or

К. - лят, про - шло у - див - ле - нье, ким в э - то мгно - вень - е все сча - стье су -
sa, al fie - ro tor - men - to quell'

Гр. - лят, ду - ша жаж - дет мще - нья, quest' a - ni ma ap - pe - na re - sis - ter or
sa, al fie - ro tor - men - to

Б. Ф. - лят, нам сча - - стье су -
sa, re - - sis - - ter or
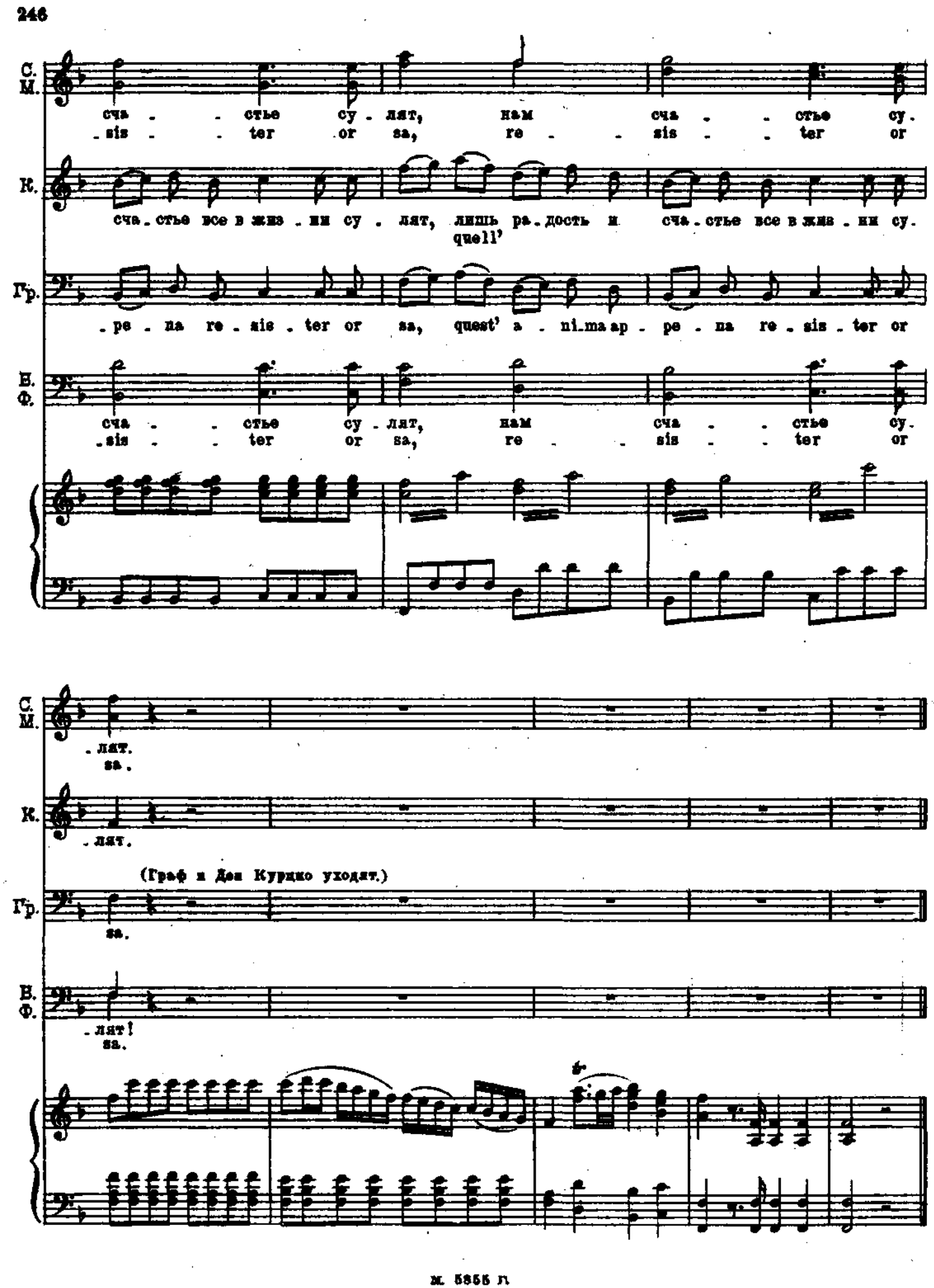
С. М. f - лят! Сер - дец е - ди - нень - е нам сча - стье су - лят, нам
sa, quest' a - ni ma ap - pe - na re - sis - ter or sa, re - -

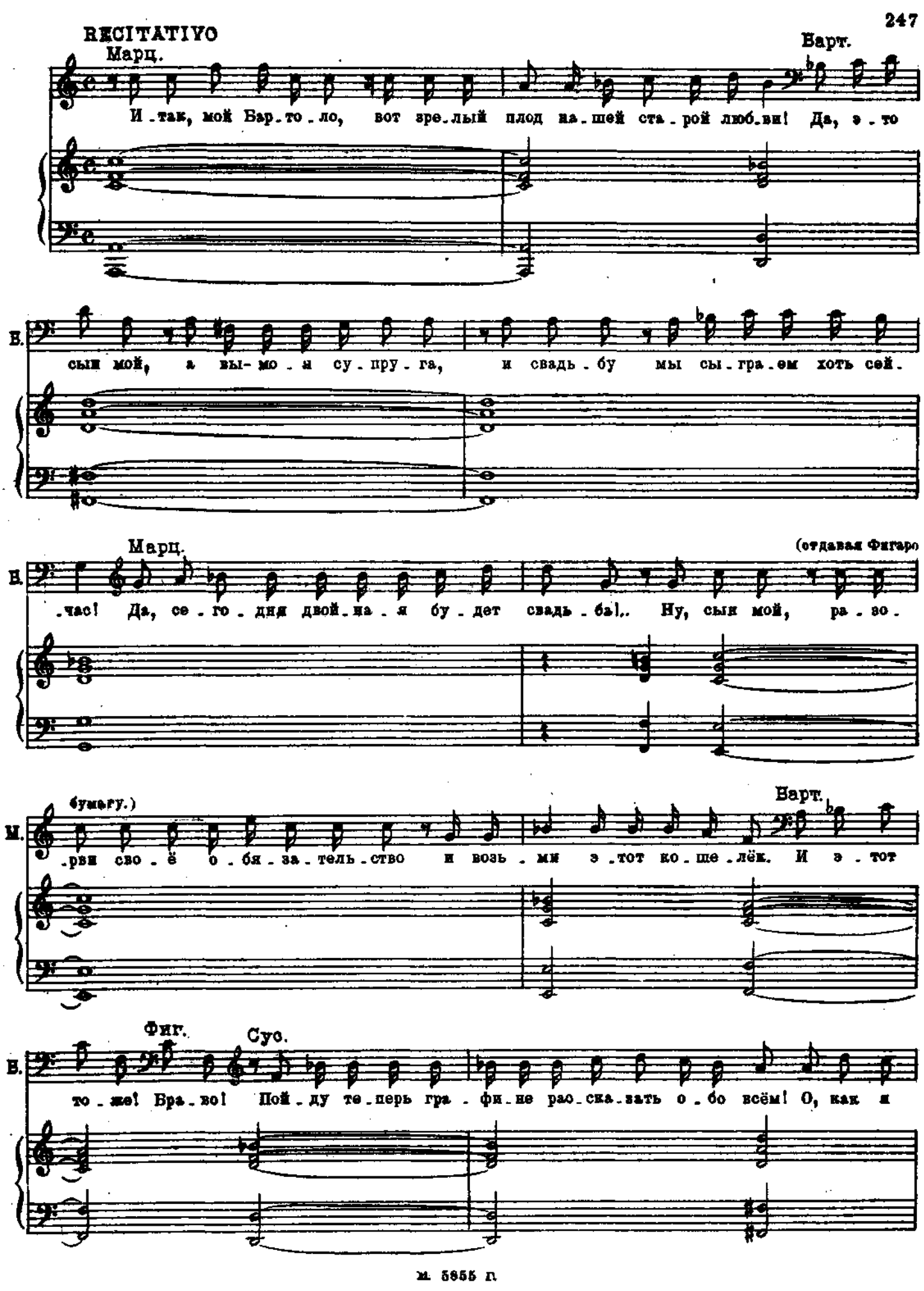
К. f - лят, лишь ра - дость и сча - стье все в жиз - ни су - лят, лишь ра - дость и
quell' quell'
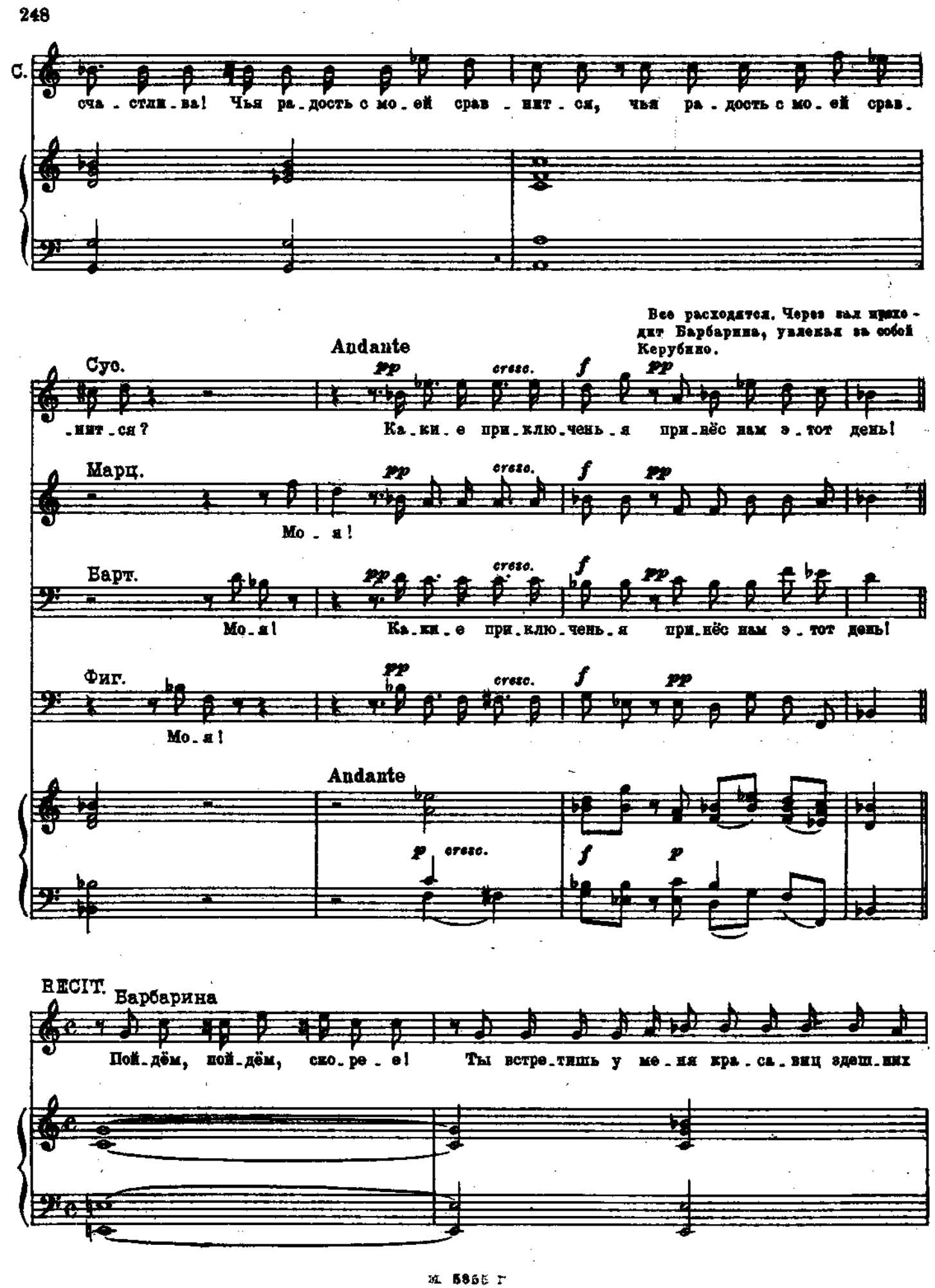
Гр. f sa, quest' a - ni ma ap - pe - na re - sis - ter or sa, quest a - ni - ma

Б. Ф. f - лят, сер - дец е - ди - нень - е нам сча - стье су - лят, нам
sa, quest' a - ni ma ap - pe - na re - sis - ter or sa, re - -

f


С. М.
сча - - стье су - лят, нам сча - - стье су.
-sis - - ter or sa, re - - sis - - ter or
К.
сча - стье все в жиз - ни су - лят, лишь ра - дость и сча - стье все в жиз - ни су.
quell'
Гр.
- pe - na re - sis - ter or sa, quest' a - ni_ma ap - pe - na re - sis - ter or
В. Ф.
сча - - стье су - лят, нам сча - - стье су.
-sis - - ter or sa, re - - sis - - ter or
- лят.
sa.
К.
- лят.
(Граф и Дон Курцио уходят.)
Гр.
sa.
В. Ф.
- лят!
sa.


RECITATIVO
Марц.
Барт.
И - так, мой Бар - то - ло, вот зре - лый плод на - шей ста - рой люб - ви! Да, э - то
В.
сын мой, а вы - мо - я су - пру - га, и свадь - бу мы сы - гра - ем хоть сей -
Марц.
(отдавая Фигаро
В.
- час! Да, се - го - дня двой - на - я бу - дет свадь - ба!.. Ну, сын мой, ра - зо -
бумагу.)
Барт.
М.
- рви сво - ё о - бя - за - тель - ство и возь - ми э - тот ко - ше - лёк. И э - тот
Фиг.
Сус.
В.
то - же! Бра - во! Пой - ду те - перь гра - фи - не рас - ска - зать о - бо всём! О, как я


С.
сча - стли - ва! Чья ра - дость с мо - ей срав - нит - ся, чья ра - дость с мо - ей срав -
Все расходятся. Через зал проходит Барбарина, увлекая за собой Керубино.
Andante
Сус.
pp
cresc.
f
pp
- нит - ся?
Ка - ки - е при - клю - чень - я при - нёс нам э - тот день!
Марц.
Мо - я!
Барт.
Мо - я!
Ка - ки - е при - клю - чень - я при - нёс нам э - тот день!
Фиг.
Мо - я!
Andante
p
cresc.
f
p
RECIT.
Барбарина
Пой - дём, пой - дём, ско - ре - е! Ты встре - тишь у ме - ня кра - са - виц здеш - них

Керуб.

В. всех, но бу - дешь сре - ди них всех кра - си - вей! А ес - ли граф у -

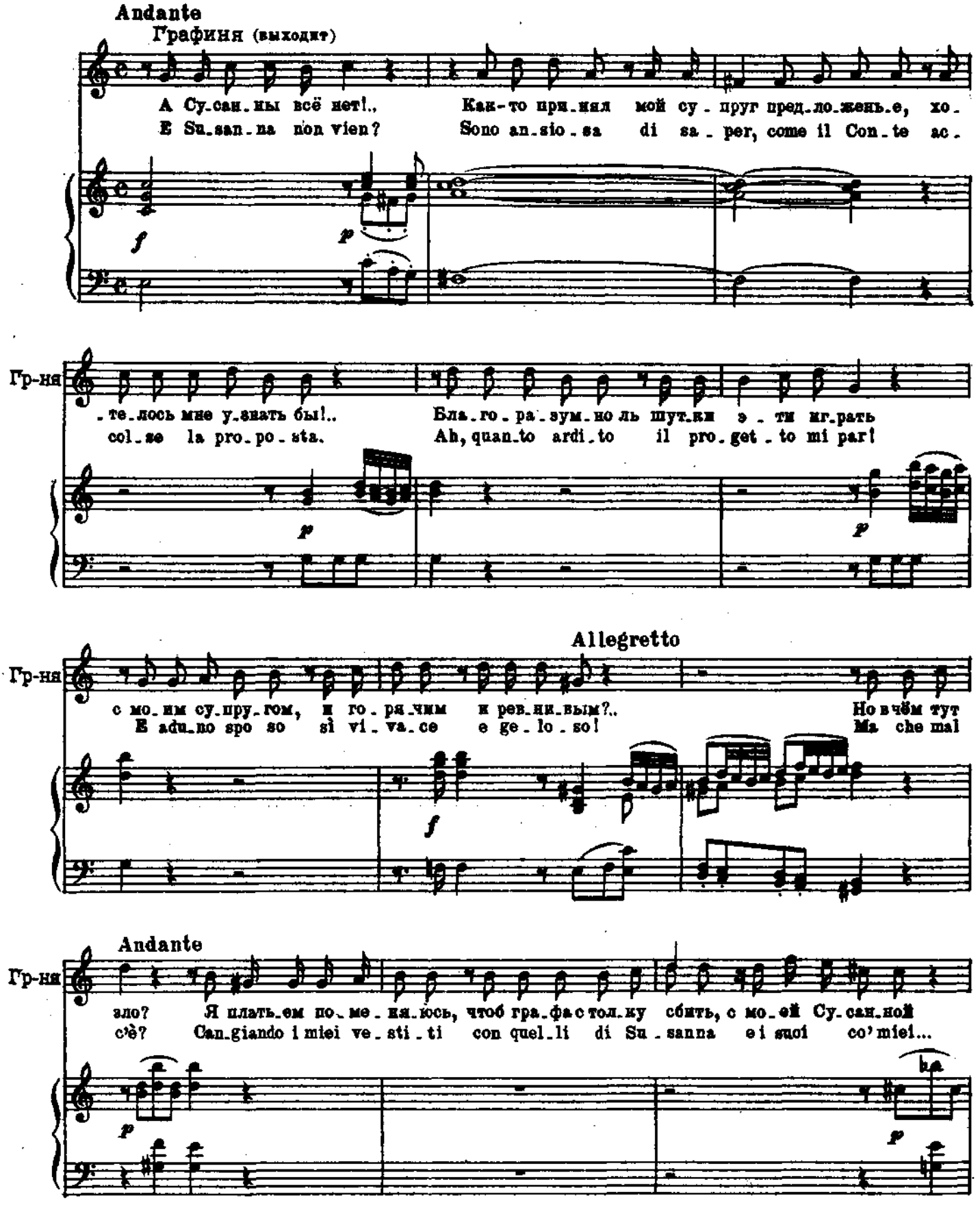
К. - ви - дит ме - ня?.. Ты зна - ешь: я дав - но дол - жен был у - е - хать!..
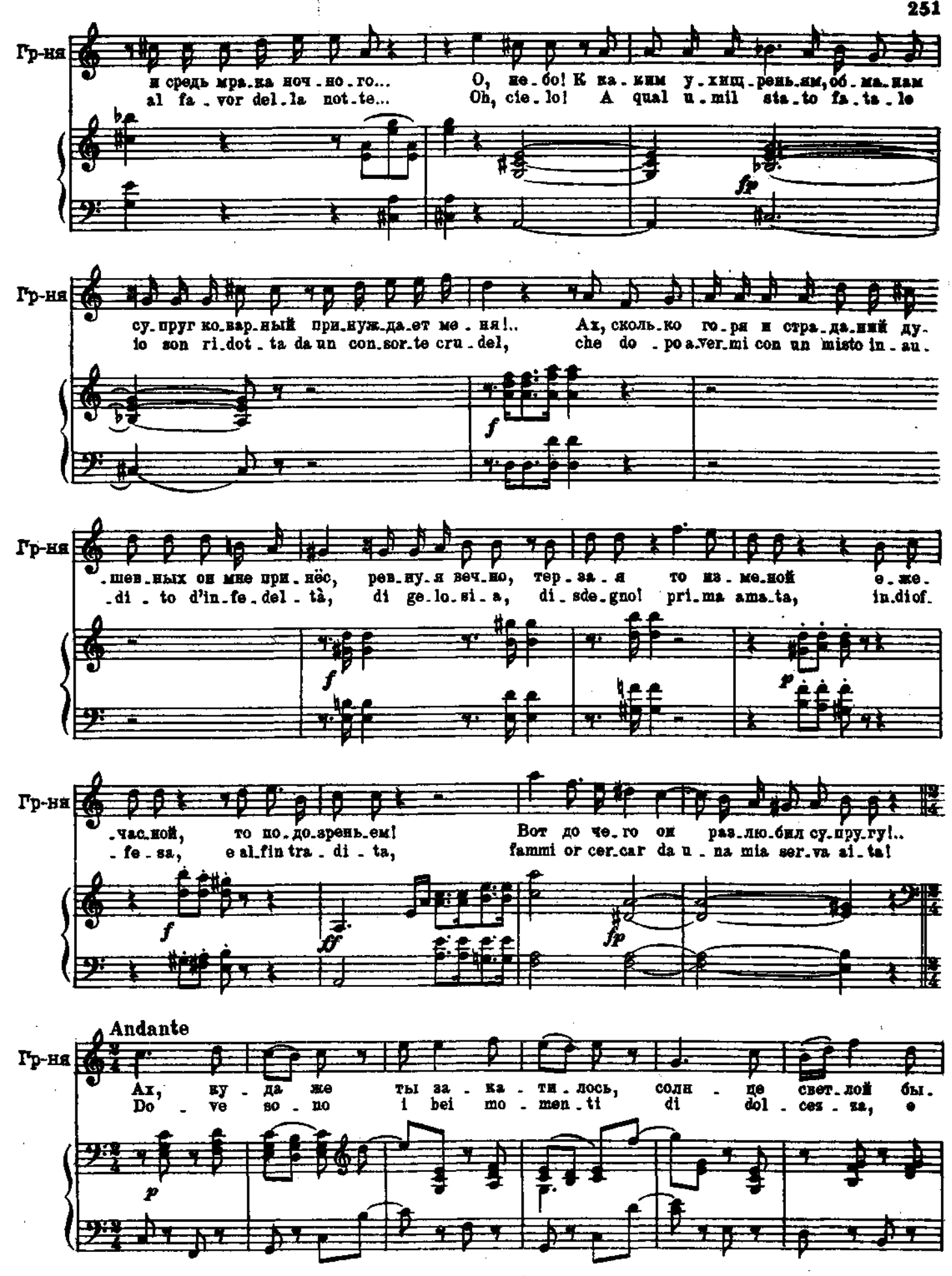
Барбар. Ну, что за важ - ность!.. Слу - шай! Мы хо - тим на - ря - дить те - бя де - вуш - кой
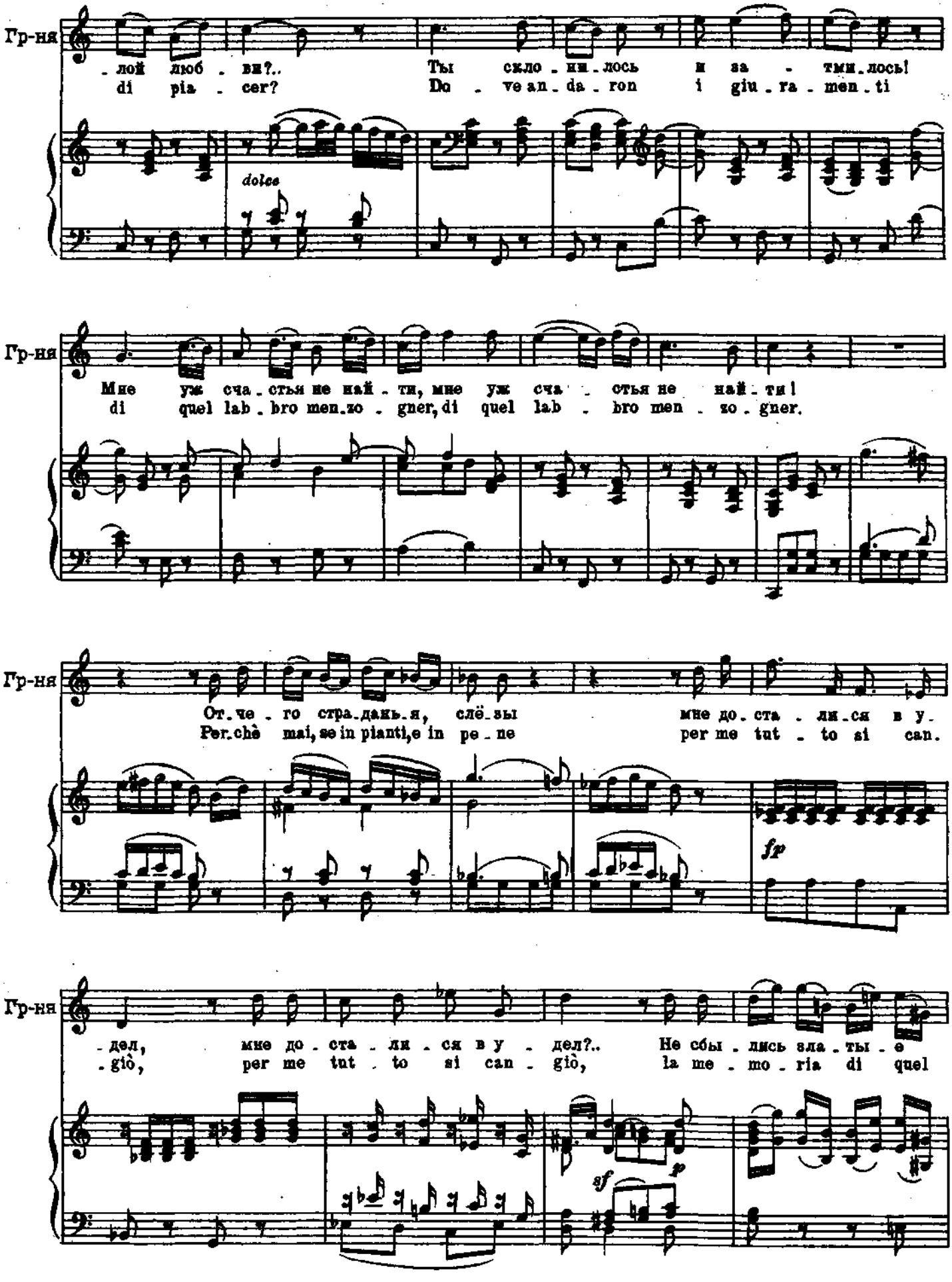
В. и вме - сте все от - пра - вим - ся под - но - сить цве - ты гра - фи - не; до -
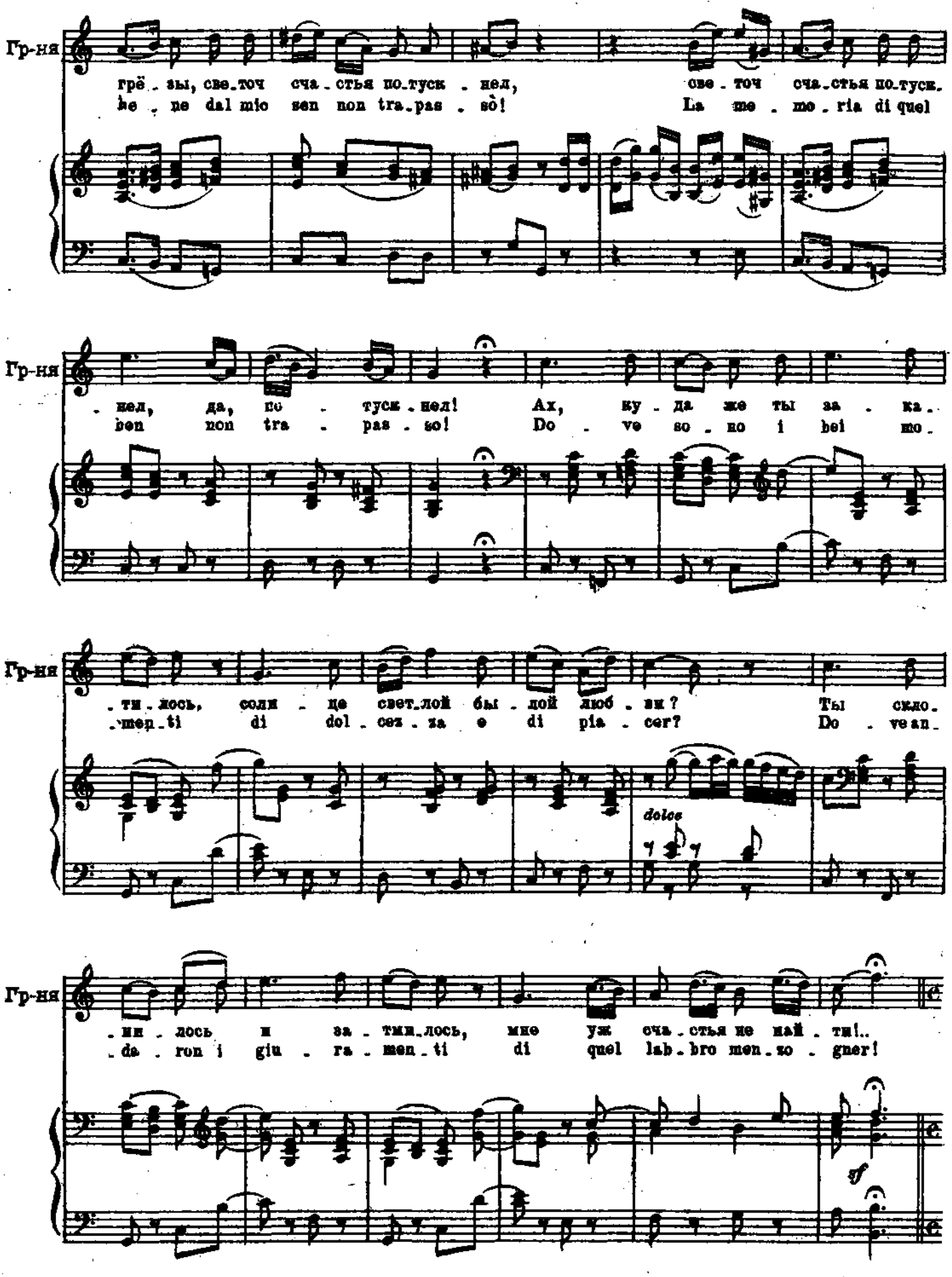
В. - верь - ся мне впо - лне, мой друг Ке - ру - би - но! (уходят)
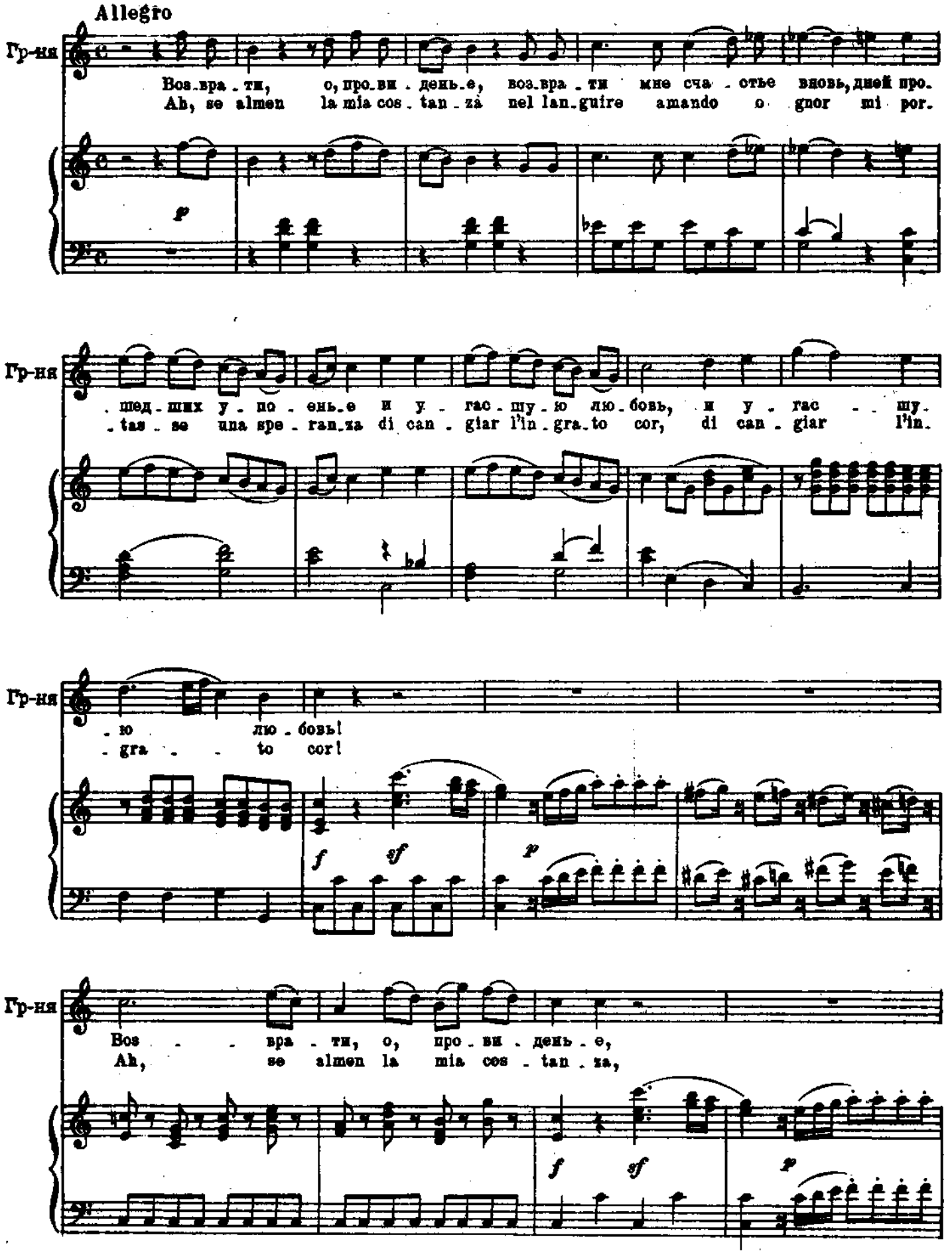
Речитатив и ария 19 Recitativo ed aria
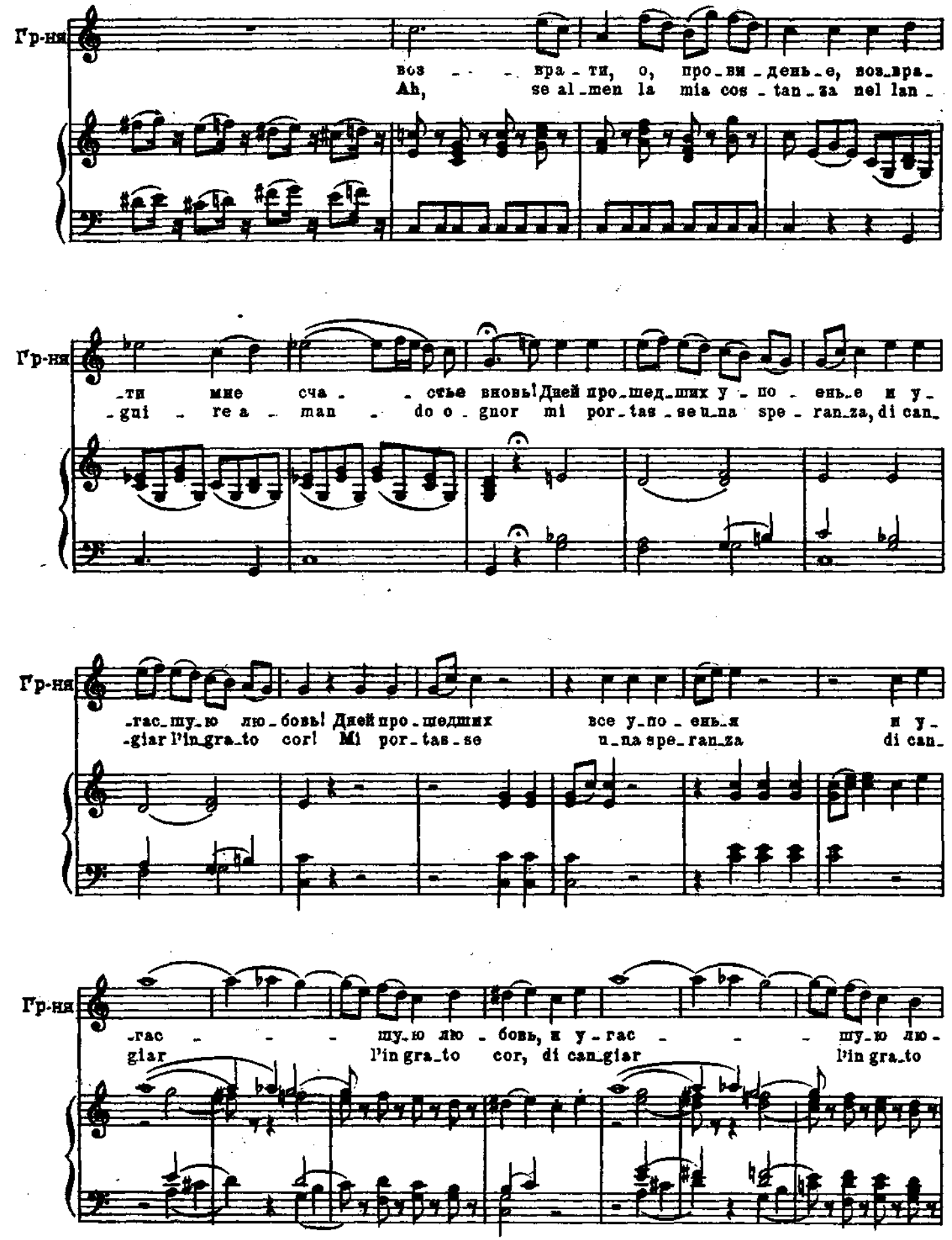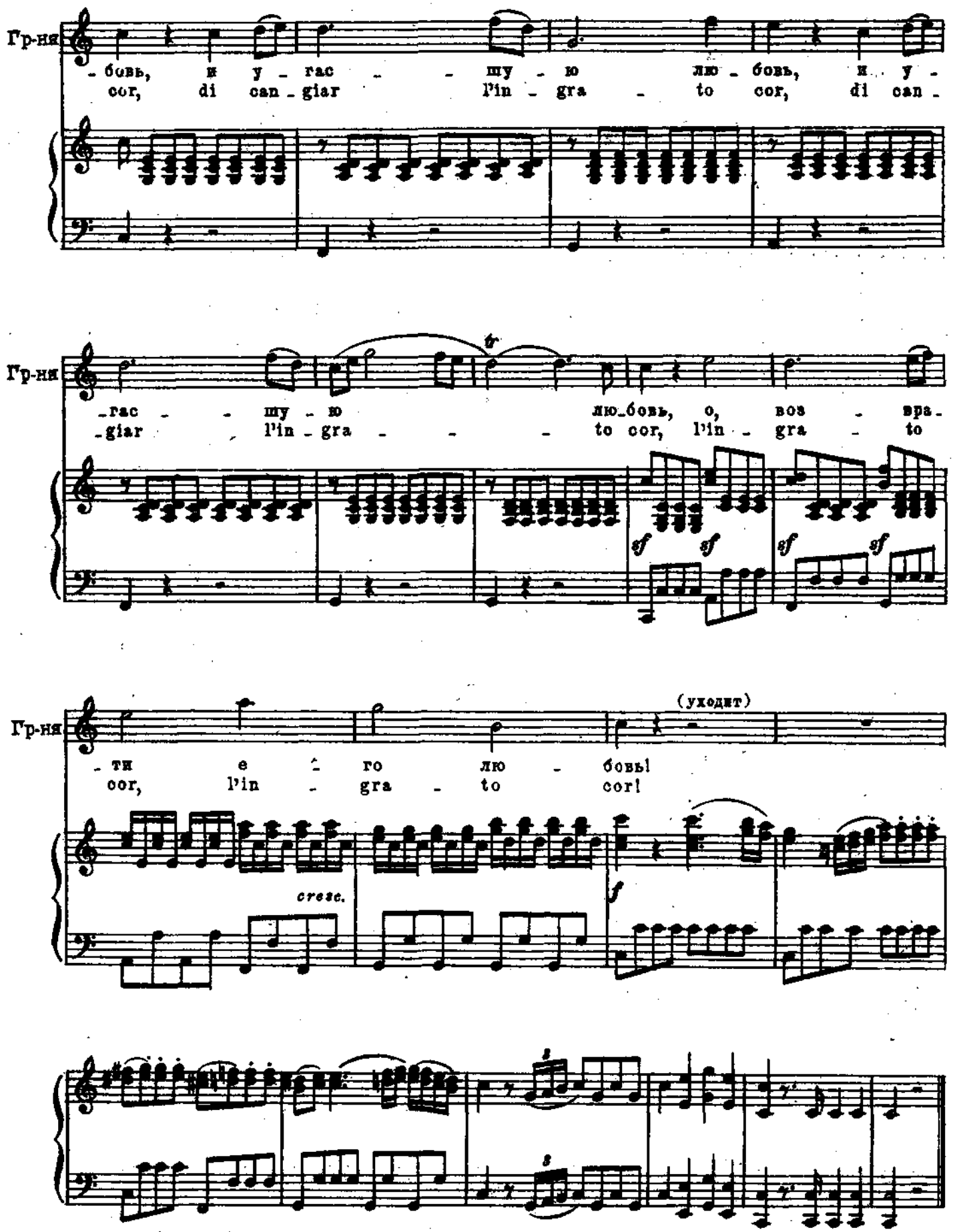



Гр-ня
я средь мра.ка ноч.но.го... О, не.бо! К ка.ким у.хищ.рень.ям, об.ма.нам
al fa.vor del.la not.te... Oh, cie.lo! A qual u.mil sta.to fa.ta.le
fp
Гр-ня
су.пруг ко.вар.ный при.нуж.да.ет ме.ня!.. Ах, сколь.ко го.ря и стра.да.ний ду.
io son ri.dot.ta da un con.sor.te cru.del, che do.po a.ver.mi con un misto in.au.
f
Гр-ня
.шев.ных он мне при.нёс, рев.ну.я веч.но, тер.за.я то из.ме.ной е.же.
.di.to d'in.fe.del.tà, di ge.lo.si.a, di.sde.gno! pri.ma ama.ta, in.diof.
f
p
Гр-ня
.час.ной, то по.до.зрень.ем! Вот до че.го он раз.лю.бил су.пру.гу!..
.fe.sa, e al.fin tra.di.ta, fammi or cer.car da u.na mia ser.va ai.ta!
f
ff
fp
Andante
Гр-ня
Ах, ку.да же ты за.ка.ти.лось, солн.це свет.лой бы.
Do.ve so.no i bei mo.men.ti di dol.cez.za, e
p


Гр-ня
-лой люб - ви?.. Ты скло - ни - лось и за - тми - лось!
di pia - cer? Do - ve an - da - ron i giu - ra - men - ti
dolce
Гр-ня
Мне уж сча - стья не най - ти, мне уж сча - стья не най - ти!
di quel lab - bro men - zo - gner, di quel lab - bro men - zo - gner.
Гр-ня
От - че - го стра - дань - я, слёзы мне до - ста - ли - ся в у -
Per - chè mai, se in pianti, e in pe - ne per me tut - to si can -
fp
Гр-ня
-дел, мне до - ста - ли - ся в у - дел?.. Не сбы - лись зла - ты - е
-giò, per me tut - to si can - giò, la me - mo - ria di quel
sf
p

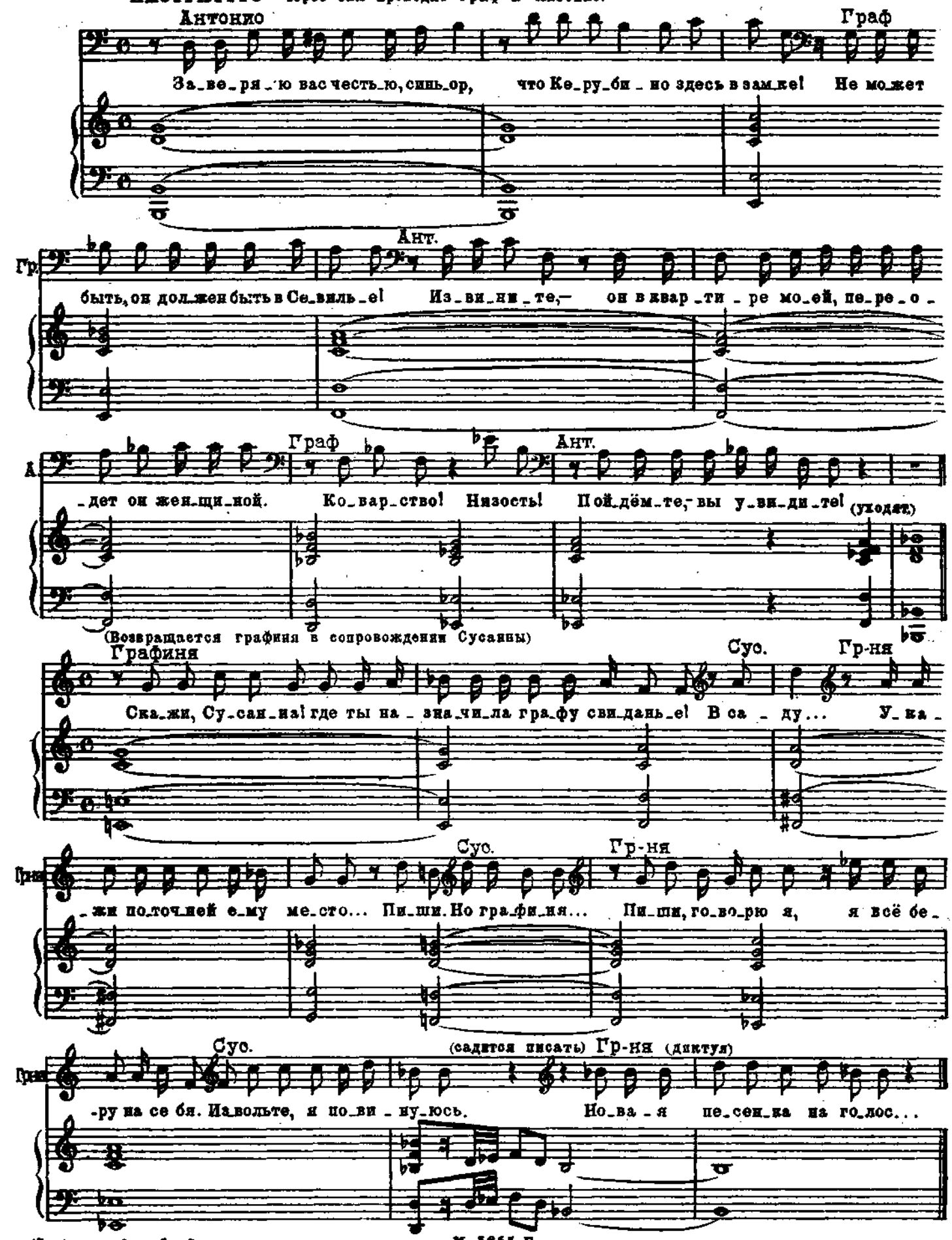

Гр-ня
грё . зы, све.точ сча . стья по.туск . нел,
he . ne dal mio sen non tra.pas . so!
све . точ сча.стья по.туск.
La me . mo . ria di quel
Гр-ня
. нел, да, по . туск . нел!
sen non tra . pas . so!
Ах, ку . да же ты за . ка.
Do . ve so . no i bei mo.
Гр-ня
. ти . лось, соли . це свет.лой бы . лой люб . ви?
. men . ti di dol . cez . za e di pia . cer?
Ты скло.
Do . ve an.
dolce
Гр-ня
. ни . лось и за . тми.лось, мне уж сча . стья не най . ти!..
. da . ron i giu . ra . men . ti di quel lab . bro men . zo . gner!
sf


Allegro
Гр-ня
Воз.вра.ти, о, про.ви.день.е, воз.вра.ти мне сча.стье вновь, дней про.
Ah, se almen la mia cos.tan.za nel lan.guire amando o gnor mi por.
p
Гр-ня
.шед.ших у.по.ень.е и у.гас.шу.ю лю.бовь, и у.гас.шу.
.tas.se una spe.ran.za di can.giar l'in.gra.to cor, di can.giar l'in.
Гр-ня
.ю лю.бовь!
.gra.to cor!
f sf p
Гр-ня
Вос.вра.ти, о, про.ви.день.е,
Ah, se almen la mia cos.tan.za,
f sf p


Гр-ня
воз - - - вра - ти, о, про - ви - день - е, воз - вра -
Ah, se al - men la mia cos - tan - za nel lan -
Гр-ня
- ти мне сча - - - стье вновь! Дней про - шед - ших у - по - ень - е и у -
- gui - re a - man - do o - gnor mi por - tas - se u - na spe - ran - za, di can -
Гр-ня
- гас - шу - ю лю - бовь! Дней про - шедших все у - по - ень - я и у -
- giar l'in - gra - to cor! Mi por - tas - se u - na spe - ran - za di can -
Гр-ня
- гас - - - шу - ю лю - бовь, и у - гас - - - шу - ю лю -
giar l'in gra - to cor, di can - giar l'in gra - to
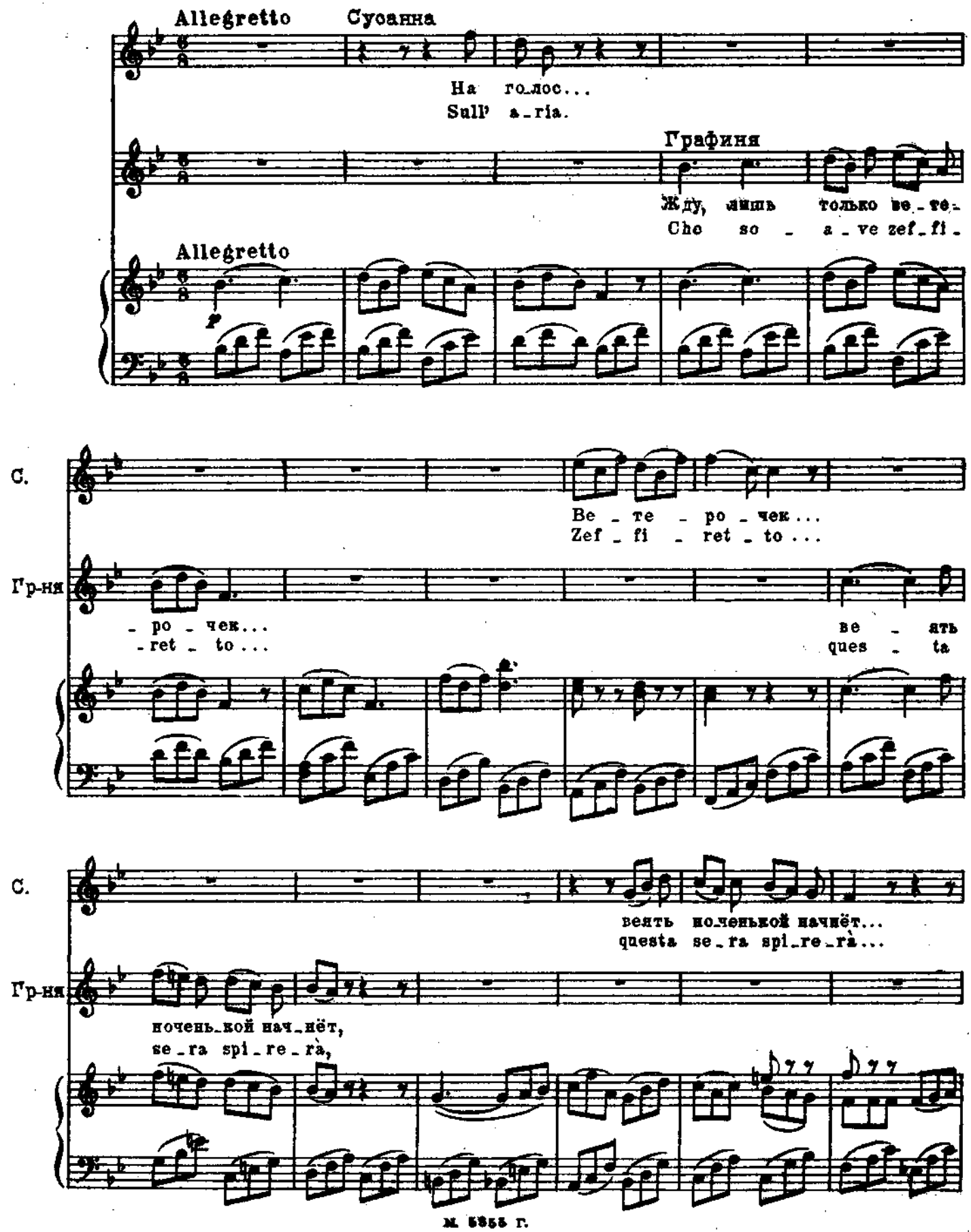

Гр-ня
-бовь, и у-рас-шу-ю лю-бовь, и у-
cor, di can-giar l'in-gra-to cor, di can-
Гр-ня
-рас-шу-ю лю-бовь, о, воз-вра-
-giar l'in-gra-to cor, l'in-gra-to
sf sf sf sf
Гр-ня
(уходит)
-ти е-го лю-бовь!
cor, l'in-gra-to cor!
cresc.
f
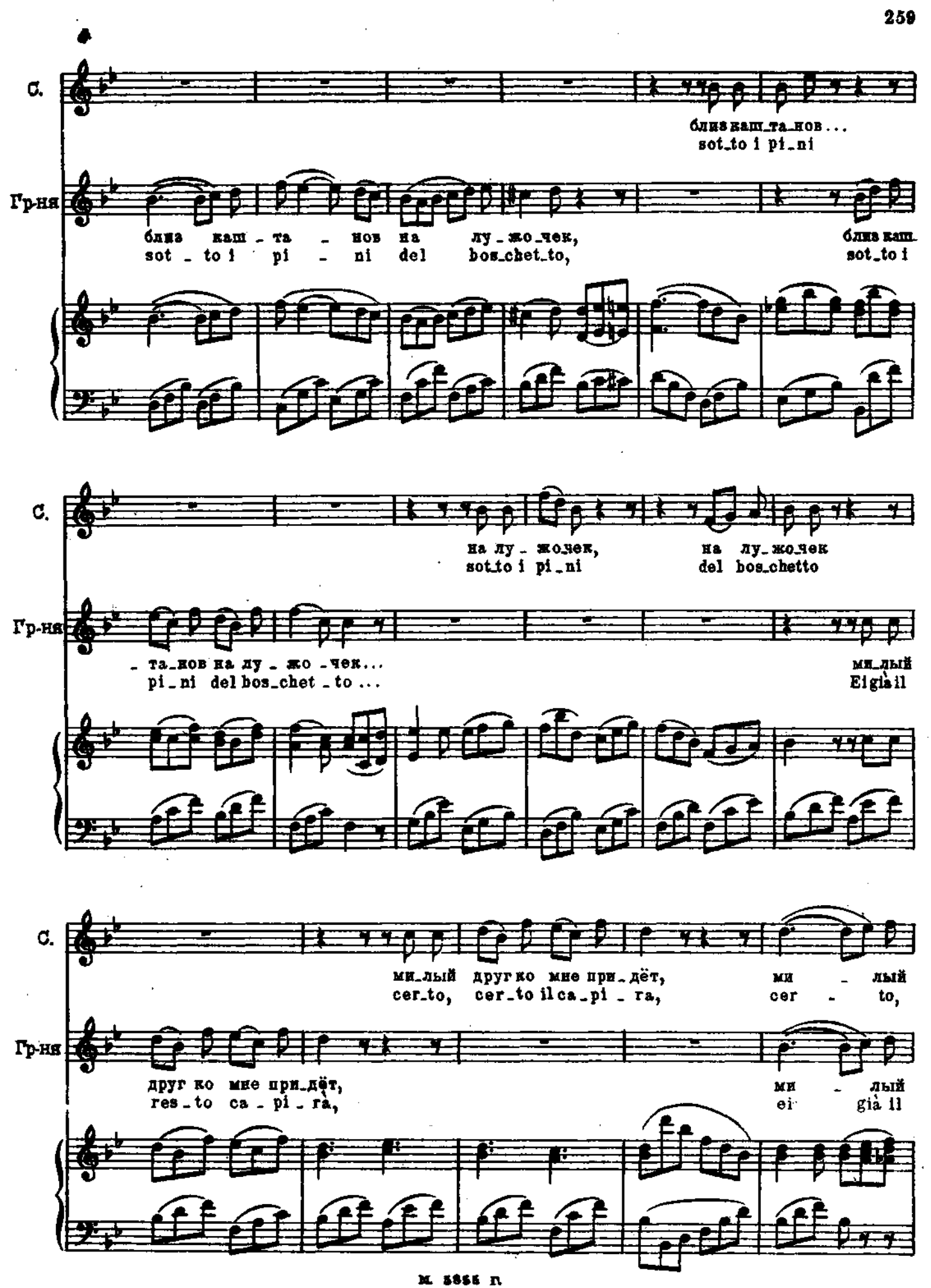
RECITATIVO Через зал проходят граф и Антонио.
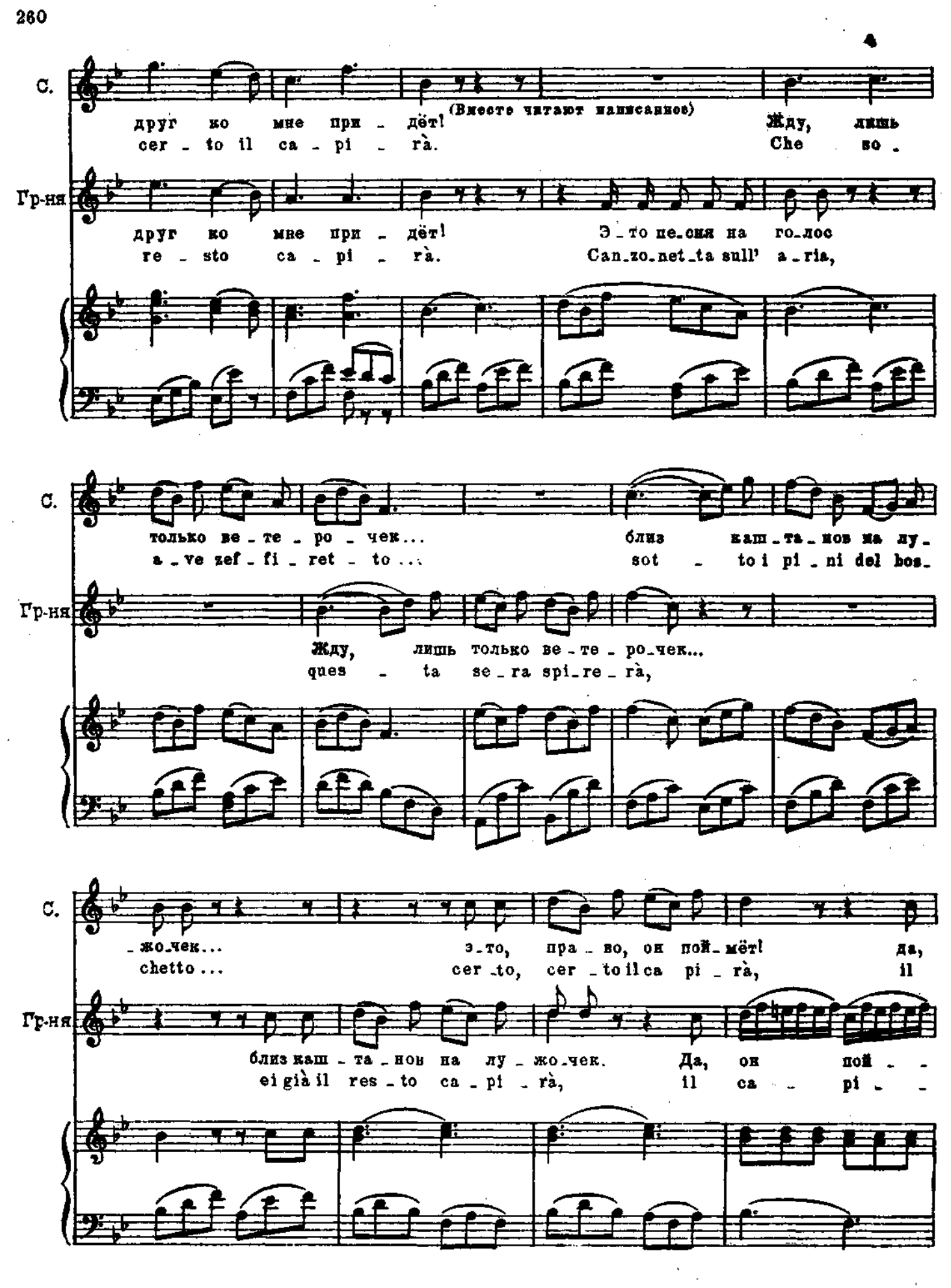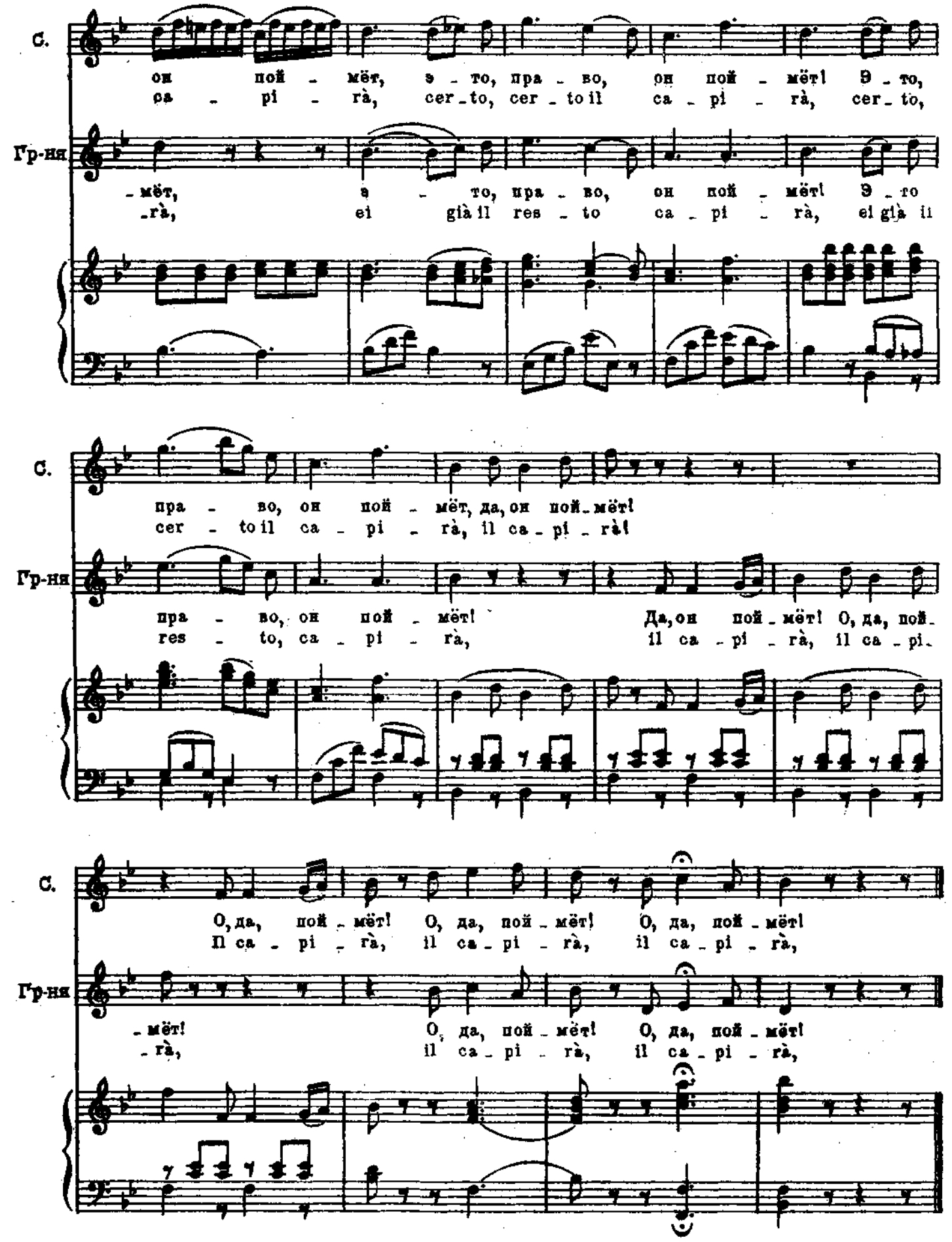


М. 5855 Г.

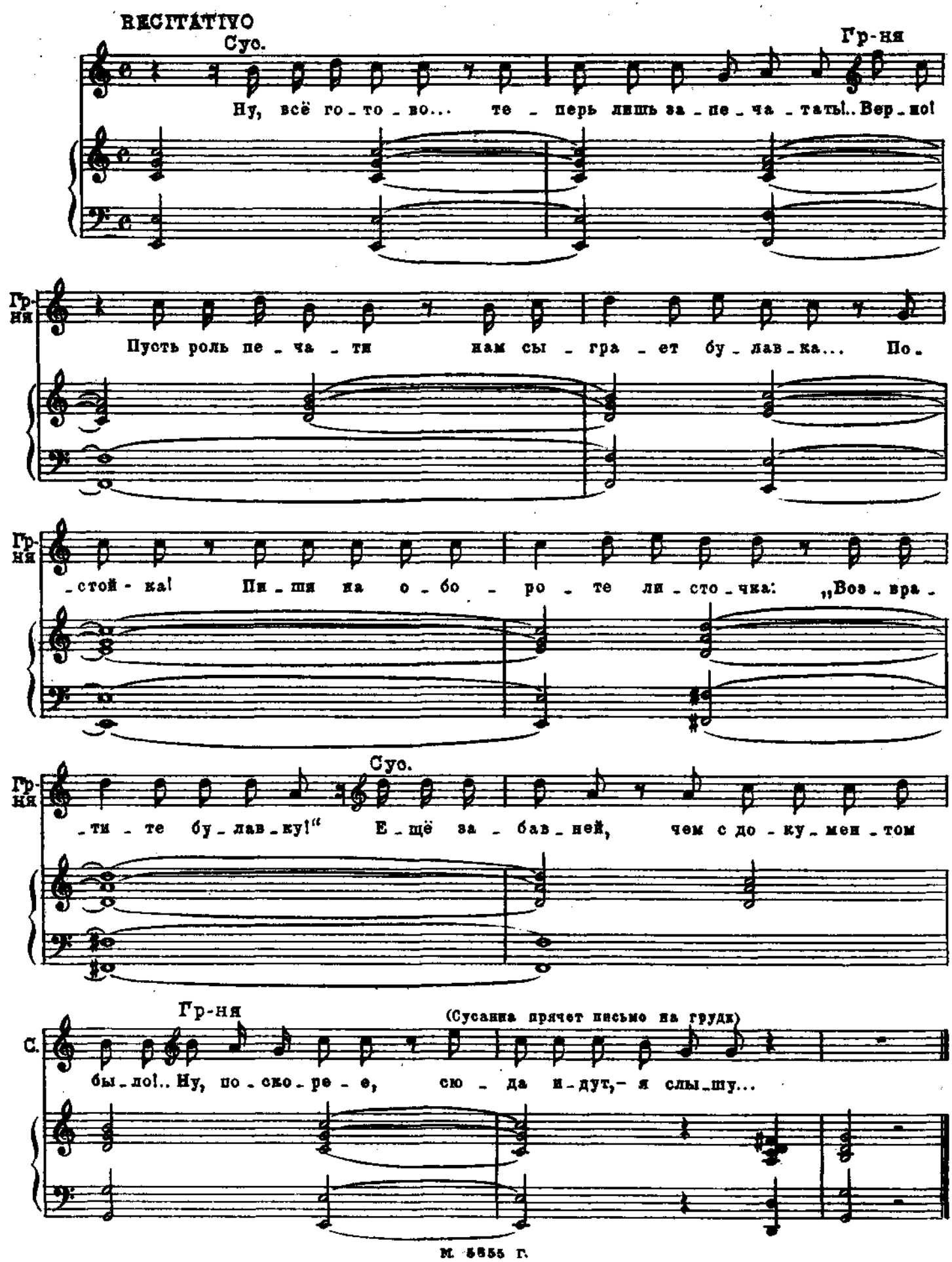
Дуэт 20 Duetto




С.
близ каш_та_нов...
sot_to i pi_ni
Гр-ня
близ каш_та_нов на лу_жо_чек,
sot_to i pi_ni del bos_chet_to,
близ каш
sot_to i
С.
на лу_жочек,
sot_to i pi_ni
на лу_жочек
del bos_chetto
Гр-ня
_та_нов на лу_жо_чек...
pi_ni del bos_chet_to...
ми_лый
El già il
С.
ми_лый друг ко мне при_дёт,
cer_to, cer_to il ca_pi_ra,
ми_лый
cer_to,
Гр-ня
друг ко мне при_дёт,
res_to ca_pi_ra,
ми_лый
ei già il

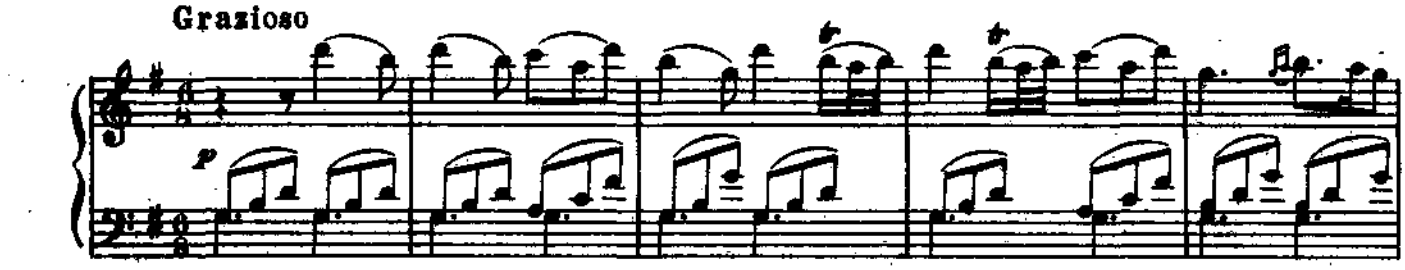

4
С.
друг ко мне при - дёт!
cer - to il ca - pi - rà.
(Вместе читают написанное)
Жду, лишь
Che so -
Гр-ня
друг ко мне при - дёт!
re - sto ca - pi - rà.
Э - то пе-сня на го-лос
Can-zo-net-ta sull' a-ria,
С.
только ве - те - ро - чек...
a - ve zef - fi - ret - to ...
близ каш-та-нов на лу-
sot - to i pi - ni del bos-
Гр-ня
Жду, лишь только ве - те - ро-чек...
ques - ta se - ra spi-re - rà,
С.
-жо-чек...
chetto ...
э-то, пра - во, он пой-мёт!
cer-to, cer - to il ca pi - rà,
да,
il
Гр-ня
близ каш - та - нов на лу - жо-чек.
ei già il res - to ca - pi - rà,
Да, он пой - -
il ca - pi - -


С.
он пой - мёт, э - то, пра - во, он пой - мёт! Э - то,
ca - pi - rà, cer - to, cer - to il ca - pi - rà, cer - to,
Гр-ня
- мёт, э - то, пра - во, он пой - мёт! Э - то
- rà, ei già il res - to ca - pi - rà, ei già il
С.
пра - во, он пой - мёт, да, он пой - мёт!
cer - to il ca - pi - rà, il ca - pi - rà!
Гр-ня
пра - во, он пой - мёт! Да, он пой - мёт! О, да, пой -
res - to, ca - pi - rà, il ca - pi - rà, il ca - pi -
С.
О, да, пой - мёт! О, да, пой - мёт! О, да, пой - мёт!
Il ca - pi - rà, il ca - pi - rà, il ca - pi - rà,
Гр-ня
- мёт! О, да, пой - мёт! О, да, пой - мёт!
- rà, il ca - pi - rà, il ca - pi - rà,
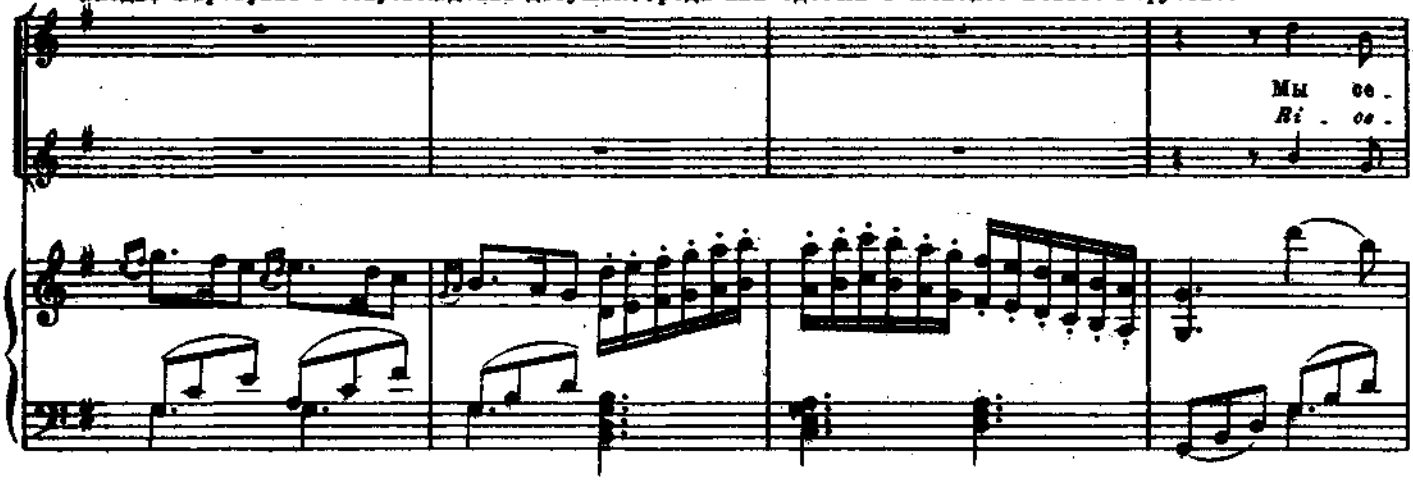

RECITATIVO
Сус.
Гр-ня
Ну, всё го - то - во... те - перь лишь за - пе - ча - тать!.. Вер - но!
Гр-ня
Пусть роль пе - ча - ти нам сы - гра - ет бу - лав - ка... По -
Гр-ня
- стой - ка! Пи - ши на о - бо - ро - те ли - сто - чка: „Воз - вра -
Сус.
Гр-ня
- ти - те бу - лав - ку!“ Е - щё за - бав - ней, чем с до - ку - мен - том
Гр-ня
(Сусанна прячет письмо на грудь)
С.
бы - ло!.. Ну, по - ско - ре - е, сю - да и - дут,— я слы - шу...
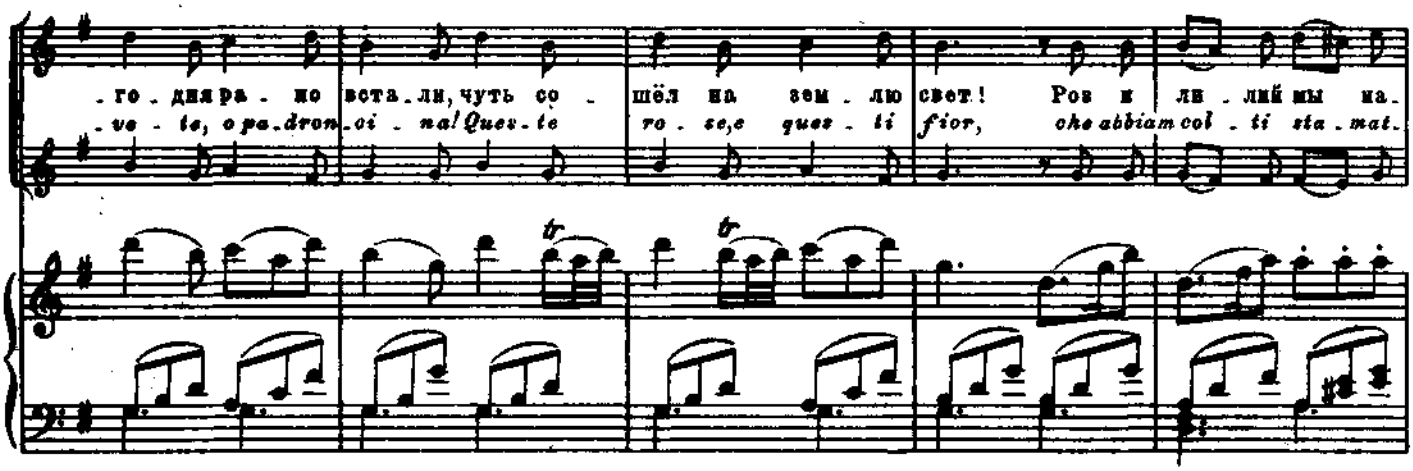
Хор 21 Coro
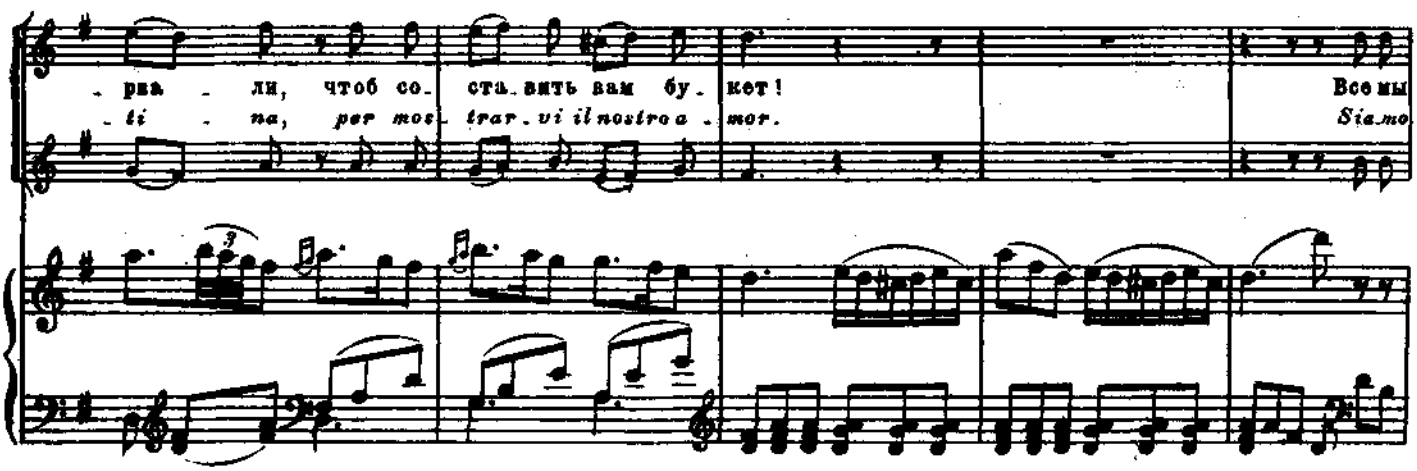
Grazioso
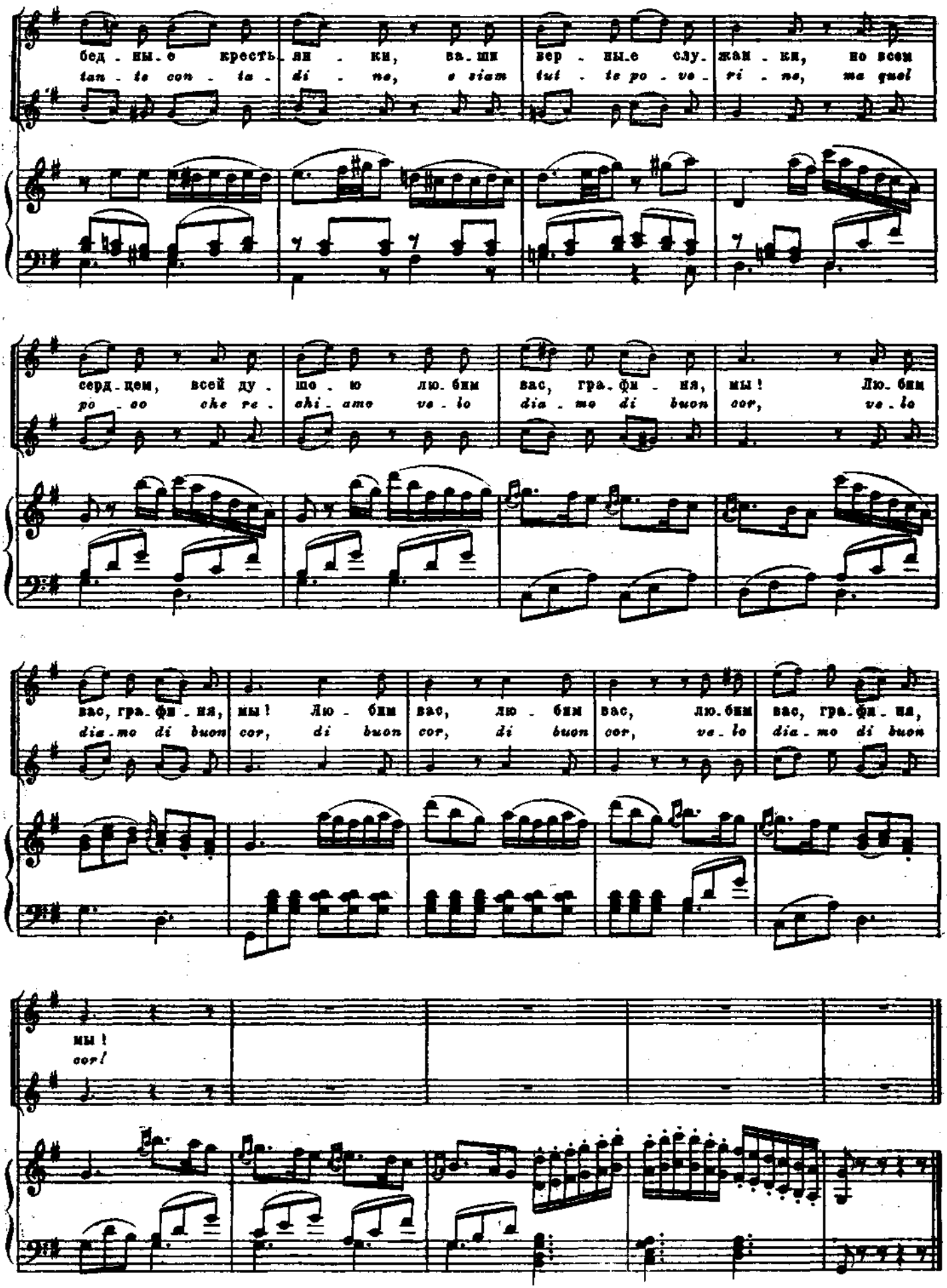


Входит Барбарина в сопровождении девушек. Среди них одетый в женское платье Керубино.

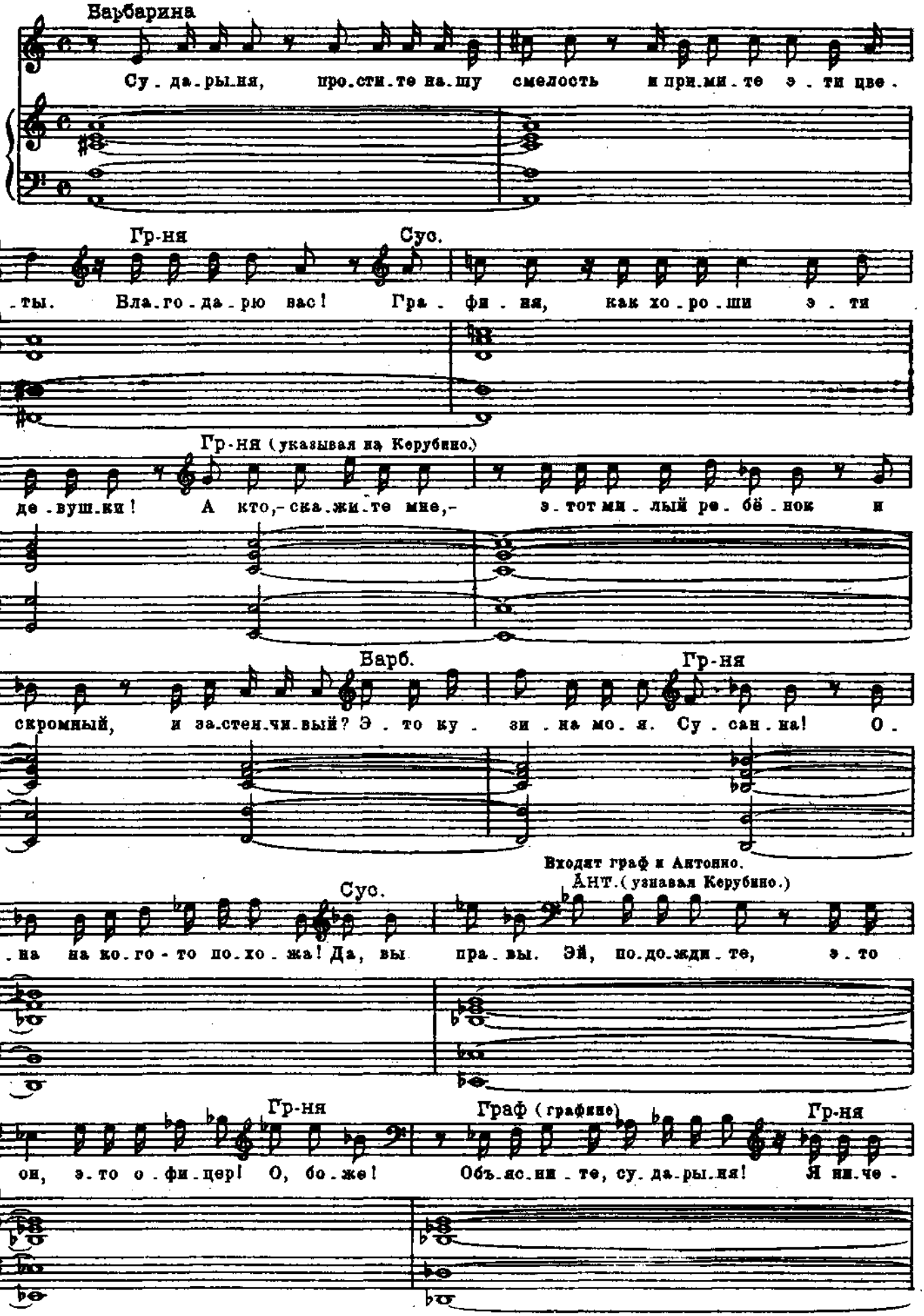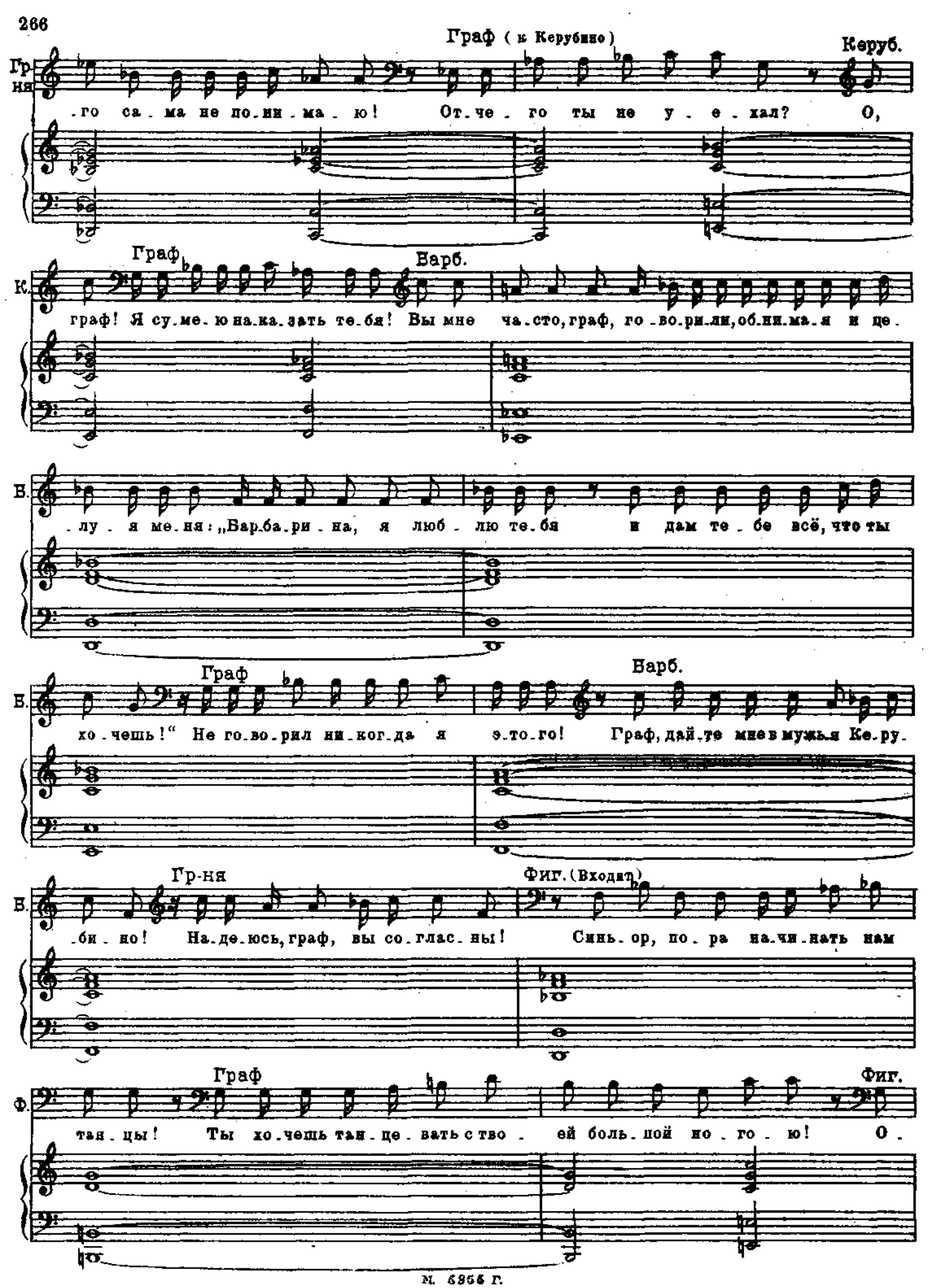




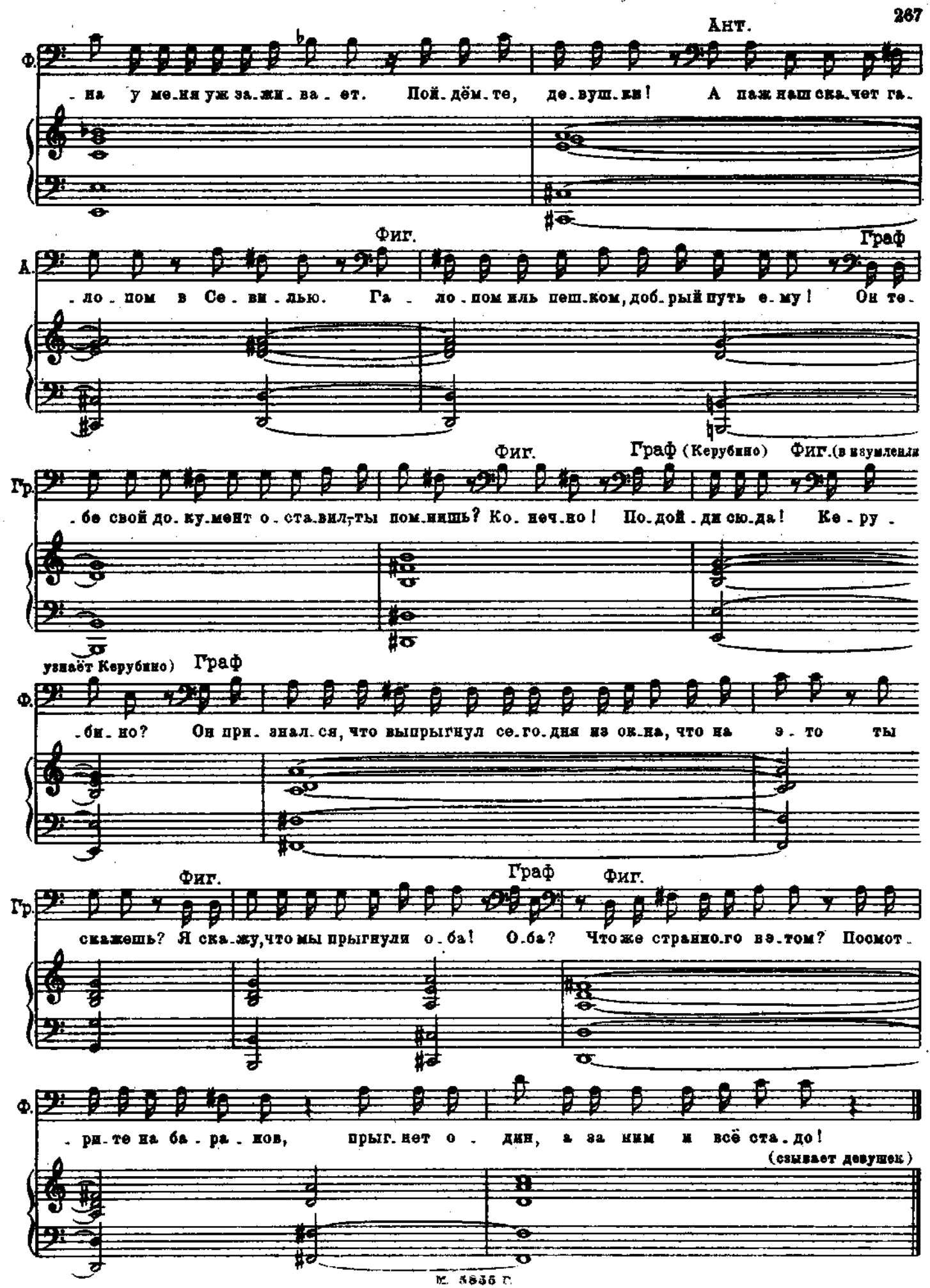



бед - ны - е кресть - ян - ки, ва - ши вер - ны - е слу - жан - ки, но всем
tan - te con - ta - di - ne, e siam tui - te po - ve - ri - ne, ma quel
серд - цем, всей ду - шо - ю лю - бим вас, гра - фи - ня, мы! Лю - бим
po - co che re - ahi - amo ve - lo dia - mo di buon cor, ve - lo
вас, гра - фи - ня, мы! Лю - бим вас, лю - бим вас, лю - бим вас, гра - фи - ня,
dia - mo di buon cor, di buon cor, di buon cor, ve - lo dia - mo di buon
мы!
cor!

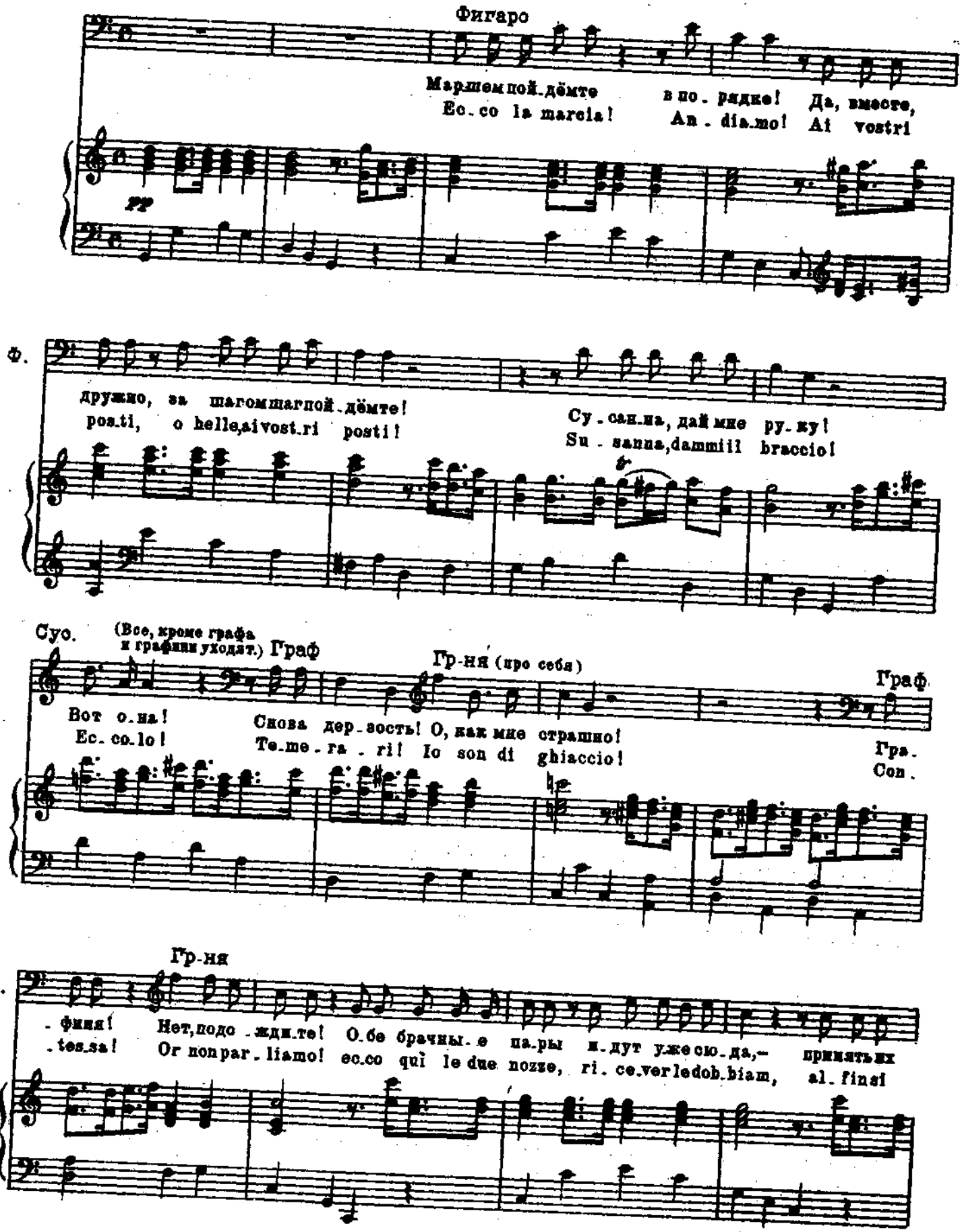
RECITATIVO
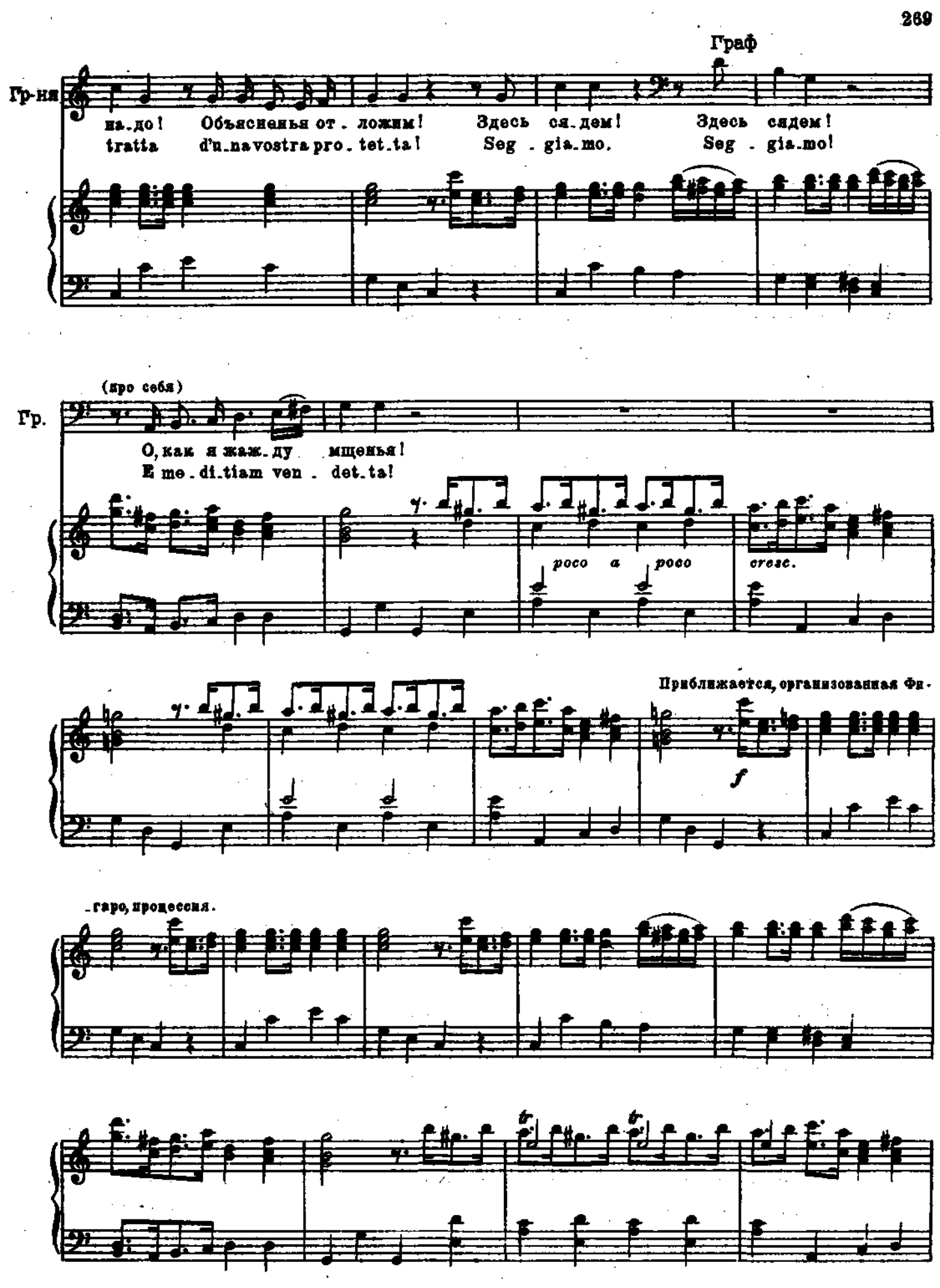

Барбарина
Су . да . ры . ня, про . сти . те на . шу смелость и при . ми . те э . ти цве .
Гр-ня
Сус.
Б
- ты. Бла . го . да . рю вас! Гра . фи . ня, как хо . ро . ши э . ти
Гр-ня (указывая на Керубино.)
С
де . вуш . ки! А кто,- ска . жи . те мне,- э . тот ми . лый ре . бё . нок и
Барб.
Гр-ня
Гр-ня
скромный, и за . стен . чи . вый? Э . то ку . зи . на мо . я. Су . сан . на! О .
Входят граф и Антонио.
Сус.
Ант. (узнавая Керубино.)
Гр-ня
. на на ко . го - то по . хо . жа! Да, вы пра . вы. Эй, по . до . жди . те, э . то
Гр-ня
Граф (графине)
Гр-ня
А
он, э . то о . фи . цер! О, бо . же! Объ . яс . ни . те, су . да . ры . ня! Я ни . че .
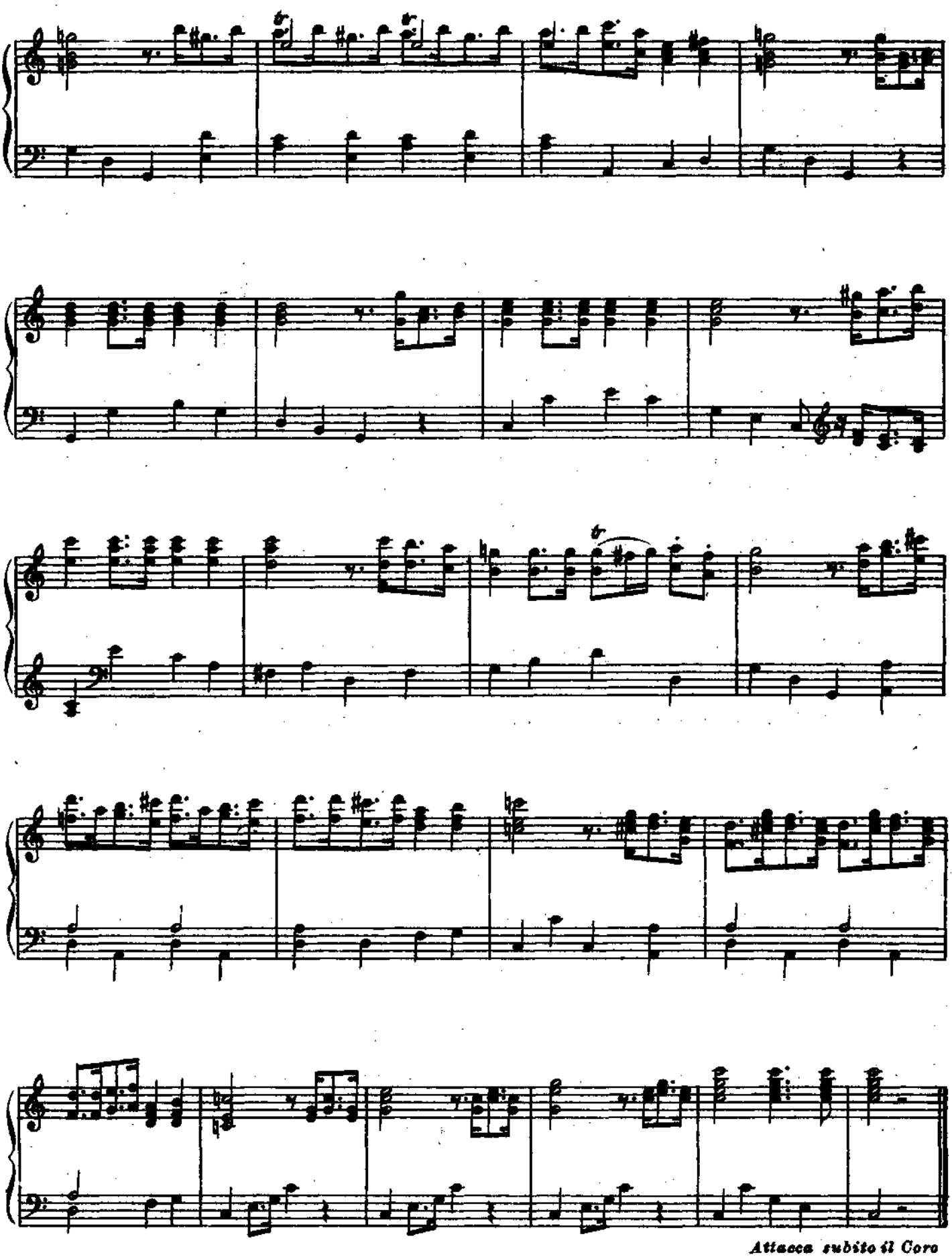

Граф (к Керубино)
Керуб.
Гр ня
.го са.ма не по.ни.ма.ю! От.че.го ты не у.е.хал? О,
Граф
Барб.
К.
граф! Я су.ме.ю на.ка.зать те.бя! Вы мне ча.сто, граф, го.во.ри.ли, об.ни.ма.я и це.
В.
.лу.я ме.ня: „Бар.ба.ри.на, я люб.лю те.бя и дам те.бе всё, что ты
Граф
Барб.
Б.
хо.чешь!“ Не го.во.рил ни.ког.да я э.то.го! Граф, дай.те мне в мужья Ке.ру.
Гр-ня
Фиг. (Входит)
Б.
.би.но! На.де.юсь, граф, вы со.глас.ны! Синь.ор, по.ра на.чи.нать нам
Граф
Фиг.
Ф.
тан.цы! Ты хо.чешь тан.це.вать с тво.ей боль.шой но.го.ю! О.


Ант.
Ф. на у ме.ня уж за.жи.ва.ет. Пой.дём.те, де.вуш.ки! А паж наш ска.чет га.
Фиг.
Граф
А. .ло.пом в Се.ви.лью. Га.ло.пом иль пеш.ком, доб.рый путь е.му! Он те.
Фиг.
Граф (Керубино)
Фиг.(в изумлении)
Гр. .бе свой до.ку.мент о.ста.вил-ты пом.нишь? Ко.неч.но! По.дой.ди сю.да! Ке.ру.
узнаёт Керубино)
Граф
Ф. .би.но? Он при.знал.ся, что выпрыгнул се.го.дня из ок.на, что на э.то ты
Фиг.
Граф
Фиг.
Гр. скажешь? Я ска.жу, что мы прыгнули о.ба! О.ба? Что же странно.го в э.том? Посмот.
Ф. .ри.те на ба.ра.нов, прыг.нет о.дин, а за ним и всё ста.до!
(сзывает девушек)
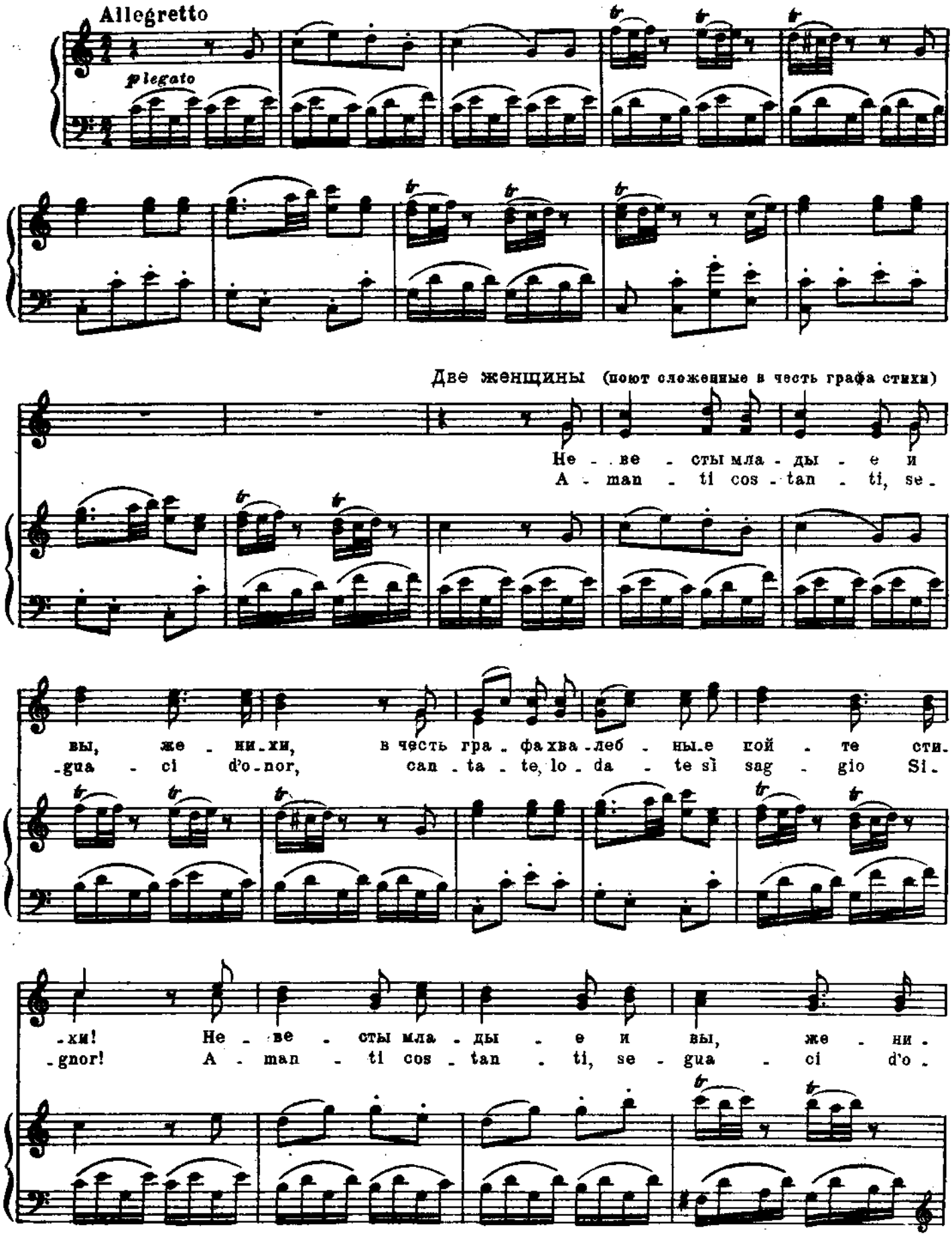
Марш 22 Marcia
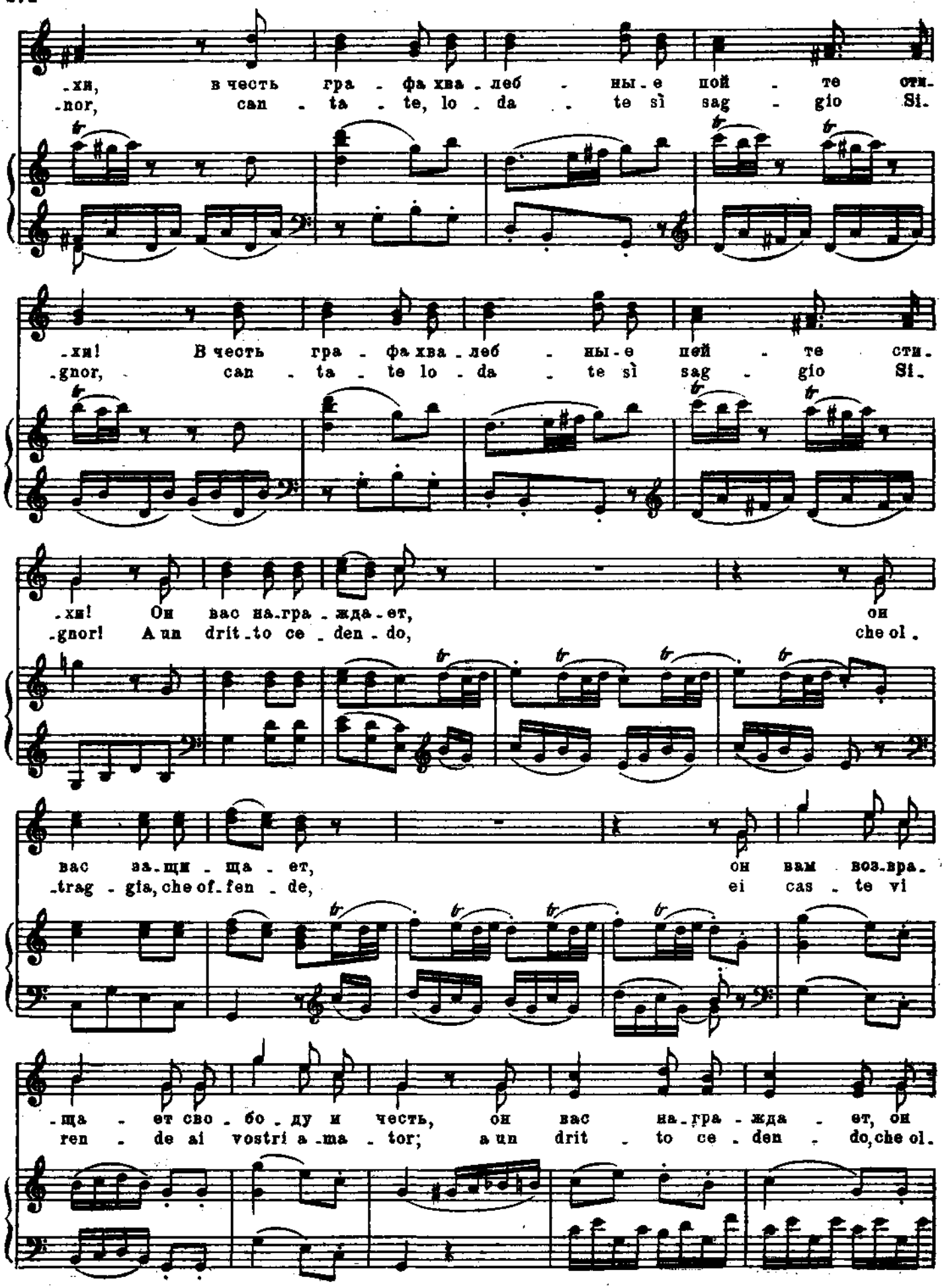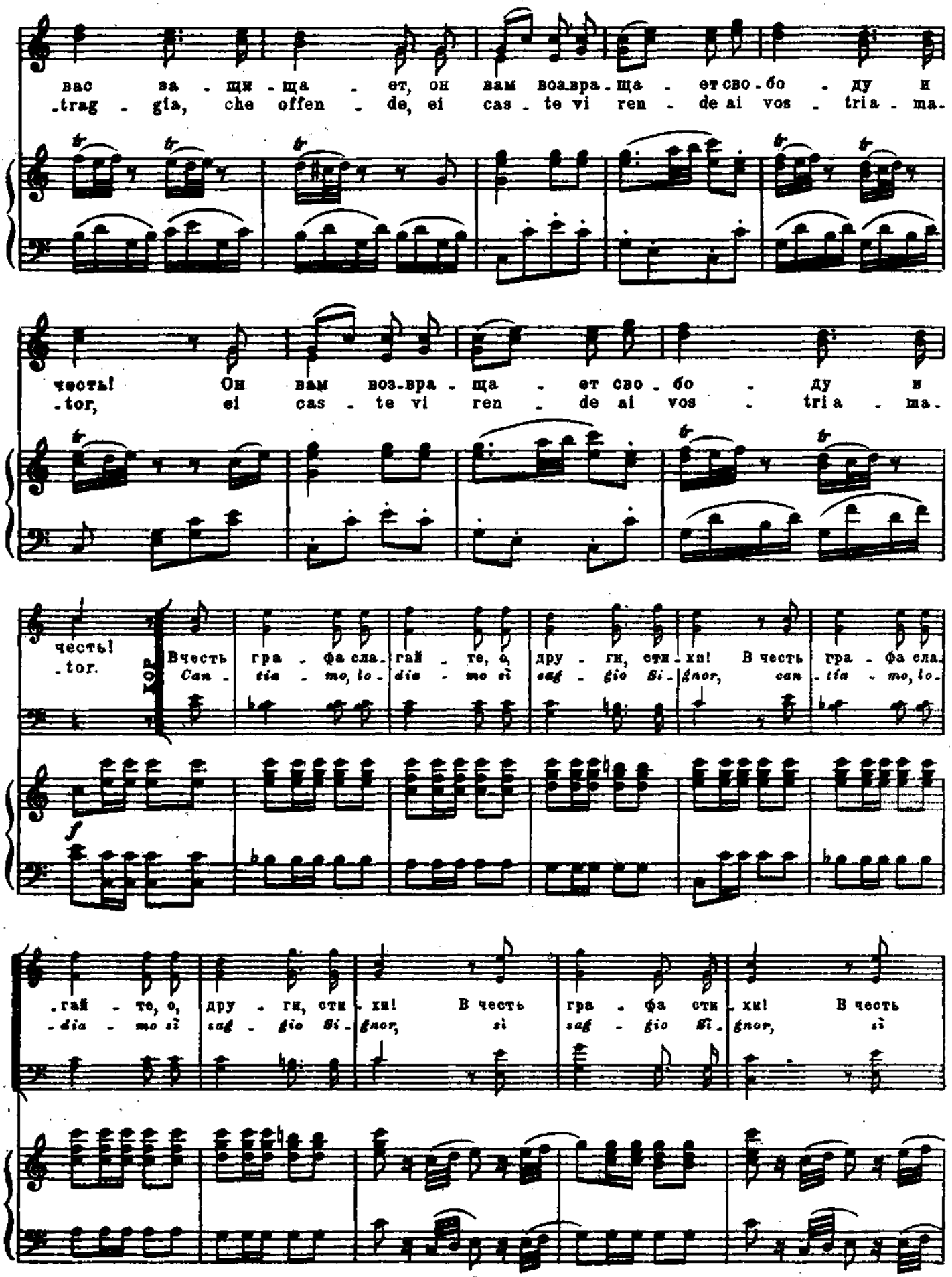



Граф
Гр-ня
на.до! Объясненья от. ложим! Здесь ся.дем! Здесь сядем!
tratta d'u.na vostra pro. tet.ta! Seg. gia.mo. Seg. gia.mo!
(про себя)
Гр.
О, как я жаж.ду мщенья!
E me.di.tiam ven. det.ta!
poco a poco
cresc.
Приближается, организованная Фи-
f
-гаро, процессия.
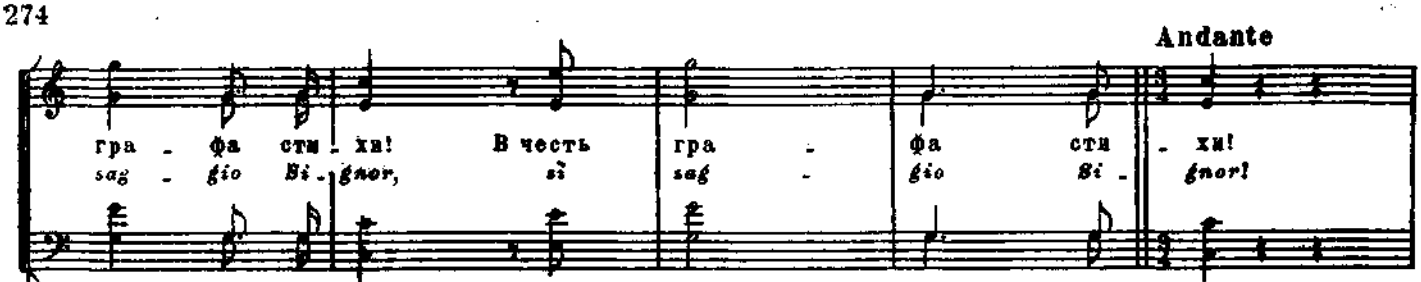

Attacca subito il Coro
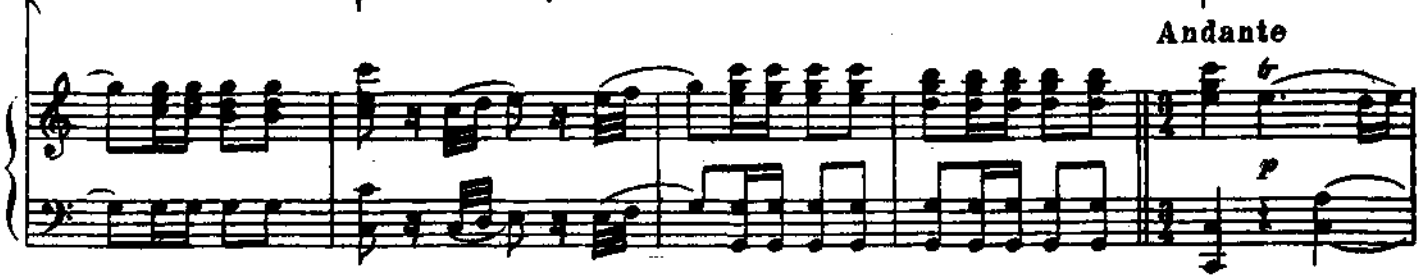
Хор 23 Coro
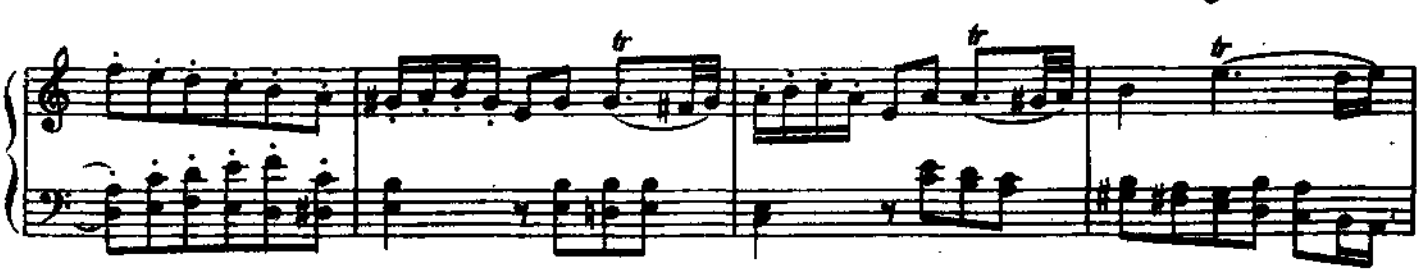

Allegretto
p legato
Две женщины (поют сложенные в честь графа стихи)
Не - ве - сты мла - ды - е и
A - man - ti cos - tan - ti, se -
вы, же - ни - хи, в честь гра - фа хва - леб - ны - е пой - те сти -
- gua - ci d'o - nor, can - ta - te, lo - da - te sì sag - gio Si -
- хи! Не - ве - сты мла - ды - е и вы, же - ни -
- gnor! A - man - ti cos - tan - ti, se - gua - ci d'o -

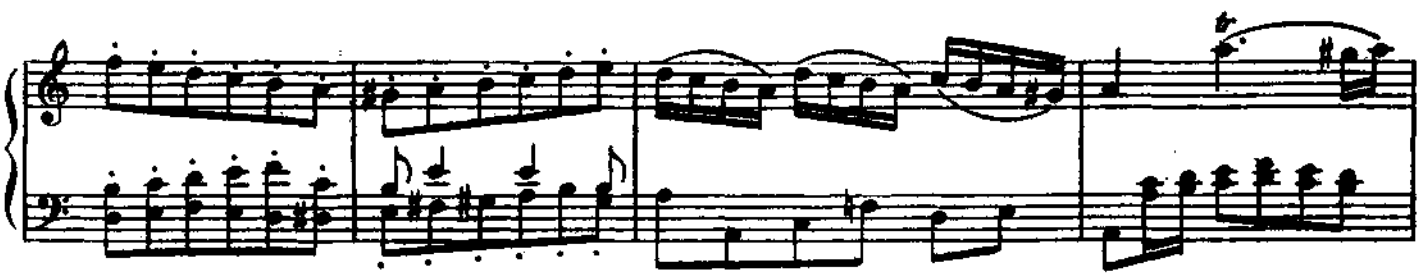

-хи, в честь гра - фа хва - леб - ны - е пой - те сти-
-nor, can - ta - te, lo - da - te sì sag - gio Si-
-хи! В честь гра - фа хва - леб - ны - е пей - те сти.
-gnor, can - ta - te lo - da - te sì sag - gio Si-
-хи! Он вас на-гра - жда - ет, он
-gnor! A un drit - to ce - den - do, che ol-
вас за-щи - ща - ет, он вам воз-вра-
-trag - gia, che of - fen - de, ei cas - te vi
-ща - ет сво - бо - ду и честь, он вас на-гра - жда - ет, он
ren - de ai vostri a - ma - tor; a un drit - to ce - den - do, che ol-

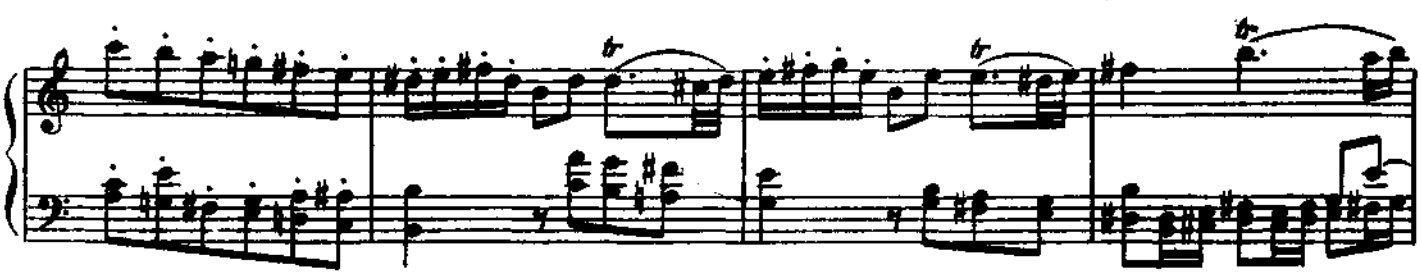

вас за - щи - ща - ет, он вам возвра - ща - ет сво - бо - ду и
-trag - gia, che offen - de, ei cas - te vi ren - de ai vos - tria - ma.
честь! Он вам воз-вра - ща - ет сво - бо - ду и
-tor, ei cas - te vi ren - de ai vos - tri a - ma.
честь!
-tor.
Хор
Вчесть гра - фа сла - гай - те, о, дру - ги, сти - хи! В честь гра - фа сла.
Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gnor, can - tia - mo, lo -
f
- гай - те, о, дру - ги, сти - хи! В честь гра - фа сти - хи! В честь
- dia - mo si sag - gio Si - gnor, si sag - gio Si - gnor, si
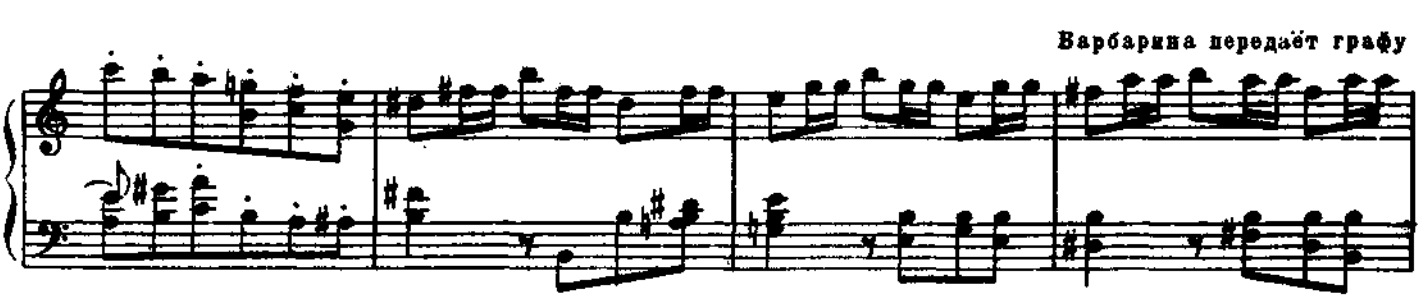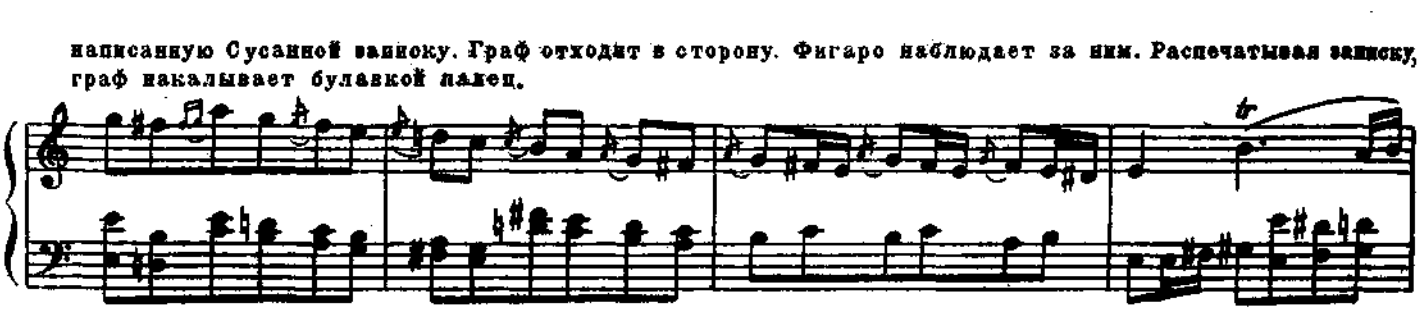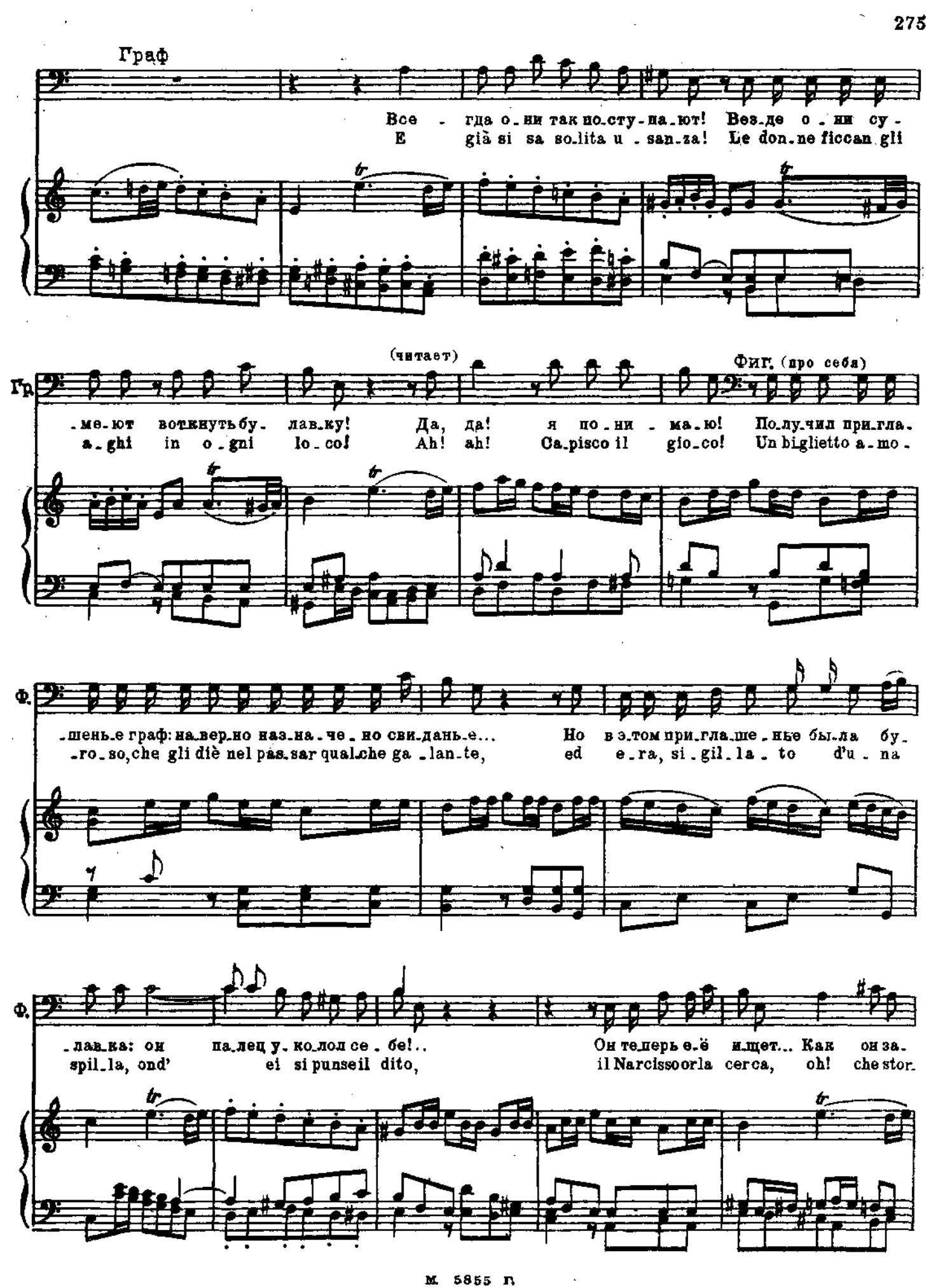










Барбарина передаёт графу
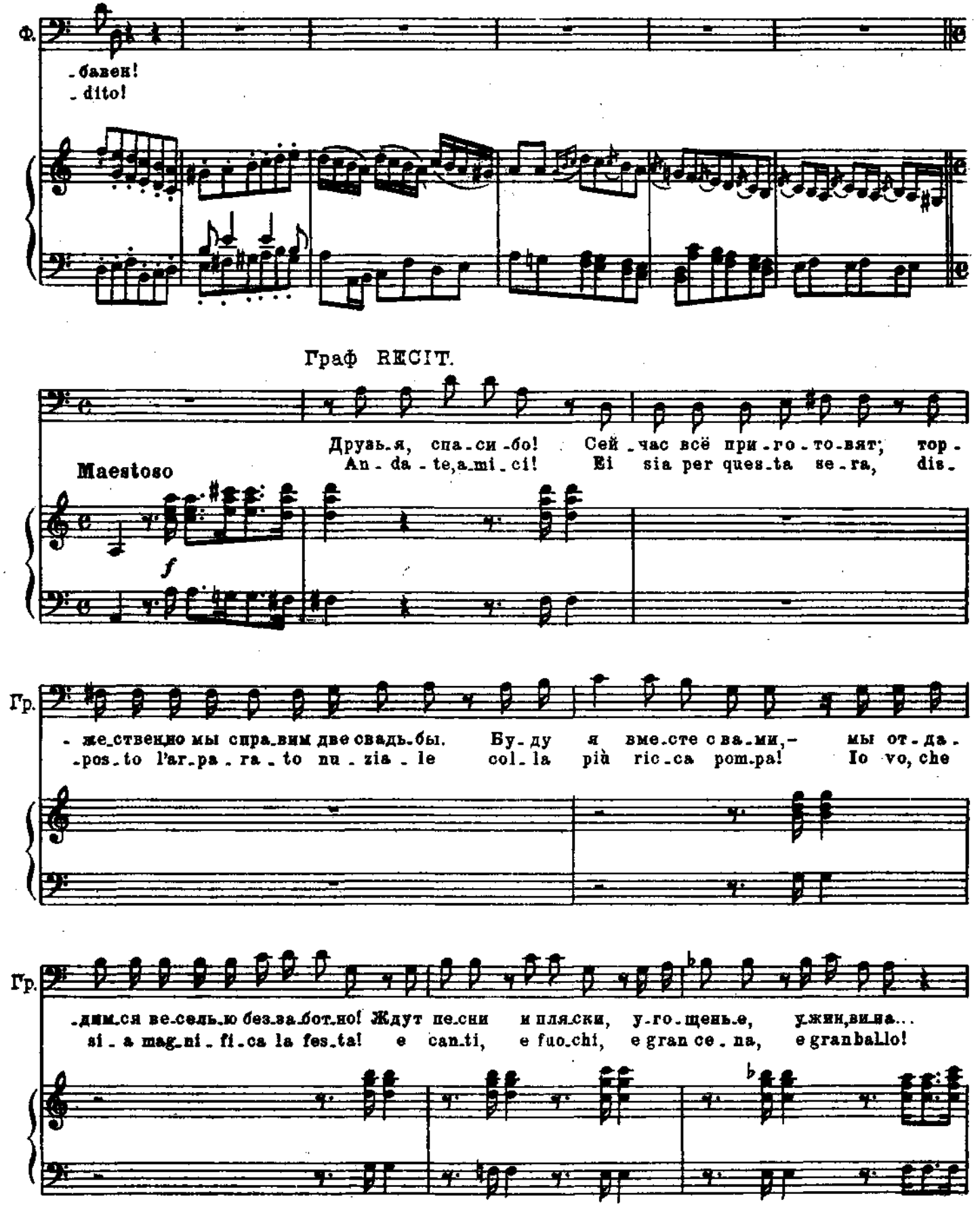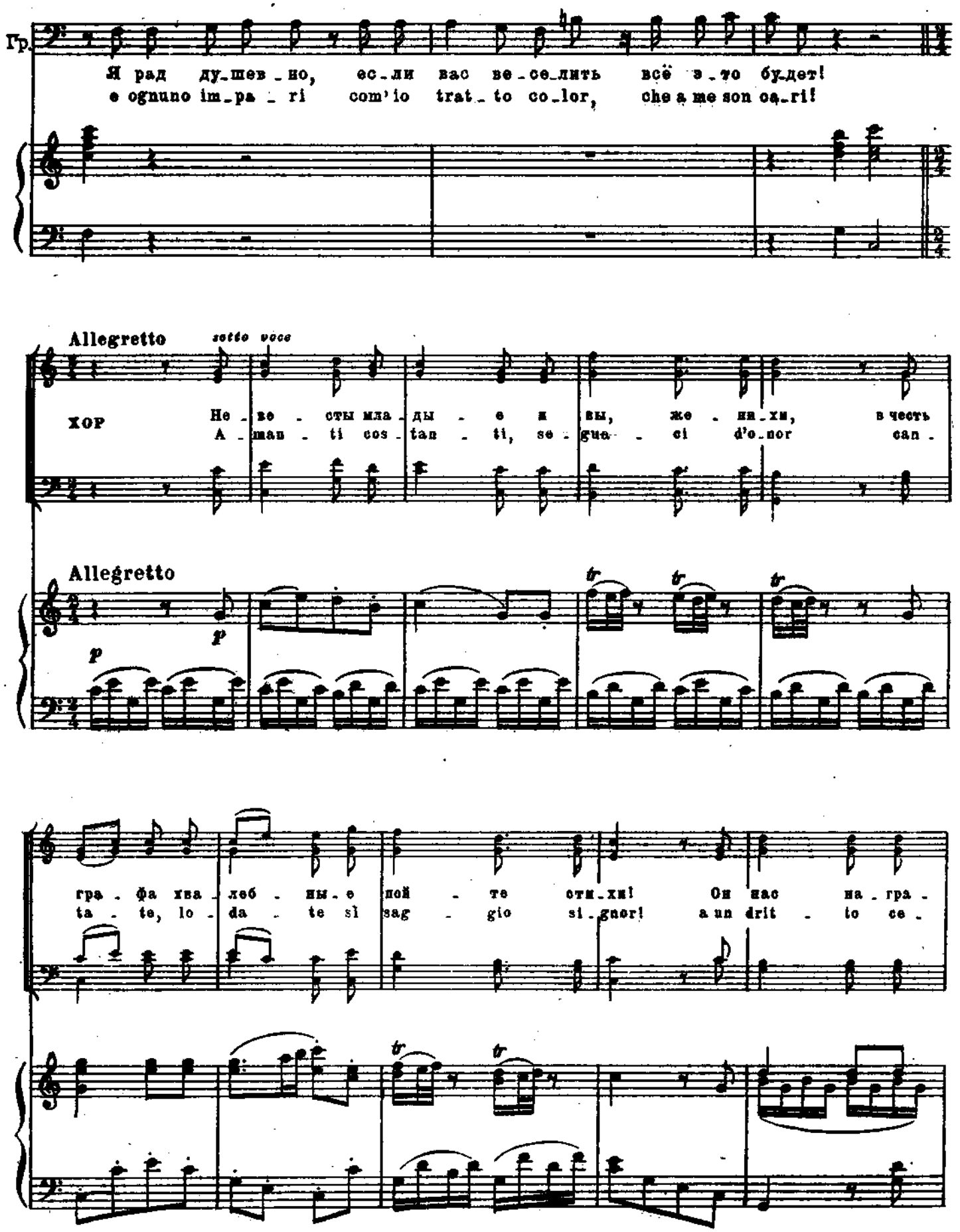


написанную Сусанной записку. Граф отходит в сторону. Фигаро наблюдает за ним. Распечатывая записку, граф накалывает булавкой палец.
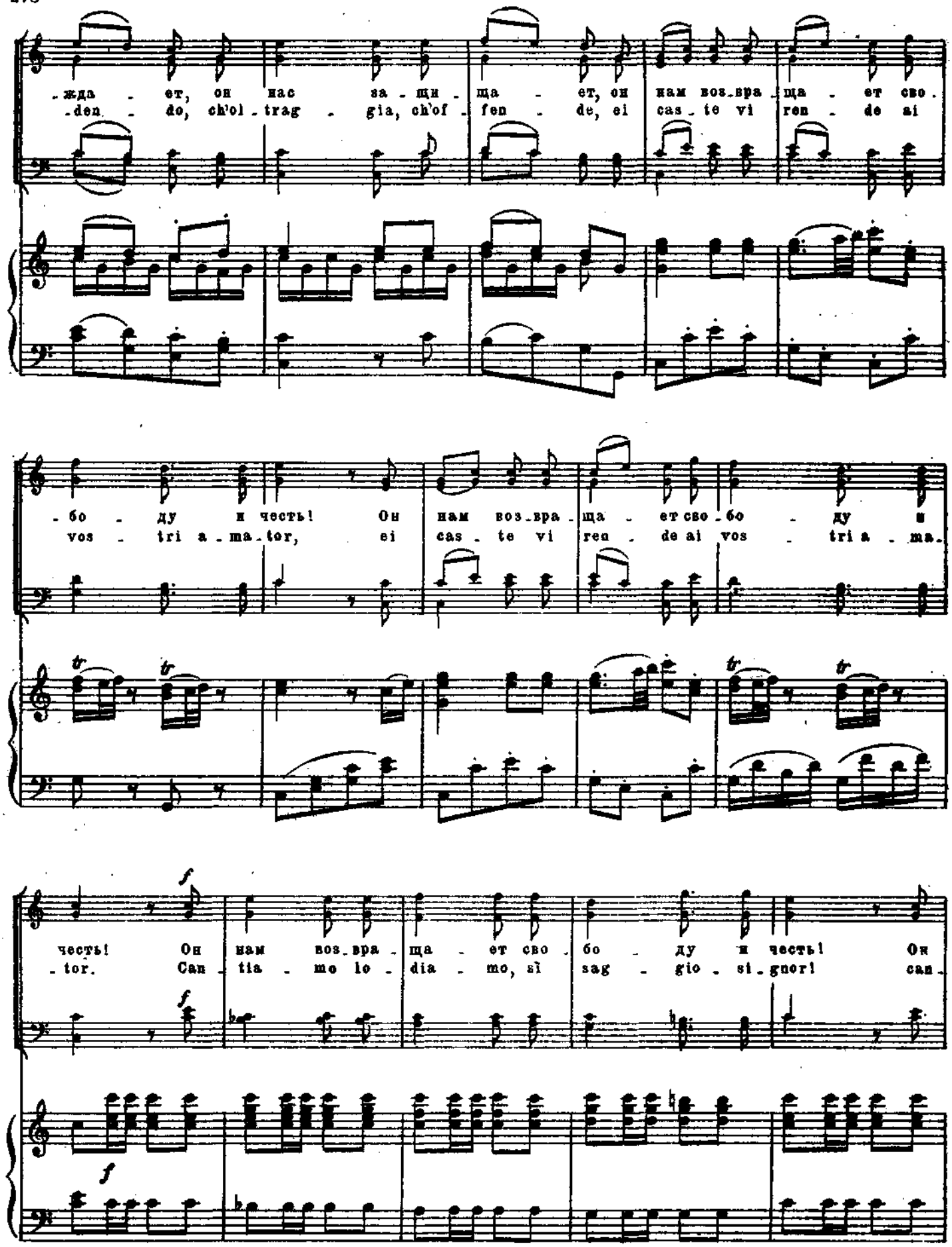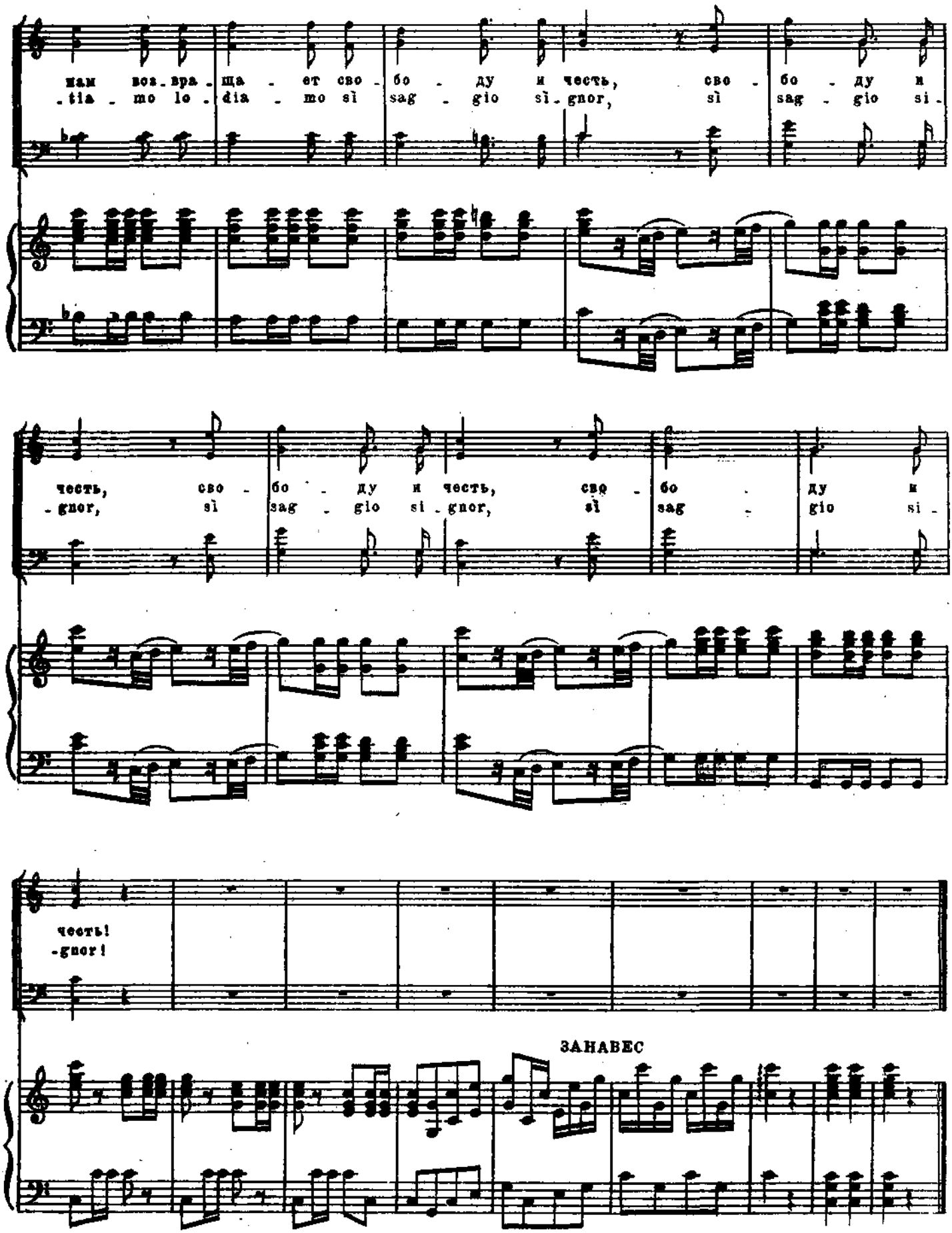



Граф
Все - гда о-ни так по-сту-па-ют! Вез-де о-ни су-
E già si sa so-lita u-san-za! Le don-ne ficcan gli
(читает)
Фиг. (про себя)
Гр.
-ме-ют воткнуть бу- лав-ку! Да, да! я по-ни-ма-ю! По-лу-чил при-гла-
a-ghi in o-gni lo-co! Ah! ah! Ca-pisco il gio-co! Un biglietto a-mo-
Ф.
-шень-е граф: на-вер-но наз-на-че-но сви-дань-е... Но в э-том при-гла-ше-нье бы-ла бу-
-ro-so, che gli diè nel pas-sar qual-che ga-lan-te, ed e-ra, si-gil-la-to d'u-na
Ф.
-лав-ка: он па-лец у-ко-лол се-бе!.. Он те-перь е-ё ищет... Как он за-
spil-la, ond' ei si punse il dito, il Narcisso or la cerca, oh! che stor-

Подняв булавку, граф подзывает Барбарину и отдаёт ей булавку. Барбарина уходит. Граф подходит к ожидающей его процессии.




Гр.
Я рад ду_шев_но, ес_ли вас ве_се_лить всё э_то будет!
e ognuno im_pa_ri com'io trat_to co_lor, che a me son ca_ri!
Allegretto
sotto voce
хор
Не_ве_сты мла_ды_е и вы, же_ны_хи, в честь
A_man_ti cos_tan_ti, se_gua_ci d'o_nor can_
Allegretto
p
p
tr
tr
tr
гра_фа хва_леб_ны_е пой_те сти_хи! Он нас на_гра_
ta_te, lo_da_te sì sag_gio si_gnor! a un drit_to ce_
tr
tr


-жда - ет, он нас за - щи - ща - ет, он нам воз-вра - ща - ет сво.
-den - do, ch'ol - trag - gia, ch'of - fen - de, ei cas - te vi ren - de ai
-бо - ду и честь! Он нам воз-вра - ща - ет сво - бо - ду и
vos - tri a - ma - tor, ei cas - te vi ren - de ai vos - tri a - ma.
честь! Он нам воз-вра - ща - ет сво - бо - ду и честь! Он
- tor. Can - tia - mo lo - dia - mo, sì sag - gio - si - gnor! can.


нам воз-вра-ща-ет сво-бо-ду и честь, сво-бо-ду и
-tia-mo lo-dia-mo si sag-gio si-gnor, si sag-gio si-
честь, сво-бо-ду и честь, сво-бо-ду и
-gnor, si sag-gio si-gnor, si sag-gio si-
честь!
-gnor!
ЗАНАВЕС
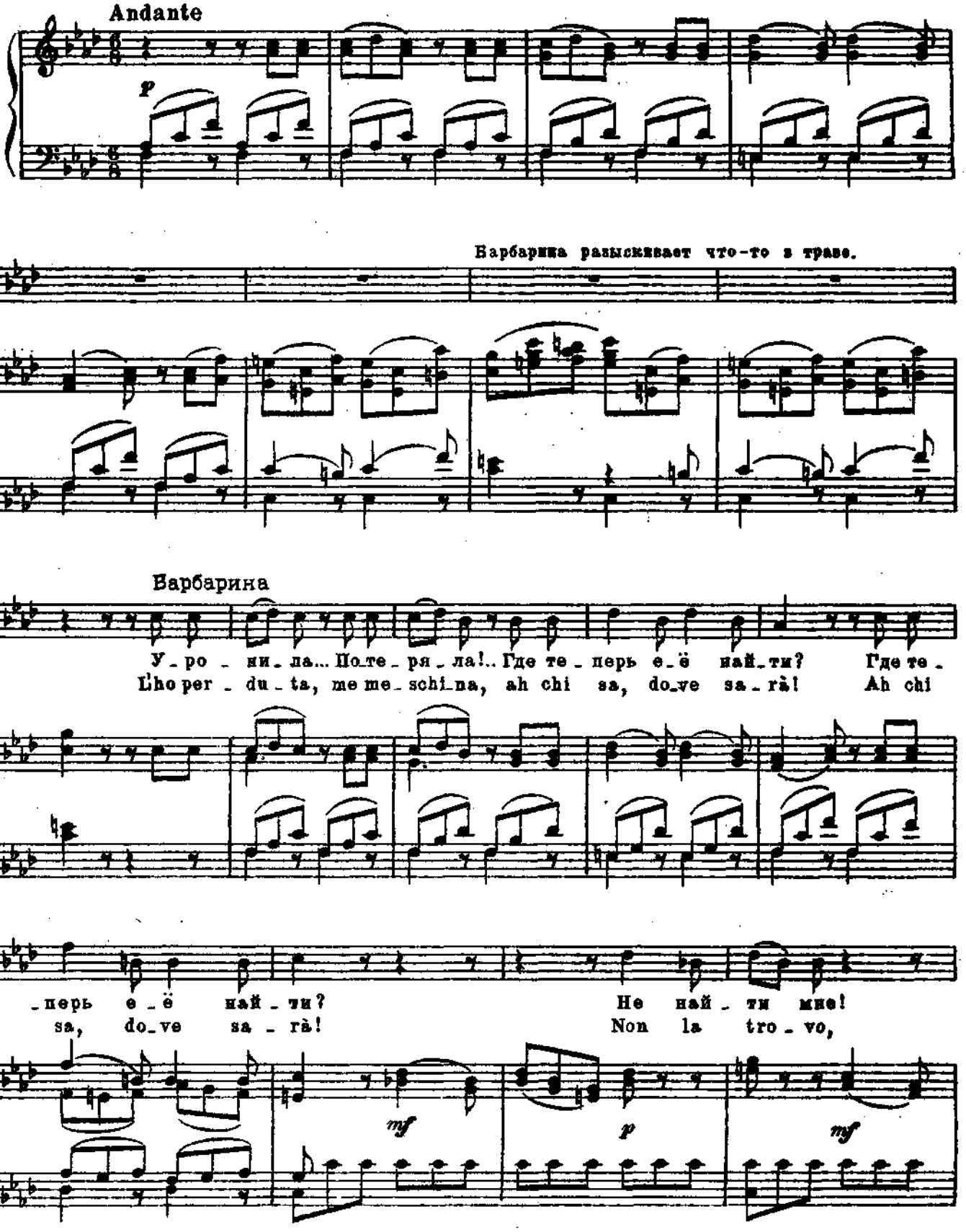
ДЕЙСТВИЕ

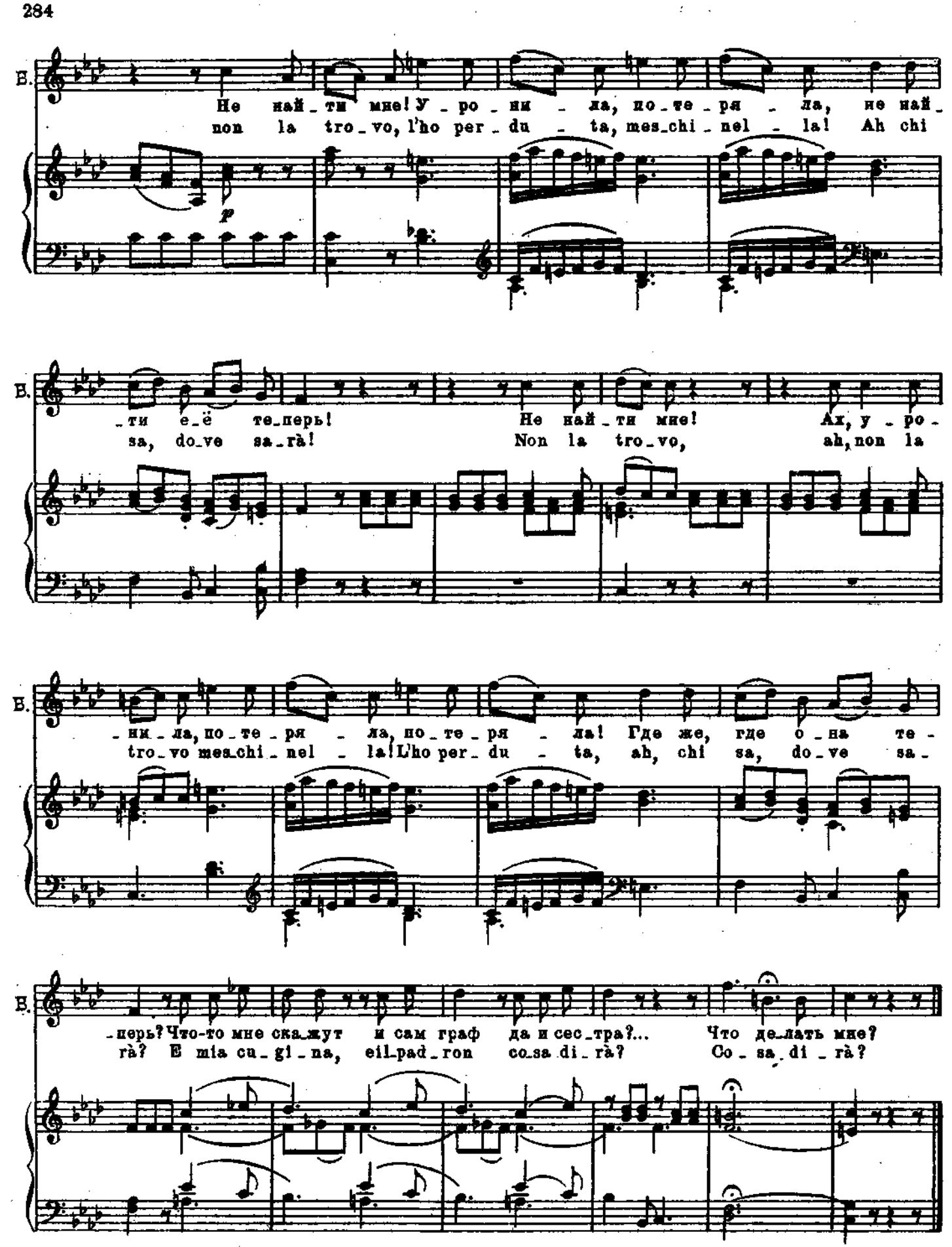


ЧЕТВЕРТОЕ

Ария 24 Aria

Отдалённый уголок графского сада. Сумерки.




В.
Не най_ти мне! У_ро_ни_ла, по_те_ря_ла, не най_
non la tro_vo, l'ho per_du_ta, mes_chi_nel_la! Ah chi
p
_ти е_ё те_перь! Не най_ти мне! Ах, у_ро-
sa, do_ve sa_rà! Non la tro_vo, ah, non la
_ни_ла, по_те_ря_ла, по_те_ря_ла! Где же, где о_на те-
tro_vo mes_chi_nel_la! L'ho per_du_ta, ah, chi sa, do_ve sa-
_перь? Что-то мне ска_жут и сам граф да и сес_тра?... Что де_лать мне?
rà? E mia cu_gi_na, eil_pad_ron co_sa di_rà? Co_sa di_rà?

RECITATIVO

Фигаро (подходит)

Варбарина

Что ты ищешь, Барбарина! Ту бу-лав-ку, что граф по-ручил мне от-дать Су-

Фиг.

Вар.

В.

-сан-не! Су-санне? А, по-ни-маю! Он ве-лел мне так пере-дать, чтобы никто не видел! Ни-ко-

Фиг.

Вар.

В.

-му о том не го-во-ри-те! Ко-неч-но не ска-жу! До сви-да-нья, ми-лый

(Уходит. Входит Марцелина)
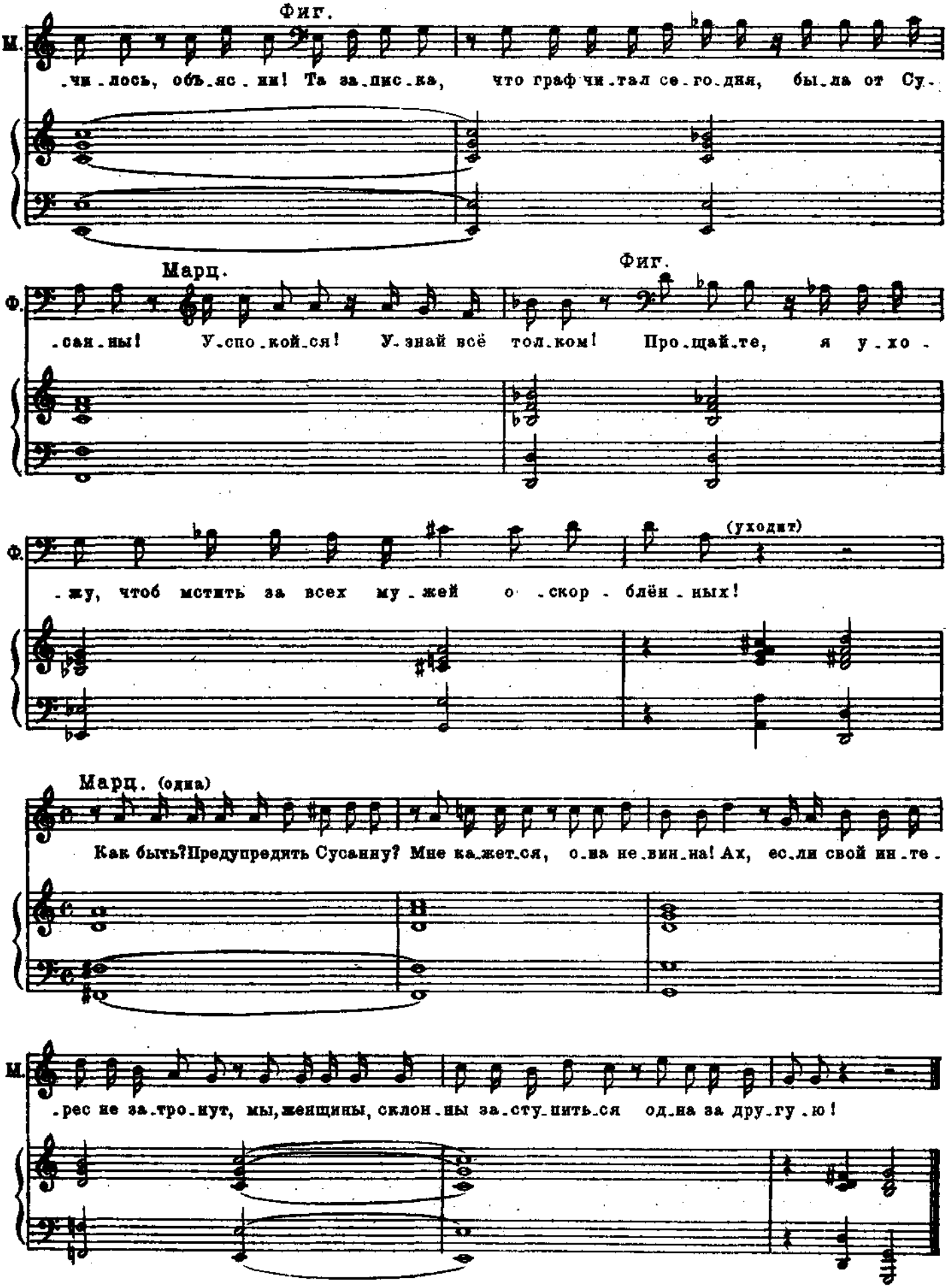
В.

Фи-га-ро, пой-ду те-перь к Су-сан-не, а по-том к Ке-ру-би-но!
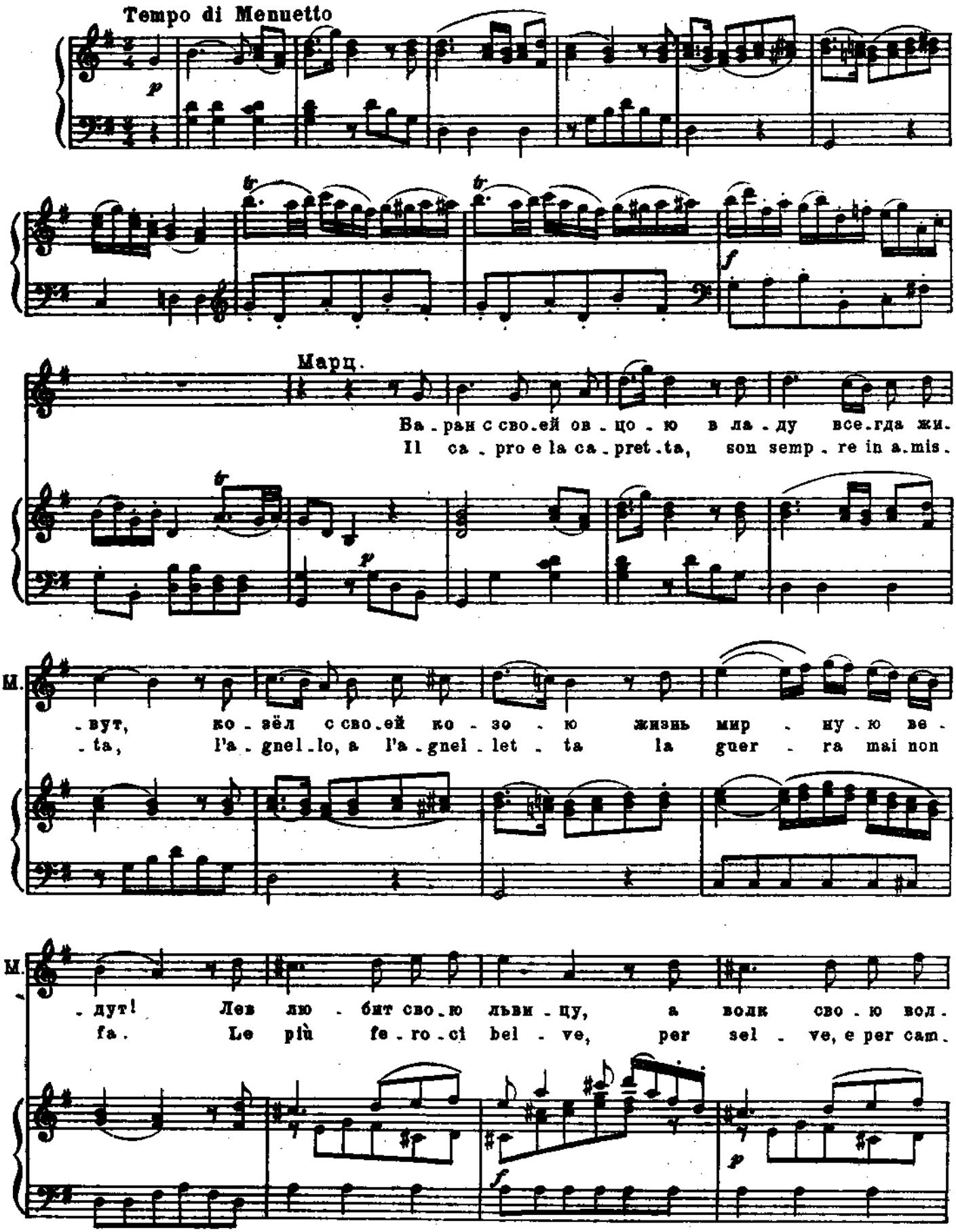
Фиг.
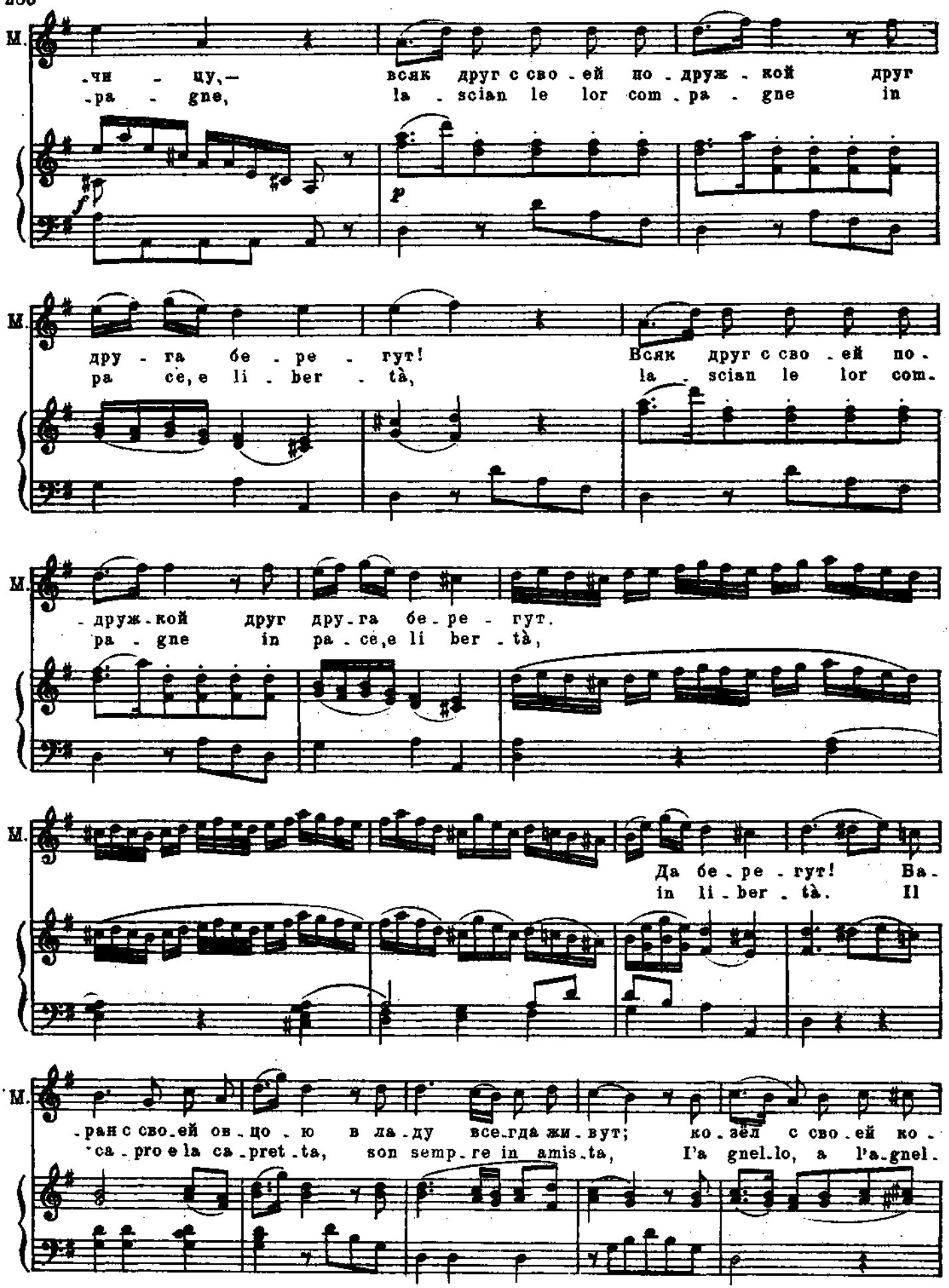
Марц.
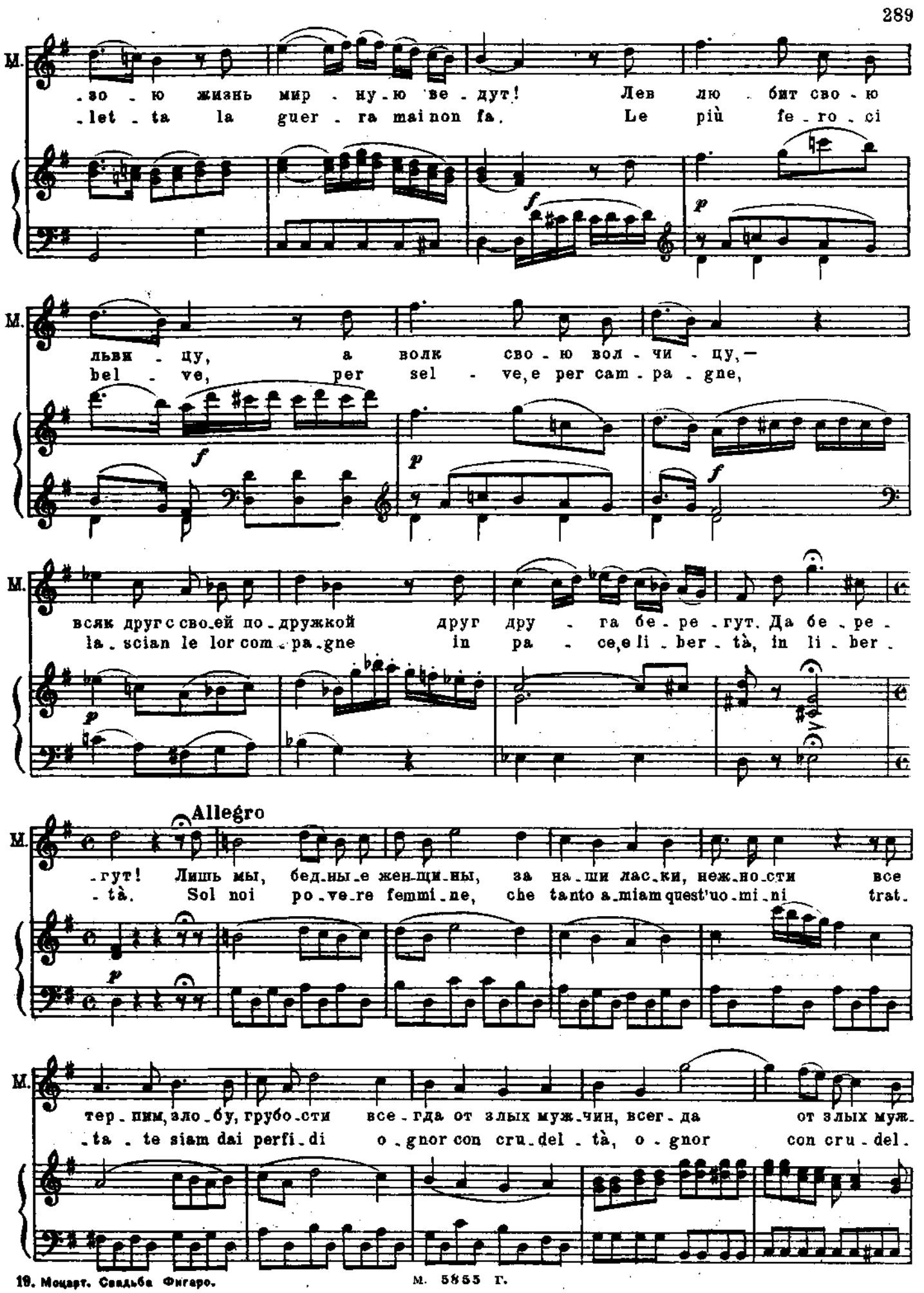
Ма-тушка, не снести мне э-то-го го-ря, э-то-го по-зо-ра! Что слу-
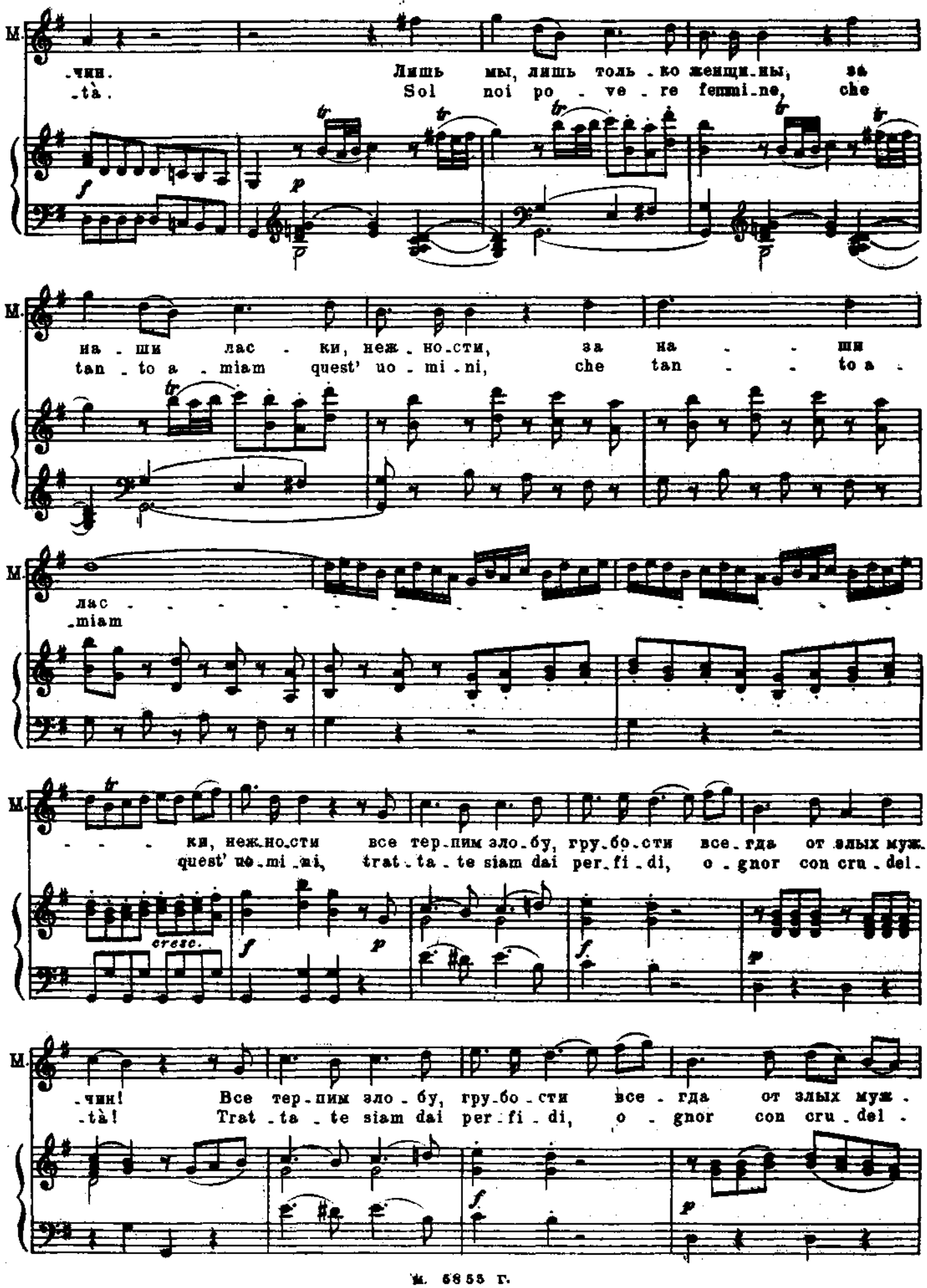

Фиг.
М.
.чи.лось, объ.яс.ни! Та за.пис.ка, что граф чи.тал се.го.дня, бы.ла от Су.
Марц.
Фиг.
Ф.
.сан.ны! У.спо.кой.ся! У.знай всё тол.ком! Про.щай.те, я у.хо.
Ф.
(уходит)
.жу, чтоб мстить за всех му.жей о.скор.блён.ных!
Марц. (одна)
Как быть? Предупредить Сусанну? Мне ка.жет.ся, о.на не.вин.на! Ах, ес.ли свой ин.те.
М.
.рес не за.тро.нут, мы, женщины, склон.ны за.сту.пить.ся од.на за дру.гу.ю!
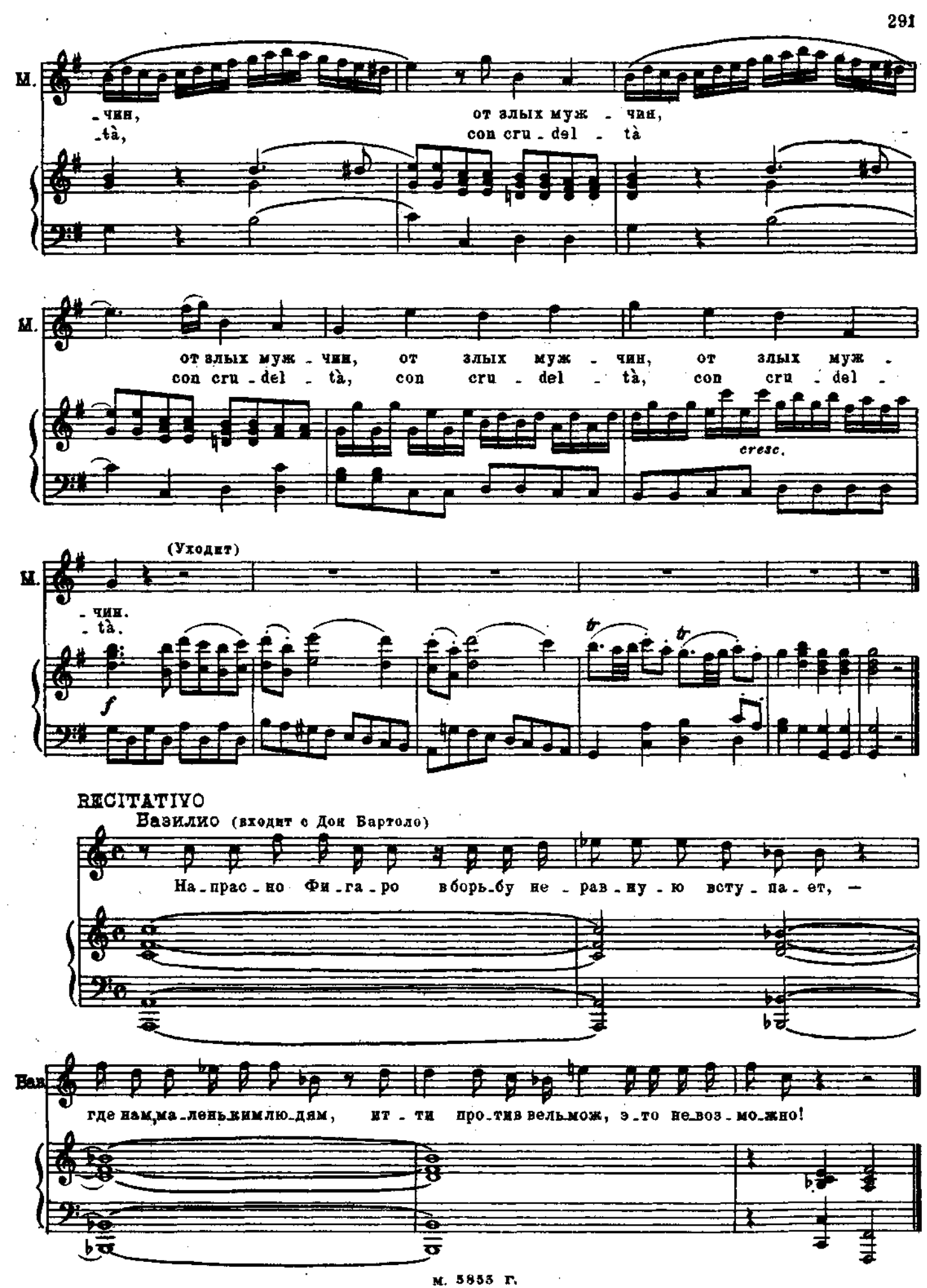
Ария 25 Aria


Tempo di Menuetto
p
tr
tr
f
Марц.
Ва - ран с сво - ей ов - цо - ю в ла - ду все - гда жи -
Il ca - pro e la ca - pret - ta, son semp - re in a - mis -
p
М.
- вут, ко - зёл с сво - ей ко - зо - ю жизнь мир - ну - ю ве -
- ta, l'a - gnel - lo, a l'a - gnel - let - ta la guer - ra mai non
М.
- дут! Лев лю - бит сво - ю льви - цу, а волк сво - ю вол -
fa. Le più fe - ro - ci bel - ve, per sel - ve, e per cam -
f
p
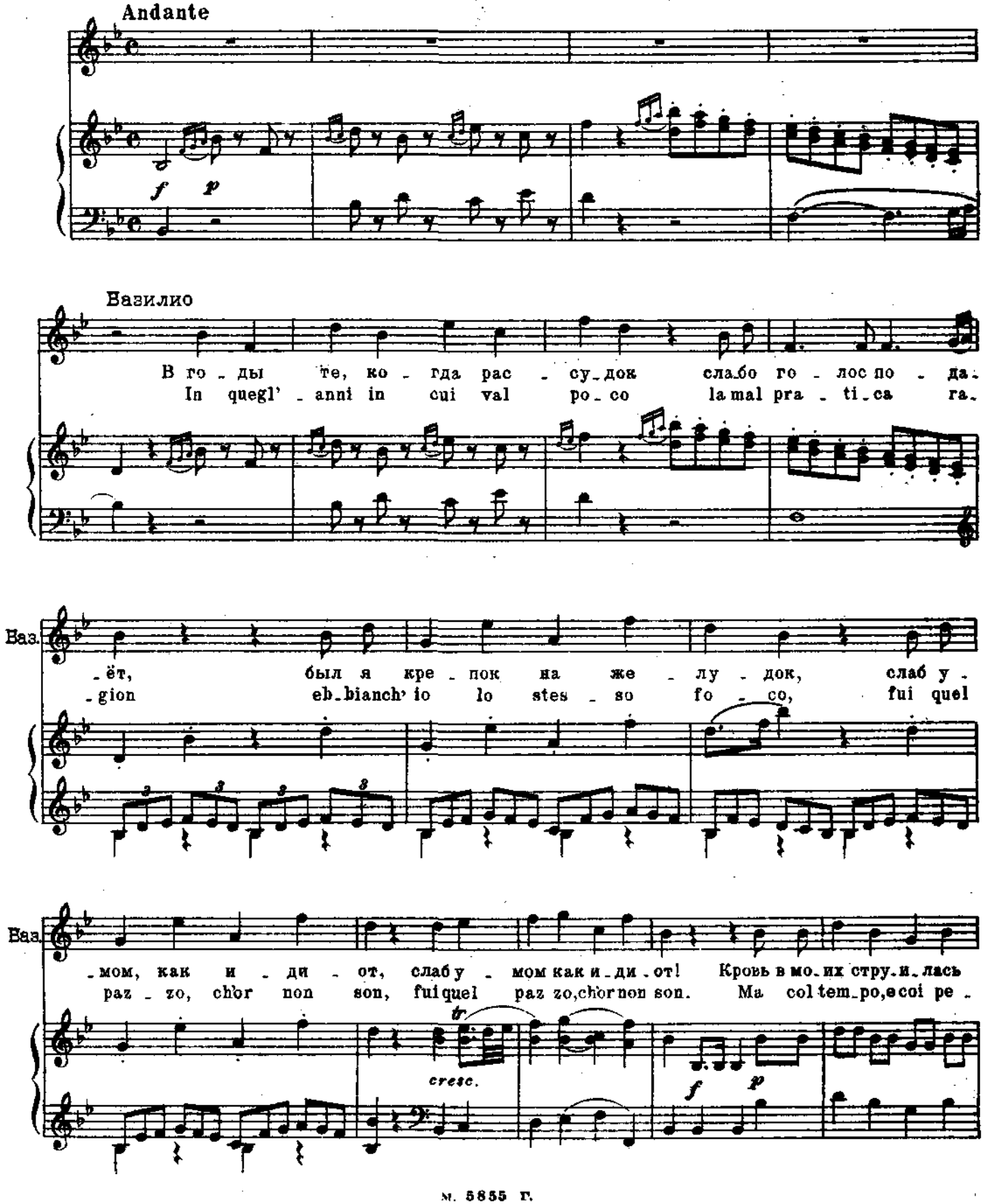

М.
-чи - цу,— всяк друг с сво - ей по - друж - кой друг
-ра - gne, la - scian le lor com - pa - gne in
дру - га бе - ре - гут! Всяк друг с сво - ей по -
ра ce,e li - ber - tà, la - scian le lor com -
- друж - кой друг дру - га бе - ре - гут.
ра - gne in pa - ce,e li ber - tà,
Да бе - ре - гут! Ва -
in li - ber - tà. Il
- ран с сво - ей ов - цо - ю в ла - ду все - гда жи - вут; ко - зёл с сво - ей ко -
'ca - pro e la ca - pret - ta, son semp - re in amis - ta, l'a gnel - lo, a l'a - gnel -
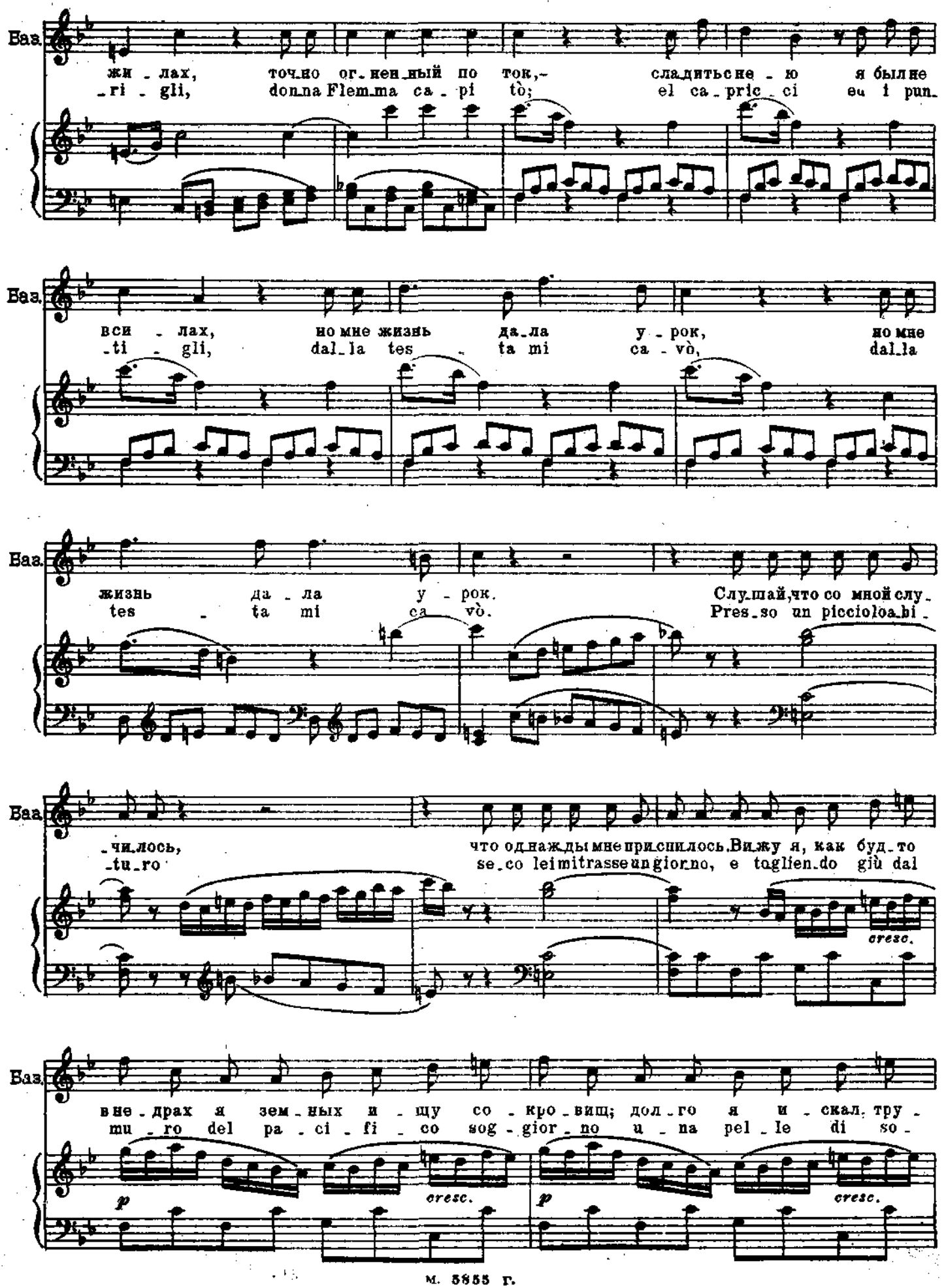

М.
.зо - ю жизнь мир - ну - ю ве - дут! Лев лю - бит сво - ю
- let - ta la guer - ra mai non fa. Le più fe - ro - ci
f
p
М.
льви - цу, а волк сво - ю вол - чи - цу,—
bel - ve, per sel - ve, e per cam - pa - gne,
f
p
f
М.
всяк друг с сво - ей по - дружкой друг дру - га бе - ре - гут. Да бе - ре -
la - scian le lor com - pa - gne in pa - ce, e li - ber - tà, in li - ber -
p
Allegro
М.
- гут! Лишь мы, бед - ны - е жен - щи - ны, за на - ши лас - ки, неж - но - сти все
- tà. Sol noi po - ve - re femmi - ne, che tanto a - miam quest'uo - mi - ni trat -
p
М.
тер - пим, зло - бу, грубо - сти все - гда от злых муж - чин, всег - да от злых муж -
- ta - te siam dai perfi - di o - gnor con cru - del - tà, o - gnor con cru - del -
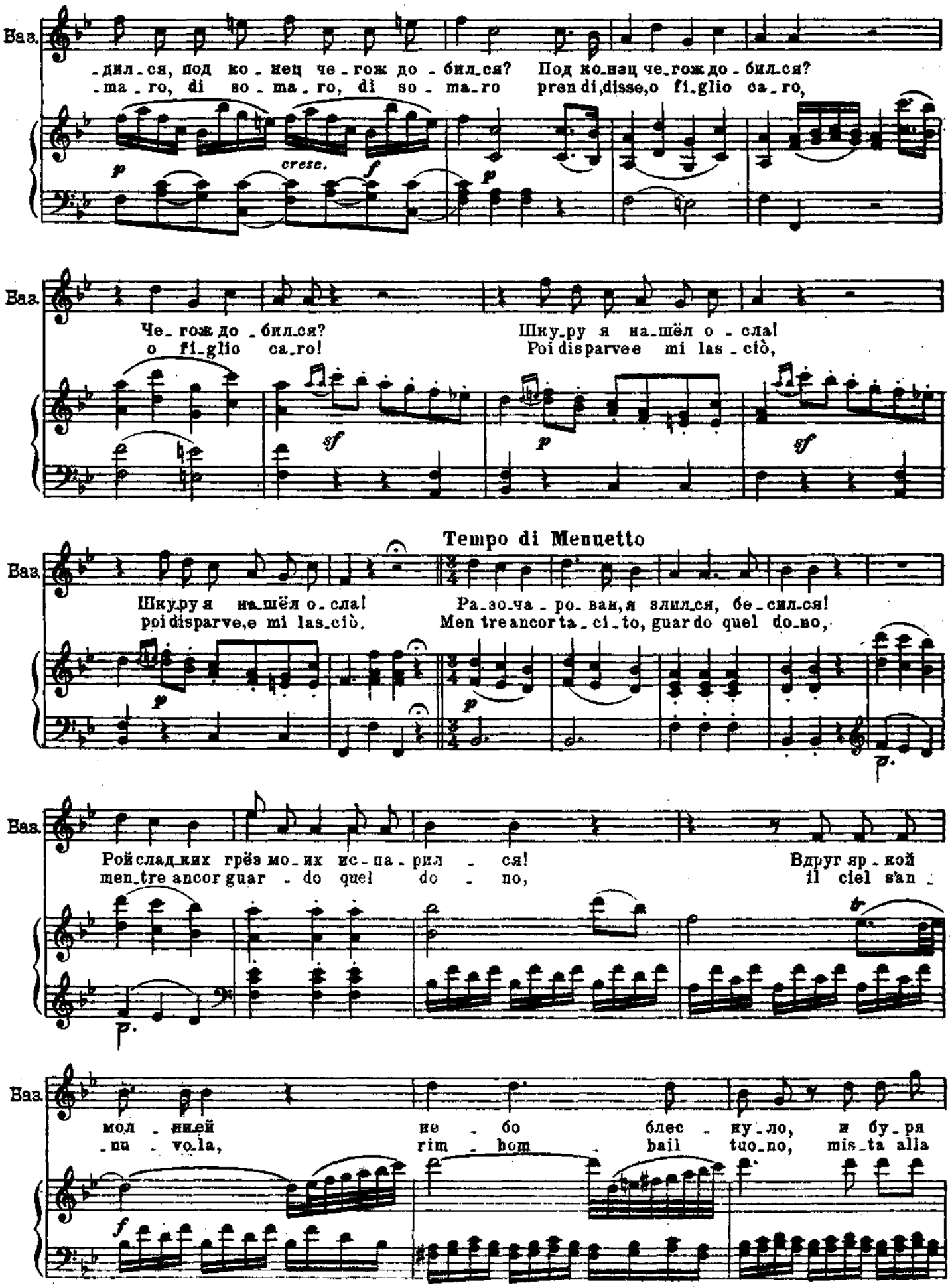

М.
-чин. Лишь мы, лишь толь-ко женщи-ны, за
-tà. Sol noi po-ve-re femmi-ne, che
на-ши лас-ки, неж-но-сти, за на-ши
tan-to a-miam quest' uo-mi-ni, che tan-to a-
лас-
-miam
-ки, неж-но-сти все тер-пим зло-бу, гру-бо-сти все-гда от злых муж.
quest' uo-mi-ni, trat-ta-te siam dai per-fi-di, o-gnor con cru-del.
cresc.
-чин! Все тер-пим зло-бу, гру-бо-сти все-гда от злых муж.
-tà! Trat-ta-te siam dai per-fi-di, o-gnor con cru-del.
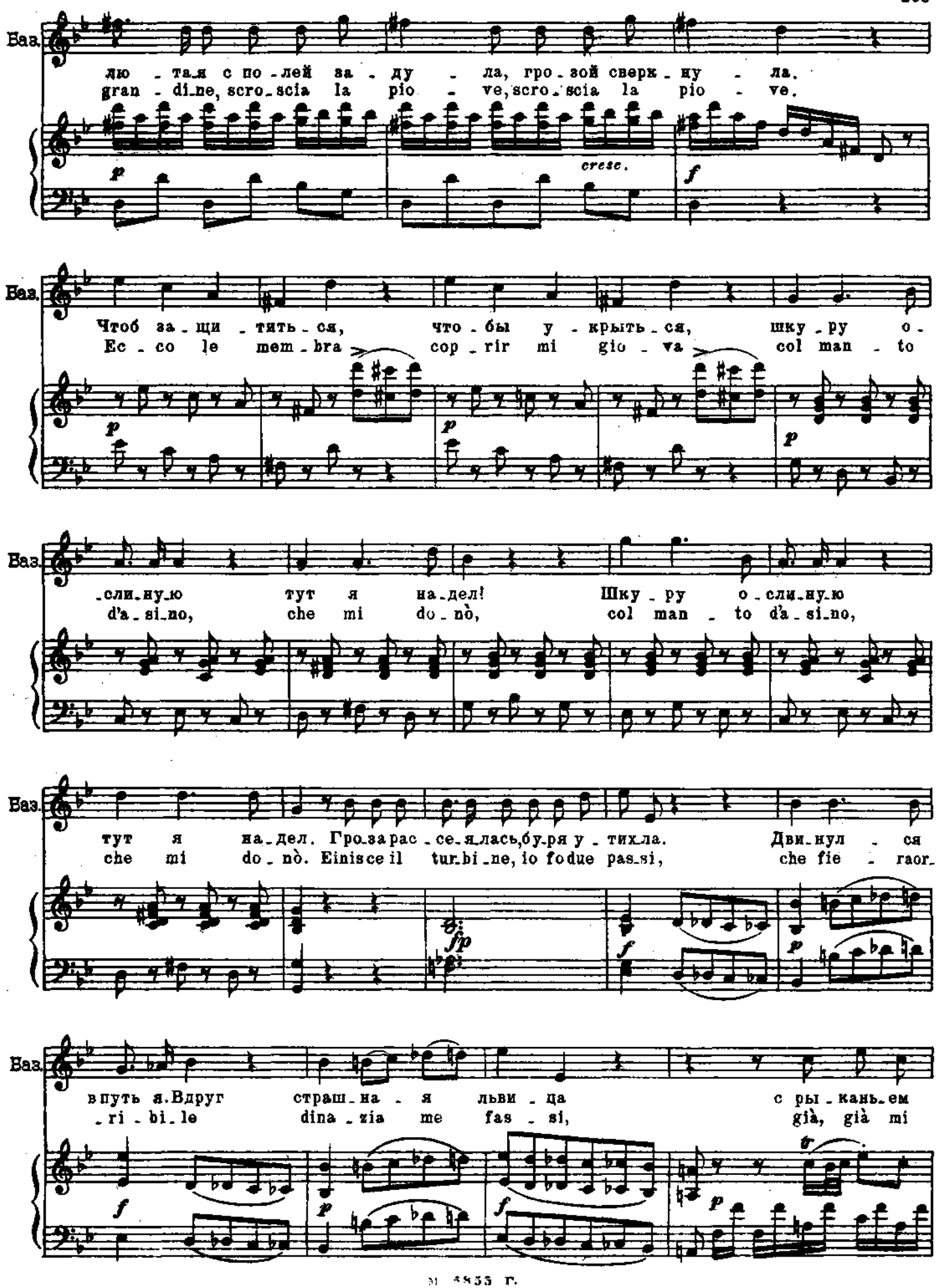

М.
-чин,
-tà,
от злых муж - чин,
con cru - del - tà
М.
от злых муж - чин, от злых муж - чин, от злых муж -
con cru - del - tà, con cru - del - tà, con cru - del -
cresc.
М.
(Уходит)
-чин.
-tà.
f
tr
tr
RECITATIVO
Базилио (входит с Дон Бартоло)
На - прас - но Фи - га - ро вборь - бу не - рав - ну - ю всту - па - ет, —
Баз.
где нам, ма - леньким лю - дям, ит - ти про - тив вель - мож, э - то не - воз - мо - жно!
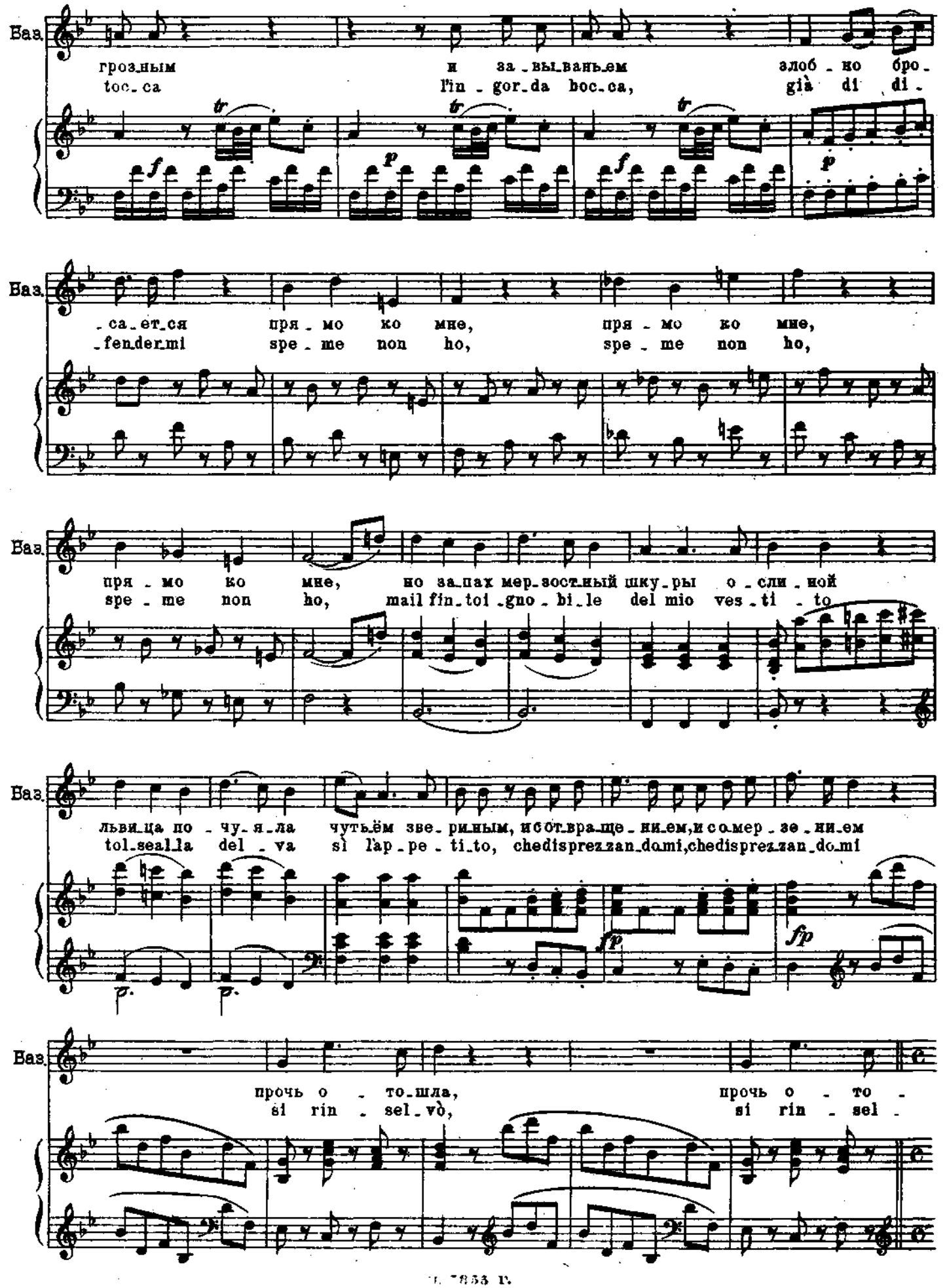
Ария 26 Aria
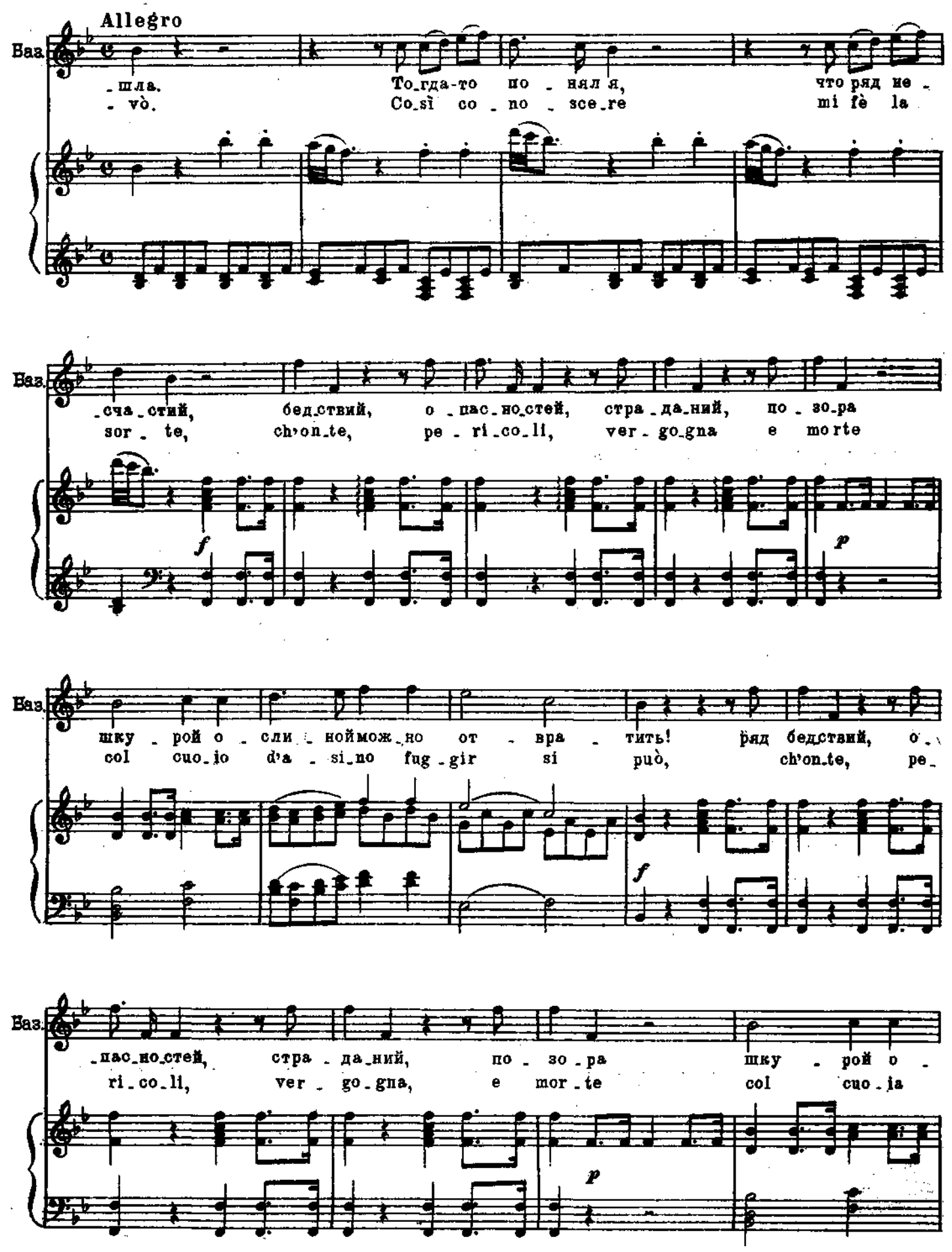

Andante
Базилио
В го - ды те, ко - гда рас - су - док слабо го - лос по - да.
In quegl' - anni in cui val po - co la mal pra - ti - ca ra.
Баз.
- ёт, был я кре - пок на же - лу - док, слаб у -
- gion eb - bianch' io lo stes - so fo - co, fui quel
Баз.
- мом, как и - ди - от, слаб у - мом как и - ди - от! Кровь в мо - их стру - и - лась
paz - zo, ch'or non son, fui quel paz zo, ch'or non son. Ma col tem - po, e coi pe -
tr
cresc.
f p
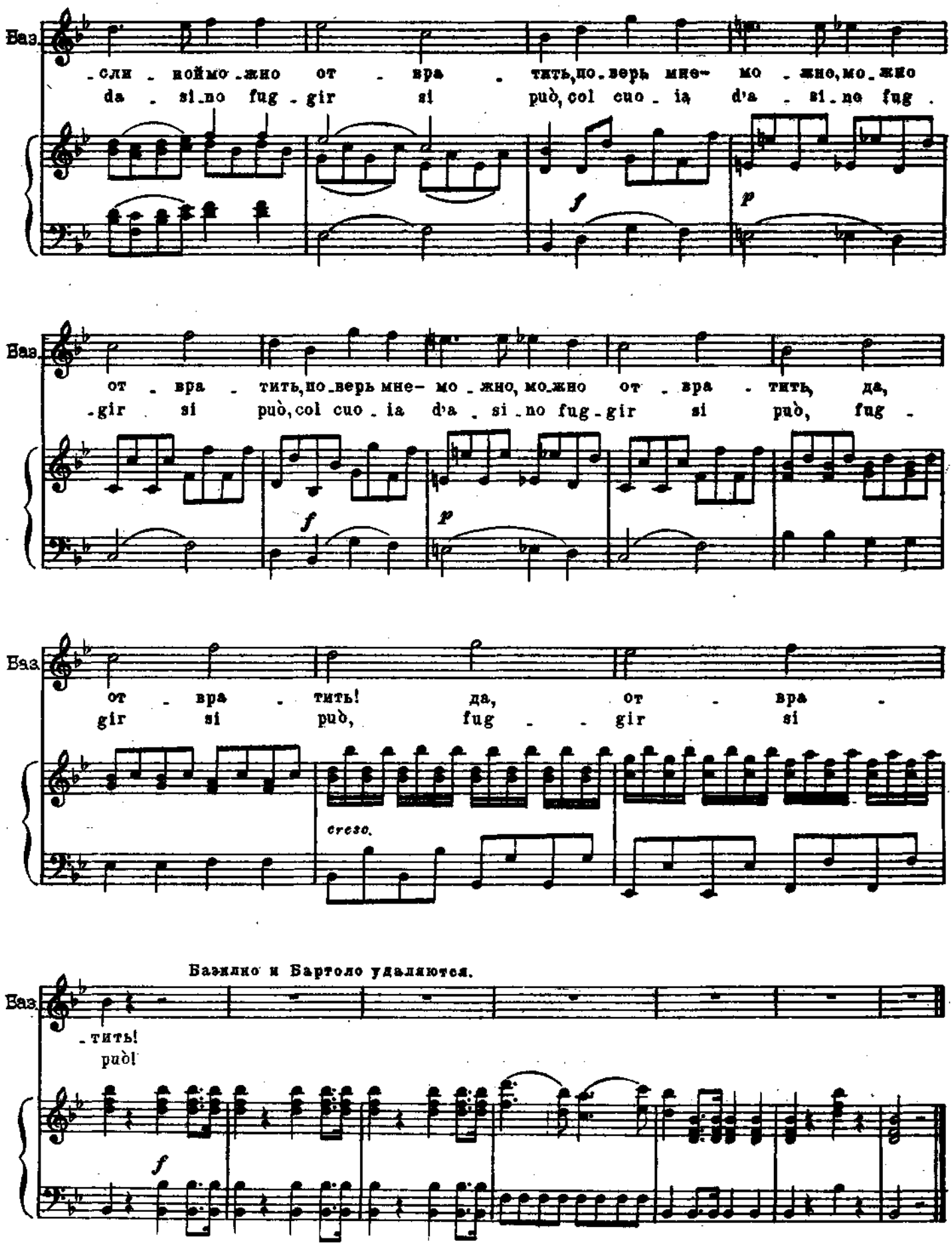

Баз.
жи - лах, точно ог-нен-ный по ток,- сладить с не - ю я был не
-ri - gli, donna Flem-ma ca - pi tò; el ca - pric - ci eu i pun-
Баз.
вси - лах, но мне жизнь да-ла у - рок, но мне
-ti - gli, dal-la tes - ta mi ca - vò, dal-la
Баз.
жизнь да - ла у - рок. Слу-шай, что со мной слу-
tes - ta mi ca vò. Pres-so un piccioloabi-
Баз.
-чи-лось, что однажды мне приснилось. Вижу я, как будто
-tu-ro se-co leimitrasse un gior-no, e toglien-do giù dal
cresc.
Баз.
в не - драх я зем - ных ищу со - кро - вищ; дол - го я и - скал тру -
mu - ro del pa - ci - fi - co sog - gior - no u - na pel - le di so -
p
cresc.
p
cresc.


Баз.
-дил-ся, под ко-нец че-гож до-бил-ся? Под ко-нец че-гож до-бил-ся?
-ma-ro, di so-ma-ro, di so-ma-ro pren di,disse,o fi-glio ca-ro,
p
cresc.
f
p
Баз.
Че-гож до-бил-ся? Шку-ру я на-шёл о-сла!
o fi-glio ca-ro! Poi disparvee mi las-ciò,
sf
p
sf
Tempo di Menuetto
Баз.
Шку-ру я на-шёл о-сла! Ра-зо-ча-ро-ван, я злил-ся, бе-сил-ся!
poi disparve,e mi las-ciò. Men tre ancor ta-ci-to, guar do quel do-no,
p
p
p.
Баз.
Рой сладких грёз мо-их ис-па-рил-ся! Вдруг яр-кой
men-tre ancor guar-do quel do-no, il ciel s'an-
p.
Баз.
мол-ний не-бо блес-ну-ло, и бу-ря
-nu-vo-la, rim-bom-bail tuo-no, mis-ta alla
f

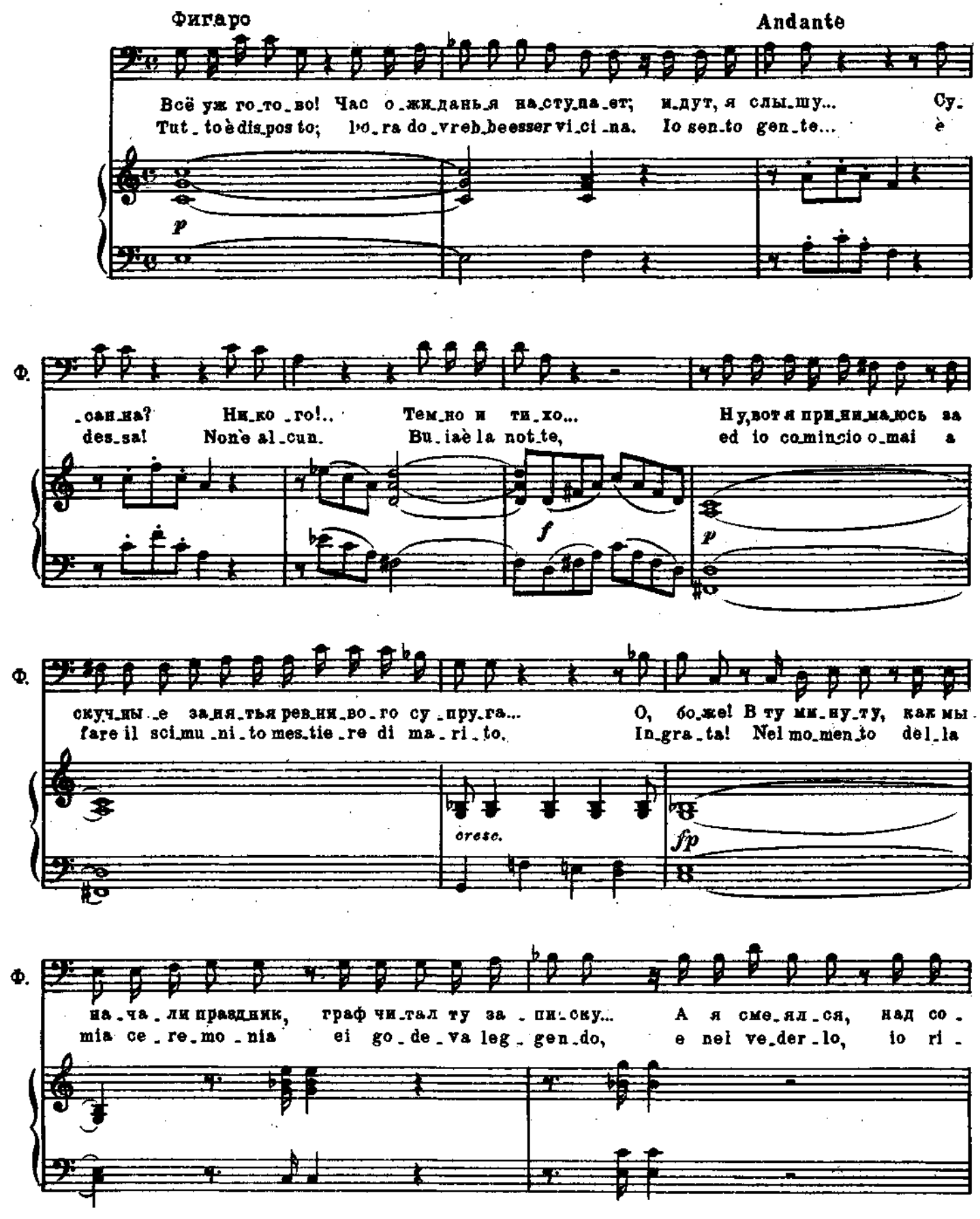

Баз.
лю - тая с по - лей за - ду - ла, гро - зой сверк - ну - ла.
gran - di - ne, scro - scia la pio - ve, scro - scia la pio - ve.
cresc.
Баз.
Чтоб за - щи - тить - ся, что - бы у - крыть - ся, шку - ру о -
Ec - co le mem - bra cop - rir mi gio - va col man - to
Баз.
- сли - ню - ю тут я на - дел! Шку - ру о - сли - ню - ю
d'a - si - no, che mi do - nò, col man - to d'a - si - no,
Баз.
тут я на - дел. Гро - за рас - се - я - лась, бу - ря у - тих - ла. Дви - нул - ся
che mi do - nò. Einisce il tur - bi - ne, io fodue pas - si, che fie - raor -
fp
Баз.
в путь я. Вдруг стра - ш - на - я льви - ца с ры - кань - ем
- ri - bi - le dina - zia me fas - si, già, già mi
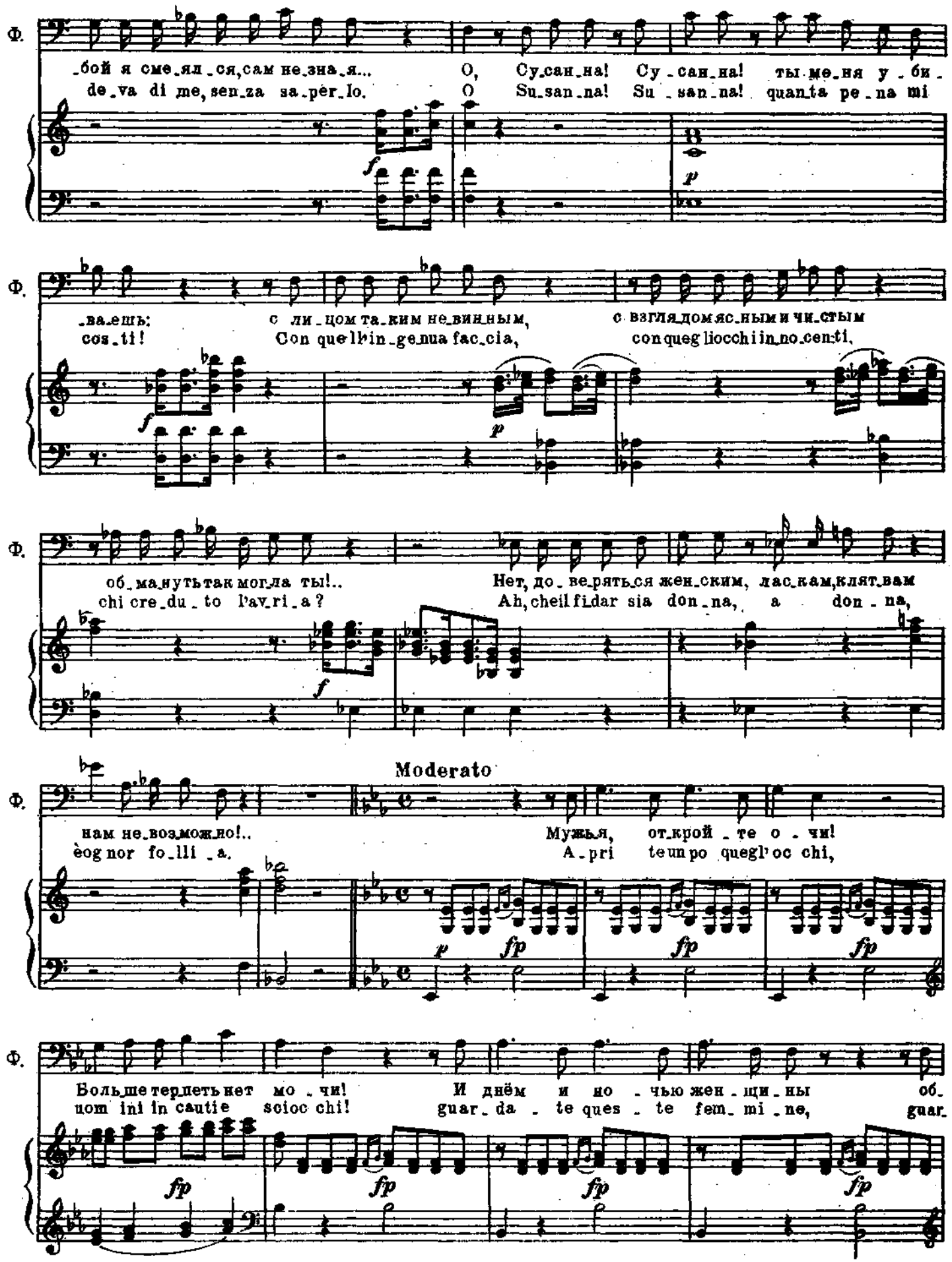

Баз.
грозным и завыванием злобно бро-
toc-ca l'in-gor-da boc-ca, già di di-
-ca-ет-ся пря-мо ко мне, пря-мо ко мне,
-fen-der-mi spe-me non ho, spe-me non ho,
пря-мо ко мне, но запах мерзостный шкуры о-слиной
spe-me non ho, mail fin-toi-gno-bi-le del mio ves-ti-to
львица почуяла чутьём звериным, и с отвращением, и с омерзением
tol-sea-lla del-va si l'ap-pe-ti-to, chedisprezzan-domi,chedisprezzan-do-mi
прочь от-то-шла, прочь от-то-
si rin-sel-vò, si rin-sel-
p
f
fp
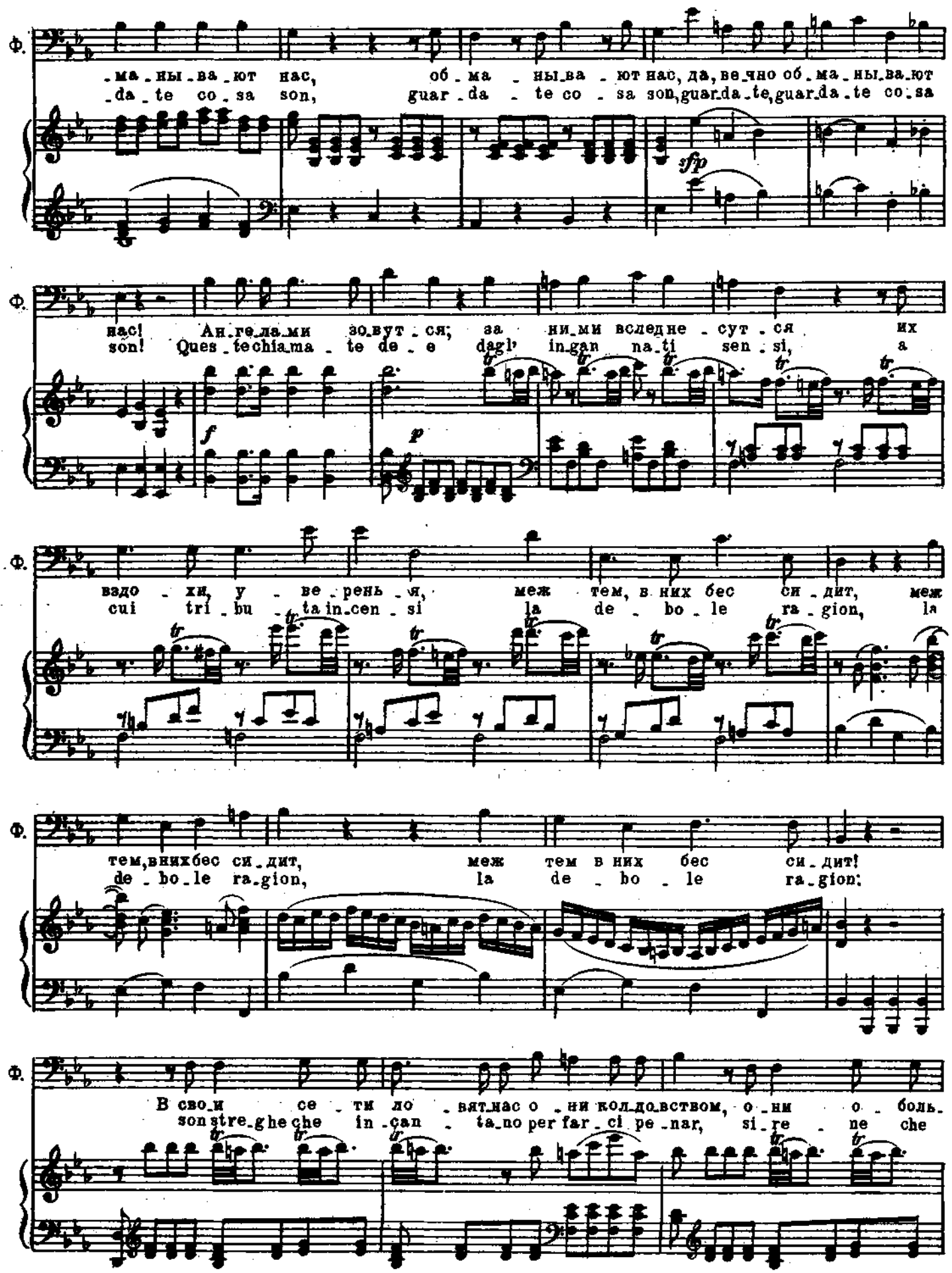

Allegro
Баз.
-шла. То-гда-то по-нял я, что ряд не-
-vò. Co-sì co-no-sce-re mi fè la
Баз.
-сча-стий, бед-ствий, о-пас-но-стей, стра-да-ний, по-зо-ра
sor-te, ch'on-te, pe-ri-co-li, ver-go-gna e mo rte
f
p
Баз.
шку-рой о-сли-ноймож-но от-вра-тить! ряд бедствий, о-
col cuo-io d'a-si-no fug-gir si può, ch'on-te, pe-
f
Баз.
-пас-но-стей, стра-да-ний, по-зо-ра шку-рой о-
ri-co-li, ver-go-gna, e mor-te col cuo-io
p


Баз.
-сли - ноймо-жно от - вра - тить,по-верь мне- мо - жно,мо-жно
da - si-no fug - gir si può, col cuo - ia d'a - si-no fug .
f
p
Баз.
от - вра - тить,по-верь мне- мо - жно, мо-жно от - вра - тить, да,
-gir si può, col cuo - ia d'a - si-no fug-gir si può, fug -
f
p
Баз.
от - вра - тить! да, от - вра -
gir si può, fug - - gir si
cresc.
Базилио и Бартоло удаляются.
Баз.
- тить!
può!
f
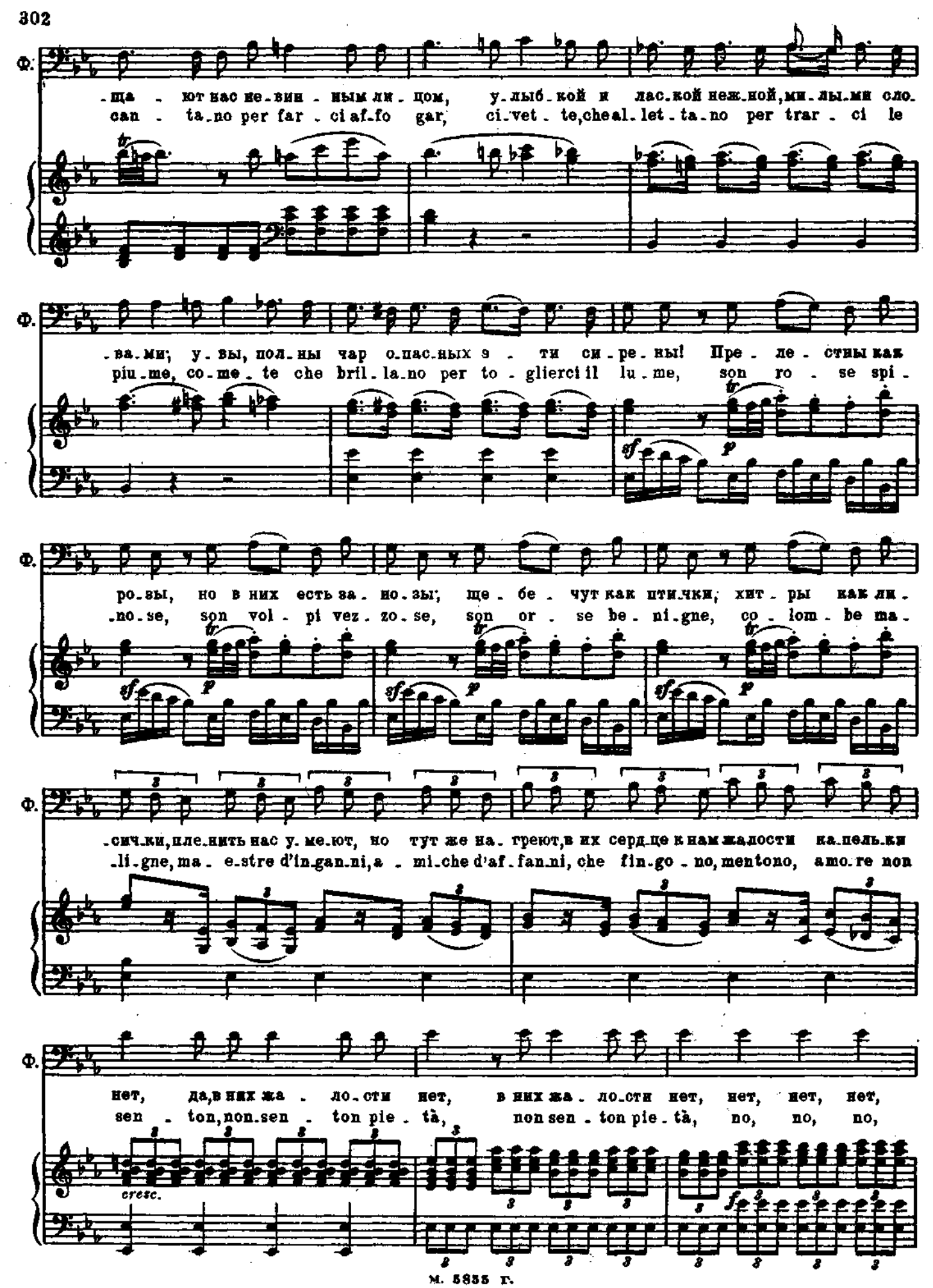
Речитатив и ария 27 Recitativo ed aria
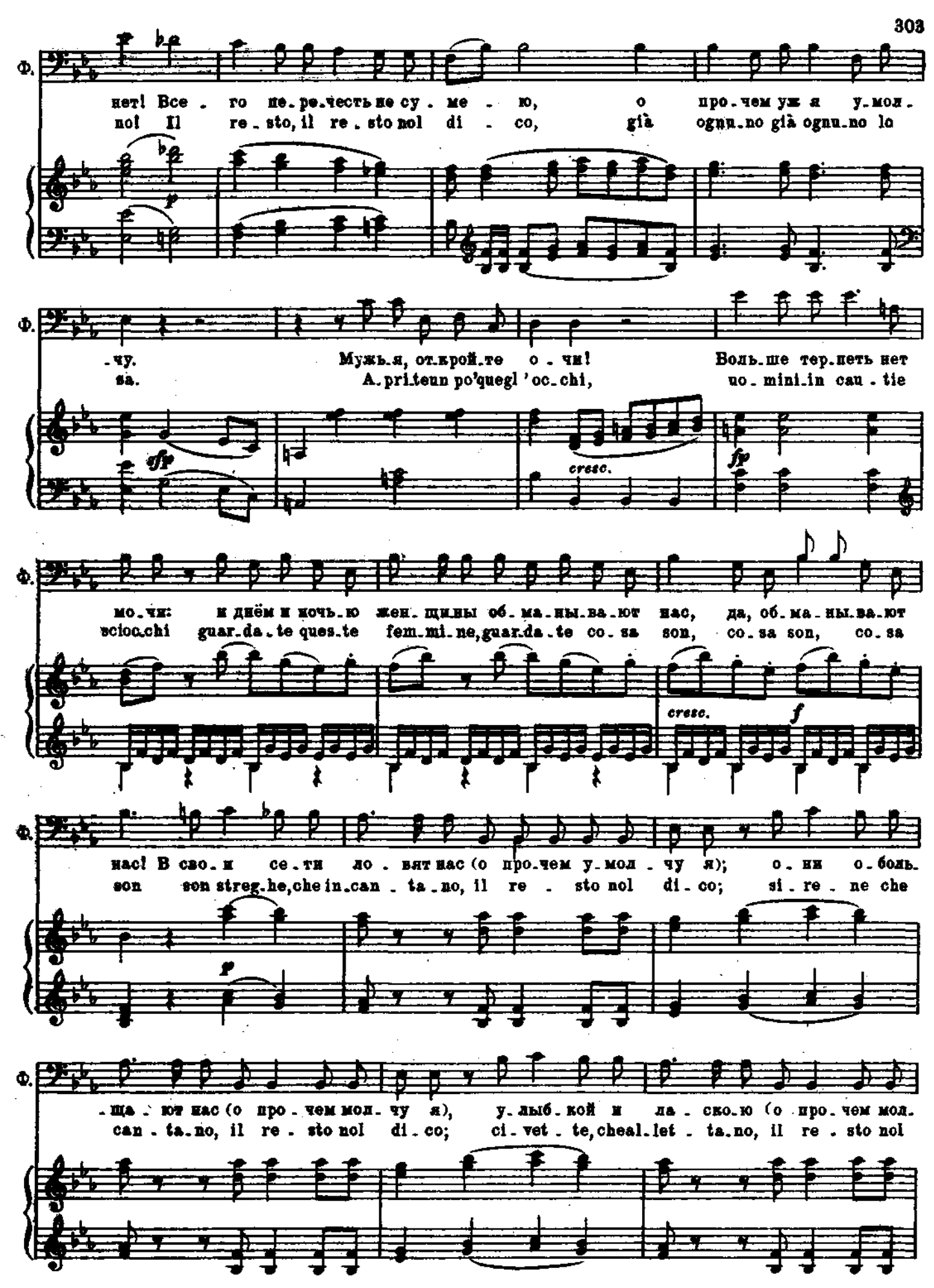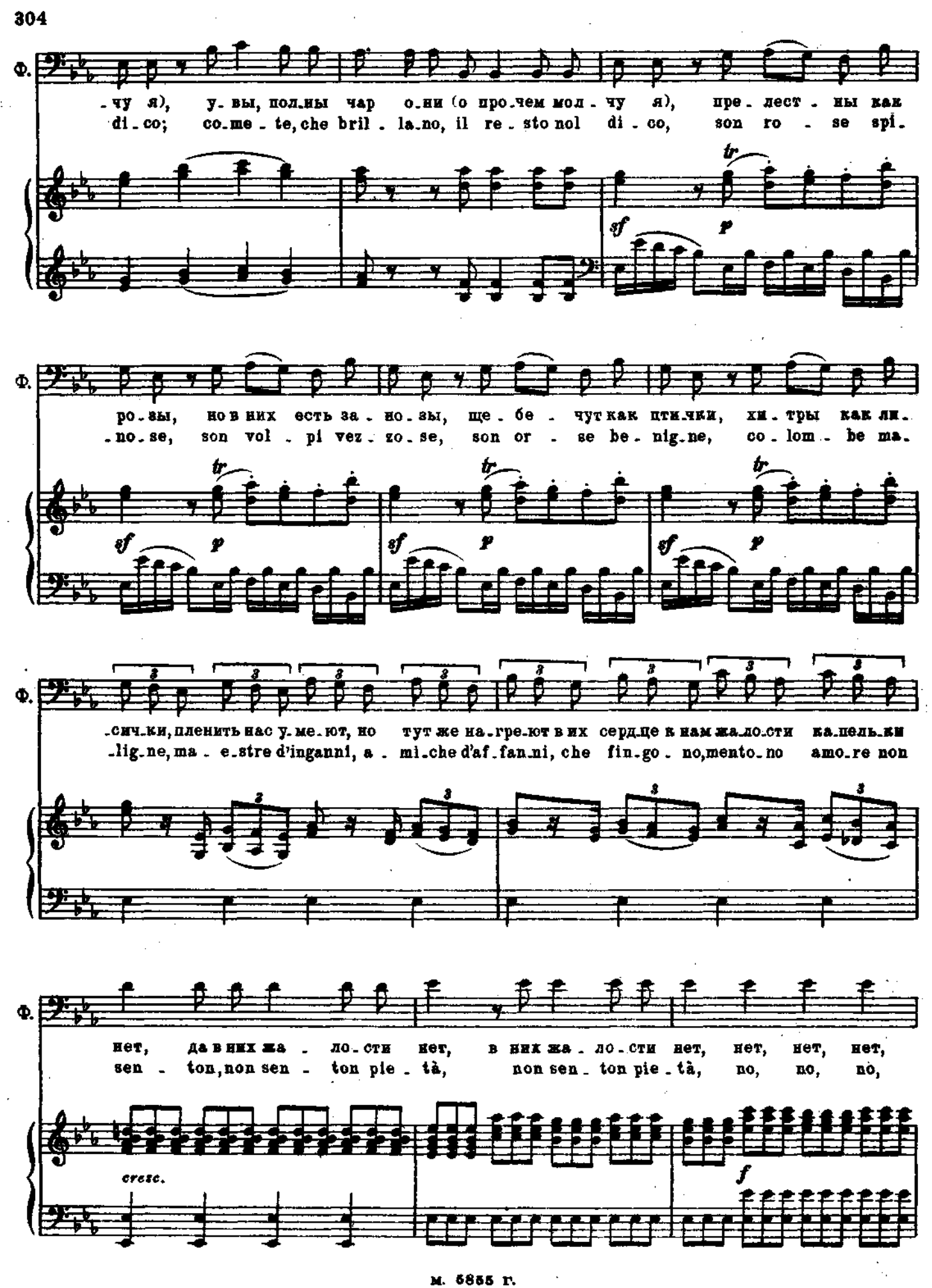



Ф.
_бой я сме_ял_ся,сам не_зна_я... О, Су_сан_на! Су_сан_на! ты_ме_ня у_би_
de_va di me, sen_za sa_pèr_lo. O Su_san_na! Su_san_na! quan_ta pe_na mi
_ва_ешь: с_ли_цом та_ким не_вин_ным, с_взгля_дом яс_ным и чи_стым
cos_ti! Con que_l'in_ge_nua fac_cia, con que_gliocchi in_no_cen_ti,
об_ма_нуть так мог_ла ты!.. Нет, до_ве_рять_ся жен_ским, лас_кам, клят_вам
chi cre_du_to l'av_ri_a? Ah, che il fi_dar sia don_na, a don_na,
Moderato
нам не_воз_мож_но!.. Мужья, от_крой_те о_чи!
èog nor fo_lli_a. A_pri teum po que_gl'oc chi,
Боль_ше тер_петь нет мо_чи! И днём и но_чью жен_щи_ны об_
uom ini in cautie scioc chi! guar_da_te ques_te fem_mi_ne, guar_
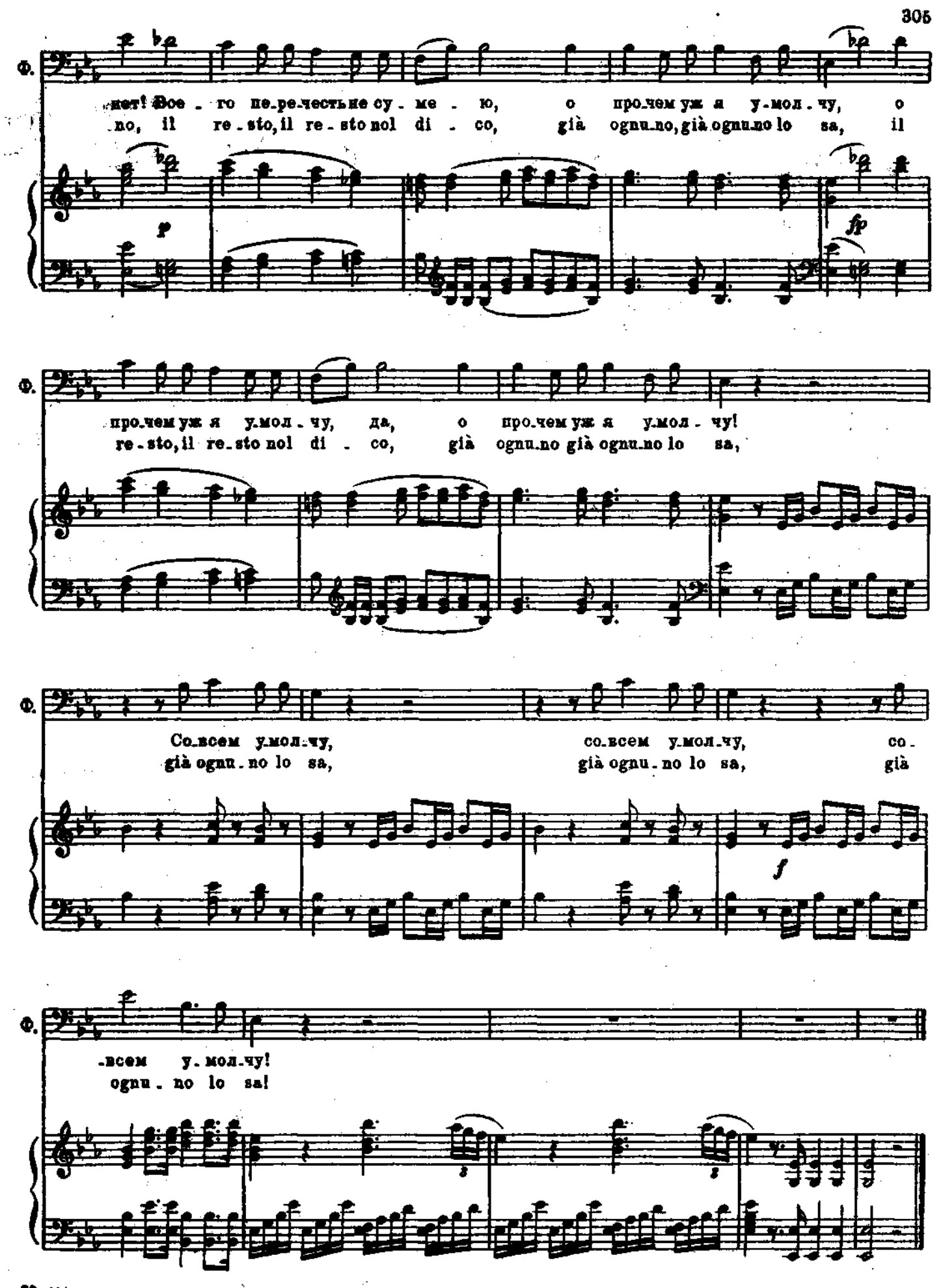

Ф.
-ма-ны-ва-ют нас, об-ма-ны-ва-ют нас, да, веч-но об-ма-ны-ва-ют
-da-te co-sa son, guar-da-te co-sa son, guar-da-te, guar-da-te co-sa
sfp
Ф.
нас! Ан-ге-ла-ми зо-вут-ся; за ни-ми вслед-не-сут-ся их
son! Ques-te chia-ma-te de-e dagl' in-gan na-ti sen-si, a
f
p
Ф.
вздо-хи, у-ве-рень-я, меж тем, в них бес си-дит, меж
cui tri-bu-ta in-cen-si la de-bo-le ra-gion, la
Ф.
тем, в них бес си-дит, меж тем в них бес си-дит!
de-bo-le ra-gion, la de-bo-le ra-gion:
Ф.
В сво-и се-ти ло-вят нас о-ни кол-дов-ством, о-ни о-боль-
son stre-ghe che in-can-ta-no per far-ci pe-nar, si-re-ne che

м. 1855 г.


Ф.
-ща - ют нас не-вин-ным ли-цом, у-лыб-кой и лас-кой неж-ной, ми-лы-ми сло-
can - ta-no per far - ci af-fo gar, ci-vet - te, che al-let - ta-no per trar - ci le
-ва-ми; у-вы, пол-ны чар о-пас-ных э - ти си-ре-ны! Пре-ле-сти-ны как
piu-me, co-me - te che bril-la-no per to - glierci il lu-me, son ro - se spi-
ро-зы, но в них есть за-но-зы; ще-бе-чут как пти-чки, хит-ры как ли-
-no-se, son vol - pi vez - zo - se, son or - se be-ni-gne, co - lom - be ma-
-сич-ки, пле-нить нас у-ме-ют, но тут же на-греют, в их серд-це к нам жа-лости ка-пель-ки
-li-gne, ma - e-stre d'in-gan-ni, a - mi-che d'af-fan-ni, che fin-go - no, mentono, amo-re non
нет, да, в них жа - ло-сти нет, в них жа - ло-сти нет, нет, нет, нет,
sen - ton, non sen - ton pie - tà, non sen - ton pie - tà, no, no, no,
cresc.

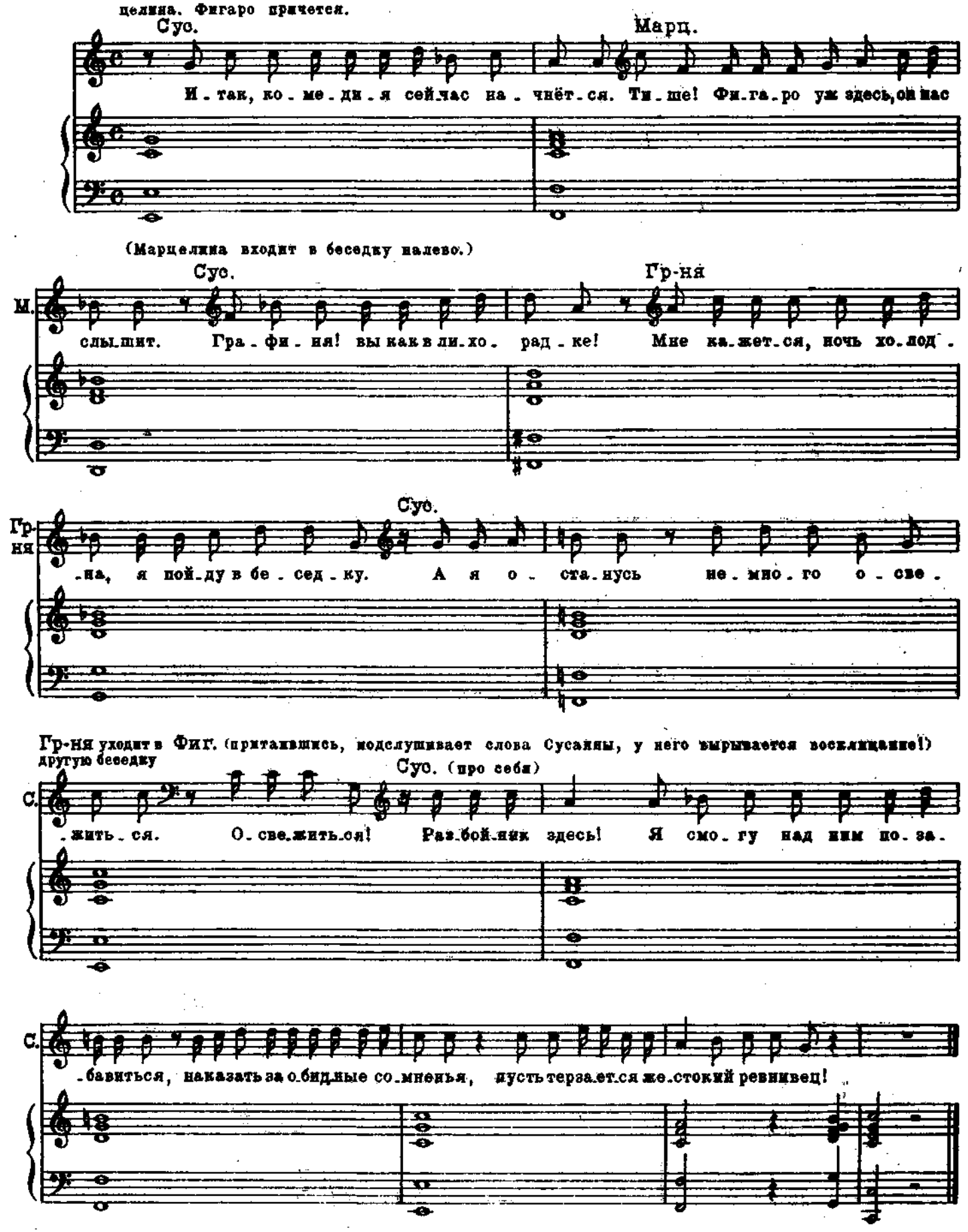

Ф.
нет! Все - го пе-ре-честь не су - ме - ю, о про-чем уж я у-мол-
no! Il re - sto, il re - sto no! di - co, già ognu-no già ognu-no lo
-чу. Мужь-я, от-крой-те о - чи! Воль-ше тер-петь нет
sa. A-pri-teun po'quegl 'oc-chi, uo-mini-in cau - tie
мо-чи: и днём и ночь-ю жен-щины об-ма-ны-ва-ют нас, да, об-ма-ны-ва-ют
scioc-chi guar-da-te ques-te fem-mi-ne, guar-da-te co-sa son, co-sa son, co-sa
cresc.
f
нас! В сво-и се-ти ло-вят нас (о про-чем у-мол-чу я); о-ни о-боль-
son son streg-he, che in-can-ta-no, il re - sto no! di-co; si-re-ne che
-ща-ют нас (о про-чем мол-чу я), у-лыб-кой и ла-ско-ю (о про-чем мол-
can-ta-no, il re - sto no! di-co; ci-vet-te, cheal-let-ta-no, il re - sto no!


Ф.
-чу я), у-вы, пол-ны чар о-ни (о про-чем мол-чу я), пре-лест-ны как
di-co; co-me-te, che bril-la-no, il re-sto nol di-co, son ro-se spi-
Ф.
ро-зы, но в них есть за-но-зы, ще-бе-чут как пти-чки, хи-тры как ли-
-no-se, son vol-pi vez-zo-se, son or-se be-nig-ne, co-lom-be ma-
Ф.
-сич-ки, пленить нас у-ме-ют, но тут же на-гре-ют в их сердце к нам жа-ло-сти ка-пель-ки
-lig-ne, ma-e-stre d'inganni, a-mi-che d'af-fan-ni, che fin-go-no, mento-no amo-re non
Ф.
нет, да в них жа-ло-сти нет, в них жа-ло-сти нет, нет, нет, нет,
sen-ton, non sen-ton pie-tà, non sen-ton pie-tà, no, no, no,
cresc.
f

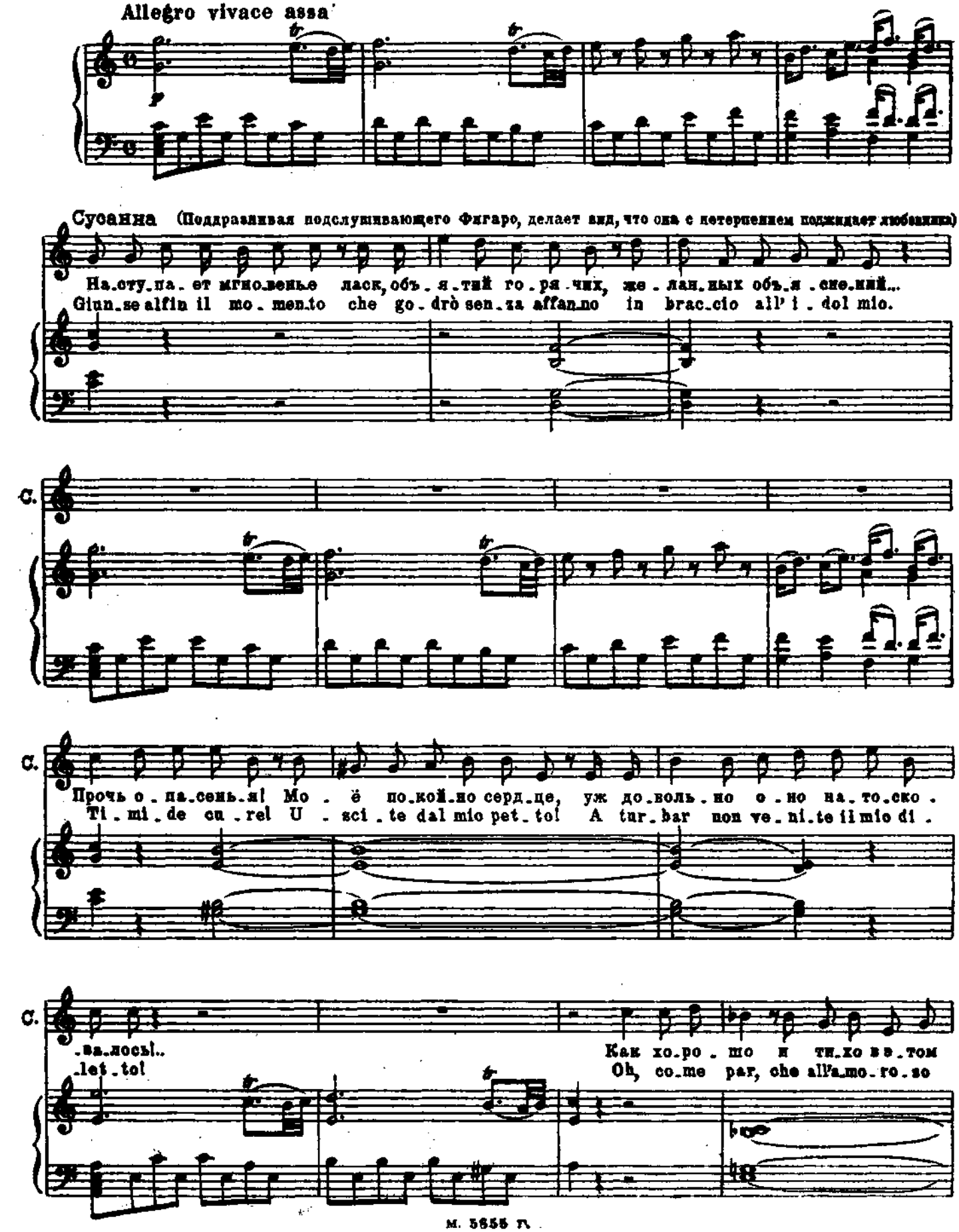

Ф.
нет! Все - го пе-ре-честь не су - ме - ю, о про-чем уж я у-мол - чу, о
no, il re - sto, il re - sto nol di - co, già ognu-no, già ognu-no lo sa, il
p
fp
Ф.
про-чем уж я у-мол - чу, да, о про-чем уж я у-мол - чу!
re - sto, il re - sto nol di - co, già ognu-no già ognu-no lo sa,
Ф.
Со-всем у-мол-чу, со-всем у-мол-чу, со -
già ognu - no lo sa, già ognu - no lo sa, già
f
Ф.
-всем у - мол-чу!
ognu - no lo sa!
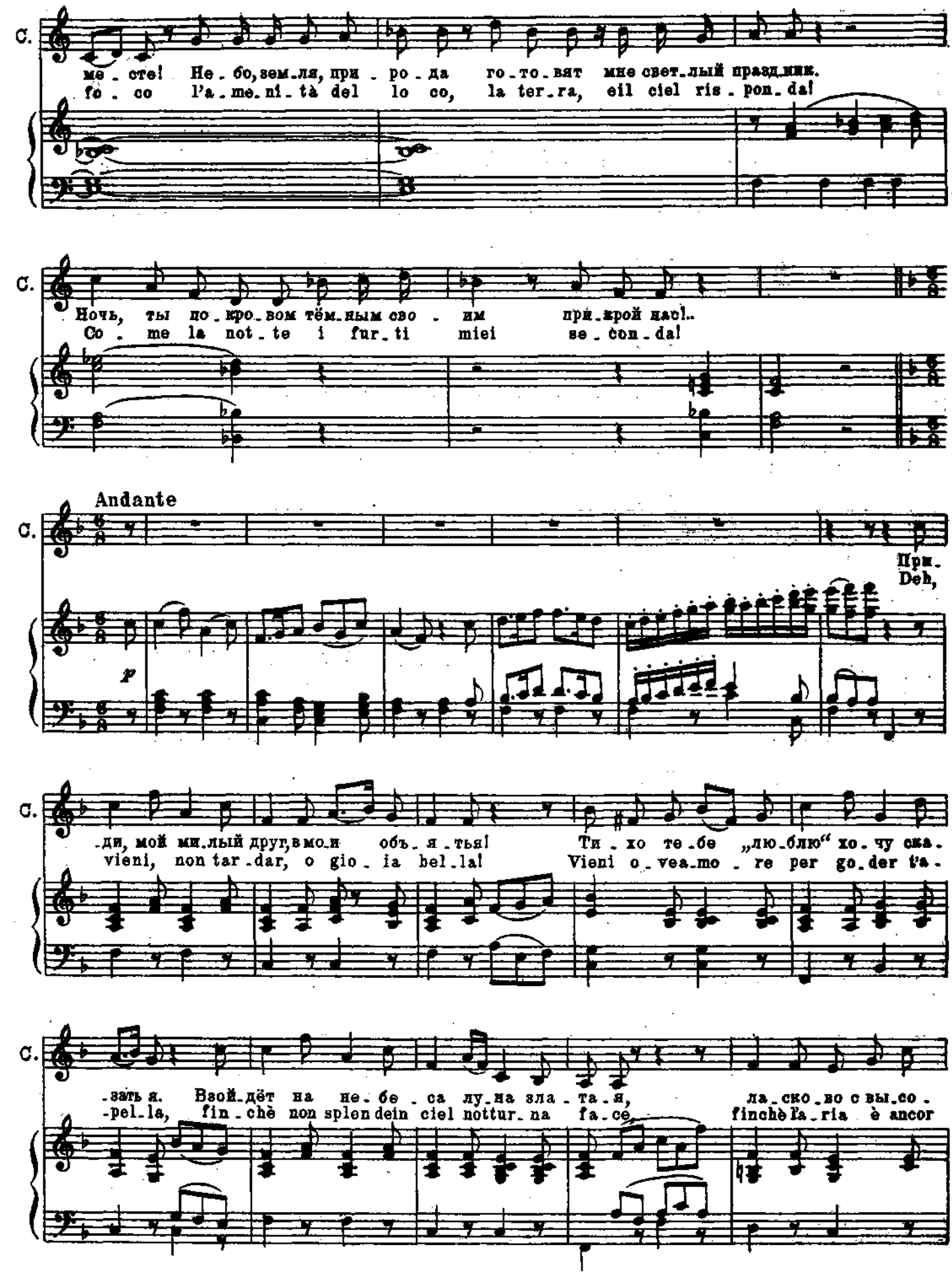
RECITATIVO
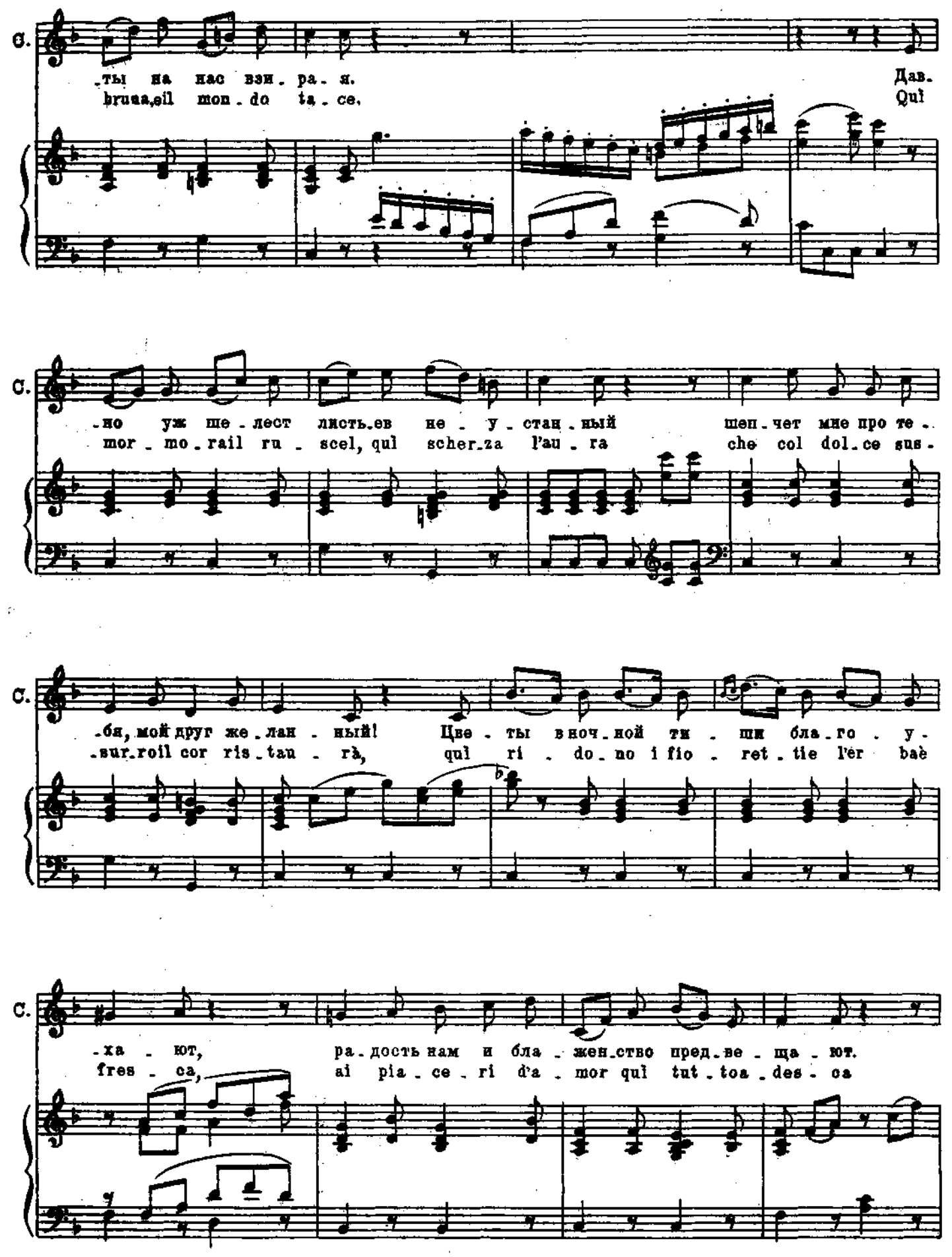
Приближаются Сусанна, одетая в костюм графини, переодетая в платье Сусанны графиня и Марцелина. Фигаро прячется.
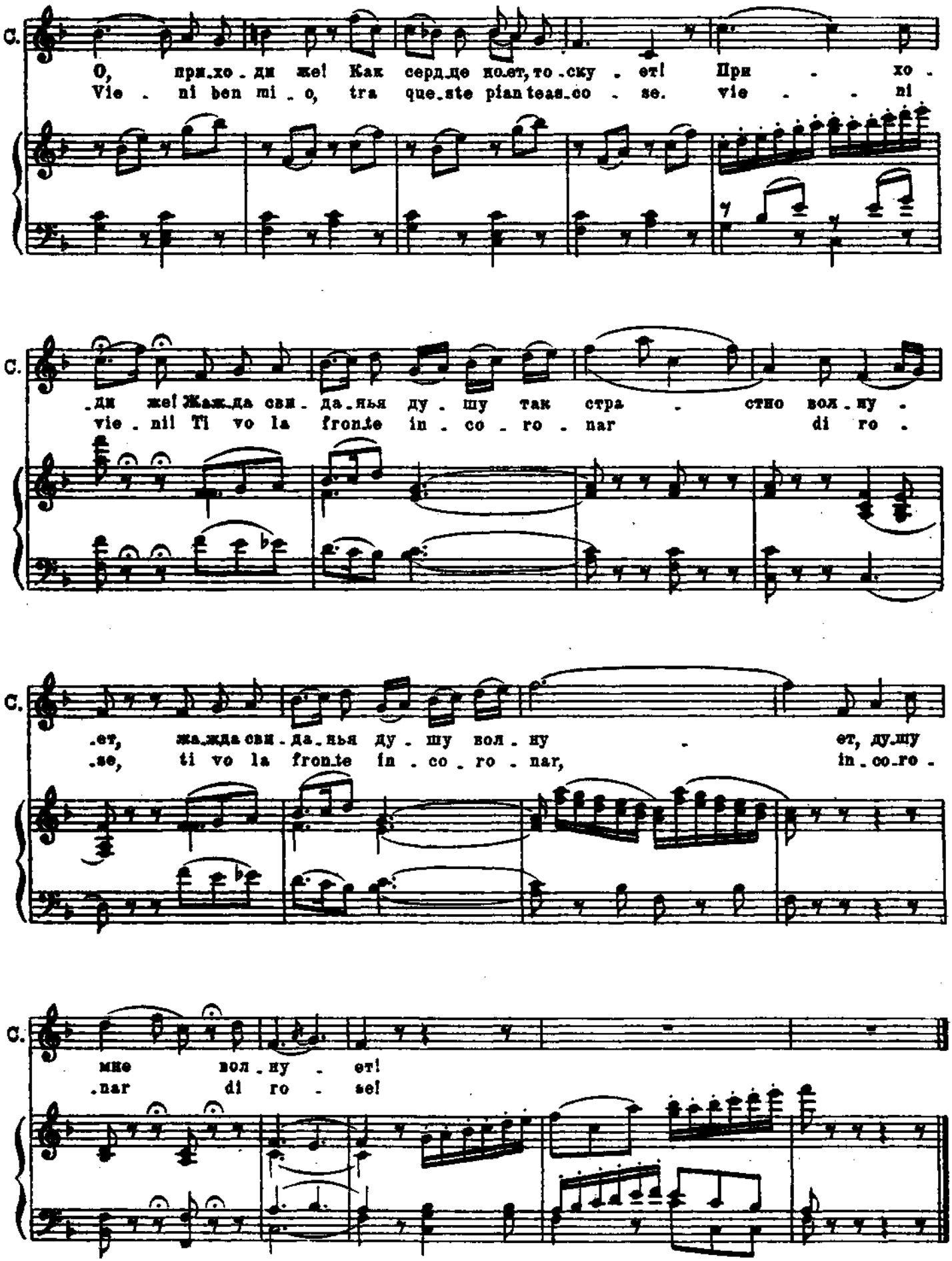


Речитатив и ария 28 Recitativo ed aria



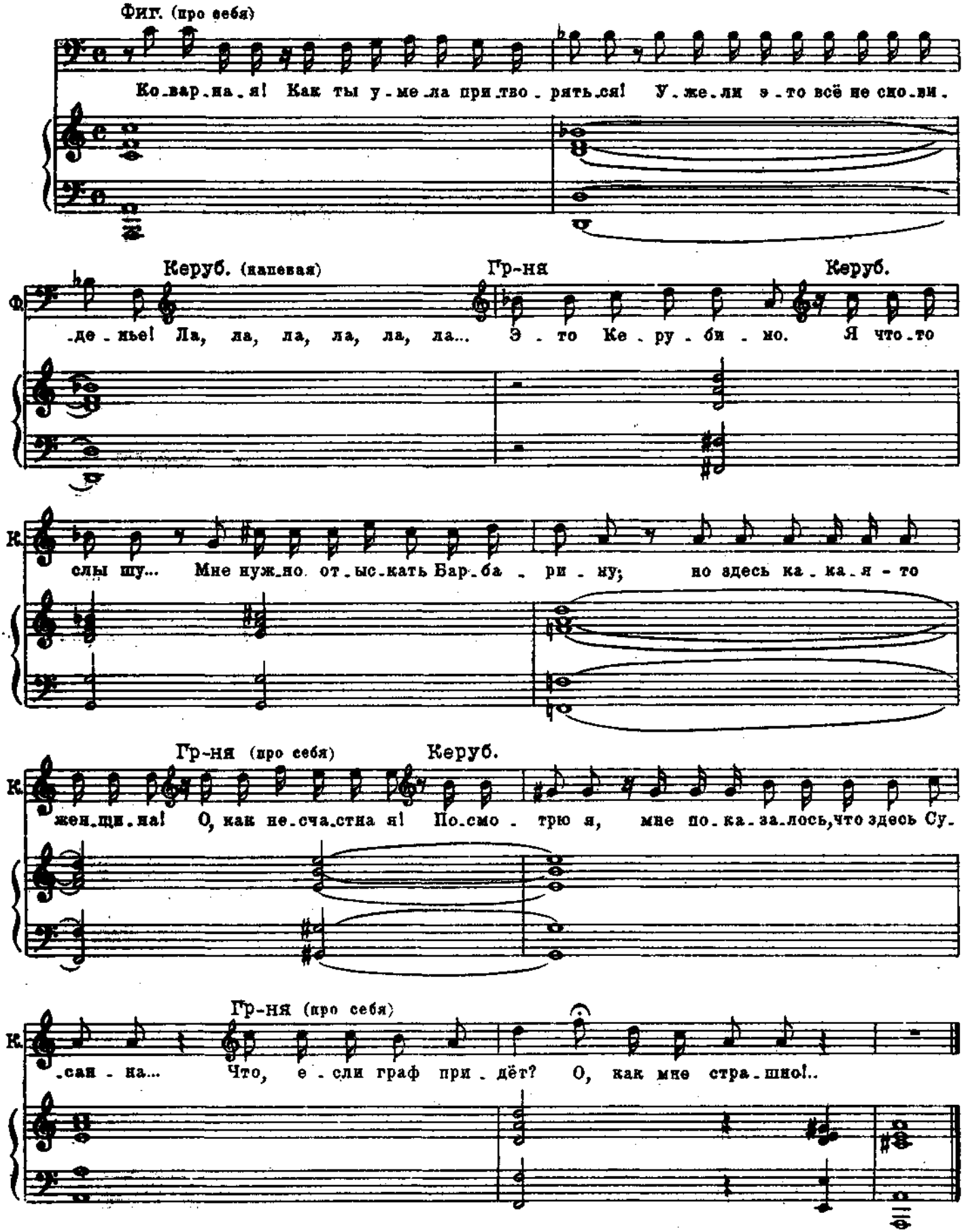

С.
ме - сте! Не - бо, зем - ля, при - ро - да го - то - вят мне свет - лый празд - ник.
fo - co l'a - me - ni - tà del lo co, la ter - ra, eil ciel ris - pon - da!
С.
Ночь, ты по - кро - вом тём - ным сво - им при - крой нас!..
Co - me la not - te i fur - ti miei se - con - da!
Andante
С.
Прм.
Deh,
p
С.
-ди, мой ми - лый друг, в мо - и объ - я - тья! Ти - хо те - бе „лю - блю" хо - чу ска -
vieni, non tar - dar, o gio - ia bel - la! Vieni o - vea - mo - re per go - der l'a -
С.
-зать я. Взой - дёт на не - бе - са лу - на зла - та - я, ла - ско - во с вы - со -
-pel - la, fin - chè non splen dein ciel nottur - na fa - ce, finchè l'a - ria è ancor


С.
-ты на нас взи-ра-я.
brusa,eil mon-do ta-ce.
Дав.
Qui
С.
-но уж ше-лест листь-ев не-у-стан-ный шеп-чет мне про те-
mor-mo-rail ru-scel, qui scher-za l'au-ra che col dol-ce sus-
С.
-ба, мой друг же-лан-ный! Цве-ты в ноч-ной ти-ши бла-го-у-
-sur-roil cor ris-tau-rà, qui ri-do-no i fio-ret-tie l'er baè
С.
-ха-ют, ра-дость нам и бла-жен-ство пред-ве-ща-ют.
fres-ca, ai pia-ce-ri d'a-mor qui tut-toa-des-ca
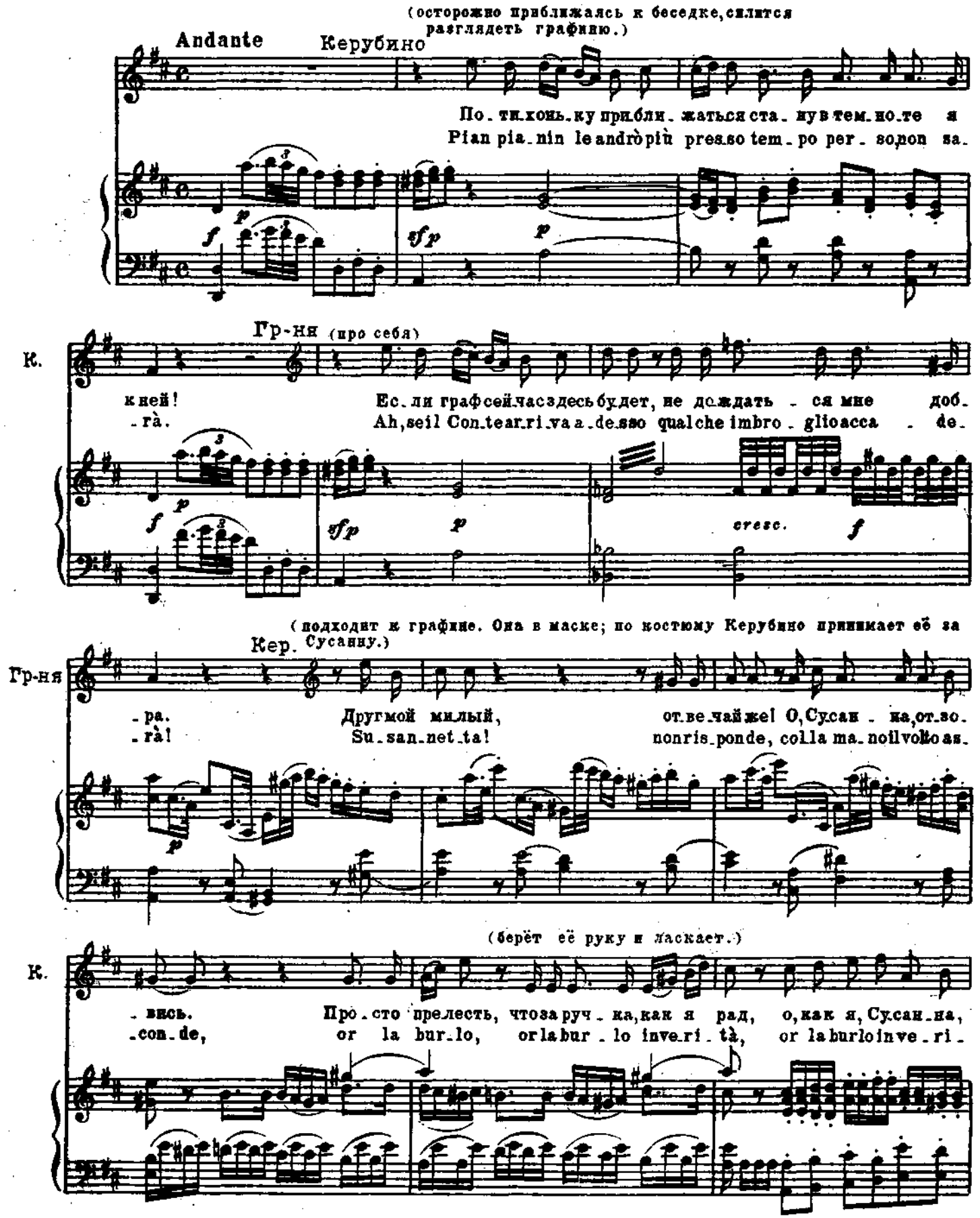

С.
О, при.хо.ди же! Как серд.це ноет, то.ску.ет! При.хо.
Vie.ni ben mi.o, tra que.ste pian teas.co.se. vie.ni
С.
.ди же! Жаж.да сви.да.нья ду.шу так стра.стно вол.ну.
vie.ni! Ti vo la fron.te in.co.ro.nar di ro.
С.
.ет, жа.жда сви.да.нья ду.шу вол.ну ет, ду.шу
.se, ti vo la fron.te in.co.ro.nar, in.co.ro.
С.
мне вол.ну.ет!
.nar di ro.se!
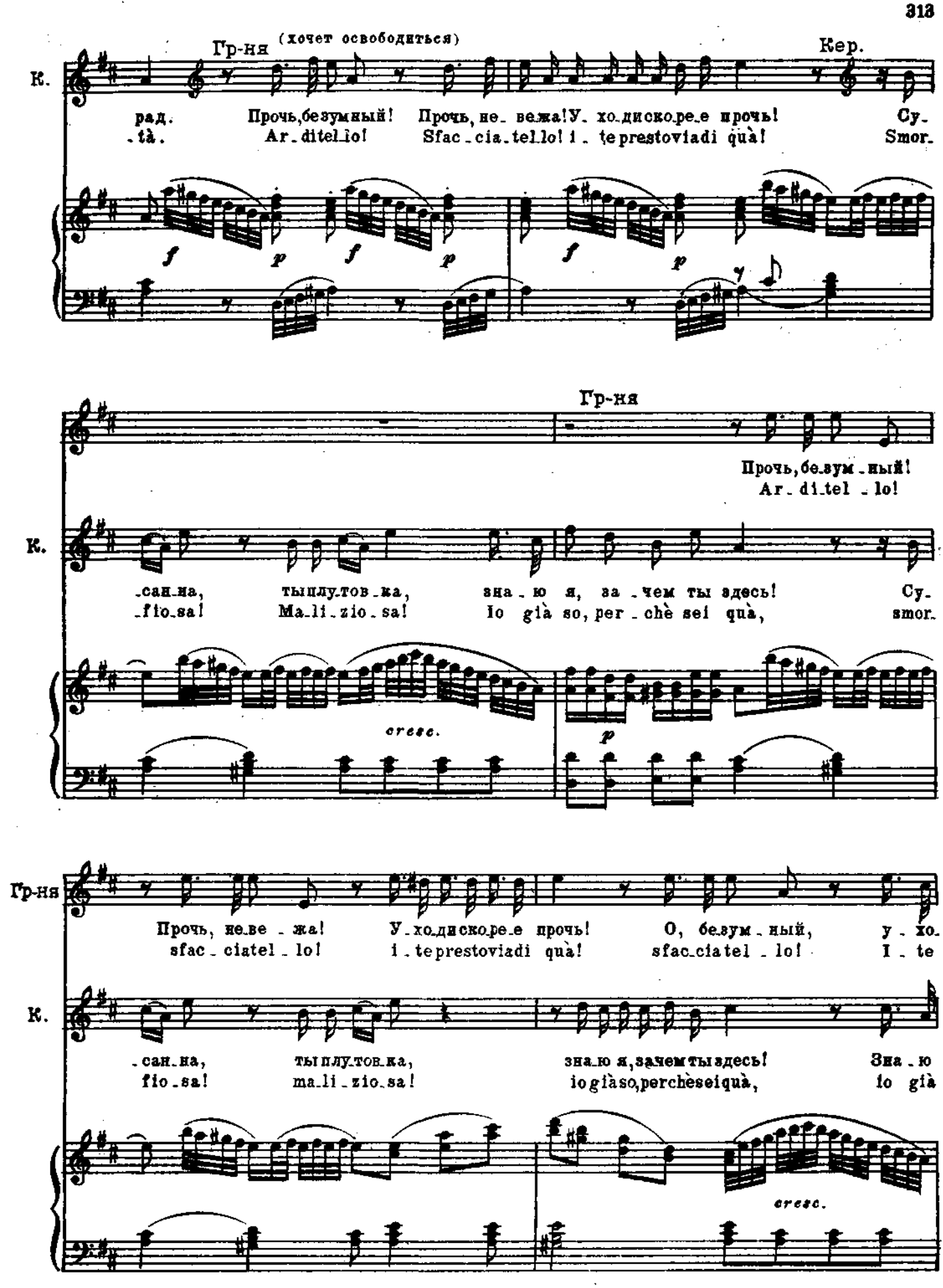
RECITATIVO
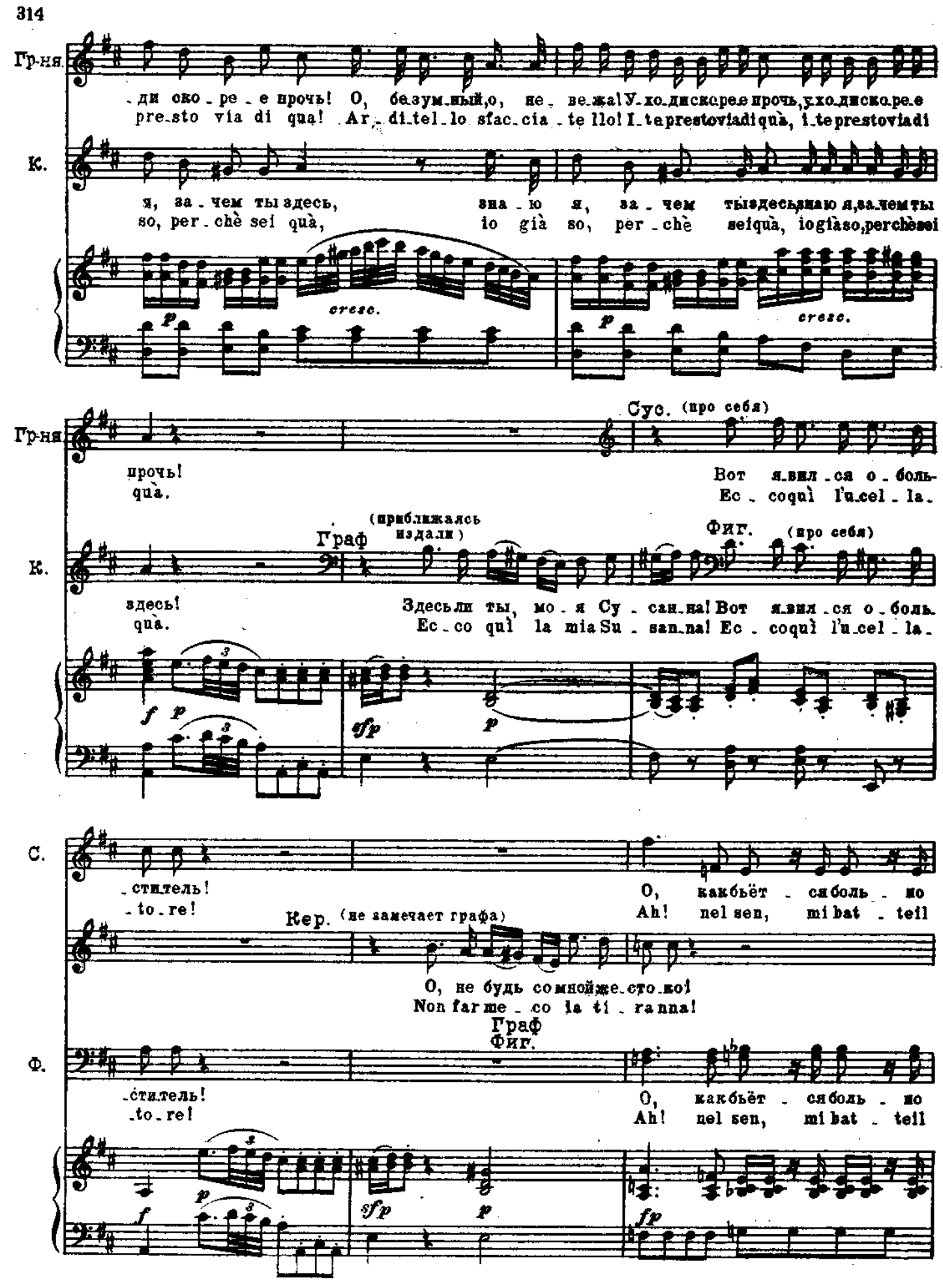
Сусанна прячется. Из беседки показывается графиня. Приближается Керубино.

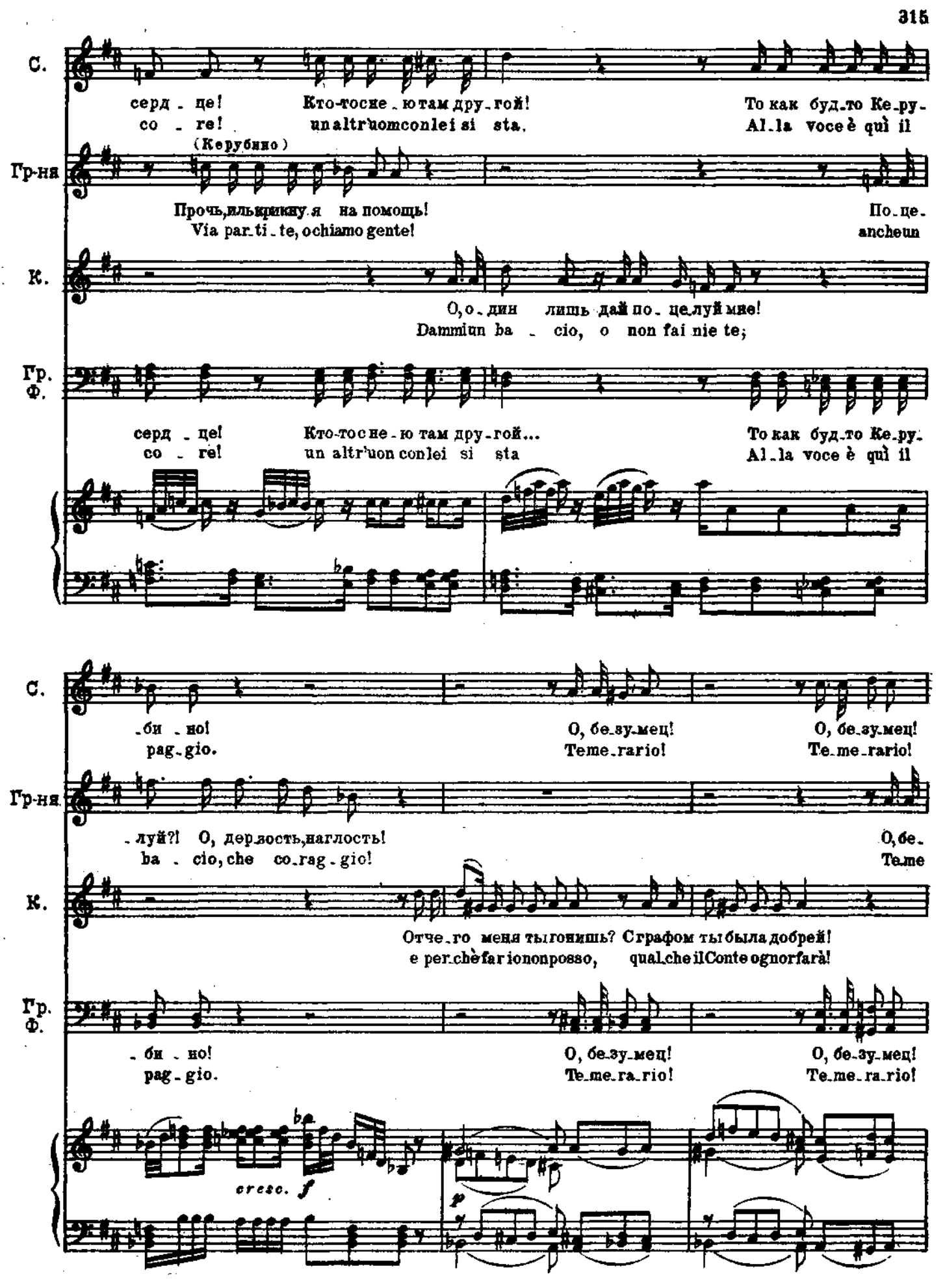


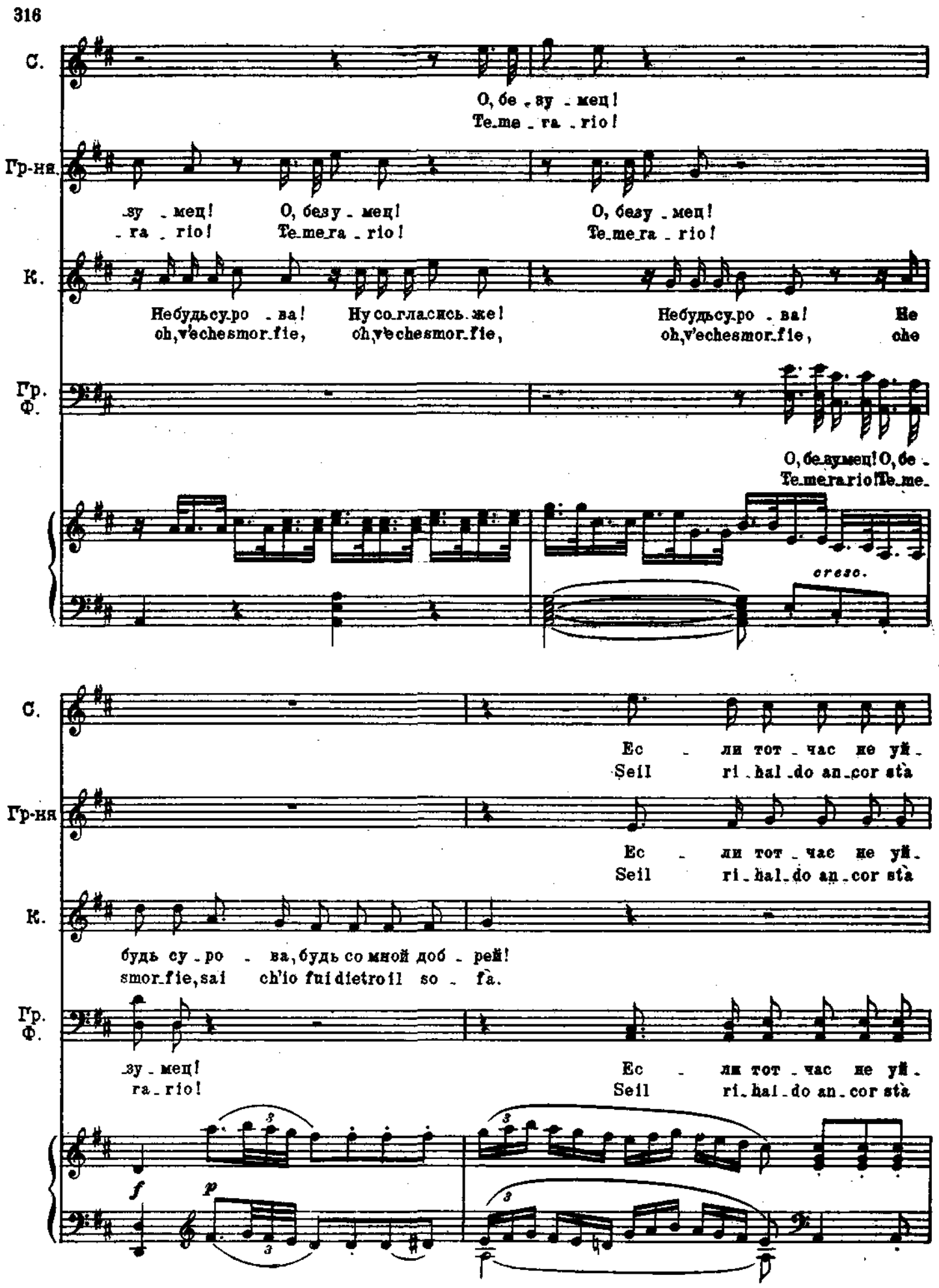
Финал 29 Finale

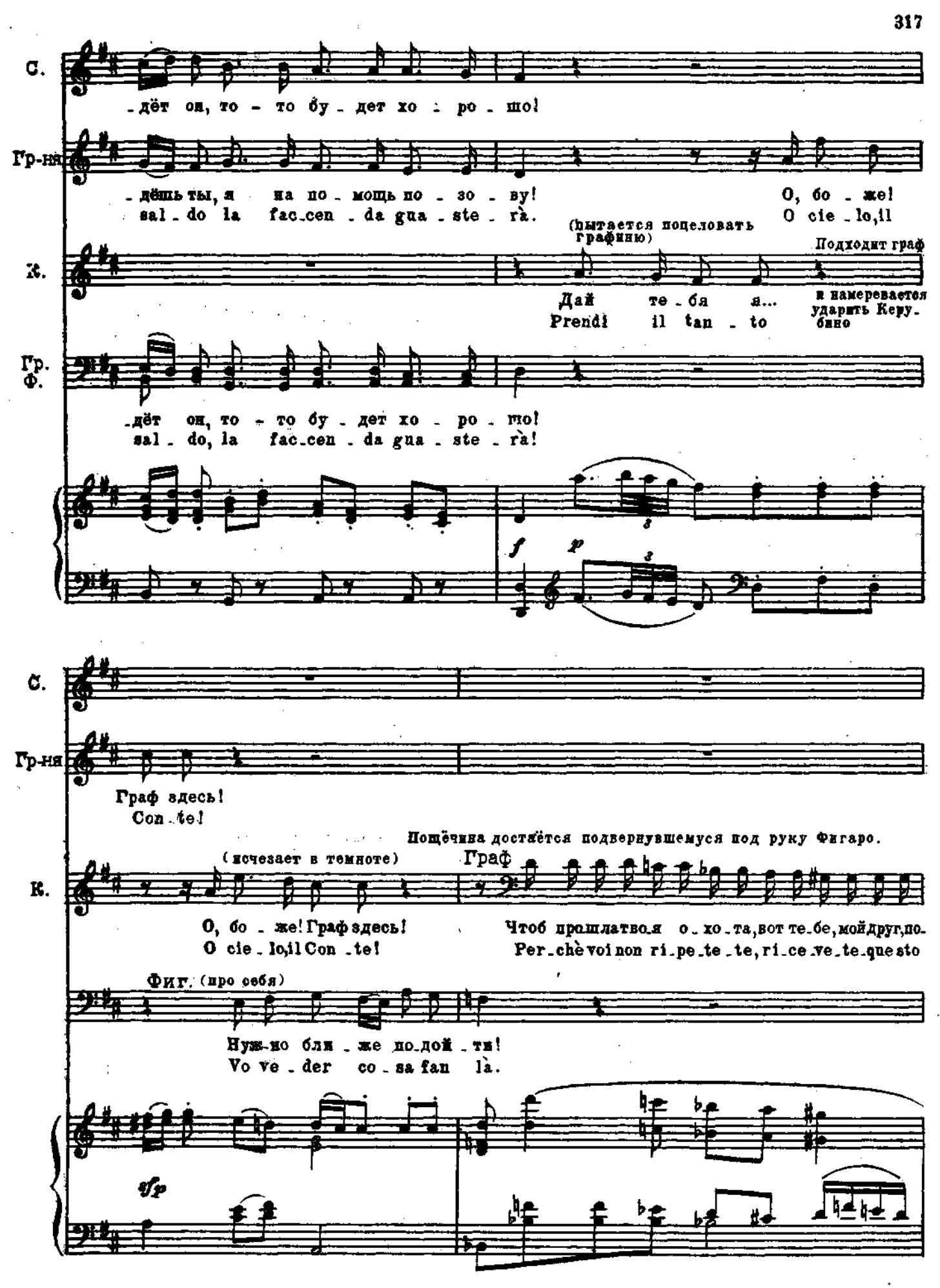


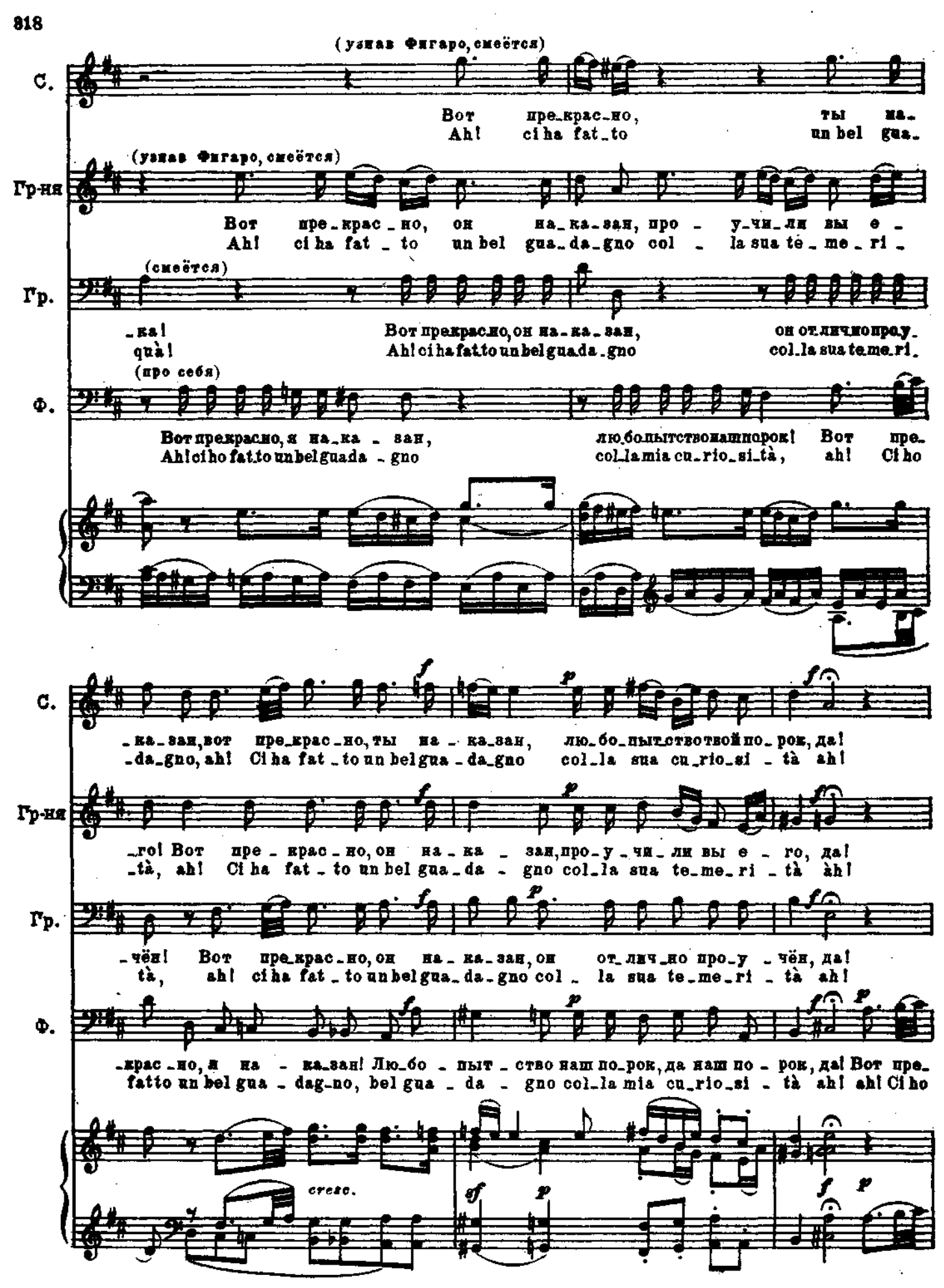

Гр-ня
(хочет освободиться)
Кер.
К.
рад. Прочь,безумный! Прочь, не_ вежа! У_ ходи скоре_е прочь! Су_
_тà. Ar_ditel_lo! Sfac_cia_tel_lo! i_ teprestoviadi quà! Smor_
f p f p f p
Гр-ня
Прочь, безум_ный!
Ar_di_tel_lo!
К.
_сан_на, ты плу_тов_ка, зна_ю я, за_чем ты здесь! Су_
_fio_sa! Ma_li_zio_sa! Io già so, per_chè sei quà, smor_
cresc. p
Гр-ня
Прочь, не_ве_жа! У_ходи скоре_е прочь! О, безум_ный, у_хо_
sfac_ciatel_lo! i_teprestoviadi quà! sfac_ciatel_lo! I_te
К.
_сан_на, ты плу_тов_ка, зна_ю я, зачем ты здесь! Зна_ю
fio_sa! ma_li_zio_sa! io già so, perchè sei quà, Io già
cresc.

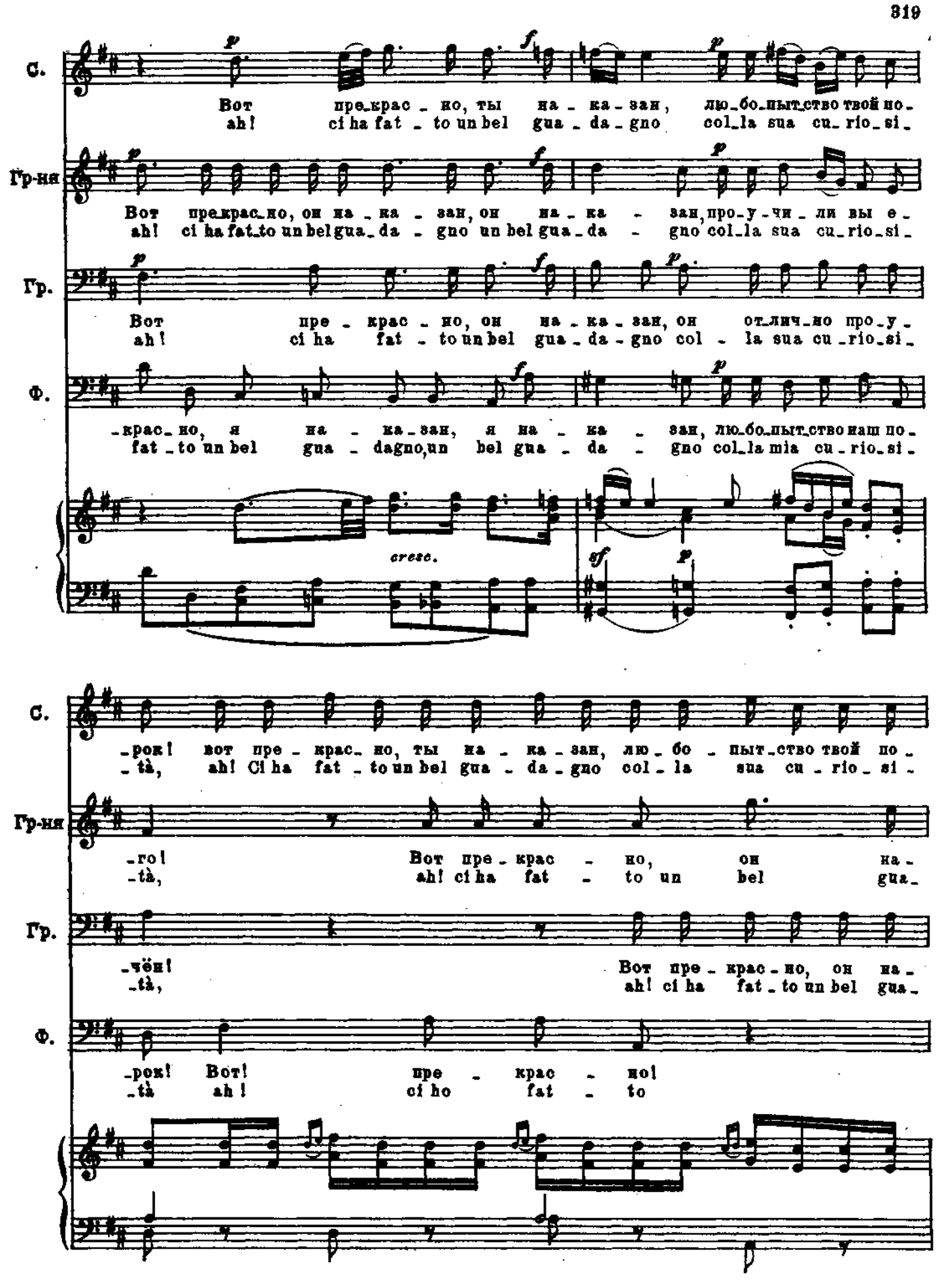

Гр-ня
-ди ско-ре-е прочь! О, безум-ный,о, не-ве-жа! У-хо-ди скоре-е прочь, у-хо-ди ско-ре-е
pre-sto via di qua! Ar-di-tel-lo sfac-cia-te llo! I-te prestoviadiquà, i-te prestoviadi
К.
я, за-чем ты здесь, зна-ю я, за-чем ты здесь, знаю я, за-чем ты
so, per-chè sei quà, io già so, per-chè seiquà, iogiàso, perchèsei
cresc.
cresc.
Гр-ня
прочь!
quà.
Сус. (про себя)
Вот я-вил-ся о-боль-
Ec-coquì l'u-cel-la-
К.
Граф (приближаясь издали)
здесь!
quà.
Здесь ли ты, мо-я Су-сан-на! Вот я-вил-ся о-боль-
Ec-co quì la mia Su-san-na! Ec-coquì l'u-cel-la-
Фиг. (про себя)
С.
-стительль!
-to-re!
Кер. (не замечает графа)
О, какбьёт-сяболь-но
Ah! nel sen, mi bat-teil
О, не будь со мной же-сто-ко!
Non far me-co la ti-ranna!
Граф
Фиг.
Ф.
-стительль!
-to-re!
О, какбьёт-сяболь-но
Ah! nel sen, mi bat-teil

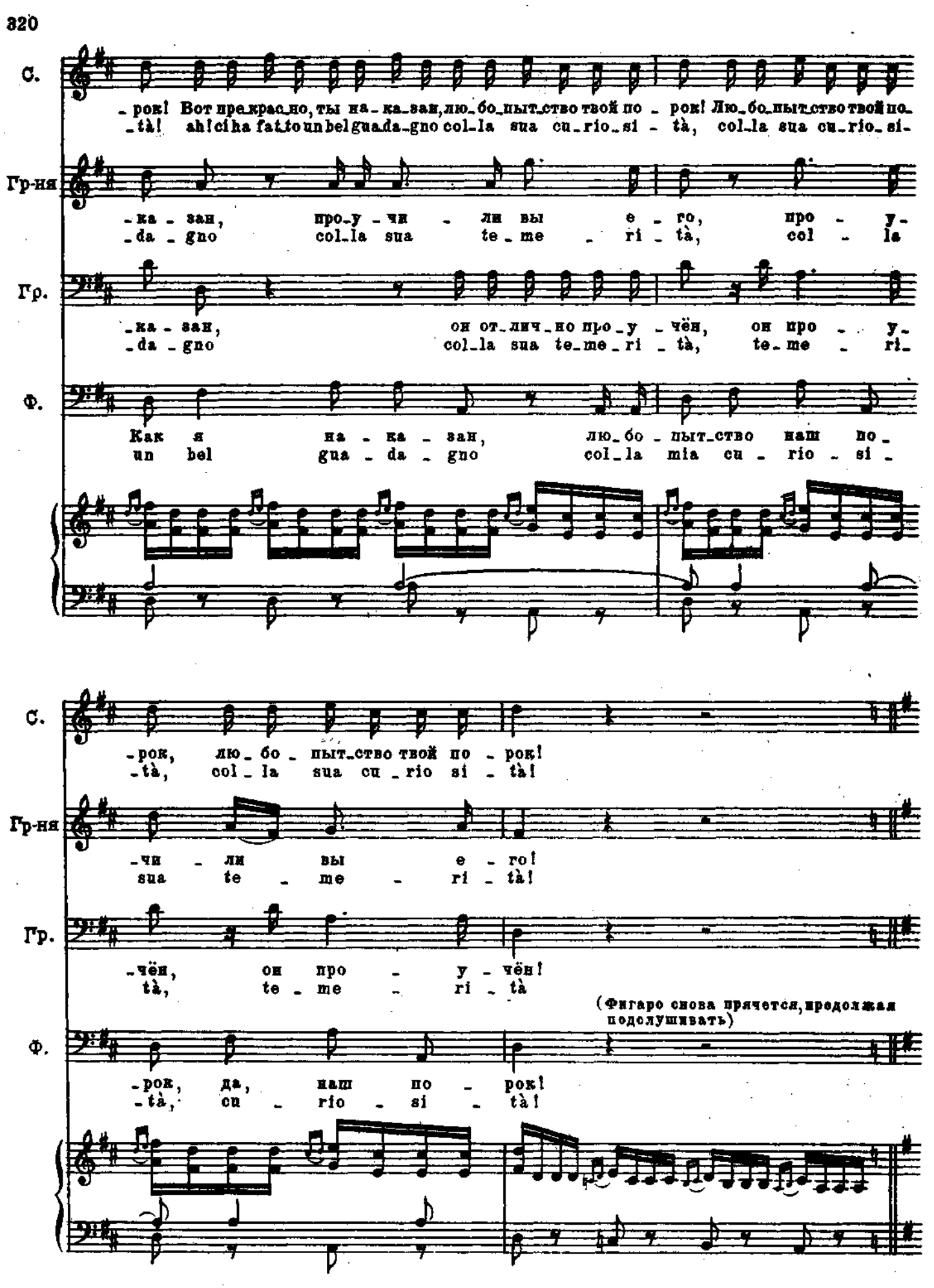

С.
серд - це! Кто-то сне - ю там дру - гой! То как буд-то Ке-ру-
co - re! un altr'uomconlei si sta. Al-la voce è quì il
(Керубино)
Гр-ня
Прочь,илькрикну я на помощь! По-це-
Via par-ti-te, ochiamo gente! ancheun
К.
О, о - дин лишь дай по - це-луй мне!
Dammiun ba - cio, o non fai nie te;
Гр. Ф.
серд - це! Кто-то сне - ю там дру - гой... То как буд-то Ке-ру-
co - re! un altr'uon conlei si sta Al-la voce è quì il
С.
-би - но! О, бе-зу-мец! О, бе-зу-мец!
pag-gio. Teme-rario! Te-me-rario!
Гр-ня
- луй?! О, дер-зость,наглость! О,бе-
ba - cio, che co-rag-gio! Teme
К.
Отче-го меня ты гонишь? С графом ты была добрей!
e per-chè far ionon posso, qual-che il Conte ognor farà!
Гр. Ф.
-би - но! О, бе-зу-мец! О, бе-зу-мец!
pag-gio. Te-me-ra-rio! Te-me-ra-rio!
cresc. f
p
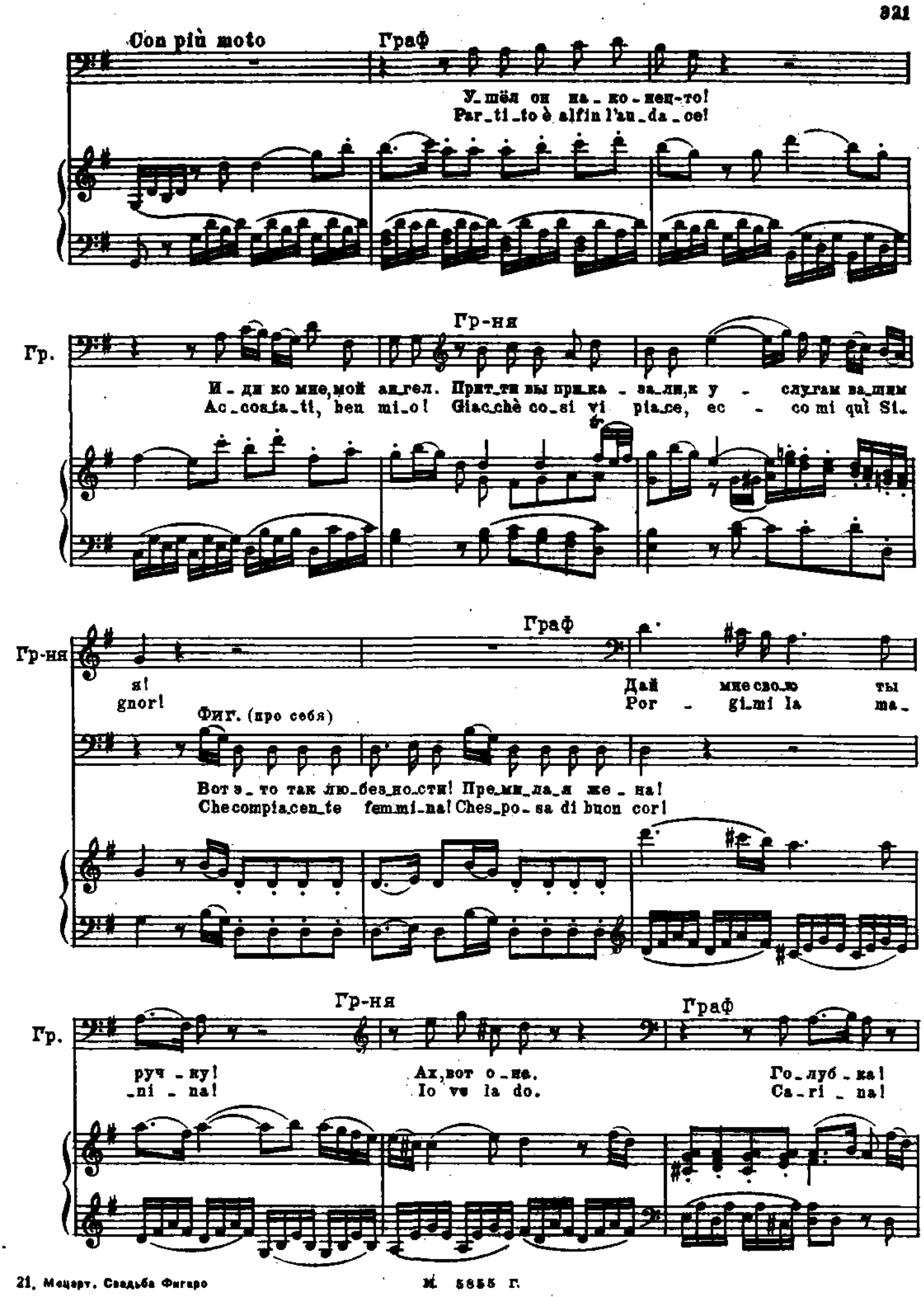

С.
О, бе - зу - мец!
Te_me_ra_rio!
Гр-ня.
-зу - мец! О, безу - мец! О, безу - мец!
- ra - rio! Te_me_ra - rio! Te_me_ra - rio!
К.
Небудьсу_ро - ва! Ну со_гласись_же! Небудьсу_ро - ва! Не
oh,v'echesmor_fie, oh,v'echesmor_fie, oh,v'echesmor_fie, che
Гр. Ф.
О, безумец! О, бе -
Te_me_rario Te_me_
cresc.
С.
Ес - ли тот - час не уй -
Seil ri_hal_do an_cor stà
Гр-ня
Ес - ли тот - час не уй -
Seil ri_hal_do an_cor stà
К.
будь су - ро - ва, будь со мной доб - рей!
smor_fie, sai ch'io fui dietro il so - fà.
Гр. Ф.
-зу - мец!
ra_rio!
Ес - ли тот - час не уй -
Seil ri_hal_do an_cor stà
f
p
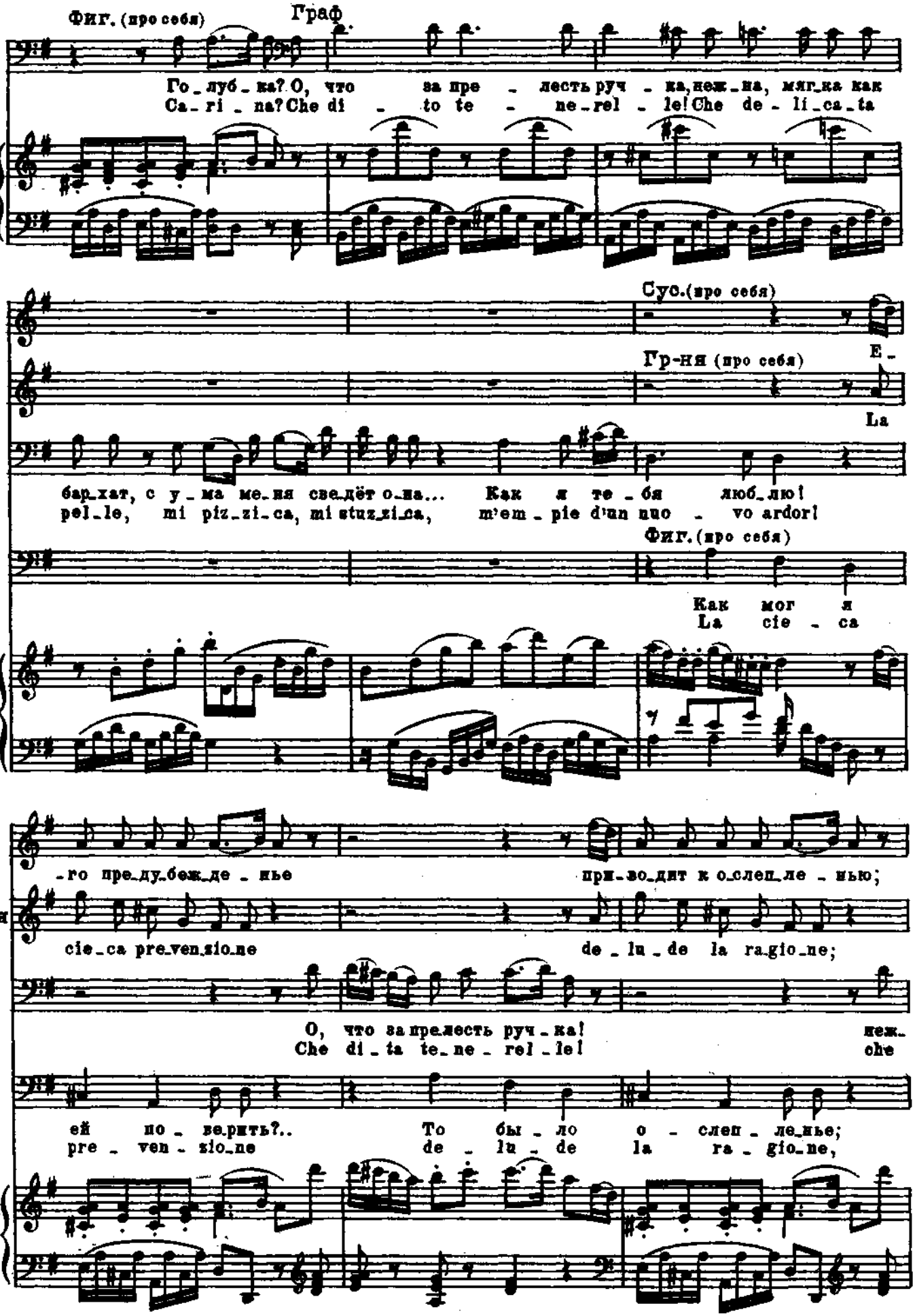

С.
-дёт он, то - то бу - дет хо - ро - шо!
Гр-ня
-дёшь ты, я на по - мощь по - зо - ву!
sal - do la fac-cen - da gua - ste - rà.
О, бо - же!
O cie - lo,il
К.
(пытается поцеловать графиню)
Подходит граф
Дай те - бя я...
Prendi il tan - to
и намеревается ударить Керубино
Гр. Ф.
-дёт он, то - то бу - дет хо - ро - шо!
sal - do, la fac-cen - da gua - ste - rà!
f
p
С.
Гр-ня
Граф здесь!
Con - te!
Пощёчина достаётся подвернувшемуся под руку Фигаро.
(исчезает в темноте)
Граф
К.
О, бо - же! Граф здесь!
O cie - lo,il Con - te!
Чтоб прошлатвоя о - хо - та,вот те-бе,мойдруг,по-
Per-chè voi non ri-pe-te-te, ri-ce-ve-te-questo
Фиг. (про себя)
Нуж-но бли - же по-дой - ти!
Vo ve - der co - sa fan là.
sfp


(узнав Фигаро, смеётся)
С.
Вот пре_крас_но, ты на_
Ah! ci ha fat_to un bel gua_
(узнав Фигаро, смеётся)
Гр-ня
Вот пре_крас_но, он на_ка_зан, про_у_чи_ли вы е_
Ah! ci ha fat_to un bel gua_da_gno col_la sua te_me_ri_
(смеётся)
Гр.
_ка!
quà!
Вот прекрасно, он на_ка_зан, он отлично проу_
Ah! ci ha fatto un bel guada_gno col_la sua te_me_ri_
(про себя)
Ф.
Вот прекрасно, я на_ка_зан, любопытство наше порок! Вот пре_
Ah! ci ho fatto un bel guada_gno col_la mia cu_rio_si_tà, ah! Ci ho
С.
_ка_зан, вот пре_крас_но, ты на_ка_зан, лю_бо_пыт_ство твой по_рок, да!
_da_gno, ah! Ci ha fat_to un bel gua_da_gno col_la sua cu_rio_si_tà ah!
Гр-ня
_ro! Вот пре_крас_но, он на_ка_зан, про_у_чи_ли вы е_го, да!
_tà, ah! Ci ha fat_to un bel gua_da_gno col_la sua te_me_ri_tà àh!
Гр.
_чён! Вот пре_крас_но, он на_ка_зан, он от_лич_но про_у_чён, да!
tà, ah! ci ha fat_to un bel gua_da_gno col_la sua te_me_ri_tà ah!
Ф.
_крас_но, я на_ка_зан! Лю_бо_пыт_ство наш по_рок, да наш по_рок, да! Вот пре_
fatto un bel gua_dag_no, bel gua_da_gno col_la mia cu_rio_si_tà ah! ah! Ci ho
cresc.


С.
Вот пре-крас-но, ты на-ка-зан, лю-бо-пыт-ство твой но-
ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno col-la sua cu-rio-si-
Гр-ня
Вот пре-крас-но, он на-ка-зан, он на-ка-зан, про-у-чи-ли вы е-
ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno un bel gua-da-gno col-la sua cu-rio-si-
Гр.
Вот пре-крас-но, он на-ка-зан, он от-лич-но про-у-
ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno col-la sua cu-rio-si-
Ф.
-крас-но, я на-ка-зан, я на-ка-зан, лю-бо-пыт-ство наш по-
fat-to un bel gua-da-gno, un bel gua-da-gno col-la mia cu-rio-si-
cresc.
sf
p
С.
-рок! вот пре-крас-но, ты на-ка-зан, лю-бо-пыт-ство твой по-
-tà, ah! Ci ha fat-to un bel gua-da-gno col-la sua cu-rio-si-
Гр-ня
-ro! Вот пре-крас-но, он на-
-tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-
Гр.
-чёк! Вот пре-крас-но, он на-
-tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-
Ф.
-рок! Вот! пре-крас-но!
-tà ah! ci ho fat-to


С.
-рок! Вот прекрасно, ты на-ка-зан, лю-бо-пыт-ство твой по-рок! Лю-бо-пыт-ство твой по-
-tà! ah! ciha fatto un bel guada-gno col-la sua cu-rio-si-tà, col-la sua cu-rio-si-
Гр-ня
-ка-зан, про-у-чи-ли вы е-го, про-у-
-da-gno col-la sua te-me-ri-tà, col-la
Гр.
-ка-зан, он от-лич-но про-у-чён, он про-у-
-da-gno col-la sua te-me-ri-tà, te-me-ri-
Ф.
Как я на-ка-зан, лю-бо-пыт-ство наш по-
un bel gua-da-gno col-la mia cu-rio-si-
С.
-рок, лю-бо-пыт-ство твой по-рок!
-tà, col-la sua cu-rio si-tà!
Гр-ня
-чи-ли вы е-го!
sua te-me-ri-tà!
Гр.
-чён, он про-у-чён!
tà, te-me-ri-tà
(Фигаро снова прячется, продолжая подслушивать)
Ф.
-рок, да, наш по-рок!
-tà, cu-rio-si-tà!


Con più moto
Граф
У_шёл он на_ко_нец-то!
Par_ti_to è alfin l'au_da_ce!
Гр.
Гр-ня
И_ди ко мне, мой ан_гел. Прит_ти вы при_ка_за_ли, к у_ слугам ва_шим
Ac_cos_ta_ti, ben mi_o! Giac_chè co_si vi pia_ce, ec_co mi qui Si_
Гр-ня
Граф
я!
gnor!
Дай мне свою ты
Por_gi_mi la ma_
Фиг. (про себя)
Вот э_то так лю_без_но_сти! Пре_ми_ла_я же_на!
Che compia_cen_te femmi_na! Ches_po_sa di buon cor!
Гр.
Гр-ня
Граф
руч_ку!
_ni_na!
Ах, вот о_на.
Io ve la do.
Го_луб_ка!
Ca_ri_na!


Фиг. (про себя)
Граф
Го_луб_ка? О, что за пре_лесть руч_ка, неж_ка, мяг_ка как
Ca_ri_na? Che di_to te_ne_rel_le! Che de_li_ca_ta
Сус. (про себя)
Гр-ня (про себя)
E_
La
Гр.
бар_хат, с у_ма ме_ня све_дёт о_на... Как я те_бя люб_лю!
pel_le, mi piz_zi_ca, mi stuz_zi_ca, m'em_pie d'un uno_vo ardor!
Фиг. (про себя)
Как мог я
La cie_ca
С.
_го пре_ду_беж_де_нье при_во_дит к о_слеп_ле_нью;
Гр-ня
cie_ca pre_ven_zio_ne de_lu_de la ra_gio_ne;
Гр.
О, что за пре_лесть руч_ка! неж_
Che di_ta te_ne_rel_le! che
Ф.
ей по_ве_рить?.. То бы_ло о_слеп_ле_нье;
pre_ven_zio_ne de_lu_de la ra_gio_ne,

С. Как он те_перь сме_шон! Как он те_

Гр-ня in_gan_na i sen_si o_gnor in_gan_na i

Гр. _на, мяг_ка как бар_хат, с у_ма ме_ня све_дёт о_на...
de_li_ca_ta pel_le! mi piz_zi_ca, mi stuz_zi_ca,

Ф. как я те_перь сме_шон, как я те_
in gan_na i sen si o_gnor, in_ganna i

cresc. fp
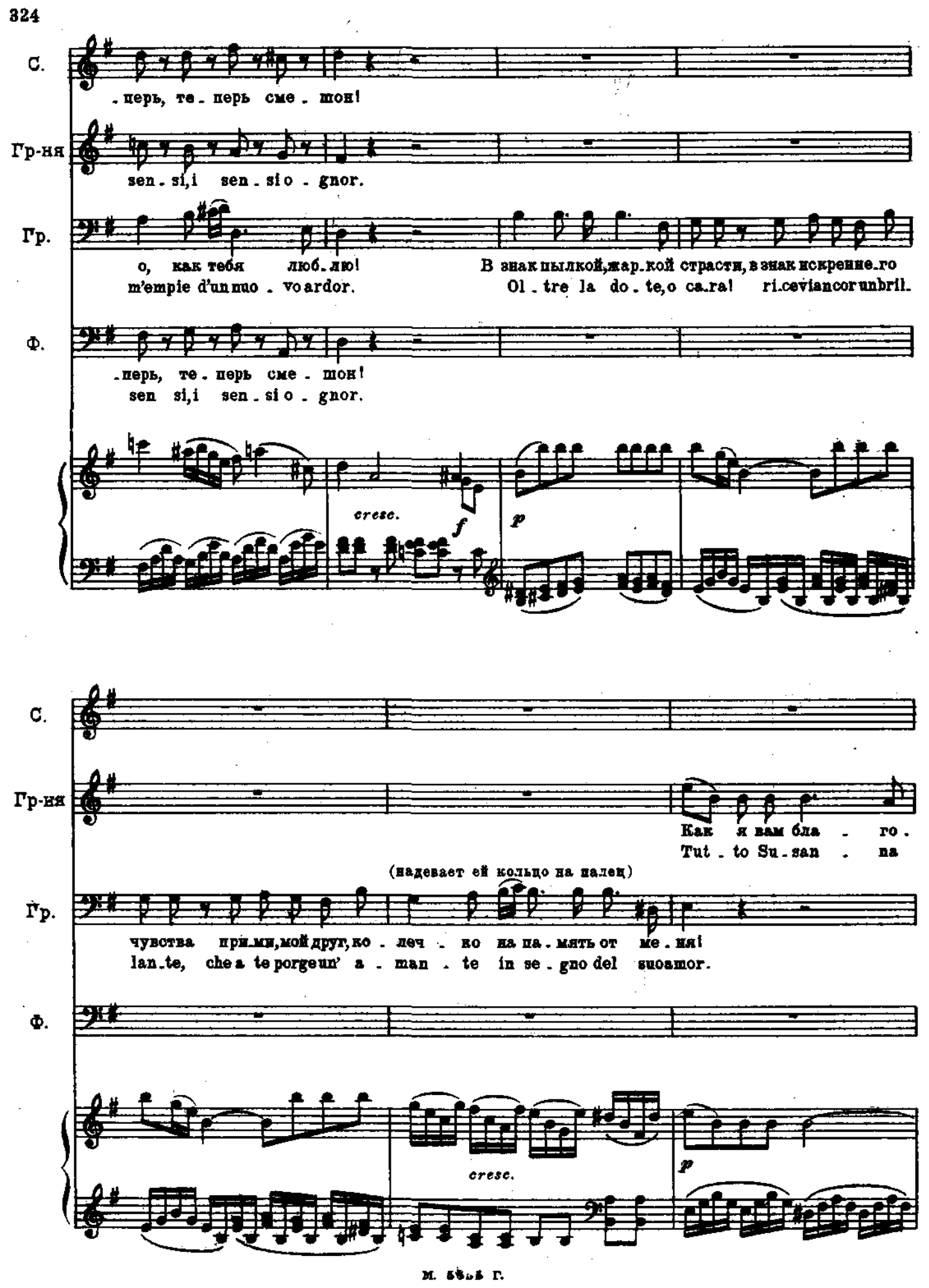
С. _перь, те_перь сме_шон, как он сме_шон, как он те_
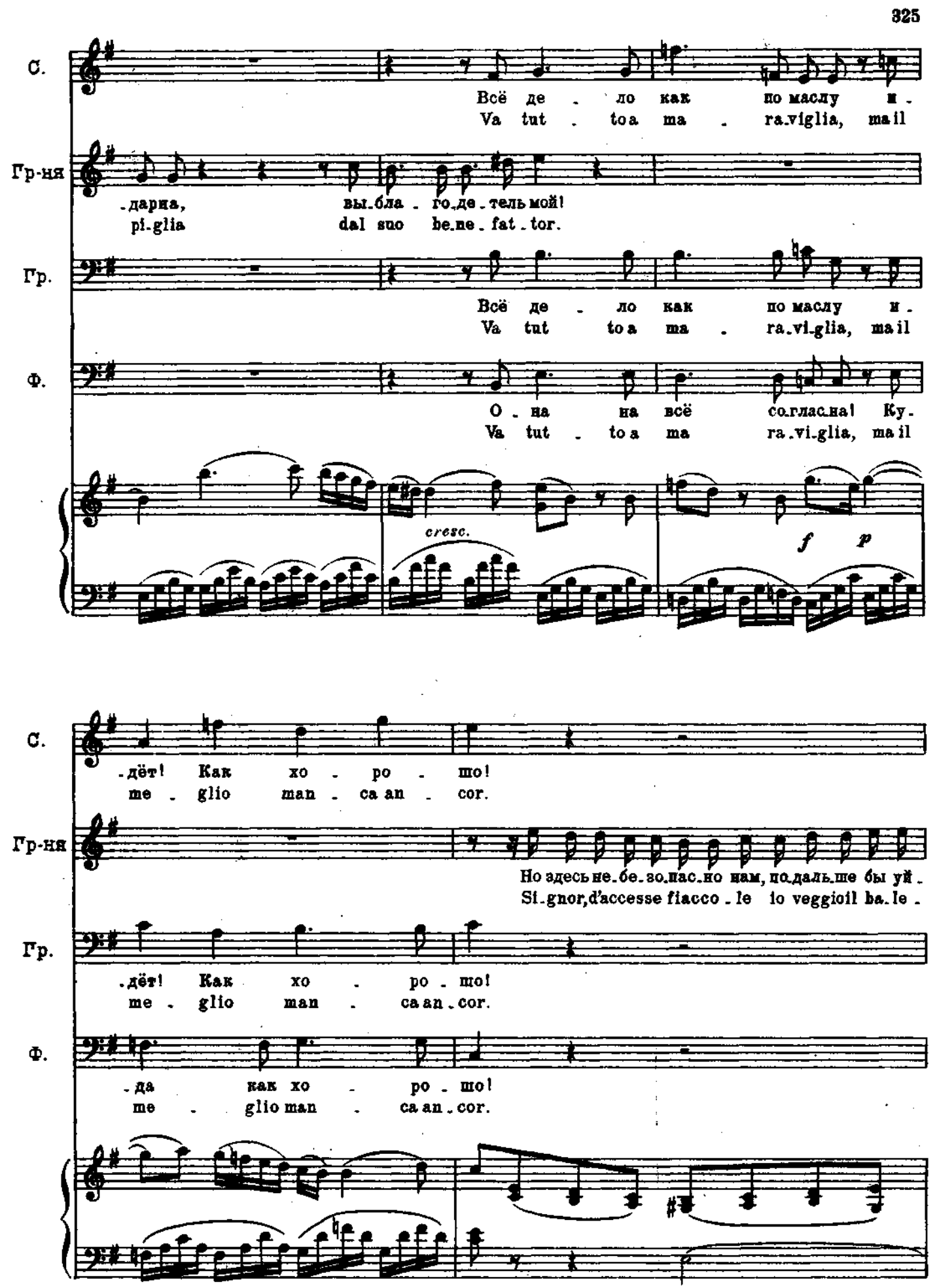
Гр-ня sen_si,i sen_si o_gnor, i sen_si o_gnor, in_ganna i

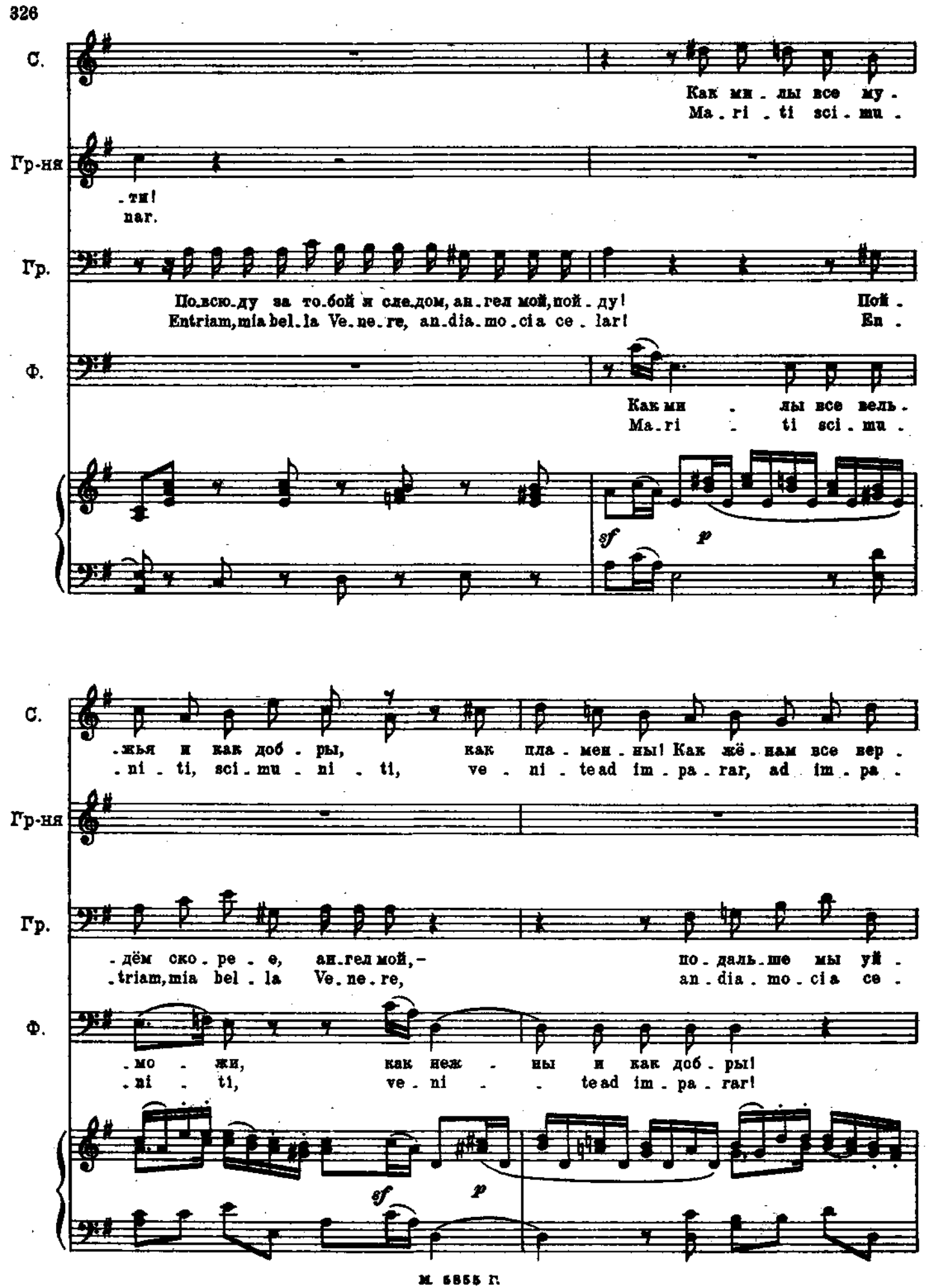
Гр. О, как те_бя люб_лю! С у_ма ме_ня све_дёт о_на,
m'en_pie d'un nuo_vo ar_dor, mi piz_zi_ca, mi stuz_zi_ca,

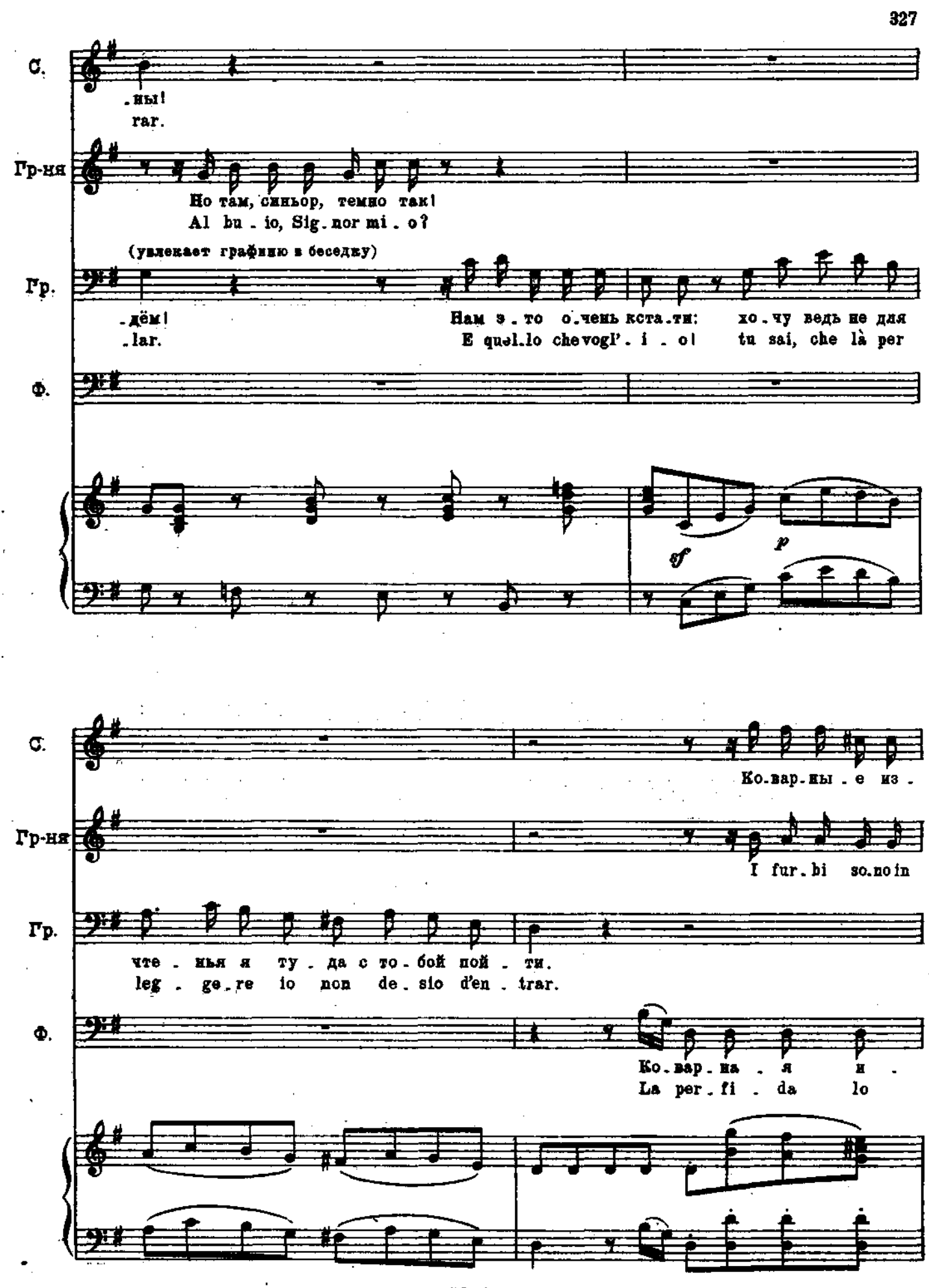
Ф. _перь, те_перь сме_шон, как я сме_шон, как я те_
sen_si,i sen_si o_gnor, i sen_si o_gnor, in_ganna i

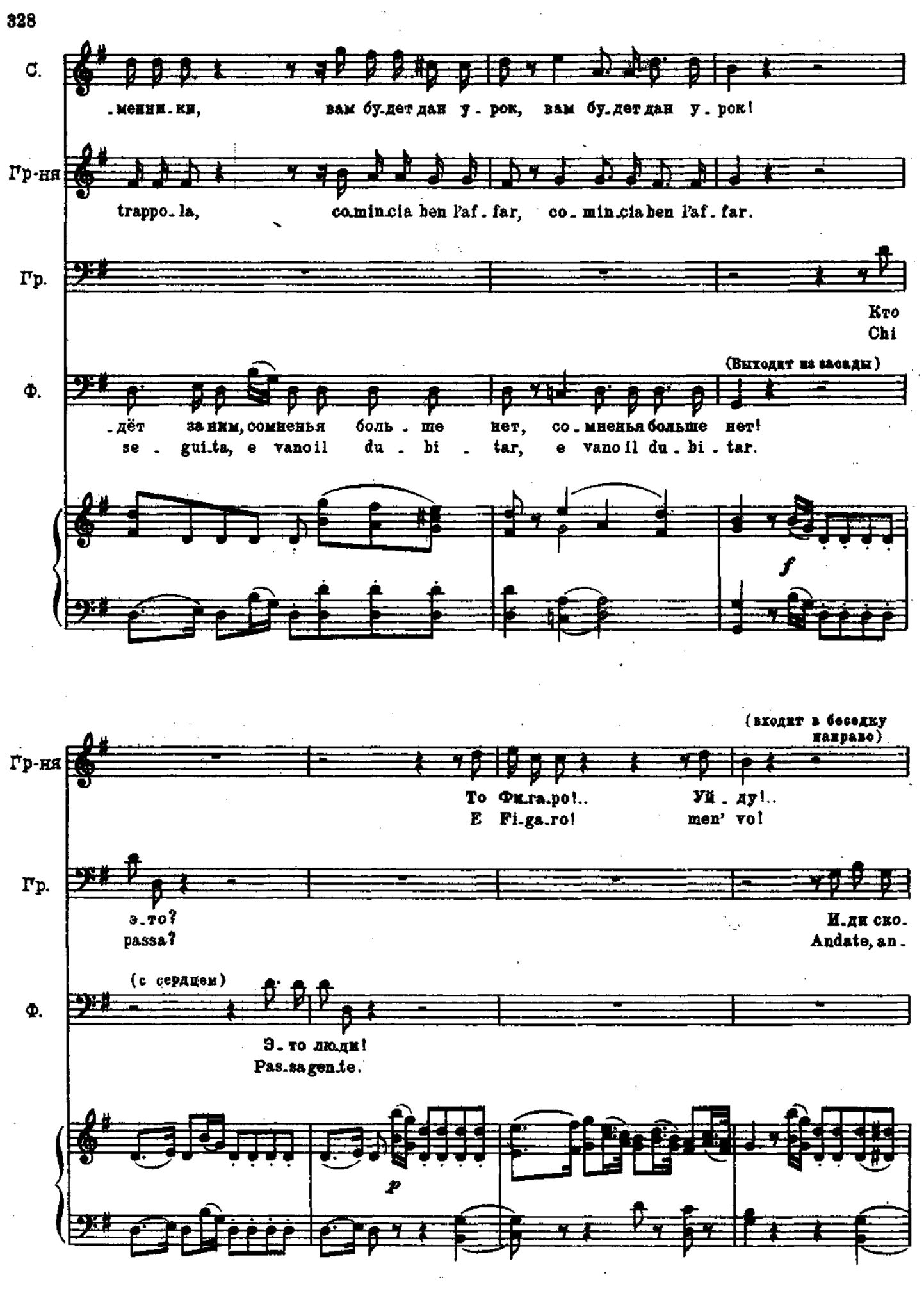
cresc. fp
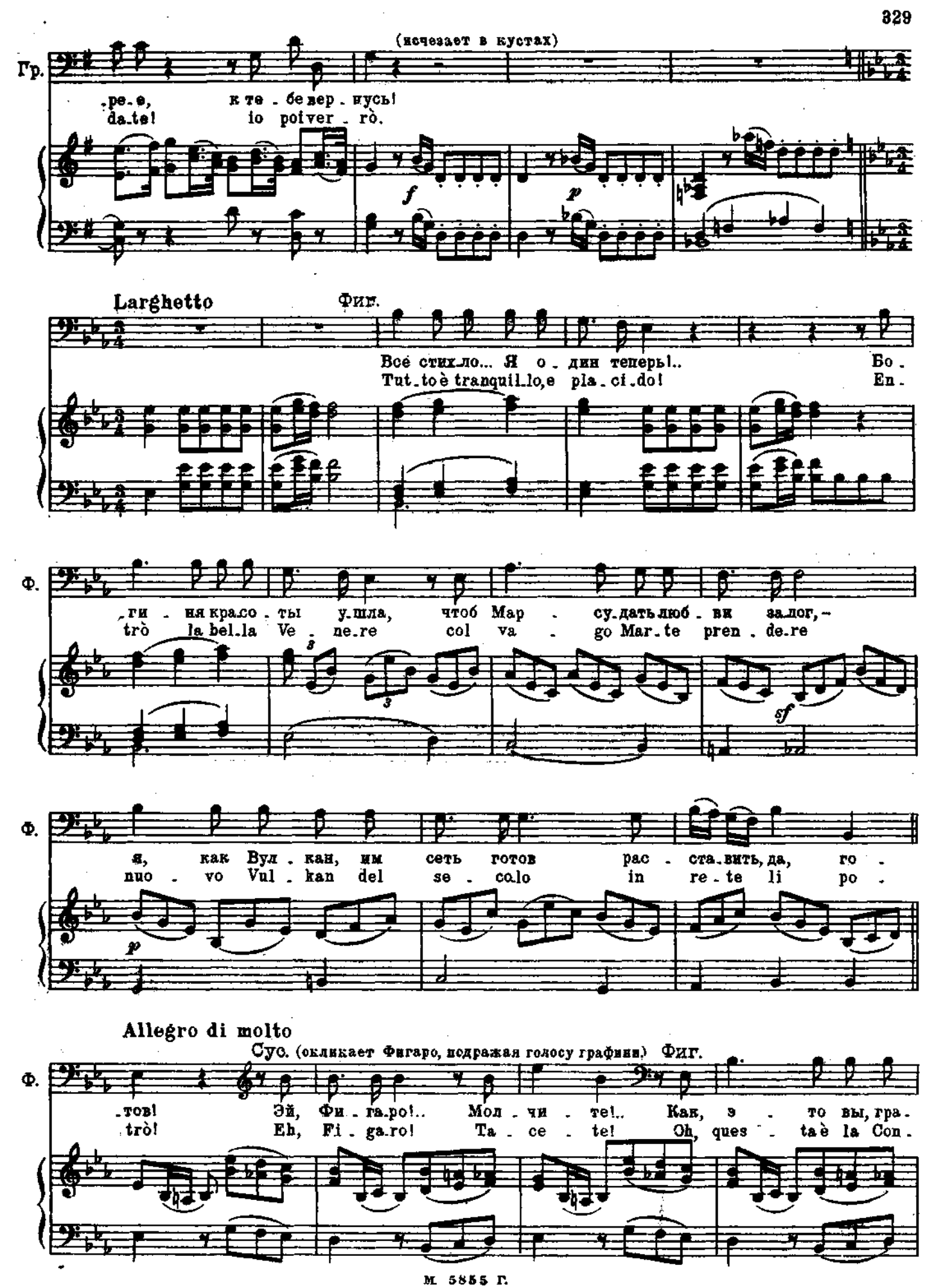

С.
.перь, те. перь сме. шон!
Гр-ня
sen. si,i sen. si o. gnor.
Гр.
о, как тебя люб. лю! В знак пылкой, жар. кой страсти, в знак искренне. го
m'empie d'un nuo. vo ardor. Ol. tre la do. te, o ca. ra! ri. cevian cor un bri.
Ф.
.перь, те. перь сме. шон!
sen si,i sen. si o. gnor.
cresc.
f
p
С.
Гр-ня
Как я вам бла. го.
Tut. to Su. san. na
(надевает ей кольцо на палец)
Гр.
чувства при. ми, мой друг, ко. леч. ко на па. мять от ме. ня!
lan. te, che a te porgeun' a. man. te in se. gno del suoamor.
Ф.
cresc.
p
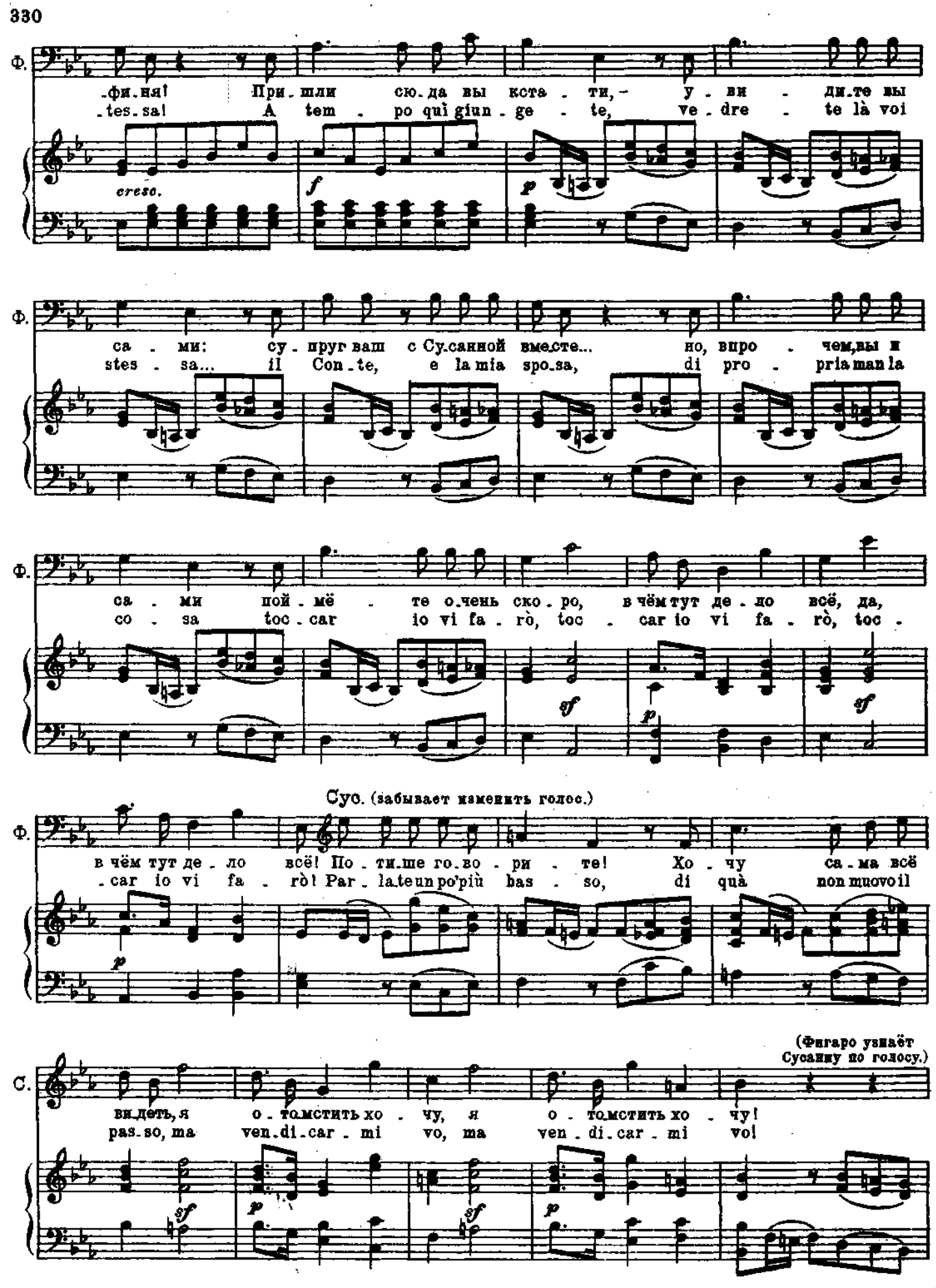

С.
Всё де - ло как по маслу и -
Va tut - to a ma - ra.viglia, ma il
Гр-ня
-дарка, вы-бла - го-де - тель мой!
pi-glia dal suo be-ne - fat - tor.
Гр.
Всё де - ло как по маслу и -
Va tut to a ma - ra-vi-glia, ma il
Ф.
О - на на всё со-гла-сна! Ку-
Va tut - to a ma ra-vi-glia, ma il
cresc.
f p
С.
-дёт! Как хо - ро - шо!
me - glio man - ca an - cor.
Гр-ня
Но здесь не-бе-зо-пас-но нам, по-даль-ше бы уй -
Si-gnor, d'accesse fiacco - le io veggioil ba-le -
Гр.
-дёт! Как хо - ро - шо!
me - glio man - ca an-cor.
Ф.
-да как хо - ро - шо!
me - glio man - ca an-cor.


С.
Как ми . лы все му .
Ma . ri . ti sci . mu .
Гр-ня
. ти!
nar.
Гр.
По.всю.ду за то.бой и сле.дом, ан.гел мой, пой . ду!
Entriam, mia bel.la Ve.ne.re, an.dia.mo.cia ce . lar!
Пой .
En .
Ф.
Как ми . лы все вель .
Ma.ri . ti sci . mu .
sf
p
С.
.жья и как доб . ры, как пла . мен . ны! Как жё . нам все вер .
. ni . ti, sci . mu . ni . ti, ve . ni . te ad im . pa . rar, ad im . pa .
Гр-ня
Гр.
. дём ско . ре . е, ан.гел мой, – по . даль.ше мы уй .
. triam, mia bel . la Ve . ne . re, an . dia . mo . cia ce .
Ф.
. мо . жи, как неж . ны и как доб . ры!
. ni . ti, ve . ni . . te ad im . pa . rar!
sf
p


С.
.ны!
rar.
Гр-ня
Но там, синьор, темно так!
Al bu . io, Sig . nor mi . o?
(увлекает графиню в беседку)
Гр.
.дём!
.lar.
Нам э . то о . чень кста . ти: хо . чу ведь не для
E quel . lo chevogl' . i . o! tu sai, che là per
Ф.
sf
p
С.
Ко . вар . ны . е из .
Гр-ня
I fur . bi so . no in
Гр.
чте . нья я ту . да с то . бой пой . ти.
leg . ge . re io non de . sio d'en . trar.
Ф.
Ко . вар . на . я и .
La per . fi . da lo


С.
-менни-ки, вам бу-дет дан у-рок, вам бу-дет дан у-рок!
Гр-ня
trappo-la, co-min-cia ben l'af-far, co-min-cia ben l'af-far.
Гр.
Кто
Chi
Ф.
(Выходит из засады)
-дёт за ним, сомненья боль-ше нет, со-мненья больше нет!
se-gui-ta, e vano il du-bi-tar, e vano il du-bi-tar.
f
Гр-ня
(входит в беседку направо)
То Фи-га-ро!.. Уй-ду!..
E Fi-ga-ro! men' vo!
Гр.
э-то?
passa?
И-ди ско-.
Andate, an-.
Ф.
(с сердцем)
Э-то лю-ди!
Pas-sa gen-te.
p


(исчезает в кустах)
Гр.
.ре.е, к те . бе вер . нусь!
da.te! io poiver . rò.
Larghetto
Фиг.
Всё стих.ло... Я о . дин теперь!.. Бо .
Tut.to è tranquil.lo,e pla . ci.do! En .
Ф.
.ги . ня кра.со . ты у.шла, чтоб Мар . су.дать люб . ви за.лог, –
trò la bel.la Ve . ne.re col va . go Mar.te pren . de.re
Ф.
я, как Вул . кан, им сеть готов рас . ста.вить, да, го .
nuo . vo Vul . kan del se . co.lo in re . te li po .
Allegro di molto
Сус. (окликает Фигаро, подражая голосу графини) Фиг.
Ф.
.тов! Эй, Фи . га.ро!.. Мол . чи . те!.. Как, э . то вы, гра.
trò! Eh, Fi . ga.ro! Ta . ce . te! Oh, ques . ta è la Con .


Ф. .фи.ня! При.шли сю.да вы кста.ти, – у.ви.ди.те вы
.tes.sa! A tem.po qui giun.ge.te, ve.dre.te là voi
cresc.
f
p
Ф. са.ми: су.пруг ваш с Су.санной вме.сте... но, впро.чем, вы и
stes.sa... il Con.te, e la mia spo.sa, di pro.pria man la
Ф. са.ми пой.мё.те о.чень ско.ро, в чём тут де.ло всё, да,
co.sa toc.car io vi fa.rò, toc.car io vi fa.rò, toc.
sf
p
sf
Сус. (забывает изменить голос.)
Ф. в чём тут де.ло всё! По.ти.ше го.во.ри.те! Хо.чу са.ма всё
.car io vi fa.rò! Par.late un po' più bas.so, di quà non muovo il
p
(Фигаро узнаёт Сусанну по голосу.)
С. ви.деть, я о.то.мстить хо.чу, я о.то.мстить хо.чу!
pas.so, ma ven.di.car.mi vo, ma ven.di.car.mi vo!
sf
p
sf
p

Узнав Сусанну, Фигаро делает вид, что всё же принимает её за графиню.

Фиг. (про себя) (Сусанне) Сус.

Су-сан-на! Мстить ре-ши-лись? Да!
Su-san-na! Ven-di-car-si? Si!

Сус. (про себя)

Хо-чу я про-у-чить те-бя, да,
L'i-ni-quo io vo sor-pren-de-re, poi

Фиг. (про себя)
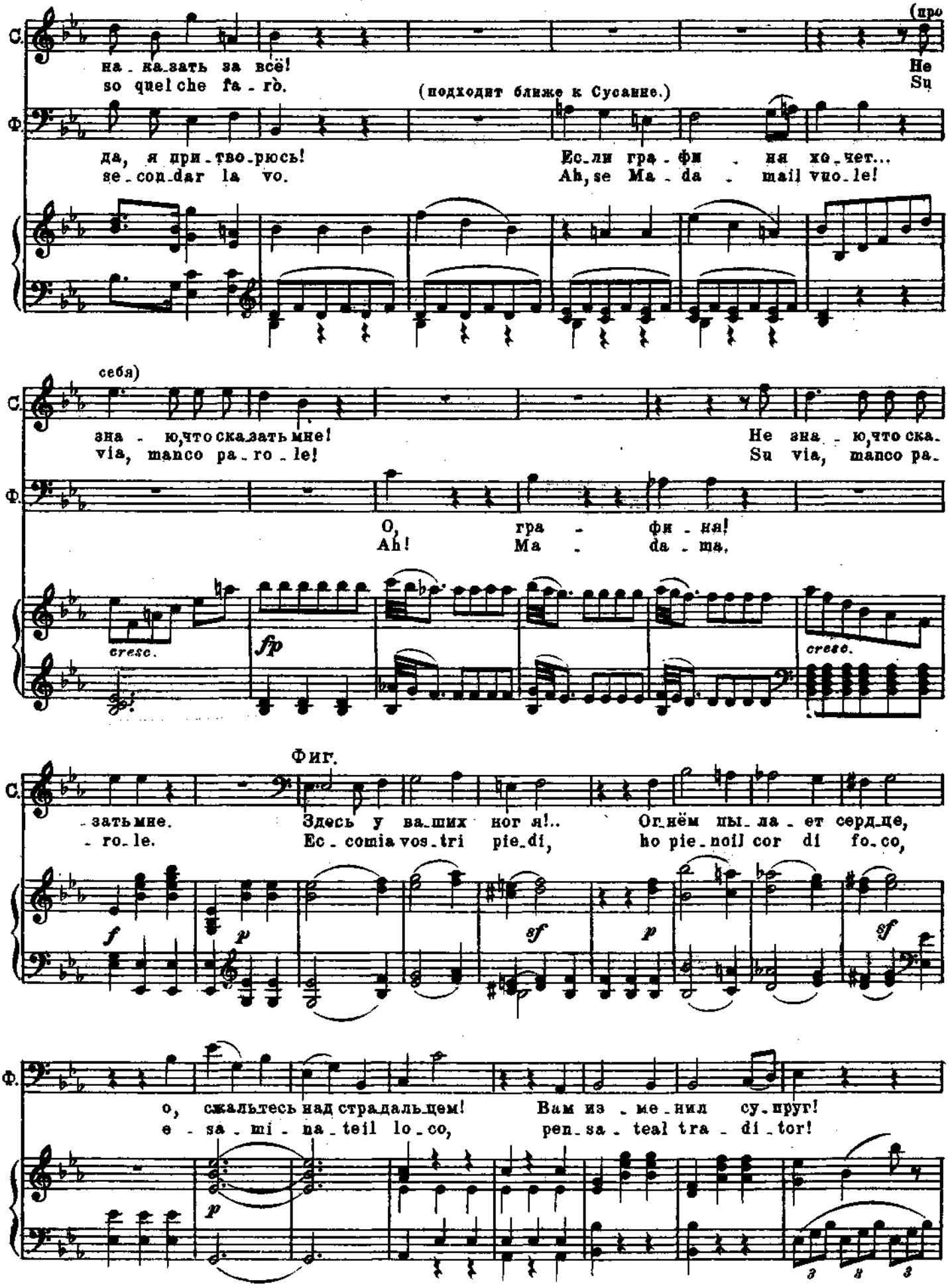
Как же... Что вы хо-ти-те сде-лать? Пой-мать ме-ня хо-
Co-me co-me po-tri-a far-si? La vol-pe vuol sor-

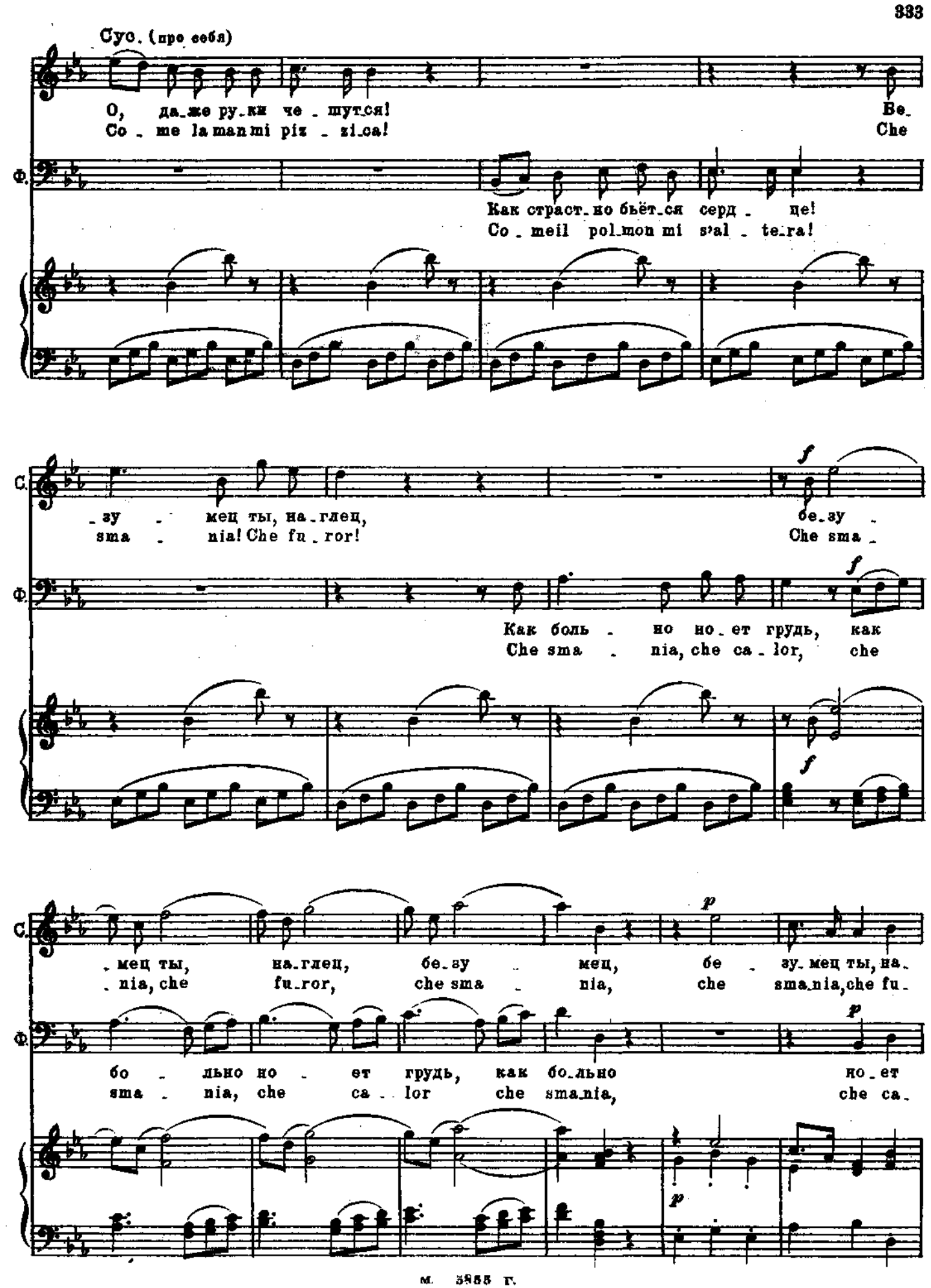
С. на-ка-зать за всё! Хо-чу я на-
so quel che fa-rò, Pi-ni-quo io vo
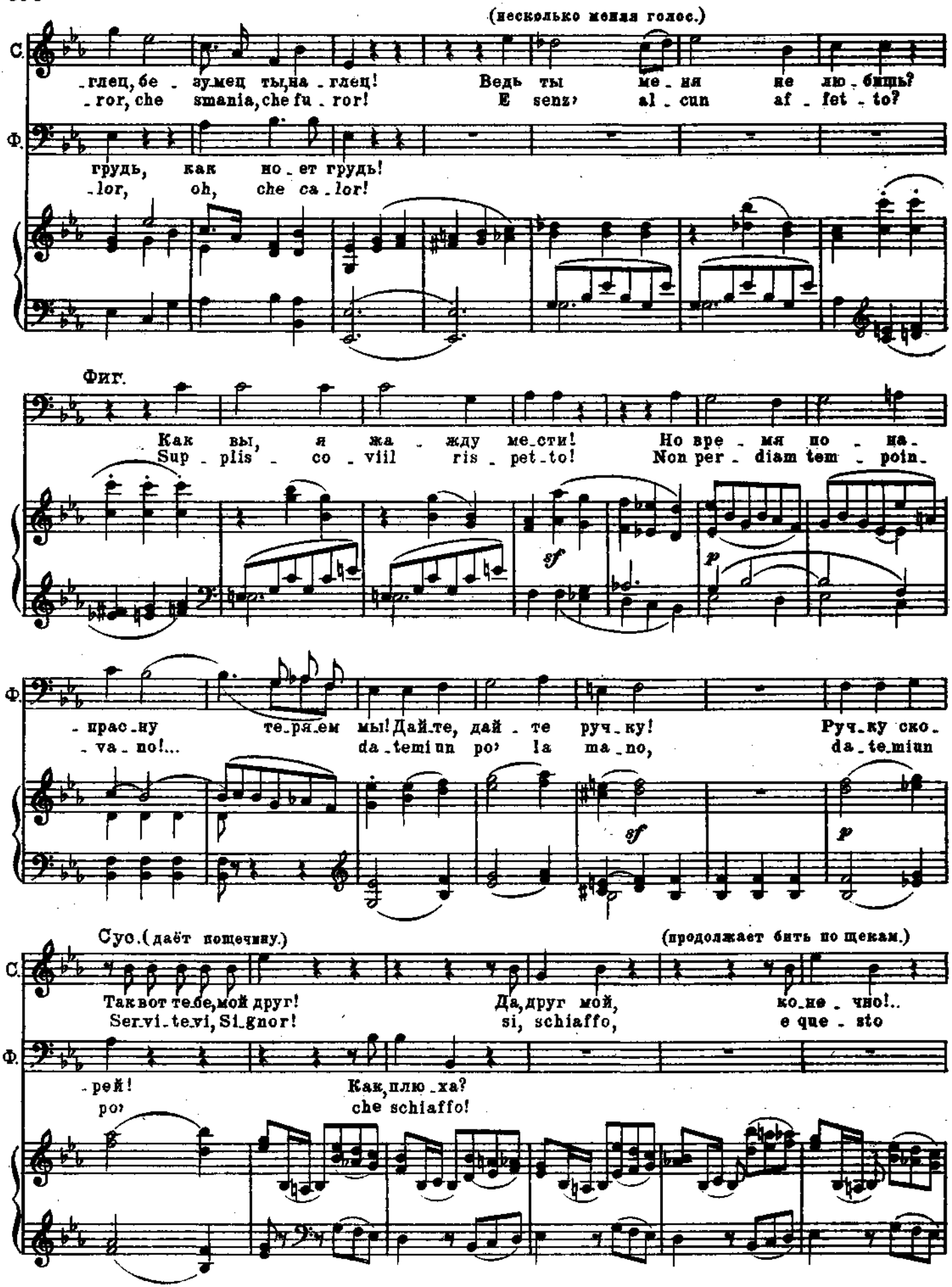
Ф. -те-лось ей,- глуп-цом я при-тво-рюсь! Пой-мать ме-ня хо-те-лось
-prender-mi, e se-condar la vo, la vol-pe vuol sor-prender-

С. -ка-зать за всё! Да, на-ка-зать за всё, да,
sor-pren-de-re poi so quel che fa-rò, poi

Ф. ей,- глупцом я при-тво-рюсь, я при-тво-рюсь, да,
-mi, e se-con-dar la vo, e se-con-dar, e


(про
С.
на - ка-зать за всё!
so quel che fa - rò.
Не
Su
(подходит ближе к Сусанне.)
Ф.
да, я при-тво-рюсь!
se-con-dar la vo.
Ес-ли гра-фи - ня хо-чет...
Ah, se Ma - da - mail vuo-le!
себя)
С.
зна - ю, что ска-зать мне!
via, manco pa-ro-le!
Не зна - ю, что ска-
Su via, manco pa-
Ф.
О, гра - фи - ня!
Ah! Ma - da - ma.
cresc.
fp
cresc.
Фиг.
С.
-зать мне.
-ro-le.
Здесь у ва-ших ног я!..
Ec-co mia vos-tri pie-di,
Ог-нём пы-ла-ет серд-це,
ho pie-noil cor di fo-co,
f
p
sf
p
sf
Ф.
о, сжальтесь над страдаль-цем!
e - sa-mi-na-teil lo-co,
Вам из - ме-нил су-пруг!
pen-sa-teal tra - di-tor!
p
3
3
3


Сус. (про себя)
О, да_же ру_ки че_шутся!
Co_me la man mi piz_zi_ca!
Ве_
Che
Ф.
Как страст_но бьёт_ся серд_це!
Co_me il pol_mon mi s'al_te_ra!
С.
_зу_мец ты, на_глец,
sma_nia! Che fu_ror!
бе_зу_
Che sma_
Ф.
Как боль_но но_ет грудь, как
Che sma_nia, che ca_lor, che
С.
_мец ты, на_глец, бе_зу_мец, бе_зу_мец ты, на_
_nia, che fu_ror, che sma_nia, che sma_nia, che fu_
Ф.
бо_льно но_ет грудь, как бо_льно но_ет
sma_nia, che ca_lor che sma_nia, che ca_


(несколько меняя голос.)
С.
-глец, бе - зумец ты, на - глец!
-ror, che smania, che fu - ror!
Ведь ты ме - ня не лю - бишь?
E senz' al - cun af - fet - to?
Ф.
грудь, как но - ет грудь!
-lor, oh, che ca - lor!
Фиг.
Как вы, я жа - жду ме - сти!
Sup - plis - co - viil ris - pet - to!
Но вре - мя по - на -
Non per - diam tem - poin -
sf
p
Ф.
- прас - ну те - ря - ем мы! Дай - те, дай - те руч - ку!
- va - no!... da - temiun po' la ma - no,
Руч - ку ско -
da - te - miun
sf
p
Сус. (даёт пощечину.)
(продолжает бить по щекам.)
С.
Так вот тебе, мой друг!
Ser - vi - te - vi, Si - gnor!
Да, друг мой,
si, schiaffo,
ко - не - чно!..
e que - sto
Ф.
- рей!
po'
Как, плю - ха?
che schiaffo!

С. А вот дру_га_я!.. И э_та, а пос_ле э_та, а вот е_щё, из_
e an_co_ra ques_to, e questo, e poi quest'altro, e ques_to Signor

Ф. О, сми_луйтесь, не бей_те!
Non batter co_sì pres_to!

cresc.

С. _мен_ник! Е_щё раз, а вот е_щё, е_щё!
scal_tro, e ques_to, e quì quest'altro an cor,

(про себя)

Ф. О, плю_хи дра_го_
O, schiaf_fi gra_zio_

f p

С. Так вот те_бе на_гра_да та,
Im_pa_ra, impara, o per_fi_do,
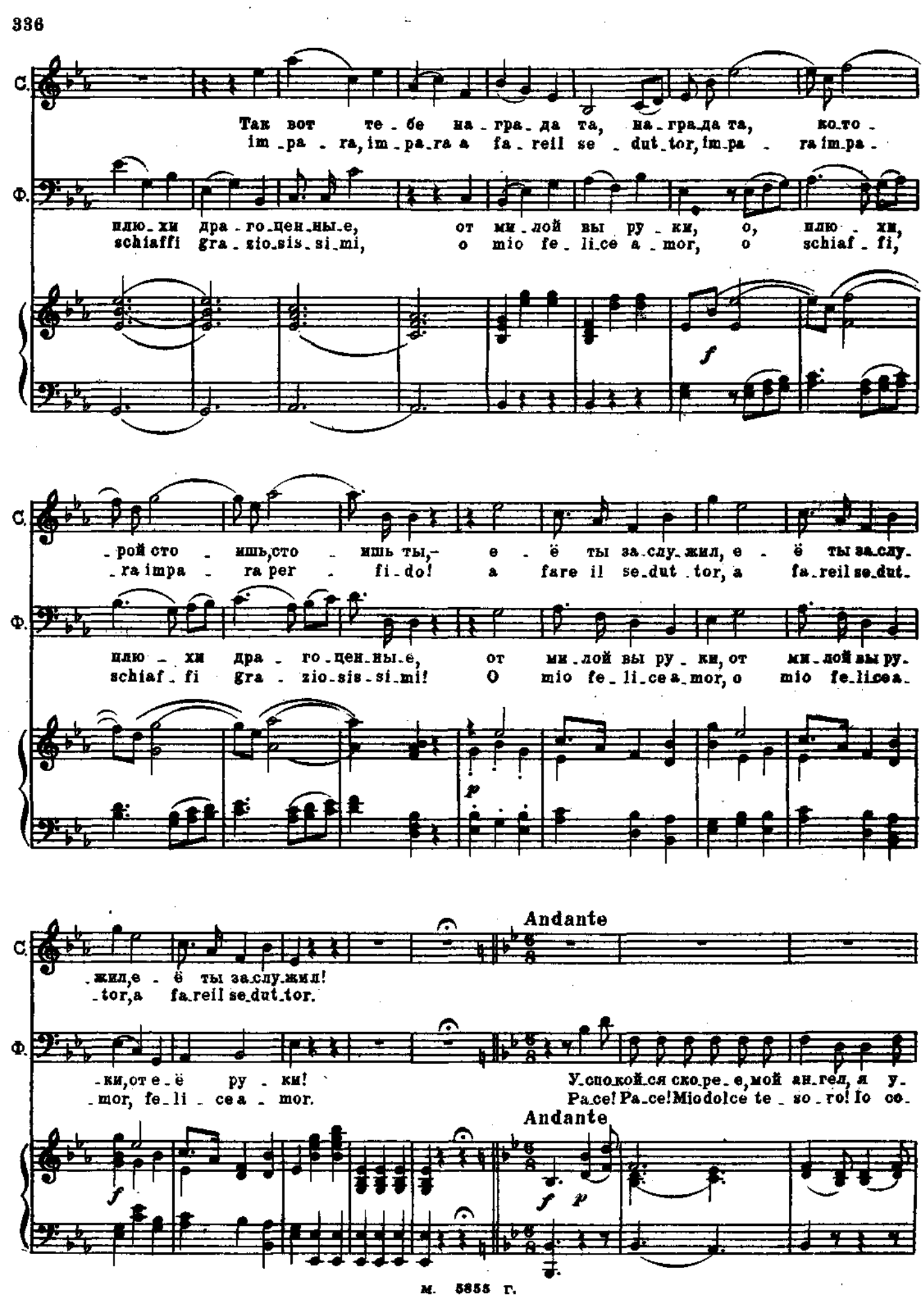
ко_торой стоишь ты!
a fa_rell se_but_tor,
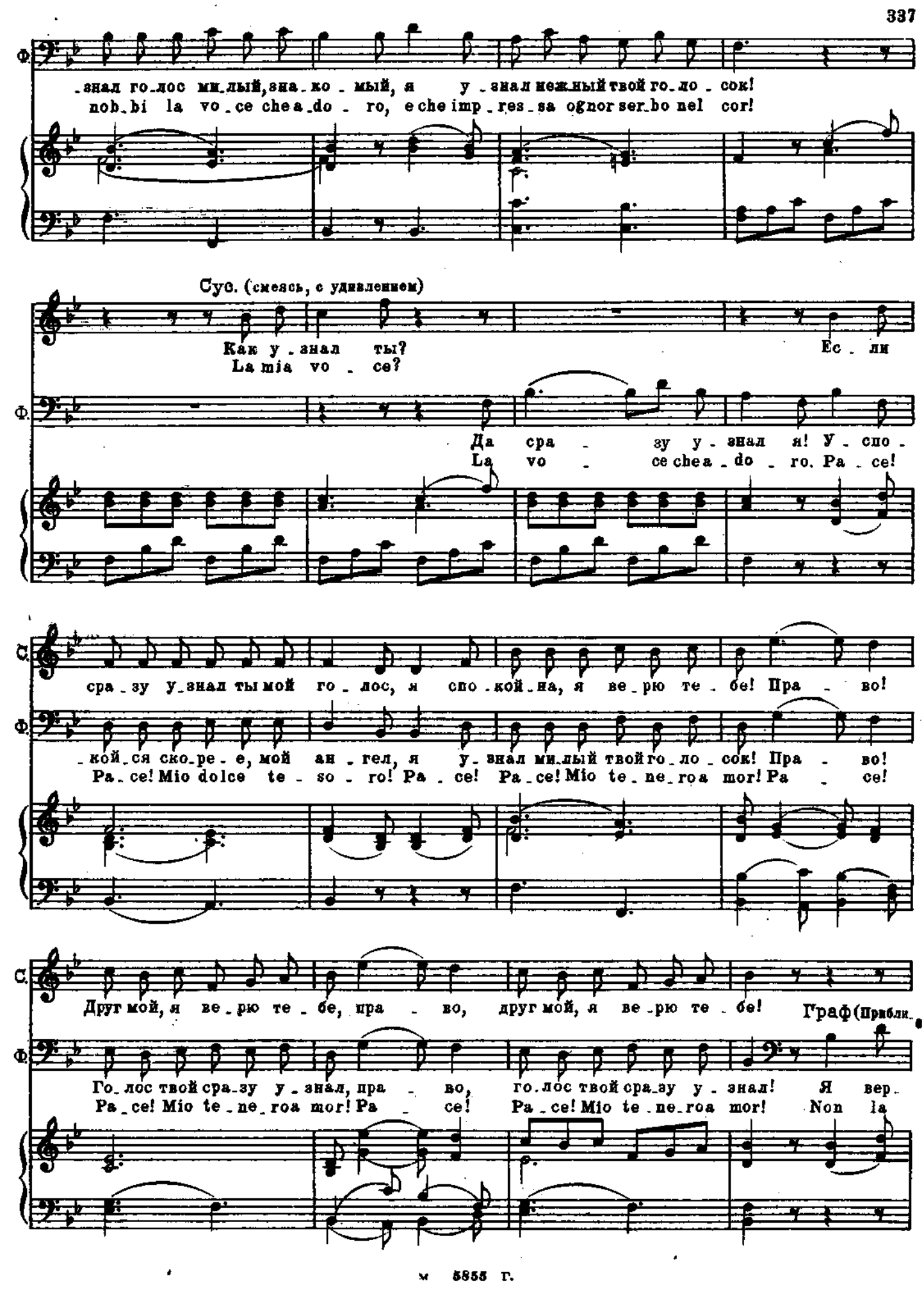
Ф. _цен_ные,
_sis_si_mi!
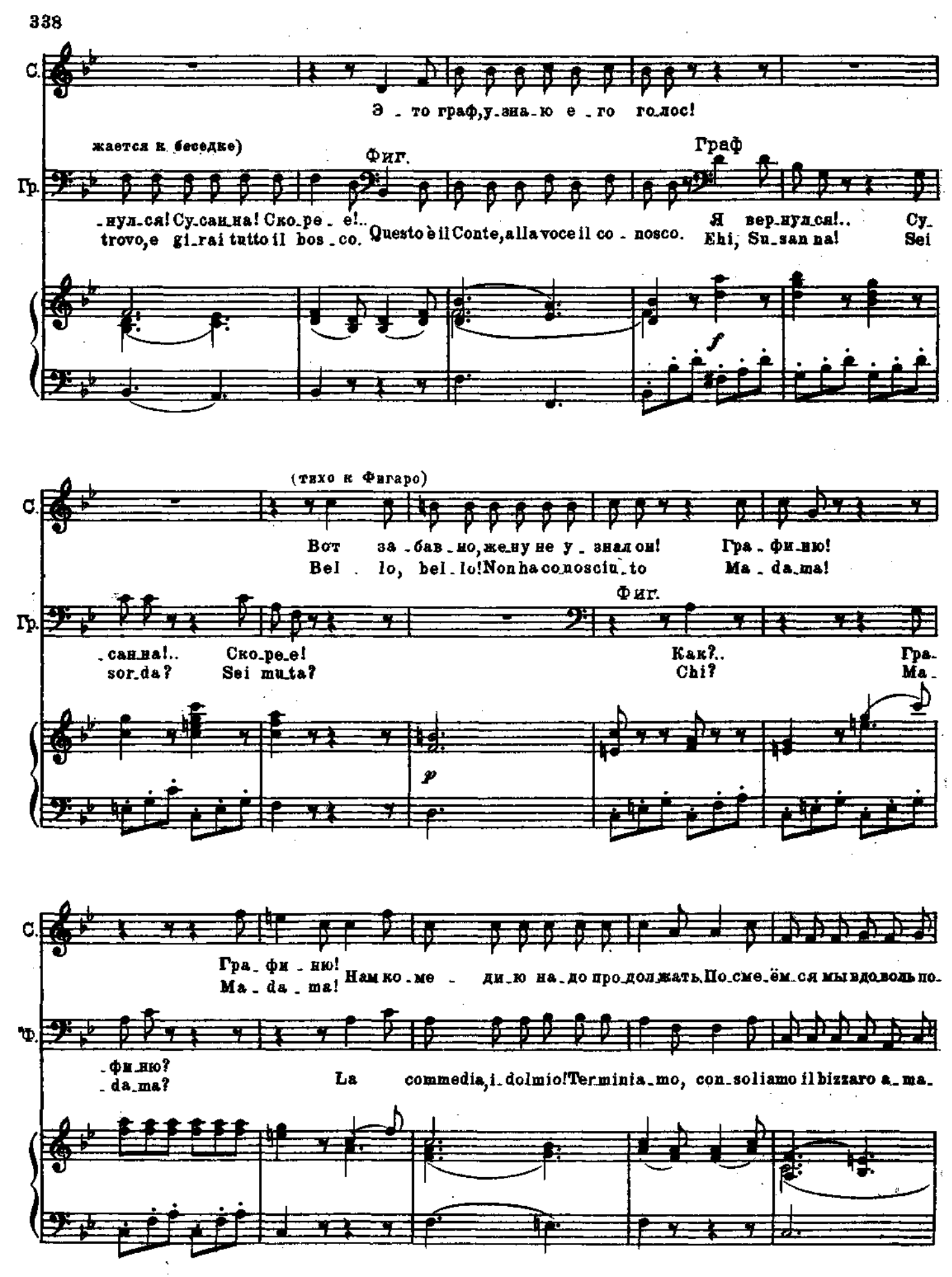
от ми_лой вы ру_ки!
O mio fe_li_ce a_mor!

О,
O

sf p sf p


С.
Ф.
Так вот те-бе на-гра-да та, на-гра-да та, ко-то-
im-pa-ra, im-pa-ra a fa-reil se-dut-tor, im-pa-ra im-pa-
плю-хи дра-го-цен-ны-е, от ми-лой вы ру-ки, о, плю-хи,
schiaffi gra-zio-sis-si-mi, o mio fe-li-ce a-mor, o schiaf-fi,
f
-рой сто-ишь, сто-ишь ты,— е-ё ты за-слу-жил, е-ё ты за-слу-
-ra impa-ra per-fi-do! a fare il se-dut-tor, a fa-reil se-dut-
плю-хи дра-го-цен-ны-е, от ми-лой вы ру-ки, от ми-лой вы ру-
schiaf-fi gra-zio-sis-si-mi! O mio fe-li-ce a-mor, o mio fe-li-ce a-
p
-жил, е-ё ты за-слу-жил!
-tor, a fa-reil se-dut-tor.
Andante
-ки, от е-ё ру-ки!
-mor, fe-li-ce a-mor.
У-спо-кой-ся ско-ре-е, мой ан-гел, я у-
Pa-ce! Pa-ce! Mio dolce te-so-ro! Io co-
Andante
f
f p


Ф.
-знал го-лос ми-лый, зна-ко-мый, я у-знал неж-ный твой го-ло-сок!
nob-bi la vo-ce che a-do-ro, e che imp-res-sa ognor ser-bo nel cor!
Сус. (смешсь, с удивлением)
Как у-знал ты?
La mia vo-ce?
Ес-ли
Да сра-зу у-знал я! У-спо-
La vo-ce che a-do-ro. Pa-ce!
С.
сра-зу у-знал ты мой го-лос, я спо-кой-на, я ве-рю те-бе! Пра-во!
Ф.
-кой-ся ско-ре-е, мой ан-гел, я у-знал ми-лый твой го-ло-сок! Пра-во!
Pa-ce! Mio dolce te-so-ro! Pa-ce! Pa-ce! Mio te-ne-roa mor! Pa-ce!
С.
Друг мой, я ве-рю те-бе, пра-во, друг мой, я ве-рю те-бе! Граф (Приблн.
Ф.
Го-лос твой сра-зу у-знал, пра-во, го-лос твой сра-зу у-знал! Я вер-
Pa-ce! Mio te-ne-roa mor! Pa-ce! Pa-ce! Mio te-ne-roa mor! Non la


С.
Э _ то граф,у_зна_ю е _ го го_лос!
жается к беседке)
Фиг.
Граф
Гр.
_нул_ся! Су_сан_на! Ско_ре _ е!..
trovo,e gi_rai tutto il bos _ co.
Questo è il Conte,alla voce il co _ nosco.
Я вер_нул_ся!.. Су_
Ehi, Su_san na! Sei
f
(тихо к Фигаро)
С.
Вот за _бав _ но,же_ну не у _ знал он! Гра _ фи_ню!
Bel _ lo, bel _ lo!Non ha co_nosciu_to Ma _ da_ma!
Фиг.
Гр.
_сан_на!.. Ско_ре_е!
sor_da? Sei mu_ta?
Как?.. Гра_
Chi? Ma_
p
С.
Гра _ фи _ ню!
Ма _ da _ ma!
Нам ко _ ме _ ди_ю на_до про_должать.По_сме_ём_ся мы вдоволь по_
Ф.
_фи_ню?
_da_ma?
La commedia,i_dolmio!Terminia_mo, con_soliamo il bizzaro a_ma_

С. .том! По - сме - ём-ся мы вдоволь по-том, по - сме - ём-ся мы вдоволь по-

Ф. .tor, con - so - liamo il biz-za-ro a-ma-tor, con - so - liamo il biz-za-o a-ma-

Граф

С. .том! Здесь гра-фи-ня? Ах, со
La mia spo-sa? ah senz'

Фигаро становится на колени перед Сусанной, стараясь привлечь внимание графа.

Ф. .tor. О, гра - фи-ня, люб-лю вас я страст-но!
Sì, Ma - da-ma! Voi siete il ben mi - o!
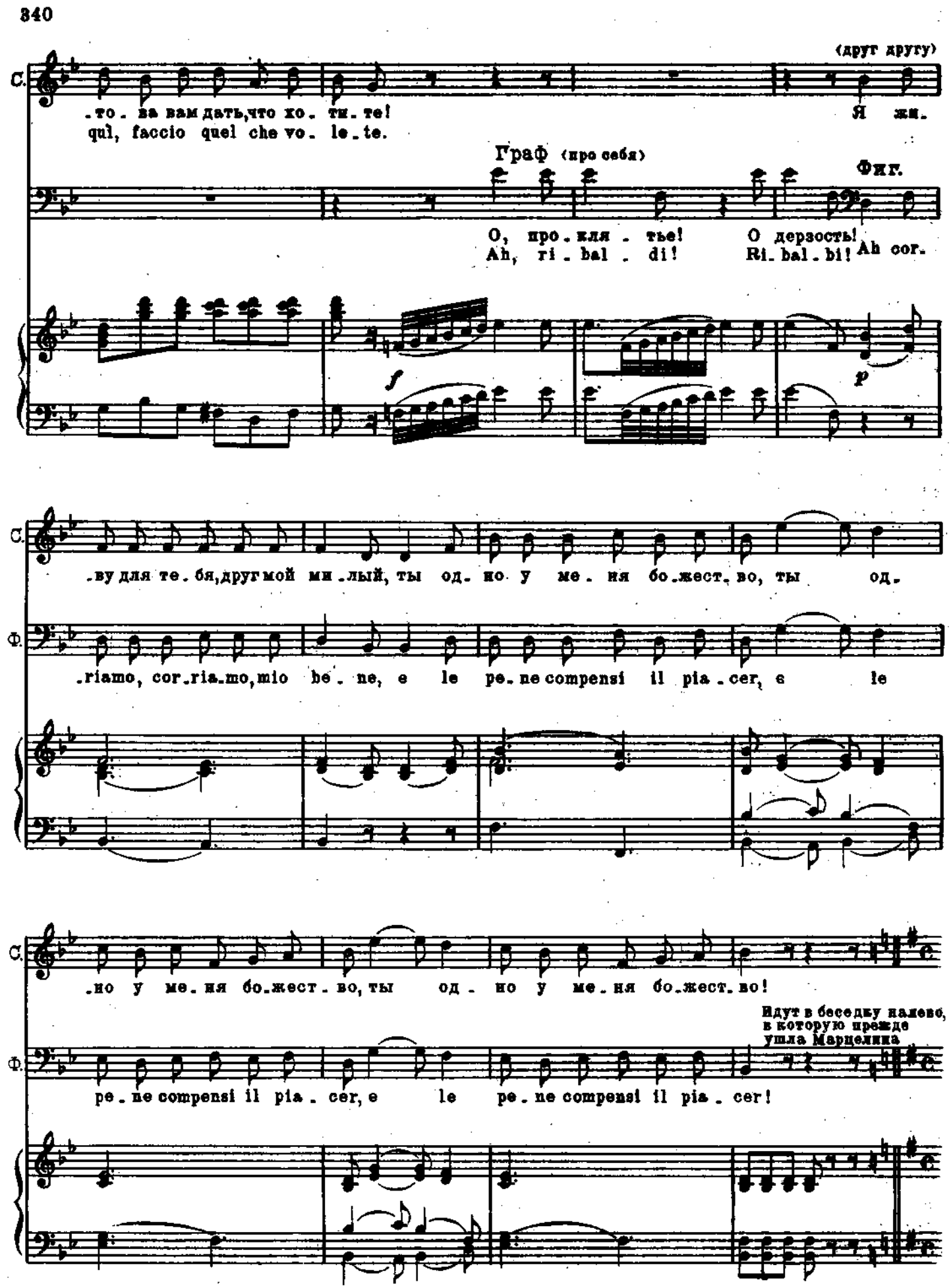
cresc.
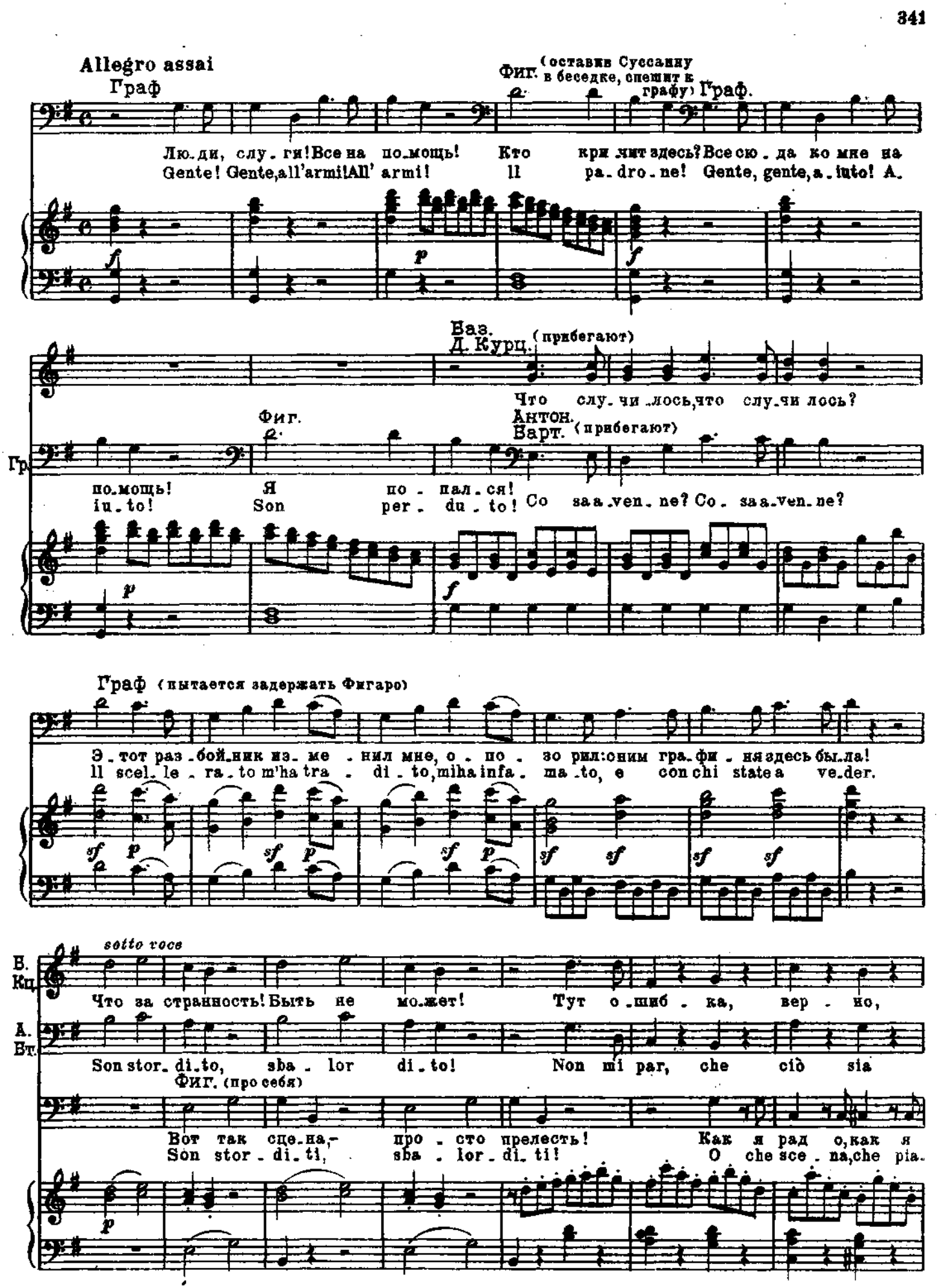
Сус.
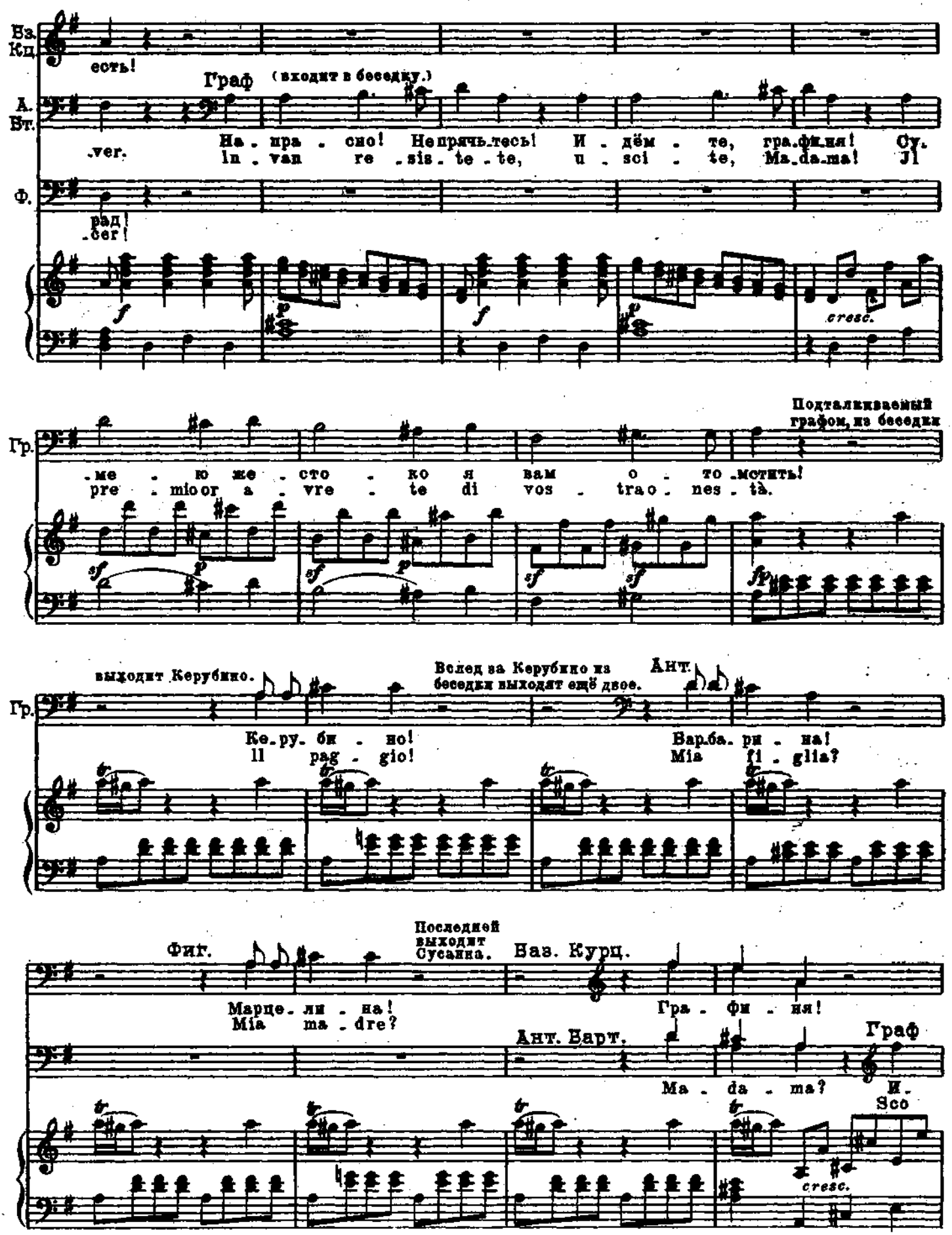
Гр. мной нет о-ружья!
ar - me son l - o!
Я го-
Io son
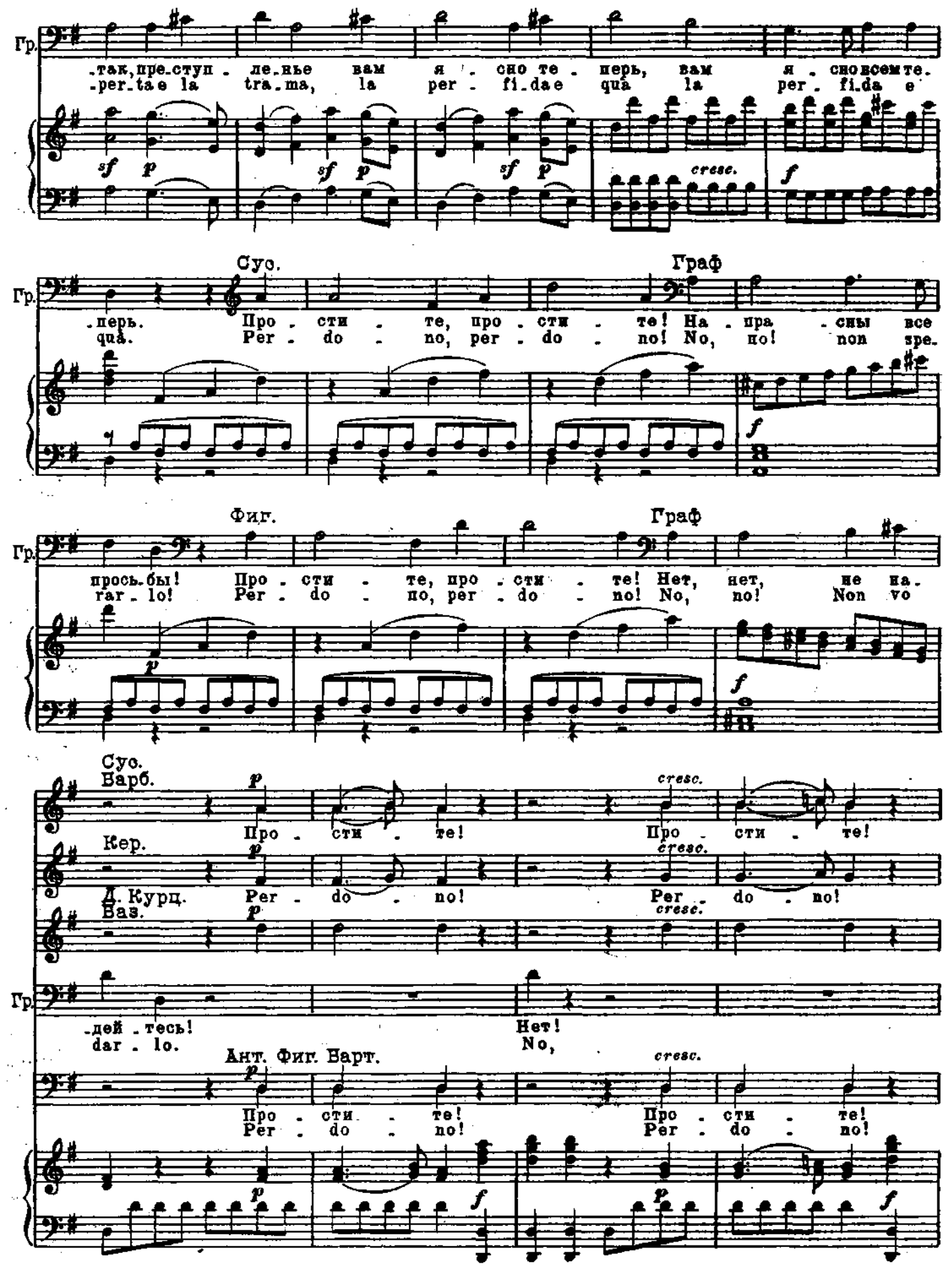
Ф. Дай-те мне вы хоть на-деж - ду, мо-лю вас!
un ris-to - ro al mio cor con-ce-de-te!
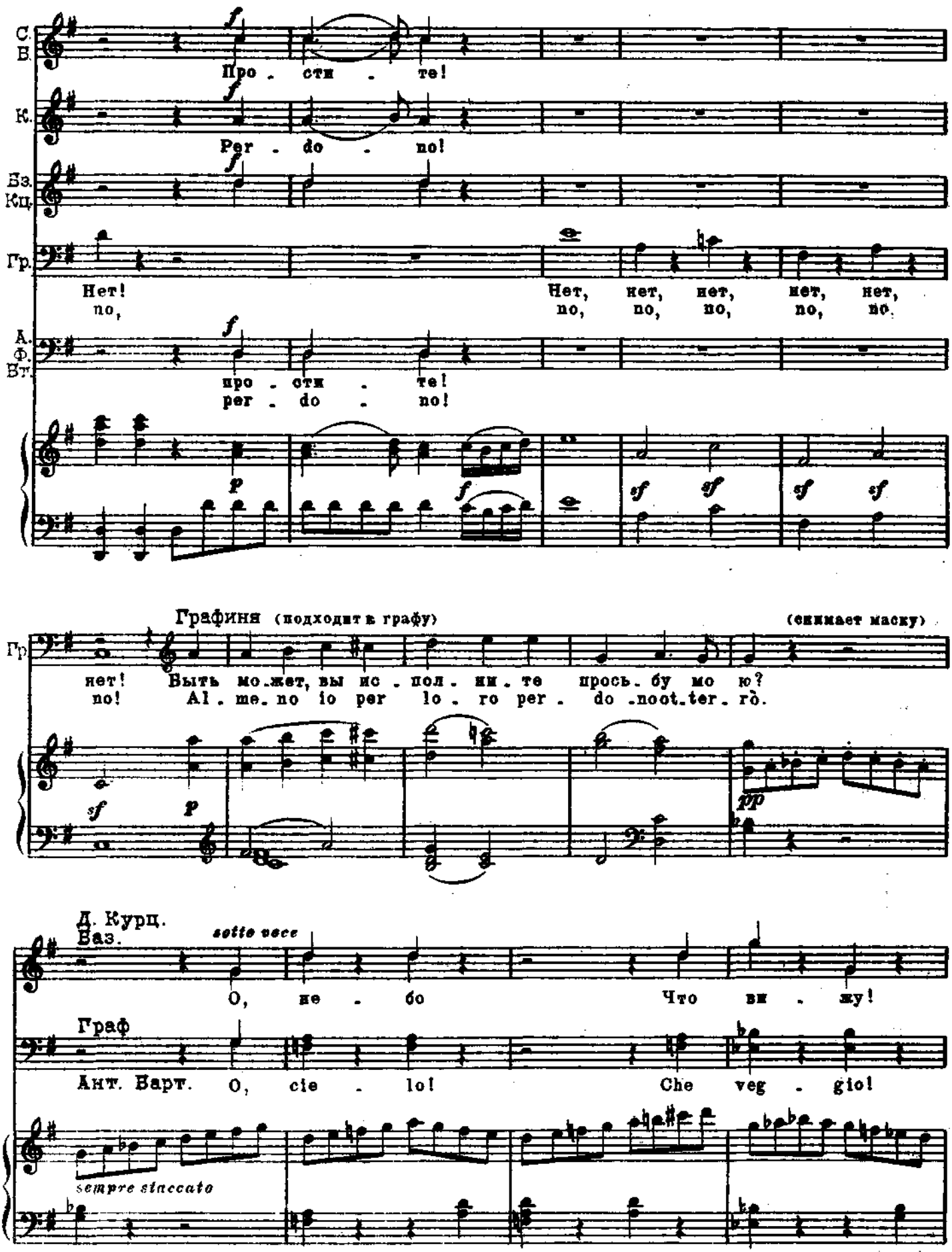
f p
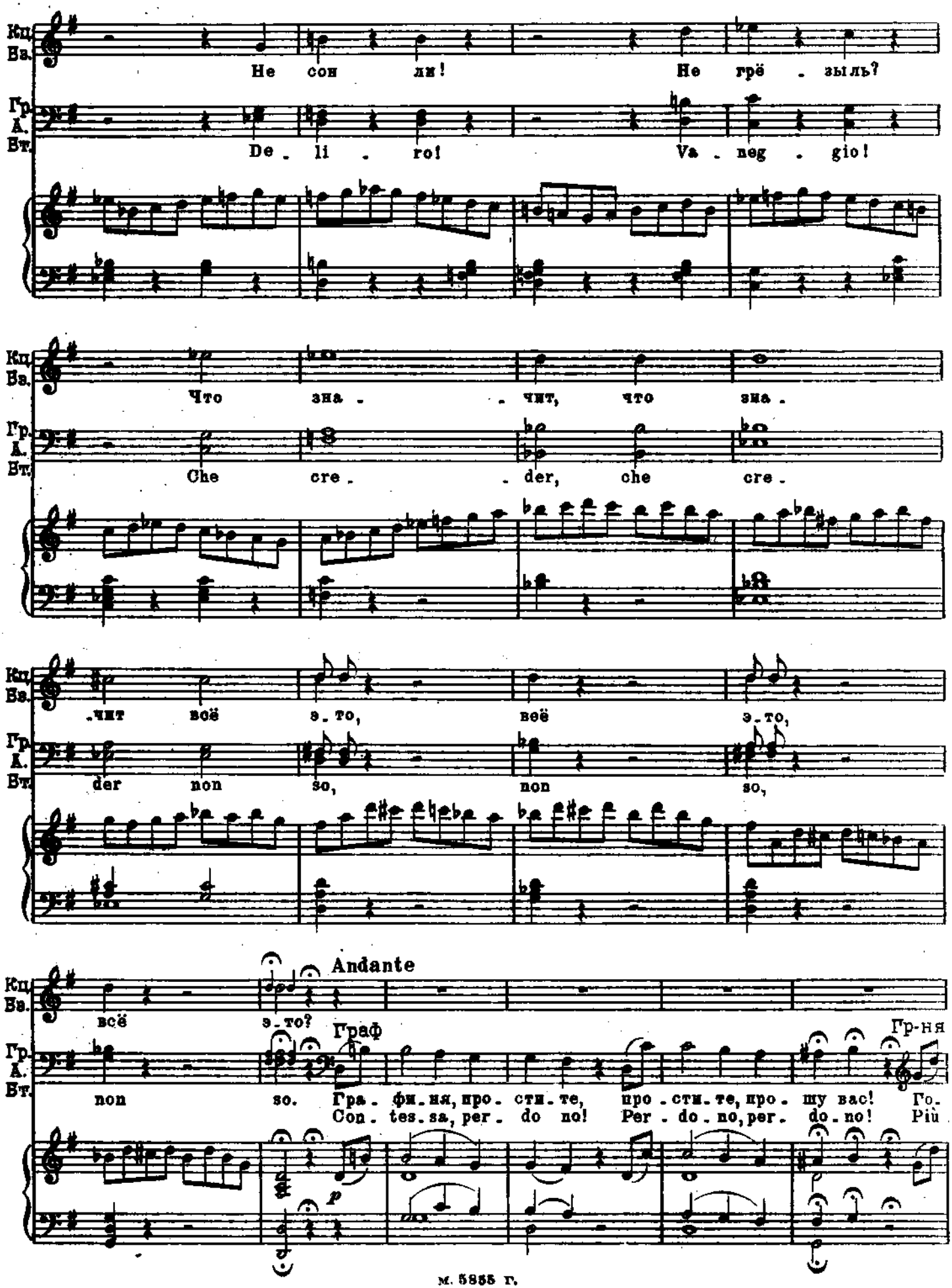

(друг другу)
С. .то. ва вам дать, что хо. ти. те!
qui, faccio quel che vo. le. te.
Я жи.
Граф (про себя)
Фиг.
О, про. кля. тье! О дерзость!
Ah, ri. bal. di! Ri. bal. bi!
Ah cor.
f
p
С. .ву для те. бя, друг мой ми. лый, ты од. но у ме. ня бо. жест. во, ты од.
Ф. .riamo, cor. ria. mo, mio he. ne, e le pe. ne compensi il pia. cer, e le
С. .но у ме. ня бо. жест. во, ты од. но у ме. ня бо. жест. во!
Идут в беседку налево, в которую прежде ушла Марцелина
Ф. pe. ne compensi il pia. cer, e le pe. ne compensi il pia. cer!
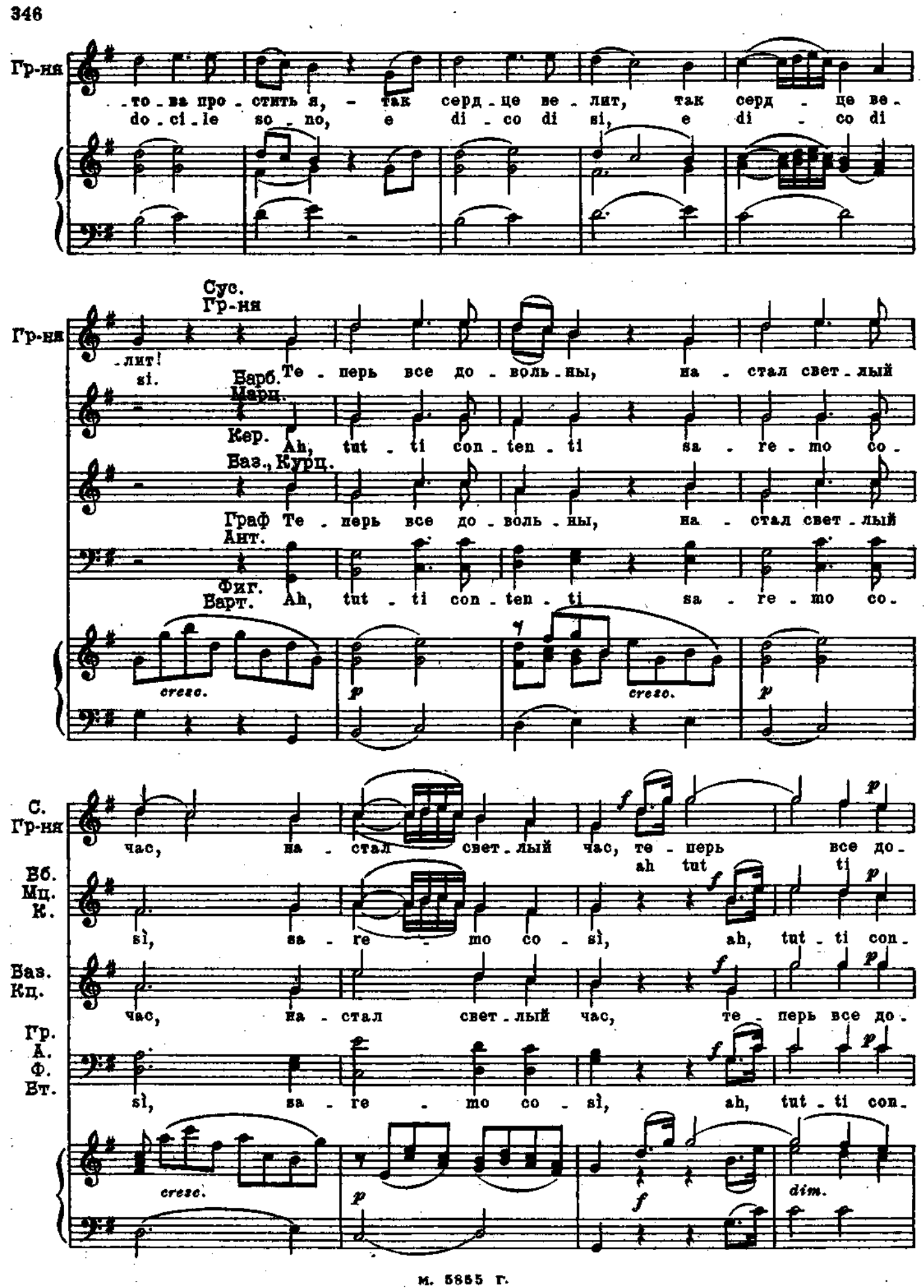

Allegro assai
Граф
Фиг. (оставив Суссанну в беседке, спешит к графу)
Граф.
Лю.ди, слу.ги! Все на по.мощь! Кто кри.чит здесь? Все сю.да ко мне на
Gente! Gente, all'armi! All' armi! Il pa.dro.ne! Gente, gente, a.iuto! A.
Баз.
Д. Курц. (прибегают)
Что слу.чи.лось, что слу.чи.лось?
Фиг.
Антон.
Варт. (прибегают)
Гр.
по.мощь! Я по.пал.ся!
iu.to! Son per.du.to! Co saa.ven.ne? Co.saa.ven.ne?
Граф (пытается задержать Фигаро)
Э.тот раз.бой.ник из.ме.нил мне, о.по.зо.рил: сним гра.фи.ня здесь бы.ла!
Il scel.le.ra.to m'ha tra.di.to, miha infa.ma.to, e con chi state a ve.der.
sotto voce
В. Кц.
Что за странность! Быть не мо.жет! Тут о.шиб.ка, вер.но,
А. Вт.
Son stor.di.to, sba.lor di.to! Non mi par, che ciò sia
Фиг. (про себя)
Вот так сце.на,- про.сто прелесть! Как я рад о, как я
Son stor.di.ti, sba.lor.di.ti! O che sce.na, che pia.
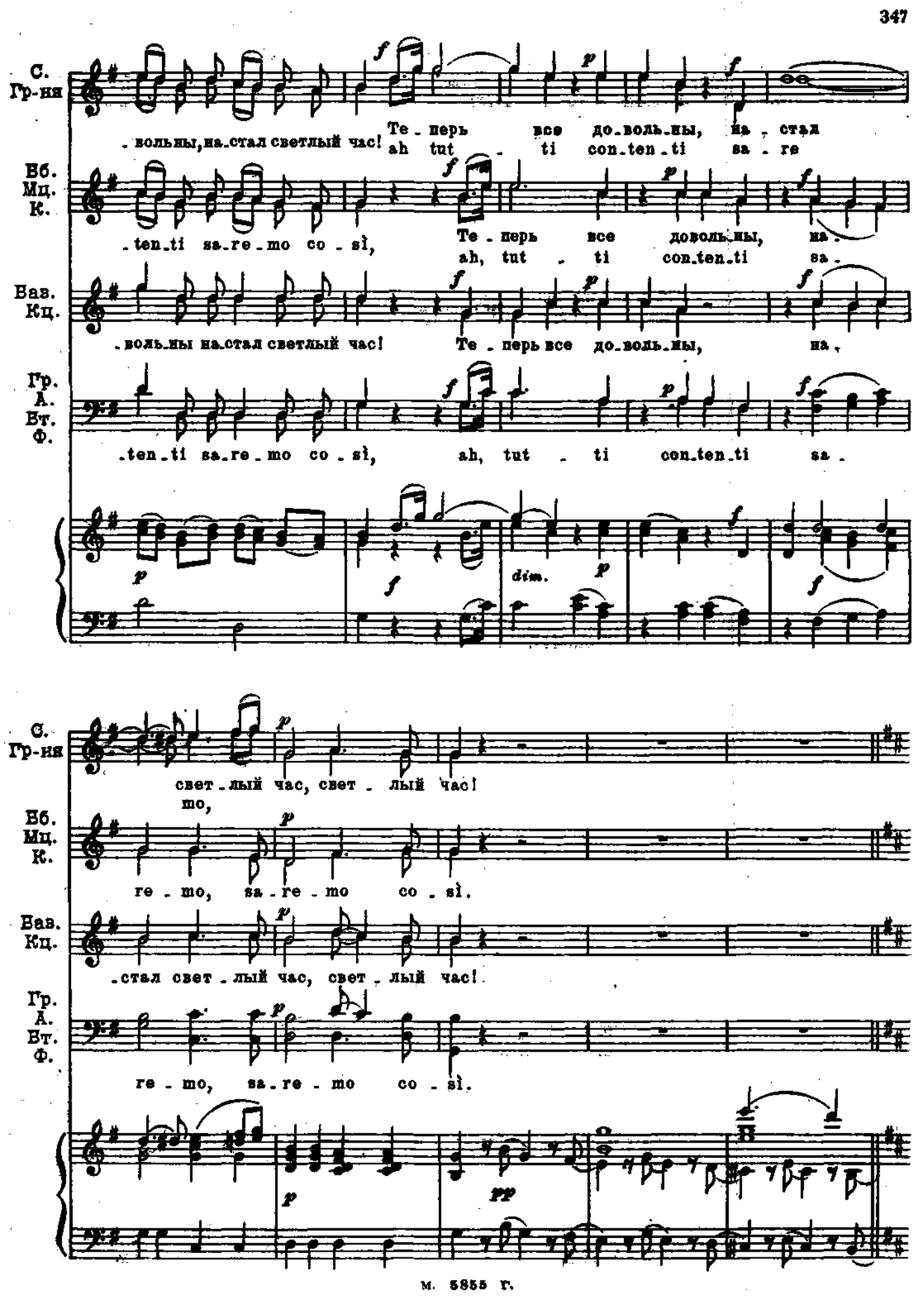

Вз. Кц.
есть!
Граф
(входит в беседку.)
А. Вт.
На. пра. сно! Непрячь.тесь! И. дём. те, гра.фи.ня! Су.
In. van re. sis. te. te, u. sci. te, Ma.da.ma! Ji
.ver.
Ф.
рад!
.ger!
cresc.
Гр.
Подталкиваемый графом, из беседки
.ме. ю же. сто. ко я вам о. то .мстить!
pre. mio or a. vre. te di vos. trao. nes. tà.
выходит Керубино.
Вслед за Керубино из беседки выходят ещё двое.
Ант.
Гр.
Ке.ру. би. но!
Il pag. gio!
Вар.ба. ри. на!
Mia fi. glia?
Фиг.
Последней выходит Сусанна.
Наз. Курц.
Марце. ли. на!
Mia ma. dre?
Гра. фи. ня!
Ант. Варт.
Граф
Ма. da. ma?
И.
Sco
cresc.
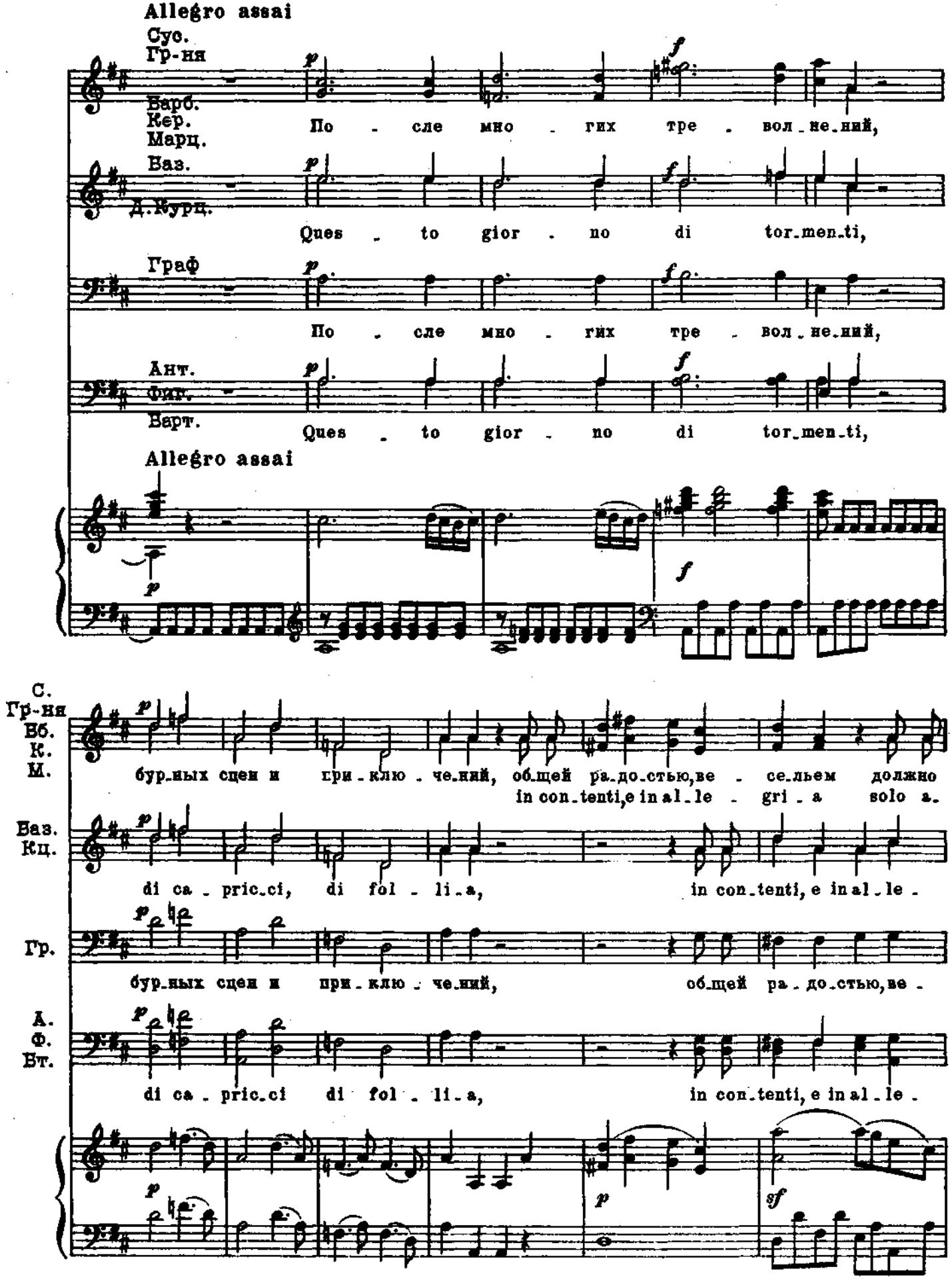

Гр.
-так, пре-ступ - ле-нье вам я - сно те - перь, вам я - сно всем те-
-per-ta-e la tra-ma, la per - fi-da e qua la per - fi-da e
sf p sf p sf p cresc. f
Суо.
Граф
Гр.
-перь. Про - сти - те, про - сти - те! На - пра - сны все
qua. Per - do - no, per - do - no! No, no! non spe-
f
Фиг.
Граф
Гр.
просьбы! Про - сти - те, про - сти - те! Нет, нет, не на-
rar - lo! Per - do - no, per - do - no! No, no! Non vo
p f
Суо.
Варб.
Кер.
Д. Курц.
Ваз.
p cresc.
Про - сти - те! Про - сти - те!
Per - do - no! Per - do - no!
Гр.
-дей - тесь! Нет!
dar - lo. No,
Ант. Фиг. Варт.
Про - сти - те! Про - сти - те!
Per - do - no! Per - do - no!
p f p f
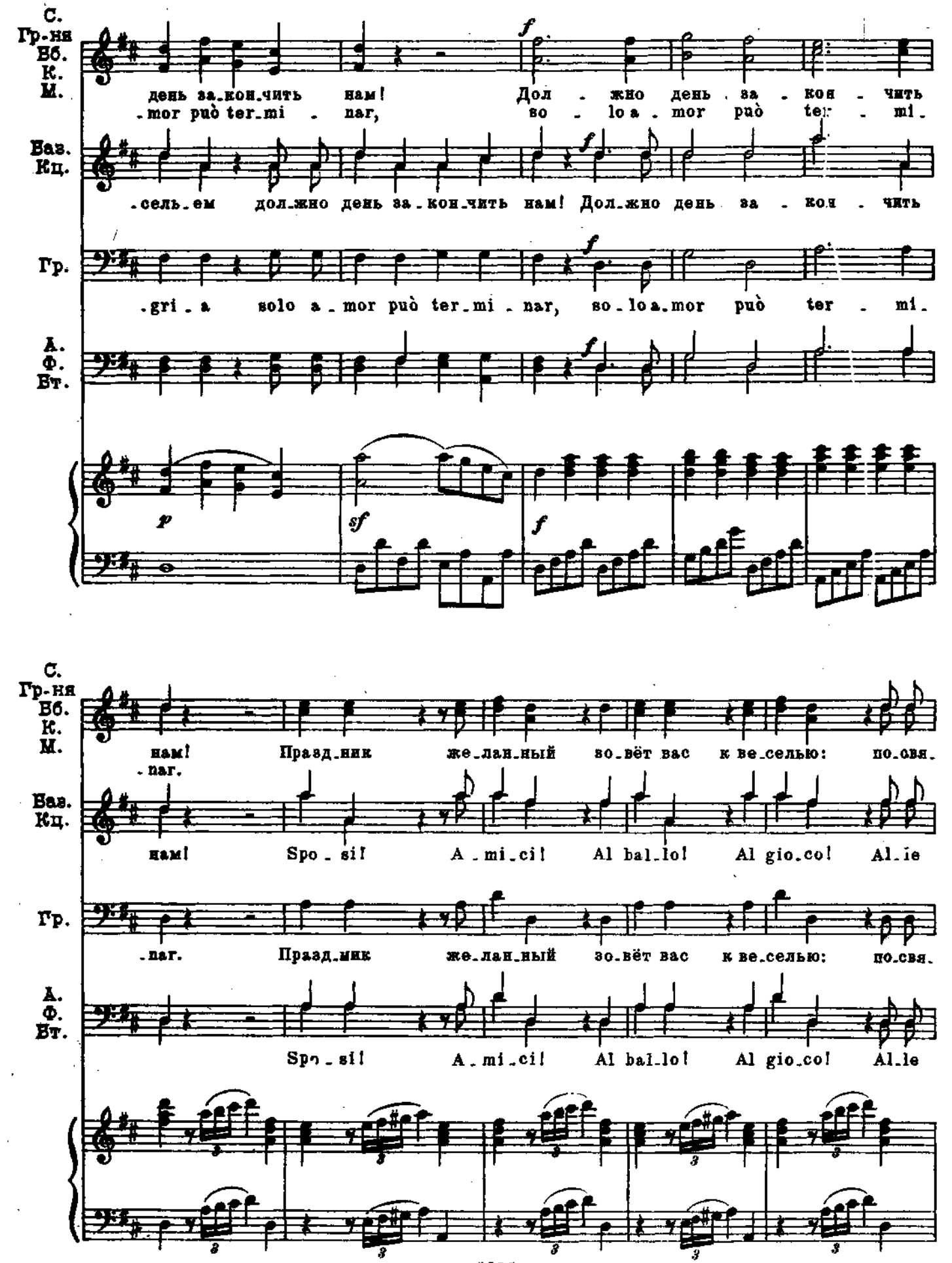

С. В.
Про . сти . те!
К.
Per . do . no!
Бз. Кц.
Гр.
Нет! Нет, нет, нет, нет, нет,
no, no, no, no, no, no.
А. Ф. Вт.
про . сти . те!
per . do . no!
Графиня (подходит к графу)
(снимает маску)
Гр.
нет! Выть мо.жет, вы ис . пол . ни . те прось.бу мо ю?
no! Al . me. no io per lo . ro per . do .noot.ter. rò.
Д. Курц.
Баз.
sotto voce
О, не . бо Что ви . жу!
Граф
Антр. Барт. O, cie . lo! Che veg . gio!
sempre staccato


Кц.
Вз.
Не сон ли! Не грё . зыль?
Гр.
А.
Вт.
De . li . ro! Va . neg . gio!
Кц.
Вз.
Что зна . . чит, что зна .
Гр.
А.
Вт.
Che cre . . der, che cre .
Кц.
Вз.
.чит всё э . то, всё э . то,
Гр.
А.
Вт.
der non so, non so,
Andante
Кц.
Вз.
всё э . то?
Граф
Гр-ня
Гр.
А.
Вт.
non so. Гра . фи . ня, про . сти . те, про . сти . те, про . шу вас! Го.
Con . tes . sa, per . do no! Per . do . no, per . do . no! Più
p


Гр-ня
.то-ва про-стить я, – так серд-це ве-лит, так серд-це ве-
do-ci-le so-no, e di-co di si, e di-co di
Сус.
Гр-ня
Гр-ня
-лит!
si.
Барб. Те-перь все до-воль-ны, на-стал свет-лый
Марц.
Кер. Ah, tut-ti con-ten-ti sa-re-mo co-
Баз., Курц.
Граф Те-перь все до-воль-ны, на-стал свет-лый
Ант.
Фиг.
Варт. Ah, tut-ti con-ten-ti sa-re-mo co-
cresc.
p
cresc.
p
С.
Гр-ня
час, на-стал свет-лый час, те-перь все до-
ah tut ti
Об.
Мц.
К.
sì, sa-re-mo co-sì, ah, tut-ti con-
Баз.
Кц.
час, на-стал свет-лый час, те-перь все до-
Гр.
А.
Ф.
Вт.
sì, sa-re-mo co-sì, ah, tut-ti con-
cresc.
p
f
dim.


С. Гр-ия
. вольны, на.стал светлый час!
Те - перь все до.воль.ны, на - стал
ah tut - ti con.ten - ti sa - re
Вб. Мц. К.
. ten.ti sa.re.mo co - sì,
Те - перь все довольны, на -
ah, tut - ti con.ten.ti sa -
Баз. Кц.
. воль.ны на.стал светлый час!
Те - перь все до.воль.ны, на -
Гр. А. Вт. Ф.
. ten.ti sa.re.mo co - sì,
ah, tut - ti con.ten.ti sa -
dim.
С. Гр-ия
свет - лый час, свет - лый час!
mo,
Вб. Мц. К.
re - mo, sa - re - mo co - sì.
Баз. Кц.
. стал свет - лый час, свет - лый час!
Гр. А. Вт. Ф.
re - mo, sa - re - mo co - sì.


Allegro assai
Сус.
Гр-ня
Барб.
Кер.
Марц.
По - сле мно - гих тре - вол - не - ний,
Ваз.
Д.Курц.
Ques - to gior - no di tor - men - ti,
Граф
По - сле мно - гих тре - вол - не - ний,
Ант.
Фиг.
Барт.
Ques - to gior - no di tor - men - ti,
Allegro assai
С.
Гр-ня
Вб.
К.
М.
бур - ных сцен и при - клю - че - ний, об - щей ра - до - стью, ве - се - льем должно
in con - tenti, e in al - le - gri - a solo a.
Ваз.
Кц.
di ca - pric - ci, di fol - li - a, in con - tenti, e in al - le -
Гр.
бур - ных сцен и при - клю - че - ний, об - щей ра - до - стью, ве -
А.
Ф.
Вт.
di ca - pric - ci di fol - li - a, in con - tenti, e in al - le -


С.
Гр-ня
Вб.
К.
М.
день за.кон.чить нам! Дол - жно день за - кон - чить
.mor può ter.mi - nar, so - lo a . mor può ter - mi.
Баз.
Кц.
.сель.ем дол.жно день за.кон.чить нам! Дол.жно день за - кон - чить
Гр.
.gri . a solo a . mor può ter.mi . nar, so . lo a.mor può ter - mi.
А.
Ф.
Вт.
p
sf
f
нам! Празд.ник же.лан.ный зо.вёт вас к ве.селью: по.свя.
.паг.
нам! Spo . si! A . mi . ci! Al bal.lo! Al gio.co! Al.le
.паг. Празд.ник же.лан.ный зо.вёт вас к ве.селью: по.свя.
Spo . si! A . mi . ci! Al bal.lo! Al gio.co! Al.le

С.
Гр-ня
Вб.
К.
М.

-тим мы це-лый день ве-сё-лым пляскам!

Бав.
Кц.

mi-ne da-te fo-co, da-te fo-co!

Гр.

-тим мы це-лый день ве-сё-лым пляскам!

А.
Ф.
Вт.

mi-ne da-te fo-co, da-te fo-co!

p

С.
Гр-ня
Вб.
К.
М.

p

Мы под зву-ки пе-сен звон-ких сла-вить

Бав.
Кц.

p

Ed al suon di lie-ta mar-cia cor-riam

Гр.
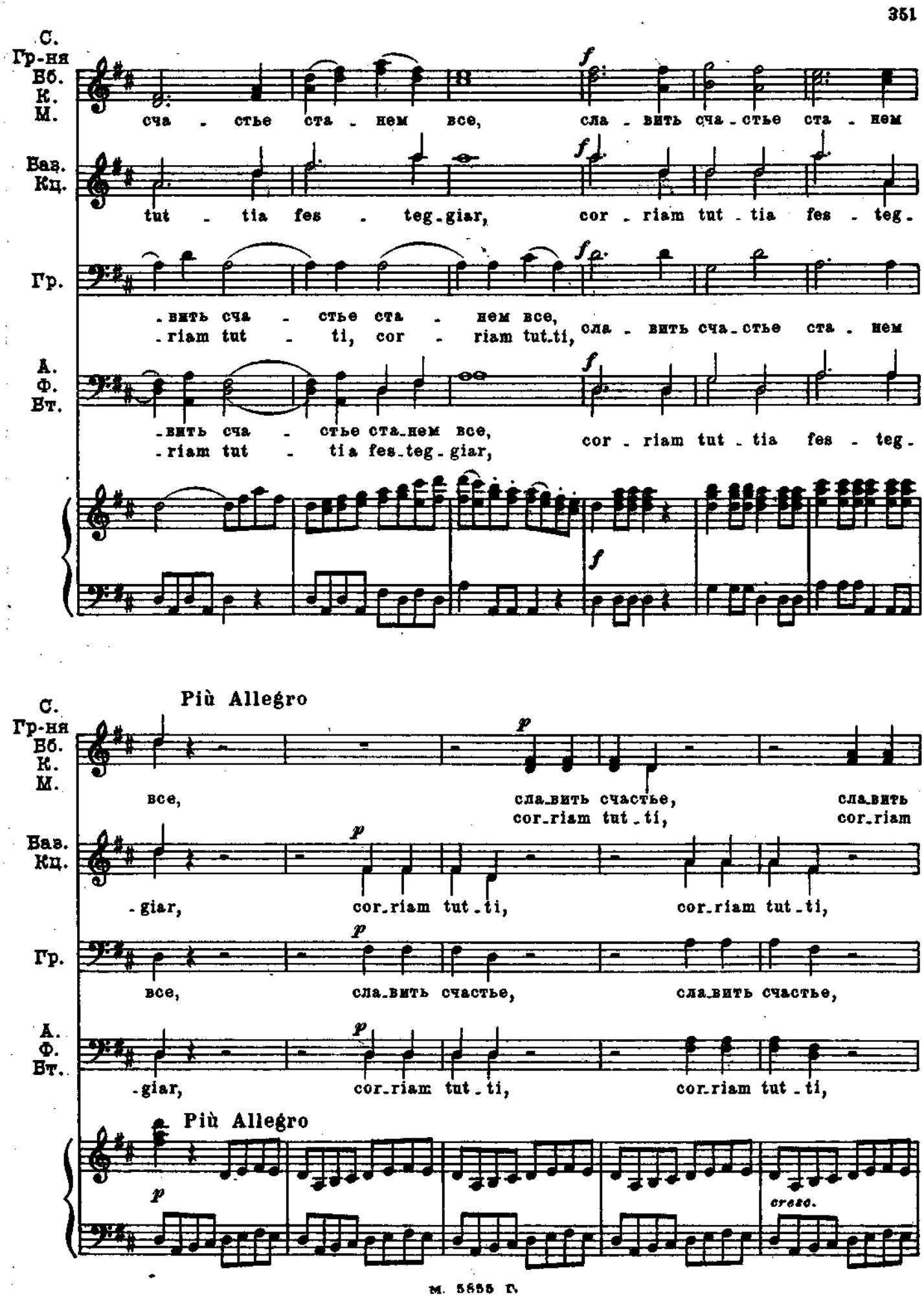
p
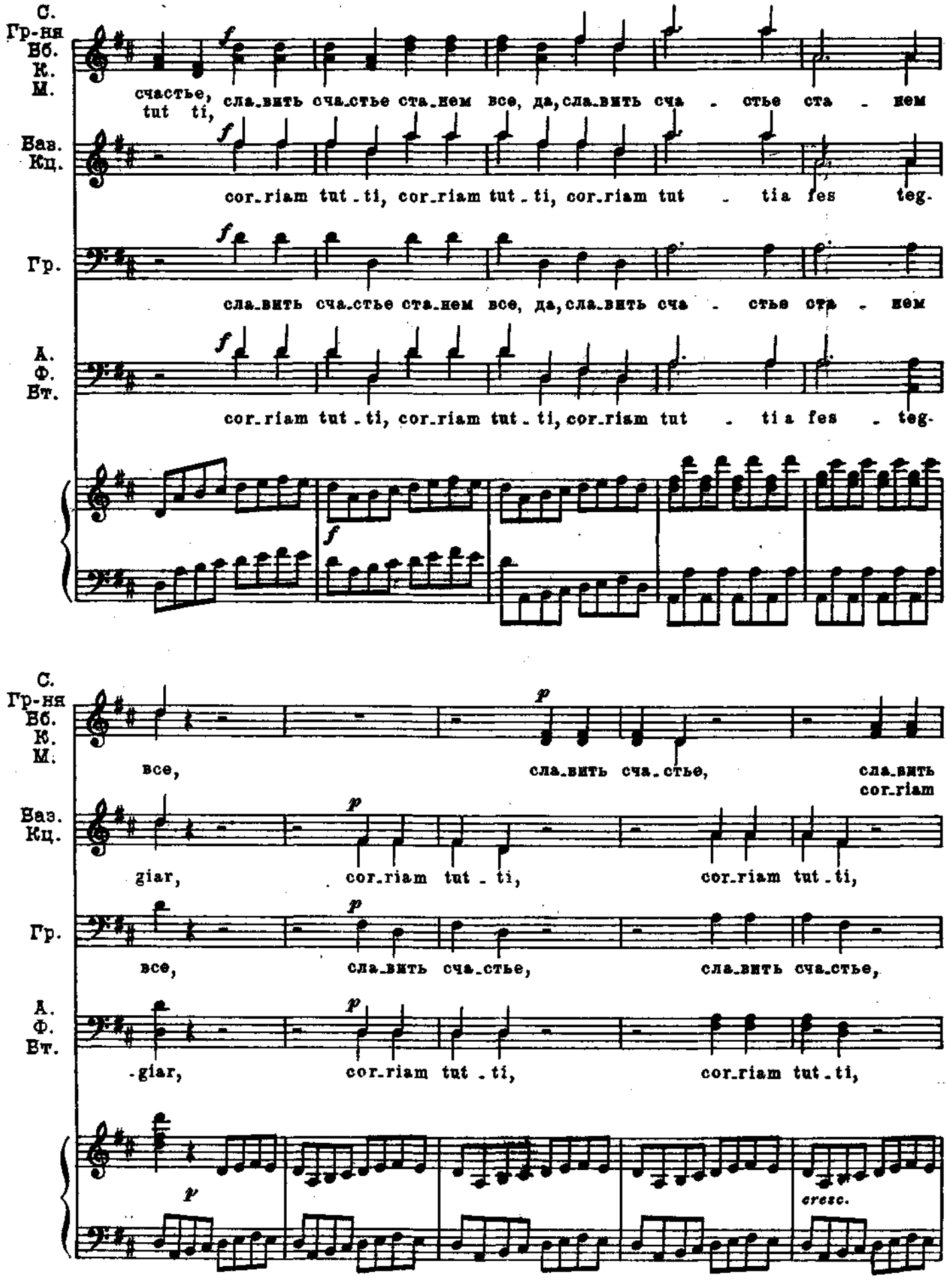
Мы под зву-ки пе-сен звонких все мы сла-
Ed al suon, al suon di lie-ta mar-cia cor-
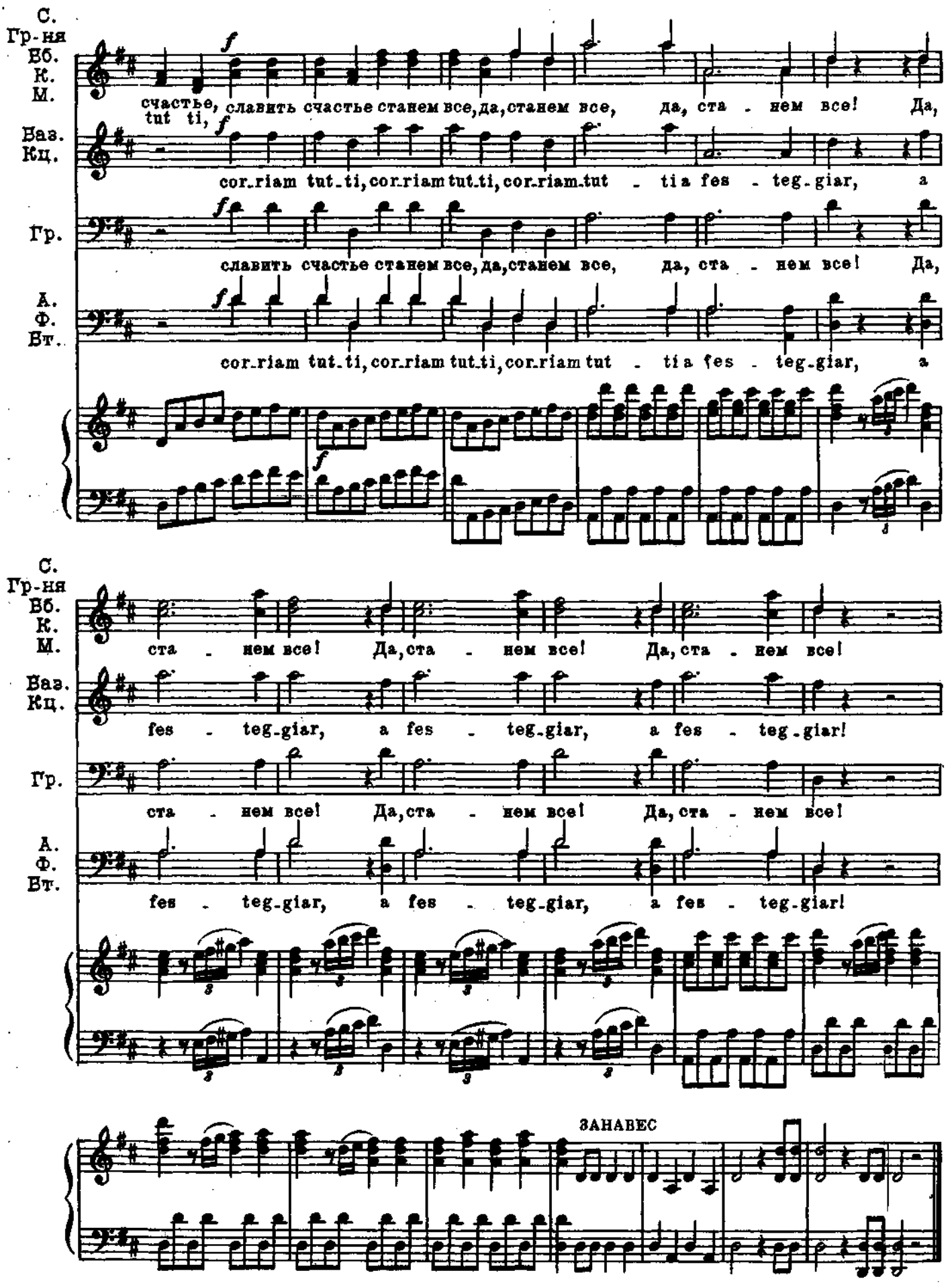
А.
Ф.
Вт.

p

Мы под зву-ки пе-сен звон-ких сла-
Ed al suon di lie-ta mar-cia cor-


С.
Гр-ня
Об.
К.
М.
сча - стье ста - нем все, сла - вить сча - стье ста - нем
Баз.
Кц.
tut - tia fes - teg - giar, cor - riam tut - tia fes - teg -
Гр.
- вить сча - стье ста - нем все,
- riam tut - ti, cor - riam tut - ti,
сла - вить сча - стье ста - нем
А.
Ф.
Вт.
- вить сча - стье ста - нем все,
- riam tut - tia fes - teg - giar,
cor - riam tut - tia fes - teg -
Più Allegro
все, сла - вить счастье, сла - вить
cor - riam tut - ti, cor - riam
- giar, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti,
все, сла - вить счастье, сла - вить счастье,
- giar, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti,
Più Allegro
cresc.


С.
Гр-ня
Вб.
К.
М.
счастье, tut ti, сла_вить сча_стье ста_нем все, да, сла_вить сча - стье ста - нем
Баз.
Кц.
cor_riam tut_ti, cor_riam tut_ti, cor_riam tut - tia fes teg.
Гр.
сла_вить сча_стье ста_нем все, да, сла_вить сча - стье ста - нем
А.
Ф.
Вт.
cor_riam tut_ti, cor_riam tut_ti, cor_riam tut - tia fes - teg.
все, сла_вить сча_стье, сла_вить cor_riam
giar, cor_riam tut_ti, cor_riam tut_ti,
все, сла_вить сча_стье, сла_вить сча_стье,
-giar, cor_riam tut_ti, cor_riam tut_ti,
cresc.


С.
Гр-ня
Вб.
К.
М.
Баз.
Кц.
Гр.
А.
Ф.
Вт.
f
счастье, славить счастье станем все, да, станем все, да, ста - нем все! Да,
tut ti,
cor-riam tut-ti, cor-riam tut-ti, cor-riam tut - ti a fes - teg-giar, a
ста - нем все! Да, ста - нем все! Да, ста - нем все!
fes - teg-giar, a fes - teg-giar, a fes - teg-giar!
ЗАНАВЕС

СОДЕРЖАНИЕ

От переводчика 3
Увертюра 5

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

1. **Интродукция** (Сусанна, Фигаро) — *„Восемь, десять"* 17
2. **Дуэт** (Сусанна, Фигаро) — *„Как только графиня"* 26
3. **Каватина** (Фигаро) — *„Если захочет барин попрыгать"* . . . 35
4. **Ария** (Бартоло) — *„Месть — отрада, месть — наслажденье"* . 41
5. **Дуэт** (Сусанна, Марцелина) — *„Позвольте поклон вам"* . . . 47
6. **Ария** (Керубино) — *„Рассказать, объяснить не могу я"* . . . 58
7. **Терцет** (Сусанна, Граф, Базилио) — *„Что я слышу"* 68
8. **Хор** — *„Свадебный праздник"* 83
9. **Ария** (Фигаро) — *„Мальчик резвый"* 91

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

10. **Ария** (Графиня) — *„Бог любви"* 99
11. **Ария** (Керубино) — *„Сердце волнует"* 108
12. **Ария** (Сусанна) — *„Колена преклоните вы"* 114
13. **Терцет** (Сусанна, Графиня, Граф) — *„Сусанна, выходите"* . . 124
14. **Дуэт** (Сусанна, Керубино) — *„Скорее отоприте"* 134
15. **Финал** — *„Выходи, мальчишка дерзкий"* 141

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

16. **Дуэт** (Сусанна, Граф) — *„Скажи, зачем же долго так"* . . . 213
17. **Речитатив и ария** (Граф) — *„От зависти сгорая"* 220
18. **Секстет** — *„Сын, потерянный, желанный"* 231
19. **Речитатив и ария** (Графиня) — *„Ах, куда же ты"* 250
20. **Дуэт** (Сусанна, Графиня) — *„Жду, лишь только ветерочек"* . 258
21. **Хор** — *„Мы сегодня рано встали"* 263
22. **Марш** — *„Маршем пойдёмте"* 268
23. **Хор** — *„Невесты младые"* 271

ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

24. Ария (Барбарина) — *„Уронила, потеряла"* 233
25. Ария (Марцелина) — *„Баран с своей овцою"* 237
26. Ария (Базилио) — *„В годы те"* 292
27. Речитатив и ария (Фигаро) — *„Мунья, откройте очи"* 299
28. Речитатив и ария (Сусанна) — *„Приди, мой милый друг"* . . 308
29. Финал — *„Потихоньку приближаться стану"* 312

ВОЛЬФГАНГ МОЦАРТ

СВАДЬБА ФИГАРО

Редактор *К. Титаренко* Лит редактор *Р. Раппопорт* Художник *Н. Тишфеев*
Техн. редактор *Р. Нейман* Корректор *Н. Макеева*

Подписано к печати 10/II 1956 г. Ш 02355. Форм. бум. 60×92¹/₈. Бум. л. 22,5 Печ. л. 44,5+1 вклейка. Уч.-изд. л. 44,5+ 1 вклейка. Тираж 2500 экз. Цена 50 р. 80 к. Зак. 1427.

17-я типография нотной печати Главполиграфпрома. Москва, Щипок, 18.